

**Ts'uts'ak hayerēn dzeragrats' Mkhit'arean Matenadaranin i Vienna / kazmets' Hakovbos Tashean =Catalog der armenischen Handschriften in der Mechitharisten-Bibliothek zu Wien / von Jacobus Dashian. 1895**

Matenadaran Mkhit'areants' i Vienna.  
Vienna : Mekhit'arean Tparan, 1895-

<http://hdl.handle.net/2027/mdp.39076002948383>

# HathiTrust



[www.hathitrust.org](http://www.hathitrust.org)

**Public Domain in the United States,  
Google-digitized**

[http://www.hathitrust.org/access\\_use#pd-us-google](http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google)

This work is deemed to be in the public domain in the United States of America. It may not be in the public domain in other countries. Copies are provided as a preservation service. Particularly outside of the United States, persons receiving copies should make appropriate efforts to determine the copyright status of the work in their country and use the work accordingly. It is possible that heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address. The digital images and OCR of this work were produced by Google, Inc. (indicated by a watermark on each page in the PageTurner). Google requests that the images and OCR not be re-hosted, redistributed or used commercially. The images are provided for educational, scholarly, non-commercial purposes.

TSUTSAK HAYEREN  
DZERAGRATS MATENADARANIN  
MKHITAREAN I VIENNA  
(HATOR A.)

HAKOVBOS TASHEAN











4.9.68  
4762644



ՄԱՅՐ ՅՈՒՑԱԿ

Հ Ա Յ Ե Բ Է Ն Զ Ե Ա Ե Գ Բ Ե Յ

ՀՐԱՏԱՐԱԿԵԱԼ

Ի ՄԻԹԱՐԵԱՆ ՄԻԱՐԱՆՈՒԹԵՆԷ

ՀԱՅՐ Ա.

Ա Ի Ս Տ Ր Ի Ա

Կ Ի Է Բ.

ՅՈՒՑԱԿ ՀԱՅԵՐԷՆ ՉԵՌԱԳՐԱՑ

ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆԻՆ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆՑ Ի ՎԻԵՆՆԱ

HAUPT-CATALOG

DER

ARMENISCHEN HANDSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN VON DER

WIENER MECHITHARISTEN-CONGREGATION.

BAND I.

DIE ARMENISCHEN HANDSCHRIFTEN IN ÖSTERREICH.

ZWEITES BUCH.

CATALOG DER ARMENISCHEN HANDSCHRIFTEN

IN DER MECHITHARISTEN-BIBLIOTHEK ZU WIEN.

ՅՈՒՑԱԿ

Հ Ե Յ Ե Բ Է Ն Զ Ե Թ Ե Գ Բ Ե Յ

ՄԵՏՆԵՎՈՐԵՆԻՆ ՄԽԹՐԻՆԵՆՑ Ի ՎԻԵՆՆԵ

ԿՈՏՐԵՑ

Հ. ՅԱԿՈՎԲՈՍՎ. ՏԱՇԻԱՆ

ՄԽԹ. ՈՒԹՅԷՆ

ՏՊԱՐԵՆԸ ԶԳԱՍԻՒ ԿԱՅՈՐԿՆ. ՃԵՄԵՐԸՆԻ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՑ Ի ՎԻԵՆՆԸ

ՎԻԵՆՆԸ 1895

ՄԽԹԱՐԻՆԵՆ ՏՊԱՐԱՆ

CATALOG

DER

ARMENISCHEN HANDSCHRIFTEN

IN DER MECHITHARISTEN-BIBLIOTHEK ZU WIEN

VON

P. JACOBUS DR. DASHIAN

MITGLIED DER MECHITHARISTEN-CONGREGATION.

GEDRUCKT MIT UNTERSTÜTZUNG DER KAIS. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN IN WIEN.

WIEN 1895

MECHITHARISTEN-BUCHDRUCKEREI.

---

ԼՈՅՍ ՏԵՍԸՒ 1896 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ. — HERAUSGEGEBEN IM SEPTEMBER 1896.

1845

1895



Ի ՄԵԾԸՀԸՆ ԳԷՍ ՏԸԻՆԻ

# Յ Ի Ս Ն Ա Մ Ե Ա Ն Յ Ո Ւ Ե Լ Ի Ն Ի

ՔԱՀԱՆԱՅՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ ՎԱՍՏԱԿՈՑ

Ա Մ Ե Ն Ա Պ Ա Տ Ի Ի Մ Ե Ծ Ա Պ Ա Յ Ծ Ա Ռ

Տ Ե Ա Ռ Ն Դ Ե Ի Հ Ա Ի Ր

# Հ. ԱՐՄԷՆ Վ.Ի ԱՅՏՆԵԱՆ

ԱՐՔԵԳԻՍԿՈԳՈՍԻ ՍԱՀՄԻՆԱՑ

»

ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԱՐՐԱՅԻ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՅ ՎԻՆՆԱՅ

ՄԱՏՈՒՑԱՆԵՆ

Ի Մ Ա Մ Ն Հ Ե Ն Ե Ի Ո Ր Յ Ի Շ Ա Մ Ե Կ

Հ Ն Ո Ր Հ Ա Կ Ա Լ Ո Ւ Մ Տ Ա Ի Գ

Գ Ր Ա Ք Է Տ Գ Ե Գ Ր Ա Ս Է Ի Գ Կ Ա Յ Ո Ց



1. ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ “ՀԱՆԳԷՍ ԱՄՍՕՐԵԱՅ,, ԼՐԱԳՐԻ

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. Մխիթարեան Միաքանութիւնի Վե-<br/>նետիկ</p> <p>3. Գրիգոր Մ. Պըլըքեանի Պուքրեշտ</p> <p>4. Զատիկ Բոքբովիչի Վիեննա</p> <p>5. Եովնաննէս Անդրէասեանի Ման-<br/>չեսոյր</p> <p>6. Ս. Եալտրզմեանի Մանչեսոյր</p> <p>7. Ս. Եղիազարեանի Մանչեսոյր</p> <p>8. Իշխան Գուիտոն Լուսինեանի Փարիզ</p> <p>9. Սկովտիացի Բենեդիկտեանքի Վիեննա</p> <p>10. Փրոֆ. Փրիտրիհ Միլլէրի Վիեննա</p> <p>11. Լազարեան Ճեմարանի Մոսկուա</p> <p>12. Գրիգոր Խալաթեանի Մոսկուա</p> <p>13. Փրոֆ. Պաւղոս Փէթթէրի Թիւրինկէն</p> <p>14. Թզրկն. Բրուսիական Գիտութեանց<br/>Ակադեմիայի Պերլին</p> <p>15. Սուրբիաս Վ. Պարոնեանի Մանչեսոյր</p> <p>16. Կարապետ Պասմաճեանի Կ. Պոլիս</p> <p>17. Տր. Վահրամ Թորգոմեանի Կ. Պոլիս</p> <p>18. Թագաւորական Գրատունի Պերլին</p> <p>19. Պոլլանտիսոյրի Պրիւսէլ</p> <p>20. Դպրեմանք Չարխափան Ս. Աստուա-<br/>ճաճնի յԱրմաշ</p> <p>21. Մաղաքիա Արքեպիսկոպոս Օրմա-<br/>նեանի յԱրմաշ</p> <p>22. Եղիշէ Ժ. Վ. Դուրեանի յԱրմաշ</p> <p>23. Առաքել Սարուխանեանի Պաթում</p> <p>24. Տիկին Աննա Վոյստրովեանց-Մոշո-<br/>րոյի Չեռնովցի</p> <p>25. Ասպետ. Ա. Խ. Զունդի Փարիզ</p> | <p>26. Պէնկալի Ասիական Ընկերութիւնի<br/>Կալկաթա</p> <p>27. Խառնակ Արքեպիսկոպոս Խառնակեան<br/>ի Լեմպէրկ</p> <p>28. Վիչէն Հօլասեանի Կ. Պոլիս</p> <p>29. Տ. Եովնաննէս Աւագ Բնյ. Մկրրեան<br/>ի Կ. Պոլիս</p> <p>30. Համալսարանական Գրատունի Լայպ-<br/>ցիկ</p> <p>31. Տրդատ Ժ. Վ. Պալեանի Կեսարիա</p> <p>32. Ասքանազեան մատենադարանի Նի-<br/>կոմեդիա</p> <p>33. Համալսարանական Գրատուն յԵնա</p> <p>34. Գաբրիէլ Նորատունկեանի Կ. Պոլիս</p> <p>35. Արշակ Ժատուրեանի Պաթում</p> <p>36. Տր. Լեւոն Մսերեանցի Մոսկուա</p> <p>37. Բժշկապետ Եովնաննէս Գասպա-<br/>րեանցի Տիֆլիս</p> <p>38. Եովնաննէս Մութաֆեանի Տիֆլիս</p> <p>39. Եովնաննէս Ժովեանեանի Տիֆլիս</p> <p>40. Եովնաննէս Թումեանի Տիֆլիս</p> <p>41. Եովակիմ Չաթալպաշեանի Տիֆլիս</p> <p>42. Ստեփան Մալխասեանի Տիֆլիս</p> <p>43. Կարապետ Եզեանի Բեդերսպուրկ</p> <p>44. Ն. Նորայր Բիզանդացիի Սոփոլում</p> <p>45. Բ. Արովեանցի Տիֆլիս</p> <p>46. Միաքանութիւն Ս. Եակովբեանց<br/>յԵրուսաղէմ</p> <p>47. Փրոֆ. Գ. Զրիւկէրի Կիսէն</p> <p>48. Ստեփան Ե. Բէքէճեանի Պաթում</p> |
|---|--|

- |   |  |
|---|--|
| 49. Խմբագրութիւն «Մշակ», լրագրի ի Տփղիս                       | 63. Բաղդասար Դօլուխանեան ի Բագու       |
| 50. Ստեփան Մովսէսեան Պապիսեան ի Տփղիս                         | 64. Առաքել Ժատուրեան ի Բագու           |
| 51. Նոյնը   | 65. Նղիշէ Նաբաթեան ի Բագու             |
| 52. Խորհուրդ Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերութեան ի Տփղիս   | 66. Աղեքսանդր Սարիբէգեան ի Բագու       |
| 53. Աղեքսանդր Ստեփանեան Անանեան ի Տփղիս                       | 67. Բաղդասար Յակոբեան ի Բագու          |
| 54. Աղեքսանդր Մելիք-Ազարեանց ի Տփղիս                          | 68. Գրիգոր Առաքելեան ի Բագու           |
| 55. Ընթերցարան Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերութեան ի Նուխի | 69. Ասլան Յակոբեան ի Բագու             |
| 56. Թիֆլիսի Հայոց Հրատարակչական Ընկերութիւն ի Տփղիս           | 70. Նղբարք Թումայեանք ի Բագու          |
| 57. Ընթերցարան Կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերութեան ի Շուշի | 71. Մահտեսի Սիմէօն Թումանեան ի Բագու   |
| 58. Ներսիսեան Ազգային Հոգեւոր Դպրանոց ի Տփղիս                 | 72. Յովհաննէս Աղամբան ի Բագու          |
| 59. Փիլիսպոս Վարդազարեան ի Տփղիս                              | 73. Միքայէլ Արամբան ի Բագու            |
| 60. Հայոց Խրախուսական Միաբանութիւն ի Սուրաբայա                | 74. Նղբարք Փիլիպպոսեանք ի Բագու        |
| 61. Գէորգեան Ճեմարան յԵջմիածին                                | 75. Դանիէլ Գէորգեան ի Բագու            |
| 62. Կարապետ Կոստանեանց յԵջմիածին                              | 76. Իսահակ Աղամբան ի Բագու             |
|   | 77. Գրիգոր Ասլանեան ի Բագու            |
|   | 78. Նոյա Նղիազարեան ի Բագու            |
|   | 79. Նոյա Բուդաղեան ի Բագու             |
|   | 80. Էվ. Բէզլարեան Տէր Յակոբեան ի Բագու |
|   | 81. Նիկողայոս Թաթոսեան ի Բագու         |
|   | 82. Յովհաննէս Թումայեան ի Բագու        |
|   | 83. Գրիգոր Դիւտօրեանց ի Բագու          |
|   | 84. Աղաջան Դիւտօրեանց ի Բագու          |
|   | 85. Նղիշէ Մաղաթեան ի Շուշի             |





KATALOG

DER

# ARMENISCHEN HANDSCHRIFTEN

IN DER

MECHITHARISTEN-BIBLIOTHEK ZU WIEN.

## UEBERSICHT.

Der Anfang dieser Handschriftensammlung ist in Triest, wo die Congregation zuerst ihren Sitz hatte, gemacht worden. Nr. 512 ist im Jahre 1761, also selbst vor der Gründung des Mechitharisten-Collegiums in Triest (im Jahre 1773), von Jakob Aḡayiantz geschenkt worden. In der Zeit von 1773 bis 1810 sind noch 26 Handschriften hinzugekommen. Die Handschriften-Sammlung in Triest bestand aus Codices: 7, 19, 22, 35, 37, 56 (und 351 vgl. unten) 58, 64, 89, 124, 142, 164, 240, 244, 245, 273, 280, 281, 336, 355, 405, 424, und 512. In Triest geschrieben ist auch Nr. 514; derselben Sammlung gehörten wohl auch die Codices 1, 2 und 3 an. Diese sind grösstentheils die besten Handschriften der ganzen Sammlung.



Eine neue Periode der Sammlung beginnt mit der Uebersiedlung der Congregation nach Wien (im Jahre 1810). Den Grundstock der neuen, jetzt zu 571 Nummern angewachsenen Sammlung, bildeten die in Triest gesammelten Handschriften. Einiges scheint jedoch bei dieser unfreiwilligen Uebersiedlung verloren gegangen zu sein. Eine Handschrift, die der Triester Sammlung angehörte und fast ein Jahrhundert verschollen war, ist z. B. kürzlich in die königl. Bibliothek zu Berlin aufgenommen worden.<sup>1</sup> Bis 1828 waren noch ungefähr 30 Handschriften angeworben worden, und so war die Zahl der Handschriften wenigstens bis auf 59 angewachsen. Eben diese 59 Handschriften sind in einem von P. Paul Dr. Hunanian im Jahre 1828 verfassten handschriftlichen Kataloge verzeichnet, so dass man die Sammlung von 1828 wiederherstellen kann.<sup>2</sup> Einige Handschriften, die selbst der Triester Sammlung angehörten, sind aber in diesem Verzeichnisse aus dem unten zu erklärenden Grunde übergegangen; so die Codices 22, 37, 244, 281, 405, 424, 512. Damals waren noch vorhanden wohl auch Codd. 160, 284, 293, 475 und 518. Die Codices 177 und 344 führen eine Notiz von P. Mesrop Sarian aus dem Jahre 1816. Alles zusammengerechnet, waren kurz nach 1828 ungefähr 81 Codices vorhanden.

Im Jahre 1838 und 1839 ist die Sammlung mit vielen neuen Erwerbungen von P. Paul

Hunanian bereichert worden,<sup>3</sup> so dass im Jahre 1840 bereits 104 Handschriften vorhanden waren. Diese sind aber in einem neuen, im Jahre 1840 verfassten Verzeichnisse nicht enthalten. Einen Abschluss hat aber die alte Sammlung im Jahre 1845 gefunden, indem die von 1773 bis 1845 angesammelten Handschriften von P. Ephräm Tschakëdjian geordnet, neu numerirt und in einem Handschriftliche Kataloge verzeichnet wurden. Dieser handschriftliche Katalog enthält 175 Nummern, somit ungefähr 70 Handschriften mehr, als die oben erwähnten Codices. Ein Theil derselben stammt wohl aus der neuen Sammlung. Die Bibliothek besass nämlich (und besitzt noch) eigentlich zwei Handschriften-Sammlungen: eine der „alten“, und eine der „neuen“ Handschriften. Die neue Sammlung enthielt die schriftlichen Nachlässe der älteren Mitglieder der Congregation, dann jüngere Abschriften von alten Werken, sowie neu verfasste Schriften aus dem XVIII. und XIX. Jahrhundert. Auch diese Abtheilung ist im Jahre 1845 neu geordnet und numerirt worden; dabei sind wohl einzelne Werke in die Abtheilung der alten Handschriften versetzt worden, andere hingegen, welche selbst im Verzeichnisse von 1828 vorkommen, werden im Kataloge von 1845 vermisst,<sup>4</sup> da man sie als neue Handschriften betrachtet hat. Die Abtheilung der neuen Handschriften war aber nicht katalogisirt. Es waren somit im Jahre 1845 mehr als 175

<sup>1</sup> Ms. Or. Quart 806. Der Wardapet Johannes aus Hamadan hatte diesen Codex im Jahre 1787, am 10. März, den Mechitharisten in Triest geschenkt, wie es eine Notiz auf Bl. 1 bezeugt.

<sup>2</sup> Vgl. die vergleichende Tabelle auf S. 7 des Vorwortes (arm. Theil). Es sind die jetzigen Nummern: 1, 2, 3, 7, 19, (23), 27, 35, 51, 55, 56 (und 351), 58, 60, 62, 64, (68), 89, 115—6, 122, 124, 142, 147, (149), 159, 188, (189), 218, (224), 240, 242, 245, 248, 260, 261, 272—4, 276, 280, 282; 291, 300, 312, 315, 324, 331—3, 335—6, 339, 344, 346, 349, 355, (373), 375—6, 395. Am Schlusse dieses Verzeichnisses werden noch 8 Handschriften angeführt, welche wohl kurz nach 1828 angeworben sind, darunter Nr. 6 und 266 (Thesaurus und Chronologie von Stephanus Roszka.) Nr. 205 (das Rechtsbuch von Goš, erworben im Jahre 1830).

<sup>3</sup> Im Jahre 1838 sind erworben: Nr. 70, 80, 96, 100, 141, 289; im Jahre 1839 Nr. 21, 28, 69, 84, 182, 187, 219 und 393. Johannes Kontorian hat im Jahre 1836 einige Handschriften geschenkt, darunter Nr. 123 und 263; dann sind noch die Erwerbungen (im Jahre 1839) von P. Thomas Sebastian (Nr. 18, 20, 321) und von P. Wërthanes Yakuthdjian (Nr. 256) zu erwähnen. Ter Gabriel Georgian hat im Jahre 1840 eine sehr werthvolle Handschrift (Nr. 135) geschenkt. Viele Handschriften sind in dieser Zeit von P. Andreas Petrosian aus Diarbekir geschickt worden, darunter Nr. 223.

<sup>4</sup> Vgl. Nr. 332, 333, 339, 475, 518 etc. Vermisst werden auch Nr. 22, 80 (erworben im Jahre 1838), 160 (vor 1828), 300, 307, 335, 385, 387, 405 (vor 1810), 475, 494, 496 u. s. w.

Handschriften vorhanden. <sup>1</sup> Als im Jahre 1891 ein neuer Raum für die Handschriften hergestellt war, wurde der Inhalt der neuen Abtheilung geprüft und alles, was als Handschrift gelten konnte (namentlich aber die Abschriften jüngeren Datums), in den Reihen der alten Handschriften aufgestellt. Diese sind auch im folgenden Kataloge ausführlich beschrieben worden. Es sind mehr als 50 an der Zahl. <sup>2</sup>

Nach 1845, und zwar bis 1867 sind noch 64 neue Erwerbungen gemacht worden. Diese werden in einem kurzen Handverzeichnisse von P. S. Derwischian angeführt, und sind jene Handschriften, welche eine alte Nummer mit einem Zusatze Ա, Բ u. s. w. haben (also ՅԱ, 8Ա, 12Ա, Բ, Գ, Դ etc.), und welche auf der vergleichenden Tabelle (Beilage I, unten, S. ԺԷ) mit einem Sternzeichen versehen sind. 18 Handschriften von diesen 64 Codices sind im Jahre 1852 von P. Paul Hunanian aus Constantinopel hierhergeschickt worden. <sup>3</sup> In den folgenden Jahren (1867—1890) ist die Sammlung mit neuen Erwerbungen bereichert worden, namentlich aber im Jahre 1873 mit einer Gruppe von 34 Handschriften, welche P. Simon Antonian im Jahre 1870 in Rustschuk angekauft hatte. <sup>4</sup> Diese, sowie die im Jahre 1891 angekaufte Sammlung von Chatschik Gregorian bildeten einst die Bibliothek des armenischen Priesters Johannes Gregor Ardznuni, wie die Nachschriften und die Siegelabdrücke

des gelehrten Priesters beweisen. Mit diesen und anderen Erwerbungen <sup>1</sup> war die Zahl der Handschriften Ende 1890 bis auf 382 angewachsen.

Noch reichhaltiger wurde die Sammlung durch ungefähr 182 neue Erwerbungen in den Jahren 1891 und 1894—95. Die Erwerbungen von 1891 bestehen aus vier Gruppen. Die erste wurde von Chatschik Gregorian in Rustschuk angekauft (Nr. 13, 50, 221, 241, 283, 290 und 432), die zweite von D. Eug. Hambarian in Smyrna (Nr. 5, 25, 74, 132, 133, 155, 163, 166, 175, 208, 247, 264, 269, 316, 318, 322, 323, 334, 358, 362, 372, 396, 408, 411 und 412). Die dritte und vierte Gruppe bilden jene Handschriften, die von P. Augustin Amrikian in Erzerum und von P. Elische Kaftanian in Constantinopel gesammelt und hierhergeschickt wurden. <sup>2</sup> Am Ende des Jahres 1891, als die Handschriften in dem neuen Raume aufgestellt wurden, war die Zahl derselben auf 434 gestiegen, nebst vielen Fragmenten (vgl. Nr. 436, 442, 443 und 456). Damals wurde die ganze Sammlung neu geordnet und numerirt, und der Anfang des folgenden ausführlichen Kataloges gemacht, welcher aber erst in diesem Jahre weitergeführt und vollendet wurde.

Wenige Handschriften sind in den Jahren 1892 und 1893 hinzugekommen, <sup>3</sup> dagegen mehr als 105 Handschriften kurz vor und während der Drucklegung dieses Kataloges. Vom Jahre 1894 sind zwei Gruppen zu

<sup>1</sup> Vgl. unten Beilage I (arm. Theil, S. ԺԷ) die vergleichende Tabelle der alten (vom J. 1845) und der neuen (vom J. 1891) Nummern. Die alten Nummern 1—175, die keinen Zusatz Ա, Բ u. s. w. haben, gehören der Sammlung von 1845 an, sind daher im Kataloge P. Ephräm's verzeichnet.

<sup>2</sup> So Nr. 12, 57, 81, 222 u. s. w., überhaupt jene Handschriften, welche die alten Nummern 176—230 und Է—ԻԷ führen (vgl. Beilage I). Manches ist freilich erst nach 1845 nach Wien gekommen.

<sup>3</sup> Es sind die Nr. 33, 43—4, 47—9, 52, 86, 195, 203—4, 217, 236, 310, 330, 336, 394, 398.

<sup>4</sup> Nr. 4, 16, 26, 83, 94, 131, 140, 144, 152, 191, 194, 212—4, 262, 287—8, 352, 357, 359, 371, 379—80, 382, 386, 392, 414; dazu gehören wohl auch die Handschriften Nr. 165, 427 und 106.

<sup>1</sup> Unter anderen die Abschriften der alten Codd. in Venedig: Nr. 54, 215, 216, 223, 27 und 231. Einzelne Erwerbungen erwähne ich hier nicht (vgl. den arm. Theil, S. Ա—Է.)

<sup>2</sup> Sammlung von P. Amrikian: Nr. 15, 66, 136, 156, 157, 168, 180, 199, 309; jene von P. Elische im Jahre 1891: Nr. 39, 42, 67, 252, 279, 416, sowie auch dessen Abschriften Nr. 17, 40 und 294.

<sup>3</sup> Im Jahre 1892 gesammelt: Nr. 237, 472, 517 und 567, und im Jahre 1893: Nr. 439, 462, 467, 497 und 499 (von P. Elische in CP.). Die werthvollen Handschriften Nr. 185 und 363 sind Geschenke des Herrn Hémayak Mazinian (im Jahre 1892), sowie eine noch werthvollere Handschrift Nr. 505 (im Jahre 1894). Nr. 565 ist ebenfalls ein Geschenk vom Herrn A. Saruchan.

erwähnen, eine aus Constantinopel (von P. Elischē: Nr. 285, 327, 466, 469, 470, 473, 482—83, 495, 499, 507, 519, 521—23, 526—27, 537, 540, 543), und eine zweite aus Tyśmienica (von P. Bartholomäus Kostecki: Nr. 311, 468, 488, 500, 525, 548 und 543, XII). Im Laufe dieses Jahres, als die Drucklegung des Kataloges schon begonnen hatte, gelangten noch viele Handschriften aus Constantinopel, Tyśmienica und Trapezunt<sup>1</sup> hierher an. Besonders zu erwähnen ist aber eine Gruppe von 40 Handschriften, die von Mgr. Dr. Jsakowicz armenischen Erzbischof zu Lemberg, geschenkt wurden.\* Somit enthält jetzt die Sammlung 571 Handschriften, die in diesem Kataloge ausführlich beschrieben sind.

Was das Alter dieser Handschriften betrifft, so sei auf die Beilage II (arm. Theil, S. ۶۹—۱۰۹) hingewiesen: eine chronologische Tabelle, wo jede Handschrift, nach ihrem Alter geordnet, verzeichnet ist. Bei den älteren Codices findet man auch Stoff- und Schriftart kurz angedeutet. In der Sammlung finden wir Handschriften aus dem IX. bis XIX. Jahrhundert, meistens aber aus dem XVII. und XVIII. Jahrhundert. Nur 6 Handschriften nebst vielen Fragmenten stammen annähernd aus dem IX. bis XII. Jahrhundert, in „Eisenschrift“ und mittelmesropianischer Schrift (Uncial- und Halbuncialschrift). Diese Zeitbestimmung ist nur annähernd, da jene Codices ohne Datum sind; manches mag noch älter sein, z. B. das Uncial-Rituale Nr. 240, welches ich als aus dem XI. oder XII. Jahrhundert bezeichnet habe. Die älteste Handschrift ist wohl Nr. 56, ein Palimpsest (A g a t h a n g e l u s r e s c r i p t u s), das

<sup>1</sup> Constantinopel (P. Elischē): Nr. 461, 464, 466, 472, 524, 528—29, 534, 542, 544, 547, 550—51, 561 u. s. w. Aus Tyśmienica (P. Bartholomäus): Nr. 437, 441, 444, 446—47, 452, 479—81, 484, 486, 511, 536. Aus Trapezunt (P. Hamazasp Tschamarian): Nr. 340, 451, 460, 558. Von verschiedenen Personen gekauft wurden noch: Nr. 286, 335, 465, 540, 554 und 556.

\* Es sind die Nummern: 434—5, 438, 440, 445, 448, 450, 453, 458, 463, 476—78, 485, 489—92, 501—4, 508—10, 515, 520, 530, 532, 538—9, 541, 545—46, 552—53, 561. Vgl. noch Nr. 436, I, 443, I, VII.

mindestens bis ins IX. Jahrhundert hinaufreicht. Unter den datirten Handschriften ist die älteste Nr. 280 aus dem Jahre 1214 in mittelmesropianischer Uncialschrift ausgeführt. Aus dem XIII. Jahrhundert stammen noch 12 datirte Codices und einige, die nicht datirt sind; aus dem XIV. Jahrhundert 24 datirte und einige undatirte; aus den beiden Jahrhunderten also 50 Codices. Der älteste datirte Codex aus dem XIV. Jahrhundert ist Nr. 212, ein Hymnarium in Rundschrift aus dem Jahre 1305. — Nur 18 Codices stammen aus dem XV. Jahrhundert (der älteste Codex ist Nr. 108 aus dem Jahre 1418), und 30 Codices aus dem XVI. Jahrhundert, also verhältnissmässig wenig. Der grösste Theil unserer Sammlung gehört den folgenden Jahrhunderten an. Den ersten Platz nimmt das XVII. Jahrhundert ein, mit mehr als 110 datirten Codices, den zweiten Platz das XVIII. Jahrhundert, mit mehr als 90 Codices. Dazu müssen wir auch den grössten Theil der undatirten Handschriften rechnen. Aus diesen Thatsachen lässt es sich folgern, dass die armenische Schreibkunst zwei Blüteperioden hat; die erste Periode (die Kilikische) umfasst den Zeitraum vom XII. bis XIII. Jahrhundert, und die zweite (die neue Periode) jenen vom XVII. bis XVIII. Jahrhundert. Die Forschung der grösseren Sammlungen von Edschmiadzin, Venedig und Jerusalem wird wahrscheinlich kein anderes Resultat ergeben. Von der früheren Periode (vor dem XII. Jahrhundert) haben wir zu wenig Material, um einen Schluss ziehen zu dürfen.

In den Handschriften aus dem XV. und XVI. Jahrhundert ist die sogenannte Rundschrift (հարդիւր) vorherrschend, dann die Cursivschrift (հօսփրիւր) und erst später die Currentschrift (շարդիւր); die ältesten Handschriften sind meistens in Uncialschrift (Eisenschrift und mittelmesropianische Halbuncialschrift) ausgeführt, doch nicht ausschliesslich. Von den 11 datirten Handschriften aus dem XIII. Jahrhundert in unserer Sammlung weisen nur 2 Codices die Uncialschrift auf. Und das

ist jetzt leicht erklärlich. Neue Entdeckungen von Handschriften haben nicht nur für die Rundschrift, sondern auch für die Cursivschrift ein noch höheres Alter erwiesen, als jenes, welches man früher gewöhnlich annahm. Die älteste Rundschrift (mit sicherem Datum) stellen in unserer Sammlung dar die Codices 166 (aus dem Jahre 1220), 5 (Lectionarium aus dem Jahre 1223), 53 (Lectionarium aus dem Jahre 1239) u. s. w. Die ältesten Rundschriftcodices erscheinen freilich noch in ziemlich abweichenden Schriftformen, die man Transitionsformen nennen kann, da die Formen der Halbuncial- und der gewöhnlichen Rundschrift noch nicht scharf genug begrenzt erscheinen. Die besten Beispiele dieser Transitionsformen bieten die Codices 273 (Katech. von Cyrillus aus dem Jahre 1277), 351 u. s. w. Die älteste Cursivschrift mit sicherem Datum finden wir in den Handschriften 547 (Dichtungen von Nerses Schnorhali, aus dem Jahre 1351) und 312 (Predigten von Bartholomäus, aus dem Jahre 1367.) Alle Schriftgattungen sind in dieser Sammlung vertreten. Proben dieser verschiedenen Schriftarten siehe man auf den Tafeln I—IV am Ende des Kataloges.

In Betreff des Stoffes muss man bemerken, dass in dieser Sammlung von 571 Handschriften das Papier ausschliesslich vorherrscht, von dem alten, pergamentähnlichen Papier angefangen bis zu den neuesten Papierarten. Auf Pergament geschrieben sind nur 31 Handschriften nebst vielen Fragmenten (Nr. 456). Mit Ausnahme des Rechtsbuches von Goš (Nr. 205), sind alle diese nur Kirchenbücher und kirchliche Diplome. Der älteste Pergamentcodex ist wiederum das Palimpsest Nr. 56, der jüngste ein Kalendarium aus dem Jahre 1710 (Nr. 399) und ein Diplom aus dem Jahre 1785 (Nr. 565).<sup>1</sup> In grösseren

<sup>1</sup> Auf Pergament geschrieben sind ferner: Nr. 53 (im Jahre 1239), 67 (XVII. Jahrhundert), 71 (ein kleiner Theil), 93 (im Jahre 1651), 171 (X. bis XI. Jahrhundert), 189 (etwa XVII. Jahrhundert), 203 (im Jahre 1608), 208 (XVII. Jahrhundert), 256 (XVI. bis

Sammlungen von Edschmiadzin, Venedig und Jerusalem mag die Zahl der Pergamenthandschriften (in dieser Sammlung etwa 6%) im Verhältniss zur Zahl der Papiermanuscripte etwas höher sein; vorherrschend wird aber immer das Papier bleiben, da der überaus grösste Theil der jetzt überall gesammelten und der noch zerstreuten armenischen Handschriften aus einer Zeit stammt, da der Gebrauch des Papiers schon ziemlich allgemein war. Die ältesten Papiersorten in unserer Sammlung bieten die Codices 3, 240 (XI. bis XII. Jahrhundert), 59 und 60 (XII. bis XIII. Jahrhundert) und mit bekanntem Datum die Codices 280, 166 u. s. w. Eine Untersuchung über die Schreibmaterialien der armenischen Handschriften fehlt noch. Selten kommen diesbezügliche Notizen in den Nachschriften der Codices vor. Manchmal werden die Namen der armenischen Papierglätter genannt.<sup>1</sup> Etwas häufiger finden wir die Buchbinder genannt, noch mehr die Buchmaler. Die Namen der Schreiber und des Schreibortes werden nur selten vermisst, und zwar wenn die Handschrift keine Lücke am Ende aufweist.

Es ist unmöglich, hier alle Namen der Schreiber, Buchmaler, Buchbinder, sowie die Schreiborte und die Klöster einzeln anzuführen. In der Beschreibung jeder Handschrift sind diese Punkte, soweit sie bekannt sind, genau verzeichnet. Eine ausführliche Liste

(XVII. Jahrhundert), 278 (XIII. bis XIV. Jahrhundert) 292 (im Jahre 1624), 295 (XV. Jahrhundert), 394 (im Jahre 1250?), 402 (XV. bis XVI. Jahrhundert), 403, (im Jahre 1484), 407 (im Jahre 1637), 416 (XIV. bis XV. Jahrhundert), 424 (im Jahre 1692), 427 (XV. bis XVI. Jahrhundert), 431 (im Jahre 1517), 432 (im Jahre 1641), 521 (XV. bis XVI. Jahrhundert), 534 (im Jahre 1589), 542 (XIII. bis XIV. Jahrhundert), 556 (XV. bis XVI. Jahrhundert), 558 (im Jahre 1667), 559 (im Jahre 1583) und 561 (im Jahre 1677). Auf Pergament geschrieben ist auch Nr. 569 (XV. bis XVI. Jahrhundert).

<sup>1</sup> Vgl. z. B. Nr. 224, eine Homiliensammlung aus dem Jahre 1428 in Ardzak geschrieben; als Papierglätter werden Thomas und Avedis genannt. Die Papierglätter der Handschrift Nr. 315 (geschrieben im Jahre 1458) sind Xahana und Astuadzatur. Aehnliche Angaben kommen auch sonst, aber selten, vor.

der Schreiborte siehe man auch unten im armenischen Theile (Vorwort, S. Թ—Ճ—Ա), wo auch die Schreiber etc. eines jeden Ortes erwähnt worden sind. Diese Liste ist eine Art Topographie der armenischen Schreibkunst, insofern sie in unserer Sammlung vertreten ist. Da die Sammlung meistens Handschriften aus dem XVII. und XVIII. Jahrhunderte enthält, wäre man vielleicht geneigt zu glauben, dass die Handschriften meistens aus Constantinopel und den armenischen Colonien stammen. Solche Handschriften sind wohl nicht selten; sie machen mehr als den vierten Theil der Sammlung aus.<sup>1</sup> Der grösste und wohl auch der beste Theil der Sammlung stammt jedoch aus allen Theilen Armeniens, Kleinasiens (besonders Kilikien), auch Mesopotamiens etc. bis selbst aus „der Hauptstadt Saray in der Nähe des Kaspischen Meeres“ (Nr. 434, eine der grössten Foliohandschriften aus dem Jahre 1319). Der älteste datirte Codex stammt aus Mesopotamien, aus dem Dorfe Uṗēthil im Gaue Šēbēlthan in der Provinz Edessa (Nr. 280, Datum: 1214). Wie die Liste zeigt, haben die Städte Ani, Amid, Haleb und Sebastia (nach CP und den westlichen Colonien) mehr als andere Ortschaften Handschriften aufzuweisen. Die meisten dieser Handschriften stellen uns eine blühende Schreibkunst dar, und zwar in allen Schriftgattungen, sowohl in Uncial-, wie Rund- und Cursivschrift, von den grössten Foliobänden angefangen bis zu den Miniaturwerken, wie z. B. Nr. 433 (eine ganze Seite in natürlicher Grösse siehe unten Tafel II Nr. 18). Oft sind jedoch gerade die wichtigsten Nachschriftenblätter ausgefallen, und so bleibt der Schreiber oder der Schreibort oder das genauere Datum des Werkes unbekannt. Wenn man aber die Schriftmaterialien, die Schrift-

<sup>1</sup> In Constantinopel sind geschrieben: Nr. 102, 155, 191, 256, 279, 281 u. s. w.; vgl. namentlich Nr. 336 aus dem Jahre 1360. In Kamieniec: Nr. 68, 97, 140, 468, 552; in Lemberg: Nr. 12, 37, 96, 214 u. s. w. Besonders zu erwähnen ist Nr. 278, in Jerusalem geschrieben (XIII. bis XIV. Jahrhundert). Vgl. die Liste der Schreiborte im armenischen Theile (Vorwort).

gattung, die späteren Nachschriften u. s. w. genau prüft, wird es nicht schwer sein, das Alter solcher Handschriften wenigstens annähernd zu schätzen und zu bestimmen, wobei jedoch nicht immer jeder Irrthum ausgeschlossen ist. Näheres siehe man auf den Tabellen (armenischer Theil, Beilage III, S. Ի—Լ), wo alles, was über die einzelnen Handschriften zu wissen ist, übersichtlich und ausführlich verzeichnet ist. Auch diese Tabellen beweisen, dass es wenige Schreiber gibt, von denen mehrere Handschriften der Sammlung herühren. Unter diesen müssen wir zuerst Minas aus Tokat erwähnen (Nr. 68, 441, 446, 452), dann Lazar, Bischof der Armenier in der Wallachei (Nr. 97, 283, 292 und wohl auch 437), Christophor Faruchowicz (Nr. 438, 538), Stephanus Roszka (Nr. 6, 266), Georg Palatetsi (Nr. 22, 281); für die jüngeren Abschriften: Seraphin Petrosian (Nr. 52, 82, 90, 98—99, 232, 235, 257; dessen Bruder Petrus Petrosian: Nr. 217), Joh. Tschamurdjian (Nr. 33, 43—44, 76) u. a. m. Von den Besitzern sind besonders zu nennen: der Königsbruder Bischof Johannes (Nr. 245); der Seneschall Oschin (Nr. 316); Damawidz, Gemahlin Constantin's, des Bailen, (Nr. 382); Johannes Orotnetsi Kachik (Nr. 320); der Historiker Aṗakel aus Tabriz (Nr. 137) u. s. w.

Oben wurde bemerkt, dass die Miniaturenmaler oft erwähnt werden. Mehr als die Hälfte der Sammlung erscheint in ornamentaler Ausschmückung, ja fast jede alte Handschrift, wenn man die neuen Werke und Abschriften ausnimmt. Viele Handschriften weisen wohl eine Ornamentik, die noch gar nicht entwickelt ist, auf; manchmal ist die Ausschmückung ganz schlecht ausgeführt. Dennoch gibt es eine grosse Menge von Handschriften mit schöner Ornamentik, die man in hoher Blüthe entwickelt vorfindet. Die reichgeschmückten Handschriften sind meistens Kirchenbücher (Bibel, Evangelium, Hymnarium u. s. w.), aber auch andere Werke sind nicht vernachlässigt worden. Als Beispiel erwähne ich Nr. 543, ein schöner Pergamentcodex, geschrieben (im Jahre 1432)

in Kaffa auf der Krim, mit vielen glanzfarbigen und in Gold ausgeführten schönen Zierschriften, Randverzierungen, Arabesken, Titelleisten und Bildern. Reich an Schmuck und Illustrationen ist auch Nr. 319 (der Alexanderroman von Pseudo-Callisthenes).<sup>1</sup> Ein Schatz nicht nur für die armenische, sondern auch für die byzantinische Miniaturenmalerei ist Nr. 242, ein Evangelium mit ungefähr 125 Bildern, von einem griechischen Künstler schön ausgeführt (etwa aus dem XIII. Jahrhundert, eine Probe vgl. Tafel V). Von einem griechischen Künstler ausgeführt sind auch die Illustrationen der Handschrift Nr. 59 (geschrieben im Jahre 1375), die anderen ebenfalls sehr gelungenen Verzierungen jedoch scheinen von einem armenischen Miniaturenmalers herzustammen, dessen Name unbekannt ist. Die Miniaturenmalers vieler schön ausgeschmückten Handschriften bleiben leider unbekannt;<sup>2</sup> hingegen haben oft gerade die ganz schlecht ausgeführten Miniaturenwerke den vollen Namen der Malers bewahrt (vgl. z. B. Nr. 308, ein Evangelium, im Jahre 1588 in Keyi geschrieben). Die schönsten Denkmäler der armenischen Miniaturenmalerei sind die Evangelien Nr. 295 (im XV. Jahrhundert von einem gewissen Jakob geschrieben) und 97 (letzteres mit Canones-Arkaden); vgl. auch Nr. 55 (Bibel,<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Vgl. auch Nr. 124 (das Geschichtswerk von Kirakos) mit verschiedenen geschichtlichen Darstellungen am Rande vieler Blätter, die jedoch von keiner geübten Hand herrühren.

<sup>2</sup> Vgl. Nr. 57, 58, 59, 71, 103, 176, 182, 245 (Lectionarium des Königsbruders Johannes), 249 (mit grösseren Illustrationen), 276 (Evagrius), 363, 434, 460, 547 u. s. w. Unbekannt sind auch die Miniaturenmalers folgender Handschriften: 51, 68, 107, 119, 181, 186, 188, 204, 207, 210, 212, 241, 252, 309, 316, 322 u. s. w. Mit vielen Illustrationen und in Farben gut ausgeführt sind auch Nr. 182, 189, 203, 242, 295, 308, 435, 543, 556, 560—68, 569. Auch die Amulette sind gewöhnlich illustriert (vgl. namentlich Nr. 443), so wie die „Cyprianus“-Bücher (Zauberbetbücher), vgl. namentlich Nr. 191 und 427, beide reich ausgeschmückt. Unter den Ritualen vgl. namentlich Nr. 269 (aus dem Jahre 1720.)

<sup>3</sup> Für die Ornamentik dieser Handschrift, sowie für die armenische Miniaturenmalerei überhaupt vgl.

geschrieben von Johannes, Bischof von Ani, ausgeschmückt vom Presbyter Melchisedek im Jahre 1368 oder 1375), 71, 85, 168 u. s. w. Oft finden wir die Verzierungen und den ganzen Schmuck in einer einfachen Farbe (meistens roth und violett) ausgeführt, aber nicht selten mit der grössten Vollendung der Formen und gelungener Zeichnung. Das schönste Beispiel haben wir für diese einfache Miniaturenmalerei in dem Evangelium Nr. 278. Unter den kirchlichen Liederbüchern (Hymnarien) sind namentlich Nr. 189 und 208 zu erwähnen, beide prächtige Handschriften mit reicher Ausschmückung (Nr. 189 stammt aus dem XVII. Jahrhundert und ist, wie es scheint, in Wan geschrieben); unter den Brevieren Nr. 416 mit Silbereinband. Die älteren Handschriften haben gewöhnlich einen sehr einfachen Schmuck (vgl. Nr. 218 aus dem Jahre 1222, Nr. 280 u. s. w.). Manche haben nur eine Art Randverzierung, nämlich einen einfachen, manchmal zweifachen rothen Kreis, in welchem die Capitälzahlen geschrieben sind (vgl. Nr. 218). Aber auch schon in alten Zeiten finden wir Handschriften mit etwas einfacher, aber doch prächtiger Ausschmückung selbst in Glanzfarben und in Gold, z. B. das Evangelium Nr. 171 (aus dem X. bis XI. Jahrhundert). Dass viele solcher Meisterwerke aus alter Zeit einfach zerstört worden sind, beweist das Fragment Nr. 456, A, 1, ein Blatt aus einem prächtigen Folio-Evangelium, in grosser, sehr schöner Uncialschrift und mit sehr grossen vielfarbigen Zierschriften, Thierverzierungen u. s. w. Die älteste datirte Handschrift unserer Sammlung mit ziemlich gut gelungenen Verzierungen ist Nr. 5, ein Lectionarium aus dem Jahre 1223 (oder 1261, vgl. unten).<sup>1</sup> Bei den neuesten Werken aus Constantinopel etc. bemerkt man schon einen Einfluss des euro-

Dr. J. Strzygowski, das Etschmiadzin-Evangelium, Wien 1891, S. 75—96.

<sup>1</sup> Von den noch älteren ist Nr. 280 sehr einfach verziert; Nr. 218 (aus dem Jahre 1222) hat nur rothe Kreise als Randverzierungen; Nr. 53 (aus dem Jahre 1239) hat wiederum einen sehr einfachen Schmuck.

päischen Styles, z. B. auf dem gut ausgeführten Diplom Nr. 565 (aus dem Jahre 1785).

Eine vollständige Liste aller in den Nachschriften als Miniaturenmalers erwähnten Künstler findet man unten in dem armenischen Theile (Vorwort, S. ၁၇—၁၈), die ich als überflüssig betrachte, hier nochmals zu wiederholen. Die mit einem Stern versehenen Namen bezeichnen die Schreiber der betreffenden Handschriften, welche jedoch wahrscheinlich auch die Ausschmückung ihrer Werke besorgt haben. Die meisten und die besten Schreiber sind zugleich mehr oder minder ausgebildete Miniaturenmalers, wie auch manchmal die Buchbinder ihrer Handschriften. Schöne Einbände mit verschiedenen Verzierungen (häufig Kreuze nach dem Muster der in Armenien so sehr beliebten sogenannten *խաչքար*, der Kreuzdenkmäler mit reichen Verzierungen) sind in dieser Sammlung in grosser Menge vorhanden. Einige Proben solcher Einbände findet man auf der Tafel VII. Besonders zu erwähnen ist Nr. 416, ein schöner Silbereinband mit Goldarbeit und plastischen Darstellungen, ein Product der armenischen Silber- und Goldarbeit in Caesarea aus dem Jahre 1671. In der Inschrift wird Malchas M. Karapet als der Verfertiger des Werkes genannt. (Tafel VII, Nr. 4).

Ich glaube es als überflüssig, über den inneren Werth dieser aus 571 Handschriften bestehenden Sammlung zu sprechen. Darüber kann man sich einen klaren Begriff bilden, wenn man die Beilage IV (armenischer Theil, S. ၂၅—၄၇) auch nur flüchtig betrachtet. Nebst dem ausführlichen alphabetischen Register am Schlusse des Kataloges haben wir nämlich ein zweites Register mit Facheintheilung der Stoffe hinzugefügt, worüber etwas unten.

Der folgende Katalog ist nach dem Muster der anderen Theile des „Hauptkataloges der armenischen Handschriften“<sup>1</sup> verfertigt, ist

<sup>1</sup> Vgl. meinen „Katalog der armenischen Handschriften in der k. k. Hofbibliothek zu Wien“, 1891. — P. Gregoris Dr. Kalemkian, „Katalog der armenischen Handschriften in der königl. Hofbibliothek zu

aber ausführlicher als die anderen. In der Beschreibung der Handschriften sind einige neue Rubriken eingeführt, andere sind ausführlicher gehalten (z. B. die Illustrationen und die Verzierungen). Auch die Inhaltsangabe ist hier weit ausführlicher, da jedes selbstständige Stück angeführt worden ist, und zwar die ersten Zeilen eines jeden Stückes werden stets mitgetheilt. Alle Theile der Predigtbücher, der Martyrologien, der Liederbücher u. s. w. sind einzeln angeführt worden, bei wichtigeren Werken alle Eintheilungen der betreffenden Abhandlungen, damit der Inhalt derselben völlig bekannt wird. Diese Ausführlichkeit wird, so hoffe ich, manchen Forschern willkommen sein, namentlich da die Ueberschriften in den armenischen Werken und Uebersetzungen oft unzuverlässlich sind.

In dem folgenden Kataloge kommen enggedruckte Stücke sehr oft vor. Diese enthalten meistens Auszüge. Alle Theile der Vor- und Nachworten, der Nachschriften jedes Werkes, und überhaupt alle jene Stellen, wo über die Zeit und die anderen Umstände der Abfassung oder der Uebersetzung eines Werkes Notizen vorkommen, sind mitgetheilt worden; dann oft Stellen, wo Quellenangaben und diesbezügliche Citate zu finden sind; drittens Stücke, welche für die armenische Geschichte und besonders für die Literaturgeschichte von Bedeutung sind, manchmal auch solche, deren

München“, Wien 1892. Die Kataloge der armenischen Handschriften in Petersburg (von Prof. N. Marr) und jener in Rom (von Dr. J. Miskdjian) sind leider unvollständig und unter der Presse geliebt. Nach dem Muster des „Hauptkataloges“ sind ferner bearbeitet: Dr. T'ordat Balian, „Katalog der armenischen Handschriften in der Türkei“, Heft I und II (ein Theil der Handschriften in dem Kirchensprengel von Caesarea), Constantinopel 1892 und 1893; St. Kanayantz, „Katalog der armenischen Handschriften des Nersisian-Seminars zu Tiflis“, Tiflis 1893. Die Handschriften in der Bibliothèque nationale zu Paris sind von Dr. Ter-Mowsisiantz bearbeitet worden; auch die armenischen Handschriften in der königl. Bibliothek zu Berlin konnte ich noch einmal (ausführlicher als das Verzeichniss von Dr. N. Karamianz, Berlin 1888) katalogisiren. Diese zwei Kataloge werden hoffentlich bald erscheinen.

Inhalt uns als beachtenswerth und interessant erschienen ist.

Für eine so ziemlich grosse Sammlung wäre es vielleicht noch besser gewesen, die Handschriften nach Inhalt, in verschiedene Fächer eingetheilt, zu ordnen und so zu beschreiben. Eine solche Facheintheilung ist für die armenische Literatur überhaupt etwas schwer durchzuführen, namentlich aber für unsere Sammlung, da die Miscellanbände sehr zahlreich sind. Wir haben daher die Handschriften in jener Reihenfolge beschrieben, in welcher sie in der Bibliothek aufgestellt sind. Um aber die Schwierigkeiten beim Gebrauche des Kataloges zu beseitigen, musste man nebst dem alphabetischen Register, ein zweites Inhaltsverzeichnis mit Facheintheilung verfassen, wo man die einschlägigen Werke und Abhandlungen in jeder Abtheilung nebeneinander verzeichnet finden kann. Ein solches Verzeichniss bietet die Beilage IV (armenischer Theil).

Bei allen wichtigeren Werken ist wenigstens eine der armenischen Ausgaben erwähnt, bei den Uebersetzungen oft auch eine des Originaltextes. Ich beabsichtigte, diesen bibliographischen Theil noch vollständiger zu gestalten, indem ich das alphabetische Register am Ende des Kataloges in eine Art Bibliographie verwandeln wollte. Der Mangel an Zeit (der grösste Theil des Kataloges ist erst nach Beginn der Drucklegung verfasst und

vollendet worden) verhinderte mich, diesen Theil des Kataloges so zu gestalten, wie es mein Wunsch war. Derselbe ist auch nicht so leicht auszuführen, da fast alle Vorarbeiten fehlen. Die „Bibliographie arménienne“ (Venedig 1883) ist leider sehr mangelhaft. Es fehlen darin nicht nur viele Werke, sondern überhaupt fast alle Ausgaben kleiner Abhandlungen u. s. w., welche den grösseren Werken als Anhang beigegeben sind, und dann alle Abhandlungen und Artikel sowie Ausgaben, die in den Zeitschriften erschienen sind.

Die folgenden Seiten haben den Zweck, eine kurze Uebersicht über den Inhalt der einzelnen Handschriften zu geben. Die wichtigsten Handschriften sind auch hier etwas eingehender besprochen worden, als es in den entsprechenden (deutschen) Theilen der anderen Hefte des „Hauptkataloges“ der Fall war. Andere Einzelheiten möge man in dem ausführlicheren armenischen Theile nachlesen.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Um die Drucklegung des Werkes nicht noch schwieriger zu gestalten, habe ich die folgende Transcription des armenischen Alphabets erwählt, nämlich: a, b, g, d, e (a), s (q), c (k), z (g), th (p=θ), i (f), i, l, ch (h), dx (s), k, h, ds (d), l (r), wo die moderne Aussprache massgebend: γ, dj (x), m, y (j), n, och (selten: i=ɹ), o, tsch und č (z), p, dsch (q), e (a=rh), s, w, t, r (r), ts (g=tz), ph (φ=φ), kh (selten: x=φ), ö, f; der Halbvocal ı (v), ist je nach der Aussprache mit u oder v transcribirt (vgl. av = u, iv und iu = hu) in ζ=qt-, at=ı u. s. w.)







## Die armenischen Handschriften im Einzelnen.

### 1. (alte Nummer 1).

Blätter 256. — Grösse: 47,5×30,5 cm. (Text in 2 Columnen, je 37×10 cm.) — Zeilen: 36—37. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, jetzt beschädigt. — Zustand: nicht sehr gut, fast alle Ränder sind beschädigt und mit Papierstreifen renovirt; auch der Text hat manchmal gelitten und einzelne Blätter sind zerrissen (vgl. Bl. 53, 79, 106, 158, 191, 232). Es fehlen die Blätter 1, 18, 23, 46, 59, 66, 80, 130, 138, 141, 176, 178, 200, 204—6, 227. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig. Ueberschriften roth; die Anfangszeilen in Uncialschrift. — Zierschriften in Farben (ohne Gold), gross und schön, am Anfange eines jeden Stückes, oft sehr grosse Vogelschriften (Grösse oft 5×4 cm.); ebenso die Randverzierungen (oft 13×6 cm. gross), viele sind aber mit dem Papierrande weggeschnitten worden; gut erhalten auf Bl. 7a, 47b, 139b, 198a. Arabesken u. s. w. fehlen. — Datum unbekannt, da die Hauptnachschrift fehlt; wenigstens aus dem XV. Jahrhundert, jedenfalls vor 1506. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker und Binder): Stephanus. — Schreibort unbekannt, vielleicht in einer armenischen Colonie in Polen. — Besitzer: Presbyter Avag und Merdser, dann andere. — Nachschriften am Schlusse eines jeden Stückes, z. B. 6a<sup>2</sup>, 14a<sup>1</sup>, 37b<sup>1</sup>, 47b<sup>2</sup> u. s. w., besonders Bl. 89a<sup>2</sup> und 106a<sup>2</sup>. — Notizen. Die Handschrift gehörte der Triester Sammlung an, und ist der erste Band eines grossen Sammelwerkes; der zweite Band ist Nr. 2.

**Homiliensammlung**, worin enthalten sind: 1. Bl. 2a<sup>2</sup>: Eine unvollständige Rede über die heil. Jungfrau; der Anfang (Bl. 1) fehlt. — 2. Bl. 4a<sup>2</sup>: Des Gelehrten Taddäus Lobrede über die heil. Jungfrau; unter den Reden von Theodoros Xërthenvor, gedruckt im Anhang der Werke Joh. Odsnetsi's, (Venedig 1833, p. 172—182,) dann in der Zeitschrift „Auslese“ (Djpaçay), Moskau 1858, p. 1—16). — 3. Bl. 7a<sup>1</sup>: Gregor Theologus von Nazianz, Rede über die Geburt Christi — 4. Bl. 14a<sup>1</sup>: Cyrillus von Alexandrien, Lobrede über die heil. Jungfrau, Bl. 16 fehlt. Bl. 17a—b: Fragment einer Rede. — 5. Bl. 17b<sup>2</sup>: Epiphanius von Cypern, Rede über die heil. Jungfrau. (Es ist die Homilie „De laudibus S. Mariae Deiparae“, vgl. Epiphaniü Opera, ed. Colon. 1682, II,

291ff. u. s. w.) — 6. Bl. 19a<sup>1</sup>: Eine ähnliche Rede, unvollständig. — 7. Bl. 20b<sup>2</sup>: Jacobus von Nisibis, Rede über den Stern und die Magier. Dies gehört nicht zu den Sermones von Aphraates, in armenischer Uebersetzung dem Bischof Jacobus von Nisibis zugeschrieben (vgl. ed. CP. 1824; syr. Wright, London 1869). Es ist hingegen das Lied von Jacobus Sarungensis (Assemani, Bibl. Or. I, 309, Nr. 14). — 8. Bl. 37b<sup>1</sup>: Johan. Chrysostomus, Rede über die Verkündigung Mariä (gänzlich verschieden von der gedruckten Rede: Comment. der Briefe von Paulus, Venedig 1862, II, 634—39.) — 9. Bl. 59a<sup>2</sup>: Athanasius von Alexandrien, Lobrede über die heil. Jungfrau. — 10. Bl. 44a<sup>1</sup>: Dionysius von Alexandrien, aus der Rede gegen Paulus von Samosata, (herausgegeben von P. Martin in Pitra's *Analecta sacra*, IV. Parisii 1883, p. 176—78, übersetzt p. 417—19). — 11. Bl. 45b<sup>1</sup>: Ephräm Syrus, Rede über die Geburt Christi (ed. Werke, Venedig 1836, IV, 1—8). — 12. Bl. 47b<sup>2</sup>: Antipater von Bostra, Rede über die Geburt Christi. (Vgl. die 2 Homilien und Fragmente von Antipater bei Migne, Ser. Gr. LXXXV, 1763—96.) Unter dem Namen Antipater's auch in der Venediger Homiliensammlung XI, p. 21; in der Homiliensammlung XXIX jedoch unter dem Namen von Hippolytus von Bostra (armenische Fragmente bei P. Martin in Pitra's *Analecta sacra*, IV, 64—71, übersetzt p. 331—37, vgl. auch *ibid.* II, 226—39). — 13. Bl. 51a<sup>2</sup>: Athanasius von Alexandrien, Rede über die heil. Jungfrau (verschieden von § 9, beide im Gr. nicht vorhanden). — 14. Bl. 54b<sup>2</sup>: Petrus, Bischof von Siunij in Armenien, Lobrede über die heil. Jungfrau. — 15. Bl. 60a<sup>2</sup>: Aus der „Lehre des heil. Gregor Illuminator“ (vgl. Agathangelus, ed. Venedig 1862, p. 298—311, aber sehr verändert und unvollständig. Bl. 59 fehlt). — 16. Bl. 63a<sup>2</sup>: Acta von Petrus, Patriarch von Alexandrien (ed. Acta Sanct., Venedig

1874, II, 218—27; armenische Fragmente von Petrus I—V bei P. Martin, ib. 194—95, übersetzt p. 430.) — **17.** und **18.** Leben des heil. Einsiedlers Antonius. Der Anfang (Bl. 66) fehlt. Bl. 71b<sup>r</sup>: „Aus derselben Geschichte desselben (Verfassers) über den Tod von Antonius“. Vgl. die dem heil. Athanasius zugeschriebene Vita S. Ant., armenisch ed. im „Leben der Väter der Wüste“, Venedig 1855, I, 17—80. Varianten einer Handschrift aus dem Jahre 852 (= 1403) in der armenischen Zeitschrift „Erevak“, Bd. IV, 1858, p. 40—47; nach einer Notiz in dieser Handschrift soll diese Vita im Jahre 451 A. D. übersetzt worden sein. — **19.** Bl. 74b<sup>r</sup>: Geschichte des Kaisers Theodosius, „aus dem Buche der Kaiser“ (Auszug unten im armenischen Theile, S. 3). — **20.** Bl. 79b<sup>r</sup>: Geschichte der Sieben Schläfer von Ephesus (ed. Acta Sanct., Venedig 1874, I, 491—502). Vgl. Ign. Guidi, Testi orientali inediti sopra i Sette Dormienti di Efeso pubblicati e tradotti. Roma 1885. (Reale Accad. dei Lincei 1884—85). Darin pp. 90—102: „Testi Armeni“, mit einem kurzen armenischen Text aus der Handschrift „di S. Biaggio“, sammt Uebersetzung, sowie jener des Textes von Wékayasēr. — **21.** Bl. 95b<sup>r</sup>: Basilius von Caesarea, Rede über die Lichtmess „aus dem Commentar zum Evangelium von Lucas“. — **22.** Bl. 97b<sup>r</sup>: Gregor, Bischof der Ardzur-nier, Brief an die Armenier aus Jerusalem, über die Lichtmess (vgl. armenischen Theil, S. 3). — **23.** Bl. 97b<sup>r</sup>: Ephräm, Rede über Jonas und die Niniviten (Werke, Venedig 1836, IV, p. 107—124; Syr. vgl. H. Burgess, The repentance of Niniveh. London 1853). — **24.** und **25.** Bl. 106a<sup>r</sup>: Brief von Nerses Katholikos an Georgius, und Bl. 107b<sup>r</sup> die Geschichte des heil. Sargis (Sergius) übersetzt aus dem Syrischen und ed. in „Sophery“ XIV (Venedig 1854), p. 5—83; (den Brief siehe unten, armenischer Theil, S. 4). — **26.** Bl. 117a<sup>r</sup>: Ueber die Lichtmess, von „Johannes und den anderen Doctoren“. — **27.** Bl. 120b<sup>r</sup>: Cyrillus von Jerusalem, über die Auferstehung der Todten. (Catech. XVIII, vgl. die armenische Ausgabe von Wien, Mechitharisten 1832, p. 398 ff.). — **28.** Bl. 123a<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, Trostrede für die Betrübten (über die Todten), und **29.** Bl. 125b<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, „Dass man die Todten nicht beweinen soll, namentlich jene, die in dem Kindesalter aus dem Leben schieden“ (ed. Commentar zu Paulus, Venedig 1862, II, 770—82). — **30.** Bl. 127b<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, „aus dem Commentar

des Briefes an die Thessalonicher“ (Hom. VIII, ed. Comm zu Paul., Venedig 1862, II, 448—58). Bl. 130 fehlt, darum unvollständig. — **31.** Bl. 131a<sup>r</sup>: „Aus der Lehre Gregors, des Erleuchtens der Armenier, aus der Geschichte von Agathangelus, über die Auferstehung der Todten“ (Agath., ed. Venedig 1862, § LXXXV—IX). — **32.** Bl. 132b<sup>r</sup>: Epiphanius von Cypern, „aus dem Buche des Glaubens“ (Ancoratus) über die Auferstehung (vgl. meine „Lit. Studien“, Wien 1895, p. 76—92 ff.). — **33.** Bl. 135a<sup>r</sup>: Gregor von Nyssa, über die Auferstehung der Todten, „aus der Ausstattung des Menschen“ (*Περί παρασκευῆς ἀνθρώπου*, Migne, XLIV., col. 125 ff., Cap. 25). Bl. 138 fehlt, darum unvollständig. — **34.** Bl. 139b<sup>r</sup>: Germanus, Patriarch von CP, Brief der Griechen an die Armenier, überbracht von Stephanus (vgl. Migne, Ser. Gr. XC VIII, 135—46). — **35.** Bl. 148a<sup>r</sup>: Brief von Stephanus, Bischof der Siunier, Antwort des Briefes der Griechen, mit vielen Citaten aus den Kirchenvätern (vgl. armenischen Theil, S. 5). — **36.** Bl. 158b<sup>r</sup>: Basilius von Caesarea, Rede über das Fasten (vgl. Nr. 217, I, § 1). — **37.** Bl. 164b<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über Ps. XXXVIII, 7 (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 672—76). — **38.** Bl. 166a<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, „aus dem Comm. zu Matthäus“, Hom. XIX. (vgl. Comm. zu Matthäus, Venedig 1826, I, p. 300—320.) — **39.** und **40.** Bl. 169b<sup>r</sup>: Leben des heil. Theodorus; erster Theil: Geschichte der Stadt Amasia (ed. „Sophery“ XVI, Venedig 1854, p. 55—63. Vgl. „Ararat“ 1895, Heft 3, Beil. S. 11—12). Bl. 171a<sup>r</sup>: zweiter Theil oder Martyrium des heil. Theodorus („Soph.“ ib. 63—80 und Acta Sanct. Venedig 1874, II, 545—49). — **41.** Bl. 174b<sup>r</sup>: Severianus, der Orthodox, „aus der Erklärung des Evangeliums des Lucas“. Hom. XII des Severianus von Gabala (Werke, Venedig 1830, p. 202—4, vgl. auch J. B. Aucher, Seberiani Gabalorum ep. Emesensis homiliae etc. Venet. 1827, p. 408—13, armenisch-lateinisch). — **42.** Bl. 174b<sup>r</sup>: Ephräm Syrus, über die Busse „aus dem Buche über das Fasten“. (Werke, Venedig 1836, IV, 179—83.) Bl. 176 und 178 fehlen, daher unvollständig. — **43.** Bl. 179b<sup>r</sup>: Basilius von Caesarea, über die Busse „aus dem Buche über das Fasten“ (vgl. Nr. 217, I, § 2). — **44.** Bl. 184a<sup>r</sup>: Acta des heil. Cyrillus von Jerusalem. — **45.** Bl. 189a<sup>r</sup>: Joh. Chrysostomus, über den verlorenen Sohn, „aus der Erklärung des

Evangeliums von Lucas<sup>4</sup>. (Comm. zu Paulus, Venedig 1862, II, 684—93.) — 46. Bl. 193b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über die Busse (verschieden von den §§ 50 und 53). — 47. Bl. 198a<sup>1</sup>: Leben von Johannes, Patriarch von Jerusalem. (Nach dem Berichte eines Diacons des heil. Epiphanius.) — 48. Bl. 198b<sup>2</sup>: Gregorius von Nazianz, Lobrede über Meletius, Bischof von Antiochien. (Es ist die Lobrede des Gregorius von Nyssa, vgl. Migne, Ser. Gr. XLVI, 788—868, und Krabinger, Oratio in Meletium, München 1838.) — 49. Bl. 204—6 fehlen. Bl. 207ff.: Fragmente einer Rede über Lazarus und den reichen Prasser (Joh. Chrysostomus). — 50. Bl. 216a<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über die Busse, das Fasten, über Jonas und die Niniviten (Zwei armenische Recensionen in „Reden“ von Joh. Chr., ed. Venedig 1861, p. 26—45.) — 51. Bl. 221b<sup>1</sup>: Acta der 40 Märtyrer in Sebastia. (Acta Sanct., Venedig 1874, II, 506 bis 514.) — 52. Bl. 231b<sup>2</sup>: Basilius von Caesarea, Lobrede über die 40 Märtyrer. (Vgl. Migne, Ser. Gr. XXXI.) Bl. 227 fehlt, daher unvollständig. — 53. Bl. 237b<sup>1</sup>: Johannes von Chrysostomus, über die Busse, die Trauer des Königs Achab etc. (ed. Reden von Joh. Chr., Venedig 1861, p. 46—56. Vgl. Migne, Ser. Gr. XLIX, p. 277ff.: 9 Homilien de Poenitentia, für welche vgl. unten Nr. 232.) — 54. Bl. 237b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, über den Gichtbrüchigen, „aus der Erklärung des Evangeliums von Lucas“, (derselbe Stoff, aber verschieden von diesem, wird behandelt in der Homilie 36 des Comm. zu Johannes, herausgegeben zu Constantinopel 1717, I, p. 365—74.) — 55. Bl. 241a<sup>1</sup>: „Acta“ des heil. Gregorius, des Erleuchters. (Erzählung nach dem Werke von „Agathangelus“.) — 56. Bl. 247b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über die Kananiterin (verschieden von der Homilie in „Reden“ etc. p. 375—80, die auch in Gr. vorhanden ist, wie auch von der Hom. 52 im Comm. zu Matth., ed. Venedig (II), 737—50). — 57. Bl. 254b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über den Zöllner Zachäus (Comm. zu Paulus, Venedig 1862, II, 734—38).

Nachschriften nach jedem der obigen Stücke, vgl. Bl. 14a, 37b u. s. w. — Spätere: Bl. 89a, von einem gewissen Nurus (so) aus dem Jahre 1506 A. D. und Bl. 106a<sup>2</sup> von Sahak (aus dem Jahre 1550 A. D.). Vgl. Nr. 2.

## 2. (alte Nummer 2).

Blätter: 327. — Grösse: 44,5×30 cm. (Text in 2 Columnen, 37×10). — Zeilen: 36—37. — Stoff: Papier, dick, ungleich geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, dick. — Zustand: wie Nr. 1. Es fehlen Bl. 176 und 327; zerrissen: Bl. 46 und 326. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig (Bl. 289a scheint eine fremde Schrift zu sein). — Ueberschriften: in rother Tinte; Anfangszeilen in Uncialschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: wie in Nr. 1. Auch hier sind viele der einfachen, aber schön ausgeführten Randverzierungen weggeschnitten worden; gut erhalten auf Bl. 23a, 28b, 40a, 66a, 84b, 113a, 125b, 133a, 136b, 141b, 152a, 153a, 156b, 160b, 168b, 177b, 182a, 186a, 220a, 234a, 240a, 281a, 280a, 291b, 297b, 305a, 314a. — Datum, Schreiber u. s. w. vgl. Nr. 1. — Nachschriften: Bl. 16b<sup>2</sup>, 23a<sup>2</sup>, 51b<sup>2</sup> u. s. w. (nach jedem Stück), vgl. namentlich Bl. 326b<sup>1</sup>—2. — Notizen: vgl. Nr. 1. Die Handschrift ist der II. Theil derselben Homiliensammlung. Am Anfange 2 neue Blätter mit einem Inhaltsverzeichniss.

Homiliensammlung; darin sind enthalten:  
 1. Bl. 1a<sup>1</sup>: Hippolytus von Bostra, Rede über die Auferstehung des Lazarus (ed. in dem armenischen Martyrologium, Constantinopel 1834, III. Theil, p. 17—19; Recension A—B ed. P. Martin in Pitra's Analecta sacra, IV, p. 64—67 und 67—68, übers. p. 331—35.) —  
 2. Bl. 3a<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, über Lazarus „aus der Erklärung des Evangeliums von Johannes“. (Hom. 16 des zweiten Theiles des Comm. zu Joh., ed. CP. 1717, p. 678—92). —  
 3. Bl. 8b<sup>1</sup>: Sahak Presbyter der Klosterkirche Katholiké (in Walaršapat) Rede über den „Tag der Palmen“ oder den Palmsonntag, (gewöhnlich dem Katholikos Sahak III. zugeschrieben, und gedruckt im Anhang der Werke Joh. Odsnetsi's, Venedig 1833, p. 185—93). —  
 4. Bl. 16b<sup>2</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede am Palmsonntage über die Absonderung des Urstoffes, dann über den Esel, über die palmentragenden Kinder etc. —  
 5. Bl. 19a<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, über das Fasten am Charmontag, „aus der Erklärung des Evangeliums von Matthäus“. (In dem armenischen Comm. zu Matth. finde ich diese Rede nicht; gedruckt in dem armenischen Martyrologium CP. 1834, III, 20—22.) —  
 6. Bl. 19a<sup>1</sup>: Eranos (Irenäus), Schüler der Apostel, Rede über die Söhne Zebedai's. (Nach dieser Stelle ed. Pitra, Spicil. Solesm. I, p. 505, dann W. Harvey, Sancti Irenaei libros quinque etc. Cantabr. 1857, II, 464—69, mit einer Uebersetzung von G. Aivazovski, dann P. Martin in Pitra's Analecta sacra IV, 31—33, übersetzt 302—4.) —  
 7. Bl. 23a<sup>2</sup>: Gregorius von Nyssa, „ein Stück aus dem Buche über die Jungfräulichkeit“.

(Armenisch ist das ganze Werk vorhanden in 22 Capiteln, Gr. in 24 Capiteln, vgl. Migne, Ser. Gr. XLVI, 317—416.) — 8. Bl. 25b<sup>2</sup>: Joh. Chrysostomus, „aus der Erklärung des Evangeliums des Matthäus“. Hom. 26 im III. Bande des Comm. zu Matthäus (Venedig 1826, III, 83—89.) — 9. Bl. 28b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus „aus der Erklärung des Evangeliums Matth.“ (In dem gedruckten Commentare finde ich dies nicht; Band III enthält übrigens nur Fragmente der Homilien) — 10. Bl. 33b<sup>2</sup>: Cyrillus von Jerusalem, über den an dem Herrn begangenen Verrath. (Aus Katech. XIII, ed. Wien 1830, p. 239 ff.). — 11. Bl. 34b<sup>2</sup>: Joh. Chrysostomus, „aus der Erklärung des Evangeliums Matth.“ (Hom. 28 im III. Bande des Comm. zu Matth., p. 97 bis 102). — 12. Bl. 38a<sup>2</sup>: Zenobius episc. (wohl der Schüler Ephräm's, vgl. Ass. I, 168—69), Rede „über den Verrath an dem Herrn“. (In der Homiliensammlung Nr. III, p. 658 auf S. Lazzaro ist diese Rede betitelt: „Ueber die Fusswaschung“. Eine andere Rede über den Verrath, vgl. *ibid.* p. 648 und Homiliensammlung XIII, p. 327). — 13. u. 14. Bl. 40a<sup>1</sup>: „Hypomnemata unseres Herrn Jesu Christi, stattgefunden vor Pilatus Pontius“ etc. Bl. 51b<sup>2</sup>: „Brief des Richters Pilatus, den er über unseren Herrn Jesus Christus schrieb und sandte nach Rom an den Kaiser Tiberius“. Es sind die *Ἐπιτομὴματα τοῦ Κυρίου* etc. bei Tischendorf, (Evangelia Apocr. Lips. 1876, p. 210 ff.) als „Acta Pilati A“ und *Ἀναφορὰ Πιλάτου*, bei Tischendorf *ib.* 425 ff. als „Anaphora Pilati A“. Das Armenische weicht jedoch stark ab (der Prolog fehlt gänzlich) und scheint aus einem syrischen Texte geflossen zu sein (vgl. Nr. 224, § 122—23, Nr. 257, § 3.) Eine sehr veränderte Recension ist erschienen im Buche: „Das Büchlein, welches erzählt zuerst das Kommen Christi nach Jerusalem, dann das Leiden Christi vor Pilatus . . ., verfasst von Jacobus, dem Bruder des Herrn“, Constantinopel 1710, p. 9—112; der Pilatus-Brief in „Handes“ 1894, N. 9, S. 278—80, zwei Recensionen in „Pazmawēp“ 1857, Nr. 18, p. 27<sup>v</sup>—85. — 15. Bl. 55b<sup>2</sup>: Jacobus von Sarug, über das Leiden des Herrn, über den Räuber und den Seraph, welcher den Weg zum Baume des Lebens bewachte. (Keines der bei Ass. I, 325, § 164—70 verzeichneten Lieder stimmt mit dem Armenischen überein, obwohl die Ueberschrift des sechsten Liedes „De cherub et latrone“ sehr ähnlich ist. Nach einer Notiz der Sewaner Handschriften ist diese Rede von

einem syr. Presbyter Isaak übersetzt und von Nerses revidirt; vgl. Catalogue des anciennes traductions etc. Venise 1889, p. 573.) — 16. Bl. 66a<sup>2</sup>: Des Katholikos Zacharias' „Rede am Osterabend“ über die Grablegung. — 17. Bl. 75b<sup>2</sup>: Zacharias, „Katholikos der Armenier“, Rede über das Pascha und den Tag der Auferstehung. — 18. Bl. 84b<sup>1</sup>: Jacobus, „der Orthodox“, Lobrede über Pascha und Auferstehung (vgl. das Lied von Jacobus Sarugensis, Nr. 175 bei Ass. I, 326). Unter dem Namen von Sarugensis vorhanden in den Handschriften zu St. Lazzaro, vgl. Homiliensammlung II, 232, XVIII, 327 u. s. w.). — 19. Bl. 89a<sup>1</sup>: Jacobus (von Sarug) über die Auferstehung des Herrn und die Soldaten, welche das Grab überwachten. (Ass. I, 326, § 176). — 20. Bl. 98a<sup>1</sup>: Gregorius Thaumaturgus, Rede über die Auferstehung des Herrn. (Dies fehlt bei P. Martin, Analecta etc. p. 134—56, wo sieben Reden herausgegeben sind; ed. in „Ararat“ 1895, Heft 4, Beil. p. 9—10.) — 21. Bl. 102a<sup>2</sup>: Jacobus von Sarug, über die Auferstehung und den Apostel Thomas. (Ass. I, 328, § 182; vgl. unten Nr. 10, II, § 15, Nr. 224, § 125 u. s. w.) — 22. Bl. 109a<sup>1</sup>: Gregorius Theologus, Rede über den „neuen Sonntag“ und den heil. Mamas (Migne, Ser. Gr. XXXVI, Oratio 44). — 23. Bl. 113a<sup>2</sup>: Acta des heil. Mamas (ed. Acta Sanct. Venedig 1874, II, 1—5). — 24. Bl. 115b<sup>1</sup>: Zacharias, Katholikos der Armenier, Rede über die Himmelfahrt Christi. — 25. Bl. 125b<sup>1</sup>: Gregorius Theol. von Nazianz, Rede über das Pfingstfest und den heil. Geist. — 26. Bl. 128b<sup>1</sup>: Cyrillus von Jerusalem, am Pfingstfeste über den heil. Geist (Katech. XVI, ed. Wien 1830, 336 ff.). — 27. Bl. 133a<sup>2</sup>: „Tod des Propheten Jeremias“ (vgl. unten § 31). — 28. Bl. 133b<sup>2</sup>: Ueber den Propheten Jeremias „aus der Erklärung des kath. Briefes Petri“. Dieses Stück ist anonym (vgl. jedoch § 30) und enthält nichts über den Propheten. — 29. Bl. 136b<sup>1</sup>: Ueber den Propheten Nathan“ (vgl. § 31). — 30. Bl. 136b<sup>2</sup>: Cyrillus von Alexandrien, über den Propheten Zacharias, „aus der Erklärung des Propheten Zacharias“ (Cyrill's Comm. zu Zacharias, vgl. Migne, LXXII). — 31. Bl. 139b<sup>2</sup>: „Namen der zwölf Propheten, woher sie waren und wie sie starben und wo sie begraben wurden, gesagt von Epiphanius“. Die Vitae Prophetarum des (Pseudo-)Epiphanius (andere Theile, vgl. § 27, 29 und 36—39). Diese Vitae sind im Armenischen in ver-

schiedenen Recensionen vorhanden (vgl. auch bezüglich der Ausgabe: Nr. 5, II, § 5, Nr. 9, III; 10, II; 60, § 2; 71, I u. s. w.). Vgl. Migne, Ser. Gr. XLIII, 393—426. E. Nestle, die dem Epiphanius zugeschriebenen Vitae Prophetarum in doppelter gr. Recension, Tübingen 1893. Viele der armenischen Vitae stimmen mehr mit Syr. überein (E. Nestle, Syr. Grammatik, Berlin 1885, Chrest. p. 86—107). — **32.** Bl. 141b<sup>a</sup>: Martyrium der heil. Hripsimé (aus Agathangelus, XIII—XIX). — **33.** Bl. 152a<sup>a</sup>: Martyrium der heil. Gayiané (Agath. XIX, ed. Venedig 1862, p. 159—63). — **34.** Bl. 153a<sup>a</sup>: Moses Chorenatsi, Geschichte der heil. Hripsimé etc. (ed. Werke, Venedig 1843, p. 297 ff.). — **35.** Bl. 156b<sup>a</sup>: Herauskommen des heil. Gregorius aus der Grube (Agath. XX, ib. p. 163—72 und 181—85). — **36.** bis **39.** Bl. 159b<sup>a</sup>: Tod des Propheten Elisäus, Bl. 159a<sup>a</sup>: Ezechias. Bl. 159b<sup>a</sup>: Daniel. Bl. 160b<sup>a</sup>: Elias. — **40.** bis **42.**: Auszüge aus der Bibel: Ex. c. 40. Num. c. 4 etc. — **43.** Bl. 162b<sup>a</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über das Fest der Verkündigung, „aus der Erklärung des Ev. Mat.“. (In dem gedruckten Commentar finde ich dies nicht.) — **44.** Bl. 168b<sup>a</sup>: Dionysius, „der erste Bischof der Athener“, Brief an Titus über die Aufnahme Mariä (in's Deutsche übersetzt von P. Vetter, in der Theol. Quartalschrift, Tübingen 1887, S. 133—38; der armenische Text in P. Vetter's „Armenische Studien“ von J. Dashian, Wien 1895, p. 11—17; vgl. auch P. Martin, p. 249—54, übersetzt 272—76; Syr. ib. p. 241—49). — b. Bl. 169b<sup>a</sup>: „Aufnahme und Dormitio der heil. Gottesmutter Maria“ etc. (stimmt nicht überein mit dem „Liber de dormitione Mariae“ bei Tischendorf, Apocalyp. Apocr. Lips. 1866, 95 ff.; vgl. unten Nr. 5, II, § 6). Bl. 176 fehlt, daher fehlt der Schlusstheil. — **45.** Bl. 177b<sup>a</sup>: Ein Theil der Acta des Apostels Thomas. — **46.** Bl. 182a<sup>a</sup>: Ein gewisser Johannes, Rede „über die Turteltaube im Hohenliede als Vorbild der kath. Kirche“. — **47.** Bl. 186a<sup>a</sup>: Zacharias, Katholikos der Armenier, Rede am Kirchweihfeste. — **48.** Bl. 195a<sup>a</sup>: „David Heratsi, der Philosoph“, Lobrede über das Kreuz (ed. Werke von David, Venedig 1833, p. 103 ff.). — **49.** Bl. 203a<sup>a</sup>: Zacharias, Katholikos, Lobrede auf das Kreuz. — **50.** Bl. 209b<sup>a</sup>: Epiphanius von Cyprien, Lobrede auf das Kreuz (vgl. Nr. 1, II, § 4). — **51.** und **52.** Bl. 215a<sup>a</sup>: „Moses, der Historiker“, Auffindung des Kreuzes in Jerusalem durch Helena. Bl. 218b<sup>a</sup>: „Ueber das heil. Kreuz in Warag (bei Wan), von demselben

Historiker Moses“. — **53.** Bl. 220a<sup>a</sup>: Acta des heil. Georg, am Schlusse seinem Diener Pasikrates zugeschrieben (ed. Acta Sanct., Venedig 1874, I, 252—66). — **54.** bis **56.** Bl. 228b<sup>a</sup>: Ein Theil der Acta des Apostels Philippus in der Stadt „Epephimes“. Bl. 234a<sup>a</sup>: Acta des heil. Apostels Bartholomäus (ed. in „Sophery“, XIX, Venedig 1854, p. 5—30 und Acta Sanct. 1874, I, 200—11). Bl. 240a<sup>a</sup>: „Ueber den heil. Apostel Andreas und dessen Wunderthaten, die der Herr im Lande der Kannibalen durch Matthäus vollbrachte“. — **57.** bis **59.** Bl. 247b ff.: Auszüge aus der Bibel (I. Sam. c. 16 und 17, II. Reg. c. 2). — **60.** und **61.** Bl. 251a<sup>a</sup>: Joh. Chrysostomus, über den heil. Apostel Jacobus. Bl. 251b<sup>a</sup>: Auszug aus der Kirchengeschichte von Eusebius (II, c. 23, über den Apostel Jacobus). — **62.** und **63.** Bl. 253a<sup>a</sup>: Basilius von Caesarea, Lobrede auf den heil. Stephanus-Protomartyr. Bl. 256a<sup>a</sup>: Geschichte der Entdeckung der Reliquien des heil. Stephanus, „von Lucianus“. — **64.** und **65.** Bl. 260a<sup>a</sup>: Acta des Apostels Petrus. Bl. 262b<sup>a</sup>: Acta Pauli. — **66.** Bl. 264b<sup>a</sup>: Auszug aus der Kirchengeschichte von Eusebius (III, c. 18, über die Apostel Jacobus und Johannes). — **67.** Bl. 268a<sup>a</sup>: „Dormitio Joannis apostoli“ (ed. P. J. Catargian, Wien 1877, armenisch-lat., öfters als Anhang der Bibel, z. B. ed. Zohrab, Venedig 1805, IV, Anhang p. 27—29, ed. 1860 von Venedig, p. 1221—23, auch in Lectionarien, z. B. Ausgabe von 1686, III, 2. Theil, p. 185—88). Diese Schrift kommt oft als selbstständiges Werk vor (vgl. auch unten Nr. 5, II, § 1; 9, III, § 7; 55, II, § 5 u. s. w.), aber auch als ein Capitel der Acta Joannis von „Prochorus“ (vgl. z. B. Ms. Or. 805 der königl. Bibliothek zu Berlin, fol. 123 ff.; in Ms. Or. 606 fehlt diese Dormitio; für weitere armenische Handschriften von „Prochorus“, vgl. Catalogue des anc. traductions, p. 669—74; die syr. Dormitio, vgl. W. Wright, Apocryphal Acts etc., London 1871, I, 66 ff. Für Prochorus vgl. Zahn, Acta Joannis, Erlangen 1880). — **68.** Bl. 270a<sup>a</sup>: Auszug aus der Kirchengeschichte (Eus. II, c. 9). — **69.** Bl. 270b<sup>a</sup>: „Eusebius, Bischof von Emessa“, Rede über die Apostel (verschieden ist die Homilie Seberian's von Emessa, ed. Venedig, p. 62 ff.; vgl. Chr. G. Augusti, Eusebii Emeseni quae supersunt opuscula graeca etc. Elberfeld 1829, bei Migne, Ser. Gr. LXXXVI, 463 ff.; J. C. Thilo, über die Schriften des Eusebius von Alexandrien und des Eusebius von Emessa,

Halle 1832, u. s. w.) — 70. Bl. 271b': Acta der Heiligen Sahak und Hamazasp aus der Familie der Ardzrunier (ed. „Sophery“, XII, Venedig 1854, p. 61–80). — 71. Bl. 276a': Acta des heil. Wahan Gołthnatsi (ed. „Sophery“, XIII, Venedig 1854, p. 11–59). — 72. Bl. 278b': Acta des heil. Kyriakos und seiner Mutter Julitta (ed. Acta Sanct., Venedig 1874, I, 691–97). — 73. bis 75. Bl. 281b': Martyrium der Leontianer, Bl. 286b': Martyrium der Wardanianer (beide nach Elischē's Geschichtswerk, besonders Buch VI und VIII). Bl. 291b': Martyrium der Sukiassianer auf dem Berge Sukav (ed. „Sophery“, XIX, Venedig 1854, p. 33–66). — 76. Bl. 297b': Ephrām Syrus, Lobrede über Johannes den Täufer, nach der Schlussnotiz übersetzt von dem Katholikos Gregoris Wēkayasēr (ed. Werke von Ephrām, Venedig 1836, IV, 129–42.) — 77. Bl. 303b': „Geschichte der Auffindung des Hauptes des heil. Johannes des Täufers und wie es nach Amasia gebracht wurde.“ — 78. Bl. 306a': Martyrium des heil. David in Tēvin (ed. „Sophery“, XIX, Venedig 1854, p. 85–96). — 79. und 80. Bl. 309a' und Bl. 312b': Zwei Stücke aus dem Leben des heil. Basilius von Caesarea, geschrieben von Amphilochius (vgl. unten Nr. 7, II, § 14). — 81. Bl. 314a': Leben des heil. Jacob von Nisibis, geschrieben von Melixē, vom Schüler des Einsiedlers Marugē (ed. Acta Sanct., 1874, II, 82–107; dies stimmt mit der Vita S. Jacobi Nisibeni überein, die dem Theodoret von Cyrus zugeschrieben wird, vgl. auch Antonelli, Opera S. Jacobi etc. Romae 1756, p. XIX ff. Eine andere armenische Vita in „Sophery“, XXII, Vened. 1861, p. 5–63). — 82. Bl. 322a' bis 326b': „Rede des Presbyters Pandalēon oder Geschichte der Entdeckung des Fingers des Apostels Petrus“ und wie die Reliquie in der Kirche von Bdzarigom (im Lande der Apazunier in Armenien) aufbewahrt wurde. Am Schlusse wird gesagt, dass Pandalēon dieses Stück aus dem Griechischen übersetzt hat (als Mitwirker wird ein gewisser Joseph genannt). Nach seiner Angabe ging Pandalēon im Jahre 454 (= 1005) nach Constantinopel. (Auszug vgl. unten, arm. Theil, S. 13–14).

Nachschriften nach jedem Stücke, z. B. 16b' 23a', 51b', 75b' u. s. w. (vgl. Nr. 1). Die Hauptnachschrift auf Bl. 326 ist unvollständig, da dieses Blatt halb zerrissen ist und die Fortsetzung (Bl. 327) fehlt, daher bleibt auch das genauere Datum der Schrift unbekannt.

### 3. (alte Nummer 3).

Blätter: 256. — Grösse: 34×26 (Text in 2 Columnen, je 24×8). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und schwer, sehr alt und am Anfang und am Ende des Buches halbzerstört. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht gut, viele Blätter, namentlich die Ränder, beschädigt, von Motten durchlöchert; die Ränder weggeschnitten in Bl. 3–6, 8–19; zerrissen sind Bl. 91–95, 109, 152–53, 226–28 (die Theile jedoch vollständig erhalten), manche Stellen sind mit rother Tinte verstrichen oder gänzlich ausgeschnitten worden, dann ausgebessert und neu geschrieben (vgl. Bl. 1b', 3a', 4a', 142b', 158a' 159b.). Es fehlen die Lagen 1–5 am Anfange und wiederum einige Lagen am Ende, dann Bl. 28, 76–82 und einige Blätter zwischen 223 und 224. — Schrift: Mittel-mesropianische Uncialschrift, gross, regelmässig und schön — Ueberschriften: in kleiner Schrift, die Anfangszeilen in grosser Uncialschrift und roth. — Zierschrift nur auf Bl. 6b'. Randverzierungen sehr einfach und nicht schön (einige später in matten Farben ausgeführt). Vögelverzierungen: Bl. 34b, 126a; andere Thiere: Bl. 89a, 152a; Bildchen an den Rändern: Bl. 15b, 29a, 71b, 112a, 120b, 154b, 168b, 171a, 184a, 185a, 196a, 198a (neu und schlecht ausgeführt). — Datum: Ungefähr X. bis XI. Jahrhundert. — Schreiber: Xacānun. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später „Olkas“, Kyriakos und Anders. — Nachschriften: Bl. 22b, 106b, 113a, 114a, 128b, 143b, 225b, 246b und 247b. — Notizen: Die Handschrift gehörte der Triester Sammlung an.

Lectionarium, unvollständig am Anfange und am Ende. I. Bl. 1a ff. Lectionen der Messe aus dem Alten und Neuen Testamente für das ganze Jahr, (oft gedruckt, Venedig 1686, Constantinopel 1732, 1793, Edschmiadzin 1874, in veränderter Form: Wien 1879–80). — II Besonders zu erwähnen sind: 1. Bl. 158a' bis 161b': „Brief von Cyrillus, Bischof der Jerusalemitaner an den König Constantin über die Erscheinung des heil. Kreuzes am Himmel“ (gedruckt im Lect., z. B. in der Ausgabe von 1686, II, 587–90, auch im Brevier und Hymnarium, Wien 1879, I, 359–63 und sonst; vgl. Migne, Ser. Gr. XXXIII, 1165–76). — 2. Bl. 248b'–250a': „Brief des seligen Justus, des vierten Bischofs von Jerusalem nach Jacobus, dem Bruder des Herrn, über das neue Opfer Christi, am Feste der Verklärung und über die Salzweihe.“

Nachschriften vom Schreiber Xacānun: Bl. 22b; 112b', 113a'. 247b' u. s. w. (ohne Datum), von Besitzern Kyriakos, Ananias etc.: Bl. 128b, 246b etc. (siehe armenischen Theil, S. 15).

### 4. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 40. — Grösse: 37×25 (Text in 2 Columnen, je 30×8'5). — Zeilen: 41. — Stoff: Papier, dünn, weich und geglättet. — Einband:

fehlt. — Zustand: schlecht, der Text manchmal verwischt oder schwer zu lesen, die Papierschichten oft zertheilt (Bl. 13, 18, 19, 24, 26), viele der oberen Ränder zerstört und dann neu ausgebeßert. Viele Lagen fehlen am Anfang und am Ende, auch sonst Blätter, z. B. nach Bl. 34. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig, mit vielen Verbesserungen von neuer Hand. — Ueberschriften und Anfangszeilen roth, mit ebensolchen Randlinien. — Zierschriften: unbedeutend, eine Randverzierung Bl. 1a<sup>2</sup>. — Datum: XV. Jahrhundert (vor 1664). — Schreiber und Besitzer: Chačatur Presbyter. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 1b<sup>1</sup>, 3a<sup>1</sup>, 4a<sup>1</sup>, 4b<sup>1</sup>, 5a<sup>1</sup>, 6a<sup>1</sup> n. s. w. (nach jedem Stücke, namentlich Bl. 11b<sup>2</sup>, 13a<sup>1</sup>, 24b, 32a<sup>2</sup>). — Notizen: Nach Bl. 1a hat P. Simon im Jahre 1873 nach Wien gebracht. Bl. 1a ein Siegelabdruck mit dem Datum 1780, wie es scheint.

**Sammelwerk. 1.** Bl. 1a—14b: Johannes Erzänkatsi, „Ermahnung und Canon für alle Christen, für Priester und das Volk, aus den canonischen Satzungen der heil. Apostel, der Bischöfe und Doctoren, namentlich aus jenen unseres heil. Vaters Wardan, aus denen ich diese zusammenstellte und schrieb“, in 16 Capiteln (vgl. Arm. S. 16 und 17). — **2.** Bl. 15b: Georg Wardapet (von Erzänka?) über die Eucharistie des hl. Opfers. — **3.** Bl. 17a<sup>2</sup>: Elische, eine „nützliche“ Rede (auch auf S. Lazzaro vorhanden, Sammelwerk XVIII, 159). — **4.** Bl. 19a<sup>2</sup>: Elische, „der Lehrer der Armenier“, über Isaias. XXXII, 20 (Cod. S. Laz. ib. 166). — **5.** Bl. 20b<sup>2</sup>ff.: Anonyme Ermahnungen gegen Trunksucht und Blasphemie. — **6.** Bl. 23b<sup>2</sup>: Wardan Wardapet, Rede „über die Würmer, die nicht rasten“ (wörtlich „nicht schlafen“). Darin ein Auszug aus der „Visio des Wardapets Benik“ (vgl. Nr. 386, § 3). — **7.** Bl. 26a<sup>2</sup>: Joh. Chrysostomus, Rede über den verlorenen Sohn, (verschieden von Nr. 1, § 45; eine Erklärung von Luc. XV, 11ff; auch im Cod. S. Laz. Sammelwerk XVIII, 687). — **8.** Bl. 28b<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus, über Lazarus und den Reichen. (Cod. S. Laz. ib. 647; es ist ein Stück aus der 6. Hom. über Lazarus, vgl. Reden etc., Venedig 1861, p. 538, Zeile 33ff.) — **9.** Bl. 30a<sup>2</sup>: Theophilus, Rede über „das vierzigtägige Fasten, in der Mitte“ (der Fastenzeit). (Im Cat. des anc. trad., Venedig 1889, p. 474 dem Theophilus von Alexandrien zugeschrieben, vgl. dessen Festpredigten bei Gallandi, Bibl. Vet. Patr. VII, 601 ff, Migne LXV, 33ff.) — **10.** Bl. 32a<sup>2</sup>: Joh. Chrysostomus, Erklärung zum Matth. XXIV, 12ff (eine unvollständige Homilie auf diese Stelle ist Hom. 77 im Comm. zu Matth., Ven III, 73—75, ein anderes Stück im Martyrologium, CP. 1834, Anhang, p. 47—48). Vgl. Nr. 224, § 95. —

**11.** Bl. 34a<sup>1</sup>: Joh. Chrysostomus über den Zöllner und den Pharisäer, unvollständig (über Luc. XVIII, 10 ff., ed. Martyrologium 1834, Anhang, p. 7—8). — **12.** Bl. 35a ff. Vier Reden (von Johann Erzänkatsi?) über die vier Schöpfungstagwerke mit Nutzenwendungen (siehe unten Nr. 10, II, § 13).

Nachschriften von Xaçatu, Schreiber und Besitzer, nach jedem Stück, also Bl. 1b, 3a etc. Bl. 24b eine spätere vom Jahre 1113 (= 1664 A. D.) und eine andere von Johannes, Sohn Alexan's, aus dem Jahre 1222 (= 1773). Siehe Arm., S. 18.

## 5. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 431 (leer Bl. 126b). — Grösse: 36.5×25 (Text in 2 Columnen, je 25—27.5×7—8). — Zeilen: 37—40. — Stoff: Papier, dick, gelblich un geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht ganz gut; Bl. 1—19 und 399ff sind lose Blätter, mit zerstörten Rändern; viele Blätter sind zerrissen oder durchlöchert (vgl. Bl. 1, 8—9, 398, 410, 420 etc.), andere vom Wasser schadhaf und vom Gebrauch fleckig geworden und schwer zu lesen (vgl. 2—4, 7, 8—9, 12, 17—18, 399—430), die übrigen sind im Allgemeinen besser erhalten. Zwei Lagen (mit je 12 Bl.) fehlen am Anfang; von den Lagen 3—4 sind geblieben nur Bl. 3 bis 18, von der Lage 5 nur Bl. 19—27; es fehlen Blätter auch nach Bl. 398, 412, 416, 418, 419 und am Ende. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig (die Psalmen etc. in kleiner Schrift). Neue Blätter mit neuer Schrift sind Bl. 93, 135, 231, 334. — Ueberschriften: in kleiner Schrift und in Roth, ebenso roth die Anfangszeilen kleinerer Abschnitte und die Anfangsbuchstaben vieler Verse. — Zierschriften: am Anfange vieler Abschnitte, gewöhnlich roth, manchmal roth und blau, von geübter Hand; Bl. 136a und 232a, wo schöne Arabesken in drei Farben vorkommen, sind alle Zeilen in Zierschriften und Uncialschriften (in verschiedenen Farben) geschrieben. Zierleisten ebenfalls schön: Bl. 6a<sup>2</sup>, 334a<sup>2</sup>. Randverzierungen: In einer Farbe, aber schön, überall, wo Zierschriften vorkommen, bei Arabesken den ganzen Rand einer Seite ausfüllend (eine Probe vgl. unten, Arm. S. 1.). Bilder: auf den vier eingeschalteten Blättern eines Martyrologiums (Bl. 93b: die vier Evangelisten; 135b: die Auferstehung Christi; 231b: die Anbetung der Magier; 334b<sup>1</sup>: ein Bischof, gegenüber der Rede vom Katholikos Zacharias) in vielen Farben und Gold, ziemlich gute Nachahmungen byzantinischer Vorlagen. — Datum: XIII. Jahrhundert, ungefähr 1223 (oder 1261). — Schreiber: Presbyter Johannes aus Baberd; derselbe wohl auch der Miniaturenmaler (jener der eingeschalteten Bilder unbekannt). — Schreibort: Scheint Baberd. — Besitzer: der Bischof Mekertid, dann Jonas u. s. w. — Nachschriften: Bl. 1a, 93a, 126b, 134b, 230b, 333b u. s. w. und viele Marginalien. — Notiz: Gekauft im Jahre 1891 aus Smyrna.

**Lectionarium. I.** Bl. 1a ff. Lectionen für das ganze Jahr, leider unvollständig (vgl. Nr. 3, und ausführlich unten, Arm. S. 19ff).



Am Pfingstfeste (Bl. 240b ff) drei Gebete (unter dem Namen von Joh. Chrysostomus, siehe unten Nr. 526, § 1).

II. In dem Lectionarium sind noch vorhanden: 1. Bl. 91a': „Befehlspredigt“, d. h. über das Leiden Christi, voll von Legenden (gedruckt im Lect., z. B. Ausg. 1686, I, p. 333—38). — 2. Bl. 94a': Canon der Fusswaschung, „vom hl. Ephräm“, übersetzt von Gregorius Wëkayasë, Patriarch der Armenier (gedruckt im Lect. 1686, p. 339—52 und sonst öfters, z. B. Brevier und Hymnarium Wien I, Ausgabe von 1891, p. 313—31). — 3. Bl. 232a': Nerses von Lambron, Lobrede auf den heil Geist (ed. in Reden von Nerses Lambronasti, Venedig 1787 und 1838, auch sonst öfters, z. B. Lect. 1686, II, 739—51, Brevier und Hymnarium, Wien II, Ausgabe von 1879, p. 575—94.) — 4. Bl. 282b (am Feste der Verklärung Christi), Basilius von Caesarea, ein langes Gebet (ed. Brevier und Hymnarium, Wien 1839, III, 619—640 und sonst öfters, z. B. Lect. 1686, III, 860—70). — 5. Bl. 299b—301b: Vitae der zwölf Propheten, von Amos bis Malachias (vgl. oben Nr. 2, § 31; gedruckt im Lect. von 1686, III, 899—904 und an einzelnen Festen, z. B. die Vita von Zacharias, ib. III, 819 u. s. w.). Bl. 324b: Ezechiel, und Bl. 325a': „Tod des Zacharias, des Vaters von Johannes der Täufer.“ — 6. Bl. 312b': „Geschichte der Aufnahme Mariä, die Johannes, der Apostel und Evangelist, geschrieben hat... Nach vielen Zeiten ging der heil. Metropolit von Thessalonich nach Jerusalem und trat in Gethsemane ein und fand die Geschichte der Aufnahme... Mariae in einem Buche von alten Zeiten her niedergeschrieben“ etc. (Stimmt nicht mit dem „Joannis Liber de Dormitione Mariae“ bei Tischendorf, Apocal. Apocr. Lips. 1856, p. 95—112; vgl. auch oben, Nr. 2, § 44, b.) — 7. Bl. 334a': Zacharias, „Katholikos der Armenier“, Lobrede auf das hl. Kreuz (gleich mit Nr. 2, § 49). — 8. Bl. 418a': „Dormitio Joannis“ (siehe Nr. 2, § 67).

III. Bl. 93, 135, 231 und 333 sind Fragmente eines Martyrologiums, mit Illustrationen. (Bl. 93a: Ein Stück aus dem VIII. Buche Elischä's, ein Theil des Martyriums der Leontianer, vgl. Nr. 2, § 73).

Nachschriften vom Schreiber Johannes etc. Bl. 134b, 230b u. s. w. Spätere: Bl. 126b: „Renovirt wurde dieses Lectionarium für Jonas, Sohn des Johannes... im Jahre 1074“ (= 1625); Bl. 1a: „Im Jahre 1217 (= 1768) wurde dieses Buch

545 Jahre alt“, also ein Leser hatte die jetzt verlorene Hauptnachschrift am Schlusse noch im Jahre 1768 gelesen; das Datum 1217 ist nicht ganz sicher, man kann vielleicht auch 1257 lesen (also = 1806), dann war die Handschrift im Jahre 1261 geschrieben. — Bl. 256b: Ein Siegelabdruck ohne Inschrift. — Nachschriften der Fragmente des Martyrologiums: Bl. 93a von Mahtesi (Titel eines Besuchers der heil. Orte in Jernsalem) Georg. (Näheres vgl. Arm., S. 20—21.)

## 6. (alte Nummer 7A).

Blätter: 638 (Theil I, Seiten 1—943, Theil II, Seiten 1—336; leere Seiten: I, 943, II, 329 und 330, dann 4 Blätter). — Grösse: 31,5×20,5 (Text in 2 Columnen, je 27,5×7,5). — Zeilen: 64—66. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, neu. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, aber die Ränder vom Gebrauche etwas fleckig geworden; etwas beschädigt Bl. 168, 311, 319 bis 321, namentlich II. Theil, Bl. 1—10. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften, Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1730—31. — Schreiber etc. der Verfasser selbst: Stephanus Roszka. — Schreibort: Stanislan. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: In die Sammlung aufgenommen kurz nach 1828.

„Thesaurus linguae Armeniorum“ oder das Wörterbuch von Stephanus Roszka, von der Hand des Verfassers selbst, mit vielen Emendationen und Zuthaten auf daraufgeklebten Zetteln. — I. Theil (S. 1—943): Armenisch-lateinisches Wörterbuch, reich an Belegstellen aus älteren Manuscripten, darunter Werke, die jetzt verloren gegangen sind. Sehr werthvoll auch für heutzutage. (Ueber die Belegstellen in diesem Werke vgl. den Artikel [von Alishan?] in „Pazmawep“ der Venediger Mechitharisten, 1852, p. 86 ff.). — II. Theil (Seite 1—336): Lateinisch-armenisches Wörterbuch. (Viele Citate aus den Briefen des Verfassers [Nr. 266] über die Abfassung dieses Werkes siehe unten, Armenisch, S. 23—24.)

Das reingeschriebene Exemplar dieses Werkes, das vom Verfasser selbst in seinen Briefen erwähnt wird, befindet sich in der Bibliothek der PP. Antonianer zu Constantinopel, ein Auszug daraus in jener der Venediger Mechitharisten. Stephanus Roszka ist geboren im Jahre 1670 zu Kamieniec in Podolien, gestorben im Jahre 1739. Das Werk hat er im Jahre 1730—31 vollendet.

## 7. (alte Nummer 4).

Blätter: 607 (leer Bl. 1a, 607b, vier unnumerierte Blätter am Anfang und eines am Ende). — Grösse: 34×24 (Text in 2 Columnen, je 27×8). —

Zeilen: 81. — Stoff: Papier, dick und gelblich gebläuet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, obwohl einige Blätter vom Wasser gelitten haben; manche Ränder sind ausgebeßert (vgl. Bl. 1, 5, 600—1 etc.), hie und da ist mit dem Rande auch ein Theil des Textes beschädigt worden (vgl. Bl. 2—4, 178, 602, 606 etc.). — Schrift: Rundschrift, gross, regelmässig und schön. — Ueberschriften: roth; die Anfangszeilen in rother Uncialschrift. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Abschnittes, einfarbig (Vogelschriften bloss Bl. 2a, Schriften mit Menschengestalten Bl. 64a, 64b, 501b, 579a), an allen diesen Stellen sind einfache, aber schöne Randverzierungen (mehr als 400) vorhanden, theils Vogelverzierungen (vgl. Bl. 8a, 59a, 83b, 104b etc.), theils Menschenfiguren (vgl. Bl. 93a, 123a, 150a etc.). Eine Arabeske in vielen Farben (ohne Gold): Bl. 2a (18×18 cm. gross). Zierleisten: Bl. 44a, 56a, 112a, 148b, 163a, 207b, 222b, 287a, 309b, 402b, 413b, 441a, 449a, 476b, 488a, 551b, 579a. Ein Bild in Farben und ziemlich gut ausgeführt, aber etwas beschädigt: Bl. 1b (23×17 cm. gross). — Datum: 888 (= 1439 A. D.). — Schreiber: der Mönch Simon; der Miniaturenmaler wohl der Nayaš (Maler) Karim. — Schreibort: Kloster Avag „in der Provinz von Ekeleats und Daranaleats“. — Besitzer: der Priester Moses, dann viele Andere, auch Pluz (nicht Joh. Pluz von Erzénka). — Nachschriften: Bl. 604b\*—607a\*, 607b, dann unzählige kleinere Notizen nach jedem Stück und an den Rändern (vgl. 2b, 3a, 6a, 8a, 9b, 12b u. s. w.). — No tiz: Die Handschrift ist im Jahre 1777 aus dem Kloster von Kütüschane nach Triest gebracht worden.

**Martyrologium.** I. Bl. 2a ff.: Martyrologien aller Heiligen der alten Kirche (der armenischen, griechischen und syrischen), aber auch einige aus der späteren Zeit, dann Erzählungen aus dem „Leben der Väter“ und ähnliche Stücke. Jedes Stück ist angeführt (manche mit Auszügen) im armenischen Theile (Nr. 7, I, §§ 1—362, S. 25—46). Die Reihenfolge ist nach dem armenischen Kirchenkalendarium und beginnt mit dem ersten Tage des Monats Navasard (11. August). Vgl. unter anderen: § 1: Geschichte des Königs Artavazd-Sidar und der Reliquien des heil. Johannes des Täufers; 3: Gregorius Wëkayaser; 4: Visio des heil. Gregorius des Erleuchteters; 5: Wunderthaten während der Aufnahme Mariae, und § 7 „aus einem anderen Historiker“, Geschichte der Aufnahme Mariae (ganz gleich mit Nr. 2, § 44b); 8: Stephanus von Umi; 50: Geschichte des Apostels Elische, des Schülers von Thaddäus; 68b: Martyrium des Hauptmannes Lucianus (diese Geschichte soll ein Priester aus Jerusalem, Sukios mit Namen, in der Bibliothek der Kirche der heil. Auferstehung gefunden haben); 69 und 71: Vitae zweier Propheten (und andere zerstreut im ganzen Buche, vgl. § 115, 116, 130, 179b etc.); 76: die sieben Schläfer von Ephesus; 96: Joh. Chrysostomus; 98: Gurias,

Samona, Habib; 100: Gregorius Thaumathurgus, u. s. w., u. s. w. Vgl. noch § 135, Geschichte des Apostels Thaddäus und der Jungfrau Sanduyt; 137: Addai (Aggai), der Schüler Addai's; 144: Geschichte Abgar's, „des Königs der Armenier und Syrer“ (Bl. 283b': Brief Abgar's an Christus; Bl. 283b\*: Antwort Christi an Abgar; Bl. 284a\*: Brief Abgar's an Artasēs; vgl. Nr. 219, Bl. 194a); 148 (Bl. 299b) anonyme Lobrede auf Weihnachten; 158: Johannes, der freiwillige Arme; 173b (Bl. 363b\*) Geschichte der Aerzte Kyriakos und Johannes, „geschrieben von Athanasius, Patriarch von Alexandrien“; 183 (Bl. 374b): Geschichte des Apostels Thaddäus, Bl. 376a „Entdeckung der Reliquien des Apostels Thaddäus“, erzählt von Kyriakos (ed. „Sopher“, VIII. Venedig 1854, p. 87—97); 217b: der Wardapet Wanakan aus Tavuš; 255 (Bl. 471b): Geschichte des heil. Basiliius, des Bischofs von Amasia, und der heil. Glaphyra (in Nr. 10, I, § 245, dem Bischof Johannes von Nicomedien zugeschrieben); 281 (Bl. 504a) Geschichte des Kaisers Constantin des Grossen, „aus dem Buche des heil. Blutzeugen Eusignius“ (vgl. Nr. 10, I, § 269); 325b: Nerses von Lambron; 344b: Stephanus von Siunij; 361b: der Wardapet Georg, der als tüchtiger Schreiber der armenischen Handschriften erwähnt wird, u. s. w.

II. Andere Theile, Reden etc. 1. Bl. 12b: Zacharias, „der Katholikos der Armenier“, Rede über die Aufnahme Mariae. — 2. Bl. 62a\*: Cyrillus von Jerusalem, über die heil. Kirche (Auszug aus Katech. XVIII, ed. Wien 1830; 412ff.). — 3. Bl. 64a\*: Joh. Chrysostomus, Rede über das heil. Kreuz (ed. Comm. zu Paulus, II, Ven. 1861, p. 762—69. Gr. vgl. Montfaucon, II, 820ff.) — 4. Bl. 70a\*: Epiphanius von Cyprien, Lobrede über das heil. Kreuz (befindet sich nicht in Nr. 11, sowie in den acht Homilien bei Migne, XLIII, 428 ff.). — 5. Bl. 76a\*: Joh. Chrysostomus, Lobrede über das heil. Kreuz (verschieden von § 3; ebenfalls vorhanden auf S. Lazzaro, Homiliensammlung III, 928, Sammelwerk I, 417). — 6. Bl. 161a\*: Nerses Schnorhali, Gedicht auf die Erzengel Gabriel und Michael, nach der Nachschrift (vgl. Arm. S. 47) geschrieben in Rumkalé im Jahre 611 (= 1162 A. D.; öfters gedruckt, z. B. Martyrol 1834, Anhang p. 39—40, „Metrica“ Schnorhali's, Venedig 1830, p. 267—76; Schnorhali's Lobrede über die Erzengel etc. Constantinopel 1808, p. 65—73 u. s. w.) — 7. Bl. 240b\*:

„Geschichtliche Lobrede“ auf den hl. Gregorius, den Erleuchter, „gesagt von dem welt-erleuchtenden Lehrer“ (wardapet). (Einen langen Auszug siehe Arm. S. 47 unter dem Namen von Wartan wardapet erschienen in der Zeitschrift „Ararat“ 1870, Heft II, 41—42, III, 81—83, IV, 113—16, V, 149—51, dann „Sophery“, V, Venedig 1853, p. 39—82; p. 39 bis 40 eine Einleitung). — **8.** Bl. 262b': Auszug aus der Kirchengeschichte von Eusebius (II, c. 23, vgl. Nr. 2, § 61). — **9.** Bl. 265b': Anonyme Lobrede auf den heil. Stephanus Protomartyr. (Es ist die Homilie des Gregorius von Nyssa über den Erzmartyrer, Migne, Ser. Gr. XLVI, 788 ff, wo zwei Reden zu finden sind.) — **10.** Bl. 269a': Geschichte des Fingers des hl. Apostels Petrus (unter dem Namen Pandaléon's, siehe Nr. 2, § 82). — **b.** Bl. 271b': Acta oder Martyrium des Apostels Paulus (siehe Nr. 2, § 65). — **11.** Bl. 275a': Auszug aus der Kirchengeschichte (Eus. II, c. 9, vgl. Nr. 2, § 68). — **12.** Bl. 277a': „Ueber die Offenbarung des Evangelisten Johannes“ (ein Capitel aus den „Acta Joannis“, vgl. Ms. Or. 805 der königl. Bibliothek zu Berlin, Bl. 122a; Ms Or. 606, Bl. 67a. Vgl. oben Nr. 2, § 67). — **13.** Bl. 284b: „Joh. Chrysostomus, über den ungenähten Leibrock des Herrn, der von Oben angewoben war, und Geschichte des Königs der Armenier Abgar“ (dasselbe auch in Codd. auf S. Lazzaro, Misc. IV, 333, Lexica VI, 503). — **14.** Bl. 287a': Amphilochius, Bischof von Iconium, Geschichte des Lebens und der Wunderthaten des heil. Basilius von Caesarea, zertheilt in viele Abschnitte („Ueber den Juden“; „Ueber Julianus“; „Ueber den Diacon, der das Flabellum hielt“; „Ueber den Jüngling, der Christum verleugnete“; „Ueber den heil. Ephräm Syr.“; „Ueber die Kirche in Nicäa, deren Thüre von sich selbst vor Basilius aufging“; „Ueber die sündige Frau, die Reue that“; „Ueber den Priester Anastas“ und „Ueber den jüdischen Arzt“; genau so gedruckt im Martyrologium 1834, p. 1—4; eine etwas abweichende Recension mit einer Einleitung ist erschienen in Acta Sancti, Venedig 1874, I, p. 220—245, unter dem Namen von Elladius. Des Bischofs Amphilochius Vita S. Basilius gilt als unecht, vgl. Migne, Ser. Gr. XXXIX; eine Biographie des Basilius von Elladion wird bei Joh. Damascenus erwähnt). — **15.** Bl. 300a': „Selbianus, Bischof von Nisibis, Rede in Jerusalem über den Glauben der hl. Geburt des Herrn, gehalten am Weihnachtsabend“. (Es ist die erste Homilie des Seberianus von Gabala, ed. Werke, Ve-

nedig 1830, p. 1—7.) — **16.** Bl. 304b: Gregorius von Nazianz, Rede über die Weihnachten und die Epiphanie (Rede 38 bei Migne, Ser. Gr. XXXVI, 310ff.). — **17.** Bl. 306b': Gregorius, der Erleuchter, „aus der Lehre“ über die Geburt Christi. (Agathangelus, XLI bis XLII, ed. Venedig 1862, p. 283—87.) — **18.** Bl. 307a': Petrus, Bischof von Siuniz, Rede über die Geburt Christi und über die hl. Jungfrau. — **19.** Bl. 309b: Gregorius von Nyssa, Rede über die unschuldigen Kinder von Bethlehem (Martyr. 1834, Anhang p. 1—3, Gr. Migne, XLVI, 1138 ff.; es ist die erste Homilie in Etschmiadzin Cod. Nr. 917, XVI; Hom 2, ib. XVII, vgl. Katalog von Karinian, Tiflis 1863, p. 89). — **20.** Bl. 315b': Joh. Chrysostomus, Rede über die Verkündigung Mariä (ed. Comm. zu Paulus, II, 634—39, Gr. Montfaucon, II, 797 ff.). — **21.** Bl. 319a': Timotheus, Schüler des Athanasius von Alexandrien, „Rede über die hl. Jungfrau Maria und den Gruss Elisabeth's, der Mutter des Johannes“. — **22.** Bl. 321b': Proklus, Patriarch von Constantinopel, Rede über die Verkündigung Mariä und die Geburt Christi (in den gr. Homilien von Proklus wird vielleicht die Oratio I. de laudibus S. Mariae bei Migne, LXV, 679 ff. zu vergleichen sein, ich konnte es nicht prüfen). — **23.** u. **24.** Bl. 324a': Unter dem Namen von „Gregorius, der Erleuchter“ eine Rede über die Taufe Christi (befindet sich weder in den dem Erleuchter zugeschriebenen Reden „Yadjayapatum“, Ven. 1838, noch in der „Lehre“ bei Agathangelus, ist übrigens in sehr schlechter armenischer Sprache abgefasst). Bl. 326a': Eine anonyme Lobrede über die hl. Jungfrau. — **25.** Bl. 331a': Ephräm Syrus, „Lobrede auf Johannes den Täufer und über das Tanzen der Herodias“, nach der Handschrift (vgl. Arm. S. 49) von Gregorius Wékayasér übersetzt (vgl. Nr. 2, § 76). — **26.** Bl. 383a': Gregor, Bischof der Arzrunier, Brief an die Armenier etc. (vgl. Nr. 1, § 22). — **27.** Bl. 429a': „Ermahnungen des hl. Wardapets Wardan“ an einen gewissen Gregor. — **28.** Bl. 595b': Wanakan Wardapet, Rede über die rastlosen Würmer (eine sehr ähnliche Rede unter dem Namen Wardan's siehe in Nr. 4, § 6). — **29.** Bl. 601a': Joh. Chrysostomus, am Verklärungsfeste „aus der Erklärung des Evang. Matth.“ (Hom. 56 im Comm. zu Matth., Ven. 1826, III, p. 3—13).

Nachschriften sehr zahlreich (vgl. unten Arm. S. 49—51). Bl. 604b'—607a': Die Haupt-

nachschrift vom Schreiber Simon im Kloster Avag in Ekeleatz aus dem Jahre 888, oder 1439 A. D. fast alle Priester desselben Klosters werden erwähnt), sowie alle Verwandten des Besitzers, des Priesters Moses. Kleinere Nachschriften nach jedem Martyrium, z. B. 5a, 8a, 9b, 16b, 24b etc., namentlich Bl. 6a<sup>2</sup>, wo der Naysā (Maler) Karim erwähnt wird, welcher wohl die Handschrift ausgeschmückt hat. Unter den zahlreichen Marginalien ist Bl. 406a zu erwähnen, wo der Schreiber beklagt, dass der Papierglätter das Papier verdorben habe. Spätere Nachschriften sind ebenfalls sehr zahlreich: Bl. 607a<sup>2</sup> und 9b<sup>2</sup> von einem Besitzer Nikol (Schreiber: Gregor aus Baberd), Bl. 607b<sup>2</sup> und 322a<sup>2</sup> von Paulus abelay (Mönch), Bl. 559b<sup>2</sup> und 3a von Martyros (aus dem Jahre 1137=1688), Bl. 405a<sup>1</sup> „Ter Pluz wardapet“ (nicht der Wardapet Joh. Pluz von Erzénka im XIII. Jahrhundert) u. s. w.

Das Martyrologium ist erschienen zu Constantinopel, zuerst im Jahre 1706, dann 1780 und 1834, alle grosse Foliobände. Die Acta im Martyrologium sind gewöhnlich nicht intact geblieben, sondern sind meistens verkürzt und umgestaltet. Eine neue Bearbeitung des ganzen Stoffes mit zahlreichen Noten und Vergleichen mit den griechischen, syrischen und lateinischen Martyrologien und mit Berücksichtigung der damaligen Forschungen hat P. B. Aucler besorgt (10 Bände, Venedig 1810; Band 11: Reden für Festtage, Venedig 1814; Anhang: Einleitung des ganzen Werkes und Notizen über die Homiliensammlungen, Martyrologien etc.; Band 12: Martyrologien der Heiligen, die im armenischen Kalendarium nicht vorkommen, Venedig 1815; das Ganze in einem Foliobande ohne Noten etc., ib. 1810; kleiner Auszug von P. Lucas Indjidjian, ib. 1832 etc.). Die besser überlieferten Acta, aus mehr als 30 Homiliensammlungen zusammengestellt, erschienen in 2 Bänden unter dem Namen „Acta et Martyrologien“, Venedig 1874 (Band I, pp. 721, enthält 53 Acta; Band II, pp. 558, enthält deren 48). Eine Auswahl der älteren dieser Acta in englischer Uebersetzung veröffentlichte kürzlich der Armenist C. Conybeare in Oxford (1894).

### 8. (alte Nummer 5 A).

Blätter: 97 (leer Bl. 1b, 95b, 96—97). — Grösse: 35×22½ (Text, einspaltig: 28—29×16½). — Zeilen: 26—31. — Stoff, neues Papier, dick und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Ueberschriften in Rundschrift — Zierschriften etc. fehlen. — Datum: 1838 (Abschrift). — Schreiber etc. unbekannt; Schreibort wohl Edschmiadzin. — Nachschrift: nur 1a (Titel). — Notiz: Früher war diese Abschrift in der „neuen“ Sammlung aufgestellt.

Geschichtswerk von Moses Kalakantantsi (Titel Bl. 1a), oder „Geschichte der Albanen“ in drei Büchern, „abgeschrieben mit Vergleichung der Vorlage in der Bibliothek zu Edschmiadzin im Jahre 1838“. Die Vorlage ist wohl Nr. 1679 des Kataloges von Karinian (S. 137), eine Handschrift ohne Datum, in Rundschrift. Bl. 2a ff: Buch I in 30 Capiteln; Bl. 36b ff., Buch II in 52 Capiteln; Bl. 81a ff.: Buch III in 23 Capiteln.

Capitel 18 des III. Buches (ed. Emin, p. 259) fehlt hier, auch die Reihenfolge der Capitel (nach Capitel 17 des III. Buches) ist hier eine ganz andere. Auch die Lesarten weichen ziemlich ab von der Edition dieser Geschichte von B. Emin (Moskau 1861, pp. 227), welche Edition nach zwei undatierten Handschriften veranstaltet ist. Eine zweite Ausgabe erschien in Paris (von K. Schahnazarian, 1860 in der „Serie der armenischen Historiker“); eine russische Uebersetzung von K. Patkanian (Petersburg 1861). Vgl. E. Boré, Histoire des Agovans de Moïse Kalakantouni extrait et traduction du mscr. arm. (avec des annotations par M. Vivien de St. Martin) in Journ. de l'Institut, 1847, Nr. 186, (vgl. Annales des Voyages, II, 1848, Avr., und Univers catholique, XXII, 1846). M. Brosset, Extraits de l'histoire des Aghovans, en arm., par Mosé Caghancatovatsi, in den „Additions et Eclaircissements à l'histoire de la Géorgie“, St. Pétersbourg 1861, (II, 2), p. 468—94.

### 9. (alte Nummer 5).

Blätter: 358 (mit dem neuen Theile 364+1; leer ein unnummerirtes Blatt vorn und Blatt 147b<sup>2</sup>, 358, 362b, 363 und 364). — Grösse: 33½×23. (Text in 2 Columnen, je 28×9). — Zeilen: 36. — Stoff: dünnes, gelbliches, geglättetes Papier. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, mit Verzierungen, Goldabdruck, Bild und 2 Kreuzen. — Zustand: gut, aber viele Stellen von Feuchtigkeit und vom Gebrauche etwas beschädigt, viele Ränder ausgebessert (vgl. Bl. 1—4, 22—23, 48, 101—4 etc.). — Schrift: Rundschrift, im Allgemeinen gross, regelmässig und schön, aber in zwei Formen, da zwei Schreiber thätig waren. — Ueberschriften und sonstige Rubriken, Marginalien, dann einzelne Abschnitte, wie die Psalmen, in kleiner Schrift; roth sind die Ueberschriften und Rubriken, dann die Anfangszeilen der Abschnitte, die Anfangsbuchstaben der Verse und oft auch die Tonzeichen. — Zierschriften in 2 Farben, sehr zahlreich und gut ausgeführt, am Anfange jedes Abschnittes, oft Vogel- und Fischbuchstaben, ebenso die Randverzierungen, darunter Vogelverzierungen (Bl. 81a, 89a, 133b etc.) andere Thiere (Bl. 33b, 185b, 223b etc.); zahlreiche Randbilder der Heiligen (Bl. 49b: heil. Theodoros, 82b und 229b: Gregor der Erlauchter, 86b und 230a: der Prophet Daniel, 282b: Joh. der Täufer, 293a: hl. Mamas, 295b: hl. Georg u. s. w.). — Arabesken in 2 Farben und gut (aber theils beschädigt): Bl. 1a, 148a; Zierleisten

ebenfalls: Bl. 43 b, 208 a, 240 b, 270 a, 287 a (beide wie in allen Handschriften, vor Hauptabschnitten). — Datum: 956 (= 1506). — Schreiber: Bl. 1 bis 144 Johannes Presbyter, Bl. 145—358 der Bischof Simon, Bl. 359 ff. von neuer Hand. Ausschmücker und Miniaturenmalers: der Presbyter Johannes. — Schreibort: Suczawa. — Besitzer: die armenische Gemeinde in Sereth. — Nachschriften: Bl. 147 b, 307 b, 357 a—358 a und viele Marginalien (Bl. 31 a, 32 b, 36 b, 44 a etc.). — Notiz: Geschenk des Herrn D. Baronez, arm.-kath. Pfarrer in Lysiec, im Jahre 1854.

**Lectionarium. I.** Bl. 1 a—358 b: Lectionen für das ganze Jahr (vgl. Nr. 3 und 5). In den Blättern 92—147 sind unter anderen eingeschaltet: Bl. 109 b: Canon der Absolutio der Poenitenten am Gründonnerstage (vgl. Brevier, I. Wien, 1891, p. 262—305, darunter ein langes Gebet unter dem Namen von Basilius von Caesarea; ebenfalls Lect. 1686, I, 316 ff und sonst öfters). Theile dieser Absolutio sind Bl. 109 b: Segensgebet über die Poenitenten (Brevier 1891, p. 297 ff., Lect. 1686, p. 320 ff.); Bl. 112 a: die „Befehlspredigt“ (vgl. Nr. 5, II, § 1); Bl. 114 a: „Einleitung dieser Predigt, gesagt von Joh. Chrysostomus“ etc., sonst anonym, und als „Segnung der Sacristei“ betitelt (Brevier 1891, p. 299—305, Lect. 1686, p. 324 ff.); Bl. 115 b: Canon der Fusswaschung, „von Ephräm Syrus“, übersetzt von Gregorius Wékayasēr“ etc. (vgl. Nr. 5, II, § 2.). Vgl. noch Bl. 211 a: Lect. für den zweiten Tag der Pentekoste „von Nerses Klayetsi.“

II. Bl. 359—362 von neuer Hand auf neuem Papier, Lectionen für einige Kirchenfeste des Abendlandes.

III. Andere Theile: 1. Bl. 10 a: „Canon der Wasserweihe am Festtage der Epiphanie“ (ed. in Ritualen, z. B. Ausgabe von 1880, Wien, p. 509 ff., Lect. 1686, I, 24 ff. und öfters.) Darin (Bl. 11 b) „Gebet der Wasserweihe, gesagt von Basilius, Erzbischof von Caesarea“ etc. (Rituale 1880, p. 518—27, Lect. 1686 p. 31 bis 37 etc.) — 2. Bl. 180 b: Brief v. Cyrillus über die Erscheinung des Kreuzes (vgl. Nr. 3, II, § 1). — 3. Bl. 202 a: „Praecatio des Euthalius“ (kleines Stück, gewöhnlich im Anhang der Bibel, so ed. Zohrab, Vened. 1805, Anhang p. 29, ed. 1860, p. 1223). — 4. Bl. 203 a: Nerses von Lambron, Lobrede über den hl. Geist (vgl. 5, II, § 3). — 5. Bl. 210 a: Joh. Chrysostomus, Gebet an die hl. Dreifaltigkeit am Pfingstfeste (vgl. Nr. 5, I; Nr. 526, § 1). — 6. Bl. 244 a: Basilius von Caesarea, Gebet am Feste der Verklärung (vgl. Nr. 5, II, § 4). — 7. Bl. 350 a: „Dormitio Joannis“ (vgl. Nr. 2, § 67). — 8. Bl. 258 b:

Vitae der zwölf Propheten, von Amos bis Malachias (Bl. 220 a: Elias, 230 a: Daniel, 250 b: Isaias), vgl. Nr. 2, § 31 etc.

Die sehr zahlreichen Nachschriften sind theils vom Schreiber Johannes (vgl. Bl. 31 a, 32 b, 36 b, 44 a etc.), grösstentheils aber von Simon, Bischof der Armenier in der Walachei. Er hat im Jahre 1504 begonnen abzuschreiben (dieses Datum kommt vor auf Bl. 161 b, 223 a, 307 b etc.) und hat das Buch im J. 1506 vollendet (vgl. Bl. 147 b und die Hauptnachschrift Bl. 357 b ff., wo fast alle Mitglieder der arm. Gemeinde in Sereth angeführt werden). Bl. 358 a sagt Simon, dass Johannes den ersten Theil geschrieben hat, bis zum Osterabend, dann aber das ganze Buch ausgeschmückt. Vgl. Arm. S. 54—55.

## 10. (alte Nummer 8 A).

Blätter: jetzt 548 + 6 (ursprünglich 571, jetzt vorhanden Seiten 34—1141), leer: Bl. 133 b—134 a, 250 b. — Grösse: 33×21. (Text in 2 Columnen, je 24×7.) — Zeilen: 36 (hie und da bis 45—56.) — Stoff: dickes, gelblich geglättetes Papier. — Einband: fehlt. — Zustand: der grösste Theil ist gut erhalten, die Blätter am Anfange und am Ende sind aber beschädigt, die Ränder zerstört oder herausgeschnitten (vgl. Bl. 532 etc., einige Blätter sind theils zerrissen, vgl. Bl. 1—5, 161, 290, 509—548.) Eine neue Hand hat viele Stellen als bedenkliche durchstrichen, (z. B. Bl. 5, 19 b—24 b, 45 b, 61 b—62 a u. s. w.), manche Blätter ganz ausgeschnitten (zwischen Bl. 294—5 ein Blatt, 305—6 drei Blätter, 306—7 zwei Bl., 352—3 zwei Bl., 355—6 zwei Bl., 421—2 und 469—470 je ein Blatt). Es fehlen noch 26 Blätter vom Anfange (Lage 1 und 2 und zwei Blätter von der Lage 3), 1 Bl. nach 510, einige zwischen 546—7 und am Ende wenigstens 2 Bl. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig (vgl. Schreiber.) — Ueberschriften und die Anfangszeilen: roth. — Zierschriften: sehr zahlreich, am Anfange eines jeden Stückes, gewöhnlich roth (eine Zeile mit grossen und schönen Zierschriften Bl. 251 a,) ebenso die Randverzierungen (siehe gross Bl. 251 a). Arabeske einfach, aber gut, jetzt nur Bl. 251 a. Zierleisten: Bl. 35 b, 87 b, 136 a, 192 b, 258 a, 302 a, 351 a, 380 b, 422 b, 430 a, 482 b (am Anfange eines jeden Monats des arm. Kalend.). — Datum: ungefähr XVI. Jahrh. — Schreiber: der Presbyter Johannes; seine Mithelfer im Abschreiben heissen Margar<sup>c</sup> und Paulus; die Schrift ist daher nicht ganz gleichmässig, oft mit gedrängten Zeilen und kleiner Schrift, so namentlich Bl. 292—4, 349, 377—8, 382 a, 393, 422 b, 488 etc. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: die Priester Moses und Kyriakus, dann viele andere. — Nachschriften sehr zahlreich, nach jedem Stücke (§), sowie Marginalien, z. B. Bl. 1 b, 3 b, 5 a, 6 a u. s. w. — Notiz: In die Sammlung aufgenommen zwischen 1845—67.

**Martyrologium. I.** Acta und Martyrien für das ganze Jahr, mit anderen Erzählungen etc., wie Nr. 7, aber in verschiedener Recension. Ausführlich und mit vielen Auszügen vgl. Arm. Nr. 10, §§ 1—345 (S. 56—93.) Der Anfang

fehlt, und Bl. 1 a beginnt mit dem Martyrium des hl. Stephanus aus Ulni (Nr. 7, § 9). Theil I (Bl. 1—250) umfasst die Paragraphen 1—134; darunter § 4 Acta des Apostels Thomas (Auszug S. 56—7); 13 (Bl. 18 a') Entdeckung des Gürtels der hl. Jungfrau, grösstentheils Lobrede mit einem Gedicht am Schlusse, dessen Anfangsbuchstaben den Namen Gregor (von Aylath) ergeben; 19 b (Bl. 28 a) Geschichte der 500 Jungfrauen in den Tagen des Perserkönigs Xosrow (ähnliche bei Levont, Geschichte der Araber etc. Petersb. 1887, p. 38 ff.); 26 (Bl. 39 a') Auffindung des hl. Kreuzes durch Helene (grösstentheils Lobrede); 27 c (Bl. 44 a') die Bekenner in Aylath, Ardjêš und Melitene im J. 160 (=711); 32 b (Bl. 55 a') Einnahme der Stadt Amida durch den Perserkönig „Kudn“; 34 b (Bl. 58 b'): Die von den Arabern hingerichteten Griechen im J. 260 (=811); 37 Bl. 62 b: „Leben“ und am Schlusse die „Dormitio Joannis“ (dasselbe in Nr. 7, § 47); 43 b (Bl. 73 b): Die Wunderzeichen an den Pilgern am Berge Sinai, erzählt vom Mönche Johannes aus Bëdschni dem Wardapet Wanakan; 46 (Bl. 78 a'): Beschreibung der Reise der hl. Hripsime und ihrer Genossinnen (Nr. 7, § 56—7); 54 (Bl. 91 b'): Leben des Vaters Maštots aus Kotëuts aus dem Dorfe Eleward, im J. 342 (=893); 62 (Bl. 101 A, b'): Leben des Bischofs Aberkuis (Nr. 7, § 74); 70 b (Bl. 114 b): Visio Procli (Erscheinung des hl. Apostels Paulus, der dem hl. Joh. Chrysostomus die Erklärung dictirt); 95 (Bl. 167 a): Biographie des hl. Gregorius Thaumaturgus, „geschrieben vom hl. Gregor von Nyssa“; 124 (Bl. 220 b): Der König David und Jacobus der Bruder des Herrn, am Schlusse (Bl. 221 a') eine anonyme Lobrede; 128 b (Bl. 231 a): die Visio des Johannes aus Garni; 130 (Bl. 234 a): Geschichte Abgar's (ohne die Briefe, vgl. Nr. 7, § 144); 131 (Bl. 237 a) Vita S. Basilii (nach der Vita von Amphilochius, vgl. Nr. 7, II, § 14) u. s. w. — Theil II (§ 135 ff.) umfasst unter anderen: § 137 (Bl. 255 b') Die Visio des Wardapets Xatschatur oder Xatschik; 170 (Bl. 305 b') Martyrium des Wardapets Gregor Paluetsi, geschrieben von David aus Palu im J. 739 (=1290); 171 b (Bl. 306 a'): Geschichte des Wardapets Mëchithar aus Sassun (gestorben im Kloster von Medzoph im J. 786 oder 1337 A. D.), erzählt von Daniel Wardapet; 188 b (Bl. 330 a') Geschichte des hl. Gregor Narekatsi (gestorben im J. 452 (=1003 A. D.)); 193 b (Bl. 344 b): Leben des

Vaters Makarius aus Aegypten, und die Sage des von den Teufeln Yanës und Yamrës errichteten Paradieses (siehe Arm. S. 78—9); 201 b (Bl. 355 a'): Ezras Salathiel und seine Fragen an den Engel (siehe Arm. S. 79—80); 220 (Bl. 398 b): Leben der hl. Maria aus Aegypten, geschrieben von Zosimus; 222 (Bl. 404 b): Markus der Römer, der nur 20 Meilen ferne vom Paradies lebte (Reisebeschreibung nach dem Paradies-Lande, vgl. auch § 225 b die Paradies-Sage über den Mönch Russinus aus dem Kloster von Phassay); 226 b (Bl. 412 a): Die Wunderzeichen zu Jerusalem im J. 672 (=1223), erzählt von Johannes aus Garni; ähnliches § 238 b); 245 (Bl. 433 a): Acta des hl. Basileus und der hl. Glaphyra, nach der Nachschrift (siehe Arm. S. 84) geschrieben von „Johannes, Bischof von Nikomedien“ (über die Beziehung der Acta Basilei mit dem Geschichtswerke von Moses Khorenatsi vgl. A. Carrière, Nouvelles Sources de Moïse de Khoren, Vienne 1893, p. 22 ff.); 247 b (Bl. 435 a): Geschichte des Concils zu Mandzkert im J. 175 (=726); 269 (Bl. 465 a): Geschichte des Kaisers Constantin (hier fehlt die Notiz: „aus dem Buche des hl. Blutzengen Eusignius“, vgl. Nr. 7, § 281; über dieses Buch des „Eusignius“ vgl. P. Basil Sargissian, Studien über die Vita Sylvestri etc., Vened. 1893, p. XXXIII ff., wo er „Eusignius“ mit dem Märtyrer Hesychnus von Nikomedien identificirt; das Ganze ist wenigstens fraglich); 272 (Bl. 469 b): Geschichte des „Fingers des Apostels Petrus“ (vgl. Pandaleon in Nr. 2, § 82); 278 b (Bl. 475 b): Entdeckung der Reliquien des Apostels Thaddäus und der hl. Jungfrau Sanduxt im J. 721 A. D.; 335 (Bl. 529 b) Geschichte der Gregorianer (der arm. Patriarchen aus der Linie des Gr. Magistros, einen langen Auszug siehe Arm. S. 91—2); 341 b (Bl. 536 b') Geschichte des hl. Nerses Schnorhali, u. s. w.

II. Andere Theile, Reden etc. 1. Bl. 41 b': Eine anonyme Lobrede auf das hl. Kreuz. — 2. Vitae Prophetarum, zerstreut im ganzen Buche, und in umgestalteter Form; vgl. Bl. 57 b Jonas, 98 b Oseas, 98 b \* Joël, 140 b Abdias, 188 b \* Sophonias, 189 b Habakuk, 354 b \* Ezechiel, 459 b Zacharias, 463 b Isaias. — 3. (Bl. 437 b): Ein Stück aus den „Paralipomena von Jeremias“, ein interessantes Apokryphon, wohl gleich mit den „Paralipomena“, die von Mechithar Ayriwanetsi erwähnt werden (Chronologie, ed. Petersb. 1867, p. 33). In der Edschmiadziner Handschrift

Nr. 924 (Katal. Karinian p. 130) ist noch ein Stück betitelt: „Paralipomena von den Paralipomenen“ von Jeremias (vgl. auch Handès Amsorya, 1891, Nr. 6, S. 164.) Eine andere Recension vgl. unten Nr. 213, II, § 20. In der Zeitschrift „Ararat“ (Jahrg. 1895, Märznummer, Anhang, p. 1–8) ist jedes dieser Stücke veröffentlicht worden, worüber anderswo. — 3. Bl. 118a<sup>1</sup>: Lobrede auf alle Heiligen, „gesagt von den heiligen Lehrern“ (es ist die Rede von Gregor VII. von Anabarz, Katholikos der Armenier, ed. im Martyrol. 1834, Anhang p. 41–45, allein erschienen in Jerusalem 1869, vgl. Nr. 257, § 2c.) — 4. Bl. 132a<sup>1</sup>: Lobrede auf die Engel (anonym). — 5. Bl. 134b<sup>1</sup>: Nerses Schnorhali, Gedicht auf die Erzengel etc. (vgl. Nr. 7, II, § 6.) — 6. Bl. 169a<sup>2</sup>: Legende der Entstehung der arm. Schrift in Palu. (Auszug vgl. Arm. S. 94.) — 7. Bl. 170a<sup>1</sup>: Die Klagen des Moses Khorenatsi (Geschichte, III, c. 68) mit einem Schlusstheile, das in der Venediger Edition (2. Bd. ed. 1843, p. 277) nicht aufgenommen worden ist; (mitgetheilt unten Arm. S. 95, auch in unserer Zeitschrift Handès Amsorya, 1890, Nr. 5, p. 114 bis 116, nach der Ausgabe von Zarmayr Mseriantz in der Zeitschrift „Pharus“ 1874, Heft III, p. 2; vgl. den Artikel Basmadjian's über die Quelle dieser Klagen in Handès etc. 1891, Nr. 12, p. 362–64, diese Vergleichen auch bei Norayr, „Khënnasér“, Heft II, Stockholm 1887, p. 56 ff.; diese Quelle ist die Lobrede Gregor's von Nyssa über Meletius, im Arm. unter dem Namen von Gregor Theologus, vgl. oben Nr. 1, § 48.) — 8. Bl. 223b<sup>2</sup>: Ephräm Syrus, Lobrede auf den Protomartyr Stephanus (etwas abweichend von der Edition in den Werken Ephr. Vened. 1836, IV, p. 143–49; es ist das Lied des Jacobus von Sarug über den Protomartyr bei Assemani, I, 311, mit Nr. 24 verzeichnet). — 9. Bl. 229a<sup>2</sup>: Anonyme Lobrede über die Söhne Zebedai's. — 10. Bl. 235a: Ermahnungen Thathul's an seinen Schüler Thomas (ed. „Sophery“ XI, Vened. 1854, p. 53–59; vgl. unten Nr. 257, § 2). — 11. Bl. 251b<sup>1</sup> ff. (vgl. Arm. S. 95–96); Anonyme Rede (Arm. „Ursache“) auf den Weihnachtsabend; Bl. 254b<sup>1</sup> ff.: Sieben anon. Reden auf die Octave der Weihnachten und der Epiphanie, zugleich auch auf die sieben Schöpfungstage (verschieden von § 13); Bl. 266a<sup>1</sup>: Anonyme Rede auf den achten Tag (Fest der Beschneidung Christi). — 11.

Bl. 274b<sup>2</sup>: Reihenfolge der Könige“ (der röm. Kaiser; Auszug Arm. S. 96; es ist vielleicht ein Fragment des „Kaiserbuches“, vgl. Nr. 1, § 19). — 12. Bl. 358b<sup>2</sup>: Legenden über Lazarus (Auffindung seines Grabdenkmales mit Inschrift etc.). — 13. Bl. 359a<sup>1</sup>: Fragment über die Auferstehung von Lazarus (mitgetheilt unter Arm. S. 97; der Inhalt erinnert uns an „Evangelii Nicodemi pars altera sive Descensus Christi ad Inferos“, Tischendorf, Ev. Apoc. p. 389 ff., die Form an die Lieder von Ephräm und Jac. von Sarug; vgl. das Lied von Sarugensis Nr. 134 bei Ass. I, p. 322, und jenes von Ephräm Nr. 20, Ass. I, p. 147, deren Wortlaut ich nicht prüfen konnte). — 14. Bl. 361a<sup>1</sup> ff. (vgl. Arm. S. 97 bis 98): Sieben Reden über die Schöpfungstagwerke mit Nutzenwendungen (es werden Basilius, Ephräm, Ananias von Schirak etc. citirt und benützt); die Reden sind anonym und scheinen die Commentaren-Sammlung Wardan's als Grundlage zu haben, vgl. Nr. 229; die ersten vier Reden befinden sich in Nr. 4, § 12, also etwa unter den Reden von Johannes aus Erzänka, ob aber als dessen Werke? — 15. Bl. 380b<sup>1</sup>: Elisché Wardapet, über die Auferstehung Christi (Werke Elisché's, Vened. 1859, p. 300 ff.). — 16. Bl. 384a<sup>1</sup>: Eine Art Lobrede über die Gestorbenen (am „Erinnerungstage der Gestorbenen“). — 17. Bl. 396b<sup>2</sup>: Jacobus von Sarug, „über die Kleinmüthigkeit des Apostels Thomas“ (dasselbe Lied in Nr. 2, § 21). — 18. Bl. 419a<sup>2</sup>: Legende der „Visio des Wardapets Johannes aus Garni“ in „Rumkalé, im Thale Aschornis“. — 19. Bl. 441a<sup>2</sup>: „Des grossen Eusebius, des Historikers Rede auf die Himmelfahrt Christi“ (so betitelt auch im Cod. Etschmiadzin Nr. 914, § 136 bei Karinian, p. 82, im Cod. 918, § 155 hingegen ist richtiger betitelt: „des seligen Eusebius, Bischofs von Alexandrien“, so auch Cod. S. Lazzaro, Homiliensammlung XI, p. 92 und Anc. fonds in Paris Nr. 324, daraus ein Bruchstück bei P. Martin, Introduction à la critique textuelle du Nouveau Testament, II, p. 279; vgl. Katal. des anc. trad., Venise. 1889, p. 433 unter den 21 Sermones Eusebii Alexandrini ep. bei Migne, LXXXVI, 1. p. 313 ff. ist auch eine auf die Himmelfahrt vorhanden). — 20. Bl. 472b: Geschichte des Königs Ašot Bagratuni (Auszug Arm. S. 99). — 21. Bl. 473a<sup>1</sup>: Geschichte des Kaisers Johannes Zimisces. — 22. Bl. 477b<sup>2</sup>: Die von den Türken geschlagenen Armenier im J. 465

(=1016). (Untergang des arm. Königreiches von Waspurakan, siehe Arm. S. 100). — 20. Bl. 504 b<sup>r</sup>: Sage der Entdeckung der Schachtel, in welcher sich die Kopfbedeckung der hl. Jungfrau befand. — 21. Bl. 542 a<sup>r</sup> — 548 b; „Geschichte Joasaph's und Barlaam's“, eine kürzere Recension des irrhühlich dem Joh. von Damaskus zugeschriebenen Romans; hier am Schlusse nach dem 6. Gleichnisse unvollständig (etwas unvollständig ist auch Nr. 395, § 9; vollständig Nr. 437, II. § 16, siehe ebenda; die einzelnen Abschnitte vgl. Arm. S. 100—101).

Nachschriften die sehr zahlreich sind, vgl. Arm. S. 101—102; die Hauptnachschrift (Bl. 250a) ist ohne Datum. Nach Bl. 210b war der Diakon Paulus, welcher Bl. 393 geschrieben hat, zugleich auch der Papierglätter. Bl. 394a wird auch der zweite Mitschreiber, Margare mit Namen, erwähnt u. s. w.

## 11. (alte Nummer 49 D).

Blätter: 431 (Seiten 862); leer S. 858—62. — Grösse: 21,5×17,5. (Text: 16,5—17×11—12). — Zeilen: gewöhnlich 24, oft 22—26, manchmal selbst 11. — Stoff: neues Papier. — Einband: neu. — Zustand: sehr gut. — Schrift: verschiedene Arten von neuer Cursiv- und Currentschrift. — Datum: neue Abschrift kurz nach 1853 (Urvorlage: 799=1850 A. D.). — Schreiber etc.: die PP. Mechitharisten in CP., der Urvorlage: ein Mönch Nerses in Sebastia etc., siehe unten. — Nachschriften der Urvorlage S. 100, 227, die Hauptnachschrift S. 856—57, dann viele Noten des ersten Abschreibers, Correcturen etc. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen vor 1867.

**Sammlung der „Homilien des hl. Epiphanius.“** 1. Seite 1: „Biographie des seligen Epiphanius, gesagt von dessen Schüler Johannes, über den Rhetor Epiphanius von Edessa“ (so), und am Schlusse: „durch diesen Philosophen sprach der hl. Epiphanius sehr viele Reden“. (Die Vita ist hier sehr kurz und abweichend von der ausführlichen Vita S. Epiphani in Cod. S. Lazzaro, Nr. 1649, V, d. fol. 1 ff., und dies entspricht auch mehr der „Vita S. Epiphani excerpta ex voce Joannis“ etc. bei Migne, XLI. 115 ff., Opera Epiph. ed. Colon. 1682, II, 318 ff. u. s. w.) — 2. S. 9—100 (Hom. I—VI), „des seligen Epiphanius von Cypem“ Schrift über das Sechstagerwerk, die als verloren galt, ist aber gewiss unecht und auch aethiopisch und arabisch vorhanden, vgl. „Das Hexaëmeron des Pseudo-Epiphanius, aeth. Text verglichen mit dem arab. Originaltext,“ herausg. von Ernst Trumpp, Mün-

chen 1880; Arm. ist älter als diese Texte, im Cod. S. Lazzaro Nr. 1649, V, d, p. 21—66 in 10 Abschnitte oder Homilien eingetheilt). — 3—53. Seite 100—855 (Hom. VII—LVII): 52 andere Reden oder Homilien unter dem Titel „desselben Epiphanius v. Cypem“ über verschiedene Themata, meistens als Erklärungen des Evangeliums von Lucas, auch von Matthäus und Johannes, nach der Reihenfolge der Erzählung des Evangeliums geordnet (jede Rede ist einzeln angeführt unten Arm. S. 103—106); keine entspricht den acht unechten Homilien des Epiphanius (bei Migne Ser. Gr. XLIII, p. 428—508), auch jene nicht welche gleichlautende Ueberschriften haben, z. B. Hom. 37 und 38 über die Grablegung. Hom. 39 und 40 über die Auferstehung Christi; Hom. 41 über die Himmelfahrt (Hom. 41 über denselben Gegenstand enthält armenische Legenden, z. B. jene der Entdeckung der Reliquie des heiligen Gregors des Erleuchters); vgl. auch Hom. 51 über die Aufnahme Mariä u. s. w. Die letzteren Homilien sind, wenn nicht von einem Armenier herrührend, gewiss stark interpolirt, und behandeln arm. Legenden, so Hom. 52 (§ 48, S. 727 ff.) „des seligen Epiphanius, des Metropolitens von Cypem, Rede über das Bild der Gottesmutter“ (arm. Legende des Bildes der Andsevatier mit Citaten aus den arm. Kirchenhymnen); Hom. 53 (§ 49, S. 735 ff.) „Desselben Epiphanius über das Bildniss des Herrn, d. h. über das (bemalte) Handtuch, das von dem Herrn dem (König) Abgar gegeben wurde“ (viele Angaben nach dem arm. Texte Labubna's), erschienen in der Zeitschrift „Ararat“, 1869, Nr. VIII, p. 185 bis 191, IX. 214—220, X, 241—43; Hom. 54 (§ 50, S. 747 ff.) „des seligen Epiphanius Rede über das Kreuz“ (Legenden von Protornike, vom Kreuze der hl. Hripsime, Nuné etc. und allerlei Kreuzlegenden, mit einem Citate von Agathangelus etc.); Hom. 55 (§ 51, S. 775 ff.) „des seligen Epiphanius über das Erscheinen des Antichristen“ (im Vordergrunde erscheinen der Kaiser Constantin und der arm. König Tiridat, manche Stellen klingen an Moses von Choren); Hom. 56 (§ 52, S. 812 ff.), „des seligen Epiphanius Rede über die Wiederkunft Christi“; dann kommt eine Schlussrede (§ 53, S. 854 ff.), womit die ganze Sammlung als eine einheitliche erscheint.

Nach der Hauptnachschrift (S. 856—57) hat der Wardapet Sahak aus Amasia diese Homilien-Sammlung im J. 1853 in einem alten Codex gefunden und abgeschrieben. Die Urvorlage ist, wie es sich aus



der mitgetheilten Nachschrift derselben ergibt, von dem Mönche Nerses im J. 799 (=1350) für den Priester Avedis in Sebastia geschrieben. Eine kleine Nachschrift der Urvorlage erscheint auf S. 227, eine des Abschreibers Sahak auf S. 100. Die Mechitharisten haben die Abschrift Sahak's benützt, und zwar kurz nach 1853. — Eine Untersuchung über die Beziehung der Hom. 52—55 mit den entsprechenden Theilen von Labubna, Agathangelus, Moses Chorenatsi u. s. w. wäre wohl für die Quellenforschung nicht überflüssig.

## 12. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 78 (leer: Bl. 1b, 74b, 75—78). — Grösse: 22×15. (Text: 18×11.) — Zeilen: 25. — Stoff: dickes, geglättetes Papier — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift (mehr Currentschrift.) — Datum: kurz nach 1708. — Schreiber: unbekannt. (Vgl. unten.) — Schreibort: Lemberg. — Nachschriften: Bl. 1a, 74a (Titel und Nachwort). — Notiz: Aus der „neuen“ Sammlung.

„Ermahnungsbrief.“ (Bl. 1a) an die kath. Armenier in Eudokia (Tokat), anlässlich der Verfolgung der arm. Katholiken im J. 1701, „geschrieben im J. 1703... zu Leopoldis“, in 18 Capiteln über alle kirchlichen Fragen, mit sehr zahlreichen Citaten aus arm. Werken, Handschriften, Documenten etc. (ausführlich mit grösseren Auszügen siehe Arm. S. 107—116). Unter anderen Cap. 11 (Bl. 26a ff.) Leo's I. epistola dogmatica an Flavian (neue Uebersetzung, es existirt aber auch eine alte, z. B. im S. Lazzaro „Acta Conc. von Rumkale“ IV, 262 etc.; eine neue Uebersetzung, begleitet mit den lat. und gr. Texten, Varianten, Noten und Erläuterungen, erschien bei den Mechitharisten zu Venedig unter dem Titel „Originaltexte der Epistola dogm. Leo's und des Glaubensdecrets des Concils zu Chalcedon, 1805, 4<sup>o</sup> pp. 41; die Epist. dogm., p. 4—33); Bl. 34b: das Glaubensdecret des Concils zu Chalcedon (neue Uebers., eine andere in „Originaltexten“ etc. Venedig 1805, p. 34—43); Cap. 12 (Bl. 38b—50b) Briefe armenischer Bischöfe etc. an die Päpste etc.; Cap. 14 (Bl. 52a—61a) „Armenische Kirchenconcile“ (mit Auszügen etc.); Cap. 16 (Bl. 64a—66b) Excerpte aus Eusebius von Doryläum, Theodorus von Alexandrien, Athanasius, Sophronymus etc., u. s. w. Schlussdatum: „In Leopoldis A. D. 1703 und im J. der Armenier 1152, am 14. des Monats August“.

Der Verfasser ist der arm. Erzbischof von Lemberg „Wardan Hunanian“ († 1715), wie es auch aus einer Notiz in der Chronologie von Steph. Roszka

(Nr. 266, Bl. 427a. vgl. Arm. S. 116) hervorgeht; der Ermahnungsbrief ist im J. 1703 verfasst und wohl in der Kanzlei des Erzbischofs vervielfältigt worden (vgl. auch Nr. 87 unserer Sammlung mit ganz gleicher Schrift und gleichem Datum). Viele der in diesem Werke verwertheten Briefe, Documente etc. befinden sich bei Galanus, *Historia armena eccl. et politica* (lat.-arm.) Colon. 1686, *Conciliationis Eccl. Arm. cum Romana. Romae Pars I* 1645, 1690, P. II (Tomus I u. II) 1658—61 und bei Dr. Alex Balgy, *Historia doctrinae catholicae inter Armenos* (arm. und lat.), Viennae 1878.

## 13. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 273 (leer: Bl. 1—8, 12b, 244, 257 bis 273). — Grösse: 21'5×15'5 (Text: 15'5×10'5 bis 11). — Zeilen: 25—26 (im II. Theile: 29). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, verziert. — Zustand: gut. Bl. 42 entzwei gerissen. — Schrift: neue Cursivschrift (mehr Currentschrift); Bl. 180—185 in kleinerer Schrift, Bl. 245 ff von neuerer Hand. — Ueberschriften: schwarz, die Anfangsbuchstaben jedoch in Roth. — Datum: ungefähr Ende XVIII. Jahrh. — Schreiber, Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: fehlt. — Notiz: Nach Bl. 8a gekauft im J. 1891 (früher im Besitze von Chatschik Gregorian in Ruzschuk).

I. „Analogia od. Vergleichung des alten und neuen Testamentes...“ verfasst von Martin Becann, Dr. der Theologie und Soc. Jes., in lateinischer Sprache, daraus ins Armenische übersetzt von Petrus Wardapet aus Tiflis, in Venedig im J. des Herrn 1714 und der Armenier 1163 etc. 1 Bl. 4b: Vorwort des Verfassers. 2. Bl. 5b ff.: Indices. 3. Bl. 11b.: Vorwort des Uebersetzers. 4. Bl. 13a bis 343b: die „Analogia“ in 29 Capiteln und zahlreichen Abschnitten.

II. Bl. 245a—256b: „Katechismus über die Eucharistie“ (3 Abschnitte).

Nachschriften fehlen. Das Datum 1714 ist jenes der Uebersetzung, welches im Cod. Arm. 2 der Wiener Hofbibliothek fehlt (vgl. meinen Katalog, Wien 1891, S. 8, wo Stücke aus dem Vorworte des Uebersetzers mitgetheilt worden sind). Der Jesuit Martin Becann († 1624) ist zu Hilvarenbeck in Brabant geboren.

## 14. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 55 (leer: Bl. 1—2, 47—49, 54 und 55). — Grösse: 21×16'5 (Text: 17×12'5). — Zeilen: 25—27. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, bläulich; Bl. 1—2, 54—55 weiss. — Einband: Pappendeckel mit rothem Lederüberzug, verziert. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift, manchmal mit Currentschriftformen. — Ueberschriften: oft in Bundschrift. — Datum: Ende des vorigen Jahrh. (etwa

1774—80). — Schreiber und Besitzer: wohl der Verfasser der Lobreden. — Schreibort: Constantinopel. — Nachschriften: fehlen (vgl. die Notizen auf Bl. 10b, 29a bis b etc.). — Notiz: gekauft von P. Simon im J. 1873. Bl. 13a ein Siegelabdruck: „Joh. Gregor Ardzruni“ (vgl. Nr. 16 etc.).

**Miscellenband. I. Bl. 3a—46b:** Rhetorische Uebungen, Lobreden etc. (vgl. Arm. S. 117—119), darunter 1. Bl. 3a Vorwort; 2. Bl. 4a: Lobrede auf die hl. Jungfrau; 4. Bl. 18b ff.: Drei Lobreden auf das „Mutterseminar“ in Constantinopel und dessen Gönner (Bl. 29a—b werden als solche angeführt der Patriarch von CP., Jacob II, und Zacharias II. als noch regierender Patrik, der erste in den Jahren 1741—63, der zweite 1774—80); 7. Bl. 36a: Lobrede auf die Mönche von Kluts (in dem Wan-See).

II. Bl. 50—53: Fragm. aus den Werken Joh. Odsnetsi's: 1. Drei Fragm. aus dessen Werk „über sein früheres Leben“ und seine Erwählung zum Katholikos etc. (ed. Venedig, Werke 1833, p. 2ff.: nämlich von der Hälfte des Ersten Abschnittes bis zum Ende des Zweiten, dann Abschn. XVI—XVII, ib. p. 23 bis 24; Bl. 51a ff: Abschn. IX. ib. p. 13—15). 2. Bl. 52a: Nachschrift Joh. Odsnetsi's zu seiner Canonensammlung (mitgetheilt Arm., S. 119—20, ed. Ven. ib. p. 115—16); Bl. 53a: ein Stück über ein Erdbeben in Dëvin.

### 15. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 109+1 (leer: Bl. 1—2, 106b, 107 bis 109). — Grösse: 20<sup>5</sup>×15 (Text: 14—15×9<sup>5</sup> bis 12; Bl. 18 ff: nur 14—15×6<sup>5</sup>). — Zeilen: 27—31; Bl. 18 ff: 28—48 (ungleichmässig). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel mit Lederrücken. — Zustand: sehr gut. — Schrift: neue Currentschrift; Bl. 18 ff in gedrängten Zeilen und kleiner Schrift. — Datum: unbekannt (ungefähr in diesem Jahr.). — Schreiber etc.: unbekannt (scheint in Erzerum geschrieben zu sein). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891.

In diesem Buche sind vorhanden: I. Bl. 3a—18a: Cap. 80 der Elegie von Gregor Narekatsi (vgl. ed. Venedig 1833, p. 497 bis 501), begleitet mit einer Uebersetzung in's Vulgärrarmenische (stark besetzt mit türkischen Wörtern) und Erklärungen. (Bl. 17a wird citirt „Albertus“, wohl nach der Ausgabe von Venedig 1715.)

II. Bl. 18b—106a: 42 Gedichte von demselben unbekanntem Verfasser über die hl. Jungfrau (vgl. Arm. S. 121—22).

### 16. (alte Nummer 183).

Blätter: 120 (leer: Bl. 4). — Grösse: 21×15<sup>5</sup> (Text: 17—8×11—2). — Zeilen: 27—8. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: sehr gut. — Schrift: neue Currentschrift, unregelmässig; Bl. 98 bis 101 kleinere Currentschrift. — Ueberschriften: schwarz; Bl. 6—12 sind jedoch die zu erklärenden Texttheile in Roth. — Datum: 1835. — Schreiber und Besitzer: Seraphin. — Schreibort: Schumnu. Nachschrift: Bl. 120b, vgl. Bl. 1a, 1b. — Notiz: hierhergebracht von P. Simon im J. 1873.

„Commentar zum Hohen Lied, auszugsweise gesammelt aus den hl. Vätern...“ namentlich aus dem Commentare des hl. Gregor Narekatsi, verfasst von Abraham Wardapet aus Constantinopel, des arm. Pfarrers in Schumnu, in Folge der Bitte des dreizehnjährigen Knaben Seraphin in Schumnu, im J. 1833. I. Bl. 1b: Vorwort. 2. Bl. 5a—120a: der Commentar in 8 Capiteln. Bl. 116a: Commentar jenes Stückes, das in der arm. Bibel betitelt ist: „anderswo gefunden aus demselben Liede (Verse 1—6 nach Cap. 8, vgl. Ed. 1860, p. 663 u. s. w.).

In einer Notiz auf Bl. 115b erklärt der Verfasser, dass diese 6 Verse im Commentare von Wardan (vgl. unten Nr. 45 und 83) nicht zu finden sind, im Comm. des hl. Gregor Narekatsi jedoch am Schlusse des Vorwortes behandelt worden sind. Auch Chatschatur von Erzerum, der seine Erklärung des Hohen Liedes aus den Werken der Griechen und Lateiner geschöpft hat, erwähnt diese Verse nicht; er weiss auch nicht, ob sie im Commentar des hl. Gregor von Nyssa, das von Gr. Narekatsi oft citirt wird, gestanden sind oder nicht u. s. w. — Nachschriften: Bl. 120b vom Schreiber Seraphin, Enkel des Mahtessi Astuadzatur von CP., in Schumnu im J. 1835. Bl. 161 von Mëkërtië Bischof Tigranian (aus dem J. 1869). Eine andere Nachschrift von Joh. Gregor Ardzruni aus dem J. 1869 (Bl. 120b) theilt mit, dass der Bischof Tigranian dieses Buch geschenkt hat, als er in Rustschuk weilte. Siegelabdrucke: Bl. 2b, 120b (Vgl. Ann. S. 123—4).

### 17. (alte Nummer 55 A).

Blätter: 44 (leer: Bl. 44b). — Grösse: 20<sup>5</sup>×17 (Text: 17<sup>5</sup>×12<sup>5</sup>). — Zeilen: 27—37. — Stoff: neues Papier; das Ganze neu geheftet. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift, schön und regelmässig. — Datum u. s. w.: neu abgeschrieben (vor einigen Jahren) von P. Elische Kaffanian in Constantinopel für unsere Sammlung. Die Vorlage ist eine sehr kleine Handschrift, deren Seitenzahlen auf dieser Abschrift angegeben worden sind. Vgl. Nr. 40 und namentlich 294.

**Anthropologie und Pharmacie. I. 1. Bl. 1a—8a** (Vorl. S. 1—72): „Die Ausstattung des Menschen“ oder Anthropologie in 17 Abschnitten über jedes einzelne der menschlichen Körperglieder. (Vgl. Arm. Nr. 16, I, § 1—17.) Dies Werk kommt ziemlich oft anonym vor, im Medicinalwerke von Assar jedoch unter dem Namen Abu-Sayid's (vgl. z. B. Nr. 254, § 1, Nr. 294, § 1 u. s. w.). Vergleiche über diese Anthropologie die Artikel Dr. W. Thorgomian's im *Handēs Amsorya*, 1892, Nr. 11, S. 333—36, und in der Zeitung „*Arevelk*“ 1889, Nr. 1644 und 1731). — **2. Bl. 8b—13b** (Vorlage: S. 73—118): Eine kleine Abhandlung „über die Natur des Menschen aus vier Elementen“, das in anderen Codd. (z. B. Cod. Arm. Paris Nr. 108, fol. 29a—45a) den Namen Gregor's von Nyssa führt (hier weicht dieses Stück jedoch ziemlich ab; ganz anders ist das gleichbetitelt Werk von „Isauchan“, vgl. Nr. 109, § 8, Cod. Arm. Paris Nr. 108, fol. 45 u. s. w.).

**II. Bl. 14a—44a: Pharmacie. 1. Bl. 14a bis 16b** (Abschn. I—V): Ueber einige Zauberpflanzen, z. B. Bl. 14a Geschichte der Blume „*Hamasphir*“ in der Provinz Basean, bei dem Dorfe Darun“ (vgl. auch Cod. Arm. Paris Nr. 106A, Bl. 278b, hier wie dort wird am Schluss ein Citat aus Ananias von Schirak mitgeteilt, dass er nämlich die Blume in Dsokert gefunden habe etc.). — **2. Bl. 17a ff.** (Abschn. VI—CCLXII): Zahlreiche Recepte und Belehrungen für alle Krankheiten (vgl. ausführl. unten Arm., S. 127—9, oder Nr. 16, II, § 2—27); §§ 25—27 sind eine Art Hauspflanzenkunde, indem hier die nützlichen Pflanzen- und Obstarten behandelt werden; Bl. 42a ff.: ein Inhaltsverzeichniss.

Viele Citate aus gr. und arab. Aerzten kommen darin, wie in allen arm. Medicinalbüchern vor. Abschn. CXVII—CXX (§ 20, Bl. 32a ff.) werden dem arm. Arzte „Jacob“ zugeschrieben.

### 18. (alte Nummer 53).

Blätter: 23 (leer: Bl. 23b). — Grösse: 21×16<sup>5</sup> (Text: 15×12). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dünn und geglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: sehr gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschrift: schwarz, alle Verse beginnen mit einem Uncial. — Datum: 1834. — Schreiber und Besitzer: Thaddäus Hümkarbeyendian. — Schreibort: Constantinopel. — Nachschrift: nur im Titel: Bl. 1a. — Notiz: Hergeschicht von P. Thomas Sebastian im J. 1839.

„Elegie über Edessa, verfasst von Nerses Schnorhali, Katholikos der Armenier, über die Einnahme der grossen Stadt Edessa; abgeschrieben von Thaddäus Hümkarbeyendian, 1834, Sept. 22“. Am Schlusse der Dichtung befindet sich eine Nachschrift des Verfassers in Reimen (vgl. Arm. S. 130). Diese Dichtung ist oft erschienen, zu Madras 1810, Paris 1828 („*Élégie sur la prise d'Édesse par les Musulmans*“ etc., ed. Zohrab, herausg. von der Société Asiatique mit einer Einleitung von St.-Martin), zu Tiflis (Typ. Seminar Nersissian) 1829. Die erste Hälfte sammt Uebersetzung in Dulaurier's *Recueil des Croisades. I. Documents arméniens*, Paris 1869, p. 223—268 (darauf die Elegie Gregor Dēla's über die Einnahme von Jerusalem). Vgl. den Artikel Neumann's in „*Jahrbücher der Wiss.*“ 1829, Nr. 51; E. Boré, *Extrait de l'Élégie sur la prise d'Édesse: Journ. As.* 1835, p. 293—97; in neuester Zeit Proben in Norrenberg-Macke's *Literaturgeschichte*, S. 307—10.

### 19. (alte Nummer 102).

Blätter: 56 (leer: Bl. 1—2, 6, 54b, 55—6). — Grösse: 21<sup>5</sup>×15<sup>5</sup> (Text: 16×10). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel mit Lederrücken, verziert und mit Golddruck. — Zustand: sehr gut. — Schrift: schöne Rundschrift. — Ueberschriften, die Anfangszeilen und die Anfangsbuchstaben: roth. — Zierschriften: fehlen; Arabeske: Bl. 3a; Randverzierungen: fehlen, jedoch jede Seite in Goldrahmen. — Datum: 1224 (=1775). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 2a, 54a. — Notiz: nach Bl. 2a hat Herr Philippus Tatarian Arynthians diese Handschrift den Mechitharisten in Triest geschenkt (im J. 1808, Febr. 1).

„*Mügewher pendnamē Choğēi 'Addar*“, Gedichte Addar's aus dem Persischen ins Türkische übersetzt und in arm. Lettern niedergeschrieben. **1. Bl. 3a:** Widmungsgedicht (persisch). — **2. Bl. 4b—6a:** Vorwort des Uebersetzers (übersetzt auf Befehl des Sultans Bayezid). — **3. Bl. 7a—54a:** Gedichte, 53 an der Zahl, in ebensoviel Capiteln eingetheilt.

Die Nachschrift auf Bl. 2a siehe oben. Am Schlusse des Buches (Bl. 54a) findet man das Jahresdatum 1224 (= 1775). Ib. oben: „Giovanni“, Bl. 55b aber „Giovantov.“

### 20. (alte Nummer 90).

Blätter: 58 (leer: Bl. 1—4, 52—8). — Grösse: 21×16<sup>5</sup> (Text: 16<sup>5</sup>×11). — Zeilen: 31. — Stoff: dünnes, ungeglättetes Papier. — Einband: Pappen-

deckel mit Ledertüberzug, verziert. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften, die Anfangszeilen etc.: roth. — Datum: 1744. — Schreiber und Besitzer: P. Gregoris aus der Congr. der Antonianer. — Schreibort: Constantinopel. — Nachschriften: Bl. 1a, 5a, 51b. — Notiz: hergeschickt von P. Thomas Sebastian im J. 1839.

„Brosamensack“, eine polemische Schrift gegen die nichtunirten Armenier, verfasst von Stephanus Daštetsi im Jahre 1700, abgeschrieben von P. Gregor (Mitglied des Klosters St. Anton auf Libanon) in Constantinopel im J. 1744. — 1. Bl. 5b: ein Gedicht des Stephanus. — 2. Bl. 6a–8a: Vorwort. — 3. Bl. 8a–49b: das Buch „Brosamensack“ in 7 Capiteln (vgl. Arm. S. 132–133, mit vielen Auszügen). — 4–5. Bl. 50a und 50b: zwei Gedichte desselben Verfassers.

Die Nachschrift auf Bl. 51b enthält zuerst die Nachschrift der Vorlage (welche geschrieben war im J. 1725 in Bamkalé von einem Aslan aus Taphan), dann jene des Schreibers P. Gregor. Spätere: Bl. 1a „Paulus Wardapet Thōtōndji“.

## 21. (alte Nummer 52).

Blätter: 34 (leer: Bl. 24b). — Grösse: 21,5×16 (Text: 18,5–19,5×12,5). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, weiss. — Einband: einfacher Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: unregelmässige Cursiv. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. oder Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc. unbekannt. — Nachschriften fehlen. — Notiz: aus Botaschani hergebracht von P. Paulus Hunanian im J. 1839.

Gregor Narekatsi's, „Ermahnungswort“ über den Glauben, in P. Garekin Zarbhanelian's Geschichte der arm. Literatur (Ven. 1886, p. 530) als unecht bezeichnet (oft gedruckt in Werken Narekatsi's, z. B. ed. CP. 1774 „Zweiter Band, Lobreden“ etc. p. 177–239 mit einer Einleitung von Jacob Patriarch; ed. CP. 1782, p. 463–527; ed. CP. 1802, p. 153–230, genau nach der Ed. von 1774; in P. G. Avedikian's Editio der Reden Narekatsi's, Ven. 1827 findet man diese Rede nicht, wohl aber in der Ed. von 1840 der Werke Gregor's, nach einer Handschrift aus dem J. 1701 u. s. w.).

## 22. (alte Nummer 61 C).

Es ist keine eigentliche Handschr., die diese Nummer trägt, sondern ein Druckwerk, aber verglichen mit einer alten Handschrift, deren Varianten auf dem Buche selbst ver-

zeichnet sind. Es ist „Das Buch, welches genannt wird Erklärung der Gebete (des Breviers), verfasst vom seligen Chosrow, Bischof der Andsevatier und von anderen hl. Lehrern gesammelt nach der Reihenfolge in einem Buche von Moses, einem fleissigen Wardapet“, ed. CP. 1730, pp. 8<sup>o</sup>, 461.

Diese Erklärung Chosrow's (X. Jahrh.) ist sehr werthvoll, indem man daraus den Text des alten Breviers der arm. Kirche wiederherstellen kann; sie enthält zahlreiche Citate aus den in das Armenische übersetzten Werken der Kirchenväter (ausführlicher vgl. Arm. S. 133–38). Am Anfange steht eine lange Notiz vom Vergleich, nämlich Georg Dpir aus Constantinopel (seine Biographie in A. J. Aiwazian's, Serie der Biographien CP. 1893, I, p. 11–73), der im J. 1776 zu Balat in CP. dieses Druckwerk mit einer sehr alten Handschr. verglichen und den Mechitharisten in Triest geschenkt hat. Das Datum der Handschr. war unleserlich, der Cod. jedoch hatte „ein Alter von 500 bis 600 Jahren“ (etwa aus dem XII.–XIII. Jahrh.).

In das Werk Chosrow's hat der Sammler Moses noch andere Stücke aufgenommen: 1. (p. 2) Vorwort des Sammlers Moses. — 2. (p. 4) Vorwort Chosrow's. — 3. (p. 9 bis 407): Die Erklärung des Breviers von Chosrow, darin aber noch Stücke von „Moses der Dichtervater“ über das Morgengebet (p. 130), von „Stephanus, Bischof der Siunier“ (p. 131); zahlreiche Stücke von Joh. Odsnetsi über alle Theile des Breviers (vgl. p. 141–42, 208–10, 241, 255, 270–72, 288–90, 315 bis 317, 335, 344–45, 347; siehe Arm. S. 136 bis 137; alle diese Stücke auch in der Edition der Werke Odsnetsi's, Ven. 1833, p. 81 ff.). — 4. (p. 407) Nachschrift des Sammlers Moses. — Damit ist die alte Handschr. und die Vergleichung Georg's zu Ende, das Druckwerk enthält aber noch andere Stücke: 1. (p. 408) Gregor Narekatsi, „Satzung und Canon des Gebetes“. — 2. (p. 420): Joh. Odsnetsi, über das Nachtgebet im Brevier (vgl. Werke, Ven. 1833, p. 109). — 3. (p. 421): Stephanus von Siunij, über das Gebet. — 4. (p. 422): Isaias Wardapet, Brief (an die Siunier) über die Satzungen der Kirche und über die Horae. — 5. (p. 427): Gregor Tathevatsi, über die Ceremonien der arm. Kirche. — 6. (p. 435) „aus dem Brief von Nerses Schnorhali“ über die Agape. — Georg Balatetsi hat, wie es scheint, noch andere Exemplare verglichen; ein solches be-

findet sich in der Bibl. zu St. Lazzaro; nach einem solchen Exemplar ist eine zweite Ausgabe des Werkes von Chosrow erschienen (CP. 1840, gr. 8°, pp. 252; vgl. das Vorwort des Herausg. „Djanik mahtessi Simonian“).

### 23. (alte Nummer 85).

Blätter: 283+1 (leer: Bl. 34 b<sup>2</sup>, 85 a, 61, 101, 130 A, 281 b, 283 b). — Grösse: 21×15<sup>5</sup> (Text in zwei Columnen, je 15—16×4—5). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, verziert. — Zustand: gut; Bl. 130 A halbzerrissen, 2 Blätter fehlen zwischen 101 und 102. — Schrift: kleine und regelmässige Rundschrift; von einer anderen Hand Bl. 282—83. — Ueberschriften (wie auch die Anfangszeilen) fehlen gewöhnlich, da der Schreiber diese leer gelassen hat, um später zu schreiben, hat aber vergessen, dieselben auszufüllen; unbedeutende Zierschriften: Bl. 150 b, 196 b, 283 a. — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. (vor 1684). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: Ancyra (?). — Besitzer: später der Bischof Karapet aus Zeithun, Chatschatur, Thuchman u. a. m. — Nachschriften: Bl. 200 a, 283 b; drei Siegelabdrücke: Bl. 1 a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden (vgl. Arm. S. 4, Note 5).

**Evangelium und Psalterium türkisch-armenisch. I.** Bl. 1—130: die vier Evangelien, türk. in arm. Lettern, ganz slavisch aus dem Arm. übersetzt. Bl. 1 a ff; Matthäus; Bl. 35 a ff. Marcus; Bl. 62 a ff. Lucas; Bl. 101 b ff. Johannes (der Anfang fehlt; es beginnt mit Johannes II, 1).

**II.** Bl. 131—277: Psalterium, arm. und türk. (in arm. Lettern) in zwei einander gegenüberstehenden Columnen, ganz slavisch aus dem Arm. übersetzt (vgl. Cod. Arm. 12 und 13 in der Wiener Hofbibliothek und sonst).

**III.** Bl. 277 b ff.: einige Gebete, türk. in arm. Lettern. Bl. 277 b: Nerses Schnorhali's Gebet: „Ich glaube“ etc.; Bl. 281 a: Gebet des Königs Manasses (vgl. Nr. 53, § 2 u. s. w.). Bl. 282 a ff: zwei türk. Gedichte (in arm. Schrift, beide von einer neuen Hand).

Nachschriften: Bl. 200 a von Thuchman, Sohn des Adam, aus dem J. 1243 (=1795); Bl. 283 b, von Chatschatur aus dem J. 1233 (=1784), Bl. 1 a, drei Siegelabdrücke mit der Leseart „Karapet aus Zeithun, Bischof von Ancyra“ 1684—1726), welcher später zum Katholikos von Edschmiadzin gewählt wurde (vgl. Alischan's Sisuan, Ven. 1885, p. 186); die Hdschr. war also vor 1684 schon geschrieben.

### 24. (alte Nummer 49 E).

Blätter: 144 (leer: Bl. 1, 142—44). — Grösse: 21×16<sup>5</sup> (Text: 16—18×10<sup>5</sup>). — Zeilen: 20—25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet, weiss. — Einband: neu und verziert (nicht orientalisches).

Zustand: sehr gut. — Schrift: neue Cursiv, regelmässig und schön. — Ueberschriften: oft in Roth. — Datum: scheint Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht einer der Mechitharisten). — Nachschriften und Notizen fehlen.

**Nerses Lambronatsi's Betrachtungen über die Gebräuche der Kirche. 1. Bl. 2 a:** Vorwort (eigentlich Nachschrift) des Verfassers über die Entstehung und das weitere Schicksal dieses Buches (mitgeteilt unten Arm. S. 140, vgl. Werke Lambronatsi's, Ven. 1847, p. 556—57; das Original war geschrieben im J. 1187 A. D., von den türkischen Räubern weggenommen im J. 1189, dann zurückgekauft im J. 1192). — **2—9. Bl. 3 a—137 b:** über die Gebräuche der Kirche in 39 Abschnitten (vgl. ausführlicher und mit einigen Auszügen unten Arm. S. 140—43; ed. Ven. 1847, p. 1—193, dann 227—29, denn die von Lambronatsi mitgetheilte arm. Messe fehlt hier, ed. p. 193—226). — **10. Bl. 138 a (Abschn. 40):** „Des hl Dionysius (Schrift) über die kirchliche Ueberlieferung“ etc. (ed. p. Ven. 229 bis 235).

Dieses ziemlich lange Stück aus Dionysius bildet den Schluss des betreffenden Werkes von Nerses; dann kommt eine Erklärung der Messe (ed. Ven. p. 237—555), welche hier fehlt. Ich weiss nicht, ob in der Ed. von Jerusalem 1842 („Betrachtungen über die heiligste Messe“) auch diese „Betrachtungen über die Gebräuche“ vorhanden sind oder nicht. Beide Werke geben interess. Aufschlüsse über die damaligen Zustände, Gebräuche etc., sowie über die Beschaffenheit vieler kirchlichen Texte.

### 25. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 136+1 (leer: Bl. 1, 136). — Grösse: 21<sup>5</sup>×14<sup>5</sup> (Text: 15<sup>5</sup>—16×10). — Zeilen: 15—19. — Stoff: Papier, dick und wenig geglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: der Text gut erhalten, einige Blätter aber vom Gebrauche fleckig geworden, mit Tintenklecken beschmutzt u. s. w., namentlich die zwei Pergamentblätter (je eines vorne und hinten) und die ersten und die letzten Blätter. — Schrift: Rundschrift, gross und regelmässig; Bl. 134—35 Cursiv. — Ueberschriften und viele Anfangszeilen und Buchstaben (bei kl. Abschn.) roth, jene der Hauptabschn. in verschiedenen Farben geschrieben. — Zierschriften: meistens Vogelschriften in zwei Farben am Anfang eines jeden Abschn., nicht ganz gelungen (vgl. 21 a, 50 a, 72 a etc.), ebenso die Randverzierungen. Arabeske: Bl. 50 a, Zierleisten: Bl. 1 A a, 72 a, 90 a. — Datum: 1008 (=1559). — Schreiber etc., bleibt unbekannt. — Schreibort: CP. — Besitzer: Die Kirchengemeinde „Surb Neschan“ in Dzwow, dann Ter Lazar u. s. w. — Nachschriften: Bl. 1 a, 1 b, 135 a—b, 136 a—b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

„**Buch der Handauflegung**“ (Ordinatio), d. h. Pontificale für die Verleihung der hl. Weihen. **I. 1—3.** Bl. 1 A a ff.: „Satzung für die Erziehung der Jugend“, Ermahnungen „von Apakel Bischof der Siunier, und von Gregor, dem Rhetor“ (in 10 Regeln). Bl. 6 b ff.: weitere 10 Regeln für Knaben, die das siebente Jahr überschritten haben. Bl. 11 b: wiederum 10 Regeln für Herangewachsene (alle drei Stücke in der Ed. von CP. 1752, p. 237—62). — **4.** Bl. 17 a: Wardan Wardapet, über das Priestertum (ed. 1752, p. 262—68). — **5.** Bl. 20 b: einleitender Theil, wieder 10 Regeln „am Tage der Handauflegung“. Bl. 34 a: die sogenannte „Berufung“ (Bl. 45 b—48 b: Credo).

**II.** Bl. 50 a—128 A b.: die Weihen. **1.** Bl. 50 a ff.: die niederen Weihen; Bl. 63 b Subdiaconat. — **2.** Bl. 72 a. Diaconat. — **3.** Bl. 90 a: Priestertum (vgl. die Ed. von CP. 1752, kl. 8<sup>o</sup> I, pp. 159, II, pp. 272, namentlich I, p. 1—146; ed. Triest 1787, 8<sup>o</sup> p. 82).

**III.** **1.** Bl. 129 b: Gregor aus Achlath, Hymnus der Handauflegung (ed. CP. I, p. 147 bis 153). — **2.** Bl. 133 b: Apakel (aus Siunij) „Lied der Handauflegung“ (ed. CP., I, p. 153—55).

**IV.** Zwei Pergamentblätter, eines vorne, eines hinten. (Grösse: 20×14·5), beide theilweise beschädigt; es sind Fragmente eines in schöner „Eisen“-Schrift geschriebenen Lectionariums.

Die Hauptnachschrift auf Bl. 135 a bezeugt, dass das Buch in CP. im J. 1008 (=1559 A. D.) geschrieben sei; kein Name kommt vor. Auf der inneren Seite des Einbandes befindet sich eine kleine Nachschrift vom Presbyter Lazar aus dem J. 1288 (=1839). Bl. 1 a von Melkon aus dem J. 1190 (=1741); Bl. 1 b von Marcus aus dem J. 1123 (=1674). Bl. 136 a und 136 b bekundet, dass das Buch der Kirchengemeinde „Surb Nêschan“ in Dzowx angehörte. (Vgl. Arm. 145—46.)

## 26. (alte Nummer 182).

Blätter: jetzt 87. — Grösse: 22×16 (Text: 15—17×11). — Zeilen: 22—25. — Stoff: Papier, dünn und unglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel mit Lederrücken. — Zustand: nicht ganz gut, da viele Blätter fehlen, namentlich vier Blätter zwischen 31—32, je acht Blätter zwischen 34—35 und 36—37, ein Blatt zwischen 86—87; viele Correcturen, Zuthaten etc. auf dem Texte und den Rändern. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften: in Rundschriften. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. —

Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen; Bl. 1 a Siegelabdruck: „Joh. Gregor Ardzruni, 1867“. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Elische's Geschichtswerk** „über Wardan und den Krieg der Armenier“. Der Anfang fehlt (Bl. 1 a beginnt mit der Stelle der Ed. Ven. 1859, p. 6, Zeile 26). Unvollständig sind auch die Bücher III und IV und der Schluss (es fehlen hier die Seiten 150—58 der 1859 er Ed.).

Ausser der Eintheilung des Textes in 8 Bücher finden wir hier eine andere in Abschn.; diese Eintheilung ist jedoch nicht zu Ende geführt, sie reicht bis Bl. 26 (I—XLIV). Es ist auch nicht angegeben worden, was für eine Vorlage diese junge Abschr. gehabt hat (die Lesarten weichen von jenen der Ed. 1859 ziemlich ab). Elische's Werk ist oft erschienen, zu CP. 1764, 1823, Petersb. 1774 und 1787 (zu Nachitschevan), Ven. 1825, 1828, (Werke) 1838 und 1859 u. s. w., nach dem „Exemplar von Andzewatzier“ zu Theodosia 1861 und CP. 1866; dann zu Mosk. 1861, Paris 1861, Jerusalem 1865, Smyrna 1869, Tifl. 1879, neulich von Kh. Yohannissian in Mosk. 1892 u. a. m. Uebersetzt ist das Werk ins Neuarmenische von Martyros Simeonians (Mosk. 1869) und H. Lucasians (Tifl. 1891); Neumann C. F. The history of Vartan by Eliseus, transl. Lond. 1830; Cappelletti, Storia di Eliseo, Ven. 1840; franz. frei von Gr. Kabardjian, Soulèvement etc., Paris 1844; von Langlois, Coll. II, 179 ff.; eine russische von P. Schanschians, Tifl. 1853. Vgl. unter anderem P. Vetter's Artikel über Elische in Nirsch's Patrol. III, p. 241—62 (arm. „P. Vetter's Studien“. Wien 1895, p. 105—15) und die neuen Quellenstudien von Gr. Ter-Pogossian in Handès 1895, Nr. 1—2.4; 1896 Nr. 5 ff. Gr. Khalathian, ib. Nr. 4. p. 113—16.

## 27. (alte Nummer 50).

Blätter: 154 (leer: Bl. 1, 123 b, 151 b, 153 b, 154). — Grösse: 21·5×15·5 (Text: 17—18×11·5). — Zeilen: 22—27. — Stoff: Papier, ziemlich dünn und unglättet, weiss. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv; Bl. 70 ff. Currentschr., das Ganze schlecht geschrieben. — Ueberschriften: oft so ganz zusammengeschmolzen mit dem Texte, dass man die einzelnen Briefe schwer finden kann. — Datum: unbekannt, ungefähr Ende des XVIII. Jahrh., oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber u. s. w.: unbekannt (wohl in Europa geschrieben, wie auch die Bogenbezeichnungen „A“ bis „T“ beweisen). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: in der Sammlung von 1828 schon vorhanden.

**Briefe Gregor's des Magisters**, „dux“ von Waspurakan und Taron (XI. Jahrh.). In dieser Handschr. sind 83 Briefe vorhanden,

aber in anderer Reihenfolge als in der schönen Handschr. der Hofbibliothek zu München (vgl. Kat. von P. Gr. Kalemkian, Nr. 4, p. 11 bis 14) und in jener von Emin (nach Langlois, vgl. unten). Ausführlich beschrieben und sehr viele Auszüge aus diesen in mehrfacher Beziehung interessanten Briefen in Arm. S. 147–62. Besonders zu erwähnen sind: **1.** (Bl. 2a) an den Patriarch der Syrer in Amida (Geschichte der Thondrakier, Auszug: Arm. S. 147–48, deutsch bei Ter-Mékérttschian, p. 136–150) und **2.** (Bl. 12a) Antwort auf den Brief der Thondrakier (erschienen in „Djpaçar“ 1861–2, p. 11–14, übers. bei Ter-Mékérttschian, p. 130–135; über die Thondrakier und diese Briefe vgl. K. Ter-Mékérttschian, Die Paulikaner, Leipz. 1893, P. B. Sargissian, „die Thondrakier“, Ven. 1892, arm.). — **5.** (Bl. 17a) an den Emir Ibrahim über den Glauben (reich an Citaten aus gr. Philosophen, vgl. Arm. 149–50), an denselben auch Brief 30 (Bl. 86b). — **7.** (Bl. 38a) an seine Schüler Basilius und Elisché über die Werke von Aristoteles (vgl. den betreffenden Theil in C. Conybeare's A colation with the ancient arm. Version of the Greek Text of Aristotle's Categories, Oxf. 1892, Intr. § 10, arm. „C. Conybeare's Studien über David“ etc., Wien 1893, p. 12–13). — **8.** (Bl. 40a) an den Bischof von Bëdschni, Scherzworte über den Granatapfel (in „Djpaçar“ 1861–2, p. 38–9). — **10.** (Bl. 41b) an den Fürsten der Mamikonier, über die Fische (ed. ib. 1861–2, p. 64–7). — **12.** (Bl. 46b) an denselben Mamikonier (ed. ib. 1861–2, p. 67–9). — **16.** (Bl. 58b) ist ein Gedicht über seinen Namen. — **19.** (Bl. 63a) an Wahram West (erschienen in „Ararat“, 1893, II, p. 130–1). — **22.** (Bl. 65) an den gr. Gelehrten Kyriakos, an denselben auch Brief 55 (Bl. 122b, herausg. von Dr. W. Thorgomian in „Handes“ 1892, Nr. 6, p. 166–69). — **28.** Bl. 78a) an Sargis Wardapet und Elegie über Armenien (erschienen in der Zeitschrift „Djpaçar“ 1860–61, Heft I, 8–13, II, 28–30). — **36.** (Bl. 97a) an den Musiker Daniel. — **38.** (Bl. 99a) zur Beschreibung des Vorhofes der hl. Kirche (bei Ter-Mékérttschian, p. 150–151). — **39.** (Bl. 100b) an einen Diaconus des Herrn Petrus (Auszug bei Ter-Mékérttschian, p. 152–3). — **40.** (Bl. 102a) an den Mönch Schapuh (ed. „Djpaçar“ 1861–62, p. 11–14). **45.** (Bl. 110a) an den Wardapet Sargis (über seine Uebersetzung der Werke Plato's Thimäus und Phaedo; die Schriften Thimäus'

Euthyphro und Apologie, hat P. A. Sukrian herausg. Ven. 1877, die Leges und Minos erschienen Ven. 1890; Phaedo ist von P. A. Djarian neu übersetzt worden, Ven. 1870. Gregor Magister erwähnt dann seine Uebers. der Geometrie von Euklytus, wovon ein Fragment erschienen ist in „Bazmawëp“ 1884, p. 30 ff., sowie die alten arm. Uebersetzungen von Olympiodorus, Kallimachus und Andronikus). — **47.** (Bl. 111b) an Gregor, Bischof von Mokç und Malazkert (erschienen in „Djpaçar“ 1860–61, Heft XVII, 271–72). — **62.** (Bl. 132a) an Georg Wardapet (erwähnt wird ein Commentar zu Jeremias von Asolik) u. s. w. — Als Brief **84** (Bl. 149) finden wir ein Gedicht über das hl. Kreuz, und **85** (Bl. 151a) über den mit Kreuz verzierten Hirtenstock, den er dem Katholikos Petrus geschenkt hatte (erschienen in der Zeitschrift „Massiats Alavni“, 1863, Nr. 21–22; Gregor's grösste Dichtung an Manučë über die Geschichte des Alten und des Neuen Testaments ist erschienen zu CP. 1746, und Ven. 1868). Eine vollständige Ed. der sehr interessanten Briefe und der Gedichte fehlt noch. Vgl. noch „Mémoire sur la vie et les écrits du prince Grégoire Magistros, par V. Langlois“, Paris 1869, 8°, pp. 60 (zuerst im „Journal Asiatique“, 1869, Nr. 1).

## 28. (alte Nummer 81).

Blätter: jetzt 95 (leer: 14b, 21b, 95a<sup>3</sup>, 95b, vgl. 15b, 21a, 31b etc.). — Grösse: 225×185 (Text: 15×11). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, es fehlen aber wenigstens zwei Blätter am Anfange und viele Blätter zwischen 8–9 und 88–89. — Schrift: schöne Cursiv. — Ueberschriften und die Anfangsbuchstaben der Verse: roth; die Seiten sind in rothen Rahmen eingeschlossen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. (vor 1795). — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort wohl CP. — Spätere Besitzer: Gr. Bëyeklian, G. Manitzal etc. — Nachschriften: Bl. 92b, 95b und auf den Innenseiten des Einbandes. — Notiz: Geschenk des Herrn Deodat Romaszkan, von P. Paul Hunanian aus Suczawa mitgebracht im J. 1839.

**Sammlung türkischer Gedichte in arm. Lettern.** **1.** Der Anfang fehlt; Bl. 1a–14a, verschiedene „Müfret“-Gedichte. — **2.** Bl. 15a: „Kurze Sentenzen“. — **3.** Bl. 16a: Verschiedene vierzeilige Sentenzen unter der Rubrik „Rubayi teğnis“. — **4.** Bl. 22a–93b: Ungefähr 120 Gedichte verschiedenen Inhaltes (vgl. Bl. 52b und 53a von „Aschëg Oemer“, Bl. 64a ein Lied über den arm. Priester Ter

Komitas aus CP). Bl. 80 ff. beginnt eine Reihe von „Gazel“-Liedern. — 5. Bl. 94 a: „Fihrist, d h. Index“.

Nachschriften: Bl. 95 b von Deodat und mahtessi Paulus, dann eine von Georg Bëyëklian mit dem Jahresdatum „1795, Dec. 20“. Bl. 95 b von Georg Manitzal, eine andere auf der Innenseite des Einbandes mit dem Datum „1827, Nov.“.

## 29. (alte Nummer 56 A).

Blätter: 332 (leer: Bl. 1—4 a, 222 b, 237 a, 246 b, 250, 317, 318—19 a, 328 b—332). — Grösse: 21×15½ (Text: 18—19×11—12). — Zeilen: 22—25. — Stoff: Papier, dick und geglättet und weiss, aber nicht überall, es gibt viele ungeglättete Blätter. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und verziert. — Zustand: gut; einige Blätter sind herausgerissen, zwischen 3—4, 317—18 (drei Blätter), 318—19 (zwei Blätter), alle waren aber leer. — Schrift: verschiedenartig, grösstentheils Cursiv, aber Bl. 201 b bis 222 a, 237 b—245 b, 257 b—317 a grosse und regelmässige Rundschrift; Bl. 320 a ff. kleine Cursiv. — Ueberschriften: in Rundschrift und (gewöhnlich) in rother Tinte, ebenso die Anfangsbuchstaben einzelner Abschn. manchmal auch (vgl. Bl. 257 b—259 a) fast eines jeden Wortes. — Zierschriften: unbedeutend (vgl. Bl. 5 a, 57 a, 87 b, 127 a, u. s. w.); Zierleisten: ebenfalls unbedeutend (Bl. 5 a, 51 a, 83 b, 251 a, 260 a). — Datum: 1194—5 (=1745—6 A. D.). — Schreiber: der Priester Alexan. — Schreibort: wohl CP. — Besitzer: der Schreiber, dann viele andere Personen (vgl. die Nachschriften). — Nachschriften: Bl. 4 a—b, 8 a, 195 a, 222 a, 245 a—b, 310 a, 317 b, 318 b, 332 b; Siegelabdrücke: Bl. 1 a, 4 a, 5 a, 317 a, 328 b, 331 b, 332 b. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen ist die Handschr. im J. 1889 (aus Rustschuk).

**Sammelwerk. I.** Bl. 5 a—19 a: Physiologus (von Pseudo-Epiphanius), anonym in 35 Abschn., ziemlich abweichend von dem arm. Texte bei Pitra (Spicil. Salesm. III, Paris 1855, p. 374—90 mit Noten und Einleitung, vgl. ib. p. XLVII ff. und gr. Physiol. p. 338 ff.; vgl. auch Migne, Ser. Gr. XLIII, p. 517—33; F. Lauchert, Geschichte des Physiologus, Strassb. 1889, Text: p. 86—107 u. a. m.); Bl. 17 a ff. (Abschn. 36—41) ähnliche Stoffe über verschiedene Thiere (Abschn. 37 über den Tiger ist im Physiologus bei Pitra vorhanden, Abschn. XXXV); Bl. 18 b: kleinere Angaben über verschiedene geogr. Merkwürdigkeiten; Bl. 19 b: eine Sage über die Gymnosophisten.

**II. 1—2.** Bl. 20 a—56 b: Die Fabeln von Mechithar Goš, 190 an der Zahl, welche in zwei Hauptabtheil. eingetheilt sind (die erste Abtheil. hat sechs Abschn. und 160 Fabeln, die zweite 30 Fabeln). Die Reihenfolge ist gleich mit jener der Ed. zu Ven. 1842

(p. 1—168) und 1852 (erschieden auch Ven. 1790). — 3. Bl. 57 a ff.: Die Fabeln von Olompianos, 23 an der Zahl (ed. zusammen mit den Fabeln von Goš, Ven. 1842, p. 169 bis 187, ebenso 1852; die ältesten sind Nr. 1—15; Nr. 16—23 sind im „Fuchsbusche“ zu finden, bei Wardan ed. St.-Martin, Paris 1825, Nr. VIII, XIX, XXII—XXIII, XXVIII, XXXVII. Vgl. E. Prud'homme, Quelques détails sur les fables grecques et latines attribuées à Olompion, conservées en arméniens: Soc. As. de Paris 1864, 12 fevr.). — 4. Bl. 61 b ff.: 25 Fabeln und ähnliche Erzählungen, anonym und ohne Zusammenhang.

**III.** Bl. 72 b—83 a: Gesch. der Häresien, in 157 kurzen Abschn. (unter dem Titel „Buch der Häresien“ herausgegeben von Miaban, Walarschat 1892, 8° II und 22 pp. Die Abschn. 1—78 stimmen mit den jedem Buche des „Panarium's“ von Epiphanius vorangehenden ausführlichen Inhaltsangaben. Diese Abschn. habe ich in meinen „Literarischen Studien“, Wien 1895, p. 115 bis 145 herausgegeben, verglichen mit der Ed. von Miaban und mit dem gr. Original. Eine Untersuchung über diese Werke und über die arm. Uebersetzungen der Werke Epiphanius: ib. p. 76—114, die Abschn. im Werke Eznik's verglichen mit dem gr. Original: ib. p. 92—99. Ueber die letzten Abschn. vgl. auch K Ter-Mékerttschian's „Die Paulikaner“ etc. u. a. O.).

**IV.** Bl. 83 b—199 b: Predigten, Reden etc. **1.** Bl. 83 b—135 b: 21 anonyme Predigten (vgl. Arm. S. 167—68). — **2.** Bl. 136 a: Johannes Wardapet Pluz (aus Erzënka), Ermahnung der Vormünder. — **3—4.** Bl. 138 a ff.: Zehn anonyme Predigten und Ermahnungen (vgl. Arm. S. 168—69). — **5.** Bl. 160 b: „Verschiedene Fragen und Antworten“ religiösen Inhaltes. — **6.** Bl. 164 a ff.: „Andere nützliche Worte“ (kl. Erzählungen, Bl. 166 a ff. Ermahnungen). — **7.** Bl. 168 b ff.: Vier „Ermahnungen“. — **8.** Bl. 170 b: Georg Wardapet, Predigt über Jerusalem. — **9.** Bl. 178 a: Joh. Chrysostomus, über Luc. I, 30 (ein kurzer Auszug). — **10.** Bl. 178 b: Chatschatur Ketschapoetsi, Rede über die Geburt Christi, über die Magier etc. (über diese Rede und über Ketschapoetsi vgl. meine Stud. über Pseudo-Callisthenes, Wien 1892, p. 127—28); **b—f.** Bl. 182 b ff.: wiederum fünf anonyme Predigten.

**V. A.** Bl. 199 b—222 a: „Sprüche der Philosophen“, Sammlung zahlreicher Sprüche



der gr. Philosophen in 22 Abschn. (eine verschiedene, erweiterte Recension; eine andere ist erschienen in „Sopherz“, Ven. 1853; p. 1—59; eine andere Recension, die der unserigen mehr ähnlich zu sein scheint, ist erschienen in einem alten arm. Druckwerke: „Angenehmes und nothwendiges Buch für alle das Gute liebende Armenier“, Marseille 1675, p. 74—125. Ueber diese „Ausprüche“ und das Marseiller Druckwerk vgl. die schöne Abhandlung E. Teza's Delle Sentenze Morali di Filosofi Greci scelte e tradotte da Armeni, Roma 1893, 8°, pp. 24; über das Alter der arm. Uebersetzung dieser „Ausprüche“ vgl. mein Werk „Das Leben und die Sentenzen der Philosophen Secundus des Schweigsamen“, Wien 1895, 4°, p. 26 ff.)

**V. 1.** Bl. 223 a—226 b: „Segnungen“ etc. (Proben von Adressen, Briefanfänge u. s. w.). — **2.** Bl. 237 b—245 a: „Canones für Blutsverwandtschaft“ (kirchl. Hindernisse für Ehen u. dgl.) von Jacob aus Krim. Bl. 245 b wird angegeben, dass die Vorlage dieser Canones im Kloster Medzoph im J. 880 (=1431) geschrieben war. — **3.** — **5.** Bl. 245 b ff.: Auszüge aus dem kirchl. Canonenbuche, namentlich Bl. 248 a aus der „Canonischen Schrift“ des hl. Basiliius über die Laster (vgl. Nr. 58, 256 etc.).

**VI. 1—8.** Bl. 251 a—259 b: Verschiedene kl. Sammlungen, chronologische Stücke etc.. namentlich: **3.** Bl. 253 b: Chronologisches von Sarkavag Wardapet; **4.** Bl. 255 a: Liste der röm. Kaiser; **6.** Bl. 257 a ff.: Liste der arm. Könige u. s. w.

**VII. 1.** Bl. 260 a—310 a: „Geschichte des hl. Einsiedlers Makarius und Worte des seligen Emirs in der Stadt Ktesiphon, Fragen des Emirs und anderer und Antworten des seligen Einsiedlers Makarius“. Eine Disputation (mit einer kurzen geschichtlichen Einleitung) zwischen Emir Abdulaziz und Makarius über alle Lehren des Christenthums und des Islams, im zweiten Theile (Bl. 291 a ff.) über alle christlichen Streitfragen mit vielen Citaten aus den Kirchenvätern; vgl. Arm. S. 173. — **2.** Bl. 310 a—317 a: Inhaltsverzeichnis für die ganze Handschr. — **3.** Bl. 319 b—328 a: Astrologische Tabellen.

Hauptnachschriften: Bl. 4 b vom Schreiber Alexan, der im J. 1745 zu schreiben angefangen und im J. 1746 das Buch vollendet hat. Kleinere Nachschriften von ihm: Bl. 195 a, 310 a u. s. w. Spätere: Bl. 4 a von Gregor Popowicz; Bl. 8 a

und 222 a: Karapet Erzpriester Boyadjants in Rutschuk; Bl. 317 b, 318 b, 332 b: Stephan Karapetian (Bl. 332 b trägt das Datum: „1882, 1. Juli). — Bl. 1 a, 4 a, 5 a etc. Siegelabdrücke von Georg Popowicz.

### 30. (alte Nummer 49 F).

Blätter: 17 (und 2 unnumerirte, leere Blätter, leer dann Bl. 16 b, 17). — Grösse: 21.5×17.5 (Text: 16×15.5). — Zeilen: 24. — Stoff: neues Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv, oft mehr Current. — Datum: neue Abschrift in diesem Jahr. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Schriften von Ananias aus Schirak.** (VII. Jahrh) **1.** Bl. 1 a: Selbstbiographie von Ananias über seine Reisen für das Studium (mitgetheilt unten Arm. 174—76, auch in Patkanian's Ausgabe aller Werke von Ananias, Petersb. 1877, p. 1—4). — **2.** Bl. 4 a: Ananias, „über die Vollendung der Arithmetik und die Arten der Fragen“ (1—24 arithmetische, aus der arm. Geschichte entnommene Aufgaben und deren Auflösung; die Aufgaben 1—6 sind gelegentlich herausgegeben und erklärt worden in „Bazmawep“, 1853, p. 48, 144, 335; 1854, p. 160, 256; 1855, p. 304; alle 24 Aufgaben in der Zeitschrift „Sion“, Jerusalem 1866, p. 78, 94, 108—9, 157—58 und 174—5). — **3.** Bl. 8 b: Andere sechs Aufgaben „zur Unterhaltung bei der Tafel“. — **4—5.** Bl. 10 a Ananias von Schirak, über die Gewichte, Bl. 12 a: über die Masse (erschienen bei Patkanian, p. 27—29 und 30 bis 31; herausgegeben und die Angaben ausführlicher besprochen von P. Pascal Aucher, Erklärung der Masse und Gewichte der Alten etc., Ven. 1821, p. 21—28 und 28—32; ib. p. 1—20 Epiphian's Werk über die Gewichte und Masse, gr. und arm.; über den hohen wissenschaftlichen Werth des ersten Theiles, des Gewicht-Systems bei Ananias, vgl. V. Vazquez Queipo, Essai sur les systèmes métriques et monétaires des anciens peuples etc. I, Paris 1859, p. 196—200, auf Grund einer Uebersetzung von Petermann; ich weiss nicht, ob diese Uebersetzung erschienen ist oder nicht). — **5.** Bl. 13 b: „Die Zahlen der Verse des Alten Test.“; Bl. 14 b: jene des Neuen. — **6.** Bl. 15 a: sehr kurze chronologische Angaben von Adam bis 85 arm. Aera (=636; sehr ähnlich ist Nr. 29, VI, § 3, also hat Sarkavag dieses Stück von Ananias benützt). — **7.** Bl. 15 b—16 a: „Namen der

Edelsteine und deren Farben“ (sehr kurz und verschieden von dem Werkchen Epiphan's, arm. in zwei Recensionen in „Bazmawep“ 1856 p. 46—50, vgl. Migne, XLIII, p. 294—304).

### 31. (alte Nummer 51).

Blätter: 178+2 unnumerirte (leer: Bl. 1—2b). — Grösse: 21,5×11,5 (Text: 14—15×10). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geblättert. — Einband: neu. — Zustand: gut, aber Bl. 9—19 gänzlich falsch gebunden, etwas gelitten Bl. 13a, 178b etc.; der Schluss fehlt, wie auch einige Blätter nach Bl. 22 und 17. — Schrift: Cursiv, gross und grob. — Zierschriften etc.: fehlen, grobe Proben: Bl. 11b, 18a; ebenfalls schwarze, grobe Arabesken Bl. 21b und Zierleisten: Bl. 3a, 107b. — Datum: unbekannt, ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Fuchsbuch“. I. Andere Stücke. 1. Bl. 1b bis 2b: unvollst. Tabelle der Benennungen der Edelsteine in vier Sprachen. — 2. Bl. 3a: „Namen der 12 Edelsteine in der Offenbarung von Johannes“, eine halbe Columne, dann (bis Bl. 9b) eine Beschreibung der Edelsteine, voll von arab. Wörtern. — 3. Bl. 9b ff.: Ueber „Stadium“, Meile etc. (es ist das dem Ananias von Schirak zugeschriebene Stück, über den Curs der Sonne und über die Zahlen der Masse“ grösstentheils über die Münzen, das in Nr. 30 fehlte; erschienen bei Patkanian, p. 32—34, bei Aucher, p. 37 ff.). — 2. Bl. 11b: „das Buch der gewahir“, aus einer arab. Quelle, mit Sagen etc.; der Schluss (nach Bl. 17) fehlt. — 3. Bl. 18a: „Räthselsprüche“, arithmetische Aufgaben 1—18 (verschieden von jenen des Ananias, vgl. Nr. 30, § 2—3).

II. „Fuchsbuch“ oder Sammlung von Fabeln. 1. Bl. 21b ff.: „Fabelwörter“; eine fremde Sammlung, enthält die Fabeln Nr. 1 bis 192 (sehr vermischten Inhaltes, manches ist aus den Legenden „der Väter“ der Wüste entnommen, einige aus Mechithar Goš, Physiologus u. s. w., vgl. Arm. S. 178). — 2. Bl. 107b ff.: „Buch der Fabeln“ oder das eigentliche Fuchsbuch, dessen einzelne Fabeln hier als Fortsetzung der vorangehenden fremden Sammlung betrachtet und so numerirt worden sind (Nr. 193—341), Nr. 193 ff. entspricht aber der Nr. 1 ff. des eigentlichen Fuchsbuches und Nr. 341 der Nr. 154 desselben Werkes.

Vgl. die Ausgabe des Fuchsbuches von Oskan, Amsterdam 1668, p. 89—195 (Nr. 1—154); die Handschr. stimmt wörtlich mit der Ausgabe

überein, nur dass der Schlusstheil fehlt. Eine zweite Ausgabe ist erschienen in Marseille 1683 (von Matthäus Wanandatsi), dann Edschmiadzin 1698, 8<sup>o</sup> pp. 55—181, p. 1 ff. die Geographie Chorenatsi's u. dgl. (Vgl. Zarbanelian's Bibliographie, Ven. 1883, p. 24). St. Martin's Ausgabe von 45 Fabeln unter dem Namen Wardan's vgl. unten Nr. 146, § 4, Nr. 260, § 2. Eine neue kritische Ausgabe in drei Bänden, mit Vergleichung zahlreicher Handschr., Einleitung und Noten sowie mit anderen Texten, namentlich einem arabischen aus dem Armenischen geflossenen Texte, von Prof. N. Marr in Petersburg vorbereitet, ist fast ganz druckfertig und wird bald erscheinen. Vgl. auch P. Leo Hunanian, Forschungen über das Alt-Vulgärrmenische, p. 274—337, wo zahlreiche Fabeln mitgetheilt werden; über das Verhältniss des arm. „Fuchsbuches“ zu den Fabeln von Bidpai: ib. p. 296 ff. Der grösste Theil dieser Fabeln stimmt nämlich inhaltlich mit den Fabeln von Bidpai überein (vgl. Benfey's Einleitung zur Panchatantra, Leipz. 1859; G. Bickell, Kalilag und Damnag, Leipz. 1876, und unter vielen anderen Keith-Falconer's Kalilah and Dimnah, Lond. 1885, wo p. LXXXIV ff. über dieses „Fuchsbuch“ die Rede ist). Eine eigentliche arm. Uebersetzung von Kalilag und Damnag (das Arm. wäre wohl aus dem Alt-Syrischen geflossen) ist bis jetzt noch nicht gefunden worden. Das jetzige „Fuchsbuch“ ist späteren Ursprungs und in altvulgärrm. Sprache. enthält ausserdem selbst abendländischen Stoff.

### 32. (alte Nummer 47 A).

Blätter: 39+2 unnumerirte (leer: Bl. 19b, 20, 33b, 34, 38). — Grösse: 22×17,5 (Text: 18×11,5, Bl. 16a—19a in zwei Columnen, je 18×5,5). — Zeilen: 21—24. — Stoff: neues Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Datum: junge Abschrift nach 1829. — Schreiber etc.: sehr verschieden. (Es ist nämlich ein Sammelwerk von verschiedenen jungen Abschriften, der grösste Theil von Paulus Pedrossian.) — Schreibort: eines Theiles scheint Edschmiadzin, Bl. 1—5 und einige andere Theile können in Wien abgeschrieben sein. — Nachschriften vgl. unten. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen zwischen 1845 und 1867.

Sammelwerk jüngerer Abschriften, Nachschriften von Codices u. s. w. I. Briefe. 1. Bl. 1a: Brief von Johannes Orbeli, Bischof der Siunier, an den Katholikos Zacharias (erschienen in der Zeitschr. „Djapagal“, 1860—61, Heft III, p. 55—57). — 2. Bl. 3a: Brief von Joh. Orbeli, Stephanus und von anderen Siuniern an den Katholikos Constantin (erschienen ib. 1860—61, III, 39—41). — 3. Bl. 6a: Anonymer Brief an den byz. Kaiser Alexius. — 4. Bl. 9a: Brief des Katholikos Alexander an den Papst Clemens XI. im

6\*

J. 1711 (arm. Text sammt einer franz. Uebersetzung, erschienen in der arm.-franz. Zeitschrift „La Colombe du Massis“, Paris 1856, Heft V, p. 115—123).

II. Bl. 13a—33b: Nachschriften etc. **1.** Bl. 13a: Ein Lied von Gregor Narekatsi (Werke, Ven. 1827). — **2.** Bl. 13a ff.: Nachschrift eines Lectionariums aus dem J. 869 (= 1420), begleitet mit geschichtlichen Notizen (Bl. 14a: Kurze, chronologische Angaben; Bl. 14b: Geschichte der von Schahabbas verursachten Verwüstungen etc. in Versen; Bl. 15b: Ein neuer Theil mit ähnlichem Inhalte). — **3.** Bl. 16a ff.: Martyros aus Krim: „Reihenfolge und Anzahl der arm. Könige“, eine kurze Geschichte Armeniens in Versen, verfasst im J. 1672 (vgl. Nr. 465, § 3). — **4.** Bl. 21a: Kyriakos, Biographie des Wardapets Mechithar Goss, Bl. 21b: Anfang der Biographie (erschieden als Cap. 11 im zweiten Theil des Geschichtswerkes von Kyriakos, Ven. 1865, p. 106—8). — **5.** Bl. 22a: Eine andere Geschichte des bewunderungswürdigen Wardapets Mechithar (ed. ib. im Anhang, p. 237—43). — **c.** Bl. 25b: Ueber den Tod Mechithars (als Cap. 14 ib. p. 114—15; vgl. unten Arm. S. 182. Nach Bl. 25b nennt sich der Verfasser „Kyriakos, Historiker“. Bl. 25b gibt der Abschreiber Paulus Pedrossian an, dass er diese Biographie in einem Martyrologium gefunden habe; er hat auch eine andere Abschr. nach Ven. geschickt, vgl. Kyriakos etc., Vorwort, p. IX). — **5.** Bl. 26a—b: Notizen über arm. Alterthümer und Inschriften (mitgetheilt unten Arm. S. 183; über diese Alterthümer vgl. den ausführlichen Artikel in der arm. Zeitschrift „Europa“, 1854, Nr. 30; dieselben sind noch zu finden im Anhang der arm. Uebersetzung des „Télémach“ Fénelon's von Margar Zacharias Chodjants, erschienen in Nachitschevan 1794, Band II, p. 255—59). — **6.** Bl. 27a: „Geschichte des Erdbebens in der Provinz Ararat im J. 1128“ (= 1679), Nachschrift eines Martyrologiums (vgl. Arm. S. 183). — **7.** Bl. 28a: Sahak Ardzrunier's Brief an Moses Chorenatsi; Bl. 28b: Antwortschreiben M. Chorenatsi's und Geschichte des Bildes der hl. Jungfrau im Kloster Hogeats (oft erschienen, Werke von M. Chor., Ven. 1843, p. 281—82 und 283—96; die Antwort ist hier aber nicht vollständig und reicht bis zur S. 288, Zeile 29 der Ed. 1843. Ueber diese Correspondenz vgl. P. Vetter in Nirschl's Patrologie, III, 244—46 und den Artikel P. B. Sargissian's in

„Bazmawep“, 1887, p. 97 ff.). — **8.** Bl. 31b ff.: Zwei Gebete unter dem Namen Joh. Mandakuni's (V. Jahrh.). — **9.** Bl. 33a: Joh. Gagnetsi's Nachschrift über seine Bemühungen zur Richtigstellung des echten arm. Textes der Psalmen (vgl. Arm. S. 184). — **10.** Bl. 35a—36b: Eine Beschreibung (von Seraphin Petrossian) eines Schwertes des Königs Leon VI. (mitgetheilt unten Arm. S. 184—85). — **11.** Bl. 37a—38a: Beschreibung einiger arm. Antiquitäten (vgl. Arm. S. 185, auch diese werden in dem obenerwähnten Artikel der Zeitschr. „Europa“ besprochen).

### 33. (alte Nummer 70 D).

Blätter: 20+2 unnummerirte und leere (leer sind noch Bl. 18b, 19—20). — Grösse: 22×18 (Text: 18×14½). — Zeilen: 26. — Stoff: neues Papier. — Einband: neu. — Zustand: sehr gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Datum: abgeschrieben um 1852. — Abschreiber: Joh. Tschamurdjian Teroyants in Constantinopel. (Für unsere Sammlung.) — Nachschrift: Bl. 18a. — Notiz: hierhergeschickt aus CP. von P. Paul Hunanian im J. 1852.

„Gregor's, des hl. Patriarchen von Rom, dass das Geistige wahrer ist, als das Materielle, übersetzt von Nerses Lambronatsi, Bischof von Tarsus in Kilikien“, in 40 Capiteln. Es ist das vierte Buch der Dialoge Gregor's des Grossen (vgl. S. Gregorii Papae I. Magni Opera, Paris 1705, II, 373—474, lat.-gr. Migne, Ser. Lat. LXXVII u. s. w.).

Die sonderbare Ueberschrift des arm. Textes ist eine unglückliche Uebersetzung der griechischen Ueberschrift des ersten Capitels, Dial. IV: *Ἐπιτομή ἀναγκαῖότερα τῶν σαρκικῶν πνευματικῶν*. Uebersetzt ist es sicher, dass das Arm. nicht das lat. Original, sondern die gr. Uebersetzung als Grundlage hat. Die Uebersetzung ist slavisch; sie weicht von dem Originaltexte bedeutend ab. Das Original besitzt 60 Capitel, Arm. deren nur 40, also auch die Eintheilung ist eine andere. Uebrigens sind alle vier Bücher der Dialoge in's Armenische übersetzt worden, und nicht nur dieses vierte Buch. Vgl. Catalogue des anciens traductions arm. etc., Ven. 1889, p. 358—61, wo auch die Nachschrift des Uebersetzers Nerses mitgetheilt wird. Danach hat er die Uebersetzung im J. 628 (= 1179) begonnen, als er noch als Jüngling in einem Kloster auf dem Berge von Ras-el-Chanzir weilte, und hat als Vorlage die gr. Uebersetzung des „Patriarchen Zacharias“ benützt.

**34. (alte Nummer 70).**

Blätter: jetzt 326 (leer: Bl. 1—3a, 3b, 13a, 13b, 248a, 303a, 303b, 304, 326b). — Grösse: 20,5×14,5 (Text in zwei Columnen, je 14×4,5). — Zeilen: 30. — Stoff: dünnes Papier, gelblich und schön geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, aber einige Blätter fehlen zwischen Bl. 324 und 305, zwei (wohl leere) Blätter weggerissen zwischen Bl. 247 und 248. — Schrift: Cursiv, in gedrängten Zeilen und klein, aber regelmässig und gut. — Ueberschriften, Anfangszeilen etc.: roth. — Zierschriften: in zwei Farben und gut ausgeführt, sehr zahlreich (vgl. 4a, 14a, 20b, 38b, u. s. w. vor jedem Abschnitte), ebenso die Randverzierungen; Arabeske: Bl. 4a. Zierleiste: Bl. 14a. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. (vor 1742). — Schreiber etc.: unbekannt (scheint in CP. geschrieben zu sein). — Besitzer: Johannes Wardapet, dann Ter Minas. — Nachschriften: Bl. 93b, 200a, Siegelabdruck: Bl. 14a. — Notiz: in der Sammlung vorhanden vor 1845.

**Sammelwerk**, namentlich Werke des Presbyters Matthäus I. (Titel Bl. 14a) Matthäus, der Schüler von Johann. Orotnetsi, „Forschung der Apostelgeschichte aus der Erklärung der hl. Väter Joh. Chrysostomus und Ephräm, in Folge der Bitte unseres Bruders Jacobus Wardapet, Owsanians mit Beinamen“. Der eigentliche Commentar beginnt Bl. 20b, wo es in der Ueberschrift heisst: „Kurzgefasst aus der Erklärung des Johannes“ (Chrysostomus). Das Werk ist in 31 Reden oder Abschn. eingetheilt. Bl. 222b bis 223b: Nachschrift des Verfassers (vgl. Arm. S. 188—89), wonach er im J. 860 (= 1411) geschrieben hat. Dieses Werk ist, soweit ich weiss, noch nicht erschienen; ein anderer Commentar der Apostelgeschichte, ausgezogen aus Joh. Chrysost. und Ephräm, erschien in Ven. 1839, 8°, pp. 458 in 55 Reden, dessen Vorwort den Namen des Bischofs „Johannes, der Königsbruder“ trägt; in der Nachschrift wird gesagt, dass Gregor Wékayaser im J. 525 (= 1076) den gr. Text des Commentars der Apostelgeschichte von Joh. Chrysostomus in Byzanz gefunden und nach Kilikien gebracht hat, wo ihn Georg aus Lambron ins Arm. übersetzte. Die Hom. 15 und 16 desselben Commentars sind erschienen: Comm. zu den Briefen von Paulus, Ven., II, 569—78. Ein langes Stück siehe in Nr. 47, II, § 4. —

**II. Bl. 223b—247b:** Matthäus Wardapet „aus der Lehre des hl. Vaters Evagrius... und Nilus“ über die sieben Hauptlaster (Reden oder Abschn. XXXII—XXXIX); Bl. 247b: Nachschrift des Verfassers, wonach er dieses Werk im J. 842 (= 1393) im Kloster von Tandzpharach geschrieben hat. (Ueber dieses Kloster

und das Werk von Matthäus vgl. Alishan „Sissakan“, Ven. 1893, p. 279—80; dieses Werk von Matthäus hat Yaruthium Wardapet aus Lim herausg., CP. 1750; die Werke von Evagrius vgl. unten Nr. 235, 275—76; die Reden von Nilus unten Nr. 66 und 279.)

**III. Bl. 248b—303a':** Paulus aus Taron, Schrift gegen die Chalcedoniker; Bl. 248b ff.: Antwortschreiben des Paulus aus Taron an Theopiste (nach Bl. 249a ist dies im J. 550 (= 1051) geschrieben) u. s. w., im Ganzen sind hier 35 Abschn., darunter Bl. 271b (Abschn. XVII): „Stephanus, Bischof der Siunier, Antwort auf den Brief des Patriarchen von Antiochien“ (zahlreiche Citate in Betreff der Trisagionfrage); Bl. 290a (Abschn. XXXIII): Johannes aus Erzänka, kurzgefasste Erzählung von Adam bis Moses; Bl. 297a: „Des seligen Ephräm's Rede über die Verleumdung (erschieden unter den Reden Joh. Mandakuni's, Ven. 1860, Hom. X, p. 89—96, J. M. Schmid's Uebersetzung, Regensb. 1871, p. 104 ff.). Das Werk des Paulus aus Taron ist in CP. im J. 1752 erschienen, herausg. von Chatschatur Abutschechsi (in der Nachschr. wird gesagt, dass der Presbyter Johannes dies Werk „correctur“ hat, da die Correctur von Georg Mëchlayim nicht vollendet war; dieser Mëchlayim hat ebenfalls ein „Buch der Polemik gegen die Dyophysiten“ herausg., CP. 1734).

**IV. Andere Stücke. 1. Bl. 305a ff.:** „Brief über die Vereinigung der Kirche der Griechen mit jener der Römer, das wie und warum die Kirche der Römer annahm, Wasser in das Sacrament des hl. Blutes Christi hinzuzuthun, in den Tagen des Patriarchen von Rom Martinus, und des Königs der Griechen Paleolog“, eine Schrift, voll von allerlei Sagen, Wundererzählungen. Nach Bl. 308b soll der (unbekannte) Verfasser die Fabel des Kelchwassers von einem Griechen „Pedinafend“ im J. 720 (= 1271 A. D.) gehört haben. — **2. Bl. 309a':** Geschichte des hl. Kreuzes „der Hatsunier“, wie der Kaiser Heraklius es den Persern weggenommen habe und einen Theil des hl. Kreuzes der Fürstin von Siuniz geschenkt u. s. w. (Eine verschiedene Recension ist erschienen in der Zeitschr. „Ararat“ 1888, Heft VII, p. 399—404.) — **3. Bl. 318a':** „Aus der Geschichte des Apostels Thaddäus über die erste Auffindung des hl. Kreuzes“ etc. (der erste Theil ist die Protonike-Legende aus Labuhna's Werk, arm.

ed. Ven. 1868, p. 12–17, dann als Schluss die Kreuzauffindung durch Helene). — 4. Bl. 321 b ff.: „Visio des hl. Königs Constantin über das Zeichen des hl. Kreuzes in Jerusalem und dessen Auffindung“ durch Helene etc. — 5. Bl. 324 b': „Ueber die Könige der Armenier, aufgestellt von Moses Chorenatsi“, ein Verzeichniss der Könige, namentlich der Arsaciden-Dynastie, aber auch der Bagratiden und Rubeniden, mit Constantin III. so abschliessend: „und jetzt ist das Jahr der Armenier 805“ (= 1356). Unvollständig, es fehlen Blätter zwischen 324 und 325.

Die Hauptnachschrift des Schreibers fehlt; eine unbedeutende Bl. 93 b; Bl. 200 a': eine Notiz vom Besitzer Johannes (ohne Datum); Bl. 14 a: Siegelabdruck am Rande: „Ter Minas, 1742“ (oder „1749“, wohl der Minas II., Patriarch von CP., 1749–50, dann Katholikos von Edschmiadzin, 1751–53).

### 35. (alte Nummer 48).

Blätter: 121 (leer: Bl. 1, 119–21). — Grösse: 22×14<sup>5</sup> (Text: 15<sup>5</sup>–16×9<sup>5</sup>–10). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, sehr dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, verziert. — Zustand: vom Gebrauche gelitten, viele Blätter fleckig geworden, ein Blatt fehlt zwischen Blatt 35 und 36, 118 und 119. — Schrift: Rundschrift, sehr gross und dick. — Ueberschriften, Anfangszeilen etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (Bl. 2 a, 36 a, 42 b etc.); besser gelungen die Randverzierungen (Bl. 2 a, 36 a, 42 b, 44 b, 46 b, 54 a, 72 a); Arabeske in drei Farben: Bl. 36 a; Zierleisten: Bl. 2 a, 54 b, 72 a (vielfarbig). — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. (jedenfalls vor 1774). — Schreiber etc. unbekannt (wie die Schrift beweist, in Polen geschrieben). — Besitzer: später Georg's Sohn Chatschatur, Johannes di Zacharias. — Nachschriften: Bl. 1 a, 118 b, 119 a. — Notiz: Nach B. 1 a hat Joh. di Zacharias aus Djulfa diese Handschr. den Mechitharisten in Triest geschenkt, im Jahre 1774, Sept. 22.

„Buch der Handauflegung.“ 1.—2. Bl. 1 a ff.: Apakel von Simix, Satzungen etc. — 3.—5. Bl. 36 a ff.: Die einzelnen Weihen. Vgl. genau Nr. 25.

Nachschriften: Bl. 1 a siehe Notiz; Bl. 118 b: „Georg's Sohn Chatschatur aus CP.“ (auf dem Rande geschrieben); Bl. 119 a: Eine unvollständige Nachschr. (ohne Datum und Namen).

### 36. (alte Nummer 49 C).

Blätter: 172 (leer: 2 unnumerirte Blätter und Bl. 1 b). — Grösse: 20<sup>5</sup>×17<sup>5</sup> (Text: 16×12<sup>5</sup>). — Zeilen: 22. — Papier und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Datum etc.: abgeschrieben um 1845–67 in Wien selbst von einem Mitgliede der Mechith.-Congr.

**Geschichtswerk des Moses Kalankatuatsi** in 3 Büchern, „abgeschrieben mit Vergleichung des Originals in der Bibliothek zu Edschmiadzin im J. des Herrn 1838“. Wie auch dies beweist, ist es eine Abschrift oder Reinschreibung der Nr. 8 (vgl. oben).

### 37. (alte Nummer 70).

Blätter: 63 (leer: 1, 63). — Grösse: 22×17 (Text: 19×12<sup>5</sup>). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Rundschrift (genau dieselbe wie in Nr. 12). — Datum: ungefähr 1152 (= 1703 A. D.). — Schreiber etc. vgl. Nr. 12. (Besitzer: später Jakob Sérabionian.) — Nachschriften: Bl. 1 a, 2 a, 62 b. — Notiz: nach Bl. 1 a hat Jakob Sérabionian aus Kaffa diese Handschr. den Mechitharisten in Triest geschenkt im Jahre 1780.

„Ermahnungsbrief an die kath. Armenier zu Eudokia (von Warden Hunanian, Erzbischof von Lemberg), geschrieben im J. 1703 . . . zu Leopoldis“, in 18 Capiteln u. s. w. Siehe Nr. 12, beide zu gleicher Zeit und von einer Hand geschrieben.

### 38. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 38 (leer: Bl. 1, 2, 36–8). — Grösse: 22×17 (Text: 17×13). — Zeilen: 30–31. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, bläulich; das Ganze nur geheftet. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (oft mehr Current). — Ueberschriften: in Rundschrift. — Datum: unbekannt, wohl in diesem Jahrh. geschrieben, höchstens Ende des XVIII. — Schreiber etc. unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Sammlung von 52 Gedichten** (meistens religiösen Inhaltes) eines gewissen Lazar, wie die Anfangsbuchstaben der Verse bezeugen (vgl. die einzelnen Gedichte unten Arm., S. 194–96).

### 39. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 150 (leer: 1 unnumerirtes Blatt und Bl. 1 b, 148 b). — Grösse: 22×16 (Text: 18×12). — Zeilen: 25–26, manchmal bis 36 (vgl. Bl. 154–55). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv, regelmässig. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc. unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft in CP. im J. 1891.

**Johannes Katholikos** (IX. Jahrh.), Geschichte Armeniens. 1. Bl. 2 a: Vorwort. — 2. Bl. 5 a—147 a: Die Geschichte ohne Capitelintheilung und ohne Ueberschriften, daher schwer zu gebrauchen. — 3. Bl. 147 a: Nach-

schrift des Verfassers. Es ist keine gute Handschrift, obwohl sie manchmal gute Lesarten bewahrt hat. (Ausgaben: zu Jerusalem 1843 und 1867, zu Mosk. 1853 von B. Emin; vgl. *Histoire d'Arménie par le Patriarche Jean VI . . . trad. par M. St. Martin, ouvrage posthume, publié . . . par F. Lédard, Paris 1841; Examen de l'histoire de Jean VI . . . par F. Nève. Louvain 1843 (L'Univers catholique, 1843, Déc.)*.)

#### 40. (alte Nummer 47 B).

Blätter: 28 (+20). — Grösse: 21×16, aber Bl. 9 ist 34×24 (Text: 18—19×12½, Bl. 9 hat 31×18). — Zeilen: 33—35 (Bl. 9 hat deren 56). — Stoff: neues Papier, das Ganze geheftet. — Zustand: gut. — Schrift: neue, schöne Currentschrift. — Datum: etc. neue Abschrift, gefertigt um 1891 von P. Elisäus Kaftanian in CP. (vgl. Nr. 17). Die Vorlage ist eine kleine Handschr. von 234 Blättern im Besitze des Herrn S. Alishan zu CP.

**Amir-Dowlat aus Amasia.** „Den Unwissenden nicht nützlich“ (andere Medicinalwerke Amir-Dowlat's siehe Nr. 75, 135, 230). I. 1. Bl. 1a: Vorwort-Nachschrift (mitgetheilt unter Arm., S. 198; darnach hat Amir-Dowlat dies Werk im J. 1478 zu CP. verfasst „aus vielen Büchern anderer Völker“; vgl. über diese Nachschrift P. L. Hunanian's Forschungen über das Altvulgärrmenische, Wien, § 21, p. 399 ff.); *b*. Bl. 2b ff.: Das eigentliche Vorwort (darin werden die Werke der arm. Aerzte erwähnt, nämlich der Aerzte Mechtithar, Aaron, Stephanus, Djoschlin, Sargis, Jacob, Delin, Simon und Wahram; als Hauptquellen seines Werkes werden benannt: Hippokrates, Gallienus, Ibn Sinai, Diokrites, Ibn Baidar, Badehin u. s. w., vgl. unten Arm., S. 199); *c-f*. Bl. 1b, 3a ff.: Einleitung (Bl. 8Ab eine andere Nachschrift des Verfassers). — 2. Bl. 9a—24b: Medicinal-Wörterbuch von Amir-Dowlat (mit sehr zahlreichen Citaten, namentlich aus arabischen Medicinalwerken; Bl. 24a—b: Nachschrift des Verfassers, wonach er dieses Wörterbuch im J. 1482 A. D. vollendet hat. Vgl. über dieses Wörterbuch P. L. Hunanian's Werk, S. 364—75, wo auch 9 Abschnitte des Werkes mitgetheilt sind).

II. Bl. 25a—27b: Verschiedene Excerpte aus anderen Theilen der Vorlage (Bl. 65—66, mitgetheilt von Hunanian, ib. p. 367—69, dann Bl. 91, 148 und 212).

III. Neue 20 Blätter (Bl. 29—58), welche Excerpte kleinerer Stücke aus derselben Vorlage enthalten (Bl. 41a—234b der Vorlage; diese Auszüge hat P. L. Hunanian selbst gemacht).

#### 41. (alte Nummer 77).

Blätter: 165 (leer: 1, 165). — Grösse: 22×18 (Text: Bl. 2—142 in 2 Columnen, je 18—20×7½, Bl. 143—164 nur 1 Columne, je 18×15½). — Zeilen: 21—24. — Stoff: Papier, dick und unglättet, etwas bläulich. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Cursiv, oft mehr Current. — Datum: ungefähr 1728. — Schreiber etc.: unbekannt; Schreibort: „Krajowa“. — Besitzer: Presbyter Melchisedech. — Nachschrift: Bl. 128b. — Notiz: in der Sammlung vorhanden schon vor 1845.

**Wörterbuch von Jeremias und die Grammatik von Simon.** I. Bl. 1a'—128b': Ein Wörterbuch (für die Bibel). Es ist hier anonym, stimmt aber vollkommen mit dem Druckwerke überein, welches betitelt ist: „Wörterbuch der Armenier, verfasst zu St. Edschmiadzin von Jeremias Wardapet“ p. 3—486 des Werkes, erschienen CP. 1728 nach Titelblatt, laut der Nachschrift auf S. 575 aber erst im J. 1729—30). — 2. Bl. 129a'—131a': „Geographie“. (Verzeichniss alter geogr. Namen, erläutert durch die neuen, z. B. das Land der Aluanen sei jetzt Sirwan, Ardzke sei Aldjawaz, Xadschberuni sei Ardjesch u. s. w. gedruckt in dem obenerwähnten Werke, p. 486—96; darauf kommt im Druckwerke, p. 497—535: die Geographie von Wardan, p. 537—572: ein Wörterbuch der Synonymen, p. 573—75: „Wörter des Chefarztes Gallienus“). — 3. Bl. 131b: „Die Namen der zwölf Edelsteine“. — 4. Bl. 131b' bis 132a': Wie die Apostel ausgesehen haben und wie sie gestorben sind. — 5. Bl. 132b ff.: Ein Gebet und ein Gedicht, beide anonym. — 6. Bl. 133b'—142b': Inhaltsverzeichniss der Martyrologien. — 7. Bl. 143a—164b: Simon Wardapet aus Djulfa, Grammatik der arm. Sprache („erster Theil“); die Grammatik von Simon ist zu CP. 1725 erschienen, bei Martyros Dpir. (Nr. 356 u. 370, II.)

Nachschrift: Bl. 128b: „Ich Ter Melchisedech kaufte dieses Wörterbuch . . . im J. Christi 1728 und im J. der Armenier 1175 (das entspricht dem J. Christi 1726) . . . ich aus Kralowa“ (wohl Krajowa).

**42.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 329 (leer: Bl. 1—2, 325 b, 326—29). — Grösse: 21,5×15,5 (Text: in 2 Columnen, je 16—17×5). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, etwas gelblich, Bl. 217—72 dünnes Papier, Bl. 295—329 dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv, regelmässig und schön; Bl. 217—72 fette Schrift und in engen Zeilen. — Ueberschriften, Anfangszeilen und Buchstaben, sowie Columnenrahmen: roth, aber Zierschriften etc. fehlen. — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. (die Schrift ist etwas ähnlich jener in Nr. 319, welche im J. 1696 geschrieben ist). — Schreiber etc: unbekannt (wohl in CP. geschrieben; Besitzer: später Chačatur Abutschechtsi). — Nachschrift: nur Bl. 283 b<sup>2</sup>. — Notiz: gekauft zu CP. im J. 1891.

**Commentare des hl. Joh. Chrysostomus** zu allen **Briefen von Paulus**, Bl. 3a wird „kurzgefasste Erklärung“ genannt. Bl. 3b: Vorwort; Bl. 4a<sup>1</sup> ff.: Commentar des Römerbriefes in 16 Capiteln u. s. w. (vgl. Arm., S. 202—4 oder Nr. 42, §§ 1—14).

Diese Commentare sind in der That „kurzgefasst“ oder Auszüge aus den ausführlichen, daher verschieden von jenen, die zu Venedig erschienen sind (Comm. zu Paulus, Ven. 1862, Bd. I und II). Der Commentar des Römerbriefes ist z. B. zehnmal grösser in der Ausgabe als hier und besteht aus 32 Reden (ib. II, 1—423). Aber Jener, welcher diese Auszüge besorgt hat, hat einen vollständigen arm. Text benützt, da er aus allen Theilen gleichmässige Auszüge gemacht hat, wohingegen viele Theile in der Ausgabe nur mehr Fragmente enthalten. Vor jedem Commentar steht eine „Ursache“ des betreffenden Briefes, d. h. ein Vorwort oder eine Praepositio; so § 2a (Bl. 44b) Vorwort oder „Ursache“ des I. Korintherbriefes; § 2b Bl. 44b<sup>1</sup> ff.: Comm. in 16 Cap. (Ausgabe ib. II, 425—30 nur Fragm.). — 3. a) Bl. 88b: „Ursache“ des II. Korintherbriefes (es ist der Anfang des Comm. von Ephräim, Werke, 1836, III, 86, unter dem Namen Ephräim in Nr. 47, II, § 6b). b) Bl. 88b<sup>2</sup>: Comm. in 13 Cap. (ed. nur 2 Fragm., ib. II, 430—31). — 4. Bl. 119a<sup>1</sup>: „Ursache“, ib. Comm. des Galaterbriefes in 6 Cap. (ed. 3 Fragm., II, 431—33). — 5. Bl. 137a<sup>1</sup>: Vorwort; Bl. 137b<sup>1</sup>: Comm. des Epheserbriefes in 6 Cap. (ed. vollständig I, 673—942 in 24 Reden). — 6. Bl. 155b<sup>2</sup>: „Ursache“; Bl. 156a<sup>1</sup>: Comm. des Philipperbriefes in 4 Cap. (ed. I, 342—521 in 15 Reden). — 7. Bl. 171b<sup>1</sup>: „Ursache“, ib. Comm. des Briefes an die Colosser in 4 Cap. (ed. I, 522—672 in 12 Reden). — 8. Bl. 185a<sup>2</sup>: „Ursache“; Bl. 185b<sup>1</sup>: Comm. des I. Briefes an die Thessalonicher in 5 Cap. (ed. Fragm., II, 433—62). — 9. Bl. 197b<sup>2</sup>: „Ursache“; Bl. 198a<sup>2</sup>: Comm. des II. Briefes an die Thess. in 3 Cap. (ed. Fragm., II, 462—66). — 10. Bl. 206a<sup>1</sup>: Vorwort; Bl. 206a<sup>2</sup>: Comm. des I. Briefes an Timotheus, Cap. 1—6 (ed.

vollständig, I, 1—167 in 18 Reden). — 11. Bl. 231b<sup>2</sup>: Vorwort; Bl. 232a<sup>2</sup>: Comm. des II. Briefes an Tim., Cap. 1—4 (ed. vollständig, I, 168—278 in 10 Reden). — 12. Bl. 273b<sup>2</sup>: Vorwort; Bl. 274a<sup>1</sup>: Comm. des Briefes an Titus, Cap. 1—3 (ed. vollständig, I, 279—341 in 6 Reden). — 13. Bl. 280a<sup>1</sup>: Vorwort; Bl. 281a<sup>2</sup>: Comm. des Briefes an Philemon, Cap. 1 (Ed. fehlt). — 14. Bl. 284a<sup>1</sup>: Vorwort (unten Nr. 47, II, § 12, trägt dies den Namen von Euthalius); Bl. 284a<sup>2</sup> bis 325a<sup>2</sup>: Comm. des Hebräerbriefes in 13 Cap. (ed. Fragm., II, 466—567). — Die „Ursachen“ siehe in Nr. 47, II.

Nachschrift: nur Bl. 283b vom Besitzer Chačatur Abutschechtsi Tschobanents aus dem Dorfe von Agn (Egin), ohne Datum.

**43.** (alte Nummer 70 B).

Blätter: 10 (leer: Bl. 1, 10). — Grösse: 21×17,5 (Text: 16×12,5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, schöne Cursiv. — Datum dieser Abschrift: 1837 (der Vorlage 890=1441). — Abschreiber: Ter Karapet Joh. aus Brussa (jener der Vorlage: Joh. Kolotik). — Schreibort der Abschrift: Skutari bei CP. (der Vorl.: Kloster von Hermon in Siuniz). — Nachschriften: Bl. 2a, 9b. — Notiz: aus CP. hergeschickt von P. Paul Humanian im J. 1852.

Der Titel (Bl. 2a) lautet: „Des seligen Philoxenus, des hl. Bischofs von Nabok (Mabug), Ursache des Glaubens über die Geschichte des universellen und allgemeinen hl. Concils zu Ephesus und über die gottlose Blasphemie des Nestorius, (geschrieben) in Folge der Bitte von Komitas, Katholikos der Armenier“. Darauf folgt die Notiz, dass dies aus einer Homilien-sammlung im Kloster St. Thaddäus zu Musch abgeschrieben worden sei, jene Sammlung aber geschrieben im J. 890 (= 1441) von Joh. Kolotik im Kloster von Hermon. Zuerst kommt eine lange Einleitung, dann (Bl. 3a—9b) die Geschichte.

Früher war dies Werkchen (ohne die Einleitung) bekannt unter dem Titel „Geschichte des Concils von Ephesus“ von „Abraham, Bischof der Mami-konier“, und ist so erschienen in P. Paul Humanian's Geschichte der allgemeinen Concilien der Kirche, Wien 1847, p. 213—20. Den vollständigen Text unter dem Namen von Philoxenus hat Joh. Teroyents Tschamurdjants herausgegeben, CP. 1855 (so nach einer Notiz desselben in seiner Zeitschr. „Erevak“, 1855, I. Th., p. 42; ich habe diese Ausgabe nicht gesehen). Unter den Schriften von Xenajas-Philoxenus von Mabug bei Assemani (Bibl. Or. I, 10—46) findet man dieses Werk nicht verzeichnet. W. Budge's neuestes Werk

habe ich leider nicht gesehen, um zu prüfen, ob dies dort erwähnt wird oder nicht, vgl. Philoxenus, Bishop of Mabbogh, Discourses A. D. 485—519<sup>a</sup>, ed. W. Budge, Vol. I, the syr. Text. Lond. 1894, p. XI und 625. — Nachschrift: Bl. 9 b „Abgeschrieben von Ter Karapet Joh. aus Brussa, im J. 1837“.

#### 44. (alte Nummer 70 A).

Blätter: 10 (leer: Bl. 1, 8 b, 9—10). — Grösse: 21.5×17.5 (Text: 16×12). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dünn und wenig geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse und schöne Cursiv (gleich mit jener in Nr. 43). — Ueberschrift: in Rundschrift. — Datum etc. nicht angegeben, aber um 1837, da auch diese Abschrift dieselbe Schrift aufweist wie Nr. 43 (also Schreiber: Teroyents Karapet etc. in Skutari) und zugleich mit jener im J. 1852 aus CP. hierhergeschickt worden ist (von P. Paul Hunanian).

Der Titel lautet (Bl. 2 a): „Ueber die (ein anderer Cod. besser „Gegen die“) Bilderstürmer, von Wërthanès Xerthol“ („der Dichter“). Ueber diese Schrift, in der für die arm. Miniaturenmalerei interessante Angaben vorkommen, vgl. ausführlicher unten Arm., S. 206—7.

Vgl. über diese Schrift die Bemerkungen Dr. J. Strzygowski's (das Edschmiadzin-Evangeliar, Wien 1891, p. 77—78); er spricht dieses Werkchen wegen seines Inhaltes dem „Dichter“ Wërthanès (Vicar der arm. Kirche um 581—94) ab, da das Werk „offenbar durch den Ikonoklasmus angeregt ist, daher frühestens um die Mitte des VIII. Jahrh. entstanden sein kann“; eine Stelle bei Wërthanès „klingt sehr stark ... an die von den Ikonodulen viel citirte Stelle des J. Chrysostomus Hom. *εἰς Νικηῆα* feria V“ u. s. w. — Vor mir liegt dieses Werk gedruckt (in Venedig, von dorthier geschickt) als „Anhang A“ und führt die Seitenzahlen 325—42 (Bogen 28), nur weiss ich nicht, zu welchem Werke dieser Anhang gehören soll? Vielleicht ist dieser Anhang wohl gedruckt, aber nicht einmal veröffentlicht.

#### 45. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 62 (leer: Bl. 62). — Grösse: 21.5×15.5 (Text: 16—18×10). — Zeilen: 23—26. — Stoff: Papier, dünn und geglättet, weiss. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift, schlecht geschrieben. — Ueberschriften: schwarz, am Rande wird immer der citirte Autor angegeben. — Datum der Abschrift: 1834. — Schreiber und Besitzer: Seraphin, Sohn des Mahlessi Astudatur. — Schreiberort: scheint CP. — Nachschrift: Bl. 41 b, 61 b. — Notiz: vor einigen Jahren in die Sammlung aufgenommen.

**Wardan Wardapet, „Erklärung des Hohen Liedes“.** 1. Bl. 1 a: Vorwort. — 2. Bl. 4 a bis 61 b: Die Erklärung in 8 Capiteln (vgl. ausführlicher unten Arm., S. 207—10).

Diese Erklärung besteht grösstentheils aus Auszügen; als Verfasser dieser ausgezogenen Stücke werden, wie im Vorwort, so auch jedesmal am Rande verzeichnet: Gregor von Nyssa (Comm. des Hohen Liedes), Origenes (ebenfalls Comm., vgl. Nr. 92). Gregor Narekatsi (Comm. etc.) und „Hip.“ (wohl Hippolytus, auf Bl. 61 b wird diese Abkürzung vom Schreiber als = Epiphan von Cypern erklärt, ich weiss nicht warum). Stark benützt ist der Comm. Gregor's von Nyssa und jener von Origenes, man findet z. B. im ersten Capitel (Bl. 4 a—15 b) citirt: 15 Auszüge aus dem Comm. Gregor's von Nyssa, 13 aus Origenes, 11 aus Hippolytus und 3 aus Gregor Narekatsi; dann kommen Abschnitte von „Ward.“, nämlich vom Verfasser selbst, welcher um 1265 dieses Werk geschrieben hat. Dieser Comm. ist noch, soweit mir bekannt, unedirt (der Comm. von Gregor Narekatsi erschien im J. 1789 zu Venedig). Wardan's Comm. des alten Testaments siehe unter Nr. 229.

#### 46. (alte Nummer 49).

Blätter: 81 (leer: 1—3 a, 19 b—24 a, 48 b, 57 b—58 A b, 71 b, 76 b, 77 b, 78—81, viele volle oder halbe Columnen). — Grösse: 21.5×16.5. (Text oft in 2 Columnen, je 17×6, oft aber in zahlreichen Columnen, wo Tabellen da sind). — Zeilen: gewöhnlich 37. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, etwas gelblich. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige Cursiv. — Ueberschriften, Tabellenlinien u. s. w. roth, manchmal in anderen Farben. — Datum: 1745. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: jählen. — Notiz: vor 1845 schon in der Sammlung vorhanden.

**Kalendarium und „Ephemerides“** mit zahlreichen astronomischen und astrologischen Stücken. Vgl. ausführlicher unten Arm., S. 210 bis 213; hier sind unter anderen zu erwähnen:

**I. 1. Bl. 2 b ff.:** Kalendarium; Bl. 8 b ff.: Regeln, um den Neumond, die Ostern etc. zu finden, dann verschiedene Tabellen, z. B. Bl. 13 b—18 a „Perioden der Sonntagsbuchstaben“ etc. (für die Jahre 1745—2276).

**II. 1—8.** Ebenfalls zahlreiche kalendarische Tabellen. Bl. 26 a ff.: „Neues Kalendarium der Lateiner“; Bl. 28 b, 29 b ff.: „Pascha-Tabellen“ u. s. w.

**III. 1—5.** Bl. 37 a' ff.: „Für die Tage des Mondes“ (Bl. 38 b' ff.: Tabellen für die Jahre 1745—1822) u. dgl. m.



**IV. 1—6.** Bl. 51 b' ff.: Einfluss des Mondes (astrologische Deutungen); Bl. 58 b' ff.: Tabellen zur Bestimmung der Mittags- und Mitternachtsstunden u. s. w.

**V. 1—5.** Meistens astrologische Stücke; darunter § 4 (Bl. 69 a') „Astrologische Regeln, um die Gesundheit des Körpers zu bewahren, verfasst von dem Arzte Gallienus“; Aehnliches aber anonym:

**VI. § 1** (Bl. 72 b' ff.) — **3.** Bl. 77 a—b: Chronologische Tabellen (Reihenfolge der Khalifen und der osmanischen Sultane, A. D. 630—1648).

Nachschriften fehlen; die Handschr. ist jedoch um 1745 geschrieben, wie es daraus hervorgeht, dass viele Tabellen von diesem Datum ausgehen; vgl. Bl. 26 b „in diesem Jahre ist zum Beispiel die Zahl der Jahre des Herrn 1745“ u. dgl. m.

#### 47. (alte Nummer 49 A).

Blätter: 335 (leer: 2 unnumerirte Blätter und Bl. 335). — Grösse: 21×17 (Text: 16½×12½). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: sehr gut. — Schrift: neue Cursiv. — Datum der Abschrift: Anfang dieses Jahrhunderts (jener der Vorlage: 1174=1725). — Schreiber und Besitzer der Abschrift unbekannt (die Schrift ist jener in Nr. 30 ähnlich, von derselben Hand wie Nr. 48). — Schreibort: wahrscheinlich C'P. (vgl. Nr. 48). — Nachschriften: Bl. 1a (Titel), vgl. Nr. 48. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1845—67 (Nr. 48 im J. 1852).

„**Liber Causarum**“, eine Art Einleitungsschrift, in welcher enthalten sind (Bl. 1a): „Ursachen und Praepositionen für das alte und neue Testament, sowie auch für die Schriften einiger hl. Patriarchen und Lehrer der Kirche, d. h. für die Schriften des bewunderungswürdigen Philo, des hl. Dionysius, hl. Gregorius Theologus, hl. Gregor von Nyssa, Evagrius, David des unsiegbaren Philosophen . . . und für die Lectio des hl. Jacobus, gesammelt und verfasst von dem grossen Doctor Gregor, Sohn des Abas, und abgeschrieben im Lande Kilikien und in diesem uralten Exemplare auf uns gekommen (d. h. neu abgeschrieben) im Jahre der Menschwerdung 1725 und im Jahre der Armenier 1174“ u. s. w. Ueber diese Vorlage von 1725 siehe Nr. 48 (denn sowohl Nr. 47, als Nr. 48 und 49 sind Abschriften jener Vorlage; mir ist unbekannt, ob und wo jetzt die „uralte“ Handschr. von Kilikien zu finden sei).

Dieses auch für die arm. Uebersetzungsliteratur sehr wichtige Werk (der Verfasser bespricht nur jene Werke, welche ins Arm. übersetzt waren), ist unten sehr ausführlich beschrieben worden (vgl. Arm., S. 213—33 mit zahlreichen Auszügen). Hier sollen nur die wichtigsten Theile kurz angegeben werden. Bl. 1b—6a: Inhaltsverzeichnis; Bl. 6b: Vorwort Gregor's, des „Sohnes des Abas“ (die Vorlage hatte hier Lücken); dann kommen Bücher I—XII.

Buch I. § 1—21. Bl. 7a bis 124a: „Ursachen oder Inhaltsangaben und Praepositionen“ aller Bücher des alten Testaments (vgl. Arm., S. 213—19). Darunter (§ 6b, Bl. 16b) „Elische, Wardapet der Armenier“ über Josue (vgl. Elische's Werke, Vened. 1859, p. 167 ff.). — 6c. Bl. 17b: Ephräm über Josue (vgl. Werke, Vened. 1836, I, 301). — 7. Bl. 17b: „Anfang und Ursache des Buches der Richter, gesagt von Mar Ephräm“ (ib. I, 325). Bl. 18a: Ein kleines Stück über Josue unter dem Namen „Gregor“. — 8. Bl. 18b: „Anfang und Ursache der Bücher der Könige und Praepositio“ etc. Dies ist erschienen in der Zeitschrift „Aršalojs Araratian“, 1867, Nr. 811 und „Bazmawep“ 1877, p. 202, wo der Herausgeber A. Sukrian dies dem Origenes zuschreibt, wie dies schon Zohrab in einer kleinen Notiz seiner Bibelausgabe gethan hatte (ed. 1805, 4<sup>o</sup> Ausg., p. 170, 8<sup>o</sup> Ausg., II, p. 1). Es ist der erste Theil der „S. Hieronymi presbyteri Praefationes“, nämlich „In totam Scripturam Prologus galeatus“, aber bis zur Stelle: „Machabaeorum . . . Secundus Graecus est, quod ex ipsa quoque phrasi probari potest“. Dieses Stück sammt den anderen Theilen der „Praepositiones“ hat später Oskan neu übersetzt unter dem Namen von „Dscheronimus“, vgl. seine Bibelausgabe, Amsterd. 1666, p. 745 ff., dasselbe in der Ausgabe von Mechithar, Vened. 1733, p. 1191 ff., Ausgabe von CP. 1705, II, 573 ff. Vgl. P. G. Kalemkiar, Geschichte der arm. Journalistik, I, 55—56). — 13. Bl. 32a: „Erklärung und Anfang (des Buches) der Richter“ (in der That: der Paralipomenen) gesagt von Mar Ephräm (Werke, I, 463—64). — 14. Bl. 32b: „Anfang und Ursache des Buches Job, von Hysichos (Hesychius, vgl. Nr. 216).“ — 6. Bl. 34a—40b: „Des hl. Ephräm Erklärung und Anfang (des Buches) Job“ (dieser Comm. ist bis jetzt arm. vollständig nicht gefunden worden, fehlt daher in der Venediger Ausgabe; Syr. „Ephraemi Syri Opera omnia“,

Romae 1740, II, 1—19). **c.** Bl. 40b: „Stephanus (von Siuniz), Erklärung und Anfang (des Buches) Job“ (vgl. § 19 c). — **15.** Bl. 42a: Athanasius von Alexandrien „Vorwort der Prophetie David's“, über die Psalmen (erschienen „Präpositionen des Psalteriums“ etc. CP. 1801, p. 5—53; es ist der Brief an Marcellinus *εις την έρμηνειαν των ψαλμων*, vgl. Athanasii Opera, Colon. 1686, I, 959 bis 964, Migne, Ser. Gr. XXVII, 9—46, aber Arm. ist hier kurzgefasst, auch fehlen die ersten Zeilen). **d.** Bl. 48b ff.: „Praepositionen der Psalmen, von David philosophus“ in 4 Abschn. (erschienen ib. CP. 1801, p. 71—105). **e.** Bl. 56a ff.: „Vorwort der Psalmen, gesagt von Epiphanius von Cyprien“ (erschienen ib. CP. 1801, p. 55—69, und in den Bibelausgaben von Zohrab, 1805, 8<sup>o</sup>, III, 1—4 und ed. Vened. 1860, p. 565—66, der Schluss weicht aber in diesem ab). — **16.** **b.** Bl. 64b ff.: „Anfang und Ursache des Predigers . . . von Gregor von Nyssa“ (Vorwort und ein Abschnitt am Anfange, vgl. Nr. 217, III, § 1 etc.). **c.** Bl. 66a ff.: „Anfang und Ursache des zweiten Buches Salomo's, welches das Lied der Lieder genannt wird“, nach 11 Zeilen ein Stück unter dem Namen „Gregor von Nyssa“ (Vorwort und der Anfang; dieser Commentar ist in Arm. vollständig in 15 Reden vorhanden, vgl. auch Zarbhanelian's Catalogue des anc. trad., p. 367—70, vgl. Migne, Ser. Gr. XLIV, 756—1120). — **19.** **b.** Bl. 92b—95a: Joh. Chrysostomus über den Propheten Ezechiel; **c.**—**d.** Bl. 95a, 96a: Stephanus philosophus, über Ezechiel; ebenfalls **e.** Bl. 96a: Origenes, über Ezechiel. — **21.** Bl. 102b ff.: Präpositionen zu den 12 Propheten, darin auch die Vitae (vgl. Nr. 2, § 31 etc.).

**II. 1—19.** Bl. 124a—204b: „Ursachen“ der Bücher des Neuen Testaments (vgl. Arm., S. 219—22). Unter anderen: **1.** Bl. 124a ff.: Ueber den Evangelisten Johannes (anonym, es ist aber das Vorwort des Comm. zu Joh. von Chrysostomus, vgl. ed. CP. 1717, I, 2 ff., in zwei Recensionen auch Comm. zu Paulus, Vened. 1862, II, 579 ff.). — **3.** Bl. 143a bis 145b: „Anfang und Ursache der Acta Apostolorum, gesagt von Ephräm (ein vollständiger arm. Text dieses Commentars ist noch nicht bekannt geworden, aber zahlreiche Auszüge in der Compilation des Königsbruders Johannes, siehe Nr. 34, I; dieses Stück befindet sich dort, ed. Vened. 1839, p. 14 ff.). — **4.** Bl. 145b—160b: Joh. Chrysostomus, über die Apostelgeschichte (aus diesem Comm.

sind nur einige Fragmente gefunden und erschienen: Comm. zu Paulus, Vened. 1862, II, 569—79, dort fehlt dieses lange Stück. Zahlreiche Auszüge aus dem Comm. von Chrysostomus siehe in den Werken des Königsbruders Johannes und Matthäus, vgl. Nr. 34, I). — **5—15.** Bl. 160b—200b: Präpositionen zu den Briefen des Apostels Paulus, von Joh. Chrysostomus und Ephräm (die von Chrysostomus siehe noch in Nr. 42, jene von Ephräm sind erschienen: Werke, Ven. 1836, III, am Anfange des Comm. eines jeden Briefes). Besonders zu erwähnen (6d, Bl. 180a): „Ephräm, Ursache des dritten Briefes der Korinther“ (nur die Hälfte, vollständig in Werken, III, 116—23, Lat. in S. Ephraim, Syri Commentarii in epistolas Pauli etc. Venetiis 1893, p. 117—24; deutsch von St. Kanayants in Th. Zahn's „Geschichte des neutest. Canons“, II, Erlangen 1891, p. 595—606, darüber meine Artikel in Handes Amsorya, 1891, Nr. 7—9; besser von P. Vetter, Der apokryphe dritte Korintherbrief, Wien 1894, p. 70—79, wo auch der Comm. des Joh. Kachik (nach Ephräm) mit arm. Text und deutscher Uebersetzung, p. 80—97, über den Comm. Ephräm's, ib. p. 4—7; vgl. auch Theol. Quartalschr., Tüb. 1890, IV, 627—39). — **12.** Bl. 189b: „Des hl. Euthalius Ursache des Hebräerbriefes“ (dasselbe in Nr. 42, § 14 unter dem Namen Joh. Chrysostomus, erschienen anonym in der Bibelausgabe von Zohrab, IV, 503, und ed. 1860, p. 1171 unter dem Titel „Capitel des Briefes an die Hebräer“, vgl. C. Conybeare: Journ. of Philology, XXIII, 241—59. — **b.** Bl. 189b: Ein Stück aus „Cyrillus“ über den Hebräerbrief. **c.** Bl. 190b: „Origenes, Ursache des Hebräerbriefes, aus der Kirchengeschichte“ (Eus. VI, 25). — **15.** Bl. 199a: Praep. zu Philemon von Joh. Chrysostomus (vgl. Nr. 42; es wird gesagt, dass Ephräm keine Erklärung dazu geschrieben habe, und so fehlt dies auch in der Ausgabe von Vened. Dass einige Präpositionen von Ephräm in Nr. 42 unter dem Namen von Joh. Chrysostomus vorkommen, ist daraus zu erklären, dass die Comm. beider Kirchenväter nebeneinander geschrieben werden; eine Nachschrift aus dem J. 999 A. D. bezeugt, dass ein gewisser Simon eine „kurzgefasste Erklärung“ der paulinischen Briefe von Ephräm und Chrysostomus gesammelt und zusammengeschrieben habe, vgl. Zarbhanelian, Catalogue des anc. trad.,

p. 452—55). — **16—19.** Praepositiones der katholischen Briefe (dieselben siehe in Nr. 48).

**III. 1—8.** Bl. 204b—218a: „Anfang und Ursache der Schriften des bewunderungswürdigen Philo“ (vgl. Arm., 223—24). Es werden besprochen die Werke Philo's (2. Bl. 206a) De Providentia; (3. Bl. 207a) Serm. in Genesin; (4. Bl. 208a) De vita contemplativa, id est de Patriarchis; (5. Bl. 209a) Allegoria Legis; (6. Bl. 209b) De Visione Angeli ad Abraham; (7. Bl. 211a) In Exodum; (8. Bl. 212a) De vita contemplativa, id est de Monachis (auch „die Essener“ genannt). — **b.** Bl. 213b ff.: Ueber „die sieben Werke“ Philo's, von David Xobayretsi (XII. Jahrh.). Dies stimmt grösstentheils überein mit den obigen „Ursachen“, namentlich § 1 und 8, und mit Abweichungen auch mit dem Argumentum praefixum libris Philonis de Providentia“ (ed. Aucher, p. VII—XI). Die „Ursachen“ bei Gregor Abas, jene von David (XII. Jahrh.) und das „Argumentum“ stehen also jedenfalls in einem engeren Zusammenhange mit einander; es wäre zu untersuchen, welches von diesen die Quelle des anderen sei, da die Zeit der Compilation des Werkes Gregor's nicht bekannt ist. **c.** Bl. 217b: „Ueber Philo's erste Sermo de Providentia“, gesagt von (Mechithar) G o s.

Viele Werke Philo's sind hier nicht erwähnt worden; vgl. B. Aucher, „Philonis Jud. Opera in Armenia conservata“, Ven. 1822, 4°, pp. 173 arm.-gr.-lat. (p. 1—43: De providentia ad Alexandrum, Serm. I.; p. 44—121: Serm. II.; p. 123—72: De Animalibus adv. Alex.) — B. Aucher, „Philonis Jud. Paralipomena Armena“. Ven., 1826, 4°, pp. 622. arm.-lat. (In Genesin Serm. I—IV, p. 1—73, 74—166, 167—236, 237—443; In Exod. Serm. I, p. 443—67, Serm. II, p. 468—548. In Sampson, p. 549—77; De Jona, p. 578—619). Jüngst erschien ein neuer Band von „Reden“ Philo's, Ven. 1892, 8° pp. 284 nur arm. (p. 5—32: De vita contemplativa über die Essener; p. 33—104 „Leben der Weisen“, vgl. oben § 4 die „Patriarchen“; p. 105—78 Allegoria Legis; p. 178—200: De Sacerdotibus; p. 201—19: De Victimis; p. 220—67: De Decalogo; p. 268—84: De decalogo, Non moechaberis).

**IV.** Bl. 218a—223a: Dionysius, der Pseudo-Areopagite, zwei Biographien, wo die Schriften angegeben werden (vgl. Arm., S. 224; vgl. Zerbhanelian's Catalogue etc., p. 382, wo eine Nachschrift der zweiten Biographie mitgeteilt wird; darnach ist diese Biographie aus dem Griechischen von einem Arzte Johannes übersetzt worden, und zwar im

J. Chr. 880, nach einer anderen Notiz im J. 869; Gregor Abas hat jedenfalls nach diesem Datum sein Werk zusammengestellt).

**V. 1—46.** Bl. 223b—284b: „Ursachen“ der Schriften von Gregorius Theologus, wo über 46 Reden und Werke gesprochen wird (vgl. Arm., S. 225—29). Alle diese Reden siehe unten, nämlich §§ 1—12 siehe in Nr. 217, III, §§ 1—2 (Hom. 43—55); §§ 13—27 die sog. „Ap ors“ (ad eos) siehe in Nr. 64 u. s. w.; §§ 28—46 siehe in Nr. 217, II, §§ 1—9 (Hom. 25—42).

**VI. 1—8.** Bl. 285a—295a: „Ursachen der Reden des hl. Gregor von Nyssa“ (vgl. Arm. 223—24). Es werden besprochen: **1.** Bl. 285a: Commentar des Predigers, „gesagt von David Wardapet“. — **2.** Bl. 285b: Commentar des Hohen Liedes, „von demselben David“. — **3.** Bl. 286a: Die neun Seligpreisungen, „von demselben David Wardapet“. — **4.** Bl. 287b: Erklärung des Gebetes des Herrn. — **5.** Bl. 288a: „Ursache der letzten Rede, besorgt von demselben David, über jene, da es gesagt wird: Auch über uns kam eine geistliche Freude“. — **6.** Bl. 290a: „Anfang und Ursache des Buches der Virginität, besorgt von David Wardapet“. — **7.** Bl. 291a: „Anfang und Ursache... des Buches: Ueber die Ausstattung des Menschen“ (Bl. 292a—b: Ein Capitelverzeichnis des Werkes). — **8.** Bl. 293a: „Anfang und Ursache des Buches über die Natur“ des Menschen (gemeint ist das Werk von Nemesius, vgl. Nr. 330). — Dieser „David Wardapet“ ist wohl David Philosophus (vgl. oben, I, § 15b, von demselben eine „Geschichte der Lakonier“ in der Bibliothek zu Edschmiadzin, Nr. 1765 im Kat. Karinian's).

**VII.** (Buch VII—IX.) Bl. 295a—321a: Ueber die Schriften des Basilius von Caesarea. **1.** Bl. 295a ff. (Buch VII): „Derselben David Wardapet's Ursache des Fastenbuches von Basilius“ etc. Unter diesem Titel werden 31 Reden von Basilius besprochen (vgl. Arm., S. 230—32). Alle diese Reden siehe unten in Nr. 217, I. — **2.** Bl. 317b—319a (Buch VIII): Ueber das „zweite Buch“ von Basilius, das „Buch der Fragenden“ (gemeint sind die Ordensregeln, vgl. Nr. 260, I, § 1; 345, § 3 und 371, III, § 3). — **3.** Bl. 319a—321a (Buch IX): Ueber das „dritte Buch“ von Basilius, das Hexaemeron (vgl. Nr. 249, I).

**VIII.** (Buch X) Bl. 321b—325b: Ueber die Schriften von Evagrius (vgl. Arm., S. 232; die Schriften von Evagrius siehe unten Nr. 235, 275 und 276); besprochen werden hier nur die Schriften: „Gelehrtes und Praktisches“ (vgl. Nr. 235, I, § 6 u. s. w.), die Rede an Anatolius und (§ 4, Bl. 325a) „Frage aus dem Buche von Irenäus“. Es wird gesagt, dass die anderen Werke von Evagrius nicht ins Armenische übersetzt wurden, und doch existiren diese in Nr. 235 und 276.

**IX.** (Buch XI.) Bl. 325b—330a: Ueber die Schriften des „Unsiegbaren Philosophen David“ (angeblich V. Jahrh., wohl aber VII. bis VIII. Jahrh.). Es werden besprochen: 1. Bl. 325b: Rede über das hl. Kreuz (vgl. Nr. 2, § 48; Nr. 353, § 2); diese „Ursachen“ stimmen gar nicht mit den in der Ausgabe der Werke David's erschienenen, vgl. cd. Ven. 1833, p. 99—103, nur die sogen. Antwort David's an den Katholikos Giut ist auch hier zu finden). — 2. Bl. 328b: „Ursache der Definitiones“ (vgl. Nr. 263, II, § 9; Nr. 293, § 7 u. s. w.), verfasst (diese „Ursache“) von David Wardapet. — 3. Bl. 329b: „Ursache der Grammatik des Philosophen David“ (vgl. etwa Nr. 84, 95, 336 etc.).

**X.** (Buch XII.) Bl. 330a—334b: „Anfang und Ursache der Lectio, welche von Jacobus (Apostel) gesagt ist“. (Der hl. Jacobus soll die Lectionen aus den Propheten für die Festtage des Herrn, namentlich aber für die Fasttage bestimmt haben, dann sollen diese Lectionen Veränderungen erlitten haben und eine endgiltige Umgestaltung erfahren von Cyrillus von Jerusalem. Dem hl. Jacobus werden hier zugeschrieben, namentlich die langen Lectionen für den Weihnachtsabend, die auch jetzt im arm. Brevier zu finden sind, vgl. Ausgabe von Wien 1839, III, 964 ff.).

#### 48. (alte Nummer 49 B).

Blätter: 212 (leer: Bl. 206—8). — Grösse: 21×17 (Text: 17×12½). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Datum der Abschrift: Anfang dieses Jahrhunderts (jenes der Vorlage 1174 = 1725). — Abschreiber etc. vgl. Nr. 47. — Nachschrift: Bl. 209a—210a. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen im J. 1852 (vgl. Nr. 49).

„Sammlung der Erklärungen der sieben katholischen Briefe.“ Es ist eigentlich eine Sammlung zahlreicher Stücke der Kirchenschriftsteller, und damit ist ein Commentar derselben

Briefe entstanden. (Vgl. ausführlich unten Arm. S. 234—43, wo alle Citate erwähnt worden sind.) Stücke werden angeführt von Joh. Chrysostomus, Basilius, Gregor Theologus, Athanasius, Cyrillus, dann Apollinaris, Didymus, Theodoret, „Theodoros Eraknatsi“, Seberianus von Gabala, Eusebius u. s. w., namentlich aber „Severus von Antiochien“; es werden angeführt: Bl. 60a ff.: Severus' Brief an Amon, und Amon's Antwort, Bl. 64a ff.: Brief an Andronikus, Bl. 103b, 133a, 144b etc.: Antwort von Maximus, Bl. 128a: Brief an „Iraklianus“; Bl. 195: Brief an Thomas von Germanike; vgl. Bl. 117a: „Origenes, aus dem ersten Capitel des Commentars zum Lied der Lieder“ (vgl. Nr. 92) u. s. w.

**I.** Bl. 1a—36b: Commentar des Briefes des Apostels Jacobus, Bl. 1a: „Praefatio“ (vgl. Nr. 47, II, § 16, „Ursache“, ebenfalls die Präpositionen der folgenden Briefe).

**II.** Bl. 37a—76b: Erster Brief des Apostels Petrus, Bl. 37a: „Praepositio“ (ähnlich der erschienenen bei Zohrab, IV, 328, ed. 1860, p. 1085).

**III.** Bl. 76b—97a: Zweiter Brief des Apostels Petrus, Bl. 76b: „Praepositio“ (Zohrab, IV, 338, ed. 1860, p. 1090).

**IV.** Bl. 97a—180a: Erster Brief des Apostels Johannes, Bl. 97a: „Praepositio“ (Zohrab, IV, 345, ed. 1860, p. 1094).

**V.** Bl. 180—185a: Zweiter Brief, Bl. 180a: Praepositio (Zohrab, IV, 355, ed. 1860, p. 1099).

**VI.** Bl. 185a—189b: Dritter Brief, Bl. 185a: Praepositio (verschieden von Zohrab, IV, 356 und ed. 1860, p. 1101).

**VII.** Bl. 189b—205b: Brief des Apostels Judas, Bl. 189b: Praepositio (bei Zohrab, IV, 358, ed. 1860, p. 1103). Schluss des Commentars Bl. 205b.

Bl. 209a—210a (von P. Paul Hunanian) Notizen über die Vorlage der Abschriften Nr. 47, 48 und 49. Diese Vorlage vom J. 1725 war in Rundschrift geschrieben, jede Seite in zwei Columnen, die Ueberschriften in rother Tinte, die Anfangsbuchstaben der einzelnen Capitel waren schöne Zierschriften u. s. w. (Vgl. Arm. S. 243).

#### 49. (alte Nummer 70 C).

Blätter: 208 (leer: zwei unnummerirte Blätter und Bl. 205—8). — Grösse: 21½×18 (Text: 16×13). — Zeilen: 27. — Stoff und Einband wie in Nr. 47 und 48. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (verschieden von Nr. 47 und 48). — Datum etc. vgl. Nr. 47 und 48 (dieser Theil der Vorlage war jedoch aus derselben kilikianischen Urvorlage abge-

schraben, aber im J. 1695 und vom Presbyter Karapet, vgl. Bl. 1a und 144a). — Notiz: aus CP. hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852.

**Kirchengeschichte von Eusebius** in zehn Büchern, nach Bl. 1a im Cod. Kilikiens „aus alten Zeiten zu uns gekommen und daraus abgeschrieben zu Constantinopel im Jahre unseres Erlösers 1695“ etc. Bl. 1b—204b: Die Kirchengeschichte (ed. von P. Abr. Djarian, Ven. 1877; diese alte Uebersetzung ist in kleiner Schrift gedruckt, als Haupttext jedoch die neue Uebersetzung von Djarian). Bl. 144a (am Schlusse des sechsten Buches) findet man eine kleine Notiz, wo der Schreiber (der Vorlage von 1695) sich Karapet Presbyter nennt.

Diese Handschrift weist genau dieselben Lücken auf, wie die „einzige“ Handschr. der Ausgabe, nämlich I, c. 4, 5, 6. V, c. 20, 22, 23, X, 4—9. Der Verfasser des Buches „der Ursachen“ (Nr. 47) hatte noch ein vollständiges Exemplar in den Händen, er theilt auch einige Stellen mit, die jetzt fehlen (nämlich V, 22—23, vgl. Arm. S. 225). — Vgl. A. Merx, *De Eusebianae historiae ecclesiasticae versionibus syriaca et armenica* (Atti del IV. Congresso internazionale degli Orientalisti, I, Firenze 1880, p. 199—214); P. Vetter: Ueber die arm. Uebersetzung der Kirchengeschichte des Eusebius: Theol. Quartalschrift 1881, Heft II, p. 250—76 (namentlich Vergleichung des arm. Textes der Acta Polycarpi bei Euseb. IV, 21, mit dem arm. Texte in Acta et Martyrol. Ven. 1874, II, 233—38), ins Arm. übersetzt in „P. Vetter's Arm. Studien“, Wien 1895, p. 51—64.

### 50. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 526 und drei unnummerirte (leer: Bl. 519a, 523a, 526). — Grösse: 21,5×16 (Text in zwei Columnen, je 17,5×5,5). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. Bl. 19—24 ungeglättet und später eingeschoben. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug und goldgepressten Verzierungen. — Zustand: gut; Bl. 41 ist an falscher Stelle gebunden, Bl. 15 und 16 verkehrt. Blätter scheinen entfallen zu sein zwischen 518—19. — Schrift: Current; fremde Schrift: Bl. 19—24, auch Bl. 519b—526a. — Ueberschriften: gewöhnlich in Rundschrift. — Datum: 1224 (= 1775). (Bl. 519—526 sind geschrieben im J. 1871.) — Schreiber: Jakob aus Psamathia in CP. (Bl. 519 ff. Joh. Gregor Ardzruni). — Schreibort: CP. (Bl. 519 ff. Rustschuk). — Besitzer: der Schreiber, später: Abraham Wardapet und Joh. Gr. Ardzruni. — Nachschriften: Bl. 1b, 519a<sup>1</sup>, 522a<sup>2</sup>, 526b<sup>1</sup>; Siegelabdrücke: Bl. 1a, 2a. — Notiz: gekauft im J. 1891 (früher im Besitze von Chaëik Gregorian zu Rustschuk).

„**Hortus Pastorum**“, verfasst „von Jacobus Marchantius, Pastor und Dechant zu Couvin... in Batavia, in der Buchdruckerei von Schumiran, im Jahre des Herrn 1749, Ver-

lag von Joh. Mafré“. Der arm. Uebersetzer hat also die Ausgabe von 1749 benützt (J. Marchantius, geb. zu Lüttich, hat den Hortus Pastorum zu Mons im J. 1630 herausgegeben, sein Rationale Evangelisantium ebend. 1637 in zwei Bänden, diese und andere Werke: Paris 1638 und Rouen 1652). — 1. Bl. 2a—518b: Hortus Pastorum in vier Büchern. — 2. Bl. 519b ff. (dazugeschrieben von Joh. Gr. Ardzruni): Joh. Pluz, Ermahnung der Vormünder (vgl. Nr. 29, IV, § 2); Bl. 520b ff.: einige anonyme Stücke.

Die Hauptnachschrift (worin der Name des Uebersetzers gewiss vorkam) fehlt, da vor Bl. 519 Blätter fehlen; nur der Schluss der Nachschrift ist auf Bl. 519a<sup>1</sup> geblieben, wo gesagt wird, dass der Dpir Jakob aus Psamathia diese Handschr. aus dem Originale des Uebersetzers selbst abgeschrieben habe im J. 1775. — Bl. 522a<sup>2</sup> gibt Joh. Gregor Ardzruni bekannt, dass er die Stücke auf Bl. 519b ff. im J. 1871 geschrieben habe, und zwar nach einer Handschr. aus dem J. 1195 (= 1746). Unter den zahlreichen kleineren Nachschriften ist zu erwähnen: Bl. 2a (Siegelabdruck) von Abraham Wardapet, im J. 1932 (= 1783).

### 51. (alte Nummer 11).

Blätter: 44 (leer: Bl. 1, 21—22, 26b, 27—35, 44b). — Grösse: 30×18,5 (Text in zwei Columnen, je 23,5×6,5, Bl. 36 ff. 22×6,5). — Zeilen: 32—33. — Stoff: Papier, dünn und wenig geglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Ledertüberzug und eingepressten Bildern. — Zustand: gut; ein Blatt scheint entfallen zwischen Bl. 13 und 14. — Schrift: Rundschrift; Bl. 36 ff. (später geschrieben) Current, Bl. 43b—44a Cursiv. — Ueberschriften, die Anfangszeilen etc. roth. — Zierschriften: gut, Bl. 14a, 18b (unbedeutend: Bl. 36a); Zierleiste: in zwei Farben, Bl. 18b<sup>1</sup>; Randverzierungen ebenfalls Bl. 14a, 18b. — Datum: 1095 (= 1646). — Schreiber etc. unbekannt (scheint in Polen geschrieben zu sein, Bl. 36 ff. ganz sicher). — Nachschrift: Bl. 26a<sup>2</sup>. — Notiz: schon vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

(Nach Bl. 1a) „**Consecratio Episcoporum**“ — I. 1a. Bl. 2a: Rubriken. — b. Bl. 3a: Consecratio der Bischöfe. — c. Bl. 12a<sup>2</sup>: „Satzungen und Gesetzgebungen, welche der Erzbischof dem lehrt, den er consecrirt“. — 2. Bl. 14a: „Canon der Consecratio des Katholikos“. — 3. Bl. 18b<sup>1</sup>: „Canon der Weihe des hl. Myrrhon“.

II. Bl. 36a ff.: Consecratio Episcoporum (lat. in arm. Lettern, für die Armenier in Polen). — 2. Bl. 42b ff.: polnische Gebete (in arm. Schrift). — 3. Bl. 43b: Litanei aller Heiligen.

Nachschrift: Bl. 26a: „Geschrieben wurde dieses Buch der Gnadenaustheilung im J. 1095, 6. März Montag, 1645“. Einige Bemerkungen auf der Innenseite des Einbandes, unter anderen eine aus dem J. 1670, Oct. 27<sup>a</sup> von Roszka (?).

## 52. (alte Nummer 12 B).

Blätter: 76 und zwei unnummerirte (leer: Bl. 1, 71b, 72b, 73–76). — Grösse: 29,5×20 (Text: 20×15). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursive. — Ueberschriften manchmal in Rundschrift. — Datum der Abschrift: 1851 (Vorlage: 1121 = 1672). — Abschreiber: Seraphin Petrosian (Schreiber der Vorlage: Gregor Presbyter). — Schreibort: CP. (Vorlage: Bitlis, Kloster hl. Karapet). — Nachschrift: Bl. 72a. — Notiz: aus CP. hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852.

**Geschichtswerk** des Bischofs Sebēos, eingetheilt in 50 Abschnitte. 1. Bl. 2a ff. (Abschn. 1 und 2): Pseudo-Sebēos' Buch I. — 2. Bl. 6b ff. (Abschn. 3–4): Pseudo-Sebēos' Buch II („wiederholt aus Moses Chorenatsi und Stephanus Taronetsi“). — 3. Bl. 11b–71a: Buch III, oder das eigentliche Geschichtswerk von Sebēos (Abschn. 5–50, nach der Ausgabe von Patkanian, Cap. 1–38); Bl. 72a: Nachschrift von Seraphin Petrosian, welcher diese Abschrift im J. 1851 zu CP. besorgt hat; seine Vorlage war im J. 1672 zu Bitlis geschrieben u. s. w.

Die Eintheilung der Abschnitte ist hier also eine ganz andere. Die Zusammenhangslosigkeit einzelner Theile des Geschichtswerkes ist auch in dieser Handschr. vorhanden (durch die falsche Gruppierung der einzelnen, wohl losen Blätter einer Urvorlage, die allen bis jetzt bekannten Sebēos-Handschr. zu Grunde liegt, verursacht). Die Varianten sind nicht zahlreich. Die Vorlage vom J. 1672 ist ebenfalls die Grundlage der ersten Sebēos-Ausgabe von Joh. Mithendissian (Constantinopel 1851; vgl. über diese Ausgabe und über Sebēos die Aufsätze von P. Joseph Katerdjian in der arm. Zeitschr. „Europa“ 1852, Nr. 21, 26 und 31, siehe auch die Artikel in der Zeitschr. „Massis“ 1852, Nr. 61 und 64). Eine bessere Ausgabe veranstaltete K. Patkanian (Petersb. 1879), der auch eine russische Uebersetzung besorgt hatte (Petersb. 1862). Das Buch I und II des Pseudo-Sebēos in franz. Uebersetzung erschien unter dem Titel: „Le Pseudo-Agathange, histoire ancienne de l'Arménie“ bei V. Langlois, Coll. I, 195–200. Ueber diesen Theil und dessen Beziehung zu Moses Chorenatsi vgl. die ausführliche Studie N. Marr's: „Ueber Anonym's arm. Geschichte“ (russisch in *Византийский Временикъ*, 1894, II, in arm. Uebersetzung *Handēs Amorya*, 1895, Nr. 1, 2, 4, 7, 10).

Vgl. H. Hübschmann: Zur Geschichte Armeniens und der ersten Kriege der Araber, aus dem Armenischen des Sebēos. Leipz. 1875, 8<sup>o</sup>, pp. 44.

## 53. (alte Nummer 13).

Blätter: 218. — Grösse: 28×21 (Text in zwei Columnen, je 22×7). — Zeilen: 23–25. — Stoff: Pergament, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, die Verzierungen sind abgenutzt worden. — Zustand: nicht gut, fast jedes Blatt ist wasserfleckig, vom Gebrauche beschmutzt geworden, theils abgebrannt u. s. w., namentlich Bl. 1–23, 113–126, die Ränder abgeschnitten Bl. 23, 32, 44, 82 u. s. w. Der Text ist jetzt oft unleserlich geworden (vgl. Bl. 53b–54a, 55b–56a, 63b–64a u. s. w.). Es fehlten einige Blätter, dagegen hat man Papierblätter eingeschaltet (Bl. 3, 209–216). Pergamentblätter weggeschnitten zwischen Bl. 119–120 und 208–9 (die Bl. 1–2 und 217–18 sind aus einer fremden Handschr. genommen und als Schmutzblätter verwendet worden). — Schrift: grosse, regelmässige und schöne Rundschrift (die Schmutzblätter in Uncialschrift). — Ueberschriften, Anfangszeilen etc. in Roth. — Zierschriften und Randverzierungen (manche mit dem Rande weggeschnitten): sehr zahlreich, einfach, aber gut ausgeführt; Zierleiste: Bl. 3a<sup>1</sup> (neu). — Datum: 688 (= 1239 A. D.). — Schreiber: Kyriakos. — Schreibort: Kloster Drazark (in Kilikien). — Besitzer: Bischof Ter Gregor (geschenkt demselben Kloster). — Nachschrift: Bl. 208a–b (Schluss unvollständig). Marginalien: Bl. 25b, 72a, 81b, 85b, 121a, 150b, 181b, 206b, 215a etc. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1845–67.

**Lectionarium** (vgl. Nr. 3, 5 u. s. w.). Unvollständig, da es Lectionen nur bis zum Pfingstfest enthält (auch Lectionen aus den Evangelien werden nicht in extenso mitgetheilt). — 1. Bl. 246b<sup>v</sup>: „Precatio“ von Euthalios (vgl. Nr. 9, III, 3). — 2. Bl. 209a–216b (neue Blätter): Einige Psalmen. Bl. 216b: Das Gebet von Manasses (in allen Psalterien und Brevieren zu finden, vgl. auch in Bibelausgabe, Zohrab, IV, Anhang, 76–77, ed. 1860, p. 1215, ed. Amsterd. 1666, p. 719, ed. CP. 1705, II, p. 549 u. s. w.). — 3. Fremde Pergamentblätter: Bl. 1–2 und 217–18 in mittelmessropianischer Uncialschrift, Text in zwei Columnen (je 25×7), mit einfachen Randverzierungen (Bl. 217a, 218b). Es sind Fragmente eines Evangeliums (Bl. 1–2 enthalten: Luc. IX, 16–41; Bl. 217: Luc. XI, 7–24; Bl. 218: Luc. XIII, 33–50). — Nachschrift und Marginalien siehe Arm. S. 251.

## 54. (alte Nummer 13 D).

Blätter: 56 (leer: Bl. 1–3, 54–56). — Grösse: 28,2×22,5 (Text: 22×16). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, dick, fest und ungeglättet. — Einband: neu.

— Zustand: sehr gut. — Schrift: bis Bl. 33 grosse, schöne Cursiv, dann Current. — Datum der Abschrift: 1834—1857. — Abschreiber etc., wenigstens des letzteren Theiles, gewiss einer der Mechitharisten zu Venedig. — Nachschrift: Bl. 4a, 53b. — Notiz: vor 1867 schon in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk von Wardan**, von Adam bis zum Jahr der Armenier 756 (= 1307). Bl. 4a: Einleitung. Bl. 5b ff.: das Geschichtswerk; die Abschnitte (1—83) sind nur bis zum Bl. 36b verzeichnet (ed. 1862, p. 53, deren nur 1—52). Die Geschichte schliesst genau mit der Ausgabe von 1862 (p. 164) ab, dann kommt eine Linie und unter dieser Linie ein später hinzugefügtes Stück (Erzählung über Sultan Selim aus dem J. 1514, zusammen 9 Zeilen). — Nachschrift Bl. 4a bezeugt, dass man „1834, März 11“ diese Abschrift angefangen hat. Bl. 53b: „Abgeschrieben wurde aus dem corrigirten Exemplar in der Bibliothek St. Lazzaro zu Ven. 1857.“

Ich weiss nicht, was für eine Nummer jetzt dieses „corrigirte Exemplar“ unter den fünf Wardan-Handschr. in Ven. trägt. Die Ausgabe von 1862 (Ven., pp. 184 und I—XI: Einleitung über die Schriften Wardan's) ist nach zwei Handschr. veranstaltet worden, A soll ungefähr 20 Jahre nach dem Tode des Verfassers († um 1271) geschrieben worden sein und ist vollständig; B ist im J. 1307 geschrieben, reicht aber nur bis zur S. 147 der Ausgabe. Da unsere Abschrift die merkwürdige Ueberschrift aufweist: „Von Adam bis zum Jahre 756“ (= 1307), so scheint es, dass B die Vorlage ist, für den in B fehlenden Theil aber A oder eine andere Handschr. — Eine andere Ausgabe veranstaltete B. Emin („Weltgeschichte von Wardan aus Bardzërberd“, Mosk. 1861; nach Alishan ist der Titel „aus Bardzërberd“ für den Geschichtschreiber Wardan nicht zutreffend); er hat auch eine russische Uebersetzung herausgegeben (Всеобщая история Вардана Великого, Mosk. 1861. Vgl. darüber M. Brosset, *Analyse critique de la „Всеобщая история“ de Vardan*, ed. princeps du texte arménien et traduction russe par M. Emin, St. Petersburg. 1862). — Vgl. noch E. Dulaurier, *Extrait de l'Histoire universelle de Vardan le Grand: Recueil des historiens des Croisades. I. Documents Arméniens*, Paris 1869, p. 431—443; E. Dulaurier, *Extrait de Vardan: Les Mongols d'après les historiens arméniens*, Fasc. II (Journ. Asiatique, 1860, t. XVI); K. Patkanian, *История Монгольовъ по армянскимъ источникамъ*, I, Petersburg. 1873, p. 1—29.

### 55. (alte Nummer 14).

Blätter: 588 (leer: Bl. 1, 2a, 4, 443 b, 444, 466 b, 467 a, 471a, 486a, 587—88). — Grösse: 28 × 18 5/8 (Text in 2 Columnen, je 20:6). — Zeilen: 47. —

Stoff: Papier, dünn und schön geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederthüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut (obwohl viele Theile des Buches restaurirt worden sind). — Schrift: kleine Rundschrift, regelmässig und schön, das Ganze sehr sauber ausgeführt. — Ueberschriften, Anfangszeilen etc.: roth; wo eine Arabeske da ist, ist die erste Zeile in schönen Vogelzierschriften ausgeführt, die folgenden Zeilen in grossen Uncialschriften. — Zierschriften: sehr zahlreich und schön, gew. in 3 Farben (besonders zu erwähnen Bl. 5a „I“ mit 8 Miniaturfiguren; Schriften in Menschengestalt: Bl. 130 b, 307 b, 472 b etc.; Vogel-, Fisch- und Thierschriften: Bl. 207 a, 223 a, 230 b, 396 a, 487 a, 497 a, 512 a, 577 b u. s. w., vgl. namentlich Bl. 432 a, 545 b). Arabesken in vielen Farben und sehr schön: Bl. 5a, 472 a (mit einem Bildchen der hl. Jungfrau), 487 a, 497 a, 512 a. — Zierleisten: ebenfalls sehr schön, mehr als 75 an der Zahl (am Anfange eines jeden Buches, vgl. Bl. 2b, 31 a, 53 b, 68 a u. s. w., zu erwähnen ist Bl. 307 b, ein Bildchen, 5×6 cm. gross, als Zierleiste, nämlich David auf dem Throne). Ebenso schön wie zahlreich sind die Randverzierungen, überall wo eine Zierschrift, Arabeske und Zierleiste vorkommt. Bl. 2b, 5a, 28 b, 31 a u. s. w. (Vogelverzierungen: Bl. 227 a, 314 b, 324 a, 342 b, 450 etc.; Menschenfiguren: Bl. 316 b, 396 a, 548 b etc.; Vogel mit Menschenkopf: Bl. 479 b, 503 b, 540 a etc.; Thierverzierungen: Bl. 404 b, 546 b, 552a u. s. w.; schöne Canones - Arkaden für die Evangelien-Concordanz: Bl. 466a—470a.) — Illustrationen: ebenfalls zahlreich, polychrom und gelungen: Bl. 5a (8 Miniaturfiguren), 307 b (David), 466 a (Eusebius und Carpianus), 471 b (Matthäus), 486 b (Marcus), 498 b (Lucas), 511 b (Joh. und „Prochorus“). Dann zahlreiche Randillustrationen je nach dem Berichte der Evangelien, vgl. Bl. 478 b, 487 b, 489 a—b, 491 b, 492 a u. s. w. — Datum: ausgeschmückt um 1368—1375), geschrieben etwas früher. — Schreiber: Johannes, Bischof von Ani (restaurirt und gebunden von Stephanus aus Bédscni); ausgeschmückt vom Miniaturenmaler Melchisedek Presbyter. — Schreibort: wohl Ani (oder Bédscni?). — Besitzer: Manuel Bischof von Bédscni, dann Philippus Katholikos und Andere. — Nachschriften: Bl. 465 b, 586 a—b (vgl. noch Bl. 51 b, 67 a, 87 a, 193 a, 235 a, 294 a, 365 a, 404 a, 465 a, 471 b, 485 b, 486 b, 496 b, 529 b). Nachschriften des Miniaturenmalers: Bl. 469 b, 486 b, 496 b, 511 b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Bibel**, vollständig, mit Praepositionen, Inhaltsverzeichnissen etc. (diese in der Ed. Zohrab und Ed. 1860 vorhanden).

**I. 1—46.** Bl. 2b bis 465b: Das Alte Testament, vgl. ausführlich unten Arm. S. 253—56. — Darunter § 24, Bl. 294a\*: Praepositio zu Job „von Julianus, Bischof von Alexandrien“ (in der Bibelhandschr. von Ven. „Julianus, Bischof von Halikarnassus“, vgl. Zarbhanelian, *Catalogue* etc., p. 617; Zohrab hat dieses Stück in seiner Ausgabe nicht aufgenommen, es fehlt auch in der Ed. 1860; Julian's Comm. zum Job siehe bei Genebrardus, Paris 1574 u. s. w., vgl. Bratke: *Theol. Literaturbl.* 1893, p. 255—57, etc.). — **25.** Bl. 306a\*: Epiphany von Cypern, über die Psalmen (vgl.

Nr. 47, I, § 15 c). — 45 b. Bl. 439 b: „Wiederum Visio über das Ende der Welt“, oder die siebente Visio Daniels (herausgegeben und übersetzt von P. Gr. Kalemkiar, Die siebente Visio Daniels, Wien 1892. 8° pp. 42, zuerst in „Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenlandes“, VI, 2 und 3; den abweichenden vollständigen gr. Text veröffentlichte jüngst E. Klostermann, *Analecta zur Septuaginta, Hexapla und Patristik*. Leipz. 1895, Anhang, S. 113—23).

II. 1—26. Bl. 466 a—586 b: Das Neue Testament, vgl. ausführlich Arm. S. 256—59. — Besonders zu erwähnen: Bl. 466 a (gleich am Anfange) „Brief von Eusebius an Carpianus“ und Bl. 467 b—70 a die Concordanz-Canones für die Evangelien (N. Karamiantz, Verzeichniss der arm. Handschr. der Kgl. Bibl. zu Berlin 1888, p. 6, hat den Brief des Eusebius herausgegeben, er hielt ihn als unedirt; in den Bibelausgaben fehlt dieses Stück, nicht aber in einigen Evangelien-Ausgaben, z. B. Ausgabe von 1685 zu Ven. Auch der gr. Text des Briefes und der zehn Tabellen oder Canones der Evangelienharmonie ist vorhanden, Migne, Ser.-Gr. XII, 1275—92, vgl. unter anderen G. H. Gwilliam, *The Ammonian Sections, Eusebian Canons and harmonizing tables in the Syriae Tetraevangelium*: Stud. bibl. et eccl. II, 1890, p. 241—72 zu Oxford). — Nach dem Evangelium von Johannes kommt (Bl. 523 b), die Offenbarung (in allen Codd. nur in der neuen kilikianischen Uebersetzung, vgl. die Nachschr. von Nerses Lambronatsi in Nr. 61 etc.), dann (Bl. 530 a') „Dormitio Joannis“ (vgl. Nr. 2, § 67 und öfters). — Sehr zahlreich sind die Praepositiones, Inhaltsverzeichnisse etc. für die Apostelgeschichte (Bl. 530 b ff.), für die katholischen Briefe (Bl. 545 a ff.), für die Briefe von Paulus (Bl. 552 a ff.; Bl. 552 a: *Precatio* von Euthalius, vgl. Nr. 9, III, § 3 und öfters; Bl. 554 a: kurzes Martyrium Pauli, Bl. 555 b: Harmonie der Citate in den paulinischen Briefen, Bl. 585 a: Kolophon von Euthalius und *Navigatio Pauli*; alle diese Stücke sind in der Bibelausgabe von Zohrab und 1860 vorhanden. Ueber diese Stücke und die Euthalius-Frage vgl. jetzt F. C. Conybeare's Artikel im „*Journal of Philology*“ 1895, Nr. 46, p. 241—59, und J. A. Robinson, *Euthaliana, Studies of Euthalius, codex H. of the Pauline epistles and the Armenian Version*. Lond. 1895, pp. 120: Texts and Studies, Vol. III, Nr. 3). — 26. Bl. 585 a': Der dritte Korintherbrief (vergleiche

das abschliessende Werk P. Vetter's, *Der apokryphe dritte Korintherbrief*, Wien 1894, pp. 100).

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 259—60.

Vom Schreiber „Joh. Bischof von Ani“: Bl. 51 b, 67 a u. s. w., vom Maler Melchisedek: Bl. 471 b, 486 b (im J. 1368 oder 1375) u. s. w. Eine lange Nachschrift auf Bl. 465 b besagt, dass der Katholikos Philippus diese Bibel in Erivan gefunden und für die Kirche von Bédscni wieder abgekauft hat (Schreiber der Nachschrift: Johannes aus Schoroth im J. 1653): eine andere auf Bl. 586 a—b sagt, dass diese Handschr. sehr alt und beschädigt war, und so haben Johannes und Stephanus auf Befehl des Bischofs Moses von Bédscni diese restaurirt, indem alle beschädigten Theile neu geschrieben wurden im J. Chr. 1666. Bl. 485 b eine kurze Nachschrift von Joh. aus Ardzn, aus dem J. 1086 (=1687). — Die Bibel erschien zuerst zu Amsterdam 1666 (herausg. Oskan aus Erivan in 2 Bänden, I, pp. 628: Genesis bis II Machab.; II, pp. 1 bis 429 *Joh* u. s. w.; p. 430—718: das Neue Testament, p. 719: Gebet von Manasses, p. 719—44: Esdras IV, p. 745—59: die Praefationes von Hieronymus neu übersetzt, p. 760—834: Indices etc.). Der Text ist nicht ganz gut, *Ecclesiasticus* (II, p. 146—88) in neuer Uebersetzung. Genau nach dieser ersten Ausgabe erschien die zweite in CP. 1705 (herausg. Petrus Latinatsi, 4° I, pp. 512, II, pp. 647) und die dritte von Mechithar Sebastatsi (Ven. 1733. 1°, pp. 1—930: das Alte Testament; pp. 931—1169: das Neue; pp. 1170 bis 1280: das Gebet von Manasses, Esdras IV, die Praef. von Hieronymus etc.). Erst P. Joh. Zohrab hat einen guten arm. Text geboten, mit Vergleichung zahlreicher Handschr. Seine Ausgabe enthält auch die „Praepositiones“, Inhaltsverzeichnisse u. s. w., Ven. 1805, 4°-Ausg., pp. 836—30, 8°-Ausg. in 4 Bänden. Bd. I—III: das Alte Test., Bd. IV, pp. 588: das Neue, dann kommt Anhang, p. 4—40: *Ecclesiasticus* (kein guter Text, p. 37 ff. „Worte von Sirach“), p. 41—76: Esdras III (IV), p. 76—77: das Gebet von Manasses, p. 78—83: der dritte Korintherbrief, p. 83—87: *Dormitio Joannis*, p. 88: „*Precatio* von Euthalius“. Ohne Varianten ist die Ausg. von 1860 (Ven. 4° pp. 1224; *Eccl.* ist hier in dem alten, aber nicht ganz vollständigen Text, welcher inzwischen erschienen war, Ven. 1833). Im Anhang erscheinen hier: das Gebet von Manasses (p. 1215), Brief Baruch's, Cap. VI (p. 1216—18, bei Zohrab fehlt, bei den älteren Ausg. in neuer Uebersetzung), der dritte Korintherbrief (p. 1219—20), *Dormitio Joannis* (p. 1221—23), *Precatio* von Euthalius (p. 1223), Esdras III oder IV fehlt. Eine andere Ausg. erschien zu Petersburg 1817, eine neue vom arm. Patriarchat in CP. ist unter der Presse (erschienen ist der Pentateuch CP. 1892, pp. 256). Einzelne Theile, namentlich das Neue Test. sehr oft (Amsterdam 1668, 1698, Ven. 1710, 1720,



1740 etc., Paris 1825, 1828. Wien 1857, 1864, 1867 u. s. w., u. s. w.). — Ueber die arm. Uebersetzung der Bibel vgl. die lange Abhandlung Zarbhanelian's (Catalogue des anc. trad., p. 57—245), die aber sehr viel zu wünschen übrig lässt; die Beziehung des arm. Textes zum Gr. und Syr. wird hier nicht einmal erwähnt. Nach einer Notiz (p. 244) soll P. E. Thomadjian den ganzen arm. Text in das Lateinische übersetzt haben: diese Arbeit ist aber nicht erschienen. Rieux soll die Ausg. von Oskan und Zohrab mit dem gr. Original verglichen haben (Zarbhanelian citirt noch: Th. Hartwel Horne, An introduction to the critical Study and Knowledge of the Holy Scriptures 1877, t. IV). Ueber diese Frage vgl. jetzt J. A. Robinson. Euthaliana, p. 72—98, kürzere Artikel in vielen Einleitungen in die hl. Schrift, z. B. F. Kaulen, Einleitung etc., Freiburg 1876, p. 142—46; C. Conybeare in Scrivener's Introduction to N. T. Criticism. (Lond. 1894) u. s. w.

## 56. (alte Nummer 60 A).

Diese Nummer ist ein Theil der Handschr. Nr. 351, deren Palimpsest-Pergamentblätter herausgenommen und als eine selbstständige Handschr. betrachtet worden sind; es sind Fragmente einer uralten Agathangelus-Handschr.

1. In der letzten Form (als Theil der Nr. 351): Blätter 100 (Seiten 2—199). — Grösse: 16×12½ (Text: 12×9). — Zeilen: 24. — Stoff: Pergament, dick, gut geglättet und gelblich. — Zustand: jetzt schlecht (vgl. unten). — Schrift: alte Rundschrift in Transitionsform. — Zierschriften etc.: fehlen (eine unbedeutende Zierleiste und Randverzierung S. 33). — Datum der zweiten Schrift: XIII. Jahrh. (vgl. auch Nr. 351). — Schreiber: Mechithar. — Nachschriften: S. 130, 164. — Notiz: schon 1780 in der Triester Sammlung (vgl. Nr. 351).

2. Das Palimpsest. Fast alle diese 140 Blätter sind rescriptus (nur die Seiten 186—99 zeigen keine Spur einer älteren Schreibung). Mechithar hat eine alte, wie es scheint, schon unvollständige Pergament-Handschrift zusammengefaltet, je nach Bedarf einzelne Theile weggeschnitten und so sie in die Form der Nr. 351 gebracht. Am besten stellen die alte Form der Handschr. die Seiten 90—93 und 98—101 dar, welche nur ein Blatt der alten Handschr. ausmachen. Nach diesem Blatte zu urtheilen, war die Handschr. 32½×25 cm. gross (Text in 2 Columnen, je mit ungefähr 30 Zeilen). Die Schrift ist Uncial-schrift, aber es kommen schon ältere mittelmessropianische Uncialformen vor (vgl. eine Seite in der jetzigen Form auf Tafel III). Ein Datum findet sich nicht; die Handschr. stammte aber gewiss wenigstens aus dem IX. bis X. Jahrh., wenn sie nicht noch älter war. Es ist die älteste und grösste arm. Palimpsest-Handschr., welche bis jetzt bekannt geworden ist. Viele Blätter sind jetzt leider in schlechtem Zustande, manche sind in Folge der chemischen Mittel, um die Lesung zu ermöglichen, vielfach beschädigt worden (vgl. S. 1—11, 15—16, 52—53, 72—73 u. s. w.). — Ausführlicher unten Arm. S. 261—66.

**Der Text. I.** Auf den Palimpsest-Blättern: Fragmente von der Geschichte von Agathangelus. Von den 185 Seiten sind jetzt 120 sicher gelesen worden, es bleiben also deren 64, die sehr schwer zu lesen sind (gewöhnlich die Reversseiten). Diese 185 Seiten enthalten Fragmente von dem Vorworte, dem I. Theil der Geschichte und von der „Lehre des hl. Gregor's“ (p. 8, l. 14, p. 257, l. 25 der 1862er Ausgabe mit Unterbrechungen; alle Fragmente sind nach Seiten dieser Ausgabe verzeichnet unten Arm. S. 262). Von dem Schlusstheile der Geschichte liegt gar kein Fragment vor. Diese Fragmente sind noch unedirt (einige Proben in Mediaeval-Schrift siehe unten Arm. S. 263—65).

Ich glaube, nach genauer Untersuchung der Fragmente schliessen zu dürfen, dass die von Mechithar benützte alte Handschr. nicht vollständig war. Die 100 Blätter in der Form der Nr. 351 entsprechen nur 28 losen Blättern der alten Handschr., es fehlten dazwischen wohl schon 20—24 Blätter, und so war der Agathangelus-Text nicht ununterbrochen vorhanden. Der Schluss fehlte gänzlich, und so musste Mechithar die Fortsetzung der Nr. 351 auf Papier schreiben. Erst nach 1845 hat der Erzb. Arsenius Dr. Aidyn den Palimpsest-Text entdeckt und viele Seiten gelesen. Die Leseversuche fortgesetzt hat dann P. Ephräm Tschakédjian, der auch einen langen Artikel darüber geschrieben hat (in der arm. Zeitschr. „Europa“, 1848, Nr. 6, 8, 9). Erst kürzlich hat P. Gr. Kalemkiar ungefähr 120 Seiten endgiltig gelesen. Die Resultate dieser Lesungen sind noch nicht veröffentlicht; es ist aber erwiesen, dass diese Fragmente die meisten der abweichenden Lesearten der Nr. 314, I, bestätigen. Die Agathangelus-Ausgaben siehe in Nr. 314.

**II.** Der zweite Text. Der Anfang (S. 1) liegt noch in der Nr. 351. Es ist die Erklärung der Offenbarung des Apostels Johannes, von Andreas, Bischof von Caesarea. S. 11—16: Inhaltsverzeichnis. S. 16 ff.: Vorwort. S. 33 ff.: die Cap. 1—34 der Erklärung (oder Reden 1—12). Vgl. über dieses Werk Nr. 61 und 351.

Die Nachschriften etc. siehe in Nr. 351. Eine Zeile auf S. 130 enthält den Namen des Schreibers Mechithar. Die arm. Uebersetzung dieser „Erklärung“ ist ein Werk von Nerses Lambronatsi (im J. 628=1179). Die Schrift Mechithar's ist sehr ähnlich jener der Codd. aus dem XII. und XIII. Jahrh. (viele Facsimiles bei Alishan, Sissuan, Ven. 1885), selbst die Schrift des Nerses Lambronatsi nicht ausgenommen (vgl. Facsimiles bei Alishan, p. 87—88). Man wäre versucht, diesen Mechithar mit Mechithar von Skevra (Alishan, p. 101) oder Mechithar, Bischof

von Enkzut, beide aus dem XIII. Jahrh., zu identifizieren. Eine Nachschrift von Nerses Wardapet (Nr. 351. S. 327) besagt, dass er diesen Codex nach langem Suchen unter den Büchern des früheren Königsschlusses Wahka gefunden habe.

### 57. (alte Nummer 17 oder „XLIV“).

Blätter: 237 (leer: Bl. 1—7, 210 b—37 b). — Grösse: 27×195 (Text in 2 Columnen, je 20×6. Bl. 57a—116b nur Tabellen: 155×13). — Zeilen: 33 (aber nicht überall gleich, Bl. 50 a—55 a hat deren nur 8—10 u. dgl. m.). — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; je ein Blatt ausgerissen zwischen 66—67, 101—2. — Schrift: grosse, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften: die Linien der Tabellen etc. in rother Tinte. — Zierschriften und Arabesken fehlen, aber eine schöne polychrome Zierleiste: Bl. 8a. Zahlreich sind die Illustrationen, alle in vielen Farben und ziemlich gut ausgeführt; Bl. 38 a—41 a: die Zeichen der sieben Planeten (je 14×13 cm. gross), Bl. 49 b—55 a: die 12 Zeichen des Thierkreises, Bl. 57 a—116 b: ungefähr 360 astrologische Bilder mit entsprechenden Deutungen, in je 3 Fächern auf jeder Seite untergebracht. — Datum: ungefähr Ende des XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung genommen.

„**Talisman und alle Arten von Astrologien**“, in zahlreiche „Thüren“ eingetheilt, „zusammengestellt aus allen Wissenschaften“. Vgl. unter anderen: Bl. 8 a („Thüre I“): Ueber den Vorzug der Wissenschaften; Bl. 16 a<sup>2</sup> (Thüre II): „Wissenschaft der Nuğum“ (der Sterne); Bl. 41 b: Ueber die „Thebith“-Sterne (Fixsterne) u. s. w. Vgl. unten Arm., S. 266—68. — Der Name eines Uebersetzers oder Compilers kommt nicht vor.

### 58. (alte Nummer 15).

Blätter: 381 und 3 unnummerirte (leer: Bl. 1, 17 b, 380 a<sup>2</sup>, 380 b, 381). — Grösse: 27×18 (Text: in 2 Columnen, je 18×55). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und stark, weiss und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und goldgepressten Verzierungen. — Zustand: sehr gut. — Schrift: grosse, regelmässige und schöne Cursiv. — Ueberschrift, Anfangszeilen, die Numerirungen der einzelnen Canones etc.: roth. — Zierschriften: zahlreich und schön, in vielen Farben und Gold, oft stehen Vogelschriften am Anfange eines jeden Stückes. Schöne Zierleiste: Bl. 18 a. — Datum: ungefähr XVII. bis XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Notiz: Geschenk von Thagor amiray im J. 1785.

„**Canones**“ der arm. Kirche oder „**Canonenbuch**“, in guter Recension, worin die Sammlung von Joh. Odsnetsi (VIII. Jahrh.)

verhältnissmässig gut erhalten geblieben ist (besser noch Nr. 256).

I. 1. Bl. 2 a: „Syntagma der Canones“, Verzeichniss der Stücke. — 2. Bl. 3 a ff.: Eine Art Inhaltsregister. 3. Bl. 14 a<sup>1</sup>—322 b: Das eigentliche „Canonenbuch“, welches 45 Stücke enthält. (a. Bl. 14 a: „Die Lehre der Apostel“ oder 30 syr. apostol. Canones. — b. Bl. 35 b: „Satzungen und Canones der hl. Apostel per Clementem“, Can. 35—119. — c. Bl. 50 b: Canones des Apostels Thaddäus, Can. 120—53. — d. Bl. 53 b: „Canones des Apostels Philippus“, Can. 154—60. — e. Bl. 60 a<sup>2</sup>: „Canones der Nachfolger der Apostel“, Can. 161—84. — f. Bl. 65 b: Canones des Concils von Ancyra, Can. 184 bis 204. — g. Bl. 73 a<sup>1</sup>: Canones des Concils von Nicäa, Can. 205—24; Bl. 80 b: Edict des Kaisers Constantin, u. s. w., siehe ausführlich Nr. 256.) Die ganze Canonensammlung trägt hier fortlauf. Nummern, u. zw. 1—1250; dazu kommen (Bl. 325 b) Die Satzungen von Nerses, Can. 1251—93 und (Bl. 328 a, 329 b) zwei Reihen von Satzungen unter dem Namen Johannes Mandakuni's, Can. 1294—99 oder 1300. Die Numerirung in Nr. 256 ist nur wenig abweichend, alle Stücke sind auch dort vorhanden. — 4.—12. Bl. 323 a—351 a: Auszüge aus Joh. Chrysostomus, Agathangelus, Mesrop, Epiphan, Clemens, Dionysius etc. als Kirchensatzungen angeführt; in diesem Theile sind noch vorhanden (§ 11) Bl. 339 a<sup>2</sup>: „Canones des hl. Concils zu Theodopolis, welche jetzt Karin genannt wird“ (Erzerum). — b. Bl. 346 b<sup>2</sup>: Aus der Rede von Hippolytus über die Geburt Christi (2 Columnen). — c. Bl. 347 a<sup>1</sup>: Brief des Bischofs Melitus an den Bischof Toy, Cap I.<sup>2</sup> (2 Col.). — d. Bl. 347 b: Ein Stück aus den Gesetzen des Kaisers Manuel (1 Col.). — e. Bl. 347 b: Ein Stück aus der Kirchengeschichte von Sokrates. — 12. Bl. 348 b: „Canones des Herrn Simon, Katholikos der Arianen“.

II. 1. Bl. 351 b—372 a: Anonyme Satzungen, Cap. 1—14. (Es ist die Schrift des Johannes aus Erzänka in etwas geänderter Form; vgl. Nr. 4, § 1). — 2.—5. Bl. 372 b<sup>1</sup>—380 a<sup>1</sup>: Wiederum Auszüge aus den Satzungen von Sahak und Basilius, dann anonyme Stücke, wie Bl. 376 b<sup>2</sup> ff.: „Canones der hl. Patriarchen, gesammelt aus den Canones der hl. Väter“ u. dgl. m. (Vgl. ausführlicher unten Arm. S. 268—75).

## 59. (alte Nummer 19).

Blätter: 303 (leer: Bl. 1a—12a, wo keine Illustration da ist, dann Bl. 90a, 142a, 232b, 302b, 303). — Grösse: 27×17,5 (Text: in 2 Columnen, je 18×5—6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick aber weich, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber einige Illustrationen und Arabesken etwas beschädigt, manche Blätter fleckig geworden, weggeschnitten sind 2 Blätter zwischen Bl. 141—42, ein Blatt ausgefallen nach Bl. 300. — Schrift: grosse, schöne Rundschrift. — Ueberschriften, die Anfangszeilen der Capitel, die Anfangsbuchstaben der Verse: roth und violett; am Anfange eines jeden Evangeliums ist die erste Zeile in Zierschriften, die folgenden in Uncialschrift. — Zierschriften: sehr zahlreich, theils in einfachem Roth, theils Vogelschriften in Farben; sehr schön sind namentlich die Zierschriften am Anfange eines jeden Evangeliums: Bl. 13a (in Menschengestalt 7,5×2,5 cm. gross), 91a und 143a (Thierschriften 9×4 gross), 234a Vogelschrift 10×2 cm. gross). Schöne Arabesken: Bl. 13a, 91a, 143a, 234a (hier ein Bildchen, darunter gr. „IC XC“), ebenso schöne Canones-Arkaden der Evangelienharmonie (Säulen, Arkaden, verschiedene Thiergestalten und Vögel etc., auch 2 Bildchen auf Bl. 1b—2a, nämlich Eusebius und Carpianus; Bl. 1b—2a, 3b—4a, 5b—6a, 7b—8a, 9b—10a). Ebenso zahlreich wie schön sind auch die Randverzierungen, oft in Vogelgestalten (vgl. Bl. 30a, 32b, 36a, 44b etc.), dann manchmal Bildchen auf den Rändern je nach der Erzählung der betreffenden Stelle des Textes (vgl. Bl. 16a, 27b, 145a, 169a, 172a, 198b, 205b, 251a). — Illustrationen: polychrom und sehr schön, ganz in byzantinischem Styl (vgl. die gr. Wörter „Jesus Christus“ auf Bl. 234a): Bl. 12b (Matthäus), 90b (Marcus), 142b (Lucas), 233b (Johannes und „Prochorus“). — Datum: unbekannt, da die Hauptnachschrift jetzt unvollständig ist, jedenfalls aus dem XII. oder XIII. Jahrh. (lange vor 1375 geschrieben). — Schreiber: jetzt unbekannt (der Maler der Illustrationen wohl ein Grieche, jener der Verzierungen aber ein Armenier und wohl der Schreiber selbst). — Binder: Astuadzatur abełay. — Schreibort und ursprünglicher Besitzer: jetzt unbekannt (spätere Besitzer: Presbyter Gregor, Gregor Papazay, Ter-Abraham). — Nachschriften: Bl. 92, 233a, 300a—b, 301a, 301b—302a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium.** Bl. 1b ff.: Der Brief des Eusebius an Carpianus und die Tabellen der Evangelienharmonie (vgl. Nr. 55, II, § 1). — Bl. 13a ff.: Matthäus. — Bl. 91a ff.: Marcus (Bl. 140b „Evangelium nach Marcus“, XVI, 9—20). — Bl. 143a: Lucas. — Bl. 231a': Johannes (Bl. 299b: „Evangelium nach Johannes“, VIII, 1—11). — Praefationes und Inhaltsverzeichnisse und Parallelen (sonst an den unteren Rändern jeder Seite verzeichnet) fehlen.

Die Hauptnachschrift (Bl. 300a ff.) unvollständig. Bl. 233a: vom Besitzer Gregor Papazay und Buchbinder Astuadzatur abełay, aus dem J. 969 (=1520). Bl. 301a: vom Besitzer Gregor Presbyter, aus dem J. 824 (= 1375). Bl. 301b: von Ter Abraham, aus

dem J. 1086 (= 1587). — Die vier Evangelien sind sehr oft gedruckt worden, z. B. Ven. 1680, 1685, 1710, 1732, 1804 u. s. w., Triest 1807, Wien 1857, 1864 u. s. w.

## 60. (alte Nummer 25).

Blätter: 239. — Grösse: 26×16,5 (Text: 18,5×11). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick aber weich, gelblich geglättet. — Einband: fehlt (später hat man die losen Blätter aneinander geheftet, ohne den Zusammenhang der Blätter zu beachten). — Zustand: schlecht, viele Blätter beschädigt (vgl. Bl. 1—11, 17—18, 50, 115—16 u. s. w.). Es fehlen 14 Blätter von der Lage 1 und 2 (zwischen Bl. 1—2), acht Blätter von der Lage 4 (zwischen Bl. 10—11), zwei Blätter vor 41, je ein Blatt zwischen 91—92, 108—9, 154—55, 185—86, 209—10, 223—24, 225—26, 231—32, dann sechs Blätter zwischen 217—18 und 219—20, vier Blätter zwischen 232—33, 234—35, 235—36, volle 24 Blätter fehlen (Lage 37—38) zwischen 236—37, fünf Blätter von der Lage 40 (zwischen Bl. 237—38), und einige Bögen am Schluss. — Schrift: Regelmässige schöne Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth, ebenso die Kreise mit eingeschlossenen Abschnittszahlen an den Rändern (statt der Randverzierungen, wie dies in den ältesten Handschr. vorkommt). Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: unbekannt, ungefähr XII. bis XIII. Jahrh. — Schreiber: ein gewisser Stephanus. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später ein gewisser Johannes. — Nachschriften: Bl. 184a, 188b, 190a, 212a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Lectionarium**, sehr unvollständig (vgl. Nr. 3, 5, 9, 53 etc.). — 2. Bl. 169a—175b: Die Vitae Prophetarum von Epiphanius (vgl. Nr. 2, § 31 u. s. w.). — Nachschriften siehe unten Arm. S 278.

## 61. (alte Nummer 21).

Blätter: 113 und 4 unnumerirte (leer: 6a, 113). — Grösse: 25,5×20,5 (Text: 20—21×15). — Zeilen: 20—22. — Stoff: Papier, dick und stark, ungeglättet und etwas bläulich. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: schöne Cursiv. — Ueberschriften: in Rundschrift, die Themata in kleiner Cursiv. — Zierschrift: Bl. 6b (7,5×5 cm. gross, europäischen Styles). — Datum der Abschrift: Anfang dieses Jahrh. (höchstens Ende des XVIII.). — Schreiber etc.: unbekannt (scheint einer der Mechith. zu Wien oder möglicherweise zu Triest). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung, schon vor 1845 vorhanden.

**Commentar der Offenbarung des Apostels Johannes**, von Andreas von Caesarea. 1. Bl. 1a: Einleitungsschrift von „Thetalius, Erzbischof von CP.“ (mitgeth. unten Arm. S. 279). — 2. Bl. 2b ff.: Vorwort von „Andreas, Bischof von Caesarea Kappadokiens... zugleich mit ihm auch Arethus, Bischof der-

selben Stadt". — 3. Bl. 6b—108b: Der Commentar in 24 Homilien oder Reden, resp. in 72 Cap. (die einzelnen Hom. siehe in Arm. S. 279—82). Hom. 12, Bl. 50b, 54a ff.: Längere Auszüge aus Methodius, Papias, Adrianus, Justinus und Hippolytus, ähnliche auch anderswo. — 4a. Bl. 108b: Nachschrift von Nerses Lambronatsi über seine arm. Uebersetzung der Offenbarung (mitgeth. Arm. S. 283; die Nachschr. datirt aus dem J. 647—1198). — b. Bl. 109b: Nachschrift von Nerses Lambronatsi über seine Uebersetzung dieses Commentars von Andreas (mit Hilfe des Metropolitens Constantin und des Mönches Basil, im J. 628—1179, mitgeth. Arm. S. 283). — 5. Bl. 111a bis 113a: Inhaltsverzeichniss.

Vgl. diese Nachschriften auch bei Zarbhanelian Catalogue etc. p. 297—303. Andreas' Commentar über die Apokalypse vgl. Migne, Ser. Gr. CVI., 215—458. Vgl. den Artikel Welte's über Andreas in Wetzer und Welte's Kirchenlexikon, 2. Aufl. I., p. 830—832.

## 62. (alte Nummer 23).

Blätter: 305+3 (leer: Bl. 1a, 7a, 89a, 305b). — Grösse: 26,5×18 (Text: in 2 Columnen, je 19×5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl manche Blätter vom Wasser gelitten und vom Gebrauche fleckig geworden sind, einige Ränder ausgebessert, ein Stück der Illustration auf Bl. 89 weggeschnitten, 2 Blätter fehlen zwischen Bl. 236—37. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften, die Anfangszeilen der Cap. und die Anfangsbuchstaben der Verse: roth und violett; die erste Zeile eines jeden Evangeliums in Zierschriften, die folgenden in grossen Uncialschriften. — Zierschriften: sehr zahlreich, gewöhnlich einfache (selten polychrome), Vogelschriften Bl. 24a, 48a, 81a etc., in Menschen- und Thiergestalten: Bl. 8a, 90a, 146a etc. Die Arabesken (Bl. 8a, 90a, 146a) sind in vielen Farben, aber nicht ganz gut gelungen. Canones-Arkaden, reich verziert mit Vögeln etc.: Bl. 1b—6a. Ebenso zahlreich sind die vielfarbigen Randverzierungen (Vogelverzierungen: Bl. 19a, 33b, 36b, 239b etc., andere Thiere und mit Menschenkopf: Bl. 50b, 62a, 96a, 124b, 266a, Blumen: Bl. 59a, 122a, 212b, 215a etc., Thurmformige: Bl. 68b, 129a, 220b etc.). Die Illustrationen sind vielfarbig, aber nicht gut gelungen: Bl. 7b, 89b, 145b (Matthäus, Marcus und Lucas; Joh. fehlt). Bildchen auf dem Rande: Bl. 152a, 262b. — Datum: 946 (= 1497). — Schreiber: Johannes. — Schreibort: Dorf Ordjok in Chizan. — Besitzer: Ter-Astuzadatur (Chudadar und seine Familie). — Nachschriften: Bl. 6b, 89a, 171b, 302b—305a, 305b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium.** Bl. 1b: Eusebius an Carpius etc. (vgl. Nr. 55, II, § 1). — Bl. 8a:

Matthäus. — Bl. 86b: Inhaltsverzeichniss. Bl. 90a: Marcus (auch XVI, 9—20). — Bl. 143b: Inhaltsverzeichniss. Bl. 146a: Lucas. — Bl. 236b: Praef. zu Joh. Der Anfang des Ev. fehlt (am Schlusse Joh VIII, 1—11).

Die Hauptnachschrift Bl. 302b ff.; zahlreich sind auch die späteren, z. B. 89a von Mirze aus dem J. 1735 u. s. w. (siehe Arm. S. 284—85). Vgl. Nr. 59.

## 63. (alte Nummer 18 A).

Blätter: 86+1 (leer: Bl. 31b). — Grösse: 27×19,5 (Text in 2 Columnen, je 20,5×6,5). — Zeilen: 29—30. — Stoff: Papier, halbdick und ursprünglich geglättet. — Einband: als Deckel zwei beschriebene Pergamentblätter. — Zustand: nicht gut, der Text ist oft beschädigt und schwer zu lesen. — Schrift: Cursiv; Bl. 32 ff.: Rundschrift. — Ueberschriften, oft auch die Anfangsbuchstaben: roth. — Zierschriften: in schwarzer Farbe, aber ziemlich gut; eine Randverzierung Bl. 32a<sup>2</sup>. — Datum: unbekannt, jedenfalls vor 1162 (= 1713). — Schreiber etc.: unbekannt (Petrus?). — Nachschriften: auf den Pergamentblättern (vgl. Bl. 30b). — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1845—67.

**Sammelwerk. I.** Bl. 1a—31b: Sammlung von 34 Gedichten. 1. Bl. 1a—9b: Neue Gedichte von Apakel (von Siuniz oder von Bitlis); andere Gedichte von Apakel: Bl. 15a (Ged. 15), Bl. 21b\* (Ged. 23), Bl. 25a (Ged. 27), Bl. 29b\* (§ 8). — 2. Bl. 10b (Ged. 10): Ein Gedicht von Gregor Wardapet (von Achlath?); Gedichte 11—12 sind anonym. — 3. Bl. 13a ff.: Zuerst drei Gedichte von Nayaš (wohl der Bischof Mëkërtitsch im XV. Jahrh., nicht Jonathan Nayašch, vgl. Nr. 537), nämlich Gedichte 13, 14, 16; Gedichte 17 bis 22 sind anonym Von Nayaš ist auch Bl. 26a (Gedicht 28). — 4. Bl. 23b ff.: Zwei Gedichte (Gedichte 25 und 26) von Joasaph aus Sebastia. (Eine sehr grosse Sammlung der Gedichte Joasaph's enthält Ms. Or. Quart. 805 der Kgl. Bibl. zu Berlin.) — 7. Bl. 28b: Gedicht von Chatschatur Ketschapuetsi: „Das Leben ist wie ein Traum“ etc. (aus seinen Gedichten zu Pseudo-Callisthenes, vgl. Nr. 319). — 9. Bl. 29Aa\*: Elegie über das Kreuz Christi, am Schlusse: „erbarme dich meiner, des Schreibers der Schrift Petrus Dépir“ etc., wohl der Dichter, nicht der Schreiber dieser Handschr. ist hier gemeint (solche Schlussnotizen sind in den arm. Gedichten sehr zahlreich); jedes Lied einzeln unten Arm. S. 285—88.

**II.** Bl. 32a—36b\*: Der vom Himmel gefallene Brief (das bekannte Briefbuch, dessen aeth. Recension F. Praetorius herausg.

und übersetzt hat; Das aeth. Briefbuch, Leipz. 1869; franz. Uebersetzung und Einleitung von René-Basset, Maihafa Tomar, Paris 1893: Les Apocryphes Éthiopiens traduits, II. — Vgl. auch E. Trumpp, zum Briefbuch: Z. D. M. G. 1880, p. 241—46. Dieses Werk existirt auch syrisch und arabisch; die arm. Recension weicht von der aeth. bedeutend ab).

**III.** Die zwei Pergamentblätter sind nicht in ursprünglicher Form erhalten geblieben, wenigstens 2 Zeilen mit dem oberen Rande sind weggeschnitten worden; die Zeilen sind 14·5 cm. lang (jede Seite hat jetzt ungefähr 14—15 Zeilen), die Ränder 4—7 cm. breit. Es sind Fragmente eines Lectionariums in schöner Rundschrift. — Auf der letzten Seite dieser Blätter stehen zwei Nachschriften, nämlich „J. 1162 (=1713) Elias“ und „J. 1169 (=1720) Georg“.

#### 64. (alte Nummer 17).

Blätter: 97 (leer: Bl. 1, 96 b, 97). — Grösse: 27×18·5 (Text: 22×12·5). — Zeilen: 31—37. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Ueberschriften in Rundschrift. — Datum: 1785. — Schreiber: Ter Joseph Patuanian. — Schreibort: Triest. — Nachschrift: Bl. 96 a, — Notiz: die Handschr. gehörte schon der Triester Sammlung an.

**Fünfzehn Reden des hl. Gregorius Theologus**, von den Armeniern „Aρ ors“ (= „ad eos“) genannt, weil die erste Rede so beginnt. Es sind die Reden: **1.** (Bl. 2 a) „gegen die Eunomianer“ (Theologica I, adv. Eunomianos, Migne, XXXVI, p. 11 ff., ib. und bei Caillau, Collectio selecta S. S. Eccl. Patrum, XLIX etc., Or. 27). — **2.** (Bl. 5 b) „über den Glauben“ (De dogmate et constitutione episcoporum, Migne, XXXV, Or. 20). — **3.** (Bl. 10 a) „über den Sohn, Rede I“ (Theologica III, de Filio, Migne, Or. 29). — **4.** (Bl. 17 b) „Gegen Jene welche sagen, dass der Vater grösser ist als der Sohn“ (über den Sohn, Red. II; im Griech. fand ich dies nicht). — **5.** (Bl. 24 b) „über den Sohn, Rede III“ (Theologica IV, de Filio, Or. 30). — **6.** (Bl. 31 b) „über den hl. Geist“ (Theologica V, de Spiritu sancto, Or. 31). — **7.** (Bl. 41 b) „über die Theologie“ (Theologica II, de Theologia, Or. 28). — **8.** (Bl. 53 b) „gegen die Arianer“ (Adv. Arianos et de se ipso, Or. 33). — **9.** (Bl. 59 a) „an Cledonius, I“ (Epistola

ad Cledonem presbyterum contra Apollinarium, Migne, XXXVII, wie auch Caillau, LI, ep. 101). — **10.** (Bl. 63 b) „an Cledonius, II“ (Epistola ad Cled. contra Apoll., ep. 102). — **11.** (Bl. 65 b) „an Cledonius, über das Wort des Propheten: Mein Leib, mein Leib! es ist mir wehe!“ (Es ist dies die Oratio „Ad cives Nazianzenos gravi timore percusos et praefectum irascentem“, Or. 17). — **12.** (Bl. 70 a) „über die Mässigung im Reden“ (De moderatione in disputationibus servanda etc., Or. 32). — **13.** (Bl. 80 a) „über den Frieden“ (de Pace I, Or. 6). — **14.** (Bl. 86 b) „über den Frieden, zweite Rede“ (de Pace III, Or. 23). — **15.** (Bl. 90 b) „über den Frieden, dritte Rede“ (de Pace II, Or. 22).

Nachschrift Bl. 96 a, wonach Ter Joseph Patuanian in Triest diese Rede abgeschrieben hat, und zwar im Kloster der Mechitharisten „im J. 1785“.

#### 65. (alte Nummer 16).

Blätter: 54 und 2 unnummerirte (leer: Bl. 31 b, 32, 54 a, 54 b). — Grösse: 27×20·5 (Text: 23—24×16 bis 17). — Zeilen: 41—50. — Stoff: Papier, sehr dünn und wenig geglättet, etwas bläulich. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Datum: Anfang dieses Jahrh., höchstens Ende des XVIII. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: schon vor 1845 in der Sammlung.

**Die Geschichtswerke von Samuel Presbyter und Thomas von Medsoph.** — **I.** Bl. 1 a—32 b: Die Chronologie von Samuel. **1.** Bl. 1 a: Vorwort (wo alle ihm bekannten arm. Historiker erwähnt werden, unten Arm. S. 291). — **2.** Bl. 1 b ff.: Erster Theil der Geschichte, von Adam bis Christus. — **3.** Bl. 10 a ff.: die chronologischen Tabellen. Das Ganze kann man in 10 Abschn. einteilen, jeder Abschn. beginnt mit einer geschichtlichen Einleitung und darauf folgen die Tabellen. Diese umfassen in unserer Handschr. den Zeitraum von der Geburt Christi bis zum J. 1338 A. D. (Samuel von Ani schrieb eigentlich nur bis zum J. 1179; viele Handschr. haben jedoch Zugaben). Vgl. ausführlicher unten Arm. S. 291—93. Jene Theile der Chronologie Samuel's, welche von Eusebius' Chronikon abgeschrieben sind, hatte schon B. Aucher herausg. und übersetzt: Eusebii Pamphili Chronicon bipartitum etc., Pars II, Ven. 1818, 4°, pp. 380. Dasselbe von Ang. Mai und Zohrab, Samuelis presbyteris Aniensis Temporum usque ad suam aetatem ratio e libris

historicorum summatim collecta etc., Mediol. 1818, dann zweite Ed. zu Rom 1839. Den arm. Text des hinzugefügten Theiles (Zeitraum von 1179 bis 1340) veröffentlichte mit einer franz. Uebersetzung Ed. Dulaurier: *Extrait de Sam. d'Ani, in Recueil des hist. des Croisades, I, Documents arm., Paris 1869, p. 445—68.* Den unvollständigen arm. Text gab jüngst A. Ter-Mikelian heraus, Edschmiadzin 1893. Darin fehlen aber die Tabellen. (Vgl. Brosset M. F., *Tables chronologiques de Samuel d'Ani traduits etc.: Collection des Historiens arméniens, II, Pétersb. 1876, p. 339—484* mit Noten, und Brosset's Abhandlung: *Samuel d'Ani, revue générale de sa Chronologie, in „Mélanges Asiatiques“, Pétersb., Jahrg. VI, 1873, p. 741—98, aus „Bulletin de l'Acad. impér.“ etc. XVIII, 402—42.*)

**II. Thomas von Medsoph. 1. Bl. 33 a bis 54 a:** „Kurze Geschichte des gottlosen Tamur“ etc. herausg. von K. Schahnazarian, Paris 1860, 8°, pp. 125. Diese Handschr. weicht von der Ausgabe ziemlich ab. Vgl. Félix Nève, *Étude sur Thomas de Medzoph et sur son histoire de l'Arm. au XV<sup>e</sup> siècle, Paris 1855, 8°, pp. 61, zuerst in Journ. As. Ser. V, tome VI, 1855, p. 221—81.* Félix Nève schrieb dann: *Exposé des Guerres de Tamerlan et de Schah-Rokh dans l'Asie occidentale, d'après la chronique arm. inédite de Thomas de Medzoph, Bruxelles 1860, 8°, pp. 158.* Die Schrift enthält in neun „Extraits“ fast die ganze Geschichte von Thomas in franz. Uebersetzung mit Anmerkungen. — **2. Bl. 48b ff.:** die sogenannte „Nachschrift“ von Thomas Medzophetsi in 3 Abschn.; **a. Bl. 48 b** über das Concil und die Wahl des Katholikos Kyriakos im J. 890 (= 1441); **b. Bl. 50 a:** Gründe der Wiederherstellung des Amtes des Katholikos in Edschmiadzin (früher in Sis), geschrieben im J. 1442; **c. Bl. 52 a:** über die Absetzung des Katholikos Kyriakos. (Diese „Nachschrift“ war bisher unedirt, wurde aber in jüngster Zeit von K. Kostaniant's herausg., Tifl. 1892, kl. 8°, pp. 88, vgl. darüber Handès Amsorya, 1893, Nr. 9, S. 266—67). — Am Schlusse fehlt hier die Biographie von Thomas (siehe dieselbe in Nr. 167).

## 66. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 435 (leer: Bl. 432—34). — Grösse: 27×20½ (Text: in zwei Columnen, je 19×6). — Zeilen: 33. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Leder-

überzug. — Zustand: gut, nur beschädigt sind die Blätter 1, 2, 423—31, zerrissen Bl. 31, 145, 153, 432—34, nur die Hälfte ist geblieben von Bl. 8; je ein Blatt fehlt zwischen 156—57, 175—76. — Schrift: schöne Handschrift. — Ueberschriften etc.: roth (Bl. 7 a sechs Zeilen in verschiedenen Farben). — Zierschriften: sehr zahlreich, vielfarbige, sehr schöne Vogelschriften (vgl. Bl. 1 a, 7 a, 53 b, 63 a u. s. w.). — Arabeske: Bl. 7 a. — Zierleisten: ebenso zahlreich wie schön (vgl. Bl. 1 a, 53 b, 63 a, 88 a, 101 a, 122 b, 130 a, 154 a, 160 b, 170 b, 200 a, 212 a, 215 b, 249 b, 259 a, 283 a, 286 b, 293 b, 317 a, 325 b, 341 a, 342 b, 344 b, 345 b, 347 b, nach Bl. 249 findet man gar keine Verzierung). — Randverzierungen: ebenso zahlreich und schön (Bl. 1 a, 7 a, 53 b etc. Vögel: 215 b, 281 a, 333 a etc.). — Illustration: Bl. 6 b (vielfarbig und mit Gold, hl. Antonius). Am Anfange des Werkes stehen an den Rändern zahlreiche Bildchen der Einsiedler etc., wo ihre Reden angeführt werden, resp. wenn ihr Leben erzählt wird, z. B. Bl. 7 b (hl. Athanasius und der Einsiedler Andreas), Bl. 7 b (Besarion), Bl. 8 b (Eprepius?), Bl. 13 a (Eius. Johannes), Bl. 13 b (Cassianus) u. s. w. (vgl. Arm. S. 294). — Datum: 1093 (= 1644). — Schreiber und wohl Miniaturenmaler: Presbyter Gregor. — Schreibort: Baysch oder Bitlis. — Besitzer: Mesrop Wardapet aus Bitlis. — Nachschriften: Bl. 199 b, 431 b; kleinere: Bl. 1 a, 53 b, 63 a, 88 a, 122 a, 153 b, 160 b, 165 b, 170 a, 375 b. — Notiz: aus Erzerum hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891.

„**Leben der Väter**“. Ermahnungen, Leben, Legenden der „Väter“ der Wüste. Bl. 1 a: Vorwort. Bl. 7 a ff.: das Buch selbst in 26 Cap. Vgl. ausführlicher unten Arm. S. 295—303 (Nr. 66, § 1—29). Dieses Buch ist erschienen zu Djulfa 1641 (herausg. von Chatschatur aus Caesarea), CP. 1720 und Ven. 1855 in zwei starken Bänden. Im Folgenden werde ich nur jene Stücke erwähnen, die als selbstständige Reden, Briefe, Biographien etc. betrachtet werden können. (C = Ausg. von CP., V = jene von Ven.) Unsere Handschr. stimmt im Umfange des Buches und der Reihenfolge der einzelnen Stücke gänzlich mit der Ausg. von CP. überein, jene von Ven. weicht bedeutend ab, und bietet oft zwei Recensionen. — **2. Bl. 26 b:** Worte von Zosimus (V, I, 413—92; es ist nicht die Narratio Zosimi, welche M. Rhodes James herausgab: *Apocrypha Anecdota, Camb. 1893, p. 96—108*, obwohl auch diese Narratio arm. existirt in abweichender Recension, vgl. Ms. Or. Quart. 805 der Kgl. Bibl. zu Berlin, fol. 150 ff.). — **b. Bl. 38 a:** „Das Buch des sel. Bischofs Philoxenus“ über den Anfang der Weltentsagung (V, II, 538—62; es ist wohl wieder Philoxenus von Mabug, vgl. Nr. 43. Ein solches Werk finde ich bei Assemani, II, p. 23 ff. nicht verzeichnet). — **d. Bl. 49 a:** Brief des Einsiedlers Moses an die Mönche (V, II, 532—33, siehe unten § 27, g Note). — **f. Bl. 50 b:** „Brief des sel. Vaters Johannes Theolo-

gus über die jugendlichen Brüder“ (V, II, 631 ff.; Joh. Theol. vgl. Nr. 276, II). — **g.** Bl. 51b: Gedicht des Wardapets Karapet (C hat auch dieses Gedicht, wie überhaupt alle Gedichte, welche am Schlusse eines jeden Cap. zu finden sind, V hat dieselben nicht. Alle diese Stücke, von Zosimus bis Karapet, befinden sich genau in dieser Reihenfolge in C, p. 11—71). — **4.** (Cap. IV), **b.** Bl. 82b: „Reue und Busse“ der Sünderin Thais (C, 107—8, V, I, 406—9). — **c.** Bl. 83b: „Reue und Bekehrung des Räubers Mokimos“ (C, 108—9, V, I, 390—92). — **e.** Bl. 86a: „Reue der Paraskeve“ (C, 111—13, V, I, 660—64). — **5.** (Cap. V), **b.** Bl. 100b: Nilus, über den Frass (C, 129—30, V, II, 641—43; diese, wie die folgenden „Reden“ von Nilus haben auch im Arm. die gemeinsame Ueberschrift: „Von den acht Geistern der Bosheit“, vgl. Migne, Ser. Gr. LXXIX, 1145 ff.; es ist Or. I, de Gula). — **6.** (Cap. VI), **b.** Bl. 120b: Nilus, „über die wollüstigen Gedanken“ (C, 154—56, V, II, 644—47; Or. II, de Luxuria). — **7.** (Cap. VII), **c.** Bl. 129b: Nilus, „über die Geldgier“ (C, 164—65, V, II, 647—50; Or. III, de Avaritia). — **8.** (Cap. VIII), **b.** Bl. 150a: Leben der heil. Theodora (C, 189—93, V, I, 392—402). — **9.** (Cap. IX), **b.** Bl. 159b: Nilus, „über die Eitelkeit“ (C, 202—3, V, II, 656—57; Or. VII, de inani Gloria). — **10.** (Cap. X), **b.** Bl. 168b: Nilus, „über den Hochmuth und die Hoffart“ (C, 212—14, V, II, 658—62; Or. VIII, de Superbia). — **11.** (Cap. XI), **b.** Bl. 198b: Nilus, „Ermahnung an die Vorsteher“ (C, 251—52, V, II, 674—76). — **c.** Bl. 199a: Nilus, „Befehl an die Kinder“ (C, 252—53, V, II, 676—78). — **12.** (Cap. XII), **b.** Bl. 210a: Nilus, „über das Gebet“ (C, 267—68; es ist ein kurzes Stück, wohingegen Nilus' Abhandlung über das Gebet bei Migne, ib. p. 1165 ff. sehr ausführlich ist, wie auch in der Ven.-Ausg., II, 700—25; hier und in C ist nur = V, II, 700—5 und 708, l. 15—709, l. 11 vorhanden). — **c.** Bl. 211a: „dessen über die Langweile“ (C, 268—69, V, II, 654—55; Or. VI, de Acedia). — **13.** (Cap. XIII), **b.** Bl. 214b: Nilus, „über die Traurigkeit“ (C, 273, V, II, 652—54; Or. V, de Tristitia). — **14.** (Cap. XIV), **b.** Bl. 229a: Leben des Zöllners Petrus (C, 291—94, V, I, 271—77). — **c.** Bl. 232a: „Leben des sel. Johannes, des Sohnes von Eutropius“ (C, 294—301, V, I, 126—37). — **d.** Bl. 238a: „Geschichte des Lebens des Mannes Gottes... Alexianus“

(C, 301—15, V, I, 138—61). — **16.** (Cap. XVI), **b.** Bl. 281a: Anonyme Rede über die Demuth (C, 355—58, V fehlt). — **c.** Bl. 282b: Eine zweite Rede über Demuth (C, 358, V fehlt). — **21.** (Cap. XXI), **b.** Bl. 331a: „Leben des hl. Vaters Timotheus, das uns der hl. Vater Paphnutius erzählte“ (C, 422—24, V, I, 165—69); Bl. 333a: Leben des hl. Einsiedlers Onophrius, erzählt von Paphnutius (C, 424—35, V, II, 169—87); in einer Schlussnotiz wird als Uebersetzer der Katholikos Gregor genannt, und zwar im J. 559 (= 1110), diese Notiz von Gregor Wékayasēr hat nur V; eine kürzere Recension der Biographie von Timotheus und Onophrius siehe V, II, 420 ff.). — **25.** (Cap. XXV), Bl. 345b: „Ermahnungsworte auf die Fragen an Makarius“, Fragen und Antworten (C, 441—45, ganz anders und ausführlich V, II, 562—90. Zuerst kommt ein „Brief des grossen Vaters Makarius“, dann p. 570: „Rede des sel. weisen Makarius“; p. 571: „Fragen an den Vater Makarius über die Unterscheidung der Gedanken“; p. 574: „Fragen der Brüder an den Abt Makarius“). — **26.** (Cap. XXVI), **a.** Bl. 347b: Leben des Petrus von Lystra (C, 445—46, V, I, 323—24). — **b.** Bl. 348b: „Leben des... Vaters Aba-ur“ (V „Apolar“, C, 446—48, V, I, 210—14). — **c.** Bl. 349b: Leben des Vaters Amon (C, 448, V, I, 214). — **d.** Bl. 350a: Leben des Vaters Abbas (C, 448, V, I, 215). — **e.** Bl. 350a: Leben des Vaters Plenus (C, 448—50, V, I, 215—19). — **g.** Bl. 252a: Leben der hl. Mariam-„Marinos“ (C, 451—53, V, I, 402—5). — **i.** Bl. 354b: Leben des hl. „Johannes von der Grube“ (C, 454—60, V, I, 113—25). — **j.** Bl. 359a: „Geschichte des hl. Vaters Makarius des Einsiedlers“ (C, 460—65, V, I, 89—97, darin die Sage von der Paradiesstadt der Teufel Yanēs und Yamrēs, vgl. Nr. 10, I, § 193 b). — **k.** Bl. 363a: „Ueber jene, die den Paradiesberg fanden“, das von Nerses Klayetsi erzählt worden sein soll (C, 465, V, I, 348—49). — **l.** Bl. 363b: Leben „des sel. Makarius, welcher nur 20 Meilen fern von dem Paradiese wohnte“; geschrieben ist diese Geschichte vom Mönche Theophilus“ (C, 465—70, V, I, 340—48, vgl. Nr. 10, I, § 222). — **m.** Bl. 367a: „Leben des hl. Vaters Serapion“ (C, 470—72, V, I, 162—65). — **n.** Bl. 368b: „Leben des Abbas Marcus, des Einsiedlers... gesagt vom hl. Vater Serapion“ (C, 472—80, V, I, 180—207). — **o.** Bl. 375b: „Leben des Einsiedlers Paul“ (C, 480—82, V, I, 82—88). — **p.** Bl. 377b: „Leben des

Coenobiten Paulus“ (C, 482—88, V, I, 1—16; am Schlusse nennt sich der Verf. „Hieronymus, compiler dieser Geschichte“). — *q.* Bl. 382a: „Leben des sel. Mönches Marcianus“ (C und V „Martianus“, C, 488—92, V, I, 330—37). — *r.* Bl. 385a: „Leben des Styliten Simeon“ (C, 492—93, V, I, 324—26). — *s.* Bl. 386a: „Leben des sel. Mönches Hilarion“ (C, 483—85, V, I, 327—30). — *t.* Bl. 387b: „Leben der sel. Euphrosyne“ (C, 495—500, V, I, 278—87). — *u.* Bl. 392a: „Leben der sel. Dienerin Gottes Theodora“ (C, 500—5, V, I, 392—402). — *v.* Bl. 396b: „Leben der sel. Mariam aus Aegypten“ (C, 505—8, V, I, 287—91; am Schlusse wird gesagt, dass Sophronius, Patriarch von Jerusalem, diese Geschichte geschrieben hat). Darauf folgen eine Menge kleinerer Erzählungen, Legenden etc., wie solche überall im ganzen Buche vorkommen. — *27. a.* Bl. 403b: Ephräm, Rede über die Reue (C, 514—20, die Rede „über die Busse“ erschien in Werken Ephräm's, Ven. 1836, IV, p. 184—95, V fehlt, dafür ein anderes kleineres Stück aus Ephräm). — *b.* Bl. 408b: Nilus, „Ermahnungen“ oder Sentenzen (C, 520—24, V fehlt; Migne, LXXIX, 1239 ff.: dieselben in etwas anderer Recension unter dem Namen von Eznik Kōlbatsi oft erschienen, vgl. Nr. 364, II). — *c.* Bl. 411b: Ermahnungen der Väter (anonym, C, 525—26, V, I, 610, in ausführlicher Recension ib. 633—35). — *d.* Bl. 412b: „Leben des sel. Marcus Salon, d. h. Dumm“ (C, 526—27, V, I, 350—52). — *e.* Bl. 413b: „Leben des sel. Simon, welcher für Christus sich als dumm geberdete, und des Einsiedlers Johannes“ (C, 527—31). — *f.* Bl. 417b: „Worte des Vaters Johannes Theologus“ (C, 531—32, vgl. Nr. 276, II, § 1). — *g.* Bl. 417b: „Darüber, dass man sich vor allen bösen Lastern hüten soll“ etc. (C, 632—33; vgl. Joh. Theologus, Nr. 276, II, § 2). Damit ist die Reihe der Ermahnungen in der Handschr., wie in C zu Ende. V hat noch zahlreiche Stücke, zuerst p. 507—31 sechs Stücke von „Serapion, Bischof von Thēmuā“, welche aber nach der Notiz des Herausgebers dem Vater Isaias zugeschrieben werden, in der Bibliotheca Patrum, Vol. XII, 385—87; dann kommen: p. 532 aus dem Briefe des Einsiedlers Moses an Amon, welcher Brief laut der Notiz des Herausgebers in derselben Bibl. Patr. XII, 391—92, wiederum dem Isaias zugeschrieben wird, derselbe oben, § 2 *d.*; p. 532 Rede des Abbas Moses

über die Rachelust; p. 591 „Rede des Einsiedlers Hyperikus“; p. 592 „Auflösungen der Fragen vom Einsiedler Paphnutius“; p. 597ff. drei Briefe des Vaters Amon u. s. w. — *28.* Bl. 419a: „Geschichte des Königssohnes von Rom, dessen Name Nerseh war, und welcher Alles verlies, um im Kloster des hl. Vaters Antonius Mönch zu werden“ (C, 533 bis 538, V, I, 360—369; am Schlusse Notiz des Uebersetzers Gagik, welcher dies und das Folgende aus dem Syr. übersetzt hat). — *29.* Bl. 423a: „Geschichte des Mannes Gottes, des Königssohnes von Rom, der Anonym genannt wird“ (C, 538—49, V, I, 369—90). Schluss: Bl. 431b (so auch C, wo nur noch einige Beilagen da sind, nämlich Gebete etc. V hat noch zahlreiche grössere Stücke, z. B. I, 17—80: Leben des hl. Antonius von Athanasius, und gleich darauf „Brief des hl. Vaters Serapion an die Schüler des sel. Antonius, an Makarius und Amatas“, dann p. 97—112: Leben des Johannes von Thesba, p. 219—23: Leben von Paphnutius, p. 224 ff.: Leben des „Liginus“ von Alexandrien, p. 277 ff.: Leben von Koprius, p. 318 bis 322: Leben von Evagrius (vgl. Nr. 232, I) u. s. w. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 303—4.

Dieses „Leben der Väter“, dessen einzelne Theile sehr alt sind und der ersten Uebersetzungsperiode der arm. Literatur angehören, ist nicht in ursprünglicher Form erhalten geblieben, da viele Theile dazu gekommen sind; viele Stücke haben dann in der kilikianischen Zeit eine zweite Uebersetzung erfahren u. s. w. Auch stellen viele Handschr. das Ganze in ganz anderer Form dar (vgl. Nr. 128 und 279, ebenso der im J. 1283 geschriebene Cod. Arm. 3 der Münchener Hofbibliothek, Kat. von P. G. Kalemkiar, S. 10 u. s. w.). Eine eingehende Untersuchung über dieses interessante Werk und dessen Quellen etc. fehlt. Unter anderen finden wir darin viele Theile der Werke des hl. Makarius von Aegypten zerstreut in allen Capiteln, so die „Apothegmata“ (der Anfang schon im Cap. I) u. dgl. m.

## 67. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 111. — Grösse: 265×16 (Text in 2 Columnen, je 21·5—22×6—6·5). — Zeilen: 30—31. — Stoff: Pergament, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, fast alle Blätter fleckig geworden, der Text manchmal verwischt u. s. w. (vgl. Bl. 1—2a, 5a, 11a, 24a, 111b etc., durchlöchert Bl. 16, 29, 35, 42, 45, 62, 69, 73, 94). Viele Blätter fehlen, deren 13 am Anfange (Lage 1 und 2), 11 zwischen Bl. 11—12, 2 Blätter zwischen Bl. 12—18, 1 Blatt



zwischen Bl. 22—23 und viele Blätter am Schluss. — Schrift: Rundschrift, gross und nicht ganz gut. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: zahlreiche unbedeutende Proben. — Datum: unbekannt, wenigstens aus dem XVII. Jahrh. (jedenfalls vor 1728). — Schreiber etc.: unbekannt (freilich einer der arm. „Unitoren“). — Nachschriften: fehlen; Marginalien: Bl. 21 b, 91 a, 97 b etc. — Notiz: gekauft im J. 1891 in CP.

**Missale der Unitoren, d. h. der arm. Dominikaner** im Mittelalter, übersetzt aus dem Lateinischen vom hl. Bartholomäus, Bischof von Maraya, im J. 1333 A. D. Der Anfang fehlt, und Bl. 1 b beginnt die zweite Messe der Weihnachten. Vgl. unten Arm. S. 304 bis 305 (Bl. 106 b „Messe des hl. Gregorius Illuminator“).

Die Uebersetzung des hl. Bartholomäus wurde im J. 1686 A. D. revidirt, und zwar von P. Gregor Dsordsoretsi. Eine dritte Uebersetzung veranstaltete P. Thomas aus Choškašin, welcher dann auch dies Missale herausgab („Missale oder Liturgie des hl. Ordens der Predigerbrüder“. Rom, Typ. Congr. de Prop. fide, 1728). Unsere Handschr. stimmt nicht mit der Uebersetzung und Ausgabe von P. Thomas; sie stellt wenigstens die Bearbeitung von Gregor Dsordsoretsi dar (dann musste sie zwischen 1686 bis 1728 geschrieben sein); sie ist aber vielleicht noch älter und bietet uns den Text der Uebersetzung von Bartholomäus. Vgl. noch Zarbhanelian's Bibliographie arménienne (Ven. 1883, p. 430—31) und Alishan's „Sisakan“ (Ven. 1893), p. 406. Nach Alishan ist der P. Th. aus Choškašin identisch mit P. Thomas Isaverdenz; er erwähnt auch, dass P. Dominicus aus Aprakuniz die neue Bearbeitung von Rom nach Ven. gebracht habe, und zwar im J. 1723, u. dgl. m.

### 68. (alte Nummer 20).

Blätter: 192 (leer: Bl. 1, 2 a, 190 a). — Grösse: 26,5×19,5 (Text: 20,5×14). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, zur Hälfte dick und zur Hälfte dünn, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, die Blätter 1—50 haben etwas gelitten, viele Ränder ausgebessert. — Schrift: sehr grosse Rundschrift (die Formen gleichen jenen der arm. Schreiber in Polen). — Ueberschriften etc.: roth und blau. — Zierschriften: gross und vielfarbig am Anfange eines jeden Stückes. Arabeske: Bl. 3 a Randverzierungen ebenso zahlreich, vgl. Bl. 3 a, 14 b, 20 a etc. Vögel: 23 b, 94 a, 105 b etc. — Datum: 1016 (=1567). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Minas. — Schreibort: für die eine Hälfte Lemberg, für die andere Hälfte Kamienec. — Besitzer: Skandar aus Kamach. — Nachschriften: Bl. 3 b, 14 b, 58 b, 88 a—b, 118 b, 177 b. — Notiz: scheint schon vor 1828 (jedenfalls vor 1845) in der Sammlung vorhanden gewesen zu sein.

**Rituale**, mit ungefähr 42 Stücken. Bl. 2 b: Inhaltsverzeichnis; Bl. 4 a: Canon der Taufe u. s. w. Vgl. einzelne Stücke unten Arm.

S. 306—10. — Unter anderen: 8. Bl. 38 a: Kinderbegräbniss (darin Bl. 39 a Lectio aus der „Lehre des hl. Gregor's“ bei Agathangelus). — 22. Bl. 105 a: „Canon der Brunnenweihe, verfasst von (Nerses) Erzbischof von Tarsus“ (ed. 1880, p. 581—82). — 23. Bl. 107 b: Canon der Fusswaschung (sonst dem hl. Ephräm zugeschrieben, vgl. Nr. 5, II, § 2 etc.). — 24. Bl. 119 a: „Canon der Wasserweihe“ am Tage der Epiphanie (darin Bl. 122 a: Gebet des hl. Basilius zur Wasserweihe, vgl. Nr. 9, III, § 1). — 29. Bl. 155 a: „Canon der Traubenweihe“, sonst dem hl. N. Schnorhali zugeschrieben (vgl. Nr. 245, § 6, ed. 1880, p. 561—69). — 41. Bl. 172 b: „Segnung der Sacristei“ (ein langes Gebet, das in Nr. 9, § 2 den Namen des hl. Joh. Chrysostomus führt) u. s. w. — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 310.

Nicht alle Handschr. bieten immer dieselben Stücke; ebenso abweichend sind auch die Ausgaben des Rituals, das oft erschienen ist, z. B. Amsterdam 1667, Marseille 1676, CP. 1726, 1744, 1807, 1814, 1848, 1852, Triest 1790, Wien 1880 (8<sup>3</sup>, pp. 730, mit einigen neuen Stücken). Nach Vergleichung von 50 Handschr. und nach einem sehr alten Cod. „Cereimonien der Kirche“ etc. Ven. 1831. Vgl. das Ritual der Griechen, neu übersetzt von Gregor Peštimaldijan (für die Armenier gr. Ritus), CP. 1831.

### 69. (alte Nummer 24).

Blätter: 172 (leer: Bl. 143 b). — Grösse: 25×18 (Text in 2 Columnen, je 21×7). — Zeilen: 26—27. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht. Viele Blätter fehlen am Anfange (Lage 1, auch von der Lage 2 ist nur ein Blatt geblieben), dann zwischen 96—97, 162—68 und am Schluss. — Schrift: grosse, unschöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: roth und nicht gelungen (vgl. Bl. 1 b, 25 b, 45 a etc.). Zierleiste: Bl. 22 a (Skizzen: Bl. 6 a, 35 a, 49 b etc.). Nur einige skizzierte Randverzierungen sind da (vgl. Bl. 49 b, 62 a). — Datum: 1111 (=1662). — Schreiber: Diakon Tavner aus Tokat (nur für die Abtheilung III), und Ter Gregoris (Abth. I, II). — Schreibort: Sereth (?). — Besitzer: Yolbey, dann die Kirchengemeinde von Sereth. — Nachschriften: Bl. 143 a, 153 a. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1839 (aus Tyśmienica).

Darin sind enthalten: I. Bl. 1 a—88 b<sup>2</sup>: Psalterium, unvollständig (beginnt mit Psalm XXXII, 19). Vgl. Nr. 141, 153 etc.

II. Bl. 89 a—143 a: Brevier, unvollständig. Bl. 105 a—122 a: die gewöhnliche arm. Liturgie. Vgl. Nr. 193 etc. (hier ist zu notiren Bl. 111 b: eine Hymne von Apakel,

die sonst unter den Hymnen der Liturgie gewöhnlich nicht vorkommt).

**III. Bl. 144 a—169 b:** Sammlung von 32 Hymnen (aus der sogenannten „Schatzkammer“, vgl. Nr. 132 etc.). Die meisten sind hier anonym, nur: **5. Bl. 147 b:** Hymne auf Himmelfahrt, von Andreas; **8. Bl. 149 a:** Hymne auf das Tabernakelfest, von Gregoris; **16. Bl. 155 a:** Hymne über den hl. Jacobus von Nisibis, von Aakel; **18. Bl. 156 b:** Hymne über den Apostel Jacobus und den König David, von Johannes; **29. Bl. 163 a:** Hymne („Schatz“-Lied) über die Auferstehung Christi, von Měkertitsch Napaš; **30. Bl. 164 b:** Elegie über einen Todten, von Aakel; **32. Bl. 167 b:** „Schatz“-Lied über einen Todten, von Manuel (vgl. unten Arm. S. 311—13). — Nachschriften ib. S. 313.

### 70. (alte Nummer 27).

Blätter: 178 (leer: Bl. 1, 2 a, 176 b, 177). — Grösse: 25×17 (Text in 2 Columnen, je 19×5.5). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: ziemlich gut, einige Blätter haben aber gelitten (vgl. 2, 176 etc.), viele Ränder ausgebessert (vgl. Bl. 3—5, 107 etc.). — Schrift: grosse und grobe Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeile eines jeden Evangeliums in Vogelschriften, die folgenden Zeilen in Uncialschrift. — Zierschriften: zahlreich und ziemlich gut; gross sind namentlich Bl. 3 a (Engelschrift, vielfarbig und mit Gold), 54 a, 88 a (Thierschriften), 138 a (Vogelschrift). Arabesken: nicht gelungen, Bl. 3 a, 54 a, 88 a, 138 a. Ebenso zahlreich und ziemlich gut sind die Randverzierungen. Illustrationen: Bl. 2 b, 87 b, 137 b (die Evangelisten, ohne Marcus). — Datum: 1009 (=1560). — Schreiber: Gregor, wohl auch Miniaturenmaler; Buchbinder (des ursprünglichen Einbandes) scheint ein gewisser „Thansuz“. — Schreibort: Dorf Yamos bei Melitene. — Besitzer: Lazar und Andere. — Nachschriften: Bl. 53 b, 86 b, 137 a, 176 a—b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1838 (aus Sniatyn).

**Tetraevangelium**, ohne Praefationes etc. Bl. 3 a Matthäus, Bl. 54 a Marcus (XVI, 9—20 hat eine neue Hand dazugeschrieben), Bl. 88 a Lucas, Bl. 138 a Johannes (ohne VIII, 1—11). — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 314.

### 71. (alte Nummer 29).

Blätter: 546 (leer: Bl. 1—3, 134 b, 443 b, 538 b, 539—42). — Grösse: 25.5×19.5 (Text in 2 Columnen, je 18—19×5.5—6). — Zeilen: 53—54. Stoff: Bl. 25—546 Papier, dünn und gelblich, geglättet; älter sind Bl. 293—461 (da viele Theile später renovirt worden sind); Bl. 1—24 später dazugeschrieben (weil der ursprüngliche Text beschädigt war) auf dünnem, weissem Pergament, ganz gut geglättet. — Einband:

Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: jetzt gut; das alte Buch war sehr beschädigt, darum ist es renovirt worden, vgl. 1—25, 466 etc., aber so gut und gelungen, dass die alten und neuen Partien nicht leicht auseinandergehalten werden können; die Evangelien sind nicht restaurirt worden, darum fehlen sie (zwischen Bl. 465 und 466). — Schrift: kleine, regelmässige, schöne Rundschrift (verschiedene Schriftformen sind jetzt darin zu unterscheiden). — Ueberschriften etc.: roth (Bl. 4 a in verschiedenen Farben), oft aber hat der Renovirer vergessen, den dafür freigelassenen leeren Raum auszufüllen. Ebenso sind viele Zierschriften nicht geschrieben worden, die anderen sind einfach, aber gut gelungen. Arabesken etc. fehlen (man hat die betreffenden Stellen leer gelassen, dann aber vergessen, sie auszufüllen). — Datum: unbekannt, ungefähr XIII bis XIV. Jahrh. — Schreiber etc.: jetzt unbekannt. — Nachschriften: fehlen; unbedeutende Gebete u. dgl. Bl. 27 b, 52 a, 66 a etc. — Notiz: schon vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Bibel. I. Bl. 3 a—465 a:** das Alte Testament, vollständig, mit Praefationes etc. vgl. Nr. 55, I, und unten Arm. S. 315—17. Besonders zu erwähnen: **4. Bl. 189 b:** allgemeines Vorwort für die Paralipomena (fehlt in Nr. 55; bei Zohrab, II, 251 ff., ed. 1860, p. 350). — **7. Bl. 252 b:** allgemeines Vorwort für die Machabäer-Bücher (fehlt in Nr. 55; bei Zohrab, II, 530, Ed. 1860, p. 495). **Bl. 279 b:** Praef. zu Mach. II (fehlt in Nr. 55, Zohrab, II, und Ed. 1860, welche dafür eine andere Praef. bieten). — **8. Bl. 285 a:** Epiphans Praefatio des Psalteriums (Nr. 55, I, § 25). **Bl. 286 a:** eine zweite: „Epiphans von Cypern, über die Psalmen“ (fehlt in Nr. 55, auch fehlt es bei Zohrab und Ed. 1860; es ist ähnlich dem ersten Stücke des „Philosophen David“ in Nr. 47, I, § 15 b, nach Zohrab, III, p. 4, führte auch dieses Stück in einer Handschr. den Namen des Philosophen David). — **10. Bl. 334 a:** Praef. zu Sirach (fehlt in Nr. 55, auch bei Zohrab und Ed. 1860). — **11. Bl. 341 b:** die Praef. zu Job von Julianus von Halikarnassus (Nr. 55, § 24) ist hier anonym. — **13. Bl. 379 a ff.** (nach jedem Stücke der Propheten) Vita des betreffenden Propheten (vgl. Nr. 2, § 31; 5, II u. s. w.). — **15. Bl. 431 b ff.:** Daniel; hier fehlt die Siebente Visio (vgl. Nr. 55, I, § 45 b).

**II. Bl. 466 a—537 a:** das Neue Testament. Die Evangelien fehlen; Bl. 466 a: Praef., Apostelgeschichte u. s. w., auch die Praef. von Euthalius etc. Vgl. Nr. 55, II, und unten Arm. S. 317—18. Besonders zu erwähnen sind: **4. Bl. 529 a:** der dritte Korintherbrief (siehe Nr. 55, II, § 26). — **5 a. Bl. 529 b ff.:** Offenbarung Johannis; **b. Bl. 536 a:** die „Dormitio Joannis“ etc. (siehe Nr. 2, § 67). — **c. Bl. 536 b:** Praef. zur Offenbarung

(ed. Zohrab, IV, 550, Ed. 1860, p. 1197). — 6. Bl. 537 a—538 b: „Wanakan Wardapet“, eine kurze Liste der Bibelworte mit allegorischen Erklärungen.

### 72. (alte Nummer 79).

Blätter: 332 (leer: Bl. 1—5 a, 86 a, 144 a, 330—332). — Grösse: 19×14 (Text in 2 Columnen, je 13×4). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Ränder ausgebessert, das Ganze vom Gebrauch und vom Wasser befeckt, Bl. 323 zerrissen; es fehlt je ein Blatt zwischen 51—52, 92—93, 312—13. — Schrift: grosse, dicke, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, so wie die Randlinien; die Anfangszeilen eines jeden Evangeliums mit Zierschriften und Uncialschrift in verschiedenen Farben. — Zierschriften: zahlreich und vielfarbig, am Anfange eines jeden Evangeliums eine grosse Zierschrift (Bl. 6 a Schrift in Menschengestalt, 87 a und 145 a Thierschriften, 251 a Vogelschrift). — Arabesken: Bl. 6 a, 87 a, 145 a, 251 a. — Randverzierungen: ebenso zahlreich (Vögel: Bl. 25 a, 35 b, 41 a etc.; Fisch: Bl. 324 a; Menschenkopf: Bl. 29 a, 90 a, 100 b etc.) — Illustrationen: vielfarbig, aber nicht gut, Bl. 5 b, 86 b, 144 b, 250 b (die vier Evangelisten). Bildchen auf dem Rande: Bl. 57 b, 84 a, 147 b, 245 a, 287 a. — Datum: 1036 (= 1587). — Schreiber: Baltasar. — Miniaturenmaler: Ter Nereses. — Buchbinder: ein gewisser Kyriakos. — Schreibort: Amida. — Besitzer: Mahtessi Horom und andere. — Nachschriften: Bl. 4 a, 86 b, 225 b, 326 b—329 a; Siegelabdruck: Bl. 1 b, 331 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium**, ohne Praef. u. s. w., aber mit den Parallelen an den unteren Rändern auf jeder Seite. Bl. 6 a Matthäus, Bl. 87 a Marcus, Bl. 145 a Lucas, Bl. 251 a Johannes. — Eine neue Hand hat hinzugefügt Bl. 249 b: Marcus XVI, 9—20; Bl. 325 b: Joh. VIII, 1—11. — Die zahlreichen Nachschriften siehe Arm. S. 319—20. Vgl. Nr. 59.

### 73. (alte Nummer 87).

Blätter: 193 (leer: Bl. 1, 192—93). — Grösse: 19×12½ (Text: 14×8½). — Zeilen: 28—32. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv, nicht schön. — Ueberschrift, auch die Anfangszeilen der Abschnitte bis Bl. 31 b: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (nur eine einfache Zierschrift, Zierleiste und Randverzierung auf Bl. 2 a). — Datum: 1060 (= 1611). — Schreiber: Sahak. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: wohl der Schreiber selbst, später Minas Wardapet. — Nachschriften: Bl. 1 b, 187 b—188 a; Siegelabdruck: Bl. 2 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„**Commentar** des Evangeliums nach Marcus, verfasst vom seligen Erzbischof

Basilius, des Bruders des Königs Hethum“ (nach Bl. 1 a). Die eigentliche Ueberschrift (Bl. 2 a) lautet: „Zweiter Band des Commentars des hl. Evangeliums nach Marcus, verfasst von Basilius Wardapet“, der sogenannte „Djon“ aus dem Kloster Maschkevor (XIV. Jahrh.). Hier ist nur der „zweite Band“ vorhanden; die Erklärung umfasst: Marcus, IX, 10 bis XVI, 8 (also hatte Basilius XVI, 9—20 in seiner Vorlage nicht vorgefunden), in 39 Abschnitten. Ueber diese Schrift vgl. unten Arm. S. 320—21, auch Alishan's „Sisuan“ p. 390, 408, wo auch die Nachschrift des Verfassers aus dem J. 1325 mitgetheilt wird. Nach Alishan's Angaben fehlt der erste Band auch in den Codd. der Venediger Collection. — Nachschriften von Sahak: Bl. 1 b, 187 b—188 a (aus dem J. 1611); Siegelabdruck Bl. 2 b: „Ter Minas, 1750“.

### 74. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 188 (leer: Bl. 1—3, 185 a, 186 b bis 188 b). — Grösse: 19×15 (Text in 2 Columnen, je 13×5). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl die Handschr. von der Feuchtigkeit gelitten hat. Der Schluss (nach Bl. 184) fehlt, auch der Anfang scheint unvollständig (er beginnt mit der Lage 17, vielleicht war ein anderes Werk am Anfange da). — Schrift: kleine, regelmässige, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, auch die Randlinien. — Zierschriften: einfache, aber gelungene Vogelschriften am Anfange eines jeden Stückes, ebenso die Randverzierungen. Zierleiste: Bl. 5 a. — Datum: ungefähr XVII. Jahrh., oder etwas älter. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Sammlung von Predigten und Ermahnungen**, alles anonym, mehr als 90 Stück. Bl. 3 a ist eine Ueberschrift von neuer Hand: „Predigtenbuch, verfasst von alten berühmten hl. Lehrern“. Vgl. jedes einzelne Stück unten Arm. S. 322—26.

### 75. (alte Nummer 61 B).

Blätter: 157 (leer: Bl. 72 a, 132 b—133 a, 146, 147). — Grösse: 19×14½ (Text in 2 Columnen, je 15×4½; Bl. 72—143 Tabellen, je 15×11 mit dem Rahmen). — Zeilen: 33; Bl. 71 ff.: 22—24. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: schlecht, alle Blätter von der Feuchtigkeit gelitten, vom Gebrauch fleckig geworden, viele auch sonst beschädigt (vgl. Bl. 132—34 etc.). Es fehlen ungefähr 50 Blätter, zwischen Bl. 17—18 (sechs Blätter), 33—34, 39—40 (die Lage 5), 51—52, 59—60, 143—44, 145—46. — Schrift: neue Cursiv, schlecht. — Ueber-

schriften etc., auch die Linien der Tabellen (Bl. 71 b bis 143 a): roth. — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. (lange vor 1757). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (spätere Marginalien Bl. 34 b, 38 a, 39 b, 59—60, 151 a). — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1845—67.

**Amir-Dowlat's „Nutzen der Heilkunde“** und „Achrabadin“ oder Pharmaceutik in kurzgefasster Recension. Vgl. über dieses Werk P. L. Hunanian's „Studien über das Alt-vulgär-armenische“, p. 343—64, 378—432, wo auch viele Stücke mitgetheilt worden sind. Ueber diese Handschr., sowie über Nr. 135 siehe ib. p. 345. — 1. Bl. 1 a: Vorwort (Fortsetzung Bl. 4 a ff.). — 2. Bl. 1 b: Inhaltsverzeichniss. — 3. Bl. 3 a—b: zwei Gedichte von einem gewissen Jacobus und Johannes. — 4. Bl. 4 a ff.: kurzgefasste Anthropologie (Abschn. I—XXIX, die ausführlichere Recension in Nr. 17, I, einige Theile hievon mitgetheilt in P. L. Hunanian's Werk, p. 346—48, 350 ff.). — 5. Bl. 18 a bis 33 b: erster Theil der Heilkunde („Nutzen der Heilkunde“). Der Anfang fehlt, nämlich die Abschnitte 30—42. Bl. 18 b ff. folgen die Abschnitte 43—71.

**II. Bl. 34 a—71 a: „Achrabadin“** oder Pharmaceutik von Amir-Dowlat in verkürzter Form (ausführlich Nr. 230, II). 1. Bl. 34 a: In dem Vorworte wird gesagt, dieses Werk sei „aus den arabischen Werken und aus Minhaği dukan, das Mumi bin Maymun zusammengestellt hat, und ich erwähne dessen Worte und schreibe in arm. Sprache nieder, und ausserdem war in diesem arab. Werke, welches Msui bin Maymun verf. hat, die Kraft der Arzneien nicht geschrieben u. s. w. (Vgl. darüber und über die folgende Pharmaceutik P. L. Hunanian's Werk, p. 381 bis 386). — 2. Bl. 34 b: Inhaltsverzeichniss. — 3. Bl. 40 a ff.: das Werk selbst in 24 „Thüren“, jede Thüre mit zahlreichen Abschnitten. Vollständig ist es hier aber nicht, da am Anfange 6 „Thüren“ fehlen, sowie viele Abschnitte an verschiedenen Stellen (vgl. Arm. S. 328 bis 329). — 4. Bl. 70 b: „Worte der Lehrer“, Citate aus vielen arab. Aerzten. — 5. Bl. 72 a bis 143 a: Tabellen, wo immer die einander gegenüberliegenden Seiten zu einander gehören; jede erste Seite enthält die folgenden Fächer für jedes Arzneimittel: *a.* Name (persisch, „frank.“, gr., arab. und arm.), *b.* „Beschaffenheit“, *c.* „das Beste“ des betreffenden Mittels, *d.* „Natur“ des Mittels und „Mass“ oder Dosis; jede gegenüberliegende zweite Seite enthält dann Notizen über das betreffende Mittel mit einem Citate aus arab. Werken

(unter anderen: Gallienus, „Jesu“, Jonas, Sahak oder Ischak, Maseh. Muhammed, Bagrat oder Hippokrates, Paulus, „Erubanus“ und „Arbianus“, Ibn Sabith-Kura u. s. w.). Die Tabellen enthalten circa 350 Wörter oder Arzneien. — 6. Bl. 143 b: über die Kraft der Arzneien.

**III. Bl. 148 b ff.:** drei Stücke astrologisch-medicinischen Inhaltes.

Nachschriften fehlen. Aus einer astronomischen Marginalnotiz (auf Bl. 151 a) von neuer Hand aus dem J. 1206 (= 1757) geht hervor, dass die Handschr. lange vor 1757 existirte. — Ueber die medicinischen Handschr. der Bibliothèque Nationale zu Paris vgl. W. Thorgomian's Aufsatz in der Zeitschr. „Arevelz“, Jahrg. 1889, Nr. 1781, 1783—84.

## 76. (alte Nummer 80 A).

Blätter: 19 (leer: Bl. 1, 18 b, 19). — Grösse: 19×14 (Text: 15—16×10½). — Zeilen: 22—24. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (vgl. Nr. 83). — Datum der Abschrift: 1852 (Vorlagen 1837, 1818 und eine noch ältere). — Abschreiber: Joh. Tiroyants Tschamurdjants (wie Nr. 83). — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 18 a. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1852—67.

**Gregor Narekatsi's (X. Jahrh.) Rede** (Bl. 2 a—17 b) über Deuteronomon XV, 9, „Hüte dich (arm.: betrachte dich), dass kein böser Gedanke in deinem Herzen verborgen sei“.

Nachschriften: Bl. 18 a. Zuerst hat Mekeritsch Aristakissian diese Rede im J. 1813 aus einer „alten Handschr.“ abgesehr.; aus seiner Abschr. hat dann Cherubin Dëpir aus CP. eine Copie genommen im J. 1837; aus dieser Copie hat dann Joh. Tschamurdjants diese Abschr. gefertigt im J. 1852, Jun. 28 und 29.

## 77. (alte Nummer 75).

Blätter: 36 und zwei unnummerirte (leer: Bl. 1, 36 b). — Grösse: 19½×12 (Text: 15½—17×9½). — Zeilen: 21—29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Bl. 2 a—9 b Current. Bl. 10—16 a Rundschrift, Bl. 16 b—17 b Current, Bl. 18 a—22 a Cursiv u. s. w. — Datum der Abschr.: Anfang dieses Jahrh. (Vorlage: 734 = 1285). — Abschreiber: unbekannt (Schreiber der Vorlage: Georg). — Schreibort etc.: unbekannt (Besitzer der Vorlage: Stephanus, Erzbischof von Tarsus). — Nachschrift: unbedeutend, Bl. 36 a (der Vorlage: Bl. 21 a—b). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Zwei Reden des Wardapets Wahram (XIII. Jahrh.). 1. Bl. 2 a—21 b: Rede über die hl. Dreifaltigkeit (die Nachschr. der Vorlage vgl. unten Arm. S. 331). — 2. Bl. 22 a—36 a:

Rede über die „Menschwerdung des Wortes des Vaters“. Beide Reden sind in der „Goldgrube“ des „Gregor von Tathev“ aufgenommen und zugleich mit jenem Werke erschienen (ed. CP. 1746, p. 507—97; vgl. unten Nr. 119, § 5, und Nr. 324).

### 78. (alte Nummer 80B).

Blätter: 131 (leer: Bl. 1. 13b, 14—15, 30—32, 58, 58b, 59—60, 74—78, 108b, 109—113, 131). — Größe: 19,5×14 (Text im ersten Theile oder Bl. 1—77 in einer Columne 14—15×9—10; im zweiten Theile oder Bl. 79—112 in zwei Columnen, je 14—15×4,5; im dritten Theile oder Bl. 113—131 in zwei Columnen, je 15,5×4). — Zeilen: Theil I: 23—25, Theil II: 31—33, Theil III: 34. — Stoff: Papier, im I. und III. Theile dick und schön geglättet, weiss; im II. Theile dick und fest, aber ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Rundschrift, verschieden im I. Theile, gleich in den anderen Theilen. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen nur: Bl. 79a, 80b und 115a (in zwei Farben und gut gelungen). — Datum des I. Theiles: 1779, des III. (wohl auch des II.) Theiles: 1701. — Schreiber des I. Theiles: Stephanus, des II. und III. Theiles: Ter Karapet. — Schreibort: CP. — Besitzer: nicht angegeben (wohl die Schreiber). — Nachschriften: Bl. 29b, 130b. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen um 1845—67. — Die einzelnen Theile sind eigentlich selbstständige Werke, nur dass sie später zusammengebunden worden sind.

**Sammelwerk** in drei Theilen. I. Bl. 1 bis 77: Briefe von Nerses Lambronatsi u. dgl. 1. Bl. 2a: Biographie des Nerses Lambronatsi, „verfasst vom Mönche Samuel“, dem Schüler des hl. Nerses. Es ist eigentlich die geschichtliche Nachschr. des Psalmen-Commentars von Nerses Lambronatsi, abgescr. von Samuel auf Befehl des Verfassers, enthält ausserdem Notizen über die Ahnen der fürstlichen Familie der Lambronier. Geschr. ist die Nachschr. im J. 639 (=1190). (Auszug vgl. unten Arm. S. 332—33; anonym erschienen ist diese Biographie in der Zeitschr. „Ararat“ 1878, Heft III, p. 89—101, nach einer alten Handschr. im Kloster von Halbat. Ueber Nerses Lambronatsi und seine Schriften vgl. noch Alishan's „Sisuan“, p. 86—98, wo auch mitgeteilt wird, dass die Originalhandschr. dieser Biographie und des unter Aufsicht des hl. Nerses selbst abgescr. Commentars jetzt in der Sammlung von St. Lazzaro zu finden ist. Bl. 8b—13b enthält den zweiten Theil der Nachschr. oder jene des Psalmen-Commentars; darin wird gesagt, dass der König Leo ein Exemplar des Commentars dem Kloster Halbat geschenkt hat, vgl. oben).

— 2. Bl. 16a: Nerses Lambronatsi's Antwort auf den Brief von Tutë-ordi und der Mönche von Dsoraget und Halbat, Bl. 25a: Der zweite Theil, an den König Leo. (Auszug unten Arm. S. 333—34; dieser berühmte Brief an den König Leo ist in Ven. vollständig erschienen: „Synodalrede von Nerses... und seine Briefe und Reden“, Ven. 1838, p. 203—42; in der Ausgabe Ven. 1787 ist nur die Synodalrede sowie noch zwei Reden enthalten). — 3. Bl. 33a: Brief von Nerses Lambronatsi an Jusik, Einsiedler in Antiochien, erschienen in der arm. Zeitschr. „Djpaçar“, 1859, Heft I, 3—11, II, 37—45; Auszug unten Arm. S. 334—35). — 4. Bl. 42a: Gregor Katholikos (Pahlavuni, der Bruder des hl. Nerses Schnorhali), Brief an die arm. Gemeinde in der Provinz Yumayç in Mesopotamien, in Folge der Bitte des Fürsten Ariudz im Dorfe Thëlkuran, geschr. auf dessen Befehl vom Bischof Nerses, seinem Bruder. (Auszug: Arm. S. 335, erschienen in der Edschmiadziner Ausgabe der Briefe Schnorhali's, 1865, p. 333 ff.; Auszug: „Ararat“, 1885, p. 287 bis 89.) — 5. Bl. 50a: Nerses Katholikos Schnorhali, Rundschreiben an die Einwohner der Stadt Kars“ (Briefe von Nerses Schnorhali, Ven. 1838, p. 211—20). — 6. Bl. 54a: Nerses Lambronatsi's Reise nach CP. für die Wiedervereinigung der Kirchen, „Fragen des Patriarchen von CP. und Antwort des hl. Nerses“ etc. (unter dem Titel „Disputatio mit dem Griechen“ erschienen zu CP. 1757, typ. Astuadzatur). Vgl. Alishan's „Sisuan“, p. 461—62. — 7. Bl. 61a: Anonyme Rede über die Jungfräulichkeit. — 8. Bl. 67a: „Anträge der Griechen“, oder Punkte, welche die Griechen von den Armeniern erfordern, „und deren Lösungen von Nerses Lambronatsi“ etc. — Bl. 73b: Was die Armenier von den Griechen verlangten (erschieden und übersetzt in A. Balgy's Historia doctrinae catholicae inter Armenos. Wien 1878, Anh. VI, p. 260—66, lat. Theil, p. 286—93).

II. Bl. 79a—108a: Nerses Lambronatsi's Erklärung der Dormitio Joannis „in Folge der Bitte des Wardapets Stephanus, seines Lehrers“. 1. Bl. 79a—80b: Vorwort in der Form eines Briefes an seinen Lehrer Stephanus Jacobtsi. — 2. B. 80b bis 108a: „Gebet des hl. Johannes, gesagt in der Stunde seines Todes“ oder Commentar der Dormitio, und zwar Vers für Vers. (Er-schienen ist dieser Commentar zu CP. 1736, kl. 8°, pp. 160. Der Schluss ist in der Handschr. ein wenig unvollständig, da der Text hier bis

zur S. 154, l. 8 der Ausgabe hinreicht. Dort ist ein Nachwort, eine Art Widmung an Stephanus, p. 156—57.)

**III. Bl. 114a—130b:** Viertes Buch der Dialoge Gregors I., übersetzt von Nerses Lambronatsi. **1. Bl. 114a—b:** Inhaltsverzeichnis. — **2. Bl. 115a ff.:** Das Werk in 40 Cap. Vgl. ausführlicher oben Nr. 33.

Nachschriften: Bl. 29 b (für den I. Theil): „Im J. des Herrn 1779, am 11. des Monates März, wurde abgeschr. von Stephanus Notar (= Schreiber)... aus CP.“ — Bl. 130 b (für den III. Theil): „Geschrieben wurde im J. der Menschwerdung des Herrn 1701, Nov. 6, durch die Hand des kleinen Ter Karapet“. Theil II weist dieselbe Schrift auf wie Theil III.

### 79. (alte Nummer 122 D).

Blätter: 61 und zwei unnummerirte Blätter (leer: Bl. 1, 61b). — Grösse: 19,5×11,5 (Text: 16×8,5). — Zeilen: 27—30. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften: in Uncialschrift. — Datum: scheint Anfang dieses Jahrhunderts zu sein. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht einer der Triester oder Wiener Mechitharisten). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

„Ausgewählte Stücke der arm. Schriftsteller“, eigentlich eine Chrestomathie, wo Stücke aus zahlreichen Werken gesammelt worden sind, die meisten aus den Handschr., manche aus den alten Ausgaben. **1.** Beginnt die Sammlung mit „Gregor, dem Erleuchter“ (aus der Homiliensammlung „Yadjachapatum“, ed. CP. 1736, p. 236), dann kommen Zenob, Faustus, Eznik, Koriun, Elische, Moses Chorenatsi u. s. w., nach der Zeitfolge bis Mechithar Goš, Historiker Wardan und Johann Erzenkatsi (XIII. Jahrh.). Fast jedes Stück ist erwähnt unten Arm. S. 337—38. — **2. Bl. 57b—58a:** „Arm. Schriftsteller, welche Citate aus dem besagten Briefe anführen“, nämlich aus dem dritten Korintherbriefe. Angeführt werden die Citate bei „Gregor, dem Erleuchter in Agathangelus“, Theodoros Xerthenavor und Nerses Lambronatsi in seiner Rede über den verlorenen Sohn. (Ueber diese Citate vgl. P. Vetter's Werk: Der apokr. dritte Korintherbrief, Wien 1894, p. 29—35.) — **3. Bl. 58a—61a:** „Einige Stücke aus den besten arm. Schriftstellern“, aus Eznik, Moses Chorenatsi und Nerses Lambronatsi.

### 80. (alte Nummer 69 A).

Blätter: 137. — Grösse: 19,5×15 (Text: 14×10). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und ursprünglich geglättet, wie es scheint. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, von Feuchtigkeit gelitten und fleckig geworden, unvollständig am Anfang und Ende, es fehlen noch Blätter zwischen Bl. 2—3, 10—11, 12—13, 44—45, 56—57, 92—93, 111—12, 115—16, 123—24, 125—26, 127—28 u. s. w. — Schrift: Cursiv, gross, aber nicht schön (hie und da verschieden, z. B. Bl. 107—11a, 116—26). — Ueberschriften, Anfangszeilen und Anfangsbuchstaben der Verse: roth. — Zierschriften (Vogelschriften): zahlreich, aber unbedeutend. — Randverzierungen nur bei Zierleisten (Bl. 42 b, 136 b), wiederum unbedeutend. — Datum: XVII. Jahrh. (vor 1666). — Schreiber etc.: unbekannt (scheint in Polen geschr.), Besitzer später: Ter Thoros. — Nachschrift: jetzt nur Bl. 42a. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1838.

**Hymnarium**, unvollständig. Vgl. Nr. 142. — Nachschrift: Bl. 42a, wonach ein gewisser Ter Thoros im J. 1661 nach Sniatyn gekommen ist, und diese Notiz im J. 1666 geschr. hat.

### 81. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 70 (leer: Bl. 1, 70). — Grösse: 19,5×15,5 (Text: 16×12, die Tabellen selbstverständlich ausgenommen). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften und Anfangsbuchstaben: roth, die Hauptüberschriften in Rundschrift, die Seiten, auch die Tabellen, mit schwarzen Linien und Rahmen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz, vor 1845 in der „neuen“ Sammlung.

**Kalendarium** von Minas Gaspariants. **1. Bl. 2a:** Rubriken (Abschn. 1—9). **Bl. 6b:** Bemerkungen für das Brevier (Abschn. 10—19). — **2. Bl. 13b:** Ueber das Jahr und dessen Theile. — **3. Bl. 14b:** Ueber das Kalendarium, dann Tabellen u. s. w. — **4. Bl. 25b:** Kalender u. s. w. Vgl. Arm. S. 339—40. (Dieses Werk scheint um 1730 verfasst zu sein, wie dies aus vielen Stellen hervorgeht, vgl. Arm. S. 340, und ist gewiss nur eine Uebersetzung. Nach Nr. 127 ist der Uebersetzer, resp. Redacteur Minas Gaspariants, geb. 1733, dessen zweites arithmetisches Werk im J. 1787 zu Triest erschienen ist.)

### 82. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 100 und zwei unnummerirte (leer: Bl. 82 b, 83, 84, 100). — Grösse: 19×14 (Text: 15×11). — Zeilen: 22. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current (dieselbe

Schrift in Nr. 32, II, § 10). — Datum: um 1852. — Schreiber etc.: Seraphin Petrossian zu CP. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: in die „neue“ Sammlung aufgenommen um 1852—67.

**Sammlung neuer Schriftstücke. 1.** Bl. 1a: Die berühmte Nachschr. der Bibelhandschr. im Kloster der Stadt Ancyra, Selbstbiographie (mit vielen Notizen über seine Zeit) des Bischofs von Ancyra, später Katholikos, Karapet aus Zeitun, geschr. im J. 1727 (Auszug: Arm. S. 340—41, die Zeitun betreffenden Theile in Alishan's „Sisuan“, p. 183 ff. Die ganze Nachschr. erschien in neuarm. Uebersetzung von Joh. Teroyentz Tschamurdjiantz in seiner Zeitschr. „Erevak“, 1859, Bd. VI, p. 294—301, 326—33, 358—64). — **2.** Bl. 13a ff.: Geschichtlicher Brief des Katholikos Nerses V. über die Gründung des Nersissian-Seminars zu Tiflis (datirt: 1839, Apr. 23. Vgl. unter anderen A. Eritsian's Biographie von Nerses V., Tifl. 1878, Heft I—III; darin finden wir diesen langen und interessanten Briefnicht). — **3—4.** Bl. 51b ff.: Protokoll zweier Versammlungen im Hause des Johannes Amiray Tatian (die erste Berathung am 20. Apr. 1851) über die abweichenden Ansichten des Wardapets Karapet Schahnazarian, viele Theile im Dialekte von CP. (Karapet Schahnazarian ist der fleissige Herausg. der Bibliothek arm. Historiker, Paris 1859 ff., er gab heraus die Geschichtswerke von Asolik, Leontius, Sēmbat, Steph. Orbelian, Th. Medzophetsi, Moses Kalankatuatsi, Wahram, und andere Werke, wie auch franz. Uebersetzungen). — **5.** Bl. 85a: Brief des Bischofs Sallandian an den Erzbischof Matthäus (datirt: Mosk. 1848, 4. Juni, eine Selbstbiographie). — **6.** Bl. 93a: Brief von Kyriakos, Katholikos von Sis., an Pius VII., „geschr., aber nicht abgeschickt“ (betrifft die Versuche der Wiedervereinigung der arm. Kirche mit der römischen im J. 1820). — **7.** Bl. 99a: Brief von demselben Kyriakos an Stephanus, Erzbischof und Abt der Ven. Mechith. (datirt: CP. 1820, 5. Juni).

### 83. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 75 und zwei unnummerirte (leer: die zwei Blätter und Bl. 75). — Grösse: 19,5×14,5 (Text: 15,5×10,5). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl viele Blätter von der Feuchtigkeit gelitten haben. Das erste Blatt fehlt, nur ist ein Theil dessen auf der Innenseite des Einbandes angeklebt; es fehlt noch ein Blatt zwischen Bl. 41—42. — Schrift: grosse, regelmässige Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften (unbedeutend): Bl. 1a, 41a, ebenso Zier-

leiste und Randverzierung: Bl. 1a. — Datum: XVI. bis XVII. Jahrh. (lange vor 1771). — Schreiber etc.: unbekannt (späterer Besitzer: Abraham Wardapet, dann Gr. Joh. Ardzruni). — Nachschriften: Bl. 1a, 75b, Siegelabdrücke: Bl. 1a, 26a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Wardan's Commentar des Liedes der Lieder.** Bl. 1a: Vorwort, Bl. 4a—74b: Der Commentar, mit Quellenangaben an den Rändern. Vgl. ausführlicher Nr. 45. — Nachschriften: unten Arm. S. 343 (eine spätere Notiz auf Bl. 75b datirt aus dem J. 1771).

### 84. (alte Nummer 76).

Blätter: 178 (leer: Bl. 1—3, 102b, 108—6, 139—46, 148b, 149—55, 178). — Grösse: 19,5×15,5 (Text: Bl. 1—95 in einer Columne, je 14×4,5—6; Bl. 96 ff. in zwei Columnen, je 14×11 oder 17×13, ungleichmässig. — Zeilen: ungleichmässig, 19—38. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, gelblich (Bl. 90—102 anderes Papier). — Einband: neu — Zustand: gut — Schrift: Current und Cursiv (verschieden ist die Schrift in Bl. 96—102, 122—30, 131—36, 147—48 u. s. w.). — Ueberschriften und Anfangsbuchstaben: roth, aber nur Bl. 4—9a, 156—72. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1062 (= 1613). — Schreiber, wenigstens eines Theiles, scheint Zatik Sohn des Boydan. — Schreibort: unbekannt (scheint in Polen geschr. zu sein). — Besitzer: später der Mönch Onophrius. — Nachschriften: Bl. 4a, 95b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1839 (aus Galizien).

**Sammlung von Grammatiken. 1.** Bl. 4a bis 8b: Erklärung grammatikalischer Termini, arm.-tatarisch (in arm. Lettern). — **2.** Bl. 9a bis 95b: Die alte Grammatik (von Dionysius, vgl. 336, § 1), erweitert und verständlicher gemacht von einem gewissen David, das Ganze in Fragen und Antworten (die Nachschr. von David vgl. unten Arm. S. 344). — **3.** Bl. 96a—102a: Eine andere anonyme Grammatik nach jener von Dionysius (dessen Bestandtheile hier oft besser beibehalten worden sind), ebenfalls in Frageform. — **4.** Bl. 107a bis 138b: Anonyme Grammatik (nur der Anfang stimmt mit jener im § 3). — **5.** Bl. 156a bis 177b: Eine andere anonyme Grammatik, unvollständig. — Die Nachschriften von Zatik (aus dem J. 1613) und Onophrius vgl. unten Arm. S. 344.

### 85. (alte Nummer 80).

Blätter: 257 (leer: Bl. 1, 3a, 4b—12b, wo keine Arkaden da sind, und 256—57). — Grösse: 19,5×13 (Text: in zwei Columnen, je 18×4). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. Schöne Pergamentblätter sind Bl. 15 und 22. —

Zustand: sehr gut. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben der Zeilen in den Inhaltsverzeichnissen: roth und blan. — Zierschriften und Randverzierungen: zahlreich, am Anfange eines jeden Capitels, oft Vogelschriften, einfach, aber gelungen; vielfarbig und mit Gold sind die schönen Zierschriften und Randverzierungen am Anfange der Evangelien (Vogelschriften: Bl. 15a, 84a, 203a), wo auch ebensoviele Arabesken da sind (Bl. 15a, 84a, 130a, 203a); ebenso schöne und vielfarbige Canones-Arkaden der Evangelienharmonie mit verschiedenen Vögeln etc.: Bl. 3b—12a (Bl. 3b—4a zwei Bildchen: Eusebius und Carpianus). — Illustrationen: vielfarbig und ziemlich gut, Bl. 14b, 83b, 129b, 202b (die vier Evangelisten). — Datum: 1108 (= 1659). — Schreiber: Johannes Depir (der Miniaturenmalers bleibt unbekannt, wenn es nicht der Schreiber selbst ist). — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 126b, 257b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium** (vgl. 55, II, § 1; Nr. 59 etc.). Bl. 3b ff.: Brief des Eusebius und die Tabellen der Evangelienharmonie. Bl. 13a—b: Praef. und Inhaltsverzeichniss, Bl. 15a: Matthäus. Praef. und Inhaltsverzeichnisse haben auch die anderen Evangelien (Bl. 82a—83a, 127a—129a, 201b—203a). Die Evangelien beginnen Bl. 84a: Marcus (am Schlusse: XVI, 9—20), Bl. 130a: Lucas, Bl. 203a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — Die Nachschr. auf Bl. 126b (vor dem J. 1659) und 257b vgl. unten Arm. S. 345.

### 86. (alte Nummer 81 B).

Es ist keine eigentliche Handschr., sondern eine Vergleichung der Nr. 52 (Geschichte von Sebēos) mit deren Vorlage und einer anderen Handschr. Diese Vergleichung hat P. Paul Hunanian im J. 1851 zu CP. besorgt, die Varianten in diesen Blättern (Blätter: 33, je 21·5×17·5, gross; Text: ungleichmässig, ungefähr 16×14·5, Zeilen: 22, leer: Bl. 1, 4b, 5, 30b, 31—33) niedergeschrieben und sie im J. 1852 nach Wien geschickt.

Diese Blätter enthalten: 1. Bl. 2a—4a: „Notizen über die Handschr. der Geschichte von Sebēos“, mitgetheilt unten Arm. S. 346—47. — 2. Bl. 6a—30b: Die Vergleichung, oder die Varianten.

In den Notizen theilt P. Paul Hunanian mit, dass er, nachdem er die Nr. 52 gekauft hatte, auch deren Vorlage, die Sebēos-Handschr. von Bitlis aus dem J. 1672, erhalten und die Nr. 52 noch einmal mit der Vorlage verglichen hat. Dann habe er noch eine Abschr. einer zweiten Sebēos-Handschr. erhalten und auch diese verglichen und die Varianten in diesen Blättern niedergeschrieben. Der erste Herausgeber der Geschichte Sebēos (vgl. Nr. 52) hatte ausser der Handschr. von Bitlis noch die Abschr. einer Handschr. in der Edschmiadziner Bibliothek, welche im J. 1568 im Kloster Marmaschén geschr. war. Aus den Angaben P. Hunanian's geht hervor, dass die zweite von ihm

collationirte Handschr. eben jene Abschr. des Herausgebers war oder wenigstens eine Abschr. aus derselben Handschr. von Marmaschén. Die Ausgabe von CP. 1851 hat eine rege Polemik in den arm. Zeitschriften hervorgerufen (vgl. unter anderen „Massis“ 1852, Nr. 13, 61, 64; „Die Taube von Noah“ arm.-franz., 1852, Nr. 9, Abh. und Nr. 52 die Abweichungen der Ausgabe 1851 von dem Originaltexte in Edschmiadzin. vgl. noch „Europa“ 1852, Nr. 21, 26, 31 u. dgl. m.).

### 87. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 16 (leer: Bl. 13b, 14, 15b, 16). — Grösse: 20×15 (Text: 14×9·5). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: schöne Cursivschrift. — Ueberschrift: in Rundschrift, die ersten Zeilen des Werks Zierschriften (Bl. 2a), dort auch eine Randverzierung und Zierleiste in guter Zeichnung (europ. Styl), eine Schlussvignette: Bl. 13a. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: wohl einer der Triester Mechith. (vgl. Bl. 15a: „Komitas“). — Nachschrift: Bl. 15a. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Nerses Lambronatsi's Lobrede** auf den hl. Geist (Bl. 2a—13a). Siehe oben Nr. 8, II, § 1; Nr. 9, III, § 4, dann Nr. 267, § 5 u. s. w. — Bl. 15a: Ein Gedicht vom Schreiber (20 Zeilen), am Schlusse ein Räthsel, welches dessen Namen enthält (Komitas).

### 88. (alte Nummer 68).

Blätter: 315+1 (leer: Bl. 41b, 140—43, 250, 268). — Grösse: 20×13·5 (Text: theils in 2 Columnen, je 15—16×4·5, wie Bl. 7a—22a, 72a—75b, 123, 133a bis 267b, theils in 1 Columne: 16×7—8, wie Bl. 76a bis 93a, 269a—315b; sonst 17×11). — Zeilen: 24—28. — Stoff: Papier, halbdick, gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl es beschädigte und fleckig gewordene Blätter gibt, viele Ränder sind ausgebessert worden. Blätter fehlen an Anfange und zwischen Bl. 23—24, 70—71, 250—51 und, wie es scheint, auch zwischen Bl. 71—72, 93—94; leere Blätter ausgerissen zwischen Bl. 124—25, 142—43. — Schrift: Cursiv, schlecht. — Ueberschriften etc.: oft in rother Tinte. — Zierschriften etc.: fehlen (vgl. Bl. 24b). — Datum: 1087—1106 (= 1638—57). — Schreiber und Besitzer: Amirasi aus Erzänka. — Schreibort: Trapezunt. — Nachschriften: Bl. 3a, 22b, 34b, 41b, 58a—b, 59b, 87b, 93a—b, 140a, 143b, 249b, 250a, 269a, die Hauptnachschrift: Bl. 139a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden. In meinen Studien über arm. Pseudo-Callisthenes (Wien 1893) habe ich über diese Handschr. gesprochen und einige der Nachschriften mitgetheilt (vgl. namentlich p. 160—62).

**Sammelwerk** (ausführlicher beschrieben unten Arm. S. 348—356). — I. Bl. 1a—6a: Stücke des Martyrologiums. 1. Bl. 1a (der Anfang fehlt): Geschichte der von den Arabern hin-



gerichteten Griechen im J. 811 (Nr. 10, I, § 34, b). — 2. Bl. 1b: Einnahme der Stadt Amida (Nr. 10, I, § 32, b). — 3. Bl. 3a: Aus den Acten des hl. Apostels Matthäus (1 Seite). — 4. Bl. 3b: Geschichte der arm. Patriarchen aus der Familie Gregor's, des Magisters (Nr. 10, I, § 335).

II. Bl. 6b—41b: Traumbuch und Astrologisches. 1. Bl. 6b ff.: „Ueber den Traum, wenn man gefragt wird, so muss man Antworten geben“ etc. Traumbuch, aus dem Arabischen übersetzt von Aρakel aus Schirakwan, in der Nähe von Ani, im J. 671 (= 1222). Bl. 7a—8a: Inhaltsverzeichniss. Bl. 8b ff.: Das Traumbuch in 56 Abschn.; am Schlusse wird das Buch „tupar mulkin“ genannt, oder arm. „arekacha“ (= gutredend). Ein Bruchstück davon ist erschienen in der arm. Zeitschr. „Bazmawép, 1848, p. 84. Ein anderes Traumbuch unter dem Namen „des Propheten Daniel“ ist oft erschienen im Anhang der alten „Tomar“ genannten, Kalender-Ausgaben, z. B. Ed. CP. 1723, p. 179 ff., Ed. 1740, p. 250 ff., Ed. 1803, p. 235—73, ebenso in den Kalender-Ausgaben von Amsterdam 1668, Ven. 1678, 1696, Marseille 1708 u. s. w. (Vgl. noch das Traumbuch bei R. J. Kürkdjian, CP. 1864). — 2. Bl. 22b: Ein Lied über die hl. Jungfrau. — 3. Bl. 23a ff.: Gebete. — 4.—5. Bl. 24a ff.: Astrol. Stücke.

III. Bl. 42a—58b: Briefe u. dgl. 1. Bl. 42a ff.: Aus der „Geschichte der Wiedervereinigung“ der arm. Kirche mit der gr., oder des Concils von Rumkalé. Briefe und geschichtliche Theile. α. Bl. 42a: Brief des Katholikos Gregoris (Γλαγ genannt) an den Kaiser der Römer Manuel. (Diesen ersten Brief Gregor's vom Concilium in Rumkalé finden wir nicht in der Edition der Briefe Gregor's und Nerses Lambronatsi's, Ven. 1838; einen sehr langen Auszug siehe bei Tschamtschian, Geschichte Armeniens, Ven. 1786, III, p. 124 bis 128). Bl. 42b folgt ein geschichtlicher Theil, namentlich über die Niederlage bei Melitene im J. 1176 etc. — β. Bl. 43b: Brief des Katholikos Gregorius (Γλαγ), „Antwort auf den Brief des Patriarchen Michael“ von CP. (fehlt ib.; langer Auszug bei Tschamtschian, III, 128—32; die Unterschriften der Bischöfe vgl. auch unten Arm. S. 350). Bl. 47a bis 48b wieder geschichtlicher Theil. — 2. Bl. 49a: „Brief Gregor's, Katholikos der Arm., geschr. auf dessen Befehl vom Erzbischof Nerses, seinem Bruder, nach Mesopotamien“ etc. (Einen ähnlichen Brief vgl. in Nr. 78, I,

§ 4. Der Inhalt ist aber ein ganz anderer; hier ist von der Agape die Rede.) — 3. Bl. 51b: „Aus dem Briefe Gregor's, des Bischofs der Ardzrunier, an die Arm. aus Jerusalem“ (nur eine Seite, vollständig in Nr. 7, II, § 26). — 4. Bl. 52a: Ein Stück über Trisagien, reich an Legenden und Citaten aus den Kirchenvätern (darunter: Nectarius von Rom, Clemens von Rom, Helianus, im Buche, welches Vollendung der Canones heisst“ u. s. w. Vgl. Nr. 294 § 2). — 5. Bl. 53a: „Ueber die arm. Könige, das Moses Chorenatsi festgesetzt (oder niedergeschr.) hat“, Liste von Japhet bis Tiran. — 6. Bl. 56a: „Ueber die Sokrat's Antwort von Trapezunt“ (ein polemisches Stück). — 7. Bl. 57a: Auszug aus dem Werke Chosrow's der Andsewatsier. — 8. Bl. 59a: Geschichte des hl. Athanasius von Alexandrien (vgl. Nr. 10, I, § 18b und in allen Martyrologien).

IV. Bl. 60a—132a: Medicinales, Astrologisches etc. 1. Bl. 60a: Eine Zauberheilkunde (der Anfang fehlt), darunter Bl. 61a: „Das ist Erklärung des Philosophen Dionysius, welcher Augenzeuge wurde, für die Blume Hamasphiur“ etc. (vgl. Nr. 17, II, § 1b) u. dgl. — 2. Bl. 71a: Astrologisches Stück, unvollständig. — 3α. Bl. 76a—93a: Kalenderkunde in Versen, geschr. im J. 1006 (= 1557) von Lucas aus Keyi, in Folge der Bitte des Ter Petros aus Erzänka, Tschubuch genannt (die Nachschrift vgl. unten Arm. S. 351). — β. — c. Bl. 94 ff.: Zuerst kleinere Stücke aus Kalendarium, kleine chronologische Tabellen (vgl. manches in Nr. 29, VI) u. dgl. (siehe die Ausgaben des „Tomar“). — 4. Bl. 108b bis 132b: Astrologische Stücke (vgl. Bl. 122b: „Des hl. Patriarchen Cyrillus Rede über das Neujahr. Wenn der Neujahrstag auf Sonntag fällt, wird der Winter streng sein“ u. s. w.).

V. Bl. 133a—39b: Leben der Heiligen (vgl. die Martyrologien), Ermahnungen. 1. Bl. 133a: „Geschichte des hl. Bischofs Epsichus“. — 2. Bl. 133b: Ueber Jacob und Rebekka. — 3. Bl. 135a: Citate aus Cyrillus etc. — 4. Bl. 135b: Aus der „Geschichte der hl. Jungfrau“. — 5. Bl. 136b: Ermahnungen. — 6. Bl. 137a: Kyriakos Wardapet aus Erzänka, „Ermahnung zur Beichte“. — 8. Bl. 138a ff.: Die Osternfrage im J. 741 (= 1292).

VI. Bl. 144a—190b: Allerlei. 1. Bl. 144a: „Worte von Sirach“ (aus Sir. II, 2 ff., XXII, 12 ff.). — 2. Bl. 152b: Nerses Schnorhali's Belehr. über das Gebet (vgl. Nr. 195, § 5; Nr. 333, § 16; Nr. 543, § 9). — 3. Bl. 153b—179b: Auszüge aus „Leben der Väter“ (vgl. Nr. 66), darunter

Bl. 153b: Leben von Eulogius, Bl. 163b: Apollinaris, Bl. 166b: „Leben des sel. Vaters Wardik“, Bl. 178b: „Frage an den heil. Makarius“. — 4. Bl. 179b: Ein Stück unter dem Namen des Wardapets Sargis. — 5. Bl. 184a ff.: Sieben Stücke aus dem Gebetbuche von Gregor Narekatsi (vgl. Nr. 323).

VII. Bl. 191a—249b: Pseudo-Callisthenes. — 1. Bl. 191a—245b: „Geschichte des grossen Weltoberers Alexander“, od. Pseudo-Callisthenes, in kürzerer Recension; jeder Abschn. wird mit Gedichten von Chatschatur Ketschapuetsi abgeschlossen, so dass das Buch mit dem Texte von Pseudo-Callisthenes zugleich eine Biographie Alexander's in Versen enthält. (Ueber diese kürzere Recension und über die Gedichtensammlung vgl. ausführlicher meine Studien über Pseudo-Callisthenes, p. 112—72, besonders p. 122, 160 etc.). — 2. Bl. 245b—49b: Die Elegien über Alexander (in allen Handschr. des Pseudo-Callisthenes am Schlusse vorhanden, vgl. meine Studien, p. 105 ff.). Auch diese werden mit Gedichten von Chatschatur abgeschlossen.

VIII. Bl. 251a—67b: „Geschichte der Kupferstadt, die der Wardapet Apakel aus dem Arabischen in's Arm. übersetzt hat“, auch ist hier jedes Stück mit einer „Elegie“ versehen. Aus „Tausend und eine Nacht“; oft erschienen mit anderen Legenden, nämlich Geschichte des Königs Phahlul, Sprüche des Königs Nuschrewan, Geschichte und Sprüche des weisen Chikar, Geschichte des Mädchens und des Jünglings etc., alle aus dem Arabischen übersetzt; vgl. „Geschichte der Kupferstadt“, CP. 1834, p. 3—49, Ed. 1850, p. 1—47, Ed. 1861, p. 7—50 u. s. w. Ein langer Auszug aus dieser Handschr. auch im P. L. Hunanian's Werk, p. 331—37).

IX. Bl. 269a—315b: Der Roman von Paris und Vienne in Versen, oder „Geschichte des Jünglings Paris und der Vienne, der Tochter des Fürsten Daulfi von Vienne, aus der Sprache der Franken in's Arm. übersetzt von Ter Johannes Terzintsi und von seinem Sohne Chatschatur, in der Stadt der Franzosen, welche Marseille genannt wird“, nach der Nachschrift übersetzt im J. 1587. Das Ganze in 14 Abschn. oder 631 vierzeiligen Versen (vgl. jeden Abschn. einzeln und die Nachschrift unten Arm. S. 354—55). — Die zahlreichen Nachschriften der Handschr., von Schreiber Amirasi und von den späteren Besitzern, siehe unten Arm. S. 355—56.

## 89. (alte Nummer 67).

Blätter: 71 und 2 unnumerirte. — Grösse: 20×14½ (Text: 15—16×10). — Zeilen: 32 (ungleichmässig in Tabellen). — Stoff: dickes, gelbliches, geglättetes Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut, es fehlen aber einige Blätter zwischen Bl. 9—10, 26—27. — Schrift: grosse, aber nicht schöne Cursiv, die Tabellen grösstentheils (Bl. 31—43) in Rundschrift, theils aber (Bl. 43b—71a) zugleich in Rund- und Cursivschrift (die Notizen sind nämlich in Cursiv, die Daten etc. in Rundschrift). — Ueberschriften etc., sowie die Tabellenlinien (vgl. Bl. 28a—71a) roth. — Zierschrift, Randverzierung und eine Arabeske nur Bl. 1b (am Anfang). — Datum: 1034 (= 1585). Schreiber: Johannes AbeJay aus Aintab. — Schreibort: scheint Sebastia. — Besitzer: Ter Astuadzatur aus Sebastia. — Nachschriften: Bl. 11b, 61a, 71b: Siegelabdrücke: Bl. 46b, 47a, 48a, 49b. — Notiz: den Triester Mechith. geschenkt von Jacob aus Smyrna, Sohn Mekertum's Ter Ohanians Gregorian aus Gandsak, im J. 1776.

Die Chronologie des Priesters Samuel von Ani. Bl. 1a der erste Theil, Bl. 28a ff. die Tabellen; vgl. oben Nr. 65, I.

Die Handschr. weicht von Nr. 65 in vielen Punkten und in Varianten ziemlich bedeutend ab, namentlich was die Tabellen betrifft, welche hier noch reichhaltiger sind, oft auch mehr Fächer aufweisen, z. B. eine regelmässig fortgeführte Columnne der Olympiadendata. Die Datacolumnne der Tabellen reicht hier bis zum J. 807 (= 1858), aber die Notizen bis 795 (= 1346). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 356. Bl. 48a etc.: Siegelabdrücke des Katholikos Nerses.

## 90. (alte Nummer 81 A).

Blätter: 48+2 (leer: die zwei unnumerirten Schutzblätter). — Grösse: 19½×14½ (Text: 15×10½). — Zeilen: 22. — Stoff und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current (gleich mit jener in Nr. 82). — Datum der Abschrift: um 1850. — Abschreiber etc.: Seraphin Petrosian zu CP. (obwohl sein Name nicht erwähnt wird). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1867 in der Sammlung (vgl. Nr. 82).

Schriften des Katholikos Ephräm von Sis (XVIII. Jahrh.). 1. Bl. 1a—24b: „Geschichte und Reihenfolge der Katholikosen der Armenier, angefangen vom hl. Apostel Thadäus und vom hl. Gregor, dem Erleuchter, und fortgeführt bis zur unsrigen Zeit... verfasst von Ephräm, Katholikos aller Armenier und Patriarch des Landes Kilikien, in Folge der Bitte des Wardapets Georg aus Beri“ (Aleppo). Bl. 1a—3b: Vorwort, Bl. 3b—24b: Die Geschichte in 28 Abschn. (Auszüge vgl. unten Arm. S. 357—58). — 2. Bl. 24b—30b: Geschichte der Familie von „Adschpah“ (einer Linie der Katholikosen von Sis, von welcher Linie der Katholikos Ephräm selbst stammte).

Bl. 24b: Vorwort; Bl. 25b—30: Das Buch selbst, betitelt: „Catalog der Genealogie der Familie von Adschpah“, nach den alten Documenten des Kirchenarchivs von Sis. (Auszug vgl. unten Arm. S. 358—59; über dieses Werk und jene Familie, sowie über Ephräm selbst vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 219—21, wo auch eine genealogische Tabelle gegeben wird. Ephräm, welcher vom J. 1771 bis 1784 Katholikos von Sis war, hat noch eine Geschichte derselben Linie in Versen geschr., deren Originaltext im J. 1787 nach St. Lazaro gekommen ist; dies ist jetzt bei Alishan, ib. p. 220—21 erschienen). — 3. Bl. 30b—34a: Anhänge zum „Catalog“ von Ephräm. *a.* Bl. 30b: Biographie des Lucas, Katholikos von Sis (gewählt im J. 1731). — *b.* Bl. 33a: Biographie von Michael, Katholikos von Sis (der Schluss auf Bl. 34a ist unvollständig). — 4. Bl. 34b bis 48b: „Vertheidigung der Rechte des hl. Stuhles von Kilikien“, Brief des Katholikos Simon von Sis an den Katholikos Philippus von Edschmiadzin (beide XVII. Jahrh.). Auszug vgl. unten Arm. S. 359.

### 91. (alte Nummer 75 A).

Blätter: 168 (leer: Bl. 1). — Grösse: 20×15 (Text: in zwei Columnen, je 16×5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geblättert. — Einband: neu. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl viele Blätter von der Feuchtigkeit gelitten haben und fleckig geworden sind, zerrissen Bl. 96, abgerissen ein Blatt zwischen Bl. 135—36, aber der Text ist nicht unterbrochen worden; der Schluss ist unvollständig. — Schrift: Cursiv. — Zierschriften, Zierleisten und Randverzierungen: nur Bl. 2a, 154a, 166b (unbedeutend). — Datum: jetzt unbekannt, ungefähr XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. (Besitzer: Karapet, Sohn von Bambiš.) — Nachschriften: Bl. 154a, 166a; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen im J. 1845—67.

**Geschichtswerk von Michael Syrus, in kürzerer Recension.** 1. Bl. 2a—154a: Die Geschichte. Es ist bekannt, dass zwei arm. Recensionen von diesem Werke existiren und beide zu Jerus. erschienen sind, die ausführliche im J. 1871 (8<sup>o</sup>, pp. 526+104), die kürzere im J. 1870 (8<sup>o</sup>, pp. 622). Unsere Handschr. enthält zuerst die Cap. 1—21 der kürzeren Recension (oder pp. 1—511 der Ausgabe, also fehlen hier pp. 512—31). — 2. Bl. 154a—66a: Michael Syrus, über das Priesterthum (in der kürzeren Recension ist es Cap. 29, oder pp. 532—74; in der ausführlicheren bildet dies ein Stück für sich

selbst und ist im Anhange der Geschichte erschienen p. 1—45). — 3. Bl. 166b—68b: „Bekennniss des hl. Patriarchen Michael“ (hier als ein selbständiges Stück, aber in den Ausgaben als die Fortsetzung des vorangehenden Stückes über das Priesterthum, ed. 1870, p. 574—82); es fehlen hier die am Schlusse beigegebenen Listen, ed. 1870, p. 583—622, also auch jener Theil, welcher den Namen von Wardan führt. Wie unsere Handschr., so hat auch die kürzere Recension der Ausgabe von 1870 die Nachschriften des Uebersetzers nicht, vgl. Ed. 1871, p. 41—45, wonach dieses Geschichtswerk im J. 695 (= 1246) aus dem Syr. übersetzt worden ist. Vgl. V. Langlois' franz. Uebersetzung des arm. Textes mit Noten und Einleitung: *Chronique de Michel-le-Grand, patriarche des Syriens Jacobits, traduite pour la première fois sur la version arménienne du prêtre Ischök, Venise, 1868, 4<sup>o</sup>, pp. 378.* Theile des arm. Textes und franz. Uebersetzung von E. Dulaurier, *Extrait de Michael le Syrien, in Recueil des historiens des Croisades. I. Documents arm., Paris 1869, p. 309—409;* vgl. noch E. Dulaurier, *Extrait de la chronique de Michel le Syrien, traduit de l'arménien (A. D. 573—717, mit zahlreichen Noten), Paris 1849, 8<sup>o</sup>, pp. 118, aus „Journ. Asiatique“, 1848, Nr. 11 etc.* — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 361. (Bl. 2a ein späterer Siegelabdruck mit dem Datum 1202 = 1753.)

### 92. (alte Nummer 74).

Blätter: 33 (leer: Bl. 28b—33b). — Grösse: 20×14.5 (Text: 14.5×11). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dünn und ungeblättert. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth (eine unbedeutende Zierschrift Bl. 2a). — Datum: 1275 (= 1826). — Schreiber: scheint ein gewisser Manuk. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 27a (vgl. Bl. 1a—b). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Commentar des Hohen Liedes von „Origenes“.** 1. Bl. 1a—b: Ein Lobgedicht von Manuk auf das Lied der Lieder und diesen Commentar. — 2. Bl. 2a—27a: „Worte der Erklärung des Liedes der Lieder Solomo's von Origenes, dem Lehrer“, in 8 Abschn., vgl. unten Arm. S. 361—62. Nachschrift ib. S. 362.

Dieser Commentar enthält nicht das „anderswo gefundene“ Stück am Schlusse der arm. Uebersetzung des Hohen Liedes. Es muss untersucht werden, ob und was für einen Werth der Name „Origenes“

in der Ueberschrift dieses Commentars besitzt. Die arm. Sprache ist nicht gut, und die Uebersetzung scheint nicht sehr alt, jedenfalls aber schon aus dem XII. Jahrh. Der Commentar stimmt in seiner jetzigen Form weder mit den zwei Homilien des Origenes über das Hohe Lied in der Uebersetzung des hl. Hieronymus (Migne, XIII, 35–58), noch mit den von Rufinus übersetzten vier Büchern des Origenes über das Hohe Lied (Migne, XIII, 61–198). Die Erklärungen in diesem Comm. sind in der Regel sehr kurz. Aus diesem Buche hat Wardan die zahlreichen Citate unter dem Namen „Origenes“ in seinem Commentare (vgl. Nr. 45 und 83) geschöpft. — Ueber viele arm. Fragmente von „Origenes“ vgl. Zarbanelian's Catalogue etc., p. 649–59; ein Fragment mit arm. Text und lat. Uebersetzung bei P. P. Martin in Pitra's Analecta etc. IV., Paris 1880, p. 80 und 345, eine „Busse des Lehrers Origenes“ im „Ararat“ 1888, p. 100–5 und das Stück über die „Visio von Ezechiel“ (vgl. Nr. 47, I, § 19e) erschien im „Ararat“ 1895, V, 149–50.

### 93. (alte Nummer 73 A).

Blätter: 241 und 2 unnumerirte (leer: Bl. 1a bis 10b, wo es keine Canones-Arkaden gibt, dann Bl. 12b, 13a, 75a, 188a). — Grösse: 20×14 (Text in 2 Columnen, je 13×4). — Zeilen: 23. — Stoff: Pergament, theils dünn und theils dick, gut geglättet und weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, obwohl sehr viele Blätter vom Gebrauch fleckig geworden sind. — Schrift: schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: zahlreiche, schöne Vogelschriften, gewöhnlich in zwei Farben; am Anfange eines jeden Evangeliums eine Zeile in Zierschriften und mit einer grossen Engel-, resp. Thier- und Vogelschrift, sowie einer vielfarbigen Arabeske: Bl. 14a, 76a, 119a, 189a; Canones-Arkaden: Bl. 1b–10a; Randverzierungen ebenso zahlreich, gewöhnlich in drei Farben, oft Vögel (vgl. Bl. 34b, 67a, 81b etc.), Thürme (Bl. 101a, 176a etc.) u. dgl. — Illustrationen: vielfarbig, aber nicht ganz gelungen, Bl. 13b, 75b, 118b, 188b; Bildchen von Euseb. und Carp.: Bl. 1b–2a, sowie andere Bildchen an den Rändern, wie auf Bl. 71a, 72a, 114a, 120b, 121b, 184a und 235b. — Datum: 1100 (=1651). — Schreiber: Joseph; Miniaturenmaler: Mesrop Wardapet. — Schreibort: Schosch (Ispahan). — Besitzer: Schahmelik, später Andere. — Nachschriften: Bl. 239b, 240a–41b. — Notizen: aus Persien hergeschickt von P. Moses Wardanian im J. 1865.

**Tetraevangelium** (vgl. Nr. 59). Bl. 1b: Brief des Eusebius an Carp., dann die Evangelienharmonie; Bl. 11b: Praef. und Inhaltsverzeichnis; Bl. 17a: Matthäus; Bl. 76a: Marcus (auch XVI, 9–20 ohne Ueberschrift); Bl. 119a: Lucas; Bl. 189a: Johannes (ohne VIII, 1–11). Auch diese Evangelien haben Praef. und Inhaltsverzeichnisse. — Die zahlreichen Nachschriften siehe Arm. S. 362–63.

### 94. (alte Nummer 184).

Blätter: 86 (leer: Bl. 1, 86b). — Grösse: 20×15·5 (Text: 16×11). — Zeilen: 25–26. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1795. — Schreiber etc.: „Dëpir“ (wohl Matthäus aus Palat in CP.). — Nachschrift: Bl. 86a; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Buch der „Ankündigungen“** oder Sammlung von 44 geistlichen Ermahnungen über Fasten, Busse, Gebet u. s. w., alle anonym (vgl. Arm. S. 263–64). Der Verfasser (oder vielleicht Redacteur) dieses Werkes nennt sich in der Nachschrift (Bl. 86a) nur „Dëpir“, ist daher vielleicht Matthäus aus Palat, welcher den Beinamen „Dëpir“ hatte, obwohl ein solches Werk in seinen Schriften nicht genannt wird (vgl. die Biographie von Matthäus in Aywazian's Bibliothek arm. Biographien, CP. 1893, I, 74–112).

### 95. (alte Nummer 69).

Blätter: 82 (leer: Bl. 78a, 81–82). — Grösse: 20·5×15 (Text in 2 Columnen: 15×4·5). — Zeilen: 24–25. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Pappdeckel. — Zustand: ziemlich gut. — Schrift: Rundschrift, gross und grob; Bl. 78b bis 80b: Cursiv. — Ueberschriften und Anfangsbuchstaben: roth (leer gelassen sind diese auf Bl. 34b bis 72b). — Datum: vor 1131 (=1682). — Schreiber etc. unbekannt. (Besitzer: ein gewisser Karapet.) — Nachschrift: Bl. 81b; Siegelabdrücke: Bl. 25a, 32a, 47a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Grammatik. 1.** Bl. 1a–74b: Die erweiterte Grammatik David's, hier anonym (siehe Nr. 84, § 2) und ohne die Nachschrift David's. — **2.** Bl. 74b–78a: Erklärung der grammatikalischen Termini, armenisch-tatarisch (Nr. 84, § 1). — **3.** Bl. 78b–80b: Allerlei kleine Stücke (von neuer Hand). — Die späteren Nachschriften von Karapet, Sohn des Johannes (Bl. 81b) aus dem J. 1682, siehe Arm. S. 365.

### 96. (alte Nummer 65).

Blätter: 211 (leer: Bl. 1–6, 172b, 173–211, dann 72b–73a). — Grösse: 19·5×14·5 (Text: 14×10). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, goldgepresstem Bildchen. Verzierung und Metallschnallen. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften und Anfangswörter der einzelnen Homilien: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: vor 1700. — Schreiber: Simon aus Samoſcie. — Schreibort:

Lemberg. — Besitzer: der Priester Johannes Karmatanents. — Nachschriften: Bl. 171b—172a. — Notiz: in Botuschani erworben und hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1838.

**Sammlung** der 15 Reden des Gregorius Theologus, die „*Ap ors*“ („*ad eos*“) genannt werden, nämlich Bl. 7a: Gegen die Eunomianer; Bl. 13b: Ueber den Glauben; Bl. 19b ff.: Ueber den Sohn, I—III; Bl. 56b: Ueber den hl. Geist; Bl. 74a: Ueber die Theologie; Bl. 95b: An die Arianer; Bl. 106b ff.: An Kledonius I—III; Bl. 122b: Ueber die Mässigung im Reden; Bl. 141a ff.: Ueber den Frieden, I—III. Siehe genau dieselben in Nr. 64.

In der Nachschrift Bl. 171b—172a ist gerade das Datum beschädigt worden; die Handschr. ist jedenfalls vor 1700 geschrieben worden; der Besitzer Joh. Karmatanents (schon im J. 1669 Weihbischof von Lemberg) wird hier noch als einfacher Priester genannt u. s. w. Vgl. unten Arm. S. 366—67.

### 97. (alte Nummer 66).

Blätter: 310 und 2 unnummerirte (leer: Bl. 1—8a, wo keine Canones-Arkaden da sind, und Bl. 12a, 153 a). — Grösse: 19×15 (Text in 2 Columnen, je 18×4.5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und weich, schön geglättet und gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Seidentherzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; in den Inhaltsverzeichnissen sind die Zahlbuchstaben oft grün. — Zierschriften: zahlreich, vielfarbig und mit Gold, sehr schöne Vogelschriften am Anfange eines jeden Cap.; die erste Zeile der Evangelien in Zierschriften, die darauf folgenden in Uncialschrift in verschiedenen Farben; gross und sehr schön sind namentlich die ersten Zierschriften am Anfange eines jeden Evangeliums, vgl. Bl. 13a (Engel 6.5×2.5 cm. gross), 99a, 156a (Thier- und Vogelschrift 6.5×4 cm. gross), 246a (ebenfalls 11×3 cm. gross). *A r a b e s k e n* vielfarbig und mit Gold, verziert mit Vögeln, Blumen etc.: Bl. 13a, 99a, 156a, 246a (vgl. am Schlusse Tabelle V); ebenso reichverzierte schöne Canones-Arkaden der Evangelienharmonie: Bl. 1b—9a. *R a n d v e r z i e r u n g e n* ebenso zahlreich und schön wie die Zierschriften, oft Vögel (Bl. 19a, 103a, 121a, 125a etc.), Vögel mit Menschenköpfen (Bl. 49a, 106a, 114b, 184b etc.), Blumen (Bl. 67b, 284a etc.), Thürme (Bl. 76b, 225b, 229a etc.), Kreuze (Bl. 90a, 148b, 150a etc.) u. ägl. — Schöne Illustrationen: Bl. 12b, 98b, 155b (Matthäus, Marcus und Lucas; Joh. fehlt); Bildchen von Euseb. und Carp.: Bl. 1b—2a, an den Rändern: Bl. 181b, 158a, 162a. — Datum: 1055 (= 1606). — Schreiber: Lazar, Bischof aus Tokat (vielleicht auch Miniaturenmaler). — Schreibort: Kamieniec. — Besitzer: unbekannt (der leere Raum für den Namen des Besitzers ist nicht ausgefüllt worden). — Nachschriften: Bl. 309b, 310a—b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung.

**Tetraevangelium** (vgl. Nr. 59), schön geschrieben und reich und geschmackvoll ausgeschmückt, ein Prachtexemplar. Bl. 1b: Brief des Eusebius an Carp., dann die Tabellen

der Evangelienharmonie. Die Evangelien haben Praeff. und Inhaltsverzeichnisse; Bl. 13a: Matthäus; Bl. 99a: Marcus (auch XVI, 9—20, ohne Titel); Bl. 156a: Lucas; Bl. 246a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 366—67.

### 98. (alte Nummer 57 A).

Blätter: 79 (leer: Bl. 1—4, 76—79). — Grösse: 20.5×14.5 (Text: 15×11.5). — Zeilen: 22. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current (gleich der Schrift in Nr. 82 und 90). — Datum der Vergleichung: um 1850 (die verglichene Vorlage 1067 = 1618). — Schreiber etc. dieser Vergleichung: Seraphin Petrossian zu CP. — Nachschrift: fehlt (jene der Vorlage auf Bl. 75b). — Notiz: erworben um 1845—67.

**Vergleichung** der Geschichte Alexanders von Pseudo-Callisthenes. Diese Vergleichung stellt den Pergamentcodex von Sis dar, den Seraphin Petrossian mit dem Texte der Venediger Ausgabe von 1842 verglichen und die zahlreichen Abweichungen hier zusammengestellt hat. Die Gedichte von Chatschatur, Zacharias, Gregor von Aythamar hat er vollständig abgeschrieben. Ueber den Codex von Sis und über die von diesem Cod. dargestellte Recension von Zacharias u. s. w. vgl. meine Studien über Pseudo-Callisthenes, p. 115—37, die Nachschrift von Zacharias verglichen mit jener von Ketschapuetsi, ib. p. 88—91 etc. Siehe auch unten Arm. S. 367—68.

### 99. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 98 und 10 unnummerirte (leer: die 10 Blätter und Bl. 17b, 18, 48b, 49—50, 90b, 97b, 98). — Grösse des I. Theiles: 20×15; II. Theil: 20.5×14.5; III. Theil: 20×14; IV. Theil: 18.5×14.5 (Text: verschieden in einzelnen Theilen, ungefähr 15×11—12). — Zeilen: 21—22. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current (grösstentheils, nämlich Bl. 1—90, gleich mit jener der Nr. 82, 90 und 98). — Datum der Abschrift: Mitte dieses Jahrh. (vgl. Nr. 82, 90 etc.). — Abschreiber etc.: Seraphin Petrossian in CP. — Nachschriften: fehlen (Notizen über die Vorlage: Bl. 10a—b, 13b, 14b). — Notiz: in die Sammlung aufgenommen nach 1867.

**Sammelwerk** neuer Abschriften, welche eigentlich selbstständige Hefte sind, hier aber zu einem Bande zusammengebunden worden sind. I. Heft, Bl. 1—18, darin sind enthalten: 1. Bl. 1a—b: Dionysius, Bischof von Alexandrien, „über die Auferstehung des Herrn“ (Text und lat. Uebersetzung von

P. Martin in Pitra's *Analecta* etc. IV, 180—81, 420—22; ib. noch weitere vier Fragmente von Dionysius, p. 176—82, übers. p. 417—22, alle aus Codd. Arm. Paris Nr. 44 und 85). — 2. Bl. 1b: Simon, Bischof von Ałdsniç, „über die Weintrinker, welche sich berauschen“ u. s. w. (Bl. 10a—b: Notiz über die alte Vorlage dieser beiden Stücke, nämlich § 1 und 2, siehe unten Arm. S. 369). — 3. Bl. 10b—14b: Drei Gedichte von Gregor Narekatsi (vgl. Arm. S. 369; diese Gedichte, welche gewöhnlich in den Liedersammlungen Narekatsi's fehlen, sind erschienen in der arm. Zeitschr. „Ararat“, 1874, Heft IV, p. 138—41). — 4. Bl. 15a: Elischē Wardapet, über den Berg Thabor und die Verklärung Christi; es ist der Schlusstheil der gleichnamigen Rede in Elischē's Werken, ed. Ven. 1859, p. 236—39; die vollständige Rede des „Presbyters Elischē“ erschien ib. p. 213—39 und noch in „Sopherç“, XVIII, Ven. 1854, p. 1—68, der Schlusstheil in „Ararat“, 1868, Heft IX, p. 123—25).

II. Heft, Bl. 19—50: Leben und Wirken des Mönches Mar-Barsuma (Schluss: Bl. 48a; die darin erzählten Wunder u. dgl. stimmen überein mit jenen der „Acta Mar-Barsumae“, die Bar-Hebraeus erwähnt und dem Schüler Barsuma's, Samuel mit Namen, zuschreibt, vgl. Assem. II, 296, und p. 1—10).

III. — IV. Heft, Bl. 51—90; darin sind enthalten: 1. Bl. 51a—55b: „Hermes Philosophus“, über die Welt und Gott (vgl. Nr. 217, III, § 1; über dieses Werkchen werde ich anderswo sprechen). — 2. Bl. 56a—74a: „Fragen und Antworten über das Buch der Genesis, verfasst von Elischē Wardapet“ (Auszug unten Arm. S. 370). — 3. Bl. 74a: Ananias von Schirak, „nützliche Ermahnungen“ (fehlt in Patkanian's Ausgabe der Werke von Ananias, St. Petersburg. 1877, 8“, pp. 75; ein neues Stück von Ananias über „die Wolken“ gab jüngst Galust Ter Mekerčian heraus im „Ararat“ 1896, Heft II, p. 96—104). — 4. Bl. 77a: Nerses Klayetsi oder Schnorhali, „über die Wiederkunft Christi“. Bl. 90a eine kleine Nachschr. der Vorlage, vgl. Arm. S. 370. — 5. Bl. 91a—97a: Erklärung einiger Wörter bei Isaias.

### 100. (alte Nummer 58).

Blätter: 258 (leer: Bl. 1, 237a—246b, 258b). — Grösse: 21×15.5 (Text in 2 Columnen, je 15×4.5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Pappendeckel mit goldver-

zierten Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (späterer Besitzer: Mahtessi Gregor). — Nachschriften: Bl. 58b, 258b. — Notiz: aus Botuschani erhalten und hierhergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1838.

**Canonenbuch und Rechtsbuch. I.** Bl. 2a bis 214a: Das Canonenbuch mit 36 Stück; z. B. Bl. 2a: Die „Lehre der Apostel“ oder die 30 apostolischen Canones (die apostolischen Canones per Clementem fehlen hier). — b. Bl. 16a: Canones des Apostels Thaddäus. — c. Bl. 22a: „Canones des Apostels Philippus... die auf dessen Befehl der Evangelist Johannes festgesetzt hat“. — d. Bl. 23a: Canones der Nachfolger der Apostel. — e. Bl. 25a: Canones von Ancyra. — f. Bl. 30a: Canones von Nicäa u. s. w. Siehe Nr. 297. — Vgl. Nr. 58 und 256, jedes einzelne Stück angeführt unten Arm. S. 371 bis 373. Dieses Canonenbuch enthält aber alle Stücke in einer abgekürzten und umgearbeiteten Recension; es fehlen die Praeff., die Inhaltsverzeichnisse u. dgl., auch die Sprache ist vulgarisirt u. s. w. Genau dieselbe Recension bietet uns auch Nr. 297, wohingegen Nr. 58 und 256 den vollständigen und besseren Text enthalten. Vgl. über diese abgekürzte Recension meine Studien über die „Lehre der Apostel“, Wien 1896, p. 258 ff.

II. Bl. 214a—37a: Rechtsbuch von Goš, unvollständig. 1. Bl. 214a: Inhaltsverzeichniss — 2. Bl. 214b ff.: „Rechtsbuch, verfasst vom hl. Wardapet Mechithar Goš“. Es ist nur die Einleitung, und zwar unvollständig und verändert (vgl. Nr. 205, § 1).

III. Bl. 247a—258a: 1. Tabellen für Blutverwandtschaft und Bemerkungen von Nerses Schnorhali. — b. Bl. 248a—249a: „Ueber den Grad der Blutverwandtschaft, aus dem zweiten Buche des Apostels Titus“. — 2. Bl. 249b—258a: Jacobus Wardapet aus Krim, „über die Blutverwandtschaft“ (vgl. auch Nr. 29, V, § 2). — Die zwei Nachschr. dieser Handschr. vgl. unten Arm. S. 373.

### 101. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 40 (leer: Bl. 1, 2a, 4b, 16, 29a, 40). — Grösse: 21.5×16.5 (Text: Bl. 5—12 in 1 Columne, je 15.5×10, die Tabellen 16.5×13). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet, weiss. — Einband: neu (türkische Form, mit Vorderklappe). — Zustand: gut. — Schrift: schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth, jede Seite in goldfarbigem Rahmen, in Gold sind auch die Tabellenlinien. — Zier-

schriften etc. fehlen, nur eine schöne Arabeske auf Bl. 29 b. Diese, sowie das ganze Buch genau nach dem Muster der arab. und türk. Handschr. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Astrologisches.** Bl. 2b—4a: Tabellen für gute und böse Tage. — Bl. 5a—12b (das eigentliche Werkchen): „Ueber die guten und bösen Stunden“. — Bl. 13a—14a: Tabellen (über den Einfluss der Thierkreisgestirne) u. s. w. — Bl. 29b—39b: Ein türkisches Stück in arm. Schrift.

### 102. (alte Nummer 59).

Blätter: 238 (leer: Bl. 1a, 238 b). — Grösse: 21×14.5 (Text in 2 Columnen, je 15×4.5). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut, obwohl viele Blätter von Feuchtigkeit gelitten haben und vom Gebrauche fleckig geworden sind; die Ränder zerrissen: Bl. 80, 114, 176, 178. Ein Blatt fehlt zwischen Bl. 204—5. — Schrift: grosse, ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange einer jeden Predigt, ziemlich gut ausgeführt in zwei Farben (roth und blau). Arabeske: Bl. 2a. — Datum: 1097 (=1648). — Schreiber: Jonas. — Schreibort: CP. — Besitzer: chodja Paulus. — Nachschriften: Bl. 230 b, 238 a; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Vulgäres Predigtenbuch“ mit 23 Stück. Alle Predigten und Ermahnungen sind anonym. Jedes einzelne Stück und die Nachschr. siehe unten Arm. S. 375—76.

### 103. (alte Nummer 56).

Blätter: 269+1 (leer: Bl. 1, 2a, 267 b, 268 b, 269). — Grösse: 21×15.5 (Text in 2 Columnen, je 16×5). — Zeilen: 32. — Stoff: Papier, ziemlich dick und schön geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, auch die Columnenlinien, viele Anfangszeilen in Gold (vgl. Bl. 3a, 4a, 9a, 12a, 112a etc.). — Zierschriften: nur Bl. 3a (vielfarbig und mit Gold), wo es auch eine schöne Zierleiste gibt. Zahlreich und schön (vielfarbig und mit Gold) sind die Randverzierungen, theils schöne Blumen (vgl. Bl. 4a, 9a, 12a, 16 b etc.), theils Bildchen (vgl. Bl. 112 a, 136 b, 156 a, 172 b, 200 a, 219 b, 226 b), theils Skizzen der Häuser etc. (vgl. Bl. 121 b, 136 a, 219 b, 229 a). Illustrationen: Bl. 2 b (Apostel Paulus dictirt dem hl. Chrysostomus), Bl. 268 a (ein Wardapet). — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Joh. Chrysostomus, Commentar der paulinischen Briefe**, in abgekürzter Recension, genau so und mit allen jenen Theilen wie Nr. 42 (vgl. dieselbe und unten Arm. S. 376—77).

### 104. (alte Nummer 54 A).

Blätter: 64 und 2 unnummerirte (leer: Bl. 1 b, 63—64). — Grösse: 21.5×17.5 (Text: 16.5×12.5). — Zeilen: 20. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Datum der Abschrift: 1840. — Abschreiber und wohl Besitzer: Gregor Ter Gregorian. — Schreibort: Edschmiadzin. — Nachschriften: Bl. 1a (Titel). — Notiz: erworben um 1845—67.

**Die Annalen des Feldherrn (Connetabel) Sembat** (nach Bl. 1 a), „vom Jahre 400 (= 951) bis 728 (= 1329) der arm. Aera . . . abgescr. zu St. Edschmiadzin von Gregor Dëpir Ter Gregorian, im J. 1840 im Monate März“. Bl. 2a beginnen die Annalen und schliessen mit Bl. 62 b ab (im J. 1329; Sembat Connetabel ist aber gestorben im J. 1276, und hatte seine Geschichte nur bis ungefähr 1275 fortgeführt; der Rest ist später geschrieben worden).

Der Text dieser Handschr. weicht wenig ab von jenem der Ausgabe Schahnazarian's (Paris 1859, pp. 21—141, darauf folgen Notizen des Herausgebers, pp. 142—62, und Tabellen der Varianten der Moskauer Edition, p. 163—80). Dieses Werk war nämlich einige Jahre früher auch von Oskan Georgian Johannisants herausgegeben worden (Mosk. 1856). Die Grundlage beider Ausgaben bildet eine Handschr. in Edschmiadzin, und diese scheint die Vorlage unserer Abschrift zu sein. Schahnazarian hatte aber ausserdem eine zweite Handschr. gefunden, und sie ist im J. 1852 in CP. mit einer anderen Handschr. verglichen worden (von Galust Ter Pauyosian von Psamatia). — Vgl. V. Langlois, „Sur la Constitution sociale et politique de l'Arménie sous la dynastie de Roupéniens. Extrait de la Chronique de Sempad, seigneur de Babaron connétable de l'Arm. etc.“, Petersb. 1860—62, und dessen Extrait de la Chronique de Sempad . . . traduit pour la première fois de l'Arm. Pétersb. 1862 (Mém. de l'Acad. sér. VII, t. IV, Nr. 6, p. 1—38). Darüber „Observations sur une traduction d'un Extrait de la Chronique du connétable Sempad“, par E. Dulaurier: Rev. de l'Orient 1867, p. 81—87 und 1868, p. 1—4. Dann E. Dulaurier, Chronique du royaume de la Petite-Arménie par le connétable Sempad: Recueil des hist. des Croisades, I. Doc. arm., Paris 1869, p. 605—72. Ueber Sembat und seine Werke vgl. noch P. L. Hunanian's „Studien über das Alt-vulgärrarmenische“, p. 163—232, über die Annalen ib. p. 163—84, und Alishan's Aufsatz im „Bazmawap“, 1876, p. 307—27 (in franz. Sprache ib. p. 289—306).

### 105. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 108 (leer: Bl. 108 b). — Grösse: 22×16 (Text: 18×11). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, gelblich. — Einband:

fehlt. — Zustand: gut, nur der Anfang ist unvollständig (eine Lage fehlt). — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen (aus der „neuen“ Sammlung).

**Sammlung** verschiedener Stücke biblisch-polemischen Inhaltes I. Bl. 1a—30b: Sechs Stücke (anonym) über verschiedene biblische und dogmatische Fragen, z. B. (Bl. 23b) über die Bedeutung des Wortes „Natur“ (zuerst eine Liste vieler Fremdwörter im Arm, vgl. unten Arm. S. 378).

II. Bl. 31a—108a: „Der Ruhm und die glorreiche Verherrlichung Jesu Christi, mit Muth erläutert und vertheidigt aus Moses und den Propheten“ in 5 Cap. (vgl. unten Arm. S. 378 bis 379). Das ist jedenfalls eine Uebersetzung aus dem XVIII. Jahrh.

### 106. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 158 (leer: Bl. 80b, 153b). — Grösse: 22×16 (Text in 2 Columnen, je 18×6). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet, theils gelblich und theils weiss. — Einband: fehlt. — Zustand des jetzt übriggebliebenen Theiles gut, das Werk ist jedoch unvollständig am Anfang (dazu gehören jedoch die Blätter 1—7 unter den Fragmenten in Nr. 436, VIII) und am Schluss, ein Theil ist auch von einer späteren Hand dazugeschrieben. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1230 (= 1781). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: CP. — Besitzer: später Johannes Gregorian Ardzruni zu Rustschuk. — Nachschrift: Bl. 1b unter den sieben Fragmenten in Nr. 436, VIII (Titelblatt); von Joh. Ardzruni ib. Bl. 2a, sowie in dieser Handschr. Bl. 80b und zwei Siegelabdrücke.

„**Predigtenbuch**“ von Minas. Vorwort und die erste Lage des Werkes siehe Bl. 1—7 in Nr. 436, VIII. — Hier beginnt Bl. 1a mit der Predigt XXVIII, und es sind nur 18 Predigten vorhanden, nämlich zuerst XXVIII bis XXXVII, dann (Bl. 89a ff.) XXIV—XXVI, erst dann (Bl. 123a ff.) XXXVIII—LXI. Es fehlt in dieser Reihenfolge Pred. XXVII, wie auch überhaupt wenigstens die Hälfte des vollständigen „Predigtenbuches“.

### 107. (alte Nummer 54 C).

Blätter: 290 (leer: Bl. 1, 4a—13b, wo es keine Canones-Arkaden gibt, dann Bl. 15b, 16a, 90b, 140b, 141a, 289—90). — Grösse: 21×15 (Text in 2 Columnen, je 14×5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und geblättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, zwei Blätter fehlen zwischen Bl. 288—89. — Schrift: Rundschrift von ziemlich guter Hand. —

Ueberschriften etc.: fehlen. — Zierschriften: einfache Vogelschriften am Anfang der Cap., grosse Vogelschriften am Anfang der Evangelien (Bl. 17a, 94a, 146a, 229a), wo die erste Zeile immer mit Zierschriften geschmückt ist und die ganze Seite mit Arabesken und grossen Randverzierungen. Canones-Arkaden mit Blumen, Vögeln, Thieren etc.: Bl. 4b—5a, 6b—7a, 8b—9a, 10b—11a, 12b—13a. Zahlreich sind auch die Randverzierungen, oft Vögel (vgl. Bl. 20a, 28b, 99a etc.). Illustrationen: Bl. 16b, 93b, 145b, 228b (die vier Evangelisten); Bildchen: Bl. 4b—5a (Euseb. und Carp.). — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber und Miniaturenmaler: unbekannt. — Schreibort: CP. — Besitzer: Gregor Presbyter aus Tokat und Andere. — Nachschriften: Bl. 145a, 227b, 288b, 290b. — Notiz: aus Smyrna mitgebracht von P. Mesrop Dzayikian im J. 1862.

**Tetraevangelium** (vgl. Nr. 59) mit Praefationen und Inhaltsverzeichnissen. Bl. 4b bis 13a: Der Brief des Eusebius an Carp. und die Tabellen der Evangelienharmonie; Bl. 17a: Matthäus; Bl. 94a: Marcus (am Schlusse: „Evangelium“ etc. Marc. XVI, 9—20); Bl. 146a: Lucas; Bl. 229a: Johannes (Bl. 288a: „Evangelium“ etc., Joh. VIII, 1—11). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 381.

### 108. (alte Nummer 69 B).

Blätter: 188+4 (leer: Bl. 35b, 102b). — Grösse: 19×15<sup>5</sup> (Text in 2 Columnen, je 14<sup>5</sup>×5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und ursprünglich geblättet; Bl. 36—188 sind älter, Bl. 1—35 neu geschrieben auf neuem, geblätteten Papier. Es gibt noch vier Pergamentblätter vorn und hinten. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, von Feuchtigkeit befeuchtet, vom Gebrauche schwarz geworden und sonst beschädigt (hauptsächlich der alte Theil, Bl. 36—188). — Schrift: ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Stückes (vgl. Bl. 1a, 40a, 74b etc.). — Arabesken: Bl. 1a, 103a. — Datum: 867 (= 1418). — Schreiber: Karapet Wardapet, die neuen Blätter 1—35 hat er später als Bischof geschr. — Schreibort: Wan. — Besitzer: der Dorfälteste Johannes (für die Kirche des Dorfes Yatakants). — Nachschriften: Bl. 187b, 88b, kleinere: Bl. 22a, 36b, 66a, 74a, 83a, 92a etc. — Notiz: erworben um 1845—67.

**Rituale.** 1. Bl. 1a—102b: Verschiedene Theile des Rituales, zwölf Stück (vgl. unten Arm. S. 382, vollständiger ist Nr. 68), darunter Bl. 74b: Canon der Fusswaschung, „verfasst vom hl. Ephräm, übersetzt von Gregorius Wëkayaser“ (vgl. 68, § 23). — 2. Bl. 103a bis 187: Canones für sieben Tage einer „Pricsterbestattung“ (vgl. unten Arm. S. 382 bis 383). — 3. Bl. 83b: Die „Befehlspredigt“ (vgl. Nr. 5, II, § 1a); 4. Bl. 152a ff.: Die Vitae Prophetarum (vgl. Nr. 2, § 31);



**c.** Bl. 161a: „Dormitio Joannis“ (vgl. Nr. 2, § 67). Alle diese sind als Lectiones der „Priesterbestattung“, sowie die folgenden: **d.** Bl. 170b: Ein Stück, „gesagt von Elischē Wardapet“ (Werke Elischē's, Ven. 1859, p. 355–56: „Ueber das Gericht und die Wiederkunft“); **e.** Bl. 171a: „Ueber die Seelen der Verstorbenen, gesagt vom hl. Thaddäus“ (aus Labubna, vgl. arm. Text, ed Ven. 1868, p. 44); **f.** Bl. 176b: „Gregor Theologus, aus der Rede über den Tod seines Studiengenossen Maximus“. — **4.** Die vier Pergamentblätter (zwei vorne und zwei hinten) machen nur ein Blatt der ursprünglichen Handschr. aus; die Seiten in zwei Columnen, je ungefähr 23×9 cm.; jede Columnne hat jetzt 13 Zeilen in schöner, grosser Uncialschrift mit farbigen Zierschriften. Diese enthalten Fragmente aus Joh. XV, 13–15, 19–20 und XIV, 21–23, 19–21. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 383–84.

### 109. (alte Nummer 159 A).

Blätter: 114 (leer: Bl. 6a, 68–69, 113b, 114). — Grösse: 18,5×15 (Text: 15×11). — Zeilen: 25–27. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet, gelblich. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter schwarz geworden und beschädigt, namentlich Bl. 19, 28–31, 114 etc. Viele Blätter fehlen am Anfang und Ende des Buches; der Text wird auch sonst unterbrochen, so zwischen Bl. 6–7, 30–31, 31–32 u. s. w. — Schrift: Cursiv (von neuer Hand Bl. 1–6, 32–41 u. s. w.). — Datum: jedenfalls vor 1671. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: spätere auf Bl. 5a, 68a, 113a, 114a. — Notizen: fehlen (aus der „neuen“ Sammlung).

**Sammelwerk.** **1.** Bl. 1a ff. (von neuer Hand): Ein Stück aus den Definitionen des Philosophen David (Werke, ed. Ven. 1833, p. 203–14). — **2.** Bl. 7a ff. (anonym): Philosophisches Werk (über das Seelenvermögen, über Vernunft etc.), der Anfang fehlt. — **3.** Bl. 15a ff. (anonym): Eine Sammlung zahlreicher Recepte und sonstiger Stücke über Arzneikunde. — **4.** Bl. 32a: „Fragen des Athanasius und Antworten des Cyrillus“, aber unvollständig. (Es ist, wie auch die Nachschrift auf Bl. 41b beweist, eine abgekürzte und veränderte Recension, vgl. Nr. 26<sup>o</sup>, § 3). — **5.** Bl. 42a–86b (anonym): Ein Buch über die Tugenden, Gebote Gottes und Sacramente der Kirche. — **6.** Bl. 87a: Nerses von Lambron, Erklärung des Gebetes „Vater unser“ etc. — **7.** Bl. 90b ff (anonym): „Ueber die Schöpfung der Dinge“ (über Himmel

und Sterne, über die Elemente etc., am Schlusse über die Engel und bösen Geister; Bl. 97b etc. wird Joh. Damascenus citirt, dessen Hauptwerk hier benützt worden ist; vgl. Zarbhanelian's Catalogue des anc. trad., p. 575 bis 580). — **8.** Bl. 105a–13a: das „Buch über die allgemeine und besondere Natur, verfasst von einem Priester Išauchan“ (auch in Cod. Arm., Paris, Nr. 108, Bl. 45a ff. vorhanden; darüber anderswo). — Die späteren Nachschriften vgl. unten Arm. S. 386. Aus einer Notiz auf Bl. 114a geht hervor, dass die Handschr. ursprünglich aus 390+19 Blättern bestand, von denen jetzt nur noch 114 übrig geblieben sind.

### 110. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 70 (leer: Bl. 1b, 2b). — Grösse: 20×15 (Text: 15×10). — Zeilen: 20. — Stoff: neues Papier. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, aber Blätter fehlen am Ende und auch anderswo, so zwischen Bl. 2–3. — Schrift: Current. — Datum: 1836. — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: Arabkär. — Besitzer: Mahtessi Stephanus. — Nachschriften: Bl. 1a, 2a (Titel und Vorwort). — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

„Abschriften für Adressen“, Briefanfänge u. dgl., zusammengestellt (aus alten Materialien) im J. 1836 vom Bruder des Stephanus Darbinian zu Arabkär. Vgl. unten Arm. S. 386.

### 111. (alte Nummer 155 A).

Blätter: 127 (leer: zahlreiche Seiten, wie Bl. 1, 15b, 16b, 29b, 30b, 31 u. s. w.). — Grösse: 19×14 (Text: circa 17×12). — Zeilen: 22–29. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current, schlecht geschrieben. — Datum: 1819–29. — Schreiber und Besitzer: Philippus Tatar Aryuthian. — Schreibort: Triest und Wien. — Nachschriften: Bl. 106a, 121a, 126a und auf den Innenseiten des Einbandes. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Sammelwerk**, zusammengestellt von Philippus Aryuthian. Vgl. unten Arm. S. 387 bis 388; besonders: **2.** Bl. 3a–14a: Wörterbühlein geogr. Namen. — **3.** Bl. 19a–23: Das „Vertragsbuch“ von Pseudo-Agathangelus (nach Ed. CP. 1709, p. 403 ff., vgl. Nr. 115, § 9). — **4.** Bl. 23a: Erklärung der Visio des hl. Gregorius des Erleuchters bei Agathangelus. — **5.** Bl. 32b: Einige Heilmittel. — **6.** Bl. 35b: Ter Komitas Kömurdjian's Elegie über die Armenier (verfasst im J. 1706). — **7.** — **8.** Bl. 39a ff.: Verschiedene (anonyme) Gedichte und Miscellen. — **9.**

Bl. 52 a: „Ueber die ‚falschen Ostern‘“ (vgl. Arm. S. 388). — 10. Bl. 59 b: Moses Chorenatsi's Klagen (vgl. Nr. 10, II, § 6). — 11. Bl. 71 b: Kurzgefasste Geschichte der Verfolgung der Armenier im J. 1819. — 12. Bl. 74 a ff.: Verschiedene Briefe (von Chacres, Sargis Fermanian, Ter Anonymos) u. dgl. über die religiösen Fragen in den Versuchen der Wiedervereinigung der arm. Kirche im J. 1820 (siehe Arm. S. 388—89, auch Nachschriften von Philippus und Notizen über sein Leben).

### 112. (alte Nummer 96).

Blätter: 201 (leer: Bl. 2 b, 192 b). — Größe: 185 × 13 (Text oft in 3 Columnen, je ungefähr 14 × 3). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick, aber weich, gelblich und geglättet. — Einband: ein Pergamentblatt. — Zustand: gut, aber die Ränder beschädigt in Bl. 1—4; es fehlen Blätter zwischen 60—61, 192—93 und am Schlusse. — Schrift: schöne Rundschrift, die dritte Marginaliencolumnne in kleiner, gedrängter Schrift, und die Sätze oft künstlich in verschiedene Formen geschlungen. — Ueberschriften etc.: roth. Zierschriften und Randverzierungen: selten, vgl. Bl. 3a, 67a, 86b, 112a, 117b, 197a etc. — Zierleiste: Bl. 3a, 112a. — Datum: unbekannt, wenigstens aus XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Schriften von Aristoteles**, in drei Columnen, nämlich in der ersten Columnne der arm. Text von Aristoteles, in der zweiten ein ausführlicher Commentar zum Text, und in der dritten Marginalien, ebenfalls Erläuterungen, Bemerkungen zum Text enthaltend. I. Bl. 3 a bis 111 b: Die Kategorien von Aristoteles, vgl. einzelne Abschn. unten Arm. S. 389—91; erschienen in den Werken David Anyalith's, Ven. 1833, p. 359—408; eine bessere Ausgabe besorgte F. C. Conybeare, A collation with ancient Armenien Versions of the greek text of Aristotle's Categories, de Interpretatione, de Mundo, de Virtutibus et Vitiis, and of Porphyry's Introduction. Oxf. 1892: Anecdota Oxoniensia, Vol. I, part VI. Arm. Text ib. p. 107—54, Vergleichung mit dem gr. Original ib. p. 1—27. Die Prolegomena Conybeare's (p. 1—XXXVIII) erschienen arm. mit einem Anhang unter dem Titel: „Forschungen der Schriften David Anyalith's“, Wien 1893, 8°, pp. 92. — Vgl. noch C. F. Neumann, Mémoire sur la vie et les ouvrages de Davide, philosophe arm... et sur ses traductions de quelques écrits d'Aristode: Journ. As III, 1829, p. 46—86, 97—153. — b. Bl. 3 a<sup>2</sup> ff. (die zweite Columnne): „Erklärungen

(Paraphrasis) verfasst von Amelauchoys<sup>2</sup>. Ein „Amelauchoys“ od. „Yamelachos“ (= Jamblichus od. Amphilochius?) wird genannt auch als Commentator des Proklus Diadochus (vgl. Nr. 376, meine ‚Literarischen Studien‘, Wien 1895, p. 34 ff.). In der Paraphrasis von ‚Amelauchoys“ finden wir ein Stück (Bl. 4 a<sup>2</sup>), das in der Ven. Handschr. zum Texte des Aristoteles selbst gerechnet worden ist (Ed. Ven., p. 360, Anm.), das aber übereinstimmt mit einem Stücke bei Bekker, p. 1a, l. 16 ff. (bei Conybeare p. XIII—XIV). — Bl. 48 b<sup>2</sup> ff. (Commentar zur Section τὸ πρὸς τι) wird der Commentator nicht mehr Amelauchoys genannt, sondern ‚Antonius Ermis“ (wohl ἐρμηνεύς), ebenfalls Bl. 67 a<sup>2</sup> (Section περὶ ποίου καὶ ποιότητος), dann aber einfach ‚Thargman“ (= ἐρμηνεύς). Dieser Commentar des ‚Antonius Ermis“ stimmt gänzlich überein mit dem Commentare des ‚David Anyalith“ (ed. Ven., p. 409—58, der Anfang fehlt in der Ausgabe, und sie beginnt mit der Section περὶ ποίου). — c. Bl. 3 a<sup>3</sup> (dritte Columnne): Marginalien-Commentar (anonyme Bemerkungen etc., manche von diesen sind aus ‚Amelauchoys“, andere aus ‚David Anyalith“ oder Antonius Ermis genommen, viele hingegen selbstständige Stücke. Vgl. über diese C. Conybeare's Prolegomena, p. XIII—XXIII).

II. Bl. 112 a—190 b (wiederum in drei Columnen, ausführlich unten Arm. S. 391—92). a. Text: „De Interpretatione, das Periarmanias (= περὶ ἐρμηνείας) genannt wird, gesagt von Aristoteles“ (erschieden ed. Ven., p. 461—86, bei C. Conybeare, p. 155 bis 183, Vergleichung mit dem griech. Original, ib. p. 28—50). — b. Bl. 112 a<sup>2</sup> ff. (zweite Columnne): „Erklärung, gesagt von Amelauchoys“ (stimmt vollkommen mit dem Commentar von ‚David Anyalith“ überein, ed. Ven., p. 487—553). — c. Bl. 112 a<sup>3</sup> ff. (dritte Columnne): Marginalien-Commentar.

III. Bl. 190 b—201 b: Neuere Stücke (Text: einzeilig). 1 a. Bl. 190 b—92 a: Wiederum „De Interpretatione von Aristoteles“, ein kurzes Stück (Commentar). — 2. Bl. 193 a—97 a: Nach der Schlussnotiz ein „Auszug aus dem V. Buche der Rhetorik des Philosophen Aristoteles, welche Periarmanias genannt wird“. Der Anfang fehlt. — 3. Bl. 197 a—201 b (der Schluss fehlt): „Auszug aus der Rhetorik, aus dem Anfange des IV. Buches der Analautik“ (= Ἀναλυτικά); ein Commentar von ‚David Anyalith“ über „die vierzehn Capitel des

Aristoteles über die *Ἀναλυτικά*“ erschien in der Ven. Ausgabe, p. 557—98). — Die Nachschriften der Handschr. siehe unten Arm. S. 392—93.

### 113. (alte Nummer 89).

Blätter: 223 (leer: Bl. 1—23, 32—3, 47b). — Grösse: 18.5×13 (Text: in 2 Columnen, je 14.5×4.5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, ziemlich dick, aber weich, gelblich, geglättet (neue Blätter sind Bl. 1—23, 32—33). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht; viele Blätter sind fleckig und schwarz geworden, manche zerrissen (vgl. Bl. 24, 25—26, 44—45, 222—23). Zahlreiche Blätter fehlen am Anfange (dafür die leeren Blätter 1—23, 32—33) und am Schluss. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. nach Bl. 83 und 104 alle Capitel-Anfangszeilen roth und blau (Bl. 104a viele Zeilen in verschiedenen Farben). — Zierschriften und Randverzierungen am Anfange eines jeden Capitels (Vögel: Bl. 70a, 79b, 146b, 222a etc.; Menschenfigur: Bl. 68b). Arabeske: Bl. 104a. Zierleisten: Bl. 48a, 83a, 126a, 146b, 160b, 168a, 175a, 180a, 185a, 190a, 194a, 210a, 215a, 219b, 222a. — Datum: 805 (= 1356). — Schreiber (wohl auch Miniaturenmaler): Gregor. — Buchbinder: Nerses. — Schreibort: unbekannt, aber wohl Kilikien (Sis?). — Besitzer: Tiratur u. A. — Nachschriften: Bl. 102b, 103a—b, 193b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Theile der Bibel. I.** Bl. 1—103: Isaias. Der Anfang fehlt; der Text beginnt (Bl. 24a ff.) jetzt von der Stelle Isaias VII, 18, ist dann aber wieder unvollständig (Bl. 32—33 leer, es fehlt Isaias XIV, 15 bis XXVIII, 22; der Rest wird ununterbrochen fortgesetzt).

**II.** Bl. 83a—222b: Die Briefe des Apostels Paulus, mit allen Praeff., Inhaltsverzeichnissen, Kolophon von Euthalius etc. (vgl. Nr. 55, II, § 14—25; hier fehlt der dritte Korintherbrief). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 394.

### 114. (alte Nummer 83 A).

Blätter: 89 und 3 unnummerirte (leer: die drei Blätter und Bl. 89b). — Grösse: 19×12.5 (Text: 13.5×8.5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und uneglättet. — Einband: Pappdeckel. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv, regelmässig und schön. — Ueberschriften: gewöhnlich in Rundschrift. — Zierschriften nur am Anfange (p. 1). — Datum dieser jüngeren Abschr.: etwa Mitte dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Geschichtswerk des Wardapets Aristakes Lastiwertatsi** (XI. Jahrh.). S. 1—170: Das Geschichtswerk in 25 Cap. (von 989 bis 1071 A. D.). S. 170—77: Das Nachwort des Historikers. (Die Handschr. stimmt fast völlig mit dem Texte der Ven. Ausgabe von 1844, 8<sup>o</sup>,

pp 124; eine neuarm. Uebersetzung von Minas Ter Petrossian erschien zu Alexandropol 1893, 8<sup>o</sup>, pp. 233; darüber „Ararat“ 1894, XI, 342—47; franz. Uebersetzung von E Prud'homme, Histoire d'Arménie . . . par Arisdaguès de Lasdiverd, traduite pour la première fois de l'arménien et accompagnée de notes. Paris 1864, zuerst in „Revue de l'Orient, de l'Algérie et des Colonies“, Paris 1863, t. XV, 341—70, XVI, 41—59, 158—84, 268—86, 289—318; 1864, XVII, 3—33)

### 115. (alte Nummer 77).

Blätter: 74 (leer: Bl. 2, 12b, 13a, 42b, 43 bis 48, 62). — Grösse: 19×14.5 (Text: 15×9—10; Bl. 63—64 in 2 Columnen, je 14×4.5). — Zeilen: 27—28. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: schlecht; viele Blätter haben von Feuchtigkeit gelitten und sind fleckig geworden und beschädigt; es fehlen viele Blätter zwischen Bl. 25 und 26, der Text wird ausserdem oft unterbrochen, so zwischen Bl. 60—61, 73—74 etc. — Schrift: alle Schriftgattungen sind hier vertreten. Current: Bl. 14 bis 24a, 26—36; Cursiv: Bl. 1—13, 65—75, dann (von einer anderen Hand) Bl. 24b—25a, 37—42, 49—60; Rundschrift: Bl. 25b, 61—64. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1083 (= 1634, vgl. Nr. 116). — Schreiber: Karapet. — Schreibort: scheint Tokat. — Besitzer: wohl der Schreiber, später: Simon aus Tokat. — Nachschriften: Bl. 13a—b; Siegelabdruck: Bl. 60a. — Notiz: schon vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk**, Theil I (Theil II ist Nr. 116).

— **1.** Bl. 3a ff.: Verschiedene anonyme Stücke (Bl. 6b—10a an oberen Rändern notirt: „Auszug aus Johannes“, nämlich Orotnetsi. — **2.** Bl. 14a—24a: Die Geschichte von „Joseph und Asaneth“ (der Anfang fehlt). Bl. 18a: „Gebet von Asaneth“, dann Fortsetzung der Geschichte (Der vollständige arm. Text erschien in der Ven. Zeitschr. „Bazmawep“, 1885, p. 200—6 und 1886, p. 25—30, jetzt in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven. 1896, p. 152—86 und 187—98. Ein Theil des arm. Textes sammt Uebersetzung, Noten und einer gründlichen Untersuchung von A. Carrière, Une version arménienne de l'histoire d'Asséneth, in „Nouveaux Mélanges Orientaux“, Paris 1886, p. 471 bis 511. Gr. unvollständig bei J. A. Fabricius, Codex Pseudopigraphus Nov. Test. Vol. II, Hamburg 1741, p. 85 ff. Syr. in „Zachariae ep. Mitylenes Scripta Historica“ (I, c. 4), ed. N. Land. Lugd. Bat. 1870, „Anecdota Syriaca“, Vol. III, p. 18—46 u. dgl.). — **3.** Bl. 24b: „Geschichte der Wunderthaten des hl. Gregors des Erleuchtens“. — **4.** Bl. 26a ff.: Anonyme

Stücke religiösen Inhaltes (vgl. unten Arm. S. 395–96); darunter: **d.** Bl. 26a: Ueber die Fragen in Betreff des Messweines, mit zahlreichen Citaten; **c.** Bl. 31a: Ueber Stadium etc. (aus dem Werke von Ananias Schirakatsi, vgl. Nr. 31, § 2b) u. s. w. — **5.** Bl. 37a ff.: „Schilbertus von Borret, Buch der sechs Principien“ in 6 Cap. (Gilbert de la Porrée oder Porretanus, † 1154 A. D. sein Werk „De sex principiis“ bei Migne, Ser. Lat., CLXXXVIII, 1257 ff. u. s. w.). — **6.** Bl. 49b ff.: Auszüge aus den Kirchencanones. — **7.** Bl. 59b: Predigt über Adam und Menschwerdung Christi. — **8.** Bl. 63a: Johannes Wardapet aus Garni, Ermahnungen. — **9.** Bl. 65a: Das „Vertragsbuch“ des Pseudo-Agathangelus (vgl. Nr. 111, § 3, erschienen arm. und ital. auch zu Padua 1690: Lettera dell' Amicitia etc., wie auch Ven. 1695, sowie in den alten Ausgaben des Agathangelus. Vgl. über dieses „Vertragsbuch“ die Studien von K. Schahnazarian, Paris 1862, und jene vom Katholikos Matthäus, Mosk. 1861, zuerst in „Djəayər“, 1860–61, Heft XV, 237–44, XVI, 255–60, die Aufsätze in „Ararat“ 1870, V, 179–83, von J. Karinian, dann in „Aršaloys Araratian“ 1869, Nr. 863 u. dgl. m.). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 397 (die Nachschrift auf Bl. 13b datirt aus dem J. 1762, Jun. 30).

### 116. (alte Nummer 78).

Blätter: 63. — Grösse: 19×14 (Text: 15×10). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet; ungeglättet Bl. 2–25, 28–35. — Einband: neu. — Zustand: ziemlich gut, aber auch hier wird der Text oft unterbrochen, so nach Bl. 61 etc. — Schrift: Bl. 1–45 Currentschrift, der Rest in Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Datum: 1083 (= 1634). — Schreiber: Karapet. — Schreibort: scheint Tokat. — Besitzer: Simon (vgl. Nr. 115). — Nachschriften: Bl. 43b, 57a–b. — Notiz: erworben vor 1828.

**Sammelwerk**, Theil II (vgl. Nr. 115). Die meisten Stücke sind anonym (vgl. unten Arm. S. 397–98), darunter: **1.** Bl. 2a ff.: „Fragen und Antworten religiösen Inhaltes (am Schluss, Bl. 33b, wird gesagt, dass der Wardapet Johannes Sarkavag das Alles „geforscht und richtiggestellt hat“ und dass Gregor Tathevatsi dies Alles aufgenommen hat; vgl. Gregor Tathevatsi's „Buch der Fragen“, CP. 1729, 4<sup>o</sup>, pp. 808). — **4.** Bl. 39a: „Geistliche und nützliche Ermahnungen, gesagt von Johannes Wardapet, welcher Pluz genannt wird“. — **7.** — **9.** Bl. 48b ff.: „Erläuterungen zur Bibel, von Wardan Wardapet in Folge der

Bitte des Königs Hethum“; Bl. 57b: Wardan Wardapet an den König Hethum, geschrieben aus Evangelium“, Fragen und Antworten (vgl. unten Arm. S. 398). — **10.** Bl. 59b: Sahak der Einsiedler, „Bekennnisse über die hl. Dreifaltigkeit und gegen die Heterodoxen, Fragen und Antworten“. Schluss (Bl. 61b) unvollständig — **11.** Bl. 62a: Ein Blatt aus einer Kalenderkunde. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 399 (nach Bl. 43b ist das Buch im J. 1634 fertig geschrieben worden).

### 117. (alte Nummer 129 B).

Blätter: 38 (leer: Bl. 1b, 35–38). — Grösse: 19,5×12 (Text: 13,5×8). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, etwas bläulich. — Einband: Papierblatt. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, schöne Cursivschrift. — Datum: 1256 (= 1807). — Schreiber etc.: Georg Ojuluchians zu CP. — Nachschrift: Bl. 1a (Titel). — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

„Geschichte der Beschaffenheit des Thronwechsels“ in CP. im J. 1807, verfasst von Georg Ojuluchians aus Trapezunt im J. 1807 zu CP. Die eigentliche, in vulgär-armenischer Sprache geschriebene Geschichte (Bl. 2a–33a) führt den Titel „Geschichte der Ereignisse, die in CP. stattfanden“. Vollständiger ist Nr. 471.

### 118. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 34 (leer: Bl. 1, 28b, 29–34). — Grösse: 18,5×13 (Text: 16×11). — Zeilen: 21. — Stoff (Papier) und Einband (Papierblatt): neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen fehlen. (Aus der „neuen“ Sammlung.)

„Ueber den Stand der Cleriker“ oder (Bl. 2a–28a) Rubriken und sonstige Notizen für die Weihen. Es ist eine neue Uebersetzung aus dem Lat., worin auch viele lat. Termini beibehalten worden sind; die Rubriken passen auch für den arm. Ritus nicht. Diese Uebersetzung ist wohl in Polen besorgt worden, wo die Armenier nur die arm. Sprache im Ritus beibehielten, sonst aber alle Kirchenbücher (Missale, Rituale etc.) aus dem Lat. neu übersetzten.

### 119. (alte Nummer 94).

Blätter: 163+2 (leer: Bl. 1, 163). — Grösse: 18×13 (Text in 2 Columnen je 13,5×4,5). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. —

Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: nicht gut, viele Blätter fleckig geworden und sonst beschädigt, dann ausgebessert etc. (vgl. Bl. 1—7, 30, 33, 36—37, 64—65, 74, 77—126 etc.). Es fehlen Blätter zwischen Bl. 12—13, 155—56 und am Schluss (nach Bl. 162). — Schrift: regelmässige, ziemlich grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen zahlreich, in 2 Farben (Vögel: Bl. 39 a, 49 a etc.). Arabeske: Bl. 5 a. Zierleisten: Bl. 2 a, 45 a, 61 b, 103 a, 143 a. — Datum: ungefähr XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (geschrieben in Hamschen? der Besitzer nennt sich „Rhetor aus Hamschen“ bei Erzerum). — Nachschrift: Bl. 162 b; Siegelabdruck: Bl. 1 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Gregor Tathevatsi's „Goldgrube“** (ed. in CP. 1746). Bl. 2 a—4 b: Inhaltsverzeichnis. — 1. Bl. 5 a—45 a: „Band I. Fragen des frommen Chodja Masudschi und Antworten des Wardapets Gregor; zuerst über die hl. Dreifaltigkeit“ (ed. p. 9—146). — 2. Bl. 45 a bis 61 b: „Band II. Ueber die Menschwerdung des Wortes“ (ed. p. 147—205). — 3. Bl. 61 b bis 103 a: „Band III. Zusammengestellte Citate aus den hl. Büchern“ etc, zahlreiche Citate aus den Kirchenvätern (ed. p. 209—359; vgl. unten Arm. S. 401). — 4. Bl. 103 a—142 b: „Band IV. Acht Fragen der Ungläubigen und deren Antworten“ (ed. p. 365—504; alle vier Bände zusammen Cap. 1—45). — 5. Bl. 143 a bis 156 b: „Ausser dem IV. Bande: Wahram Wardapet's Rede über die hl. Dreifaltigkeit“ und jene über „die Menschwerdung“ (als Cap. 46, dies wie die folgenden Cap. 47—50 in Ed. CP., p. 507—97; vgl. diese beiden Reden Wahram's in Nr. 77); 6. Bl. 157 a: „Derselben Gregor Glaubensbekenntniss“ (als Cap. 47, dann Cap. 48—50: Fragen und Antworten über Glauben, Hoffnung und Liebe); 7. Bl. 160 a ff.: Nachschrift des Verfassers, wonach er im J. 856 (= 1407) diese „Goldgrube“ vollendet habe (vgl. unten Arm. S. 401 bis 402; die Ed. CP. p. 573—79 enthält nur den ersten Theil der Nachschrift, die eigentliche Nachschrift mit dem Datum 1407 fehlt dort, wo hingegen ein Gedicht Georg's aus Monlev auf Gregor Tathevatsi abgedruckt ist. Ueber Masudschah und Gregor Tathevatsi und seine Werke vgl. Alishan's „Sisakan“, Ven. 1893, p. 238—40, mit vielen Facsimiles der Originalschriften Tathevatsi's etc.). — Die Nachschriften dieser Handschr. siehe unten Arm. S. 402. (Bl. 1 a: ein späterer Siegelabdruck von Johannes Wardapet, datirt aus dem J. 1632.)

## 120. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 110 (leer: Bl. 3 b). — Grösse: 17.5×12.5 (Text: 13×9). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und weiss, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv (verschiedene Schriftarten: Bl. 1—3 a, 94 b—110 b). — Ueberschriften etc.: roth, so wie die Seitenlinien. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Bl. 1—91 a im J. 1211 (= 1762), der Rest im J. 1218 (= 1769). — Schreiber: Jakob Abučecsi Baysants. — Schreibort: CP. — Besitzer: Mahtessi Johannes. — Nachschriften: Bl. 3 a, 93 b, 94 a, 99 a, 110 b; Siegelabdruck: Bl. 93 b. — Notiz: erworben um 1891.

**Gebetbuch** und Ermahnungen, die einzelnen Stücke grösstentheils anonym (ausführlich unten Arm. S. 402—3); darunter: I. 1. Bl. 1 a ff.: Drei Gebete. — 2. Bl. 4 a: Ephräm Syrus, Rede über die Reue (vgl. Nr. 66, § 27 a); Bl. 22 b: Ein Gebet von Ephräm (fehlt in den Gebeten Ephräm's, Werke, Ven. 1836, IV, p. 227 ff.). — 3. Bl. 23 a: „Bekenntniss des hl. Athanasius und des hl. Ephräm“ (ein ähnliches Gebet am Anfange des arm. Breviers), dann Gebete. — 4. Bl. 30 a: „Absolutionsgebet, verfasst von Rabunapet Gregor“ (es ist die jetzt gebrauchte Absolutionsformel der arm. Kirche, vgl. Rituale, ed. Wien 1880, p. 82 und sonst öfters); Bl. 30 b ff.: Anonyme Gebete. — 5. Bl. 40 b ff.: Auszüge aus dem Gebetbuche Gregor Narekatsi's (vgl. Nr. 323). — 7. Bl. 50 b: „Gebet Skevpatsi's“ (drei Gebete; vgl. die Ausgabe des Gebetbuches von Gregor Skevpatsi, CP. 1742). — 8. Bl. 68 b ff.: Viele anonyme Ermahnungen etc., unter anderen: 10. Bl. 76 a—88 a: „Nützliche Belehrungen des grossen Djalianos, welcher im Arabischen (oder „Türkischen“, arm. „Tadjik“) Lokman hekim genannt wird, und er ist der weise Gallienus selbst, zum Nutzen der Natur des Menschen“ (neu übersetzt).

II. 1. Bl. 94 b: „Dormitio Joannis“ (vgl. Nr. 2, § 67). — 2. Bl. 99 b—110 b: Türkische Sprüche in Reimen. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 403.

## 121. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 130. — Grösse: 16.5×11 (Text: 13.5×9). — Zeilen: 20. — Stoff: neues Papier, gut geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, aber das Ganze sehr unvollständig am Anfang und Ende; Blätter, fehlen auch zwischen Bl. 30—31 (die Lage 7) und 110—11 (die Lage 16). — Schrift: neue Current- und Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen fehlen (aus der „neuen“ Sammlung).

**Alchemische Schriften** (vgl. unten Arm. S. 404—5). **I. 1.** Bl. 1a—20a: Ein unvollständiges Werk (es beginnt jetzt mit Abschn. 10 und schliesst mit Abschn. 19 ab), worüber am Schlusse gesagt wird: „Das ist Arthur, welcher ist Richard de Fournival (um 1250), er ist der Bearbeiter und Meister des oben erwähnten Werkes“. — **2.** Bl. 20a ff.: „Wir beginnen nach Abu Sinai, über die Körper und Essenzen“ (Abschn. 20—50). — **3.** Bl. 35b: „Dritter Theil dieses Werkes“ (Abschn. 51 bis 59). — **4.** Bl. 40a ff.: „Vierter Theil“ (Abschn. 60—211); in diesem Theile werden einige Stücke citirt aus den Alchemisten: Johannes Kyrizok, Daniel abeay der Armenier, „Schwarzer Wardapet“ etc. (vgl. Arm. S. 404).

**II. 1.** Bl. 101b ff.: „Im Namen Gottes, des Barmherzigen, des Erbarmers, welcher seinem gläubigen Diener hilft, das Buch, worin enthalten sind die Befehle des Chalet (Belehrungen über chemische Verbindungen) von Ibn Iziar (Jesid)“ (Abschn. 1—62). — **2.** Bl. 115b ff.: „Im Namen Gottes, Worte Zebir's“; Bl. 116b ff.: „Andere Worte Zebir's“ (Abschn. 62—63). — **3.** Bl. 123b: Das „Wort des Apelenias, das Buch der Ursachen... und wenn du willst, erfahre auch den Chalet des Ibn Jesid“ etc.; Bl. 124a: „Das ist das Wort des Apelenias“ etc. (Abschn. 64—75). Der Schluss ist unvollständig.

### 122. (alte Nummer 85).

Blätter: 88 (leer: Bl. 1—5, 80a, 81—88). — Grösse: 18×13 (Text: 13×8½). — Zeilen: 22. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Zierschriften neuesten Styles: Bl. 2a, 6a etc. Zierleiste: Bl. 6a. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

#### Nerses Schnorhali's Synodalschreiben.

Bl. 6a: An alle Armenier; Bl. 20a: An die Mönche; Bl. 35a: An die Klostervorsteher; Bl. 39a: An die Kirchenvorsteher (Bischöfe); Bl. 50a: An die Priester; Bl. 66b: An die Fürsten; Bl. 74b: An die Soldaten; Bl. 76b: An die Bürger; Bl. 77a: An die Landbauern; Bl. 78b: An die Frauen. Vgl. unten Arm. S. 405—6. (Dieses Schreiben ist oft erschienen, z. B. in den „Briefen“ Schnorhali's, Ven. 1838, p. 29—210. Erschienen ist das Schreiben auch zu Petersb. 1788, CP. 1825, Ven. 1830, Jerus. 1871, auch eine neuarm.

Uebersetzung in CP. 1853; vgl. Epistola pastoralis S. Nersis Clajensis Catholici Armeniorum ad universam Haicanam nationem... ex armenio latinitate primum donatam publici juris fecit Joseph Cappelletti etc., Venetiis 1829; von J. Cappelletti erschien auch „S. Nersis Clajensis Armeniorum Catholici Opera“, Venetiis 1833.)

### 123. (alte Nummer 97).

Blätter: 224 (leer: Bl. 1, 223b, 224b). — Grösse: 18×13 (Text: 13×9½). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut, aber die Ränder sind ausgebeiselt worden; der Text ist beschädigt auf Bl. 59 b bis 60; ein Blatt fehlt zwischen Bl. 218—19. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth (die Anfangsbuchstaben manchmal grün). — Zierschriften und Randverzierungen zahlreich, gewöhnlich in zwei Farben und gut ausgeführt, oft grosse Vogelschriften (vgl. Bl. 146 a, 170 b, 172 a etc.). Vogelverzierungen (Bl. 32 b, 71 a, 166 a etc.). Arabeske: Bl. 3 a. Zierleisten: Bl. 33 a, 36 b, 54 a, 90 b, 99 a, 106 b, 130 a, 146 a. — Datum: 960 (= 1511), renovirt im J. 1102 (= 1703). — Schreiber: Kyriakos abeay (restaurirt und gebunden von Johannes Presbyter). — Schreibort: Kloster von Chartisar (restaurirt und gebunden in Akl.). — Besitzer: später Chaatur u. A. — Nachschriften: Bl. 1 b, 49 b, 216 b—217 a, 217 b, 224 a—b; Siegelabdruck: Bl. 3 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale**, ein gutes Exemplar. **1.** Bl. 2a bis 216b: Fast alle Stücke, die in Nr. 68 zu finden waren (vgl. auch Nr. 103). Unter anderen: **2a.** Bl. 44: Die Lectio aus der Lehre des hl. Gregor Illum. (Nr. 68, § 8); **b.** Bl. 111b: Basilius von Caesarea, Gebet zur Wasserweihe (vgl. Nr. 9, III, § 1); **c.** Bl. 123a: Die „Befehlspredigt“ (vgl. Nr. 5, II, § 1a). — **3.** Zwei Kirchenlieder: **a.** Bl. 7a: Das Lied zur Bestattung, von Manuel; **b.** Bl. 135b: Das Lied zur Fusswaschung. — **4.** Bl. 218a bis 233b (von neuer Hand): Drei Klagelieder für das Leichenbegräbniss, von Georg Wardapet und Aristakēs Presbyter; dann ein Klagelied auf einen Ausgewanderten, von Mēkērtisch Naraš. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 407—8.

### 124. (alte Nummer 84).

Blätter: 138 (leer: Bl. 1—4, 88 b, 137 b, 138). — Grösse: 18×13 (Text: 14—15×9—9½). — Zeilen: 25—26. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet; neues Papier: Bl. 1—9, 135, 137—38. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug (nach türk. Muster). — Zustand: nicht ganz gut, da

viele Blätter beschädigt sind, durchlöchert etc. (vgl. S. 47—71 etc.); Blätter fehlen zwischen Bl. 88—89, ursprünglich auch an einigen anderen Stellen, eine neue Hand hat jedoch diese Lücken ausgefüllt, indem sie die neuen Blätter 5—9, 135, 137 schrieb und einschaltete. — Schrift: kleine Rundschrift (Cursiv: Bl. 134 a—137). — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeilen der Capitel: roth, grün und violett. — Zierschriften und Randverzierungen am Anfange eines jeden Abschn. in rother Farbe und unbedeutend (die Vogelschriften sind etwas besser, vgl. Bl. 74 a, 91 a, 111 b etc.): vielfarbig und mit Gold ausgeschmückte schöne Zierschriften und Randverzierungen nur auf Bl. 86 b, 87 b, 89 a. Arabesken etc.: fehlen; an den Rändern kleine (nicht schöne) Bildchen, je nach dem Stoffe der Erzählung, Bl. 112 b, 117 a (der Wardapet Wakanan), 122 b (ein Pferd), 123 a (der König Hethum), 127a (Mongu khan), 129a (die Einnahme von Maipherkin), 130 b (David, König der Grusenier), 132 a (der Fürst Zacharias), 132 a (der Krieg zwischen Halawun und Berka). — Datum: 1062 (= 1603). — Schreiber, Maler und Besitzer: Gregor Wardapet. — Schreibort: Baberd (Bayburt). — Nachschrift: Bl. 134 a—135 a; kleinere Notizen: Bl. 8 a, 76 b—77 a, 83 b, 122 a, 123 a, 129 a etc. — Notiz: geschenkt von Paulus Indjidjian Michaelian im J. 1776 (Triester Sammlung).

**Geschichtswerk** des Wardapets Kyriakos aus Gandsak (ed. Ven. 1865, 8°, pp. X und 265). 1. Bl. 5 a ff. (Abschn. 1): Vorwort (ed. p. 1—5, wo Kyriakos alle ihm bekannten arm. Historiker nennt, vgl. Arm. S. 408—9). — 2. Bl. 8b—59a (Abschn. 2—3): Erster Theil der Geschichte, seit hl. Gregor dem Erleuchter bis zum J. 689 = 1240 (ed. p. 6—73); Abschn. 3 beginnt auf Bl. 46 b ff.: „Glaubensbekenntniss der arm. Kirche, geschrieben vom Bischof Nerses, Bruder Gregor's, des Katholikos der Armenier“, Nerses Schnorhali's Brief an Alexius „Schwager des Kaisers der Griechen“ (im J. 613 = 1164, vollständig in der Edschmiadziner Ausgabe der „Briefe“, p. 117—44, Auszug in „Ararat“ 1885, p. 289 bis 291, nur einige Anfangszeilen in den „Briefen“ von Nerses, Ven. 1838, p. 297—98; in der Ven. Ausgabe von Kyriakos ist dieses Glaubensbekenntniss weggelassen worden, vgl. die Note auf S. 69). — 3. Bl. 59 a ff.: Der zweite Theil der Geschichte, Abschn. 4—65 (ed. Ven. p. 74—234, Abschn. 1—63). Unter anderen: Bl. 74 a ff. die ersten zwei Theile der Biographie des Mechithar Goš (vgl. Nr. 32, II, § 4); Bl. 99 b: Hirtenbrief des Katholikos Constantin; Bl. 101 b: Canonische Bestimmungen des Katholikos Constantin; Bl. 114 b: „Bekenntniss des Wardapets Wakanan“ u. s. w. (alle in der Ausgabe vorhanden). — 4. Bl. 135 b—137 a: Inhaltsverzeichnis (fehlt in der Ven. Ausgabe, wo dafür ein Anhang steht, den Schluss der Biographie des Mechithar Goš enthaltend, p. 237

bis 243; vgl. Nr. 32, II, § 4). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 409—10.

Das Geschichtswerk des Wardapets Kyriakos aus Gandsak hatte Oskan Ter Georgian Johannissians einige Jahre früher herausgegeben (Mosk. 1858). Vollständige Uebersetzung mit Noten von M. Brosset, Deux historiens arméniens. I. Kiracos de Gundzac, XIII<sup>e</sup> siècle, St.-Petersb. 1870, 4<sup>e</sup>, p. 1—194 (p. 195—205 „Appendice“, eine lat. Uebersetzung einiger dogmatischen Stücke bei Kyriakos von Petermann in Berlin enthaltend, darunter die Confessio „Wanacani doctoris“). Auszüge bei M. Brosset, Additions et Éclaircissements à l'Histoire de la Géorgie, St.-Petersb. 1851, p. 412—37: „Extrait de Kiracos“ etc. Dann E. Dulaurier, Extrait de l'Histoire de Guiragos de Kantzag: Recueil des Hist. des Croisades. I. Doc. arm., p. 411 bis 430; E. Dulaurier, Les Mongoles d'après les historiens arméniens. I. Extrait de Kiracos de Gandzak: Journ. As. 1858, p. 192—255, vgl. noch p. 426—73, 481—58 etc. Vgl. Klaproth, Aperçu des entreprises des Mongols etc.: Nouv. Journ. As., XII, 1833, p. 193—214, 273—305. Ausführliche Auszüge mit Noten in K. Patkanian's zweitem Hefte der „Geschichte der Mongolen bei den arm. Historikern“ (Исторія Монголовъ по Армянскимъ источникамъ. II. Petersb. 1874. Изъ Исторіи Киракоса Гандзакца. 8°, pp. 140). Vgl. auch den Artikel in Русское слово, 1860, Nr. 6 u. s. w.

## 125. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 121 und 1 unnummerirt (leer: dieses eine Blatt und Bl. 124 a—b). — Grösse: 18×12 (Text: 15×9). — Zeilen: 24—25. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: kleine Cursiv. — Ueberschriften: oft in Uncialschrift. — Datum: scheint Anfang dieses Jahr. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen

**Eusebius' Chronikon.** 1. Bl. 1 a—84 b: „Eusebii Pamphili Caesariensis Chronographica“ (ed. J. B. Aucher, Eusebii Pamphili Caesariensis episcopi Chronicon bipartitum. I. Venet. 1818, p. 1—397). — 2. Bl. 85 a bis 113 b: „Eusebii . . . Chronicon Canon“ (entspricht der Ausgabe Aucher's, II, p. 92—302, nur die Notizen enthaltend, ohne die Tabellen). — 3. und 5. Bl. 114 a bis 120 b und Bl. 123 a—124 a: Auszüge aus der Kirchengeschichte von Eusebius (vgl. Nr. 49). — 4. Bl. 120 b—122 b: Praef. der Apostelgeschichte und die allgemeine Praef. der paulinischen Briefe (vgl. Nr. 55, II).

Diese Handschr. ist eine junge Abschr., deren Grundlage vielleicht nur die Ausgabe Aucher's selbst gebildet hat (Eusebii . . . Chronicon bipartitum, Venet.

1818, Pars I. 4' pp. XL und 408, Pars II. 4' pp. 383). Vgl. auch Eusebii Pamphili Chronicorum canonum libri duo, von Zohrab und A. May, Milan 1818, eine neue Bearbeitung in A. May's Script. Vet. Nova Collectio, t. VIII, pars I, Romae 1833. Eine bessere Ausgabe von A. Schöne: Eusebii Chronicorum libri duo; Armeniam versionem latine factam ad libros manuscriptorum recensuit H. Petermann etc., Berlin 1866 bis 75. Ueber die arm. Handschr. vgl. jetzt Th. Mommsen, Die arm. Handschr. der Chronik des Eusebii, in „Hermes“, XXXI, 1895, S. 321—28. Vgl. noch A. Gutschmid, Untersuchungen über die syrische Epitome der Eusebischen Canones. Stuttgart 1886, n. dgl. m.

## 126. (alte Nummer 88).

Blätter: 184 (leer: Bl. 1—2). — Grösse: 185×13'5 (Text in 2 Columnen, je 13×4'5). — Zeilen: 15—16. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: Bl. 10 a, 16 a, 18 a, 105 a, 110 b, 121 b etc. Randverzierungen etc.: fehlen, nur eine unbedeutende Arabeske auf Bl. 3 a. — Datum: 837 (= 1888). — Schreiber: Stephanus Presbyter. — Schreibort: Thurkuran. — Besitzer: Lazarus, dann Ter Hayrapet. — Nachschriften: Bl. 183 a—84 b (die Fortsetzung befindet sich auf dem Pergamentblatte Nr. 456, X, 1); Siegelabdruck: Bl. 1 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Testamenta XII Patriarcharum**, Titel nach Bl. 3 a: „Testamente der Söhne Jakob's und über die Verkaufung Joseph's nach Aegypten und dessen Regierung“. 1. Bl. 3 a bis 48 b: „Geschichte Joseph's“ in 7 Abschn. (vgl. unten Arm. S. 411). — 2. Bl. 48 b: „Geschichte der Asaneth“; Bl. 91 b: „Bekennniss Asaneth's“; Bl. 92 a ff.: Fortsetzung der Geschichte Joseph's und der Asaneth (vgl. Nr. 115, § 2). — 3. Bl. 105 a ff.: Die Testamente der zwölf Patriarchen (erschieden jetzt in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven. 1896, p. 27—151). **a** Bl. 105 a: „Testament des Simeon“ (ed. „Apocr.“, p. 37—47, zwei Recensionen; vgl. R. Sinker, „Testamenta XII Patriarcharum“, Cambr. 1869, p. 134—38); **b**. Bl. 110 b: „Testament des Levi über das Priesterthum“ („Apocr.“, p. 48—75, zwei Recensionen; Sinker, p. 138 bis 148); **c**. Bl. 121 b: „Testament des Joseph über den Neid“ („Apocr.“, p. 132 bis 144, Sinker, p. 186—96); **d**. Bl. 135 b: „Testament des Benjamin, das zwölfte“ („Apocr.“, p. 145—51, Sinker, p. 196—201); **e**. Bl. 142 a: „Testament des Juda, das vierte über die Gerechtigkeit und Geldgier

und den Ehebruch“ („Apocr.“, p. 76—93, Sinker, p. 149—60); **f**. Bl. 161 a: „Testament des Issachar“ („Apocr.“, p. 94—96, Sinker, p. 160—64); **g**. Bl. 165 a: „Testament des Zabulon“ („Apocr.“, p. 97—104, Sinker, p. 164—69); **h**. Bl. 171 b: „Testament des Gad über den Hass“. Der Cod. wie auch Cod. Arm. 11 der Hofbibl. zu Wien bieten statt *καὶ ἐπὶ τῆς ἐξουσίας* irrtümlich *καὶ ἐπὶ τῆς ἐξουσίας*, nämlich „visio“ (ebenso die Handschr. zu Ven., vgl. „Apocr.“, p. 120—26, Sinker, p. 179—82); **i**. Bl. 178 b: „Testament des Aser über Doppelseitigkeit und Tugend“ (so im Cod., auch in den Handschr. zu Ven., vgl. „Apocr.“, p. 127—31; Griech. *περὶ δύο προσώπων χαριᾶς καὶ ἀρετῆς*, vgl. Sinker, p. 183—86); Bl. 183 a: „Zu Ende ist das Testament der Söhne Jakob's“ etc.

Es fehlen hier also drei Testamente (Jenes von Ruben, in „Apocr.“, p. 27—35, Sinker, p. 129—34; Dan, in „Apocr.“, p. 105—11, Sinker, p. 169—73; Nephthali, in „Apocr.“, p. 112—19, Sinker, p. 173 bis 178). Auch ist der Text nicht so ganz gut überliefert, er weist oft kleinere Lücken auf, die schon in der Vorlage vorhanden sein müssen: der Schreiber hat Alles schön und ununterbrochen geschrieben. Auch die Reihenfolge stimmt nicht in dieser Handschr. mit jener der Ausgabe Ven. 1896 und Sinker's (p. 129 bis 201) überein. Einen ganz vollständigen und in aller Hinsicht besseren Text bietet Cod. Arm. 11 der Hofbibliothek zu Wien, Bl. 528 b—40 a (vgl. meinen Katalog, Wien 1891, p. 19), wo alle zwölf Testamente, und zwar ohne Lücken und in derselben Reihenfolge wie in der Ausgabe Sinker's vorhanden sind, aber unter einem allgemeinen Titel: „Paralipomena“. In Sinker's „Testamenta XII Patriarcharum, Appendix, containing a Collation of The Roman and Patmos Mss. and Bibliographical Notes“ (Cambr. 1879, 8°, pp. 79) ist auch ein Capitel vorhanden: „The Armenian Version“ (ib. p. 23—27), wo über diese unsere Handschr. gesprochen wird, und einige Proben in englischer Uebersetzung mitgetheilt werden (nach den Mittheilungen P. Paul Hunanian's).

## 127. (alte Nummer 151 A).

Blätter: 69 (leer: Bl. 1—2, 54 b, 69 b). — Grösse: 18'5×15'5 (Text: 15'5×12'5). — Zeilen: 31 (die Tabellen ausgenommen). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv (vgl. Nr. 81). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (vgl. Nr. 81). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 1 a, 2 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.



**Kalenderkunde**, nach Bl. 2a „übersetzt von P. Minas Wardapet Gaspariants aus Artvin“. 1. Bl. 3a: „Ursache der falschen Ostern“. — 2.—5. Bl. 14a ff.: Kalendarium, mit allen Theilen, wie in Nr. 81 (die Reihenfolge der einzelnen Theile ist hier eine etwas andere). — Nachschriften vgl. unten Arm. S. 414.

### 128. (alte Nummer 103).

Blätter: 1:9. — Grösse: 18×125 (Text in 2 Columnen, je 14×45). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick und ursprünglich geglättet, gelblich. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht, alle Blätter sind wasserfleckig geworden, der Text oft fast verwischt, manche Ränder weggeschnitten oder zerrissen. Das Ganze unvollständig am Anfang (es fehlen die Lagen 1—4) und am Schluss, dann auch an vielen Stellen, z. B. die ganze Lage 9, namentlich zwischen Bl. 10—11, 20—21, 32—33, 41—42, 50—51, 63—64, 108—9, 120—22. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften und Anfangsbuchstaben: roth. — Zierschriften etc: fehlen. — Datum: ungefähr XV.—XVI Jahr. — Schreiber und Besitzer: Ter Petrus und Karpet. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: kleinere auf Bl. 4b, 5b, 33a, 36b, 40a etc. (am Schlusse eines jeden Stückes), die Hauptnachschrift fehlt. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„**Leben der Väter**“, vgl. Nr. 66. Es ist aber eine ganz andere Recension, auch die Reihenfolge der gleichen Stücke eine ganz andere (ausführlicher unten Arm. S. 414 bis 415). Besonders zu erwähnen sind: **1b**. Bl. 4b: Nützliche Belehrungen von Evagrius; **c**. Bl. 5a: Ermahnungen des Wardapets Wardan. — **3**. Bl. 33b: „Belehrung... des Vaters Amon“, ebenso **4**. Bl. 36b) „Brief des Abtes Amon“ und Bl. 37b „desselben Vaters Amon“ (alle drei in der Ven. Ausgabe, II, p. 597—99, 602, vgl. Nr. 66, § 27 g Anm.). — **5b**. Bl. 42a: Eine Rede über Hölle etc. (der Anfang fehlt). — **6**. Bl. 46a: Leben des hl. Evagrius (fehlt in Nr. 66; vgl. Ed. Ven. I, 318—22). — **7a**. Bl. 50a: Nilus, „Worte zum Nutzen der Mönche“; **b**. Bl. 52a: „Desselben hl. Vaters Nilus nützliche Worte an Mönche, als er auf dem Olivenberge sass“; **c**. Bl. 59b: „Desselben Nilus an die Einsiedler“ (alle in Nr. 66 nicht vorhanden); **d**. Bl. 60b: Nilus, Ermahnung an die Vorsteher, und **e**. Bl. 61b: Nilus, Befehl an die Kinder (vgl. Nr. 66, § 11b, c). — **8**. Bl. 63a ff.: Leben der Väter Abbas, Plenius, Amon, Paphnulus, Serabion, Marcus der Römer, Johannes „von der Grube“, Maria- „Marinus“ u. s. w. — **9**. Bl. 121b: Legende der Einsiedler Daniel und Elita (bei Faustus,

Byz. V, c. 28, „Schalita“); Bl. 124a ff.: Drei Stücke (anonym) belehrenden Inhaltes — Die zahlreichen kleineren Nachschriften siehe unten Arm. S. 415—16.

### 129. (alte Nummer 98).

Blätter: 235. — Grösse: 175×13 (Text in 2 Columnen, je 13×35). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick aber weich, gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, ein Blatt fehlt zwischen Bl. 10—11, ein Blatt herausgerissen zwischen Bl. 58—59. — Schrift: Rundschrift mit einigen Transitionsformen. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: zahlreich, aber unbedeutend. Arabesken: Bl. 1a, 63b, 109a, 184b. — Datum: vor 845 (= 1396). — Schreiber: die Mönche Sargis und Martyros; Buchbinder: ein gewisser Johannes. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: die Schreiber, dann Thoros und Stephanus, der Priester Wardan etc. — Nachschriften: Bl. 184a, 235a—b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium** (vgl. Nr. 59), ohne Praeff., Inhaltsverzeichnisse, auch ohne den Brief des Eusebius und die Evangelienharmonie. Bl. 1a: Matthäus; Bl. 63b: Marcus (auch XVI, 9—20); Bl. 109b: Lucas; Bl. 184b: Johannes (ohne VIII, 1—11). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 416—17.

### 130. (alte Nummer 82).

Blätter: 109 (leer: Bl. 1, 2a, 59b, 78b, 85a, 85b—87a, 109). — Grösse: 185×13 145 (Text: verschieden; I. Theil: Bl. 3—49, jede Seite 1 Col., 165×11; II. Theil: Bl. 50—59 in 2 Col., je 155×5; III. Theil: Bl. 60—78 in 2 Col., je 145×5; IV. Theil: Bl. 79—82, jede Seite 1 Col., 14×9; der Rest in 2 Col., je 13×4). — Zeilen: I. Theil: 27; II. Theil: 28 bis 31; III. Theil: 33; IV. Theil: 33 (Bl. 79—82 hat deren nur 21). — Stoff: Papier, verschieden in den einzelnen Theilen, im Allgemeinen dick und gelblich, geglättet. — Einband: Pappendeckel, die Innenseiten des Einbandes zwei Blätter von einer alten Handschr. — Zustand: nicht ganz gut; fast alle Stücke sind darin unvollständig (vgl. Bl. 49—50, 59—60, 78—79, 82—83, 98—99 etc.), einige Blätter sind auch beschädigt. — Schrift: verschieden in den einzelnen Theilen; I. Theil: grosse Cursiv; II. Theil: kleine Cursiv; III. Theil: unregelmässige Cursiv; IV. Theil: Bl. 79a—82b grosse, schöne Rundschrift (ähnlich der Schrift der Geschichte Agakel's aus Tabriz, vgl. Nr. 137), Bl. 83—108 kleine, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, manchmal roth und grün. — Zierschriften: Bl. 3a, 63b etc. (am Anfange einer jeden Predigt im III. Theile); im IV. Theile sind sie vergessen worden. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. (einige Theile scheinen etwas älter zu sein). — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: Ter Joseph, Petrus etc.). — Nachschrift: Bl. 109a (vgl. Bl. 1a, 85a); Siegelabdruck: Bl. 79b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden. Diese Handschr. enthält vier eigentlich unabhängige Hefte, die später zusammengebunden worden sind.

**Sammelwerk. I.** Theil, Bl. 3a—49b: Thomas Medzophetsi und Kyriakos. **1a.** Bl. 3a—36b: Geschichtswerk von Thomas Medzophetsi (vgl. Nr. 65, II, § 1); **b.** Bl. 36b—46b: Die sog. „Nachschrift“ von Thomas Medzophetsi in 3 Abschn. (vgl. Nr. 65, II, § 2). — **2.** Bl. 46b—49b: „Geschichte des grossen Rabunapets Thomas (Medzophetsi, † 1446), verfasst von Kyriakos Wardapet“ etc., der Schluss fehlt (Auszug unten Arm. S. 417—18).

**II. 1.** Bl. 50a—57b: Geschichtswerk von Michael Syrus (nur der Anfangstheil, vgl. Nr. 91). — **2.** Bl. 58a—59b: Einige Auszüge aus Deuteronomium.

**III.** Bl. 60a—78a: Predigten des Wardapets Matthäus (vgl. unten Arm. S. 418).

**IV. 1.** Bl. 79a—82b: Vier Blätter aus einem schönen Rundschriftmanuscript, ein Fragment des Synodalschreibens von Nerses Schnorhali (vgl. Nr. 122). — **2.** Bl. 83a—b: Verzeichniss einiger grammatikalischer Termini; der Anfang fehlt. — **3.** Bl. 84a: Ein grammatikalisches Stück unter dem Namen des „Moses Xerthol“ (der Dichter). Der Anfang fehlt. Bl. 87b ff.: Aehnliche Stücke (anonym), so Bl. 91a—98b: Sammlung einiger Synonyma u. dgl. — **4.** Bl. 99a—106b: Schriften von Ananias aus Schirak. **a.** Bl. 99a: „Ueber die Vollendung der Arithmetik“, hier nur die Aufgaben 3—24, da der Anfang fehlt (vgl. Nr. 30, § 2, erschienen jetzt auch in „Ararat“ 1896, Heft III, p. 152—56); **b.** Bl. 101a: „Die zweite Serie der arithmetischen Aufgaben zur Unterhaltung“ etc. (vgl. Nr. 30, § 3); **c.** Bl. 103a: „Ueber die Gewichte“; Bl. 104b: „Ueber die Masse“ (vgl. Nr. 30, § 4); **d.** Bl. 105b: Die Zahl der Verse des Alten und Neuen Testaments (vgl. Nr. 30, § 5); **e.** Bl. 106a: „Die Namen der Edelsteine“ etc. (vgl. Nr. 30, § 7). — **5.** Bl. 107a—108b: Die allegorischen Erklärungen des Wardapets Wanakan (vgl. Nr. 71, II, § 6). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 419.

### 131. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 73 (leer: Bl. 1, 2, 56b—73b). — Grösse: 18×13 (Text: etwa 15×11). — Zeilen: 26 (die Tabellen ausgenommen). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: ohne Deckel. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (eine unbedeutende Zierschrift auf Bl. 55b, verzierte Titelseiten Bl. 3a, 22a). — Datum: 1285 (= 1836). — Schreiber: Mahtessi Manuk Marukhian. — Schreib-

ort: Jerusalem. — Besitzer: Mahtessi Basilius. — Nachschriften: Bl. 1a, 2a (Titel), 9a, 22a (Titel), 55b—56a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Kalendarium und „Mondanweiser“**, verfasst von Jacob Khankhanian in der Stadt Wan, abgeschrieben von Manuk Marukhian etc. Ausführlicher unten Arm. S. 420.

### 132. (alte Nummer fehlt).

\* Blätter: 239. — Grösse: 18,5×14 (Text: 13,5×10,5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet; hinten zwei Pergamentblätter. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht gut; die Blätter sind von Feuchtigkeit und vom Gebrauche schwarz geworden, der Text oft beschädigt; es fehlen dann Blätter am Anfange und Ende, auch zwischen Bl. 8—9. — Schrift: grosse, fette und regelmässige Rundschrift, aber nicht sehr schön. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: grosse Vogelschriften am Anfange eines jeden Liedes. Randverzierungen etc. fehlen. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber und Besitzer: der Mönch Karapet; Ausschmücker: der Mönch Jeremias. — Schreibort: Kloster hl. Gottesgebärerin auf dem Berge Sepuh (Sipau). — Nachschriften: Bl. 239b; kleinere: Bl. 152b, 171a etc. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Kirchenliederbuch**, sog. „Schatzkammer“ („Gandsaran“, weil jedes Lied mit dem Worte „Gands“ = Schatz beginnt, verschieden von Hymnarium). Hier sind 69 Lieder vorhanden, alle eigentlich anonym, aber die Anfangsbuchstaben der Verse geben gewöhnlich den Namen des betreffenden Dichters an. Darunter: Lieder von Chačatur (Lied 6, 7, 21—23, 36—37, 44, 53, 56, 65, 69), Gregor von Achlath (Lied 9, 15—18, 20, 26—28, 29b, 39, 45, 49, 54—55, 60—62, 64, 68), Mëkërtitsch Nayaš (Lied 11, 19, 29a, 30—31, 35, 38, 48, 50, 57, 59, 63, 66—67), Johannes (Lied 8, 41, 51), Mëchithar Ayiwanetsi (hier „Erevantsi“, Lied 25), „Merzan“ (Lied 32; „Davedtsi“ Lied 43; „Djëgnavor“, d. h. Einsiedler, Lied 58), und einige Lieder, die keinen Namen aufweisen. Vgl. die einzelnen Lieder unten Arm. S. 421—23; ib. auch die Nachschriften. — Die zwei Pergamentblätter am Ende enthalten Fragmente eines Lektionariums in schöner mittelmessoplianischer Uncialschrift (Col. 27×7,5 cm., Zeilen 23).

Diese „Schatzkammer“ ist nach Zarbanelian's Bibliographie (Ven. 1883, p. 124—25) dreimal erschienen, zu CP. 1739, 1740 und 1788. Diese Ausgaben habe ich nicht zur Hand, um urtheilen zu können, ob sie in allen Theilen mit der Handschr. übereinstimmen oder nicht. Die Handschriften weichen

von einander bedeutend ab (vgl. Nr. 133, II, Nr. 139, 318). Viele „Gands“-Lieder werden auch in den „Liederbüchern“ („Talaran“) gefunden, z. B. Ed. CP. 1816, p. 272—354 u. dgl. m.

### 133. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 273 (leer: Bl. 1 a, 2 b, 272—73). — Grösse: 18×14 (Text: 13×9.5). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, gelblich und ursprünglich geglättet; 2 Pergamentblätter, 1 vorne und 1 hinten. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, beschädigt. — Zustand des Textes gut, obwohl viele Blätter schwarz geworden sind, viele Ränder ausgebessert (Bl. 1—14, 35—6 etc.) u. s. w. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Stückes, meist einfach roth und schwarz. Arabeske: Bl. 3 a (unbedeutend), Zierleisten (ebenfalls): Bl. 2 a, 15 b, 29 a, 187 a. — Datum: 904 (= 1455). — Schreiber: der Mönch Sargis. — Schreibort: Kloster „Parvagrak“. — Besitzer: Ter Wardan u. A. — Nachschriften: Bl. 270 b—271 b; kleinere: Bl. 2 b, 50 b, 106 b, 272 b, 273 b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

Rituale und „Schatzkammer“. Bl. 1 b—2 b: Inhaltsverzeichniss beider Theile. I. 1. Bl. 3 a bis 187 a: Rituale (die einzelnen Theile vgl. Nr. 68, 108, 123). Unter anderen: 2. Bl. 42 b: Klagegedicht von Manuel (vgl. Nr. 123, § 3); b. Bl. 49 a: Ein solches (anonym); c. Bl. 88 b: Basilus von Caesarea, Gebet für Wasserweihe (vgl. Nr. 9, III, § 1); d. Bl. 127 b: Die „Befehlspredigt“ (vgl. Nr. 5, II, § 1 a).

II. Bl. 187 a—270 a: „Schatzkammer“, vgl. Nr. 132. Dieses „Gandsaran“ enthält nur 30 Lieder (vgl. unten Arm. S. 424—25), die meisten sind neu und in Nr. 132 nicht vorhanden, obwohl sie von denselben Dichtern herrühren, so von Chačatur (Lied 3, 6, 15, 23, 25, 27), Gregor (Lied 29—30), Mëkërtitsch Nayaš (Lied 1—2, 4, 5, 7—12, 16—17, 19—22, 24, 26), dann „Merzan“ (Lied 13) und (§ 14) Bl. 268 a ff. zwei Lieder auf Weihnachten (vgl. „Talaran“, ed. CP. 1730, p. 165—67 und sonst öfters) und Charfreitag.

III. Die zwei Pergamentblätter sind nicht gut erhalten; jede Seite hat ungefähr 9 Zeilen in grosser Uncialschrift (1 Col. 13×10.5 cm.). Es sind Fragmente eines Evangeliums (Matth. XXII, 8—14, 16—18, und XXII, 4 ff.). — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 425—26.

### 134. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 125 (leer: Bl. 32 b, 108 b). — Grösse: 17×12 (Text: 12.5×7). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet; schön geglättet: Bl. 9

bis 32. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht gut, es fehlen viele Blätter am Anfang, Mitte und Ende des Werkes (vgl. Bl. 8—9, 29—32, 70—71, 93—94, 102 bis 103 etc.), der Text ist oft kaum noch zu lesen (z. B. Bl. 65—68). — Schrift: grosse Cursiv, in matter Tinte (von einer anderen Hand Bl. 9—32). — Ueberschriften etc.: roth. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: aus der „neuen“ Sammlung.

**Sammelwerk**, grösstentheils Auszug aus den Kirchencanones. 1. Bl. 1 a—8 b (der Anfang fehlt): Ein Stück Commentar über Genesis. — 2.—8. Bl. 9 a ff.: Auszüge aus den Kirchencanones (vgl. unten Arm. S. 426 bis 427). — 9. Bl. 109 a (Nerses Schnorhali's) Bemerkung über die Tabelle der Blutverwandtschaft; Bl. 112 b: Auszug aus „den Gesetzen“ der Kaiser „Leo, Constantinus und Justinianus“ (1 Seite; den vollständigen arm. Text der „Gesetze der Könige Constantin, Theodosius und Leo“, übersetzt von Nerses Lambronatsi, vgl. in dem Werke: „Syrisch-römisches Rechtsbuch aus dem V. Jahrhundert“, herausg. von Bruns und Sachau, Leipz. 1860, I, p. 95—141, übersetzt II, p. 114—50); b. Bl. 113 a—125 b: Jacob, Schüler des Wardapets Georg aus Erzänka, über die Blutverwandtschaft (vgl. Nr. 100, III, § 1 u. s. w.).

### 135. (alte Nummer 93).

Blätter: 231 (leer: Bl. 17 b, 116 b, 134—37, 218 b—231). — Grösse: 18.5×11 (Text: 14×8.5; Bl. 138 ff. Tabellen). — Zeilen: 26, die Tabellen ausgenommen. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet; Bl. 138—191 sehr dünnes Papier, etwas gelblich; Bl. 230—31 Pergamentblätter. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand des ersten Theiles (Bl. 1—137) gut, der Rest nicht so ganz gut; es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 11 und 12, 47—48, 137—38, 147—48 u. s. w. — Schrift des ersten Theiles: regelmässige, schöne Rundschrift; des zweiten Theiles (Bl. 138—218): kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth, auch die Linien der Tabellen. — Zierschrift, Randverzierung und Zierleiste nur Bl. 53 b, 122 b (unbedeutend). — Datum: ungefähr XVI. Jahrh. (vor 1693). — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: Gregor, Simon etc.). — Nachschriften: Bl. 230 b, 231 a. — Notiz: hergeschickt von Gabriel Georgian aus Botuschani im J. 1840.

**Amir-Dowlat aus Amasia**, „Nutzen der Heilkunde“ und „Achrabadin“ in abgekürzter Recension, genau wie Nr. 75 (vgl. dieselbe). Nr. 75 und diese Handschr. füllen gegenseitig die Lücken aus. I. 1. Bl. 1 a: Vorwort. — 2. Bl. 1 b: Inhaltsverzeichniss. — 3. Bl. 2 b ff.: Anthropologie. — 4. Bl. 21 a: Erster Theil der Heilkunde (vgl. Nr. 75, § 1—5).

**II. 1.—2. Bl. 52 a—122 a:** „Achrabadin“, zusammengestellt von Amir-Dowlat aus „Min-haği dukan, verfasst von Musi bin Maymun“ etc. (vgl. Nr. 75, II). — **3. Bl. 122 b bis 133 b:** „Geschichte der Arzneimittel“, ein kurzgefasstes Medicinal-Wörterbuch (fehlt in Nr. 75), vgl. darüber P. L. Hunanian's Werk, p. 384—85; ein ganz anderes Werk ist Amir-Dowlat's Werk „Den Unwissenden nutzlos“ (Nr. 40, § 2).

**III. 1. Bl. 138 a—206 a:** Amir-Dowlat's Tabellen der Heilkunde (Nr. 75, II, § 5). — **2.—3. Bl. 207 b ff.:** Ueber die Kraft der Arzneien (vgl. Nr. 75, II, § 6) u. dgl. — **4. Bl. 216 b—217 b:** „Worte der Lehrer“ (Nr. 75, II, § 4). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 429 (Bl. 231 a von einem späteren Besitzer Simon, aus dem J. 1693).

### 136. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 104 (leer: Bl. 1 b, 9 b, 102 b, 103 bis 104). — Grösse: 19,5×14,5 (Text: 14,5×10). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, sehr dünn und weiss, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: scheint Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen; Titel: Bl. 1 a. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian aus Erzerum, im J. 1891.

„Das Buch, welches genannt wird: **Eröffnete Quelle**, verfasst von Petrus Wardapet Ayamalian aus Nachidschevan . . . zu Edschmiadzin . . . im J. 1213 (= 1764), am 20. März“. **1. Bl. 2 a:** Gedicht von Petrus. — **2. Bl. 3 a:** Vorwort. — **3. Bl. 7 b ff.:** Wieder zwei Gedichte von Petrus. — **4. Bl. 10 a—96 a:** Das Werk in 32 Cap. Vgl. Nr. 211. (Ich weiss nicht, ob dieses Werk von Petrus Ayamalian Berthumian, Erzbischof von Nachidschevan, jemals herausg. worden ist oder nicht; ein ganz anderes Werk ist: „Das Buch, welches genannt wird: Gute Quelle, aus den Werken der Lateiner in's Arm. übertragen und verfasst von Petrus Wardapet aus Tiflis“ etc., Ven. 1722, 12°, pp. 359. Der Commentar der Paulinischen Briefe von Petrus Ayamalian Berthumians ist erschienen zu Jerus. 1850). — **5. Bl. 96 b—102 a:** „Aristakēs Wardapet, Rede über den Neuen (weissen) Sonntag“.

### 137. (alte Nummer 83).

Blätter: 432+5 (leer: 4 unnummerirte Blätter vorne und Bl. 428, 428 b). — Grösse: 18,5×14 (Text: 18,5×9,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, ziemlich

dick und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut; nur fehlen am Anfange 4 Blätter. — Schrift: schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1114 (= 1665). — Schreiber: der Presbyter Avetis (unter der Aufsicht des Verfassers selbst). — Schreibort: Erivan. — Besitzer: der Verfasser selbst, Aokel aus Tabriz. — Nachschriften des Verfassers Bl. 424—427 b, des Schreibers Bl. 427 b—428 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

#### Geschichtswerk von Aokel aus Tabriz.

**1. Bl. 1 a ff.:** Die Handschr. ist das vierte der vier unter der Aufsicht des Verfassers selbst gefertigten Exemplare. Der Anfang fehlt, und Bl. 1 a beginnt in der Mitte des zweiten Capitels. Die eigentliche Geschichte schliesst mit Bl. 365 a ab (Cap. 1—50). Ausser der Ausgabe durch Oskan (Amsterdam 1669, 8°, pp. 650), erschien neuerlich eine zweite Ausgabe nach einer der obenerwähnten vier Handschr. (Edschmiadzin 1884, 8°, pp. 524; vgl. darüber F. Müller's Artikel in W. Z. K. M. 1888, III, p. 259—62, arm. in „Handes“ 1889, Nr. 7, p. 139—41, wo auch die Nachschrift unseres Exemplars mitgetheilt worden ist. Der Verfasser hat unser Exemplar revidirt und zahlreiche Stellen und auch grosse Stücke als überflüssig gestrichen, diese sind auch grösstentheils in der Amsterdamer Ausgabe ausgeblieben; die Edschmiadziner Ausgabe habe ich leider nicht zur Hand). — **2. Bl. 365 a ff. (Cap. 51):** „Geschichte der osmanischen Könige“ (Oskan, p. 540—54; dieser Theil ist jedoch in der Handschr. bedeutend ausführlicher und auch die Reihenfolge des Stoffes eine ganz andere; vgl. über diese Werke unten Arm. S. 430—33). — **3. Bl. 377 b ff. (Cap. 52):** „Genealogie der persischen Könige“ (Oskan, p. 554—55). — **4 a. Bl. 378 b bis 380 a:** „Tabellen der Namen der Edelsteine“, arm., arab., türk., pers. etc. (fehlt bei Oskan; vgl. Nr. 31, I, § 1); **b. Bl. 380 b ff.:** „Ueber die Namen und die Eigenschaften der Edelsteine“ (Oskan, Cap. 53, p. 555—63; Aokel gibt an, dass dieses Werk der arm. Priester Sargis in Aleppo auf seine Bitte verfasst habe); **c. Bl. 386 a ff.:** „Das ist das Buch der Gewahir“ (Oskan, Cap. 53, p. 564—70; Aokel erwähnt, dass er dieses Stück in alten Handschr. gefunden habe, vgl. Nr. 31, I, § 2—3). **d. Bl. 391 a:** „Noch ein Wort über das Gift“ (Oskan, Cap. 53, p. 570—73). Dieses Cap. 53 hat K. Patkanian in's Russische übersetzt und erläutert Драгоценные камни etc., Petersb. 1873; — **5. Bl. 393 a ff. (Cap. 54):** „Geschichte des Landes der Aλuanen, verfasst von Wardapet Johannes Dzaretsi“ (Oskan,

p. 574–88; die Geschichte fängt an mit dem J. 1021–1572). — 6. Bl. 403a: Chronologie nach einem alten Exemplar (bei Oskan, p. 589–621, übersetzt von Brosset, vgl. unten). — Auf Bl. 429b–432b hat eine neue Hand eine Abkürzung des „Briefes vom Himmel“ (vgl. Nr. 63, II) niedergeschrieben. — 7. Bl. 424a ff. (Cap. 56): „Ursache der Abfassung dieses Buches, worin auch die Nachschrift des Verfassers“ *Aṣakel* aus Tabriz (auch das bei Oskan, p. 621–38, und darauf, p. 638–45, eine Biographie des Wardapets Oskan selbst; die wichtigen Daten in dieser Nachschrift siehe unten Arm. S. 432–33; darnach hat *Aṣakel* im J. 1651 begonnen zu schreiben und im J. 1662 das Geschichtswerk vollendet; *Aṣakel* ist gestorben im J. 1669). — Die Nachschrift des Priesters *Avedis* siehe unten Arm. S. 433. — Eine franz. Uebersetzung dieses Geschichtswerkes mit zahlreichen Noten besorgte M. Brosset, *Collection des historiens arméniens*, I, Pétersb. 1874, 4<sup>o</sup>, p. 267–608: „*Livre d'histoires, composé par le vartabied Arakel de Tauriz*“ (p. 553–62, Cap. LIV: *Histoire du pays des Aghovans, composée par le vartabied Johannes de Dzar*). Vgl. M. Brosset, *Les historiens arméniens des XVII. et XVIII. siècles*. Pétersb. 1873, 8<sup>o</sup>, pp. 60, (zuerst in *Mémoires de l'Académie Imp. des sciences de St.-Pétersb.* VII, Ser. t. XIX, Nr. 5), p. 14–22: *Notice sur Arakel*, p. 22–60: „*Régistre chronologique d'Arakel*“, übersetzt und mit Noten versehen (vgl. oben § 6).

### 138. (alte Nummer 104).

Blätter: 254 (leer: Bl. 10 a, 254 b). — Grösse: 18×125 (Text: 13×85). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet; Bl. 11 Pergament. — Einband: ohne Deckel. — Zustand: schlecht; Bl. 1–27 schwarz und schmutzig geworden, viele Ränder ausgebessert, der Text oft beschädigt, mit Blättchen überklebt, um namentlich die zahlreichen Nachschriften unleserlich zu machen (vgl. Bl. 65, 73 a, 77 a, 90 etc.). — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen am Anfange eines jeden Stückes. Arabesken (vielfarbig, aber unbedeutend): Bl. 11 a, 27 a. Ebenso Zierleisten: Bl. 42 a, 46 b, 77 b, 120 b, 142 a. — Datum: 983 (= 1534). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: scheint Warag. — Besitzer: Ter Aristakes u. A. — Nachschriften: Bl. 9 b, 10 b, 26 b, 46 a, 65 a etc. (die meisten mit Papier überklebt). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale.** 1 *a*. Bl. 1a–9b: Eine Predigt über die Ehe; *b*. Bl. 8a: Ein Lied auf den Bräutigam. — 2. Bl. 11a–254a: Rituale (vgl.

Nr. 68, 108, 123, 133). Darunter: *a*. Bl. 80a, 84a: Zwei Auszüge aus der „Lehre des hl. Gregor Illum.“ (vgl. Nr. 123, § 2 u. s. w.); *b–d*. Bl. 97a: Klagelied über einen Verstorbenen von Manuel; Bl. 101b: Anonymes Grablied; Bl. 146a: Basilius von Caesarea, Gebet für Wasserweihe (vgl. Nr. 133, I, § 2 und sonst öfters); *e*. Bl. 117b: Die „Befehlspredigt“ (vgl. Nr. 5, II, § 1); *f*. Bl. 217b–236b: Lectionen aus den Evangelien (vgl. *Rituale*, ed. Wien 1880, p. 128–67 etc.). — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 434.

### 139. (alte Nummer 90 A).

Blätter: 154. — Grösse: 18×135 (Text: 13×9). — Zeilen: 18–19. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: ohne Deckel. — Zustand: nicht ganz gut, da zahlreiche Blätter fehlen am Anfang und Ende des Werkes, auch sonst in der Mitte; der Text wird unterbrochen, namentlich zwischen Bl. 12–13, 22–23, 69–70, 79–80, 93–94, 102–3, 112–13, 124–25, 134–35, 142–43 (oft sind die Blätter nur falsch geordnet und daher ist die Unterbrechung entstanden). Ein Theil ist zerrissen von den Blättern 79, 153. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (unbedeutende Marginalien: Bl. 14 a, 37 a, 74 a etc.). — Notiz: erworben um 1845–67.

„*Schatzkammer*“ mit vielen neuen Stücken in einer ganz neuen Reihenfolge als jene in Nr. 132 und 133, II, aber leider unvollständig. Jetzt sind darin 56 Lieder vorhanden (vgl. unten Arm. S. 435–37, wo auch die entsprechenden Stücke in Nr. 132 und 133 angegeben worden sind). Viele Lieder, die in Nr. 132 und 133 anonym waren, tragen hier Ueberschriften mit den Namen der Dichter. Jetzt sind hier vorhanden: Lieder von *Chacatur* (Lied 6, 22, 37, 54–56), *Gregor von Achlath* (Lied 4–5, 15, 17, 19–20, 30–31, 39, 40–41 etc.; vgl. Lied 48 auf den *Katholikos Zacharias*, von *Gregor aus Aithamar*), *Mekertitsch Naryaš* (Lied 9, 16, 18, 25–26, 32, 44, 49, 51, 52), *Mechithar von Ayrwanz* (Lied 7, 10, 13, 21, 24), *Matthäus Wardapet* (Lied 35, 36, 43, 45), *Johannes aus Thulkuran* (Lied 53, vgl. Nr. 132, Lied 51) u. s. w.

### 140. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 168. — Grösse: 19×15 (Text: theils 15×11, theils 13×105; Bl. 26–56, 165 und 166 in 2 Columnen, je 125–13×45). — Zeilen: 21–25. — Stoff: Papier, dünn (Bl. 1–25, 155–64 dick), gelblich und wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit

verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, viele Blätter halb zerrissen (vgl. Bl. 44, 142, 153), die Ränder beschädigt und ausgebessert u. s. w. Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende der Handschr., der Text wird unterbrochen auch zwischen Bl. 2—3, 32—33, 41—42, 42—43, 162—63, 165—66, 167—68. — Schrift: Cursiv (von neuer Hand Bl. 165—68; Bl. 167 a Rundschrift). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (vgl. unbedeutende Zierschriften und Skizzen der Verzierungen auf Bl. 12 a, 26 a, 42 b, 165 a). — Datum: 1065 (= 1616). — Schreiber: unbekannt (ein Armenier in Polen). — Schreibort: Kamieniec. — Besitzer: der Bischof Johannes. — Nachschriften: Bl. 41 a, 114 b, 129 b, 161 b; Siegelabdruck: Bl. 155 a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Sammelwerk. I. 1. Bl. 1a:** Eine Rede über die Geburt Christi (der Anfang fehlt). — **2. Bl. 2b—12a:** Eine andere Rede ähnlichen Inhaltes, unvollständig und anonym. — **3. Bl. 12a bis 24a:** Jacobus von Sarug, „über den grossen Freitag des Leidens unseres Herrn Jesu Christi“ (vgl. Nr. 2, § 15). — **4. Bl. 24b bis 25b:** Einige Fragen und Antworten.

**II. 1. Bl. 26a—40a:** Acht Auszüge aus dem Rituale, darunter Bl. 29 a: „Canon der Brunnenweihe, verfasst von (Nerses), Erzbischof von Tarsus“ (vgl. Nr. 68, § 22). — **2. Bl. 40 a ff.:** Verschiedene Angaben, chronologische Notizen (vgl. Nr. 29, VI, § 5) und am Schlusse (Bl. 42 a—42 b) Fragment einer Geschichte Joseph's (eine ausführliche Geschichte in Nr. 126, § 1).

**III. Bl. 42b—114b:** Geschichte der Sieben weisen Meister (ohne Titel) in 28 Abschn. (vgl. unten Arm. S. 438). Eine ganz andere und erweiterte Recension stellt dar: „Das Buch der Geschichte des Kaisers Pontianus und seiner Frau, der Königin, und seines Sohnes Diocletianus und der Sieben Weisen“, CP. 1792, 8<sup>o</sup>, p. 1—287 (genau derselbe Text in der Ausgabe von CP. 1741; die Sieben Meister sind noch erschienen zu „Alicorna“ 1696, CP. 1721; diese, wie auch unsere Handschr. bieten eine jüngere Uebersetzung eines abendländischen Textes. Uebersetzung vgl. F. Müller's Artikel in W. Z. K. M., 1890, p. 213—16, derselbe arm. in „Handes“ 1891, Nr. 2, p. 37—38. Vgl. ferner unter anderen F. Balthgen, Sindbad, oder die Sieben weisen Meister, syrisch und deutsch, Leipzig. 1879).

**IV. 1. Bl. 115a:** Rubriken für die Weihen der Priester und Diakonen; **b. Bl. 118 b ff.:** Ueber das Priesterthum (von Michael Syrus, vgl. Nr. 91, § 2, ed. Jerus. 1870, p. 532 ff.). — **2. Bl. 129b—161b:** „Geschichte des

Knaben Paris und der Vienne, der Tochter des Fürsten Daulfi der Stadt Vienne“ (vgl. Nr. 88, IX, wo der Text besser erhalten ist). — **3. Bl. 163 a—164 b:** Einige Räthselaufgaben. — **4. Bl. 165 a—166 b:** Fragen und Antworten religiösen Inhaltes. — **5. Bl. 167 b bis 168 b:** „Diese wenigen Worte haben wir aus dem Commentator der Genesis abgeschrieben“ (darin die Visio des Ananias aus Schirak über die Kreisbewegung der Sonne). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 439.

### 141. (alte Nummer 81).

Blätter: 230. — Grösse: 19×15<sup>5</sup> (Text: 15—16×12—13). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, weiss. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, Bl. 1—9 und 227—30 beschädigt. — Schrift: schlechte Currentschrift in sehr matter Tinte. — Ueberschrift nur auf Bl. 145, sonst Alles ununterbrochen und ohne Ueberschriften. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1735. — Schreiber etc.: unbekannt (im Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen (vgl. jedoch Bl. 144 b, 151 a). — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1838.

**Psalterium. 1. Bl. 1 a—141 b** (vgl. Nr. 153). — **2. Bl. 141 b—144 b:** Nerses Schnorhali's Bekenntniss-Gebet (oft und in zahlreichen Sprachen erschienen, vgl. J. J. Schröder, Linguae Armeniacae Thesaurus, London 1780, p. 49 ff.: Preces Domini Niersesis, Armenorum etc., lat., franz. und englisch; London 1780 in vier Sprachen, Preces S. Nerses Armeniorum Patriarchae; Ven. 1810 in zehn Sprachen u. s. w., endlich in 33 Sprachen Ven. 1862, 1872; in zwölf Sprachen Mosk. 1830; deutsch bei den Mechith. in Wien: „Clajensis St. Nerses, Patriarch der Armenier, Gebete von diesem Heiligen verfasst“. 4. Aufl., 12<sup>o</sup>, 1861 u. dgl.) — **3. Bl. 145 a—230 b:** „Festanzeiger“ der arm. Kirche, hier „Index der Feste“ genannt (vgl. Nr. 174, § 3). — Die Marginalien vgl. unten Arm. S. 440 (auf Bl. 151 a das Datum „1735“).

### 142. (alte Nummer 137).

Blätter: 400 (leer: Bl. 398 b, 399 b, 400 und die 4 Pergamentblätter). — Grösse: 13×9<sup>5</sup> (Text: 9×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet; Pergamentblätter 2 vorn und 2 hinten. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut; Blätter ausgerissen zwischen Bl. 141 bis 142, 199—200, 256—57. — Schrift: kleine, regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: einfach rothe, aber schöne Vogelschriften am Anfang eines jeden Hymnus, vielfarbig und mit Gold: Bl. 1 a, 10 b, 56 a etc.; die

ganze erste Zeile in schönen Zierschriften: Bl. 1a, 142 a, 200 a, 257 a. Arabesken (vielfarbig, mit Gold und schön): Bl. 1a, 142a, 200a, 257a; ebenso Zierleisten: Bl. 10 b, 112 b, 322 a, 345 a, 375 a. Randverzierungen: ebenso wie die Zierschriften gewöhnlich einfach roth, nur bei den Arabesken vielfarbig und in Gold (Vögel: Bl. 29 b—32 b, 182 a, 275 b etc.; Menschengestalten: Bl. 28 a, 52 b, 149 a etc.). — Datum: 1074 (= 1625). — Schreiber: Wahan (wohl auch der Miniaturenmalers). — Schreibort: Zeitun. — Besitzer: Ter Manuk, später Mahtessi Astuadzatur. — Nachschriften: Bl. 55 b, 397 a—398 a, 399 a und auf den Pergamentblättern. — Notiz: Geschenk von Georg Schükürjan aus Kutahia; schon in der Triester Sammlung vorhanden.

**Hymnarium** für das ganze Jahr in 10 Hauptabtheilungen (jede mit einer Arabeske oder Zierleiste beginnend), die Hymnen grösstentheils anonym (vgl. unten Arm. S. 441); Bl. 396 b: „Ueber die Hymnen“ und deren Verfasser (anonym, sonst dem Presbyter Stephanus zugeschrieben, vgl. Nr. 346, § 1, Nr. 347, § 1 u. s. w.). — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 442. — Das Hymnarium ist sehr oft erschienen, z. B. Amsterd. 1664, 1685, 1702, 1718, CP. 1727, 1742, 1768, 1784, 1853 etc., Edschiniadzin 1874 u. s. w. Theilweise Uebersetzungen: *Laudes et Hymni ad SS. Mariae Virginis honorem* etc., Venet. 1877; F. Nève, *Les hymnes funèbres de l'église arménienne traduits sur le texte arménien du Charagan*, Louvain 1855, 8°, pp. 40, u. dgl.; dasselbe in F. Nève's „L'Arménie chrétienne“, Louvain 1886, p. 212—47; ib. p. 46—58: *L'Hymnologie arménienne*; dann zahlreiche Hymnen in franz. Uebersetzung eingehend besprochen, so p. 59 bis 76: Hymnen der drei Tage des Verklärungsfestes; p. 77—120: *De l'Invocation du Saint-Esprit, hymnes traduits et commentées* (Hymnen der acht Tage der Pfingsten); p. 121—39: *Canon des Fêtes de S. Jean-Baptiste*; p. 140 bis 154: *Canon des saints Apôtres Pierre et Paul*; p. 192—202: *La légende de sainte Rhipsima* (mit der Hymne des Katholikos Komitas); p. 203—11: *Cantiques en l'honneur de Vartan et de ses compagnons* u. s. w. Eine vollständige russische Uebersetzung des arm. Hymnariums besorgte B. Emin (Шараканъ, Mosk. 1879, 2. Aufl., 8°, pp. 449). Eine in mancher Beziehung sehr beachtenswerthe „Erklärung des Hymnariums“ veröffentlichte P. Gabriel Avedichian (Ven. 1814, 8°, pp. 807). — Ueber die arm. Tonzeichen in den Hymnarien etc. vgl. Petermann in Z. D. M. G., 1851, p. 365—72, mit 6 Tafeln; weiteres in Nr. 202.

### 143. (alte Nummer 122 C).

Blätter: 283 (leer: Bl. 122). — Grösse: 14,5×9 (Text: 10,5×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, aber viele Blätter sind weggeschnitten worden, so 4 Blätter am Anfang und andere zwischen Bl. 29—30, 85—86, 96—97, 113—14, 218—19, 229—30, 252—53, 256—57 und am Schlusse. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften (einfach roth, aber schön): am Anfange eines jeden Abschnittes; ebenso die Randverzierungen (Bäume und Blumen: Bl. 20a, 47b, 117a, 119a etc.; Vögel: Bl. 91b, 97b, 117a, 118a, 137a etc.; Lamm: Bl. 58a, 70b; Thürme, Kreuze: Bl. 113b, 135a etc., u. dgl. m.). Arabesken: fehlen, dagegen einfache, aber schöne Zierleisten: Bl. 14a, 47b, 58a, 97a, 113b, 119a. — Datum: scheint XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber und Besitzer (wohl auch Miniaturenmalers): Mekértitsch Lazar oylu. — Schreibort: wohl Krim. — Nachschriften: Bl. 113a, 212a, 218a, 242 a, 253 a etc. (oft nur Rubriken und ähnliche Bemerkungen). — Notiz: erworben um 1845—67.

**Brevier** und Gebete der arm. Kirche in tatarischer Uebersetzung (mit arm. Lettern geschrieben). Die Uebersetzung ist ganz slavisch. 1.—7. Bl. 1a—256b: Brevier; darunter (§ 4, Bl. 58a—96b) die gewöhnliche Messe der arm. Kirche in tatarischer Sprache (Bl. 86a: ein Lied von Johannes aus Garni, vgl. arm. Nr. 146, § 3f). — 6. Bl. 113b ff.: Verschiedene Gebete, namentlich Bl. 123a und 137a: Zwei Gebete von Johannes aus Garni; Bl. 158b: Ein Gebet aus dem „Cyprianus-Buch“ (vgl. Nr. 191); Bl. 182a: Nerses Schnorhali's Gebet (vgl. Arm. Nr. 141, § 2); Bl. 198b: Ein Stück aus dem Gebetbuche Gr. Narekatsi's; Bl. 201b: Kyriakos Wardapet „Nutzen des Bekenntnisses“ (alles tatarisch). — 8. Bl. 257a—283b: Geschichte der hl. Jungfrau Marianne. — Die Nachschrift auf Bl. 113a siehe unten Arm. S. 443.

### 144. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 205+2 (leer: Bl. 205). — Grösse: 14×9 (Text: 10,5—11×6—6,5). — Zeilen: 19—25. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, fast alle Blätter sind wasserfleckig geworden, zahlreiche Ränder ausgebeisset, auch der Text oft beschädigt (vgl. Bl. 21 b, 22—23, 80, 178—79 etc.). — Schrift: grosse, fette und unregelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschrift und Zierleiste (unbedeutend) nur auf Bl. 3a, 201a. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber und wohl auch Besitzer: der Greis Taunakan. — Nachschriften: Bl. 4a, 204a (dann kleine Gebete, Bemerkungen fast in jeder Ueberschrift der Gebete); Siegelabdruck: Bl. 61a, 130a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Gebete und Belehrungen von Wardan Marathatsi** (aus Marath in Sassun). I. Bl. 3a—146a: Gebetbuch von Wardan Marathatsi, Vorwort und Gebete in 20 Abschn. (vgl. Arm. S. 444—45; die Ausgabe „Gebetbuch, verfasst vom sel. Wardapet Wardan“ etc., CP. 1734, 16°, pp. 464, enthält 22 Abschn.; der letzte Abschn. (p. 443—54): „Gebet des Wardapets Wardan für Lebendige und Abgestorbene“ fehlt in dieser Handschr. Genau so ist auch die zweite Ausgabe: „Gebetbuch, verfasst vom Wardan Wardapet aus Bitlis“ etc., CP. 1841, 12°, pp. 192).

II. Bl. 146a—193a: Belehrungen von Wardan (wohl Marathatsi). 1. Bl. 146a: Inhaltsverzeichnis („Belehrung von Wardan“ etc.). — 2.—8. Bl. 146b ff.: Belehrungen in zahlreichen Abschn. (ohne den Namen Wardan's, vgl. unten Arm. S. 445—46). — 9. Bl. 187a ff.: „Canonische Belehrung, geschrieben von Wardan Wardapet“; d. Bl. 189a: „Ueber das Messopfer“, Bestimmungen; e. Bl. 189b: „Ueber die Flucher“ (das stimmt mit dem neunten Abschn. des Werkes von Johannes aus Erzänka, vgl. Nr. 4, § 1).

III. Verschiedene Stücke. 1. Bl. 193a ff.: „Das ist der Sonntagsbrief, der vom Himmel gefallen ist“ (der „Brief vom Himmel“, vgl. Nr. 63, II). — 2. Bl. 201a bis 204a: „Worte des Bekenntnisses, gesagt von Melrik Wardapet“ (Georg, XI. Jahrh.). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 446.

#### 145. (alte Nummer 129 A).

Blätter: 272. — Grösse: 135×85 (Text: 10×65). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dick und gelblich (ursprünglich geglättet). — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, alle Blätter haben von der Feuchtigkeit, vom Gebrauche etc. gelitten, sind schwarz und oft schmutzig geworden, die Ränder beschädigt und viele Randverzierungen weggeschnitten u. s. w. Es fehlen Blätter am Anfang und auch sonst, z. B. zwischen Bl. 10—11 etc. — Schrift: kleine Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus (unbedeutend). Unbedeutende Zierleisten: Bl. 24a, 64b, 132a, 175b. — Datum: 718 (= 1269, gebd. im J. 1438). — Schreiber: der Presbyter Karapet; Buchbinder: Joseph im Kloster des hl. Cyrillus. — Schreibort: Sis. — Besitzer: der Presbyter Simon. — Nachschriften: Bl. 89b, 271a—b, 272a—b. — Notiz: erworben um 1845—67.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 446—47.

#### 146. (alte Nummer 132).

Blätter: 316 (leer: Bl. 305b, 306a). — Grösse: 13×85 (Text: 95—10×6). — Zeilen: 15—16. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl einige Blätter schwarz geworden und manche beschädigt sind (vergleiche Bl. 164—67, 175—76, 210, 213 etc.). Es fehlen Blätter am Anfang und am Ende, auch zwischen Bl. 10—11, 177—78 (3 Blätter, zur Hälfte zerrissen ist Bl. 1. — Schrift: Rundschrift (verschiedene Hände). — Ueberschriften etc.: roth. — Datum (wenigstens für Bl. 204b ff.): 912 (= 1473). — Schreiber des ersten Theiles: der Presbyter Aristakes, jener der Fabeln: der Bischof Avedik. — Schreibort: Jerusalem. — Besitzer: die Schreiber selbst, später Matthäus Wardapet. — Nachschriften: Bl. 106b, 304b—305a, 305b (unbedeutende auf Bl. 1a, 87b, 94b); Siegelabdruck: Bl. 316a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk**. 1. Bl. 1a—47b: Predigt über das Leiden Christi (Anfang und Titel fehlt). — 2. Bl. 48a—66b: „Ueber die Natur [und] Ausstattung des Menschen“ (eine sehr „abgekürzte“ Recension des Werkes von Gregor von Nyssa, wie dieses Stück im Cod. Arm., Paris, Nr. 108, fol. 29a ff., genannt wird. Es stimmt genau mit dem Stücke in Nr. 17, I, § 18 überein). — 3. Bl. 67a ff.: Verschiedene (anonyme) Stücke, zuerst Theile des Breviers; c. Bl. 81b: Eine anonyme Rede über die Langeweile; e., f. Bl. 90b, 92a: Zwei Gebete von Joh. aus Garni (tatarisch in Nr. 143); g. Bl. 95a: „Canones, festgesetzt von den ersten Vätern“ (diese Bestimmungen waren schon in den Auszügen aus den Kirchencanones vorhanden, Nr. 134, § 4 etc.). — 4a. Bl. 107a—204b: Fabeln, 141 an der Zahl, grösstentheils aus dem „Fuchsbuche“ (vgl. Nr. 31, auch Nr. 29, II), dabei aber auch andere Stücke. (Ueber dieses Fabelbuch vgl. P. L. Hunanian's Werk, p. 274 ff., wo auch zahlreiche Stücke mitgetheilt worden sind, namentlich p. 289 ff.); b. Bl. 204b—240b: „Das Buch der Sprüche (arm. „araxy“ = „Sprüche“ und „Fabeln“), verfasst vom hl. Wardapet Wardan, die ich, der Sünder Wardan, im Thale der Mönche zusammengestellt und geschrieben habe“. Darin sind 27 oft ziemlich lange Fabeln enthalten (die Fabel auf Bl. 229b ff. siehe im Werke P. L. Hunanian's, p. 319 ff.). Diese stimmen gar nicht überein mit den Stücken in S. Martin's „Choix de Fables de Vartan en arménien et en français“ (Paris 1825, 8°, pp. 94, zusammen 45 Fabeln. Vgl. auch Nr. 260, § 2). — 5. Bl. 240b—304b: „Des seligen Athanasius, des Erzbischofs



von Alexandrien, angemessene Fragen und nützliche Antworten“. (Dies, wie das ähnliche Stück in Nr. 109. § 4, enthält veränderte Auszüge; das eigentliche Werk in Nr. 260, II, § 3.) — 6. Bl. 306b—316b (von neuer Hand): „Elegie der hl. Gottesgebärerin“ über den gekreuzigten Sohn. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 448—49.

#### 147. (alte Nummer 136).

Blätter: 153+2 (leer: 1 unnumeriertes Blatt vorne und Bl. 89, 109b, 138A). — Grösse: 13½×9 (Text im I. Theil oder Bl. 1—89: in 1 Col., je 10×6; II. Theil oder Bl. 90—109: in 1 Col., je 9×5½; III. Theil oder Bl. 110—38: in 1 Col., je 10×6½; IV. Theil oder Bl. 139—53: in 1 Col., je 9×6½). — Zeilen: I. Theil: 16; II. Theil: 23—24; III. Theil: 21; IV. Theil: 19). — Stoff: Papier, verschieden in den einzelnen Theilen. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut, nur fehlen viele Blätter, namentlich zwischen Bl. 83—84 (acht Blätter), 109—10, 135—36, dann nach Bl. 138 und 153. — Schrift des I. Theiles: grosse Rundschrift; II. Theiles: kleine, schöne Cursiv; III. und IV. Theiles: grosse, regelmässige Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften (unbedeutende Proben) nur im I. Theile. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: unbekannt, verschieden in den einzelnen Theilen, ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. (vor 1657). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (Familiennotizen von späteren Händen auf Bl. 6b, 60a, 89a, 89b, 109b). — Notiz: vor 1845 (kurz nach 1828) in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk. I.** Bl. 1a—88b: Verschiedene (anonyme) Stücke religiösen Inhaltes.

**II. 1.** Bl. 90a—96b: Johannes Mandakuni, Rede über die hl. Communion (Werke. ed. Ven. 1860, Hom. XXI, p. 165—73, übers. J. M. Schmid, Heilige Reden etc., p. 191 bis 202). — **2.** Bl. 96b—103a: Joh. Chrysostomus, „Erklärung des parabolischen Wortes des Evangeliums“, Lucas X, 30 (daselbe in Nr. 224, § 108). — **3.** Bl. 104a—109a: „Vom seligen Elisiché gesagt über die Welt (?), und im nützlichen Geiste für Alle“.

**III.** Bl. 110a—138b: Drei Predigten (anonym).

**IV.** Bl. 139a—153b: „Ueber einen Priester, der mit den Scheichs und Mollahen der Osmanen in der Stadt Karput polemisirte“ (Polemik des syrischen Priesters Elias). — Die späteren Nachschriften oder Notizen vgl. unten Arm. S. 450.

#### 148. (alte Nummer 132A).

Blätter: 110+2 (leer: Bl. 110b). — Grösse: 14×10½ (Text: 9½×6½). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet; hinten 2 Pergament-

blätter. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen ziemlich gut; es fehlen Blätter zwischen Bl. 15—16, 104—5. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift, die Rubriken und sonstigen Theile in kleiner, schöner Rundschrift; Cursiv von neuer Hand: Bl. 1b—2a, 108b—109a. — Ueberschriften etc.: manchmal roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, gewöhnlich einfach roth, aber gelungen; in zwei Farben: Bl. 3a, 16b; ebenso die Randverzierungen (nach Bl. 80 Zierschriften und Randverzierungen nur noch auf Bl. 86b, 102b). Zierleiste: Bl. 3a. — Datum: 1099 (1650). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Barlaam. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Johannes und Ter Simon. — Nachschriften: Bl. 1a, 86a, 102a—b, 109b, 110a. — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamanian im J. 1872 (aus Erzerum).

**Rituale und „Klagelieder“.** **1.** Bl. 2a bis 85b: Rituale mit wenigen Stücken (vgl. Nr. 68, 108 etc.). — **2.** Darunter *a.* Bl. 23b: Fragen und Antworten über die Ehe; *b.* Bl. 24a: Lied auf den Bräutigam (vgl. Nr. 138, § 1b); *c.* Bl. 56a: Basilius von Caesarea, Gebet (im Canone der Leichenbestattung); *d.* Bl. 63a: Auszug aus der „Lehre des hl. Gregor Illum.“ (Nr. 138, § 3a).

**II. 1.** Bl. 86b ff.: Klagelied von Manuel; Bl. 90b ff.: Vier Klagelieder über einen Verstorbenen (anonym); Bl. 98b: Klagelied von Georg Wardapet. — **2.** Bl. 102b: Ein Gebet; Bl. 105a—108a: Ein Stück aus dem Rituale.

**III.** Die zwei Pergamentblätter sind nicht genau in der ursprünglichen Form erhalten (jetzt hat jede Seite 11 Zeilen, die Seite 12×8 cm.) in grosser mittelmesopotamischer Uncialschrift. Es sind Fragmente des Evangeliums: Matth. XI, 9—10, 12—13, 16—18, 19—21. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 451.

#### 149. (alte Nummer 149).

Blätter: 93+1 (leer: Bl. 1b, 91b—93b). — Grösse: 14×9½ (Text: 10×6½). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dick, geglättet und weiss. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: nur Bl. 93a (von einem späteren Besitzer: Mëkërtitsch Talemkiar). — Notiz: vor 1845 gewiss in der Sammlung vorhanden, es scheint auch schon vor 1828.

**Rituale und „Klagelieder“.** **I. 1.** Bl. 1a bis 71b: Rituale mit wenigen Stücken (vgl. Nr. 68 etc., ähnlich Nr. 148). — **2.** Bl. 55b und 60b: Zwei Auszüge aus der „Lehre des hl. Gregor Illum.“ (vgl. Nr. 138, § 3).

**II. Bl. 72a—91a:** Zehn Klagelieder auf die Verstorbenen, alle anonym, nur Bl. 72a „Gands“-Lied auf die Verstorbenen“ von Apakel.

**150. (alte Nummer 138).**

Blätter: 438 (leer: Bl. 1, 3, 73b, 74). — Grösse: 13×9 (Text: 9×5,5). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, theils dünn, theils dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, alle Blätter haben von der Feuchtigkeit und vom Gebrauche gelitten, viele sind beschädigt und durchlöchert (vgl. Bl. 1, 23, 60, 76, 182—83 u. s. w.); ein Theil zerrissen vom Bl. 438; es fehlen Blätter zwischen Bl. 100—1, ursprünglich noch an vielen Stellen, jetzt aber sind diese Lücken mit neuen Blättern ausgefüllt (vgl. Bl. 68—74, 264—72, 283—91 etc.). — Schrift: kleine Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1009 (= 1560). — Schreiber: Johannes (mit der Hilfe des Diakons Mskértitsch). — Schreibort: Dorf Srukthlak. — Besitzer: Daniel. — Nachschriften: Bl. 435b—437b (vgl. Bl. 1a). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 453.

**151. (alte Nummer 140).**

Blätter: 264. — Grösse: 13,5×9 (Text: 10×6). — Zeilen: 18—25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: der jetzt gebliebenen Blätter im Allgemeinen gut, es fehlen aber viele Blätter am Schluss, je ein Blatt (wie es scheint) am Anfange und zwischen Bl. 8—9. — Schrift: kleine, nicht schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben: Bl. 1a, 134a, 216a, 220b, 225b. Zierleisten: Bl. 1a, 134a, 216a. — Datum: 893 (= 1444). — Schreiber: Chaatur. — Schreibort: unbekannt (scheint Siuniz). — Besitzer: später die Wardapeten Elias, Eliazar und Minas. — Nachschriften: Bl. 133a—b, 215b; Siegelabdruck: Bl. 1b, 133b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Commentare** (Joh. Orotnetsi's und des Wardapets Isaias) der Werke von Cyrillus, Dionysius und Gr. Theologus. **I. 1.—2. Bl. 1a—118b:** Commentar der Reden des Cyrillus von Alexandrien, oder „Erklärung des Buches der Scholien“, verfasst von Joh. Orotnetsi, „zusammengestellt von Gregor Wardapet, seinem Schüler“. Dieser Commentar enthält die Erklärung von 89 Reden (da viele Hauptabtheilungen der Werke von Cyrillus hier als selbstständige Reden aufgezählt sind) in ebenso vielen Abschnitten, oft aber sehr kurz gefasst (namentlich die „Reden“ 60—89). — Bl. 119a bis 125a: Erklärungen der Reden, die „ausser der Zahl“ in einigen Handschriften des

Buches der Scholien zu finden sind, namentlich „Erklärung des Glaubens zu Nicäa“, und „die zwei Reden an Theodorus von Ankima“ (Bl. 122a: „Theodorus von An-cyra“). Dieser Commentar von Joh. Orotnetsi und Gregor Tathevatsi ist zugleich mit dem „Buche der Scholien“ erschienen zu CP. 1717, pp. 799, in zwei Theilen (der Commentar im II. Theile, pp. 529 ff.); in der Ausgabe ist „das Buch der Scholien“ und somit der Commentar in 44 Cap. eingetheilt, enthält an erster Stelle das Werk von Cyrillus (Cap. 1—26, ed. pp. 1—88) „Scholia de Incarnatione Unigeniti“, dann kommen: (Cap. 27) Brief des Priesters Tiberius und Cyrill's Antworten auf dessen zehn Fragen, an Theodorus über die Ostern, an Eudoxia I. und II., an den „König“ Theodosius I und II. (das zweite „Quod unus sit Christus“), an Secundus, Akakius von Melytene, Johannes von Antiochien, „Zeugnisse der hl. Väter“ gegen Nestorius, „Erklärung der Rede der Anathemata“, und an Epiktimon. (Vgl. über diese Werke auch Zarbanelian's Catalogue des anc. trad., p. 510 bis 521). — 3. Bl. 125a—138a (Joh. Orotnetsi und Gr. Tathevatsi): Gegen die Dyophysiten (Bl. 131b—138a: Nachschrift, vgl. unten Arm. S. 454; darnach ist der obige Commentar im J. 1391 A. D. abgefasst worden; die Nachschrift auch in Ed. CP 1717, p. 774—76, aber ziemlich abweichend).

**II. Bl. 134a—215b:** „Kurzgefasste Erklärung (der Werke) des Dionysius, von Isaias Wardapet“, wo er in zahlreichen Abschn. alle Werke von Dionysius bespricht (vgl. unten Arm. S. 455). Der Commentar ist wichtig, da darin der ältere arm. Text als Grundlage benutzt wird; die Werke des „Areopagiten“ in neuer Uebersetzung von Stephanus Lehatsi siehe in Nr. 255 und 290).

**III. Bl. 216a—264b** (der Schluss unvollständig): „Kurze Erklärungen (der Schriften) von Theologus, aus den lichtvollen Worten des verdienstvollen Wardapets Johannes Orotnetsi, mit Beinamen Kachik („hängend“) an Gottes Liebe, zusammengestellt von seinem Schüler Georg aus Erzänka“. Es ist ein Commentar der 15 Reden Gregor's, die im Arm. „Ap ors“ (= „ad eos“) genannt werden (vgl. Nr. 64). Da der Schlusstheil fehlt, wird der Text in der Mitte des Commentars (Rede an Cledonius I., vgl. Nr. 64, § 9) unterbrochen. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 455.

**152. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 259 (leer: 3 unnummerierte Blätter und Bl. 6 b, 254 b). — Grösse: 14×9½ (Text: 10×6½). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, weiss. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. (Vorlage: 1680). — Schreiber etc.: unbekannt (jener der Vorlage Wardan Hunanian. Erzbischof von Lemberg, in Bitlis geschrieben). — Nachschrift: der Vorlage auf Bl. 257 b, jene des neuen Besitzers Joh. Gr. Ardzruni auf Bl. 1 a (Siegelabdruck). — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes**, vgl. Nr. 39. Vgl. noch F. Nève „Jean VI, Catholico et son Histoire d'Arménie“: L'Arménie chretienne, Louv. 1886, p. 317—40. — Die Nachschrift der Vorlage siehe unten Arm. S. 456.

**153. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 136. — Grösse: 14×10½ (Text: 10×6—7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, ziemlich dick und wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht; fast alle Blätter schmutzig geworden, der Text oft beschädigt, viele Randverzierungen theilweise abgeschnitten; am Anfange fehlen 5 Blätter, die Hälfte von Bl. 54 zerrissen. — Schrift: Rundschrift, ziemlich regelmässig. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen (in zwei und drei Farben) am Anfange eines jeden „Gublay“ (das Psalterium ist in acht „Canones“, jeder „Canon“ in zahlreiche „Gublay“ oder Abschn. eingetheilt, je zwei oder drei Psalmen machen ein „Gublay“ aus, so in allen Psalterien für das arm. Officium), oft Vögel. Zierleisten am Anfange der „Canones“ (Bl. 13 a, 29 a, 47 a, 61 b, 78 b, 84 a, 111 a, 126 b). — Datum: 1092 (= 1643). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker und Besitzer): ein gewisser Schamlu. — Schreibort: Sebastia. — Nachschrift: Bl. 136 a. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Psalterium mit allen Theilen** (vgl. Nr. 159). Bl. 131 a: Gebet des Königs Manasses; Bl. 133 a ff.: Gebet des hl. Nerses Schnorhali (vgl. Nr. 141, § 2). — Die Nachschrift vgl. unten Arm. S. 456.

**154. (alte Nummer 129).**

Blätter: 66. — Grösse: 14×10 (Text: 12×7½). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dünn, weiss und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Cursiv. — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des vorigen Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung.

**Nerses Schnorhali, Elegie über die Einnahme der Stadt Edessa**, vgl. Nr. 18.

**155. (alte Nummer 144).**

Blätter: 368 (leer: Bl. 365 b). — Grösse: 14×10 (Text: 9×6). — Zeilen: 32. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand der übriggebliebenen Blätter: gut (beschädigt Bl. 1, 303, 339); es fehlen aber sehr viele Blätter zwischen Bl. 10—11, 32—33, 42—43, 90—91, 100—1, 212—13, 319—20, 347—48, 357—58, 361—62, 362—63, 363—64. — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, ebenso die Seitenlinien (links doppelt), die Anfangszeilen bei den Arabesken in Zierschriften und Uncialschrift. — Zierschriften (in zwei Farben: blau und roth) am Anfange eines jeden Hymnus; ebenso die Randverzierungen, oft Vögel (vgl. Bl. 29 a, 42 b, 102 a, 116 a etc.), Thürme (Bl. 29 b, 155 a, 162 b etc.). Kreuzformen (Bl. 258 a, 265 b etc.), Gewächse (Bl. 119 b, 121 b, 122 b, 191 b etc.), Menschenkopf (Bl. 47 a, 96 b, 125 a). Arabesken (vielfarbig: Bl. 1 a, 147 a, 201 a. Zierleisten: Bl. 9 b, 82 a, 117 b, 253 a, 307 a, 329 a, 356 a. Illustrationen (vielfarbig, ziemlich gut): Bl. 146 b (Auferstehung Christi), 200 b (Herabkunft des hl. Geistes). Bildchen an den Rändern als Randverzierungen: Bl. 32 a (hl. Antonius der Einsiedler), 153 b und 211 b (Joh. Bapt.), 216 b (hl. Gregor der Erleuchter auf einer Säule), 224 a (hl. Rhipsima), 233 b (Christus verklärt), 241 a (hl. Jungfrau Maria), 271 a (ein Prophet), 274 b (hl. Mesrop), 278 b (ein Erzengel). — Datum: 1101 (= 1652). — Schreiber (wohl auch Miniaturenmalers): der Presbyter Mechithar. — Schreibort: „im Dorfe, welches Midscha genannt wird“ („Midschagiu“ oder das „mittlere Dorf“ nennen die Armenier einen Vorort von CP., türkisch Ortaköy). — Besitzer: wohl der Schreiber selbst. — Nachschrift: Bl. 364 b—365 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium, vollständig**. Vgl. Nr. 142. — Die Nachschrift vgl. unten Arm. S. 458.

**156. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 172 (leer: Bl. 2 b, 3—4, 9 b, 49 a, 69 a, 86—90 a, 93 a, 99 b, 100—1, 102 b, 103 b, 107 b, 108—9 a, 111—13, 163 b—68 a, 171 b). — Grösse: 14½×10 (Text: 10—11×7). — Zeilen: 17—21. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, in allen Farben (weiss, roth, gelb etc.). — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, obwohl viele Blätter vom Gebrauche etc. etwas schwarz geworden sind, manche verkehrt gebunden (vgl. Bl. 104—111 etc.). — Schrift: Cursiv, Current und auch Rundschrift vermischt untereinander, oft sehr schlecht geschrieben (von zahlreichen Personen). — Ueberschriften etc.: roth nur Bl. 5 bis 9, oft die Anfangszeilen in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen gewöhnlich (eine Zierleiste auf Bl. 5 a, Zierschriften und Randverzierungen auf Bl. 4 b, 5 a, auch sonst einige Proben von neuer Hand). — Datum: 1207 (= 1758, und in den folgenden Jahren). — Schreiber: des ersten Theiles Mekertusch, des grössten übrigen Theiles Joh. Ter Jacobian, dann Andere (unbekannte). — Schreibort: Erzerum und Hindsz bei Erzerum. — Besitzer: die Schreiber, dann Sukias, Manuk u. s. w. — Nachschriften: Bl. 1 a—b, 2 a, 9 a, 69 a, 73 a, 80 a, 81 a, 92 a, 171 b etc.; Siegelabdrücke: Bl. 2 a, 8 b. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891 (aus Erzerum).

**Liederbuch**, Sammlung von mehr als 76 alten und neuen Liedern (altarmenisch und altvulgärrmenisch; vgl. die einzelnen Lieder unten Arm. S. 458–61). Es seien erwähnt: 1. Bl. 5a ff.: Ein Lied auf die alte Kirche zu Erzerum, von Martyros (L. 1); Bl. 6a ff.: Zwei Lieder von Lazar Nachšun Wardapet aus Astapat (L. 2–3); Bl. 8a: Lied auf Stephanus Protomartyr, von Jacob Patriarch (L. 4). — 2. Bl. 10a ff.: Petrus, Lied über Edschmiedzin (L. 5); Bl. 11b: Ein zweites Lied von Petrus (L. 6), und ein anderes von Balthasar (L. 7). — 3. Bl. 13b ff.: Ein Lied von Gaspar; Bl. 14a ff.: Drei Liebeslieder von Jonathan Nayaš (L. 9–11; vgl. Nr. 537); Bl. 17a: Ein Lied von Sahak aus Wan (L. 12); Bl. 20a ff.: Vierzehn Lieder von Moses aus Erzerum, grösstentheils religiösen Inhaltes (L. 14–27), dann einige anonyme; Bl. 39b ff.: Drei Lieder von Karapet Wardapet aus Hindsz (L. 32–34; das dritte, auf das alte Kloster von Hindsz, behandelt einen geschichtlichen Stoff und ist, laut Notiz auf Bl. 46a, erst im J. 1753 gedichtet worden; vgl. Lied 52). — 4. Bl. 46b bis 48a: Zwei Gedichte (L. 36 von Sahak). — 5. Bl. 49b–54a: Vier Lieder von Jeremias Dépir aus Erzerum (L. 37–40), alle Lobgesänge auf die hl. Jungfrau. — 6. Bl. 54a: Ein Lied von David Wardapet aus Saladsor (L. 41); Bl. 57a–59b: Drei Lieder von Avedik Wardapet (L. 42–44 über den Frühling, die hl. Jungfrau und über die Seele); Bl. 60a und 61a: Zwei Lieder von Sukias Wardapet (L. 45–46); Bl. 63a ff.: Zwei Lieder vom Presbyter Paulus (L. 48 und 49, das erste über eine arm. Jungfrau; die im J. 1655 zu Alaschkert den Martertod erlitt); Bl. 69b: Ein Lied auf das Kloster von Hindsz, von Karapet, Bischof aus Hindsz (L. 52, von demselben Karapet auch die Lieder Nr. 32–34); Bl. 71a: Ein Lied von Jacob Wardapet aus Schamachi (L. 53); Bl. 72a: Ein Lied von Lazar (wohl aus Astapat, vgl. Lied 2–3). — Von Bl. 73a an kommen zahlreiche (oft unvollständige) Lieder von Petrus Wardapet Khothur (L. 55), Gregor aus Alithamar (L. 57, vgl. Nr. 344, § 1 u. s. w.), Wardan (L. 63), Johannes Ter Jacobian (der Schreiber dieser Handschr., L. 64), Karapet, Sohn des Jacob (L. 65), Jacob, Sohn des Jonas (L. 66), Jacob, Sohn des Johannes, L. 72), Petrus (das populäre Lied: „Wo kommst du her, o Kranich!“ L. 73); Bl. 106

bis 107: Ein Lied von „Petrus, Sohn des Jacob“, auf die Nachtigall (L. 74), Jacob aus Schamachi (L. 75) u. s. w. Selbst zwei Grabinschriften haben hier Platz gefunden, z. B. Bl. 97b: Die Grabinschrift für Mechithar Sebastatsi (Gründer der Mechitharisten) von P. Wërthanēs (vgl. St. Köver's Biographie von Mechithar, Ven. 1810, p. 282–83, die Grabinschrift ist verfasst im J. 1749). — 7. Bl. 114a–163a: Nerses Schnorhali's Elegie über die Einnahme der Stadt Edessa, vgl. Nr. 18. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 461.

Die meisten dieser altvulgärrmenischen Lieder (vgl. Nr. 157, 160, 343, 344, 369, 405, 514 etc.) sind unedirt. Eine Gesamtausgabe der arm. mittelalterlichen Lieder fehlt. Vieles ist jedoch theils in kleinen Sammlungen, theils in allen alten und neuen Liederbüchern und noch mehr in vielen arm. Zeitschriften (namentlich in „Bazmawep“ zu Ven.) erschienen. Vgl. K. Kostaniants, Joh. aus Thulkuran und seine Lieder (Tifl. 1892, 80, pp. 61), dann „Neue Sammlung von mittelalterlichen Liedern und Gedichten der Armenier“ (zwei Hefte, Tifl. 1892, p. 77 und 79, zusammen 35 Lieder). Das dritte Heft der „Neuen Sammlung“ von K. Kostaniants erschien in jüngster Zeit, Tifl. 1896, pp. 69 und enthält 18 Lieder. Vgl. auch Alishan, Armenian popular Songs (arm.-engl., Ven. 1852, 19 Lieder). Aristakēs W. Tevkants, „Hayerg“ (Tifl. 1882); vieles in den Werken von G. Sërvandstians (z. B. „Manana“, CP. 1876, „Hamow-hotow“, CP. 1884 u. s. w.). Unter den alten Liederbüchern (z. B. „Talaran“, CP. 1730, p. 165 bis 377), vgl. namentlich die Liederbücher von Lazar aus Dschahuk (CP. 1736) und Petrus Wardapet aus Taphan (CP. 1772); unter den zahlreichen neuen Liederbüchern namentlich jenes von M. Miansarian („Xënar haykakan“ oder „arm. Lyra“, Petersb. 1868) u. dgl. m. Ueber die altvulgärrmenische Lyrik vgl. das neue Werk von P. L. Hunanian (Wien 1896, unter der Presse).

### 157. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 26 (leer: Bl. 25a, 26a). — Grösse: 14×10 (Text: 10–11×8). — Zeilen: 12–22. — Stoff: Papier, dünn, weiss und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv (gleich mit der Schrift des von Johannes geschriebenen Theiles in Nr. 156). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc. fehlen (vgl. Bl. 20b, 22a). — Datum: ungefähr 1758–96 (vgl. Nr. 156). — Schreiber: Johannes Ter Jacobian (wie in Nr. 156). — Schreibort: Hindsz oder Erzerum (Karin). — Nachschriften: Bl. 6b, 22b, 23a, 25b. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian, im J. 1891 (aus Erzerum).

**Liederbuch**, eine Sammlung von mehr als 10 Liedern, dann Grabinschriften etc. (vgl. unten Arm. S. 462), grösstentheils anonym. **1.** Bl. 1a: Ein Lied von Karapet Wardapet aus Erzerum (verfasst im J. 1777 zu Rašt in Persien); **b.** Bl. 1Ab: Ein anderes Lied von Karapet Wardapet. — **2.** Bl. 3b: Ein Spottlied auf den Erzbischof Moses, verfasst von Chačikay. — **3.—4.** Bl. 7a ff.: Fünf Lieder (anonym). — **4 c.** Bl. 17a: Ein Lied von Martyros. Anonyme (oft unvollständige) Stücke auf Bl. 13b—14a, 19b—20a u. s. w. Bl. 23b—24b: Zwei Grabinschriften (die erste aus dem J. 1796). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 462.

### 158. (alte Nummer 158).

Blätter: 89 (leer: Bl. 2b—3a, 7b). — Grösse: 14,5×10 (Text: 10×6). — Zeilen: 16—19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: einfacher Lederumschlag. — Zustand: gut, obwohl einige Blätter vom Gebrauche schwarz geworden sind (namentlich Bl. 1—8, 75—77, 89). — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange der Abschn. Bl. 1a, 8a, 66b etc.; ebenso die Randverzierungen; eine Zierleiste in zwei Farben Bl. 8a. — Datum: 1130 (= 1681). — Schreiber und Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Balthasar. Sohn Gaspar's. — Nachschriften: Bl. 1a, 89b; Siegelabdrücke: Bl. 1b, 2a, 89b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Enthält: **1.** Bl. 1a—66a: „Einfaches Kalendarium“; Bl. 1a ff.: Vorwort und Notizen (beginnt mit dem Datum „J. 1122“ (= 1673); Bl. 3b—7a: Tabellen; Bl. 8a ff.: Das eigentliche Werk in 36 Abschn. nach den Jahresbuchstaben **u—z**. (Das „Einfache Kalendarium“ ist oft erschienen, vgl. Zerbanelian's Bibliographie, p. 576—77, 676—78, z. B. „Tomar“ und „Parzatomar“, ed. CP. 1740, p. 34—120. Das „Einfache Kalendarium“ ist auch das bis jetzt bekannte älteste arm. Druckwerk im J. 961 (= 1512), vgl. darüber „Handēs“ 1889, Nr. 10, p. 209—12). — **2.** Bl. 66b—89b: Die sogenannte „Ordo ministrandi“, d. h. die Theile des Diakons und des Volkes, sowie die Hymnen etc. der hl. Messe. (Solche Werke sind oft erschienen, z. B. Ven. 1684, 1689, CP. 1723 etc., neuerlich Ven. 1833 und öfters; besser eingerichtet, ausführlicher und mit zahlreichen Hymnen, Auszügen aus dem Rituale, Rubriken des Lectionariums etc. für das ganze Jahr, herausg. vom Erzbischof und Gen.-Abt Arsenius Aidyn, Wien 1877, 8°, pp. 442, in abgekürzter Form Wien 1877 und 1892). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 463.

### 159. (alte Nummer 135).

Blätter: 154 und 3 unnummerirte (leer: die 3 Blätter und Bl. 150b, 151—54). — Grösse: 14,5×10 (Text: 10,5×6,5). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine Cursiv (aber oft vermischt mit Rundschriftformen). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in zwei Farben, oft Vogelschriften: Bl. 1a, 15a, 24a. und (von Bl. 31a an) am Anfang eines jeden „Gublay“; schön ist namentlich die Zierschrift auf Bl. 31a (König David mit einer Haife; David's Füsse sind aus einem Vogel gebildet). Ebenso zahlreich und gelungen sind die Randverzierungen (Vögel: Bl. 54b, 70b, 94a etc. Menschenkopf: Bl. 41a, 84a etc. u. dgl.). Arabeske in zwei Farben und schön: Bl. 31a. Zierleisten: Bl. 1a, 43a, 57a, 72b, 85b, 100a, 112b, 125b. — Datum: 1110 (= 1661). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Joasaph. — Schreibort: Haleb oder Aleppo. — Besitzer: der Schreiber, dann Mahtessi Aslan und Yaruthiun. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Praefationes sammt Psalterium. I.** Bl. 1a bis 30b: Praefationes zum Psalterium. **1.** Bl. 1a bis 14b: „Vorwort der Erklärung David's, verfasst von Athanasius, Bischof von Alexandrien“ (vgl. Nr. 47, I, § 15, wo aber nur der erste Theil vorhanden war). — **2.** Bl. 15a bis 18b: Epiphanius von Cypern, über das Psalterium (vgl. Nr. 47, I, § 15 c). — **3 a.** Bl. 18b: Eine Praefatio ohne Ueberschrift (darin wird über die Richtigstellung des arm. Textes durch Joh. Sarkavag gesprochen, vgl. unten Arm. S. 463—64); **b.** Bl. 19b ff.: David Philosophus, „über die Psalmen David's“ (vgl. Nr. 47, I, § 15 b; in der ib. erwähnten Ausgabe von CP. 1801, p. 71—77); **c.** Bl. 21b bis 24a: „Ueber die Beschaffenheit des Psalteriums“ etc., das in derselben Ausgabe fehlt; **d.** Bl. 24a—30b: „Index der Prophetie David's“, in der Ausgabe p. 78—105; Bl. 30b: Ein Theil des Kolophons von Euthalius am Schlusse der paulinischen Briefe (vgl. Nr. 55, II, § 25).

**II. 1.—2.** Bl. 31a—140a: Psamen I—CL, eingetheilt in „Canones“ und in „Gublay“ (vgl. Nr. 153), jeder Psalm mit ausführlichen Ueberschriften, am Schlusse eines jeden „Canons“ die entsprechenden „Praedicationes“ und Gebete des Nachofficiums der arm. Kirche; Bl. 140a: Gebet des Königs Manasses u. dgl. (vgl. unten Arm. S. 464). — **3.** Bl. 143b: Nachwort (in dem obenerwähnten Werke, CP. 1801, p. 106 bis 108). — **4 a.** Bl. 144b: „Ein Wort, gesagt von Dzerents Wardapet aus Chlath“ (Gregor aus Achlath, Gedicht über das Psalterium und dessen Eintheilung in Canones etc.); **b.** Bl. 146b—148a: Lobgedicht auf das Psalterium, von Apakel aus Siuniz. — Die

Nachschriften (wo auch jene der Vorlage, nämlich die des richtiggestellten Textes von Joh. aus Garni mitgeteilt wird) siehe unten Arm. S. 464—65.

Das Psalterium ist, ausser den Bibelausgaben, sehr oft allein erschienen, vgl. Zarbhanelian's Bibliogr., p. 595—608, unter anderen zu Triest 1787, Wien 1815, 1849, 1865 u. dgl.

### 160. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 304 (leer: Bl. 7—8, 17a, 25b, 34, 46b, 47—50, 76b, 77—81, 129b, 137b, 138a, 152—54, 162, 178b, 182b, 183—86, 194b, 226b, 227—34, 249—50, 254—58, 259a, 271b, 277b, 278—97). — Grösse: 14×10 (Text: 12×8). — Zeilen: gewöhnlich 20. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut, nur der Anfang fehlt (Lage 1). — Schrift: Cursiv (oft mehr Current). — Ueberschriften: in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen; gedruckte Illustrationen auf Bl. 17b, 138b. — Datum: um 1796—1827. — Schreiber etc.: unbekannt (scheint einer der Triester Mechith.). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1828, jedenfalls vor 1845 in der „neuen“ Sammlung.

**Liederbuch**, arm.-türk. Nur der arm. Theil enthält mehr als 136 alte und neue Lieder (vgl. die einzelnen unten Arm. S. 465 bis 470), meistens nach dem Inhalte in Gruppen eingetheilt, theils anonym. I. Bl. 1a—182a: Fromme Lieder. 1. Bl. 1a—6b: Sieben Lieder über die Geburt Christi (L. 1 von Ter A-pakel). — 2. Bl. 9a ff.: Sieben Lieder über Epiphanie etc (L. 12 von P. Matthäus aus Eudokia; L. 13, Bl. 11b: Ein Gedicht von Nerses Schnorhali, vgl. Schnorhali's „Metrica“, Ven. 1830, p. 322—25; L. 14 von Yarithiun Sarkavag). — 3. Bl. 18a—25b: Sechs Lieder (anonym) über die Charwoche (L. 17—23). — 4. Bl. 26a—30a: Vier Lieder über verschiedene Feste des Kreuzes (L. 24 bis 27). — 5. Bl. 30b—33b: Drei Lieder über den Apostel Jacobus, die Propheten und den verlorenen Sohn (L. 28—30, das letztere von Sukias). — 6. Bl. 35a—46a: Mehr als zehn Lieder über die Auferstehung Christi auf Maria Magdalena etc. (L. 21A—30A; L. 21 von Gregor aus Achlath; L. 24 von Galust; L. 26 von P. Matthäus aus Eudokia; Bl. 42b bis 46a: Zahlreiche Kirchenlieder). — 7. Bl. 51a bis 76a: Fünf Lieder über die hl. Jungfrau (L. 32—33 von Ter Komitas Kômürdjians aus CP.; L. 34 von P. Matthäus aus Eudokia; L. 35 von P. Stephanus aus Eudokia); **b.** Bl. 56a—60b: Sechs Gedichte vom Diakon Yarithiun Enkserdjian aus CP. über die hl. Jungfrau (L. 36

bis 41); **c.** Bl. 61a—66b: Sieben Lieder über die hl. Jungfrau, von Minas Keçit Djerian (L. 43), Galust (L. 45—46), „Kaydzak“ (L. 44) und anonyme; **d.** Bl. 66Aa—76a: Elf Lieder über die hl. Jungfrau, von Moses aus Erzerum (L. 49), Galust (L. 51), P. Anton aus CP. (L. 52—53), Minas (L. 55), Andreas (L. 57) und anonyme. — 8. Bl. 82a—122b: Gedichte von Nerses Schnorhali. **a.** (L. 60) Bl. 82a—87a: Gebetgedicht an die Erzengel etc. (vgl. Nr. 7, II, § 6; Nr. 10, II, § 4, ed. „Metrica“, Ven. 1830, p. 267—75); Bl. 90a ff. (L. 64—66): Drei Gedichte Schnorhali's an die Kinder, nach dem arm. Alphabet (Metrica, p. 313—22, 326—40, 341—50); Bl. 107a (L. 67): Schnorhali's Gedicht als Nachschrift der Sprüche Salomo's (Metrica, p. 356—61, dies ist geschr. im J. 1149 A. D.); Bl. 111a (L. 68): Schnorhali's Nachschrift zum „Prediger“ (ib. p. 351 bis 353); Bl. 113a (L. 69): Trostbrief (in Versen) an einen orientalischen Fürsten (ib. p. 307 bis 312); Bl. 115b (L. 70), Schnorhali's Gedicht über den Himmel und die Sterne, gewidmet dem Arzte und Astronomen Mechithar (ib. p. 281 bis 296); Bl. 121a (L. 71): Ein zweites Gedicht an denselben (ib. p. 297—302). Bezügl. dieser Gedichte Schnorhali's vgl. Nr. 185, 194, 543 und 547. — In dieser Gruppe sind noch drei Gedichte vorhanden: Bl. 87b (L. 61): Gedicht auf die Engel, von Mechithar aus Sebastia (dieses, wie die folgenden Gedichte Mechithar's siehe in dessen Katechismus, Ven. 1727, 1732, Anhang); Bl. 88b (L. 62): Von Athanas Wardapet über denselben Gegenstand; Bl. 89a (L. 63): Lied von Galust auf Stephanus Protomartyr. — 9. Bl. 123a bis 131a: Elf Lieder, von Galust Wardapet (L. 72, 74), P. Thaddäus (L. 75), Petrus Rabunapet (L. 76), P. Matthäus aus Eudokia (L. 77), Presbyter Jacob aus Amasia (L. 78), P. Karapet aus CP. (L. 79), P. Wërthanès Askerian aus CP. (L. 80) und einige anonyme. — 10. Bl. 139a—178a: Mehr als 20 Lieder auf die Heiligen u. dgl., von Athanas Dayi-Simonian (L. 85), Abt Mechithar aus Sebastia (L. 86, 94—97, vgl. L. 61), P. Matthäus aus Eudokia (L. 87), von „M. M.“, auf den hl. Gregor den Erleuchter (L. 88, aus dem Jahre 1794; vgl. Bl. 151a: Ein Gedicht zur Ehre des Erzbischofs Astuadzatur Babigian, † 1827, Abt der Wiener Mechith., dieses Stück ist jedoch später eingeschaltet worden), von P. Stephanus aus Eudokia (L. 100 über Ter Michael aus Bërgnik; vgl. L. 89, Bl. 150a: Ein Gedicht

über Nerses Schnorhali von Stephanus), von P. Karapet (L. 92), Wërthanès aus Brussa, (L. 93) und viele anonyme. — In dieser Gruppe sind noch vorhanden: Bl. 141 a (L. 84): Nerses Schnorhali, zwei Gedichte über die hl. Rhipsimä (Metrica, Ven. 1830, p. 471—73, 474—75); Bl. 179 a: Ter Komitas Kõmürdjian, Elegie über die Armenier (vgl. Nr. 111, § 6); Bl. 180 a: Klagelied von Moses aus Karin (Erzerum).

II. Bl. 187 a—226 a: Profane Lieder u. dgl. 1 a—b. Bl. 187 a—194 b: Sieben Gedichte (L. 103—9, alle anonym, nur L. 106 von Galust, „über eine Schöne“; L. 107 datirt aus dem J. 1777); c. (L. 110) Bl. 195 a: P. Wërthanès, über den Carneval; Bl. 196 a (L. 111): „Loblied auf die Traube und den Wein“ von Sarkavag aus Bertak (erschieden in der Zeitschrift „Banasser“, II, 437, Miansariants, Arm. Lyra, p. 392, beide unvollständig); d. (L. 113) Bl. 200 b: „Geschichte des Herrn Nazilay“ aus Meyri (Charakteristik der Armenier in verschiedenen Städten, mitgetheilt unten Arm. S. 469); e. (L. 114) Bl. 201 b: „Loblied auf herissay“ (sein Leibgericht) von Minas aus Tokat, geschrieben zu Lemberg, im J. 1563 (K Kostaniant, Liedersammlung, I, 50—56); f. (L. 115) Bl. 206 b: Stephanus aus Tokat, „Klage gegen die Flöhe und Fliegen“, geschr. im J. 1614 in Krim; L. 116—17 anonym (über das Schiff etc.); g. (L. 118) Bl. 214 a: „Klagelied über die Kaufleute, verfasst von einem Ayaçay aus Baschfalow“ oder Elisabethstadt (im Dialekte der Armenier in Siebenbürgen, erschienen in ungarischer Transcription in Kr. Szongott's „Szamosújvar“, Szam. 1893, p. 248—52, in arm. Schrift und mit Erklärungen in P. Gr. Gowrik's „Metropolis der Armenier in Transsylvanien, Wien 1896, p. 296—303, auch „Handès“ 1895, Nr. 9, p. 278—80). — 2. Bl. 218 a bis 222 b: Zahlreiche Grabinschriften in Reimen (L. 119—26), verfasst von P. Mëkërtië Ananian, P. Stephanus Melkonian etc. (vgl. Arm. S. 470); Bl. 223 a—226 a: Räthsel, 21 an der Zahl.

III. Bl. 235 a—277 a: Türkischer Theil (in arm. Schrift). 1. Bl. 235 a—253 b: 18 türkische Lieder religiösen Inhaltes und fast alle anonym. (Bl. 240 b: „Belehrung an die Prediger, von Nâbi, Prediger der Türken“; Bl. 251 a: Ein Lied von Karapet Wardapet im Kloster „Karmir“—Wanç (rothes Kloster) zu Ancyra. — 2. Bl. 260 a—271 a: „Jacob Wardapet Buzayian, „Metrische Geschichte des Krieges der Osmanen gegen die Allemanen im J. des

Herrn 1716“, arm.-türk.; Bl. 272 a ff.: Noch fünf türkische Gedichte. — 3. Bl. 298 a—304 a: Inhaltsverzeichniss.

Nachschriften fehlen, die Sammlung ist jedoch nach 1796 geschrieben (aber lange vor 1827, vgl. L. 90). Eine ziemlich grosse Zahl der hier gesammelten Gedichte hat die Mechith. zu Ven. im vorigen Jahr. als Verfasser (vgl. L. 7, 12, 17, 34—35, 58, 61, 75, 79, 90, 94, 97—98, 100, 107, 110, 119, 120—26, III, § 2 etc.). In der Sammlung „Gedichte der Mechitharisten-Patres“ (Ven. 1852—54, 3 Bände, 4<sup>o</sup>) finden sich diese nicht. (In jener Sammlung sind enthalten Gedichte von P. Arsen Komitas Bagratuni, P. Gabriel Awedikhian, P. Elias Thomadjian, Erzb. Eduard Hürmizian.)

### 161. (alte Nummer 181).

Blätter: 345. — Grösse: 14×9<sup>5</sup> (Text: 10×7). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: schlecht, da fast alle Blätter vom Wasser und vom Gebrauche fleckig und schwarz geworden sind, der Text ist oft fast unleserlich geworden, die Ränder beschädigt, einige Blätter zerrissen etc. (vgl. Bl. 280—345, dann Bl. 1—13, 59 bis 62, 85, 100—1, 118, 161, 168, 246—47, 250—60, 269 bis 271 etc.). Es fehlen Blätter zwischen Bl. 94—95, 212—13, 222—23, 239—40 und einige Blätter am Anfange (die ganze Lage 1) und am Ende; ausgerissen ist auch ein Blatt zwischen Bl. 256—57. — Schrift: Rundschrift, gross, aber nicht schön. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth, am Anfange eines jeden Hymnus, die meisten jedoch beschädigt, zur Hälfte weggeschnitten. Arabeske (einfach): Bl. 126 a. Einfache Zierleisten: Bl. 1 b, 47 b, 97 a, 178 a, 223 a, 281 a, 305 b, 324 b. — Datum: 784 (= 1335). — Schreiber, Ausschmücker und Binder: Avediz. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später Diakon Serapion. — Nachschriften: Bl. 1 a, 344 b—345 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Hymnarium, am Anfange unvollständig. Vgl. Nr. 142, 155. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 474.

### 162. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 67 + 2 (leer: Bl. 10 b—17 a). — Grösse: 14<sup>5</sup>×12 (Text: im eigentlichen Buche, oder Bl. 38—63, ungefähr 12×10—11, der Rest unbestimmt). — Zeilen (für Bl. 38—63): ungefähr 18; sonst unbestimmt. — Stoff: Papier, Bl. 38—63 dick und geglättet, der Rest ungeglättet. — Einband: Lederumschlag. — Zustand: schlecht. — Schrift: schlechte Cursiv- und Currentschriften (von verschiedenen Händen). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 63 b). — Notiz: erworben im J. 1889.

Astrologischen Inhaltes ist das eigentliche Werk (Bl. 38—63), die anderen Blätter

sind später beschrieben worden und enthalten Zaubergebete u. dgl. Bl. 58 a wird das Werk „Hazaramiak“ genannt (= „tausend-jähriges“, bezw. Reich); Bl. 61 b: „Philosophische (und) mathematische Belehrung, welche die grossen Philosophen David der Unsiegbare, Ananias aus Schirak und die Uebersetzer Mesrop und Sahak erwählt haben“ u. s. w. — Vgl. Nr. 397 u. s. w.

### 163. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 339+3 (leer: die 3 Pergamentblätter und Bl. 1—2, 338—39). — Grösse: 14,5×10 (Text: 9×6). — Zeilen: 23—24. — Stoff: Papier, zur Hälfte dick und zur Hälfte dünn, schön geglättet; Pergamentblätter: 2 vorn, 1 hinten. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; es fehlen aber Blätter zwischen Bl. 335—36 und 337—38. — Schrift: Rundschrift, regelmässig und schön. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth, aber gelungen, am Anfange eines jeden Stückes (Vogelverzierungen: Bl. 15 b, 31 a, 45 a etc.; Thürme: Bl. 33 a, 199 b, 207 a etc.; Pflanze: Bl. 106 a). Arabeske: Bl. 3 a. Zierleisten: Bl. 12 a, 53 a, 102 b, 170 b, 218 b, 275 a, 295 a, 320 b. — Datum: unbekannt, ungefähr XV. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Nikolaus. — Schreibort etc.: unbekannt (späterer Besitzer: ein gewisser „Schithos“). — Nachschriften: Bl. 52 b, 102 a, 170 a, 218 a; die Hauptnachschrift fehlt. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

Hymnarium. Vgl. Nr. 142. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 472.

### 164. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 18 (leer: Bl. 6—7). — Grösse: 15×10,5 (Text: 10—11×6,5). — Zeilen: ungefähr 21 (die Tabellen ausgenommen). — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: 2 Pergamentblätter (unbeschrieben). — Zustand: gut; das Ganze ist jedoch nur ein Theil eines grösseren Werkes; es fehlen Blätter am Anfange und Ende, auch zwischen Bl. 7—8. — Schrift: grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc., sowie die Tabellenlinien: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen, vgl. jedoch Bl. 15 a. — Notiz: die Handschrift gehörte schon der Triester Sammlung an. Eine Notiz auf dem ersten Pergamentblatte besagt, dass Mahtessi Astuadzatur aus Tokat diese Handschr. dem P. Tschamtschian geschenkt habe.

„Ephimerdēs“ oder Ephemeriden (Kalendarium, Wetterkunde u. dgl.). Theile desselben siehe unten Arm. S. 473. Bl. 15 a steht eine Notiz von einer neuen Hand: „Siehe die Ausgabe des Bischofs Sargis, d. h. „Ephimerde“ und „Elementenkunde“, wo manches Nützliche mehr zu finden ist, manches

aber fehlt.“ (Die „Ephemeriden“ des Bischofs Sargis sind erschienen in Ven. 1772; andere Ausgaben von „Ephemeriden“ ib. 1748, 1752, 1796, auch bei J. Kavafian in CP. 1878.)

### 165. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 104+4 (leer: Bl. 89—90, 102 b, 103—4). — Grösse: 16×10 (Text: 10×6,5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, sehr dünn, schön und gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, ein Blatt fehlt zwischen Bl. 101—2. — Schritt: grosse, ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 102 a, vgl. auch Bl. 8 b: ein Siegelabdruck: Bl. 2 a. — Notiz: erworben um 1867—73.

Gebetbuch. 1. Bl. 1 a: Die ersten Gebete des arm. Breviers, darunter Glaubensbekenntniss. — 2. Bl. 8 a: Ein Gebet des Bischofs Lazar. — 3. Bl. 9 a—25 a: Auszüge aus den vier Evangelien. — 4. Bl. 25 b—55 b: Gebete aus dem Gebetbuche von Gregor Narekatsi (Cap. 17—19, 28, 36, 41—42, 80, 83, 92—93). — 5. Bl. 56 a—61 a: Vier (anonyme) Gebete. — 6 a. Bl. 61 b: „Gebet des hl. Johannes aus Garni an Gott“ (vgl. Bl. 64 b: „Desselben an die Gottesmutter“); b. Bl. 64 a: „Gebet des hl. Cyrillus von Alexandrien zur Busse“; c. Bl. 67 b: „Gebet des hl. Patriarchen Phokas“; d. Bl. 72 a: „Gebet des hl. Vaters Moses Xerthol“; e. Bl. 74 a ff.: Zwei Gebete von Ephräm (das eine in Ephräm's Werken, Ven. IV, p. 276); f. Bl. 76 a: „Gebet des Wardapets Johannes... Sarkavag“; g. Bl. 81 a: „Gebet des Wardapets Wardan“; h—i. Bl. 84 b ff.: Anonyme Gebete; k. Bl. 85 b: „Schutzgebet, gesagt vom Wardapet Apakel“; l. Bl. 91 a: Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali (Nr. 141, § 2); m. Bl. 97 a: „Gebet des Königs Manasses (Nr. 53, § 2; Nr. 159, II, § 2); n. Bl. 101 a: Ein anderes Gebet des Bischofs Lazar (vgl. auch oben § 2). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 475. — Solche Gebetbücher sind oft erschienen, vgl. „Bibl. arménienne“, S. 22—25.

### 166. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 314. — Grösse: 17×12 (Text: 12×8). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: beschädigt. — Zustand: nicht gut, da zahlreiche Blätter fehlen, namentlich zwischen Bl. 6—7, 12—13, 42—43, 47—48, 76—77, 88—89, 94—95, 107—8, 113—14, 118—19, 124—25, 129—30, 135—36, 141—42, 149—50, 155—56, 161—62, 167—68, 173—74, 180—81, 188—89, 196—97, 204—5:



die Ränder beschädigt: Bl. 1—7; zur Hälfte zerrissen: Bl. 222—24. — Schrift: grosse regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften und die Anfangsbuchstaben der Stücke: roth; eine Zierschrift auf Bl. 235 a, sonst fehlen Zierschriften, Verzierungen etc. — Datum: XIII. Jahrh. (zwischen 1220—50). — Schreiber: Joseph. — Schreibort: wohl das Kloster Drazark (in Kilikien) oder die Festung Lambron. — Besitzer: der Schreiber oder die Bibliothek des erwähnten Klosters. — Nachschriften: Bl. 36 a—b, 88 a—b, 234 b (vgl. auch Bl. 85 b—88 a, 174 a, 180 b). — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Werke Gregor's Skevṛatsi.** 1. Bl. 1 a bis 36 a (der Anfang fehlt): Gregor's Homilie und Erklärung von Jes. LIII, 1 ff., nach der Nachschrift (Bl. 35 a—36 a) geschrieben auf die Bitte Constantin's, des Fürsten von Lambron (vgl. Alishan's „Sissuan“, Ven. 1885, p. 100—1). — 2. Bl. 36 a—85 b: „Desselben hl. Wardapet Gregor über das Pascha und die Auferstehung“ u. s. w., nach Bl. 85 a—b geschrieben ebenfalls in Folge der Bitte Constantin's. — 3. Bl. 85 b—88 a: „Worte der Erinnerung für den Empfänger dieses Werkes und dessen Verfasser und für den, der es verlangt hat“. Es ist eigentlich die Nachschrift in Versen des Schreibers Joseph, über den Verfasser Gregor Skevṛatsi und dessen Gönner Constantin von Lambron (vgl. unten Arm. S. 476, den Schlusstheil S. 477). — 4. Bl. 89 a—234 b: Eine ausführliche Geschichte des hl. Gregor Illuminator (hauptsächlich nach Agathangelus), in der Nachschrift Joseph's (Bl. 234 b) dem Gregor Skevṛatsi zugeschrieben (vgl. unten Arm. S. 476—77). — 5. Bl. 235 a—314 b: Gregor Skevṛatsi's Lobrede und Biographie des Erzbischofs von Tarsus, Nerses Lambronatsi (vgl. unten Arm. S. 477). Der Schluss fehlt (erschienen in „Sophex“, XV, Ven. 1854, p. 1—90). Skevṛatsi hat noch ein Gebetbuch geschrieben, das zu CP. im J. 1742 erschienen ist. — Die Nachschriften Joseph's vgl. unten Arm. S. 477.

Da die Hauptnachschrift fehlt, bleibt auch das genauere Datum der Handschr. unbekannt. Joseph bittet aber (Bl. 234 b), dass man bete für „unseren Fürsten Constantin ... den Besitzer unserer Festung Lambron“, sowie für dessen Söhne Hethum und Ošin, „dass Gott deren Leben für lange Tage in Frieden erhalte“. Constantin von Lambron wurde ermordet im J. 1250 (vgl. Alishan's „Sissuan“, S. 85 ff.), Ošin starb im J. 1294. Nach Alishan (ib. p. 100) ist die erste Homilie Skevṛatsi's (oben § 1) um 1220 verfasst worden. Joseph hat also diese Handschr. um 1220 und lange vor 1250 geschrieben. Gerade um diese Zeit wird ein berühmter

Musiker und Kalligraph Joseph aus dem Kloster von Drazark erwähnt (vgl. Alishan's „Sissuan“, S. 517). Vielleicht ist derselbe auch der Schreiber dieser Handschr.

### 167. (alte Nummer 130).

Blätter: 236+3 (leer: Bl. 68b, 74b, 160 und die 3 Schutzblätter). — Grösse: 13,5×10,5 (Text: 10—12×8). — Zeilen: 25—33. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, aber schwach geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter haben gelitten (vgl. namentlich Bl. 69—70, 77—80, 197—208, 216—35 etc.), viele sind durchlöchert, die Ränder etc. beschädigt u. s. w. Es fehlen Blätter zwischen Bl. 221—22, 223—24 (acht Blätter), wohl auch nach Bl. 159 und 236. Einige Blätter herausgeschnitten zwischen Bl. 68—69. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: meistens roth. — Zierschriften: nur Bl. 1 a, 63 a, 75 a (kleine Randverzierungen: Bl. 63 a, 75 a, 80 b, 131 b etc.). Arabesken etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVI. Jahrh. — Schreiber: unbekannt (für Bl. 69—74: Johannes). — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später Lucas Wardapet. Thuchman, der Bischof Nerses u. s. w. — Nachschriften: Bl. 1 b, 68 a, 68 b, 236 b: Siegelabdruck: Bl. 68 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung aufgestellt.

**Sammelwerk.** 1. Bl. 1 a—47 a: Das Geschichtswerk von Thomas Medzophetsi, (vgl. Nr. 65, II, § 1); b. Bl. 47 a ff.: Geschichte der Katholikos-Wahl im J. 1441 etc. (Nr. 65, II, § 2 a—c); c. Bl. 63 a—68 a: Kyriakos Wardapet, Biographie des Historikers Thomas Medzophetsi († 1446 A. D., vgl. Nr. 130, I, § 2). — 2. Bl. 69 a—74 a: „Polémik der hl. Doctores der Armenier Moses und David“ gegen Melitus, Stephanus etc. (vgl. über dieses Werk C. Conybeare's A collation with the ancient armenian versions of the greek Text of Aristotle's Categories etc., Oxf. 1892, p. XI—XIII. Ueber eine andere Handschr. „Nor-Dar“ 1890, Nr. 133. Nach der dort mitgetheilten Nachschrift soll das „Buch der Wesen“ um 576 A. D. übersetzt worden sein). — 3. Bl. 75 a—143 a: Die Chronologie des Priesters Samuel Anetsi (vgl. Nr. 65, I, § 1—3). — 4. Bl. 143 b ff.: „Ueber das Buch des Moses, von Gregor Wardapet aus Achlath“. Ein Commentar zur Genesis nach dem Commentare Wardan's etc. Der Schlusstheil ist unvollständig (vgl. unten Arm. S. 479). — 5. Bl. 156 b—221 b: (Anonymer) Commentar zum Gebetbuch Gregor's Narekatsi in 92 Cap. (Commentare zu diesem von Armeniern hochgeschätzten Gebetbuch sind nicht selten, vgl. das Buch von Nalian, CP. 1745, P. Gabr. Avedikian, Ven. 1801 und 1827; erwähnt wird auch ein alter Commentar unter dem Namen von Nerses Lambronatsi in einer Handschr. zu Ven. aus dem

J. 1406 A. D., vgl. oben Nr. 15, I). — **6 a.** Bl. 222a—223b: Sammlung einiger Räthseln von Wardan aus Lim, Moses aus Garni, Abraham (der „Döpnarar“ und „Schök“), Gregor und Georg (vgl. unten Arm. S. 480); **b.** Bl. 224a: Eine unvollständige Homilie; **c.** Bl. 229a: Wanakan Wardapet, Analogie des Alten Testaments mit dem Neuen (Nr. 71, II, § 6); **d.** Bl. 233a: Ein unvollständiges Stück „über das Sacrament“. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 480—81.

### 168. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 817 (leer: Bl. 1a—26b, jede Seite welche nicht illustriert ist, dann Bl. 30b, 31, 32a, 165b, 166a, 249b, 250, 251a, 312a, 314—17). — Grösse: 13·5×10 (Text: 8·5×3). — Zeilen: 19. — Stoff: Bl. 1—16 und 32 Pergament, Bl. 17 ff. Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: die Blätter haben von der Feuchtigkeit gelitten, manche Ränder sind beschädigt und dann mit Papierstreifen renovirt (vgl. Bl. 65—68, 71, 129, 164, 216), Bl. 177 entzwei geschnitten. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die ersten Anfangszeilen der Evangelien in Zierschriften und die folgenden Zeilen in Uncialschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Capitels, gewöhnlich einfach, bei den Arabesken vielfarbig und ziemlich gelungen. Arabesken (vielfarbig): Bl. 33a, 113a, 167a, 252a; Bl. 15b—26a: Canones-Arkaden (Arkaden, Säulen, Thier- und Pflanzenverzierungen etc.). Zahlreiche und polychrome Illustrationen auf den Pergamentblättern: 1b—14b (vgl. unten), dann die vier Evangelisten auf Bl. 32b, 112b, 166b, 251b; im Texte selbst grosse Illustrationen: Bl. 37a, 40b, 44a. — Datum: 1066 (= 1617). — Schreiber und Miniaturenmalers: ein gewisser Lucas. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Bischof Thomas. — Nachschriften: Bl. 312b—313b?, 314a, vgl. auch Bl. 311b. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891.

**Evangelium**, reich illustriert. **1.** Bl. 1b bis 14b: Illustrationen, z. B. Bl. 1b: Mariä Verkündigung; Bl. 3b: Verklärung Christi; Bl. 4a: Grablegung; Bl. 5a: Auferstehung des Lazarus u. s. w. Im Texte: Bl. 37a: Geburt Christi; Bl. 40b: Die Taufe im Jordan; Bl. 44a: Die Bergpredigt. Unter den Bildern oft einige Verszeilen; Bl. 14b: „Gemalt im J. 1066“ (= 1617) u. s. w. — **2.** Bl. 15b—16a: Brief von Eusebius an Carpius, und Bl. 17b bis 26a: Die Concordanz-Tabellen. — **3.** Bl. 27a—311b: Die vier Evangelien, mit Inhaltsverzeichnissen, Praefationes etc. Bl. 33a: Matthäus; Bl. 113a: Marcus (am Schlusse: XVI, 9—20 ohne Ueberschrift); Bl. 167a: Lucas; Bl. 262a: Johannes (am Schlusse: VIII, 1—11 unter dem Titel: „Das Buch der Ehebrecherin“). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 482.

### 169. (alte Nummer 124).

Blätter: 158 (leer: Bl. 1—11, 13, 101b, 102—3, 158b). — Grösse: 14×9·5 (Text: 10·5×6). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut, nur fehlen einige Blätter am Anfang und am Ende. — Schrift: schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz; die Anfangszeilen: roth. — Zierschriften: Bl. 49a, 92a, 104a; an diesen Stellen auch Zierleisten und Randverzierungen; Vignetten: Bl. 47a, 91b. — Datum: ungefähr Ende des vorigen Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (scheint einer der Triester Mechith. zu sein). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: lange vor 1845 in der Sammlung.

### Sammelwerk historischer Dichtungen.

**1.** Bl. 12a—47a (der Anfang fehlt, Bl. 1 ff. leer): Nerses Schnorhali's „Kurzgefasste Geschichte der arm. Könige“, wie hier betitelt wird, sonst aber „Homerische Dichtung über die arm. Nation und das Geschlecht der Arsaciden“ etc., gedichtet im J. 1121 A. D. (oft erschienen, z. B. „Jesus Ordi“, CP. 1746, p. 305—79; „Metrica von N. Schnorhali“, Ven. 1830, p. 495—559, u. s. w.) — **2 a—b.** Bl. 49a ff.: Wahram, Geschichte der Rubeniden oder „Geschichte des arm. Volkes, geschrieben in Reimen von Wahram Wardapet in der Stadt Sis der Kilikier“, als Fortsetzung der obigen Dichtung von Nerses. In unserer Handschrift ist diese Geschichte in zwei Theile eingetheilt (ed. K. Schahnazarian, Paris 1859, im Anhang der Chronik von Sēmbat, p. 181 bis 248 nach zwei Handschr., erwähnt wird auch eine andere Ausgabe zu Madras 1810. Vgl. C. F. Neumann, Wahram's Chronicle of the Armenian Kingdom of Cilicie... translated from the original Armenian with notes et illustrations, Lond. 1832, 8°, pp. 110; Sahak Petrosian, Chronique du Royaume arménien de la Cilicie... par Wahram Rapouni, traduite etc.: „Revue de l'Orient“, XVII, 1864, p. 245—54, 315—25; E. Dulaurier, Chronique rimée des rois de la Petite-Arménie par le docteur Wahram d'Edesse: Recueil des hist. des Croisades. I, Doc. arm., p. 491—535; Extrait de Wahram; c. Bl. 85a—90b: „Gedicht des frommen Königs der Armenier Hethum“ über die Paschafagen seiner Zeit (erschieden zuerst im Anhang der Bibelausgabe von Oskan, Amsterd. 1666, II, p. 829—31, neuerlich in „Ararat“ 1869, Heft II, S. 39—41, vgl. ib. 1892, S. 1048—49). — **3.** Bl. 92a—101a: „Biographie des Grossen Nerses Parthev, Katholikos der Armenier, verfasst in Reimen von Nerses Schnorhali“ (fehlt in den Ausgaben von CP. 1746, Ven. 1830 etc.). —

4. Bl. 104a—158a: Nerses Schnorhali's Elegie über die Einnahme von Edessa (vgl. Nr. 18 etc.).

### 170. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 119+1 und 6 Pergamentblätter, 2 vorn und 4 hinten (leer: die Pergamentblätter und Bl. 1). — Grösse: 13,5×9 (Text: 10×6,5). — Zeilen: 24—26. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige und schöne Rundschrift (Bl. 109b—119 grosse, nicht schöne Rundschrift). — Ueberschriften: gewöhnlich schwarz, manchmal (Bl. 87—119) mit rothen Punkten versehen (Bl. 50a—66b roth); die Anfangsbuchstaben, oft auch ganze Zeilen sind roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 949—973 (= 1500—24). — Schreiber: der Priester Karapet. — Schreibort: das Dorf Elnowit, „im Kloster Chaëik“. — Besitzer: der Schreiber, dann Jacob. Astuadzatur etc. — Nachschriften: Bl. 49b, 57a, 87b, 119a—b und auf den Pergamentblättern: Siegelabdruck: Bl. 79a. — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamanian im J. 1875 (aus Erzerum).

**Sammelwerk** — „Goldgrube“ („Oskephorik“). 1. Bl. 2a—49b: Sechs anonyme Predigten. — 2. Bl. 50a: „Visio der hl. Gottesmutter“ (stimmt überein mit der *Ἀποκάλυψις τῆς ἁγίας θεοτόκου*, vgl. die Fragmente bei Tischendorf, Apocalypses Apocr., Lips. 1866, p. XXVII—XXX. Auszüge aus einer kürzeren arm. Recension bei N. Marr, *Изъ лѣтней повѣдки въ Арменію*, Nr. XI (S.-A. II, p. 13—17, arm. Uebersetzung, Wien 1892, S. 57—61; vgl. W. Wright, *The departure of my Lady Mary from this world: Journ. of sacred Litterature*, N. S. VI, p. 418); — 3. Bl. 57b (der eigentliche Anfangstheil steht auf Bl. 72b, die Fortsetzung auf Bl. 66b ff.): „Fragen Gregor's, unseres Erleuchters, an den Engel“, eine Visio (Auszüge bei N. Marr, ib. Nr. XIV, S.-A. II, p. 25 ff., mit drei diesbezüglichen Gedichten von Chačatur Kečaruetsi, Joh. Thulkurantsi und Gregor Aŷhamarts; arm. Uebersetzung, p. 67—74); Bl. 59b—60b: Drei Wundersagen aus dem „Leben der Väter“ (Nr. 66). — 4. Bl. 62a bis 66b: Moses Chorenatsi, Klagen (Nr. 10, II, § 6). — 5 a. Bl. 73b: „Ephräm's Predigt über die Busse“ (erschieden als Hom. I, in Joh. Mandakuni's Werken, Ven. 1860, p. 13—20, übersetzt von J. M. Schmid, *Heilige Reden des Joh. Mandakuni*, Regensburg 1871, S. 17 bis 25); b. Bl. 78a: „Wiederum des seligen Ephräm's (Rede) über die Busse und Reue-thränen“ (in dieser Rede werden ausser Basilius, Theologus und Chrysostomus, auch

Ephräm selbst und Nilus citirt); c. Bl. 87b: „Joh. Chrysostomus über das Messopfer, d. i. wie wir beten und die Sündenvergebung erfliehen sollen“. — 6. Bl. 88b—109a: Joh. Erzënkatsi, „Allgemeine Belehrung für die Christen, aus den canonischen Bestimmungen der Apostel und der Patriarchen“ (Nr. 4, § 1, die einzelnen Abtheilungen hier in etwas veränderter Reihenfolge); Bl. 107b: Aus den „Canones von Sahak“; Bl. 108a: Aus den „Canones des Basilius“. — 7. Bl. 109b: Beschreibung der hl. Orte in Jerusalem und Umgebung (ein ähnliches Stück, geschr. von einem Bischof Nikolaus, erschien in „Bazmawep“ 1882, p. 198—200; vgl. auch „die Geschichte der hl. Lanze und der hl. Reliquien Christi“, ein Stück ähnlichen Inhaltes, das zu CP. „in Goldschrift“ gefunden und im J. 176 = 727 A. D. in's Arm. übersetzt sein soll, erschienen in „Bazmawep“ 1857, p. 177—78, das Datum fehlt im Cod. Or. Ms. Quart. 337, fol. 1—2, der Berliner Hofbibliothek); Bl. 119a: Ein Gedicht *Apake'l's*. — Die Nachschriften vgl. Nr. 485—86.

### 171. (alte Nummer 148).

Blätter: 84. — Grösse: 14×11 (Text: 10,5—11×7). — Zeilen: 14. — Stoff: Pergament, dick, schön und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand der Bl. 1—67 ziemlich gut (der Text ist manchmal erblasst und halb verwischt, vgl. Bl. 1a, 40b—41a, 48b—49a, 54b—59a etc., renovirt von neuer Hand Bl. 49b); Bl. 68—79 die unteren Ränder beschädigt, Bl. 79—82 auch ein Theil des Textes verbrannt, Bl. 83—84 grösstentheils verbrannt. Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende und 2 Blätter zwischen Bl. 51—52, 78—79. — Schrift: mittelmessropianische Uncialschrift, regelmässig und sehr schön ausgeführt. — Ueberschriften, die Anfangsbuchstaben der Capitel und Verse gewöhnlich roth, manchmal in Gold (Bl. 1b, 2b, 25b, 31b etc., ganze Zeilen in Goldschrift: Bl. 2a, 30a). — Zierschriften in Gold: Bl. 2a, 30a: eine Arabeske (in vier Farben, in einfacher und eigenthümlicher Form); Bl. 30a; Zierleiste (Kreuzform): Bl. 2a. Bilder etc.: fehlen. — Datum: ungefähr X.—XI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung.

**Evangelium**, aber nicht vollständig, nachdem nur Auszüge da sind. Bl. 1a: Schluss des Evangeliums von Matthäus (XXVIII, 15—19); Bl. 2a—29b: Marcus (ohne XVI, 9—20); Bl. 30a—84a: Lucas. Alle weisen eine ganz verschiedene Eintheilung auf (die einzelnen Theile sind angeführt unten Arm. S. 486—87).

**172.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 108. — Grösse: 135×9 (Text: 9×6). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick, gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber sehr unvollständig; der Text wird unterbrochen zwischen Bl. 33—34, 45—46, 98—99, es fehlen auch sonst Blätter, die Lagen 5, 8, 10—13 fehlen gänzlich u. s. w. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften am Anfange eines jeden Stückes, ebenso die Randverzierungen (Menschenkopf: Bl. 1 a, 46 b). Arabeske: Bl. 1 a. — Datum: 991 (= 1542). — Schreiber und Besitzer: Joasaph. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 13 a, 33 b, 46 a, 70 a, 79 b, 99 a, 108 b, vgl. auch Bl. 12 b. — Notizen: fehlen.

**Sammelwerk** — „Goldgrube“. 1. Bl. 1 a: Eine anonyme Homilie, ohne Ueberschrift. — 2. Bl. 13 a: „Visio der hl. Gottesmutter“. (Vgl. Nr. 170, § 2, eine etwas abweichende Recension.) — 3. Bl. 34 a: Anonyme Homilie „über das Gebet und das Bekenntniß“. — 4. Bl. 46 b: „Richtiges Glaubensbekenntniß... geschrieben von Wardapet Wardan, aus den hl. Schriften“. — 5. Bl. 70 a: Anonyme Homilie, „gesagt von den orthodoxen Vätern“. — 6. Bl. 80 a: „Dass man die Priester und die Lehrer nicht verleumden und richten darf“. (Hom. X von Joh. Mandakuni, Werke 1860, p. 89—96, übersetzt J. M. Schmid, Hl. Reden von Joh. Mandakuni, S. 104—113). — 8. Bl. 99 a: „Ephräm“, Rede über den Sonntag (verfasst nach dem „Briefe vom Himmel“, Nr. 63, II, etc.) — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 488.

**173.** (alte Nummer 133).

Blätter: 247 (leer: Bl. 1—3, 246 b, 247 b). — Grösse: 14×9 (Text: 10×6—7). — Zeilen: 22—24. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. Pergament: Bl. 234—236 und 1 Blatt am Schlusse. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: schlecht; alle Blätter haben von Feuchtigkeit und vom Gebrauche gelitten und sind schwarz geworden, die Ränder beschädigt etc. Ganze Lagen und einzelne Blätter fehlen zwischen Bl. 3—4, 29—30, 48—49, 92—93, 112—13, 118—19, 169—70, 198—99, 210—11, 211—12 u. s. w. — Schrift: dicke Rundschrift; von anderer Hand: Bl. 237—46 und die Pergamentblätter 234—36. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Stückes (vielfarbig und in Gold: Bl. 36 a). — Arabesken etc.: fehlen (ein Bildchen am Rande: Bl. 46 b). — Datum: 792 (= 1343). — Schreiber: der Diakon Nerses: Ausschmücker: der Mönch Moses. — Schreibort: „Kloster S. Jacob, Kapos“ (wohl in der Nähe von Sebastia). — Besitzer: der Schreiber, dann der Diakon Paulus u. A. — Nachschriften: Bl. 231 a—b, 247 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142), sehr unvollständig. Bl. 237 a: Johannes Wardapet, Hym-

nus auf den hl. Gregor Illuminator; Bl. 241 a: Kyriakos Wardapet, Hymnus auf die Gottesmutter; Bl. 244 b: „Joh. Erzänkatsi's Hymnus, gesagt im Kloster Innaknian“ etc. — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 489.

**174.** (alte Nummer 154).

Blätter: 205+2 und 4 Schutzblätter (leer: die 4 Schutzblätter, dann Bl. 1, 103, 110, 143, 179 b, 182). — Grösse: 12×7.5 (Text: 9×5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dünn und weich, ursprünglich geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: schlecht; fast alle Blätter haben von Feuchtigkeit gelitten, der Text ist manchmal halb verwischt und renovirt, viele Ränder beschädigt (vgl. namentlich Bl. 183 bis 205); einige Blättertheile zerrissen und wieder zusammengeklebt (vgl. Bl. 116—23, 171—79). Die Handschr. ist überhaupt im J. 1674 renovirt worden, neugeschrieben sind daher Bl. 1—4, 11, 11 A, 12. Wo Blätter fehlten, hat man neue leere Blätter eingeschaltet, so Bl. 103, 110, 143, 182; dennoch fehlen noch Blätter zwischen Bl. 79—80, 91—92, 124—26, 132—33, 142—44, 153 und 154, 181—83. — Schrift: Rundschrift, im Allgemeinen klein und regelmässig (Bl. 125 Cursiv). — Ueberschriften etc.: roth (vgl. namentlich Bl. 80 bis 95). — Zierschriften etc.: fehlen (nur Bl. 113 a eine einfache, schwarze Zierleiste und Randverzierung und eine rothe Zierschrift). — Datum: unbekannt; renovirt im J. 1123 (= 1674). — Schreiber: Thoros. Renovirt von David. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Schreiber, dann David und später Nerses Wardapet. — Nachschriften: Bl. 1 a, 95 b, 132 b, 142 b, 153 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung.

**Sammelwerk**. 1. Bl. 2 a—79 b: Joh. Ardjietsi, „Erklärung der hl. Messe“; Bl. 2 a bis 5 a: Vorwort; Bl. 5 a ff.: Die Erklärung (nach den Werken von Chosrow Andsevatsi und Nerses Lambronatsi, der erklärte Text ist jener der Liturgie „des hl. Athanasius“ (erschienen zu CP. 1717, 1799 und Calcutta 1830). — 2. Bl. 80 a: „Kalendarium des Martyrologiums nach der Abfassung von Kyriakos Wardapet“. — 3. Bl. 113 a ff.: „Evangelienausweis“, Directorium für alle Tage des Jahres, mit besonderer Berücksichtigung der Evangelien-Perikopen (oft erschienen, vgl. Bibliogr. arm. S. 680 ff.). — 4. Bl. 133 a: Zahlreiche chronologische Angaben, Reihenfolge der Könige der alten Welt u. dgl., nach Bl. 142 b „übersetzt aus dem Syrischen“ von Thoros selbst. — 5 a. Bl. 144 a (der Anfang fehlt): Ein anonymes Stück grammaticalischen Inhaltes; b. Bl. 186 a: „Ermahnungen... des hl. Vaters Johannes aus Garni“; Bl. 191 b: „Dessen Ermahnungsworte über das Nachtofficium des Sonntags“; c. Bl. 193 a: Eine Ermahnung, „gesagt von Wardan“; d. Bl. 194 b: „Worte der Philosophen“ (kleinere Anekdoten und Sentenzen; gänzlich verschieden von Nr. 29, IV);

e. Bl. 198a–205b: „Lehre von Sextus“ (wörtlich: „Ermahnung der Lehre des Skestus“ = Xystus. Die Sextus-Sprüche; vgl. J. Gildemeister, *Sexti Sententiarum recensiones etc.*, Bonnæ 1873; A. Elter, *Gnomica I, Sexti... Evagrii Pontici sententiae*, Lips. 1892. Vgl. Syr. „Xysti episcopi romani Gnomai“ in Lagarde's *Analecta etc.*, Lips. 1858, pp. 1–31). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 492.

### 175. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 128 (leer: Bl. 97b, 98–128 grössten-theils). — Grösse: 12,5×10 (Text: 9×6). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, es fehlen aber Blätter am Anfange und zwischen Bl. 7–8, 22–23. — Schrift: grosse, regelmässige (ursivschrift). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: einfach und unbedeutend (vgl. Bl. 14a das Jahresdatum in Zierschriften). Verzierungen etc.: fehlen. — Datum: geschrieben für das J. 1706. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften (spätere): Bl. 116a–17a, 123b–24b (vgl. auch Bl. 14a). — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

„Einfaches Kalendarium“. Bl. 1a–13b: Vorwort und Tabellen (für die Jahre 1761 bis 1800); Bl. 14a ff.: Das eigentliche Werk, beginnt mit dem Datum: „Im J. 1706“ etc. (vgl. Nr. 158); Bl. 98a ff.: Einige Kirchenlieder u. dgl. (später geschrieben).

Bl. 116a ff. sind zahlreiche spätere Nachschriften vorhanden, u. zw. aus den J. 1680, 1683, 1700, 1761 etc. bis 1787. Da also einige Nachschriften ein älteres Datum tragen, als das Datum **1706** (= 1706) des Werkes, wäre es vielleicht besser, dasselbe **1687** (= 1687) zu lesen.

### 176. (alte Nummer 146).

Blätter: 60. — Grösse: 12,5×9,5 (Text: 7,5×5). — Zeilen: 12. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet (Bl. 41–48 weiss). — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, es fehlen aber Blätter am Anfang und zwischen Bl. 6 und 7, 24–25, 49–50, 51–52, wohl auch 48–49. — Schrift: sehr grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth und violett. — Zierschriften und Randverzierungen: Bl. 5b, 8b; sehr schöne (vielfarbige und in Gold ausgeführte) Zierschriften und Randverzierungen sind auf Bl. 11b, 19a, eine ebenso schöne Zierleiste: Bl. 19a. — Datum: ungefähr XVII.–XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Eine kleine Sammlung von Kirchenliedern, darunter je ein Lied von Erewantsi (Bl. 1a), Chačatur (Bl. 5b), Mëkër-

titsch (Bl. 8b) und Gregor Narekatsi (Bl. 16a); Bl. 19b–60a: Einige der sogenannten „Melodien“ des arm. Officiums. (Vgl. Bibliogr. arm., p. 175 ff., 658 ff.)

### 177. (alte Nummer 153).

Blätter: 118+2 Pergamentblätter. — Grösse: 18×8,5 (Text: 9×6). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut. — Schrift: Cursivschrift (Bl. 3–47 mehr Currentschrift). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: ganz unbedeutend (Bl. 13a, 23a). — Datum: 1050 (= 1601). — Schreiber: Jacob. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 116b. — Notiz: nach Bl. 3a „aus den Büchern des R. P. Mesrop Wardapet Sarian, 6. Oct. 1816“.

Sammelwerk (von neuer Hand). Bl. 1a: „Die 72 Sprachen“; Bl. 2b: „Eigenschaft der Sprachen“ (vgl. P. Lagarde, *Agathangelus etc.*, Göttingen 1887, Anhang I: „Eine alte Charakteristik von zehn Sprachen“, S. 150–55, mitgetheilt und besprochen). 1. Bl. 3a ff.: Fragen und Antworten religiösen Inhaltes. — 2. Bl. 13a ff. (die Ueberschrift grösstentheils unlesbar, namentlich der Name des Verfassers): „Commentar der hl. Evangelien, als Vorwort verglichen mit den vier Flüssen Eden's“; Bl. 21a: „Vergleichung der vier Thiergestalten (bei Ezechiel) und der Evangelisten“. — 3. Bl. 23a–116b: „Desselben Anfang und Ursache des Commentars des Evangeliums in kurzen Fragen“ (einzelne Theile vgl. unten Arm. S. 494).

Die zwei Pergamentblätter sind Fragmente eines griech. Codex, beide zusammen stellen die Hälfte eines Blattes in 2 Col. dar. Col. 1 ist zur Hälfte weggeschnitten, so dass die Zeilen unvollständig sind. Col. 2 ist mehr beschädigt. — Die Nachschrift auf Bl. 116b siehe unten Arm. S. 494–95.

### 178. (alte Nummer 139).

Blätter: 174. — Grösse: 14×9,5 (Text: 9×8). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: sehr schlecht; Bl. 1–133 stark beschädigt, die Ränder oft zerrissen u. s. w. Es fehlen die Blätter 1, 4, 5, 72, 73, 96 und am Schlusse. — Schrift: ziemlich gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: vor jedem „Gublay“. Zierleisten: Bl. 22a, 43b, 67a, 87b, 111a, 132a, 154a (Bildchen am Rande: Bl. 153a). — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Psalterium, unvollständig (vgl. Nr. 159).

**179.** (alte Nummer 140 A).

Blätter: 293. — Grösse: 13,5×10 (Text: 10×7). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet; Pergament: Bl. 1, 10, 46, 84, 182. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, da sehr viele Blätter beschädigt worden sind; zerrissen, dann zur Hälfte renovirt: Bl. 28—33, 55—56, 59—60, 101, 113, 123—26, 233—36, 275—78; der Text gänzlich unlesbar: Bl. 83 b, 85 a, 182 b, 183 a. Es fehlen Blätter zwischen Bl. 10—12, 49—52, 60—62, 281—82, 283—84 (eine neue Hand hat das Fehlende nachgeschrieben: Bl. 49, 284—98). — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth (manchmal in Goldfarbe, vgl. Bl. 1 a, 10 a, 28 b, etc.). — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus; schöne Vogelschriften und Verzierungen in vielen Farben und Gold: Bl. 1 a, 10 a, 28 b, 37 a, 46 a, 84 a, 137 a, 143 b, 169 b, 176 a, 182 a, 229 a, 247 a, 266 a; ebenso schöne Arabeske: Bl. 1 a; Zierleisten: Bl. 10 a, 46 a, 84 a, 143 b, 182 a, 229 a, 247 a. Illustrationen fehlen. — Datum: wenigstens aus dem XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): der Priester Johannes. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: nur Bl. 263 b, 284 a (die Hauptnachschrift fehlt). — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamianian im J. 1872.

Hymnarium, vgl. Nr. 142. — Die erhaltenen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 496.

**180.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 333 und 3 Pergamentblätter (leer: Bl. 1 a, 333 b und 1 Pergamentblatt am Anfange). — Grösse: 13×9 (Text: 10×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: jetzt ziemlich gut; das Buch ist von einem Schreiber Jacob meisterhaft renovirt worden, selbst die Verzierungen und oft auch der Text (vgl. Bl. 2—6, 24—26, 186, 323—25 u. s. w.). — Schrift: Rundschrift, regelmässig und nicht sehr gross; die renovirten Theile in etwas grösserer Rundschrift (vgl. Bl. 300—3, 329—333 a und sonst). — Ueberschriften etc.: roth: die Anfangszeilen bei den Arabesken in Zierschriften. — Zierschriften und Randverzierungen (einfach roth, aber gelungen): am Anfange eines jeden Hymnus. Arabesken: Bl. 2 a, 124 a. Zierleisten: Bl. 11 a, 52 b, 98 a, 168 a, 213 a, 266 a, 286 a, 307 a. Illustrationen: Bl. 1 b (Joachim und Anna), 123 b (Auferstehung); Bildchen am Rande: Bl. 50 a, 129 b. — Datum: 778 (= 1329); renovirt im J. 1096 (= 1647). — Schreiber: der Mönch Johannes „Karevor“; renovirt von Jacob aus Akn (Egin); einige Stellen sind geschrieben von einem gewissen Ter Yusik (Bl. 300—3 etc.). Ausschmücker und Buchbinder des ursprünglichen Werkes: der Schreiber selbst: des renovirten: Jacob. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Mönch Stephanus, dann Jacob aus Akn. — Nachschriften: Bl. 123 a, 303 b, 328 a, 328 b. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin im J. 1891 (aus Erzerum).

Hymnarium, vollständig (vgl. Nr. 142). Bl. 327 b: Der erste Hymnus des Hochamtes; Bl. 329 a: Ein Gedicht von Nerses Schnorhali (aus dem Officium). — Pergamentblätter: 1 vorne (unbeschrieben), 2 hinten (mit je

11 Zeilen in grosser, schöner Rundschrift): Fragmente aus den Briefen des Apostels Paulus.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 497. — Bl. 123 a, 328 a vom Schreiber Johannes (aus dem J. 1329); Bl. 328 b von Jacob aus Akn: „... dieses Hymnarium wurde renovirt in jüngster Zeit, im J. 1096 (= 1647), mit Ausschmückung, Illustration, rother Tinte und Zierschrift, namentlich aber das Verwischte wieder herstellend, von ... Jacob“ etc.; Bl. 303 b Notiz von Ter Yusik.

**181.** (alte Nummer 141).

Blätter: 232. — Grösse: 13×8,5 (Text: 9,5×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, alle Blätter haben von Feuchtigkeit und vom Gebrauche gelitten; da auch die Tinte sehr schwach war, so ist jetzt der Text oft fast verwischt (vgl. Bl. 1—29, 39, 71—72, 78, 91, 99, 226). Die Lage 1 fehlt, dann weitere Blätter zwischen Bl. 11—12, 13—14, 15—16, 16—17, 24—25, 38—39, 195—96, 212—13, 226—27 und am Ende. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth, am Anfange der Psalmen. Zierleisten: Bl. 53 a, 81 a, 121 a, 159 a, 196 a. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber und Schreibort: unbekannt. — Besitzer: scheint der Wardapet Johannes. — Nachschrift: Bl. 232 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Psalterium, sehr unvollständig, beginnt jetzt mit Ps. IX (vgl. Nr. 159); Bl. 230 b: Das Gebet des Königs Manasses (Nr. 159, II, § 2). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 497—98.

**182.** (alte Nummer 150).

Blätter: 291+2 (leer: Bl. 1—3 a, 4 b—5 a, 6 b—7 a, 8 b—9 a, 10 b, 84 a, 135 b, 136 a, 221 a, 286 b, 288 b, 289—91). — Grösse: 12,5×9 (Text: in 2 Columnen, je 8,5×2,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn aber stark und pergamentähnlich, schön geglättet; Pergament: Bl. 1—11. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 12—15, 29, 61, 121, 142, 192, 262, 273—86, zerrissen Bl. 242); es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 12—13, 15—16, 30—31, 38—39, 43—44, 50—51, 86—87, 98—99, 123—24, 138—39, 141—42, 260—61, wohl auch Bl. 286—87). — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: violett und in Goldfarbe (Bl. 146 a—47 a in blau und in Gold). — Zierschriften: am Anfange eines jeden Capitels, schöne Vogel- und Fischbuchstaben in vielen Farben und Gold; grosse Zierschrift mit Menschengestalt: Bl. 11 a, in Thiergestalten: Bl. 85 a, 137 a, Vogel: Bl. 222 a. Ebenso zahlreich und gut ausgeführt sind die schönen Randverzierungen, besonders gross sind die auf Bl. 11 a, 85 a, 137 a, 222 a; Vogelverzierungen: Bl. 14 b, 34 b, 48 a, 101 b etc., Pflanzen:

Bl. 17 a, 57 a, 115 b, 177 a u. s. w. (alles vielfarbig und in Gold). Schöne Arabesken in Glanzfarben und Gold: Bl. 11 a (mit 2 Figuren in Kreisen). 85 a, 137 a, 222 a; Canones-Arkaden (reich ausgeschmückt, Bögen, Säulen, Vögel etc.): Bl. 3 b—4 a, 5 b—6 a, 7 b—8 a, 9 b—10 a. Ebenso schöne, vielfarbige und in Gold ausgeführte Illustrationen: Bl. 84 b (Marcus), 136 b (Lucas), 221 b (Johannes) und zahlreiche Bildchen an den Rändern, je nach der Geschichte des Evangeliums (vgl. Bl. 12 b, 13 a—b, 18 a, 20 b, 21 b, 23 a, 25 a—b u. s. w.). — Datum: ungefähr XIII.—XIV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (neuer Besitzer David). — Nachschriften vom Schreiber: fehlen; neue: Bl. 287 a—288 a (vgl. Bl. 1 a, 2 a). — Notiz: hergebracht von P. Paul Hunanian im J. 1839 (Geschenk des Herrn A. Haywasz).

**Tetraevangelium.** Bl. 3 b—10 a: Die Tabellen der Evangeliumharmonie (der Brief an Carpianus fehlt); Bl. 11 a: Matthäus; Bl. 85 a: Marcus (Bl. 134 a Marcus XVI, 9—20, ohne Ueberschrift); Bl. 137 a: Lucas; Bl. 222 a: Johannes (ohne VIII, 1—11). Vgl. Nr. 59, 62, 70, 72 etc.

Die Hauptnachschrift fehlt; eine spätere Nachschrift auf Bl. 287 a—88 a besagt, dass David aus Botuschani dieses Evangelium im J. 1115 (= 1666) gekauft habe; Bl. 2 a: „Nr. 8/32 ex libris A. Haywasz“.

### 183. (alte Nummer 143).

Blätter: 238 (leer: Bl. 216 b, 238 b). — Grösse: 13×9 (Text: 9×6). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, obwohl es auch mehr oder weniger beschädigte Blätter gibt (Bl. 1, 85 bis 86, 119—20, 217—38). Es fehlen die Blätter 25, 36, 48, 229. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Capitels (einfach roth, aber ziemlich gut gelungen). Arabeske: Bl. 1 a. Zierleisten: Bl. 24 b, 67 b, 102 a, 149 a, 163 a, 178 b, 195 a. — Datum: 789 (= 1340). — Schreiber: Presbyter Mekertitsch. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Presbyter Nerses. — Nachschrift: Bl. 1 a, 178 a, 216 a, 227 b—28 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Manrusmuny“ (d. h. „Kleine Studien“), Sammlung aller kleinen Lieder des arm. Officiums („Eisodos“, „Melodie“, „Mesoedie“ etc. vgl. unten Arm. S. 499), oft erschienen zerstreut in den Brevieren oder auch gesammelt wie hier in den Kirchenliederbüchern. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 499—500.

### 184. (alte Nummer 141 A).

Blätter: 220. — Grösse: 13×8 5/8 (Text: 9 5/8×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, ziemlich dick, ursprünglich geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: sehr schlecht, fast alle Blätter beschädigt, ganz zerrissen:

Bl. 1, 155, 191, 219, 220; 2 Blätter fehlen am Anfange, einige am Schluss und zwischen Bl. 214—15. — Schrift: grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen am Anfange eines jeden „Gublay“ (Nr. 159), meistens unbedeutend und auch beschädigt und fast verwischt. Ebenso die Zierleisten: Bl. 1 b, 29 a, 61 b, 122 a, 151 a, 182 a. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 220 b (unvollständig). — Notiz: mitgebracht (aus Smyrna) von P. Mesrop Dzayikian im J. 1862.

**Psalterium**, unvollständig. Bl. 217 a: Das Gebet des Königs Manasses (jetzt auch in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven. 1896, p. 235—36). Vgl. Nr. 159 etc.

### 185. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 205 (leer: Bl. 23 a). — Grösse: 13×10 (Text: 9 5/8×6). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und weich, gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: die meisten Blätter gut erhalten, es gibt aber deren auch viele beschädigte (vgl. Bl. 1—10, 62—66, 84, 94—98, 109—10, 160, 168, 197 bis 204, ganz beschädigt Bl. 205). Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende, aber auch sonst, z. B. zwischen Bl. 10—11, 143—48. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift (Bl. 139—48 die Verse als Prosa geschrieben; Bl. 143—48 Cursiv von neuer Hand). — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben der Verszeilen roth, gelb, grün, violett etc. — Zierschriften und Zierleisten: unbedeutend, Bl. 93 b, 135 a, 167 b; ebenso schlechte Proben von Randverzierungen (Bl. 9 b, 135 a); ein Bildchen am Rande: Bl. 2 b; Skizze einer Kreuzverzierung: Bl. 134 b. — Datum: wenigstens XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des Herrn Hēmayak Mazinian im J. 1892.

**Sammlung der Dichtungen von Nerses Schnorhali.** 1. Bl. 1 a—93 a: Elegie von Nerses, „Jesus Ordi“ (so genannt, weil die erste Zeile lautet: „Jesus, eingeborner Sohn des Vaters“ etc.). Unter diesem Titel ist dies mit den folgenden Gedichten sehr oft erschienen (vgl. Bibliogr. arm. p. 456—62), unter anderen: N. Schnorhali's „Metrica“, Ven. 1830, p. 1—166, ed. CP. 1746, p. 3—173 u. s. w. Das Ganze besteht aus 1300 Strophen (nach Ed. von Ven. aus drei Büchern und der Nachschrift des Verfassers); verfasst im J. 1152 A. D. (vgl. unten Arm. S. 501). — 2. Bl. 93 b ff.: „Wort des Glaubens“ von Nerses, laut Nachschrift (vgl. unten Arm. S. 501 b) verfasst im J. 1151 (u. a. „Metrica“, p. 169—227; CP. 1746, p. 177 bis 240). — 3. Bl. 134 a: David Anyalith's Homilie über das Kreuz, in Verse gebracht von „Ter Nerses Tarsonian“ (also Nerses Lambronatsi); der Verfasser ist aber wieder Nerses Schnorhali (ed. „Metrica“, p. 231 bis 263; seine Prosa-Erklärung derselben Homilie ist nur theilweise erschienen in „Djpaçay“.

Bd. III, 1861–62, Beil. p. 37–40). — 4. Bl. 146 a: Dessen zweites Schreiben in Versen an den Arzt Mechithar („Metrica“, p. 296–302; CP. 1746, p. 301–4). — 5.–7. Bl. 148 a, 151 b und 156 a: Dessen drei Gedichte nach den Buchstaben des arm. Alphabets („Metrica“, p. 313–22, 341–50; CP., p. 243–70). — 8. a–f. Bl. 160 a–166 b: N. Schnorhali's Gedicht über Salomo, und Nachschriften in Versen zu den Sprüchen, dem Prediger und dem Hohenliede Salomo's („Metrica“, p. 351 bis 364; CP., p. 273–83). — 9. Bl. 167 b: N. Schnorhali's „Homerische Dichtung“, oder Geschichte des arm. Volkes in Versen (vgl. Nr. 169, § 1). Die Einleitung („Metrica“, p. 495–97; CP., p. 305–8) fehlt hier, auch der Schluss ist unvollständig. — Ueber N. Schnorhali und seine Schriften vgl. Alishan, „Schnorhali und seine Zeit“, Ven. 1873, 8, pp. 538; F. Nève, *Le patriarche Nerses IV, dit Schnorhali, ou le Gracieux, envisagé comme écrivain: „l'Arménie chrétienne“*, Louv. 1886, p. 269–86.

#### 186. (alte Nummer 142 B).

Blätter: 158. — Grösse: 13×10 (Text: 8½×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und stark, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; es fehlen aber Blätter zwischen Bl. 2–3, 10–11, 84–85. — Schrift: schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen (einfach roth, aber gelungen): am Anfange eines jeden Abschnittes, z. B. Bl. 1a, 10b, 15b etc Arabeske (beschädigt): Bl. 1a; Bildchen am Rande: Bl. 135a. — Datum: XVI.–XVII. Jahrh., jedenfalls vor 1710. — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: „Nanafar“ und ein Mönch Namens David). — Nachschrift: Bl. 158 b; Siegelabdruck: Bl. 29 b, 145 b. — Notiz: Geschenk von Joh. Tschamurdjian (in den J. 1845–67).

**Evangelium Infantiae**, „gesagt vom hl. Jacobus, dem Bruder des Herrn“, in 28 Cap. (vgl. die einzelnen Abschn. unten Arm. S. 503–4); der Schluss ist unvollständig. Arm. weicht fast gänzlich ab vom „Protoevangelium Jacobi“ (Tischendorf, *Evang. Apocr.*, Lips. 1876, p. 1–50), hat einige Berührungspunkte mit „Evangelium Infantiae Salvatoris Arabicum“ (Tischendorf, p. 180–209; Thilo, *Cod. Apocr.*, Lips. 1832, I, p. 66–130) sowie mit „Pseudo-Matthaei Evangelium“ (Tischendorf, p. 54–112). Arm. ist übrigens in verschiedenen Recensionen vorhanden (eine sehr abgekürzte Umarbeitung vgl. in Nr. 498; syr. Recensionen des „Protoevangelium Jacobi“ und des „Evangelium Infantiae“ bei W. Whright, *Contributions to the apocryphal literature etc.*, Lond.

1865). Auszüge und Bemerkungen über Arm. bei N. Marr, *Изъ Лѣтней поѣздки въ Арменію*, Nr. X (Записки etc. V, p. 211 ff.; S.-A., II, p. 1–13, arm. übers. Wien 1892, p. 41–57; vgl. auch „Bazmawep“ 1892, p. 247–53, 290–95).

#### 187. (alte Nummer 147).

Blätter: 201 (leer: Bl. 1, 201). — Grösse: 13½×10½ (Text: 9–9½×7–7½). — Zeilen: 15–16. — Stoff: Papier, Bl. 109–88 dick und gelblich, stark geglättet, der Rest ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: Bl. 109–88 ziemlich gut erhalten, der Rest mehr beschädigt, viele Blätter durchlöchert, theils zerrissen etc. (vgl. namentlich Bl. 1, 2, 200–1). Es fehlt Bl. 93 und wohl ein Blatt nach 197. — Schrift: grosse, fette Rundschrift; Bl. 198–200 schlechte Cursivschrift (von neuer Hand). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend, am Anfange jedes „Gublay“ (Nr. 159). Randverzierungen: Bl. 50 b, 195 b; ebenso unbedeutende Zierleisten: Bl. 2a, 25a, 50b, 75a, 95b, 120b, 142a, 165b. — Datum: ungefähr XV.–XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: Buniath). — Nachschriften: Bl. 5a, 74 b, 200 b, 201 b. — Notiz: mitgebracht von P. Paul Hunanian im J. 1839 (aus Galizien).

**Psalterium**. Bl. 192 b: Das Gebet des Königs Manasses (vgl. Nr. 159). — Bl. 194 a bis 197 b: Bekenntnisgebet des hl. Nerses Schnorhali (Nr. 141, § 2; Nr. 165, § 6, k). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 505 (Bl. 201 b aus dem J. 1763).

#### 188. (alte Nummer 142).

Blätter: 441. — Grösse: 13×8½ (Text: 9½×6–6½). — Zeilen: 18–23. — Stoff: Bl. 1–168 (der alte Theil) dünnes, gelbliches, geglättetes Papier; Bl. 169 ff. neues, starkes Papier. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, viele Blätter schwarz geworden und beschädigt; zerrissen und wieder zusammengeheft Bl. 193, 369 (vgl. auch Bl. 204, 350–51, 361). Es fehlen Blätter am Anfange (Bl. 1–2) und zwischen Bl. 125–26 und nach 437 (denn Bl. 438 ff. sind neue), herausgerissen ist Bl. 338. Bl. 169 ff. renovirt. — Schrift des alten Buches (Bl. 1–168) kleine, schöne Rundschrift; der renovirte Theil (Bl. 168–323) grosse, schlechte Rundschrift; Bl. 438–41 von neuer Hand. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Hymnus. Vogelschriften in zwei Farben und gelungen, viele aber beschädigt. Ebenso die Randverzierungen (Vögel: Bl. 22b, 36a, 43b, 44a etc.; Fische: Bl. 34b, 173b etc.; Vögel mit Menschenköpfen: Bl. 99b, 220b, 297a u. s. w.); Arabeske (beschädigt): Bl. 138a. Zierleisten: Bl. 13b, 38b, 58a, 106b, 188a, 255b, 339a, 365a, 398b. — Datum: XIV.–XV. Jahrh.; renovirt im J. 1059 (= 1610). — Schreiber und Ausschmücker: unbekannt; renovirt und ein Theil neu geschrieben von Ter Sargis. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später der Diakon Abgar und Meliton. — Nachschriften: Bl. 438a, 438b, 440b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.



**Hymnarium**, vgl. Nr. 142. — Bl. 422 a: Hymnus auf den hl. Gregor Illuminator, von Johannes; Bl. 428 b: Hymnus auf die hl. Jungfrau, von Kyrakos u. dgl. — Die Nachschriften von neuen Besitzern und von Ter Sargis vgl. unten Arm. S. 506.

### 189. (alte Nummer 151).

Blätter: A—C und 314 (leer: A. B. Ca, 29 a, 48 a, 88 a). — Grösse: 13×9 (Text: 8—9×5—6). — Zeilen: 24. — Stoff: Pergament, grösstentheils dünn und wenig geglättet; Bl. 253—314 Pergament, dick, weiss und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut; es fehlen 3 Blätter am Schluss, andere zwischen Bl. 8—9. — Schrift: kleine, regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, blau und in Goldfarbe (die Anfangsbuchstaben der Strophen, sowie die Wörter „Gott“, „Christus“ etc. immer in Gold), die Anfangszeilen bei den Arabesken in schönen Zierschriften. — Zierschriften: schöne Vogelschriften (in vielen Farben und in Gold) am Anfang eines jeden Hymnus; grosse Zierschrift in Menschengestalt Bl. Ba, 1 a; Thierschrift: Bl. 113 a; Vogelschrift: Bl. 200 a. Ebenso zahlreich und schön sind die Randverzierungen (Vögel: Bl. 26 b, 27 b, 28 b etc.; mit Menschenkopf: Bl. 242 b; Pflanzen: Bl. 91 a, 92 b, 146 a etc.; Kreuzformen: Bl. 101 a—b, 207 a etc.; Thürme: Bl. 104 a, 124 a etc.; Candelaberformen: Bl. 97 b, 204 b u. s. w.). Schöne Arabesken: Bl. 1 a, 113 a, 153 a, 200 a. Zierleisten: Bl. Ba, 9 a, 24 b, 30 a, 49 a, 89 a, 251 b, 271 a, 294 a. Illustrationen: Bl. Cb (Joachim und Anna), 29 b, 48 b (Adam und Eva), 88 b (Auferstehung von Lazarus), 112 b (Auferstehung Christi); im Texte selbst sind viele Illustrationen (Darstellungen aus dem Leben Jesu): Bl. 6 b, 22 b, 90 b, 93 b, 98 a, 99 a, 102 b, 110 a, 142 b, 152 b, 184 b, 192 b, 199 b, 239 b—240 a (Religionsschlacht der Wardanier gegen die Perser). Zahlreich sind auch die Bildchen an den Rändern, die einzelne Heilige darstellen: Bl. 5 b, 15 b, 35 a, 36 b, 38 b, 46 a, 73 a (die 40 Märtyrer von Sebastia), 118 a, 169 b (Gregor Illuminator), 224 a, Alles in vielen Farben und in Gold. Jemand hat aber einige Randverzierungen ausgeschnitten (vgl. Bl. 261—314). — Datum: wenigstens aus dem XVII. Jahrh. — Schreiber: Presbyter Sargis; Ausschmücker: unbekannt (vgl. jedoch Nr. 208). — Schreibort etc.: unbekannt (vielleicht in Wan geschrieben, vgl. Nr. 208). — Nachschriften: Bl. 192 a, 199 a, 312 b, 314 b; Siegelabdruck: Bl. 1 a. — Notiz: lange vor 1845 (vielleicht schon vor 1828) in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142 etc.); ein Prachtwerk in aller Beziehung (Proben auf der Tafel IV). Leider ist die Hauptnachschrift unvollständig, daher bleibt der Name des Künstlers (wenn nicht der Schreiber Sargis selbst die Ausschmückung besorgt hat) unbekannt. Vgl. unten Arm. S. 507.

### 190. (alte Nummer 158).

Blätter: 236+4. — Grösse: 11×85 (Text: 75×5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick, gelblich und wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit

Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht; zahlreiche Blätter mehr oder weniger beschädigt. Es fehlen Blätter am Anfang und am Schluss (Bl. 223—24), auch zwischen Bl. 146—47, wohl auch 177—78. — Schrift: Rundschrift, theils (Bl. 1—18, 178—223) gross, fett und mit Transitionsformen durchsetzt, theils (Bl. 19—177) klein und regelmässig (von anderer Hand); die 4 unnummerirten Blätter und Bl. 224—36 sind von ungeübten Händen beschrieben. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (Bl. 2 a, 44 b, 98 b, 153 a; neu: Bl. 226 a); ebenso die Zierleisten auf Bl. 2 a, 44 b, 98 b, 131 a, 153 a; andere Verzierungen fehlen. — Datum: ungefähr XV.—XVI. Jahrh. (Bl. 1 bis 18, 178—223 scheinen bedeutend älter zu sein). — Schreiber eines Theiles scheint ein gewisser Gregor zu sein. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: jetzt nur Bl. 1 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142 etc.); die Anordnung der Hymnen etc. weicht darin ziemlich ab. Vgl. unten Arm. S. 508.

Bl. 1 b eine kleine Nachschrift von Gregor; am Rande hat eine neue Hand geschrieben: „. . . 84“ (wohl „1084“ = 1635). Ein Theil der Handschr. ist jedenfalls um einige Jahrhunderte älter als dieses Datum.

### 191. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 132+1 (leer: Bl. 1 a, 2, 22, 28, 44, 60, 80, 86 a, 87, 103—132). — Grösse: 10×7 (Text: 8×5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit goldverziertem Lederüberzug und Metallschnallen. — Zustand: gut, aber viele Blätter herausgerissen am Anfang und am Schluss des Werkes (zwischen Bl. 102—3); es fehlen noch Blätter zwischen Bl. 51—52, 76—77. — Schrift: kleine, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: vielfarbig und in Gold: Bl. 3 a, 12 a, 15 a, 26 a, 30 a, 38 a, 45 a, 50 a, 61 b, 81 a, 88 b; eine nicht schöne Arabeske: Bl. 3 a; eine Art Zierleiste: Bl. 24 b. Illustrationen: vielfarbig und in Gold ausgeführt Bl. 1 b (der böse Geist „ulindj“), 11 b („Cyprianus“), 23 a, 25 b (Paulus von Tarsus), 27 b (hl. Justine), 37 b, 43 b, 61 a, 79 b (hl. Nerses), 86 b, 88 a. — Datum: 1187 (= 1688). — Schreiber und Ausschmücker: Minas Presbyter aus Edirne (Adrianopel). — Schreibort: scheint CP. — Besitzer: Navasard. — Nachschrift: Bl. 85 b; Siegelabdruck: Bl. 86 a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

„Cyprianus-Buch“, d. h. Zaubergebetbuch, vgl. die einzelnen Abschn. unten Arm. S. 509 bis 510. I. Unter anderen: 2. Bl. 12 a: „Geschichte und Gebet des hl. Cyprianus... gesagt über die Teufel“ etc.; Bl. 19 b: Gebet gegen den Kopfschmerz, von „Sion und Sissianus“; Bl. 20 b: Geschichte und Gebet der hl. Photine, der Samaritanerin. — 3. Bl. 26 a: Zaubergebet gegen Schlangenbiss und Geschichte von „Paulus aus Tarsus“. — 4. Bl. 30 a: „Geschichte der hl. Jungfrau Justine“ und Gebete. — 6. Bl. 45 a: „Gebet, welches genannt wird Urbathagir“ (Freitagsschrift)

u. s. w. — 9. Bl. 81a: Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali (vgl. Nr. 141, § 2); Bl. 76b: „Gebet des hl. Nerses, gesagt für die Kriege“.

II. Bl. 88b—102b: Der Brief vom Himmel, in veränderter Recension (vgl. Nr. 63, II). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 510 bis 511 (Bl. 85b wird das Buch „Arzneibuch von Cyprianus“ genannt).

Solche „Cyprianus“-Bücher sind ziemlich oft erschienen, auch als gewöhnliche Gebetbücher, je nachdem der Inhalt etwas verändert wird (vgl. Bibliogr. arm., p. 300—1 etc.). Kürzlich erschien: „Gebetbuch, welches Cyprianus genannt wird“, CP. 1893, 32<sup>o</sup>, pp. 155 (mit verschiedenen anderen Gebeten). Auch die Amulette weisen gewöhnlich dieselben Zaubergebete auf (vgl. Nr. 443). Ueber die diesen Zaubergebeten zugrunde liegenden religiösen Vorstellungen vgl. auch Alishan's neues Werk, „Die alte oder heidnische Religion der Armenier“, Ven. 1895, 12<sup>o</sup> pp. 522, das nebst vielen unbegründeten Angaben zahlreiche zutreffende Erläuterungen enthält und überhaupt ein reiches Material bietet.

### 192. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 91 (leer: Bl. 30b, 31b, 33b). — Grösse: 9,5×6,5 (Text: 5,5×4). — Zeilen: 10—18. — Stoff: Papier, gelblich und wenig geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht, alle Blätter sind fleckig, der Text oft beschädigt etc., zerrissen Bl. 22, 91. Es fehlen Blätter am Anfang und Ende und zwischen Bl. 10—11, 16—17, 22—23, 90—91, es scheint auch zwischen Bl. 31—32, 66—67. — Schrift: schlechte Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (Proben von Zierleisten: Bl. 11a, 71b). — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: Hayrapet, Lazar, Stephanus etc. (die Namen sind in den Gebeten eingetragen, wie es in den Amuletten oft vorkommt). — Nachschriften und Notizen: fehlen.

„Cyprianus-Buch“ (vgl. unten Arm. S. 511 und Nr. 191). Die Gebete haben hier eine andere Reihenfolge; es sind überhaupt wenige Zaubergebete aufgenommen worden; vgl. Bl. 11a: N. Schnorhali's Bekenntnisgebet; Bl. 37a: Ein Gebet vom Aρakel Wardapet u. s. w.

### 193. (alte Nummer 160).

Blätter: 210. — Grösse: 10×7,5 (Text: 6×4,5). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dick, wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; am Anfang scheinen einige Blätter entfallen zu sein, obwohl die Lage 1 vollständig ist. — Schrift: grosse, aber nicht schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Stückes,

in drei Farben, aber nicht gelungen. Unbedeutende Arabeske: Bl. 3a, Zierleisten: Bl. 37a, 85a, 160a, 178b. — Datum: 1098 (= 1649). — Schreiber, wohl auch Ausschmücker: Karapet. — Schreibort: Surb Nēšan bei Akl. — Besitzer: Presbyter Samuel. — Nachschriften: Bl. 190b—201b, 203b—204a. — Notiz: vor 1645 in der Sammlung.

Breviarium der arm. Kirche (die einzelnen Theile vgl. unten Arm. 512—13). Das Trisagion (Bl. 27b) führt die Ueberschrift: „Gesagt vom Apostel Thomas“; Bl. 50b: „Gesagt von Sarkavag Wardapet. Թէ՛ր Թէ՛ր Գրգր-սուհի՛ր“ etc.; die drei langen „Predigten“ im Mittagsofficium (Bl. 64a, 70b, 76b von „Johannes Mandakuni“; das kleine Gebet vor dem Դյմոս Էփիւօղիւոս (vgl. Alzog, Patrologie, 1876, S. 511) führt den Namen „des hl. Petrus, des Bruders von Basilius“; Bl. 191b: Die gewöhnlichen Anhänge des Breviariums, einige Gebete von Gregor Narekatsi u. s. w. — 2. Bl. 83b—159b: Die gewöhnliche Liturgie der arm. Kirche (am Anfange des Canons so betitelt: „Liturgie, verfasst vom hl. Athanasius, Patriarch von Alexandrien“, vgl. Nr. 268, § 3). Einige Gebete tragen den Namen des hl. Joh. Chrysostomus, wie auch in den Ausgaben. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 513.

Das Breviarium ist oft und in verschiedenen Formen vollständig oder abgekürzt und theilweise erschienen, vgl. Bibliogr. arm. S. 218—38, unter anderen: Triest 1784, 1803, Wien 1875, 1892, Brevier mit Hymnarium, vollständig in anderer Form, Wien 1839, 1879—80, 1891 u. dgl. Vgl. B. Zimmermann, The Armenian Church. II. The Breviary of the Armenian Church (Lond. 1895), p. 21—41.

### 194. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 179+6 (leer: die 6 Schutzblätter und Bl. 25—36, 179b). — Grösse: 10,5×7,5 (Text: 7,5×5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: fehlt; als Umschlag 2 Pergament- und 4 Papierblätter. — Zustand: nicht gut, viele Blätter mehr oder weniger beschädigt (vgl. Bl. 1 bis 13 etc.). Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende (Bl. 174—75, 179a), auch in der Mitte zwischen Bl. 24—37 (Bl. 25—36 leer und später eingeschaltet), 46—47, 70—71, 93—94, 103—4, 113—14, 174—75, 177—78. — Schrift: grosse, fette Rundschrift; Bl. 175—79 kleine, schöne Rundschrift (diese Blätter sind einem anderen Manuscripte entnommen, um die Lücke auszufüllen). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Gedichtes, unbedeutend. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: XVII. Jahrh. (jedenfalls lange vor 1784). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften (spätere): Bl. 28—38 und auf den Pergamentblättern; Siegelabdruck: Bl. 1a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Sammlung der Dichtungen von Nerses Schnorhali** (vgl. Nr. 185), jetzt ziemlich vollständig. 1. Bl. 1a: Die Nachschrift der Dichtung „Wort des Glaubens“ (Nr. 185, § 2; „Metrica“, Ven. 1830, p. 222—27; CP. 1746, p. 234—40). Die Dichtung fehlt. — 2. Bl. 4b: Nachschrift der Elegie über die „Einnahme der Stadt Edessa“ (siehe unten § 13), geschrieben im J. 591 (= 1142) über die Einnahme von Germanike, Raban etc. durch Sultan Masud (vgl. unten Arm. S. 519—20). — 3. Bl. 6b: Gedicht über Himmel und Sterne an den Arzt Mēchithar im J. 611 = 1162 („Metrica“, p. 277—96; CP. p. 288—300); **b**. Bl. 14b: Zweites Gedicht an denselben Arzt Mēchithar (Nr. 185, § 4). — 4. Bl. 17a: 31. Strophe, Lobgedicht auf Nerses, Katholikos der Armenier“ (die Anfangsbuchstaben der Strophen der Nachschrift ergeben: „vom Nerses“; N. Lambronatsi's Lobgedicht auf N. Schnorhali siehe in Nr. 543, § 8). — **5 a—c**. Bl. 18b, 20b, 23b: Drei Gedichte (in das Nachtofficiam aufgenommen, vgl. Brevier, ed. Wien 1875, p. 16—24, u. s. w.). — **6**. Bl. 37a: „Homerische Dichtung“ (Nr. 169, § 1; Nr. 185, § 9, aber vollständig; vollendet im J. 1121 A. D.). — **7**. Bl. 78b: Die Homilie David Anyalith's in Verse gebracht von Ter Nerses Tarsonian“ (vgl. Nr. 185, § 3). — **8 a**. Bl. 97a: Ein Gedicht nach den Buchstaben des arm. Alphabets (Nr. 185, § 7, vgl. unten § 10); **b**. Bl. 101a: „Bittgedicht“ an Gott („Metrica“, p. 323—25; CP., p. 270—73). — **9**. Bl. 104a: Gedicht an die Erzengel, der Anfang unvollständig (Nr. 7, II, § 6; Nr. 10, II, § 4). — **10 a—b**. Bl. 107b, 115a: Die anderen zwei Gedichte nach den Buchstaben des arm. Alphabets (Nr. 185, § 5, 6). — **11**. Bl. 119a ff.: Gedicht über Salomo und Nachschrift zu den Sprüchen (Nr. 185, § 8). — **12**. Bl. 125b: Trostbrief in Versen an einen arm. Fürsten („Metrica“, p. 307—12; CP., p. 283—87). — **13**. Bl. 129a: Elegie über die Einnahme von Edessa (vgl. Nr. 18). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 515.

### 195. (alte Nummer 157A).!

Blätter: 239 (leer: Bl. 1, 2b). — Grösse: 105×7 (Text: 65×45). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; ein Blatt fehlt zwischen Bl. 80—81. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, am Anfang aller Abschn. (vgl. Bl. 3a, 4a, 10a, 20b etc.). Arabeske: Bl. 3a; Zierleisten: Bl. 60b, 152a. —

Datum: 1077 (= 1628). — Schreiber, Ausschmücker und Binder: der Mönch Melchisedek. — Schreibort: Keya im Gane Chordsen. — Nachschriften: Bl. 1b, 209a—12a. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Brevier**, „verfasst von . . . Gregor Illuminator, Sahak und Mesrop, Johannes Mandakuni, Giud und von anderen Lehrern“. Viele Theile des Breviers tragen hier den Namen von Joh Mandakuni (Bl. 4a: Die erste „Predigt“ des Nachtofficiams; Bl. 61a ff.: Jene des Mittagsofficiams), Sahak und Mesrop (Bl. 10a ff.: Die vier „Predigten“ und Gebete des zweiten Theiles des Nachtofficiams), Gregor Illuminator (Bl. 34a: Die „Predigt“ der hl. Apostel). Apostel Thomas und Sarkavag (Bl. 44a nach Trisagion etc., vgl. Nr. 193), Giud (Bl. 54a: „Predigt“ des Officiams zum Sonnenaufgang), „Petrus, Bruder des hl. Basilius“ (vgl. Nr. 193, hier wird hinzugefügt: „Einige sagen, dass es von Johannes sei“) u. dgl. (vgl. unten Arm. S. 516). Von der *προσευχή έωθινή* (Bl. 28a, Gr. vgl. Alzog, Patrol., p. 510) wird gesagt, dass sie so bis zum Concil von Nicäa gesungen wurde, und dann erst die Zusätze von den Concilien von Nicäa, CP. und Ephesus beschlossen wurden. — **2**. Bl. 80a bis 151b: Die gewöhnliche Liturgie der arm. Kirche (der Name von Athanasius bleibt hier weg, nicht aber jener von Chrysostomus in den Rubriken einiger Gebete, vgl. Nr. 193, § 2); Bl. 150a: „Anderes Gebet vor der Communion aus den Worten des Apostels Thomas“, ein Gedicht, wohl aus einem syr. Original geflossen, nach dieser Stelle herausg. von mir in P. J. Catergian's „Die hl. Liturgien der Armenier“, Wien 1896, p. 169—170, kürzere Recension auch S. 236, Anm. 239 (unter der Presse). — **3**. Bl. 169a bis 173a: Segengebete vor und nach der Mahlzeit (Brevier, Wien 1875, p. 352—60 und öfters). — **4**. Bl. 186a ff.: Die Anhänge des Breviers. Gebete von Gregor Narekatsi, einige Lieder von Nerses Schnorhali u. s. w. — **5**. Bl. 212a: „Ueber das Gebet, verfasst von Nerses, dem Bruder Gregor's etc. (Nr. 88, V, § 2); Bl. 217b: Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali.

**II**. Vier Pergamentblätter (2 vorne, 2 hinten) in grosser, schöner, mittelmessopianischer Uncialschrift, Fragmente: Lucas IX, 60—62; X, 5—8 (Bl. 1—2); Lucas IX, 57—59 und 24 ff. (Bl. 3—4). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 517.

**196.** (alte Nummer 157 B).

Blätter: 204 (leer: Bl. 1a, 2b, 203-4). — Grösse: 11×8 (Text: 7·5×4·5). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, am Anfang aller Abschn. (vgl. Bl. 3a, 6a, 8b, 18b, 47a etc.). Arabeske: Bl. 3a. — Zierleisten: Bl. 18b, 47a, 54b, 65b, 73a, 101b, 141b, 159a. — Datum: 1042 (= 1593). — Schreiber und Ausschmücker: Mëchithar. — Schreibort: Sebastia. — Besitzer: Presbyter Martyros. — Nachschriften: Bl. 201a-202b. — Notiz: erworben in den Jahren 1845-67.

**Brevier**; auch hier führen die entsprechenden Theile den Namen von Joh. Mandakuni, Sahak und Mesrop, Gregor Illuminator, Thomas Apostel (nach Trisagion), Sarkavag, „Petrus, Bruder des hl. Basilius“ etc. (vgl. unten Arm. S. 517-18, oben Nr. 193, 195); **b.** Bl. 174b: „Ueber das Gebet von Nerses“ etc. (Nr. 88, V, § 2), dann die Anhänge. — **2.** Bl. 72a ff.: Liturgie (am Anfang des Canons, Bl. 101b: „Liturgie, verfasst von Athanasius“ etc.); Bl. 134a: Das Gedicht „des Apostels Thomas“ (Nr. 195, § 2); **b.** Bl. 136a: Nerses Lambronatsi, „Belehrungen und Bestimmungen“ über einige Rubriken der Liturgie (aus der „Erklärung der Liturgie“, vgl. Nr. 237); **c.** Bl. 155b-158b: Gebete vor und nach der Mahlzeit (Nr. 195, § 3). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 518.

**197.** (alte Nummer 163).

Blätter: 88 (leer: Bl. 1, 37b, 38). — Grösse: 11×8 (Text: 8×5). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dick und weiss, geglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: kurz nach 1730. — Schreiber: Salomon. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 5b-6a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammlung einiger Gebete** etc., unter anderen: **1.** Bl. 2a: Art und Weise, sich dem Dienste der hl. Jungfrau zu weihen. — **2.** Bl. 7a: Offenbarung an die hl. Brigitta und Elisabeth. — **3.** Bl. 12b: Eine „Meditatio“ über das Fegefeuer. — **4.** Bl. 35a ff.: Einige Gebete an die hl. Jungfrau. — Die Nachschrift von „Salomé“ vgl. unten Arm. S. 518-19.

**198.** (alte Nummer 165).

Blätter: 216. — Grösse: 11×8 (Text: 8·5×5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug.

— Zustand: schlecht, fast alle Blätter mehr oder weniger beschädigt, manche zerrissen etc. (vgl. namentlich Bl. 22, 24, 32, 45A, 47, 136, 163A, 183-84, 216). Anfangs fehlten die Lagen 1-2, eine neue Hand aber hat die Lücke ausgefüllt (Bl. 1-21). Es fehlen jetzt Blätter zwischen Bl. 21-22, 103-4, 174-75, 184-85, 196-97, 206-7. — Schrift: kleine, ziemlich gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden „Gublay“ (Nr. 159), unbedeutend; ebenso die Zierleisten: Bl. 47a, 78a, 136a, 161b, 184b. — Datum: 1017 (= 1568). — Schreiber und Besitzer: „Aswatur“ Presbyter. — Schreibort: Kaffa. — Nachschrift: Bl. 216a-b. — Notiz: vor 8145 in der Sammlung vorhanden.

**Psalterium** (vgl. Nr. 159, 187 etc.). Bl. 213b: Gebet des Königs Manasses. — Die Nachschrift vgl. unten Arm. S. 519.

**199.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 61+1 (leer: Bl. 1, 10-14, 25, 30, 53-57, 61). — Grösse: 11·5×8 (Text: 10×7). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, neu. — Einband: Papierstreifen mit Leder überzogen. — Zustand: ziemlich gut; der Text wird unterbrochen nach Bl. 9, 24, 29. — Schrift: neue Curivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891 (aus Erzerum).

**Chemie** (vgl. Nr. 121), anonym und unvollständig **1.** Bl. 2a ff.: Ein anonymes Werk in 36 Cap. (der Schlussheil unvollständig). — **2.** Bl. 15a ff.: Ein anderes Werk; der Anfang fehlt, es beginnt mit Cap. 6 und schliesst mit Cap. 82 wieder unvollständig ab. — **3.** Bl. 31a ff.: Ein ähnliches Werk, beginnt mit Cap. 18; die Capitelaählung reicht bis zum Cap. 41 (Bl. 42a); dann kommen verschiedene Stücke „aus einem anderen Exemplar“. Vgl. unten Arm. S. 520.

**200.** (alte Nummer 168).

Blätter: 145+2 (leer: Bl. 1, 2, 144-45). — Grösse: 11×8 (Text: 8×5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und schwach, wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber die Ränder oft vom Gebrauche schwarz geworden und manchmal beschädigt (vgl. Bl. 1-12, 69-70, 116, 138-144 etc.). Es fehlen Blätter zwischen Bl. 33-34, 125-26, wohl auch 23-24. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: unbedeutend (vgl. Bl. 3a, 44a, 77a etc.). Arabeske: Bl. 3a. Zierleiste: Bl. 44a. — Datum: 1139 (= 1690). — Schreiber und Ausschmücker: Presbyter Jacob. — Schreibort: Amida. — Besitzer: Hayrapet. — Nachschriften: Bl. 142b-43a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale und Kirchenlieder.** 1. Bl. 3a—23b: Auszüge aus den Evangelien. — 2. Bl. 23b ff.: Rituale; die einzelnen Theile vgl. unten Arm. S. 521. Darunter: Bl. 23b: „Belehrungen für die Taufe von unserem geistlichen Vater Gregor Wardapet“; Bl. 65a, 68b: Zwei Auszüge aus der Lehre „des hl. Gregor“ u. s. w. (vgl. Nr. 68 etc.). — 3. Bl. 77a bis 105b: Vierzehn Kirchenlieder (Klagelieder auf die Verstorbenen) von Manuel (L. 1), Apakel (L. 2), Nayaš (L. 3, 10), Manuk (L. 5), Xerobents (L. 7), Aristakēs (L. 9), Johannes aus Amida (L. 12, 13) und einige anonyme (die meisten Lieder waren schon in Nr. 133 vorhanden). Die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 521—22. — Die Nachschriften ib. S. 522.

### 201. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 196+2 (leer: Bl. A, B, 82b—83a, 180—196). — Grösse: 11×8 (Text: 7×5). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, theils dünn, theils dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber viele Ränder und manchmal ein Theil des Textes beschädigt, einige Randverzierungen ausgeschnitten (vgl. Bl. 4, 32, 65, 88, 106). Der Text wird unterbrochen und es fehlen Blätter zwischen Bl. 3—4, 7—8, 23—24, 32—33, 115 und 116 und am Schluss nach Bl. 178 (da Bl. 179—96 neu sind). — Schrift: kleine, nicht besonders schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: fehlen, dafür sind die Initialen in Roth ausgeführt — Randverzierungen gewöhnlich mittelmässig (vgl. Bl. 10a, 23b, 25a etc.), einige jedoch sind vielfarbig und gelungen (vgl. Bl. 77a, 79b etc.), viele (wohl die besten) sind ausgeschnitten worden. Zierleisten (oft beschädigt): Bl. 67a, 84b, 88b, 106b, 116b, 125a. — Datum: ungefähr XVI. bis XVII. Jahrh. — Schreiber: ein gewisser Balthasar. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 23b, 66b, 150a. — Notizen: fehlen.

**Kalendarium und „Evangelienausweis“** (Bl. 1—149), ausführlicher als Nr. 127 und 174. — 2. Bl. 150b ff.: Theile des „Manrusmuny“ (Nr. 183). — 3. Ein Pergamentblatt am Schluss in grosser Uncialschrift, 18 Zeilen; Fragment von Lucas XVIII, 5—9. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 523.

### 202. (alte Nummer 157).

Blätter: 258. — Grösse: 12×8 (Text: 9×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, obwohl der Text fast unversehrt geblieben ist; alle Blätter vom Gebrauche etc. schwarz geworden, viele Ränder beschädigt (vgl. Bl. 1—10 etc.). Am Anfange fehlt die Lage 1 und die Hälfte der Lage 2; es fehlen noch Blätter am Schlusse

nach Bl. 220 (Bl. 221 ff. neu) und zwischen Bl. 134 und 135, 137—38. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift; Bl. 245—58 (einem anderen Manuscripte entnommen) grosse Rundschrift; Bl. 221—44a, 246 kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus, unbedeutend; ebenso die Zierleisten: Bl. 23b, 46a, 57a, 70a, 97b, 112b, 138a, 151b, 165b. — Datum: 761 (= 1312); der renovirte Theil (Bl. 221 ff.) 1066 (= 1617). — Schreiber und Besitzer: der Mönch Chačatur; renovirt vom Presbyter Avetia. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 23a, 97b, 115b, 165a, 171a, 243b bis 244a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142 etc.), eines der ältesten Exemplare in unserer Sammlung, daher viele spätere Hymnen nicht enthaltend. Eine neue Hand hat die Namen der oft angeblichen Verfasser der Hymnen an den Rändern notirt. Die einzelnen Hymnen mit den Verfasseramen siehe unten Arm. S. 523 bis 524, die Nachschriften ib. 524—25.

Als Hymnendichter werden unter Anderen genannt: Moses Chorenatsi (Bl. 9b: Canon des Lichtmessfestes etc.), Mesrop (Bl. 23b ff.: Die „Canones der Busse“), Ananias Schirakatsi (Bl. 70a ff.: Canon des Osterfestes), Katholikos Petrus (Bl. 46a ff.: Die „Canones für alle Abgestorbenen“, Bl. 138a ff.: Die „Canones aller Märtyrer“), Katholikos Sahak (Bl. 112b ff.: Canon des Kreuzfestes), Wardan Wardapet (Bl. 124b: Canon für die „Uebersetzer“, Bl. 168a: Canon des Geburtsfestes der hl. Jungfrau, Bl. 214b: Canon des hl. Sargis, Sargis Wardapet (Bl. 133b: Canon der Leontianer), Gregor Magistros (Bl. 115b: Canon des vierten Tages des Kreuzfestes), Stephanus aus Siuniz (Bl. 151b ff.: Die Canones der „Lobhymnen der Auferstehung“ für Sonntage), Stephanus Abaranetsi (Bl. 215b: Ein Hymnus für den vierten Tag des Kreuzfestes), Bischof Jacob (Bl. 165b: Hymnus des Geburtstages der hl. Jungfrau), Gregoris Skevčatsi (Bl. 194a: Canon des Geburtstages des hl. Johannes des Täufers, Bl. 207a: „Canon des zweiten Palmensonntags“, nämlich des Sonntags vor Pfingsten), Johannes Pluz (Bl. 197b: Canon für die Nachkommen des hl. Gregorius des Erleuchtens, Bl. 248b: Canon des hl. Nerses) u. dgl., am häufigsten jedoch Johann Mandakuni (Bl. 12b: Canon der hl. Könige, Bl. 19a: Canon der Apostel, Bl. 97b: Pfingsten, Bl. 109b: Verklärungsfest etc.) und Nerses Schnorhali (Bl. 16b: Petrus und Paulus, Bl. 44b: Jonas, Bl. 57a: Auferstehung des Lazarus, Bl. 123b: Märtyrer, Bl. 126a: Jacobus von Nisibis, Bl. 170a: Alle Apostel, Bl. 180a ff.: Hymnen für die Evangelienperikopen am Charfreitage u. s. w.). — Bl. 104a: Der lange Hymnus auf die hl. Hripsima von Komitas Katholikos. — Vgl. Sahak Amatuni's Studie über die ältesten Hymnarien in Edschmiadzin Nr. 1688

(aus dem XI. Jahrh.), 1581, dann 597 und 599, in „Ararat“ 1894, p. 85—88, 120—27, 176—80, 218—20, 250—56; vgl. auch Salomonian's Artikel. ib. 1894. p. 222—27, 260—60 u. dgl. Viele Hymnen. arm. und lat., auch in „Laudes et Hymni ad SS. Mariae Virginis honorem ex Armenorum Breviario excerpta“ etc. Venetiis 1877, 4', pp. 121.

### 203. (alte Nummer 146 B).

Blätter: 315+4 (leer: Bl. A—D, 1a, 10b, 119a, 203b, 314—15). — Grösse: 12×8½ (Text: 8×6). — Zeilen: 23—25. — Stoff: Pergament. schön und weiss, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, mit goldgepressten Verzierungen, Goldschnitt und Metallschnallen. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift. — Uberschriften: roth, die Anfangszeilen der Hymnen und die Anfangsbuchstaben der Verse in Goldfarbe. — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, am Anfange eines jeden Hymnus (eine ganze Zeile: Bl. 2a, 120a); ebenso die Randverzierungen (Vögel: Bl. 19b, 68a, 100b etc.; Pflanzen: Bl. 98a, 99b, 152b etc.; Kreuzformen: Bl. 102b, 104a, 105a etc.; Engel: Bl. 224a u. s. w.). Arabesken: Bl. 2a, 120a, 160a; Zierleisten: Bl. 11a, 51b, 96a, 204a, 252a, 270b, 294b. Illustration (ebenso vielfarbig und in Gold, aber nicht gelungen): Bl. 106b, neue Proben: Bl. 119b, 159b. Bildchen an den Rändern: Bl. 5a, 7b, 32a (Anton der Einsiedler), Bl. 33b (Kaiser Theodosius), Bl. 35a (Jacobus von Nisibis), Bl. 37a, 38b, 40b, 49b, 75b (die 40 Märtyrer aus Sebastia), Bl. 84a (Gregor Illuminator), Bl. 116a, 149a, 181b (Hripsime), Bl. 188a, 218a. — Datum: 1057 (= 1608). — Schreiber und Miniaturenmalers: Jacob aus Zeitun; Binder: der Presbyter Johannes (im J. 1628 A. D.). — Schreibort: Caesarea. — Besitzer: der Schreiber, dann Johannes Dépir. — Nachschriften: Bl. 10a, 270a, 312a—13b; vgl. Bl. Cb, 10b, 51a. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142, 202. Bl. 84a: Hymnus auf den hl. Gregor Illuminator „von Johann Wardapet“; Bl. 110a: Nerses Schnorhali, Hymnen für die Evangelienperikopen am Charfreitage; Bl. 198b: Kyriakos Wardapet, Hymnus des Festes der Aufnahme Mariä u. dgl. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 525—26.

### 204. (alte Nummer 146 A).

Blätter: 340+3 (leer: Bl. A—C, 119b, 158b, 204b, 338—40). — Grösse: 12×8½ (Text: 9×5—6). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet; dünn und unglättet: Bl. 317—37. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug mit goldgepressten Verzierungen und Bildern. Goldschnitt und Schnallen. — Zustand: im Allgemeinen gut. Die Hauptnachschrift nach Bl. 316 fehlt. — Schrift: kleine, nicht schöne Rundschrift; Bl. 317—37: Cursiv (von neuer Hand). — Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus, mittelmässig, in zwei Farben; ebenso die Arabesken: Bl. 1a, 120a, und Zier-

leisten: Bl. 9a, 49b, 96a, 159a, 205a, 257b, 275a, 299b. — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften etc.: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142, 202 etc.). Bl. 317a ff.: Einige Anhänge, z. B. Bl. 336b: „Ueber die Zahl der Hymnen“; Bl. 337a: „Die Namen der Tonzeichen“ u. dgl. Vgl. unten Arm. S. 527.

### 205. (alte Nummer 155).

Blätter: 412+13 Schutzblätter (leer: die 13 Blätter, dann Bl. 13b, 242b, 245b, 250b). — Grösse: 11½×8 (Text: 9½×6). — Zeilen: 15. — Stoff: Pergament, theils dick und steif (Bl. 1—268), theils sehr dünn und weich (Bl. 269—412), stark gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, die Metallschnallen beschädigt. — Zustand: gut; wenigstens ein Blatt fehlt am Schlusse (nach Bl. 412). — Schrift: grosse, regelmässige, schöne Rundschrift. — Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: wenigstens aus dem XVI—XVII. Jahrh., wohl noch älter. — Schreiber: ein gewisser Manuel. — Schreibort: „Seras“ (wohl nicht Seres im Vilayet Salonichi, sondern Sereth in der Bukowina, also die dortige arm. Colonie). — Besitzer: der Schreiber und sein Vater. — Nachschriften: Bl. 75a, 351a und an den Schutzblättern (die Hauptnachschrift fehlt). — Notiz: Geschenk der Frau Katharina Arithunowicz in Suczawa im J. 1830, hergeschickt von P. Paul Hunanian.

**Rechtsbuch von Mëchithar Goš. 1.** Bl. 1a—75a: Einleitung des Rechtsbuches in 11 Cap., verfasst, in Folge der Bitte des Katholikos der Ałuanen Stephanus, von Goš im J. 633 (= 1184), angefangen im Kloster Hopomašën etc. (vgl. unten Arm. S. 528; Ed. Bastamiants, p. 5—75). — **2.** Bl. 75b—242a: Profanes Recht, Canones 1—133 (im Allgem. gleich der Ed. Bastamiants, Th. II, also p. 299—442; die Abweichungen siehe Arm. S. 528). — **3.** Bl. 243a—412b: Kirchenrecht, Canones 1—120 (gleich Ed. Bast., Th. I, also p. 81—204; vgl. unten Arm. S. 528—29).

Es ist eine der besten Handschr. des Rechtsbuches von Goš. Der Herausgeber des Werkes, Wahan Dr. Bastamiants (Edschmiadzin, 1880, 8°, pp. 180 Einleitung und pp. XII+442 Text) hat eben diese Handschr. mit Nr. 492 als Grundlage für seine Ausgabe genommen und sie verglichen mit zahlreichen anderen Handschr. — Eine altvulgärrarmenische Uebersetzung dieses Rechtsbuches durch den Historiker Sëmbat siehe in Nr. 439, II; die tatarische Bearbeitung (Rechtsbuch der Armenier in Polen) vgl. in Nr. 468; andere Bearbeitungen: Nr. 100, II; Nr. 239, II; Nr. 297, § 2 etc. Ueber einige arm. Handschr. dieses Rechtsbuches vgl. „Bazmawep“ 1848, p. 40 ff.,

117 ff., 154 ff.; ein Fragment in „Aräloys Araratian“ 1862, Nr. 691; eine lange Studie vom Herausgeber Bastamians in der Zeitschr. „Phords“, III. Jahrg., Heft VI, p. 65—125, VII, p. 60—109, XI, p. 51—105. Weiters in Nr. 439 und 468.

### 206. (alte Nummer 156).

Blätter: 202 (leer: Bl. 1). — Grösse: 12×8 (Text: 8×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl es auch einige beschädigte Blätter gibt; es fehlen: Bl. 2—3, 158, 187—88, 197, es scheint auch zwischen Bl. 198—99, 200—1 und am Schluss. — Schrift: grosse Rundschrift (mit einigen Transitionsformen vermischt). — Ueberschriften etc.: dunkelroth. — Zierschriften und Randverzierungen: unbedeutend, am Anfange eines jeden Stückes; ebenso die Zierleisten: Bl. 25a, 50a, 67a, 98a, 138a, 161b, 196a. — Datum: ungefähr XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Johannes. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: nur Bl. 97b; die Hauptnachschrift (nach Bl. 202) fehlt. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Manrusmuny“ oder „Kleine Studien“, vgl. Nr. 183; die Abweichungen und die Nachschrift siehe unten Arm. S. 529.

### 207. (alte Nummer 152).

Blätter: 382 (leer: Bl. 1, 2a, 150b). — Grösse: 12×8.5 (Text: 9×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und stark gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, viele Blätter aber mehr oder weniger beschädigt, namentlich die Ränder, welche grösstentheils renovirt worden sind (vgl. Bl. 3, 15—16, 171, 231, 270, 296 etc.). Es fehlen Blätter am Ende und auch, wie es scheint, zwischen Bl. 345—46. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Hymnus, in zwei Farben, mittelmässig (eine ganze Zeile Bl. 151a, eine grosse Thierschrift Bl. 3a). Ebenso die Randverzierungen, viele sind aber ausgeschnitten (Vögel: Bl. 14a, 24a, 26a etc.; Thürme: Bl. 165b, 252b, 259b; Pflanze: Bl. 119b, u. dgl.). Arabesken: Bl. 3a, 151a. Zierleisten: Bl. 12a, 62b, 115a, 200b, 252b, 301a, 323b, 353b; Illustration: vielfarbig und ziemlich gut gelungen, jetzt aber beschädigt: Bl. 2b. Bildchen an den Rändern: Bl. 58a, 157b, 245a. — Datum: wenigstens XVI.—XVII. Jahrh., wohl älter. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: der Mönch Wardan, dann Andere). — Nachschriften: Bl. 150a—b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Hymnarium, vgl. Nr. 142, 202 etc. — Die Nachschriften siehe unten S. 530.

### 208. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 344 (leer: Bl. 1a, 24a, 289b, 316b). — Grösse: 12×9 (Text: 9×5—6). — Zeilen: 23. — Stoff: Pergament, dünn und wenig geglättet. —

Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut; es gibt aber auch beschädigte Blätter (vgl. Bl. 34—36, 59—62, 67—70 etc.). Es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 5—6, 62—63, 103—4, 110—11, 130—31, 174—75, 220—21, 278—79. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften: roth, die Anfangszeilen der Hymnen in Gold und Roth, die Anfangsbuchstaben der Verse in Gold; bei allen Arabesken ist die ganze erste Zeile in Zierschriften ausgeführt, die folgenden in Uncialschrift (vgl. Bl. 2a, 131a, 221a). — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, sehr schöne Vogelschriften am Anfange der Hymnen; grosse Zierschrift in Menschengestalt: Bl. 2a (genau wie in Nr. 189); Thierschriften: Bl. 53b, 131a, 164b, 221a etc. Ebenso zahlreich und schön auch die Randverzierungen (Vögel: Bl. 7b, 44a, 67a etc.; Pflanzen: Bl. 104b, 106a, 168b etc.; Thürme: Bl. 126a, 138b, 144b etc.; Thiere: Bl. 30a, 254a; Vögel mit Menschenkopf: Bl. 70a, 210b, 308a; Sonne etc.: Bl. 262b, dann Bl. 25a, 113a u. s. w.). Arabesken: Bl. 2a (genau wie Nr. 189, Bl. 1a), 131a (wie Nr. 189, Bl. 113a), 221a (wie Nr. 189, Bl. 200a). Zierleisten: Bl. 8b, 32a, 53b, 239a, 271a, 290a, 317a. Illustrationen: Bl. 1b (wie Nr. 189, Bl. C), 10b, 24b (wie Nr. 189, Bl. 22b), 101b (Nr. 189, Bl. 88b), 164b, 207b (Nr. 189, Bl. 184b), 215b (wie Nr. 189, Bl. 192b). Bildchen an den Rändern: Bl. 8b, 11a, 16a (vgl. Nr. 189, Bl. 15b), 26a, 34a, 36a (Kaiser Theodosius), 38a, 39b, 42a, 46a, 49b, 51a, 59b (Theodorus Stratelat), 65b, 82b, 92a (Gregor Illuminator), 105b, 106a, 109a, 137b, 185b, 191b, 194a, 195b (Nereses der Grosse), 198b (hl. Hripsime), 242b (einer der arm. Uebersetzer), 246a, 269a, 335a (Jacob von Nisibis). — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. (vgl. Nr. 189). — Schreiber: Stephanus; jener der letzten Lage (Bl. 332 ff.) und der Miniaturenmaler: Joseph. — Schreibort: Wan. — Besitzer: der Mönch Abraham aus Ardjes, dann Andere. — Nachschriften: Bl. 164a, 207a, 336b, vgl. Bl. 2a, 10a, 31b, 101b, 130b, 316b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

Hymnarium, ein Prachtexemplar; vgl. Nr. 142, 189, 202 etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 531.

Die Codd. Nr. 189 und 208 scheinen fast von einem Künstler ausgeschmückt worden zu sein; nur ist Nr. 189 noch schöner, die Farben glanzvoller, die Ausschmückung besser gelungen. Dann ist auch wohl Nr. 189 in Wan geschrieben.

### 209. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 351. — Grösse: 12.5×8.5 (Text: 9×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: des zweiten Theiles ziemlich gut, der erste Theil mehr beschädigt, einige Blätter zerrissen (vgl. Bl. 51, 65, 186), manche durchlöchert (Bl. 74—107) u. s. w. Es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 4—5, 8—9, 18—19, 40—41, 43—44, 51—52, 67—68, 70—71, 90—91, 304—5, 341—44 (Bl. 342—43 neu, um die Lücke auszufüllen), wohl auch Bl. 334—35. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift; Bl. 348 ff. von neuer Hand, Bl. 342—45 Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften

und Randverzierungen: in zwei Farben, mittel-  
mässig, am Anfang der Hymnen. Arabesken: Bl. 1a,  
116a. Zierleisten: Bl. 90b, 164a, 211b, 268a, 290a,  
314a. Bildchen an den Rändern: Bl. 122a, 197a,  
204b, 283b (Jacob von Nisibis). — Datum: 951 (= 1502).  
— Schreiber (wohl auch Ausschmücker): der  
Mönch Joseph. Binder: Putach Dépirim J. 1028 (= 1579).  
— Schreibort: Kloster Chartisar. — Besitzer:  
Balthasar, Ter Martyros, Matthäus, Gregor etc. — Nach-  
schriften: Bl. 163b, 349b, 350b, 351a—b; Siegel-  
abdruck: Bl. 163b, 351b. — Notizen: fehlen.

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142, 189, 202 etc.  
— Die zahlreichen Nachschriften siehe unten  
Arm. S. 532—33.

## 210. (alte Nummer 145).

Blätter: 308. — Grösse: 13,5×8 (Text:  
9,5×5,5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn,  
wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Leder-  
überzug. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter mehr  
oder weniger beschädigt, viele renovirt (vgl. Bl. 1—6,  
34, 36—38 etc.) u. s. w. Es fehlen zahlreiche Blätter  
am Anfang und Ende, auch in der Mitte zwischen Bl. 8  
und 9, 191—92, 245—46, 267—68, 272—73, 277—78,  
285—86, 287—88, 298—99, wohl auch 258—59. —  
Schrift: kleine, aber fette, regelmässige Rundschrift.  
— Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften:  
in zwei Farben, ziemlich gelungen, am Anfang der  
Hymnen; ebenso die Randverzierungen. Arabeske:  
Bl. 135a. Zierleisten: Bl. 53b, 107b, 181a, 226a,  
270b, 285b, 300a. Bildchen an den Rändern:  
Bl. 36b, 37b, 50b, 195a, 217a. — Datum: ungefähr  
XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Aus-  
schmücker): Johannes. — Schreibort: unbekannt.  
— Nachschrift: jetzt nur Bl. 180b. — Notiz: vor  
1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142, 189 etc. —  
Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 533.

## 211. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 206. — Grösse: 13,5×10 (Text:  
10,5×7,5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dünn  
und ungeglättet, weiss. — Einband: neu. — Zu-  
stand: gut. — Schrift: neue, gute Cursivschrift. —  
Uberschriften etc.: schwarz, ebenso die Seiten-  
rahmen. — Datum: ungefähr 1814. — Schreiber  
und Besitzer: unbekannt. — Schreibort: Brussa.  
— Nachschriften: Bl. 1a (Titel), 1b. — Notizen:  
fehlen.

„Eröffnete Quelle“, oder Erklärung der  
evangelischen Parabeln, verfasst von Petrus  
Aramalian Berthumian etc. Vgl. Nr. 136.  
— Die Abweichungen und die Nachschrift  
siehe unten Arm. S. 534.

## 212. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 330. — Grösse: 12,5×9,5 (Text:  
10×7). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, ziemlich dick,  
gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Leder-  
überzug. — Zustand: gut, obwohl einige Blätter mehr

oder weniger beschädigt sind; manche Ränder (wohl  
wegen der Randverzierungen) ausgeschnitten (vgl. Bl. 70,  
188—90, 209—14 etc.), manchmal selbst der Text reno-  
virt (vgl. Bl. 20—21, 257, 307) u. s. w. Es fehlen  
Blätter am Anfang (2 Lagen) und Ende, und auch  
zwischen Bl. 10—11, 57—58, 149—50, 247—48. —  
Schrift: grosse, regelmässige, schöne Rundschrift;  
Bl. 310 ff. von anderer Hand; Bl. 328b—329 Cursiv. —  
Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften und  
Randverzierungen: am Anfang eines jeden Hymnus,  
einfach roth, aber gut gelungen; bei den Zierleisten  
vielfarbige und in Gold ausgeführte schöne Vogelschriften  
und ebenso schöne Randverzierungen (vgl. Bl. 141a,  
187b, 242b etc.). Zierleisten (vielfarbig und in Gold):  
Bl. 25a, 141a, 187b, 242b, 263a, 284a. Bildchen  
an den Rändern: Bl. 22b, 100a, 324b. — Datum:  
754 (= 1305). — Schreiber: Presbyter Gregor; jener  
der letzten Blätter: Johannes. (Der Schreiber hat auch  
wohl die Ausschmückung besorgt, die Vielfarbigen jedoch  
scheinen von einem anderen Künstler herzurühren.)  
Binder: der zweite Schreiber Johannes im J. 1053  
(= 1604). — Schreibort: scheint Amida (dort hat  
wenigstens Johannes die letzten Blätter geschrieben und  
das Buch gebunden, vgl. Bl. 328a). — Besitzer: der  
Diakon Stephanus, dann Astuadzatur etc. — Nach-  
schriften: Bl. 309a—10a, 328a; Siegelabdruck: Bl. 1an  
72b, 313a, 328b. — Notiz: mitgebracht von P. Simo,  
im J. 1873.

**Hymnarium**; der erste Theil stimmt  
mit Nr. 202 (§ 1 im arm. Theile) überein,  
die Fortsetzung aber mehr mit Nr. 142 etc.;  
Bl. 319a: Hymnus nach den Buchstaben des  
Alphabets auf den hl. Gregor Illuminator,  
von Johannes aus Erzänka; Bl. 324b:  
Hymnus auf die Aufnahme Mariä, von  
Kyriakos u. dgl. — Diese wie die Nach-  
schriften siehe unten Arm. S. 535.

## 213. (alte Nummer fehlt).

Blätter: jetzt 353. — Grösse: 43×29 (Text:  
in 2 Columnen, je 34,5×9,5). — Zeilen: 37. — Stoff:  
Papier, sehr dick und wenig geglättet. — Einband:  
fehlt (dafür ein Lederumschlag). — Zustand: schlecht,  
obwohl viele Blätter gut erhalten sind; einige Blätter  
sind mehr oder weniger zerrissen (vgl. Bl. 1—9, 248,  
350, durchlöchert Bl. 241—47), viele Ränder ausgerissen  
(wohl um die Randverzierungen zu haben, vgl. Bl. 2,  
9, 10, 45, 60 etc.), wie auch einige Zierschriften, Ara-  
besken etc. aus dem Texte selbst ausgeschnitten (vgl.  
Bl. 1—2, 48, 101 etc.) u. s. w. Es fehlen die Lagen 1  
bis 9 am Anfang, einige Lagen am Schluss (zwischen  
Bl. 350—51 und nach 353), dann zahlreiche Blätter in  
der Mitte zwischen Bl. 13—14, 45—46, 55—56, 114—15,  
127—28, 136—37, 144—45 (fast 2 Lagen), 147—48,  
149—50, 154—55, 155—56 (zwei Lagen), 159—60,  
163—64, 224—25, 260—61, 267—68, 268—69, 271—72,  
274—75, 284—85, 316—17, 349—50, 350—51, 351—52,  
352—53. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige,  
Rundschrift. — Uberschriften etc.: roth, die An-  
fangszeilen und Anfangsbuchstaben roth und blau. —  
Zierschriften: am Anfang eines jeden Stückes,  
vielfarbig und gelungen, oft grosse Vogelschriften (manche  
6×3 cm); bei den Zierleisten sehr schöne vielfarbige  
und in Gold ausgeführte Zierschriften (vgl. Bl. 48b,  
101b, 137b, 215a, 350a, 351a). Genau ebenso die



Randverzierung (viele leider ausgeschnitten). Arabesken und Illustrationen fehlen jetzt. Zierleisten: vielfarbig und in Gold, viele aber ausgeschnitten (vgl. Bl. 1a, 48b, 101b, 215a, 315a), jetzt vorhanden Bl. 137b, 350a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Astuadzatur. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Azarias Wardapet, dann Mahtessi Maysud. — Nachschriften: nach jedem Stücke (vgl. Bl. 3b, 5b, 6b, 8a, 9a, 10a, 12a etc.), die Hauptnachschrift jedoch fehlt; Marginalien und Notizen von dem neuen Besitzer auf kleinen Zetteln (vgl. Bl. 14b, 20a, 24a etc.). — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Martyrologium, unvollständig. I. Bl. 1a ff.:** Martyrologium. Acta, kleine Geschichten etc. der Heiligen der arm. Kirche, vom 1. Sahmi (10. Oct.) bis 1. Margats (7. Juni), da der Anfang und der Schluss unvollständig ist. Die einzelnen Acta etc. siehe unten Arm. S. 536 bis 542; manches ist auch oben in Nr. 7 und 10 erwähnt worden.

Hier seien erwähnt: **1. (Monat Sahmi) Bl. 20a:** Die sieben Schläfer von Ephesus (Nr. 10, I, § 64); Bl. 23b: Das grosse Erdbeben von CP. (Nr. 10, § 66b); Bl. 24a: Sémbat Bagraduni (ib. § 66c); Bl. 44b: die Ereignisse im J. 164 (= 715; Nr. 10, § 70b). — **2. (Monat Tré) Bl. 75b:** Biographie des hl. Gregor Thaumaturgus, von Gregor von Nyssa (Nr. 10, § 95). — **3. (Monat Xalots) Bl. 102b:** Wunderthaten des hl. Mamas (nur ein Theil in Nr. 10, § 109). — **4. (Monat Arats) Bl. 141a:** Biographie des hl. Gregor von Nyssa (ib. § 140). — **5. (Monat Meheki) Bl. 168b:** Biographie des Wardapets Mechithar, von Daniel Wardapet (ib. § 171b); Bl. 182a: Nestorius und Theodorus; Bl. 189a: Geschichte der Auffindung des Hauptes des hl. Joh. des Tüfers (ib. § 186); Bl. 191a: Maruthas von Maipheracta oder von Martyropolis (Auffindung der Reliquien des Apostels Bartholomäus); Bl. 191b: Erscheinung des hl. Kreuzes auf Warag (ib. § 187); Bl. 212a: Makarius aus Aegypten (ib. § 193b, auch hier die Legende der Teufel Yanés und Yamrés). — **6. (Monat Areg) Bl. 221b:** Geschichte des Mohren Zankian, geschrieben von Johannes Gaenetsi (ib. § 200c); Bl. 223a: Esdras Salathiel (ib. § 201b); Bl. 235a: Wanakan aus Tavuš (ib. § 206b); Bl. 262a: Die Märtyrer von Astablur und Dizaphayt (ib. § 217b); Bl. 269a: Marcus Romanus und die Paradies-Sage (ib. § 222); Bl. 274b: Die Wunderzeichen, erzählt von Joh. Gaenetsi (ib. § 226b). — **7. (Monat Ahki) Bl. 297a:** hl. Erasmus; Bl. 298a: Acta des hl. Basilii und der hl. Glaphyra (ohne die Nachschrift von Johannes von Nikomedien, vgl. Nr. 10, § 245); Bl. 300b: Geschichte des hl. Vaters Amou; Bl. 307a: Ašot Bagratuni. — **8. (Monat Mareri) Bl. 320a:** Biographie des Patriarchen Germanus; Bl. 329b: Die Gründung von Bagdad, von Dschafar (vgl. ib. § 268b).

— **9. Monat Margats** ist sehr unvollständig; die anderen Theile fehlen. — Im Allgemeinen stimmt dieses Martyrologium mit Nr. 10 überein.

**II. Andere Theile** (vgl. unten Arm. S. 542 bis 543). **1. Vitae Prophetarum**, zerstreut im ganzen Buche, vgl. Bl. 12b, 13a, 52b, 97b, 222b, 325a, 328b (Nr. 10, II, § 2); ausserdem Bl. 160a (Asaph), 160b (Nathan). — **2. Bl. 33a:** Lobrede über alle Heiligen (Nr. 10, II, § 3a). — **3. Bl. 46b:** Nerses Schnorhali, Gedicht an die Erzengel (Nr. 10, II, § 4). — **4. Bl. 77b:** Geschichte der Entdeckung der arm. Schrift zu Balu (Nr. 10, II, § 5). — **5. Bl. 78b:** Moses Chorenatsi's Klagen (Nr. 10, II, § 6). — **6. Bl. 120a:** Fragen des hl. Gregor des Erleuchters an den Engel (Nr. 170, § 3). — **7. Bl. 128b:** Ephräm, Lobrede auf hl. Stephanus Protomartyr (Nr. 10, II, § 7). — **8. Bl. 134b:** Lobrede auf die Söhne Zebedai's (ib. § 8). — **9. Bl. 136b:** Visio des Vaters Johannes Gaenetsi (ib. I, § 128b). — **10. Bl. 137a—145b:** „Ursachen“ der acht Tage der Weihnachten (Nr. 10, II, § 10). — **11. Bl. 153a:** Die „Reihenfolge der Könige“ (ib. II, § 11). — **12. Bl. 187b:** Acta „des neuen hl. Blutzeugen Avag“ (im J. 839 = 1390 A. D.). — **13. Bl. 225a:** Acta „des Wardapets Gregor“, von David Presbyter (im J. 739 = 1290 A. D.). — **14. Bl. 230b:** Lazarus; Bl. 230b<sup>2</sup>: Geschichte der Auferstehung von Lazarus (Nr. 10, II, § 12). — **15. Bl. 232b—249:** die sieben Tage der Schöpfung (Nr. 10, II, § 13). — **16. Bl. 251a:** Elysche, Rede über die Auferstehung Christi (ib. § 14a); **b. Bl. 253b:** Rede über die Verstorbenen (ib. § 14b). — **17. Bl. 255b:** Eine Erzählung aus dem „Leben der Väter“ (vgl. auch Nr. 10, I, § 214c). — **18. Bl. 265a:** Jacob von Sarug, über den Apostel Thomas (Nr. 10, II, § 15). — **19. Bl. 307a:** Geschichte des Königs Ašot Bagratuni; Bl. 307b: Joh. Zimisce (Nr. 10, II, § 18). — **20. Bl. 305a:** „Fest des Propheten Jeremias und seiner Schüler Baruch und Abimelek“ (es ist eine andere Recension der „Paralipomena von Jeremias“ in Nr. 10, II, § 2, erschienen jetzt in „Ararat“ 1895, Märznummer, Beil. S. 1—3, als „aus dem Buche Baruch“, dieser Text weicht aber etwas ab; ib. p. 3—8 kommt noch ein ähnlicher Text vor: „Aus dem Buche der Paralipomena, das ich in den Schriften der Griechen fand“; beide Texte jetzt auch in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven.

1896, p. 358—64 und 364—77; ein drittes Stück oder „Ueber den Propheten Jeremias aus dem Buche Baruch's“, ib. p. 349—57). — **21.** Bl. 338 a: Biographie des „Wardapet Gregor“ (aus Achlath, welcher die Martyrologien umgearbeitet hat, † 1425 A. D.), von Apakel aus Bayëš oder Bitlis, dem Schüler von Gregor (vgl. unten Arm. S. 543). — **22.** Bl. 345 b: Die von den Türken niedergemachten Armenier im J. 467 (= 1018; Nr. 10, II, § 19).

Die Hauptnachschrift fehlt, die kleineren siehe unten Arm. S. 543—44. Das Manuscript ist jedenfalls nach 1425 geschrieben (vgl. oben II, § 21), jedoch spätestens im XVI. Jahrh., wie es scheint.

### 214. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 74+1. — Grösse: 38,5×26,5 (Text: in 2 Columnen, je 32×9). — Zeilen: 87. — Stoff: Papier, dick und wenig geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht, obwohl die Blätter im Allgemeinen gut erhalten sind, das Ganze ist jedoch sehr unvollständig; der grösste Theil der Handschr. fehlt, so die Lagen 1—28 am Anfange, dann viele Lagen am Ende und zwischen Bl. 1—2 (24 Blätter), 68—69, 69 und 70, 71—72. Bl. 1, 60—62 beschädigt; die Zierschriften, Randverzierungen und ein Theil des Textes weggerissen: Bl. 23, 25, 32, 47, 53. — Schrift: grosse Rundschrift. — Ueberschriften: schwarz, die Anfangszeilen roth. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben, am Anfange eines jeden Stückes (ziemlich gelungen). — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Johannes. — Schreibort: unbekannt (scheint eine der arm. Colonien in Polen). — Besitzer: Mahtessi Kyriakos. — Nachschriften: am Ende eines jeden Stückes, vgl. Bl. 1 a, 2 b, 3 a, 5 a etc. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Martyrologium**, sehr unvollständig (vgl. Nr. 7, 10, 213). — **I.** Bl. 1 beginnt mit (Januar 24): Acta des hl. Clemens von Rom; Bl. 2 a (Febr. 11): Biographie des Wardapets Mechithar († im J. 786 = 1337). Vorhanden sind nur die Acta etc. der Monate Meheki und Areg, aber auch diese nicht vollständig (vgl. unten Arm. S. 544—45). Unter anderen: Bl. 36 a: Makarius (und die Sage von Yanës und Yamrés); Bl. 40 a: Thathul und Waros; Bl. 41 a: Narcissus; Bl. 44 a: Dialog zwischen Christus und den Paralyten (vgl. Nr. 427, § 2, auch Nr. 224, § 134); Bl. 46 b: Zankianus, „geschrieben von Johannes Gapnetsi im Jahre der Armenier 671“ (= 1222) u. s. w.

**II.** Andere Theile. **1.** Bl. 32 b: Vita des Propheten Amos. — **2.** Bl. 49 b—51 b: „Geschichte des Patriarchen Adam, dessen

Söhne und Enkel“ (am Schluss ein Citat aus einer Visio von „Enos“, vgl. unten Arm. S. 545; ein ganz anderes Stück ist die „Visio des gerechten Henoch“, erschienen in „Ararat“ 1894, Heft XII, S. 369—72 und daraus in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven. 1896, p. 378—86; ähnliche „Geschichten“ über Adam etc., „Apocr.“, p. 307—32, ein „Adam-Buch“, ib. p. 1—23; diese „Visio“ Henoch's hat nichts mit dem aethiopischen Apokryphon zu thun, vgl. A. Dillmann, Liber Henoch aeth. etc., Lips. 1851). — **3.** Bl. 54 a: Lazarus; Bl. 54 b: Geschichte der Auferstehung des Lazarus (Nr. 10, II, § 12). — **4.** Bl. 56 a ff.: Die Schöpfungstagewerke (das letzte Stück fehlt, vgl. Nr. 10, II, § 13). — **5.** Bl. 68 b: „Geschichte der Kreuzigung Christi am grossen Freitage“ (der Schluss fehlt). Es ist die Predigt von Jacob aus Krim, vgl. Nr. 224, § 116. — **6.** Bl. 70 a: Elische, Rede über die Auferstehung Christi; Bl. 72 a: Rede über die Verstorbenen (unvollständig; vgl. Nr. 10, II, § 14). — Die kleinen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 546.

### 215. (alte Nummer 5 B).

Blätter: 12 (leer: Bl. 1, 12 b). — Grösse: 36×24 (Text: 30×16,5). — Zeilen: 39. — Stoff: neues Papier. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Datum etc.: neue Abschrift (nach 1830) nach dem Manuscript Nr. 504, VII c auf S. Lazzaro (aus dem J. 874 = 1425), von einem der PP. Mechith. auf S. Lazzaro für unsere Bibliothek besorgt.

Ein Werk von „Chosrowik, Uebersetzer der Armenier, gegen Jene, die da sagen, Gott Verbum habe einen von Natur formlosen und anfangslosen Körper angenommen“, in 11 Abschn. (Die drei ersten Abschn. habe ich herausg. in meinen „Lit. Studien“, Wien 1895, S. 69—75. Ueber Chosrowik und seine Werke vgl. ib. S. 49—68, dann den Artikel P. Basil. Sargissian's in „Bazmawëp“ 1892, p. 203—14; Anlass zu diesen Forschungen gab Miaban durch die Ausgabe „des Bekenntnisses von Chosrowik“ in „Ararat“ 1894, IV, p. 275—82; dieses „Bekenntniss“ ist dem Werke „Chric“ von „M. Chorenatsi“ entnommen.)

### 216. (alte Nummer 12 E).

Blätter: 16 (leer: Bl. 1). — Grösse: 34×22,5 (Text: 27,5×17). — Zeilen: 44. — Stoff: neues Papier. — Einband: gut. — Schrift: Current. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt von den PP.

Mechith. in S. Lazzaro nach einer Handschr. aus dem J. 748 (= 1299). Abgeschrieben ist diese zwischen 1845—67.

„Isiyios (Hesychius), Presbyter von Jerusalem“, Commentar zum Job, leider unvollständig. Vorhanden sind 12 Homilien oder Cap. (die einzelnen Homilien vgl. unten Arm. S. 547—48). Fragmente sind Homilie 2 und 3 (in der Abschr. übergangen); unvollständig ist auch der Schluss der Homilie 9 und der Anfang der Hom. 10. Der Commentar umfasst in dieser Abschr. die ersten 10 Cap. des Buches Job (nämlich Job I, 1—X, 7.).

Eine einzige Handschr. existirt auf S. Lazzaro (vgl. darüber Zarbhanelian's Catalogue des anc. trad. arm., Ven. 1889, p. 485—86), geschrieben zu Bardsērberd in Kilikien im J. 748 (= 1299). Am Schlusse der Nachschrift, die in dieser Abschrift fehlt, wird gesagt, dass dieser Commentar von Hesychius unvollständig sei, wenn aber Jemand einen vollständigen Commentar zu haben wünscht, so soll er lesen „die compilirte Erklärung, verfasst von Wanakan Wardapet aus Tavuš, auch die Worte Gregor's Narekatsi . . .; und ein Weniges von den Worten von Hesychius, geschrieben von einem Anderen, hat uns ein Priester mit dem Namen Karapet geschenkt, und wir haben das Fehlende ausgefüllt“ etc. Nach Zarbhanelian's Notiz reicht der Commentar in der Venediger Handschr. bis zur Stelle Job XX, 27, muss also fast doppelt so gross sein wie diese Abschrift; es scheint daher, dass unsere Abschrift nicht ganz vollständig ist. — Unter den Werken des Priesters Hesychius von Jerus. (Migne, Ser. Gr. XCIII) finden wir einen Commentar zum Job nicht, sondern eine Erklärung des Buches Leviticus in 7 Büchern (ib. p. 787 ff.), Fragmente zu den Psalmen (ib. 1179 ff.), Scholien zu Ezechiel, Daniel etc. Die arm. Uebersetzung ist sehr alt und weist eine kräftige Sprache auf. — Ueber Bardsērberd vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 147 ff., wo auch ein Facsimile der Nachschrift dieser Venediger Handschr. zu sehen ist (p. 149).

### 217. (alte Nummer 3 A).

Blätter: 321 (leer: zahlreiche Seiten, nach jedem Stücke je eine Seite, vgl. Bl. 1, 5, 12b, 16b, 19b, 23a, 28a, 31a, 35a etc.). — Grösse: 34,5×21 (Text: 28—29×17). — Zeilen: 39. — Stoff: neues Papier. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift (mehr Current). — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: eine neue Abschrift, besorgt im J. 1848—49 in Edschmiadzin von Petrus Wardapet Petrosian für seinen Bruder Seraphin Petrosian (die Vorlage: aus dem J. 1280—86 A. D., geschrieben vom Historiker Mechithar Ayriwanetsi). — Nachschriften des Abschreibers: Bl. 208a, 275a—279b, 313b, 318a (jene der Vorlage:

Bl. 85a, 150a, 207b, 210a, 272b, 274b, 313b etc.). — Notiz: gekauft und hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Homiliensammlung** oder Werke des hl. Basilius, Gregor Theologus und Gregor von Nyssa. Die Vorlage ist Nr. 924 der Edschmiadziner Bibliothek (vgl. Karinian's Kat., Tifl. 1863, p. 130—33, sowie P. G. Kalemkian's Artikel über jene Handschr. in „Handes“ 1891, Nr. 6, p. 161 bis 167. Die „Ursachen“ oder Einleitungen über die folgenden Homilien etc. siehe in Nr. 47, V—IX.) Vgl. auch unten Arm. S. 549—58. I. Bl. 1—190: Homilien des hl. Basilius von Caesarea, 24 an der Zahl (Migne, Ser. Gr. XXXI, p. 163—618; Caillau-Guillon, Coll. selecta SS. Eccl. Patrum, Vol. LXIV, Paris 1834 u. s. w.). In arm. Werken werden diese als ein Ganzes betrachtet und „Fasten-Buch“ genannt, da die erste Homilie vom Fasten handelt. — 1. Bl. 2a: „Des sel. Basilius, Bischof von Kappadokien (Rede) über das Fasten, (Hom.) I“ (Hom. I de Jejunio). — 2. Bl. 6a: „Dessen (nämlich „Rede“, so auch in allen folgenden Ueberschriften) über das vierzig-tägige Fasten, II“ (Hom. II de Jejunio). — 3. Bl. 9a: „Dessen über die Trinker, III“ (Hom. XIV, in Ebriosos). — 4. Bl. 13a: „Dessen über das: „Hüte dich“ (Deut. XV, 9), IV“ (Hom. III, in illud: Attende tibi ipsi). — 5. Bl. 17a: „Dessen aus dem Psalm 37, über die Busse, V“ (Hom. de Poenitentia, in den unechten Hom. bei Migne, XXXI). — 6. Bl. 20a: „Dessen über das: „Ich werde meine Scheunen niederreißen (Luc. XII, 18), V“ (Hom. VI, in illud dictum . . . Destruam horrea mea . . . itemque de Avaritia). — 7. Bl. 23b: „Dessen über den Reichen, VII“ (Hom. VII, in Divites). — 8. Bl. 28b: „Dessen über den Wucher, VIII“ (Hom. III in partem Psalmi XIV et contra Feneratores, Migne, XXIX, p. 263 ff.; Caillau, XLII, p. 190 ff.). — 9. Bl. 31b: „Dessen über die Zornigen, IX“ (Hom. X, adversus eos qui irascuntur). — 10. Bl. 35b: „Dessen über den Neid, X“ (Hom. XI, de Invidia). — 11. Bl. 39a: „Dessen über den Psalm 61, (Hom.) XIII“ (so; Hom. XII in Psalmum LXI in finem pro Idithum, psalmus Davidi). — 12. Bl. 41a: „Dessen über den Psalm 1, (Hom.) XI“ (Hom. I, in Psalmum I). — 13. Bl. 45a: „Dessen über den Psalm 59, (Hom.) XII“ (Hom. XI, in Psalmum LIX). — 14. Bl. 48b: „Dessen über den Psalm 115, (Hom.) XV“ (Hom. XV, bei Migne, XXX, p. 104 ff.). — 15. Bl. 51a: „Dessen über die Dreifaltigkeit,

(Hom.) XVI\* (es ist die Hom. XV, de Fide, bei Caillau, XLIV, p. 202 ff.). — 16. Bl. 53b: „Dessen über den Psalm 114, (Hom.) XIV\* (Hom. XIII, in Psalmum CXIV). — 17. Bl. 55a: „Dessen über das: „Im Anfange war das Wort, XVII\* (Hom. XVI, in illud: In principio erat Verbum). — 18. Bl. 57b: „Dessen über die Geburt Christi, XVIII“, laut der Nachschrift übersetzt von David Taronetsi in Damascus, auf Befehl des Fürsten Hamazasp Mamikonian (Hom. in sanctam Christi generationem, unter den unechten). — 19. Bl. 61b: „Dessen über die Danksagung, (Hom.) XXVI\* (Hom. IV, de Gratiarum actione). — 20. Bl. 65b: „Dessen über Julitta und zur vorher gesagten Homilie über die Danksagung, XXVII\* (Hom. V, in martyrem Julittam etc.). — 21. Bl. 70b: „Dessen über die 40 Märtyrer, XXVIII\* (Hom. XIX, in sanctos quadraginta Martyres). — 22. Bl. 74a: „Dessen über Gordius, XXIX\* (Hom. XVIII, in Gordium martyrem). — 23. Bl. 77b: „Dessen Ermahnungsworte über die Taufe, XXX\* (Hom. XIII, Exhortatoria ad sanctum baptismum). Die Homilie in einer anderen Recension, und zwar in einer älteren arm. Uebersetzung wird dem Bischof Seberianus von Gabala zugeschrieben (ed. Werke, Ven. 1830, p. 183—97, arm.-lat. bei J. B. Aucher, Severiani sive Seberiani Gabalorum episc., Ven. 1827, p. 370—401. — 24. Bl. 81b: „Dessen darauf, dass Gott nicht Ursache des Bösen ist, XXXI\* (Hom. IX, quod Deus non est auctor malorum).

In der Nachschrift (Bl. 85b) gibt der Abschreiber bekannt, dass er einige Werke von Basilius, die in der Vorlage vorhanden waren, weggelassen habe, nämlich Hom. XIX., Dialog zwischen Basilius und Apollinaris (vgl. Cat. des anc. trad., p. 303); Hom. XX Fragen über den Glauben, Dialog zwischen Basilius und Gregor und (XXI—XXV), einige Briefe von Basilius an Optimus, Eusebius, Gr. von Nazianz und Georg von Alexandrien. Vgl. unten Arm. S. 550. — Ueber die arm. Werke von Basilius vgl. Cat. des anc. trad., p. 325—44, und unten Nr. 224, 249 etc. Keine dieser arm. Homilien ist bis jetzt erschienen.

II. (Zweiter Theil, erste Abtheilung) Bl. 91 bis 202: Werke des hl. Gregor Theologus von Nazianz (Migne, Ser. Gr. XXXV ff.; Caillau, Coll. sel. S. Eccl. Patr. LXIX ff.). — 1. Bl. 91a: „Gregor Theologus, Bischof von Nazianz, Antwort“ wegen seiner Flucht etc. (Oratio II, apologetica de fuga, Migne, ib. p. 407 ff.). — 2. Bl. 105a: „Dessen (nämlich „Rede“, so auch überall) über sich selbst,

über seinen Vater und über das Volk, Antwort nach seiner Priesterweihe“ (Or. XII, ad patrem cum ei Nazianzenae Ecclesiae curam commisisset). — 3. Bl. 107a: „Dessen eine andere Antwort, als er zum Bischof geweiht wurde“ (Or. IX, Apologeticus ad patrem suum Gregorium, praesente Basilio, cum episcopus Sasimorum creatus est). — 4. Bl. 109a: „Dessen über Athanasius, Bischof von Alexandrien“ (Or. XXI, in laudem magni Athanasii etc.). — 5. Bl. 116a: „Dessen über seinen Bruder Cäsarius“ (Or. VII, funebris in laudem Caesarii fratris etc.). — 6. Bl. 121b: „Dessen über seine Schwester“ (Or. VIII, funebris in laudem sororis suae Gorgoniae). — 7. Bl. 126a: „Dessen über seinen Vater, als Basilius zugegen war“ (Or. XVIII, funebris oratio in patrem, praesente Basilio). — 8. Bl. 135a: „Dessen über Basilius von Caesarea“ (Or. XLIII, funebris oratio in laudem Basilii Magni etc.). — 9 a ff. Bl. 153a: „Gregor Theologus, Bischof von Nazianz, zur Schiffahrt“ (es ist Or. XXXIV, in Aegyptiorum adventum). An den Rändern sind die Varianten einer zweiten Handschr. verzeichnet worden. Unter dem Collectivnamen „zur Schiffahrt“ stehen noch die folgenden 10 Reden: *b.* Bl. 156a: „Dessen über Meletius, Bischof von Antiochien, gesagt zu CP.“ (es ist die betreffende Rede Gregor's von Nyssa, Migne, XLVI, p. 788 ff.; vgl. oben Nr. 1, § 48); *c.* Bl. 159a: „Dessen, als die Bischöfe gekommen waren“ (Or. XLII, Supremum Vale, coram centum quinquaginta episcopis); *d.* Bl. 162a: „Dessen über den Bischof Gregorius, als Basilius zugegen war, nach der Ordination, und über die Blutzengen“ (es ist Or. XI, ad Gregorium Nyssenum, Basilii Magni fratrem, qui post illius consecrationem advenerat.); *e.* Bl. 164b: „Dessen, an jene, die vom Anfang an gerufen waren, bei der Ordination aber nicht anwesend waren“ (es ist Or. III, ad eos qui ipsum acciverant, nec occurrerant); *f.* Bl. 166a: „Dessen über den Philosophen Maximus, als er aus dem Exil zurückkam“ (es ist Or. XXV, in laudem Heronis philosophi); *g.* Bl. 171 a: „Dessen über (seine) Reden und über den, der gleich macht“ (so Arm.; es ist Or. XIX, de suis sermonibus et ad Julianum tributorem exaequorem, vgl. Gr. *καὶ εἰς τὸν ἐξισώτην Ἰουλιανόν*); *h—i.* Bl. 175a, 193a: „Dessen an den König Julian“, die zwei Strafreden gegen Julian (Or. IV und V, adversus Julianum imperatorem prior et secunda Inectiva; Migne XXXV, p. 531 ff.); *j.* Bl. 201a: „Dessen

über sich selbst, als er vom Lande zurückkam“ (Or. XXVI, in se ipsum, cum rure rediisset, etc.); **k.** Bl. 205 b: „Dessen über sich selbst und über (seine) Rede, zweite (Oratio)“ (es ist Or. XXXVI, de se ipso, et ad eos, qui ipsum cathedra Constantinopolitanam affectare dicebant etc.).

Die Nachschrift des Abschreibers Petrus (Bl. 208a) siehe unten Arm. S. 552. Einige dieser Reden sind zugleich mit einer anderen Handschr. verglichen worden, und die Varianten theils auf dem Text selbst, theils an den Rändern angegeben. Diese zweite Handschr. ist Nr. 561 der Edschmiadziner-Bibliothek, geschrieben im J. 1266 A. D. in Erzänka von Johannes Sarkavag. — Ueber diese und die folgenden Werke von Gregor vgl. auch Zarbhanelian, Cat. des anc. trad., p. 346—58. — Keine der oben angeführten arm. Reden ist veröffentlicht worden.

III. (Zweiter Theil, zweite Abtheilung.)  
**1.** Bl. 208 b—281 b: Wieder Werke von Gregorius Theologus (mit Ausnahme von §§ 1 und 3). — **1.** Bl. 208 b—210 a: „Gesagt vom Philosophen Hermes“ (vgl. Nr. 99, III, § 1; dieses Stück mit neuplatonischer Tendenz beginnt folgendermassen: „Gott ist eine intellectuelle Welt, die Welt ein sinnlich wahrnehmbarer Gott, der Mensch eine auflösbare Welt“ etc., darüber anderswo. — **2.** Bl. 213 a: „Gregor Theologus, Bischof von Nazianz, Rede über die Geburt Christi“ (Or. XXXVIII, in Theophania sive Natalitia Salvatoris; vgl. Nr. 1, § 3; Nr. 7, II, § 16); **b.** Bl. 217 a: „Dessen über die Epiphanie des Herrn“ (Or. XXXIX, in sancta Lumina); **c.** Bl. 222 a: „Dessen über die allgemeine Taufe“ (Or. XL, in sanctum Baptisma); **d.** Bl. 232 a: Gregor Theologus, Bischof von Nazianz, Rede über das hl. Pascha“ etc. (Or. I, in sanctum Pascha et in tarditatem); **e.** Bl. 233 b: „Dessen Rede über das hl. Pascha Gottes“ (Or. XLV, in sanctum Pascha); **f.** Bl. 238 b: „Dessen Rede über den Neuen Sonntag in Caesarea Kappadokiens, als man das Andenken des hl. Martyrers Mamas feierte, da dies in Caesarea immer am Neuen Sonntag gefeiert wird“ (Or. XLIV, in novam dominicam); **g.** Bl. 241 a: „Dessen (Rede) über das Pfingsten und den hl. Geist“ (Or. XLI, in Pentecosten); **h.** Bl. 244 b: „Dessen (Rede) über den Prediger“ (Vgl. Cat. des anc. trad. p. 353: *μετάφρασις εἰς τὸν Ἑκκλησιαστήν*); **i.** Bl. 250 b: „Dessen über seinen Vater, der schwieg und trauerte wegen des Hagelschadens“ (Or. XVI, in patrem tacentem propter plagam grandinis); **j.** Bl. 256 a: „Dessen über die

Liebe zu den Armen“ (Or. XIV, de pauperum amore); **k.** Bl. 265 a: „Dessen (Rede) auf den Bischof und Märtyrer Cyprianus, aus dem Lande zurückgekehrt, am folgenden Tage nach dem Festtage“ (Or. XXIV, in laudem S. martyris Cypriani etc.); **l.** Bl. 269 b: „Dessen (Rede) über die Machabäer“ (Or. XV, in Machabaeorum laudem). — **3.** Bl. 273 a bis 274 b: „Seberianus von Emessa“, Rede über die Geburt Christi (Werke Seberian's von Gabala, Ven. 1830, p. 1—7 etc., vgl. Nr. 7, II, § 15). — **4.** Bl. 275 a—281 b: Nachschriften der Vorlage etc., sowie ein Verzeichniss anderer Stücke in derselben Handschr. von Edschmiadzin (Werke von Philo, Dionysius, Basilius, Evagrius etc.), siehe unten Arm. S. 553—55. — Alle diese Reden von Theologus sind, soweit mir bekannt, noch unedirt.

IV. (Dritter Theil.) Bl. 283 a—321 a: Commentar Gregor's von Nyssa. **1 a—h.** Bl. 283 a ff.: „Gregor von Nyssa, Erklärung des Predigers“, acht Homilien, die einzelnen siehe unten Arm. S. 555—56. (Vgl. Explicatio in Ecclesiasten, Migne. Ser. Gr. LXIV, col. 616—754. Ueber Gr. von Nyssa vgl. Cat. des anc. trad., p. 362—74). — **2.** Bl. 314 a—318 a: Joh. Chrysostomus, „Rede auf Joseph und Susanna“ (ed im Comm. zu Paulus, Ven. 1862, II, p. 640—54; vgl. Nr. 232, I, § 23).

Die langen Hauptnachschriften des Abschreibers, die eine werthvolle Beschreibung der Vorlage enthalten, siehe unten Arm. S. 556—58. Der Schreiber der Vorlage ist Mëchithar Ayriwanetsi, der diese sehr starke Foliohandschr. um 1280—86 vollendet hat.

## 218. (alte Nummer 6).

Blätter: 262 (leer: Bl. 72 b, 121 b, 201 a, 262). — Grösse: 34 × 25 (Text: in 2 Columnen, je 23 × 8). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick, aber weich, wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: der Text im Allgemeinen gut erhalten, aber viele Ränder am Anfang und Ende sind mehr oder weniger beschädigt. Es fehlen 3 Blätter am Anfang, dann Bl. 71 und 193. — Schrift: grosse, schöne, mittelmessopianische Uncialschrift. — Ueberschriften: schwarz und in kleiner Uncialschrift; roth sind die Anfangszeilen der Evangelien (in sehr grosser Uncialschrift), sowie jene der Capitel und die Kreise an den Rändern (als Randverzierungen, mit eingeschlossenen Capitelzahlen). — Zierschriften: am Anfang eines jeden Evangeliums, einfach roth, aber sehr gross (vgl. Bl. 73 a, 122 a, 202 a). An diesen Stellen auch einfache Randverzierungen (grosse Kreuzformen) und Arabesken (wieder Kreuzformen und Kreise), Alles dunkelroth. — Datum: 671 (= 1222). — Schreiber: Presbyter „Noraugës“ oder Nerses. Binder: Simon. — Schreibort: Sebastia. — Besitzer: der Schreiber Nerses, dann Presbyter Agakel etc.

— Nachschriften: Bl. 72 b, 121 a, 183 b, 201 a, 260 b, 261 b, 262 b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden. — Papier, Schrift, Grösse etc. gleicht fast völlig dem ältesten Rituale Nr. 3.

**Evangelium**; die Praefationes etc. fehlen. Der Anfang unvollständig, Bl. 1 beginnt mit Matth. II, 2; Bl. 73 a: Marcus (ohne XVI, 9—20); Bl. 122 a: Lucas; Bl. 202 a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — An den unteren Rändern kurze Concordanz-Angaben.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 558—59. Jedes Evangelium ist in sechs Hauptabschnitte eingetheilt, jeder Abschnitt in sieben kleinere Perikopen. Ausserdem hat Matthäus 353 kleinere Abschnitte, Marcus deren 234, Lucas 342, Johannes 230.

## 219. (alte Nummer 7).

Blätter: 515 (leer: 2 unnumerirte Schutzblätter am Ende). — Grösse: 31×22½ (Text: in 2 Columnen, je 26×8). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, ziemlich dick, wenig geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, da fast alle Blätter mehr oder weniger beschädigt sind, die meisten Ränder mit Papierstreifen ausgebessert, oft auch ein Theil des Textes schadhafte und fast unleserlich geworden (vgl. Bl. 1—4, 182—84, 196, 207—8, 217—18 etc.). Es fehlen viele Blätter am Anfang und Ende, dann Bl. 26, 72—73, 164—65, 175, 235—36, 241, 261. Bl. 49, 50 und 102 sind versetzt worden. Bl. 1 von neuer Hand. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Martyriums, grösstentheils unbedeutend; ebenso die Randverzierungen (kleine Blätterformen, darin die Tageszahlen). — Datum: 1040 (= 1591). — Schreiber: Johannes. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Bischof Agakel. — Nachschriften: am Schlusse eines jeden Stückes, vgl. Bl. 4b, 11a, 16a, 20a, 30b, 35a, 37b etc. — Notiz: mitgebracht von P. Paul Hunanian im J. 1839 (aus Galizien).

**Martyrologium** (vgl. Nr. 7, 10, 213, 214). I. Bl. 1 a ff.: Acta etc. der Heiligen für das ganze Jahr, mit wenigen Ausnahmen fast völlig gleich mit Nr. 7. Die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 559—64.

Hier seien erwähnt unter anderen: 1. (Monat Navasard, ein kleiner Theil) Bl. 5a: Sahak der Grosse. — 2. (Monat Hordi) Bl. 27a: Thekla; Bl. 30b: Kallistratus; Bl. 36a: Cyprianus und Justine. — 3. (Monat Sahmi) Bl. 60a: Amphilochius von Iconium; Bl. 69a: Die Siebenschläfer. — 4. (Monat Tre) Bl. 115b: Gurias, Samonas und Habiba; Bl. 120a: Biogr. des hl. Gregor Thaumaturgus, „geschrieben von Gregor von Nyssa“. — 5. (Monat Xalots) Bl. 169b: Jacob von Nisibis; Bl. 194a: Geschichte des Königs Abgar (ohne die Briefe); Bl. 200b: Acta Sylvestri. — 6. (Monat Arats) Bl. 207b: Leben der Mönche auf Sinai und Ruthay; Bl. 210a: Leben des

Einsiedlers Anton, „geschrieben vom hl. Athanasius“ etc.; Bl. 234a: Leben von Barsuma. — 7. (Monat Meheki) Bl. 264a: Entdeckung des Hauptes des hl. Joh. des Täufers. — 8. (Monat Areg) Bl. 291a: Leben des hl. Alexianus. — 9. (Monat Ahki) Bl. 319a: Namen der 72 Schüler und der 12 Apostel; Bl. 236b: Acta Basilii und der hl. Glaphyra, geschrieben von „Johannes, Bischof von Nikomedien“; Bl. 346a: Leben der hl. Jungfrau Irene (am Schluss: „und die Geschichte der hl. Irene schrieb ihr Lehrer Ambelios“). — 10. (Monat Mareri) Bl. 368b: Constantin und Helene; Bl. 385a: Cyrillus von Jerusalem. — 11. (Monat Margats) Bl. 414a: Die zwölf Apostel; Bl. 416b: Entdeckung der Schachtel und des Hutes der hl. Gottesmutter. — 12. (Monat Hrotits) Bl. 450a: „Dormitio der hl. Anna, der Mutter der hl. Jungfrau“ u. s. w.

II. Andere Stücke. 1. Acta etc., die in Nr. 7 fehlen oder abweichen etc. a. Bl. 4a: Leben des Bischofs Paulus, verfasst von Kyriakos Wardapet Areveltsi aus dem Kloster Getik“; b. Bl. 52a: Acta des hl. Carpus und Publius; c. Bl. 144b: Leben des Einsiedlers Paulus, verfasst von „Hieronymus“ (vgl. Nr. 7, I, § 114b); d. Bl. 253a: Wunderthaten des hl. Theodorus (vgl. ib. § 190); e. Bl. 256b: Leben des hl. Mesrop (verschieden von Nr. 7, § 192); f. Bl. 262a: Acta des hl. „Yizbuzt“, verfasst von „Nerses“, seinem Genossen (vgl. Nr. 10, I, § 186b); g. Bl. 268a: Biographie des Historikers Elische (Nr. 10, I, § 188; ein wenig abweichend Nr. 7, I, § 200); h. Bl. 274a: Acta des arm. Heerführers Sēmbat († im J. 302 = 853); i. Bl. 276a: Makarius und die Sage von den Teufeln Yamres und Yanes (vgl. Nr. 10, I, § 193b etc.); j. Bl. 294b: Biographie des Wardapets Joh. aus Tavuš (Nr. 10, § 206b, auch Nr. 7, § 217b); k. Bl. 327a: Acta des Königs Sēmbat Bagratuni (Nr. 10, § 235b, auch Nr. 7, § 270b); l. Bl. 380b: „Acta der Apostel Jason und Sosipater“ (nach den „Acta“ des Apostels Johannes); m. Bl. 400a: Acta „des neuen Blutzengen Joseph“ aus Norašēny († im J. 619 = 1170); n. Bl. 447b: Acta des hl. Romanus und David bei den Russen; o. Bl. 455a: die Leontianer etc. (nach dem Geschichtswerke Elische's). — 2. Vitae Prophetarum, zerstreut im ganzen Buche, vgl. Bl. 57a, 60a, 123b, 273a, 342a, 351a, 420a etc. (Nr. 10, II, § 2). Vgl. noch Bl. 251b Asaph, Bl. 399 Elisäus, Bl. 440b Elias etc. — 3. Bl. 195a: „Amphilochius, Bischof von Iconium“, Vita des hl. Basilii von Caesarea

(Nr. 7, II, § 14); **b.** Bl. 266 a: Die Legende der Kreuzauffindung durch Protonike (aus Labubna, vgl. Nr. 34, IV, § 3); **c.** Bl. 344 a: Acta von Georg Akēatsi; **d.** Bl. 376 a: „Zweiter Tod des hl. Lazarus und Entdeckung seiner Reliquien“ (vgl. Nr. 10, II, § 12); **e.** Bl. 438 a: Lobrede auf den hl. Athenogenes, verfasst vom „Bischof Apakel“ von Siuniy; **f.** Bl. 468 a: Biographie von Gregor Wēkayasēr und Nerses Schnorhali. (Auszug unten Arm. S. 565—66; vgl. Nr. 7, I, § 3); **g.** Bl. 302 b: Geschichte „Melchisedech's, aus den Schriften des hl. Athanasius abgekürzt“ (dieselbe anonym in Nr. 7, I, § 224; Nr. 10, I, § 213; vgl. auch Nr. 228, II, § 3c; vgl. S. Athanasius, „Historia in Melchisedech“, ed. Colon. 1686, II, p. 7—10 etc.). — **4.** Bl. 12 a: Joh. Chrysostomus, Lobrede auf das Kreuz (verschieden von der gedruckten im Comm. zu Paul., Ven. 1862, p. II, 762 ff.). — **5.** Bl. 87 a: Nerses Schnorhali, Lobrede auf die Erzengel, verfasst im J. 616—1167 (erschieden zugleich mit dem folgenden Gedichte zu CP. 1808, 8°, pp. 79); **b.** Bl. 103 b: N. Schnorhali's Gedicht auf die Erzengel (vgl. Nr. 7, II, § 6 etc.). — **6.** Bl. 204 a: Rede auf den Weihnachtsabend (die Reden auf die folgenden Tage fehlen hier, vgl. Nr. 10, II, § 10; Nr. 7, § 148 etc.). — **7.** Bl. 257 b: „Elegie auf den Erzbischof von Tarsus, auf den grossen Nerses“ (Lambronatsi), verfasst von seinem Schüler Chačatur (erschieden in Alishan's „Sissuan“, Ven. 1885, p. 94—95, zuerst in „Bazmawēp“ 1874, p. 242—43; vgl. auch ib. 1886, p. 101—2; „Handes“ 1895, Nr. 10, p. 308). — **8.** Bl. 302 a: Geschichte der Verkündigung Mariā (anonym). — **9.** Bl. 360 b: Geschichte der Auffindung des Kreuzes durch Helene; **b.** Bl. 361 a: Athanasius, Lobrede auf das Kreuz (stimmt nicht überein mit der Hom. in passionem et crucem Domini, bei Migne, XXVIII, p. 186 ff.). — **10 a.** Bl. 474 a: „Dormitio der hl. Jungfrau Maria... die der Apostel und Evangelist Johannes geschrieben hatte, die schismatischen Häretiker aber veränderten“; ein Erzbischof von Thessalonich soll den alten Text zu Gethsemane gefunden haben etc. (vgl. Nr. 5, II, § 1, auch Nr. 2, § 44 b, Nr. 382, § 1 etc.); **b.** Bl. 476 b: Geschichte des Handtuches mit dem wunderbaren Bildnisse Christi, das an Abgar geschickt wurde (am Anfange der Brief Abgar's an Christus und die Antwort Christi etc. Dieselbe Legende

behandelt auch eine Homilie von „Epiphanius“, in Nr. 11, Hom. 54. Vgl. für die verschiedenen Formen dieser Legende P. M. Samuelian's Buch: „Historisch-kritische Abhandlung über das wunderthätige, ohne menschliche Kunst verfertigte Bild unseres Herrn und Heilandes, das er dem König Abgar von Armenien nebst einem Briefe nach Edessa gesandt hat“, Wien 1847, arm. ib. 1850). — **11.** Bl. 497 b: Lobrede auf den Täufer Johannes, verfasst von Wardan. — **12.** Bl. 501 b ff.: Zahlreiche Wundergeschichten (vgl. unten Arm. S. 567). — **13.** Bl. 507 a: „Rede des hl. Ephrām über die Bekehrung des Volkes der Kynokephalen durch den Apostel Andreas“. — **14.** Bl. 512 a: „Ursachen (so) der hl. Märtyrer“, Lobrede (anonym). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 567—68.

## 220. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 4 (leer: Bl. 4). — Grösse: 31 × 23 (Text in 2 Columnen, je 26 × 7 5/8). — Zeilen: 60. — Stoff: Papier, dick, ungeglättet. — Einband: ein Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh., oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

„Canon“ zur Verleihung der Würde des Archipresbyterats und des Lehreramtes etc. (erschieden ganz vollständig im Buche der hl. Weihen, CP. 1752, p. 52—222 und sonst).

## 221. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 343 (leer: Bl. 1b, 13, 164a, 342—43 etc.). — Grösse: 32 5/8 × 21 5/8 (Text in 2 Columnen, je 21 5/8 × 6). — Zeilen: 41. — Stoff: Papier, dünn und schön geblättert. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (eine Art Zierleiste auf Bl. 314 b, schönes Bildchen Bl. 14a). — Datum: abgeschrieben im J. 1824. — Schreiber: „B. W.“ (Basilius Wardapet?) — Schreibort: unbekannt (scheint CP.). — Besitzer: wohl der Schreiber „B. W.“, dann Joh. Gregorian und Andere. — Nachschriften: Bl. 1a, 341 b (vgl. Bl. 164 a; Siegelabdruck: Bl. 12 b, 14a). — Notiz: gekauft im J. 1891 (früher im Besitze Chačik Gregorian's in Rustschuk).

„Commentar der Offenbarung des hl. Apostels Johannes, verfasst von P. Cornelius Corneli a Lapide S. J. . . , gedruckt zu Ven. im J. des Herrn 1700; jetzt übersetzt aus dem Lateinischen in's Armenische von Lucas Wardapet aus Karput, auf Bitte des

Herrn Johannes aus Bitlis, des Patriarchen von CP.“ etc. (Joh. IX, Patriarch von CP. 1715—40). Die einzelnen Theile des Commentars und die Nachschriften siehe unten Arm. S. 569—70. (Ein anderer Comm., übersetzt aus dem Lat., von Petrus Wardapet aus Tiflis, erschien zu CP. 1701, vgl. Bibliogr. arm. S. 421.)

Die Uebersetzung ist vollständig. Vgl. Commentaria in Apocalypsin S. Joannis apostoli, auctore R. P. Cornelio Cornelii a Lapide e Soc. Jes., olim in Lovaniensi, post vero in Romano Collegio Sacrarum Litterarum professore. Antverpiae 1647, 1<sup>o</sup>, pp. 356. Der Uebersetzer hat eine Ausgabe von Ven. 1700 benützt.

### 222. (alte Nummer 6 A).

Blätter: 341 (leer: Bl. 1, 338 b, 339—41). — Grösse: 33×20<sup>5</sup> (Text: in 2 Columnen, je 28—29×8). — Zeilen: 52. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: scheint Ende des XVIII. oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (scheint ein Werk eines der PP. Mechith. zu sein). — Nachschriften und Notizen: fehlen (jedenfalls vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden).

**Ausführliches arm.-lat. Wörterbuch** mit Citaten etc. Das Werk ist nicht reingeschrieben, enthält daher zahlreiche Correcturen, Zusätze u. dgl. Jede Notiz über den Verfasser etc. fehlt. Vgl. das Wörterbuch von Roszka in Nr. 6, II.

### 223. (alte Nummer 13 B).

Blätter: 167 (leer: Bl. 81 b, 157 b, 167 b). — Grösse: 31<sup>5</sup>×21 (Text: 25×16). — Zeilen: 35. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: regelmässige, gute Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift des Manuscriptes auf S. Lazzaro, besorgt von einem der dortigen PP. Mechith., zwischen 1845—67.

**Commentar zu Isaias von Joh. Chrysostomus**, leider der Anfang und der Schluss nicht ganz vollständig. Erklärt werden Cap. II, 2 bis LXIV, 12, wovon freilich Cap. XXI bis XXX wiederum fehlen (vgl. Ed. p. 184—85). Erschienen ist dieser Commentar genau nach der Vorlage dieser Abschrift (ein Cod. ungefähr aus dem XII. Jahrh. in mittelmesropianischer Uncialschrift, vgl. Vorwort der Edition, p. I bis XVI) zu Ven. 1880, 8<sup>o</sup>, pp. 472, mit einem Anhang von sieben Stücken dieses Comm. aus den Homiliensammlungen auf S. Lazzaro (ib. p. 473—87), sowie mit einigen Noten.

Auch eine lat. Uebersetzung dieses Comm. ist erschienen: „In Isaiam prophetam interpretatio S. Joannis Chrysostomi nunc primum ex armenio in latinum sermonem a Patribus Mechitharisticis translata“, Venetiis 1887, 8<sup>o</sup>, pp. XX + 468.

Griechisch ist nur ein kleiner Theil des Commentars vorhanden, nämlich Is. I, 1—VIII, 10 (ed. Arm. p. 102, vgl. Ed. de Montfaucon, VI, 93 ff., Migne, Ser. Gr. LVI, 11—94), sowie 6 Homilien über Is. VI (Migne, ib. 97—142). Diesen Commentar haben viele arm. Autoren als Grundlage ihrer Erklärungen genommen, so David Wardapet (im XII. Jahrh.), Georg Skevatsi (XIII. Jahrh.) und Gregor Thathevatsi (XIV. Jahrh.).

### 224. (alte Nummer 8).

Blätter: 433+2 — Grösse: 31<sup>5</sup>×23 (Text: in 2 Col. je 24×8). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, die Blätter mehr oder weniger von Feuchtigkeit etc. fleckig geworden, ebenso auch der Text oft schadhafte geworden, viele Blätter zerrissen und durchlöchert, die Ränder, manchmal auch der Text, mit Papierstreifen ausgebessert (gänzlich beschädigt sind: Bl. 189, 270, 292, 315—19, 320—26, 330, 340, 396 und andere). Es fehlen zahlreiche Blätter, nämlich: Bl. 175 (und eine ganze Lage vor Bl. 176), 188 bis 198, 201—5, 210, 259—61, 286, 291, 295, 303, 314, 426 und am Schlusse (zugleich mit diesen fehlen noch manche vor oder nach den erwähnten Blättern). Neu geschrieben sind (um die Lücken auszufüllen): Bl. 1—8, 329. — Schrift: grosse, ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 877 (=1428). — Schreiber: der Mönch Karapet (renovirt von Abraham im J. 1614 A. D.). Binder (später nach der Renovirung): Abraham. Papierglätter: die Mönche Thomas und Avadis. — Schreibort: die Hälfte im Kloster Koznuts, die zweite Hälfte in der Stadt Ardzke. — Besitzer: Mekertitsch, dann Jeremias etc. — Nachschriften: Bl. 431 a—32 a, 433 b; kleinere nach jedem Stücke, z. B.: Bl. 3 b, 7 a, 9 b, 12 b, 14 a etc. Siegelabdruck: Bl. 294 a, 296 A a. — Notiz: wohl vor 1828 (jedenfalls vor 1845) in der Sammlung vorhanden.

**Sammlung von Acta und Homilien** („Tonakan“). Vgl. ausführlich unten Arm. S. 572—84. 1. Bl. 1 a: Acta der Apostel Philippus und Bartholomäus. (Verschieden von den Acta von Bartholomäus in „Acta Sanct.“, Ven. 1874, I, p. 200—11). — 2. Bl. 3 b: Geschichte der Auffindung des Hauptes des hl. Johannes des Täufers und wie es nach Amasia gebracht wurde (vgl. Nr. 2, § 77). — 3. Bl. 7 a: Acta des hl. Christophorus Kynokephalus (ed. Acta Sanct. II, p. 527—33). — 4. Bl. 9 b: Acta der hl. Jungfrauen Thekla, Maria, Martha etc.; 5. Bl. 10 b: Acta der hl. Juliane; 6. Bl. 11 a: Acta der hl. Peprone.



- 5. Bl. 12b: Acta des hl. Apostels Thomas in Indien (vgl. Nr. 10, I, § 4 etc.). — 6 a. Bl. 14 a: Acta des hl. Clemens aus Rom; b. Bl. 15 a: „Geschichte des hl. Bagarat (Hippokrat), Bischof von „Toromen“ (ed. Act. Sanct. I, p. 167—79). — 7. Bl. 19 a: „Geschichte der hl. Apostel Matthäus und Andreas, wie sie in's Land der Kannibalen hingingen“. — 8. Bl. 21 a: Acta des hl. Evangelisten Matthäus. — 9. Bl. 23 a: Acta des hl. Mercurius (ausführlicher in Acta Sanct. II, p. 47—56); Bl. 24 a: Acta des hl. Theodorus Stratelat (ausführlicher in Acta Sanct. I, p. 569—81). — 10. Bl. 26 a: Acta des hl. Märtyrer Jacobik (ausführlicher in Acta Sanct. II, p. 108—23). — 11. Bl. 28 b: Paulus der Einsiedler; Bl. 30 b: Paul der Greis; b. Bl. 30 b: Makarius der Einsiedler und Sage der Teufel Yanés und Yamrës (vgl. das „Leben der Väter“, Nr. 66 etc.). — 12. Bl. 31 b: „Geschichte des Lebens und der Wunderthaten des hl. Metropolitens Nikolaus von Myren“ (verschieden sind die Acta in Acta Sanct. II, p. 165—88); b. Bl. 33 b: Wunderthaten (I—XVI) des hl. Bischofs Spiridion. — 13. Bl. 35 b: Acta des hl. Minas, Hermogenes und Grabus; Bl. 36 b: Die Wunderthaten von Minas (Acta Sanct. II, p. 64—73). — 14. Bl. 39 b: Acta der Apostel Bartholomäus und Judas (verschieden von Acta Sanct. I, p. 200 ff.). — 15. Bl. 41 b: Acta des hl. Eustratius und seiner Genossen (ausführlicher Acta Sanct. I, p. 435—75). — 16. Bl. 44 a: Acta des hl. Jacobus von Nisibis (verschieden sowohl von den Acta in Acta Sanct. II, p. 82—107, als von jenen in „Sopherz“ XXII, Ven. 1861, p. 1 bis 63; vgl. Nr. 2, § 21. Auszug siehe unten Arm. S. 573). — 17. Bl. 47 b: Joh. Chrysostomus, Rede auf die Witwe und auf seinen gestorbenen Sohn (vorhanden auch auf S. Lazzaro, Mscr. „Oskephorik“ XVIII, p. 265 ff., ist aber nicht erschienen). — 18. Bl. 50 b: Acta des hl. Ignatius (ed. „Sopherz“ XXII, Ven. 1861, p. 141 bis 185, ebenfalls bei H. Petermann, S. Ignatii Epistolae etc., Lips. 1849, p. 496—544). — 19. Bl. 50 a: Acta des hl. Bischofs Theopompus (Acta Sanct. I, p. 582—93, „Theoponthus“). — 20. Bl. 58 b: „Ephräm Syrus“, Rede über das Fasten am Mittwoch und Freitag etc. (eine andere Recension siehe unten § 99). — 21. Bl. 61 a: Acta des hl. Apostels Thaddäus und der hl. Sanducht (ausführlichere Acta in „Sopherz“ VIII, Ven. 1853, p. 1—58; ein anderes Stück ib. p. 59—83, Entdeckung der Reliquien, ib. p. 87—97). — 22. Bl. 65 b: Auszug aus Sam. I. (über David). — 23. Bl. 68 a: Ueber den hl. Jacobus, den Bruder des Herrn. — 24. Bl. 69 b: Stephanus Protomartyr. — 25. Bl. 70 a: „Ephräm Syrus“, Lobrede auf den hl. Stephanus Protomartyr (ed. Werke von Ephräm, Ven. 1836, IV, p. 143 bis 149. Es ist aber das Gedicht von Jacobus Sarugensis bei Assemani I, p. 311, als Nr. 24 verzeichnet). — 26. Bl. 73 a: Acta der Apostel Petrus und Paulus. — 27. Bl. 78 a: Jacob von Sarug, Gedicht über das Christenthum der Stadt Antiochia (bei Assemani I, p. 332). — 28. Bl. 84 a: Geschichte der Apostel Jacob und Johannes; Bl. 86 a: Ueber das Evangelium Joannis, am Schlusse die Dormitio Joannis in kurzer Fassung (aus der „Acta Joh.“ von Prochorus, vgl. Nr. 2, § 67 etc.). — 29. Bl. 88 a: Biographie des hl. Basilus von Caesarea (der Name von Amphilochius wird nicht erwähnt, vgl. Nr. 7, II, § 14). — 30. Bl. 92 b: Jacob von Sarug, Gedicht auf die Auferstehung Christi (Ass. I, p. 326, Nr. 175, Serm. II). — 31. Bl. 100 a: Joh. Chrysostomus, Rede auf die Verkündigung Mariä. — 32. Bl. 103 a: Ein Stück, abgekürzt aus dem Evangelium Infantiae (vgl. Nr. 186, der Auszug ist nicht wörtlich). — 33. Bl. 105 b: „Ephräm Syrus“, Lobrede auf die Verkündigung Mariä und auf die Geburt Christi (ed. Werke, Ven. 1836, IV, p. 9—18. Dieses und die folgenden Stücke sind in der Ven. Ausgabe zu einer Homilie verschmolzen; es sind eigentlich Gedichte von Jacobus Sarugensis; vgl. hiefür Ass. I, p. 309, Nr. 11 ff., die Anfangszeilen der anderen Sermones bei Ass. stimmen nicht völlig überein). — 34. Bl. 109 b: „Ephräm Syrus“, Rede über die Verkündigung der hl. Jungfrau und auf die Geburt Christi (ed. ib. IV, p. 18—27, als Fortsetzung des § 33). — 35. Bl. 113 a: „Ephräm Syrus“, Rede über die Geburt Christi (ed. ib. IV, p. 27 bis 34, als Fortsetzung der §§ 33 und 34). — 36. Bl. 117 a: „Ephräm Syrus“, Rede über die Epiphanie der Taufe Christi“, und 37. Bl. 120 b: „Ephräm“, Rede „über die Taufe Christi und über die Weigerung des Täufers“. (Beide sind in den Werken Ephräm's, Ven. 1836, nicht vorhanden; auch die Gedichte von Jac. Sarugensis Nr. 28—30 bei Ass. I, p. 312, stimmen nicht überein). — 38. Bl. 124 b: Antipater von Bostra, über die Geburt und die Taufe Christi (verschieden von Nr. 1, § 12, siehe ib.). — 39. Bl. 126 b: „Geschichte der Magier-Könige, wie sie zur Anbetung des von der Jungfrau geborenen Königs kamen“ etc. — 40. Bl. 129 b: „Des hl. Jacobus,

Bischofs von Sarug, Lobrede auf die Geburt des Johannes des Täufers“ (Ass. I, p. 312, Nr. 35 de Laudibus S. Joannis Baptistae). — **41.** Bl. 134b: Acta des Patriarchen Petrus und des Diakons Absalon, „aus der Kirchengeschichte“ (Acta Sanct. II, p. 218—27). — **42.** Bl. 137a: Leben des Einsiedlers Antonius, erzählt nach der Schrift des hl. Athanasius von Alexandrien (das eigentliche Leben ed. im „Leben der Väter“, Ven. 1855, I, p. 17—80; eine neue Uebersetzung der Schrift von Athanasius, von P. Basil. Laslowian, Ven. 1794, Beilage dazu ib. 1800; vgl. Migne, Ser. Gr. XXVI, p. 835 ff.). — **43.** Bl. 139b: „Geschichte des Königs Theodosius (vgl. das „Kaiserbuch“, Nr. 1, § 19). — **44.** Bl. 141b: „Acta des hl. Kyriakos und seiner Mutter Julitta, vom Bischof Theodorus an den grossen Bischof Zosimus Gruss im Herrn“ etc. (in Briefform. Dies sollen die „echte“ Acta sein, die man zur Zeit Justinian's und des Patriarchen Zosimus in Tarsus gefunden hat, nachdem man den Theodorus mit Zenon zu diesem Zwecke dorthin geschickt hatte etc. Erschienen in Acta Sanct. I, p. 691—97, vgl. Nr. 2, § 72). — **45.** Bl. 144a: Acta des hl. Abdelmesih, laut Nachschrift (Bl. 148b) übersetzt aus dem Syrischen auf Befehl des Fürsten Gurgēn des Ardzruniers, im J. 322 = 873 A. D. (ohne diese Nachschrift, aber mit einem Vorworte erschienen in Acta Sanct. I, p. 6 bis 25, vgl. Acta S. Mar. Abdu'l Masich, aramaice et lat. ed. . . et illustr. J. Corluy, Bruxell. 1886). — **46.** Bl. 149a: Acta des hl. Wahan von Golthn (Auszug unten Arm. S. 576; darnach soll der Archimandrit Artavazd diese Acta aus dem Griech. übersetzt haben, u. zw. in der Stadt Edessa sieben Jahre nach dem Tode des Heiligen, also im J. 743 A. D.; der Anfang ist vollständiger in der Ausgabe dieses Martyriums in „Sophery“, XIII, Ven. 1854, p. 1—59; eine andere kürzere Recension ib. S. 61—91). — **47.** Bl. 153b: „Geschichte des Asketen Barsuma“ (vgl. Nr. 99, II). — **48.** Bl. 158a: Acta des hl. Onesimus, des Schülers des Apostel Paulus. — **49.** Bl. 160a: Acta der hl. Sophia und ihrer drei Töchter, Pistis, Elpis und Agape (Acta Sanct. II, p. 310—21). — **50.** Bl. 164a: (anonym) „Fest des Kommens Christi in den Tempel Solomo's, als er noch vierzigjährig war“ (Fest der Reinigung Mariä). — **51.** Bl. 164b: „Ephrām Syrus“, Rede auf die Reinigung Mariä („das Kommen Christi“ etc.) und auf den Greis Simon (Werke, Ven. 1836, IV, p. 35—44. Es ist wohl das Gedicht von Jacobus Sarugensis Nr. 37 bei Ass. I, p. 312: De praesentatione Domini in Templum et de Simeone Sene. Die Anfangszeilen stimmen im Allgemeinen überein). — **52.** Bl. 169a: „Ursachen der Vorfastentage“ (Fastentage vor dem Fasching und vor dem vierzigstägigen Fasten), „gesagt von den orthodoxen Lehrern“. — **53.** Bl. 171b: „Joh. Chrysostomus“, Rede über das Fasten und Mässigkeit (vorhanden auch in Codd. auf S. Lazzaro, in den Ausgaben aber übergangen). — **54.** Bl. 176a: Ephrām Syrus, Rede auf Jonas und die Niniuiten, nur der Schlusstheil (Werke, Ven. 1836, IV, p. 123, l. 26 bis p. 124), da Bl. 175 und ausserdem einige Blätter fehlen (vgl. Nr. 1, § 23). — **55.** Bl. 176b: Acta des hl. Sargis (Sergius) und seines Sohnes Martyros, laut Nachschrift (Bl. 181b) übersetzt aus dem Syrischen von Nerses Schnorhali mit Hilfe eines syr. Mönches Michael im J. 1158 A. D. (etwas verschieden von „Sophery“ XVI, Ven. 1854, p. 11—53; vgl. Nr. 1, § 24, wo man schreibe: „Soph.“ XVI, p. 1—53). — **56.** Bl. 181b: Elischē, Rede über die Auferstehung Christi (Werke, Ven. 1859, p. 300 bis 305, l. 9). — **57.** Bl. 184a: Acta der Atomianer und Managihrer (verschieden von den Acta der Atomianer in „Sophery“ XIX, Ven. 1854, p. 69—82). — **58.** Bl. 180b: Acta der Suziassianer, sehr unvollständig, es fehlen 4 Blätter nach Bl. 187 („Sophery“ XIX, p. 33—66). — **59.** Bl. 189a: Fragment einer Homilie. — **60.** Bl. 190a: Johann Mandakuni, Rede über „die Hagelschläge“, unvollständig, da Bl. 191—98 fehlen; andere Fragmente vgl. unten § 101 (Werke, Ven. 1860, p. 156—64, übersetzt von J. M. Schmid, Heilige Reden des Joh. Mandakuni, Regensb. 1871, p. 181—91). — **61.** Bl. 199a: Geschichte des hl. Sahak des Grossen, unvollständig am Anfang und Ende (Bl. 201—205 fehlen). — **62.** Bl. 206a: Fragment (1 Columne) einer Homilie. — **63.** Bl. 206a: Acta des hl. Pionius; **b.** Bl. 208b: Acta des hl. Bischofs Marcus und des Diakons Cyrillus (etwas verschieden von „Acta des hl. Marcus, Bischof von Arthusa“ etc., Acta Sanct. II, p. 9—16). — **64.** Bl. 209b: Geschichte der Wardanianer (nach Elischē's Geschichtswerk, ed. Ven. 1859, p. 76—77, 91—109). — **65.** Bl. 213b: „Joh. Chrysostomus“, Rede über die verstorbenen Kinder (es ist der Schlusstheil der Homilie in Nr. 1, § 29, vgl. Comm. zu Paulus, II, Ven. 1862, p. 779, l. 35 bis p. 782; vgl. auch § 67).

- **66.** Bl. 216a: Geschichte der Leontianer (nach Elische's Geschichtswerk, Ven. 1859, p. 110—41). — **67.** Bl. 222a: Joh. Chrysostomus, Rede „zum Troste der Trauernden“ (eine andere Recension der Homilie „Dass man die Todten nicht beweinen soll“, Nr. 1, § 29). — **68.** Bl. 224a: Paulus aus Taron, gegen die Dyophysiten und das Concil von Chalcedon (vgl. Nr. 34, III, § 1—2). — **69.** Bl. 229a: Basilius von Caesarea, Rede über das Fasten (Nr. 217, I, § 1). — **70.—71.** Bl. 232a, 234b: „Ephräm Syrus“, zwei Reden „über das Fasten“ und die Barmherzigkeit für die Armen (eine sehr abweichende Recension in Ephräm's Werken, Ven. 1836, IV, p. 168—78; der erste Theil oder die erste Rede stimmt mehr überein, vgl. ib. p. 168 bis 174, der zweite Theil fast gar nicht. Aehnlich fängt an das Gedicht des Jacobus Sarugensis, Nr. 69 bei Ass. I, p. 315: „Ad laudis tuae portum currat eloquium meum“, ganz anders ist jenes von Ephräm Nr. 6 bei Ass. I, p. 141). — **72.** Bl. 238a: „Ephräm Syrus“, Rede über das hl. Fasten (Werke IV, p. 179 bis 183 mit abweichenden Lesarten). — **73.** Bl. 240a: Inhaltsverzeichniss der Katechesen von Cyrillus, II—XIX (soweit vorhanden in der alten arm. Uebersetzung). — **74.** Bl. 243a: „Joh. Chrysostomus, Rede über das Fasten und das tugendhafte Leben“. — **75.** Bl. 246a: Acta des hl. Soldaten Theodorus (verschieden von Nr. I, § 40). — **76.** Bl. 248b: Joh. Chrysostomus, Rede „auf die Berufung Petri zum Apostolat“ (ed. Martyrol. CP. 1834, Anhang, p. 13b—17a, Comm. zu Paul, II, Ven. 1862, p. 621—28, l. 30, der Schluss fehlt; vgl. de Montfaucon, XIII, p. 250 ff.). — **77.** Bl. 252a: Joh. Chrysostomus, Rede „über das Bekenntniss der Sünden und die Reue“. — **78.** Bl. 255a: Joh. Chrysostomus, Rede über das Bekenntniss und die Busse“ (mit der Ueberschrift „Ueber die Busse“ erschienen in „Reden“ des hl. Joh. Chrysostomus, Ven. 1861, p. 46 bis 56, vgl. Montf., II, 287 ff.). — **79.** Bl. 258b: Joh. Mandakuni, Rede „über das annehmbare und nicht annehmbare Almosen“. (Es ist die Rede „von den Früchten und Opfern und von dem Almosen“ in Mandakuni's Werken, Ven. 1860, Hom. IV, p. 57—62, übersetzt J. M. Schmid, p. 67—74). — **80.** Bl. 262a: Joh. Mandakuni, Rede „über die schlechte Gewohnheit des Schwörens“ (Werke, Hom. XV, p. 118—24, übersetzt J. M. Schmid, p. 138—46). — **81.** Bl. 265a: Joh. Mandakuni, Rede „über die Schauspiele und die Sänger“ (Werke, Hom. XVII, p. 131—37, übersetzt J. M. Schmid, p. 153—60). — **82.** Bl. 267b: „Geschichte des hl. Cyrillus, Patriarch von Jerusalem“. — **83.** Bl. 270b: Joh. Chrysostomus, Rede über den verlorenen Sohn (Nr. 4, § 7; verschieden von der Homilie Nr. 1, § 45, welche auch im Griech. vorhanden ist, vgl. Montf. VIII, 2, p. 33 ff.). — **84.** Bl. 274a: Basilius von Caesarea, „Rede über das Fasten“ (ist in Nr. 217, I, § 1—2, nicht vorhanden, laut einer Notiz im „Cat. des anc. trad.“, Ven. 1889, p. 335, aus dem Griech. übersetzt von einem Mönche Stephanus. Es ist wohl die Oratio III de Jejuniis, die vorletzte unter den unechten Homilien bei Migne, XXXVI, p. 1430—1513). — **85.** Bl. 275b: Joh. Mandakuni, Rede „auf die Aufsicht der Priester über das Volk“ (Werke, Hom. IX, p. 79—88, übers. J. M. Schmid, p. 91—103). — **86.** Bl. 279b: Joh. Mandakuni, Rede „dass man die Priester und die Lehrer nicht verleumden darf“ (Werke, Hom. X, p. 89—96, übers. J. M. Schmid, p. 104—113, vgl. Nr. 172, § 6). — **87.** Bl. 282b: Joh. Mandakuni, Rede „über das Almosen und die Barmherzigkeit gegen die Armen“ (Werke, Hom. V, p. 47—56, übers. J. M. Schmid, p. 55—66). — **88.** Bl. 287a: Joh. Mandakuni, Rede „von dem Troste der Armen“ (Werke, Hom. VIII, p. 71—78, übers. J. M. Schmid, p. 83—91); unvollständig, da Bl. 286 und ausserdem einige Blätter fehlen. — **89.** Bl. 288a: „Geschichte des Lebens des hl. Joh. Chrysostomus“; der Schluss unvollständig, da Bl. 291 und ausserdem einige Blätter fehlen (verschieden von der „Geschichte“ etc. in Acta Sanct. II, p. 131—40). — **90.** Bl. 292a: Fragmente einer Rede über Lazarus und den reichen Prasser (vgl. Nr. I, § 49; unten Nr. 232, § 11 etc.). — **91.** Bl. 294a: Cyrillus von Jerusalem, Katech. VIII, aber unvollständig, da Bl. 295 fehlt (vgl. Ed. Wien 1832, p. 137—40, der Rest fehlt). — **92.** Bl. 296Aa: Cyrillus von Jerusalem, Katech. IX (entspricht der Stelle Ed. Wien, p. 147, l. 18 bis p. 153, l. 24). — **93.** Bl. 297a: „Aus den Worten Cyrillus“, Fortsetzung der Katech. IX (ed. Wien, p. 153, l. 25 bis p. 157). Am Schlusse ein anderes Stück hinzugefügt. — **94.** Bl. 298b: „Joh. Chrysostomus: Aus der Erklärung des Evangeliums von Lucas“. (Ueber Luc. XIII, p. 6—9. Griechisch vorhanden sind nur die Erklärungen

über Lucas XVI, p. 19—31 oder sieben resp. acht Homilien über Lazarus, vgl. unten Nr. 232, § 11; bei Migne, XLVIII, p. 963—1054; Montfaucon, I, p. 707—800; und eine andere Homilie bei Migne, LXIV, p. 433—44, vgl. Nr. 232, II, § 19). — **95.** Bl. 302: Fragment einer Homilie (Erklärung des Evangeliums am Charfreitage), im Cod. „Oskephorik“ XVIII, p. 731 ff. auf S. Lazzaro betitelt: Joh. Chrysostomus, „auf den VI. Sonntag“ der Fastenzeit (ebenso in Nr. 4, § 10), in den Ausgaben übergangen. — **96.** Bl. 304: Fragment der Acta der vierzig Märtyrer. (Vollständig in Acta Sanct. II, p. 506—14.) — **97.** Bl. 304b: Joh. Chrysostomus, Rede „auf den Zöllner und den Pharisäer“ (Nr. 4, § 11). — **98.** Bl. 306a: „Ephräm Syrus“, Rede über die Reue und das Bekenntniß“. (Es ist Hom. I der Reden unter dem Namen von Joh. Mandakuni, Werke, p. 13—20, übers. J. M. Schmid, p. 17—29.) — **99.** Bl. 309b: „Ephräm Syrus“, Rede „für die Belehrung der Menschen“ (unter den Homilien von Joh. Chrysostomus gedruckt im Comm. zu Paulus, II, Ven. 1860, p. 861 bis 864; Griech. fehlt). — **100.** Bl. 311a: „desselben Ephräm lector Syrus“, Rede „über das Fasten am Mittwoch und Freitag und über die Flucher“ (dasselbe Stück wie § 20 dieser Handschr., nur in ganz anderer Recension, scheint fast eine andere Uebersetzung zu sein. In Ephräm's Werken, Ven. 1836, fehlend; auch entschieden unecht). — **101.** Bl. 215 A—B bis 318a: Fragmente der Rede Joh. Mandakuni's „über die Hagelschläge“ (vgl. § 60). — **102.** Bl. 318a: Joh. Mandakuni, Rede von dem Laster der Betrunkenheit (Werke, Hom. XVI, p. 125 bis 130, übers. J. M. Schmid, p. 146—53). — **103.** Bl. 320b: Geschichte des hl. Gregor Illuminator (verschieden von Nr. 1, § 55; Nr. 7, II, § 14 etc.). — **104.** Bl. 327b: Joh. Chrysostomus, Rede „auf die zehn Jungfrauen“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 744 bis 750, mit sehr abweichenden Lesarten, vgl. auch § 113; Griech. Montfaucon, VIII, 2, p. 45 ff.). — **105.** Bl. 330b: Joh. Mandakuni, Rede „über das Fasten und die Busse“ (Werke, Hom. II, „über die Busse“, p. 21—29, übers. J. M. Schmid, p. 25—35). — **106.** Bl. 334a: Joh. Mandakuni, Rede „über das strenge Fasten“ (Werke, Hom. III, p. 30—37, übers. J. M. Schmid, p. 35—44). — **107.** Bl. 336b: Joh. Chrysostomus, Rede über die Armenliebe und die Barm-

herzigkeit. — **108.** Bl. 338b: „Joh. Chrysostomus, Erklärung des Wortes des Evangeliums: Ein Mann wanderte hinab von Jerusalem nach Jericho“ (Lucas X, 30; vorhanden auch in Codd. auf S. Lazzaro, aber in den Ausgaben übergangen). — **109.** Bl. 341b: Joh. Mandakuni, Rede von der Achtsamkeit und Furcht beim Empfange des hl. Sacramentes (Werke, Hom. XXII, p. 165—73; übers. J. M. Schmid, p. 191—202). — **110.** Bl. 345a: „Jacobus, Bischof von Sarug“, Lobrede auf die Auferstehung des Lazarus. (Es ist das Gedicht Nr. 134 bei Ass. I, p. 322.) — **111.** Bl. 349a: Zacharias Katholikos, Rede über den Einzug Christi in Jerusalem (am Palmsonntag). — **112.** Bl. 352a: Joh. Chrysostomus, Rede „über die Verbannung Adam's aus dem Paradies“. Unter dem Titel: „Aus der Erklärung der Genesis, als er (nämlich Joh. Chrysostomus) im Exile war“, erschienen im Comm. zu Paulus, Ven. 1860, II, p. 726—34. (Es ist nur der mittlere Theil der Homilie: „In Genesim Serm. III. In principium jejunii, in exilium Adami et de improbis mulieribus, vgl. Montfaucon, VI, p. 539—52. Arm. beginnt mit der Stelle: VI, 544 E, l. 73, und reicht bis p. 549, l. 5.) — **113.** Bl. 355a: Joh. Chrysostomus, Rede über die zehn Jungfrauen (gänzlich gleich mit § 104, mit Ausnahme einiger Varianten, also doppelt geschrieben). — **114.** Bl. 357b: „Des seligen Lehrers Theophilus, aus der evangelischen Geschichte über die Sünderin“. (Für diese, wie für §§ 119, 120, 121 wären wohl die Fragmente des Theophilus von Alexandrien bei Gallandi, Bibl. Vet. Patr., VIII, p. 601 bis 652, und Migne, LXV, p. 33—88, zu vergleichen; ich konnte sie nicht prüfen.) — **115.** Bl. 364a: Zacharias Katholikos, Rede „auf das Mysterium des Gründonnerstages“. — **116.** Bl. 367a: „Predigt am Charfreitage über das Wort des Apostels (Hebr. IX, p. 17): Ein Testament ist bei Todten rechtskräftig“ (am Schlusse nennt sich der Verfasser Jacob Wardapet aus Krim; als „Testament des grossen Charfreitages“ erschienen in alten Lectionarien, so ed. 1686, I, p. 375—86; vgl. Nr. 214, II, § 5). — **117.** Bl. 371b: Zacharias Katholikos, „Rede über die Grablegung Christi und die Angst des Teufels“. — **118.** Bl. 375b: Zacharias Katholikos, Rede „über den grossen Tag der Auferstehung Christi“ (Nr. 2, § 17). — **119.** Bl. 380a: „Des sel. Theophilus Rede über das Grab, das Gott empfing“ (unter dem Namen des

Katholikos Zacharias erschienen in „Ararat“, 1888, Heft VIII, p. 461—75). — **120.** Bl. 382b: „Des sel. Theophilus Rede über die Grablegung und die Auferstehung Christi“. — **121.** Bl. 385b: „Desselben Diakon Theophilus, des Schülers des hl. Joh. Chrysostomus, Rede über die Grablegung und Auferstehung Christi“ etc. — **122.—123.** Bl. 389a: „Geschichte des Leidens unseres Herrn und des Zeugnisses, das er vor Pilatus ablegte“; Bl. 395a: „Geschichte der Grablegung und Auferstehung Christi“. Beide Stücke haben nach Zarbanelian's Cat. des anc. trad., p. 201, in den Codd. auf S. Lazzaro noch den Zusatz in der Ueberschrift „aus dem Evangelium des Nikodemus, des heimlichen Schülers“, resp. „aus dem Worte des Nikodemus“. Es sind Theile der „Hypomnemata Pilati“ (vgl. Nr. 2, § 13—14); das erste Stück beginnt genau mit Cap. 1 bei Tischendorf, Evang. Apocr., 1876, p. 214 ff. — **124.** Bl. 395b: Ephräm Syrus, Lobrede auf den hl. Johannes den Täufer (Nr. 2, § 76; Nr. 7, II, § 25). — **125.** Bl. 399a: „Jacobus von Sarug, Lobrede auf den Neuen Sonntag und die Kleinmüthigkeit des Apostels Thomas“ (Nr. 2, § 21; Nr. 10, II, § 15). — **126.** Bl. 405a: „Des grossen Eusebius, des Historikers, Rede auf die Himmelfahrt Christi“ (Nr. 10, II, § 17). — **127.** Bl. 407b: Ephräm Syrus, Rede über die Verklärung Christi (Werke, IV, p. 63—68). — **128.** Bl. 410b: Jacobus von Sarug, „über die Aufnahme Mariä“ (es ist das Gedicht Nr. 22 bei Ass., I, p. 310, „De sancta Virgine Deipara alter sermo, congruitque adversus divinatorum mysteriorum scrutatores“, resp. bei Arab. „De Virginis partu“). — **129.** Bl. 413b: „Geschichte der Auffindung des hl. Kreuzes durch die Königin Protonike“ etc. (Nr. 219, II, § 3b und sonst). — **130.** Bl. 417b: „Ueber die Nägel des Kreuzes Christi, wie sie durch Judas aufgefunden wurden“. — **131.** Bl. 418a: „Geschichte des hl. Kreuzes“ der Hatsunier (eine etwas abweichende Recension von Nr. 34, IV, § 2). — **132.** Bl. 420a: „Geschichte des hl. Kreuzes, wie es aus Tabriz zurück und nach Theodopolis, nämlich Erzerum, gebracht wurde“ (voll von Sagen; kurze Geschichte von Heraklius, Leo, Muhammed etc.). — **133.** Bl. 422b: Acta des hl. Georg; der Schluss unvollständig (verschieden von Nr. 2, § 53). — **134.** Bl. 427a: Dialog zwischen Christus und den Paralyten; der erste Theil fehlt (vgl. Nr. 427, § 2). — **135.** Bl. 427a: Geschichte

der hl. Kaufleute Marchas und Kosphorus. — **136.** Bl. 429b: „Lebensgeschichte des hl. Alexianus, des Mannes Gottes“ (vgl. Nr. 66, § 14 d etc.). — **137.** Bl. 432b: „Lebensgeschichte des bewunderungswürdigen Mannes Gottes, des hl. Russinus (Nr. 10, I, § 225b etc.).

Die sehr zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 583—84. Bl. 433b und Bl. 7a vom Binder Abraham im J. 1613. Bl. 432a von Cheranßen, Aznavor u. dgl.

### 225. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 60 (leer: Bl. 23b, 36b, 49—60). — Grösse: 28×19½ (Text: in 2 Columnen, je 25×8½). — Zeilen: 36—41. — Stoff: Papier, dünn und ungegältet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: Current; Bl. 24—36 schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift, gefertigt (wohl von einem der PP. Mechith. in Wien) jedenfalls nach 1828. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

„Schwierige Wörter“ aus dem Wörterbuche des Wardapets Stephanus von Kamieniec. Auszug aus Nr. 6, I (vgl. oben), aber nicht vollständig, da es nur bis zum Worte „Marmor“ (Marmor) hinreicht.

### 226. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 6 (leer: 5b, 6). — Grösse: 26½×21 (Text: 21½×15). — Zeilen: 38. — Stoff: neues Papier, mit Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt von einem der PP. Mechith. — Nachschriften etc.: fehlen.

„Joh. Mandakuni's Ermahnung an die Asketen“, ganz vollständig, daher fast dreimal umfangreicher als das Fragment in der Ven. Ausgabe (Werke, Ven. 1860, p. 216 bis 218; J. M. Schmid, Heilige Reden des Joh. Mandakuni, Regensb. 1871, hatte auch jenes Fragment nicht übersetzt). Die Vorlage ist Cod. Arm. 10 der Wiener Hofbibliothek (vgl. meinen „Katalog der arm. Handschr. der Hofbibliothek“, Wien 1891, p. 16 ff. oder Nr. 10, § 9).

### 227. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 12 (leer: Bl. 12b). — Grösse: 31×20 (Text: 26×15). — Zeilen: 35. — Stoff: neues Papier, mit Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt von den PP. Mechith. zu Ven., laut Notiz auf Bl. 1a „nach einer guten Handschr.“.

„Joh. Chrysostomus, Patriarch von CP., Erklärung des Evangeliums nach Johannes“.

Die eigentliche Erklärung (Hom. II) beginnt auf Bl. 4 a. Es ist aber nur ein kleines Bruchstück des ganzen Commentars.

Vgl. die „Fragmente aus dem Johannes-Commentar“ im Comm. zu Paulus, II (Ven. 1863), p. 579—609, in zwei Recensionen. Diese Abschrift entspricht dem in kleiner Schrift gedruckten Texte der „Kilikischen Uebersetzung“ (in Wirklichkeit ist dies die älteste), u. zw. nur bis p. 594. Der Rest ist in der Ausgabe abgekürzt, darauf folgt dort (p. 596 ff.) ein Fragment aus Hom. LXIV. — Der ganze Comm. in zwei Theilen ist zu CP. erschienen (1717, 8°, pp. 981). Theil I, p. 1—487, umfasst 45 Hom.; Theil II, p. 488—957, deren 42. Die ersten 13 Hom. sind in alter Uebersetzung erhalten, die Hom. XIV—XXXIII hatte ein Grieche Theopiste übersetzt, diese hat dann Kyriakos Wardapet corrigirt und die folgenden Homilien neu übersetzt im J. 1112 A. D. (vgl. dessen Nachschrift ib. p. 957 bis 965; vgl. auch Zarbhanelian's Cat. des anc. trad., Ven. 1889, p. 611—15). Mit einigen Varianten stimmt diese unsere Abschrift mit dem Texte der Edition von CP., nämlich p. 1—40, Col. 1, l. 23, überein.

## 228. (alte Nummer 9).

Blätter: 276 + 1. — Grösse: 31 × 23 (Text: in 2 Columnen, je 24—25 × 7—8). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, dick und fest, stark gelblich, geblättert; weiss sind Bl. 25, 84, 90, 149—50, 164, 171—72, 175 bis 176, 274. — Einband: Holzdeckel mit verzierten Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht ganz gut. viele Blätter beschädigt oder wenigstens stark fleckig geworden (vgl. Bl. 1—5, 228—29 etc.), durchlöchert (Bl. 3—12, 165—70, 204—30 etc.), die Ränder ausgebessert etc. Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende, die Lücken in der Mitte hat eine neue Hand ausgefüllt, daher die weissen Bl. 25, 84, 90 etc. (vgl. oben). — Schrift: grosse, ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XV. bis XVI. Jahrh. (renovirt im J. 1145 = 1696). — Schreiber: der Diakon Johannes. — Schreibort: unbekannt (renovirt „im Dorfe Chaçen“). — Besitzer: Presbyter Sargis, dann „Aspatur“ etc. — Nachschriften: nach jedem Stücke, z. B. Bl. 4 b, 17 a, 21 a etc.; vom Renovirer: Bl. 274 a, dann Bl. 25 a, 149 b etc.; ausserdem zahlreiche Marginalien. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Martyrologium.** I. Martyrien etc. vom 24. Høpi (3. Oct.) bis zum 13. Mareri (9. Mai), der Rest fehlt, daher das Ganze unvollständig. Vgl. Nr. 7, 10, 213, 214 und 219, die einzelnen Stücke unten Arm. S. 587—90.

Diese Handschr. stimmt im Allgemeinen mit Nr. 7 überein, ist aber kürzer, da zahlreiche kleinere Stücke hier fehlen. Es seien erwähnt: Bl. 14 a: Acta des Hauptmanns Lucianus, geschrieben von „Sukios“ (Nr. 7, § 68 b); Bl. 43 a: Geschichte der Erzengel

„aus der Rede Pandaleon's“ (Nr. 7, § 91); Bl. 57 b: Biographie des hl. Gregor Thaumaturgus, „geschrieben vom hl. Gregor von Nyssa“ (Nr. 7, § 100); Bl. 126 b: Geschichte des hl. Sylvester und des Kaisers Constantin (Nr. 7, § 145 b); Bl. 138 a: Geschichte der Ketten des Apostels Petrus; Bl. 138 b: Geschichte des grossen Einsiedlers Anton, geschrieben vom hl. Patriarchen Athanasius (Nr. 7, § 159); Bl. 149 a: Biographie des Wardapets Nerses aus Glay-dsor († im J. 739 = 1290 A. D.); Bl. 158 a: Geschichte der hl. Aerzte Kyriakos und Johannes, „geschrieben vom hl. Athanasius, Patriarch von Alexandrien“ (Nr. 7, § 173 b); Bl. 164 a: Die hl. Atomianer (Nr. 224, § 58); Bl. 207 b: Geschichte des Patriarchen Johannes von Jerusalem; Bl. 216 b: Geschichte der hl. Katharina, „geschrieben von Athanasius, ihrem Diener“ (vgl. Nr. 7, § 226, ohne Angabe über den Verfasser); Bl. 246 b: Acta Basilei, des Bischofs von Amasia, und der hl. Glaphyra, geschrieben von „Johannes, Bischof von Nikomedien“ (Nr. 7, § 255, Nr. 10, § 245 etc.); Bl. 262 b: Leben des hl. Epiphanius von Cypren (Nr. 7, § 272) u. s. w.

II. Andere Stücke. 1. Vitae Prophetarum, zerstreut im ganzen Buche, vgl. Bl. 15 a, 18 a, 63 b, 86 b, 87 a, 163 a, 251 b, 259 b, 269 b (vgl. Nr. 10, II, § 2; Nr. 219, II, § 2 u. s. w.). — 2. Bl. 60 a: Geschichte des hl. Gregor des Erleuchters; *b*. Bl. 61 b: „Leben des hl. Nerses, Katholikos der Armenier und des Bischofs Chad (vgl. Nr. 7, § 102); *c*. Bl. 73 b: Geschichte von Sahak und Mesrop und Entdeckung des arm. Alphabets (vgl. Nr. 7, § 103); *d*. Bl. 79 a: Geschichte des hl. Königs Tiridat und der Königin Ašçen (vgl. Nr. 7, § 112); *e*. Bl. 83 b: Die Nachfolger des hl. Gregor Illuminator (Aristakēs, Werthanēs, Yussik etc., vgl. Nr. 7, § 114); *f*. Bl. 111 b: „Martyrium des Apostels Thaddäus und seine Predigt und der Glaube Abgar's“ etc. (verschieden von Nr. 7, § 135 etc.); *g*. Bl. 114 a: Geschichte Addai's (Aggai), des Bischofs von Edessa (verschieden von Nr. 7, § 137 etc.); *h*. Bl. 121 a: Geschichte des Königs Abgar (verschieden von Nr. 7, § 144 etc.); *i*. Bl. 177 a: „Leben und Tod unseres hl. Vaters und Lehrers Mesrop“ (Nr. 219, II, § 1 e); *j*. Bl. 185 b: „Martyrium des hl. Lehrers Elischē“ (Nr. 219, II, § 1 g); *k*. Bl. 190 a: „Martyrium des hl. Sēmbat, des Heerführers der Armenier“ (Nr. 219, II, § 1 h); *l*. Bl. 218 a: „Martyrium des hl. Wahan von Gołthn“ (Nr. 7, § 227; Nr. 224, § 47 etc.); *m*. Bl. 222 a: „Martyrium des hl. David aus Dēvin (Nr. 7, § 230 etc.); *n*. Bl. 229 a: Martyrium des hl. Sahak und Hamazasp, Fürsten der Ardz-

runier (Nr. 7, § 238 etc.); o. Bl. 237 a: „Geschichte des hl. Königs Sēmbat“ (Nr. 7, § 270 b; Nr. 10, § 225 b; Nr. 219, II, § 1 k). — 3. Bl. 121 b: „Amphilochius, Bischof von Iconium“, Biographie des hl. Basilus von Caesarea (Nr. 7, II, § 14; Nr. 219, II, § 3 a etc.); b. Bl. 184 a: Auffindung des Kreuzes durch Protonike (Nr. 219, II, § 3 b und sonst); c. Bl. 214 a: „Geschichte Melchisedech's, aus den Schriften des hl. Athanasius“ (Nr. 219, II, § 3 g); d. Bl. 253 a: Acta von Georg Akiatsi und Chosrow (Nr. 219, II, § 3 c); e. Bl. 270 a: Auffindung des Kreuzes durch Helene (Nr. 219, II, § 9 a).

Die anderen Lobreden und Sagen etc. fehlen hier. — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 591 bis 592. — Bl. 275 ist fremd, einer alten Handschr. entnommen und stellt zwei Blätter der alten Handschr. dar (Grösse eines Blattes 20×15, Text 18×10<sup>5</sup>. Zeilen 16—18), in grosser, schöner Rundschrift. Es ist ein Fragment eines Rituals (aus dem Canon der Taufe).

### 229. (alte Nummer 10).

Blätter: 260 (leer: Bl. 1—6, 84, 120 a, 130 b, 134 b, 164 b, 170, 178, 190 b, 250 b, 253 b, 254—60). — Grösse: 31×21<sup>5</sup> (Text in 2 Columnen, je 24—25×7—8). — Zeilen: 35. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv (oft mehr Current). — Ueberschriften etc. (manchmal auch die zu erklärenden Textstellen, wie in Bl. 7—84): roth; Bl. 251—58: Anfangsbuchstaben in verschiedenen Farben. — Zierschriften: unbedeutend (Bl. 7 a, 85 a, 131 a, 131 a, 141 a, 165 a, 179 a, 251 a). Randverzierung nur Bl. 7 a. Arabesken etc.: fehlen. — Datum: 1205 (= 1756). — Schreiber und Besitzer: Karapet. — Schreibort: Diarbekir. — Nachschriften: Bl. 120 a, 130 a, 140 b, 190 a, 251 a—53 a. — Notiz: Bl. 1 a „Nr. 150, mit grosser Mühe bekam ich dies zu Diarbekir. P. Andreas Petrosian“.

Wardan's compilirter Commentar der hl. Schrift, verfasst im J. 1261 (vgl. unten Arm. S. 592—96). — 1. Bl. 7 a: Vorwort des Commentars zur Genesis. Der Titel lautet (Bl. 7 a): „Infolge der Bitte des Herrn Hamazasp und des Wardapets Gregor, Sammlung der Erklärungen der hl. Männer Elischē, Johannes und jener, die ihr an den einzelnen Stellen sehet (an den Rändern sind die Namen verzeichnet), vom armseligen Wardan“. Bl. 7—84 a: Commentar zur Genesis. — 2. Bl. 85 a ff.: Vorwort und Commentar zum Exodus. — 3. Bl. 121 a ff.: Commentar zum Leviticus. — 4. Bl. 131 a ff.: Numeri. — 5. Bl. 141 a: Deuteronomium. — 6. Bl. 165 a ff.: „Des hl. Ephrām Commentar

zum Buche des Josue“ (Werke Ephrām's, Ven. 1836, I, p. 307—22, das Vorwort Ephrām's, ib. p. 299—307, fehlt hier. Syr. vgl. Ephraemi Syri Opera omnia, ed. Petrus Benedictus, I, Romae 1737, p. 292—307: „In Josue“); b. Bl. 171 a: Ephrām's „Erklärung des Buches der Richter“ (Werke, I, p. 325 bis 347; Syr. ib. I, p. 308—30; „In Judicum“). — 7. Bl. 179 a ff.: „Erklärung des Josue und der Richter, verfasst von Elischē, Lehrer der Armenier, auszugsweise“ (Werke Elischē's, Ven. 1859, p. 167—98; mit wenigen Ausnahmen stimmt dieser „Auszug“ mit dem Texte der Ausgabe überein; Wardan hatte wohl einen vollständigeren Text Elischē's zur Hand). — 8. Bl. 191 a ff.: „Des hl. Vaters Ephrām Erklärung zum I. Buch der Könige“; Bl. 203 ff.: Erklärung des II. Buches von Ephrām (Werke, I, p. 351—412, beide Bücher in einem Commentar erklärt unter dem Titel „Erklärung zum Samuel“; Syr. ib. I, p. 331—91 und p. 392—438 in 2 Büchern: „In Samuelem“). — 9. Bl. 211 b ff.: Ephrām's „Commentar des III. und IV. Buches der Könige“ (Werke, I, p. 415—60, ebenso in einem Commentare; Syr. ib. I, p. 439—516: „In I. librum Regnorum“; ib. p. 517—67: „In II. librum Regnorum“). — 10. Bl. 227 a ff.: Ephrām's „Erklärung der Schrift Ibramen“ oder Paralipomenon I. und II. (Werke, I, p. 463—95, Syr. fehlt in der Edition von Rom). — 11. Auszüge aus dem Commentar von „Cyrillus“: a. Bl. 236 b: „Cyrillus zum Wort des Josue“ (Nr. 231, § 6); b. Bl. 237 b: „Dessen zu den Richtern“ (Nr. 231, § 7); c. Bl. 237 b: „Dessen zu den Königen“ (Nr. 231, § 8). Vgl. Nr. 231. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 595—96; die Hauptnachschrift (Bl. 251 a—53 a) hat der Schreiber Karapet in Reimen verfasst.

Wardan Areveltsi der Historiker (XIII. Jahrh.) hat alle seine Commentarwerke nur compilirt, indem er für alle Verse der hl. Schrift Stellen aus alten Kirchenvätern zusammenstellte und fast immer den Namen des betreffenden Kirchenvaters am Rande verzeichnete (vgl. z. B. seine Erklärung zum Hohen Liede, Nr. 83). Hier hat aber der Schreiber diese Raubemerkungen oft weggelassen und nur im Comm. zur Genesis beibehalten (vgl. Arm. S. 592—93). Seine Quellen sind grösstentheils die Werke von Ephrām, „Cyrillus von Alexandrien“ (vgl. Nr. 231), Elischē (vgl. Nr. 341), Basilus (vgl. Nr. 249, I), Joh. Chrysostomus, Philo. Gr. Theologus, Gr. von Nyssa u. s. w. Bl. 13 a, 17 a, 20 b Pisides, d. h. aus dem Hexaemeron des Georgius Pisides (vgl. den Artikel P. Arsen's

Sukry über diese Citate Wardan's mit Vergleichung des griech. Textes in „Bazmawēp“ 1875, p. 355—57; arm. Fragmente von Pisides erschienen ib. 1875, p. 123—25, nur 84 Verszeilen; das ganze Hexaemeron begann zu erscheinen, ib. 1890, p. 106—11, 144—47, 220—24, nämlich Vers 22 bis 335, der Rest blieb unveröffentlicht; vgl. E. Teza, Dell' *Essaemero di Giorgio Piside secondo la antica versione Armena*, Roma 1893, 8°, pp. 23; den griech. Text gab neuerlich R. Hercher heraus, im Anhang des Werkes „*Claudii Aeliani De Natura animalium*“ etc., Lips. 1864—66. II, p. 601—62, Verse 1—1894). — Dieser Comm. Wardan's ist noch unedirt, wie auch jener zum Hohen Liede; erschienen sind seine Comm. zum Daniel (im Anhang des Comm. von N. Lambronatsi über die Propheten, CP. 1825—26, p. 242—80), zu den Psalmen (Astrachan 1797, unter dem Namen von Wardan Bardsērberdatsi, vgl. *Bibliogr. arm.*, p. 422), dann seine Lobrede auf Joh. Odsnetsi („Ararat“ 1888, Heft X, p. 580—93), seine geschichtliche Lobrede auf den hl. Gregor Illuminator (vgl. Nr. 7, II, § 14 etc.), sein Geschichtswerk (vgl. Nr. 54) u. s. w.

### 230. (alte Nummer 11 A).

Blätter: 211 (leer: Bl. 1, 3a, 141b, 209—11). — Grösse: 30,5×21 (Text: grösstentheils, nämlich Bl. 2—189, in Columnen, je 22×7, wenn die Columnen vollgeschrieben sind, was in Bl. 27—181 oft nicht der Fall ist; Bl. 190—208 einspaltig, ungefähr 26×8 cm). — Zeilen: 49—50 (Bl. 27—131 unregelmässig; Bl. 190—208 ungefähr 38—42). — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet; neues Papier sind Bl. 152—212. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige, gute Cursivschrift; Bl. 152 ff. mehr Current. Bl. 190—208 schlechte Currentschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (Probe einer Zierschrift: Bl. 133a; unbedeutende Zierleisten: Bl. 2a, 133a). — Datum: 1225 (= 1776). — Schreiber und Besitzer: der Presbyter David. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 131b, 132a. — Notiz: erworben zwischen 1845—67.

**Medicinalwerke von Amir-Dowlat aus Amasia** in ausführlicher Recension (die abgekürzte haben wir in Nr. 75 und 135 gesehen). — I. 1. Bl. 2a: „Vorwort des Werkes“ (mitgetheilt unten Arm. S. 596—97; darnach hat Amir-Dowlat dieses Werk im J. 915 = 1466 zu Philippopel vollendet; er beschreibt darin sein Werk und gibt die Quellen an, nämlich die Werke von Hyppokrates, Gallienus, Ibn Sinai, Sabith-Kura, Masseh, Muhammed Ibn Zacharias, Abu-Djareh etc., alle diese werden immer mit Namen citirt, wo er Stücke von diesen mittheilt, was sehr oft geschieht). — 2. Bl. 3b: Inhaltsverzeichnis.

— 3. Bl. 6a ff.: Vorbereitender Theil, über die Heilkunde und die Aerzte im Allgemeinen (viele Stücke in P. L. Hunanian's „Studien über das Altulgärrarmenische“, p. 246—51, vgl. auch Nr. 75, § 4 etc.). — 4. Bl. 9a ff.: Anthropologie, oder „Ueber die Beschaffenheit des Menschen“, in zahlreichen Capiteln (vgl. unten Arm. S. 598, die Eintheilung der Abschnitte stimmt fast völlig mit Nr. 17, I, überein). — 5. Bl. 13b—26b: „Nutzen der Heilkunde“, erster Theil, od. „Tadbir der Gesundheit“ in sehr zahlreichen Abschnitten (siehe unten Arm. S. 598—99, vgl. Nr. 75, I, § 5; Nr. 135, I, § 4). — 6. Bl. 26b: „Alphabetisches Wort über die Krankheiten“, kurzes Medicinalwörterbuch (nicht zu verwechseln mit Nr. 40). — 7. Bl. 27b bis 131b: „Nutzen der Heilkunde“, zweiter Theil, oder Pathologie, wo jede Krankheit (nach dem Alphabet geordnet) eine ganze Seite umfasst, mit zahlreichen Citaten aus arab. etc. Medicinalwerken. Die einzelnen Abtheilungen vgl. unten Arm. S. 599—600.

II. Bl. 132a—189b: „Achrabadin“, vollständiger als in Nr. 75, II und Nr. 135, II. 1. Bl. 132a: Einleitung des Werkes. — 2. Bl. 133a ff.: Das eigentliche „Achrabadin“ in alphabetischer Reihenfolge. (Vgl. darüber P. L. Hunanian's Werk, p. 381—448 und unten Arm. S. 601).

III. Bl. 190a—208a: „Trost gegen Fieber“, Medicinalwerk von Mechithar Heratsi (ed. Ven. 1832, 8°, pp. 64). Hier fehlt der Anfang, da Bl. 190a ff. mit Cap. 24 beginnt (ed. p. 16 ff.). Auch am Schlusse fehlt Cap. 46 und die Recepte (ed. p. 133—43 und p. 144 bis 150). Die einzelnen Abweichungen, sowie das Vorwort Mechithar's, vgl. unten Arm. S. 601—2; darnach hat Mechithar sein Werk im J. 1184 A. D. vollendet. Vgl. P. L. Hunanian's Werk, p. 67—91. — Ueber eine von Amir-Dowlat im J. 1474 übersetzte Zauber-Astrologie vgl. die arm. Zeitschrift „Erkragund“, CP. 1884, p. 551—52.

### 231. (alte Nummer 13 C).

Blätter: 54 (leer: Bl. 1, 2b, 52b, 53—54). — Grösse: 30×19 (Text: 26×15). — Zeilen: 35. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift nach einem Cod. aus dem J. 748 (= 1299), besorgt von den PP. Mechith. zu Ven. In die Sammlung aufgenommen zwischen 1845 und 1867.



„**Commentar zur hl. Schrift, vom hl. Cyrillus, Patriarch von Alexandrien**“, in sehr alter, schöner arm. Sprache (einzelne Theile siehe im Commentar Wardan's, Nr. 229, § 11). — 1. Bl. 3a: „Erklärung der Genesis“. — 2. Bl. 25b: Commentar zum Exodus. — 3. Bl. 32a: Commentar zum Leviticus. — 4. Bl. 34a: Numeri. — 5. Bl. 35b ff.: Deuteronomium. — 6. Bl. 36a: Zum Josue. — 7. Bl. 37a: Zu den Richtern. — 8. Bl. 37 ff.: Zu den Büchern der Könige.

Wie schon dies beweist, sind diese Commentare nicht vollständig erhalten, mit einiger Ausnahme des Comm. zu der Genesis und einigermassen auch jenes zum Exodus, die anderen Theile sind eigentlich nur mehr oder minder grosse Fragmente. Dieser Comm. kommt leider fast nur in anderen Comm. vor; so ist auch die Vorlage auf S. Lazzaro der Comm. Ephräm's aus dem J. 748 (= 1299), vgl. Werke Ephräm's, Ven. 1836, I, Vorwort. In Zarbanelian's Cat. des anc. trad., p. 503 ff., wird die Handschr. gar nicht erwähnt, am Schlusse des Comm. zu Isaias jedoch die Nachschrift eines Manuscriptes aus dem J. 808 (= 1354) mitgetheilt. — Dieser Comm., welcher sowohl sprachlich als sachlich in engerem Zusammenhange mit dem Werke Eznik's steht und von Eznik als Quelle benutzt wurde, ist noch nicht vollständig erschienen, theilweise aber in der „Chrestomathie“ P. Th. Thornian's (Wien 1866, p. 386—423, Fragm. 1 bis 14; 2. Aufl. Wien 1893, p. 296—327, Fragm. 1 bis 12; die Fragm. 1—9 sind dem Comm. zur Genesis entnommen). — Vgl. Cyrill's „Zierliche Auslegungen“ (oder *Γλαφυρά*) auserwählter Stücke aus dem Pentateuch (Migne, LXIX, p. 9—678) in 13 Büchern. Dieses ausführliche Werk weicht von diesem arm. Comm. völlig ab. Arm. weist auch nicht wenige Spuren eines syr. Originals auf. Eine eingehende Untersuchung dieses in jeder Hinsicht beachtenswerthen Comm. ist daher nöthig. P. J. Catergian spricht ihn (an einem Orte in seinem unedirten schriftlichen Nachlasse) dem hl. Cyrillus gänzlich ab (der Verfasser des Comm. ist der griechischen und syrischen Sprache vollkommen mächtig, nicht aber der hebräischen) und nennt Eznik als dessen Verfasser, zumal da eine Handschr. zu Rom den Namen Eznik's führt (vgl. auch die Edschmiadziner Handschr. Nr. 1092, Abschn. 6, bei Karinian, p. 144: „Eznik Wardapet über die sechs Schöpfungstage“, das vielleicht mit dem Comm. zur Genesis identisch ist). P. Gr. Kalemkiar's Studie über Eznik's Quellen („Handes“ 1893, Nr. 10, p. 289—94; Nr. 11, p. 345—51; Nr. 12, p. 359—66) haben diese Annahme als wenigstens zweifelhaft erwiesen. Eznik ist aber wahrscheinlich der Uebersetzer; darüber anderswo.

## 232. (alte Nummer 12 C).

Blätter: 233 (leer: Bl. 1, 111, 113, 114b, 115 bis 118, 119b, 120, 220b, 228b, 229, 231b, 232 bis 233). — Grösse: 29,5 × 20 (Text: 22,5 × 16). — Zeilen: 33. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift (wie in Nr. 217). — Ueberschriften: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Abschrift: 1851 (zwei Vorlagen, die eine aus dem J. 495 = 1046, die zweite aus dem J. 647 = 1198). — Schreiber und Besitzer der Abschrift: Seraphin Petrosian (jene der Vorlagen siehe unten). — Schreibort: CP. — Nachschriften des Abschreibers: Bl. 1a, 109a, 114a, 119a, 124b, 127b, 223a, 231a; jene der Vorlagen: Bl. 102a, 131b, 136a, 141a, 144a, 154a, 160b, 183b, 204b, 220a, 228b, namentlich Bl. 221a—222a. — Notiz: erworben zwischen 1845 und 1867.

**Sammlung der Werke von Joh. Chrysostomus**, eigentlich zwei Bände, jetzt aber zusammengebunden, beide Abschriften der Edschmiadziner Codd. Nr. 886 und 887 (vgl. Karinian's Katalog, p. 53—56). Die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 604—10. — I. Bl. 1a—118b: „Des hl. Joh. Chrysostomus 34 Reden, welche Andriantas (*εις τούς ανδριαντας*, „über die Bildsäulen“) genannt werden, abgeschr. zu Edschmiadzin von Paulus Wardapet Petrosian, daraus neu abgeschr. von seinem Bruder Seraphin Petrosian zu CP. im J. 1851“. (Unter dem Namen „Andriantas“ sind es verschiedene Reden von Joh. Chrysostomus, wovon die meisten in den „Reden“ zu Ven. erschienen sind, 1861, 8<sup>o</sup>, pp. 916; die eigentlichen 21 Homilien *εις τούς ανδριαντας* sind gedruckt, ib. p. 641—916, vgl. Griech. bei Migne, XLIX, p. 15—222, Montfaucon, Joh. Chrys. Opp., Paris 1718 bis 1738, II, p. 1—224. Als noch viele der folgenden und anderen Reden von Chrysostomus in altarmenischer Uebersetzung nicht bekannt geworden waren, hatte sie P. Elias Thomadjian aus dem Griech. neu übersetzt und in zwei Bänden herausgegeben, Ven. 1818, 8<sup>o</sup>, pp. 408+362. Die Homilien über die Bildsäulen befinden sich dort, II, p. 121 bis 247). — 1. (Hom. I) Bl. 2a: „Joh. Chrysostomus... Rede „Andriantas“ genannt, die man in den Tagen des vierzigstägigen Fastens vorliest. Cap. I über das Beten in Gerechtigkeit“. (Es ist „Chrysostomi Hom. I cum presbyter fuit ordinatus“, Montf. I, p. 436 bis 443; erschienen in „Reden“, p. 7—16, neu übersetzt von Thomadjian, II, p. 1—18). — 2. (Hom. II) Bl. 5a ff.: „Joh. Chrysostomus an Theodor, der im Begriffe war, zu fallen“ (unvollständig, so auch ed. in „Reden“, p. 17—26; neu übersetzt von Tho-

madjian, I, p. 57—69. Es ist „Adhortatio ad Theodorum lapsum, liber secundus“, Montf. I, p. 35—42). — **3.** (Hom. III) Bl. 8a: „Belehrung an jene, die Mönche sein wollen“ etc. (fehlt in „Reden“; stimmt auch nicht mit „Adv. Oppugnatores eorum, qui ad Monasticam vitam inducunt“, lib. I und II, Montf. I, p. 44 ff.). — **4.** (Hom. IV) Bl. 10a: „Belehrungen, die den Menschen vom Vergänglichen entfernen“ (fehlt in „Reden“). — **5.** (Hom. V) Bl. 11b: Rede „über das Fasten und über Jonas“ („Reden“, p. 26—45 in zwei Recensionen; Montf. II, p. 309—16, „In Jonam prophetam, Daniele et tres pueros“ etc.). — **6 a.** (Hom. VI) Bl. 14b: „Am Anfange des vierzigstägigen Fastens“ etc. („Reden“, p. 56—62, als Hom. I „In Genesim“; Montf. IV, p. 645—51, „In Genesim Serm. I“); **b.** (Hom. VIII) Bl. 17b: „Warum sagte Er für die Sonne, den Mond, den Himmel und die Erde: Fiat“ etc. („Reden“, p. 64—69, „In Genesim, II“; Montf. IV, p. 651 bis 654, „In Genesim Serm. II“); **c.** (Hom. VIII) Bl. 19a: „Was ist es: zum Ebenbilde“ etc. („Reden“, p. 69—71, „In Genesim, III“; Montf. IV, p. 655—58, „In Genesim Serm. III“; die anderen Homilien „In Genesim“ siehe unten § 16 und II, § 15). — **7.** (Hom. IX) Bl. 20b: „An die Erleuchteten mit der sogenannten Waschung Maria's“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 841—48; Griech. fehlt). — **8.** (Hom. X) Bl. 22b: „An jene, welche die Versammlung verliessen“ etc. („Reden“, p. 280—95; Montf. III, p. 50—60, „Sermo ad eos qui conventum Ecclesiae deseruerunt . . . in inscriptionem altaris et in nuper illuminatos, I“). — **9.** (Hom. XI) Bl. 27a: „Zur Inscription der Acta der Apostel“ etc. („Reden“, p. 295—310; Montf. III, p. 60—70, „In Inscriptionem Actorum etc. II“). — **10.** (Hom. XII) Bl. 31b: „Ueber die Minderzahl der Versammelten und über die Festigkeit der Vocatio Pauli“ etc. („Reden“, p. 310—23; Montf. III, p. 98—107, „In illud: Saulus adhuc spirans“ oder „de Mutatione Nominum, I“). — **11.** Reden über Lazarus; **a.** (Hom. XIII) Bl. 36a: „ . . . über die Betrunknenheit und das Almosen, über Laz. und den reichen Prasser daneben“ etc. („Reden“, p. 447—66, „Ueber Lazarus, I“; Montf. I, p. 707—26, „De Lazaro concio I“); **b.** (Hom. XIV) Bl. 42a: „Dessen über Laz., II“ („Reden“, p. 466—79; Montf. I, p. 726—36 „De Lazaro concio II“); **c.** (Hom. XV) Bl. 46a: „Dessen über Lazarus, III“ („Reden“, p. 479 bis 501; Montf. I, p. 736—51, „De Laz. conc. III“); **d.** (Hom. XVI) Bl. 53a: „Dessen über Lazarus, IV“ („Reden“, p. 501—15;

Montf. I, p. 751—62, „De Laz. conc. IV“); **e.** (Hom. XVII) Bl. 57b: „Ueber das von Paulus Gesagte“ etc. („Reden“, p. 516—30, „Ueber Laz., V“; Montf. I, p. 761—71. In „Reden“, p. 530—56, ist noch die Hom. VI über Lazarus vorhanden, Montf. I, p. 772—89; Griech. hat noch eine Homilie „In illud: intrate per angustam portam, et in Lazarum, VII“, ib. p. 790—800. Vgl. oben Nr. 224, § 94). — **12.** (Hom. XVIII) Bl. 62a: „Auf das Wort des Paralipomenons, das da besagt: Da erhob sich das Herz von Ozias“ etc. (2 Par. XXVI, 16; ed. in „Reden“, p. 392—403; Montf. VI, p. 111—20, „In secundum librum Paralipomenon“ oder „In illud: Vidi Dominum, Hom. III“); **b.** (Hom. XIX) Bl. 65b: „Auf das Wort des Propheten (Is. VI, 2): Und es geschah im Jahre, da Ozias starb“ etc. („Reden“, p. 385—92; Montf. VI, p. 106—11, „In illud: Vidi Dominum, Hom. II“); **c.** (Hom. XX) Bl. 68a: „Der Rest über Ozias“ („Reden“, p. 404—12; Montf. VI, p. 131—37, „In illud: Vidi Dominum, Hom. V“). — **13.** (Hom. XXI) Bl. 71a: „Dass man die Sünden der Brüder nicht allbekannt machen soll und nicht gegen die Feinde beten“ („Reden“, p. 338—52; Montf. III, p. 344—54, „Quod non oporteat peccata fratrum evulgare“ etc.). — **14.** (Hom. XXII) Bl. 75b: „Auf den Gottesacker (arm. eigentlich „Schlafstätte“) und auf das Kreuz“ („Reden“, p. 195—202; Montf. II, p. 397—403, „De Coemeterio et de Cruce“). — **15.** (Hom. XXIII) Bl. 77b: „An jene, die fragen, warum der Teufel nicht weggeschafft wurde“ etc. („Reden“, p. 171—80; Montf. II, p. 260—65, „De Diabolo tentatore, Hom. II“). — **16.** (Hom. XXIV) Bl. 80b: „Dass wir nicht wegen Adam bestraft werden“ etc. („Reden“, p. 82—90, „In Genesim“, Hom. V; Montf. IV, p. 664—70, „In Genesim, Serm. V“); **b.** (Hom. XXV) Bl. 83a: „Dass Adam, schon bevor er vom Baume ass, doch wusste, was gut und was böse ist“ etc. („Reden“, p. 90—95, „In Genesim“, VI; Montf. IV, p. 670 bis 673, „In Genesim, Serm. VI“); **c.** (Hom. XXVI) Bl. 84a: „Warum wird der Baum als Baum der Wissenschaft des Guten und des Bösen genannt“ etc. („Reden“, p. 95—106, „In Genesim, VII; Montf. IV, p. 674—83, „In Genesim, Serm. VII“); **d.** (Hom. XXVII) Bl. 87a: „Auf den winterlichen Tag und die Versammlung der Bischöfe, und auf den Befehl, den Adam erhielt“ etc. („Reden“, p. 105—9, „In Genesim“, VIII; Montf. IV, p. 683—86, „In Genesim, Serm. VIII“; Griech. hat noch ib. p. 687—97, „In Genesim,

Serm. IX“; für die ersten Homilien über Genesis vgl. oben § 6). — 17. (Hom. XXVIII) Bl. 88 b: „An jene, die erleuchtet werden sollen“ etc. („Reden“, p. 134—47; Montf. II, p. 225—34, „Ad Illuminandos Catechesis I“). — 18. (Hom. XXIX) Bl. 92 b: Rede über das Schwören (als zweite Rede zu § 17; ed. „Reden“, p. 147 bis 157, stimmt aber nicht überein mit „Ad Illuminandos Catech. II“ bei Montf. II, p. 234 bis 244). — 19. (Hom. XXX) Bl. 95 b: „Auf die Sünderin und die Ankunft Christi nach Jerusalem“ (ed. im Anhang, Comm. zu Paulus, II, p. 739—44). — 20. (Hom. XXXI) Bl. 97 a: Rede „auf den Zöllner Zachäus“ (Comm. zu Paulus, II, p. 734—38; Montf. X, 823 ff.). — 21. (Hom. XXXII) Bl. 98 b: „Gesagt am zweiten Sonntag“ etc., Hom. über Psalm 145 („Reden“, p. 110—22; Montf. V, p. 525 ff.). — 22. (Hom. XXXIII) Bl. 102 b: „Gegen die Betrunkenheit, am ersten Tage der Pfingsten“ („Reden“, p. 122—34; Montf. II, p. 437—46, „Adv. Ebriosos et De Resurrectione sermo habitus in sancta et magna Dominica Paschae“). — 23. (Hom. XXXIV) Bl. 106 a: „Auf Joseph und Susanna“. (Hier sind eigentlich zwei Reden zusammengeschrieben; die erste ist über Joseph, ed. im Comm. zu Paulus, II, p. 640—47; Montf. VI, p. 604—7, „De Joseph et de Castitate oratio“; die zweite über Susanna, ed. ib. p. 647—54; Montf. VI, p. 607—11, „De Susanna sermo“. Vgl. Nr. 217, IV, § 2 und unten Nr. 232, II, § 17.) — 24. Bl. 112 a—113 a: Verzeichniss der obigen Reden.

Der I. Theil ist hiemit zu Ende (Cod. Edschmiadzin, Nr. 887). Bl. 114 a ff. theilt der Abschreiber die Nachschrift der Vorlage mit, die im J. 647 (= 1198) im Kloster Gempdsäger, in der Umgebung des Schlosses Lambron, geschrieben ist, u. zw. für Nerses Lambronatsi, der in demselben Jahre, als die Schrift noch nicht vollendet war, gestorben ist. Der Abschreiber Paulus Wardapet Petrosian konnte aber diese alte Handschr. von Edschmiadzin nicht direct benutzen, daher hat er die von Abel Wardapet Mëchithariants gemachte Abschrift als Vorlage gebraucht und seine Abschrift im J. 1849, am 14. Sept., zu Edschmiadzin vollendet. Vgl. unten Arm. S. 607 (die Nachschrift auch bei Zarbhanelian, Cat. des anc. trad., p. 606—7; vgl. Karinian's Kat. der Codd. in Edschmiadzin, p. 53—56).

II. Bl. 119—230 b: „Reden von Joh. Chrysostomus, De Incomprehensibili, abgeschrieben nach dem Manuscripte des (Katholikos) Petrus Getadars in Edschmiadzin; nach demselben Exemplar schrieb

Paulus Wardapet Petrosian aus CP. wieder ab, auf der Insel Sewan im J. 1849 im Sept.; daraus neu copirt von seinem Bruder Seraphin Petrosian, CP. 1851“. Wie oben, so sind auch hier unter dem Gesamttitel „De Incomprehensibili“ zahlreiche Reden zusammengestellt; die meisten sind erschienen in denselben „Reden“, Ven. 1861. Die eigentlichen Reden „gegen die Anomöer“ oder „De Incompr.“ sind zwölf an der Zahl (Migne, Ser. Gr. XLVIII, p. 701—812), arm. aber nur sieben (vgl. die folgenden Stücke). — 1. (Hom. I) Bl. 121 a: „Hom. 1, gegen die Anomöer de Incompr., als der Bischof von Antiochien abwesend war“, der Anfang fehlt hier (vollständig in „Reden“, p. 557—68; Montf. I, p. 444—52, „De Incompr. Dei Natura. I“); b. (Hom. II) Bl. 125 a: „Hom. 2, gegen die Anomöer“ etc., am Ende unvollständig (vollständig in „Reden“, p. 569—82; Montf. I, p. 452—62, „De Incompr., II“); c. (Hom. III) Bl. 128 a: „De Incompr., Hom. 3“ („Reden“, p. 583—95; Montf. I, p. 462 bis 471); d. (Hom. IV) Bl. 132 a: „De Incompr., Hom. 4“ („Reden“, p. 595—608; Montf. I, p. 471—80); e. (Hom. V) Bl. 136 a: „Dessen De Incompr., Hom. 5“ („Reden“, p. 608—24; Montf. I, p. 480—91); f. (Hom. VI) Bl. 141 b: „Dessen in der Kirche gesagt, gegen die Anomöer, De Incompr., Hom. 6“ („Reden“, p. 624 bis 633; Montf. I, p. 541—47, „contra Anomoeos, XI“; die Ausgabe der „Reden“, p. 633—39, bringt noch eine „Hom. 7“, gegen die Anomöer, und zwar unter dem Titel „auf die Auferstehung des Lazarus“, bei Montf. I, p. 525—29, „In quadriduanum Lazarum contra Anomoeos, IX“; die anderen Homilien gegen die Anomöer fehlen im Arm.). — 2. (Hom. VII) Bl. 144 b: „Joh. Chrysostomus, über den Psalm 50“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 654—72; Montf. V, p. 572 ff.). — 3. (Hom. VIII) Bl. 150 a: „Dessen auf Petrus und Job“ („Reden“, p. 256—70, „Auf Petrus und Helias“; Montf. II, p. 730—40, „In Petrum apostolum et in Heliam prophetam“). — 4. (Hom. IX) Bl. 154 b: „Joh. Chrysostomus, an die Juden, Heiden und Schismatiker“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 676—84; Montf. I, p. 820—25, „Contra Judaeos et Gentiles“ etc.). — 5. (Hom. X) Bl. 157 a: „Rede auf den Fürsten Eutropius, der aus Furcht vor dem König zur Kirche seine Zuflucht nahm“ („Reden“, p. 352—60, neu übersetzt Thomadjian, II, p. 260—68; Montf. III, p. 381—86, „In Eutropium eunuchum Patricium ac Consulem“). — 6. (Hom. XI) Bl. 159 b: „Rede,

als er im Begriffe war, zu fallen“ („Reden“, p. 360—65; sehr abweichend vom Griech. bei Montf. III, p. 421—23, „Cum iret in exilium“; neu übersetzt Thomadjian, II, p. 279—83). — 7. (Hom. XII) Bl. 161 a: „Auf seine Zurückrufung“ („Reden“, p. 365—70; Montf. III, p. 427—31, „Post reditum a priore exilio homilia“; neu übersetzt Thomadjian, II, p. 288 bis 296). — 8. (Hom. XIII) Bl. 163 a: „Auf die Auferstehung“ („Reden“, p. 213—34; Montf. II, p. 422—36, „De Resurrectione mortuorum“). — 9. (Hom. XIV) Bl. 170 a: „Auf das Fasten, als unser Erlöser die Füsse der Jünger wusch“ etc. (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 892—97; Griech. fehlt). — 10. (Hom. XV) Bl. 171 b: „Auf die Kananiterin und den Pharao“ etc. (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 694 bis 715; Montf. VIII, 2, p. 177 ff.). — 11. (Hom. XVI) Bl. 179 a: „Dass aus Trägheit die Bosheit ist“ etc. („Reden“, p. 181—95; Montf. II, p. 265—76, „Quod ex desidia improbitas“ etc. oder „Contra Ignaviam, Hom. III“). — 12. (Hom. XVII) Bl. 179 a: „Dessen über die Keuschheit“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 864—70; Griech. fehlt); *b.* (Hom. XVIII) Bl. 186 a: „Dessen: Wisset ihr nicht, dass eure Leiber Glieder Christi sind?“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 870—75, Griech. fehlt). — 13. (Hom. XIX) Bl. 188 a: „Ueber den Glauben“ (ed. Comm. zu Paulus, II, p. 783—91; Montf. IX, p. 854 ff.). — 14. (Hom. XX) Bl. 191 a: „Rede: In obscuritatem veteris Testamenti et in Dei clementiam“ etc. („Reden“, p. 422—46, Montf. VI, p. 180—96, nämlich „De Prophetiarum obscuritate, Hom. II“). — 15. (Hom. XXI) Bl. 199 a: „Dass die Sünde drei Arten von Knechtschaft einführt“ („Reden“, p. 74—82, „In Genesim“, IV; Montf. IV, p. 658 bis 664, „In Genesim Serm. IV“; vgl. oben I, § 6 und 16). — 16. (Hom. XXII) Bl. 201 b: „Dessen über Abraham und das Opfer“ („Reden“, p. 270—80, ungefähr 55 Zeilen fehlen sowohl im Cod., als in der Ausgabe, vgl. p. 275, Anm. 1; Montf. II, p. 741—48, „De beato Abraham oratio“). — 17. (Hom. XXIII) Bl. 205 a: „Dessen auf Joseph“ (vgl. oben I, § 23, mit Varianten); *b.* (Hom. XXIV) Bl. 207 b: „Dessen auf Susanna“ (vgl. oben I, § 23 b). — 18. (Hom. XXV) Bl. 210 a: „Ueber die Demuth und auf das Wort des Apostels: Wenn nur auf jede Weise, sei es zum Vorwande, sei es in Wahrheit, Christus verkündigt wird“ („Reden“, p. 323—38; Montf. III, p. 300—10, „De Profectu Evangelii“). — 19. (Hom. XXVI) Bl. 214 b: „Ueber das

Wort des Evangeliums (Lucas VII, 2): Es war aber eines Hauptmannes Knecht im Begriffe zu sterben“ etc. (ed. Comm. Paulus, II, p. 716—26; Montf. X, p. 824 ff.; vgl. oben Nr. 224, § 94). — 20. (Hom. XXVII) Bl. 218 a: „Des sel. grossen Basilius Reuebrief an die Jungfrau, die ihre Jungfräulichkeit verloren hatte“. (Es ist Basilius „Epistola XLVI ad Virginem lapsam“, bei Caillau, Coll. sel. S. Eccl. Patr. XLV, p. 440—48; die 366 Briefe bei Migne, XXXII, p. 219 ff.). — 21. Bl. 221 a—222 a: Die Nachschrift (der Vorlage) vom Katholikos Petrus Geta-dards (mitgetheilt unten Arm. S. 609—610; die Vorlage Nr. 886 von Edschmiadzin ist für den Katholikos Petrus im J. 495 = 1046 A. D. geschrieben worden; dieselbe steht auch bei Zarbhanelian, Cat. des anc. trad., p. 604—6). — 22. Bl. 223 a: „Joh. Chrysostomus, Lobrede auf den hl. Gregor Illuminator“ etc. (Es ist „Hom. II“ auf den hl. Gregor, ed. im Comm. zu Paulus, II, p. 826—41; „Sophery“ IV, Ven. 1853, p. 89—125; ausführlicher ist „Hom. I“, ed. Comm. zu Paulus, II, p. 792 bis 826; „Sophery“ IV, p. 1—87, Zeitschr. „Djorazar“, 1861—62, Anhang p. 1—33, laut Nachschrift übersetzt von Nerses Schnorhali mit Hilfe des Grammatikers Abraham in J. 590 = 1141; lat. übersetzt: Beati Joh. Chrysostomi oratio panegyrica de vita et laboribus S. Gregorii Illuminatoris . . . ex antiqua Armeniaca versione Mechitharistae Congregationis opera in Latinam linguam translata. Ven. 1878, pp. VIII + 76.) — 23. Bl. 230 a—b: Inhaltsverzeichniss der obigen Reden „De Incomprehensibili“.

Bl. 221 a Nachschrift des Abschreibers Paulus Petrosian (vgl. unten Arm. S. 610), wo er sagt, dass er die Abschrift des Herrn Isaias Avagian aus Ata, in der Nähe von Urmiah, im J. 1849, vom 27. Sept. bis 20. Oct., copirt hat. Der Diakon Avagian aber hatte seine Abschrift im J. 1847 zu Edschmiadzin nach dem uralten Cod. aus dem J. 1046 A. D. (vgl. oben II, § 21) verfertigt. Ueber die Vorlage Nr. 886 der Edschmiadziner Bibliothek vgl. auch Karinian's Kat., p. 53.

### 233. (alte Nummer 12).

Blätter: 166 (leer: Bl. 1—2, 165b, 166). — Grösse: 295.205 (Text: 23x75). — Zeilen: 40. — Stoff: Papier, zur Hälfte dünn und ungeglättet. der Rest (Bl. 41—131) dick und schön geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: ziemlich grosse und gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: in verschiedenen Farben, roth, grün, blau etc. Bl. 122 ff.: Alles nur roth.

— **Zierschriften:** am Anfange eines jeden Capitels (bis Bl. 122) grosse, vielfarbige Vogelschriften (einige sind ziemlich gut gelungen); ebenso die Randverzierungen, die grösstentheils Vogelverzierungen sind (vgl. Bl. 3a, 52a, 90a, 106b, 138a). Vielfarbige Arabeske: Bl. 3a; ebensolche Zierleisten: Bl. 16a, 33a, 52a, 90a, 106b, 138a. — **Datum:** jedenfalls vor 1175 (= 1726). — **Schreiber etc.:** unbekannt (später in der Kirchenbibliothek zu Elisabethstadt). — **Nachschriften:** fehlen (eine auf der Innenseite des Einbandes). — **Notiz:** vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Das „**Buch der Tugenden**“ von Petrus von Aragonien (die einzelnen Abtheilungen vgl. unten Arm. S. 611–12). **I. 1.** Bl. 3a: Die vier Cardinaltugenden. — **3.—4.** Bl. 16 a ff.: Die sieben Haupttugenden.

**II.** Bl. 106 b ff.: „Ueber die sieben Gaben des hl. Geistes“, in zahlreichen Capiteln.

**III.** Bl. 138 a ff.: „Ueber die Seligkeiten“, in zahlreichen Capiteln.

Die Nachschrift auf der Innenseite des Einbandes besagt, dass „dieses unvollständige Buch der Tugenden“ im J. 1175 (= 1726) der Bibliothek der arm. Kirche zu Elisabethstadt einverleibt worden ist. Die Handschr. ist wohl um viele Jahre älter als dieses Datum; auch ist im J. 1721 dieses Werk schon im Drucke erschienen: „Buch der Tugenden... herausgegeben von Mechithar Wardapet aus Sebastia“, Ven. 1721, 8°, pp. 692. Die zweite Ausgabe ist betitelt: „Buch der Tugenden... verfasst vom Mönche Petrus von Aragonien aus dem Orden der Prediger des hl. Dominicus, übersetzt aus dem Lateinischen in's Armenische von einem gewissen Jacob aus der Provinz Nachidschewan im Jahre Christi 1339“, Ven. 1772 (über den Verfasser und den Uebersetzer P. Jacob, einen arm. Dominicaner, vgl. Alishan's „Sisakan“, Ven. 1893, p. 374, 385 etc.). — Diese Handschr. ist in der That unvollständig, sie enthält nur die Bücher III bis V der Ausgabe 1721 (p. 191–688), die Bücher I (p. 1–23, über die Tugenden im Allgemeinen) und II (p. 24–190, über die drei göttlichen Tugenden) fehlen. Vgl. auch Nr. 109, § 5.

### 234. (alte Nummer 46 A).

Blätter: 51 (leer: Bl. 29a). — Grösse: 28·5×21 (Text: theils einspaltig, wie Bl. 1b–3b, 23–24a, 35a–51a, theils in vielen Columnen, wie die Tabellen, im Allgemeinen 21–23×14–16; Bl. 4 bis 19 in 2 Columnen, je 23×7). — Zeilen: 31–43. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber unvollständig; es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang, Mitte und Ende, der Text wird unterbrochen auch zwischen Bl. 1–2, 3–4, 11–12, 17–18, 18–19, 21 und 22 etc. — Schrift: gute, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: theils roth, theils schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum:

ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — **Schreiber:** Presbyter David. — **Schreibort etc.:** unbekannt. — **Nachschrift:** Bl. 19b. — **Notiz:** fehlt.

**Astrologische und astronomische Stücke, Tabellen etc.,** anonym, übersetzt aus dem Arabischen, wie selbst die Sprache der Uebersetzung beweist. (Die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 612–13). — Darin kommt vor: (§ 5) Bl. 21b: „Ananias von Schirak, die Namen der Edelsteine und deren Farben“ (Nr. 30, § 7); dann (§ 8) Bl. 28a–b: Ananias von Schirak, über Masse und Gewichte (Nr. 30, § 4), aber unvollständig. — Vgl. noch (§ 10) Bl. 35b: „Frage des Propheten Daniel an Lehan“ astrologischen Inhaltes; Bl. 43b: „Frage des hl. Sargis“ ähnlichen Inhaltes. — Die Nachschrift auf Bl. 19b siehe unten Arm. S. 613.

### 235. (alte Nummer 12 D).

Blätter: 78 (leer: Bl. 77b, 78). — Grösse: 29·5×20 (Text: 22·5×16). — Zeilen: 33. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift (wie Nr. 232). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum dieser Abschrift: 1851 (Vorlage: 1280–86 A. D.). — **Schreiber etc.** der Abschrift: Seraphin Petrosian zu CP., wie Nr. 232 (Vorlage: der Historiker Mechithar Ayriwanetsi, wie in Nr. 217). — **Nachschriften:** Bl. 76b, 77a. — **Notiz:** erworben zwischen 1852 und 1867.

**Schriften des Mönches Evagrius Pontikus** (Vorlage Nr. 924 der Edschmiadziner Bibliothek, vgl. oben Nr. 217). Die einzelnen Stücke (vgl. unten Arm. S. 614–17) sind hier in einer abweichenden Reihenfolge erhalten als in Nr. 275 und 276. **I. 1.** Bl. 1a: „Vita Evagrii“, anonym; Bl. 2b wird gesagt, Evagrius habe drei Werke verfasst, nämlich: **a.** „Ueber den wahren Glauben der Mönche“; **b.** „Gegen die Polemiker und Dichter“; **c.** „Ueber die bösen Geister“; diese Eintheilung in drei Bücher tritt in Nr. 275 und 276 schärfer hervor. — **2.** (Abth. I) Bl. 2b: „Desselben Evagrius, das Zeichen aus Ezechiel“. (Erklärung der Visio bei Ezechiel X. 1 ff.; nach Zarbhanelian, Cat. des anc. trad., p. 422, ist dieses Stück unter den Werken von Gregor Theologus zu finden). — **3.** (II) Bl. 3a: „Desselben Evagrius: Wenn du Brüder bei dir hast, so sei nicht hochmüthig über dieselben“ etc. (Nr. 275 und 276, § 2, 9, als „Wort der Belehrung“). — **4.** (III) Bl. 4a: „Der Glaube in Nicäa“, das „Symbolum Nicaenum“ mit Erklärung (benützt schon im Briefe des Katholikos Sahak im V. Jahrh., vgl. P. J. Ca-

tergian, De fidei Symbolo quo Armenii utuntur observationes etc., Viennae 1893, p. 21 bis 23). — 5. (IV) Bl. 5a: „Desselben Evagrius, über die Kleider der hl. Väter“. — 6. (V) Bl. 6a: „Gelehrtes und Actives“ (nach Nr. 276, „Zweites Buch, Gelehrtes und Actives gegen die Polemiker und Dichter“; dafür und für die folgenden wäre wohl, was ich nicht feststellen konnte, zu vergleichen: „Monachus seu de vita activa“ bei Migne, Ser. Gr. XL, p. 1251—64). — 7. (VI) Bl. 8b: „Desselben Evagrius: Das Christenthum ist ein Befehl unseres Erlösers“ etc. (nach Nr. 276 ein Theil der ersten Schrift), kleinere an den Rändern verzeichnete Abschn. 1—14; b. Bl. 9b: „Ueber die acht Gedanken“, Abschn. 15—53 (vielleicht „De acto vitiosis cogitationibus ad Anatolium“, Migne, XL, p. 1267—78; die eigentliche Schrift über die acht Lastergedanken siehe etwas unten § 14); c. (VII) Bl. 12a: „Ueber jene, die im Schlafe Träume haben“, Abschn. 54—57; d. (VIII) Bl. 12b: „Ueber die Festigkeit“ etc., Abschn. 56—63. — 8. (IX) Bl. 13a ff.: „Ueber die Vergänglichkeit der Zeichen“, in zwei Theilen, Abschn. 64 bis 73 und 74—102. — 9.—13. (X—XIV) Bl. 15a ff.: „Desselben Evagrius: Der lichtvolle Kampf“ (nach Zarbhanelian, Cat. des anc. trad., p. 423, ist dies wie auch die Stücke über die Gastfreundlichkeit und den Dienst in den Werken von Nilus zu finden, u. zw. als ein einziges Stück); Bl. 22a: (XI) „Ueber die Gastfreundlichkeit“; Bl. 25a: (XII) „Ueber den Dienst“; Bl. 26b: (XIII) „Desselben Evagrius Homilie“; Bl. 29a: (XIV) „Desselben Evagrius Wort der Belehrung“. — 14a—t. (XV—XX): „Evagrius, Antworten aus den hl. Schriften gegen die Teufel, welche uns versuchen“, also genau „Antirrheticus contra daemones tentatores“, nach Nr. 275 und 276 „Buch III“: Ueber die acht Lastergedanken. (Ein syr. Text wurde neuerlich übersetzt von F. Balthgen, Evagrius grössere Schrift von den acht Lastergedanken, München 1893, 8°, pp. 125, als Anhang der Schrift O. Zöckler's: „Evagrius Pontikus, seine Stellung in der christlichen Literatur- und Dogmengeschichte“ in „Bibl. und Kirchenhistorische Schriften“, Heft IV). — 15. (wiederum XX) Bl. 53a: „Evagrius, auf die Märtyrer“ (nach Nr. 275 und 276 ein Theil des I. Buches); b. (XXI) Bl. 53a: „Auf die Auferstehung“ (nach Nr. 275 und 276 Schlusstheil des I. Buches). II. 1. Bl. 54a—67a: (Abtheilung I—VII) „Evagrius, Centuriae sexcentae“, d. h.

600 Sentenzen, in sieben Abtheilungen zu je 90 Sentenzen (vgl. die „Spirituales Sententiae“ etc. bei Migne, ib. p. 1267 ff.). — 2. (VIII bis X) Bl. 67a—68b: Vier kleinere Stücke (Bl. 67a: (VIII) „Evagrius' Wort der Belehrung“; Bl. 67b: (IX) „Dessen an Schüler“; Bl. 67b: „Dessen Ermahnung“; Bl. 68a: (X) „Desselben Evagrius, Belehrung für die Mönche“). — 3. Bl. 69a—76b (XI ff.): Briefwechsel zwischen Evagrius und Melania, 30 Briefe.

Am Schlusse wird gesagt, dass „ein Vollkommener aus dem Berge von Niniveh einen Comm. zu Evagrius geschrieben hat“. Einen arm. Comm. hat auch ein arm. Wardapet, Gregor mit Namen, verfasst (vgl. Nr. 276). — Die Briefe sind wohl später in's Armenische übertragen worden als die anderen Schriften, da die Sprache der Briefe spätmesropianisch ist. Viele der obenerwähnten Schriften, die Vita Evagrii und einige der Briefe, sind syrisch im Cod. add. 14, 578 des Brit. Museums vorhanden. Griech. Fragmente bei Gallandi, Bibl. vet. Patr. VII, p. 551—81, Migne, Ser. Gr. XL, p. 1219—86. — Der arm. Text ist gänzlich unedirt, nur „das Buch von den acht Lastergedanken“ ist in der abgekürzten Form des Wardapet Matthäus (Nr. 84, II) zu CP. 1750 erschienen (vgl. Nr. 34). — Die Nachschrift des Abschreibers siehe unten Arm. S. 617.

### 236. (alte Nummer 12 A).

Blätter: 198 (leer: Bl. 1, 2, 4b, 195b, 196—98). — Grösse: 295×205 (Text: 22×14). — Zeilen: 22—23. — Stoff: Papier, ziemlich dick, schön und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Abschrift: vor 1859 (Vorlage: 1107 = 1658). — Schreiber etc. der Abschrift: P. Paul Hunanian in CP. (Vorlage: Minas in Amida). — Nachschriften: Bl. 195a—196a, kleinere: Bl. 4a, 192b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

Michael Syrus, **Geschichtswerk** in abgekürzter Recension (genau wie Nr. 91 und Ausgabe von Jerus. 1870). 1. Bl. 3a: Capitelverzeichnis (Cap. 1—23). — 2. Bl. 5a—163a: Das Geschichtswerk (Nr. 91, § 1). — 3. Bl. 163b ff. (Cap. 24): Michael's Schrift über das Priestertum und sein Bekenntniss (Nr. 91, § 2—3).

Nr. 91 war nicht ganz vollständig, hier aber fehlt nichts von der Schrift über das Priestertum. Bl. 180a ff.: Die Tabellen der Patriarchen etc. (ed. 1870, p. 583—92); nach der Erwähnung des Katholikos Nerses Schnorhali (Bl. 188b) wird auch hier gesagt (vgl. ed. 1870, p. 608): „Michael bis hierher, von da an beginnt Wardan“, etc. Bl. 190a: Die

Nachschrift Wardan's, dass die Uebersetzung dieses Geschichtswerkes im J. 697 = 1248 vollendet sei, u. zw. aus dem Syrischen übertragen von Presbyter Išauchan, revidirt von Wardan etc. (vgl. unten Arm. S. 618).  
Bl. 194 a—196 a: Notiz des Abschreibers P. Paul Hunanian über die Vorlage, deren Nachschrift mitgetheilt wird (siehe unten Arm. S. 618—19). Die Vorlage hat zugleich auch das Geschichtswerk von Faustus enthalten.

### 237. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 249+3 unnummerirte (leer: Bl. 113 b, 116, 118—20, 203 b, 205 b, 206 b, 207—10, 246, 247 b). — Grösse: 30×20<sup>5</sup> (Text: 23×14<sup>5</sup>). — Zeilen: 33. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz, gewöhnlich in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. (Am Anfange ein gedrucktes Bild, mit der Hand colorirt.) — Datum etc. der Abschrift: 1823, besorgt von Dépir Nazareth in CP. (Vorlage: 751 = 1302; geschrieben im Kloster Chorin von einem Schreiber Thomas etc.). — Nachschriften der Abschrift und der Vorlage: Bl. 113 b, 203 a, 245 b', 248 a—249 b. — Notizen: fehlen.

#### Werke Nerses Lambronatsi. I. 1.—3.

Bl. 1a—113a: „Erklärung der Gebete der Liturgie, verfasst vom hl. Nerses Lambronatsi“. Die einzelnen Theile, sowie einige Auszüge siehe unten Arm. S. 619—20 (vgl. Nr. 24, wo gerade diese Erklärung fehlte; erschienen in den Werken Lambronatsi's, Ven. 1847, p. 237—516, wie auch zu Jerus. 1842). — 4. Bl. 113a: Nachschrift von Nerses Lambronatsi (Nr. 24, § 1, mitgetheilt Arm. S. 140).

Bl. 112 b: Nachschrift des Abschreibers Nazareth Gregorian aus CP., der im J. 1823 dies abgeschrieben hat „aus einer guten, mit zwei alten Exemplaren verglichenen Handschr.“ — Bl. 114 a—116 a: Capitelverzeichnis der Erklärung.

II. 1. Bl. 121 a—203 a: „Nerses, Bischof von Tarsus in Kilikien, Betrachtungen über den orthodoxen Glauben der Kirche“ etc. (es sind die „Betrachtungen über die Gebräuche der Kirche“, Nr. 24, § 1—10; auch hier ist vorhanden Bl. 200 a ff.: „Dionysius, über die kirchliche Ueberlieferung“). — 2. Bl. 204 a—205 a: Inhaltsverzeichnis (Bl. 203 a: Nachschrift des Abschreibers aus dem J. 1823).

III. Bl. 211 a—247 a: Reden und Briefe von Nerses. — 1. Bl. 211 a ff.: „Forschung des Gesetzes Christi und Beweisführung dafür, dass man den Stand der Kirchengrade der leiblichen Verwandtschaft nicht unterwerfen darf“ (Werke, Ven. 1847, p. 517—32). — 2. Bl. 217 b: „Wiederum Beweisführung, dass man die Würde der Vorsteherchaft keinem

Geschlechte als Erbe übergeben darf, aus der Geschichte unserer Väter“ (Werke, p. 532—43); Bl. 222 a: „Wiederum über denselben Gedanken und dass wir über unser Volk zu urtheilen befugt sind, nicht aber die Anderen“ (Werke, p. 544—55). — 4. Bl. 227 a: „Postulata der Griechen für den Frieden“ (Nr. 78, § 8 a); 5. Bl. 230 a: „Postulata der Armenier“ (Nr. 78, § 8 b). — 5. Bl. 231 a: „Nerses von Lambron... Antwort auf den Brief des Wardapets Tutëordi... an den König der Armenier Leo“ (Nr. 78, § 2 a—b zusammen). — 6. Bl. 239 a: „Brief vom Nerses, Erzbischof von Tarsus in Kilikien, Antwort an den Klausner Yuskan im grossen Antiochien.“ etc. (Nr. 78, § 3). — 7. Bl. 247 a ff.: Inhaltsverzeichnis der obigen Stücke.

Bl. 245 b—246 b: Nachschrift des Abschreibers, der hier auch die Nachschrift der Vorlage aus dem J. 751 = 1302 (für III, § 1—3) mittheilt, vgl. unten Arm. S. 621 a. — Bl. 248 a—249 b: „Nachwort“ des Abschreibers, die Genealogie seiner Familie, seine Biographie, sowie Notizen über seine Abschrift u. dgl. enthaltend (mitgetheilt unten Arm. S. 621—22).

### 238. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 75 (leer: Bl. 75). — Grösse: 26×21 (Text: 19×16). — Zeilen: 34. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: in diesem Jahr. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: bis vor Kurzem in der Hausbibliothek der Mechith. zu Triest aufgestellt.

Johannes Katholikos, Geschichtswerk, ohne Capiteleintheilungen etc. Bl. 74 a: Nachschrift des Verfassers; vgl. Nr. 39 etc.

### 239. (alte Nummer 18).

Blätter: 82+2 unnummerirte (leer: Bl. 1, 12 b, 23 b, 27 b, 79—82). — Grösse: 27×19 (Text in 2 Columnen, je 19—20×6<sup>5</sup>). — Zeilen: theils 26, theils 33. — Stoff: Papier, dick, schön und gelblich, geblättet. — Einband: Holzdeckel mit goldverziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, regelmässige, schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1228 (= 1779). — Schreiber und Besitzer: Stephanus, Sohn des Lucas. — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 13 a, 27 a, 78 b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian, im J. 1838, aus Botuschani.

Das „Rechtsbuch“. I. 1.—3. Bl. 2a—5a: „Nerses Klayetsi“, Satzungen über die Blutsverwandtschaft und Ehehindernisse. —

4. Bl. 5a: „Jacob Wardapet aus Krim, Schüler des Wardapets Georg aus Erzänka“, Canones und Tabellen „über die Blutsverwandtschaft“ (vgl. Nr. 29, V, § 2; Nr. 134, § 9b).

II. Bl. 13a—78b: „Das Rechtsbuch, abgeschrieben von Stephanus, Sohn des Lucas, im J. 1779 in CP.“ — 1. Bl. 13b: „Einkleitung des Rechtsbuches“ in 10 Cap. (vgl. Nr. 205, § 1; es ist das Werk von Goš, aber stark verändert). — 2. Bl. 24a: Inhaltsverzeichnis der Canones 1—248. — 3. Bl. 28a—78b: Das eigentliche Rechtsbuch in 248 Cap. oder Canones; es ist das Werk des Mechithar Goš (Nr. 205, § 2—3) in einer anderen Form, da auch die Reihenfolge der Canones eine ganz andere ist. Die 248 Canones sind in fünf grosse Gruppen eingetheilt (siehe unten Arm. S. 623—24; dort auch die Nachschriften).

#### 240. (alte Nummer 36).

Blätter: 238 (leer: Bl. 171b). — Grösse: 24,5×16,5 (Text in 2 Columnen, je 18×5,5). — Zeilen: 17—19. — Stoff: Papier, stark und dick, wenig geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, da die meisten Blätter gut erhalten sind, obwohl viele Spuren von Feuchtigkeit etc. tragen; stark beschädigt sind Bl. 1—10, 227. Es fehlen Blätter am Ende und zwischen Bl. 227—28; der Text wird unterbrochen auch zwischen Bl. 171—72. — Schrift: grosse, regelmässige, schöne mittelmesopropianische Uncialschrift, die Ueberschriften in alter Rundschrift mit Transitionsformen. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (als Zierleiste ein rother Streifen auf Bl. 1a, 11a; als Randverzierungen manchmal Blattformen, Bl. 138a ein Kreuz). — Datum: XI.—XII. Jahrh., vielleicht älter, wohl aber nicht jünger. — Schreiber (und wohl Besitzer): Gregor Dëpir. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 60a, 188b. — Notiz: nach Triest gebracht von P. Lucas Simonian im J. 1778 (aus Kutahia, durch Vermittlung des Herrn Thoros Uzun-oylu).

Rituale (vgl. unten Arm. S. 625—26).

1. Bl. 1a: Canon des Begräbnisses eines Bischofs etc.; *b—h*. Bl. 11a ff.: Canon des Begräbnisses eines Priesters, für acht Tage je ein Canon (Nr. 108, § 2, mit manchen Abweichungen). — 2. Im Canone des Priesterbegräbnisses vorhanden auch hier: *a*. Vitae Prophetarum (Bl. 44a, 46a—b, 47a, 48a etc., vgl. Nr. 2, § 31); *b*. Bl. 167b: „Tod der 72 Aposteln, gesagt von Epiphanius von Cyprien“ (mitgetheilt unten Arm. S. 626); *c*. Bl. 172a: „Dormitio Joannis“ (Nr. 2, § 67); *d—f*. Bl. 103b und 180a: Zwei Auszüge aus der „Lehre des hl. Gregor“ Illuminator; Bl. 222b: „Des Apostels Thaddäus (Wort)

über die Seelen“; Bl. 223a: „Aus der Rede des Gregorius Theologus, auf den Tod seines Studiengenossen Maximus“ (vgl. für diese Stücke Nr. 108, § 3 und sonst).

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 626; Bl. 60a eine Zeile griechisch:  $\delta\omega\zeta\alpha\ \sigma\sigma\iota\ \omega\ [\theta\epsilon\sigma]$ ;  $\overline{\text{TC}}\ \overline{\text{XC}}$ . Die Hauptnachschrift fehlt.

#### 241. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 299 (leer: Bl. 1—2, 228—29). — Grösse: 24×15,5 (Text: 18—19×12). — Zeilen: 23—25. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, alle Blätter von Feuchtigkeit und vom Gebrauche mehr oder weniger fleckig und schwärzlich geworden, manche beschmutzt (vgl. namentlich Bl. 1—18, 145—46, 201—8, 213—23); sehr beschädigt sind: Bl. 3, 12—13, 224—27. Es fehlen sehr zahlreiche Blätter am Ende, einige auch zwischen Bl. 3—4. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift (die Schrift weist wenigstens auf das XIII.—XIV. Jahrh. hin). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, einfach, roth, gross und ziemlich gut gelungen; grosse Thierschrift: Bl. 3a; grosse Vogelschrift: Bl. 188b. Ebenso die Randverzierungen, darunter zahlreiche Vogelverzierungen (vgl. Bl. 15b, 17b, 49b, 52b etc.; mit Menschenkopf: Bl. 181b; Bildchen am Rande: Bl. 14a). Arabeske: Bl. 3a; Zierleisten: Bl. 46b, 71a. — Datum: wenigstens XIII.—XIV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (wohl in Kilikien geschrieben, spätere Besitzer: Ter Marcus, Ter Martyrus, Astuadzatur u. s. w.). — Nachschriften (spätere): Bl. 1a, 2a—b, 174a, 228a—29a; Siegelabdruck: Bl. 2a—b, 228b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (von Chaëik Gregorian in Rustschuk).

Lectionarium. 1. Bl. 3a ff.: Lectionen für das ganze Jahr, hauptsächlich für die Festtage der Heiligen (vgl. namentlich Nr. 60, auch Nr. 53 etc.); Bl. 143a: „Canon der sieben Tage der Pfingsten, verordnet von Nerses Katholikos“ etc., nämlich Schnorhali. — 2. Andere Theile: *a*. Bl. 47a—b: Vitae der Propheten Aggäus und Zacharias; *b*. Bl. 20b: „Wasserweihe, verfasst vom hl. Basilius, Bischof von Caesarea der Kappadokier“ (Nr. 9, III, § 1; Nr. 68, § 24 etc.); *c*. Bl. 83b: „Canon der Fusswaschung, verfasst von Ephräim... übersetzt von Gregoris Katholikos Wëkayasër“ etc. (Nr. 5, II, § 2 etc.); *d*. Bl. 91a: „Die Befehlspredigt“ (Nr. 5, II, § 1 etc.); *e*. Bl. 133a: „Der Brief von Cyrillus, Patriarch von Jerusalem, an den König Constantin“ (Nr. 3, II, § 1); *f*. Bl. 138a: Ein „Gebet des Joh. Chrysostomus“ am Pfingstfeste (vgl. Nr. 5, I; Nr. 526, § 1 etc.); *g*. Bl. 173b (am Verklärungsfeste): „Gebet des Basilius von Caesarea, anderswo nennt man das Gebet Elische's“ (Nr. 5, II, § 4 etc.).



Die zahlreichen späteren Nachschriften vgl. unten Arm. S. 627—28; Bl. 1a von Ter Marcus aus dem J. 1176 (= 1717); Bl. 2a von Ter Martyros aus dem J. 1716 A. D.; Bl. 229b von Ter Moses aus dem J. 1711 A. D. u. dgl.

### 242. (alte Nummer 32).

Blätter: 241 (leer: Bl. 1—4, 5a, 118a, 187a, 239—41). — Grösse: 24,5×19,5 (Text: in 2 Columnen, je 19×6,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick, aber weich, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, mehr beschädigt sind die Bilder, so dass wenige ganz unversehrt erhalten geblieben sind, manche sind fast gar nicht mehr zu erkennen, z. B. Bl. 10a, 63b, 124a etc. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Capitels, einfach, aber gut gelungen; zahlreiche Thierschriften (vgl. Bl. 41a, 51a, 52b etc.). Menschenschriften (Bl. 18a, 82b, 216a), Vögel etc. (gross sind namentlich Bl. 6a Engel: 76a, 119a Thiere; 187a Vogel). Die Randverzierungen sind nur rothe Skizzen geblieben, meistens Vögel (Bl. 38b, 44b, 216a etc.; Bildchen am Rande: Bl. 81a). Ebenso rothe Skizzen geblieben sind auch die Arabesken: Bl. 76a, 119a, 187a (nur Bl. 6a ist vollendet in Farben und Gold). Sehr zahlreich sind die sehr schönen Illustrationen auf fast jeder Seite des Buches, in Farben und Gold von einem geübten byzantinischen Künstler ausgeführt; die Titelbilder sind: 5b, 75b, 118b, 187b (die vier Evangelisten). — Datum: ungefähr XIV. Jahrh., vielleicht älter. — Schreiber: Presbyter Simon (der Name des griech. Miniaturenmalers unbekannt). — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: scheint der Schreiber, später Nikolaus Torosiewicz, Bischof von Lemberg. — Nachschriften: Bl. 186b, 238b; neu Bl. 187a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Tetraevangelium**, reich an Bilderschnuck (ohne Praefationes etc.). Bl. 6a: Matthäus mit 5 Vollbildern und 36 kleineren Illustrationen; Bl. 76a: Marcus (XVI, 9—20, ohne Ueberschrift) mit 1 Titelbild und 19 Illustrationen; Bl. 119a: Lucas mit 1 Titelbild und 41 Illustrationen; Bl. 188a: Johannes (ohne VIII, 1—11) mit 1 Titelbild und 21 Illustrationen.

Der Stoff der einzelnen Bilder und Illustrationen ist die ganze evangelische Geschichte. Die einzelnen Bilder sind unten Arm. S. 628—30 erwähnt, eine Probe unten auf der Tafel V, Nr. 72. — Die Nachschriften vgl. Arm. S. 630.

### 243. (alte Nummer 34).

Blätter: 75 (leer: Bl. 74b, 75 und 2 nummerirte Blätter). — Grösse: 25×20 (Text: 21,5×14,5). — Zeilen: 38. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Ende des XVIII. Jahrh. oder Anfang dieses

Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: erworben vor 1845 (ein Geschenk an P. Wérthanes Tschalechian).

**Geschichtswerk von Matthäus Urhayetsi** (aus Edessa), ohne Capiteleintheilung u. dgl. Vgl. Nr. 246.

### 244. (alte Nummer 64 B).

Blätter: 59 (leer: Bl. 58b, 59). — Grösse: 24×18,5 (Text: 21×15, ungleichmässig). — Zeilen: 38—42. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut (beschädigt sind Bl. 1, 59). — Schrift: Cursiv mit Currentformen; Bl. 56b—58b gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1773 A. D. — Schreiber und Besitzer: Sargis Abejay aus Hadjin. — Schreibort: Jerusalem. — Nachschriften: Bl. 1a, 48b, 56b—58b; kleinere Anmerkungen: Bl. 8a, 11a, 28a, 30b, 88a, 48b. — Notiz: vor 1795 in der Triester Sammlung vorhanden. Daraus ist Cod. Arm. 4 der k. k. Hofbibliothek zu Wien im J. 1795 copirt worden (vgl. meinen Katalog der arm. Handschr. in der Hofbibliothek, p. 10—11).

**Vergleichung der Bibelexemplare in Jerusalem** mit der Ausgabe von 1773, besorgt von Sargis Wardapet Malian aus Hadjin. Die Varianten sind nach den einzelnen Büchern, Capiteln und Versen der hl. Schrift tabellenartig verzeichnet. 1. Bl. 1a—48a: Vergleichung der Schriften des Alten Testaments (ausgenommen Sirach, da diese Schrift der Ausgabe eine neue Uebersetzung ist, stimmt also mit Codd. nicht überein; ebenso Cap. VI von Baruch). — 2. Bl. 48b—56a: Vergleichung der Schriften des Neuen Testaments.

Bl. 56b—58b: „Notiz“ des Vergleichers über die verglichenen Handschr., über seine Methode der Vergleichung etc. (mitgetheilt unten Arm. S. 631 bis 632). Die verglichenen Codd. des Alten Testaments waren 15 an der Zahl (Isaias mehr als 20), jene des Neuen Testaments 20; die ältesten sind aus den J. 718 (= 1269), 742 (= 1293), 754 (= 1305) u. s. w.

### 245. (alte Nummer 43).

Blätter: 462 (leer: Bl. 1—5, 452b, 456b, 457b bis 462). — Grösse: 23×15,5 (Text: in 2 Columnen, je 18—19×4—5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, ziemlich dick, schön und gelblich, geglättet, der renovirte Theil (Bl. 4—5, 15—16, 306, 365—458) dick und fest, weiss, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, die grosse Mehrzahl der Blätter ganz gut erhalten, nur einige beschädigt, durchlöchert etc., dann aber mit Papierstreifen ausgebessert (die Ränder Bl. 17, 49, 151, 195, 224, 351—55, 359—60, 363; Blätter beschädigt Bl. 70, 89, 148—49, 152, 274, 335, 364). Der letzte Theil war stark beschädigt, dafür neu geschrieben Bl. 365—458 (neu sind auch Bl. 4—5, 15,

16 und 806). Es fehlen dennoch Blätter zwischen Bl. 8 und 9, 32–33. — Schrift: grosse, schöne Rundschrift, der neue Theil in fetter Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Rubriken in sehr kleiner, schöner Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Stückes, gross und in zwei Farben, sehr gut gelungen. Bl. 6a ganz in Uncialschrift. Arabeske: Bl. 6a. Zierleisten: Bl. 40b, 110a, 120b, 149a, 192a, 213b, 251b, 274b, 365b. Illustrationen: fehlen. — Datum: XIII. Jahrh., zwischen 1270–89 A. D. (der renovirte Theil im Jahre 1114 = 1666). — Schreiber: unbekannt, wenn nicht der Besitzer. (Renovirt von Gregor, der auch den neuen Theil ausgeschmückt und das Buch gebunden hat.) — Besitzer: der Königsbruder Erzbischof Johannes; später Pahatur, Dzatür, Kyriakos etc. — Nachschrift: Bl. 213a, neu Bl. 457a; spätere Nachschriften: Bl. 452b, 456b, 457b, 458a–b; Siegelabdruck: Bl. 452b, 458b. — Notiz: nach Triest gebracht im J. 1778.

**Lectionarium.** 1. Bl. 6a — 364b: Der alte Theil, Lectionen für das ganze Jahr, namentlich für die Festtage der Heiligen (ausführlicher als Nr. 241). — 2. Bl. 365a bis 452a: Der neue Theil, Lectionen für die Fasten- und Sonntage des ganzen Jahres, Abschn. 1–120. — 3. Andere Theile im Lectionarium: *a.* Bl. 24b: „Wasserweihe, verfasst vom hl. Basilius“ etc. (Nr. 241, § 2b); *b.* Bl. 39b: Vita des Propheten Aggäus; *c.* Bl. 120b: Canon der Fusswaschung, „verfasst von Ephräm Syrus . . . übersetzt von Gregor Wëkayaser“ (Nr. 241, § 2c); *d.* Bl. 213b: Gebet des hl. Joh. Chrysostomus (zu Pfingsten, Nr. 241, § 2f); *e.* Bl. 253b: Gebet des hl. Basilius von Caesarea (am Verklärungsfeste, Nr. 241, § 2g); *f.* Bl. 275a: „Weintraubenweihe, verfasst vom hl. Katholikos der Armenier Ter Nerses (Schnorhali), Bruder des Katholikos Gregoris“ (vgl. Nr. 68, § 29 etc., erschienen in Ritualen, z. B. ed. Ven. 1831, p. 568–95, ed. Wien 1880, p. 561–69 u. s. w.); *g.* Bl. 276b: „Canon der Kreuzwaschung“ oder Kreuzweihe (vgl. die Rituale z. B. Nr. 68, § 21 etc., ed. 1831, p. 665–669, ed. 1880, p. 575–79 u. s. w.); *h.* Bl. 297a: „Dormitio Joannis“ (Nr. 2, § 67 etc.). — 4. Ganze Schriften des Neuen Testaments: *a.* Bl. 149a–191a: Die Apostelgeschichte; *b.* Bl. 191a–213a: Die sieben katholischen Briefe, mit Praefationes und Inhaltsverzeichnissen (Nr. 71, II, § 2). — 5. Bl. 453a–456b: Alphabetisches Register der Heiligen, um die betreffenden Lectionen zu finden.

Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 634–35. Die Hauptnachschrift des Schreibers fehlt, die kleinere Nachschrift auf Bl. 213a ist ohne Datum; dort wird aber geschrieben: „Christus . . . erbarme dich deines Dieners, des Erzbischofs und welt-

erleuchtenden Wardapets Ter Johannes, des Königsbruders des grossen Königs Hethum, der zu Christus hingegangen ist“. Nun ist Hethum I. gestorben im J. 1270, der Königsbruder Johannes im J. 1289, also ist der Cod. jedenfalls zwischen 1270 und 1289 geschrieben, wohl nicht von Johannes selbst, obwohl er, der Vorsteher des Klosters Gëgnef, als tüchtiger Schreiber bekannt und thätig gewesen ist (vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 144 bis 147, wo viele von ihm geschriebene Codd. erwähnt werden; ein Autograph-Facsimile stellt die Schrift des Königsbruders als eine der Schrift unseres Manuscriptes ähnliche, nicht aber als eine identische dar). Der Königsbruder hiess früher Balduin; im J. 1259 wurde er zum Bischof geweiht und erhielt den Namen Johannes. Er nennt sich in fast allen seinen Nachschriften als „Bischof“, selbst in einer Nachschrift vom J. 1280 (vgl. Alishan, ib. p. 146); als „Erzbischof“ nennt er sich in der Nachschrift eines im J. 1278 von ihm geschriebenen schönen Evangeliums (Cod. Arm. I der Hofbibliothek zu München, vgl. P. G. Kalemkian's Katalog etc., p. 8), sowie in einem Manuscripte aus dem J. 1286. Unser Cod. scheint mir kurz vor 1289 geschrieben worden zu sein. — Vom Königsbruder sind noch die Codd. in Edschmiadzin, Nr. 219 (Bibel aus dem J. 1288) und Nr. 227 (Evangelium aus dem J. 1287, vgl. „Sissuan“, p. 147; in Karinian's Kat., p. 16, sind beide Data falsch angegeben worden).

## 246. (alte Nummer 35).

Blätter: 50 (leer: Bl. 1, 2, 50). — Grösse: 24,5 × 20 (Text: 20–21 × 15,5). — Zeilen: 42–44. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neu, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: wohl Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Geschichte der Armenier von Matthäus, der ein Mönch in der Stadt Urhai (Edessa) war“; beginnt und schliesst genau wie Nr. 243 ab, ebenso ohne Capiteleintheilung, nur dass hier die Hauptabschnitte mit frischen Zeilen beginnen. An den Rändern stehen einige Correcturen und sonstige Mittheilungen (kurze Angaben des Stoffes der betreffenden Stellen). — Das Geschichtswerk von Matthäus Urhayetsi ist zu Jerusalem erschienen (1869, 8°, p. 1–464; die Fortsetzung desselben von Gregor Presbyter ib. p. 465–547) schon früher nach Cod. Arm. 95 und 99 Anc. fonds der Bibliothèque Nationale zu Paris, übersetzt von E. Dulaurier, *Chronique de Matthieu d'Édesse* (952–1136) avec la con-

tinuation de Grégoire-le-Prêtre jusqu'en 1162, par E. Dulaurier (Bibl. hist. arm. t. I), Paris 1858, 8°, XXVII, pp. 546. Fragmente (Cap. 150—253) in E. Dulaurier's „Récit de la première Croisade“, Paris 1850, 8°, pp. 108; von Dulaurier sind noch: „Histoire des Croisades d'après les chroniques arm.“ in „Revue de l'Orient“, XVI année, t. VIII, 1858, p. 169—84, „Recueil des historiens des Croisades“, I, Doc. arm., Paris 1869, p. 1—151 (mit Text und Uebersetzung). Vgl. noch Ch. Cirbied, Notice de deux manuscrits arm. contenant l'histoire de Matthieu Eretz, et Extrait de cette histoire relatif à la première Croisade en arm. et en français, Paris 1812, 8°, pp. 92 (Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibl. impér. etc., t. XII); F. Nève, Les Chefs Belges de la première Croisade, d'après les historiens arm., Bruxelles 1859, 8°, pp. 38 (zuerst in „Belgique“, t. VII, jetzt noch in Nève's „l'Arménie chrétienne“, Louvain 1868, p. 341—47); H. Petermann, Beiträge zur Geschichte der Kreuzzüge aus arm. Quellen, Berl. 1860, 4°, pp. 105 (Abhandlungen der k. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., p. 81—186).

#### 247. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 256+2 unnummerirte (leer: Bl. 74 b, 256 b und die 2 unnummerirten Blätter). — Grösse: 24,5×16,5 (Text: 19×6). — Zeilen: 25—26. — Stoff: Papier, dick und gelblich, aber wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht gut, die meisten Blätter von Feuchtigkeit und vom Gebrauche schwärzlich geworden, manchmal stark beschmutzt, einige zerrissen etc. (vgl. namentlich Bl. 2—3, 25, 32 B, 76—210, 219—20, 245—46, 255—56 etc.). Der Anfang war unvollständig, darum hat eine neue Hand Bl. 1 eingeschaltet. — Schrift: grosse fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: fehlen im ersten Theile, im zweiten vorhanden, aber unbedeutend. Arabesken: Bl. 76 a, 184 a. Zierleiste: Bl. 233 a (vgl. Bl. 1 a). — Datum: 728—29 (= 1279—80). — Schreiber und Besitzer: der Mönch Johannes. — Schreibort: Kloster von Zani. — Nachschriften: Bl. 73 a—74 a, 182 b, 254 b—256 b; kleinere: Bl. 34 a, 74 a, 94 b, 113 a, 126 a, 143 b, 152 b, 155 b, 175 a, 232 a, 237 b; spätere: Bl. 2 a, 255 b, 256 b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Theile der hl. Schrift. 1.** (Theil I) Bl. 1 a bis 72 b: Isaias (Nr. 113, I, § 1—2; vgl. Nr. 71, I, § 12 etc.). — **2.** (Theil II) Bl. 75 a bis 182 a: Alle Briefe des Apostels Paulus mit Inhaltsverzeichniss etc. (III. Corinth. fehlt; vgl. Nr. 113, II, § 2 und sonst). — **3.** (Theil III) Bl. 183 a—232 a: Die Apostelgeschichte; **4.** Bl. 232 b—255 b: Die sieben katholischen Briefe mit Praeff. etc. (vgl. Nr. 245, § 4 etc.).

Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 636—37. — Spätere: Bl. 255 b von Simon aus Sebastia im J. 1639 A. D. Eine Nachschrift auf einem Schutzblatte theilt mit, dass Martyros aus Lystra dieses Buch im J. 1237 (= 1788) renovirt hat, indem er die verwischten Buchstaben etc. nach „einem anderen guten Exemplar“ wiederhergestellt hat.

#### 248. (alte Nummer 37).

Blätter: 121 (leer: Bl. 1—3, 116—21). — Grösse: 24×19 (Text: 16—17×13). — Zeilen: 30—33. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv (mit Currentformen). — Ueberschriften: schwarz, die Anfangszeilen in Rundschrift, die Anfangsbuchstaben sollten in Roth sein (vgl. Bl. 4 a—b, 7 a—b, 113 a, 114 a), sind aber meistens gar nicht geschrieben. — Zierschriften etc.: fehlen (rothe Zierschriften Bl. 4 b, 6 b). — Datum der Abschrift: 1821. — Schreiber: Petrus Wardapet Althunian. — Schreibort: CP. — Nachschrift: Bl. 115 b. — Notiz: erworben zwischen 1828—45.

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes** (vgl. Nr. 39 etc.). Unten an den Rändern sind oft die Varianten einer anderen Handschrift verzeichnet worden, ausserdem zahlreiche Notizen an den Rändern (Angaben über den Inhalt der betreffenden Stellen). — Die Nachschrift vgl. unten Arm. S. 637.

#### 249. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 320 (leer: Bl. 87 b, 92 b, 93 a, 240 b, 241 a, 320 b). — Grösse: 24,5×19 (Text in 2 Columnen, je 18×6). — Zeilen: 32. — Stoff: Papier, dick und stark (Bl. 317—20 sehr dünn), schön und etwas gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1, 8; fleckig geworden: Bl. 1—9, 286—320). — Schrift: grosse, fette, ziemlich regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth, jede Seite in rothem Rahmen. — Zierschriften: am Anfange der Reden und Capitel, vielfarbige, schöne Vogelschriften auf gelbem Grund; ebenso die Randverzierungen: grösstentheils schöne Blumen (vgl. Bl. 29 a, 59 b, 171 a, 303 b etc.), Vögel auf Blumen (vgl. Bl. 3 a, 67 b, 90 b, 94 a, 242 a, 307 a) u. s. w. Arabesken mit Blumen an den vier Ecken, Vögel etc. (vielfarbig und gut gelungen): Bl. 1 a, 87 a, 238 a; schöne Zierleisten: Bl. 3 a, 94 a, 242 a. Illustrationen in vielen hellen Farben und in Gold, gut gelungen: Bl. 2 b (Erschaffung der Erde), Bl. 93 b (Adam und Eva im Paradiese), Bl. 241 b (der Commentator Matthäus Wardapet vor dem Altare): rothe Kreise: Bl. 155 b, 162 a. — Datum: 1169 (= 1720). — Schreiber und Ausschmücker wohl auch Besitzer: unbekannt (der Name ist in der Nachschrift verwischt worden). — Schreiber: CP. — Nachschriften: Bl. 1 a, 87 a, 238 a; Marginalnotiz: Bl. 1 b. — Notiz: mitgebracht von P. J. Catergian im J. 1875 (aus CP.).

**Das Hexaameron von Basilius, Bartholomäus und Matthäus. I.** Bl. 1 a—86 b (Titel: Bl. 1 a): „Das Hexaameron des hl. Basilius

von Caesarea Kappadokiens, darin neun Reden . . . abgeschrieben aus dem Exemplare des Patriarchen vom hl. Jerusalem, Gregor Wardapet, im J. des Erlösers 1720 und im Jahre der Armenier 1169 zu CP. Die Ursache des Buches, warum dies gesagt worden ist, findest du im Buche der Ursachen" (vgl. in der That Nr. 47, VI, § 3); Bl. 1b: Eine interessante Genealogie der Linie Magistros-Lambros (mitgetheilt unten Arm. S. 638—39). — 1. Bl. 2a: „Basilius, Bischof von Caesarea Kappadokiens, Erklärung der sechstägigen Welt-schöpfung“, eine Einleitung, die in der arm. Ausgabe fehlt (mitgetheilt unten Arm. S. 639). — 2. *a-i*. Bl. 3a—86b: Neun Reden von Basilius über das Hexaemeron. (Die einzelnen Reden vgl. unten Arm. S. 639—40; erschienen zu Ven. 1830, 8<sup>o</sup>, pp. 201, in sehr alter und schöner arm. Sprache, aber auch sehr abweichend vom griech. Texte, Migne, Ser. Gr. XXIX, p. 3—208; Spuren eines syr. Originals sind im Arm. sehr zahlreich; ein Fragment des syr. Textes vgl. in Cod. add. 17, p. 143 des Brit. Museums, Wright, Cat. Nr. 546. Ueber die arm. Uebersetzung vgl. den Artikel P. A. Sukrian's in „Bazmawép“ 1873, p. 112—26; vgl. auch die Zeitschr. „Massis“ 1852, Nr. 325 etc. Ueber einige arm. Codd. vgl. Zarbanelian's Cat. des anc. trad., p. 342—44.)

II. Bl. 87a—237b: „Hexaemeron, zusammengestellt und erklärt aus den hl. und gottgelehrten Lehrern der Römer“, verfasst von Bartholomäus, Bischof der Provinz von Djahuk, „abgeschrieben aus dem Exemplare des grossen Lehrers Ter Wardan von Bitlis, im Jahre unseres Erlösers 1720 und der Armenier 1169 . . . in CP.“ 1. Bl. 88a ff.: Index. — 2. Bl. 90b: „Buch über die sechs Schöpfungstagewerke, Vorwort“, am Schlusse wird gesagt: „Aus verschiedenen Commentaren der Heiligen sammelte ich diese wenigen Worte und stellte sie zusammen, ich Bartholomäus, armer Bischof von Maraya, ein Römer von Geburt; übersetzte sie aber aus dem Lateinischen in's Armenische der Wardapet Jacobus, ein Armenier, aus dem Orden des hl. Dominicus“. — 3. *a-i*. Bl. 94a—237b: Das Hexaemeron von Bartholomäus in neun Büchern, jedes in verschiedenen „Fragen“ und Unterabtheilungen. Vom Anfang bis zum Ende gezählt sind noch Abschnitte 1—111 (vgl. unten Arm. S. 640—41); Bl. 237b: Nachschrift des Uebersetzers Jacob; übersetzt worden ist dieses Werk in Xəṛni im J. 1329 A. D.

(Vgl. Alishan's „Sisakan“, p. 374, 384 etc. Ein schönes Exemplar dieses Werkes befindet sich in der Bibliothek des Benedictinerstiftes Schotten zu Wien, Nr. 52, H. 15, vgl. meinen Katalog der arm. Handschriften in der Hofbibliothek zu Wien, p. 41—42. Arm. ist unedirt.)

III. Bl. 238a—320a: „Hexaemeron des Wardapets der Armenier Matthäus, compilirt und verfasst aus den Worten der hl. Väter, an der Thüre des Apostels (d. h. im Kloster) Eustathius im Jahre unseres Herrn 1395 und der Armenier 844, und abgeschrieben in demselben Kloster des hl. Apostels Eustathius im Jahre der Armenier 872 (= 1423 A. D.); daraus wurde dies abgeschrieben zu CP. im Jahre unseres Erlösers 1720 und der Armenier 1169“ etc. — 1. Bl. 238b—240a: Index. — 2. *a-f*. Bl. 242a—320a: Das Hexaemeron des Wardapets Matthäus, verfasst in Folge der Bitte des Mönches Sargis, in sieben Theilen (vgl. unten Arm. S. 641—42).

Der Schluss ist wohl etwas unvollständig; nach dem Inhaltsverzeichnisse sollte dort noch die Nachschrift des Verfassers stehen, die aber fehlt. Die Vorlage aus dem J. 1423 A. D. befindet sich, wie es scheint, auf S. Lazzaro zu Ven.; nach einem Handkataloge steht da ein Cod. in Rundschrift mit eben demselben Datum. — Arm. ist, soweit mir bekannt, unedirt.

## 250. (alte Nummer 40).

Blätter: 116 (leer: Bl. 1, 115b, 116). — Grösse: 235×20 (Text: 19×15). — Zeilen: 28. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift (mit Currentformen). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Ende XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes** (vgl. Nr. 39 etc.). Hie und da Varianten „einer anderen Handschrift“ auf den Rändern, sowie Marginalnotizen (Angaben über den Inhalt der betreffenden Stellen).

## 251. (alte Nummer 90 E).

Blätter: 92 (leer: 1, 82b, 83—92). — Grösse: 23×17 (Text in 2 Columnen, je 17×55). — Zeilen: 31. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften: am Anfange der Capitel, schwarz und unbedeutend (vgl. Bl. 2a, 4b, 9a, 11b etc.). Arabesken etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (scheint 1782). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 2a (Titel),

49 b, 50 a (Titel), 50 b; vgl. auch Bl. 1 b, 82 a. — Notiz: wohl vor 1845 in der Sammlung. Bl. 1 b ist geschrieben: „Die Vorlage, woraus dies copirt zu sein scheint, ist die Handschr. Nr. 80 C (jetzt Nr. 284), bis zur Seite 199“. Vgl. Nr. 284.

„Kurzgefasste Beweisführung der Polemik gegen die Schismatiker des arm. Volkes, drei Bücher . . . verfasst von einem Dëpir Stephanus . . . Daštetsi . . . im Jahre des Herrn 1782“ (wohl Datum dieser Abschrift, vgl. unten). 1. Bl. 2 a—49 a: Erstes Buch, genannt „Brosamensack“ (Nr. 20, § 2—3). — 2. Bl. 50 a: Zweites Buch, genannt „Glocke der Wahrheit“, Antwortschrift des Stephanus Daštetsi gegen „das Buch der Polemik des Wardapets Johannes aus Djulfa . . . mit Beinamen Mërzuz, gegen die katholische Kirche der Lateiner, Griechen und Dyophysiten“ (dieses Buch von Mërzuz ist dreimal erschienen zu Neu-Djulfa 1687, CP. 1713; vgl. Bibliogr. arm., p. 472—74); Bl. 50 a: Vorwort des Stephanus; Bl. 51 a—82 a: Die Antwortschrift von Stephanus, aber unvollständig; das dritte Buch fehlt gänzlich. Siehe Nr. 284.

Die Nachschriften etc. vgl. unten Arm. S. 643. Bl. 49 b ein Datum-Räthsel, das „1782“ bedeutet (vgl. Bl. 1 a). Nr. 284 hat an derselben Stelle des Titels das Datum „1774“; beide sind nicht das Datum der Abfassung der Schrift, die nach Nr. 20 im J. 1700 verfasst worden ist. Vgl. darüber auch Tschamtschian. Geschichte Armeniens, Ven. 1786, III, p. 749.

### 252. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 311 (leer: Bl. 1 a, 2 b—3 a, 4 b—5 a, 6 b—7 a, 8 b—9 a, 94 b, 95 a, 152 a, 242 a, 311). — Grösse: 23·5×17 (Text: in 2 Columnen, je 17×5). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick, gelblich und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Capitels, gut gelungen; vielfarbige und in Gold ausgeführte Zierschriften namentlich bei den Arabesken, so Bl. 14 a (Engel), 96 a, 153 a (Thierschriften), 243 a (Vogelschrift); ebenso die Randverzierungen (Vögel, Pflanzen, Thürme etc.), bei den Arabesken sehr gross, vielfarbig und in Gold. Sehr schön sind die ebenfalls vielfarbig und in Gold ausgeführten Arabesken (Bl. 14 a mit Bildchen, 96 a, 153 a, 243 a), die Canones-Arkaden der Evangelienharmonie (mit zahlreichen Thier-, Vogel- und Pflanzenformen, Säulen etc., Bl. 1 b—2 a mit Randbildern, 3 b bis 4 a, 5 b—6 a, 7 b—8 a, 9 b—10 a) und die Illustrationen (Bl. 13 b, 95 b, 152 b, 242 b die vier Evangelisten, Bl. 1 b—2 a Eusebins u. Carpianus, 14 b), Bildchen an den Rändern: Bl. 127 b, 129 a, 159 a, 217 b, 246 b). — Datum: 1140 (= 1691). — Schreiber und Besitzer: Presbyter Serapion (spätere Besitzer: Ter Paulus, Ter Sargis, Kyriakos etc.). Miniaturenmaler: dessen Sohn Paulus Dëpir. — Schreibort: Caesarea. — Nachschriften: Bl. 310 b; spätere: Bl. 10 b, 13 a, 311 a. — Notiz: gekauft im J. 1891 in CP.

### Tetraevangelium (vgl. Nr. 59, 62, 70 etc.).

Bl. 1 b—10 a: Brief von Eusebius an Carpianus und die Tabellen der Evangeliumharmonie. Bl. 14 a: Matthäus; Bl. 96 a: Marcus (mit XVI, 9—20, „Ev. nach Marcus“); Bl. 153 a: Lucas; Bl. 243 a: Johannes (ohne VIII, 1—11), alle mit Praeff. und Capitelverzeichnissen, unten an den Rändern kleinere Vergleichungstabellen. — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 644.

### 253. (alte Nummer 76 A).

Blätter: 535 (leer: der grösste Theil des Werkes, unter anderen Bl. 1—5, 61—69, 77 b—158, 159—68, 170—233, 323—67, 371—80, 381—427, 428—72, 512 bis 535). — Grösse: 23×17 (Text: ungleichmässig, oft in vielen Columnen, ungefähr 20×12, aber selten vollgeschrieben). — Zeilen: ebenfalls ungleichmässig, selbst 60—70, gewöhnlich wenige Zeilen auf jeder Seite. — Stoff (Papier) und Einband (Papierumschlag): neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1768. — Schreiber etc.: wohl einer der Patres in Triest. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: in der „neuen“ Sammlung lange vor 1828 aufgestellt.

„Chronologische Tabellen“. 1. Bl. 6 a ff.: „Chronologische Tabellen, angefangen von Adam, dem ersten Menschen, bis herab zu Christus . . .“, gesammelt von den Schriften des Samuel Anetsi und der Anderen. — 2. Bl. 169 a ff.: „Chronologische Tabellen, angefangen von der Geburt Christi bis herab zu unserer Zeit, zum J. 1768“.

Es ist ein Tabellenwerk mit zahlreichen Notizen, aber nicht regelmässig und vollständig bearbeitet; Bl. 234—73: Die Kaiser der Römer und Byzantiner; Bl. 286—91: Die Arsaciden, Bagratiden und Rubeniden (als Quelle wird oft ein „Hamthetsi“ aus Amida genannt); Bl. 304 b ff.: „Die Erleuchter (Katholikos) der Armenier“; Bl. 309 a ff.: „Könige“ der Perser, Araber, Osmanen; Bl. 473 a—84 b: „Liste der Heteriker“; Bl. 509 b: „Liste der Historiker“ aller Völker u. s. w. Zahlreiche Seiten sind ganz oder theilweise leer geblieben.

### 254. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 14. — Grösse: 22·5×16·5 (Text: theils 17—19×13·5, theils 17×12·5). — Zeilen: 25 bis 28. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut, aber unvollständig am Schluss; es fehlen ausserdem Blätter zwischen Bl. 2—3, 5—6. — Schrift: Bl. 1—5 kleine Rundschrift, Bl. 6—14 grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. (Bl. 1—5 und 6—14 von verschiedenen Händen, also zu verschiedenen Zeiten). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Heilkunde und Anthropologie. 1.** Bl. 1a: Inhaltsverzeichniss der Heilkunde, „erklärt auf Befehl des hl. Königs Johannes“; **b.** Bl. 1a—6b: Einige Stücke der Heilkunde (anonym). Ueber dieses Bruchstück vgl. P. L. Hunanian's „Studie über das Altulgär-armenische“, p. 134 etc. (gemeint ist König Sembat Johannes, Sohn Gagik's I., vgl. auch die „Heilkunde“ aus dem Arabischen übersetzt im J. 1294 etc.). — **2.** Bl. 7a ff.: Anthropologie oder „die Ausstattung des Menschen“ (von Abu-Sayid), der Schluss unvollständig (genau wie in Nr. 17, I).

### 255. (alte Nummer 75 C).

Blätter: 98 (leer: Bl. 1, 2, 90b, 91—98). — Grösse: 24×17 (Text: 19×13). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappdeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Schriften von Dionysius Areopagita**, neu übersetzt und versehen mit einem Comm. von Stephanus Lehatsi, d. i. von Polen († ca. 1698) 1. Bl. 3a: Vorwort des Uebersetzers (mitgetheilt unten Arm. S. 647). Der Uebersetzer sagt, dass die uralte arm. Uebersetzung von Stephanus Siunetsi grösstentheils schwer verständlich war und da der von demselben übersetzte Commentar des hl. Maximus (vgl. Migne, Ser. Gr. IV) unvollständig war, so habe er diese Schriften aus dem Lateinischen neu übersetzt, sowie den Commentar geschrieben aus Maximus und anderen Lehrern etc. — **2.** Bl. 4a: Inhaltsverzeichniss des folgenden Stückes. — **3 a—o.** Bl. 4b—71b: „Dionysius Areopagita, Bischof der Athenäer, an Timothäus, Bischof der Epheser, von der himmlischen Hierarchie“, in 15 Cap. (die einzelnen Capitel und den Commentar vgl. unten Arm. S. 647—48; Griech. Migne, Ser. Gr. III, p. 119—369). — **4 a—c.** Bl. 72a bis 90a: „Des hl. Dionysius Areopagita, Bischof der Athenäer, an Timothäus, Schüler Pauli, Bischof von Ephesus, von der kirchlichen Hierarchie“, Inhaltsverzeichniss und Cap. 1—3 (die anderen fehlen hier; Griech. Migne, ib. p. 370—584).

Es fehlen hier auch die anderen Schriften. Vollständig ist Nr. 290 (siehe dieselbe). Auch die alte Uebersetzung von Stephanus Siunetsi ist uns erhalten geblieben (vgl. Zarbhanian's Cat. des anc. trad.

p. 381 ff.). Lehatsi hat diese und die anderen Werke aus dem Lateinischen übersetzt; damals waren viele lat. Ausgaben vorhanden, z. B. jene von Strassburg, 1468; griech. u. lat. zu Paris 1615; ebenfalls griech. u. lat. von B. Corderius, Paris 1634, 1644 etc.

### 256. (alte Nummer 44).

Blätter: 230 (leer: Bl. 1a, 229b<sup>2</sup>, 230b<sup>2</sup>). — Grösse: 22,5×17 (Text in 2 Columnen, je 16,5—17×5—5,5). — Zeilen: 29. — Stoff: Pergament, theils dick und theils dünn, sehr schön und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit reichverziertem Ledertüberzug und Lederschmalen. — Zustand: gut: 2 Blätter fehlen zwischen Bl. 149—50; einige Randverzierungen sind herausgeschnitten worden. — Schrift: grosse, regelmässige, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, vielfarbig und in Gold, sehr schön ausgeführt (vgl. Bl. 2a, 9b, 11b, 21b, 27a etc.; nach Bl. 189 nur einfache Zierschriften etc.). ebenso die Randverzierungen (vgl. Bl. 2a, 9b, 11b etc., grösstentheils Vögel, vgl. Bl. 21b, 30b, 41b, 57a etc., manche herausgeschnitten: Bl. 46, 62, 111, 194). Vielfarbig in Gold und schön auch die Arabeske auf Bl. 2a und die Zierleiste auf Bl. 189a. — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Presbyter Avedis. — Schreibort: CP. — Besitzer: Aristakès Wardapet. — Nachschrift: Bl. 191a. — Notiz: mitgebracht von P. Werthan's Yakutdjan, im J. 1839.

„**Canonenbuch**“, Sammlung des arm. Kirchenrechtes, in ausführlicher Recension (vgl. Nr. 58), wo die Canonensammlung Joh. Odsnetsi's (VIII. Jahrh.) besser erhalten worden ist, obwohl sie noch viele Zusätze an neuen Stücken erhalten hat. Alle Stücke, die der Sammlung Odsnetsi's angehörten, sind mit einer geschichtlichen Einleitung und einem Inhaltsverzeichnisse versehen. (Die einzelnen Stücke mit zahlreichen Auszügen aus den Einleitungen etc. siehe unten Arm. S. 649—57; über diese Handschr. vgl. meine Studien der „Lehre der Apostel“ etc., p. 257—58; über das „Canonenbuch“, ib. p. 180 ff., p. 230 ff.; mehr oder minder ausführliche Auszüge aus vielen der folgenden Stücke findet man auch im Werke von Bischof Abel Mechithariants, „Geschichte der Concilien der arm. Kirche“ etc. Wazarsapat 1874, 8<sup>o</sup>, pp. 159.) **I.** 1. Bl. 2a: Syntagma der Canones, Verzeichniss der Kirchensatzungen. — **2.** Bl. 3a—9b: Sachregister für das ganze Werk, in 288 Abschn. — **3 a.** Bl. 9b: „Anfang des apostolischen Canons. Die Lehre der Apostel“, 33 Can. mit geschichtlichem Vor- und Nachwort, übersetzt aus dem Syrischen (Reihenfolge der Canones 1—34; vgl. über dieses Werk meine „Lehre der Apostel, Brief von Quadratus und

Canones des Apostel Thaddäus“, Wien 1896, 8<sup>o</sup>, pp. 442; arm. Text nach vielen Codd. ib. p. 273—358, nach einer Handschr. erschienen auch in der Zeitschr. „Dzilm Avarayri“, 1867, Heft III, p. 131—36, Heft IV, p. 153—67; unvollständige neuarmenische Uebersetzung in „Sochak“, 1888, p. 358—61, 374—78, 421—25, 436—41. Arm. ist ausführlicher als das syr. Original, vgl. Cureton, Ancient syriac documents, Lond. 1864, p. 24—35, als „Lehre des Addai“ in P. Lagarde's Reliquiae juris eccl. antiq., Lips. 1856, I, p. 32 bis 44; unvollständig bei A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, Romae 1838, pars 1, p. 169 bis 175 u. s. w.; ist auch arab. und äthiop. vorhanden; Syr. hat 27 Canones); **b.** Bl. 20 a ff.: „Satzungen und Canones der hl. Apostel per Clementem“, 85 Canones (Can. 35—119; Griech. bei J. B. Pitra, Juris ecclesiastici Graecorum historia et monumenta, I, Romae 1864, p. 8—36; Hefele, Conciliengeschichte, 2. Aufl., 1873, I, p. 800—27; P. Lagarde, Reliq., II, p. 20—35; Syr. ib. I, p. 44 ff., A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, 1, p. 8—27 u. s. w.; dies und viele der folgenden Stücke sind auch bei Syriern, Arabern und Aethiopiern, sowie Kopten vorhanden, die ich nicht mehr einzeln anführen werde, vgl. z. B. P. Lagarde, Aegyptiaca, Gottingae 1883, p. 209 ff.; W. Fell, Canones Apostolorum aethiopice, Lips. 1871 u. s. w.); **c.** Bl. 27 a: „Canones des Apostels Thaddäus“, angeblich geschrieben von seinem Schüler Zacharias, Can. 120—152 (arm. Text in meiner „Lehre der Apostel“ etc., p. 392—425, darüber ib. p. 131—50 etc. Auszug bei Abel, p. 9—18); **d.** Bl. 30 b: „Canones des Apostels Philippus“, Can. 153—60; **e.** Bl. 31 a: „Canones der Väter, Nachfolger der Apostel“, Can. 161 bis 184; **f.** Bl. 33 b: Canones des Concils von Ancyra, Can. 185—204 (Griech. Pitra, I, p. 441—48; Hefele, I, p. 219—51 etc.; arm. und syr. erschienen bei R. B. Backham, The text of the Canons of Ancyra: App. I, The Syriae version, App. II, The Armenian version, in „Studia Biblica et Ecclesiastica“, III, p. 139—216; auch bei P. P. Martin in Pitra's Analecta sacra, IV, Paris 1883, p. 221—23, übersetzt p. 449—51); **g.** Bl. 37 a: Canones des Concils von Nicäa, Can. 205 bis 224 (Griech. bei Pitra, Juris eccl., I, p. 427 bis 437; Hefele, I, p. 376—431; P. Martin, ib. p. 224—33, übersetzt p. 451—58 etc.; Bl. 40 b: „Edict des Königs Constantian an die Bischöfe und an das Volk“; Bl. 41 a:

„Kephalaion des Glaubens des Concils von Nicäa); **h.** Bl. 41 a: „Zweite Serie der Canones von Nicäa . . . kurz wiederholt“, Can. 225—338 (in der That kurzgefasste Wiederholungen nicht nur der Canones von Nicäa, sondern auch jener von Ancyra, Neocaesarea, CP., Ephesus etc.); **i.** Bl. 44 b: „Canones des hl. Gregor, des Apostels der Armenier“, Can. 339—68 (erschieden bei Abel, p. 20—22; lat. übersetzt von P. Arsenius Andjarakian bei A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, pars 2, p. 269—70; eine zweite Serie bei Abel, p. 23—24); **j.** Bl. 45 a: „Canones von Athanasius“ in Fragen und Antworten, 86 an der Zahl, Can. 369—455 (diese „Canones“ stimmen nicht überein mit den canonischen Schriften des hl. Athanasius bei Pitra, I, p. 567—75; es sind hingegen Schriften von Timothäus Alexandrinus, und zwar „I. Responsa canonica Timothei Alexandriae episcopi“ und „II. Alia ejusdem Timothei diversa capitula“, bei Pitra, I, p. 630—38 und p. 638—43; Arm. hat aber einige Canones mehr als Griech.); **k.** Bl. 54 a ff.: „Des seligen Makarius, des Patriarchen der hl. Stadt Jerusalem, canonischer Brief an die Armenier“ an Wërthanës, Can. 457 bis 464 (vgl. unten Arm. S. 651; lat. übersetzt von P. A. Andjarakian bei A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, 2, p. 270—72); **l.** Bl. 57 a: Canones des Concils von Constantinopel, Can. 465—67 (hier sind nur Can. 1, 2 und 4 des zweiten allgemeinen Concils von CP. erhalten, die anderen fehlen, in Griech. 7 Can., bei Pitra, I, p. 507—12; Hefele, II, p. 14—28 etc.); **m.** Bl. 57 b: „Canonensatzung des seligen Gregor Theologus, Bischof von Nazianz, über den orthodoxen Glauben und dann über die Uebertreter, 22 Capitel“, Can. 468—97; **n.** Bl. 61 b: „Canonisches Sendschreiben des grossen Basilius an den hl. Aklius“ (so), Can. 498—547 (stimmt nicht überein mit „Basilius epistola canonica ad Amphiloichium“ etc., Pitra, I, p. 576 ff., obwohl manche Stellen etwas ähnlich klingen); **o.** Bl. 67 a: „Canonisches Sendschreiben des hl. Basilius an den grossen Priester Diodorus von Antiochien, dass man davon abstehen soll, eine Verwandte zur Frau zu nehmen“, Can. 548 (Arm. weicht stark ab von Can. LXXXVIII der „Epistola ad Diodorum Tarsensem“, Pitra, I, p. 602); **p.** Bl. 67 b: „Basilius' Canonisches Sendschreiben über verschiedene und tausendfache Laster, 272 Capitel“, Can. 549—820,

fast alle kurze Satzungen; **q.** Bl. 84 a: „Canones des verdienstvollen Mönches Ephräm aus der Rede über die Jungfräulichkeit“, Can. 821—28; **r.** Bl. 84 b: Canones des Katholikos Nerses und des Bischofs der Mamikonier Nersabuh, Can. 829—65 (Auszug bei Abel, p. 78—81; lat. übersetzt bei A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, 2, p. 272—73); **s.** Bl. 88 b: „Canones des Concils von Caesarea“, Can. 866—75 (bei Pitra und Hefeles finde ich dies nicht); **t.** Bl. 90 b: Canones von Neocaesarea, Can. 876—95 (Pitra, I, p. 451—54; Hefeles, I, p. 242 bis 251 etc.); **u.** Bl. 92 b: Canones von Gangra, Can. 896—918 (Pitra, I, p. 487 bis 492; Hefeles, I, p. 777—92 etc.); **v.** Bl. 95 b: Canones von Antiochien, Can. 919 bis 944 (Hefeles, I, p. 502 ff.); **w.** Bl. 100 b: „Symbolum des Concils von Antiochien“, (mit Unterschriften am Schluss, vgl. unten Arm. S. 652; bei Hefeles, I, p. 524 ff.); **x.** Bl. 102 a: Canones von Laodicea, Can. 945 bis 999 (Pitra, I, p. 494—504; Hefeles, I, p. 746—77 etc.); **y.** Bl. 105 b: Canones von Sardika, Can. 1000—20 (Pitra, I, p. 468 bis 483; Hefeles, I, p. 558—605); **z.** Bl. 111 a: „Canonisches Sendschreiben von Epiphanius“, Can. 1021—25; **aa.** Bl. 111 b: „Canon von Elische“, Can. 1026 (einige Zeilen); **bb.** Bl. 112 a: Canones von Ephesus, Can. 1027—32 (Pitra, I, p. 515—19 etc.); **cc.** Bl. 112 b: „Canones Cyrills von Alexandrien“, Can. 1033—37 (stimmt nicht überein mit den Stücken bei Pitra, I, p. 650—53); **dd—gg.** Canones des hl. Sahak. Bl. 113 a: Ueber die Chorbischöfe, Can. 1038—72 (ed. „Sophery“, II, p. 80—87 und p. 88—99, Auszug bei Abel, p. 50 ff.; lat. bei A. Mai, Script. vet. nova Coll., X, 2, p. 277 bis 281); Bl. 118 a: „Ueber den Clerus und die Klöster“, laut Nachschrift (vgl. unten S. 652) verordnet von Gregor Illuminator und auf Befehl Sahak's aus dem Griech. übersetzt etc., Can. 1073—81 (ed. „Sophery“, II, p. 100 bis 116; Auszug bei Abel, p. 25—32; lat. übersetzt bei A. Mai, ib. p. 281—85); Bl. 122 a: „Ueber die Bischöfe“, Can. 1082 bis 1086 (ed. „Sophery“, II, p. 71—79; bei Abel p. 40—44; lat. bei A. Mai, ib. p. 276 bis 277); Bl. 124 a: Ueber die Verwaltung der Kirche, Can. 1087—92 (ed. „Sophery“, II, p. 117—26; bei Abel, p. 45—50; lat. bei A. Mai, ib. p. 285—89); Bl. 126 a: „Schrift der Ueberlieferung über den Stand der Diener Gottes“, Can. 1093 (ed. „Sophery“, II, p. 127—34; bei Abel, p. 31—32; lat. bei A. Mai, ib. p. 289—90); **hh.** Bl. 127 b: Canones des Concils von Schahapiwan, Can. 1094—112 (vgl. unten Arm. S. 652—53; meine „Lehre der Apostel“ etc., p. 183—95; bei Abel, p. 57—68; lat. bei A. Mai, ib. p. 291 bis 296); **ii.** Bl. 137 a: „Brief des Bischofs Sevandus, Can. 1113—26; **jj.** Bl. 138 b: „Canones des zweiten Concils von Antiochien“, Can. 1127—35; **kk.** Bl. 140 a: „Canones von Joh. Mandakuni, Katholikos der Armenier“, Can. 1136—1144 (bei Abel, p. 73—76; lat. bei A. Mai, ib. p. 296—98). — **ll.** Bl. 141 b: „Desselben Johann Mandakuni . . . zweites Wort“ (ed. Werke, Ven. 1860, p. 207—8; lat. bei A. Mai, ib. p. 298—99; deutsch bei J. M. Schmid, Heilige Reden des Joh. Mandakuni etc., p. 243—44); **mm.** Bl. 142 b: „Abraham. Bischof der Mamikonier an den König Wadschagan“, Can. 1145 bis 1147 (vgl. das Geschichtswerk von M. Kalakantuatzi, I, c. 25, ed. Mosk. 1860, p. 64; lat. bei A. Mai, ib. p. 299—300); **nn.** Bl. 143 b: Canonische Fragen des Johannes des Styliten . . . und Antworten des Katholikos Sahak“, oder „Canones des zweiten Sahak“, Can. 1148—62 (lat. bei A. Mai, ib. p. 300, 301—2); **oo.** Bl. 145 a: „Canones des Johannes (Odsnetsi) des Philosophen“, Can. 1163—94 (ed. Werke, Ven. 1833, p. 21 bis 33; bei Abel, p. 91—95; lat. bei A. Mai, ib. p. 302—7); **pp.** Bl. 149 a: „Canones des Katholikos der Armenier Sion“, Can. 1195 bis 1216 (unvollständig, da zwei Blätter fehlen zwischen Bl. 149—50; bei Abel, p. 96 bis 99, die Unterschriften unten Arm. S. 653; lat. bei A. Mai, ib. p. 307—10); **qq.** Bl. 150 a: „Canonische Bestimmung des Königs Wadschagan der Aluanen, verordnet im Concile“ etc., Can. 1218—38 (die Unterschriften vgl. unten Arm. S. 653—54; lat. bei A. Mai, ib. p. 314—316); **rr.** Bl. 152 a: „Canones des Concils zu Tévin . . . auf Befehl des sel. Katholikos Nerses Schinol“, Can. 1239 bis 1250 (die Unterschriften unten Arm. S. 654; bei Abel, p. 86 ff.; lat. bei A. Mai, p. 310—12); **ss.** Bl. 155 a—157 b: Drei Stücke „des hl. Elische aus den Canones“ (Werke, Ven. 1859, p. 363—68 in einem Stücke, lat. bei A. Mai, ib. p. 312). — 4. Fragmente oder kleinere Citate. Bl. 157 b und 158 a: Joh. Chrysostomus (Can. 1252); Bl. 158 a: Agathangelus (Can. 1253); Bl. 158 b: Mesrop (Can. 1254). — 5. Bl. 159 a: „Satzungen und Canones . . . des hl. Nerses,



Katholikos der Armenier“, Can. 1255—96 (lat. bei A. Mai, ib. p. 312—14); **b.** Bl. 160 a: „Canones des Joh. Mandakuni“ etc., Can. 1297—1303 (fehlt in den Werken, Ven. 1860; lat. bei A. Mai, ib. p. 314). — **6.** Bl. 160 b: „Desselben Joh. Mandakuni, Rufe zur Busse“ (fehlt in den Werken). Dann Citate, z. B. Bl. 162 b: „Canones des sel. Epiphanius von Cypern“; Bl. 165 a: Fragmente von Clemens (P. Martin in Pitra's *Analecta sacra*, IV, p. 2 etc.) und Dionysius Areopagita, dann anonyme. — **7.** Bl. 165 a: „Canones des hl. Concils in Theodosopolis, welche jetzt Karin (Erzerum) genannt wird“ (vgl. meine „Lehre der Apostel“ etc., p. 240—42). — **8.** Fragmente. Bl. 168 b: „Des hl. Hippolytus Wort über die Geburt und Taufe des Herrn“ (P. Martin, ib. p. 70—71, übersetzt p. 336—37); Bl. 168 b: „Des Bischofs Melitus Brief an den Bischof Toy“; Bl. 169 a—b: Aus „Manuel“ (vgl. § 11 b) und Sokrates. — **9.** Bl. 169 b: „Canones von Simon, Katholikos der Aſuanen“ (damit ist Nr. 58 zu Ende). — **10.** Bl. 171 b: „Nectarius, Bischof von Rom“, canonisches Fragment (1 Columne); **b.** Bl. 172 a: „Frage des Theodorus, des Priesters der Kirche von Caesarea, an den sel. Epiphanius von Cypern“ über das vierzigstägige Fasten (3 Col.); Bl. 172 a: Aus „Johannes Bischof von Jerusalem“ (18 Zeilen); Bl. 172 b: „Seberianus, aus der Erklärung des Ev. Lucas (anderthalb Col.); **c.** Bl. 173 a: „Nerses (Schnorhali) Katholikos . . . über die Blutsverwandtschaft (Nr. 239, I, § 1; vgl. unten § 11); **d.** Zwei anonyme Stücke: Bl. 173 b: „Canones zur Vorsicht der Priester“; Bl. 174 b: „Dass man dem hl. Sakrament mit Vorsicht ministriren soll“ etc.; **e.** Bl. 181 a: „Eznik aus Kolph, Wardapet der Armenier“ (13 Zeilen); Bl. 181 a: „Desselben Eznik zweites Wort, 6 Capiteln“; **f.** Bl. 181 b: „Ananias, Wardapet der Armenier (aus Sanahin) über die Gemeinschaft mit den Griechen“; **g—i.** Bl. 184 a ff.: Drei anonyme Stücke (Bl. 184 a: „anderswoher gesammelte“ Bestimmungen; Bl. 184 b: Ueber die bemalten Bilder; Bl. 185 a: Ueber das Messopfer). — **11.** Bl. 186 b—187 a: Nerses Schnorhali's Tabellen für die Blutsverwandtschaft (Nr. 100, III, § 13); Bl. 188 a: „Eine andere Belehrung für die Ehe“; **b.** Bl. 188 b: „Aus den Gesetzen Leo's, Constantin's und Justinian's, zweiter Titel“ (15 Zeilen; vgl. Nr. 134, § 9, oben § 8). — **12.** Bl. 189 a bis 191 a: „Namen (der Bischöfe) des

Concils von Nicäa“, scheint aus dem Syr. übersetzt zu sein (ed. mit vielen abweichenden Lesarten nach Cod. Nr. 84 anc. fonds bei P. Martin in Pitra's *Analecta sacra*, IV, p. 237—40, übersetzt p. 462—64; Syr. nach Cod. add. 14.528 in British Museum, ib. p. 234—37, übersetzt p. 459—62; der syr. Text war schon erschienen bei B. H. Cowper, *Analecta Nicaena* etc., p. 5 ff.; der koptische bei Pitra, *Spicilegium Solesmense*, I, p. 516—36; der griech. bei J. Morelli, *Bibliotheca manuscripta graeca et latina*, I, p. 223—33 u. s. w.).

**II. 1.** Bl. 191 a: „Die Pontifices Gross-Armeniens“ (reicht bis zum J. 441=992, A. D. vgl. unten Arm. S. 656). — **2.** Bl. 193 a: „Die Bischöfe des Kamsarakan'schen Hauses“, abgefasst im J. 706 resp. 713 A. D. (mitgetheilt unten Arm. S. 656). — **3 a—c.** Bl. 193 a bis 221 a: „Fragen . . . des Priesters Arzayuthiun an den sehr gelehrten Priester David“ (aus Gandsak, Sohn von Alavik, im XII. Jahrh.), in 100 Abschn. canonischen (meistens sehr albernen) Inhaltes; **d.** Bl. 221 a: „Verordnungen und Canones des hl. Elischä zur Belehrung aller Menschenkinder“ (Auszug aus den „Canones Elischä's“, beginnt mit der Stelle in den Werken, Ven. 1859, p. 364, l. 30 ff.). — **4.** Bl. 223 b—224 a: Nerses Schnorhali, Tabellen der Blutsverwandtschaft (Wiederholung von I, § 11); **b.** Bl. 224 b: „Ueber die Grade der Blutsverwandtschaft, aus dem dritten Buche des Apostels Titus“ (kleines Stück, vgl. Nr. 100, III, § 1 b); **c.** Bl. 225 b: Jacob Wardapet aus Krim, Schrift über die Blutsverwandtschaft (Nr. 100, III, § 2 etc.). — Die einzige Nachschrift vgl. unten Arm. S. 656—57.

## 257. (alte Nummer 67 A).

Blätter: 92+8 (leer: Bl. 1—4, 10, 28 b, 46, 49 b, 49 E—I, 50, 88—92). — Grösse: 22.5×17.5 (Bl. 11—28, 29—44, 49 A—I noch kleiner). — Zeilen: ungleichmässig, im Allgemeinen 24—26. — Stoff: verschiedene neue Papiersorten. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: verschieden in einzelnen Theilen, da der Cod. aus verschiedenen Heften besteht, grösstentheils Current; mehr Cursiv in Bl. 5—9, 29—41, 51—54. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Abschriften: Mitte dieses Jahrh. (Vorlagen: 762=1313 u. 1091=1642). — Schreiber etc.: unbekannt (ein Theil, nämlich Bl. 49 A—D, wohl von Seraphin Petrosian, wie die Schriftzüge beweisen, vgl. Nr. 82 etc.). — Nachschriften der Vorlagen: Bl. 9 b, 87 b, dann Anmerkungen der Abschreiber. — Notiz: erworben nach 1867.

**Sammelwerk.** 1. Bl. 5a—9b: „Brief des Wardapets Lazar Pharpetsi (V. Jahrh.), Schüler des Wardapets Aian, an Wahan, Fürsten der Mamikonier“; Bl. 9b: Nachschrift der Vorlage, die im J. 1091 (= 1642) zu Bitlis von einem Presbyter Gregor geschrieben worden war (herausg. zuerst von B. Emin, Mosk. 1853, 8°, pp. 68, mit Einleitung und Noten; dann sammt der Geschichte Lazar's zu Ven. 1873, 12°, p. 563—614; in unserem Cod. fehlt das „Vorwort“ des Briefes, ed. 1873, p. 563—68, die Reihenfolge der einzelnen Theile des Briefes ist hingegen hier besser, als in den Ausgaben von 1853, p. 50 ff. und 1873, p. 595 ff., aber die grosse Lücke existirt auch hier, vgl. ed. 1873, p. 608. Vgl. M. Nalbandiants, „Der von Lazar Pharpetsi geschriebene Brief“, Studien und neuarm. Uebersetzung, Petersb. 1868; eine neue neuarm. Uebersetzung des Briefes und des Geschichtswerkes besorgte Minas Ter-Petrosiants, Alexandropol, 1895. Eine schöne Monographie schrieb G. Chalathians: „Lazar Pharpetsi und seine Werke“, Mosk. 1883, 8°, pp. 130, über den Brief ib. p. 27—49. Das Geschichtswerk ist von P. S. Ghésarian übersetzt bei Langlois, Coll. II, p. 253—368, auszugsweise auch von P. G. Kabaragy, „Abrégé de la vie politique et guerrière du prince Wahan le Mamigonien, par Lazar de Pharbe“, Paris 1843, der Brief aber nicht). — 2. Bl. 11a: „Belehrungen des hl. Thathul, als er Thomas zum Vorsteher seines Klosters einsetzte“ (Nr. 10, II, § 9); Bl. 13a: „Dessen wiederum“ Belehrung (das erste Stück ist erschienen im „Sopherχ“, XI, Ven. 1854, p. 53—59; „Geschichte des hl. Vaters Thathul, Waros und Thomas“ wiederum im „Sopherχ“, XI, p. 47—51); b. Bl. 13b: „Visio des hl. Wardapets Johannes, welcher mit Beinamen Kozepon genannt wird“ (Ereignisse in den Jahren 1021—36 A. D. etc., Auszug unten Arm. S. 657—58; arm. Text mit russischer Uebersetzung und Einleitung von N. Marr, „Сказание о католикосѣ Петрѣ и ученомѣ Иоаннѣ Козернѣ“, in Восточныя Записки etc., Petersb. 1895, p. 9 ff.; c. Bl. 19a: „Lobrede am Festtage Aller Heiligen, die . . . König Hethum (II.) vom Katholikos Gregoris (VII. aus Anabarz) verlangte“ (ed. Martyrol., CP. 1834, Anhang p. 41—45, allein zu Jerusalem 1869, vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 241. Vgl. noch Nr. 10, II, § 3; Nr. 213, II, § 2 etc.). — 3. Bl. 29a: „Hypomnemata des Leidens Christi, Brief des Richters Pilatus“ etc.; der Schluss

unvollständig (vgl. Nr. 2, § 14 etc.); d. Bl. 33a: „Biographie von Nerses Lambronatsi“, von seinem Schüler Samuel (Nr. 78, I, § 1). e. Bl. 39a: „Brief Gregor Wékayaser's . . ; über die Osternfrage“ im J. 532 (= 1082), über diese Frage vgl. auch Nr. 111, § 9; f. Bl. 41a: „Botschaftsreise des Bischof Nerses von Tarsus (Lambronatsi, Nr. 78, § 6). — 4. Bl. 47a: „Ueber die Geschichte des heiligen und göttlichen Oeles, die von hl. Vätern im Orient in aianischer Schrift gefunden und in's Armenische übersetzt wurde“ (eigentlich eine Umgestaltung der Abgar-Sage, bereichert mit der Oelsage; das hl. Oel soll nach Elërdot gebracht und in dem dortigen Kloster aufbewahrt worden sein; Auszug unten Arm. S. 659); b. Bl. 49Bb: Elishé Wardapet, Rede auf die Apostel (Auszug aus der Rede „zur Predigt der Apostel“, Werke, Ven. 1859, p. 348, l. 21 bis p. 351, l. 2). — 5. Bl. 51a—87b: Ein- und dreissig Lieder Ephräm's, „Antiphonae“ genannt; die Lieder 1—15 und 41 fehlen leider, geblieben sind nur Lieder 16—50, etwas unvollständig sind noch dazu die Lieder 27—29, 37 und 40 (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 559—561).

Bl. 87b Nachschrift der Vorlage, geschrieben im J. 762 (= 1313) im Kloster Akner von Gregor Skevgatsi (vgl. unten Arm. S. 661). Ebenso unvollständig ist der Cod. auf S. Lazzaro (vgl. Zarbanelian's Cat. des anc. trad., p. 466), weil beide Abschriften eine und dieselbe Vorlage haben, nämlich Cod. Nr. 902 der Edschmiadziner Bibliothek (vgl. Kat. Karinian's, p. 77). Der Uebersetzer dieser schönen Lieder erscheint gewandter als jener der übrigen alten Uebersetzungen der Werke Ephräm's, welche auf jeder Seite eine Menge Syrismen aufweisen. Unter den Werken Ephräm's bei Ass. I. p. 63—164, finde ich diese Lieder nicht, auch nicht unter den Liedern S. Ephraemi „Hymni et sermones“, ed. T. J. Lamy, Mechliniae 1882 etc., 3 vol.

## 258. (alte Nummer 47).

Blätter: 166 + 3 (leer: Bl. 1a, 166b). — Grösse: 225 × 16 (Text: 16 × 10). — Zeilen: 20 bis 21. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut. — Schrift: grosse, fette, unschöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: schwarz und unbedeutend (vgl. Bl. 3a, 27b, 42a etc.). Unschön auch die Arabeske auf Bl. 2a und die Zierleisten auf Bl. 42a, 110a, sowie eine Illustration auf Bl. 1b. — Datum: 1141 (= 1692). — Schreiber: Presbyter Johannes. —

Schreibort: Dorf Auchwa im Lande Balu. — Besitzer: der Schreiber, dann Minas. — Nachschriften: Bl. 165a—166a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale** (vgl. Nr. 68, 108, 123, 133 etc.).

1. Bl. 2a ff.: Die gewöhnlichen Stücke im Rituale; darunter Bl. 132a: Canon der Fusswaschung, verfasst vom hl. Ephräm, übersetzt von Gregor Wékayasēr (Nr. 241, § 2c etc.). — 2. Bl. 114b: Wasserweihe von Basilius von Caesarea (Nr. 241, § 2b etc.); b. Bl. 142b: „Die Befehlspredigt“ (Nr. 241, § 2d etc.); c. Bl. 147b—157a: Auszüge aus den Evangelien; d. Bl. 157a ff.: Fünf Trauerlieder für Verstorbene (Bl. 157a von „Manuel“, die übrigen anonym; vgl. Nr. 148, 149, 200 etc.).

**II. Schutzblätter.** 1 vorne und 2 hinten, aus starkem Papier; zwei Blätter stellen ein Blatt des ursprünglichen Werkes dar (Grösse: 32×22, Text in 2 Columnen, je 26×8·5, Zeilen 33), in grosser, schöner Rundschrift. Es sind Fragmente einer grossen Homiliensammlung, deren Besitzer der „grosse Wardapet Kachik“ war (Joh. Orotnetsi); vgl. diese und die anderen Nachschriften unten Arm. S. 662.

### 259. (alte Nummer 78 A).

Blätter: 122 (leer: Bl. 1, 2b, 3b, 4a, 5b, 6, 17a, 22b, 24b, 108b, 109a, 122 etc.). — Grösse: 22×17 (Text: 18—19×12—13). — Zeilen: im Allgemeinen 33, gewöhnlich ungleichmässig. — Stoff (Papier) und Einband (Papierumschlag): neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1778. — Schreiber etc.: einer der PP. Mechith. zu Triest. — Nachschriften oder Anmerkungen u. dgl. sehr zahlreich, vgl. Bl. 2a, 3a etc. — Notiz: lange vor 1828 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Auszüge aus den Martyrologien,** die zu CP. im J. 1706 und 1730 erschienen sind, „gesammelt im Jahre des Herrn 1778 und im Jahre der Armenier 1227, 1. Oct.“.

Eingehende Vergleichung der beiden Ausgaben, versehen mit Auszügen etc. Bl. 109b—110b werden selbst Titel und Nachschriften der betreffenden Ausgaben mitgetheilt. Sehr werthvoll auch für neue Forscher, da die beiden Ausgaben (vgl. Bibliogr. arm., p. 446 ff.) jetzt sehr selten zu finden sind und so kann man die Abweichungen jener ersten Ausgaben von der dritten zu CP. 1834 erfahren.

### 260. (alte Nummer 45).

Blätter: 161 (leer: Bl. 137). — Grösse: 23×16·5 (Text: 18—19×12). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick, aber weich, wenig geglättet, stark gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: sehr schlecht, fast alle Blätter mehr oder weniger schwarz geworden, zahlreiche Blätter beschädigt, selbst die ausgebesserten (vgl. Bl. 1—2, 14—17, 136, 160—61 etc.), viele zerrissen etc. (vgl. Bl. 115—16, 117, 155 etc.). Es fehlen viele Lagen am Anfang zwischen Bl. 13—14 (nämlich die Lagen 1—22) und am Schluss (vgl. auch zwischen Bl. 7—8, 38—40, 137—41, 156—58 etc.). — Schrift: in dem eigentlichen Werke (Bl. 14—137) grosse, fetta, regelmässige Rundschrift; Bl. 138—68 eine sehr unregelmässige Rundschrift; Bl. 1—13, 39 Cursiv (von neuer Hand). — Ueberschriften: gewöhnlich schwarz, die Anfangszeilen hingegen roth. — Zierschriften etc.: fehlen (im neuen Theile schwarze Proben von Randverzierungen, vgl. 8b, 7a, 8a, 9b, 39a—b). — Datum: lange vor 869 (= 1420), da in diesem Jahre das alte Buch zum ersten Mal renovirt worden ist, dann zum zweiten Mal 1021 (= 1572). — Schreiber: der Mönch Hayrapet (für Bl. 138 ff. scheint Agakel). Binder: der Mönch Abraham. — Schreibort: Kloster Heil. Thoros (renovirt im Dorfe Dzełkunz). — Besitzer: der Diakon Ward, später Presbyter Astuadzatur etc. — Nachschriften: Bl. 49b—51a, 113b—117a, dann Bl. 14a, 38a, 51a, 138a, 154b; kleinere: Bl. 70b, 89b, 113b; vom Renovirer: Bl. 136b; neuere: Bl. 68b, 94b, 98b, 114b, 134b, 137b. — Notiz: lange vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk. I.** (von neuer Hand in Cursiv). 1. Bl. 1—6b: „Frage des Basilius von Caesarea an den hl. Gregor von Nyssa“, kurze Fragen und Antworten religiösen Inhaltes (vgl. Nr. 345, § 3; Nr. 371, III, § 13; verschieden von dem eigentlichen „Buche der Fragen“ für Ordensleute bei Migne, XXXI, welches auch arm. vorhanden ist, vgl. Zarbhanelian's Cat. des anc. trad., p. 337—38; Fragmente in Nr. 456, XVII, § 1). — 2. Bl. 7a—13b (der Schluss unvollständig): „Buch der Fabeln, gesagt vom hl. Wardapet Wardan, das ich, der Sünder Nerses von Bitlis, sammelte und schrieb“. (Sammlung von 28 Fabeln aus dem „Fuchsbusche“, vgl. Nr. 31 etc., daher verschieden von den „Ausgewählten Fabeln des Wardapets Wardan“, herausgegeben von J. Saint-Martin, „Choix de Fables de Vartan“ etc., Paris 1825, 8°, pp. 96, mit 45 Fabeln.)

**II.** Bl. 14a—137b: Das eigentliche Werk. 1. Bl. 14a—38a: „Aus der Geschichte des Kallistratus“, ein Dialog dogmatischen Inhaltes zwischen Kallistratus einerseits und „Bermachos, Taristos, Lysimachos“ andererseits (vgl. Arm. S. 664). — 2. Bl. 38a: „Die Visio des hl. Wardapet Johannes, Kozepon mit Beinamen“ (Nr. 257, § 2b); Bl. 39

(von neuer Hand, vgl. oben I): Fragment von Physiologus (vgl. Nr. 29, I) und einige Fabeln. — 3. Bl. 51a—112a: „Des sel. Athanasius, des Erzbischofs von Alexandrien, angemessene Fragen und die Antworten Cyrill's, des Patriarchen von Jerusalem, über die Erkenntniss und die Vernunft“. (Vgl. Nr. 146, § 5, was aber stark abweicht. Hier sind 123 Fragen und Antworten vorhanden. Es sind die „Quaestiones ad Antiochum ducem“ bei Migne, XXVIII, p. 597—708; die Varianten einer Handschr. aus dem X. Jahrh. bei W. Dindorf, Athanasii Alexandrini Praecepta ad Antiochum, Lips. 1857, p. 63—77. Arm. beginnt mit Quaest. XVI; vgl. auch Zarbhanelian's Cat. des anc. trad., p. 283 bis 284.) — 4. Bl. 112b: „Des hl. Vaters Nilus (Rede): Wehe dem Gottlosen, wenn Alle erleuchtet werden, er allein bleibt in der Finsterniss“; Bl. 113a: Ein ähnliches Stück (anonym; die Reden von Nilus siehe in Nr. 66, 128 etc.); Bl. 114a: Fragment aus dem „Leben der Väter“. — 5. Bl. 117b: „Ephräm Syrus“, Rede „über die gottlosen Verleugner und Lästerer, und dass man am Mittwoch und Freitag das Fasten nicht brechen darf“ etc. (eine abweichende Recension von Nr. 220, § 20 etc.).

III. Bl. 138a—161b: „Des sel. Bischofs Hippolytus über das Ende der Welt und über den Antichristen, und über die zweite Ankunft unseres Herrn Jesus Christus, Rede und Prophetie“. Nach Bl. 161 fehlen Blätter, daher der Schlusstheil unvollständig. (Es ist „S. Hippolyti Demonstratio de Christo et Antichristo“: Arm. beginnt mit Abschn. II, weicht übrigens sehr stark ab, vgl. z. B. Caillaud, Coll. selecta SS. Eccl. Patrum, IV, Paris 1829, p. 394 ff.; Griech. sammt anderen Werken von Hippolytus bei Migne, Ser. Gr. X; vgl. auch P. Lagarde, Hippolyti Rom. quae feruntur omnia graece, Lips. 1858 etc.; ein arabisches Fragment bei E. Bratke in der Zeitschr. für wissenschaftl. Theol., 1893, p. 282 bis 289; ein albulgarisches ed. Nowostujew, vgl. A. Harnack, Zeitschr. für histor. Theol., 1875, p. 38—61. In den Codd. auf S. Lazzaro erschienen drei Reden, oder wahrscheinlich drei Theile, auf den Antichristen, nämlich Cod. Homiliensammlung, III, p. 481 ff., 501 ff.; XVIII, 214 ff.; vgl. auch Zarbhanelian's Cat. des anc. trad., p. 557. Arm. ist unedirt; andere arm. Fragmente von Hippolytus bei P. Martin in Pitra's Analecta sacra, IV, p. 64—71, übersetzt p. 331—37; syr. Fragmente ib. p. 36

bis 64, übersetzt p. 306—31; die Rede auf die Auferstehung von Lazarus ist auch erschienen im Martyrol., CP. 1834, Anhang p. 17—19.

Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 665—66. Die Nachschriften des eigentlichen Schreibers Hayrapet sind jetzt undatirt, da namentlich die Hauptnachschrift (Bl. 114a—117a) sehr beschädigt ist und viele Theile unleserlich geworden sind. Aber eine Nachschrift auf Bl. 136b besagt, dass dieses Buch im J. 869 (= 1420) schon so beschädigt war, dass der Presbyter Astuadzatur es renovirt hat (im Dorfe Džakunz in dem Lande Schatach) und der Mönch Abraham es gebunden hat. — Bl. 137b: Nachschrift von Sarchoš, der im J. 1021 (= 1572) das Buch noch einmal renoviren und binden liess u. s. w.

### 261. (alte Nummer 38).

Blätter: 139. — Grösse: 24×17 (Text: in 2 Columnen, je 17×5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, obwohl einige Blätter etwas beschädigt sind (Bl. 157 bis 159 durchlöchert). Blätter fehlen am Schlusse. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Praeff. und Inhaltsverzeichnisse in schöner, kleiner Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange der Capitel, unbedeutend; ebenso die Zierleisten: Bl. 11a, 114a. — Datum: XIII. Jahrh. — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: Kloster Karmrik in der Nähe des Schlosses Molevon. — Besitzer: der Priester Johannes. — Nachschriften: Bl. 111a, 113b, 159b. — Notiz: in die Sammlung aufgenommen im J. 1820.

**Apostelgeschichte und die sieben katholischen Briefe.** 1. Bl. 1a: Praeff. u. dgl.; Bl. 11a—111a: Apostelgeschichte. — 2. Bl. 111a bis 157b: Die sieben katholischen Briefe (vgl. Nr. 71, II, § 1—2 und sonst). — 3. Bl. 158a bis 159: Die Precatio von Euthalius (Nr. 9, III, § 3 etc.).

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 667. Die Hauptnachschrift (Bl. 159b) ist undatirt; dort wird aber gesagt, dass dieses Buch im Kloster Karmrik in Molevon (Alishan liest „Kambik“) „zur Zeit der Regierung Leo's geschrieben sei“ etc. Ueber Kambik vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 143, wo auch diese Nachschrift grösstentheils mitgetheilt worden ist. Nach Alishan (ib. p. 140 ff.) wurde Molevon in den Tagen Leo's IV. von den Türken eingeseichert (im J. 1323). Die Handschr. ist also lange vor 1323 geschrieben. Der König „Leo“ ist wohl Leo II. (1198—1219).

### 262. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 60 (leer: Bl. 46b). — Grösse: 28×19 (Text: 19—20×16). — Zeilen: 41—43. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband:

neu. — Zustand: gut. — Schrift: kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften (spätere): Bl. 60 b etc.; Siegelabdruck: Bl. 1 a, 60 b. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

„**Buch der Physiognomie**“ und „**Chirognomie**“. I. Bl. 1—46 a: „Das Buch der Physiognomie des ganzen menschlichen Körpers, verfasst von Giambattista Porta und abgekürzt von Francesco Stelluti, übersetzt von Joh. Wardapet aus CP.“ („Holow“ genannt). 1 a—b. Bl. 1 a: Vorworte des Uebersetzers. — 2 a—d. Bl. 1 b ff.: Die Physiognomie in vier Büchern (vgl. unten Arm. S. 668—69). — 3. Bl. 44 a—46 a: Inhaltsverzeichnis.

II. Bl. 47 a—60 b: „**Physische Chirognomie**, übersetzt aus demselben Autor“. 1. Bl. 47 a: Vorwort des Uebersetzers (dieses Vorwort, sowie die Cap. 13 und 16 erschienen in „Handes“, 1893, p. 282—83). — 2 a—b. Bl. 47 b ff.: Die Chirognomie in zwei Abtheilungen, vgl. unten Arm. S. 669 (Abth. I hat 24 Cap., Abth. II deren 9). — 3. Bl. 60 a—b: Inhaltsverzeichnis.

Die späteren Nachschriften vgl. unten Arm. S. 669. — Ueber diese Werke vgl. den Artikel Dr. W. J. Thorgomian's im „Handes“ 1893, Nr. 9, p. 280—83 (nach Cod. Nr. 341 der Bibliothek „Surb Chač“ in CP.) und dessen zweiten Artikel über den Uebersetzer Joh. Holow. ib. 1893, Nr. 12, p. 369—70.

### 263. (alte Nummer 46).

Blätter: 379 (leer: Bl. 7—8, 10 b, 13 b, 55, 86, 107, 130, 131 a, 190—205, 234 b, 240 b, 246 a, 274 bis 289, 385—39, 347 b, 356—57, 358 b, 366, 368, 375 bis 379). — Grösse: 22×17 (Text: in 2 Columnen, je 15×5). — Zeilen: 35. — Stoff: Papier, dünn, gelblich und wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut; Blätter sind ausgerissen worden am Anfang und zwischen Bl. 52—53, 287—88. — Schrift: kleine, schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Ueberschriften und Anfangszeilen sind ungeschrieben gelassen auf Bl. 248 b—73 b. — Zierschriften: manchmal (Bl. 14—72, 290—335) am Anfange eines jeden Capitels, sonst etwas seltener, theils zwei-, theils dreifarbig (vgl. Bl. 92 a, 94 a etc.), theils einfach roth, aber Alles gut gelungen. Ebenso die Randverzierungen (Bl. 14—73, 290—335 etc.; Vögel: Bl. 11 a, 14 a, 31 a etc.; zwei Vögel verschlungen: Bl. 313 b, 323 b etc.). Einfache Arabeske: Bl. 17 b. Die Zierleisten in Farben und ziemlich gut gelungen: Bl. 14 a<sup>2</sup>, 63 a, 92 a, 290 a; einfache Zierleisten: Bl. 14 a<sup>1</sup>, 319 a, 320 a. — Datum: 1154—63 (= 1705—14; ein kleiner Theil nach 1733). — Schreiber und Besetzer (wohl auch Ausschmücker): Martyros. — Schreibort: Kloster Achtha, dann Deschermuk und

Arzn. — Nachschriften: Bl. 6 b, 54 b, 82 a, 102 a, 105 a, 116 b, 124 b, 134 b, 161 b, 175 b, 220 a, 229 b, 234 a, 240 a, 245 a, 247 a, 273 b, 318 a, 347 a, 365 a; in Räthselschrift: Bl. 126 b. — Notiz: gefunden in Tokat und nach Wien gebracht von E. Johann Kautorian im J. 1836.

**Sammelwerk. I. 1—3.** Bl. 1 a ff.: „Vorwort“, Sammlung einiger Vorworte, wohl als Proben (laut Nachschrift, Bl. 6 b), geschrieben „im J. 1706, 19. Dec.“; Bl. 11 a ff.: „Segen bei der Predigt“, und andere „Segnungen“ (vgl. Nr. 29, V, § 1). — 4. Bl. 14 a—54 b: Joh. Card. Bona, „Führer zum Himmel“, übersetzt von Wardan Hunanian, arm. Erzbischof von Lemberg, „im Jahre der Menschwerdung des Herrn 1671 und der Armenier 1120, gedruckt in Rom, typ. Congr. de Prof. fide“; Bl. 14 a—16 b: Drei Vorworte des Verfassers und des Uebersetzers; Bl. 17 a ff.: Das Buch selbst in 35 Cap. (Nach Bl. 54 b geschrieben „im J. 1709, 3. Aug.“, also nach der ersten Ausgabe der arm. Uebersetzung zu Rom 1671; eine zweite Ausgabe erschien zu Amsterdam 1705, herausg. von Thomas Wanandetsi; dieses Werk wurde auch in's Neuarmenische übersetzt, Ven. 1834). — 5. Bl. 56 a ff.: „Wörterbuch des Buches“, nämlich zum „Führer“ etc., verfasst vom Uebersetzer Wardan Hunanian (arm.-lat. in arm. Lettern). — 6. Bl. 63 a—73 b: „Christliche Meditation“ in 31 Cap., dann einige Gebete und Inhaltsverzeichnis. (Dieses Werk hat übersetzt „Joh. Wardapet aus CP.“, nämlich Holow, und ist erschienen zu Ven., „typ. Sahratian, im J. 1136“ = 1687; dann wiederum zu Ven. 1719, 1732, 1771. Vgl. Bibliogr. arm., p. 264.) — 7. Bl. 74 a: „Erklärung der Ablässe“. — 8. Bl. 76 a: „Ordo der Weihe des hl. Oeles für Kranke“; b. Bl. 81 a: Canon der letzten Oelung und ein anderer Theil des Rituals. — 9. Bl. 83 b: Liste der Päpste, bis Urban VIII (zum J. 1622). — 10. Bl. 87 a: Ueber die Erbsünde, „aus den Werken des Clemens“ (neue Uebersetzung). — 11. Bl. 88 a—91 b: „Mechithar Wardapet Abt (Gründer der Mechith.), Gründe gegen Jene, die da sagen, dass die Katholiken niemals in die Kirchen der Armenier hingehen dürfen“ (herausg. mit Einleitung über die damaligen Kirchenverhältnisse und Noten von Lucas W. Terterian, Smyrna 1879, 8°, pp. 47. Nach Bl. 91 b ist dieses Stück „im J. 1733, 14. Apr.“ geschrieben). — 12. Bl. 92 a—102 a: „Das Buch über die allgemeine Auferstehung“, in 17 Cap., auch mit Inhaltsverzeichnis (nach Bl. 102 a geschrieben „im J. 1709, 2. März“). — 13.

Bl. 102b—105a: „Glaubensbekenntniss des katholischen Glaubens“, das Symbolum Tridentinum, am Schlusse mit der Unterschrift des Katholikos Jacob im J. 1680 (vgl. Nr. 12, § 4; nach Bl. 105a „geschrieben im Jahre des Erlösers 1713 für Martyros Wardapet“). — 14. Bl. 108a—116b: „Das Buch über die Hölle“, in 21 Cap. (laut Bl. 116b „geschrieben im J. 1707“). — 15. Bl. 117a—123a: „Das Buch über die Menschwerdung des Wortes“, in 5 Cap. (am Schlusse: „Vollendet wurde dies im Jahre unseres Erlösers 1705, am 10. Sept., am Mittwoch, in der Festung von Arzn, im Kloster der hl. Gottesmutter .Bardsrahayats“; die Handschr. in diesem Kloster siehe bei G. Sëruandstians, „Thoros azbar“, CP. 1879 etc. Bd. II). — 16 a—b. Bl. 123b bis 124b: Vorwort und Anfang „des Buches des Hexaemeron's der Lateiner“, nämlich von Bartholomäus (Nr. 249, II; das Vorwort ist abgeschrieben nach Bl. 124b im J. 1706, der Anfang im J. 1709); c. Bl. 125a: Ueber die Dreifaltigkeit, Abschn. 1—10; d. Bl. 127a: „Ueber die Wunderzeichen bei der Menschwerdung Christi . . . aus Albertus, aus dem vierten Buche, Cap. IX, über die Menschwerdung, abgeschrieben im J. 1709, 31. Dec.“; Bl. 128a ff.: Kleinere Stücke. — 17. Bl. 132a: Erklärung zu Lucas XIII, 6, „aus dem Commentare des Ev. des hl. Lucas, erläutert vom hl. Wardapet Ignatius, abgeschrieben in Dschermuk im J. 1705, am 30. Oct.“ (vgl. Commentar zu Lucas, „verfasst vom hl. Wardapet Ignatius“, im XII. Jahrh., „auf Bitte des Katholikos Gregoris“, ed. CP. 1735, 8°, pp. 452; dieses Stück ib. p. 202 ff.; Ignatius aber hat aus Joh. Chrysostomus entnommen, so dass dieses Stück sich mit Nr. 224, § 94 deckt; eine zweite Ausgabe vom J. 1824 in Bibliogr. arm., p. 241—43); b. Bl. 134a: Rede über Marcus XIII, 35 (in Nr. 4, § 10, unter dem Namen von Joh. Chrysostomus). — 18. Bl. 135b: „Joh. Chrysostomus, Rede über Lazarus und den reichen Prasser“ (Nr. 4, § 8); b. Bl. 137b: „Joh. Chrysostomus, Rede über die Berufung Petri“, auszugsweise abgeschrieben und unvollständig (Nr. 224, § 76); c. Bl. 139a: „Joh. Chrysostomus, Rede über die Witwe“ etc. (Nr. 224, § 17); d. Bl. 141a: „Joh. Chrysostomus, Rede über den verlorenen Sohn“ (Nr. 224, § 83). — 19. Bl. 143a—189b: Predigtensammlung, 28 Predigten (alle anonym); Bl. 205b: Inhaltsverzeichniss dazu (die einzelnen Theile vgl. unten Arm. S. 673—74;

dieser Theil ist nach Bl. 161b und 175b im J. 1714 abgeschrieben, und zwar im Kloster von Achtha, der Priester Margaré hat dictirt und Martyros niedergeschrieben).

II. Bl. 206a—375a: Philosophica. 1. Bl. 206a: „Des Philosophen Aristoteles Brief an den König Alexander, Geschichte über die Welt“, in 26 Abschn., abgeschrieben in Arzn im J. 1708 (ed. in Werken von „David Anyazth“, Ven. 1833, p. 603 bis 628; der Schlusstheil dieses Stückes, nämlich ed. Ven. p. 619, l. 9 bis p. 628, l. 27, als ein eigenes Stück von Aristoteles „über Gott“, erschien in meiner Uebersetzung von C. Conybeare's „Studien über die Werke David Anyazth's“, Wien 1893, Anh. p. 71—92, nach Cod. 2050 C der Fdschmiadziner Bibliothek aus dem J. 1223, mit Varianten des Venediger Textes. Eine Vergleichung des arm. Textes mit dem griech. *περι κόσμου* in der Ausgabe von Bekker, Berlin, p. 391—401, hat C. Conybeare besorgt: A collation with the ancient arm. Versions etc., London 1892, p. 51—71; Syr. bei P. Lagarde, *Analecta Syriaca*, Lips. 1858, p. 134—58 etc.). — 2. Bl. 213a: „Aristoteles über die Tugenden an den König Alexander“ (ed. Werke David's, p. 629 bis 635, Griech. bei Bekker, p. 1249 ff.; Vergleichung mit Griech. bei C. Conybeare, p. 71—75). — 3. Bl. 215a—220a: Die „Eisagoge von Porphyrius“ (ed. Werke David's, p. 227—50; Griech. bei A. Busse, Berlin, p. 1 ff.; Vergleichung mit Griech. bei C. Conybeare, ib. p. 76—88). Nach Bl. 220a abgeschrieben „im J. 1708, 25. Nov.“. — 4. Bl. 220a—230b: „Kategorien des Aristoteles“ (ed. Werke David's, p. 359—408; Griech. von Waitz bei Bekker, p. 1 ff.; Vergleichung mit Griech. bei C. Conybeare, ib. p. 1—27. Siehe noch Nr. 112, I, § 1 ff.). Nach Bl. 230b abgeschrieben „im J. 1708, 3. Dec.“. — 5. Bl. 230b—234b: „Das Buch über die sechs Principien“ (hier anonym, in Nr. 115, § 5, dem „Schilbertus aus Porret“ zugeschrieben, nach Nr. 293, § 4, übersetzt von J. Xëp netsi). Die Eintheilung des Werkes ist hier etwas abweichend von Nr. 115 (siehe unten Arm. S. 675). Nach Bl. 234a abgeschrieben „im J. 1708, 19. Nov.“. — 6. Bl. 235a—240a: „Anfang und Einleitung der Schrift, die bei den Griechen Periarmentias (*περι έρμηνείας*) und armenisch De Interpretatione genannt wird“ (ed. Werke David's, p. 461—86; Griech. bei Bekker, p. 16 ff.; Vergleichung mit Griech. bei C. Conybeare, ib. p. 28—50; siehe

noch Nr. 112, II, § 1 ff.). Nach Bl. 240 a abgeschrieben im J. 1708 im Kloster der hl. Gottesmutter zu Arzn. — 7. Bl. 241 a ff.: „Predigt am Charfreitage“ von Jacob Wardapet aus Krim, abgeschrieben im J. 1708 (Nr. 224, § 116); Bl. 245 b: Klage Mariä gegenüber dem Kreuze, unvollständig. — 8. Bl. 247 a—273 b: „David Philosoph Nerginatsi“, Analyse (oder Erklärung) der Eisagoge von Porphyrius (ed. Werke David's, p. 251 bis 356; vgl. darüber C. Conybeare, ib. Prolegomena, § 30—32, er vergleicht dies mit „Brandis Scholia“ in der Berliner Ausgabe des Aristoteles, IV, p. 16 ff., kennzeichnet es aber als „a shorter text“). Nach Bl. 273 b abgeschrieben „im J. 1709, 30. Nov.“ — 9. Bl. 290 a—318 a: „Definitiones“ von „David Anyalth“ (ed. Werke David's, p. 129—214; erschienen noch zu Amsterdam 1704, CP. 1731 etc.; vgl. Bibliogr. arm., p. 593—94; Bl. 318 a: „Von David ... gegen die vier Einwendungen des Sophisten Pyrrhon ... Jedes Böse ist zu bestrafen“ etc. (als letztes Stück der „Definitiones“, ed. p. 215—16; der Herausgeber bemerkt, sowie Zarbhanelian im Cat. des anc. trad., p. 373—74, dies sei eine Uebersetzung des Werkchens Gregor's von Nyssa, „Sermo contra Manichaeos, decem constans Syllogismis“. Arm. beginnt mit dem Satze: „Siquis sit malum, puniendum est“, und schliesst ab: „Non ergo res est increata“. Erklärung dazu Nr. 442, VI, § 1; Nr. 571, II, § 2 b). — 10 a—f. Bl. 319 a—335 b: „Abriss der Rhetorik“ in sechs Büchern, anonym (vgl. unten Arm. S. 676). — 11. Bl. 340 a—347 a: „Des Philosophen David Definitiones, verfasst nach den Buchstaben des Alphabets“ (ein Wörterbuch der philosophischen Termini mit kurzen Definitiones aus dem Werke David's nach Bl. 247 a abgeschrieben „im J. 1707, 30. Oct.“ — 12. Bl. 348 b: „Fünf Thesen des Philosophen David (ed. Werke, p. 217—22); b. Bl. 349 a: „Dessen über die Eintheilung“ nach Bl. 349 b abgeschrieben im J. 1708; c. Bl. 349 b—350 b: „Betrachtung des Aristoteles“ (über Stoff, Art, Bewegung, Ort etc.), dann kleinere Stücke. — 13. Bl. 358 b: Index, und Bl. 359 a—365 a: „Physiologus“ in 38 Abschn., abgeschrieben im J. 1706 (Nr. 29, I, § 1—2, mit einigen Abweichungen); Bl. 365 b: Zwei Gebete. — 14. Bl. 367 a bis 375 a: Lieder; a. Bl. 367 a: Gregor von Althamar, Reuelied, gedichtet im J. 1515; b. Bl. 367 a: Lied „von Gregor Althamartsi“, die Anfangsbuchstaben aber

ergeben „gedichtet von Made“ (Matthäus?); c. Bl. 367 a: Lied von „Chačatur Kečaruetsi. Ein verlorenes Schaf bin ich“ etc.; d. Bl. 367 a: Lied „vom Bischof Nayaš“ über den Tod; e. Bl. 367 b: Lied von Joh. „aus Thulkuran“ über den Tod; f. Bl. 367 b: Lied „von Chačatur Kečaruetsi. Wenn du ein Mensch bist“ etc.

Bl. 369 a—371 b Kalendertabellen. Bl. 374 a ff. einige kleinere Erzählungen etc. Die zahlreichen Nachschriften haben wir schon erwähnt, andere siehe unten Arm. S. 677—78.

### 264. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 219 + 5. — Grösse: 23×15 (Text: 19×12). — Zeilen: 23—27. — Stoff: Papier, dick und gelblich, sehr wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: sehr schlecht, der Text oft unleserlich geworden (vgl. Bl. 1—2, 61, 72—75, 81—83, 177—78, 198—200, 214—19 etc.; zerrissen Bl. 80, 212). Es fehlen Blätter am Schlusse, andere Lücken haben neue Hände ausgefüllt (Bl. 106, 189). — Schrift: grosse, fette, ziemlich regelmässige Rundschrift (von einer anderen Hand: Bl. 123—64; ganz neu: Bl. 106, 189). — Ueberschriften etc.: roth; die Rubriken in kleiner Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen (Bl. 1a eine Zierleiste, jetzt fast unsichtbar geworden). — Datum: XIV.—XV. Jahrh., vielleicht noch älter. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften etc.: fehlen jetzt. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

Rituale (vgl. Nr. 68, 108, 123 etc.) 1. Bl. 1 a ff.: Einige Stücke des Rituales (Bl. 40 b: Canon der Wasserweihe; Bl. 42 a: „Wasserweihe, gesagt vom hl. Bischof Basilius“ (Nr. 9, III, § 1 etc.). — 2. Bl. 48 a—219 a: Lectionarium, namentlich für die Festtage, von der Epiphanie bis zum Fest der Aufnahme Mariä; Bl. 137 b: Canon der Fusswaschung (Ephräm und Gr. Wékayaser werden hier nicht erwähnt); Bl. 142 a ff.: Evangelien-Perikopen für das Nachtofficium des Charfreitages. — 3. Pergamentblätter: 2 vorne, 1 hinten, sehr beschädigt und theils unleserlich geworden (jede Columnne jetzt 19×5 cm, Zeilen 19). Es sind Fragmente eines Lectionariums aus dem X. bis XII. Jahrh., in schöner mittelmessropianischer Uncialschrift.

### 265. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 6 (leer: Bl. 6). — Grösse: 33×23 (Text: 28×19). — Zeilen: 40. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr kurz nach 1775. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Edict Kaiser Josephs II.** von Oesterreich, gegeben im J. 1775, am 27. Jänner, für die arm. Colonie Elisabethstadt in Siebenbürgen, in altarm. Uebersetzung.

Darin wird (Bl. 2b—4b) auch das Edict der Kaiserin Maria Theresia, aus dem J. 1758, vollinhaltlich wiedergegeben. Beide garantiren Privilegien für die dortige arm. Colonie. In neuarm. Uebersetzung bei P. Gr. Gowrik: „Die Armenier in Elisabethstadt Transylvaniens“, Wien 1893, p. 204—16.

## 266. (alte Nummer 7 B).

Blätter: 457 (leer: Bl. 1, 438—39, 454 etc.). — Grösse: 32×20 (Text in 2 Columnen, je 30×9, wenn voll geschrieben, was gewöhnlich nicht der Fall ist). — Zeilen: unregelmässig, selbst bis 60—80 (vgl. Bl. 80—81). — Stoff (Papier) und Einband (Pappendeckel): neu. — Zustand: gut; es fehlen aber viele Blätter zwischen Bl. 439—40. — Schrift: neue Cursivschrift (wie in Nr. 6). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1736—39. — Schreiber und Besitzer: der Verfasser selbst, nämlich Stephanus Roszka (vgl. Nr. 6). — Schreibort: Stanislaw. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 136b), aber zahlreiche Notizen über dieses Werk etc. kommen in den Briefen und in der Chronologie vor. — Notiz: kurz nach 1828 erworben (vgl. oben S. X, Anm. 2).

**Die Chronologie und die Briefe Steph. Roszka's.** I. Bl. 2—439: Die Chronologie oder „Kirchenannalen“. Die allgemeinen Theile schöpft er namentlich aus Baronius, darum lautet auch der Titel auf Bl. 2a: „Ex Epitomi Annalium Ecclesiasticorum C. Baronii S. R. E. Card., confecta a P. Joan. Gabriele Bisciola“. 1. Bl. 2—136b: Chronologie der Jahre 1—551 A. D. — 2. Bl. 136b—439: Chronologie der Jahre der Armenier 1—1188 (= 552—1739 A. D.).

Dieses Werk ist sehr weithvoll. Der Verfasser hat für jedes Jahr eine zweiseitige Seite bestimmt; er hat zuerst die allgemeine Welt- und Kirchengeschichte (aus Bisciola etc. schöpfend) geschrieben, die zweite Columnen für die arm. Geschichte freilassend. Dann hat er auch diesen Theil ausgeführt, je nachdem er Quellen und sichere Berichte zur Verfügung hatte; für die älteren Zeiten hat er vorwiegend Moses Chorenatsi gebraucht, aber auch andere Quellen, die meisten arm. Historiker, dann zahlreiche Documente, Handschr. etc. Werthvoll sind namentlich seine biographischen, kirchenhistorischen, literarischen etc. Berichte über die arm. Colonien in Polen und Umgebung. Diese Theile heranzugeben wäre wohl ein Verdienst für die Geschichte und Literatur Armeniens. Ausführliches unten Arm. S. 680—81.

**II. 1.—12. Bl. 440a—453a:** Copien der Briefe Stephanus Roszka's in armenischer, lateinischer, italienischer und polnischer Sprache, jetzt mehr als 35 vorhanden. Jeder einzelne Brief (oft mit Auszügen) ist angeführt unten Arm. S. 681—83.

Ueber alle Werke Roszka's geben diese Briefe, die er an verschiedene Personen geschrieben hat, werthvolle Notizen. Der Anfang fehlt leider, und zwar volle 48 Seiten vor Bl. 440. Jetzt beginnt Bl. 440a mit einem Briefe an „Ter Chačatur Wardapet, Anno 1730, 6. Dec.“ und Bl. 453a schliesst mit einem Briefe „al Mosign. Camillo Pauluci . . . Nunzio apostolico“, mit dem Datum „1738, August 8, Viennae“. Roszka bezeichnet diese Copiensammlung (Bl. 454b) als „Aliquae Epistolae notatu dignae“.

**III. Bl. 455a—457b:** „Ueber die Haeresien“, eine Liste der Haeretiker von Simon Magus bis Calvin.

## 267. (alte Nummer 13 A).

Blätter: 499 (leer: Bl. 1—5, 80b, 378b, 385b, 390, 441b, 457b, 478b, 479a, 492b, 493—99). — Grösse: 29×19.5 (Text in 2 Columnen, je 22—23×7). — Zeilen: ungefähr 44. — Stoff: Papier, dünn, ungeglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht schlecht, obwohl viele Blätter vom Gebrauche etc. schwärzlich geworden sind (vgl. Bl. 174—76, 185—87, 198—99, 247, 333, 345, 414 etc.). zerrissen Bl. 72. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften: am Anfang der Capitel, unbedeutend (vgl. Bl. 6a, 25b, 41b etc.). Randverzierungen: fehlen (Probe Bl. 458a). Arabeske: Bl. 201a. Zierleisten: Bl. 118b, 422a, 442a, 458a, alle unbedeutend. — Datum: 1121 (= 1672) oder 1129 (= 1680). — Schreiber (und Besitzer): Ter Gregor und seine Schüler. Binder: Presbyter Aristakés. — Schreibort: Stanislaw. — Nachschriften: Bl. 118a, 390a, 492a. — Notiz: vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

„**Kirchenbuch**“, nämlich ein Buch, das alles Nothwendige für den Gottesdienst enthält. 1. Bl. 6a—46b: Psalterium. — 2. Bl. 46b—83b: Brevier (darin Bl. 65b—79a: die Liturgie, vgl. Nr. 268, § 3; beginnt mit der Hymne Chačatur's; am Schluss, Bl. 76b: N. Schnorhali's Lied über die Verstorbenen, etc.). — 3. Bl. 84a bis 101a: „Festanzeiger und Evangelienausweis“, verordnet „vom hl. Sahak“ etc. (vgl. Nr. 127, § 5; Nr. 174, § 3; Nr. 201, etc.). — 4. Bl. 101a—201a: Hymnarium; Bl. 199b: Kyriakos Wardapet, Hymne auf die Aufnahme Mariä. — 5. Bl. 201a—385a: Lectionarium. Darin unter anderen: Bl. 259a: Die „Befehlspredigt“ (Nr. 5, II, § 1; Nr. 108, § 3 etc.); Bl. 260a: „Einleitung zur Predigt“.



gesagt von Joh. Chrysostomus“, langes Gebet, anderswo als „Segnung der Sacristei“ (vgl. Nr. 9, § 2 etc.); Bl. 261b: Canon der Fusswaschung (ohne Erwähnung der Namen Ephräm's und Gr. Wékayasér's); *b.* Bl. 289a: Brief des Cyrillus an Constantin (Nr. 3, II, § 1; Nr. 9, III, § 2; Nr. 241, § 2 etc.); *c.* Bl. 303b: Lobrede N. Lambronatsi's auf den hl. Geist (Nr. 5, II, § 1e; Nr. 9, III, § 4; Nr. 87 etc.); *d.* Bl. 309a: Gebet von „Joh. Chrysostomus“ am Pfingstfeste (dasselbe unter dem Namen von Nerses siehe in Nr. 269, § 4b; vgl. Nr. 526, § 1); *e.* Bl. 330b: Gebet von Basilius, am Verklärungsfeste (Nr. 9, III, § 6 etc.). Dann kleinere Stücke. — 6. Bl. 391a—457a: Die vier Evangelien, (auch Marc. XVI, 9—20 und Joh. VIII, 1—11). — 7. Bl. 458a—478a: Rituale, die nothwendigsten Stücke enthaltend. — 8. Bl. 479b—491b: „Einfaches Kalendarium“, die Tabellen beginnen mit dem J. 1110 = 1661 (vgl. Nr. 127, § 4; Nr. 158, § 1; Nr. 175 etc.). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 685.

### 268. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 116 (leer: Bl. 20, 39b, 53, 63, 76, 90b, 107b, 110b, 113b, 114—16). — Grösse: 24×19<sup>5</sup> (Text: 22×14). — Zeilen: 26. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: schöne Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (Bl. 95b farbiges Bild des „Gregor Illuminator“, genau dem Bilde der Vorlage auf Bl. 268b nachgeahmt). — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt in Wien für P. J. Catergian im J. 1865; die Vorlage ist Cod. Arm. VI der Münchener Hofbibliothek, geschrieben in den Jahren 1427—32 im Kloster von Urdzay; vgl. darüber P. Gr. Kalemkiar, „Katalog der arm. Handschr. in der Hofbibliothek zu München“, Wien 1892, Nr. 6, p. 14—21; auch P. J. Catergian, „Die Liturgien der Armenier“, Wien 1896, p. 84—87 (unter der Presse).

**Sammlung altarm. Liturgien** (mit Ausnahme von § 3 sind alle seit Jahrhunderten ausser Gebrauch). 1. Bl. 1a—11b (Vorl. 4a bis 46b): Brevier (Nacht-, Morgen- und Mittags-Officium; vgl. P. Gr. Kalemkiar, Nr. 6, I, §§ 1, 2—6). — 2.—3. Bl. 11b: Vorbereitung und erster Theil der arm. Liturgie, wie heute gebraucht wird (ib. I, § 7); Bl. 19a bis 28b: „Liturgie, verfasst vom hl. Athanasius, Patriarch von Alexandrien“ (ib. I, § 8); Bl. 27b: Das Lied „des Apostels Thomas“ nach der Communion (vgl. Nr. 195, § 2). Die einzig jetzt gebrauchte Liturgie des Arm. ist sehr oft erschienen, allein oder zugleich mit Lectionarium, Ordo Ministrations

etc., z. B. Rom 1642 „Ordo divinae Missae Armenorum“; 1687 „Liturgia Armena“; Ven. 1686; 1690 arm.-ital.; 1741, 1809, 1823, 1874 etc.; CP. 1706, 1748, 1785; Smyrna 1761; Nachidschewan 1794; Jerusalem und Edschmiadzin 1873 etc.; dann Triest 1808; Wien 1858, 1879 u. s. w. Die Liturgie ist dann in viele europäische Sprachen übersetzt: Deutsch von F. X. Steck, „Die Liturgie der Armenier, mit älteren Liturgien, namentlich mit jenen des Basilius und Chrysostomus verglichen“, Tübingen 1845, 8°, pp. 95; von den PP. Mechith. in Wien, „Die hl. Messe nach dem arm. Ritus“, Wien 1896, 12°, pp. 62; ital. P. Gabr. Avedikian, „Liturgia della Messa Armena“, Ven. 1827, 1854; franz. nach der Uebersetzung Avedikian's von J. B. E. Pascal, „Liturgie arménienne“, Paris 1846, als Anhang von Migne's „Encyclopédie théologique“, t. VIII, col. 1257—1304; dann verschiedene franz. Uebersetzungen von den Mechith. auf S. Lazzaro, „Liturgie de la Messe Arménienne“, Ven. 1823, 1827, 1851, 1870, 1875; engl. von P. J. Issaverdenz, „Armenian Liturgy“, Ven. 1867, 1870; nach der Ed. Jerus. 1841 von K. Fortescue und C. Malan, „the Liturgy“ etc., London 1841; nach der russ. von Argutinsky, Petersb. 1799, engl. bei Neale, Hist. I, p. 379 ff. und nach dieser lat. bei H. A. Daniel, „Codex liturgicus“, IV., Lips. 1853, p. 451—82 u. s. w. Vgl. noch „Bibliogr. arm.“, p. 278—82; „Die Melodien der arm. Liturgie in europäischen Noten“, von Erzbischof Arsenius Aidyn und Prof. Weiss, Wien 1877; „Liturgie arm. en notes européennes par M. P. Bianchini“ etc., Ven. 1876 etc. — 4. Bl. 29a—36a: Der Rest des Breviers (Cod. Arm. Münch. bei Kalemkiar, Nr. 6, I, §§ 10, 11—14). — 5—6. Bl. 40a—52b: Vorbereitung und erster Theil der Liturgie (vgl. oben § 2; Kalemkiar, Nr. 6, II, § 1); Bl. 54a—62b: „Liturgie, verfasst vom hl. Athanasius, Patriarch von Alexandrien“ (ältere Form der jetzigen arm. Liturgie, genau so wie bei N. Lambronatsi „Erklärung der Liturgie“ etc., Ven. 1847, p. 193—226; die ursprüngliche Form ist vollständig erhalten in Chosrow's „Erklärung der Messe“, vgl. Nr. 282 und ed. Ven 1869, 8°, pp. 67, übersetzt von P. Vetter, „Chosroae Magni episcopi . . . Explicatio Precum Missae“ etc., Friburgi 1880, 8°, pp. 64; die ältere Liturgie bei Chosrow beginnt: „Domine Deus virtutum“, also syr. vorhanden bei Assemani, Cat. „Bibl. Vatic.“, II, p. 214, auch „Bibl.

Orientalis“, III, 1, p. 20 Anm., vgl. G. Bickell, „*Conspectus rei Syrorum literariae, Monasterii 1871*“, p. 67, Nr. 48; ed. bei P. J. Cattergian, Liturgien, V). — 7. Bl. 64a—75b: „Liturgie mit Gott, verfasst von unserem hl. Vater Joh. . . Chrysostomus“ (in byz. Form, ib. II, § 3; Griech. bei A. Daniel, IV, p. 327—72; J. Goar, *Euchologion etc.*, Paris 1647, p. 58 bis 86 ff.; zwei syrische Uebersetzungen bei E. Renaudot, „*Liturgiarum Oriental. collectio*“, 2. Aufl., Frankf. 1847, II, p. 242—54 und 255 bis 259). — 8. Bl. 77a—90a: „Göttliche Liturgie, gesagt von unserem hl. Vater Basilius, Erzbischof von Caesarea“, in byzantinischer, erweiterter Form (ib. II, § 5; Griech. bei A. Daniel, IV, p. 421—38; J. Goar, p. 158 bis 176 ff.; weitere Formen bei den Kopten, „*Liturgia Basilii Alexandrina*“ etc. bei Renaudot, I, p. 1 ff. u. s. w.; bei J. Cattergian, ib. p. 180—216; vgl. § 10). — 9. Bl. 91a—95a: „Liturgie . . . der Römer“ (ib. II, § 6; ein kurzer Text). — 10. Bl. 96a—101a: „Liturgie, verfasst vom hl. Gregor Illuminator“ (es ist der echte, älteste Text der Liturgie von Basilius, § 8 hingegen eine zweite Uebersetzung der byzantinischen Form; Cattergian, p. 81 ff., Text mit Griech. etc., p. 120—59, schon Anfang des V. Jahrh. übersetzt, bei Agathangelus, Faustus etc. gebraucht, kürzer als alle Texte, wie auch als die alte syr. Uebersetzung: „*Anaphora divi Basilii . . . traducta per Andream Masium*“, auch bei Renaudot, II, p. 543—56). — 11. Verschiedene Gebete von Joh. Chrysostomus (Bl. 101a, 109b; bei Kalenkjar, Nr. 6, II, §§ 8, 13—15); Mechithar Goš (Bl. 104a, ib. II, § 10); Joh. Gapneci (Bl. 108a, ib. II, § 11) und Wardan (Bl. 111a, ib. II, § 16).

Die Nachschriften (Bl. 12a, 38b—39a, 62b, 101b—103b, 104a etc.) siehe bei Kalenkjar, ib. — Alle diese Liturgien mit anderen Texten der Lyoner Handschr., R. C. 5138 (Bibl. Nat. zu Paris, Suppl. Arm. Nr. 50), werden bald erscheinen im Werke P. J. Cattergian's „*Die hl. Liturgien der Armenier*“, Wien 1896, 4<sup>o</sup> (unter der Presse), mit eingehenden Untersuchungen, Noten, Vergleichen der Codd. etc.

### 269. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 346 + A—D (leer: Bl. A, Ba, 2a, 116a, 346b, C—D). — Grösse: 255×195 (Text: in 2 Columnen, je 18×6). — Zeilen: 45. — Stoff: Papier, dünn, schön und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die ersten Zeilen bei den Arabesken in Uncialschrift

und in verschiedenen Farben. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, einfach roth, aber von geübter Hand, grösstentheils schöne Vogelschriften (eine ganze Zeile: Bl. 1a, 117a, 228a). Ebenso die Randverzierungen: oft Vögel (Bl. 3a, 14b, 19b, 21a etc.), fünfstüekiges Hans (Bl. 258a), noch öfter schöne Blumen und Pflanzen (vgl. Bl. 45b, 68b, 62b, 88b, 97a, 117b, 180a, 183b, 185a, 188a, 191b, 193a, 197a, 199a, 249b, 270a, 283a, 298b, 324b). Arabesken: Bl. 1a, 117a, 228a. Zierleisten: Bl. 3a, 33b, 89a, 205a, 258b, 282b, 295a. Illustrationen: in vielen Farben und gut gelungen Bl. 2b (Geburt Christi), 116b (Auferstehung), 227b (Herabkunft des hl. Geistes, auch in Gold), vgl. noch Bl. A (unbedeutend). Bildchen auf den Rändern: Bl. 27a (Reiter), 38a (hl. Theodorus), 135b, 267a (Isaias), 285a, 301a (hl. Georg), 333a (Jacob von Nisibis), 337a, 339b, 340a. — Datum: 1169 (= 1720). — Schreiber (und wohl Ausschmücker): Jacob. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Dzeron. — Nachschriften: Bl. 345b bis 346a; kleinere: Bl. 88b, 101b, 105a, 115b, 258b, 282a etc. Marginalien: Bl. 27a, 31a, 86a etc.; neu: Bl. 345b, Cb; Siegelabdruck: Bl. 1a, 345b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

Lectionarium für das ganze Jahr (vgl. Nr. 3, 5, 9 etc.). Darin noch: 1. Theile des *Rituales*, nämlich Bl. 9a: Wasserweihe (Bl. 10a: „Wasserweihe, verfasst vom hl. Basilius von Caesarea“, vgl. Nr. 9, III, § 1 etc.); Bl. 79a: Canon der Absolution der Pönitenten am Gründonnerstage (Bl. 79b: Gebet von Basilius, vgl. Nr. 526, § 3); Bl. 83b: „Segnung der Sacristei am grossen Gründonnerstage“ (in Nr. 267, § 5, unter dem Namen von J. Chrysostomus als Einleitung zur Predigt; vgl. Nr. 526, § 6b). — 2a. Bl. 82b: Die „Befehlspredigt“ (Nr. 5, II, § 1 etc.); b. Bl. 102a: „Ueber den Charfreitag“ etc., von Jacob aus Krim (Nr. 224, § 116 etc.). — 3. Bl. 178a: Der Brief Cyrill's an den Kaiser Constantin (Nr. 3, § 1; Nr. 9, III, § 3 etc.). — 4. Bl. 228a: Nerses von Lambron, Lobrede auf den hl. Geist (Nr. 5, II, § 4 etc.; vgl. Nr. 526, § 2); b. Bl. 234a: „Gebet zu Pfingsten, vom sel. Nerses Katholikos der Armenier“ (in Nr. 267, § 5d, unter dem Namen von Joh. Chrysostomus, Nr. 9, III, § 4 etc.; vgl. auch Nr. 526, § 1). — 5. Bl. 259b: Elische Wardapet, Rede über den Berg Tabor (Werke, Ven. 1859, p. 236, l. 9 bis p. 239). — 6. Bl. 262a: „Gebet am Verklärungsfeste, gesagt vom hl. Basilius“ (Nr. 267, § 5e; vgl. auch Nr. 526, § 3). — 7. *Vitae Prophetarum*, zerstreut auf Bl. 267a, 273—74 (vgl. Nr. 2, § 31 etc.). — 8. Bl. 340a: „*Dormitio Joannis*“ (Nr. 2, § 67 etc.). — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 688. Die Pergamentblätter A—C sind leer.

**270.** (alte Nummer 41).

Blätter: 266 (leer: 1 unnummeriertes Blatt am Anfang und Bl. 12b, 13, 108b, 109—11, 220, 266b). — Grösse: 24,5×19 (Text: in 2 Columnen, je 17,6). — Zeilen: 23—25. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: schlecht, alle Blätter stark beschmutzt und beschädigt, viele zerrissen, selbst die ausgebesserten Blätter. Es fehlen wohl Blätter zwischen Bl. 116—17. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangszeilen oft blaue Initialen. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Stückes, theils in zwei Farben, theils in Roth, oft grosse und gute Vogelschriften und Vogelverzierungen (eine ganze Zeile Zierschrift: Bl. 14a, 111a). Arabesken: in zwei Farben: Bl. 14a, 111a. Zierleisten: Bl. 1a, 3b, 16b, 29a, 34a, 39a, 56b, 61b, 64b, 78a, 88a, 135a, 177b, 191b, 207a, 221a, 222b. — Datum: 1102 (= 1653); erste Ausbesserung im J. 1152 (= 1703), die zweite und der jetzige Einband im J. 1158 (= 1709). — Schreiber und Ausbesserer: unbekannt. Binder: Kaspar. — Schreibort: Amida. — Besitzer: Mahtessi Arslan, dann Maria etc. — Nachschriften: Bl. 265a—266a; vom Ausbesserer: Bl. 108a<sup>1</sup> und 108a<sup>2</sup>; neue Bl. 78a, 266a, 266b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Brevier und Psalter.** 1. Bl. 1a—2a: Vorbereitung, Glaubensbekenntniss; b. Bl. 3b: „Verordnungen der Kirche und Bestimmung für das Officium, von Nerses, Katholikos der Armenier (Schnorhali), die er aus dem hl. Kloster Mayineats bringen liess“ etc.; Bl. 11b ff.: „Belehrungen über das Officium“, verlangt vom Wardapet Jacob aus Krim und verfasst von Gregor aus Achlath. — 2. Bl. 13a ff.: Breviarium, vollständig (vgl. Nr. 193, 195—96, 267 etc.); auch hier führen verschiedene Theile den Namen von Mesrop, Sahak, Giud, Joh. Mandakuni, Nerses Schnorhali etc.; am Schlusse Gebete aus Gr. Narekatsi; Bl. 105a: Bekenntnisgebete von Nerses Schnorhali (Bl. 20b: Hymnus von „Schöch“; Bl. 80a: Das Gebet von „Petrus, Bruder des hl. Basilius von Caesarea“ u. s. w.). — 3. Bl. 111a—220a: Psalterium, vollständig. — 4. Bl. 221a, 222b ff.: „Evangelienausweis“ (vgl. Nr. 174, § 3; Nr. 201, 267, § 3 etc.); Bl. 264a: Ein kleines Stück, „verfasst und verordnet vom hl. Wardapet Thomas Medsophetsi“, über das Officium. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 689—90.

**271.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 78 (leer: Bl. 1b, 2b, 4, 49, 78b). — Grösse: 23,5×18 (Text: 14×12). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut, es fehlen aber Blätter zwischen Bl. 76—77, 77—78 (Seiten 155—70, 173—84). — Schrift: Cursivschrift. — Ueber-

schriften etc.: roth. — Zierschrift: nur Bl. 5a (schwarz und unbedeutend, dort auch eine Randverzierung und Zierleiste). — Datum: 1263 (= 1814). — Schreiber und Besitzer: Kaspar Petrosian. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 2a (Titel), 78a (in Reimen). — Notizen: fehlen.

„Das Buch, welches genannt wird **Gottesähnlichkeit**, verfasst von Petrus Wardapet Ayamalian aus Nachidschewan... Erster Band: Im Jahre der Menschwerdung unseres Erlösers 1769... und gleich aus dem Autographe abgeschrieben von Kaspar Dëpir Petrosian... im Jahre des Herrn 1814 zu Constantinopel“ etc. 1. Bl. 3a: Vorwort. — 2. Bl. 5a—65b: Erster Band in 15 Cap. — 3. Bl. 66a ff.: „Zweiter Band“, aber sehr unvollständig, da nur Cap. 1 und 2 vollständig erhalten geblieben sind. Dieses Werk ist zu Calcutta erschienen im J. 1827 (Bibliogr. arm., p. 53). Vgl. Nr. 467 und unten Arm. S. 690—91.

**272.** (alte Nummer 31).

Blätter: 290 (leer: Bl. 1—4a, 12b, 13a, 99a, 232a, 289b, 290b). — Grösse: 24×17,5 (Text: in 2 Columnen, je 18×5,5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: neu. — Zustand: nicht schlecht, obwohl viele Blätter von Feuchtigkeit und vom Gebrauch fleckig geworden sind; beschädigt Bl. 1—2 etc. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfang der Capitel, einfach roth, aber ziemlich gelungen; gross sind Bl. 14a (Engel), 100a, 152a (Thierschriften), 233a (Vogel); ebenso die Randverzierungen oft Vögel (vgl. Bl. 41b, 50a, mit Menschenkopf Bl. 33b, Thurm Bl. 77a) etc. Arabesken: Bl. 14a, 100a, 152a, 233a. Zierleisten: fehlen, dafür Canones-Arkaden mit Säulen, Vögeln, Pflanzen etc., Bl. 4b bis 9a. Illustrationen (vielfarbig und gelungen): Bl. 13b, 99b, 151b, 232b (die vier Evangelisten). Bildchen an den Rändern: Bl. 43a, 49a, 114a. — Datum: 827 (= 1378). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Johannes. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Schahinshah und Simon, dann Erzb. Nikolaus Torosiewicz. — Nachschriften: Bl. 148b, 289b, 290a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Evangelium** (vgl. Nr. 52, 69, 70, 72 etc.); Bl. 4b—9a: Brief von Eusebius an Carpianus und Tabellen der Evangelien-Harmonie; Bl. 9b ff.: Praef. und Inhaltsverzeichnis (auch bei den übrigen Evangelien), Bl. 14a: Matthäus; Bl. 100a: Marcus (Marc. XVI, 9—20 ohne Titel, mit einer rothen Linie abgetrennt); Bl. 152a: Lucas; Bl. 233a: Johannes (Bl. 239a: „Evangelium nach Joh.“, VIII, 1—11, unten „Eusebius hat gesagt“). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 692.

**273.** (alte Nummer 42).

Blätter: 282. — Grösse: 24,5 × 16 (Text: 18 × 11—12). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick, wenig geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut, aber viele Blätter vom Alter und von Feuchtigkeit schwärzlich und fleckig geworden, manchmal auch der Text mehr oder weniger beschädigt (namentlich Bl. 1—82 und die letzten Blätter, mehr beschädigt Bl. 1—2, 7, 281—82); ein Blatt fehlt am Anfang. — Schrift: grosse, fette Transitions-Rundschrift (durchsetzt mit mittelmessop. Uncialformen). — Ueberschriften etc.: gewöhnlich roth. — Zierschriften etc.: fehlen (rothe Linien als Zierleiste auf Bl. 8 a, Proben von Randverzierungen auf Bl. 91 a, 100 a etc., sonst rothe Quadratformen mit eingeschlossenen Nummern der Homilien). — Datum: 726 (= 1277). — Schreiber: Ephräm. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Schreiber, und Frau Avager. — Nachschriften: Bl. 262 b, dann 2 b, 21 b, 33 b, 56 a, 66 a, 91 b etc. (am Schlusse eines jeden Stückes). — Notiz: lange vor 1828 in der Sammlung vorhanden (vielleicht schon in der Triester Bibliothek); Geschenk des Herrn Agakel aus Erzerum.

**Die Katechesen Cyrill's von Jerusalem.** Bl. 1 a—2 b: Verzeichniss der einzelnen Katechesen; Bl. 3 a—282 b: Die Katechesen I—XVIII, resp. II—XIX an die Taufcandidaten (die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 693—94). Im Arm. fehlen nämlich der Einleitungsvortrag oder „Prokatechesis“ und die fünf Vorträge an die Neugetauften oder die *κατηχήσεις μοσταγωγικάι* (Griech. Werke Cyrill's bei Migne, Ser. Gr. XXXIII; Arm. weicht vom Griech. erheblich ab). — Diese 18 Katechesen erschienen, nach diesem Codex, zu Wien 1832, 8<sup>o</sup>, p. 428; eine frühere Ausgabe zu CP. 1728, 8<sup>o</sup>, pp. 1—384; p. 385 ff.: Erklärung Gregor's, des Bischofs der Aršarunier.

Einzelne Theile dieses Werkes kommen in der Homiliensammlung häufig vor, u. zw. als selbstständige Homilien, selten aber vollständig, meistens nur Auszüge aus den einzelnen Katechesen (vgl. Nr. 1, § 27; Nr. 2, § 10 und 26; Nr. 224, § 21, 92—93 etc.). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 694.

**274.** (alte Nummer 39).

Blätter: 373 (leer: Bl. 154, 155 a, 312 b, 333). — Grösse: 24 × 16 (Text: 17 × 10). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, obwohl einige Blätter mehr oder weniger beschädigt sind (vgl. Bl. 1—3, 372—73, die Ränder Bl. 62, 335, 338, 368—69 etc.). Der Text wird unterbrochen zwischen Bl. 332—34 (Bl. 333 leer). — Schrift: grosse, regelmässige, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfang der einzelnen Bücher (in Job bei jedem Capitel), einfach in Roth, aber ziemlich gelungen (vgl. Bl. 149 a, 193 b, 209 b, 289 a etc., eine ganze Zeile: Bl. 95 a, 225 a, 313 a); ebenso die Randverzierungen.

Einfache Arabesken: Bl. 95 a, 225 a, 313 a. Zierleisten: theils in zwei Farben (Bl. 1 b, 20 a, 155 b), theils in einfachem Roth (Bl. 59 a, 108 a). — Datum: 786 (= 1337). — Schreiber: Presbyter Margarä. — Schreibort: Schloss Berd-dsor. — Besitzer: Presbyter Lazar. — Nachschriften: Bl. 22 b, 373 a, 373 b; kleinere: Bl. 57 b, 58 b, 71 b, 108 a, 148 a, 214 a, 312 a, 347 b etc. — Notiz: schon vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Einzelne Bücher des Alten Testaments**

(vgl. Nr. 55, 71 und unten Arm. S. 695—96).  
**I. 1.** Bl. 1 a ff.: Die Sprüche Salomo's, in drei Hauptabschnitte eingetheilt, nach jedem Abschnitte ein Gedicht von „Gregoris“ (Bl. 19 b, 58 b, 71 b), sowie zwei Gedichte von Nerses Schnorhali (Bl. 58 a, 71 a; vgl. „Metrica“, Ven. 1830, p. 362, 363). — **2.** Bl. 72 b: Das Buch „Prediger“; Bl. 94 b: Dazu ein Gedicht von Gregoris. — **3.** Bl. 95 a: Das Hohe Lied (Bl. 102 b zum Cap. V, 16, wird auf dem Rande notirt: „Bis hieher die Erklärung des Nysenus“); Bl. 107 b: Gedicht von Nerses Schnorhali („Metrica“, p. 364), dann ein anderes von Gregoris. — **4.** Bl. 108 a ff.: Das Buch der Weisheit; **b—d.** Bl. 149 a: Nerses Schnorhali's Gedicht über die Sprüche Salomo's; Bl. 150 b: Desselben Gedichtes zweiter Theil; Bl. 152 b: Dessen Gedicht über den König Salomo (Nr. 185, § 8 a—c, etc.). — **5.** Bl. 155 b—224 a: Das Buch Job.

**II. 1.** Bl. 225 a—312 a: „Das Buch der Visionen der zwölf Propheten“, oder die kleinen Propheten. — **2.** Bl. 313 a bis 358 a: Daniel, Visionen I—VI (andere Eintheilungen fehlen); **b.** Bl. 358 a—372 b: „Die siebente Visio Daniel's“ (Nr. 55, I, § 45 b). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 695—96.

**275.** (alte Nummer 17 oder XLVII).

Blätter: 180 (leer: Bl. 1—3, 3 b, 45, 179—180). — Grösse: 24,5 × 18,5 (Text: 19 × 10). — Zeilen: 24. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv, oft mit Currentformen. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift (Vorlage 1737) besorgt von den Mechith. in Wien. — Nachschrift: Bl. 3 a (Titel). — Notiz (auf der Innenseite des Einbandes notirt): „Copirt aus der alten, guten Handschr. unserer Bibliothek“.

„Des sel. Evagrius drei Schriften, für die Mönche, gegen die Dichter und Antwort gegen die Teufel, ausgezogen aus der Handschr. Nr. 33“ (nämlich die folgende Nr. 276); Bl. 4 a: Vorwort; Bl. 6 a: I. Buch; Bl. 32 a: II. Buch; Bl. 82 a: III. Buch.

Alle Einzelheiten siehe in Nr. 276. Die Handschr. Nr. 276 enthält nämlich zugleich mit dem Texte der Werke des Evagrius auch einen Commentar Gregor's zu allen Theilen der Werke, so dass Text und Comm. zusammen ein Ganzes bilden. Die Schriften Evagrius' hat man daher vom Comm. ausgeschieden und zusammenhängend abgeschrieben. Daher weicht diese Abschrift von Nr. 235 genau so ab, wie Nr. 276.

### 276. (alte Nummer 33).

Blätter: 202+8 (leer: Bl. 2b<sup>2</sup>, 209b und acht Schutzblätter). — Grösse: 25×18 (Text: in 2 Col., je 17½×6). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dick und schön, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, manche gut gelungen (vgl. Bl. 3a, 8b, 26b, 31b etc.). Ebenso die Randverzierungen (schöne Vögel: Bl. 28a, 44a, 98b etc.; vielfarbige Blumen: Bl. 184a bis 194b auf jeder Seite). Arabeske: Bl. 3a; Zierleiste: Bl. 1a (alle vielfarbig und in Gold). — Datum: 1186 (=1737). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 46b, 202b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Werke des Evagrius Pontikus mit dem Commentare des Wardapets Gregor und die Reden des Johannes Theologus.** I. Bl. 1a bis 182b: Evagrius (vgl. Nr. 235 und 275). — **1.** Bl. 1a: Vita Evagrii (Nr. 235, I, § 1; Nr. 275 fehlt; selbst diese Vita ist mit einem Commentare versehen). — **2.** Buch I, Bl. 3a: „Gregor's, des gelehrten und verdienstvollen Wardapets der Armenier, kurzgefasste Erklärung (der Werke) des hl. Evagrius“ (zuerst kurze Vita); **a.** (Abschn. I) „Zeichen von Ezechiel“ (Nr. 235, § 2; Nr. 275, Bl. 6a—8a); **b.** Bl. 8b (II): „Evagrius, über die Kleider der Väter“, der letzte Theil hat 1—14 kleinere Abschn. (Nr. 235, § 5 und § 7; Nr. 275, Bl. 8a—12a); **c.** Bl. 15Aa (III): „Ueber die acht Gedanken“, kleine Abschn. 15—53 (Nr. 235, § 7; Nr. 275, Bl. 8a—18b); **d.** Bl. 26b (IV): „Ueber Diejenigen, die im Schlafe Träume haben“, Abschn. 54—55 (Nr. 235, § 7, Nr. 275, Bl. 18b—19a); **e.** Bl. 28a (V): „Ueber die Festigkeit“, Abschn. 56—62 (Nr. 235, § 7; Nr. 275, Bl. 19a—20a); **f.** Bl. 31b (VI): „Ueber die Zeichen der Schmerzlosigkeit“, Abschn. 63—100 (Nr. 235, § 8; Nr. 275, Bl. 19b—25b); **g.** Bl. 43a (VII): „Desselben Evagrius Wort der Belehrung“ (Nr. 235, § 3; Nr. 275, Bl. 25b—27a); **h.** Bl. 44a (VIII): „Der Glaube, der in Nicäa festgesetzt wurde“, Symbolum und Erklärung (Nr. 235, § 4;

Nr. 275, Bl. 27b—30b); **i.** Bl. 46a (IX): „An die Märtyrer“, ohne Commentar (Nr. 235, § 15; Nr. 275, Bl. 30b—31a); **j.** Bl. 46a (X): „Ueber die Auferstehung“, ohne Commentar (Nr. 235, § 15; Nr. 275, Bl. 31a—b). — **3.** Bl. 46b—132a; „Zweites Buch, Gelehrtes und Praktisches“, zuerst eine Einleitung dazu; **a.** Bl. 47a (XI): „Gelehrtes und Praktisches“ (Nr. 235, § 6; Nr. 275, Bl. 32a—38b); **b.** Bl. 57b (XIII, so): „Des sel. Evagrius: Das Erste des lichtvollen Kampfes ist“ etc. (Nr. 235, § 9; Nr. 275, Bl. 38b—57a); **c.** Bl. 86a (XIV): „Ueber die Gastfreundlichkeit“ (Nr. 235, § 10; Nr. 275, Bl. 57a—65a); **d.** Bl. 98b (XV): „Ueber den Dienst der Brüder“ (Nr. 235, § 11; Nr. 275, Bl. 65b—69b); **e.** Bl. 105b (XVI): „Desselben Evagrius“ (Nr. 235, § 12; Nr. 275, Bl. 70a—79a); **f.** Bl. 120b (XVII): „Des hl. Evagrius Wort der Belehrung“ (Nr. 235, § 13; Nr. 275, Bl. 79a bis 81b). — **4 a—h.** Bl. 132a—182b: „Drittes Buch, Antwort aus den hl. Schriften gegen die Teufel, die uns versuchen“, über die acht Lastergedanken in 8 Abth., alle zusammen in 516 kleinen Abschn. (Nr. 235, § 14; Nr. 275, Bl. 82a—178b).

Hier sind die Werke des Evagrius zu Ende, also ist die Handschr. (und damit der Commentar) unvollständiger als Nr. 235; dort sind namentlich zwei grosse Werke noch vorhanden, die 600 Sentenzen und die Briefe. Vgl. Nr. 235, II, §§ 1 u. 3.

**II. 1.** Bl. 183a ff.: „... Diese sind die Worte der Wahrheit des Vaters Johannes Theologus, die er für die Mönche und Einsiedler gesagt hat, wie sie ihm vom hl. Geist eingegeben wurden“. Es folgen 21 „Reden“ oder Abschnitte belehrenden und asketischen Inhaltes (vgl. die einzelnen Theile unten Arm. S. 698—99). Die ersten zwei „Reden“ kommen auch im „Leben der Väter“ vor (vgl. Nr. 66, § 27 f und g). — **2.** Bl. 194b: „Des grossen Einsiedlers Antonius Belehrung an die Asketen, aus der Vita desselben“, unvollständig. — **3.** Bl. 200a: „Des Johannes, der die vom Herrn gegebene Unterschrift (auch „Handschr.“) übergab“, eine Legende. — **4.** Bl. 200b: „Ueber das Messopfer für die Verstorbenen. Johannes, der Lehrer von Alexandrien sagte“ etc., unvollständig; Bl. 201b—202a: Vita des hl. Sergius, unvollständig. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 699.

**277.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 31 (leer: Bl. 1—5, 27b, 28—31). — Grösse: 25×19½ (Text: 22×13). — Zeilen: 26. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift besorgt in Wien im J. 1867 (Vorlage XII. Jahrh., siehe unten). — Nachschriften etc.: Bl. 6a, 27a (siehe unten).

**Labubna's** „Brief Abgar's, des Königs der Stadt Edessa, d. h. syrisch Urhai, des Sohnes von Manow“ (Manu). Anfang auf Bl. 6a, Schluss Bl. 27a.

Bl. 27a wird geschrieben: „Wien, 7.—11. Sept. 1867, copirt aus der Abschrift, die P. J. Catergian genommen hatte, nach einer Handschr. der Bibliothèque Impériale zu Paris, deren Nummer am Anfang dieser Abschrift verzeichnet steht“. Bl. 6a ist in der That verzeichnet: „Mscr. de la Bibl. Imp. Nr. 88 anc. fonds, f. 112“; es ist also jene berühmte Homiliensammlung zu Paris, worin P. L. Alishan die „Geschichte“ Labubna's armenisch vorfand und herausgab (Ven. 1868, 8°, pp. 71), zugleich auch in's Französische übertrag („Labubna, Lettre d'Abgar, une Histoire de la conversion des Édeséens etc. Venise 1868“; eine nicht ganz vollständige franz. Uebersetzung des arm. Textes war schon erschienen in V. Langlois' Collection, I, Paris 1867, p. 315—25; „Lérubna d'Édesse, Histoire d'Abgar et de la prédication de Thaddée, traduite... sur le manuscrit unique et inédit de la Bibl. Imp. de Paris, von Jean-Raphael Émine“). Syr. Text und engl. Uebersetzung zuerst theilweise bei W. Cureton, „Anc. syr. doc.“ etc., Lond. 1864, p. 5—23, übersetzt p. 6—23; vollständig von G. Phillips, „The doctrine of Addai“ etc., Lond. 1876, 8°, pp. XV, 52—53. Unter den zahlreichen Untersuchungen vgl. L.-J. Tixeront, „Les origines de l'église d'Édesse et la légende d'Abgar“, Paris 1888, 8°, pp. 201; dagegen J. P. P. Martin, „Les Origines de l'église d'Édesse et les églises syriennes“, Paris 1889, 8°, pp. 153. Ueber das Verhältniss des arm. Textes zum Syr. vgl. auch P. J. Dashian, „Zur Abgar-Sage“, Wien 1890, 8°, pp. 55 (zuerst: „Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes“, Wien, IV. Heft 1—3; arm. in „Handes“, 1889, p. 47—51, 63—67). Kürzlich erschien eine schöne, eingehende Untersuchung von A. Carrière, „La légende d'Abgar dans l'histoire d'Arménie de Moïse de Khoren“, Paris 1895, 4°, pp. 57 (arm. Uebersetzung in „Handes“, 1896, Nr. 2, 4, 6 etc.).

**278.** (alte Nummer 30 A).

Blätter: 314 (leer: 1—2a, 3b—4a, 5b—6a, 7b—8a, 9b—10a, 13a, 102a, 157b?). — Grösse: 24×18 (Text in 2 Columnen, je 19×5). — Zeilen: 19. — Stoff: Pergament, dick und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Sammtüberzug (die silbernen Verzierung weggenommen). — Zustand: im Allgemeinen

gut; man hat das Buch neu gebunden, daher die Ränder und einen Theil der Randverzierung beschnitten. Es fehlen Blätter zwischen Bl. 133—34, 147—48 und am Schlusse. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange der Capitel, einfach in Roth, aber sehr schön (Bl. 14a, 103a: Engel; Bl. 159a: Thierschrift; sehr grosse, mit Figuren ausgeschmückte Zierschrift: Bl. 249a; in Menschengestalt: Bl. 132b, 209b, 251b, 254a etc., u. dgl.). Ebenso die Randverzierung, viele mit schönen Figuren (vgl. Bl. 14a, 15b, 58b, 135b etc.); Arabesken: Bl. 14a, 103a, 159a, 249a; Canones-Arkaden mit Säulen, Thieren, Vögeln und Pflanzen, Alles gut gelungen: Bl. 2b—3a, 4b—5a, 6b—7a, 8b—9a, 10b—11a. Illustrationen: Bl. 13b, 102b, 158b, 248b (die vier Evangelisten); Bildchen an den Rändern: Bl. 18a, 20a, 69b, 70b, 85a, 92b, 97a, 120b, 128b, 155b, 161a, 163a, 163b, 166b, 226a, 246b, 282a, 291b, 302b, 303a, 305a, 307a, 309a, 311a—b. — Datum: XIII.—XIV. Jahrh. (zum ersten Male gebunden im J. 904 = 1455, aber nur 900 ist sicher, jedenfalls 1451—1551, zum zweiten Male 1137 = 1688). — Schreiber: Presbyter Sion; Binder: Johannes Dëpir. — Schreibort: unbekannt (zum zweiten Male gebunden in Kamieniec). — Besitzer: Presbyter Karapet. — Nachschriften: Bl. 1b, 101b, 157a, 247b, 314b. — Notiz: erworben zwischen 1845 und 1867.

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 62, 70 etc.).

Bl. 2b—11a: Brief von Eusebius an Carpianus und die Tabellen der Evangelien-Harmonie; Bl. 14a: Matthäus; Bl. 103a: Marcus (XVI, 9—20, ohne Titel); Bl. 159a: Lucas; Bl. 248a: Johannes (ohne VIII, 1—11). Alle mit Praeff. und Inhaltsverzeichnissen. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 700—1.

**279.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 384 + A—D (leer: Bl. 1—5, 11b, 353a, 382a, 383—84). — Grösse: 25×7½ (Text in 2 Columnen, je 18×5½). — Zeilen: 36. — Stoff: Papier, dick, schön geglättet und gelblich; A—D Pergamentblätter. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Rundschrift, mittelgross, regelmässig und schön. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Capitels, in einfachem Roth (eine ganze Zeile: Bl. 12a). Ebenso die Randverzierung (Vögel: Bl. 6a, 38b, 49b etc.); Arabeske: Bl. 12a; Zierleisten: Bl. 7a, 51b, 59a, 90a, 107a, 113a, 130b, 136b, 143a, 167a, 177b, 180b, 199a, 209a, 216b, 236b, 238b, 245a, 265a, 273a, 286a, 287b, 289b, 290b, 292b, 353b. — Datum: 1089 (= 1640). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Presbyter Aristakes. — Schreibort: CP. — Besitzer: der Schreiber und Andere. — Nachschriften: Bl. 374b bis 375b; kleinere: Bl. 79a, 136b, 216b, 236b, 244b; neu: Bl. 385a, 385b; dann auf dem Pergamentblatte: Cb. — Notiz: gekauft im J. 1891 in CP.

„**Leben der Väter**“ (vgl. Nr. 66). **1.** Bl. 6a bis 6b: Inhaltsverzeichnis. — **2.** Bl. 7a bis 11a: Vorwort (Nr. 66, § 1). — **3.** Bl. 12a bis 374b: Leben der Väter in 24 Cap.

(genau so wie in Nr. 66, § 2—29, mit wenigen Ausnahmen selbst die beige-schlossenen Stücke; Gedichte am Schlusse eines jeden Capitels etc., also genau wie die Ausgabe von CP). Besonders zu erwähnen: *a.* (Cap. I) Bl. 29 a: Worte des Zosimus (hier ohne Titel); Bl. 38 a: „Canonisches Schreiben des sel. Bischofs Philoxenus; Bl. 47 b: „Aus dem Briefe des Einsiedlers Moses an die Mönche“; Bl. 48 b: „Des sel. Vaters Joh. Theologus über die jüngeren Brüder“ (fehlt in Nr. 276, II); Bl. 49 b: „Belehrung des grossen Wardapets Karapet“ in Reimen (für alle diese und sonstigen anonymen Stücke vgl. Nr. 66, § 2 a—g); *b.* (Cap. IV) Bl. 74 b: Geschichte der Reue der Sünderin Thais; Bl. 75 b: Geschichte des Negers Mokimos; Bl. 77 a: Reue der Sünderin Paraskeve u. dgl. (Nr. 66, § 4 a—e); *c.* (Cap. V) Bl. 89 a: Nilus, „über den Frass“ (Nr. 66, § 5 b); *d.* (Cap. VI) Bl. 105 b: Nilus, „über die wollüstigen Gedanken“ (Nr. 66, § 6 b); *e.* (Cap. VII) Bl. 112 a: Nilus, „über die Geldgier“ (Nr. 66, § 7 c; auch § 7 b ist vorhanden); *f.* (Cap. VIII) Bl. 128 a: Leben der hl. Theodora (ohne Titel; Nr. 66, § 8 b); *g.* (Cap. IX) Bl. 136 a: „Nilus, über die Eitelkeit“ (Nr. 66, § 9 b); *h.* (Cap. X) Bl. 141 b: Nilus, „über den Hochmuth und die Hoffahrt“ (Nr. 66, § 10 b); *i.* (Cap. XI) Bl. 165 b: „Des hl. Vaters Nilus, Belehrung an die Vorsteher“; Bl. 166 a: „Desselben hl. Vaters Nilus, Befehl an die Kinder“ (Nr. 66, § 11 b—c); *j.* (Cap. XII) Bl. 175 b: „Des hl. Vaters Nilus, über das Gebet“; Bl. 176 b: „Dessen über die Langweile“ (Nr. 66, § 12 b—c); *k.* (Cap. XIII) Bl. 179 b: Nilus, „über die Traurigkeit“ (Nr. 66, § 13 b); *l.* (Cap. XIV) Bl. 192 a: Leben des Zöllners Petrus, (Bl. 194 a) des Johannes, Sohn des Eutropius, (Bl. 199 a) des freiwillig armen Alexianus (Nr. 66, § 14 b—d); *m.* (Cap. XVI) Bl. 234 b, 236 a: Zwei Reden über Demuth (Nr. 66, § 16 b—c); *n.* (Cap. XXI) Bl. 278 a: Leben des Vaters Timothäus, erzählt von Paphnutius; Bl. 279 b: Leben des Einsiedlers Onophrius, erzählt von Paphnutius (Nr. 66, § 21 b—c); *o.* (Cap. XXV) Bl. 290 b: „Worte der Belehrung der Väter“, Fragen an den hl. Makarius (Nr. 66, § 25); *p.* (Cap. XXVI) Bl. 292 b ff.: Leben zahlreicher Väter der Wüste, so Bl. 292 b: Paulus von Lystra; Bl. 293 a: „Aba-ur“; Bl. 294 a: Amon; Bl. 295 a: „Plenius“; Bl. 296 a: Wunder im Nonnenkloster zu Antiochien; Bl. 297 a: Mariam-Marinos; Bl. 298 b: Der hochmüthige Mönch; Bl. 299 a: „Johannes von der Grube“; Bl. 303 a: Einsiedler Makarius;

Bl. 306 b: Die Auffindung des Paradies-Berges, „geschrieben vom hl. Nerses“ (Schnorhali); Bl. 307 a: Marcus, „geschrieben vom Mönche Theophilus; Bl. 310 a: Serapion; Bl. 311 a: „Abt Marcus . . . auf dem Berge Tarmakia“; Bl. 316 b: Der Mönch Paulus; Bl. 318 a: Der Einsiedler Paul; Bl. 322 a: Der Mönch „Marianus“; Bl. 324 b: Joh. der Stylit; Bl. 325 a: Der Mönch Hilarion; Bl. 326 b: Die Jungfrau Euphrosyne; Bl. 330 b: Die hl. Theodora; Bl. 333 b: Maria aus Aegypten; Bl. 336 a: Paul aus Alexandrien (alle diese in Nr. 66, § 26 a ff.; auch die kleineren Stücke in Nr. 66, § 26 sind hier vorhanden); *q.* Bl. 340 a: Ephräm Syrus, über die Reue; Bl. 344 a: Nilus, „Nützliche Belehrung“; Bl. 347 a: „Belehrungen der hl. Väter“; Bl. 347 b: Leben des Marcus Salon; Bl. 348 b: Leben des Simon „Aruas“ (Nr. 66, § 27 a—e); *r.* Bl. 351 b: „Worte des Vaters Joh. Theologus“; Bl. 352 a: Dessen zweites Wort (beide in Nr. 66, § 27 f—g; auch in Nr. 276, II); *s.* Andere Theile (die in Nr. 66 fehlen); Bl. 353 b: Ein Glaubensbekenntniss; Bl. 355 b: Glaubensbekenntniss über die Menschwerdung des Wortes; Bl. 357 a: „Bekenntniss, gesagt vom hl. Athanasius und vom hl. Abt Ephräm“; Bl. 358 b: „Gebet der Absolution, verfasst vom grossen Rabunapet Gregor“; Bl. 358 b, 360 a: Auszüge aus dem Gebetbuche Gregor Narekatsi's; Bl. 360 b: „Bekenntniss, zusammengestellt aus (den Werken des) Evagrius“; Bl. 363 a: Ein Gebet; *t.* Bl. 363 a: „Geschichte des Königssohnes der Römer, dessen Namen Nerses war“; Bl. 366 b: „Geschichte . . . des anonymen Sohnes des Königs der Römer“ (Nr. 66, § 28 und 29). Damit ist das „Leben der Väter“ zu Ende. — 4. Bl. 376 a—380 b: „Am grossen Charfreitage, Elegie über die Kreuzigung Christi“, von Jacob aus Krim (sonst „Testaments-Predigt“ betitelt, vgl. Nr. 214, II, § 5; Nr. 224, § 116 etc.). — 5. Pergamentblätter (2 vorne, 2 hinten; jede Seite in 2 Columnen, je 22×7 cm.; Zeilen 23), Fragmente eines schönen Evangeliars in grosser, schöner Uncialschrift (A—B, Lucas XXIV, 9—44; C, Lucas XXIV, 44—53; D, Lucas XXIII, 46 bis XXIV, 9). — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 703—4.

### 280. (alte Nummer 28).

Blätter: 223. — Grösse: 26×17 (Text: in 2 Columnen, je 19×4.5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dick, schön und gelblich, geglättet. — Ein-

band: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: grösstentheils gut; beschädigt Bl. 1, 45, 222—23; durchlöchert etc. Bl. 7—11, 71—76; es fehlen Blätter zwischen Bl. 2—3, 221—22. — Schrift: grosse, schöne mittelmessropianische Uncialschrift; die Psalmen und die Rubriken in grosser Rundschrift. — Ueberschriften etc.: grösstentheils roth. — Zierschriften etc.: nur einige einfache auf Bl. 2b, 77b, Zierleiste: Bl. 1a. Randverzierungen: Bl. 2b, 77b, 153b, 154a, 174b, 190a, 197a, 209b. — Datum: 663 (= 1214). — Schreiber und Ausschmücker: Gregor. — Schreibort: Dorf Ugethil im Gause Schēbēlthan in der Provinz Edessa. — Besitzer: Presbyter Kyriakos. — Nachschriften: Bl. 222a—23b; neu: Bl. 153b—54a. — Notiz: aus Kutahia nach Triest gebracht von P. Lucas Simonian durch Vermittlung des Herrn Thoros Uzun-oylu im J. 1788.

**Rituale für Priesterbegräbniss, Canones für acht Tage**, vgl. Nr. 240 etc. Darin auch vorhanden: 1. Bl. 141a—153a (zerstreut): Vitae Prophetarum (Nr. 2, § 31) etc. — 2. Bl. 154a: „Dormitio Joannis“ (Nr. 2, § 67 etc.; ed. auch in Ritualen, z. B. ed. Ven. 1831, p. 446—51). — 3. Bl. 168a: „Gebet des hl. Bischofs der Siunier, Stephanus, zum Schliessen (wörtlich zum „Siegeln“) des Grabes“ (in allen Ritualen vorhanden, aber sonst anonym, vgl. Rituale, Ven. 1831, p. 370 bis 372). — 4. Bl. 177a: Auszug aus Elische (die kleine Rede über das jüngste Gericht etc., Werke, Ven. 1859, p. 355—56); Bl. 178b: Auszug aus Gregor Illuminator's „Lehre“ bei Agathangelus. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 704—5.

### 281. (alte Nummer 26).

Blätter: 118 (leer: Bl. 1—2, 115b, 116—18). — Grösse: 26×18 (Text: in 2 Columnen, je 21×55). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1768. — Schreiber: Georg aus Palat in CP. — Schreibort: CP. — Besitzer: P. Ananias Djambazian. — Nachschrift: Bl. 115a und auf der Innenseite des Einbandes. — Notiz: in der Triester Sammlung seit 1787 vorhanden.

**Geoponicon von „Ponius Anatolius“.** 1. Bl. 3a—95b: „Das Buch der Landarbeiten“ oder Geoponicon, nach unserer Handschr. in 298 Abschn. eingetheilt. Ausführliches siehe in Alishan's Ausgabe des Werkes, Ven. 1877, 8<sup>o</sup>, pp. XIX + 263; die Grundlage dieser Ausgabe hat eben diese unsere Handschr. gebildet, aber verglichen mit zwei neuen Codd. (beide in CP. geschrieben, wie es scheint nach derselben Vorlage wie unsere Handschr., aber nicht immer correct; Alishan hat den Text in 332 Cap. eingetheilt nach jenen Venediger

Handschr.; vgl. auch unten Arm. S. 705 bis 706). — 2. Bl. 96a—100a: Capitelverzeichnis (ed. p. 227—36). — 3. Bl. 100b bis 115a: „Erklärung der Wörter nach der alphabetischen Reihenfolge“, ein Wörterbuch der im arm. Geoponicon gebrauchten zahlreichen dunklen Wörter. (Der Verfasser ist nach Alishan Georg aus Palat in CP.; Alishan hat dieses Wörterbuch emendirt und vervollständigt und so fast ein neues Wörterverzeichnis herausgegeben, ib. p. 239—63.)

Der griech. Text ist oft erschienen, zu Basilea 1589, Cambridge 1589 etc., besser ed. Nic. Niclas, Leipz. 1781 etc.; „Geoponicon in sermonem syriacum versorum quae supersunt“, ed. P. Lagarde, Lips. 1860 (vgl. dessen „De Geoponicon versione syriaca“ in: „Gesammelte Abhandlungen“, Leipz. 1866, p. 120 bis 146). Ein arabischer Text „auctore Abu Zakarya Yahya ibn Muhammad ibn Ahmad ibn al Awâm“ ist im J. 1867 erschienen. Arm. ist wohl aus einem arabischen Original geflossen, schwerlich aus jenem al Awâm's (obwohl ich das Werk nicht zur Hand hatte, um vergleichen zu können), da jener Text aus zwei Theilen bestehen und 34 Cap. umfassen soll, Arm. hingegen 298, resp. 332 Abschnitte oder „Thüren“, die fast durchgehends mit Ueberschriften versehen sind. Der Inhalt entspricht den 20 Büchern des griech. Originals (Syr. hat das Ganze in 14 Büchern, nur ist Buch I vollständig weggelassen worden (ebenso Syr.), wie auch die letzten zwei Bücher (über die Jagdthiere, Fische und Reptilien), einzelne Capitel im Buche XI (über die Blumen und Gartenbäume), wie im Buch XIV (über die Vögel) etc. Im Allgemeinen ist Arm. (bezw. war sein arabischer Originaltext) ungefähr um einen Vierteltheil kürzer als Griech. — Arm. ist wenigstens im XIII. Jahrh. übersetzt worden und enthält am Schlusse (Bl. 96a) folgende Notiz: „Das ist das Buch des Ponius Anatolius aus der Stadt Beyruth, das er über Pflanzen und Landarbeiten der Menschen verfasste und Geoponicon nannte; und er kürzte es ab aus Florentinus und Laurentius (so, wohl „Valentius“) und Darëntius (so) und vielen Anderen, sehr nützlich, und aus dem ausgezeichneten Nikolius; und er theilte dies in vierzehn Capitel ein“. — Ueber Arm. vgl. noch P. L. Hunanian, „Studien über das Altvgär-armenische“, p. 92—112. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 706.

### 282. (alte Nummer 22).

Blätter: 40 + 8 (leer: die 8 Schutzblätter und Bl. 40). — Grösse: 26×18 (Text: in 2 Columnen, je 18×55). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. —



Schrift: grosse, fette, regelmässige Cursiv (ähnlich der Schrift in Nr. 58). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Erklärung der Liturgie, von Chosrow, Bischof der Andsevatsier.** Beginnt mit der „Exhortatio“ des Diakons nach der Vorlesung des Evangeliums und des Symbolums, laut Nachschrift des Verfassers (siehe unten Arm. S. 707) verfasst im J. 399 (= 950), eigentlich von ihm dictirt und von seinem Sohne Sahak niedergeschrieben.

Diese Erklärung ist in vieler Beziehung beachtenswerth, da die ganze Liturgie Wort für Wort angeführt und erklärt wird, somit kann man die damalige arm. Liturgie vollinhaltlich wiederherstellen (geschehen im Werke P. J. Catergian's, vgl. oben Nr. 268) und dadurch die späteren Einschaltungen ausscheiden. Der Text Chosrow's weicht ziemlich ab von jenem der „Liturgie des hl. Athanasius“ (Nr. 268, § 6). Diese Erklärung ist erschienen zu Ven. 1869, 8°, pp. VI+67; lat. übersetzt von P. Vetter, „Chosroae Magni episcopi . . . Explicatio Precum Missae“. Friburgi Brig. 1880, 8°, pp. XI+64.

### 283. (alte Nummer fehlt).

Blätter: I—XIX+402 und 2 Schutzblätter (leer: die 2 Schutzblätter, dann Bl. II, V, VIII, XI, XIV, XVIII, dann Bl. 110b—11a, 112, 185b, 186a, 187, 305a, 397b, 398, 402). — Grösse: 25×18½ (Text: in 2 Columnen, je 18×5½). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und sehr wenig geglättet; Bl. I—XIX Pergament (ausgenommen die leeren Bl. II, V etc., vgl. oben). — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut; es scheint, dass ein Blatt fehlt zwischen Bl. 184—85. — Schrift: grosse, fette, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften: roth, die Anfangszeilen etc. roth und blau, bei den Arabesken Versalien in Gold. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Capitels, vielfarbig und ziemlich gelungen, meistens Vogelschriften (eine ganze Zeile auf Bl. XIXa, 112a, 187a, 306a). Ebenso die Randverzierungen (gross und auch in Gold ausgeführt bei den Arabesken). Schöne Arabesken (in vielen Farben und in Gold): Bl. XIXa, 112a, 187a, 306a; ebenso die Canones-Arkaden mit Säulen, Vögeln etc.: Bl. Ib—IIIa, IVb bis VIa, VIIb—IXa, Xb—XIIa, XIIIb—XVa. Vielfarbig und in Gold ausgeführt sind auch die Illustrationen: Bl. XVIIb, 111b, 186b, 305b (die vier Evangelisten), dann Bildchen auf Bl. Ib—IIIa (Eusebius und Carpianus). — Datum: 1077 (= 1628). — Schreiber und Ausschmücker: Lazar, Bischof der Armenier in der Wallachei. Binder: Serapion und Sargis. — Schreibort: Suczawa. — Besitzer: Chodja Aziz etc. — Nachschriften: Bl. 394b—95a, 395b—97a; neu: Bl. Ia, 185a, 397a; Siegelabdruck: Bl. Ia, 397a. — Notiz: gekauft im J. 1891 (von Chačik Gregorian in Rustschuk).

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 70 etc.). Bl. Ib bis XVa: Brief von Eusebius an Carpianus und die Tabellen der Evangelien-Harmonie;

Bl. XIXa: Matthäus; Bl. 112a: Marcus (XVI, 9—20, „Ev. nach Marcus“); Bl. 187a: Lucas; Bl. 306a: Johannes (ohne VIII, 1—11). Alle mit Praeff. und mit Inhaltsverzeichnissen. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 708.

### 284. (alte Nummer 80 C).

Blätter: 257 (leer: Bl. 1—4, 253a, 254b bis 255a, 257). — Grösse: 22½×16½ (Text: in 2 Col. je 17×5½). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften: schwarz (vgl. Bl. 3a, 13a, 16a, 19b etc., farbig nur auf Bl. 5a, wo auch zwei Zierleisten; Schlussverzierungen auf Bl. 61b, 101a, 125a, 136a, 198a, 201b etc.). — Datum: 1774. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später, nach Bl. 4b, P. Petrus Schüktrian). — Nachschriften und Titel: Bl. 1b, 5a, 62a, 63a, 177a etc. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden. Dies scheint die Vorlage der Nr. 251 gewesen zu sein.

„Kurze Beweisführung der Polemik gegen die Schismatiker des arm. Volkes. Drei Bücher . . . verfasst von einem gewissen Stephanus Dëpir . . . Daštetsi . . . im J. 1774“ (dieses Datum ist vom Schreiber; das Buch ist verfasst im J. 1700—1714). 1. Bl. 5a—61b: Buch I, „Brosamensack“ genannt, in 7 Cap. (Nr. 20, §§ 2, 3; Nr. 251, § 1). — 2. Bl. 62a bis 177b: Buch II, genannt „Glocke der Wahrheit“, gegen das Werk des Joh. Mëryuz, in 10 Cap., am Schlusse (Bl. 177a—177b) Nachschrift des Verfassers (Nr. 251, § 2; dort war es aber unvollständig, nämlich bis zum Bl. 103a dieses Manuscriptes). — 3. Bl. 177b bis 201b: Buch III, „Nachsuchung der Richtigkeit“, in 5 Cap.; darin: Cap. I und III, über die Frage der Echtheit der Polemik David Anyath's und Moses Chorenatsi's gegen Jovenal etc. (vgl. Nr. 167, § 2; Nr. 384, § 3b); Cap. II (Bl. 186b ff.): Das „Tomarion“ des hl. Leo (Sendschreiben an Flavian), neu übersetzt und erklärt; Cap. IV (Bl. 194a ff.): „Worte der Synodalrede des hl. Vaters Nerses Lambronatsi . . . im Concile von Tarsus . . . im Jahre des Erlösers 1177“ etc. (vgl. Nr. 365, § 1; Nr. 473, § 3); Cap. V (Bl. 198a ff.): Dialog, (Bl. 201b) Nachwort. — 4. Bl. 203a bis 252b: Fünf Predigten; die erste ist betitelt: „Predigt, gesagt zu Alilishona (?), in der Hofkirche“. — 5. Bl. 253b—254a: Index des ganzen Manuscriptes. — 6. Bl. 255b bis 256a: Tabelle mit acht Fächern; enthält Notizen über die acht ersten ökumenischen Concilien.

**285. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 77 (leer: Bl. 1—3, 75—77). — Grösse: 20×14 (Text: 15×9.5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschrift: schwarz; die Anfangsbuchstaben: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: Bischof Jeremias. — Nachschrift: Bl. 74b. — Notiz: gekauft im J. 1894 in CP.

„Schrift gegen die katholischen Cleriker“, von Johannes Ter Thaddeosian, polemischen Inhaltes, auch gegen die religiösen Uebersetzungen der ersten PP. Mechith. zu Ven. gerichtet. Nach Bl. 74b hat Joh. Ter Thaddeosian diese Schrift vorgefunden und nur corrigirt. Vgl. unten S. 710.

**286. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 95. — Grösse: 20×15 (Text: 16.5×9). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick, schön geglättet und gelblich. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue, schlechte Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth und blau. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1895 (von Terdat Dr. Balian in Caesarea).

„Geschichte der sieben weisen Meister“, genau wie in Nr. 140, III, § 1—3, freilich oft mit abweichenden Lesarten.

**287. (alte Nummer 72 B).**

Blätter: 117 (leer: Bl. 113b—117b). — Grösse: 20×14.5 (Text: theils, nämlich Bl. 3—52a, in 2 Columnen, je 16×4.5, theils, nämlich Bl. 1—2, 52b bis 82 etc., einspaltig, u. zw. 16×10.5). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet; neu Bl. 4—5, 83—116. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht gut, fast alle Blätter haben von Feuchtigkeit gelitten und sind schwärzlich geworden, manche auch etwas beschädigt (vgl. Bl. 1—2, 18, 54, 64—65, 82, 117 etc.). Viele Blätter fehlen, wie es scheint, am Anfang, dann zwischen Bl. 3—6 (neu ausgefüllt Bl. 4—5) und nach Bl. 82 (die Lücke aber von neuer Hand ausgefüllt). — Schrift: Cursiv, mittelgross, regelmässig und gut leserlich; schlechte Cursivschrift auf den neuen Blättern. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Medicinalwerk von Assar aus Sebastia.**

Der Anfang ist, wie es scheint, unvollständig, da hier nach dem Inhaltsverzeichnisse (auf Bl. 99b) eine Anthropologie, oder „Ausstattung des Menschen“ in 20 Abschn. stehen sollte, was jetzt fehlt. Das Werk beginnt (Bl. 1a): „Im Namen Gottes, des Erbarmers, des Barm-

herzigen, das ist das Buch der medicinischen Kunst, verordnet von weisen Philosophen und ärztlichen Doctoren... Jetzt aber wollte ich... Assar aus Sebastia, die besten zusammenstellen und die kürzesten erklären“ etc. Das ganze Werk besteht aus 123 Abschn. (vgl. unten Arm. S. 711—12). — 1. Bl. 1a: Ueber die Heilkunde im Allgemeinen, dann über die Krankheiten der einzelnen Körpertheile (Abschn. I—XXXIII). — 2. Bl. 24a (Abschn. XXXIV): „Im Namen Gottes... über die Nahrung der Kinder, und die Arzneien für Krankheiten“ etc. — 3. Bl. 30b (Abschn. XXXVI): „Ueber das Fieber“ etc. (Abschn. XXXVII bei P. L. Hunanian, p. 458 bis 459). — 4. Bl. 43b (Abschn. LIX): „Die Purgativmittel“. — 5. Bl. 46a (Abschn. LXIII): „Die Augenkrankheiten“, und Mittel. — 6. Bl. 55b (Abschn. LXVI): „Knochenkrankheit“, Anschwellungen etc. — 7. Bl. 76b (Abschn. XC): Krankheiten der Nase. — 8. Bl. 78a (Abschn. XCII—CXIII): Allerlei Wunden u. dgl. — 9. Bl. 99b—110a: Inhaltsverzeichniss (vgl. P. L. Hunanian, p. 453); Bl. 107a ff.: Eine kurze Wörtersammlung; Bl. 109a ff.: Kleinere Recepte etc. (Ueber dieses Werk und diese Handschr. vgl. P. L. Hunanian's „Studien über das Altvulgärrarmenische“, p. 449—66, mit vielen Auszügen, z. B. p. 453—60).

**288. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 70 (leer: Bl. 1—2, 66b, 67—70). — Grösse: 20.5×15 (Text: 17×11). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen; Siegelabdruck: Bl. 3a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

„Geschichtswerk des Wardapets Aristakés Lastivertatsi“ in 25 Cap. Bl. 64a: Nachwort des Verfassers. Vgl. die Ausgabe von Ven. 1844, 8°, pp. 124, wovon dieses Manuscript nur wenig abweicht. Vgl. übrigens oben Nr. 114. — Nach dem Siegelabdruck (Bl. 3a) gehörte dies früher dem Joh. Gregor Ardruni im J. 1867; andere Nachschriften fehlen. Siehe unten Arm. S. 713.

**289. (alte Nummer 59 B).**

Blätter: 185 (leer: Bl. 1—2, 3b, 5b, 184b, 185). — Grösse: 20×14 (Text: 15×10). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet. — Ein-

band: neu. — Zustand: sehr gut. — Schrift: neue, schöne Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: scheint in diesem Jahr. geschrieben zu sein. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Wanakan's Commentar zum Job.** Der Titel lautet (Bl. 3a): „Das Buch, welches genannt wird: Erklärung des Job, auszugsweise verfasst vom Wardapet Wanakan, zusammengestellt aus den scharfsinnigen Lehrern David und Isixios (Hesychius)“ etc. — 1. Bl. 4a: Vorwort. — 2. Bl. 6a 184a: Der Commentar in 42 Cap. — Arm. ist, soweit mir bekannt, unedirt.

In der That sind sehr zahlreiche Theile dieses Commentars nur Ansätze aus dem Comm. des Hesychius (vgl. Nr. 216). An den Rändern sind die zu erklärenden Textstellen verzeichnet; die Capiteleintheilung ist nach jener des Buches Job. Am Schlusse eines jeden Capitels werden, in Nachahmung der Homilien des hl. Joh. Chrysostomus, kurze „Ermahnungen“ beigefügt. — Es scheint, dass diese Handschr. mit Nr. 302 in näherer Beziehung steht, vielleicht ist sie sogar daraus abgeschrieben.

## 290. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 172 (leer: Bl. 1—2, 165b, 171—72). — Grösse: 20×15½ (Text in 2 Columnen, je 15½×5). — Zeilen: 36. — Stoff: Papier, dick und wenig geblättert. — Einband: Pappdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: sehr kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutende Proben, vgl. Bl. 3a, 4a, 6b, 11a etc. (Zierleiste und Randverzierung nur auf Bl. 4a). — Datum: 1199 (=1750). — Schreiber, Binder etc.: Margar Wardapet aus Nachidschewan. — Schreibort: Edschmiadzin (dann in der arm. Bibliothek von Jerus. aufgestellt). — Nachschriften: Bl. 165a, 170b; neue: Bl. 1a, 55b—56a, 170b; Siegelabdruck: Bl. 3a. — Notiz: gekauft im J. 1891 (von Chačik Gregorian zu Rustschuk).

**Stephanus Lehatsi's Uebersetzung und Erklärung (nach Maximus) der Schriften des Dionysius des Areopagiten** (vgl. Nr. 255; wie dort, ist auch hier jedes Stück zugleich mit einer Erklärung versehen). — 1. Bl. 3a: Vorwort (Nr. 255, § 1); *b*. Bl. 3a—34b: „Des hl. Dionysius des Areopagiten, Bischofs der Athenäer, an Timotheus, Bischof der Epheser, von der himmlischen Hierarchie“ in 14 Cap. (Nr. 255, § 2 und 3). — 2. Bl. 34b—68b: „Des hl. Dionysius des Areopagiten, Bischofs der Athenäer, an Timotheus, Schüler von Paulus, Bischof von Ephesus, von der kirchlichen Hierarchie“ in 7 Cap. (Nr. 255, § 4, wo nur drei Cap.

vorhanden waren). — 3. Bl. 68b—141b: „Dionysius der Areopagite, Bischof der Athenäer, an den Bischof Timotheus, von den göttlichen Namen“ in 14 Cap. (vgl. unten Arm. S. 714—15). — 4. Bl. 141b bis 147a: „Dionysius der Areopagite, Bischof der Athenäer, an Timotheus, Bischof von Ephesus, von der Theologie“ in 5 Cap. (vgl. unten Arm. S. 715, Griech. *περὶ μυστικῆς θεολογίας*). — 5. Bl. 147a bis 163a: „Des hl. Dionysius des Areopagiten von Athen verschiedene Briefe“, 10 an der Zahl (vgl. unten Arm. S. 715 bis 716), nämlich Brief 1—4: „An den Mönch Cajus“ (Bl. 147a—b, 148a); Br. 5: „An den Liturgen Dorotheus“ (Bl. 149a); Br. 6: „An den Priester Titus“ (statt „Sospiter“, Bl. 149b); Br. 7: „An den Hierarchen Polykarpus“ (Bl. 149b); Br. 8: „An den Therapeuten Demophilus“ (Bl. 152a); Br. 9: An „Titus, Priester aus Kreta“ (Bl. 158a); Br. 10: „An den Theologen Johannes, den Apostel und Evangelisten, verbannt auf der Insel Patmos“ (Bl. 162a). Alle diese Briefe im Griech. vorhanden, bei Migne, Ser. Gr. III). — 6. Bl. 163a ff: „Geschichte des hl. Dionysius“, Vita zusammengestellt von Stephanus Lehatsi; *b*. Bl. 164b: „Nachschrift dieses hl. Werkes“ (Nachschrift des Uebersetzers Stephan aus Lemberg, mitgetheilt unten Arm. S. 716); die Uebersetzung ist vollendet im J. 1111=1662; er erwähnt noch einige seiner Uebersetzungen, nämlich Josephus (Geschichte des jüdischen Krieges, übersetzt im J. 1660, ed. Edschmiadzin 1787; vgl. Bibliogr. arm., p. 475—77), den „Spiegel des Lebens“, oder „Leben der Väter“ (erschienen im J. 1702; vgl. Bibliogr. arm., p. 324), das „Buch der Ursachen“ von Proklus (erschienen zu CP. 1750; vgl. Nr. 483, § 6 und meine „Literarischen Studien“, Wien 1895, p. VI—VII). — 7. Bl. 166a—170b: „Grusspredigt an das Volk“ u. dgl. Stücke. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 716—17.

Diese Uebersetzungen des Stephanus Lehatsi sind aus dem Lateinischen (vgl. Nr. 255), haben daher keinen Werth für die Textkritik. Es existirt aber auch die alte arm. Uebersetzung aller Werke des Dionysius, sowie der Commentar des hl. Maximus, gefertigt von Stephanus von Siuniz und David (vgl. über die Thätigkeit der beiden meine „Literarischen Studien“, p. 7—12), im J. 6220 der Welterschöpfung, im zweiten Jahre der Regierung des Kaisers Philippikus (712 A. D.). Die alte Vita Dionysii vgl. oben

Nr. 47, IV, § 2. Ueber diese alte Uebersetzung vgl. Zarbhanelian's Cat. des anc. trad., p. 381—94. — Weder die alte, noch die neue Uebersetzung ist, soweit mir bekannt, erschienen. Erschienen ist nur der Brief an Timotheus: „De morte apostolorum Petri et Pauli“ (Martyrol. CP. 1834, Anh. p. 45—47; dann bei P. Martin in Pitra's Analecta sacra, IV, p. 249—54, übersetzt p. 272—76; Syr. ib. p. 241—49, 261—71), sowie der Brief an Titus über die Aufnahme Mariä (zuerst bei G. Serrandstians, „Hnots ev Norots“, CP. 1874; dann, und zwar nach Nr. 2, § 44, in meinen „Arm. Studien des Armenisten P. Vetter“, Wien 1895, p. 11—17, nämlich: P. Vetter „Das apokryphe Schreiben Dionysius des Areopagiten an Titus über die Aufnahme Mariä, aus dem Arm. übersetzt“ in Theol. Quartalschrift, Tüb. 1887, p. 133—38).

### 291. (alte Nummer 63).

Blätter: 558 (leer: Bl. 192, 556b, 558b). — Grösse: 19,5×16 (Text: 16×11,5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dick und etwas gelblich. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1696 A. D. — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Stanislaw. — Nachschrift: Bl. 1a (Titel). — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Brevier und Hymnarium.** 1. Bl. 1a bis 191b: Brevier, abgeschrieben „A. D. 1696 zu Stanislaw“; darin Bl. 10a—116b: Psalterium, vollständig. — 2. Bl. 193a—508b: Hymnarium (vgl. Nr. 142 etc.). Am Anfange steht hier „Canon des Festes der Empfängniss Mariä, gesagt von Gregor, Katholikos der Armenier“; b. Bl. 509a—522a: Liste der Hymnen. — 3. Bl. 522b: Festanzeiger und „Evangelienausweis“ (Nr. 267, § 3 etc.); Bl. 557a—558a (von neuer Hand): „Canon des achten Tages nach der Hochzeit“.

### 292. (alte Nummer 82 A).

Blätter: 343+3 (leer: 1, 2a, 3b—4a, 5b—6a, 7a, 14a, 109a, 169a, 264b—265a, 342—43). — Grösse: 19,5×15,5 (Text in 2 Columnen, je 15,5×4,5). — Zeilen: 19. — Stoff: Pergament, dick und gut geglättet. — Einband: neu. — Zustand: im Allgemeinen gut; es gibt aber schwärzlich gewordene, auch etwas beschädigte Blätter (vgl. Bl. 55—88, 170—206, 325—37 etc.; durchlöchert: Bl. 63, 84, 86, 170, 299 etc.). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift (wie Nr. 283). — Ueberschriften: roth; die Anfangszeilen etc.: roth und blau. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Capitels, vielfarbig und in Gold, gut gelungen (vgl. Bl. 28a, 118b, 146a etc.; eine ganze Zeile: Bl. 15a, 110a, 170a, 266a). Ebenso die Randverzierungen (Vögel: Bl. 68a, 118b, 121a etc.; Blätterverzierung im Texte: Bl. 202b). Schöne Ara-

besken (ebenso vielfarbig und in Gold): Bl. 15a, 110a, 170a, 266a; Canones-Arkaden mit Säulen etc.: Bl. 7b—12a, Vielfarbig und in Gold ausgeführt sind auch die Illustrationen: Bl. 2b (Verkündigung Mariä), 3a (Auferstehung des Lazarus), 4b (Einzug Christi in Jerusalem am Palmsonntage), 5a (Himmelfahrt), 6b (Herabkunft des hl. Geistes); dann 14b 109b, 169b, 265b (die vier Evangelisten). Bildchen: Bl. 7b—8a (Eusebius und Carpianus). — Datum: 1073 (= 1624). — Schreiber und Ausschmücker: Lazar, arm. Bischof in der Wallachei (vgl. Nr. 283). — Schreibort: Suczawa. — Besitzer: Chodja Marko. — Nachschriften: Bl. 337b—341b, 341b. — Notiz: erworben um 1845—67.

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 70 etc.); Bl. 2b—6b: Illustrationen; Bl. 7b—12a: Brief von Eusebius an Carpianus und Tabellen der Evangelien-Harmonie; Bl. 15a: Matthäus; Bl. 110a: Marcus (XVI, 9—20, ohne Titel); Bl. 170a: Lucas; Bl. 266a: Johannes (am Schlusse VIII, 1—11). Alle mit Praeff. und mit Inhaltsverzeichnissen. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 718—19.

### 293. (alte Nummer 71).

Blätter: 300 (leer: Bl. 1, 29a<sup>2</sup>). — Grösse: 21×15 (Text: in 2 Columnen, je 16×5). — Zeilen: 33. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut (Bl. 300 nur zur Hälfte geblieben, Bl. 1 beschädigt; zwischen Bl. 1—2 und am Schluss Blätter herausgerissen). — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfang eines jeden neuen Werkes, einfach in Roth (vgl. Bl. 2a, 3a, 35b, 39b etc.). Ebenso die Randverzierungen. Zierleisten in zwei Farben: Bl. 2a, 30a, 62b, 126a, 133b, 160a, 228a, 263Aa. — Datum: 1350 A. D. — Schreiber: Fra Jacob aus Xëni. — Schreibort: Kaffa. — Nachschriften: Bl. 29a, 227a—b, 299b; Siegelabdruck: Bl. 2b, 62b, 74b, 299b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Philosophica.** Bl. 1a: Ein Fragment aus der „Erklärung der profanen Werke“. 1. Bl. 2a—29a: „Johannes aus Xëpni, kurzgefasste Compilation über die Grammatik“ in zahlreichen Capiteln, laut Nachschrift auf Bl. 29a (vgl. unten Arm. S. 719), „gesammelt von Fra Johannes mit Beinamen Xëpnetsi, aus vielen Werken und Grammatiken der Armenier und Latiner“. — 2. Bl. 3a bis 39b: Eisagoge von Porphyrius (wie in den Werken David's, Ven. 1833, p. 228—50; vgl. Nr. 263, II, § 3); b. Bl. 39b—62a: Commentar zur Eisagoge Porphyrius's (verschieden von jenem David's in Nr. 263, II, § 3). — 3. Bl. 62b—79b: Die Kategorien von Aristoteles (Nr. 263, II, § 4); b. Bl. 79b—125b: Commentar zu den Kategorien (verschieden von jenem David's in Nr. 112, I, etc.). — 4.

Bl. 126a—133b: „Das Buch der sechs Principien“ (auch hier anonym, wie in Nr. 263, II, § 5; unter dem Namen „Schilbertus aus Porret“ in Nr. 115, § 5); **b**. Bl. 133b—159b: Commentar zum Buche der sechs Principien. — **5**. Bl. 160a—169a: „Periarmerias“ von Aristoteles (Nr. 263, II, § 6; auch Nr. 112, II); **b**. Bl. 169a—227a: Commentar zum „Periarmerias“ (verschieden von jenem David's in Nr. 112, II). Die wichtige Nachschrift auf Bl. 227a—b, siehe unten. — **6**. Bl. 228a—263Aa: „Kurzgefasste und nützliche Compilation aus der Dialektik, d. h. Logik, verordnet und übersetzt von dem lateinischen Bischof Bartholomäus“ (vgl. dessen Hexaameron in Nr. 249, II) eine vollständige scholastische Logik (vgl. noch Nr. 112, II, § 3). — **7**. Bl. 263Aa bis 299b: David Philosoph Nerginatsi, „Definitiones der Philosophie“; Bl. 299a: „David... gegen die vier Einwendungen Pyrrhon's“ (vgl. für beide Nr. 263, II, § 9). — Die Nachschriften von Fra Jacob unten Arm. S. 721.

Diese zahlreichen Commentare bleiben in den Ueberschriften anonym; der Verfasser wird aber in der langen Nachschrift auf Bl. 227a—b (mitgeteilt unten Arm. S. 720) genannt, nämlich: „Im J. 1344 der Geburt Christi... wurde übersetzt die Analyse (nämlich die Commentarien) der Schriften von Porphyrius, der zehn Kategorien des Aristoteles, des Buches der sechs Principien und der „Periarmerias“ aus dem Lateinischen in's Armenische; zusammengestellt hatte dies aber Fra Petrus, ein Lateiner von Geburt und aus Aragonien, aus dem Orden der Prediger des hl. Dominicus; der Uebersetzer aber war Fra Jacobus, ein Armenier von Geburt, auch er aus dem Orden der Prediger des hl. Dominicus, u. zw. im oberen Kloster der hl. Gottesmutter zu Xēḡni, dessen Vorsteher und Oekonomos war der Wardapet Johannes mit Beinamen Xēḡnetsi... der viele Werke übersetzte und noch übersetzt“ etc. Ueber die Uebersetzungen der arm. Dominicaner vgl. Alishan's „Sisakan“, p. 374 ff., wo auch diese Nachschrift mitgeteilt ist; über die arm. Dominicaner im Allgemeinen und über alle hier genannten Personen ib. p. 382—408 (Beil. I) und sonst.

### 294. (alte Nummer 55 B).

Blätter: 22 (leer: Bl. 1, 22). — Grösse: 20×14 (Text: 16×10). Zeilen: 22. — Stoff (Papier) und Einband (Papierumschlag): neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt vor

einigen Jahren von P. Elisäus Kaftanian in CP. (Vorlage: 1074 = 1625). — Notiz: Bl. 1b eine Seite der Vorlage in getreuer Nachahmung und einige Notizen über dieselbe.

**Abu-Sayid's „Ausstattung des Menschen“** in 17 Cap., vgl. unten Arm. S. 721—22 (stimmt vollkommen mit Nr. 17, I, überein). Am Schlusse wird gesagt, dass die Urvorlage unvollständig war, und dass der Arzt Assar aus Sebastia (vgl. dessen Werk in Nr. 287) nur soviel richtigstellen konnte; Bl. 21a ff. (§ 2): Ueber einige Theile des Leibes (beide Werke in der Vorlage, Bl. 140a—160b).

Ueber die Vorlage vgl. unten Arm. S. 722. Es ist ein kleines Manuscript von 225 Papierblättern (Grösse 13×10, Text 9,5×6, Zeilen 24) in kleiner, guter Cursivschrift mit Zierschriften, Randverzierungen und Zierleisten (Bl. 1a, 4a, 142a), geschrieben im J. 1074 (= 1625) vom Mönche Paulus zu Aspahan in Persien. — Zuerst kommen zahlreiche kleinere Stücke (Kalendarisches, Chronologisches etc.), dann noch folgende: **c**. Bl. 42b: Joasaph's Gedicht über die zwölf Thierkreis-Gestirne u. dgl.; **d**. Bl. 48a ff.: Astronomische etc. Stücke; **e**. Bl. 63a: Joh. Erzēnkatsi, Gedicht über den Himmel (verschieden von dem grossen Gedichte über „die himmlische Bewegung“, ed. Madras 1792 etc.; Probe von 30 Zeilen in deutscher Uebersetzung bei Norrenberg-Macke, Literaturgeschichte, p. 310—11); **f**. Bl. 84a: Zahlreiche kleinere Stücke religiös-polemischen Inhalts, unter anderen Bl. 87a: „Citate für die Geburt Christi“ (Citate aus Makarius, Nektarius von Rom, Joh. von Jerusalem, Basilus, Gr. Theologus, Hippolytus etc. erschienen jetzt in „Ararat“, 1896, Heft I, p. 49—52); **g**. Weitere kleinere Stücke, darunter Bl. 110a: Paulus von Tarsus (wohl Taron, vgl. Nr. 84, III) über den Glauben; Bl. 130a: Joh. Orotnetsi, über die Apostel; **h**. Bl. 139b: „David Anyalath“ gegen Pyrrhon (Nr. 263, II, § 9b); **i**. Bl. 142 ff.: Abu Sayid, vgl. oben; **j**. Bl. 161a: Gr. Nyssenus, „die Ausstattung des Menschen, abgekürzt“ (vgl. Nr. 17, I, § 18); **k**. Bl. 170a: Medicinische Stücke; **l**. Bl. 195a ff.: Ueber den hl. Geist, Glaubensbekenntniss und Wanakan's „Belehrung des Bekenntnisses“ (es sind die Abschn. XLVIII—L des Geschichtswerkes von Kyriakos, vgl. Nr. 124, ed. Ven. 1865, p. 186—97); **m**. Bl. 208a: „Vom demüthigen Paulus gesagt ein wenig über das hohe Lied Salomo's“; **n**. Bl. 214a: „Verordnungen“ für das Officium, von Nerses Schnorhali (Nr. 270, § 1).

### 295. (alte Nummer 91 A).

Blätter: 340 (leer: Bl. A, 1a, 2b—25a, wo keine Illustration da ist, Bl. 29b—30a, 115a, 173b, 174a, 269a). — Grösse: 18×12,5 (Text: in 2 Col.,

je 12×35). — Zeilen: 21. — Stoff: Pergament, dick und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: mittelgrosse, regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, blau und in Gold. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Capitels, in vielen hellen Farben und in Gold, sehr schön ausgeführt, oft herrliche Vogelschriften (eine ganze Zeile: Bl. 31a, 116a, 175a, 270a, wo die ersten Zierschriften sehr grosse Engel-, Vogel- und Thierschriften sind). Ebenso zahlreich wie schön sind die Randverzierungen, bei den Arabesken so gross, wie die ganze Länge der Seiten; manchmal mit eingeschlossenen schönen Bildchen (Bl. 31a, 31b, 32a) oder Blumen mit Bildchen (Bl. 187a, 187b), meistens jedoch Vögel (Bl. 38b, 71a, 75b, 100b etc., mit Menschenkopf Bl. 225b), Pflanzen etc. (Proben auf Tafel V, Nr. 1—7.) Schöne Arabesken (mit Bildchen etc.): Bl. 31a (die ganze Seite auf Tafel V, Nr. 13), 116a, 175a, 270a; ebenso die Canones-Arkaden mit Bögen, Säulen etc.: Bl. 17b bis 26a (zwei Seiten auf Tafel VI, Nr. 1—2). Illustrationen (vielfarbig und in Gold, wie alle Verzierungen) fein und schön ausgeführt: Bl. 1b bis 16a, fünfzehn Vollbilder (Darstellungen aus dem Leben Christi, zwei Vollbilder auf Tafel VI, Nr. 3—4), dann Bl. 30b, 115b, 174b, 269b (die vier Evangelisten). Ebenso fein und schön die sehr zahlreichen Bildchen an den Rändern (Darstellungen aus allen Theilen des Evangeliums, vgl. Bl. 32b, 33a, 34a—b, 36, 47a, 48a, 49a etc., auf fast jedem Blatte). — Datum: ungefähr XV. Jahrh. — Schreiber (wohl auch Miniaturenmalers): Jacob. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Chodja Balthasar. — Nachschriften: Bl. 388b—40b. — Notiz: scheint nach 1845 erworben worden zu sein.

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 70 etc.), ein Prachtexemplar. 1. Bl. 1b—16a: Illustrationen (zwei Proben siehe auf Tafel VI, 3—4). — 2. Bl. 17b—26a: Brief von Eusebius an Carpianus und die Tabellen der Evangelienharmonie. — 3. Bl. 26b: Inhaltsverzeichnis; Bl. 28a: Praeff. (ebenso bei den anderen Evangelien); Bl. 31a: Matthäus; Bl. 116a: Marcus (XVI, 9—20, „Ev. nach Marcus“); Bl. 175a: Lucas; Bl. 270a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — 4. Ein Pergamentblatt am Anfange, Text ursprünglich in zwei Columnen, jetzt die eine Columne weggeschnitten, wie auch von oben fast die Hälfte (jetzt 14×9 gross; Zeilen: 19). Fragment in schöner, grosser Rundschrift; Inhalt aus dem Geschnittswerke Elishé's, jedoch von dem jetzigen Texte stark abweichend (mitgetheilt unten Arm. S. 723). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 723—24.

### 296. (alte Nummer 72 A).

Blätter: 135 (leer: ursprünglich der grösste Theil der Handschr., dann aber viele Seiten von neuen Händen beschrieben; leer sind jetzt unter anderen: Bl. 5b, 31a, 34b, 48a, 50, 51a, 52a, 53a, 54a, 67a, 76a, 93a, 94a, 98a, 100b etc.). — Grösse: 20×16 (Text: 19×13, aber nicht immer gleichmässig voll-

geschrieben). — Zeilen: ungleichmässig, wenn vollgeschrieben 20—25. — Stoff: Papier, geglättet. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber Blätter herausgerissen zwischen Bl. 15—16, 67—68, 85—86, 92—93 etc. — Schrift: schlechte Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1199—1200 (= 1750—51). — Schreiber eines Theiles: Ter Johannes, Sohn Hayrapet's aus Schogoth, dann Mahtessi Elias und Lazar, Sohn Ayamali's. — Schreibort: Atalia (?). — Besitzer: Mahtessi Ananias, dann Mekertitsch Barumians. — Nachschriften: Bl. 1a, 2a, 80 etc. — Notiz: erworben vor einigen Jahren.

Ein **Medicinalwerk**, auch mit astrologischen Stücken, alles gemischt, anonym; zahlreiche Recepte u. s. w. Vgl. unten Arm. S. 724. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 725.

### 297. (alte Nummer 62 A).

Blätter: 199 und 4 Schutzblätter (leer: die 4 Schutzblätter, dann Bl. 38b, 56b<sup>2</sup>, 165—67, 195a, 199 etc.). — Grösse: 21×16 (Text: in 2 Columnen, je 16×55). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn, gut geglättet und gelblich (Bl. 168 ff. neu und ungeglättet). — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: ziemlich regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: nur bis Bl. 15b roth, dann schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (Bl. 40b unbedeutend). — Notiz: erworben von P. J. Catergian im J. 1868 in CP.

**Canonenbuch**, in abgekürzter Recension, genau so wie Nr. 100 (für die ausführliche Recension vgl. Nr. 58, 256). 1. Bl. 1a—150a: Canonenbuch oder die Kirchenanones der arm. Kirche. Vgl. unter Anderem: Bl. 1a: „Die Lehre der Apostel“ (syr. apost. Canones); jene per Clementem fehlen hier; b. Bl. 10a: Canones des Thaddäus; c. Bl. 14b: Canones des Apostel Philippus; d. Bl. 15a: Canones der Nachfolger der Apostel; e. Bl. 16b<sup>2</sup>: Canones des Concils von Ancyra; f. Bl. 21a: Canones von Nicäa; g. Bl. 25b: „Zweite Serie der Canones von Nicäa“ (vgl. Nr. 256 h); h. Bl. 29a: Canones Gregor's, des Erleuchters; i. Bl. 31b: Canones von Athanasius; j. Bl. 41b: Canonisches Schreiben des Makarius von Jerusalem an die Armenier; k. Bl. 44a: Canones des Concils zu CP.; l. Bl. 44b: Canones des Gr. Theologus; m. Bl. 48a, 49a, 54a: Die drei canonischen Schriften des hl. Basilius; n. Bl. 71a: Canones von Ephräm; o. Bl. 71b: Canones von Nerses und Neršapuh; p. Bl. 75b: Canones von Caesarea; q. Bl. 77b: Canones von Neocaesarea; r. Bl. 80a: Canones von

Gangra; **s.** Bl. 83a: Canones von Antiochien (Bl. 87b: Symbolum von Antiochien); **t.** Bl. 89a: Canones von Laodicea; **u.** Bl. 93a: Canones von Sardika; **v.** Bl. 99a: Canon Epiphani's; Bl. 99b: Canon Elisch's; Bl. 99b: Canones des Concils von Ephesus; **x.** Bl. 100h: Canones von Cyrillus; **y.** Bl. 102a ff.: Die fünf canonischen Stücke Sahak's; **z.** Bl. 117a: Canones von Schahapiwan; **aa.** Bl. 125b: Brief des Bischofs Sevandus; **bb.** Bl. 127a: Canones des zweiten Concils von Antiochien; **cc.** Bl. 129a: Canones von Joh. Mandakuni (die zwei Stücke); **dd.** Bl. 131b: Canones Abraham's, Bischofs der Mamikonier an Wadschagan; **ee.** Bl. 133a: Canones des letzten Sahak (Fragen des Johannes des Styliten); **ff.** Bl. 134b: Canones des Joh. Odsnetsi; **gg.** Bl. 140a: Canones des Katholikos Sion; **hh.** Bl. 143a: Satzung des Königs Wadschagan (unvollständig und vermischt mit den Canones von Tëvin, wie in Nr. 100); **ii.** Bl. 147a: „Elischë, aus der canonischen Schrift“. Damit ist das Canonenbuch zu Ende. — **2.** Bl. 150a—161a: Index und Einleitung des Rechtsbuches von M. Goš, unvollständig (vgl. Nr. 100, II, § 1—2); **ö.** Bl. 161a—164b: Verschiedene Segnungen. — **3.** Bl. 168a—198b (von neuer Hand): Kalendarkunde von Matthäus Dziyalas aus Cypern (Bl. 170a—183a: Tabellen u. s. w. vgl. unten Arm. S. 726).

Diese letzte Schrift ist aus dem Griech. übersetzt, wie die beibehaltenen zahlreichen griech. Termini beweisen. Die Schrift selbst ist um 1741 A. D. verfasst, wie manche Stellen bezeugen, vgl. Bl. 197b, 198b etc. Siehe unten Arm. S. 726.

### 298. (alte Nummer 72).

Blätter: 166 (leer: Bl. 1—4, 8b, 158b, 159—66). — Grösse: 20,5×15 (Text: 15×11). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (vgl. Bl. 5a, 9a, 10b etc.). — Datum: 1274 (=1825). — Schreiber und Besitzer: Mannel. — Schreibort: Diarbekir. — Nachschriften: Bl. 5b, 155b, 156a—158a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes**, vgl. Nr. 39 etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 726—27.

### 299. (alte Nummer 61).

Blätter: 77 (leer: Bl. 1, 9b, 55—57, 65a, 67—75, 77). — Grösse: 20,5×13 (Text: 17×7,5—9). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: verschiedene Cursiv- und Currentarten. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XIX. Jahrh. — Schreiber: scheinen PP. Mechith. in Wien zu sein (der letzte Theil gewiss von P. Paul Hunanian). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk jüngerer Abschriften. 1.** Bl. 2a—9a: „Joh. Philosophus (Odsnetsi), gegen die Paulikianer“ (Werke Odsnetsi's, Ven. 1833, p. 34—47; „Odsnetsi's Synodalrede“ und diese Rede „gegen die Paulikianer“, arm. und in lat. Uebersetzung von P. J. B. Aucher, „Beati Johannes Ozniensis Sermones duo“, Ven. 1833, p. 78—107; vgl. dessen „Domini Johannis philosophi Ozniensis Armeniorum catholici Opera“ etc., Ven. 1834; oft besprochen in den neuen Untersuchungen K. Ter Mëkertčian's, „Die Paulikianer“ etc., Leipz. 1893, 8<sup>o</sup>, pp. 163, und P. B. Sargissian's, „über die Thondrakier“, Ven. 1892). — **2.** Bl. 10a—11b: Die Frage über den hl. Geist oder „Filioque“ (aus dem Geschichtswerke von Kyriakos, Abschn. XLVIII, ed. Ven. 1865, p. 186—89); **ö.** Bl. 12a—14a: Glaubensbekenntniss Wanakan's (ib. Abschn. XLIX, p. 189—93); **c.** Bl. 14b—17b: „Belehrung zum Bekenntniss“ von Wanakan (ib. Abschn. L. p. 193—97). — **3.** Bl. 18a bis 24b: Gregor von Nyssa, Rede über den Mord der unschuldigen Kinder zu Bethlehem (Nr. 7, II, § 19 etc.). — **4.** Bl. 24b bis 29a: Zacharias, Katholikos der Armenier, Rede über die Aufnahme Mariä (Nr. 7, II, § 1). — **5.** Bl. 29b—47b: Nerses von Lambron, Antwort auf den Brief Tute-ordi's etc. an den König Leo (Nr. 78, § 2). — **6.** Bl. 48a bis 54b: Elischë Wardapet, „Wort der Belehrung an die Mönche“ (Werke, Ven. 1859, p. 159 bis 165). — **7a—b.** Bl. 58a—60a und 60b bis 63b: Zwei anonyme Reden über die Verkündigung Mariä (beide unter dem Namen des Joh. Chrysostomus, die erste in Nr. 1, § 8 etc., die zweite in Nr. 7, II, § 20 etc.); **c—d.** Bl. 64a—65a und 65b—66a: Zwei anonyme Reden (sonst unter dem Namen des Joh. Chrysostomus, die erste in Nr. 1, § 37, bei Montfaucon, V, p. 566 ff.; die zweite in Nr. 1, § 45, bei Montf., VIII, 2, p. 33 ff.). — **8.** Bl. 76a—b: Inhaltsverzeichnis.

**300. (alte Nummer 64 A).**

Blätter: 179 (leer: Bl. 1—2, 174—79). — Grösse: 20×15 (Text: 16,5×10,5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

„Die Chrie“, dem Moses Chorenatsi zugeschrieben. Die einzelnen Theile vgl. unten Arm. S. 728—29. Nur fehlt hier das Nachwort des „Grammatikers Moses an seinen Schüler Theodorus“, ed. Ven. p. 580—81. (Zuerst hat dieses Werk Zohrab herausg. und zwar mit Noten etc., Ven. 1796; daher ist es möglich, dass diese Abschr. eben jene Ausgabe zur Vorlage hatte. Erschienen noch in den Werken Moses Chorenatsi's, Ven. 1843, p. 341—581. Eine schöne Untersuchung veröffentlichte A. Baumgartner, über das Buch „Die Chrie“, Z. D. M. G., 1886, Heft III, p. 457—515; grösstentheils in's Neuarmenische übersetzt von P. Sarian in „Bazmawēp“, 1887, p. 306—14; 1888, p. 20—30, 203—11, 323—28.)

**301. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 161+2 unnummerirte (leer: die unnummerirten und Bl. 1b, 159—61). — Grösse: 21×16 (Text: 15,5×12). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der jungen Abschrift: 1844 (Vorlage unbekannt). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: CP. — Besitzer: Ter Eliazar. — Nachschriften: Bl. 1a (Titel), 1b. — Notiz: erworben vor einigen Jahren (nach 1890).

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes,** vgl. Nr. 39 etc. Siehe unten Arm. S. 729.

**302. (alte Nummer 59 A).**

Blätter: 91 (leer: Bl. 1, 3b—4a, 89b, 90—91). — Grösse: 20,5×15 (Text: 18×11). — Zeilen: 35. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet. — Einband: Pappdeckel mit reich verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue, nicht schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII. bis XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: erworben zwischen 1845—67.

**Wanakan's Commentar zum Job.** Titel (Bl. 2a): „Das Buch, welches genannt wird Erklärung zum Job, auszugsweise verfasst vom Wardapet Wanakan,

compilirt aus den scharfsinnigen Lehrern David und Yevsijios\* (Hesychius). Genau so geschrieben wie Nr. 289.

Dieser Commentar ist, wie es die meisten Werke des Joh. Wanakan aus Tavuš sind, soweit mir bekannt, unedir. Erschienen ist seine Erklärung „des Gebetes von Habakuk“ („Djeaxay“, 1859, Heft V, p. 147—51; VI, p. 195—99; VII, p. 227—30), seine Glaubensbekenntnisse über den hl. Geist bei Kyriakos (vgl. Nr. 299, § 2) etc.

**303. (alte Nummer 57).**

Blätter: 16 (leer: Bl. 1—2, 15—16). — Grösse: 21×15 (Text: 17,5×11,5). — Zeilen: 36. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (die Vorlage 1298 A. D. vgl. unten). — Nachschrift der Vorlage: Bl. 14b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Joh. Philosophus Odsnetsi,** Rede gegen die Docketiker. (Ed. Werke, Ven. 1833, p. 48 bis 80; zuerst herausg. mit Einleitung und Noten von P. J. B. Aucher, Ven. 1807; beide nach einem Cod. in Paris; arm.-lat. von J. B. Aucher, „Joannis Philosophi Catholici Armenorum Ozniensis Oratio contra Phantasticos“, Ven. 1816, 8°, p. 1—115, darauf p. 1 bis 55 „Suffragia virorum in theologica facultate clarissimorum de Joannis Philosophi . . . Oratione“ etc., Ven. 1816—17, arm., lat. und ital.; eine zweite lat. Uebersetzung bei P. J. B. Aucher, „Domini Joannis philosophi Ozniensis Armeniorum catholici Opera“ etc., Ven. 1834, Die Rede gegen die Paulikianer siehe in Nr. 299, § 1; vgl. noch Nr. 496).

Auf Bl. 14b ist auch die Nachschrift der Vorlage abgeschrieben worden; darnach hat ein Mönch „Georg“ aus dem „Kloster des Johannes“ diese Rede unter den Büchern der Klosterbibliothek zu Skevçay gefunden und im J. 747 (= 1298 A. D.) abgeschrieben. Die Urvorlage trug eine Nachschrift des Katholikos Gregoris. Eben diese Nachschrift finden wir auch am Schlusse der Venediger Ausgabe, 1833, p. 80. Denn sowohl diese unsere Abschrift, als jene, auf welche die beiden Venediger Ausgaben zurückgehen, haben eine und dieselbe Vorlage, nämlich Cod. Arm. Nr. 73 anc. fonds zu Paris (Kat. P. Martin. Nr. 100, Baronian Nr. 91). — Unsere Abschrift scheint von jenem Abschreiber herzuführen, der auch Nr. 77 (siehe oben) copirt hatte, und zwar ebenfalls aus dem Cod. zu Paris (Suppl. Nr. 6, P. Martin. Nr. 105, Baronian Nr. 144, geschrieben von „G.“, gewiss „Georg“, im J. 734 = 1285).



**304. (alte Nummer 55).**

Blätter: 188+8 Schutzblätter (leer: die farbigen Schutzblätter neben den Zierleisten: Bl. 7A, 27A, 48A, 65A, 86A, 103A, 114A, 140A, dann Bl. 1—2, 27b, 86, 102b). — Grösse: 21×15 (Text: 15×10). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut; der Text wird unterbrochen nach Bl. 10 und vor Bl. 20, wo Blätter fehlen (da Bl. 11 bis 19 an falschem Ort stehen, anstatt am Schlusse des Werkes zu stehen). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, ziemlich gut gelungen, am Anfange eines jeden Stückes (vgl. Bl. 1a, 4b, 8a etc.); Arabesken: fehlen; Zierleisten: Bl. 8a, 28a, 48b, 66a, 87a, 104a, 124b, 141a; Illustration: Bl. 7b. — Datum: 1127 (= 1678). — Schreiber und Besitzer, wohl auch Ausschmücker: Johannes. — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 163b—167a (vom Verfasser), 170b; neu: Bl. 8a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Psalterium, in Reime gebracht von Jacob aus Tokat.** 1. Bl. 3aff., 4bff., 6bff.: Vorworte, gedichtet „aus den Worten Narekatsi's“. — 2. Bl. 8a—163a: Das ganze Psalterium in Reimen (vgl. unten Arm. S. 731). — 3. Bl. 163b—167a: „Nachschrift des Verfassers dieses Psalteriums“ (mitgetheilt unten Arm. S. 731—32; Jacob aus Tokat gibt darin bekannt, dass er nach Zamoście gekommen und dort diese Dichtung niedergeschrieben habe. Jacob starb ungefähr im J. 1601 oder 1604); **b.** Bl. 167a—170b: Jacob aus Tokat, Gedicht über das Leben (erschieden in „Bazmawep“, 1865, p. 208—11; das Psalterium ist, soweit mir bekannt, unedirt). — 4. Andere Lieder: **a.** Bl. 171a: Gregor aus Caesarea, „Elegie an seinen Lehrer, den Katholikos Serapion“, geschrieben im J. 1056 (= 1607); **b.** Bl. 177b: Gregor aus Caesarea, Lied über den Tod des Katholikos Gregor aus Uhay, geschrieben im J. 1606 A. D.; **c.** Bl. 182b: Ein zweites Lied darüber; **d—e.** Bl. 185bff.: Einige Hymnen aus dem Hymnarium, z. B. Hymnus auf die hl. Jungfrau, von Kyriakos etc.; **f.** Bl. 16b—18a: Zwei Lieder von Jacob aus Tokat, religiösen Inhaltes; **g.** Bl. 18b: Lied über den Martertod des Jünglings Thuchman aus Diarbekir im J. 1784. — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 730—32.

**305. (alte Nummer 75 B).**

Blätter: 188. — Grösse: 21×15.5 (Text: in I. Theile, nämlich Bl. 1—96, in 2 Columnen, je 15×5; in II. Theile, nämlich Bl. 97—188, einspaltig 18×11.5). — Zeilen: I. Theil 31, II. Theil 36. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut, aber sehr unvollständig, da fast der grösste Theil des Werkes fehlt, zwischen Bl. 48—49 (Lage 5), 96—97 (Lage 1

des II. Theiles), 108—9, 120—21, 132—33, 147—48, 152—53, 164—65, 196—97 und am Schluss. — Schrift: Rundschrift in beiden Theilen, von verschiedenen Händen. — Ueberschriften etc.: grösstentheils roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften etc.: fehlen (vgl. Bl. 4a). — Notiz: hergeschickt aus CP. von Erzb. Dr. Arsenius Aidyn im J. 1864.

**Das „Buch der Ursachen“,** aber ganz unvollständig. 1. Bl. 1b—96b: Der erste Theil des „Buches der Ursachen“ (vgl. Nr. 47; hier vorhanden nur I—II, § 6). Unter anderen: **c.** Bl. 9a: Elische, über Josue; Bl. 9b: Ephräm, über Josue (Nr. 47, I, § 6a—c); **d.** Bl. 10a: Ephräm, über das Buch der Richter (Bl. 10a: Das Fragment von „Gregor“; Nr. 47, I, § 7); **g.** Bl. 18b: Ephräm, über die Paralipomena (ib. § 13); **h.** Bl. 19a: Hesychius, über Job; Bl. 20a: Ephräm, über Job; Bl. 24a: Stephanus, über Job (ib. § 14); **t.** Bl. 25a: Athanasius, über die Psalmen; über dieselben noch (Bl. 29b, 32a) von David Philosphus und (Bl. 34a) Epiphanius (ib. § 15); **j.** Bl. 39b und 40a: Gregor Nyssenus, über den Prediger (ib. § 16a—b); **m.** Bl. 74b: Ephräm, über die Apostelgeschichte; Bl. 76a: Joh. Chrysostomus, über dieselbe (ib. II, § 3—4); **n.** Bl. 91b, 93b, 94b, 96a: Ephräm, über den Brief Pauli an die Römer, und I und II an die Korinther; Bl. 95a, 96b: Joh. Chrysostomus, über die Briefe I und II an die Korinther (ib. II, § 5—6c). Der Rest fehlt. (Auch diese Handschr. scheint dieselbe Vorlage zu haben wie Nr. 47.) — 2. Bl. 97aff. (II. Theil von anderer Hand): „Erklärung der Beichte... von Wilhelm Pepin aus Paris, aus dem Orden der Prediger“ etc., in zahlreichen Cap., unvollständig. — 3. Bl. 109a—152b (eingeschoßen): Ein anonymes Werk religiösen Inhaltes, über die Sünden etc.

**306. (alte Nummer 62).**

Blätter: 74 (leer: Bl. 1—2, 71—74). — Grösse: 21×15.5 (Text: 15.5×11.5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber und Besitzer: Avedis Dépir. — Schreibort: scheint CP. — Nachschrift: nur Bl. 2b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk des Wardapets Aristakès Lastivertatsi,** in 25 Cap. Bl. 68a—70b: Nachschrift des Verfassers. Vgl. Nr. 114 und 288.

**307. (alte Nummer 127 A).**

Blätter: 20+2 Schutzblätter (leer: Bl. 1, 19a, 20). — Grösse: 19,5×13 (Text: 15×7,5). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: schöne, neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz (in neuer Currentschrift). — Zierschriften etc.: fehlen; die Anfangsbuchstaben sind schöne Current-Initialen. — Datum: 1754. — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: Bibliothek des Klosters des hl. Georg, siehe unten. — Nachschrift: Bl. 19b. — Notiz: wohl lange vor 1828 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Die Regeln des hl. Benedictus, in 25 Cap.** (die einzelnen Cap. siehe unten Arm. S. 734 bis 735). An den Rändern die Varianten eines anderen Manuscriptes.

In der Nachschrift auf Bl. 19b wird gesagt: „Im Jahre des Herrn 1754, am 14. Sept., schrieben wir diese Regeln des hl. Vaters Benedictus nach zwei gleichlautenden Exemplaren ab, welche sich in der Bibliothek des Klosters des hl. Georg der PP. Benedictiner befinden; dies eine Exemplar schrieben wir ab, die Varianten des zweiten verzeichneten wir an den Rändern. Aber viele Capital, welche in den eigentlichen Regeln des hl. Benedictus stehen, sind nicht übersetzt worden, nämlich die Cap. 2, 3, 5, 7—19, 21—23, 31, 34, 37, 39—40, 44, 46, 48, 51—52, 54—56, 58—65, 71—72. Die übersetzten Cap. aber sind: 1, 4, 6<sup>a</sup> u. s. w. — Der Schreiber wird nicht genannt. — Eine neue, vollständigere Uebersetzung dieser Regeln mit Einleitung und Noten ist erschienen zu Wien 1842, 16<sup>o</sup>, pp. 138. Als Ursache der neuen Uebersetzung wird angegeben, dass die alte Uebersetzung von Nerses Lambronatsi unvollständig, die jüngere Uebersetzung im XVIII. Jahrh. aber ganz dunkel sei. Die von Nerses Lambronatsi übersetzte Bearbeitung Berenger's ist zu Ven., versehen mit einer lat. Uebersetzung, erschienen: „Statutum monasticum Benedictinum a Magistro Berenger concinnatum, a S. Narsete Lambronensi olim ex latina in armeniam linguam conversum, et recens latinae fidei rursus redditum“ etc., Venetiis 1880 (dem Card. Pitra gewidmet). Vgl. über diese Uebersetzung Alishan's „Sissuan“, p. 90 ff.

**308. (alte Nummer 61 A).**

Blätter: 336 (leer: Bl. 1a, 2b—37a, alle Seiten, welche nicht illustriert sind, dann Bl. 122b, 123a, 175b bis 176a, 177b—78a, 265a, 266b—67a, 335—36). — Grösse: 21×15 (Text: in 2 Columnen, je 15×4,4). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gut geblättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1—3). — Schrift: grosse, fette, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, blau, grün und in Gold, jede Seite in goldenem Rahmen (arab. Styles). — Zierschriften: in vielen Farben und in Gold, am Anfang eines jeden Capitels, grosse Vogelschriften (eine ganze

Zeile: Bl. 38a, 121a, 179a, 268a). Ebenso die Randverzierungen (Vögel, Pflanzen etc.). Schöne Arabesken: Bl. 38a, 124a, 179a, 268a. Die Canones-Arkaden mit Bögen, Säulen etc. Bl. 25b—34, Blumenverzierungen Bl. 23b, Rahmenverzierungen Bl. 24a. Die Illustrationen ebenso wie alle Verzierungen in vielen Farben und in Gold, aber nicht gelungen: Bl. 1b—22a, 35b—36a, 121b—22a, 176b—77a, 265b—66a (Darstellungen aus dem Evangelium), dann Bl. 37b, 123b, 178b, 267b (die vier Evangelisten). Bildchen an den Rändern sind sehr zahlreich, aber nicht gelungen (vgl. Bl. 42a, 43b, 61b, 119b, 155a, 174b etc.). Bl. 25b—26a: Eusebius und Carpius. — Datum: 1037 (= 1588). — Schreiber, Ausschmücker und Besitzer: Presbyter Moses. — Schreibort: Keyi. — Nachschriften: Bl. 121a, 264b, 332a—34a, 334b. — Notiz: mitgebracht von P. Mesrop Dsayikian im J. 1862 (aus Smyrna).

**Evangelium (vgl. Nr. 59, 70 etc.). 1.**

Bl. 1b ff.: Die Illustrationen, zusammen im ganzen Buche 26 Vollbilder (alle nicht schön). — 2. Bl. 25b—26a: Brief von Eusebius an Carpius und die Tabellen der Evangelien-Harmonie. — 3. Bl. 38a: Matthäus; Bl. 124a: Marcus (XVI, 9 ff. ohne Titel); Bl. 179a: Lucas; Bl. 268a: Johannes (fehlt VIII, 1—11); Praeff. u. dgl. fehlen. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 736.

**309. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 364+5. — Grösse: 20,5×13,5 (Text: 13×8,5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dick und gut geblättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, es fehlen aber Blätter am Schluss und zwischen Bl. 10—11, 124—25. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in 2 Farben, am Anfang eines jeden Hymnus (Bl. 1a auch in Gold). Ebenso die Randverzierungen (Bl. 1a vielfarbig, auch in Gold und mit Bildchen). Arabeske: Bl. 1a (vielfarbig und in Gold). Zierleisten in zwei Farben: Bl. 9a, 50a, 101b, 222b, 287a. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Augustin Amrikian im J. 1891 (aus Erzerum).

**Hymnarium (vgl. Nr. 142 etc.).** Zwei Pergamentblätter (1 vorne, 1 hinten), das erste Blatt ist unbeschrieben, das zweite ein Fragment eines griech. Codex, beide von allen Seiten zugeschnitten (auf jeder Seite jetzt etwa 16—17 Zeilen); der Anfang einer Rede des „Theodorus, Erzbischof von CP.“

**310. (alte Nummer 101 A).**

Blätter: 310+3. — Grösse: 16,5×12 (Text: 13×8,5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geblättet. — Einband: neu. — Zustand: nicht gut, die meisten Blätter schwärzlich und mehr oder weniger schmutzig geworden, manche beschädigt. Es fehlen Blätter am Schluss (zwischen Bl. 309—10).

— Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rund-schrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 887 (= 1438). — Schreiber: der Mönch Abraham. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der „Hakim Johannes“. — Nachschriften: Bl. 310a, kleinere: Bl. 10a, 34b, 91b; vgl. 61b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Alte Arzneikunde des Hakim's Johannes**, in 270 Abschn. (fast alle Abschn. sind einzeln angeführt unten Arm. S. 737—39). 1. Bl. 1a bis 10a: Inhaltsverzeichniss. — 2. Bl. 10b bis 24b: „Die Namen der Arzneien, arm., arab. und lat.“ (ein kurzes Medicinalwörterbuch). — 3. Bl. 25 ff.: Das eigentliche Werk, eine Arzneikunde, Abschn. I—CCXVIII, in 19 Gruppen. (Ueber verschiedene Arten von *ḡchurs*, *hab*, *madbuch*, *ṣarab*, *maḡun*, *ḡuariš*, *layuch*“ u. s. w., alle arab. Wörter; vgl. auch Bl. 94b: „Ueber verschiedene Arten von *mohram*, übersetzt aus den arabischen Werken“ u. dgl.; Abschn. XLII: Ein „Madbuch“-Recept, „verordnet vom Arzte Yessè dem Gregor, Sohn Wahram's.“) — 4 a—e. (Abschn. CCXIX—CCLXV): Allgemeine Heilkunde: darunter (a) Abschn. CCXXV bis CCXXXVII, Bl. 126 b ff.) Auszüge aus dem Buche Mechithar Heratsi's „Trost gegen Fieber“ (vgl. Nr. 230, II); e. Bl. 138 b ff. (Abschn. CCXXXVIII ff.): „Ueber alle Krankheiten, die in den menschlichen Organismen vorkommen“. — 5. Bl. 182 a ff. (Abschn. CCLXVI ff.): „Das Buch des gequälten Menschen“, kleinere Recepte für alle Arten von Krankheiten.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 739—40. Immer nennt sich der Schreiber Abraham als „der Zusammensteller und Bearbeiter dieses Werkes“, zugleich aber (Bl. 310a) erwähnt er den „Hakim Johannes, welcher dies zusammenstellen liess“ etc. und dessen Vater, den Arzt Skandar. Bl. 61b (am Rande) wird nebst Skandar eine Anzahl Aerzte erwähnt (Isaias, Stephanus, Melik, Nurimelik, Jacob), wohl aus der Familie Skandar's. Ueber diese Aerzte siehe P. L. Hunanian's „Studien über das Altvulgäramenische“, p. 130—31; über dieses Werk des Hakims Johannes überhaupt vgl. ib. p. 129—62, wo auch zahlreiche Stücke mitgetheilt worden sind (ib. p. 143—60), verglichen mit anderen arm. Medicinalwerken, namentlich mit dem Werke M. Heratsi's und mit dem Medicinalcodex aus dem J. 1294 auf S. Lazzaro. Nach diesen Vergleichen ist diese unsere Handschr. eine stark veränderte Umgestaltung des Cod. vom J. 1294.

### 311. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 301 (leer: Bl. 1—12, 301). — Grösse: 20×15 (Text: 13×11, ungleichmässig). — Zeilen: 21 bis 30. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit reichverziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv, nicht schön. — Ueberschriften: fehlen; die Anfangsbuchstaben roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XV.—XVI. Jahrh. (lange vor 1681). — Schreiber etc.: unbekannt (scheint in Polen oder auf Krim geschrieben zu sein; spätere Besitzer: Ter Joh. Nikolayowicz und Erzb. Nikolaus Torosiewicz († 1681). — Nachschriften (neue): Bl. 12b, 13a. — Notiz: mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

**Armenisch - tatarisches Wörterbuch** in arm. Lettern. Vgl. unten Arm. S. 740.

### 312. (alte Nummer 60).

Blätter: 422 (leer: Bl. 1b, 415b, 416—422). — Grösse: 20,5×15 (Text: 15×11). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand der ersten Hälfte gut, die zweite mehr beschädigt (namentlich Bl. 332—407, vgl. auch Bl. 3, 8—20). — Schrift: fette Cursivschrift, Bl. 326—415 mehr Current. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in zwei Farben, am Anfange einer jeden Predigt (vgl. Bl. 2a, 4a etc.). Ebenso die Randverzierungen. Arabeske: Bl. 4a. Zierleiste: Bl. 2a. — Datum: 816 (= 1367). — Schreiber des grössten Theiles: Sargis Dëpir; Bl. 326 ff.: Bischof Basil. — Schreibort: Amasia. — Besitzer: Bischof Basil. — Nachschriften: Bl. 55b, 66a, 80a, 88b, 99b etc. (nach jeder Predigt). Hauptnachschrift: Bl. 413a; vom Uebersetzer: Bl. 13a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Die Predigten des Bartholomäus**, Bischofs von Maraya (vgl. dessen Hexaameron in Nr. 249, II). 1. Bl. 1a—b: Index. — 2. Bl. 2a: „Vorwort der Predigten“. — 3. Bl. 4a: Vorbereitung; am Schlusse (Bl. 13a) Nachschrift des Uebersetzers Jacob aus Xëpni (vgl. Nr. 293; er hat diese Predigten im J. 1331 A. D. in Xëpni übersetzt, und zwar aus dem Persischen, da Bartholomäus persisch geschrieben hatte; mitgetheilt unten Arm. S. 741, der Schlussheil auch bei Alishan's „Sisakan“, p. 374); Bl. 14 a ff.: Vierundsechzig Predigten des Bartholomäus (vgl. unten Arm. S. 741—44). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 744.

In der „Bibliogr. arm.“, p. 696, wird notirt: „Belehrende und für die Seele nützliche Predigten, verfasst von zwei gottesgelehrten und genialen Doctores aus dem Orden der Prediger, nämlich vom seligen Bartholomäus und Petrus aus Aragonien“, erschienen zu Ven. 1704. Ich weiss nicht, ob darin alle diese Predigten enthalten sind oder nicht. Für Petrus aus Aragonien vgl. Nr. 293.

**313.** (alte Nummer 73).

Blätter: 366 (leer: Bl. 1, 2b, 5b, 365—66). — Grösse: 20,5×16 (Text: 16×5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1146 (= 1897). — Schreiber: Presbyter Gregor aus Tokat. — Schreibort: wohl Tokat. — Besitzer: der Schreiber, dann Stephanus Wardapet. — Nachschriften: Bl. 1a, 364b. — Notiz: lange vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammlung von Predigten und Reden**, im Ganzen 85 an der Zahl, grösstentheils anonym oder mit der Ueberschrift „dessen“, ohne klar zu sein, wessen denn doch diese Reden sein sollen. Alle Stücke einzeln angeführt unten Arm. S. 744—48. Unter diesen befinden sich (§ 2, Rede 4) Bl. 20 a: Wardan, „Ueber die Würmer, die nicht rasten“; (§ 3, R. 7) Bl. 30 b: Joh. Chrysostomus, „Ueber die Ausscheidung des Menschen aus der Welt“; Bl. 32 a (R. 8): „Dessen Belehrung für den orthodoxen Glauben“; (§ 5, R. 14) Bl. 55 b: „Gesagt von Ephräm Syrus“ (es ist die Rede über die Verklärung Christi, vgl. Nr. 224, § 127); (§ 5 c, R. 16) Bl. 60 b: Ephräm Syrus, „Ueber das Bekenntniss der Busse“ (Nr. 224, § 99, erschienen unter dem Namen des Joh. Chrysostomus, vgl. ib.); (§ 6, R. 17) Bl. 62 b: Elischä, „Ueber den Räuber und das Bekenntniss“ (in Elischä's Rede über die Kreuzigung Christi finde ich dies nicht); (§ 7, R. 22) Bl. 78 b: Basilius von Caesarea, über das Fasten (Nr. 224, § 84); (§ 8, R. 24) Bl. 85 a: „Gesagt von Gregor, über das jüngste Gericht“ etc.; (§ 9, R. 25) Bl. 87 b: Joh. Chrysostomus, über die Parabel des verlorenen Sohnes (Nr. 224, § 83 etc.); (§ 10, R. 27) Bl. 93 b: „Gesagt vom hl. Vater Theophilus, über die Thränen und das Bekenntniss der Sünden“ (Griech. fehlt; andere Reden von Theophilus siehe in Nr. 224, §§ 114, 119, 120, 121 etc.); (§ 11, R. 28) Bl. 96 a: „Gesagt von Georg Wardapet über die Communion des Messopfers“ (Nr. 4, § 2); (§ 12, R. 29) Bl. 98 b: Joh. Chrysostomus, „über die Armenliebe“ (Nr. 224, § 107); (§ 14, R. 48 bis 49): „Geschichte des Leidens unseres Herrn“ etc., die „Hypomnemata“ Pilati etc. in veränderter Form, vgl. Nr. 2, § 13—14 etc.; (§ 16, R. 52) Bl. 177 b: „Elegie über die Kreuzigung“ (anonym, es ist aber die „Testament-Predigt“ des Jacob aus Krim, vgl. Nr. 224, § 116 etc.); (§ 17—21): Leben einiger Heiligen etc., (R. 63) Bl. 253 a:

„Geschichte des schönen und keuschen Joseph's“; (R. 64) Bl. 267 a: „Geschichte des Alexianus, des freiwillig armen Sohnes von Ephraemianus“; (R. 66) Bl. 277 b: „Geschichte des von Oben herabgekommenen (so) Rockes des Herrn und Geschichte Abgar's, des Königs Gross-Armeniens“ (in Nr. 7, II, § 13, unter dem Namen des Joh. Chrysostomus); (R. 67) Bl. 280 a: „Ueber den hl. Vater Daniel Eulogius, den Steinhauer“ etc. (Nr. 88, VI, § 3 „Geschichte des Eulogius“); (§ 22, R. 68) Bl. 284 a: „Predigt des hl. Apostels Bartholomäus, über das Wort des Evangeliums: Der König ruft mit Schreiben“ (gemeint ist wohl Bartholomäus, Bischof von Maruza, der neue Apostel in Armenien; in Nr. 312 befindet sich aber dieses Stück nicht); (§ 25, R. 72): Bl. 292 a: Joh. Chrysostomus, über die Witwe (Nr. 224, § 17 etc.); (§ 25 b, R. 73) Bl. 295 b: „Gesagt über die Auferstehung des Lazarus“ (anonym, es ist aber ein Lied von Jacobus Sarugensis, Nr. 224, § 110); (§ 28, R. 76) Bl. 304 b: Joh. Chrysostomus, über die zehn Jungfrauen (Nr. 224, §§ 104, 113).

Alle anderen Reden sind anonym. Vgl. auch das Predigtenbuch Gregor Tathevatsi's Nr. 505 u. dgl. — Die Nachschriften unten Arm. S. 748.

**314.** (alte Nummer 54).

Blätter: 245 (leer: Bl. 1, 220 b, 242—45). — Grösse: 20,5×15 (Text: 15×11). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut; ein Blatt fehlt zwischen Bl. 1—2. — Schrift: unregelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1043 (= 1594). — Schreiber: Bischof Astuadzatur. — Schreibort: Kirche des hl. Märtyrers Abd-ul-Mesich. — Besitzer: der Schreiber, dann Andere. — Nachschriften: Bl. 197 a, 241 a—b, vgl. Bl. 1 b, 4 a, 236 b; Siegelabdruck: Bl. 1 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerke von Agathangelus, Zenob Glak und Joh. Mamikonian.** I. Bl. 2 a bis 197 a: Agathangelus; Bl. 2 a: Vorwort; der Anfang fehlt (jetzt beginnt mit der Stelle ed. Ven. 1862, p. 12, l. 14 ff.); Bl. 4 a: Erster Theil der Geschichte (ed. 1862, p. 29 bis 193); Bl. 58 b: „Lehre des hl. Gregorius“ (ed. 1862, p. 195—539); Bl. 162 a ff.: Zweiter Theil der Geschichte (ed. 1862, p. 541—660; es fehlt hier der Schluss, ed. 1862, p. 661—63).

Vgl. das Palimpsest-Exemplar Nr. 56. Diese Handschr. ist wohl nicht sehr alt und voll von vielen Schreibfehlern, aber sonst sehr gut. Die Lesarten

stimmen grösstentheils mit jenen des Palimpsestes Nr. 56 überein; die Vorlage war jedenfalls ein sehr altes, zuverlässiges Manuscript. — Agathangelus ist oft erschienen, zu CP. 1709 (p. 396 ff.: Das „Vertragsbuch“); 1824, 8°, pp. 363 (p. 328 ff.: Das „Vertragsbuch“); besser Ven. 1835, 12°, pp. 686 mit einer Liste der Varianten; ib. 1862, pp. 678 etc.; zu Tifl. 1868, 8°, pp. 584 u. s. w. Es existirt eine alte griech. Bearbeitung dieses Werkes, zuerst griech. und lat. von Stilling in „Acta Sanctorum“ Septembris Tomus VIII, Antwerpen 1762, p. 295—319, 320—413; besser und mit den „Acten Gregor's von Armenien“, mit Erläuterungen etc. bei P. Lagarde, „Agathangelus“ etc., Göttingen 1887, 4°, pp. 163. Eine ital. Uebersetzung von den PP. Mechitharisten zu Ven.: „Storia di Agatangelo . . . riveduta quanto allo stile da N. Tomaseo“, Ven. 1843, 8°, pp. XXVIII + 239; eine franz. bei V. Langlois, Coll. I, p. 99—194 (mit dem griech. Texte und lat. Uebersetzung Stilling's); für einen grus. Text vgl. „Histoire et martyre de St. Grégoire, de SS. Hripsimé et Gaiané, manuscrit de la traduction géorgienne au mont Athos, couvent d'Iveron“, Journ. As. 1867. Vgl. die Untersuchung Gutschmid's über „Agathangelus“, Leipz. 1877 (Z. D. M. G., XXXI, p. 1—60, grösstentheils ins Arm. übersetzt von P. Djendoyan in „Basmawep“, 1878, p. 229—32, 297—304, ib. 1879, p. 10—16 und 97—101); eine eingehende Untersuchung über die „Lehre des hl. Gregor“ von G. Thoumaian, „Agathangelos et la Doctrine de l'Église arménienne au Ve siècle“, Lausanne 1879, 8°, pp. 189. Weiteres in meinem Werke „Agathangelus beim syr. Bischof Georg und Untersuchungen über die Schrift von Agathangelus“, Wien 1891, 8°, pp. XI + 159, und in dem ausführlichen Werke P. B. Sargissian's, „Agathangelus“ etc., Ven. 1890—91, 8°, pp. XIV + 416 (p. 360—408: Untersuchung über die „Lehre des heil. Gregor“) und zahlreiche kleinere Aufsätze in verschiedenen Zeitschriften, und andere oft unkritische Bearbeitungen der Geschichte von Agathangelus, darunter P. M. Samuelian, „Bekehrung Armeniens durch den hl. Gregor Illuminator“, Wien 1844, 8°, pp. XIX + 200 u. dgl. — Einzelne Theile, sowohl der Geschichte, als der „Lehre“ kommen in der Handschr. oft vor, vgl. Nr. 1, §§ 15, 31, 55; Nr. 2, §§ 32, 33, 35; Nr. 7, I, § 4 u. s. w. Eine vollständige, neue Bearbeitung von Gr. Skevqatsi siehe in Nr. 166; das sog. „Vertragsbuch“ in Nr. 111, § 3; Nr. 115, § 9.

II. Bl. 197b—225a: „Geschichte von Taron, übersetzt von Zenob, Bischof der Syrer“; Bl. 197b ff.: Erster Brief Gregor's an Leontius von Caesarea (ed. Ven. 1832, p. 7—9); Bl. 198b: Antwortschreiben (ed. p. 9—13); Bl. 200a ff.: Brief Tridat's an Eliazar etc.; Bl. 200b: „Sendung des Briefes“

(ed. p. 14—18); Bl. 203a: Brief von „Bektor“, Anastas etc.; Bl. 204a: „Antwortschreiben Zenob's“; Bl. 204b: „Zenob Syrus, Antwort auf den Brief der Syrer und Geschichte des Ortes Innaknian und des Krieges in Ardsan“ (ed. p. 20—39); Bl. 218a: „Geschichte des zweiten Krieges in Ardsan“ (ed. p. 40—49).

Zenob Glak's Geschichte ist noch erschienen zu CP. 1719. Zwei franz. Uebersetzungen sind erschienen, eine von E. Prud'homme („Histoire de Daron par Zénob de Glak, traduite pour la première fois de l'arménien et accompagnée de notes“, Paris 1864, zuerst im Journ. As. Sér. VI, 1868, p. 401—75) und eine von V. Langlois („Zénob de Glak, Histoire de Daron, traduction nouvelle“, Coll. des hist. arm., I, Paris 1867, p. 335—55). Vgl. die Artikel von B. Émin: „Zenob Glak, Schriftsteller des V. Jahrh.“, aus dem Altarm. in's Neuarm. übersetzt von Zarmayr Mseriants in „Djəaxal“ 1859, Heft V, p. 167—74, IX, p. 300 bis 304; 1860—61, II, p. 30—34. Eine eingehende Untersuchung schrieb Prof. Gr. Chalathian, „Zenob Glak, vergleichende Studien“, Wien 1893, 8°, pp. 78 (p. 1—36, Theil I, Vergleichung Zenob's mit seinen Quellen; p. 37 ff., Theil II, Untersuchung). — Einzelne Theile dieser Geschichte kommen ziemlich oft vor und manche sind auch allein erschienen, so „Geschichte der Mönche Anton und Kronides“ etc. in „Sopherx“, X, p. 59—64, 73—74; „Brief“ Gregor's an den Exarchen von Caesarea, „Sopherx“, X, p. 68—72 u. dgl.

III. Bl. 225b—241a: „Geschichte von Taron, von Johannes Mamikonian“, als Fortsetzung der Geschichte Zenob's (so auch erschienen mit Zenob, zu Ven. 1832). Hier erscheint die Geschichte in vier Abschnitte eingetheilt Bl. 225b ff., Abschn. I: = Cap. 1 der Ed., p. 7—15; Bl. 229a ff.: Abschn. II = Cap. 2, ed. p. 15—29; Bl. 236b ff.: Abschn. III = Cap. 3, p. 30—33, also etwas unvollständig, Cap. 4 oder ed. p. 33—49 fehlt gänzlich; Bl. 238b ff.: Abschn. IV = Cap. 5, ed. p. 49—53, also wieder unvollständig (es fehlen hier ed. p. 54—56: Geschichte des Kreuzes in Dizardane; p. 56 bis 58: Geschichte des Todes Tiran's, des Sohnes von Wahan, und p. 59—60: Die Nachschrift des Verfassers).

Eine franz. Uebersetzung erschien in V. Langlois' Coll. I, p. 359—82: „Jean Mamigunien, continuation de l'histoire de Daron, traduite pour la première fois de l'arménien per Jean-Raphael Émine“. Eine specielle Untersuchung fehlt, vgl. jedoch die Schriften über Zenob. — Die Nachschriften der Handschr. vgl. unten Arm. S. 749—50.

**315.** (alte Nummer 30).

Blätter: 318 (leer: Bl. 1, 2a, 25b, 26, 318). — Grösse: 25×17 (Text: 20×12). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut (etwas beschädigt Bl. 27—28, 48, 207 etc., der Text wird unterbrochen zwischen Bl. 48a und 49). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift, schöner Bl. 3—25. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: gewöhnlich in zwei Farben, aber selten (Bl. 27a, 213a, 248a, 297b, 303b; vielfarbige Engelschrift Bl. 3a). Randverzierungen nur bei den Zierleisten: Bl. 3a, 116a, 213a, 248a, 290a, 297b, 303b. Arabeske: in drei Farben Bl. 27a. Eine vielfarbige, gute Illustration: Bl. 2b (Jacobus, Bruder des Herrn). — Datum: XV. Jahrh., ungefähr 907 (= 1458, jedenfalls lange vor 1028 = 1579; verfasst im J. 615 = 1166). — Schreiber: Sargis (Papierglätter: Xahanay und Astadzatur). — Schreibort: Erzänka. — Besitzer: Presbyter Johannes, dann Nikolaus Wardapet aus Thulkuran, Johannes Wardapet aus Muš, der im J. 1028 (= 1579) dieses Buch zu Vorlesungen im Kloster Achtha gebraucht hat u. s. w. — Nachschriften: Bl. 31b, 115b, 212b, 317b; neue: Bl. 1b, 115b, 247b, 292a, 317b, 318a; vom Verfasser: Bl. 115b, 316b—17b etc.; Siegelabdruck: Bl. 27b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

„Sargis-Buch“ oder Commentar zu den katholischen Briefen, von Sargis Wardapet Schnorhali aus dem Kloster Xarašith. I. 1. Bl. 3a—25a: Vorbereitung (von Karapet Wardapet) Lobsprüche über den Commentar u. dgl.; Bl. 5a ff.: Inhaltsangabe der einzelnen „Reden“ des Commentars etc. (ed. CP. 1743, p. 849—70; CP. 1826—28, 8<sup>o</sup>, p. 673—91). — 2. Bl. 18b—22a: „Vorwort, über den grossen Wardapet Sargis, gesagt vom Karapet“, eine Biographie des Sargis Schnorhali (ein langer Auszug unten Arm. S. 751; ed. CP. 1743, p. 2—7; CP. 1826, p. 5—8). — 3. Bl. 22b—23a: „Nachschrift des Sargis-Buches, verfasst vom Presbyter Karapet“ etc. in Reimen (dafür ein anderes Gedicht in den Ausgaben: CP. 1743, p. 7; CP. 1826, p. 9). — 4. Bl. 23a: „Praef. der sieben katholischen Briefe, gesagt von Sargis Wardapet“; Bl. 23b ff.: „Kephalaïos“ der einzelnen Briefe (in allen Bibeln vorhanden, z. B. Nr. 55, II, § 7 etc., hier aber unter dem Namen des Sargis).

II. Zuerst (Bl. 27a—31b): „Ursachen der sieben katholischen Briefe der Apostel, kürzer verfasst von Sargis Wardapet“ (diese „Ursachen“ sind nicht identisch, haben aber einen engeren Zusammenhang mit jenen in Nr. 47, II, § 16—19; erschienen in den Ausgaben von CP. 1743, p. 842—48; CP. 1826, p. 668—73). — 1—7. Bl. 31b—316b: Commentare über jeden der katholischen

Briefe, jeder Commentar in vielen „Reden“, zusammen etwa 40 resp. 42. Die einzelnen Commentare siehe unten Arm. S. 752 (ed. CP. 1743, p. 9—841; CP. 1826, p. 10—667); Bl. 316b—317a: Nachwort (ed. CP. 1743, p. 841—42, CP. 1826, p. 667—68); darauf Nachschrift des Verfassers (Bl. 317a—b, mitgetheilt unten Arm. S. 752—53; er hat im J. 615 = 1166 verfasst, im Kloster Xarašith; vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 408—9).

Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 753; zahlreich sind namentlich die späteren von Nikolaus aus Thulkuran (im J. 1117 = 1668), Gregor aus Amida (im J. 1127 = 1678), Johannes aus Muš im Kloster Achtha (im J. 1028 = 1579) u. s. w. In den Nachschriften des Schreibers selbst fehlt ein genaueres Datum; Bl. 212b wird aber gesagt, dass „in diesem Jahre das Erdbeben Erzänka dem Boden gleichgemacht hat“. Erzänka ist öfters vom Erdbeben heimgesucht worden, ganz schrecklich aber in den Jahren A. D. 1046, 1458, 1578 oder 1584 etc. (vgl. Tschamtschian, Geschichte, II, p. 936. III, p. 627 etc.). Nun, hier kommt das J. 1046 nicht in Betracht, auch nicht 1568 etc. (da der Cod. lange vor 1579 geschrieben war); es bleibt also das J. 907 (= 1458) und wahrscheinlich in diesem Jahre ist diese Handschr. geschrieben worden. — Die beiden Ausgaben (CP. 1743, 8<sup>o</sup>, pp. 884, und CP. 1826—28, 4<sup>o</sup>, pp. 702) haben wir erwähnt. Nach Bibliogr. arm. p. 611 ist auch ein Auszug aus diesen Comm. in neuarm. Uebersetzung erschienen zu CP. 1861 (Typ. J. Mähendissian).

**316.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 314+A-D. — Grösse: 17×12<sup>5</sup> (Text: in 2 Columnen, je 12×4). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, viele Blätter aber schwärzlich geworden, einige beschädigt, viele Ränder ausgebeSSERT etc. (vgl. Bl. 2A—22, 74, 78, 128, 211, 313—14 etc.). Es fehlen Blätter am Schluss, auch am Anfang (eine neue Hand hat aber diese Lücke ausgefüllt, neu sind daher Bl. 1—9). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in einfachem Roth, aber gut gelungen, am Anfang der Werke (vgl. Bl. 29a, 85b, 104a, 139b, 157a). im Buche Job am Anfang eines jeden Capitels (vgl. Bl. 219a, 229, 235b etc.). Arabeske: Bl. 2a. Zierleiste: Bl. 219a. — Datum: XIII. Jahrh. (im Besitze Ošin's in den J. 1277—1307). — Schreiber etc.: unbekannt (wohl in Kilikien geschrieben). — Besitzer: später der Seneschall Öim. — Nachschrift: Bl. 218b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Theile des Alten Testaments.** 1. Bl. 2a: Die Sprüche Salomo's; b. Bl. 104a: Das Buch Prediger; c. Bl. 139b: Das Hohe Lied; d. Bl. 157a: Das Buch der Weisheit Salomo's;

e. Bl. 219a: Das Buch Job (vgl. Nr. 274, wo noch andere Bücher vorhanden waren, sowie einige Gedichte, die hier fehlen). — 2. Pergamentblätter, 2 vorne, 2 hinten, alle vier bilden nur ein Blatt eines grossen Evangeliars in grosser, schöner Uncialschrift. Diese Fragmente enthalten: (Bl. A—B) Matth. XII, 40—42, 33—35, 37—39; (Bl. C—D) Matth. XII, 36, 39—40, 41—42, 43—44, alle zusammen Matth. XII, 33—44.

Die Nachschrift des späteren Besitzers, des Seneschall's Ošin (Sohn des Fürsten Sēmbat Connetabels, des Historikers) auf Bl. 218b siehe unten Arm. 754. Andere Nachschriften fehlen. daher ist das Buch auch ohne Datum. Ošin aber war Seneschall des arm. Kilikiens in den J. 1277—1307, das Buch ist aber wohl etwas älter. Vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 519, wo die ersten Zeilen dieser Nachschrift mitgetheilt sind.

### 317. (alte Nummer 99).

Blätter: 279 (leer: Bl. 61b). — Grösse: 17×11½ (Text: 14×9). — Zeilen: 21—23. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: die meisten Blätter gut erhalten, viele aber auch mehr oder weniger beschädigt (vgl. Bl. 123—35 etc., durchlöchert Bl. 1—5, die Ränder ausgebessert Bl. 62—83, theilweise ausgeschnitten Bl. 1, 279, viele Blätter herausgeschnitten zwischen Bl. 84—85 u. dgl.). — Schrift: Rundschrift, nicht regelmässig. — Ueberschriften etc.: fehlen. — Datum: 812—819 (= 1363—70). — Schreiber und Besitzer: Simon (einige Theile geschrieben vom Historiker Thomas Wardapet aus Medzoph). — Schreibort: Kloster Medzoph. — Nachschriften: vom Verfasser: Bl. 276b—78a, vom Schreiber: Bl. 2a, 53a, 117a, 278b—79a; neue: Bl. 1a, 1b, 2a, 2b; Siegelabdruck: Bl. 3a, 61b, 97a, 128b, 278a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Commentare zu den Reden des Gregor Theologus, von David Wardapet. I. 1.—9.** Bl. 3a ff.: Commentare zu mehr als 12 „Reden“ Gregor's. Der Anfang aller Theile dieser Commentare stimmt überein mit den „Ursachen“ der Werke Gregor's in Nr. 47, V, § 1—10 (der Compilerator des „Buches der Ursachen“, der oft den „Commentator David“ erwähnt, hat wohl dieses Werk benützt). Alle hier besprochenen Werke sind arm. vorhanden in Nr. 217, III. Die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 755.

**II. 1.—15.** Bl. 118b ff.: Commentare zu 15 Reden, „A d e o s“ genannt (die Reden vorhanden in Nr. 64 etc.; der Anfang aller dieser Commentare im „Buche der Ursachen“, Nr. 47, V, § 13—27; die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 756). — **16.** Bl. 276b—278a: „Nach-

schrift des Erklärers“, ohne Datum (siehe unten Arm. S. 756—57). — Die Nachschriften vgl. unten S. 757.

Nach einem Handkataloge sind zwei Handschr. von diesem Werke zu Ven. vorhanden, beide unter dem Namen von David Xobayretsi (XII. Jahrh., vgl. auch Zarbhanelian „Geschichte der arm. Literatur“, 2. Aufl., Ven. 1886, p. 679). Ausführlicher scheint Cod. Nr. 651 der Edschmiadziner Bibliothek (Karinian, p. 40).

### 318. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 217 (leer: Bl. 1, 8b, 9, 217). — Grösse: 17½×13½ (Text: 13½×9½). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, da viele Blätter von Feuchtigkeit und vom Gebrauche schwärzlich geworden, einige beschmutzt und beschädigt (vgl. Bl. 10—70, 134, 202 bis 216, entzwei gerissen Bl. 2); Blätter herausgerissen zwischen Bl. 9—10, 211—12, 212—13; es fehlen noch Blätter am Anfang (vor Bl. 10) und zwischen Bl. 211 und 212, 212—13; neugeschrieben Bl. 1—9, 212. — Schrift: grosse, fette und regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Hymnus, grösstentheils beschädigt. Arabeske: Bl. 3a. Zierleisten: Bl. 28b, 153b. Zwei unbedeutende Illustrationen: Bl. 2b. — Datum: 934 (= 1485). — Schreiber (wohl auch Ausschnücker): der Mönch Sargis. — Schreiberort: Kloster des hl. Cyrillus. — Besitzer: der Schreiber, dann Ter Lazar. — Nachschriften: Bl. 215b—16b; kleinere: Bl. 28a, 178b—215a; neu: Bl. 217b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Sammlung von Kirchenliedern**, vgl. Nr. 132, 133, 139. Hier sind mehr als 52 Lieder vorhanden, alle einzeln angeführt unten Arm. S. 758—60. Vorhanden sind unter anderen Lieder von Gregor Chlathetsi (L. 2, 7, 12, 18, 20—21, 26—30, 41—43, 49, 52); Mēkērtitsch Nayaš (L. 3, 6, 10, 13, 16, 17, 19, 31—34, 38, 40, 44, 49); Mechithar Ayriwanetsi (L. 8—9, 22, 24—25, 47—48); Nerses Schnorhali (gewöhnlich als zweiter Theil anderer Lieder, vgl. L. 8, 10, 16, 24, 31, 33, 35, 40 etc.); Chačatur (L. 1, 4, 11, 23); Sirik Constantin (L. 12); „Merzan“ (L. 35); Stephanus Wardapet (L. 50); Johannes (L. 51) u. s. w. Viele Lieder sind noch dazu anonym. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 760.

### 319. (alte Nummer 90 D).

Blätter: 325+6 unnummerirte (eigentlich 285, da die Blätter 159—98 übergangen worden sind). — Grösse: 17×12 (Text: 12×7½). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick, gut geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug.

— Zustand: im Allgemeinen gut (etwas beschädigt Bl. 29, 218, 227 etc., zerrissen Bl. 70); es fehlen aber zahlreiche Blätter zwischen Bl. 28—29, 30—31, 48—49, 79—80, 103—5 (Bl. 104), 108—9, 110—11, 130—31, 203—4, 211—11A, 212—18, 243—45 (Bl. 244); von neuer Hand sind Bl. 1—5, 13, 24, 93, 105, 114, 127, 183, 233—36, neue Cursiv Bl. 71. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen (roth und in Gold): Bl. 5a, 8a. Arabeske (vielfarbig und in Gold): Bl. 8a. Zierleiste: Bl. 5a. Sehr zahlreich sind die Illustrationen im Alexander-Romane, zusammen 96 Stück, alle vielfarbig und in Gold (Darstellungen aus allen Theilen des Alexander-Romanes; einige sind beschädigt, vgl. Bl. 10a, 14b, 16a, 17b, 19b, 22a etc.). — Datum des II. Theiles: 1145—46 (= 1696—97), der Alexander-Roman noch älter. — Schreiber: Gabriel (der Alexander-Roman von einem Anderen; die Miniaturenmaler aber sind Gabriel und sein Vater Marcus). — Schreibort: CP. — Besitzer: der Schreiber, dann der Patriarch Johannes. — Nachschriften: Bl. 4b, 70a—72a, 312b, 325b; Siegelabdruck: Bl. 5a, 243b. — Notiz: Geschenk des Herrn Michael Aznavorians (nach 1845).

**Sammelwerk in drei Theilen. I. Bl. i bis 244b:** Alexander-Roman von Pseudo-Callisthenes, in ausführlicher Recension (vgl. Nr. 98, 464, II). — 1. Bl. 1a—4b: Index der einzelnen Abschnitte (vgl. meine „Studien“ etc., p. 95—96). — 2. Bl. 5a—7b: „Praefatio“ zum Alexander-Roman (grösstentheils mitgetheilt in meinen „Studien“ etc., p. 102—5). — 3. Bl. 8a—236b: „Geschichte des grossen Weltheroberers Alexander der Makedonier“. Alexander-Roman von Pseudo-Callisthenes, in 161 Abschn. eingetheilt, mit 96 bildlichen Darstellungen versehen; am Schlusse eines jeden Abschnittes je ein Gedicht oder „Kafay“ von Chačatur Kečapueti. (Die Ausgabe von Ven. 1842, p. 1—186 hat 286 Abschn., der Inhalt ist aber gleich, nur fehlen dort die Gedichte. Unsere Handschr. jedoch stimmt meistens mit den Lesarten des Cod. Nr. 424 auf S. Lazzaro. Alle Eigenthümlichkeiten dieser unserer Handschr. siehe in meinen „Studien“, p. 147—52, über die Gedichte Chačatur's etc., ib. p. 113—37. Alle Gedichte sind hier fast durchwegs anonym; den Namen Gregor's aus Althamar führen aber die Gedichte auf Bl. 152a, 158a, 232a; vgl. Nr. 98). — 4. Bl. 236b—243b (Abschn. 162—65): Die vier Elegien (arm.: „Baranuthium“ = Propopöe), nach jeder wiederum ein Gedicht (Bl. 238b: „Kafay“ von Gregor aus Althamar; Bl. 242a: Eine Nachschrift von Chačatur; ed. Ven. 1842, p. 189—98, ohne die Gedichte; vgl. „Studien“, p. 105—11 etc.). — 5. Bl. 242b (Abschn. 166—167): Die Nachschrift Chačatur's; (vgl. ed. p. 195 Anm., meine „Studien“ p. 88 ff.)

Arm. stimmt im Allgemeinen mit den Lesarten des griech. Manuscriptes A bei C. Müller, „Arriani anabasis ... Pseudo-Callisthenis historia fabulosa“, etc. Paris 1846, p. 180 ff. Ueber diese arm. Uebersetzung vgl. J. Zacher, „Pseudo-Callisthenes“ etc., Halle 1867, p. 85—101; Römheld, „Beiträge zur Geschichte und Kritik der Alexander-Sage“, p. 3—52. Weiters in meinen „Studien über das Leben Alexanders von Pseudo-Callisthenes“ (Wien 1892, 8°, p. 270), p. 5 bis 13; das Verhältniss des arm. Textes zum Griech., Syr. und Lat. ib. p. 212—70.

**II. 1. Bl. 245a—312b:** Ecclesiasticus des Sirach; der Anfang fehlt, bis Cap. I, 21 (vgl. Bibelausgabe 1860, p. 681—704, und „Die Weisheit des Jesus, Sohnes des Sirach“, Ven. 1832, 32°, pp. 153, welche die ältere, aber unvollständige Uebersetzung enthalten; eine andere Uebersetzung ist jene in der Bibelausgabe Zohrab's, Ven. 1805, IV, Anhang p. 4—40. Der in dieser Handschr. enthaltene Text stimmt mit jenem der neuen Uebersetzung, erschienen in den Bibelausgaben Oskan's, Amsterdam 1666, I, p. 146—88, und von Mechithar Sebastatsi, Ven. 1733, p. 685—723). — 2. Bl. 312b—325b (in 2 Columnen): „Wörterbuch der Bibel“, Erklärung hebr. Namen etc.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 762—63. Bl. 70b—72a wird angegeben, dass die Bilder des Alexander-Romanes im J. 1694 A. D. zu CP. vollendet worden sind; nach Bl. 312b ist Sirach erst im J. 1696 geschrieben; das Wörterbuch aber (nach Bl. 325b) im J. 1697, und zwar „aus der Sprache iprani (so) übersetzt in's Armenische“ (so Bl. 4b, wo mitgetheilt wird, dass der Alexander-Roman „von einem anderen Manne“ geschrieben ist).

### 320. (alte Nummer 101 B).

Blätter: 259 (leer: Bl. 3b, 144b, 145, 176a, 259). — Grösse: 165×12 (Text: 13×9.5). — Zeilen: 23—27. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 1—2, 254—58, auch sonst ist der Text renovirt worden). — Schrift im ersten Theile: kleine, regelmässige Rundschrift (mit einigen Transitionsformen); im zweiten Theile: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: einfach in Roth, im ersten Theil am Anfang eines jeden Stückes (vgl. Bl. 4a, 9b, 15b, 28a etc.); im zweiten Theil nur Bl. 146a, 177a; Randverzierung und Zierleiste: nur Bl. 4a. — Datum: ungefähr XIII. bis XIV. Jahrh. (vor 1388). — Schreiber: Johannes und Yussik. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: (später) Johannes Orotnetsi Kachik, dann der Katholikos David. — Nachschriften: Bl. 49b, 165b, 172a; von Kachik: Bl. 144a, 145a, 172a, 176b; neu: Bl. 2b; Siegelabdruck: Bl. 258b. — Notiz: erworben zwischen 1845—67.



**Sammelwerk. I. 1.** Bl. 1a: Fragment der Vita des Philosophen Secundus (fehlt in der ersten unvollständigen Ausgabe der Secundus-Sprüche: „Sophery“, I, p. 61—70; dies und das Weitere über Secundus siehe in meiner Schrift: „Das Leben und die Sentenzen des Philosophen Secundus des Schweigsamen in altarm. Uebersetzung“, Wien 1895, 4<sup>o</sup>, pp. 56: Denkschriften der k. k. Akademie der Wissenschaften, Philos.-hist. Classe, Bd. XLIV, Art. III; arm. in meinen „Literarischen Studien“, Wien 1895, 8<sup>o</sup>, p. 162—294). — **2.** Bl. 3a: Inhaltsverzeichniss des ganzen Manuscriptes. — **3.** Bl. 4a—142b: Die fünfzehn Reden des Gregorius Theologus, „Ad eos“ genannt (genau jene, die in Nr. 64 etc. vorkommen). — **4.** Bl. 143a: „Namen aller Schismatiker“ (die ersten 19 Abschn. des „Buchens der Haeresien“, siehe Nr. 29, III).

**II.** Bl. 146a—258b: Philosophica (vgl. Nr. 263 etc.). **1.** Bl. 146a: „Des Philosophen Aristoteles Brief an den König Alexander, Geschichte über die Welt“ (Nr. 263, II, § 1). — **2.** Bl. 165b: „Aristoteles, über die Tugenden, an den König Alexander“ (Nr. 263, II, § 2). — **3.** Bl. 170b: Einige Aussprüche der alten Philosophen (vgl. unten Arm. S. 764); **b.** Bl. 172b: Eine anonyme Rede. — **4.** Bl. 177a ff.: David Anyalṭh, „Definitiones der Philosophie“ (Nr. 263, II, § 9); **b.** Bl. 253a: „David... gegen die Einwendungen des Sophisten Pyrrhon“ (ib. § 9b). — **5.** Bl. 254a: „Fabeln, welche die Weisen sagen“, 5 Fabeln; **b.** Bl. 255b: „Olompianische Fabeln“, hier nur deren 18 vorhanden. (Die Fabeln von „Olompianos“ siehe in Nr. 29, II, § 3.)

Hier am Schlusse sollten, nach dem Inhaltsverzeichnisse, die Sprüche des Philosophen Secundus stehen, die aber fehlen (vgl. oben I, § 1). — Alle Nachschriften, auch die späteren des Johannes Kachik (siehe unten Arm. S. 764), sind undatirt, ausgenommen nur die Nachschrift des Katholikos David (Bl. 2b vom J. 1806 A. D., geschrieben in Sewan, Bl. 258b Siegel des Klosters Sewan). Joh. Orotnetsi Kachik ist aber gestorben im J. 1328, die Handschr. ist also bedeutend älter als dieses Datum.

### 321. (alte Nummer 106).

Blätter: 225 (leer: Bl. 1—2, 225). — Grösse: 16,5 × 11 (Text in 2 Columnen, je 11 × 35). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, sehr dünn und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: fette, aber regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften

etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: etwa 1164 (= 1715). — Schreiber: der Diakon Ignatius. — Schreibort: Diarbekir. — Besitzer: Presbyter Azarias. — Nachschrift: Bl. 223a bis 224b. — Notiz: hergeschickt von P. Thomas Sebastian, 1839.

**Nerses Lambronatsi's Erklärung der hl. Liturgie.** Zuerst kommt (Bl. 3a—9a): „Des hl. Dionysius über die Ueberlieferung der kirchlichen Verordnungen“, also der Schluss-theil der „Betrachtungen“ etc. von Nerses (siehe Nr. 24, § 10); Bl. 9a—222b: Die Erklärung der Liturgie, genau wie in Nr. 237, freilich mit Varianten in einzelnen Lesarten. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 765.

### 322. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 214. — Grösse: 16,5 × 12 (Text: 12 × 8,5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, der Rücken beschädigt und mit Leinwand überzogen. — Zustand: schlecht, zahlreiche Ränder zerrissen, durchlöchert etc. (vgl. Bl. 13, 52, 198, 207—14 etc. ein Bruchstück ist Bl. 193), dann fehlen sehr zahlreiche Blätter am Anfange (mehr als 2 Lagen) und zwischen Bl. 8—9, 14—15, 20—21, 28—29, 36—37, 46—47, 53—54, 80—81, 98—99, 101—2, 111—12, 123—24, 130—31, 146—47, 154—55, 164—65, 174—75, 209—10 und am Ende. — Schrift: grosse, regelmässige, aber nicht schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach in Roth, aber gut gelungen, meistens im zweiten Theile des Manuscriptes. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. (lange vor 1120 = 1671). — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Herr Arev). — Nachschriften vom Schreiber: fehlen; neue: Bl. 53b, 142b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 70 etc.), unvollständig. Bl. 1a beginnt mit Matth. VII, 5; Bl. 54a beginnt mit Marcus I, 10 (Bl. 98a „Ev. nach Marcus“ XVI, 9—20); Bl. 99a beginnt mit Lucas I, 13; Bl. 165a beginnt mit Johannes I, 15 ff. (Schluss unvollständig, nämlich nach XXI, 8). — Die späteren Nachschriften siehe unten Arm. S. 766 (Herr Arev hat dieses Evangelium gekauft im J. 1671).

### 323. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 270. — Grösse: 16,5 × 12,5 (Text: 13,5 × 9). — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet; neu sind Bl. 1—6, 125—28, 221, 253—70. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: nicht ganz gut, viele Ränder beschädigt (vgl. Bl. 67—83, 87—95, 202—20), manche ausgebessert (vgl. Bl. 249—52 etc.), viele Blätter stark beschädigt (vgl. Bl. 1, 3, 7, 71, 76—77, 87, 270 etc., entzwei gerissen Bl. 270). Es fehlen viele Blätter, eine neue Hand aber hat diese Lücken ausgefüllt, vgl. die neuen Blätter 1—6, 125—28, 221, 253—70. — Schrift:

grosse, fette Rundschrift, die neuen Blätter in kleiner Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. (Besitzer: der Mönch Stephanus). — Nachschriften: Bl. 8a, 24a, 36a, 69a, 137b, 178a, 228b etc. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

„Gregor Narekatsi's Worte mit Gott“, sein Gebetbuch in 95 Abschn. Bl. 270a: Nachschrift des Verfassers. Die Reihenfolge der Gebete, der Abschnitte etc. genau wie die Ausgabe von Ven. 1833 (16<sup>o</sup>, pp. 636; dieselbe Ausgabe 1841, 1852). — Die Nachschriften von Stephanus siehe unten Arm. S. 767.

Dieses Werk ist seit Jahrhunderten das beliebteste Gebetbuch der Armenier geworden, daher sehr oft und überall erschienen, z. B. Marseille 1673; CP. 1700, 1726, 1763, 1774, 1782, 1790, 1802 etc.; Ven. 1763, 1789, 1794 etc.; Paris 1860; Jerus. 1866 u. s. w. (Vgl. auch „Bibliogr. arm.“, p. 482—93). Einzelne Gebete daraus fast in allen Gebetbüchern, am Schlusse der Breviarien u. s. w. (vgl. Nr. 88, VI: Nr. 120, § 4—5; Nr. 165, § 4 etc.; neuarm. Nr. 15, I u. dgl.). Man hat dieses Werk auch eifrig commentirt, so der Patriarch Jacob Nalian (CP. 1745; er benützte die Commentare von „Sargis“ oder „N. Lambronatsi“; vgl. eine Handschr. auf S. Lazzaro aus dem J. 1406 A. D.). Eine sehr eingehende Erklärung des Gebetbuches gab P. G. Avedikian heraus (Ven. 1801, 1827). Narekatsi's zahlreiche Werke, Ven. 1827, 1840, 1858, einen langen Brief, in „Bazmawep“, 1893, p. 59—64, 113—119, mit Erläuterungen von J. B. Sargissian u. s. w. Vgl. unter anderen F. Nève, Saint Grégoire de Nareg. Notice littéraire et bibliographique: „L'Arménie chrétienne“, Louvain 1886, p. 256—68. P. C. Thoros, „St. Grégoire et ses oeuvres“, in „Bazmawep“, 1874, p. 244—50; Aršak Tschobanian: „Gr. Narekatsi“ in „Dsayik“, N. F. CP. 1895, p. 129—35, 170—89 u. dgl.

### 324. (alte Nummer 101).

Blätter: 267. — Grösse: 17×12 (Text: 14×10; im zweiten Theile 13.5×9.5). — Zeilen: im ersten Theile (Bl. 1—164) ungefähr 25 (Bl. 149—64 selbst 45—50), im zweiten Theile ungefähr 22. — Stoff: Papier, ziemlich dick, aber weich, wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, viele Blätter beschädigt, einige fast unleserlich (vgl. Bl. 1, 62, 162, 168—72, 205—7, 257—67, ein Bruchstück Bl. 130). Es fehlen Blätter zwischen Bl. 154—55, 155—56, 164—65 (eine ganze Lage) und am Ende. — Schrift: Rundschrift (im ersten Theile vermischt mit Transitionsformen), im zweiten Theile viel regelmässiger. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 754 (= 1305). — Schreiber und Besitzer: der Mönch Tiratsu; Binder: Presbyter Johannes. — Schreibort: Kloster „Chorin“ (in Kilikien). — Nachschriften: Bl. 162a—b;

kleinere: Bl. 9a, 16a, 19a, 24b, 32a, 37b, 54b, 66Aa, 72a, 83a, 91a, 100a, 115b, 128b, 130a, 131a, 144a, 150b, 157b, 240b; neue: Bl. 71b, 266b; Siegelabdruck: Bl. 197b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk. I. 1.** Bl. 1a: „Brief des Katholikos Gregor (III, Pahlav), geschrieben von Nerses Schnorhali an den Fürsten Apiudz in der Provinz Yamayx in Mesopotamien“ (Nr. 78, I, § 4; hier aber werden andere Theile hinzugefügt; Bl. 9a: Ueber die Schlachtung der Thiere für „Agape“; Bl. 16a: Ueber die Irrmeinungen in Betreff des Paradieses etc.; Bl. 25a: Ueber die Fragen in Betreff der Menschwerdung Christi, alle an die Mesopotamier gerichtet; vgl. Ausgabe der Briefe Schnorhali's, Edschmiadzin 1865, p. 333—400; Auszug in „Ararat“, 1885, Heft VII, p. 287 bis 289). — **2.** Bl. 32a: Johannes Wardapet, Sarkavag mit Beinamen, über die Heiligenbilder in der Kirche (erschien im Anhang des Werkes von P. Garegin Zarbanelian „über die Fürbitte der Heiligen“, Ven. 1852, p. 343—359; Sarkavag's Gebetbuch siehe in „Sopherx“, XVII, p. 5—144; seine Schrift über das Priesterthum in „Sopherx“, III, p. 9—79; seine Lobrede über den hl. Gregor in „Sopherx“, V, p. 5—36 u. s. w. Ein Artikel über Sarkavag in „Bazmawep“, 1847, p. 214 ff.). — **3.** Bl. 38a: Paulus aus dem Lazar-Kloster, „Erklärung der Verordnung der Breviergebete“; **b.** Bl. 50b: Paulus Wardapet, über die Verordnungen der Kirche; **c.** Bl. 54b: Geschichte des Concils von Chalcedon; **d.** Bl. 56b: „Ueber den hl. und orthodoxen Glauben der arm. Kirche“, in 10 Abschn. (Bl. 58a: „Zeugnisse über die Geburt Christi und die Epiphanie“, Citate von Makarius, Nectarius, Gr. Theologus, Basilius, Hippolytus etc., scheint etwas ausführlicher zu sein als jene in Nr. 294, § 2f; Bl. 64a: Citate für die Trisagion-Frage u. dgl.) — **4.** Bl. 66 Ab: Chosrow, „belehrende Ermahnung“; **b.** Bl. 67b: „Eine Art Erklärung der Liturgie, aus den Schriften Chosrow's und Nerses Lambronatsi“ (vgl. Nr. 174, § 1; Nr. 282, 237 etc.). — **5.** Bl. 72a: „Johannes Philosophus, Katholikos der Armenier, über die in Armenien abgehaltenen Concilien“ (kurzer Abriss; ausführlich ist nur die Geschichte des von Joh. Philosophus selbst abgehaltenen Concils zu Manazkert im J. 726 A. D., am Schlusse Unterschriften der Bischöfe und ein Glaubensbekenntniss; fehlt in den Werken Odsnets's, Ven. 1833). — **6.** Bl. 82a: Joh. Mandakuni, über das vierzigtägige Fasten (Werke,

Ven. 1862, p. 209—11; fehlt bei J. M. Schmid, „Heilige Reden des Joh. Mandakuni“, Regensb. 1871). — **7.** Bl. 83b: „Aus der Lehre des hl. Kallistratus“, Dialog mit Heliodorus (vgl. Nr. 260, II, § 1). — **8.** Bl. 91a ff.: Joh. Wardapet aus Erzänka, „Canonische Belehrungen“, Cap. 1—13 (Nr. 4, § 1—2, hier aber ziemlich abweichend); Bl. 96b: Auszug aus den Canones Sahak's über die Priester; Bl. 97a: Auszüge aus den Apostolischen Canones etc. (vgl. Canonenbuch Nr. 98, 256 etc.). — **9.** Bl. 100b: „Vom verdienstvollen Wardapet Wardan verfasst“, eine Art Erklärung der sechstägigen Welterschaffung (wie es scheint, ein kurzer Auszug aus dem Commentare Wardan's, vgl. Nr. 229); **b.** Bl. 115b: Allerlei kleine Stücke religiösen Inhaltes, Erklärungen einzelner Stellen der Evangelien, unter anderen Bl. 131a ff.: „Fragen der Königin und Antworten Salomo's“ (erschienen jetzt in „Apocrypha des Alten Testaments“, Ven. 1896, p. 229—32). — **10.** Bl. 138a: Wanakan Wardapet, Lobrede auf die Armenier; **b.** Bl. 139b: Wanakan, auf den Ostervorabend etc. — **11.** Bl. 140b: „Wardan Wardapet der Aluane“, Schreiben gegen den römischen Papst. — **12.** Bl. 143b: Paulus vom Lazarus-Kloster, über das vierzigstägige Fasten; **b.** Bl. 144a: „Desselben Paulus“, über das vorvierzigstägige Fasten; **c.** Bl. 144b: „Nerses Katholikos“, gegen die Haeretiker und Schismatiker. — **13.** Bl. 145a: „Belehrungen für Priester und Cleriker, aus den Canones der hl. Väter und Lehrer“, Auszüge aus allen Theilen des Canonenbuches (vgl. Nr. 256 etc.), Abschn. 1—126. — **14.** Bl. 150b: „Worte des weisen Salomo“ (Auszüge aus dem Buch „Prediger“). — **15.** Bl. 153b: Georg Wardapet (aus Sis?), über die hl. Communion. — **16.** Bl. 155a: „Aus der Geschichte des Apostels Jacobus, des Bruders des Evangelisten Johannes“. — **17.** Bl. 157a: „Aus der Geschichte der Aluanen, Geschichte über Muhammed“ (vgl. das Geschichtswerk M. Kalankatuatsi's, Nr. 8, 36). — **18.** Bl. 157b: „Ueber das Erdbeben, gesagt von Sarkavag Wardapet“. — **19.** Bl. 158b: „Das Bekenntniss des hl. Wardapets Melrik“ (ein anderes Gebet in Nr. 144, III, § 3); **b.** Bl. 159b: Das Symbolum zu Nicäa; **c.** Bl. 159b: „Das Bekenntniss des hl. Athanasius“ (verschieden von „Expositio de divina incarnatione Verbi“ etc., arm.-lat. bei P. J. Catergian, „De fidei symbolo quo Armenii utuntur observationes“ etc., Viennae 1893, p. 34—36); Bl. 159b:

Ein Fragment aus Gr. Nyssenus, „aus der Rede der Grablegung“; **d.** Bl. 160a: Moses Wardapet, „Belehrung für die Beichte“; **e.** Bl. 161a: „Belehrungen des Wardapets Wardan“. — **20.** Bl. 163b ff.: Die Gesandtschaftsreise des Erzbischof Nerses Lambronatsi nach CP. (Nr. 78, § 6).

**II.** Bl. 165—267: Reden Wahram's (vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 516; siehe auch unten Arm. S. 770—71). — **1.** Bl. 165a: Eine unvollständige Rede (über die Taufe etc.). — **2.** Bl. 172a: Wahram, über den Palmsonntag und die Himmelfahrt. — **3.** Bl. 188a: Wahram, „am grossen Tage der Epiphanie Christi, Analyse des Wortes von Isaias, . . . am Tage, da Leo der Grosse zum König der Armenier gesalbt wurde“ (erschienen in „Ararat“, 1868, Heft X, p. 137 bis 141, XI, p. 166—69; 1869, I, p. 8—9, II, p. 36—39, III, p. 49—52, IV, p. 72—78, V, p. 98—101). — **4.** Bl. 216a: Anonyme Rede über die Grablegung Christi (wohl von Wahram). — **5.** Bl. 229b: Rede über „den Einzug (Christi) in Jerusalem auf dem Esel“ (wohl von Wahram). — **6.** Bl. 240b: Anonyme Fragen und Antworten religiösen Inhaltes.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 771. Das Datum 754 (Bl. 169a—b) ist wohl sicher, aber das 2 (700) ist fast unleserlich. Dort wird übrigens gesagt, dass „in diesem Jahre“ die Aegypter einen Sturmangriff gegen arm. Kilikien unternommen haben; und das ist in der That im J. 1305 A. D. geschehen.

### 325. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 65 (leer: Bl. 1). — Grösse: 17,5×11 (Text: 13×6,5). — Zeilen: 24. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc. fehlen. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt, wie es scheint, von P. Epräm um die Mitte dieses Jahrh. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Chronikon von Eusebius**, erster Theil (Bl. 2a—65b), wie Nr. 125, vgl. dieselbe.

### 326. (alte Nummer 90 C).

Blätter: 150 (leer: Bl. 1b, 143—50). — Grösse: 17×11 (Text: 14,5×9). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz, die Seitenlinien roth. — Zierschriften etc. fehlen. — Datum: 1261 (= 1812). — Schreiber:

Wardan, Sohn des Malchas. — Schreibort: CP. — Besitzer: der Schreiber und Andreas Wardapet. — Nachschriften: Bl. 1a, 142b; Siegelabdruck: Bl. 1a. — Notiz: erworben 1845—67.

**Geschichtswerk des Katholikos Johannes**, vgl. Nr. 39 etc. Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 772.

### 327. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 137 (leer: Bl. 1, 137). — Grösse: 165×11 (Text: 14×9). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, dichtgeschriebene Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz, die Anfangsbuchstaben der zu erklärenden Textverse roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Ende des XVIII. Jahrh. oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Notiz: gekauft im J. 1894 (aus CP).

„**Erklärung des Korintherbriefes, von Cornelius dem Grossen**“. 1. Bl. 2a—3a: Vorwort. — 2. Bl. 3b—136b: Der Commentar des I. Briefes an die Korinther, Cap. 1 bis 16.

Nachschrift ist keine vorhanden, wie auch keine Erwähnung des Uebersetzers. Der Uebersetzer ist aber wohl der Wardapet Lucas aus Karput, welcher auch den Comm. des Cornelius a Lapide zur Offenbarung Johannes' übersetzt hatte (siehe Nr. 221). Vgl. „*Commentaria in omnes Libri Pauli Epistolas, auctore R. P. Cornelio Cornelii a Lapide S. J.*“ etc., Antwerpen 1635, 4<sup>o</sup>, p. 197—336.

### 328. (alte Nummer 106 A).

Blätter: 48. — Grösse: 17×11.5 (Text: 15×8.5). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut, aber unvollständig. — Schrift: kleine, dichtgeschriebene, neue Cursivschrift (mehr Current). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr Ende des XVIII. Jahrh. oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: wenigstens um 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk des Wardapets Kyriakos aus dem Kloster Getik**, leider unvollständig; Bl. 1a: Vorwort; Bl. 3a: Der erste Theil der Geschichte; Bl. 41a: Der zweite Theil, Abschn. I—IV, nämlich bis zur Stelle über das Kloster von Chamši (ed. Ven. 1865, p. 90, l. 29), der Rest fehlt. Vgl. Nr. 124.

Es ist möglich, dass diese Handschr. aus Nr. 124 selbst abgeschrieben worden sei; auch hier, wie in Nr. 124 finden wir am Schlusse des Vorworts den Namen des Schreibers Gregor (Bl. 3a).

### 329. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 167 + 2 Schutzblätter (leer: Bl. 158 b, 164—67). — Grösse: 17×10.5 (Text: 13×7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, nicht schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (vor 1261 = 1812). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: scheint Constantinopel. — Besitzer: Petrus Wardapet. — Nachschriften: Bl. 1a (Titel), 158a (Siegelabdruck). — Notiz: hergeschickt von P. Elische Kaftanian im J. 1884, Sept. 25.

„**Das Buch der Physiognomie aller Glieder des Leibes**, verfasst von Giambattista Porta und abgekürzt von Francesco Stelluti, übersetzt vom Wardapet Johannes aus CP.“ (Hollow). Bl. 1b ff.: Vorworte; Bl. 4a ff.: Bücher I—IV; Bl. 159a—163b: Inhaltsverzeichnis, vgl. Nr. 262, I. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 774 (der Siegelabdruck auf Bl. 158a bietet die Lesung „Petrus Wardapet, 1261“ = 1812).

### 330. (alte Nummer 90 B).

Blätter: 79 (leer: Bl. 1, 79). — Grösse: 18×11 (Text: 15×8.5). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz, gewöhnlich in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVIII. Jahrh. (scheint noch etwas älter zu sein). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP).

**Nemesius von Emessa**, „über die Natur des Menschen“, in der Handschr. aber betitelt: „Gregorius, Bischof von Nyssa, über die Natur des Menschen“ (so betitelt auch in sechs Codd. auf S. Lazzaro, vgl. ed. p. 9 Anm.). Bl. 2a—77a: Das Werk von Nemesius in 42, resp. 44 Cap.; Bl. 77b—78a: Capitelverzeichnis.

Die Handschr. stimmt im Allgemeinen mit der Ausgabe dieses Werkes überein (Ven. 1889, 8<sup>o</sup>, pp. 166; Cap. 1—16 auch in „*Bazmawep*“, 1887, p. 320—29; 1888, p. 31—50, 118—24, 217—24, 313—23; Proben auch in dem guten Artikel P. A. Sukrian's über Nemesius und die arm. Uebersetzung, „*Bazmawep*“, 1880, p. 326—40). Die Capitelzählung weicht hier etwas ab, da Cap. 14 und 15 (ebenso die sechs Codd. auf S. Lazzaro) und 39—40 als je ein Capitel gezählt sind. Hier in der Handschr. fehlt die Nachschrift der Uebersetzer (ed. p. 162) David „Hypatos“ und Stephanus aus Siuniz (im J. 716 oder 717 A. D.; das Datum der Ausgabe „221“ = 772 ist falsch). Weiteres über Nemesius (vgl. unter anderen Migne,

Ser. Gr. XL, p. 504—817, *περι φύσεως ἀνθρώπου*) und diese arm. Uebersetzung siehe in meinen „Lit. Studien“ (Wien 1895), p. 1—22, sowie E. Teza, „La Natura dell' Uomo di Nemesio“, Venezia 1892 (arm. in „Bazmawep“, 1892, Nr. 10—12) und E. Teza, „Nemesiana. Sopra alcuni luoghi della Natura dell' Uomo in Armeno. Nota“. Roma 1893, 8°, pp. 16, wo auch die Varianten eines Capitels dieser unserer Handschr. notirt sind.

### 331. (alte Nummer 86).

Blätter: 78. — Grösse: 18×13½ (Text: 13×9). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, ziemlich dick, aber weich, gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, grosse Vogelschriften in zwei Farben (vgl. Bl. 3a, 13b, 23a, 26b etc., eine Zeile, Randverzierung und Arabeske: nur Bl. 3a; Zierleisten: Bl. 13b, 23Aa, 39b. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. (lange vor 1093 = 1644). — Schreiber: Presbyter Gregor. — Schreibort: unbekannt (wohl in Kilikien). — Besitzer: der Schreiber, dann der Bischof Anton. — Nachschriften: Bl. 13a, 52b; vgl. 1b—2a, 78b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

„Buch der Handauflegung“, Rituale für die hl. Weihen. 1. Bl. 3a: „Verordnung für den Unterricht der Cleriker... verfasst von Gregor... aufBitten des Bischofs der Siunier Ter Apakel“, Abschn. 1—10 (Nr. 25, § 1). — 2. Bl. 3b—78a: Die einzelnen Weihen (Nr. 25, II, § 1—3). — 3. Bl. 1b—2b, 78b: Liste der vom Bischof Anton geweihten Priester in den J. 1644—1660 (mitgetheilt unten Arm. S. 775—76).

### 332. (alte Nummer 161 A).

Blätter: 240. — Grösse: 17½×14½ (Text: in 2 Columnen, je 14×5). — Zeilen: 32. — Stoff: Papier, dünn und weich, gelblich und ungeglättet (Bl. 110—220 dick und geglättet). — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter mehr oder weniger beschädigt, die Ränder zerrissen, durchlöchert etc. (vgl. Bl. 1—13, 34—35, 56—69, 240 etc.), der Text manchmal fast unleserlich geworden. Es fehlen zahlreiche Blätter am Ende und zwischen Bl. 34—35, 45—46, 55—56, 63—64, 64—65, 109—10, 119—20, 129—30, 168—69, 178—79, 189—90, 190—91. — Schrift: fette, unregelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 5b). — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

Thomas von Aquin's Schrift über die Menschwerdung Christi. 1. Bl. 1a: Inhaltsverzeichnis. — 2. Bl. 6a: „Erster Band des dritten Theiles der Sammlung des sel.

Thomas von Aquin. Ueber die Menschwerdung Christi“.

Hier ist also nur der erste Band vorhanden; die arm. Dominicaner aber haben im J. 1329 A. D. drei Werke übersetzt (vgl. Alishan's „Sisakan“, p. 384 ff.), nämlich: a. „Die Schrift gegen die Heiden“, übersetzt mit Hilfe des Bischofs Bartholomäus; b. „Ueber die Naturen und die Person Christi“, übersetzt von Johannes aus Xəgni und Bartholomäus; c. „Ueber die Sacramente der Kirche“. Die Nachschrift dieses dritten Werkes siehe bei Zarbanelian, „Cat. des anc. trad.“, p. 274—75 und unten Arm. S. 777; der Uebersetzer ist Joh. aus Erzänka oder Dzordzoretzi, der im J. 1325 A. D. die Uebersetzung des Werkes des „Fra Thuma aus dem Orden der Prağur“ (= Preacher) mit Hilfe des Erzbischofs Zacharias und des Bischofs Bartholomäus im Kloster Dzordzor besorgte. — Der arm. Text ist in dieser Handschr. leider nicht vollständig; vorhanden sind nur Quaest. 1—56 (vollständig in 90 Quaest., vgl. „Summae Theologiae Pars tertia“, Quaest. I—XC, bei Migne, „Ser. Lat. Divi Thomae Aquinatis“, Tomus IV, p. 1—916; Arm. = ib. p. 1—515).

### 333. (alte Nummer 92).

Blätter: 367 + A—D (leer: Bl. A—D, 1, 2a, 364b, 365—66). — Grösse: 17½×12 (Text: 9×3). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick, schön und gelblich, geglättet, Pergamentblätter A—D. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, regelmässige, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in zwei Farben und in Gold, zahlreich (eine Zeile Bl. 3a, 260a); ebenso in zwei Farben die Randverzierungen (Vögel: Bl. 9a, 51b, 149a etc.; vielfarbig und in Gold Bl. 3a); Arabeske (in drei Farben und Gold): Bl. 3a, 260a; Zierleisten in zwei Farben: Bl. 29a, 60a, 94b, 123a, 155a, 183a, 212b, 259b, 270a, 288a, 292a, 295b, 299a, 303b, 304a, 342a, 351a, 355b; Illustration (vielfarbig und in Gold): Bl. 2b; ebenso die Bildchen an den Rändern: Bl. 25a, 89b, 120a, 181b, 210b, 242a, 243a, 245b, 247a, 254a (Nerses Schnorhali). — Datum: 1067 (= 1618). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Gregor Lehatsi. — Schreibort: Kutahia. — Besitzer: Jacob, Bischof von Kutahia. — Nachschriften: Bl. 360a—63a, 364a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

Psalterium und Breviarium. 1. Bl. 3a bis 259b: Die Psalmen, vgl. Nr. 159 etc.; b. Bl. 251a: Nerses Schnorhali, „Belehrendes Vorwort über das Gebet“ (Nr. 88, VI, § 2 etc.); Bl. 254a: Nerses Schnorhali's Bekenntnisgebet. — 2. Bl. 260a bis 360a: Brevier (auch hier einige Theile unter dem Namen von Sahak und Mesrop, Gr. Illuminator, Joh. Mandakuni etc., vgl. Nr. 195, 196 u. s. w.); darin b. Bl. 303b

bis 341b; Die Liturgie der arm. Kirche (einige Gebete unter dem Namen des Joh. Chrysostomus, der eigentliche Canon unter jenem des hl. Athanasius, vgl. Nr. 268); c. Bl. 349a—350b: Die Tischgebete (Nr. 195, § 3 u. s. w.). — 3. Bl. 363a: „Lobgedicht auf das Psalterium“ (Nr. 159, II, § 4b). — Die Nachschriften unten Arm. S. 778.

### 334. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 367 + A—D (leer: Bl. A—D, 1a). — Grösse: 15,5×12 (Text: 11,5×7,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und fest, gelblich, geglättet; weiss sind Bl. 347—67; Pergament Bl. A—D. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter vom Gebrauche etc. schwärzlich geworden, einige beschädigt (Bl. 118—19, 187 etc., auch einige der Illustrationen); es fehlen Blätter zwischen Bl. 8—9, 70—71. — Schrift: grosse, fette, aber ziemlich regelmässige Rundschrift; Cursiv von neuer Hand Bl. 342b—46b, 347a—67b. — Ueberschriften etc.: roth (manchmal blau). — Zierschriften: am Anfange eines jeden Hymnus, zweifarbige, ziemlich gute Vogelschriften (vgl. Bl. 8a, 12a, 15a etc.), einige vielfarbig und in Gold: Bl. 2a, 10a, 31a, 168a, 216a, 273b, 294a (manche sehr schön); eine ganze Zeile: Bl. 2a, 124a, 168a, 216a. Ebenso zahlreich die Randverzierungen (Vögel: Bl. 28a, 29a, 90a etc.; Thürme: Bl. 31a, 197a etc., Pflanzen etc.), bei den Arabesken und Zierleisten vielfarbig und in Gold, nämlich: (Arabesken) Bl. 2a, 124a, 168a, 216a; (Zierleisten) Bl. 10a, 273b, 294a. Ebenso die Illustrationen: Bl. 1b, 123b, 215b, und Bilder an den Rändern: Bl. 49a, 137b. — Datum: ungefähr 1624—25 A. D. — Schreiber, Ausschmücker und Besitzer: Gregor Presbyter „Kolonatsi“ (aus Köln?). — Schreibort: scheint Erzerum. — Nachschrift: Bl. 339b—42b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Hymnarium**, vollständig, vgl. Nr. 142, etc. Am Schlusse: 1. Bl. 342 ff.: Einige Theile des Nachofficiums; b. Bl. 345b: „Ueber die Verfasser der Hymnen“ (nach Nr. 346 geschrieben vom Presbyter Stephanus, mitgetheilt unten Arm. S. 779; dies ist ausführlicher als das Stück in Nr. 142, § 4d). — 2. Bl. 347 ff.: Listen der Hymnen etc.

Die lange Nachschrift (siehe unten Arm. S. 779 bis 780) ist undatirt, enthält aber Berichte über den „in diesem Jahre“ stattgefundenen Aufstand des Abaza Pascha, die Belagerung Erzerums durch Chusrev Pascha u. s. w. Die Handschr. ist also ungefähr im J. 1624 A. D. geschrieben, u. zw. augenscheinlich in der belagerten Stadt Erzerum. Ueber diese Ereignisse vgl. auch G. A. y w a z o w s k i, „Geschichte der Osmanen“, Ven. 1841, I, p. 569 ff.

### 335. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 22 (leer: Bl. 1a). — Grösse: 24,5×14—15 (Text: 15,5×9,5—10,5). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: die Blätter sind gut erhalten, das Ganze aber ist nur ein Bruchstück eines grösseren Manuscriptes; der Text wird unterbrochen namentlich zwischen Bl. 1b—2a, 12b—13a und am Schluss. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschrift: nur Bl. 2a. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. (lange vor 1120 = 1671, vgl. unten). — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: Petrus, Minas etc., vgl. unten). — Nachschrift (neu): Bl. 1a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

#### Sammlung grammatikalischer Stücke.

1. Bl. 1b: Georg Wardapet (aus Sis), über die Schreibkunst, Worttrennung etc. (vgl. Nr. 336, § 2, als Theil der Grammatik von Isaias). — 2. Bl. 2a: Aristakēs, über die Schreibkunst und Orthographie u. dgl., in 10 Cap., wovon Cap. 10 (b. Bl. 12b ff.), ein Wörterbüchlein, unvollständig.

Diese und die neuen Nachschriften siehe unten Arm. S. 780—81. Dieser Handschr. gehört, wie es scheint, das Fragment in Nr. 442, XIV, § 3, an, wo auch eine Nachschrift vorhanden ist. Dann wäre die Handschr. im J. 1081 (= 1632) zu Sebastia geschrieben von einem Presbyter Sargis.

### 336. (alte Nummer 91).

Blätter: 98. — Grösse: 17,5×12,5 (Text: 14×9). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: 4 Pergamentblätter zusammengeklebt und mit Leinwandüberzug. — Zustand: gut; beschädigt Bl. 1 (vgl. Bl. 97—98). — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: Bl. 1a, 1b, 14b; Zierleiste und Randverzierung: Bl. 14b (Alles in einfachem Roth). — Datum: 809 (= 1360). — Schreiber und Besitzer: der Mönch Astuadzatur. — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 96a; kleinere: Bl. 59a, 87b; neu: Bl. 98a. — Notiz: seit 1809 in der Triester Sammlung (geschenkt von Mazlumians dem P. Jacobus Tschantschians im J. 1788, 5. Dec.).

#### Commentar der Grammatik, von Isaias

**Wardapet Nécetsi**. 1. Bl. 1a—14a: Die „alte“ Grammatik, von Dionysius dem Thrakier. (Arm. Text mit franz. Uebersetzung und mit Griech. und einer Einleitung bei M. Cirbied, „Grammaire de Denis de Thrace, tirée des deux manuscrits arméniens de la Bibliothèque du Roi, publiée en grec, en arménien et en français, et précédée de considerations générales sur . . . quelques détails historiques sur Denis, sur son ouvrage et sur ses commentateurs“ in „Mémoires sur les langues, dia-

lectes et patois“ . . . publiés par la Société Royale des Antiquaires de France, Tome VI, Paris 1825, 8°, p. 1—93. Vgl. „Dionysii Thracis Ars grammatica . . . ed. Gustavus Uhlig. Praemissa sunt praeter Prolegomena: Adalberti Merx, De Versione Armeniaca disputatio atque Syri interpretis lectione“, Leipz. 1883, 8°, pp. 100+224. Ein Artikel P. A. Sukrian's über diese Grammatik erschien in „Bazmawëp“, 1877, p. 97—109. — 2. Bl. 14b bis 98a: „Erklärung der (obigen) Grammatik, verfasst vom Wardapet Isaias“ Nēčetsi (XIII.—XIV. Jahrh.). Die einzelnen Theile vgl. unten Arm. S. 781—82. Darin Bl. 87b: Das Stück des Wardapets Georg (Nr. 335, § 1). — 3. Die vier Pergamentblätter des Umschlages sind Fragmente eines schönen Evangeliiars in schöner mittelmessopianischer Uncialschrift (Joh. XX).

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 782. — Diese Erklärung Nēčetsi's, sowie die obigen Schriften (in Nr. 335) von Georg und Aristakes sind noch nicht erschienen. Sein Brief an Ter Matthäus in „Ararat“, 1860—61, Heft X, p. 137—64, XII, p. 205—11.

### 337. (alte Nummer 185).

Blätter: 252 (leer: Bl. 66b, 252). — Grösse: 165×12 (Text: 11×7½; Bl. 137—239 in 2 Columnen, je 11×3). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, im I. Theile (Bl. 1—136) dünn und gelblich, im II. Theile dick und weiss, beide Theile schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: des II. Theiles sehr gut, auch die meisten der vorhandenen Blätter im I. Theile sehr gut erhalten, aber auch einige zerrissen (Bl. 80, 103—4, 111A—C), durchlöchert (Bl. 6, 9—10, 12, 41, 57, 60, 105), ausserdem zahlreiche Blätter ausgerissen zwischen Bl. 23—24, 45 und 46, 111A—12. — Schrift: im I. Theile schöne Rundschrift, im II. Theile gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: hauptsächlich im I. Theile am Anfang eines jeden Capitels, zweifarbig, aber gut gelungen (vgl. Bl. 1a, 6b, 10a etc., eine ganze Zeile mit einer grossen Vogelschrift Bl. 5a); im II. Theile nur Bl. 137a, 137b, 158b, 231b. Genau so die Randverzierungen (vielfarbig Bl. 5a; Vögel Bl. 8b, 19a, 63b etc.) Schöne Arabeske: Bl. 5a. Zierleisten: Bl. 67a und (von neuer Hand) Bl. 137a, 239b. — Datum: ungefähr XV. Jahrh. (der II. Theil scheint jünger zu sein). — Schreiber des I. Theiles (wohl auch Ausschmücker): Chačatur. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Schreiber, später Yaruthinn Apakelian, Chačik Avedikian etc. — Nachschriften: Bl. 64b, 136b, 252a, 252b; Siegelabdruck: Bl. 5a, 251b. — Notiz: hergeschickt von P. Clemens Sibilian nach 1867 (aus Persien).

Sammlung grammatikalischer und lexikalischer Stücke. I. 1. Bl. 1a: „Erklärung der Termini der Grammatik“. — 2. Bl. 5a—64b: „Erklärung der Grammatik, verfasst

vom grossen Wardapet Wardan, auf Bitte des Königs der Armenier, Hethum“ (diese Erklärung ist im Allgemeinen so bearbeitet, wie jene von Isaias; hier ist der Text der zu erklärenden Grammatik des Dionysius mit dem Commentare zusammengeflochten, also nicht selbstständig wie in Nr. 336, § 1; ein Fragment Wardan's über die arm. Buchstaben in „Bazmawëp“, 1887, p. 197); b. Bl. 65a: „Moses Chorenatsi's Wort der Weisheit“ (ein Fragment grammatikalischen Inhaltes). — 3. Bl. 67a ff.: Aristakēs, über die Schreibkunst etc., Abschn. I—IX und X (das Wörterbuch, welches hier vollständig ist). Vgl. Nr. 335, § 2. — 4. Bl. 111B—136b: Grammatikalisches Werk von „Georg Wardapet“, der Anfang unvollständig; b. Bl. 127a: „Ueber die Schreibkunst, verfasst von Georg Wardapet . . . indem er das von Aristakēs Verfasste vor sich hatte und das Fehlende hinzufügte, für mich, Stephanus Goynereitsants“ (Bl. 135b ff.: Nachwort in Versen).

II. Lexikalia. 1. Bl. 137a: „Die hebräischen Namen im Alten und Neuen Testamente, übersetzt und erklärt aus dem Hebräischen in's Griechische und aus dem Griechischen in's Armenische“; zuerst kommt „Erklärungen der Namen der hebräischen Buchstaben“ und Bl. 136b—158a: Wörterbuch der hebräischen Namen mit Erklärungen. — 2. Bl. 158b—239a: „Dichterische Wörter“, nämlich ein Wörterbuch der seltenen „für Dichtungen gebrauchten“ Wörter mit anderen „bäuerlichen“ Wörtern. — 3. Bl. 239b—249b: Sammlung von Synonymen. — 4. Bl. 249b: „Uebersetzung persischer Wörter aus dem Wardan-Buche“ (Erklärung einiger persischer Wörter bei Elische, mitgetheilt unten Arm. S. 784). — 5. Bl. 250b: Die hebräischen Benennungen der Bücher des Alten Testaments. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 784.

### 338. (alte Nummer 102).

Blätter: 70 (leer: Bl. 69b, 70b). — Grösse: 17×13 (Text: 13½×9). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, da alle Blätter schwärzlich geworden, einige ausgebessert (Bl. 1, 23—24 etc.). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: nur bei der Arabeske (Bl. 1a) und bei den Zierleisten (Bl. 11a, 21a, 24a, 26a, 30b, 35b, 48b) Alles schwarz. — Datum: 927 (=1478); gebunden im J. 1006 (=1557). — Schreiber: Presbyter Jacob; Binder: Presbyter Mēkērtisch. —

Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Bischof Johannes, dann Bischof Paulus. — Nachschriften: Bl. 48a, 70a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Buch der Handauflegung“. Bl. 1a ff.: „Verordnung“ von Gregor, verfasst auf Bitte des Bischofs Apakel von Siunij; Bl. 11a ff.: Die hl. Weihen. Vgl. Nr. 25, 331. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 785.

### 339. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 54 (leer: Bl. 1—2, 5b, 54). — Grösse: 17×11½ (Text: 12×8). — Zeilen: 18. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1828 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

Schriften Joh. Odsnetsi's (ed. Werke, Ven. 1833, 8°, p. 1—144). 1. Bl. 3a—5a: Inhaltsverzeichniss (ed. p. 7—8). — 2. Bl. 6a ff.: Joh. Odsnetsi, „über sein früheres Leben“, über die Kirchendisziplin etc., Abschn. I—XVII (genau wie in der Ausgabe, p. 9—24; arm.-lat. als „Oratio synodalis“ bei P. J. B. Aucher, Joannis Ozniensis Sermones duo, Ven. 1833, 8°, p. 1—56); b. Bl. 30b: Canones des Joh. Odsnetsi, Can. 1—32 (ed. p. 24—33; arm.-lat. ib. p. 56—77, vgl. auch Nr. 256, § 300). — 3. Bl. 40a ff.: Rede gegen die Paulikianer (ed. p. 34—47; vgl. Nr. 299, § 1; weitere Werke in Nr. 303, 324, § 5 etc.; siehe auch Nr. 15, II). Andere Werke fehlen hier.

### 340. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 110+A—C (leer: Bl. A—C, 1, 109b, 110b). — Grösse: 18½×13 (Text: 12×8½). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1170 (=1721). — Schreiber: scheint Petrus Dépir. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Petrus Dépir, Schüler Balthasar's, dann Minas etc. — Nachschriften: Bl. 108b—109a, 110a; vgl. Bl. Ba, Cb; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamian im J. 1895 (aus Trapezunt).

Simon aus Djulfa, Logik in drei Büchern, jedes Buch in zahlreichen Capiteln (siehe unten Arm. S. 786—87); Bl. 109a: Nachschrift des Verfassers. (Die Nachschriften der Handschr. vgl. unten Arm. S. 787.) Erschienen ist dies Werk zu CP. 1728 (vgl. p. 1—233; p. 234:

Erklärung philosophischer Wörter; p. 254 ff.: David Anyalith's „Buch der Wesen“ u. s. w. Vollständig Nr. 384.)

### 341. (alte Nummer 88 A).

Blätter: 130 (leer: Bl. 119b, 130). — Grösse: 18½×13 (Text: 14½×9½). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und fest, gelblich und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift (Bl. 120—29 ältere Schrift auf stärkerem Papier). — Ueberschriften etc.: gewöhnlich schwarz, nur auf Bl. 1a, 36b, 117b roth. — Zierschriften und Randverzierungen: nur auf Bl. 1a, 117b. — Datum: 1158 (=1709); Bl. 120 ff. noch älter, nämlich 1068 (=1619). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: scheint Edschmiadzin. — Besitzer: der Katholikos Alexander, dann „Dzatur“. — Nachschriften: Bl. 117b—119a, vgl. Bl. 36b, 129a, 129b; Siegelabdruck Bl. 1a, 119a. — Notiz: erworben zwischen 1845—67.

„Lehre des hl. Elisché, des ausgezeichneten Wardapets“. Die Handschr. enthielt wahrscheinlich alle Werke Elisché's; Bl. 1 ff. beginnt jetzt mit der Signatur der Papierlage 21, es fehlen also die Lagen 1—20, welche wohl enthielten: Das Geschichtswerk Elisché's, seine Belehrung für die Mönche, Erklärung des Buches Josue und jenes der Richter, Erklärung des Gebetes „Vater unser“ etc., Rede auf die Taufe und jene auf die Verklärung Christi (Werke, Ven. 1859, p. 1 bis 239). I. Jetzt sind vorhanden: 1.—2. Bl. 1a: Elisché's „Rede über das Leiden Christi“; Bl. 36b: „Desselben Elisché über dasselbe Geheimniss“ (ed. p. 240—74: Rede über das Leiden). Ohne Eintheilung folgen: Bl. 40b: Die Rede über die „Kreuzigung“ (ed. p. 278 ff.); Bl. 52a: Rede über die Grablegung Christi (ed. p. 291 ff.); Bl. 61b: Rede „über die Auferstehung“ (ed. p. 290 ff.). — 3. Bl. 72a und 74a ff.: Rede über „das Erscheinen Christi seinen Schülern“ (ed. p. 310 ff., 319 ff.). — 4. Bl. 91a: „Erscheinung Christi an der Küste des Tiber-Sees“ (ed. p. 328 bis 345). Ohne Eintheilung folgt Bl. 107b: Rede über „die Predicatio der Apostel“ (ed. p. 345—54). Es fehlen die anderen Stücke, z. B. über das jüngste Gericht etc. (ed. p. 355 ff.).

II. Bl. 120a—129a: Zuerst der Schluss-theil einer Predigt; dann Bl. 120b (Abschn. XXXI): Ueber die Ehe; Bl. 122b (Abschn. XXXII): Ueber die Blutsverwandtschaft (Bl. 123b: Tabellen). Vgl. das Werk des Wardapets Jacob aus Krim, Nr. 239, § 4 und sonst.



Am Schlusse eine kleine Nachschrift aus dem J. 1619 A. D. Diese und die anderen Nachschriften siehe unten Arm. S. 788—89.

### 342. (alte Nummer 100).

Blätter: 322 (leer: Bl. 1—3, 241 b, 321 a, 322 b). — Grösse: 17×12½ (Text in 2 Columnen, je 12½×4). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, es gibt aber auch beschädigte Blätter (vgl. Bl. 321—22); es fehlen Blätter am Anfange und zwischen Bl. 88—89. — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Capitels, einfach roth, bei den Arabesken jedoch, wie diese letzteren, in vielen hellen Farben und in Gold, sehr schön ausgeführt, vgl. Bl. 89 a, 145 a, 242 a. Zierleisten etc.: fehlen. — Datum: 772 (=1323). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Wardan Wardapet. — Schreibort: Kloster von Akner. — Besitzer: Presbyter Johannes, dann Lazarus. — Nachschriften: Bl. 318 b—320 b, 321 b—322 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Evangelium** (vgl. Nr. 59, 70 etc.), etwas unvollständig, so Bl. 4 a—88 b: Matthäus (X, 11 bis XXVIII, 16—17, Anfang und Schluss fehlen); Bl. 89 a ff.: Marcus (XVI, 9—20, kommt am Schlusse als ein selbständiges Capitel); Bl. 145 a ff.: Lucas; Bl. 242 a ff.: Johannes (ohne VIII, 1—11). Praeff. u. dgl. fehlen. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 789—90.

### 343. (alte Nummer 125 A).

Blätter: 280 (leer: Bl. 1 a, 29 a, 165 a, 172 b, 173, 263 b). — Grösse: 14½×10½ (Text: 11—12×7—8). — Zeilen: 15—26. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber viele Blätter herausgerissen zwischen Bl. 18—19, 59—60, 74—75, 75—76, 118—19, 120—21, 133—34. — Schrift: verschiedene Cursivschrift von zahlreichen Händen, Alles ganz schlecht und oft fast unleserlich geschrieben. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr 1120 (=1671). — Schreiber: verschiedene Personen; des grössten Theiles: Presbyter Minas. — Schreibort (wenigstens für einen Theil des Werkes): Dorf Norgey von Sebastia. — Besitzer: Mahtessi Jacob und Andere. — Nachschriften: Bl. 75 a, 75 b, 82 b, 172 b, 173 b, 174 b, 187 a, 193 a, 208 a, 216 b; Siegelabdruck: Bl. 224 a, 225 b, 273 b. — Notiz: erworben erst vor einigen Jahren.

**Sammelwerk**, hauptsächlich von Liedern.

1. Bl. 1 b—18 b: Verschiedene Fabeln aus dem „Fuchsbucho“ (vgl. Nr. 31, etc.), darunter Bl. 3 b—14 b: Die lange Fabel des Fuchses „Abla-Hassan“ und des Wolfes (mitgetheilt in P. L. Hunanian's: „Studien über das Alt-vulgärrarmenische“, p. 325—30). — 2. Bl. 19 a

bis 28 b: Kleinere Stücke aus den Medicinalwerken, Recepte etc. — 3. Bl. 29 b—36 a: „Verzeichniss der Natur des Menschen... während der zwölf Monate“ (ähnliche Stücke siehe in Nr. 88 etc.). — 4. Bl. 36 b—75 b: Kleinere Recepte, Astrologisches etc. — 5.—11. Bl. 76 a ff.: Sammlung von Liedern, mehr als 78 an der Zahl (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 791—93), zum grössten Theile anonym, auch solche, deren Dichter sonst allgemein bekannt sind, alle ganz schlecht und fehlerhaft geschrieben. Unter anderen: Bl. 80 b: Ueber die Märtyrer von Ter Nerses (L. 6); Bl. 92 b: Gregor (wohl aus Achlath), ein Liebeslied (L. 11); Bl. 94 a: „Auksuz Alexianus“, Spottlied über Ter Eliazar (L. 12); Bl. 191 a: Jacob Wardapet, Lied über Jerusalem, verfasst im J. 1635 A. D. (L. 28); ein anderes Lied von Jacob auf Bl. 105 a (L. 17); Johannes von Thulkuran, viele Lieder verschiedenen Inhaltes (L. 40, 41, 65—71 etc.); Minas aus Tokat, Lied über „Herissay“ (L. 38); Stephanus (L. 49); „Fërkan“ (L. 74) u. s. w. Einige Lieder werden wiederholt. Unter diesen ist zu erwähnen: 8. Bl. 127 a—160 b: „Lied Joasaph's“ oder „Geschichte von Barlaam und Joasaph“ (Prosa in Nr. 10, II, § 21; Nr. 395, § 9 etc.), in Verse gebracht von Apakel aus Bitlis oder Popetsi im J. „783“ = 1334 (in Nr. 499, § 2 ist das Datum richtiger „883“ = 1434; oft erschienen in verschiedenen „Kalendarien“, z. B. ed. Amsterdam 1668 u. dgl., siehe „Bibliogr. arm.“, p. 676 ff.; unter anderen: Kalendarium oder „Tomar“, CP. 1740, p. 143—215; ed. CP. 1803, p. 133—203 u. s. w.). Ein anderes Lied von Apakel über die Rose und die Nachtigall auf Bl. 196 a (L. 30, ed. in „Bazmawep“, 1865, p. 266 etc.). Vgl. Nr. 499. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 793.

### 344. (alte Nummer 112).

Blätter: 228 (leer: Bl. 115, 228 b). — Grösse: 15×10 (Text: 9—10×6—7. — Zeilen: 12—18. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 94, 109, 226—28). — Schrift: gute Cursivschrift (von fremder Hand Bl. 205—28). — Ueberschriften etc.: roth und blau. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Liedes, in zwei Farben; grosse, ziemlich gute Vogelschriften und Vogelverzierungen (eine Zeile Zierschrift Bl. 1 a, 116 a; grosse Randverzierungen, Pflanzen mit Vögeln etc. Bl. 85 a, 152 a u. dgl.). Arabesken: Bl. 1 a, 79 b, 116 a. Zierleisten: Bl. 47 a,

93 b, 109 a, 125 a, 144 a, 156 a, 176 b, 188 a, 244 a. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. (lange vor 1235=1786). — Schreiber: Galust. — Schreibort etc.: unbekannt. — Besitzer: später „Merker“. — Nachschriften: Bl. 39 b, 44 b, 46 b, 57 b, 63 b, 74 a, 108 b, 124 b, 138 b, 158 a, 176 a, 188 b, 203 b; vgl. 115 a etc. (meistens unbedeutend). — Notiz: im J. 1816 im Besitze P. Mesrop Sarian's.

**Liederbuch** (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 794—96). 1. Bl. 1 a ff.: Neun Lieder des Katholikos Gregor, resp. Gregoris von Althamar (L. 1—9, das Lied über die Blumen ist verfasst im J. 1523 A. D., auf Bitte Astuadzatur's aus Medzoph). — 2. Bl. 29 b ff.: Zwei Lieder von Chačatur Kečaruetsi (L. 10—11; vgl. seine „Kafay“-Lieder zum Alexander-Roman in Nr. 98, 319). — 3. Bl. 38 a: Ein Lied von Thoros Taronetsi (L. 12; Bl. 40 a ff., L. 13—14, anonym, über den Frühling und ein Liebeslied). — 4. Bl. 45 a: Ein Lied nach den Buchstaben des arm. Alphabets, von Apakel (L. 14). — 5. Bl. 47 a: Ein „Avedis“-Lied von Astuadzatur Wardapet (L. 15); Bl. 50 a: Ein anonymes „Avedis“-Lied. — 6. Bl. 53 b ff.: Sechs Lieder von Johannes aus Thulkuran (Liebeslieder, L. 16—21). — 7. Bl. 69 a ff.: Zwei Lieder von Apakel aus Bitlis (L. 22, über die hl. Jungfrau; L. 23, über den hl. Jacob aus Nisibis); Bl. 76 a ff. (L. 24—25), anonym. — 8. Bl. 79 b ff.: Fünf Lieder, deren vier anonym (L. 26, 28—30); Bl. 81 b: „Weinlied“ von Manuel (L. 27). — 9. Bl. 93 b: „Elegie über die Einnahme Constantinopels, gesagt von Apakel Wardapet aus Bitlis“, am Schlusse eine Nachschrift des Dichters (L. 31; siehe unten Arm. S. 795). Vgl. Nr. 442, III. — 10. Bl. 104 a: „Lied über die Geldgier, gesagt von (Mëkkërtitsch) Nayaš“ (L. 32). — 11.—12. Bl. 109 a ff.: Zwei Lieder von Johannes aus Erzënka (L. 33, 35; L. 34 ist anonym). — 13. Bl. 125 a ff.: „Lied von Martyros Priester aus Karput, über das Messer“ (L. 36, am Schlusse nennt sich der Verfasser Kyriakos, sonst dem „Martyros aus Charassar“ zugeschrieben; vgl. bei K. Kostaniant's, „Sammlung“ etc., II, p. 34—37; Miansariants, „Arm. Lyra“ etc., p. 155; „Ararat“, 1869, p. 182—83; L. 37 bis 39 anonym; Bl. 139 a: Lied von Apakel, über die hl. Jungfrau (L. 40). — 14. Bl. 144 a: Lied von Apakel, „über das Bekenntniss der Sünden“ (L. 41); Bl. 148 b: Von Mechithar (L. 42; Bl. 152 b: Von Gregor Narekatsi (L. 43). — 15. Bl. 156 a: Ein Lied von Gregor aus Althamar, nach den Buch-

staben des Alphabets (L. 44; L. 45 ebenfalls, aber anonym, über die Seele). — 16. Bl. 161 a: Gregor aus Althamar, Lied über die hl. Jungfrau (L. 46). — 17. Bl. 162 b: Nayaš, Bischof, über die Rose und die Nachtigall (L. 47; L. 48 in drei Sprachen, arm., pers. und türk., anonym). — 18. Bl. 168 b Joh. aus Thulkuran, Leben des hl. Alexianus, in Reimen (L. 49). — 19. Bl. 176 b: „Elegie über den Jüngling Chëtërša, der zu Marsovan den Martertod erlitt“ (L. 50 anonym; L. 50 a: Ein „Avedis“-Lied, ebenfalls anonym). — 20.—21. Bl. 188 a: Lied von Joh. Pluz aus Erzënka (L. 52; L. 53 anonym, über den Frühling); Bl. 202 b: Joh. aus Thulkuran, ein „belehrendes“ Lied (L. 54); Bl. 204 a: Ein türkisches Lied über die Menschwerdung Christi, von Johannes (aus Thulkuran, wie es scheint). Darauf folgen zahlreiche anonyme Lieder, unter anderen Bl. 213 a: „Lied über den Blutzegen, den Jüngling Baronloys . . . gesagt vom Wardapet Wërthanës“ (im J. 1567 A. D. wurde Baronloys in Kaffa auf der Krim hingerichtet); Bl. 220 a—226 b: Ein zweites Lied über Baronloys, von Wërthanës.

Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 796—97.

Einige der obigen Gedichte und Lieder sind öfters erschienen; einige der erschienenen Liedersammlungen etc. sind oben in Nr. 63 und sonst erwähnt worden. Vgl. übrigens das ausführliche alphabetische Register am Schlusse des arm. Theiles.

### 345. (alte Nummer 115).

Blätter: 286 (leer: Bl. 1, 263 a, 269 b, 277 b, 278). — Grösse: 15,5×10—11 (Text: 10×6,5, ungleichmässig). — Zeilen: ungleichmässig, ungefähr 15. — Stoff: Papier, dünn, wenig geglättet und gelblich (neues Papier Bl. 1—16, 48—49, 146—47 etc.) — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht schlecht, obwohl es auch beschädigte Blätter gibt (Bl. 140 etc.); Blätter sind herausgerissen zwischen Bl. 32—33, 262—63, es fehlen auch Blätter zwischen Bl. 28—29, 37—38, 48—51 (Bl. 49—50 sind neu, wie auch Bl. 146—47), 210—11, 217—18, 266—67 und am Schluss. — Schrift: Rundschrift und Cursiv folgen einander im ganzen Buche, die Rundschrift ist schlecht, die Cursivschrift (Bl. 18, 19 b—38 a, 68—78, 110 b bis 112 a, 267—86) etwas besser. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc. fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber: der Diakon Johannes. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Priester Jacob. — Nachschrift: Bl. 34 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk.** Bl. 2 a—16 b: Liste der Hymnen (vgl. die Hymnarien). I. 1. Bl. 17 a bis 34 a: „Fragen des Gregor, des Erleuchters, an den Engel“ (Nr. 170, § 3

etc.). — 2. Bl. 34 a ff.: Leben des hl. Alexianus (Nr. 66, § 14 d und sonst). — 3. Bl. 52 b: Verschiedene Fragen und Antworten; Bl. 86 a ff.: „Fragen des Basilius und Antworten seines Bruders Gregorius“ (Vgl. Nr. 260, I, § 1; Nr. 371, III, § 13). — 4. Bl. 90 b: „Verordnung und Bestimmung für die Beichte, bestimmt aus den Canones der hl. Väter und der hl. Schriften“ etc.; Bl. 107 b: Kleine chronologische Angaben, etc.

II. 1. Bl. 110 a ff.: „Traumdeutung, gesagt vom Propheten Daniel über verschiedene Arten“ der Träume, der Inhalt nach den Buchstaben des Alphabets geordnet (sehr kurz; ausführliche „Traumdeutung . . . gesagt vom Propheten Daniel“ in allen alten Kalenderausgaben vorhanden, z. B. ed. CP. 1740, p. 250 ff.; ed. 1803, p. 235—73); *b*. Bl. 129 a: „Gesagt von Alexander, über die Bewegungen des Leibes“, Zukunftsdeutungen (ähnlichen Inhaltes, aber nicht identisch mit dem Werke „über die Bewegungen des Leibes, verfasst von Ignatius“ etc., in den alten Kalenderausgaben, z. B. CP. 1740, p. 216—49; ed. 1803, p. 204—34); *c*. Bl. 134 a: „Gesagt von Basilius, dem Grossen, über den Mond, das Böse und Gute desselben, über den Traum“ etc. (in etwas anderer Form als „Traumdeuter durch den Mond“ in alten Kalenderausgaben vorhanden, z. B. ed. CP. 1803, p. 274—84 etc.); *d*. Bl. 139 b: Ueber den Einfluss der Thierkreisgestirne etc. — 2. Bl. 150 a—200 b: Verschiedene Segnungen, Adress- und Briefformulare etc. Vgl. Nr. 29, V, § 1. — 3. Bl. 200 b ff.: „Hakmaran“ oder Heilkunde, zahlreiche kleinere Abschnitte, Alles vermischt und fast ohne Zusammenhang; Bl. 264 a ff.: Ein Zauberbuch (Abschn. 1—30), dann einige kleine Stücke verschiedenen Inhaltes (vgl. unten Arm. S. 798).

### 346. (alte Nummer 108).

Blätter: 378 (leer: Bl. 1—2, 377—78). — Grösse: 15·5×11 (Text: 10·5×6·5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, es fehlen aber Blätter zwischen Bl. 4—5, 39—40, 49—50, 333—34, 357—58, 367—68; herausgerissen Bl. 29 A. — Schrift: kleine regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus, in zwei Farben. Arabesken: Bl. 5 a, 135 a. Zierleisten: Bl. 13 b, 53 b, 107 a, 184 a, 235 b, 299 a, 322 a. — Datum: 1690 A. D. — Schreiber: Komitas. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: wohl der Schreiber, dann Mahtessi Fahrat. — Nachschriften:

Bl. 5 a, 376 b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden (geschenkt von Frau Schahzade Fahratian-Zohrabian).

Hymnarium, vgl. Nr. 142 etc. (§ 1), Bl. 3 a: „Presbyter Stephanus, Nachschrift des Hymnariums“ (über die Verfasser der einzelnen Hymnen, Nr. 334, § 1, hier aber nicht gut bewahrt und etwas unvollständig). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 799.

### 347. (alte Nummer 127).

Blätter: 337. — Grösse: 15×10 (Text: 10×7). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und fest, wenig geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, der Rücken ausgebessert. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber auch viele Blätter mehr oder weniger beschädigt (vgl. Bl. 87—88 etc.), es fehlen auch viele Blätter am Anfang und zwischen Bl. 16—17, 18—19, 26—27, 306—7, 315—16, 325—26, ursprünglich bedeutend mehr, da eine neue Hand viele Blätter ausgebessert oder ganz neu geschrieben und eingeschaltet hat. — Schrift: kleine, unregelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth (manchmal auch grün, vgl. Bl. 3 a etc.). — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Hymnen, in drei Farben, ziemlich gut ausgeführt (vgl. Bl. 12 a, 52 a, 221 a etc.; eine Zeile Bl. 3 a; Vogelverzierungen Bl. 12 a, 24 b, 26 a etc. Bildchen am Rande Bl. 49 a; eine gedruckte Illustration angeklebt am Bl. 132 b). Arabesken: Bl. 3 a, 133 a. Zierleisten: Bl. 10 a, 52 a, 107 a, 221 a, 276 a, 294 b. — Datum: 1065—66 (= 1616—17). — Schreiber und Besitzer: der Diakon Karapet (ausgebessert von Minas). — Schreibort: Yakel in der Provinz Amida. — Nachschriften: Bl. 175 b—76 a, 336 b—37 a; kleinere: Bl. 10 a, 52 a, 107 a; vom Ausbesserer: Bl. 106 a; neue: Bl. 237 a, 337 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Hymnarium. 1. Bl. 1 a—2 a: Stephanus Presbyter, über die Verfasser der Hymnen (fast genau wie in Nr. 334, § 1 b). — 2. Bl. 3 a ff.: Hymnarium, vgl. Nr. 142 etc.; Bl. 91 b: Johannes aus Erzänka, Hymnus auf den hl. Gregor Illuminator; Bl. 333 a: Kyriakos-Hymne auf die hl. Jungfrau etc. — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 799—800.

### 348. (alte Nummer 114).

Blätter: 88 (leer: Bl. 86—88). — Grösse: 15·5×10·5 (Text: 9·5×6·5). — Zeilen: 15—17. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, regelmässige Cursivschrift (schlechte Schrift auf Bl. 1—10, 71—86). — Ueberschriften etc.: roth (auf Bl. 36 ff. ist Alles, was roth zu schreiben war, ungeschrieben geblieben). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII. bis XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale**, aber nicht vollständig. Bl. 1 a bis 79 b enthält nur einige Stücke des Rituales; Bl. 79 b ff.: Zwei Trauerlieder (das erste von Naγaš). Vgl. Nr. 123 etc.

Auf den Innenseiten des Einbandes angeklebt ein Fragment eines Evangeliums, 2 Seiten, je in 2 Columnen (die Col. 10·5×3·5 cm., Zeilen 25), in kleiner, schöner Rundschrift auf gutem Papier. Inhalt: Luc. I, 39—51, II, 34—43.

### 349. (alte Nummer 107).

Blätter: 107 (leer: Bl. 107). — Grösse: 16×11 (Text: 13×8·5). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. neu. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (mehr Current). — Ueberschriften: schwarz und in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (nach 1737 A. D.). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 105 a. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

#### Geschichtswerk von „Mesrop Erets“.

Titel (Bl. 1 a): „Geschichte des glückseligen Lebens und des Todes des seligen Mannes Gottes, des hl. Nerses des Grossen“ etc., ohne den Namen von Mesrop Erets im Titel zu haben, wie es auch in der Ausgabe („Sopherz“, VI, Ven. 1853, p. 1—147) nicht steht; aber sowohl hier (Bl. 94 b), als dort (p. 138) steht die Nachschrift Mesrop's aus Wayots-dsor, aus dem Dorfe Holotsmants, wonach er im J. 416 (= 967) „diese Schrift auszugsweise verfasst habe, aus der Paralipomena der Geschichte der Armenier, aus dem Buche des Oriens“ etc. Hier hat dies Werk 18 Abschn., in der Edition deren nur 15; beide weichen überhaupt in vielen Punkten bedeutend von einander ab, vgl. z. B. Bl. 55 b ff. (Abschn. 15): „Visio des hl. Nerses“ u. dgl., das in der Edition fast gar nicht vorhanden ist. Alle Abschnitte verglichen mit jenen der Ed. Ven., siehe unten Arm. S. 801—2. — 2. Bl. 95 a ff.: „Lobrede in Versen über das Leben des hl. Nerses des Grossen, gesagt von Apakel Wardapet (ed. CP. 1737, p. 223 ff.). — 3. Bl. 104 b: Verzeichniss der Abschnitte.

Die Nachschrift auf Bl. 105 a (siehe unten Arm. S. 802) besagt: „Die gedruckte Vorlage (dieser Abschrift) war aus dem J. 1186 (= 1737) . . . in der Buchdruckerei Tiratsu Abraham's“. In der That ist die erste Ausgabe zu CP. bei Tiratsu Abraham erschienen im J. 1737, eine zweite zu Madras im J. 1775 (vgl. auch „Bibliogr. arm.“, p. 425 bis 427). Sowohl diese Ausgaben als unsere Abschrift bieten einen sehr abweichenden Text mit vielen Zusätzen, die fast alle späteren Ursprungs sind, als die

jedenfalls bessere Ausgabe von Ven., in „Sopherz“, VI, p. 9—124, nach sechs Handschr., hauptsächlich nach einem Cod. des XII. Jahrh. und einem anderen („B“) des XIII. Jahrh. (einige Varianten ib. p. 125 ff.). Franz. Uebersetzung von Jean-Raphael Émine. „Généalogie de la famille de Saint Grégoire Illuminateur de l'Arménie, et Vie de S. Nersès, patriarche des Arméniens, par un auteur anonyme du V<sup>e</sup> siècle, ouvrage traduit pour la première fois en français“ etc., bei V. Langlois, Coll. II, p. 17—44. Ueber Nerses den Grossen vgl. die Schrift P. L. Hunanian's, Wien 1851; den Artikel P. A. Sukrian's in „Bazmawep“, 1877, p. 319—38. Ueber die „Visio des hl. Nerses“ und deren Quellen (Methodius, Comm. Daniel) vgl. den Artikel P. B. Sargissian's in „Bazmawep“, 1893, p. 565—71; ib. 1894, p. 25—32. Einige sehr alte Lobreden etc. auf Nerses siehe in „Sopherz“, Bd. VII.

### 350. (alte Nummer 201).

Blätter: 94 (leer: Bl. 74 b, 93 b, 94). — Grösse: 16×10 (Text: 10·5×8·5). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; es fehlen aber Blätter zwischen Bl. 9—10, 32—33, 33—34. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber: Manasses Sahatdjian. — Schreibort: CP. — Besitzer: Tiratsu Anton. — Nachschrift: Bl. 93 a. — Notiz: fehlt (früher in der „neuen“ Sammlung).

**Physiognomonie** etc. von Giambattista Porta, abgekürzt von Fr. Stelluti, übersetzt von Johannes Wardapet aus CP. (Hollow), in vier Büchern. Bl. 75 a—93 a: „Chirognomie“, übersetzt von demselben Wardapet Johannes. Vgl. für beide Werke Nr. 262, 329 und 349. — Die Nachschrift etc. unten Arm. S. 803.

### 351. (alte Nummer 105).

Blätter: jetzt 76 und A—B (oder Seiten 1. 200 bis 351; die erste Hälfte dieser Handschr. oder S. 2 bis 199 bildet jetzt die Nr. 56, siehe dieselbe). — Grösse: 16·5×12·5 (Text: 12×9). — Zeilen: 22 (in den letzten Blättern: 20—25). — Stoff: Papier, dick und fest, gelblich, geglättet (Nr. 56 Pergament). — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber alle Blätter haben von Feuchtigkeit etwas gelitten und manche sind auch beschädigt worden (vgl. Bl. 1. 48—60). — Schrift: alte Transitions-Rundschrift (nach Bl. 61 mehr gewöhnliche Rundschrift, Bl. 66 b bis 74 a gänzlich regelmässige Rundschrift). — Ueberschriften etc.: schwarz (in kleinerer Schrift). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XIII. Jahrh. — Schreiber: Mechithar (vgl. Nr. 56). — Nachschriften: Bl. 12 a, 164 b. — Notiz: nach Triest gebracht im J. 1780 (aus CP.).

**Commentar der Offenbarung des Apostels Johannes**, von Andreas, „Bischof von Caesarea“ (vgl. über dieses Werk Nr. 61). Der Titel und der Anfang (S. 1) ist neu geschrieben, die Fortsetzung (nämlich Cap. 1—34 oder S. 2—199) ist auf Nr. 56 (siehe dieselbe und Nr. 61, § 1—2). Bl. 2 (oder S. 200 ff.) beginnt hier von der Mitte des Cap. 34 (Hom. 12) und wird fortgesetzt bis zum Ende (Nr. 61, § 3 etc.); Bl. 73 a—74 a: Nachschrift des Nerses Lambronatsi (Nr. 61, § 4 b) und damit ist das Werk zu Ende.

Hier fehlte also eigentlich die andere Nachschrift von Nerses, jene der Uebersetzung der Offenbarung (Nr. 61, § 4 a); eine neue Hand aber hat auch das copirt und eingeschaltet (Bl. 72 A—D). — Die letzten Blätter (nach Bl. 61 ff.) weisen eine auffallend verschiedene Schrift auf; wohl war der alte Cod. am Schluss sehr beschädigt und eine etwas spätere Hand hat diese Blätter zum Ersatz geschrieben. — Die Nachschriften Mechithar's auf S. 130, 164 siehe in Nr. 56 und unten Arm. S. 804. Nach Bl. 64 b hat der Wardapet Nerses lange Zeit diesen Commentar vergeblich gesucht, endlich aber eben diesen Codex unter den Büchern der Könige im kgl. Schlosse Wahkay gefunden etc. Vgl. Nr. 56.

### 352. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 173. — Grösse: 15,5×12 (Text: 11,5×7,5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht gut, alle Blätter haben von Feuchtigkeit etc. gelitten; es fehlen noch sehr zahlreiche Blätter am Anfang und am Ende, auch zwischen Bl. 6—7, 38—39, 44—45, 56—57, 144—45, wie es scheint auch zwischen Bl. 3—4, 71—72, 93—94, 98—99; Bl. 130—73 sind übrigens alle Blätter so falsch durcheinander gebunden, dass der Text fast überall unterbrochen wird. — Schrift: alte Rundschrift. — Ueberschriften: schwarz, die Anfangszeilen etc. roth und in mittelmesropianischer Uncialschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber: der Mönch Karapet. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 49 a—b, 66 a, 73 b, 138 b; Siegelabdruck: Bl. 28 a, 75 a, 91 a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Sammelwerk** von Predigten und belehrenden Stücken, fast alles unvollständig und meist anonym (die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 804—5). Unter anderem: 1. Bl. 1 a: Eine unvollständige Rede über die hl. Dreifaltigkeit; Bl. 7 a (ebenfalls unvollständig): Eine Belehrung von Wardan Areveltsi; Bl. 26 a: „Wiederum eine andere Predigt und Befehl vom Wardapet Wardan“ etc.; Bl. 29 b: „Eine andere Belehrung für das tugendhafte Leben“. — 2. Bl. 41 b: Wardan's

„Geschichte über die Würmer, die nicht rasten“ (Nr. 4, § 6). — 3.—6. Bl. 50 a ff.: Zahlreiche Belehrungen u. dgl. über die Hölle, den Tod etc., wohl meistens von Wardan; Bl. 68 b (§ 4 b): „Bekennniss des wahren Glaubens... von Wardan Wardapet“, ein Gebet (vgl. auch das Gebetbuch und die Belehrungen von Wardan Marathatsi in Nr. 144). — 7. Bl. 163 b: Ephräm, über das Fasten am Mittwoch und Freitag (Nr. 260, II, § 5); b. Bl. 171 b: „Des sel. Ephräm's Wort an die Mönche über das tugendhafte Leben und das fürchterliche Gericht“ (verschieden von der Rede „Ueber das Gericht“ in den Werken Ephräm's, IV, p. 159—67). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 805—6.

### 353. (alte Nummer 116).

Blätter: 240 (leer: Bl. 1). — Grösse: 15,5×11,5 (Text: 12×8). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dick, aber weich, gelblich und wenig geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht ganz gut, alle Blätter haben von Feuchtigkeit etc. gelitten, viele sind beschädigt und mit Papierstreifen ausgebessert worden (beschädigt namentlich Bl. 1, 16—30, 69, 83, 172—73, 204, 239—40). Je ein Blatt herausgerissen zwischen Bl. 173—74, 190 und 191; es fehlen noch Blätter am Schluss und zwischen Bl. 82—83, 84—85, 232—33; ganz neu geschrieben sind Bl. 1—15. — Schrift: alte Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben, ziemlich gelungen: Bl. 2a, 83a, 96b, 162a (jetzt aber grousentheils beschädigt). Arabeske: Bl. 162a. Zierleisten: Bl. 69a, 96b (von neuer Hand Bl. 2a). — Datum: 774 (= 1325). — Schreiber etc.: unbekannt (geschrieben auf Geheiss des Wardapets Isaias; späterer Besitzer: Presbyter Sargis etc.). — Nachschriften: Bl. 68 a, 96 b; neue: Bl. 1 a, 68 b, 161 a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Philosophica**, vgl. Nr. 263, 320. 1. Bl. 2a ff.: „Definitiones“ von David Anyalth; Bl. 67 a: „David... gegen die vier Einwendungen Pyrrhon's“ (Nr. 263, II, § 9). — 2. Bl. 69 a: „David Anyalth“, Lobrede auf das Kreuz (Werke, Ven. 1833, p. 103—12; vgl. Nr. 2, § 48; in Verse gebracht von N. Schnorhali, Nr. 185, § 2 etc. Vgl. auch Nr. 47, VIII, § 1—3); b. Bl. 81 a: Dionysius der Areopagite, Brief an Titus über die Aufnahme Mariä; c. Bl. 82 a: „Dessen“ Brief an den Evangelisten Johannes (Nr. 2, § 44, Nr. 290, § 5). — 3. Bl. 83 a ff.: „Die Eisagoge von Porphyrius (Nr. 263, II, § 3); b. Bl. 96 b: „David Philosophus Nerginatsi“, Erklärung der Eisagoge (Nr. 263, II, § 8). — 4. Bl. 162 a—240 b: „David's Commentar zu den Kategorien des Aristoteles“, mit dem Texte der Kategorien (der Schluss etwas un-

vollständig. Vgl. Nr. 112, I, womit auch dieser Text übereinstimmt; ed. Ven., p. 409—58, ist sehr unvollständig). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 807.

### 354. (alte Nummer 110).

Blätter: 320. — Grösse: 15,5×11 (Text: 10×7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (etwas beschädigt Bl. 9—10, 118, 145, 288 etc., die Papierschichten vieler Blätter auseinander getrennt, daher zahlreiche leere Seiten entstanden, die aber von neuen Händen mit Schriftproben etc. beschmutzt worden sind, vgl. Bl. 1—9, 11, 25, 32, 35, 48—49, 57—59, 72, 75, 85—118 etc.; eine solche Seite fehlt am Anfang). — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Hymnen, einfach in Roth, aber gelungen. Arabeske: Bl. 145 b. Zierleisten: Bl. 47 b, 75 b, 118 a, 187 a, 280 a, 269 b. — Datum: 1082 (= 1638). — Schreiber und Besitzer: Presbyter Johannes. — Schreibort: Zeitum (?). — Nachschrift: Bl. 808 a—b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Hymnarium, vgl. Nr. 142 etc. — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 808.

### 355. (alte Nummer 121).

Blätter: 381 (leer: Bl. 1, 1 A, 2 a). — Grösse: 15×8,5 (Text: 10×5—6). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth (die Anfangszeilen und Buchstaben der Psalmen in Gold). — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, ziemlich gut ausgeführt, am Anfang eines jeden Stückes (vgl. Bl. 24 a, 48 a, 75 a, 91 a, 94 b etc.; eine ganze Zeile: Bl. 3 a, 206 a). Ebenso die Randverzierungen (vgl. Bl. 3 a, 24 a, 125 a etc.), oft sehr schöne Blumen (Bl. 43 b, 46 a, 94 b, 194 b, 218 a, 222 a etc.), Vögel unter Blumen (Bl. 146 a, 180 a, 251 a, 258 a, 321 a, 326 a) Bildchen am Rande: Bl. 308 b. Arabesken: Bl. 3 a, 206 a. Zierleisten: Bl. 24 a, 48 a, 75 a, 125 a, 149 a, 175 a, 253 a, 306 b, 316 a, 335 a, 348 a, 355 b. Illustrationen (gedruckt, aber mit der Hand colorirt): Bl. 2 b, 23 b, 47 b, 48 a, 74 b, 124 b, 148 b, 174 b, 205 b, 213 b, 217 b, 221 b, 242 a, 247 b, 252 b, 257 b, 268 b, 273 b, 280 b, 283 b, 286 b, 302 b, 315 b, 320 b, 325 b, 334 b, 347 b, 356 a, 366 b. — Datum: 1134 (= 1685). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker) und Besitzer: Ter Stephanus Balicki. — Schreibort: Lemberg. — Nachschriften: Bl. 1 b, 379 b. — Notiz: in der Triester Sammlung seit 1800, 22. Febr. (Geschenk der Frau Anna Utiants).

Psalter und Brevier. 1. Bl. 3 a—196 b: Psalterium, vollständig, vgl. Nr. 159 etc. — 2. Bl. 206 a—379 b: Brevier, vollständig, vgl. Nr. 195 etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 808.

### 356. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 96 (leer: Bl. 23, 93, 96 b). — Grösse: 16×12 (Text: 12×8). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: gute, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1170 (= 1721). — Schreiber und Besitzer: Presbyter Stephanus. — Nachschrift: Bl. 96 a. — Notiz: hergeschickt von P. E. Kaftanian im J. 1884 (ans CP.).

Grammatik der arm. Sprache, „verfasst von Simon Wardapet“ aus Djulfa. 1. Bl. 1 a bis 55 b: Erster Band, Formenlehre (Nr. 370, II; auch in Nr. 41, § 8). — 2. Bl. 56 a—92 b: Zweiter Band, Syntax. — 3. Bl. 94 a: Nachwort. Siehe unten Arm. S. 809. Erschienen zu CP. 1725 (vgl. „Bibliogr. arm.“, p. 700).

### 357. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 60 (leer: Bl. 1, 2 b, 60). — Grösse: 15,5×10,5 (Text: 11,5×8). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut (eine neue Hand hat aber viele Seiten und Ränder mit Schriftproben etc. verunziert). — Schrift: neue, gute Cursivschrift. — Ueberschriften: schwarz und in Rundschrift; die Anfangszeilen etc. oft roth. — Zierschriften: nur Bl. 3 a, 43 a. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: der Abschrift 1250 (= 1801; Vorlage: 885 = 1436). — Schreiber: wohl der Besitzer Priester Paul aus Kayzuan. — Schreibort: scheint CP. — Nachschrift und Siegelabdruck: Bl. 2 a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

„Praefationes“ zum Psalterium. 1. Bl. 3 a: „Vorwort zu David's Erklärung von Athanasius, Erzbischof von Alexandrien“ (Nr. 159, I, § 1). — 2. Bl. 30 b: Epiphanius von Cypern, „über die Psalmen“ etc. (Nr. 159, I, § 2 und § 3 a). — 3. Bl. 39 a: Vorworte „des Philosophen David“ zu den Psalmen (Nr. 159, I, § 3 b—c); Bl. 58 b: Lobgedicht über das Psalterium (Nr. 159, II, § 3). — Die Nachschrift, resp. Fortsetzung des Titels siehe unten Arm. S. 810.

### 358. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 391+2 (leer: die 2 Schutzblätter, dann Bl. 339—42, 357, 368). — Grösse: 15,5×10,5 (Text: 11,5×7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut; es fehlen aber 4 Blätter zwischen 264—65. — Schrift: gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach in Roth, aber gut gelungen (vgl. Bl. 1 a, 252 b etc.; eine Zeile: Bl. 1 a). Arabeske: Bl. 1 a. Zierleisten: Bl. 10 b, 62 a, 122 b, 150 b, 200 b, 252 b, 310 a, 322 a, 369 b. — Datum: 1106

(=1657). — **Schreiber:** Presbyter Abraham. — **Schreibort:** Haleb. — **Besitzer:** Bagidjan. — **Nachschrift:** Bl. 390b—91b. — **Notiz:** gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142 etc. — Die lange Nachschrift siehe unten Arm. S. 811.

### 359. (alte Nummer fehlt).

**Blätter:** 146 (leer: Bl. 1—4, 144b, 145—46). — **Grösse:** 15×10<sup>5</sup> (Text: 11×7). — **Zeilen:** 21. — **Stoff:** Papier, dick und geblättert (Bl. 4—5, 144—45 ungeblättert). — **Einband:** Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — **Zustand:** gut. — **Schrift:** grosse, fette, aber ziemlich regelmässige Cursivschrift. — **Ueberschriften etc.:** roth (nach Bl. 71b leer gelassen). — **Zierschriften etc.:** fehlen (vgl. Bl. 18a). — **Datum:** XVII.—XVIII. Jahrh. — **Schreiber etc.:** unbekannt. — **Nachschriften:** fehlen. — **Notiz:** mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

„**Astrolab**“, in Nr. 385 dem Matthäus Wanandetsi zugeschrieben. **1.** Bl. 5a—17b: Inhaltsverzeichniss. — **2.** Bl. 18a—128b: Das Buch selbst oder „Offenbarung der Weisheit der Kunst Astrolab's, des Instrumentes der Geometrie und Astronomie“, das Ganze in 170 „Thüren“ oder Cap. (Ein ganz anderes Werk ist Nr. 57, das mehr astrologisch ist, dieses Werk hingegen ein rein wissenschaftliches). — **3.** Bl. 129a—144: „Belehrungen für urubi tayiray“, über den Globus und seine Theile, in 25 Cap. — Beide Werke sind hier ganz anonym; beide augenscheinlich keine älteren Uebersetzungen aus dem Arabischen, voll von Arabismen u. dgl. Vgl. unten Arm. S. 811—12.

### 360. (alte Nummer 118).

**Blätter:** 139. — **Grösse:** 15<sup>5</sup>×10<sup>5</sup> (Text: 10×6<sup>5</sup>). — **Zeilen:** 21. — **Stoff:** Papier, dick und gelblich, geblättert. — **Einband:** Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — **Zustand:** gut; ein Blatt fehlt zwischen Bl. 129—30. — **Schrift:** kleine, regelmässige Rundschrift. — **Ueberschriften etc.:** roth. — **Zierschrift:** eine Arabeske und eine Randverzierung nur Bl. 1a. — **Datum:** XVI.—XVII. Jahrh. — **Schreiber etc.:** unbekannt. — **Nachschriften:** fehlen. — **Notiz:** vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale.** **1.** Bl. 1a—24a: Auszüge aus den Evangelien (vgl. Nr. 200, § 1). — **2.** Bl. 24a ff.: „Belehrungen für die Taufe... von Gregor Wardapet“ etc., und andere Theile des Rituals. Vgl. Nr. 200, § 2; Nr. 68, 108, 123 etc. — **3.** Bl. 70a—93b: Trauerlieder für Verstorbene, 15 an der Zahl, von Manuel (L. 1), Apakel (L. 2), Nayaš (L. 3, 11), J. Xerobents (L. 7), Aristakēs (L. 10), Johannes (L. 13—14), die anderen anonym;

siehe unten Arm. S. 812—13 (Vgl. Nr. 200, § 3 und sonst). — **4.** Bl. 120a ff.: Einige Gebete des Gregor Narekatsi (aus dessen Gebetbuche, Cap. 3, 84, 90, vgl. oben Nr. 323).

### 361. (alte Nummer 113).

**Blätter:** 313. — **Grösse:** 15×9<sup>5</sup> (Text: 11×6<sup>5</sup>). — **Zeilen:** 23. — **Stoff:** Papier, dünn und ungeblättert. — **Einband:** Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — **Zustand:** nicht ganz gut, da sehr viele Blätter fehlen am Anfange, Ende und in der Mitte zwischen Bl. 8—9, 128—29, 191—92, 193—94, 217—18, 218—19, 222—23, 233—34, 292—93, 311—12; beschädigt Bl. 212—13 etc. — **Schrift:** grosse, fette, aber nicht schöne Cursivschrift. — **Ueberschriften etc.:** roth. — **Zierschriften:** schwarz und schlecht, ebenso die Zierleisten (Bl. 26b, 148a, 246b, 267b). Arabesken etc.: fehlen. — **Datum:** XVI.—XVII. Jahrh. — **Schreiber etc.:** unbekannt. — **Nachschriften:** fehlen. — **Notiz:** vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142 etc.; Bl. 313a: Hymnus von Johannes Pluz etc.

### 362. (alte Nummer fehlt).

**Blätter:** 180 (leer: Bl. 102b). — **Grösse:** 16×10<sup>5</sup> (Text: 12×7—8). — **Zeilen:** 17. — **Stoff:** Papier, dick und gelblich, geblättert. — **Einband:** Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — **Zustand:** nicht ganz gut, viele Blätter beschmutzt und beschädigt (vgl. Bl. 1—18, 51—55, 71, 176—80 etc.; es fehlen noch Blätter zwischen Bl. 8—9, 42—43 und am Schlusse. — **Schrift:** fette, aber ziemlich regelmässige Rundschrift (fremde Schrift: Bl. 12, 41—42). — **Ueberschriften etc.:** roth. — **Zierschriften und Randverzierungen:** einfach in Roth (vgl. Bl. 3a, 34a, 55b, 62a, 78a, 86b, 103a, 122a etc.). Arabeske: Bl. 3a. Zierleisten: Bl. 34a, 86b, 103a, 122a. — **Datum:** XV.—XVI. Jahrh. — **Schreiber (und wohl Besitzer):** Apakel. — **Schreibort:** unbekannt. — **Nachschrift:** Bl. 86a. — **Notiz:** gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Rituale**, vgl. Nr. 68, 103, 123 etc. Darunter **1.** Bl. 128b: Wasserweihe vom hl. Basilius; Bl. 140b: Canon der Fusswaschung, „verfasst vom hl. Ephrām... übersetzt von Gregor Wékayasēr“ etc. — **2.** Bl. 156a: „Die Befehlspredigt“ (vgl. diese in Nr. 258, § 2 und sonst öfters); Bl. 163b ff.: Auszüge aus den Evangelien; — **3.** Ein Trauerlied von „Manuel“. Siehe unten Arm. S. 814.

### 363. (alte Nummer fehlt).

**Blätter:** 348+5 (leer: die 5 Schutzblätter und Bl. 1. 2a, 114a, 116a, 117a, 190b, 191—93, 248). — **Grösse:** 15<sup>5</sup>×11 (Text: 10×6<sup>5</sup>). — **Zeilen:** 21. — **Stoff:** Papier, dünn und gut geblättert, gelblich. —

Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 70 bis 73, 76, 97—98, 109, 119, 192—93; die Ränder durchlöchert Bl. 98—122). — Schrift: kleine, regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeilen in Uncialschrift (Bl. 68 b in Gold). — Zierschriften und Randverzierungen: in vielen Farben und von geübter Hand sehr schön ausgeführt, oft grosse, schöne Vogelschriften, resp. Vogelverzierungen (vgl. Bl. 11 a, 21 b, 46 a etc.; mit Gold Bl. 68 b; eine Zeile Zierschrift Bl. 5 a, 72 a, 118 a, 194 a, wo die folgenden ersten Zeilen Initialen sind, in verschiedenen Farben; grosse Engel-, Vogel- und Thierschrift auf Bl. 5 a, 118 a, 194 a). Arabesken: Bl. 5 a, 72 a, 118 a, 194 a. Illustrationen (ebenso in vielen Farben schön ausgeführt): Bl. 2 b, 71 b, 117 b, 192 b (die vier Evangelisten). — Datum: XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 248 b). — Notiz: Geschenk des Herrn Hémayak Mäzinian im J. 1892.

**Evangelium.** Bl. 5 a: Matthäus; Bl. 72 a: Marcus (ohne XVI, 9 ff.); Bl. 118 a: Lucas; Bl. 194 a: Johannes (ohne VIII, 1—11). Vor jedem Evangelium ein Capitelverzeichnis; Praeff. u. dgl. fehlen. Siehe unten Arm. S. 814—15.

### 364. (alte Nummer 111).

Blätter: 265. — Grösse: 16 × 11 (Text: 12,5 × 9). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, fast alle Blätter sind von Feuchtheit etc. schwärzlich geworden, einige beschädigt, namentlich die Ränder (vgl. Bl. 1—20, 255—65); es fehlen Blätter zwischen Bl. 8—9, 18—19, 54—55 (eine ganze Lage); von neuer Hand geschrieben sind Bl. 136—37, 172, 232. — Schrift: grosse, fette, alte Rundschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 744 (=1295). — Schreiber und Besitzer: Priester Johannes. — Schreibort: Kloster „Chorin“. — Nachschriften: Bl. 135 b, 173 a, 264 b—65 a, 265 b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk.** 1. Bl. 1 a: Eine unvollständige Rede. — 2. Bl. 6 b—44 b: „Frage Ter Michael's: Wie sei der Mensch ein Ebenbild Gottes“ etc. (Blätter fehlen zwischen Bl. 8—9, daher unvollständig; darauf folgen sechs Stücke ähnlichen Inhaltes, z. B. Bl. 12 a: Ueber den Standort der Seelen nach dem Tode, „an Ter Michael, meinen Sohn im Geiste“ gerichtet, u. dgl.; einige dieser Stücke führen die Titel (Bl. 11 a) „Erste Parabel“ und (Bl. 19 a) „Zweite Parabel“, und beginnen mit einer Erzählung. Vgl. unten Arm. S. 815. — 3. Bl. 45 a ff.: „Belehrungen aus den hl. Schriften und Bekanntmachung des Guten und des Bösen in einfachen Worten, das ich... Wardan mit Gott geschrieben habe, auf Bitte des Priesters Thaddäus“. — 4. Bl. 58 b:

„Ueber die Hölle und die Würmer, die nicht rasten“, von Wardan, auf Bitte des Priesters Thaddäus (ein ähnliches Stück in Nr. 4, § 6; Nr. 352, § 2). — 5. Bl. 68 b—133 a: „Fragen des hl. Athanasius, Erzbischofs von Alexandrien, und Antworten Cyrill's, über Erkenntniss und die Vernunft“ (Nr. 260, II, § 3). — 6. Bl. 133 b: „Joh. Chrysostomus“, „dass es nichts gibt, das der Tugend schaden könnte“ etc. (dies scheint einem der zahlreichen Commentare des Chrysostomus entnommen zu sein, ebenso § 16). — 7. Bl. 138 b: Ananias (wohl der Wardapet aus Sanahin) über die Demuth; Bl. 144 b: „Dessen“, über die Geduld und den Frieden. — 8. Bl. 150 b: „Des hl. Vaters Theophilus, Rede über die Thränen“ (Nr. 313, Rede 27); b. Bl. 157 a: „Dessen, über denselben Gegenstand“. — 9. Bl. 159 b: „Joh. Chrysostomus, dass man mit Acht-samkeit das hl. Sacrament empfangen soll“ (als Hom. XXII unter den Werken Joh. Mandakuni's, Werke, Ven. 1860, p. 165 bis 173; übersetzt bei J. M. Schmid, p. 191 bis 201). — 10. Bl. 167 a: Ephräm Syrus, über das Fasten (es ist Hom. III von „Joh. Mandakuni“, Nr. 224, § 106); b. Bl. 173 a: „Desselben Ephräm, über die Barmherzigkeit“ (es ist ein Theil der Hom. V von „Joh. Mandakuni“, Werke, p. 47—56; dieses Stück beginnt von der Stelle p. 51, l. 11 ff., übersetzt bei J. M. Schmid, p. 55—66). — 11. Bl. 180 a: Joh. Chrysostomus, „über das zukünftige Gericht“. — 12. Bl. 189 b: Eine anonyme Rede über die Hölle; b. Bl. 206 b: „Das ist das Glaubensbekenntniss der orthodoxen Christen“. — 13. Bl. 212 a: Bekenntnissgebet des hl. Nerses Schnorhali (Nr. 141, § 2 u. s. w.); b—t. Bl. 216 a ff.: Viele Gebete, darunter c. Bl. 217 b, g. Bl. 230 a, Zwei Gebete von Joh. Sarkavag (ed. „Sophery“, XVII, p. 14—20 und 49—53, dessen ganzes Gebetbuch in 22 Abschn., ib. XVII, p. 1—144; über Joh. Sarkavag vgl. „Bazmawép“, 1847, p. 214 ff.) und f, Bl. 226 b, eines von Joh. Gapnetsi, sowie t, Bl. 235 a, von Gregor Narekatsi. — 14. Bl. 237 a: Ein anonymes Stück über das Gebet (Fragen und Antworten); b. Bl. 238 b: Ueber das „Trisagion“ (vgl. Nr. 88, III, § 4). — 15. Bl. 241 a: „Fragen Ašot's, des Sohnes des Königs Šēmbat, und Antworten des Wardapets der Armenier Eznik aus Golb“ (fälschlich dem Eznik von Golb zugeschrieben); b. Bl. 245 b: „Desselben Wardapets Eznik, Belehrungen“ (eine



abweichende Recension der Sentenzen von Nilus, vgl. Nr. 66, § 27b; Nr. 279, § 3 etc.; unter dem Namen Eznik's erschienen in vielen Eznik-Ausgaben, z. B. Ven. 1826, p. 299 bis 313, ed. Paris 1860 und CP. 1864, 1869, p. 275—88 u. s. w.). — 16. Bl. 253b: „Nützliche Belehrungen des hl. Vaters Maštots“; Bl. 256b ff.: Einige Auszüge aus dem „Leben der Väter“.

Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 817. In der Hauptnachschrift (Bl. 264b ff.) wird gesagt, dass der Cod. im J. 744 (= 1295) vollendet wurde, in einer zweiten Nachschrift jedoch (Bl. 265a) wird als Datum „844“ (= 1395) angegeben, beide vom Schreiber Priester Johannes aus dem Kloster Chorin. Richtig ist wohl „744“, das andere Datum „844“ aus Versehen geschrieben. Uebrigens sind die in diesen Nachschriften erwähnten Personen im XIII. Jahrh. bekannt, so der Schreiber selbst, Johannes im Kloster Chorin (vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 151 ff.), Tiratsu (hier „Tiratu“), Thoros und Gregor (hier „Gorg“). Die Schrift dieser Handschr. ist sehr ähnlich jener im Facsimile bei Alishan, ib. p. 130.

### 365. (alte Nummer 117).

Blätter: 98 (leer: Bl. 1a, 6b). — Grösse: 15.5×10.5 (Text: 12×7). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (neu geschrieben Bl. 1, 5—6). — Schrift: neue, schlechte Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: scheint Anfang dieses Jahrhunderts geschrieben zu sein. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Schriften von Nerses Lambronatsi. 1.** Bl. 1b: Seine Synodalrede im Concile zu Tarsus (ed. in N. Lambronatsi's Briefen und Reden, Ven. 1838, p. 95—202). — 2. Bl. 65a: Postulata der Griechen und (Bl. 75a) jene der Armenier zur Wiedervereinigung der Kirchen (Nr. 78, I, § 8a—b). — 3. Bl. 76a bis 98b: Der Anfangstheil N. Lambronatsi's „Betrachtungen über den orthodoxen Glauben der Kirche“ (siehe Nr. 24, 237 etc.).

### 366. (alte Nummer 107A).

Blätter: 116. — Grösse: 16×10.5 (Text: 11×7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, sehr dünn und geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber Bl. 1—77 schwärzlich geworden, Bl. 115—16 die Ränder theilweise verbrannt; es fehlen Blätter zwischen Bl. 106—7. — Schrift: unregelmässige Cursivschrift. — Zierschriften etc.:

fehlen (vgl. Bl. 1a, 99a). — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 77b. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Schriften des „Wardapets Gregor“.** 1. Bl. 1a—77b: „Kurzgefasste Erklärung der Genesis, gesammelt aus dem Commentare Wardan's... von Gregor Wardapet“ (es ist in der That ein Auszug aus Nr. 239, wie auch das folgende Stück). — 2. Bl. 77b—98b: „Kurzgefasste Erklärung des hl. Wardan... zum Exodus“, compilirt wohl von Gregor Wardapet. — 3. Bl. 99a—116a: Drei Reden („dessen“). Vgl. unten Arm. S. 818—19.

Wer dieser Gregor Wardapet sei, bleibt mir unbekannt. Wohl hat Gregor Wardapet Tathvatsi den Commentar Wardan's zum Hohen Liede auszugsweise bearbeitet, wie diese „Erklärungen“; unter seinen Schriften jedoch werden diese nicht erwähnt. Vgl. auch des „Wardapets Gregor“ Commentar der Werke von Evagrius, oben Nr. 276 (dem Wardapet Gregor Skevatsi zugeschrieben, vgl. Zarbanelian, „Geschichte der arm. Literatur“, Ven. 1886, p. 695).

### 367. (alte Nummer 134).

Blätter: 211. — Grösse: 14.5×9.5 (Text: 10×7). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und wenig geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: sehr schlecht, nur wenige Blätter sind gut erhalten geblieben. Es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und am Ende, auch in der Mitte zwischen Bl. 4—5, 14—15, 29—30, 112—13. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Randschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Psalmen, jetzt grösstentheils beschädigt; ebenfalls die Zierleisten: Bl. 60a, 104a, 136a, 169a. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Psalterium**, vgl. Nr. 159 etc. Bl. 210a: Gebet des Königs Manasses u. dgl.

### 368. (alte Nummer 122 A).

Es ist keine eigentliche Handschr., sondern die Ausgabe von Ven. 1752 (p. 1—423 **M. Chorenatsi's Geschichte Armeniens**) verglichen mit einer unbekanntenen Handschr. und die Varianten an den Rändern verzeichnet.

Chorenatsi's Geschichte ist oft erschienen, in Amsterdam 1695, Ven. 1752, 1849, 1880 etc., Werke ib. 1843, 1865. Tifl. 1881 etc.; arm.-lat. von „Gulielmus et Georgius Gul. Wistoni filii“ („Mosis Chorenensis Historiae Armeniacae libri tres“, im Anhang

die Geographie und der dritte Korintherbrief, Lond. 1736, 4°, pp. 412; lat. zuerst von Brenner, „Epitome Commentariorum Moysis Armeni“ etc., Stockh. 1733); arm.-franz. von P. E. le Vaillant de Florival, „Moïse de Khorène“ etc., Ven. 1841, 8°, t. I, pp. 403; t. II, pp. 234 (1. Aufl. von Florival, nur franz., „Histoire d'Arménie de Moïse Khorenatsi“, Paris 1836, 3. Aufl. Paris 1845); franz. Uebersetzung auch bei V. Langlois, „Coll. des hist. arm.“, Paris 1869, 4°, I, p. 1—95 („Mar Apas Catina“), 383—98, II, p. 45 bis 175; ital. von Giuseppe Cappelletti, „Mosè Corenese“, Ven. 1841, 8°, pp. XVI+320, besser von den PP. Mechith., „Storia di Mosè Corenese . . . ritoccata tutto allo stile da N. Tomaseo“, Ven. 1843 und 1850, 8°, pp. XVIII+419; russ. Uebersetzung von Joseph Ohannesoff, Petersb. 1809, besser von B. Emin, Mosk. 1858, 8°, pp. VIII+884, 2. Aufl. ib. 1893, 8°, pp. XXXVI+323; deutsch von M. Lauer, „Des Moses von Chorene Geschichte Grossarmeniens“, Regensb. 1869, 8°, pp. IV+240 (arm. Text des II. Buches in Lauer's „Armenische Chrestomathie“, Wien 1881, 8°, pp. 180). Weiteres in der mit ausführlicher Einleitung und mit 816 Noten versehenen neuarm. Uebersetzung von Choren W. Stephanè, Petersb. 1889, 8°, pp. CXII+351+328, 2. Aufl. unter der Presse. — Zur Textkritik vgl. Karinian, „Vergleichung der Venediger Ausgabe der Geschichte von Moses Chorenatsi mit zwei Handschr.“, Tifl. 1858; N. Marr's Vergleichung mit der Handschr. von Sanahin: „Изъ лѣтней повѣдки въ Арменію“ (S.-A. aus „Записки восточн. отдѣл. имп. русск. археолог. общ.“, t. V, p. 211—241, VI, p. 135—228), Petersb. 1891—92, p. 42—94; Miaban's „Studie über das Geschichtswerk Chorenatsi's“ in „Ararat“, 1890, p. 567—76, 674—82, ib. 1891, p. 87—106, 147—55, 196—207, 277—81, 384—402, 437—48, als Fortsetzung dessen „Armeniaca“, Wałarsapat, 1894, 12°, pp. 93; vgl. Alis-han's Artikel „über das sogenannte vierte Buch der Geschichte von Moses“ in „Bazmawep“, 1851, p. 69 ff. u. dgl. — Von den Untersuchungen seien erwähnt: V. Langlois, „Les sources de l'histoire d'Arménie de Moïse de Khorène“, Paris 1858, und dessen „Études sur les sources“ etc. in „Mélanges Asiatiques“, 1861, t. IV, p. 293—368 (übersetzt von M. Ayabegian und S. Balassanian, Tifl. 1860 und 1863); C. E. Pichard, „Essai sur Moïse de Khorène“, Paris 1866, 8°, pp. 97; eine eigentliche Untersuchung wurde erst von Gutschmid begonnen, „Ueber die Glaubwürdigkeit der arm. Geschichte des Moses von Choren“, Leipz. 1876, 8°, pp. 43 (übersetzt von P. N. Dschendoyian in „Bazmawep“, 1877, p. 43—51, 110—16, 213—22, 289—302; vgl. ib. 1878, p. 32—45; 1879, p. 10—16, 97—101); vgl. Gutschmid's Artikel in „Encyclopaedia Britannica“, 1883, 9. Aufl., vol. XVI, p. 861 ff. (P. B. Sargissian's Artikel dagegen in „Bazmawep“, 1886, p. 1—15); eine ausführliche Vertheidigung

schrrieb P. B. Sargissian als „Untersuchung der Maribasischen Ueberlieferung“ in „Bazmawep“, 1883, p. 54 ff., 111 ff., 224 ff., 308 ff.; ib. 1884, p. 35 ff., 123 ff., 220 ff., 315 ff.; ib. 1885, p. 11 ff., 108 ff.; eine Uebersicht ib. p. 237—47. Unter zahlreichen anderen Werken und Artikeln (z. B. M. Karakašian, „Geschichte Armeniens“, CP. 1880, Bd. I, und Tifl. 1894—95) vgl. die neuesten Untersuchungen A. Carrière's, „Nouvelles Sources de Moïse de Khoren, études critiques“, Wien 1893, 8°, pp. VIII+56, und „Supplément“ ib. 1894, 8°, pp. VIII+40, beide arm. von mir, Wien 1893, 8°, pp. X+51, und 1894, 8°, pp. XI+41; vgl. A. Carrière, „Moïse de Khoren et les généalogies patriarcales“, Paris 1891 (Carrière's Schrift über die Abgar-Sage, sowie diesbezügliche Werke siehe in Nr. 277), dagegen P. B. Sargissian, „Kritik der Untersuchung A. Carrière's“ etc. in „Bazmawep“, 1894, p. 198—210; über die „Arm. Geschichte von Anonymus“ und über die Ansichten Carrière's schrieb auch N. Marr: „О начальной исторіи Арменіи Анонима“ etc. in „Византийскій Временикъ“, 1894, II (arm. von E. Lalayan in „Handes“, 1895, p. 18—20, 54—57, 108—10, 195—98, 297—300 etc.). Weiteres in dem ausführlichen Werke Gr. Chalathian's: „Армянскій Эносъ въ исторіи Арменіи Моисея Хоренскаго“ etc., Mosk. 1896, 8°, Bd. I, pp. X+347 und pp. 84 Vergleichung der Texte (über die alten Lieder bei Chorenatsi und die diesbezügliche Literatur siehe auch bei P. Vetter, „Die nationalen Gesänge der alten Armenier“ in der „Theol. Quartalschrift“, Tifl. 1894, Bd. LXXVI, Heft I, p. 48—76, arm. in „Studien P. Vetter's“, Wien 1895, p. 115—42). Andere Schriften von Moses siehe in Nr. 10, II, § 6; Nr. 300, 376, 549; Nr. 32, II, § 7, dann Nr. 2, §§ 34, 51 und 52 u. s. w. Ueber Moses und seine Schriften vgl. P. Vetter, „Moses von Choren“ im „Kirchenlexikon“, herausg. von Hergenröther und Kaulen, Bd. VIII, 1883 (arm. in „Studien“, p. 17—30); dessen Artikel in Nirschl's „Patrologie“, Mainz 1885, III, p. 239—51 (arm. in „Studien“, p. 90—105) und zahlreiche Aufsätze in arm. Zeitschriften etc., z. B. Saint-Martin, „Notice sur la vie et les écrits de Moïse de Khoren“ in „Journ. As.“, 1823, II, p. 321—44; Landière, „Notice sur Moïse de Khorène“, Paris 1838. Siehe auch Nr. 505, II, und Nr. 551 Ann.

### 369. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 79 (leer: Bl. 1, 47—73, 77 b, 78). — Grösse: 14,5×9,5 (Text: 11×7,5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut. — Schrift: theils Cursiv-, theils Currentschrift, beide schlecht. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr 1738—46. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht Jacob Ter Lazarian aus Chotordschur). —

Nachschriften (von Dichtern etc.): Bl. 17b, 32b, 35a, 36b, 44b, 49a, 56a, 57a, 78b, 79a—b. — Notiz: hergeschickt von P. E. Kaftanian im J. 1875.

**Liederbuch.** Sammlung von mehr als 32 meistens neuen Liedern (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 820—21). Unter anderen sind hier vorhanden Lieder von David aus Saladsor (L. 1, 4, 13), Sargis (L. 2), Sahak und Sahak-oyli (L. 7, 14), Moses (L. 5, 6), Presbyter Wardan (L. 18, 19), Jonathan Nayaš (L. 20, 21, 22, vgl. unten Nr. 537), Jacob Ter Lazarian aus Chotordschur (L. 23, 25—28, aus den Jahren 1734 bis 1739), vom sel. Ter Komitas (L. 30, aus dem J. 1706) und viele anonyme Lieder.

Die zahlreichen späteren Nachschriften siehe unten Arm. S. 821. Ein eigentliches Datum der Schreibung dieses Manuscriptes fehlt, es muss aber zwischen 1739 und 1746 geschrieben sein; einerseits kommen nämlich Dichtungen vor, die zwischen 1734 und 1739 verfasst worden sind (vgl. L. 23 etc. vom Schreiber selbst, Jacob Ter Lazarian aus Chotordschur bei Erzerum), andererseits spätere Nachschriften vom J. 1746; diese Nachschriften enthalten Genealogien verschiedener Familien aus Erzerum resp. Chotordschur.

### 370. (alte Nummer 96 A).

Blätter: 345 (leer: Bl. 1, 261b, 262—63, 273—75, 293b, 294—99, 343—45 etc.). — Grösse: 15×10 (Text: 10×5). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Ledertüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften: im Wörterbuche, beim Beginn eines jeden neuen Buchstaben (eine Zierleiste und eine Randverzierung nur Bl. 2a). — Datum: ungefähr XVII. Jahrh. (vor 1175 = 1728). — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später der Presbyter Melchisedech und Andere). — Nachschriften: Bl. 1a, 1b, 2a, 85a, 261a, 342b. — Notiz: erworben von P. J. Catergian.

**Wörterbuch von Jeremias und Grammatik von Simon,** genau wie Nr. 41. I. 1. Bl. 2a bis 251a: Das Wörterbuch des Wardapets Jeremias (Nr. 41, § 1). — 2. Bl. 264a bis 268b: „Geographie“ (Nr. 41, § 2). — 3. Bl. 269a—b: Die Namen der Edelsteine (Nr. 41, § 3). — 4. Bl. 269b—271a: „Bedeutung der Physiognomie der Apostel“ (Nr. 41, § 5). — 5. Bl. 271a ff.: Zwei Gedichte (ib. § 6). — 6. Bl. 276a—293a: „Inhaltsverzeichnis des Martyrologiums“ (ib. § 7).

II. Bl. 300a—343a: „Grammatik der arm. Sprache, verfasst von Simon Wardapet aus Djulfa“ (Nr. 41, § 8, also nur der erste Band von Nr. 356). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 822.

### 371. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 214. — Grösse: 15×10½ (Text: 11×7; Bl. 113 ff.: 9×6). — Zeilen: 18; Bl. 113 ff. nur 14. — Stoff: Papier, dick und wenig geglättet, gelblich; Bl. 113 ff. gut geglättet und weiss. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut; es fehlen zahlreiche Blätter am Anfange und auch in der Mitte zwischen Bl. 8—9, 17—18, 27—28, 63—64, 210—11; 3 Blätter herausgeschnitten zwischen Bl. 93—94. — Schrift: im ersten Theile (Bl. 1—92) kleine, gute Cursivschrift; im zweiten Theile (Bl. 92—112) verschiedene Cursivarten (ebenso Bl. 212 bis 214); im dritten Theile grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: theils roth, theils schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr XVI.—XVII. Jahrh., kann aber vielleicht noch älter sein. — Schreiber des ersten Theiles: unbekannt; des zweiten Theiles: Johannes; des dritten Theiles: Sargis. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 108a, 134b, 155b, 172b, 176a, 181a, 184a etc.; neue: Bl. 143b; Siegelabdruck: Bl. 1a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Sammelwerk** (eigentlich drei unabhängige Werke, jetzt aber zusammengebunden). I. 1. Bl. 1a ff.: Belehrungen „des Mönches Gregor“. — 2. Bl. 17a: „Gesagt von Ananias aus Schirak über die Thränen der Reue, auf Bitte des Mönches Gregor“ (fehlt bei Patkanian, „Werke von Ananias“, Peterssburg 1877). — 3. Bl. 34a: „Des sel. Ephräm, über die Busse“ etc. — 4. Bl. 64a: Eine unvollständige Rede über das Gebet. — 5a—c. Bl. 68a ff.: Drei Reden „des Wardapets Sargis“.

II. 1. Bl. 92a: Ein anonymes und unvollständiges Stück. — 2. Bl. 94a: Ephräm Syrus, erstes Gebet (Werke, Ven. 1836, IV, p. 227—37, Abschn. 1—76, die Ausgabe hat 141 Abschn.). — 3. Bl. 107a: „Des Katholikos Gregoris“ Gebet. — 4. Bl. 108b: Ephräm Syrus, zweites Gebet (Werke, IV, p. 252—55).

III. Verschiedene Gebete, zum Theile aus dem „Cyprianus-Buch“ (vgl. Nr. 191). 1. Bl. 113a: „Gebet des Priesters Anastas“ (aus Sinai, vgl. auch Zarbhanelian's „Cat. des anc. trad.“, p. 296). — 2. Bl. 125a: „Gebet des Joh. Chrysostomus“ (verschieden von Nr. 526, § 1). — 3. Bl. 135a ff.: Zwei Gebete unter dem Namen von Gregor Illuminator. — 4. Bl. 138b: Gebet von Phokas (vgl. Nr. 191). — 5. Bl. 140b: Gebet von „Moses Xertho“ etc. — 6a—c. Bl. 143a ff.: Drei Gebete von „Johannes Wardapet“ Sarkavag (ed. „Sophery“, XVII, p. 14—20, 49—53, 61—65). 7. Bl. 155b: Ein „Gebet vom hl. Mesrop“. — 8. Bl. 161a (ohne Titel): Die Sentenzen Eznik's, resp. Nilus' (Nr. 66, § 27b etc.).

— 9. Bl. 173a: Ephräm Syrus, drittes Gebet (Werke, IV, p. 256—57). — 10 a—f. Bl. 176 a ff.: Sieben Gebete von „Johannes, Wardapet der Armenier“ oder Sarkavag (ed. „Sophery“, XVII, p. 36—42, 43—48, 66—69, 70—73, 91—100, 101, 109—12). — 11. Bl. 201b: Ephräm Syrus, zweites Gebet (wiederholt, vgl. oben II, § 4). — 12. Bl. 208a: „Fragen Ašot's... und Antworten Eznik's aus Kolb“ (Nr. 364, § 15). — 13. Bl. 212a—214a: „Fragen des Basilius an Gregor“ von Nyssa (vgl. Nr. 260, I, § 1; Nr. 345, § 3). — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 824 und 825.

### 372. (alte Nummer 123 A).

Blätter: 208 (leer: Bl. 3b, 207—8). — Grösse: 15,5:9,5 (Text: 11:6,5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, aber gute Cursivschrift. — Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1197 (= 1748). — Schreiber: Nikolaus. — Schreibort: CP. — Besitzer: der Diakon Melchisedech. — Nachschrift: Bl. 256b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna). Vgl. über diese Handschr. meine „Literarischen Studien“ p. 35—36.

**Proklus Diadochus und Commentar von Simon aus Gaṛni.** 1. Bl. 1a: „Des Bischofs Simon von Gaṛni, Erklärung des Buches von Proklus, Vorwort des Uebersetzers“ (die wichtigsten Stellen mitgetheilt in „Literarischen Studien“, p. 36—37). — 2. Bl. 4a—203b: „Des Proklus Diadochus, des platonischen Philosophen Institutiones theologicae. 211 Abschn.“; jeder Abschnitt versehen mit einem Commentar von Simon. Alle Abschnitte in verschiedene Gruppen eingetheilt (siehe unten Arm. S. 825—26). Laut Nachschrift auf Bl. 203b hat Simon aus Gaṛni seinen Commentar im J. 1651 A. D. vollendet (einen alten Commentar von „Yamelachos“ nennen viele der alten Handschr. in Edschmiadzin etc., vgl. für diesen Namen auch den Commentar zu Aristoteles in Nr. 112). — 3. Bl. 204a—205b: Inhaltsverzeichnis. — 4. Bl. 206a: Nachschrift des Uebersetzers, des Mönches Simon im Kloster Pęřęndsahanz, der dieses Werk im J. 1248 A. D. aus dem Grusischen übersetzt hat (mitgetheilt unten Arm. S. 826 und ausführlicher in meinen „Literarischen Studien“, p. 29—30).

Weiteres über dieses Werk und diese arm. Uebersetzung, über die Commentare etc., vgl. „Literarische Studien“, Wien 1895, p. 23—48 und 147—161, wo

einige Abschnitte aus diesem Cod. und Nr. 924 der Edschmiadziner Bibliothek (vgl. oben Nr. 217, die Nachschrift der Proklus-Handschr. Nr. 1872 in „Ararat“ 1888, III, p. 158—59) mitgetheilt worden sind. Arm. weicht sehr stark ab vom Griech. („Procli Institutio theologica“, Hamb. 1618, Plotini Enneades, ed. Fr. Creuzer und H. Moser, „primum accedunt Porphyri et Procli Institutiones“ etc., Paris 1855, Prolegomena, p. XLIX—CXVIII u. a. m.). Vgl. auch P. B. Sargissian's Artikel über Proklus und Nr. 1123 der Venediger Bibliothek, in „Bazmawep“ 1894, p. 122 bis 30, 310—28.

### 373. (alte Nummer 122).

Blätter: 283 (leer: Bl. 1—2, 281b, 282a, 283b). — Grösse: 15:10,5 (Text: 11:6,5). — Zeilen: 20—21. — Stoff: Papier, dünn und weich, ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: sehr schlecht, fast kein Blatt gut erhalten (zerrissen Bl. 1—24, 36, 39—40, 137 etc.); es fehlen noch dazu Blätter zwischen Bl. 2—3 (Lage 1), 59—60, 81—83, 139—40. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Uberschriften etc.: roth. — Zierschriften: sehr selten und unbedeutend, ebenso die Zierleisten: Bl. 10a, 88b, 110a, 160b, 246b. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (wie die Schrift beweist, in einer arm. Colonie in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: scheint vor 1828 in der Sammlung vorhanden gewesen zu sein.

Rituale, vgl. Nr. 68, 108, 123 etc. —

1. Bl. 3a: Glaubensbekenntniss. — 2. Bl. 10 ff.: Rituale, ganz vollständig (siehe unten Arm. S. 827). — 3. Bl. 75b ff.: Die gewöhnlichen Trauerlieder in den Ritualen, hier 11 an der Zahl, von Aṛakel, Gregor von Achlath, Manuel, Aristakes, drei von Naṛaš, die anderen anonym (vgl. Nr. 200 etc.). — 4. Bl. 160b—233a: Auszüge aus den Evangelien.

Bl. 282—83 sind fremd, resp. Fragmente eines Rituals, aber nur auf einer Seite beschrieben in Rundschrift. Bl. 1a lesen wir den Namen „Mekertitsch“ (von neuer Hand).

### 374. (alte Nummer 119).

Blätter: 50 (leer: Bl. 1, 2). — Grösse: 15:10,5 (Text: 10,5—11:7—7,5). — Zeilen: theils 24, theils 25—26. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gut geglättet (Bl. 47—50 ungeglättet). — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, reich verziert. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursivschrift. — Uberschriften etc.: roth (aber nur bis Bl. 23). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XV. bis XVI. Jahrh. (lange vor 1776 A. D.). — Schreiber etc.: unbekannt (späterer Besitzer: Johannes Wardapet). — Nachschriften: fehlen; Siegelabdruck: 3a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Gregor Tathevatsi's Commentar zum Hohen Liede**, oder „kurzgefasste Erklärungen, auszugsweise verfasst über das Hohe Lied Salomon's“, das Ganze in Fragen und Antworten. Als Grundlage für dieses Werk haben gedient die Commentare Gregor Narekatsi's und jene Wardan's (vgl. Nr. 366). Das Werk ist unedirt.

Eigentliche Nachschriften fehlen; auf der Innenseite des Einbandes wird erwähnt „Kentorian“, der auch einige Handschr. geschenkt hat; Bl. 2b „Thathe“ (= Thaddäus). Siegelabdruck auf Bl. 3a: „Diener Christi, 1225“ (= 1776).

### 375. (alte Nummer 109).

Blätter: 310 (leer: Bl. 1). — Grösse: 15×11<sup>5</sup> (Text: 12<sup>8</sup>). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, da fast alle Blätter schwärzlich geworden, beschmutzt, manche beschädigt sind; es fehlen Blätter zwischen Bl. 118—119. — Schrift: gute, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Hymnus, einfach in Roth, oft Vogelschriften und Vogelverzierungen (vgl. Bl. 2a, 115a etc.). Arabesken: Bl. 2a, 115a. Zierleisten: Bl. 10a, 48b, 93a, 151b, 193b, 245a, 263b, 288a. — Datum: 1084 (= 1635). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker) und Besitzer: Johannes aus Tivrik. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 114b, 310a, 310b. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Hymnarium**, vollständig, vgl. Nr. 142 etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 828.

### 376. (alte Nummer 90).

Blätter: 80+4 Schutzblätter (leer: die 4 Blätter, dann Bl. 65b). — Grösse: 17×11<sup>5</sup> (Text: 13×8<sup>5</sup>). — Zeilen: 20. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Bl. 1—49 gute Cursivschrift, Bl. 50 ff. Current (von verschiedenen Händen). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht PP. Mechith. in Wien). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk**. 1. Bl. 1a: „Moses Chorenatsi's Rede am Verklärungsfeste (Werke, Ven. 1843, p. 326—38; eine andere Rede über das Verklärungsfest, eigentlich „am grossen Festtage des Tabernakels“ in „Sophery“, XVIII, p. 71—86. Nach P. Basilius Sargissian's Untersuchung ist die erste Rede eine Umarbeitung einer Rede des Joh. Damascenus, nämlich des *λόγος εις την... Μεταμόρφωσιν του Κυριου* etc. Joh. Dam. Opp. Parisii 1712, p. 791 ff., vgl. „Bazmawep“, 1889, p. 305—13, 355—61);

b. Bl. 13a: Moses Chorenatsi's Lobrede über die hl. Jungfrau Hripsimé (Werke, Ven. 1843, p. 304—25; vgl. F. Nève, „La légende de sainte Rhipsima“ etc. in „L'Arménie chrétienne“, Louvain 1886, p. 192—202; ein Stück über Nuné, die Genossin der hl. Rhipsimé, als „aus der Geschichte“ Chorenatsi's, erschien jüngst in „Ararat“, 1895, IV, Beil. 3, p. 12, darüber ib. p. 121—23). — 2. Bl. 34a: N. Lambronatsi's Antwort auf den Brief des Tuteordi etc. an den König Leo (Nr. 78, I, § 2a—b). — 3. Bl. 50a ff.: „Brief Sahak's, des Fürsten der Ardzrunier, an den sel. Wardapet Moses Chorenatsi“; Bl. 51a: „Antwort auf den Brief Sahak's“, von Moses etc. (Geschichte des Bildnisses Mariä u. dgl., Werke, Ven. 1843, p. 281—82, 283—96. Vgl. P. Vetter in Nirschl's „Patrologie“, Mainz 1885, III, p. 244—46; P. B. Sargissian's Artikel in „Bazmawep“, 1887, p. 97—116.) — 4. Bl. 66a: Gregoris Katholikos Tëlay, Antwortschreiben auf den Brief des Wardapets Gregor Tuteordi im Kloster Mayrawanz von Halbat (ed. in Briefen des Katholikos Gregoris Tëlay, Ven. 1833, p. 5—52).

Die Vorlage dieser Handschr. ist unbekannt, doch scheint Einiges aus Nr. 382 abgeschrieben zu sein; hier sind aber auch Stücke vorhanden, die dort fehlen.

### 377. (alte Nummer 205).

Blätter: 25+1. — Grösse: 14<sup>5</sup>×10 (Text: 10×6<sup>5</sup>). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut, nur ist der Schluss unvollständig. — Schrift: neue Cursivschrift. — Ueberschriften: fehlen, die Anfangsbuchstaben oft roth. — Zierschriften: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh., vielleicht aber noch älter. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Sammlung von „Segenswünschen“**, Musterbriefe, Anfänge und Schlusstheile der Briefe, Adressen, etc. Alles in 82 Abschn. eingetheilt. (Manches ist schon in Nr. 29, V, § 1, vorhanden; ein solches, aber neues Werk war auch Nr. 110).

### 378. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 181 (leer: Bl. 1, 2, 63, 124, 153, 181). — Grösse: 15×10 (Text: 10×6). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber sehr unvollständig (fast die Hälfte des Werkes fehlt). — Ueberschriften etc.: roth; Anfangszeilen in verschiedenen Farben: Bl. 1a, 154a. — Zierschrift:

unbedeutend. Arabeske: Bl. 3a, 154a. Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 181b). — Notiz: hergeschickt von P. E. Kaftanian im J. 1884 (aus CP.).

**Hymnarium**, sehr unvollständig (vorhanden sind die Hymnen von Weihnachten bis zum zweiten Sonntag nach Ostern).

Nachschriften vom Schreiber fehlen; Bl. 181b eine Zeile türkisch in arm. Schrift (von neuer Hand): „ich habe dies (nämlich diese Notiz) geschrieben im J. 1111“ (=1662); das Datum ist aber unsicher, es kann auch 1199 (=1750) gelesen werden; darauf folgt (von einer anderen Hand): „Aristakes Sirakian“.

### 379. (alte Nummer 108A).

Blätter: 109 (leer: Bl. 77b, 78—80, 104b, 105—110). — Grösse: 15×10<sup>5</sup> (Text: 11<sup>5</sup>×7). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, theils dick und gut geglättet, theils dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursivschrift, im Allgemeinen gut und regelmässig. — Ueberschriften: schwarz (die Anfangsbuchstaben im ersten Theile sowie die Seitenlinien roth). — Zierschriften: selten und nur im ersten Theile (Bl. 1a, 14b, 20b etc.). Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: 1785. — Schreiber und Besitzer: unbekannt. — Schreibort: CP. — Nachschrift: Bl. 77a; Siegelabdruck: Bl. 1a, 104a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Die Fabeln von Mechithar Goš. I.** Bl. 1a bis 77a: „Sagenhafte und moralische Fabeln . . . gesagt . . . von Mechithar Goš“, zusammen 190 an der Zahl, in zwei Haupttheilen, jede Abtheilung in verschiedenen Gruppen (genau so wie in Nr. 29, II, § 1—2).

**II.** Bl. 81a—104 (von einer anderen Hand, ursprünglich ein selbstständiges Werk): Anonymes Wörterbuch philosophischen Inhaltes, wo die philosophischen Termini erläutert werden. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 831.

### 380. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 292 (leer: Bl. 1, 264—72). — Grösse: 15×9<sup>5</sup> (Text: 11×7). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, neu. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1250 (=1801). — Schreiber und Besitzer: Ter Martyros. — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 2a—b (Titel), 257b; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon 1873.

„Das Hexaameron“ des Wardapets der Armenier Matthäus, „zusammengestellt und verfasst aus den Worten der hl. Väter (und) Lehrer, im Kloster des hl. Apostels Statius

(Eustathius) im Jahre des Erlösers 1395 und im Jahre der Armenier 844, und abgeschrieben in demselben Kloster . . . im Jahre der Armenier 862 (= 1413), daraus abgeschrieben zum vierten Male zu CP. . . von Ter Martyros . . . ; zugleich mit diesem waren noch zwei Werke vorhanden, das Hexaameron des hl. Basilius und jenes des Bartholomäus, aber nur dies wurde abgeschrieben“, etc. (also die Vorlage aus dem J. 1413 ist genau jene Handschr., welche hier nur theilweise, in Nr. 249 aber vollständig abgeschrieben worden ist im J. 1720). 1. Bl. 3a—257a: Das Hexaameron von Matthäus Wardapet. — 2. Bl. 258a—263b: Inhaltsverzeichniss. — Die anderen Nachschriften siehe unten Arm. S. 832. — Vgl. Nr. 249, III.

### 381. (alte Nummer 120).

Blätter: 124 + 4 farbige Schutzblätter (leer: die 4 Blätter, dann Bl. 1—2, 121—24). — Grösse: 15×10 (Text: 10<sup>5</sup>×6<sup>5</sup>). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut, aber am Schlusse (nach Bl. 120) unvollständig. — Schrift: kleine Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVI. bis XVII. Jahrh. (lange vor 1102 = 1653). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (eine Notiz auf einem der Schutzblätter). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Adambuch Apakel's von Siuniz.** (Die Ausgabe von CP. 1721 nennt als Verfasser zuerst Apakel aus Bitlis, dann aber corrigirt „Apakel . . . aus Siuniz, Neffe Tathevatsi's“; nach „Bibliogr. arm.“, p. 6, soll diese Ausgabe nur den ersten und dritten Theil enthalten. Vor mir habe ich eine andere Ausgabe zu CP. 1799, 8<sup>o</sup>, pp. 276.) **I. 1.** Bl. 3a bis 111b: Das Adambuch Apakel's in Reimen, in zahlreiche Abschnitte, resp. Capiteln eingetheilt; die vierzeiligen Verse werden an den Rändern gezählt, hier zusammen 1—1150 an der Zahl; nach des Verfassers Nachschrift sollen deren 1200 gezählt werden (ed. CP. 1799, p. 7—219; diese Ausgabe aber weicht von der Handschr. bedeutend ab). — **2.** Bl. 111b: „Schlusswort“ (Verse 1150—1181, ed. CP. 1799, p. 220—26). — **3.** Bl. 115a bis 117a: Die Nachschrift des Verfassers, in Reimen (Verse 1182—1203, ed. CP., p. 226 bis 230; als Datum der Abfassung dieses Adambuches wird das J. 1403 A. D. angegeben. Vgl. über dies und das Folgende unten Arm. S. 832—33).

II. Bl. 117a—120b: Dialog in Reimen zwischen Adam, Eva und der Schlange (nach Bl. 120 unvollständig; vorhanden sind hier p. 232—39 der Ausgabe CP. 1799). Dieses zweite Werk *Apakel's* von *Siuniç* besteht aus 10 Cap. (vgl. ed. p. 232—73) und ist im J. 1401, also zwei Jahre früher als das Adambuch, verfasst (die Nachschrift siehe in der Edition p. 274 und unten S. 833).

### 382. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 179. — Grösse: 15×11.5 (Text: 11.5×7.5). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber sehr unvollständig am Anfang (es fehlen die Lagen 1—12), zwischen Bl. 13—14, 17—18 und am Schluss (nach Bl. 173; eine neue Hand hat versucht diese Lücke auszufüllen, neu sind daher Bl. 174—79, aber selbst dies ist jetzt nicht vollständig geblieben, da nach Bl. 179 einige Blätter herausgeschnitten worden sind). — Schrift: grosse, fette, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften: roth (Bl. 1—44 auch die Anfangszeilen). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 733 (= 1284). — Schreiber: Priester „Mathe“. — Schreibort: Kloster *Alberth's* in *Way-dsor*. — Besitzer: der Schreiber, dann „*Dama Widz*“, Gemahlin des Bailen *Constantin*. — Nachschriften: Bl. 23b, 53a, 177b—79b; Siegelabdruck: Bl. 1a, 53a, 179b. — Notiz: mitgebracht von *P. Simon* im J. 1873.

**Sammelwerk. 1.** Bl. 1a: „Geschichte der Aufnahme der hl. Jungfrau, der Gottesmutter *Mariä*“, etwas unvollständig (stimmt genau überein mit Nr. 2, § 44b; ist verschieden von „*Joh. liber de Dormitione Mariae*“ bei *Tischendorf*, „*Apocalypses Apocr.*“, Lips. 1866, p. 95—112, wie auch von „*Transitus Mariae*“ A und B, ib. p. 113—36). Arm. ist augenscheinlich aus einem syr. Original geflossen, vgl. *W. Whright*, „*The departure of my lady Mary from this life edited and translated*“: „*Journ. of sacred literature and biblical record*“, IV Ser., Vol. VI und VII, Lond. 1865, Jänner und April; dann zwei Stücke in *W. Whright's* „*Contributions to the apocryphal literature*“ etc., Lond. 1865 (III und IV). Diese Werke hatte ich leider nicht zur Hand, um sie mit Arm. vergleichen zu können. — 2. Bl. 24a ff.: Brief des Fürsten *Sahak Ardzrunier* an *Moses Chorenatsi* und Antwort von *Moses* (Nr. 376, § 3). — 3. Bl. 53b bis 117a: *Nerses Lambronatsi's* „*Erklärung des Gebetes des Apostels Johannes*“, nämlich der „*Dormitio*“, verfasst „auf Bitte des *Wardapets Stephanus Jacobtsi*“ (Nr. 78, II, § 1—2; hier aber vollständig).

Die zahlreichen und wichtigen Nachschriften siehe unten Arm. S. 834—35. Bl. 23b und 53a kleinere

Nachschriften der Fürstin „*Dama Widz*“, deren Schreiber sich „*Ge*“ (= *Georg*) nennt. Die Hauptnachschrift (Bl. 177b—79b) ist von einer neuen Hand zugleich mit den letzten Blättern der Handschr. (Bl. 174 ff.) neu abgeschrieben worden, und theilt mit, dass der Priester *Mathē* dieses Werk im J. 1284 A. D. vollendet hat, weil er „*Befehl erhalten hatte*“, die Erklärung der „*Dormitio*“ und jene der Offenbarung *Joannis* (Nr. 61) abzuschreiben. Dieses letztere Werk fehlt hier, war aber wahrscheinlich früher vorhanden. Das Todesjahr der „*Dama-Widz*“ ist leider nicht bekannt, ihr Gemahl, der Königsvater *Constantin* der *Baile*, starb im J. 1263 (vgl. *Alishan's* „*Sissuan*“, p. 84, auch p. 519).

### 383. (alte Nummer 188).

Blätter: 266 + 3 Schutzblätter (leer: die drei Blätter, 1b, 223b, 266b). — Grösse: 16.5×10.5 (Text: 12×7). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, sehr dünn und gut geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, Vorderklappe und goldgepressten Verzierungen. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, regelmässige und schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth und in Rundschrift; alle Seiten in gold-grünem Rahmen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: erworben erst nach 1845, vielleicht auch nach 1867.

**Physiognomie von Giambattista Porta**, abgekürzt von *Francesco Stelluti*, übersetzt von *Johannes Holow*, in vier Büchern (Bl. 2a—229b); Bl. 230a—266a: **Chirognomie**, übersetzt von *Joh. Holow*. Vgl. Nr. 262, 329 etc.

### 384. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 167. — Grösse: 15.5×10 (Text: 13.7×5). — Zeilen: 27—29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: ziemlich gut, nur fehlt ein Blatt am Anfange. — Schrift: Rundschrift von ungeübter Hand. — Ueberschriften (gewöhnlich in Cursiv) etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. Datum: XVIII. Jahrh. (wahrscheinlich nach 1728). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen fehlen.

**Philosophica von Simon aus Djulfa. 1.** Bl. 1a—112a: Die Logik *Simon's* aus *Djulfa* in 3 Büchern (Nr. 340, § 1—3; Ausgabe CP. 1728, p. 1—234). — 2. Bl. 112a: „*Ueber die verschiedenen Bedeutungen der hauptsächlichsten philosophischen Wörter, von einem anderen Gelehrten... dessen Namen in der Ueberschrift nicht verzeichnet war*“ in 15 Cap. (ed. Ausgabe CP. 1728, p. 224—53). — 3. Bl. 121b—127a: „*David Anya lth*, Philosoph *Nerginatsi*, das Buch

der Wesen“ in kurzen Fragen und Antworten, (ed. ib. p. 254—66); **b.** Bl. 127a—131a: „Polemische Fragestellungen des Philosophen der Griechen Melitus an den Philosophen der Armenier David“ (ed. ib. p. 267—75). — **4.** Bl. 131b—137b: „Sammlung der Definitiones . . . alphabetisch geordnet“ etc. (ed. ib. p. 276—91, eigentlich ein Inhaltsverzeichnis des ganzen Werkes). — **5.** Bl. 138a: Notiz über diese Schriften von Simon aus Djulfa (auch dies ist in der Ausgabe CP. 1728, p. 292—95 vorhanden und zwar als Nachschrift des Herausgebers Balthasar Dëpir; wahrscheinlich ist daher diese Ausgabe selbst die Vorlage der obigen Stücke gewesen). — **6.** Bl. 140 a ff.: Eisagoge von Porphyrius (Nr. 263, II, § 3). — **7.** Bl. 159b: „David Anyalth, Philosoph Nerginatsi, Fünf (Thesen“ Nr. 263, II, § 12); **b.** Bl. 164b: „David's“ über die Trennung (Nr. 263, II, § 12b); Bl. 167a: Vergleichung einiger griech., arm. und arab. Wörter; **c.** Bl. 167a: „Warum die allgemeinen Laute fünf sein sollen“, und zwar „abgekürzt . . . aus den Worten desselben hl. Philosophen David, aus der Erklärung von Porphyrius“.

### 385. (alte Nummer 197).

Blätter: 96 (leer: Bl. 1b, 93—96). — Grösse: 165×105 (Text: 11×7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet. — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1761. — Schreiber und Besitzer: Johannes Balthasarian. — Schreibort: CP. — Nachschrift: Bl. 1a, 92b. — Notiz: vor 1845 wohl in der Sammlung vorhanden, aber in der „neuen“.

„Das Buch, genannt die Wissenschaft Astrolab's, womit das kostbare Instrument Astrolab, sowie das Rubi-dayrë, vollkommen gebraucht wird, probirt von Gelehrten und bestätigt von Vielen seit alten Zeiten, verfasst von einem vielbeschäftigten Philosophen, genannt Matthäus Wanandetsi, als er zu Livorno war“ (dieser Titel ist von einer anderen Hand geschrieben); Bl. 2a—92a: Das Buch „Astrolab“ in 170 Abschn.; Bl. 92a—b: Erklärung der Verkürzungszeichen.

Vgl. Nr. 359, wo noch das andere Stück über „Rubi-dayray“ vorhanden war. Ueber den Uebersetzer Matthäus Wanandetsi vgl. auch Tschamtschian, Geschichte, III, p. 661 ff. und Alishan's „Sissuan“, p. 339—340.

### 386. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 415 (leer: Bl. 18b—19a, 381—85, 406b, 407—415). — Grösse: 15×10 (Text: 11×6.5, Bl. 386—408 oder im zweiten Theile 11×8). — Zeilen: 17; im zweiten Theile 21. — Stoff: Papier, sehr dünn und schön geglättet; im zweiten Theile dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige und schöne Rundschrift; Bl. 373—83b grosse, gute Cursivschrift; ebenso im zweiten Theile. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (eine Randverzierung in Gold Bl. 137a, schwarz Bl. 1a, schwarze Proben von Zierschriften kommen auch sonst vor, namentlich im zweiten Theile). — Datum: XV.—XVI. Jahrh. (der zweite Theil jünger). — Schreiber: Arslan Dëpir. — Schreibort: scheint Theopolis. — Besitzer: Minas Wardapet. — Nachschrift: Bl. 165b (vgl. Bl. 381b). — Notiz: mitgebracht von P. Simon, im J. 1873.

#### Sammelwerk von Gebetbüchern. I. 1.

Bl. 1a—165b: Gebetbuch von Gregor Mokatsi. Die Blätter 116a—118a weisen Abschnittszahlen an den Rändern auf, nämlich CCII—CCXXI; Bl. 137a ff.: Eigentlich eine Belehrung über das Gebet u. dgl. — **2.** Bl. 166a—270a: Gebetbuch von „Gregor Jesuyants Marašay“ oder Maškevorts, nach dem Schlussworte (Bl. 268a bis 270a) in 1030 kleine Abschnitte eingetheilt (vgl. Alishan's, „Nerses Schnorhali und seine Zeit“, Ven. 1873, p. 217—20). — **3.** Bl. 270a: „Visio des Wardapets Benik aus Wanand“ (über das jüngste Gericht etc.); Bl. 287b—380b: Fünfzehn Gebete Benik's (12 Gebete erschienen in „Sopherz“ Ven. 1861, p. XXI, 1—141).

**II.** Bl. 386a—406a: „Ueber die Wissenschaft der Himmelshöhe, der sieben Peripherien . . . Das von Aristoteles und vom Philosophen Nikomachos, welcher die Geometrie erfand, Gesagte wurde erläutert zu Sebastia im J. der Armenier . . .“ (das Datum weggekratzt, auf Bl. 388a wird jedoch 1609 A. D. angegeben). Dann kommen: Bl. 390a: „Ueber die Wissenschaft der Sonnenbewegung . . . erläutert von Azarias . . . im J. 1056“ (= 1607); Bl. 400b: „Eine andere einfache Erklärung über die fünf Tage der Welterschöpfung, von Azarias . . . im J. 1057“ (= 1608); Bl. 405a: Ein Stück über den Mond, das unvollständig bleibt. — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 839—40.



**387.** (alte Nummer 218).

Blätter: 71 (leer: Bl. 1—5, 50—71). — Grösse: 14×9½ (Text: 9½×6). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet (Bl. 1—5, 51—71 unglättet). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Schrift: kleine und regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: ungefähr 1084—1100 (=1635—51). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 65a—66b). — Notiz: vor 1845, wie es scheint, in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk.** 1. Bl. 6a: Lied über den Katholikos Moses und Gregor Wardapet, von Jacob; **b.** Bl. 10b: Ein anonymes Lied; Bl. 13a: Ein Lied von Moses Katholikos. — 2. Bl. 13b: Beschreibung der hl. Orte in Jerusalem (Nr. 170, § 7). — 3. Bl. 24a: Jacob Presbyter aus Sis, „Lobgedicht über die hl. Stadt Jerusalem“, verfasst im J. 1635. — 4. Bl. 26a ff.: Vorschriften über die Beichte etc. — 5. Bl. 45a: „Predigt von Kyriakos, Wardapet und Patriarch von CP.“; dann kleine Stücke. — 6. Bl. 65a—66a: Reisebeschreibung des Priesters David vom J. 1651 (mitgetheilt unten Arm. S. 840—41).

**388.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 63. — Grösse: 14×10 (Text: 10×6½). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, fast alle Blätter schwarz geworden, viele Ränder beschädigt (Bl. 48—58); es fehlen viele Blätter am Anfange und zwischen Bl. 8 und 9, 19—20, 27—28, 35—36, 58—59). — Schrift: kleine, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Kalendarium und Liturgie.** 1. Bl. 1a bis 35b: „Einfaches Kalendarium“ (Nr. 127, § 4; Nr. 158, § 1; Nr. 175 u. s. w.). — 2. Bl. 36a bis 62b: Liturgie der arm. Kirche (Nr. 268, § 3 etc.); Bl. 62a: Das Lied „des Apostels Thomas“ (Nr. 195, § 2 etc.).

**389.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 113. — Grösse: 12½×9 (Text: Bl. 1—56 oder im ersten Theile 9×5½; Bl. 57—113 oder im zweiten Theile 9×6½). — Zeilen: im ersten Theile 17; im zweiten Theile 21. — Stoff: Papier, theils dünn und wenig geglättet, theils dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter sind beschädigt (Bl. 49—50 nur Fragment); es fehlen auch Blätter am Anfange und zwischen Bl. 56—57, 58—59. — Schrift: im ersten Theile gute Cursivschrift; im

zweiten Theile zuerst (Bl. 57a—78a) Rundschrift, dann wieder Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1082 (=1633). — Schreiber und Besitzer: Safar. — Schreibort: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 113b. — Notiz: fehlt.

**Sammelwerk** (zwei ursprünglich unabhängige Handschr.). 1. Bl. 1—56b (erster Theil): „Einfaches Kalendarium“ (Nr. 127, § 4 u. s. w.). — 2. Bl. 57a—95a (zweiter Theil): Aristakēs, über die Schreibkunst, und das Wörterbüchlein (Nr. 335, § 2; Nr. 337, I, § 3). — 3. Bl. 95a ff.: Georg, über die Schreibkunst, verfasst „auf Bitte von Stephanus Goyneritsants Kaydzapavnetsi“ (Nr. 337, § 4); **b—c.** Bl. 102a, 111b ff.: Einige Stücke über die richtige Aussprache, den Accent u. dgl., in einer Schlussnotiz (Bl. 113b) dem Wardapet Jacob aus Krim zugeschrieben. Vgl. unten Arm. S. 842—43.

**390.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 52 (leer: Bl. 26—29, 42, 51b). — Grösse: 15×10½ (Text: 11×7, ungleichmässig). — Zeilen: ungleichmässig. 17—18. — Stoff: Papier, dick und unglättet (Bl. 1, 10, 26—30, 33 neu und geglättet). — Zustand: nicht ganz gut; der Text wird unterbrochen zwischen Bl. 10—11, 29—30, 31—32, 39—40, 40—41, 43—44, 51—52, auch der Schluss ist unvollständig. — Schrift: Rundschrift von ungeübter Hand (Bl. 1, 10, 30—31, 41, 43—52 Cursiv). — Ueberschriften etc.: roth (Bl. 32a—41b Alles schwarz). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Sammelwerk.** 1. Bl. 1—25b: Auszüge aus den Evangelien u. dgl. — 2. Bl. 30a ff.: Mehr als zehn Lieder, fast alle anonym (Bl. 37b, L. 6, von Gregor; Bl. 39a, L. 7, von Jacob; Bl. 40a, L. 9, das Martyrium von Baronloys, unvollständig). — 3. Bl. 43a: „Bäuerliche Geschichte“, eine unvollständige Erzählung. — 4. Bl. 44a ff.: Einige unvollständige Lieder. Vgl. unten Arm. S. 843—44.

**391.** (alte Nummer 128).

Blätter: 271+3 leere Schutzblätter. — Grösse: 14½×10 (Text: 10×7). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, dick, wenig geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter schwarz geworden, viele beschädigt; es fehlen Blätter am Anfange (3 Lagen) und zwischen Bl. 10—11, 20—21, 90—91, 93—94, 101—2, 109—10, 201—2, 262—63, 270—71 und am Schlusse. — Schrift: grosse, schlechte Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: zahlreich und in zwei Farben, aber schlecht und unschön. Zierleisten:

Bl 41b, 85b, 110a, 144a, 181a, 220b. — Datum: XV. Jahrh. (vor 1103 = 1654). — Schreiber: Presbyter Wardan (ausgebessert vom Münche Petrus). — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: später Mahbab. — Nachschriften: Bl. 85a, 180b, 271a, 271b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Psalterium**, sehr unvollständig. Bl. 265b: Gebet des Königs Manasses u. dgl. Vgl. Nr. 159 u. s. w. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 844.

### 392. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 72+2 leere Schutzblätter (leer: noch Bl. 1, 71—72). — Grösse: 15×10 (Text: 12×8). — Zeilen: 16. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, nicht schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1778. — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Ancyra. — Nachschrift und Siegelabdruck: Bl. 67b. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**N. Schnorhali's** Elegie über die Einnahme der Stadt Edessa (Bl. 2a ff.). Vgl. Nr. 18 etc. — 2. Bl. 68a—70b: „Gedicht über die Verfolgung zu Kutahia . . . verfasst von Tiratsu Yaruthiun“. Siehe unten Arm. S. 845.

### 393. (alte Nummer 126).

Blätter: 221+6 leere Schutzblätter (leer: noch Bl. 1b, 48a, 110a, 198a, 212a, 216b, 290b). — Grösse: 14×9 (Text: 10×6). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Rundschrift, wenig regelmässig. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben roth, violett und grün. — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, aber nicht gelungen, am Anfang der Psalmen (eine Zeile Bl. 26a, 199a); ebenso die Randverzierungen (Vögel: Bl. 74a, 142b, 161a etc.; Blumen: Bl. 61b, 220a, 275a; Bildchen: Bl. 228a, 265a u. dgl.). Ebenso die Arabesken (Bl. 1a, 26a, 199a) und Zierleisten: Bl. 44a, 90a, 111a, 135a, 156a, 178a, 216a, 240b, 246b, 249a, 252a, 271a, 278a, 283b; Vignette: Bl. 291b. Vielfarbig und in Gold, aber nicht gelungen, sind auch die Illustrationen: Bl. 25b, 40b, 43b, 62a, 65b, 86a, 89b, 107a, 110b, 132b, 134b, 153b, 155b, 176a, 177b, 193a, 198b, 228a. — Datum: 1139 (= 1690). — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Giurgiu (in Rumänien). — Nachschrift: Bl. 1a (Titel). — Notiz: mitgebracht von P. Paul Hunanian im J. 1839 (aus Tyšmienica).

„**Tomar, Psalterium, Brevier und Liturgie**“ (Bl. 1a). 1. Bl. 2a—23b: „Tomar“ oder Kalender. — 2. Bl. 26a—197a: Psalterium. — 3. Bl. 197b ff.: Brevier; 4. Bl. 255a—270b: Die gewöhnliche arm. Liturgie.

### 394. (alte Nummer 122 B).

Blätter: 300 (leer: Bl. 1a, 2b—3a, 4b—5a, 6b—7a, 8b—9a, 10b—11a, 92a, 93b, 235a, 299b, 300). — Grösse: 14×9½ (Text in 2 Columnen, je 9½×3). — Zeilen: 24. — Stoff: Pergament, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Capitels, in einfachem Roth, aber ziemlich gut gelungen. Arabesken: Bl. 12a, 93a, 149a, 236a. Canones-Arkaden mit Bögen, Säulen etc.: Bl. 1b—2a, 3b—4a, 5b—6a, 7b—8a, 9b—10a. Die Illustrationen sind nur Skizzen in einfachem Roth, aber von geübter Hand und gut ausgeführt: Bl. 11b, 92b, 148b, 235b (die vier Evangelisten). — Datum: „699“ (= 1250?). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 2a). — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Evangelium**. Bl. 1b—2a: Brief von Eusebius an Carpianus; Bl. 2a—10a: Die Tabellen der Evangelien-Harmonie; Bl. 12a: Matthäus; Bl. 93a: Marcus (XVI, 9 ff., ohne Titel); Bl. 149a: Lucas; Bl. 236a: Johannes (ohne VIII, 1—11). Alle haben Praeff., Vergleichen der Synkopen und Perikopen-Verzeichnisse.

Nachschriften vom Schreiber etc. fehlen. Eine neue Hand hat auf Bl. 2a geschrieben: „geschrieben vom unwürdigen Schreiber im J. 699“, also 1250 A. D. Die Handschr. aber scheint gar nicht so alt zu sein. Es wäre möglich ١٢٩٩ (= 699) in ١٢٩٩ (= 1199) zu corrigiren, also 1750 A. D. Das Manuscript jedoch scheint älter zu sein, wenigstens aus dem XV., resp. XVI. Jahrh.

### 395. (alte Nummer 123).

Blätter: 270. — Grösse: 14×9½ (Text: 10×6). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut, es gibt aber viele beschädigte Blätter (vgl. Bl. 1—2, 269—71, Ränder Bl. 38, 140 etc.); es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und Ende, auch in der Mitte zwischen Bl. 58—9, 91—2, 127—28, 147—48, 269—70. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Stückes (vgl. Bl. 12b, 34b, 126b, 138b). — Datum: 1013 (= 1564). — Schreiber: Presbyter Martyros. — Schreibort: „Chagikon“ bei Sebastia. — Besitzer: Norbaron. — Nachschriften: Bl. 212b—14b, kleinere Bl. 34b, 109b, 126a, 138b etc. — Notiz: vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

**Sammelwerk**. 1. Bl. 1a: Eine Lobrede auf das hl. Kreuz. Der Anfang fehlt. — 2. Bl. 12b: „Visio der hl. Gottesmutter . . . über die Hölle“ (Nr. 170, § 2). — 3. Bl. 34b: Fragen von Gregor Illuminator an den Engel (Nr. 170, § 3). — 4. Bl. 59a: Der Himmelsbrief (Nr. 63, II etc.); 5. Bl. 72b:

27\*

Ephräm, Rede über den Sonntag (Nr. 172, § 7). — 5. Bl. 92a: Geschichte des hl. Alexianus, unvollständig (Nr. 66, § 14 d; Nr. 224, § 136 etc.). — 6—7. Bl. 110 a ff.: Gebete und Erzählungen aus dem „Cyprianus-Buche“, z. B. Bl. 138b: „Freitagsbuch“; Bl. 159a: Leben und Gebet des Paulus von Tarsus; (§ 7) Bl. 163a ff.: Leben der hl. Jungfrau Marianne (Bl. 173a nennt sich der Erzähler „Demetrianus“). — 8. Bl. 187b: „Richtiges Glaubensbekenntniß . . . geschrieben von Wardan“ etc. (Nr. 172, § 4). — 9. Bl. 215a—271b: „Geschichte von Joasaph und Barlaam“. (Siehe Nr. 10, II, § 21, wo der Schluss unvollständig war; auch hier ist der Schluss ein wenig unvollständig, vgl. unten Arm. S. 847 bis 848, daher fehlt auch die Nachschrift des Uebersetzers „Assat“; vollständig Nr. 437, II, § 16; besser noch Cod. Arm. 17 der Hofbibliothek zu Wien, siehe Kat. p. 26.) — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 848.

### 396. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 111. — Grösse: 15×10 (Text: 10.6—7). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut; der Schluss (nach Bl. 111) unvollständig. — Schrift: regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften: schwarz; Anfangszeilen beim Anfange eines neuen Buchstaben (im Wörterbuche) roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth (Bl. 5a, 19b, 23b etc.); eine Zierleiste: Bl. 5a. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Wörterbuch**; Titel nach Bl. 4b ff.: „Wörter der hl. Schrift, von der Genesis angefangen bis zu den Evangelien, aus 72 Schriften gesammelt und zu einem Ganzen verfasst“, anonym. (Aehnliche Werke in Nr. 319, II, § 2; Nr. 337, II, § 1; Nr. 370 etc.; Bl. 104b: Benennungen aller Theile eines Schiffes u. dgl.) — 2. Bl. 107b: „Erklärungen“ oder Rubriken des ganzen Psalteriums (Nr. 159, II, § 1, aber hier mit ziemlich starken Abweichungen und der Schluss unvollständig).

### 397. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 96+3 leere Blätter (leer: noch Bl. 69b, 70—72, 83b, 84—96). — Grösse: 14.5×9 (Text: 11×6). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, im ersten Theile (Bl. 1—32, 65—66, 71—72) dick und ungeglättet, weiss; der Rest grünlich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift:

regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (vgl. Bl. 1a, 7b, 12b), ebenso die Zauberfiguren (Menschengestalt Bl. 32b). — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 96a. — Notiz: fehlt.

**Zauberbuch**, „Aythary“ genannt (§ 1—12, Bl. 1a ff.), in zwölf Theilen, je nach den Thierkreisgestirnen, astrologische Prophezeiungen für die Neugeborenen u. dgl., in jedem Theile zuerst ein Abschnitt „für die Männer“, dann ein zweiter „für die Frauen“, endlich ein dritter mit „Fragen des weisen Salomo“ an zwölf Teufel, nämlich Abalis, Hananoš, Djabir-ibni-Merwan, Maymun-ibni-Zenki, Sufsa-ibni-Muazin, Schurbin Merwan, Rabi-ibni-γuban, Jahud, Bubašir, Balelay, Manzur, Schimašir. — 13. Bl. 53a ff.: Namen der Engel u. dgl.; Bl. 56a—69a: Sechzehn Gebete gegen Krankheiten unter den Namen der Apostel und einiger Jünger Christi (vgl. unten S. 850—51, Gebete von Petrus, Bartholomäus, Paulus, Thomas, Johannes, Jacobus, Titus, Lucas, Stephanus Protomartyr, Andreas, Thaddäus, Matthäus, Prochorus, wiederum Jacobus, Philippus und Simon). — 14. Bl. 73a—83a: Ueber alle Stunden aller Tage der Woche (Abschn. 1—12). — Dieses Zauberbuch ist erschienen lange vor 1552 (vgl. „Bibliogr. arm.“, p. 20—21).

### 398. (alte Nummer 117 A).

Blätter: 136 (leer: Bl. 1—2, 136). — Grösse: 14.5×10.5 (Text: 11×7). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gelblich, ungeglättet (Bl. 73—80 weiss, Bl. 93—136 dünn). — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursivschrift (Bl. 93—104 Rundschrift u. dgl.). — Ueberschriften etc.: oft roth, manchmal grün und bläulich. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 2a. — Notiz: hergeschickt von P. Paul Hunanian im J. 1852 (aus CP.).

**Sammelwerk**. 1. Bl. 1a—18b: Einige Fabeln aus dem „Fuchsbuche“ (vgl. Nr. 31, II), 26 an der Zahl. — 2. Bl. 18b—28b: Vier Lieder, von Apakel (L. 1, Bl. 18b), Thoros (L. 2, Bl. 20a), „Wardapet“ (L. 3, Bl. 24a) und Naγaš (L. 4, Bl. 25a, laut Nachschrift verfasst im J. 1469 A. D., anlässlich zahlreicher Todesfälle zu Merdin). — 3. Bl. 28b bis 36a: Einige Zaubergebete aus dem „Cyprianus-Buch“ (vgl. Nr. 191). — 4. Bl. 36a: „Ueber die Reliquien Christi, wie es geschrieben ist in dem Geschichtswerke zu C.P.“ (ein ähnliches Stück in „Bazmawēp“, 1857, p. 177—78; über die hl. Lanze vgl.

auch „Arztagang“, 1892, Nr. 76; verschieden von Nr. 170, § 7 und Nr. 386, § 2). — **5—6.** Bl. 38a ff.: Allerlei Stücke, z. B. Bl. 39b: „Fragen der Türken“ und Antworten der Christen, dann chronologische Stücke (nach Bl. 44b: „Geprüft . . . von Johannes Wardapet, welcher Sarkavag genannt wird, und angenommen von dem grossen Wardapet Gregor Tathevatsi“); **6.** Bl. 46b—119b: Allerlei Fragen und Antworten über religiöse Fragen, darunter **c.** Bl. 94a—100a: „Ueber die sieben Concilien“, kurzgefasste Geschichte der sieben ersten allgemeinen Kirchenconcilien. — **7.** Bl. 119b—130b: „Fromme und nützliche Belehrung, gesagt von Wardapet Johannes, welcher Pluz genannt wird“. — **8.** Bl. 131a—135: „Belehrung und Worte der Philosophen“.

Nachschriften etc. fehlen; nur Bl. 2a eine Notiz von Karapet Merdinian und seinem Sobne Jacob Dëpir aus dem J. 1264 (= 1815).

### 399. (alte Nummer 165 A).

Blätter: 6. — Grösse: 11×7½ (Text: 9×6). — Zeilen: 19. — Stoff: Pergament, dick und schön geglättet. — Einband: Lederumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, sehr schöne Cursivschrift. — Ueberschrift etc.: roth. — Zierschrift und Zierleiste: Bl. 1a. — Datum: 1159 (= 1710). — Schreiber und Besitzer: Karapet Aguletsi. — Schreibort: Haleb. — Nachschrift: Bl. 6b. — Notiz: erworben zwischen 1845 und 1867.

„Tomar der Armenier“ oder Kalenderkunde (verschiedene „Tomar“-Ausgaben siehe in „Bibliogr. arm.“, S. 676 ff.). — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 852.

### 400. (alte Nummer 161).

Blätter: 97. — Grösse: 10½×8½ (Text: 7×4½). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, Vorderklappe und Verzierungen. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: etwa 1118 (= 1664). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Einfaches Kalendarium“. Bl. 3a ff.: Tabellen (für die J. 1664 ff.); Bl. 24b ff.: Das eigentliche Buch. Vgl. Nr. 127, § 4; Nr. 158, § 1; Nr. 175 etc.

### 401. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 138. — Grösse: 10×7 (Text: 6½×4½). — Zeilen: 14—15. — Stoff: Papier, theils dünn und weiss, geglättet (Bl. 1—45) und theils dick und gelblich

(Bl. 46—108). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, viele Blätter stark beschädigt, manche zerrissen; es fehlen auch Blätter zwischen Bl. 45—46, 49—50, 53—54, 97—98 und zahlreiche Blätter unter den letzteren Blättern (so zwischen Bl. 118 und 119, 125—26, 132—38). — Schrift: theils kleine, gute Rundschrift (Bl. 2—45), theils grosse, fette Rundschrift (Bl. 46 ff.; Bl. 112b—17b Cursiv). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 9a, 75b). — Notizen: fehlen.

„Melodien“ und Lieder des Officiums etc., fast alle Theile des „Manrusmuny“ (vgl. Nr. 183, 205 etc.), dann aber verschiedene Hymnen u. dgl. (siehe unten Arm. S. 853).

### 402. (alte Nummer 171).

Blätter: 120 (leer: Bl. 1, 118—20). — Grösse: 10×7½ (Text: 7×4½). — Zeilen: 15. — Stoff: Pergament, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut. — Schrift: regelmässige, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth, aber gelungen, am Anfang der Stücke (vgl. Bl. 2a, 23a, 31b, 36b, 56b, 61a etc.). Zierleiste: Bl. 2a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (neue: Bl. 118a, 119b). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Rituale und Kirchenlieder (vgl. Nr. 123 etc.). **1.** Bl. 2a—71b: Einige Stücke des Rituals. — **2.** Bl. 72a—117b: 13 Kirchenlieder über die Verstorbenen oder Trauerlieder von Manuel (L. 1), Nayaš (L. 2, 3), Joh. Xerobents (L. 6), Aristakës (L. 8), Joh. Wardapet aus Amida (L. 9, 10) und viele anonyme (vgl. fast alle Rituale, Nr. 69, II; Nr. 123, § 2—4; Nr. 133, I, § 1; Nr. 138, II, § 1; Nr. 200, § 3 u. s. w.). — Die späteren Nachschriften siehe unten Arm. S. 854 (Bl. 118a wahrscheinlich aus dem J. 1042 = 1593).

### 403. (alte Nummer 173 A).

Blätter: 187+A—B (leer: Bl. A—B. 1. 113a, 182b, 186—87). — Grösse: 9½×6½ (Text: 6½×4). — Zeilen: 12. — Stoff: Pergament, theils (Bl. 1—64, 183—87) dick und ungeglättet, und theils (Bl. 64—182) dünn und schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut; am Anfange aber fehlen 10 Blätter. — Schrift: Rundschrift, theils gross, fett und mit alten Formen (Bl. 1—58), theils regelmässig und gut. — Ueberschriften: roth; die Anfangszeilen in Gold, ebenso die Anfangsbuchstaben (im letzten Theile roth und blau). — Zierschriften: vielfarbig und in Gold, schöne Vogelschriften (vgl. Bl. 6a, 7b, 9b, 11a etc.), am Anfange eines jeden Stückes (Schriften in Menschengestalt Bl. 67a, 124a). Ebenso

die Randverzierungen (Vögel: Bl. 16a, 136a etc.; Bildchen: Bl. 69b). Arabeske: Bl. 117a; Zierleisten: Bl. 45a, 76b, 124a, 137b, 156a, 165b. (Alles in hellen Farben und in Gold, von geübter Hand). — Datum: 933 (= 1484). — Schreiber, Ausschmücker und Binder, sowie Besitzer: der Mönch Abraham. — Schreibort: Kloster Poloradsor. — Nachschriften: Bl. 116b, 181a—182a. — Notiz: erworben zwischen 1845 und 1867.

**Kirchenlieder**, resp. „Manrusmuny“, vgl. Nr. 183, 205 etc. Bl. 174b—181a: Hymnus von Kyriakos aus Erzönka, über die hl. Jungfrau; Bl. 183a: Symbolum der arm. Kirche etc. Siehe unten Arm. S. 855.

#### 404. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 207. — Grösse: 10×7 (Text: 7×4<sup>5</sup>). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut; viele Blätter beschädigt, Bl. 16 zerrissen; es fehlen Blätter zwischen Bl. 1—2, 3—4, 51—52, 61—62, 181—82. — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften: roth. — Zierschriften: fehlen, dafür Initialen in Roth, Grün und Gold. Randverzierungen: zahlreich, nämlich Blumen in allen Farben und Gold (vgl. Bl. 1a, 7b, 10b, 13a, 15b, 22a etc.). Zierleisten (in Roth und Gold): Bl. 47b, 104a, 115b, 138a, 161a. — Datum: 1106 (= 1657). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Petrus. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Schreiber, dann Melkon, Sohn des Kyriakos. — Nachschriften: Bl. 200a, 201b; neue: Bl. 1b, 191b. — Notizen: fehlen.

**Breviarium**, mit den gewöhnlichen Anhängen, vgl. Nr. 195, 196 etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 856.

#### 405. (alte Nummer 10, resp. XXXIX).

Blätter: 30 (leer: Bl. 26a, 30b). — Grösse: 10×7 (Text: 6×4<sup>5</sup>). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: die vorhandenen Blätter gut erhalten, es fehlen aber zahlreiche Blätter am Anfange und zwischen 1—2 (Lagen 1 bis 2) und 26—27. — Schrift: kleine, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: erworben, wie es scheint, im J. 1810 (früher in der „neuen“ Sammlung aufgestellt).

**Liederbuch**, aber unvollständig und fragmentarisch (alle Theile siehe unten Arm. S. 856—57, resp. § 1—13). Jetzt sind 16 Lieder vorhanden, von Gregor aus Althamar (Bl. 1a), Johannes aus Thulkuran (§§ 2, 11), Nayaš (§§ 3, 13), Zacharyarib (§ 4), Apakel aus Bitlis (§§ 8, 9), Karapet Dëpir (Bl. 26b ff.) und einige anonyme.

#### 406. (alte Nummer 176).

Blätter: 212+A—B (leer: Bl. 207b, 208—212). — Grösse: 10<sup>5</sup>×7<sup>5</sup> (Text: 7×4). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, gelblich, geglättet (Pergament: Bl. A und B). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, fast alle Blätter schwärzlich geworden; je ein Blatt fehlt am Anfange und zwischen Bl. 10—11. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in zwei Farben, aber unbedeutend (eine Zeile Bl. 1a). Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: 1113 (= 1664). — Schreiber und Besitzer: Wardan. — Schreibort: Muš. — Nachschriften: Bl. 206a bis 207a, 208a, 208b, 209a, 210b, 211b. — Notiz: aus Muš hergeschickt im J. 1873.

**Breviarium**, vgl. Nr. 195, 196 etc. — 2. Bl. 82a—156a: Die arm. Liturgie (Bl. 154b: Das Communion-Lied des „Apostels Thomas“, Nr. 195, § 2 etc.); Bl. 192b ff.: Gebete, Glaubensbekenntniss etc. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 857.

#### 407. (alte Nummer 180).

Blätter: 220. — Grösse: 10<sup>5</sup>×7 (Text: 7×4<sup>5</sup>). — Zeilen: 19. — Stoff: Pergament, dünn und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: grösstentheils gut erhalten geblieben, aber Bl. 1—35, 220 stark beschädigt; es fehlen Blätter zwischen Bl. 1—9, 211—12. — Schrift: kleine, regelmässige schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben roth und blau. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange der Psalmen, in einfachem Roth. Arabeske: Bl. 1a (beschädigt). Zierleisten: Bl. 22a, 46a, 75b, 98a, 127b, 153b, 180b. — Datum: 1083 (= 1634). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: CP. — Besitzer: Nikolaus. — Nachschriften: Bl. 219b—220a, 220b. — Notiz: Geschenk des Herrn Gregor Nahapetian aus Djulfa an P. Samuel Catergian im J. 1868.

**Psalterium**, vgl. Nr. 159 etc.; Bl. 212b: Gebet des Königs Manasses; Bl. 215a: Bekenntnissgebet N. Schnorhali's. — Die Nachschriften vgl. unten Arm. S. 858.

#### 408. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 273 (leer: Bl. 1—8, 27, 169b, 170, 194b, 259—73). — Grösse: 10×7<sup>5</sup> (Text: 8×5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, oft stark gelblich (Bl. 9—26, 75—97). — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter beschädigt, selbst zerrissen (vgl. Bl. 9, 129—30, 137—39, 268—73 etc.), es fehlen Blätter am Anfang (zwischen Bl. 8—9) und in der Mitte (zwischen Bl. 12—13, 16—17, 26—27, 247—48, 257—58). — Schrift: kleine, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften und Randverzierungen (Blumen): selten, u. zw. im ersten Theile des Werkes (Bl. 28b, 52a, 94b etc.). — Datum: XVIII. Jahrh. (nach 1128 = 1679). — Schreiber etc.: unbekannt (wenn nicht Gregoris, Sohn des Jeremias). — Nachschriften: vgl. Bl. 21a, 94a, 115b etc. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Sammlung von Predigten und ähnlichen Stücken**, meist türkisch (in arm. Schrift), grösstentheils anonym, manchmal dem „Dichter Jeremias“ zugeschrieben (Bl. 21a–b und sonst; alle Theile siehe unten Arm. S. 859 bis 860). Darunter **4. Bl. 94a**: „Testament der Kreuzigung unseres Herrn Jesu Christi, übersetzt in's Türkische im J. 1128 (= 1679) von Jeremias“ etc.); arm. Nachschrift unten Arm. S. 859, vgl. Jacob aus Krim, Nr. 214, II, § 5; Nr. 224, § 116 etc.); **5. Bl. 116a**: „Testament der Kreuzigung . . . erweitert von Jeremias“, Abschn. 1–23. — **5. Bl. 171a–230b**: Predigt über die hl. Eucharistie, Abschn. 1–10. — **6. Bl. 230b bis 250a**: „Predigt zur Fusswaschung“, Abschn. 1–10. — **7. Bl. 251a–258b**: „von einem Anderen Fragen und Antworten“ über die hl. Eucharistie, in 13 Capiteln.

#### 409. (alte Nummer 170).

Blätter: 163 (leer: Bl. 1a). — Grösse: 10,5×7 (Text: 7,4×5). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dick, gelblich und wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, alle Blätter schwärzlich geworden, einige beschädigt (vgl. Bl. 1, 31–42, 80–81, 117–37); es fehlen Blätter zwischen Bl. 58–59, 68–69 und, wie es scheint, auch zwischen Bl. 10–11. — Schrift: grosse, fette, unregelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen etc.: unbedeutend (vgl. Bl. 2a, 33b, 59a, 72a, 75b etc.). Arabeske: Bl. 2a. Zierleisten etc.: fehlen. — Datum: XVI–XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„**Festanzeiger**“ und „**Evangelienausweis**“, vgl. Nr. 201 etc. Bl. 133b: Belehrung für die Evangelienperikopen; Bl. 134a–139b: Die „**Mesodien**“; Bl. 139b–143a: „**Kleine Belehrung für das Officium**“; Bl. 159a ff.: **Einige Gebete u. dgl.**

#### 410. (alte Nummer 169).

Blätter: 239. — Grösse: 10,5×7,5 (Text: 7,5×4,5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter mehr oder weniger beschädigt, manche zerrissen (vgl. Bl. 1, 38, 81, 199, 238–39 u. a. m.). Es fehlen Blätter am Anfang und ein Blatt herausgerissen zwischen Bl. 337–38 (neu geschrieben Bl. 1, 16). — Schrift: grosse, unregelmässige Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Psalmen, roth-grün. Zierleisten: Bl. 20a, 47b, 79a, 104b, 165a, 198b. — Datum: 1045 (= 1596). — Schreiber und Besitzer: Presbyter Karapet. — Schreibeort: Jerusalem. — Nachschrift: Bl. 239a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Psalterium**, vgl. Nr. 159 etc.; Bl. 237a: Gebet des Königs Manasses. — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 861.

#### 411. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 105 (leer: Bl. 1–3, 104b, 105). — Grösse: 11×8 (Text: 7×5). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (vgl. Bl. 12b, 88a etc.). Zierleiste: Bl. 12b. — Datum: 1118 (= 1669). — Schreiber: Yaruthiun. — Schreibeort: Haleb. — Besitzer: Murad. — Nachschriften: Bl. 103b–4a. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Kalendarium**. **1. Bl. 4a–75b**: „**Einfaches Kalendarium**“, mit Tabellen etc. (Nr. 127, § 4; Nr. 158, § 1; Nr. 175 etc.). — **2. Bl. 75b–103b**: „**Ordo ministrandi**“ der hl. Messe, resp. Liturgie, aber abgekürzt (Nr. 158, § 2). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 861–862.

#### 412. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 258 (leer: Bl. 9a, 257–58). — Grösse: 10,5×8 (Text: 8,5×6). — Zeilen: 14. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: in einfachem Roth; am Anfang eines jeden Liedes. Zierleiste: Bl. 10a. Eine schlechte Illustration: Bl. 9b. — Datum: 1214 (= 1765). — Schreiber und Besitzer: Tiratsu Petrus. — Schreibeort: Erzerum. — Nachschriften: Bl. 8a–b (Titel), 245b–47a; kleinere: Bl. 12b, 21b etc. — Notiz: gekauft im J. 1891 (aus Smyrna).

**Liederbuch**, mehr als 153 Lieder enthaltend (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 862–67). Zuerst kommen: Ein Lied von Jonas Wardapet (Bl. 1a), ein Lobgedicht über das Kloster Surb Karapet (Bl. 2b) und zwei Lieder von Apakel (Bl. 4b; Ueber das „**Rothe Kloster**“ bei Karin, und Bl. 6b). Darauf folgen: **1. Bl. 10a ff.**: Zwei Lieder von Katholikos Lazar (L. 1) und von Moses (L. 2), beide über Edschmiadzin. — **2. Bl. 14b ff.**: Sieben Lieder, von Jonathan Nayaš (L. 3), Petrus aus Astapat (L. 4, 8, 9), Yaruthiun Wardapet (L. 5) und Andreas aus Ardzkē (L. 6). — **3. Bl. 26a ff.**: Vier Lieder, von Martyros Dëpir aus Erzerum (L. 10), Ter Petrus (L. 11), Johannes der Mönch (L. 12, 13). — **4. Bl. 31b ff.**: Vier Lieder von Sukias (L. 14 über die Rose und Nachtigall), Avedik (L. 15, über den Frühling), Lazar

Naščun (L. 16), Jacob aus Schamachi (L. 17). — 5. Bl. 37b ff.: Sechzehn Lieder, meistens anonym, nur ein Lied von Sargis Wardapet (L. 21) und zwei Lieder von Lazar Dschahketsi (L. 23, 27). — 6. Bl. 57a ff.: Zehn Lieder, von Jonathan Nagaš (L. 34, 36), Jacob aus Schamachi (L. 35, 37), Johannes (L. 38), Avedik „Nëvirak“ (L. 39), Presbyter Paulus (L. 41) und Safar oγlu (L. 43, über die Stadt Eriwan). — 7. Bl. 76b ff.: Fünf Lieder, von Sahak aus Erzerum (L. 44, über das Kloster *Πομος* oder *Iošawank*; L. 45, über Chačatur, Bischof von Erzerum; L. 46, über seinen Bruder; L. 47, 48). — 8. Bl. 84b ff.: Sieben Lieder, deren fünf von Jacob aus Schamachi (L. 49–53, über Edschmiadzin, den Frühling etc.), eines von Petrus aus Astapat über Edschmiadzin (L. 54). — 9. Bl. 97b ff.: Sieben Lieder, davon fünf „Freudenlieder“ von Jonathan Nagaš (L. 56–59). — 10. Bl. 107b ff.: Fünfzehn Lieder, von Petrus Xutur (L. 63–67, über hl. Johannes den Täufer u. s. w.), Balthasar (L. 68), Johannes aus Thulkuran (L. 76) und Jonathan Nagaš (L. 77), die übrigen anonym. — 11. Bl. 131a ff.: Sammlung von fünfzehn Liedern des Wardapets und Katholikos Lazar Dschahketsi (L. 79–94), alle religiösen Inhaltes; Bl. 159a ff.: Lobgedicht von Martyros aus Karin über Lazar Dschahketsi, als er im Exile war (verfasst im J. 1748 A. D.). — 12. Bl. 162a ff.: Vier Lieder von Eliazar Wardapet (L. 96–99); Bl. 166b: Lied von Martyros aus Karin über die dortige Kirche (L. 100). — 13. Bl. 170a ff.: Sieben Lieder, von Daniel (L. 102), Lazar Naščun (L. 103, über das hl. Kreuz von Warag) und Sahak (L. 106), die übrigen anonym. — 14. Bl. 180a ff.: Dreiunddreissig Lieder (L. 107 bis 140), zum grössten Theile anonym; mit Namen nur Bl. 180a: Ein Lied von Jacob Patriarch, über Stephanus Protomartyr (L. 107). — 15. Bl. 222a ff.: Dreizehn Lieder, von Martyros aus Karin (L. 141), Lazar Dschahketsi (L. 142), Nikolaus Dëpir (L. 144), Johannes (L. 146), Abraham (L. 147) und Karapet (L. 149), die übrigen anonym. — 16. Bl. 239b–245a: Inhaltsverzeichnis des ganzen Liederbuches. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 867. Vgl. oben Nr. 156, 160 etc.

#### 413. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 202 (leer: Bl. 149b). — Grösse: 11×8 (Text: 7×5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, alle Blätter schwärzlich geworden, einige durchlöchert (Bl. 1–8), zerrissen etc. (vgl. Bl. 16, 48, 165, 173 etc.; entzwei-gerissen: Bl. 98; ein Fragment: Bl. 141). Es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 17–18, 47–48, 50–51, 51–52, 59–60, 110–111, 112–113, 141–42, 184–85, 196–96A, 197–98, 199–200 und am Schlusse. — Schrift: kleine, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeilen roth und blau. — Zierschriften (vgl. Bl. 4a, 7b, 12b etc.) und Randverzierungen: einfach roth; Arabeske: Bl. 150a; Zierleisten: Bl. 49a, 102b, 118b, 167b etc.; Bildchen: Bl. 56b. — Datum: XV.–XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. (Besitzer: später Martyros und Sargis). — Nachschriften: Bl. 1a, 10b, 16b. — Notizen: fehlen.

**Breviarium**, sehr unvollständig. Vgl. unten Arm. S. 867.

#### 414. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 188 (leer: Bl. 1a). — Grösse: 10½×8 (Text: 6½×4). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht ganz gut, der grösste Theil ist gut erhalten, aber in neuester Zeit sind die Ränder, oft auch ein Theil des Textes weggeschnitten worden (Bl. 71, 102, 140; kaum die Hälfte geblieben von Bl. 51, 99A, 124A, 135A, 137A); Blätter herausgerissen auch zwischen Bl. 70–71, 93–94, 106–7, 152–53 und 3 Blätter am Schlusse; es fehlen noch Blätter zwischen Bl. 9–10, 55–56, 66–66, 76 und 77, 82–83, 84–85, 86–87, 102–3. — Schrift: kleine, regelmässige Kursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange der Psalmen, einfach roth (Bl. 129b vielfarbig und in Gold, ebenso eine Zierleiste). Eine beschädigte Illustration: Bl. 1b; Bildchen an den Rändern: Bl. 21b, 47a, 73b, 86a, 105a, 128a, 151b, 177b, 181a, 183b, 186a (N. Schnorhali). — Datum: XV.–XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen; Siegelabdruck: Bl. 77a. — Notiz: mitgebracht von P. Simon im J. 1873.

**Psalterium**, sehr unvollständig, vgl. Nr. 159 etc. — Bl. 183b: Gebet des Königs Manasses; Bl. 186a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's.

#### 415. (alte Nummer 167).

Blätter: 190 (leer: Bl. 1, 190a). — Grösse: 10½×7½ (Text: 6½×4½). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: gut, aber eine Papierlage fehlt zwischen Bl. 10–11, dann Blätter zwischen Bl. 189–90. — Schrift: unregelmässige Kursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: selten und einfach roth (vgl. Bl. 2a, 11a, 27a etc.). Zier-

leisten: Bl. 2a, 27a. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Rituale und Kirchenlieder.** 1. Bl. 2a bis 16a: Auszüge aus den Evangelien; Bl. 16b bis 26b: Hymnen auf die Verstorbenen; Bl. 27a ff.: Einige Theile des Rituals. — 2. Bl. 87a—141b: Trauerlieder, 15 an der Zahl (vgl. unten Arm. S. 869), von Manuel (L. 1), Apakel (L. 2), Nayaš (L. 3 und 5, verfasst zu Merdin im J. 1469, dann L. 11), Aristakēs (L. 10), Johannes aus Amida (L. 13, 14), die übrigen anonym (vgl. Nr. 69, III; Nr. 123, § 2 ff.; Nr. 133, I, § 1; Nr. 200, § 3; Nr. 402, § 2 etc.).

#### 416. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 200 (leer: Bl. 1—4, 14a, 67b, 192—200). — Grösse: 12×8 (Text: 8×5). — Zeilen: 19. — Stoff: Pergament, dick und gut geblättert. — Einband: Silberdeckel mit schönen plastischen Darstellungen (siehe unten Tafel VII, Nr. 4). — Zustand: gut. — Schrift: gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangsbuchstaben blau und in Gold. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes (vielfarbig und in Gold, gut ausgeführt, vgl. Bl. 3a, 7b, 17b, 21a, 68a etc.). Ebenso die Randverzierungen (vgl. Bl. 12a, 68a etc.; Vögel: Bl. 5a, 101a, 174a). Arabeske: Bl. 12a. Zierleisten: Bl. 68a, 122a, 148a, 165a. Illustration: Bl. 11b (ein Bischof). Alles in Farben und Gold. — Datum: scheint XIV.—XV. Jahrh., jedenfalls vor 1671. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): der Diakon Johannes. Silber- und Goldarbeiter (Einband): Malchas M. Karapet im J. 1120 (=1671). — Schreibort: unbekannt; gebunden in Caesarea. — Besitzer: später Stephan Kelkelian. — Nachschriften: Bl. 3b, 11a, 121b, 191b, 192a und die Inschrift auf dem Einbände. — Notiz: gekauft im J. 1891 (in CP.).

**Breviarium**, vollständig, vgl. Nr. 195 etc. — Bl. 186a: Bekenntnissgebet N. Schnorhali's; Bl. 138a ff.: Auszug aus der Liturgie; Bl. 144b: Tischsegen.

Die Nachschriften sowie die Inschrift des Einbandes siehe unten Arm. S. 870. Ein ganz ähnlicher Silbereinband mit ähnlichen Darstellungen und Inschrift, ebenfalls vom J. 1671 und in Caesarea gearbeitet von Schamir M. Jacob, ist jetzt bekannt geworden. Vgl. Beschreibung und Facsimile in „Bazmawep“, 1895, p. 77—78.

#### 417. (alte Nummer 178 u. r. resp. XL).

Blätter: 43 (leer: Bl. 5, 18, 30b, 35, 36a, 43b). — Grösse: 12×8½ (Text: ungleichmässig, theils 9×5½, theils 8½×5½). — Zeilen: 11—29. — Stoff:

Papier, dünn und geblättert. — Einband: neu. — Zustand: nicht gut, da das Ganze nur fragmentarisch geblieben ist, so dass fast jedes Blatt ohne Zusammenhang da steht (vgl. Bl. 1, 6, 19, 28, 31, 36 etc.). — Schrift: verschiedene Cursivarten (Bl. 6a—17b und 36b—40a Rundschrift). — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: erworben etwa zwischen 1845—67; früher in der „neuen“ Sammlung aufgestellt.

**Sammelwerk**, aber fast jedes Stück nur Fragment. 1. Bl. 1a—4b: Fragmente eines „einfachen Calendariums“. — 2. Bl. 6a—17b: Fragmente eines Rituals. — 3. Bl. 19a—27b: Ein Theil aus dem Festanzeiger und „Evangelienausweis“. — 4. Bl. 28a ff.: Interessante (leider unvollständige) chronologische Angabe über die Osmanen bis 1582 A. D.; Bl. 28b: Geschichte des Aufstandes Abaza's; b. Bl. 31a bis 34b: Zweites Stück chronologischen Inhaltes, namentlich über Erzänka's Schicksal und Erdbeben zu allen Zeiten (mitgetheilt unten Arm. S. 871); c. Bl. 34a: Ein ähnliches Stück. — 5. Bl. 36b—40a: Fragmente einiger Hymnen. — 6. Bl. 40b—43a: Presbyter Jacob's Gedicht über Jerusalem.

#### 418. (alte Nummer 226).

Blätter: 130 (leer: Bl. 1b, 129b, 130). — Grösse: 11½×8½ (Text: 7½×5). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dünn und ungeblättert. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug. — Zustand: gut (Bl. 1, 130 beschädigt). — Schrift: grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften und Randverzierungen: unbedeutend (vgl. Bl. 2a, 4b, 7a, 9b etc.). — Datum: XVIII. Jahrh. (nach 1136 = 1687). — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Paulus). — Nachschriften: Bl. 1a (Titel), 129b (Siegelabdruck). — Notiz: erworben um 1845—67; früher in der „neuen“ Sammlung.

**„Christliche Meditation“** für alle Tage des Monats, übersetzt . . . von Johannes Wardapet, und gedruckt in der Buchdruckerei Sahratian's im J. 1136 (= 1687), 10. März, in der Stadt Venedig. Dies war in der Vorlage geschrieben, darum haben wir auch so geschrieben“. Zu dieser Uebersetzung Joh. Holow's siehe oben Nr. 263, I, § 6. — 1. Bl. 2a—82a: Die Meditationen, I—XXXI (Nr. 263, I, § 6b). — 2. Bl. 82a bis 85a: Gebet zu den fünf Wunden Christi (ib. § 6c). — 3. Bl. 85b—93a: „Fünfzehn Gebete der hl. Brigitta“. — 4. Bl. 93a bis 126a: Gebete an die hl. Jungfrau für alle Tage der Woche, „übersetzt von Johannes Wardapet aus CP.“, nämlich Holow



(eine Uebersetzung Holow's „Nuagaran“, oder „Psalterium der hl. Jungfrau“ ist erschienen zu Marseille 1676, vgl. „Bibliogr. arm.“, S. 507). — 5. Bl. 120a—129a: „Geistliche Uebungen“, Gebete. Vgl. unten Arm. S. 872.

#### 419. (alte Nummer 159).

Blätter: 249 (leer: Bl. 41b, 243, 244a, 249). — Grösse: 10,5×7 (Text: 7×4). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dick und geglättet; Pergament: Bl. 5, 6, 11, 12, 42, 45, 74, 118, 188. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (Bl. 1, 245 etwas beschädigt; Bl. 222 zerrissen; es fehlen Blätter am Anfang zwischen Bl. 1—4 und, wie es scheint, auch zwischen Bl. 75—76). — Schrift: grosse, dicke, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben der Verse in Gold. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Stückes, vielfarbig und in Gold, von geübter Hand (vgl. Bl. 5a, 23a, 29a, 32a, 42a etc., namentlich Bl. 62a, 139a). Ebenso die Randverzierungen (vgl. Bl. 5a, 42a, 74a, 153a etc.; Vögel: Bl. 43b, 65a, 114b etc.), die Arabeske auf Bl. 5a und die Zierleisten: Bl. 42a, 74a, 118a, 153a, 161b, 181a, 188a, 196a. Bildchen an den Rändern: Bl. 39a, 59b, 139a. — Datum: 870 (= 1421). — Schreiber: Johannes; Ausschmücker, Binder und Besitzer: Presbyter Melchisedech. — Schreibort: Kloster Sanahin. — Nachschriften: Bl. 233b, 237a—39a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

Sammlung von Kirchenliedern oder „Manrusmuny“, vgl. Nr. 183, 205 etc. — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 873.

#### 420. (alte Nummer 164).

Blätter: 24 (leer: Bl. 1, 21a, 22—24). — Grösse: 10,5×8 (Text: 7×5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: ein Pergamentblatt. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschrift, Randverzierung und Arabeske: nur Bl. 3a. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber: Johannes. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Schreiber, dann Agathe Reysents aus Bergnik. — Nachschriften: Bl. 2b, 16b; neu: Bl. 24b. — Notiz: scheint vor 1828 in der Sammlung vorhanden gewesen zu sein.

„Tomar“ der Armenier, oder Kalenderkunde, mit Tabellen etc. Bl. 12a ff.: Ueber die Planeten, und andere astronomische Stücke; Bl. 18b: Tabelle der Monatsnamen der Hebräer und Römer u. dgl. Vgl. Nr. 399.

Als Umschlag ein Pergamentblatt eines grossen Codex, ursprünglich in 2 Columnen (Col. jetzt 16×6, Zeilen 18), in schöner mittelmesropianischer Uncialschrift geschrieben. Inhalt: Marcus III, 24—27 und IV, 1—3. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 874.

#### 421. (alte Nummer 230 und 11, resp. XXXVII).

Blätter: 99 (leer: Bl. 1a). — Grösse: 21×9,5 (eigentlich 9,5 cm. lang und 21 cm. breit; Text: 17×6,5). — Zeilen: 32. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Lederumschlag. — Zustand: nicht ganz gut, obwohl die meisten Blätter gut erhalten geblieben sind, aber auch viele beschädigt, durchlöchert (Bl. 5—10, 89—99), zerrissen (Bl. 51, 84); es fehlen Blätter am Schluss und zwischen Bl. 4—5, 50—51 etc.; renovirt sind Bl. 1—4. — Schrift: grosse Cursiv (oft mehr Current). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Psalmen, vielfarbig aber nicht ganz gut gelungen (eine Zeile Bl. 1b). Arabeske: Bl. 1b. Zierleisten: Bl. 25b, 39b, 52a, 68b, 83b. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: scheint lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden gewesen zu sein.

Psalterium; der Schluss unvollständig (bis Ps. CXXVIII, 5). Vgl. Nr. 159 etc.

#### 422. (alte Nummer 162).

Blätter: 53 (leer: Bl. 1, 2b—3a, 12b, 15a bis 21a, 34a, 40b, 41—42, 43a, 53). — Grösse: 12×9 (Text: 8—9×6). — Zeilen: ungleichmässig, 12—20. — Stoff: Papier, grösstentheils dünn und geglättet (Bl. 20—40 dick und gelblich). — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: nur auf Bl. 21a—40a, an den Rändern Blumen, Vögel, Schiffe, Menschenfiguren etc. (vgl. Bl. 34b—35a, 36b, 37a—b). — Datum: XVII. bis XVIII. Jahrh. (ungefähr 1110 = 1661). Bl. 20—41 scheint älter zu sein. — Schreiber des ersten Theiles: Avedis, des zweiten Theiles: Aristakes. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 3b (Titel), 11b, 33a. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„Tomar“, oder Kalenderkunde. 1. Bl. 2a: Kalender „Klein-Armeniens“, resp. von Azarias (vgl. E. Dulaurier, „Recherches sur la chronologie arm.“, I, p. 115 ff.); Bl. 3b ff.: „Einfaches Kalendarium“ (Nr. 175 etc.); Bl. 4a—7a: Tabellen für die Jahre 1661 bis 1720. — 2. Bl. 12a: „Ueber das Aderlassen und hagamat“ etc.; Bl. 13a: Einige chronologische Daten. — 3.—4. (Von fremder Hand) Bl. 21b ff.: Kalenderkunde, mit Tabellen für Ostern, Neumond etc. (Bl. 43b—52b: Von einer dritten Hand, Wiederholung desselben Stückes). Vgl. unten Arm. S. 874—75.

#### 423. (alte Nummer 166).

Blätter: 265. — Grösse: 11×7,5 (Text: 7,5×4,5). — Zeilen: 14. — Stoff: Papier, sehr dünn und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut,

viele Ränder beschädigt, durchlöchert und zerrissen (vgl. Bl. 1, 5, 28, 112, 118, 166—172, 222, 264—65); es fehlen Blätter am Anfang und Ende, auch zwischen Bl. 4—5, 5—6, 6—7, 16—17, 74—75, 263—64, 264—65. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang eines jeden Stückes, einfach roth, aber gelungen; Zierleisten: Bl. 46a, 71b, 167a, 179b, 199b, 218b, 239a. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber und Besitzer: Bischof Stephanns. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 71a, 166b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„**Manrusmunz**“ oder **Kirchenlieder**, unvollständig am Anfang und Ende. Vgl. Nr. 183, 403, 419. Siehe unten Arm. S. 875.

#### 424. (alte Nummer 175).

Blätter: 92 (leer: Bl. 1, 2a, 8b). — Grösse: 8×5 (Text: 5,5×3,5). — Zeilen: 17. — Stoff: Pergament, dick und gut, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: am Anfang eines jeden Abschnittes, einfach roth (vielfarbig und in Gold Bl. 12a mit einer ebensolchen Arabeske und Randverzierung). — Datum: vor 1141 (= 1699). — Schreiber eines Theiles: Yaruthiun. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 92b. — Notiz: Geschenk des Herrn Gregor Uliants aus Ancyra (Triest 1775, 25. August).

„**Einfaches Kalendarium**“. Bl. 2b—8a: Tabellen für die Jahre 1639—2082. Vgl. Nr. 127, § 4; Nr. 175 etc.

Die Nachschrift auf Bl. 92b, siehe unten Arm. S. 876. Darin wird als Datum 1692 A. D. angegeben, aber nicht von dem eigentlichen unbekanntem Schreiber der Handschr., sondern von Yaruthiun, der die Blätter 9—11 geschrieben hat. Die Handschr. ist also älter als 1692 und da die Tabellen vom J. 1639 angehen, so ist vielleicht dieses Jahr als Datum anzusehen.

#### 425. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 181 (leer: Bl. 6, 149b, 158b, 181b). — Grösse: 10×7 (Text im ersten Theile oder Bl. 1 bis 149 nur 6,5×4; im zweiten Theile oder Bl. 150 bis 181 je 7×4,5). — Zeilen: im ersten Theile 16, im zweiten 13. — Stoff: Papier, ziemlich dick, weiss und gut geglättet (Bl. 150 ff. gelblich). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: des ersten Theiles gut, der zweite Theil mehr beschädigt (vgl. Bl. 1, 84, 116 bis 117 etc.); es fehlen Blätter am Anfang und zwischen Bl. 6—7, 85—86, 144—45, 149—50, 153—54, 173—74, 179—80, 180—81. — Schrift: im ersten Theile kleine und gute Cursivschrift; Bl. 150—75 grosse und fette Rundschrift; Bl. 176 ff. schlechte Currentschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (vgl. Bl. 97a, 154a), dafür grosse schwarz-rote Initialen. — Datum: vor 1001 (= 1552). — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Martyros, Tiratur

etc. — Nachschriften: Bl. 6a—b, 96b, 157b (dieselben auf Bl. 165a, 174b, 177b, 180a); Siegelabdruck: Bl. 80b, 81b, 86b, 100a. — Notiz: mitgebracht von P. E. Kaf-tanian im J. 1875.

**Brevier und „Urbathagir“**. I. Bl. 1—149: Brevier, vollständig, vgl. Nr. 195 etc.

II. Gebete. 1. Bl. 150a: Ein langes, unvollständiges Gebet. — 2. Bl. 154a: Auszüge aus den Evangelien (gegen Krankheiten); Bl. 156a: „Der Name Gottes in 72 Sprachen“. — 3. Bl. 159b Das Zaubergebetbuch „Urbathagir“ oder „Freitagsbuch“, mit Zaubergebeten (ausführlicher Nr. 191); 6. Bl. 171b: Lobpreisung der hl. Jungfrau, von Gregor Skevratsi (vgl. seine Reden in Nr. 166). — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 876—77.

#### 426. (alte Nummer 174).

Blätter: 207. — Grösse: 9,5×6 (Text: 6×4). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, ziemlich dick, gelblich und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug und Vorderklappe. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber viele Blätter schwärzlich geworden, einige beschädigt (vgl. Bl. 1, 30—31, 74—75, 97—98, 184—85, 191—93, 195—96, zerrissen Bl. 16, 207, ein Bruchstück ist Bl. 41A). Es fehlen Blätter am Anfang und zwischen Bl. 4—5, 196—97 (neu geschrieben Bl. 5—6, 28, 41, 207). — Schrift: kleine, schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Hauptabschnitte, einfach roth, aber gelungen (vgl. Bl. 15b, 20b, 47a, 54a etc.). Arabeske: Bl. 129a. — Datum: 1082 (= 1633). — Schreiber etc.: unbekannt (Binder: Ter Thomas aus Alipinar; Besitzer: Ter Martyros). — Nachschrift: Bl. 207a—b (vgl. Bl. 65b). — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

„**Festanzeiger**“ und **Kirchenlieder**. 1. Bl. 1a ff.: Festanzeiger und „Evangelienausweis“ (Nr. 127, § 4—5; Nr. 174, § 3; Nr. 201 etc.); 6. Bl. 107a ff.: Verschiedene Belchrungen über das Officium, darunter Bl. 108b ff.: „Verordnungen der Kirche . . . von Nerses Katholikos Schnorhali, die er vom Kloster Maxenatseats bringen liess“, vgl. Nr. 270, § 1 etc. — 2. Bl. 129a—206a: „Manrusmunz“ (Nr. 183, 205) etc.; Bl. 197a ff.: Symbolum und einige Theile der Liturgie. — Die Nachschriften etc. unten Arm. S. 878.

#### 427. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 87 (leer: Bl. A—B, 1, 86—87). — Grösse: 9×6,5 (Text: 6×4). — Zeilen: 13. — Stoff: Pergament, dick und schön geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber viele Blätter schwärzlich geworden und beschmutzt (vgl. Bl. A—B, 1—11, 84—87, der Text gänzlich ver-

wischt auf Bl. 51a). — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben oft in Gold. — Zierschriften: am Anfange der Abschnitte, vielfarbig und in Gold sehr schön ausgeführt (vgl. Bl. 2a, 10Aa, 12a, 39 etc.). Ebenso die Randverzierungen (vgl. Bl. 12a, 13b, 19a, 20b etc., Kreise Bl. 23a, 42a, Krenze Bl. 34b, 39a etc.), die Zierleiste (Bl. 2a) und die Bildchen an den Rändern, nämlich Bl. 2a (N. Schnorhali), 10Aa (Gr. Narekatsi), 17a, 25a, 26b, 31b, 51b, 55a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. (vor 1112—1663). — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Jacob n. s. w. — Nachschriften: fehlen (die Namen der Besitzer am Schlusse der Gebete fast immer angegeben, z. B. Bl. 24b, 28a, 30a, 31b, 33b etc.), neue: Bl. Ab, Ba, 87a. — Notiz: erworben nach 1866.

**Zaubergebetbuch**, namentlich „Urba-thagir“ (vgl. Nr. 191, § 8), darunter auch viele Gebetheile aus Narekatsi's Gebetbuch. Die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 878—79; **b**. Bl. 39a—41a: Ein „Schutzgebet“ mit Namen zahlreicher arm. Klöster (mitgetheilt unten S. 879). — **2**. Bl. 59b bis 73b: „Ueber den Paralyten“, Dialog zwischen Christus und dem Paralyten, und des letzteren Heilung (Nr. 214, I, Bl. 44a; Nr. 224, § 134); **b**. Bl. 74a—80a: Auszüge aus Evangelien; **c**. Bl. 80a—82b: Die Epitheten Gottes. — Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 879.

#### 428. (alte Nummer 173).

Blätter: 156. — Grösse: 9×6<sup>5</sup> (Text: 6<sup>5</sup>×4<sup>5</sup>). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, viele Blätter beschädigt (vgl. Bl. 1—2, 27—28, 152—56 etc.). Es fehlen zahlreiche Blätter zwischen Bl. 10—11, 22—23, 32—33, 42—43, 49—50, 50—51, 60—61, 73—74, 132—33, 154—55. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Rubriken in schöner kleiner Rundschrift. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, aber nicht gelungen (vgl. Bl. 2a, 16a, 57a etc.). Arabesken: Bl. 2a, 57a. Zierleisten: Bl. 26a, 39a, 47b, 84b, 118a, 139a. — Datum: 876 (=1427). — Schreiber und Besitzer: der Diakon Lazar. — Schreibort: Kloster Medzoph. — Nachschriften: Bl. 56a, 141b, 155a—56a, 156b. — Notiz: vor 1845 in der Sammlung vorhanden.

**Brevier**, vollständig, einige Theile unter dem Namen Sahak's und Joh. Mandakuni's. — **2**. Bl. 56b: Vorbereitung und erster Theil der Liturgie; Bl. 84a: „Liturgie, verfasst vom hl. Athanasius, Patriarch von Alexandrien“ (Nr. 268, § 3 etc.). Vgl. Nr. 195, 196 u. s. w.; Bl. 115b—117b: Das Lied „des Apostels Thomas“ (Nr. 195, § 2, Nr. 268, § 3 etc.), hier aber anonym. — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 880.

#### 429. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 91. — Grösse: 9×6<sup>5</sup> (Text: 6<sup>5</sup>×4<sup>5</sup>). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut; die Papierschichten vieler Blätter aufgelöst, wodurch viele leere Seiten entstanden sind (Bl. 1—23, 36), viele Blätter schwärzlich geworden, die Ränder beschädigt (vgl. Bl. 1—5, 23—24, 59, 91 etc.), Blätter zerrissen (vgl. Bl. 53, 57, 68); es fehlen zahlreiche Blätter am Anfange (Lage 1) und Ende, auch zwischen Bl. 4—5, 27—28, 71—72. — Schrift: grosse, fette, unregelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth und unbedeutend (Bl. 17b, 35a, 51b, 65b, 75a etc.). — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber: Thaddäus. — Schreibort etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 74b. — Notiz: hergeschickt von P. Arsenius Aidyn im J. 1880 (aus CP.).

„Festanzeiger“ und **Evangelienausweis**. Vgl. Nr. 426 etc. — Bl. 54a: „Andere Belehrungen des Katholikos der Armenier Nerses“ über das Officium. Vgl. unten Arm. S. 880—81.

#### 430. (alte Nummer 172).

Blätter: 231 (leer: Bl. 1, 9b, 14, 219b). — Grösse: 9<sup>5</sup>×6<sup>5</sup> (Text: 6×4—5). — Zeilen: 13. — Stoff: Papier, ziemlich dick und gut, geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, aber unvollständig am Schlusse (Bl. 101 etwas beschädigt, Bl. 102 einseitig, da die eine Papierschicht weggefallen ist). — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift (Bl. 15, 212—31 Cursiv). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: unbedeutend (Bl. 16a, 37a, 45a etc.). Zierleiste: Bl. 16a. — Datum: XV. bis XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: wahrscheinlich schon vor 1828 in der Sammlung vorhanden.

„**Evangelienausweis**“ und „**Manrusmuny**“. Bl. 2a: Glaubensbekenntniss etc. — **1**. Bl. 16a—177a: „**Evangelienausweis**“ (Nr. 174, § 3; Nr. 201 etc.). — **2**. Bl. 177a ff.: „**Manrusmuny**“ oder Kirchenlieder (vgl. Nr. 183 etc.), darunter viele von N. Schnorhali. Vgl. unten Arm. S. 881.

#### 431. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 96. — Grösse: 9×6<sup>5</sup> (Text: 6×4). — Zeilen: 14. — Stoff: Pergament, dick und gelblich, gut geglättet, jetzt aber schwärzlich geworden. — Einband: Lederumschlag. — Zustand: sehr schlecht, fast kein Blatt gut erhalten, der Text oft unleserlich geworden (durchlöchert Bl. 1, 26, zerrissen Bl. 84, 96 etc.); es fehlen Blätter zwischen 70—71, 80—81. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben (Bl. 1a, 29a, 43a, 67a). Zierleisten: Bl. 1a, 67a. — Datum: 966 (= 1517). — Schreiber: Johannes Malyi. — Schreibort: Kloster Surb Chadic in Hamšen. — Besitzer: der Diakon Stephanus. — Nachschriften: Bl. 42b, 92b—93a, 96a etc. — Notizen: fehlen.

„Cyprianus-Buch“ oder Zaubergebetbuch, fast alle Gebete etc. erhalten, wie Nr. 191, nur oft in anderer Reihenfolge (vgl. unten Arm. S. 882, § 1—8). Unter anderen 2. Bl. 14a: Leben und Gebete „des hl. Cyprianus“; 6. Bl. 17b: „Geschichte der hl. Justina“ (Nr. 191, § 2 und 4). — 3. Bl. 37a: „Freitagbuch“ (Nr. 191, § 6). — 4. Bl. 43a: Gr. Skevpat'si's Lobpreisung (Nr. 191, § 7; Nr. 425, § 3b); Gebete und Sagen von Photine, der Samaritanerin (Bl. 58a), des Arztes Antiochus (Bl. 58b), Paulus von Tarsus (Bl. 67a) u. s. w. Vgl. noch 7. Bl. 82a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's. — 8. Bl. 88a: „Gebet des hl. Norses, gesagt für die Kriege“ etc. (Schutzgebet gegen Krieg, Schwert etc.). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 883.

#### 432. (alte Nummer 179).

Blätter: 148+10 (leer: Bl. 1—4a). — Grösse: 9×6½ (Text 5½×4). — Zeilen: des ersten Theiles (Bl. 5—73) nur 13, des zweiten Theiles (Bl. 74—148) 16. — Stoff: Pergament, im ersten Theile dick und wenig geglättet, im zweiten Theile dünn und sehr gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und grünem Sammt. — Zustand: gut, aber Bl. 1 und 148 Fragmente, Bl. 119—48 durchlöchert etc. — Schrift: kleine, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangszeilen und Buchstaben oft in Gold. — Zierschriften und Randverzierungen: vielfarbig und in Gold sehr schön ausgeführt (vgl. Bl. 5a, 11a, 13a, 52a, 58a, 77a; Vögel Bl. 19b, 75b, 117a, 137a etc.). Arabeske: Bl. 5a. Zierleiste: Bl. 11a, 30b, 77a; ein grosses Kreuz (ebenfalls, wie Alles, vielfarbig und in Gold) Bl. 4b. — Datum: 1090 (= 1641). — Schreiber: Barlaam. — Schreibort: Sebastia. — Besitzer: Mahtessi Ter Jacob aus Erzänka. — Nachschriften: Bl. 2b, 4a, 80a, 73b—74a. — Notiz: gekauft im J. 1868 zu Rutschuk.

„Manrusmuny“. 1. Bl. 5a—76b: Kirchenlieder „Manrusmuny“ mit einigen anderen Liedern des Officiums (Bl. 65b: Eines von N. Klayetsi oder Schnorhali etc.). Vgl. Nr. 183 u. s. w. — 2. Bl. 77a—148a: „Evangelienausweis“, am Schlusse aber unvollständig (vgl. Nr. 201 etc.). — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 883—84.

#### 433. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 181+3 leere, unnummerirte Blätter (leer noch Bl. 180b, 181). — Grösse: 7×4½ (Text: 4×3). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn, gelblich und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Samtüberzug (die Silberverzierungen sind weggenommen worden). — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1). — Schrift: Cursiv, sehr klein und schön (siehe Tafel II). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften

und Randverzierungen: einfach roth, aber ziemlich gut, nur bei der Arabeske (Bl. 1a) und bei den Zierleisten (Bl. 18a, 40a, 65b, 85b, 107b, 127b, 147b). — Datum: 1100 (= 1651). — Schreiber und Besitzer: unbekannt (die Namen in der Nachschrift ausgekratzt). — Schreibort: Amida. — Nachschrift: Bl. 180a—b; Siegelabdruck: Bl. 180b. — Notiz: gekauft im J. 1891 (von Chačik Gregorian zu Rutschuk).

**Psalterium** (vgl. Nr. 159 etc.), eine schöne Miniaturhandschrift (eine Seite in natürlicher Grösse unten auf Tafel II, Nr. 18); Bl. 174b: Gebet des Königs Manasses; Bl. 176b: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's. — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 884.

#### 434. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 445 (leer: Bl. 206b, 445b). — Grösse: 45×32 (Text: in 2 Columnen, je 31×9). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, sehr dick und fest, pergamentähnlich, wenig geglättet; Bl. 443—45 Pergament. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe, beschädigt. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1, die Ränder beschädigt Bl. 1—24, neu geschrieben sind die Pergamentblätter). — Schrift: Rundschrift, riesengross und dick, aber sehr regelmässig und schön (vgl. Tafel II, Nr. 10). — Ueberschriften etc.: roth (gewöhnlich in Uncialschriftformen). — Zierschriften nur bei den Zierleisten (vielfarbig in Gold, mit Blumenverzierungen, ziemlich gut gelungen): Bl. 1a, 123a, 207a, 239a (oft sehr gross, selbst 25×12 cm.; Bl. 1a eine Engelschrift 13×6 cm., Bl. 339a eine Zierschrift 38×5 cm. gross etc.). Randverzierungen etc.: fehlen. — Datum: 768 (= 1319). — Schreiber: Chačatur. Binder: Johannes (im J. 1049 = 1600). Ausschmücker: unbekannt (ausgeschmückt aber im J. 1093 = 1644). — Schreibort: Hauptstadt „Saray“ am Kaspischen Meere. — Besitzer: Erzbischof Paulus, dann Nas-Chatun, Privaško u. s. w. — Nachschriften: Bl. 441a—443b, 444a—444b, 445a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs von Lemberg, Isakowicz, im J. 1895.

**Evangelium**, in grossem Folioformat, mit riesig grosser Schrift, aber durchwegs regelmässig und schön, ein Prachtexemplar. Praeff. etc. fehlen. Bl. 1a: Matthäus; Bl. 123a: Marcus (XVI, 9—20 ohne Titel); Bl. 207a: Lucas; Bl. 339a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — Die zahlreichen und langen Nachschriften siehe unten Arm. S. 885—86.

#### 435. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 59 (leer: Bl. 1a, 2a, 17a, 47, 49 bis 51, 52a, 56—59). — Grösse: 37×25½ (Text: in 2 Columnen, je 31×9). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, sehr dick und pergamentähnlich, geglättet (Bl. 49 ff. fremd). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, fast alle Blätter vom Gebrauche schmutzig geworden, die Ränder beschädigt und ausgebessert (vgl. Bl. 13—31 etc.). — Schrift: Rundschrift, sehr gross und dick, aber ziemlich regelmässig

— Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeilen roth und blau, die Anfangsbuchstaben gewöhnlich in Gold. — Zierschriften: am Anfange eines jeden Stückes, gewöhnlich einfach roth (oft aber auch mit Gold), sehr gross und ziemlich gut ausgeführt (eine Zeile Bl. 3a, vielfarbig und in Gold Bl. 4a). Randverzierung: Bl. 4a (jetzt theilweise weggeschnitten). Arabeske: sehr gross, vielfarbig und in Gold Bl. 4a. Illustrationen (32×21 cm. gross, vielfarbig und in Gold): Bl. 2b (hl. Onuprius) 3b, 17b. — Datum: ungefähr XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht in Lemberg geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs von Lemberg, Isakowicz, im J. 1895.

**Liturgie der arm. Kirche**, aber mit dem corrigirten, resp. etwas veränderten Texte der Armenier in Polen. Bl. 31b—46b: Propria für einige Festtage etc. Bl. 52b: Papsisegen, u. dgl.; Bl. 54—55: Lateinische Gebete.

Die Handschr. ist ohne Datum, ist aber gewiss erst nach dem XVII. Jahrh. geschrieben worden, nachdem der corrigirte, resp. umgestaltete Text der Liturgie fertiggestellt war.

### 436.

**Papierfragmente.** Unter dieser Nummer sind zahlreiche Fragmente und unvollständige kleine Werke zusammengestellt, alle auf Papier geschrieben. Die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 886—895, in 31 Gruppen eingetheilt.

**I.** Blätter: 1—28 (Grösse: 39×27, Text in 2 Col., je 23×11; Zeilen: 34), in schlechter Cursiv. Inhalt: Liturgie der Armenier in Polen, unvollständig, und Theile des Rituals. Geschenk vom arm.-kath. Erzb. Isakowicz im J. 1895. — **II.** Blätter: 1—19 (Grösse: 32×21·5, Text in 2 Col., je 30·5×9; Zeilen: 75), in guter Cursivschrift. „Astrolab“ (dasselbe Werk wie in Nr. 57, nur unvollständig). — **III.** 1. Blätter: 1—9 (Grösse: 30×21, Text: 25×17; Zeilen: 35), Current auf bläulichem Papier. „Belehrung für den Gebrauch des Zığ“, astronomischen Inhaltes. — 2. Blätter: 1—2 (Grösse: 35×23, Text: 23·5×21; Zeilen: 42), in schlechter Cursiv. Inhalt ähnlich wie im § 1. — **IV.** Blätter: 1—39 (Grösse: 24×17·5, Text in 2 Col., je 18×7; Zeilen: 32), in neuer Cursiv (XVIII. Jahrh.). Ein „Hekmaran“ oder Heilkunde in neuarmenischer Sprache, in 22 Cap. — **V.** 1. Blätter: 1—3 (Grösse: 38×23, Text: 33×16; Zeilen: 61), Currentschrift. Inhaltsverzeichnis eines Lectionariums (Bl. 3a: Nachschrift des Manusc.). — 2. Blätter: 1—2 (Grösse: 35×21·5, Text in 2 Col., je 33×9—10; Zeilen: 52), Cursivschrift. Fragmente zweier Predigten, gehalten in der Kirche „hl. Georg zu Psamathia“ in

CP. — **VI.** Blätter: 1—13 (Grösse: 22×16·5, Text: 17×12·5; Zeilen: 25), grosse, regelmässige Cursivschrift. Inhaltsverzeichnis und Cap. 1—6 der Einleitung des Rechtsbuches von M. Goš (vgl. Nr. 239, II, § 1). — **VII.** Blätter: 1—4 (Grösse: 30·5×21, Text: 28×20; Zeilen: 43), Cursiv mit Currentformen. „Geschichte des Petrus, des Hauptconsuls der Armenier, und dessen zwei Genossen, Dev-thoros Xëthpēšents und Stephanus Chanets“, erzählt in Reimen von Presbyter Thaddäus Hamazaspian aus Eriwan im J. 1668 A. D., abgeschrieben von Petrus W. Muradian im J. 1774 (vgl. unten Arm. S. 888). Dieses für die Geschichte der ältesten arm. Druckereien sehr wichtige Gedicht ist erschienen mit Einleitung etc. in „Handes“, 1887, p. 168—72, 194—97. — **VIII.** Blätter: 1—7 (Grösse: 23×18, Text: 17×12; Zeilen: 30), grosse, regelmässige Cursiv. „Buch der Predigten... von Ter Minas, Erzbischof... geschrieben im Jahre unseres Erlösers 1781... zu CP.“ (vgl. unten Arm. S. 888). Es ist die erste Papierlage der Nr. 106. — **IX.** Blätter: 1—18 (Grösse: 21·5×17·5, Text: 16×13; Zeilen: 20), grosse Cursiv auf blauem Papier. Fragmente eines astronomischen Werkes, voll mit arab. Ausdrücken. — **X.** Blätter: 1—16 (Grösse: 22×16, Text: 17×12; Zeilen: 25, Bl. 8a ff. nur 10), zuerst Cursiv, dann Current. Fragmente einer Rhetorik. — **XI.** Blätter: 1—14 (Grösse: 23·5×18, Text: 19×8; Zeilen: 32), kleine Cursiv auf bläulichem Papier. Psalterium in Verse gebracht (vgl. ein solches in Nr. 304); vorhanden sind jetzt Ps. XLVIII—LX. — **XII.** 1. Blatt: 1 (Grösse: 31×21, Text in 2 Col., je 24×7; Zeilen: 36), grosse, regelmässige Rundschrift. Fragment eines Martyrologiums (scheint eines der fehlenden Blätter der Nr. 10 zu sein). — 2. Blatt: 1 (nur die Hälfte des ursprünglichen Formats). Fragment eines Martyrologiums, in schöner Rundschrift, mit Zierschrift und Randverzierung (Leben von Joh. Orotnetsi, †1386; die Nachschrift des Schreibers Johannes etc. siehe unten Arm. S. 889). — 3. Blatt: 1 (Grösse: 23·5×15, Text in 2 Col., je 18×5·5; Zeilen: 22), alte Rundschrift. Fragment eines Lectionariums. — **XIII.** Blätter: 1—17 (Grösse: 21·5×15, Text: 18×12; Zeilen: 21), grosse Cursivschrift. Ein Theil eines Liederbuches, mehr als 17, meist anonyme Lieder enthaltend (siehe unten Arm. S. 889). Darunter: Bl. 13b: Lied über Jerusalem, von Adam

Wardapet (L. 15); Bl. 14b: Lied über Edschmiadzin, von Lazar Katholikos (L. 16). — **XIV.** Blätter: 1—13 (Grösse: 21×16, Text: 18×14; Zeilen: 23), schlechte Cursiv. Abu-Sayid's „Ausstattung des Menschen“, hier anonym und am Ende etwas unvollständig, dann fehlerhaft geschrieben (Nr. 17, I, § 1—15). — **XV.** Blätter: 1—8 (Grösse: 22×15·5, Text: ungleichmässig; Zeilen: 27). Fragmente von N. Schnorhali's Elegie über Edessa (Nr. 18 etc.). — **XVI.** 1. Blätter: 1—7 (Grösse: 20·5×15, Text: 16×11·5; Zeilen: 32), Cursiv und Current, mit Tabellen etc. (wie auch bei den folgenden Paragraphen). Fragmente einer Kalenderkunde. — Gleichen Inhaltes sind auch § 2—7, nämlich: 2. Blätter: 1—8 (Lage: „19“; Grösse: 20·5×15, Text: 18×11·5; Zeilen: ungleichmässig), kleine Cursiv. Tabellen einer Kalenderkunde. — 3. Blätter: 1—6 (Lage: „20“; Grösse: 20×15, Text: 14·5×5; Zeilen: 29). Fragmente einer Astrologie. — 4. Blätter: 1—8, in Allem genau wie § 3. Tabellen astrologischen Inhaltes. — 5. Blätter: 1—10, in Allem genau wie § 3—4. Kalendertabellen etc. — 6. Blatt: 1 (Grösse: 20·5×14·5, Text: 18×11·5; Zeilen: 36), Cursiv. Fragment einer Kalenderkunde (Nachschrift siehe unten Arm. S. 890; der ungenannte Verfasser nennt sich Zeitgenosse des Sultans Murad vom J. 1634 ff.). — 7. Blatt: 1 (Grösse: 20·5×15, Text: 17×11; Zeilen: 24), Cursiv. Inhalt wie in § 6. — **XVII.** 1. Blätter: 1—4 (Grösse: 30×21, Text in 6 Col., etwa 29×20), sehr schlechte Cursiv. — 2. Blatt: 1 (Grösse: 25·5×18, Text in 1 Col., 22×17·5; Zeilen: 31), schlechte Cursiv. — 3.—4., zwei lose Blätter (im Allgemeinen 20—25×7 gross), Cursiv. Alle Fragmente eines Zauberbuches. — **XVIII.** 1.—5. (zusammen 18 Blätter, im Allgemeinen 20—21×16 gross), in schlechter Cursiv. Fragmente eines Zauberbuches (siehe unten Arm. S. 890—91). — **XIX.** 1. Blätter: 1—14 (Grösse: 21×15, Text: 19×10·5; Zeilen: 29), schlechte Current. „Kurzgefasste Rhetorik“ in einigen Capiteln, ein ganz neues Werk. — 2. Blätter: 1—4 (Grösse: 20×15, Text: 17×14; Zeilen: 22), neue Cursiv. Nachschrift N. Lambronatsi's zu seiner Uebersetzung des Commentars von Andreas (siehe Nr. 61, § 4 b). — 3. Blatt: 1 (Grösse: 43×14·5, Text: 42×9; Zeilen des ganzen Textes: 142), neue Cursiv auf bläulichem Papier. Ein langes Gedicht an „Ter Cherobé“, polemisch-religiösen Inhaltes. — 4. Blätter: 1—2 (Grösse: 23×18, Text: 15×12; Zeilen 28), gute Cursiv. Ein Brief, „geschrieben in Smyrna, den 29. October 1804, von . . . Mirzayian Joh. Wanandetsi“. — 5. Blätter: 1—8 (Grösse: 20·5×15, Text: 18×12; Zeilen: 24), neue Currentschrift. „Canon der Einkleidung eines Novizen“. — 6. Blätter: 1—16 (Grösse: 21×14·5, Text: 15×10·5; Zeilen: 21). „Inhaltsverzeichnis für Astrolab“, Abschn. 1—170 (vgl. Nr. 359). — 7. Blätter: 1—3 (Grösse: 22×18, Text: 16×12·5; Zeilen 24), grosse Cursiv. Fragmente einer Logik. Bl. 1a ff.: „Definition der Logik und deren Theile“, erster Theil, Abschn. 1—2. — 8. Blätter: 1—2 (Grösse: 30×21, Text: 22×18; Zeilen: 25), grosse Rundschrift. Uebersetzung des Schreibens des Papstes Alexander VIII. an den armenischen Bischof Auxentius vom J. 1690 (am Schlusse: Zeugnis des Erzbischofs von Lemberg, Wardan Hunanian, für die Richtigkeit der Uebersetzung). — 9. Blätter: 1 bis 6, ganz neue Notizen über drei Evangelien-Handschr. (die eine geschrieben im J. 1454 zu Althamar von einem gewissen Gregor, die zweite im Kloster Avag vom Mönche Gregor im J. 1294 A. D.). — **XX.** 1. Blätter: 1—3 (Grösse: 20·5×15, Text: 17×12; Zeilen: 29), Cursiv. Bl. 1: Fragment eines Commentars; Bl. 2—3: „Geschichte des hl. Heerführers Theodorus“, erster Theil, resp. Geschichte der Stadt Amasia (ed. „Sopherz“, XVI, p. 55—63; vgl. Nr. 1, § 39). — 2. Blätter: 1—6 (Grösse: 18×15, Text: 14×10·5; Zeilen: ungleichmässig), Cursiv. Fragmente einer Kalenderkunde. — 3. Blätter: 1—2 (Grösse: 19×15, Text: 14×10·5; Zeilen: 21), Currentschrift. Fragment eines „einfachen Kalendariums“. — 4. Blätter: 1—2 (Grösse: 19×13, Text: 16×9; Zeilen: 25), schlechte Cursiv. Fragmente einer Astronomie, mit arab. Wörtern. Ebenfalls 5. Blatt: 1 (Grösse: 20×13·5, Text: 15×10; Zeilen: 26), schlechte Currentschrift. — **XXI.** Blätter: 1—13 (Grösse: 20×13, Text: 14·5×9·5; Zeilen: 25), neue, regelmässige Cursiv. „Des sel. Nerses, des Bischofs von Tarsus, Lobrede auf die Himmelfahrt des Herrn Jesu Christi“ (Briefe Gr. Tēlay's und Briefe und Reden N. Lambronatsi's, Ven. 1838, 32°, p. 243—81). — **XXII.** Blätter: 1—52 (Grösse: 20·5×7·5, Text: 15·5×4·5; Zeilen: 21), gute Cursiv auf farbigem Papier, mit einfach rothen Zierschriften. Ein Liederbuch mit mehr als 24 Liedern, geschrieben laut Nachschrift (Bl. 24b, 51b) von einem gewissen Petrus im J. 1139

- = 1690. Dies wie die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 892 - 93. Die meisten Lieder sind anonym. Vgl. Bl. 8b: Lied von Gregor (L. 6); Bl. 25b: Lied von Thomas Wardapet (L. 16); Bl. 27a: Lied von Marcus Wardapet Schēnçēłtsi (L. 17); Bl. 29b: Lied von Abdullah, über die hl. Jungfrau (L. 19); Bl. 30b: Lied von Mechithar Wardapet (L. 20). — **XXIII.** 1. Blätter: 1—11 (Grösse: 16·5×11, Text: 13×8·5; Zeilen: 20), schlechte Cursiv. Fragmente eines „Cyprianus-Buches“ (vgl. Nr. 191 etc.). — 2. Blätter: 1—4 (Grösse: 17×11·5, Text: 12×7; Zeilen: 19), gute Cursiv. Fragmente eines Canonenbuches (aber möglich, dass es die fehlenden Blätter der Nr. 134 sind). — 3. Blätter: 1—4 (Grösse: 17×11, Text: 13·5×8; Zeilen: 23), Current. Glaubensbekenntniss. — 4. Blätter: 1—8 (Grösse: 16×11, Text: 14×8; Zeilen: 26, schlechte Current. Fragment eines Zauberbuches. — 5. Blätter: 1—6 (Grösse: 16×10·5, Text: 12·5×8·5; Zeilen: 18), Current auf bläulichem Papier. Fragmente einer Rhetorik. — 6. Blätter: 1—4 (Grösse: 16·5×11·5, Text: 14×8; Zeilen: 15), schlechte Currentschrift. Fragmente der Gebete Gr. Narekatsi's (vgl. Nr. 323). — 7. Blätter: 1—14 (Grösse: 15×9, Text: 10·5×6; Zeilen: 20), gute Rundschrift, mit einfachen Zierschriften. Fragmente eines Hymnariums. — 8. Blätter: 1 bis 2 (Grösse: 15·5×10·5, Text: 10·5×8; Zeilen: 18), schlechte Cursiv. Fragment einer Predigt. — 9. Ein Blatt in Cursiv, mit 16 Zeilen. Abschnitt eines Medicinalwerkes. — 10. Ein Blatt in schlechter Currentschrift, mit 29 Zeilen. Fragment eines Commentars). — **XXIV.** Blätter: 1—23 (Grösse: 17·5×11, Text und Zeilen: ungleichmässig). Bl. 1—9: Ein Rechnungsbuch des Mahtessi Mēkērtitsch, eines Kaufmannes, vom J. 1769—71; Bl. 10 ff.: Fragmente eines Medicinalwerkes (vgl. unten Arm. S. 893). — **XXV.** 1. Blätter: 1—67 (Grösse: 17·5×11, Text: 12×8; Zeilen: 16), neue Cursiv. N. Schnorhali's Elegie über die Einnahme von Edessa, aber nicht vollständig (vgl. Nr. 18 etc.). — 2. Blätter: 1—16 (Grösse: 16·5×10·5, Text: 10×8; Zeilen: 14). Fragmente desselben Gedichtes von N. Schnorhali. — **XXVI.** Blätter: 1—86 (Grösse: 16×10·5, Text: 11·5×7·5; Zeilen: 21), neue Cursiv. Eine Rhetorik in 6 Büchern, aber nicht ganz vollständig (vgl. Nr. 263, II, § 10). — **XXVII.** 1. Blätter: 1—11 (Grösse: 15×10, Text: 10×6·5; Zeilen: 21), gute Cursiv. Fragmente einer Kalenderkunde. — 2. Blätter: 1—21 (Grösse: 15·5×10, Text: 11·5×8; Zeilen: 18), regelmässige Cursiv. Ein Liederbuch, mehr als 15 Lieder enthaltend, fast alle von Martyros aus Krim (vgl. L. 1—3, 6, 7, aus dem J. 1674 A. D., L. 8—9, 13—15), über verschiedene Personen der damaligen Zeit (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 894), abgeschrieben von Jacob Dēpir. — 3. Blätter: 1—18 (Grösse: 15·5×14, Text: 11×7·5; Zeilen: 21), schlechte Cursiv. Fragmente eines Medicinal-Wörterbuches. — 4. Blätter: 1—13 (Grösse: 15×10·5, Text: 11×7; Zeilen: 18), schlechte Cursiv. Disputation des „Ter Elias“ mit den Muhamedanern. Fortsetzung ist auch § 4b, Blatt: 1 (Grösse: 13·5×9·5, Text: 9×7; Zeilen: 19). — 5. Blätter: 1—10 (Grösse: 15·5×10·5, Text: 10×6·5; Zeilen: 19), grosse Rundschrift. Fragmente eines Breviers. — **XXVIII.** Blätter: 1—12 (Grösse: 16·5×12, Text: 11·5×7; Zeilen: 25), unregelmässige Cursiv. Fragment eines astrologischen Zauberbuches. — **XXIX.** Blätter: 1—8 (Grösse: 15·5×10·5, Text: 13·5×8·5; Zeilen: 24), neue Cursiv. Abraham aus Ancyra, Elegie über die Einnahme der Stadt CP. von den Türken (etwas unvollständig, wie auch die Ausgabe bei K. Patkanian, „Bruchstücke der arm. Literatur“, Petersb. 1884, p. 59—64; ed. in „Ararat“, 1895, XII, p. 465—69. Vollständig auch bei E. Boré, „Elégie sur la prise de CP. poème inédit et extrait du manuscrit 80 arm. de la Bibl. Roy.“ in „Nouveau Journ. Asiatique“, XV, 1835, p. 271—98, Separat, 8°, pp. 30; franz. Uebersetzung ib. p. 7—24). Vgl. Nr. 442, X, und das Gedicht Apakel's ib. III). — **XXX.** 1. Blätter: 1—4 (Grösse: 13·5×9·5, Text: 10×6·5; Zeilen: 16), grosse Rundschrift, Beichtspiegel für Priester. — 2. Blätter: 1—54 (Grösse: 12·5×9·5, Text: 8·5×6; Zeilen: 13), neue Cursiv. Martyros Dēpir's Kalenderkunde, mit Fragen und Antworten, laut Nachschrift (siehe unten Arm. S. 895), übersetzt von Martyros aus dem Türkischen, und zwar aus dem „Mathedan-Buche der Hebräer“, abgeschrieben von der Schwester des Uebersetzers, Brabeion mit Namen. — 3. Blätter: 1 bis 2 (Grösse: 12×8, Text: 11×7·5; Zeilen: 19), neue Cursiv. Elegie Maria's vor dem Kreuze. — **XXXI.** 1. Blätter: 1—14 (Grösse: 13·5×9, Text: 10×6·5; Zeilen: 23), alte Rundschrift. Fragmente eines Hymnariums. — 2. Blätter: 1—12 (Grösse: 13×8·5, Text: 9·5×6; Zeilen: 24), schöne Rundschrift, mit

vielfarbigen und in Gold ausgeführten Zierschriften etc. (Arabeske: Bl. 1a; Zierleiste: Bl. 8b). Fragmente eines Hymnariums. — 3. Blätter: 1—84 (Grösse: 12·5×8, Text: 9·5×5·5; Zeilen: 20), alte Rundschrift. Festanzeiger und Evangeliumausweis, unvollständig. — Andere Fragmente in Nr. 442 und 456.

### 437. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 821 (—20, oder Seiten 1577; leer: Bl. 812—14, 821). — Grösse: 40·5×27 (Text: in 2 Columnen, je 32×9). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dick und pergamentähnlich, wenig geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 1—3, die Ränder beschädigt Bl. 769—821); es fehlen Blätter am Anfange (Inhaltsverzeichnis) und zwischen Bl. 12—13, 317—18. — Schrift: grosse, dicke, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth; die Anfangszeilen bei den Arabesken in Uncialschrift (oft in Gold). — Zierschriften: in zwei Farben und ziemlich gelungen, am Anfange eines jeden Stückes; vielfarbig und in Gold Bl. 2a, 353a. Ebenso die Randverzierungen: vielfarbig und in Gold bei den Arabesken Bl. 2a, 353a. Zierleisten in zwei Farben: Bl. 63a, 122a, 181b, 267b, 360b, 416a, 483b, 574b, 599b, 626a, 695a, 736a. Illustrationen (vielfarbig und in Gold): Bl. 1b und 352b, beide sehr gross. — Datum: 1052 (=1603). — Schreiber und Ausschmücker: Lazar. — Schreibort: Lemberg. — Besitzer: Katharina, dann Chaczko etc. — Nachschriften: Bl. 809b—11b und am Schlusse eines jeden Stückes (vgl. Bl. 5b, 7b, 8b, 10a, 13a etc.), sowie zahlreiche Marginalien von neuen Besitzern (vgl. Bl. 5b, 7b, 8b etc.). — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tyšmenica).

**Martyrologium**, ein Riesenexemplar. Bl. 1a: Schlusstheil des Inhaltsverzeichnisses und ein Gedicht vom Schreiber Lazar. I. Bl. 2a ff.: Martyrien, Acta etc. für das ganze Jahr (vgl. Nr. 7, 10, 213, 214, 219); diese Handschr. stimmt im Allgemeinen mit Nr. 10 überein. — Die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 896—901.

Unter anderen: 1. (Monat Navasard) Bl. 5a: Geschichte Schidar's; Bl. 10a: „Geschichte der Aufnahme Mariä“ (genau wie in Nr. 219, II, § 10, doch dem Evangelisten Johannes zugeschrieben). — 2. (Monat Hoge) Apostel Elische (Nr. 10, § 32), Jacob von Sarug (ib. § 36) etc. — 3. (Monat Sahmi) Moštots aus Eliward (ib. § 54), Visio von Proklus (ib. § 70b) etc. — 4. (Monat Trē) Gurias, Samonas und Habib (ib. § 86) etc. — 5. (Monat Xalots) Bl. 342b: Stephanus aus Tosp, aus dem Dorfe Artamet; Bl. 349a: Johannes aus Achlath; Bl. 358a: „Visio von Chačatur“ etc. — 6. (Monat Arats) Bl. 415a: Nerses aus Glador (Nr. 10, § 166b) etc. — 7. (Monat Meheki) Bl. 425a: Leben des Warda-

pets Mechithar, erzählt von Daniel (ib. § 171b); Bl. 471a: Geschichte des hl. Kreuzes „Getargel“ (ib. § 191b) etc. — 8. (Monat Areg) Bl. 485b: Geschichte des Paralyten (Nr. 427, § 2 und sonst); Bl. 487a: Leben Zankian's, erzählt von Joh. Gagnetsi (Nr. 10, § 200c); Bl. 507a: Leben des Wardapets Wanakan aus Tavuš (ib. § 206b); Bl. 550a: die Märtyrer zu Dizaphayt und Astlablur (ib. § 217b) etc. — 9. (Monat Ahki) Bl. 586b: Leben Joh. Odsnetsi's (ib. § 236); Bl. 602b: Acta Basilei und der hl. Glaphyra (ohne den Namen des Verfassers Johannes von Nikomedien, vgl. Nr. 10, § 245 und sonst); Bl. 605b: Geschichte des Concils zu Mandzkerk (ib. § 247b) etc. — 10. (Monat Mareri) Bl. 630b: Germanus von CP.; Bl. 640b: Auffindung des Kreuzes zu Jerusalem; Bl. 647a: Constantin und Helene etc. — 11. (Monat Margats) Bl. 732a: Auffindung der Schachtel des Hutes der hl. Gottesmutter (Nr. 10, II, § 20) etc. — 12. (Monat Hrotits) Bl. 756a: Nerses Lambronatsi (ib. § 324); Bl. 771a: Geschichte der hl. Gregorisaner (ib. § 335) etc. — 13. (Schaltmonat Aveliats): Bl. 784b; die Vartanianer u. s. w. — 14. Bl. 815a—20a: Verzeichniss aller Heiligen etc. (von neuer Hand).

II. Andere Theile. 1. Bl. 69a: Geschichte des Kreuzes, Auffindung durch Helene etc. (Nr. 10, II, § 1). — 2. Einige Vitae der Propheten (Bl. 85b: Jonas; Bl. 261b: Sophonias und Habakuk; Bl. 490a: Ezechiel; Bl. 639a: Zacharias; Bl. 644a: Isaias, vgl. Nr. 10, § 2); b. Bl. 41a: Asaph; Bl. 410b: Nathan und Bl. 491a: Esdras Salathiel (Nr. 10, I, § 201b); c. Bl. 608b: „Paralipomena von Jeremias“ (Nr. 10, II, § 2b). — 3. Bl. 15a: Wunderzeichen an dem Brunnen zu Edessa, im J. 1186 A. D.; b. Bl. 16a: Geschichte des Bildnisses der hl. Jungfrau im Kloster Hogeats; c. Bl. 82b: Geschichte der Zerstörung der Stadt Amida (Nr. 10, I, § 32); d. Bl. 105a: Wunderzeichen auf dem Berge Sinai, erzählt von Joh. aus Bēdschni dem Wardapet Wanakan (Nr. 10, I, § 43b); e. Bl. 109a: „Loslassung des Teufels von seinen Ketten für tausend Jahre“ (Nr. 10, I, § 45c); f. Bl. 531b: Wunderzeichen zu Jerusalem, von Johannes, Bischof von Tayx (Nr. 10, I, § 211c); Bl. 574b: Andere Wunderzeichen zu Jerusalem, erzählt von Joh. Gagnetsi (Nr. 10, I, § 226b); Bl. 324a: Erscheinung der Mönche, die dem Joh. Gagnetsi erschienen (Nr. 10, I, § 128b); g. Bl. 583b: „Visio des Wardapets Joh. Gagnetsi“ (Nr. 10, II, § 16); Bl. 591b: Wunderzeichen zu Jerusalem, von Joh. Bischof von Tayx



(Nr. 10, I, § 238 b, vgl. oben § 3 f); *h.* Bl. 680a: Geschichte des Kaisers Joh. Zimiskes (Nr. 10, II, § 18 b); *i.* Bl. 687 b: Die im J. 465 (= 1016) hingerichteten Armenier etc. (Nr. 10, II, § 19). — 4. Bl. 161 a: Lobrede auf Allerheiligen von Gregor VII. aus Anabarz (Nr. 10, II, § 3 a; Nr. 257, § 2 c); *b.* Bl. 178 a: Ueber die Engel etc. (Nr. 10, II, § 3 b); *c.* Bl. 179 b: N. Schnorhali's Gedicht auf die Engel (Nr. 10, II, § 3 c). — 5. Bl. 229 a: Geschichte der Entdeckung des arm. Alphabetes zu Balu (Nr. 10, II, § 5). — 6. Bl. 230 b: M. Chorenatsi's Klagen (Nr. 10, II, § 6). — 7. Bl. 279 a: Fragen des hl. Gregor Illuminator an den Engel (Nr. 170, § 3; Nr. 213, II, § 6; Nr. 345, § 1 etc.). — 8. Bl. 313 b: Ephräm Syrus, Lobrede auf den hl. Stephanus Protomartyr (Nr. 10, II, § 7 etc.); *b.* Bl. 321 a: Lobrede auf die Apostel (Nr. 10, II, § 8). — 9. Bl. 330 b: Belehrungen Thathul's (Nr. 10, II, § 9 etc.); *b.* Bl. 382 a: „Reihenfolge der Könige“ (Nr. 10, II, § 11). — 10. Bl. 353 a: Rede über den Weihnachtsabend (Nr. 219, II, § 6 etc.), und Bl. 357 ff.: Reden, resp. „Ursachen“ aller Tage der Octave der Weihnachten; Bl. 371 a: Rede auf das Namensfest Christi (Nr. 10, II, § 10). — 11. Bl. 493 b: Leben Gregor's aus Achlath, Lobrede von Apakel Wardapet (Nr. 213, II, § 21). — 12. Bl. 500 b: Die Auferstehung des Lazarus (Nr. 10, II, § 12 b). — 13. Bl. 503 a ff.: Reden über die sechs Tage der Welterschöpfung (Nr. 10, II, § 13). — 14. Bl. 533 b: Elischē, über die Auferstehung Christi (Nr. 10, II, § 14); *b.* Bl. 538 b: Rede auf den zweiten Ostertag (Nr. 10, II, § 14 b). — 15. Bl. 554 b: Jacob von Sarug, Rede über die Kleinmüthigkeit des Apostels Thomas (genau Nr. 10, II, § 15); *b.* Bl. 613 a: Rede über die Himmelfahrt Christi (Nr. 10, II, § 17, unter dem Namen von Eusebius). — 16. Bl. 791 b—809 a: „Geschichte Joasaph's und Barlaam's“ (in dem Martyrologium CP. 1834 fehlt dies, nach Nr. 359, Bl. 74 a, jedoch in den ersten zwei Ausgaben von CP. vorhanden; vgl. Nr. 10, II, § 21; Nr. 396, § 9, beide etwas unvollständig, hier aber ganz vollständig; am Schluss die kurze Nachschrift des Uebersetzers Assat, vgl. unten Arm. S. 901. Auch ist hier der Text besser, wie auch in Cod. Arm. der Hofbibliothek, Nr. 17, II, § 19. Arm. ist etwas kürzer als Griech. unter dem Namen von Joh. Damascenus: „*Βίος Βαρλαάμ και*

*Ἰωάσαφ*“, bei Migne, XCVI, p. 859—1240; bei Fr. Boissonade, „Anecdota Graeca“, IV, Parisii 1832, p. 1—365 etc.; H. Zotenberg, „Notice sur le livre de Barlaam et Joasaph, accompagnée d'extraits du texte grec et des versions arabe et éthiopienne“, Paris 1886. Vgl. E. Kuhn, „Barlaam und Joasaph, eine bibliographisch-literargeschichtliche Studie“, München 1893. Die Auszüge aus der Apologie des Aristides bei J. A. Robinson in J. R. Harris: „The Apology of Aristides“. Appendix, Camb. 1891 etc.). — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 901—2.

#### 438. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 123+4 und 6 (leer: Bl. 28, 120 b, 123 b etc.). — Grösse: 35,5×24 (Text in 2 Columnen, je 30—31×9). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: nicht ganz gut, namentlich Bl. 29—50 vom Gebrauche gänzlich schwarz geworden, beschmutzt, zerrissen etc., selbst die später ausgebesserten Blätter. — Schrift: sehr grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth und blau (gewöhnlich in Uncialschrift). — Zierschriften: nur grosse, oft verzierte Initialen in Roth und Blau (vgl. Bl. 1 a, 2 a, 51 a, 121 a etc.). Randverzierungen etc.: fehlen; Bl. 1 a: Wappen des arm. Erzbischofs von Lemberg, in Farben und mit Blumen geschmückt (Vignetten: Bl. 50, 116 b, 122 a etc.). — Datum: 1723. — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Christophor Faruchowicz. — Schreibort: Lemberg. — Nachschriften: Bl. 1 a (Titel), 116 b. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz von Lemberg im J. 1895.

**Liturgie der Armenier in Polen (Bl. 1 a),** „geschrieben im J. 1723, Nov. 5., zu Leopoldis“. I. 1. Bl. 2 a—27 b: Propria der Liturgie. — 2. Bl. 29 a—50 b: Die gewöhnliche Liturgie der arm. Kirche. — 3. Bl. 51 a—120 a: Lectionen für die Messe (nach dem Lateinischen). — 4. Bl. 121 a—122 a: Liste der Lectionen für Sonntage und Festtage.

II. Beigefügte Fragmente. 1. Blätter: 1—4 (Grösse: 30×19, Text in 2 Columnen, je 25×7; Zeilen: 31), Rundschrift. Fragmente einer Liturgie der arm. Kirche. — 2. Blätter: 1—6 (genau wie § 1), schlechte Cursiv. Fragmente eines Rituals; Bl. 1 b: „Die Befehlspredigt“ (Nr. 5, II, § 1 etc.); Bl. 5 a—b: Inhaltsverzeichnis des Rituals. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 903.

#### 439. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 68 (leer: Bl. 1—2, 65 b, 66—68). — Grösse: 34,5×20,5 (Text: 30—31×15). — Zeilen: 39. — Stoff: neues Papier, dick und stark satinirt. — Einband: neu (Lederband mit Gold-

pressungen etc.). — Zustand: gut. — Schrift: gute, neue Currentschrift. — Ueberschriften, wie auch der Text: in violetter Tinte. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: neue Abschrift, gefertigt in diesem Jahr. (Vorlage: 780 = 1331). — Schreiber etc. der Abschrift: unbekannt; jener der Vorlage: Presbyter Sargis. — Nachschriften der Vorlage: Bl. 22b, 64b—65a; jene des Verfassers: Bl. 3a, 22b, 64a—b. — Notiz: gekauft von P. E. Kafanian zu CP., im J. 1893.

**Gesetzbuch von Antiochia und Rechtsbuch Sēmbat's.** I. Bl. 3a—20a: Gesetzbuch von Antiochia, übersetzt von Sēmbat. (Gerade nach der Vorlage vom J. 1331 herausgegeben und in's Französische übersetzt von P. L. Alishan, „Les Assises d'Antioche, reproduites en français et publiées“ etc., Ven. 1876, 4<sup>o</sup>, pp. XXIII + 93 Vgl. über dieses Werk P. L. Hunanian's „Studien über das Altulgärarmenische“, p. 184—200, mit zahlreichen Auszügen und Vergleichen mit dem Edschmiadziner Codex). — 1. Bl. 3a: Vorwort des Uebersetzers Sēmbat, des Connetabels der Armenier (mitgeteilt unten Arm. S. 904; darnach ist diese Uebersetzung eine authentische, verglichen mit dem Originaltexte am Hofe des Sire Simon's von Antiochien, und zwar für das Obergericht Armenisch-Kilikien's; der Originaltext war festgestellt von Sire Petrus de Ravendel und vom Marschall Sire Thomas etc. Vgl. auch P. L. Hunanian's Werk p. 189—90). — 2. Bl. 3b: Inhaltsverzeichniss des ersten Theiles des Gesetzbuches, Cap. 1—17 (ed. p. 4—5); **b**. Bl. 4a—11a: Erster Theil des Gesetzbuches, resp. Gesetzbuch für die Lehensherren und Lehensmänner, in 17 Cap. (ed. und übersetzt, p. 9—43: „Assises de la Haute Cour“). — 3. Bl. 11b—12a: Inhaltsverzeichniss des zweiten Theiles, Cap. 1—21 (ed. p. 5—7); **b**. Bl. 12a—20a: Zweiter Theil oder „Gesetzbuch der Bürger“, in 21 Cap. (ed. und übersetzt, p. 45—85: „Assises des Bourgeois“. Die Ausgabe hat noch „Appendice“, nämlich p. 89: „Chapitre CXLV des Assises de la Haute Cour de Jérusalem“, p. 90—91: Lettre de Sembad le Connétable à Henri I. roi de Chypre“ aus Guillaume de Nangis, „Vie de St. Louis“, und p. 92—93: Eine Nachschrift Sēmbat's, arm.-franz.).

II. Bl. 20a—65b: Rechtsbuch Sēmbat's, auszugsweise übertragen in's Altulgärarmenische aus dem Rechtsbuche von M. Goš (vgl. Nr. 205). — 1. Bl. 20a—22b: Inhaltsverzeichniss, Canones 1—177 (über dieses Werk Sēmbat's siehe die ausführliche Besprechung P. L. Hunanian's, ib. p. 201—32, wo auch mehr als 23 Stücke mitgeteilt worden

sind; Abschn. 1—30 dieses Inhaltsverzeichnisses ib. p. 206—7). — 2. Bl. 22b—23a: Vorwort Sēmbat's (mitgeteilt unten Arm. S. 905, verglichen mit dem Edschmiadziner Codex bei P. L. Hunanian, p. 201—2; Sēmbat hat dieses Werk im J. 714 = 1265 vollendet). — 3. Bl. 23a—64a: Das Rechtsbuch, Auszug aus Goš, Canones 1—177 (die einzelnen Theile siehe unten Arm. S. 905—6. Bei P. L. Hunanian, p. 210—27, mitgeteilt sind folgende Canones in dieser Reihenfolge: 14, 98, 127, 142, 11, 130, 151, 31, 135, 112, 113, 121, 100, 70, 1, 46, 45, 132, 170, 160, 33, verglichen mit den entsprechenden Theilen des Werkes von Goš); Bl. 64a—b: Chronologische Angaben vom Schreiber der Vorlage (J. 1229 bis 1315; mitgeteilt unten Arm. S. 906).

Die lange Hauptnachschrift der Vorlage siehe unten Arm. S. 906. Diese Vorlage ist wenige Jahre nach dem Tode Sēmbat's († 1276) geschrieben worden, u. zw. auf Befehl des Königs Leo. Später war sie im Besitze des Herrn Manuk Arslanian zu CP. (damals ist auch unsere Abschrift besorgt worden), jetzt aber in der Bibliothek der Ven. Mechith. (vgl. Alishan's „Sissuan“, p. 71 ff.; P. L. Hunanian, p. 184). — Ueber Sēmbat etc. vgl. Alishan's Artikel „Assises d'Antioche et Sempad le Connétable“ in „Bazmawap“, 1876 p. 289—306, auch arm. ib. p. 307—27.

#### 440. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 120 (leer: Bl. 84b, 51b, 53b, 120b). — Grösse: 32×20<sup>5</sup> (Text: Bl. 2—22a in 2 Col., je 30×7. Bl. 22b ff. in 1 Col., je 29—30×18, überhaupt ungleichmässig). — Zeilen: ungleichmässig, einige Seiten selbst in 60—65 Zeilen. — Stoff: altes, ungeglättetes Papier. — Einband: Leder, beschädigt. — Zustand: schlecht, vom Gebrauche etc. beschädigt, einige Blätter halb zerrissen und ausgebessert (vgl. Bl. 1 bis 23 etc.). — Schrift: verschiedene Cursiv- und Currentarten, alle schlecht geschrieben. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1636—1732. — Schreiber: verschiedene Personen. arm. Pfarrer zu Lemberg. — Schreibort etc.: Lemberg, Kanzlei der dortigen arm. Kirche. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz von Lemberg im J. 1895.

**Matrikenbuch** der arm. Kirche zu Lemberg (J. 1636—1732). 1. Bl. 2a—30b: Tatarisch in arm. Schrift. — 2. Bl. 31a—46b (J. 1681 ff.): Polnisch. — 3. Bl. 47a—51b: Register der Verstorbenen, polnisch (J. 1671 ff.). — 4. Bl. 53a—120a: Matrikenbuch der arm. Täuflinge in der Kirche „Aufnahme Mariä“ zu Lemberg (J. 1690 ff.), lateinisch. Vgl. unten Arm. S. 907—8.

**441.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 212 (leer: Bl. 1a, 202b, 203—12). — Grösse: 36×26 (Text: 29—30×22—23). — Zeilen: 33—50, ungleichmässig. — Stoff: starkes, ungeglättetes Papier. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug und Vorderklappe in „Defdar“-Form, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: Bl. 1—149a grosse, gute Cursiv, der Rest in schwer zu lesender Currentschrift. — Ueberschriften etc.: in grosser, fetter Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen; Bl. 2a—3a in grossen Initialen mit rothen Verzierungen (ebenso oft die Data, vgl. Bl. 4b, 11a etc.). — Datum: des grössten Theiles 1021 (= 1572), dann fortgesetzt bis zum J. 1632. — Schreiber des ersten Theiles: Minas aus Tokat, der Rest von einer unbekanntenen Person. — Schreibort etc.: Lemberg, für die arm. Gemeinde. — Nachschriften: Bl. 1b, 2a—3a (Titel), 3b, 4b. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tysmienica).

„Grony- und „Diathik“-Buch, nämlich authentische Abschriften der Ehecontracte und Testamente der Armenier zu Lemberg, für die Jahre 1572—1632 (für die folgenden Jahre siehe Nr. 445 und 447), fast alles in tatarischer Sprache, aber in arm. Schrift. 1. Bl. 1b—4b: Titel u. dgl. in Uncialschrift, mit den Namen der arm. Gemeinderäthe, die beschlossen haben, diese Abschriftensammlung zu veranlassen (siehe unten Arm. S. 908 ff.). Als Anfangsdatum wird 1572 angegeben; Bl. 3b: Vorwort des Reinschreibers, Minas aus Tokat, in Reimen; Bl. 4a: Ein anderes Vorwort von Minas, in Reimen. — 2. Bl. 5a—149a: Der von Minas reingeschriebene Theil des Werkes (J. 1572—1618), alles tatarisch (das einzige arm. Stück auf Bl. 7b ist unten mitgetheilt worden, Arm. S. 909); b. Bl. 149b—203b (Current von einer anderen Hand): Zweiter Theil des Werkes (J. 1618—1630, 16. April), wiederum alle Stücke tatarisch. Vgl. unten Arm. S. 908—9.

**442.**

Papierfragmente und neuere unvollständige Werke, in einer Schachtel zusammengestellt und in verschiedene Gruppen eingetheilt. Die einzelnen Fragmente und Werkchen siehe unten Arm. S. 910—14. (Vgl. auch Nr. 436.)

I. Blätter: 1—35 (Grösse: 30·5×20, Text in 2 Col., je 22·5×6·5; Zeilen: 39), neue Cursiv (Bl. 28b—33a schöne Rundschrift). Fragmente eines *Lectionariums* und eines *Missals* der Armenier in Polen. — II. Blätter: 1—8 (Grösse: 25×19·5, Text: 21×14·5; Zeilen: 26), gute Cursiv. Bl. 1—4: „Johannes Wardapet der Armenier . . . Sarkavag genannt“, Rede über Bildnisse in den Kirchen

(erschieden im Werke P. Garegin Zarbanelian-Sahakian's „Ueber die Fürbitte der Heiligen“, Ven. 1852, Anhang, p. 343—59; vgl. Nr. 324, I, § 2); b. Bl. 5a ff.: Joh. Sarkavag Wardapet, „Ueber das Erdbeben“ (Nr. 324, I, § 18). — III. Blätter: 1—4 (Grösse: 24·5×18, Text: 20·5×13·5; Zeilen: 34), neue Cursiv auf bläulichem Papier. Apakel aus Bitlis, Elegie über die Einnahme Constantinopels durch die Türken, verfasst im J. 1453 A. D. zu CP. (leider unvollständig, vgl. jedoch Nr. 344, § 9. Ein ähnliches Gedicht Abraham's aus Ancyra in Nr. 436, XXIX). — IV. Blätter: 1—26 (Grösse: 22×18, Text: 16·5×12·5; Zeilen: 20), neue Cursiv. „Geschichte des Fahnenträgers Grossvezier Mustapha, dessen heroische Tapferkeit und tapferer Tod, verfasst von Galust Dëpir Aramian . . . im Jahre des Herrn 1822 und der Armenier 1271 zu CP.“ (vgl. unten Arm. S. 910. Das Werkchen ist im J. 1895 zu CP. gekauft worden). — V. Blätter: 1—16 (Grösse: 23×17, Text in 2 Col., je 17×6; Zeilen: 28), schlechte Cursiv. Fragmente eines Sammelwerkes von Briefen u. dgl., meistens von Arsën Dëpir, aber auch von P. Sukias Mechitharist (Abschn. 3), Bischof Petrus (Abschn. 7 etc.), Gregor (Abschn. 8, vom J. 1787), Seraphin (Abschn. 9), Diakon Theodorus (Abschn. 10 etc.), Mesrop (Abschn. 11 etc.), Mëkërtitsch (Abschn. 13), Stephanus Wardapet (Abschn. 17) u. s. w., die meisten jedoch sind offenbar nur als Briefmuster verfasst (die einzelnen Stücke siehe unten Arm. S. 910—11). — VI. 1. Blätter: 1—8 (Grösse: 23×17, Text in 2 Col., je 17×6·5; Zeilen: 31), neue Cursiv. Apakel von Siuniz, „Erklärung der Worte David's (eigentlich Gregor's von Nyssa, vgl. Nr. 263, II, § 9b etc.), dass jedes Böse zu bestrafen ist, dessen Erklärung von (Nerses) Schnorhali verfasst ist (vgl. Nr. 571, II, § 3b), wir aber werden seine Worte in unsere Schrift einflechten“ etc. (zwei Nachschriften aus dem J. 1642 und 1756 siehe unten Arm. S. 911). — 2. Blätter: 1—4 (Grösse: 23×17·5, Text: 19·5×14; Zeilen: 28), schlechte Cursiv. Fragmente des *Predigtbuches* von Minas Wardapet (vgl. Nr. 106). — 3. Blätter: 1—11 (Grösse: 22·5×16·5, Text: 19×13; Zeilen: 26), schlechte Cursiv. Abu-Sayid's „Ausstattung des Menschen“, am Schluss etwas unvollständig (Nr. 17, I etc.). — VII. Blätter: 1—16 (Grösse: 19×12·5, Text: 16×12·5; Zeilen: 25), Cursiv. Augenscheinlich Fragment

der Handschr. Nr. 109 (vgl. auch unten Arm. S. 911—12). — **VIII.** Blätter: 1—46 (Grösse: 19·5×16, Text: 15×11; Zeilen: 23), grosse und schlechte Cursiv. Fragmente eines Predigtbuches (mehr als 10 Stücke sind vorhanden, resp. die Lagen 1—5 der ursprünglichen Handschr., geschrieben von einem gewissen Astuadzatur; siehe unten Arm. S. 912). — **IX.** Blätter: 1—18 (Grösse: 21×15·5, Text: 17·5×12·5; Zeilen: 22), neue Cursiv. Bl. 2a: Fragment des Werkes gegen P. Michael Tschamtschian (von Erzbischof Astuadzatur Babigian verfasst im J. 1815); **b.** Bl. 10a ff.: Thomas Wardapet aus CP., Gedicht über die Schule von Kutahia; **c.** Bl. 11b ff.: „Namen der Zeugen gegen Christus in dem Gerichte vor Pilatus“; Bl. 13a: Urtheil des Pilatus. — **X.** Blätter: 1—29 (Grösse: 21×15, Text: 16·5×10; Zeilen: 23), grosse Cursiv mit Randverzierungen, einer vielfarbigem Illustration (Bl. 4b), einem Bildchen (Bl. 5a), Zierschriften (Bl. 5a, 10a, 18a). „Geschichte der arm. Kirche Hl. Erzengel zu Palat in CP.“ etc., aus einer Nachschrift eines alten Manuscriptes abgeschrieben (dies und die folgenden) von Johannes im J. 1823; **b.** Bl. 10a ff.: „Eine andere Geschichte derselben hl. Kirche“, verfasst von Georg Wardapet, Patriarch von Jerusalem im J. 1631; **c.** Bl. 18a: Abraham Wardapet, Elegie über die Einnahme Constantinopels durch die Türken (siehe Nr. 436, XXIX). Vgl. bezüglich alle diese Stücke unten Arm. S. 912—13. (Dieses Heft ist im J. 1895 gekauft worden in CP.) — **XI.** 1. Blatt: 1 (Grösse: 20×14, Text und Zeilen: ungleichmässig), schöne Cursiv. Fragmente eines unbekanntes Werkes in guter arm. Sprache (mitgetheilt unten Arm. S. 913). — 2. Blätter: 1—6 (Grösse: 18·5×15, Text: 14×10; Zeilen: 21), Cursiv. Fragmente eines Hymnariums. — 3. Blätter: 1—12 (Grösse: 20·5×15, Text: 17—19×12—13; Zeilen: 23—24), schlechte Cursiv. Fragmente eines Medicinalwerkes. — **XII.** Blätter: 1—2 (das eine Blatt 20×10—12, das andere ein kleines Bruchstück). Beide Fragmente einer illustrierten Handschr. des Alexander-Romans von Pseudo-Callisthenes (vgl. Nr. 319, Abschn. 182), mit vielfarbigem und in Gold ausgeführten Bildern. — **XIII.** 1. Ein Document aus dem arm. Archiv der Elisabethstadt in Transsylvanien, mit Unterschriften der Bürger, vom J. 1736, 23. Sept. (Grösse: 32·5×20), mitgetheilt bei P. G. Gowrik, „Die Armenier zu Elisabethstadt Transsylvaniens“ (Wien 1893,

p. 224—26). — 2. Ein Brief von Sahak Aswatur an Kaspar Thumanents (Grösse: 19×16; Zeilen: 28; in schlechter Currentschrift). — 3. Ein Brief des Bischofs Astuadzatur an Ter Jacob zu Tyšmienica. — 4. Blatt: 1 (Grösse: 69×12, Text: 57×9), schlechte Cursiv. Joh. Seferoqli's aus Tokat, Gedicht „über den neuen Blutzegen zu Tokat“ im J. 1775 A. D. — **XIV.** 1. Blätter: 1—2 (Grösse: 18·5×13·5, Text: 18×10; Zeilen: 17), regelmässige Rundschrift. Fragment einer Rede (?) über die unschuldigen Kinder. — 2. Blatt: 1 (Grösse: 19·5×15, Text: 18×10; Zeilen: 20), alte Transitions-Rundschrift. Fragment aus der „Lehre des hl. Gregor's“ bei Agathangelus (ed. Ven. 1862, p. 469, l. 26 bis p. 471, l. 1 von unten). — 3. Blatt: 1 (Grösse: 14·5×11, Text: 9·5×6·5; Zeilen: 22), regelmässige Rundschrift. Fragment eines Hymnariums (aus der Lage 28). — 4. Blatt: 1 (Grösse: 13·5×10, Text: 9×6·5; Zeilen: 19), gute Cursiv. Fragmente der Disputation von Ter Elias (vgl. Nr. 147, IV). — 5. Blatt: 1 (nur Bruchstück), in guter Rundschrift. Fragment einer Grammatik mit einer unvollständigen Nachschrift (geschrieben im J. 1081 = 1632 zu Sebastia von Sargis Presbyter; scheint zur Nr. 335 zu gehören). — 6. Blatt: 1 (Grösse: 22×17·5, Text in 2 Col., je 17·5×5·5; Zeilen: 26), schlechte Cursiv. Fragment eines Medicinal-Wörterbuches.

#### 443.

**Amulette oder Zaubergebetrollen**, in einer Schachtel zusammengestellt. Der Inhalt dieser Gebetrollen entspricht mehr oder minder jenem des „Cyprianus-Buches“ (vgl. Nr. 191) etc.; gewöhnlich sind die Rollen auch reich verziert mit Illustrationen u. dgl. Die einzelnen Rollen und deren Inhalt ausführlich beschrieben unten Arm. S. 914—16. Alle sind auf Papier geschrieben.

**I.** Papierrolle, 627 cm lang, 7·5 cm breit (Text 5 cm breit); der Text in zweifarbigem Rahmen mit Blätterverzierung eingeschlossen; Ueberschriften etc. roth und blau; mit zahlreichen vielfarbigem Illustrationen, Kreisen, Blumenverzierungen; der Text oft in schönen künstlichen Verschlingungen. Zaubergebetrolle, in Cursiv geschrieben, aus dem XVII. bis XVIII. Jahrh. (die Gebete etc. siehe unten Arm. S. 914; Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895). — **II.** 1. Papierrolle, 428 cm lang, 9 cm breit (Text 8 cm); in guter Cursiv, mit vielfarbigem, aber schlecht aus-

geführten Illustrationen; Ueberschriften etc. roth. Am Schlusse eine Nachschrift, wonach „dieses Cyprianus-Buch vom Priester Minas aus Adrianopel für Gregor Nazar geschrieben ist im J. 1698“. Inhalt siehe unten Arm. S. 915. — Ein Theil davon scheint 2. eine Papierrolle, 289 cm lang, 9 cm breit (Text 8 cm); alles genau wie in § 1. Inhalt: „Freitagsbuch“, Leben und Gebet von Cyprianus etc. Auf der Rückseite Nachschriften aus den J. 1724—1731 (siehe unten Arm. S. 915; ein Theil von diesen scheint auch Rolle V zu sein). — III. Papierrolle, 286 cm lang, 8 cm breit (Text 6 cm); in grosser, guter Rundschrift, mit gelbem Rahmen, 2 vielfarbigen Illustrationen; die Ueberschriften etc. roth. Am Schlusse Nachschrift; darnach ist dies „für Ambar und Mechithar geschrieben im J. 925“ (= 1476). Siehe unten Arm. S. 915. — IV. Papierrolle, 420 cm lang, 9·5 cm breit (Text 8·5 cm); in schlechter Cursiv; die Ueberschriften etc. dunkelroth. Laut der Schlussnotiz geschrieben im J. 1205 (= 1756) von Tiratsu Sargis. — V. Fragment einer Papierrolle (nur 33 cm lang), augenscheinlich ein Theil der Rolle II; mit zahlreichen Nachschriften auf der Rückseite, aus den J. 1707 bis 1710. — VI. Papierrolle, 160 cm lang, 12 cm breit (Text 11 cm); in schlechter Cursiv; Verzierungen etc. fehlen. Zaubergebete, darunter ein gewöhnliches Gebet unter dem Namen Joh. Chrysostomus. — VII. Papierrolle, 164 cm lang, 6·5 cm breit (Text 5 cm); in grosser, dicker Cursivschrift, zehn schwarze Kreise mit gelber und blauer Umrahmung. Der Anfang fehlt; laut Schlussnotiz geschrieben im J. 1705 (Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895). — VIII. Papierrolle, 186 cm lang, 7 cm breit; ohne Verzierungen etc. Zaubergebetrolle in arabischer Sprache und Schrift (Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895). — IX. Papierrolle, 477 cm lang, 7·5 cm breit (Text 5·5 cm); in fetter Cursiv, mit nur einer Illustration; die Ueberschriften etc. roth. Laut Schlussnachschrift geschrieben im J. 1073 (= 1624) vom Mönche Karapet für Nikolaus, Sohn des Simon. Darin auch das „Schutzgebet“ mit den Namen der arm. Klöster (vgl. Nr. 427, § 1 b), mit Talismanformularen etc. — X. Papierrolle, 141 cm lang, 6 cm breit (Text 4·5 cm). Es ist eine gedruckte Zaubergebetrolle mit dem Datum 1175 (= 1726), scheint in CP. gedruckt zu sein (Inhalt siehe unten Arm. S. 916, darunter „Namen der

hl. Klöster“, wie in Nr. 427, § 1 u. dgl.). Viele Illustrationen, später mit Farben versehen. — XI. Papierrolle, 561 cm lang, 9·5 cm breit (Text 6 cm); in dicker Cursivschrift, vielfarbigen Illustrationen, Zierschriften und Verzierungen. Laut Schlussnachschrift geschrieben im J. 1250 (= 1801) für Sargis etc. — XII. Papierrolle, 138 cm lang, 9·5 cm breit (Text 8·5 cm); in schlechter Cursiv; die Ueberschriften etc. roth. Anfang und Ende unvollständig (Geschenk von Theodor Bohosiewicz zu Stanislaw im J. 1894, mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894).

#### 444. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 79 (leer: Bl. 1, 2b, 3—4). — Grösse: 81·5×19·5 (Text: 25×16). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, reich verziert. — Zustand: gut, aber fast die ganze letzte Hälfte des Werkes herausgerissen, daher unvollständig. — Schrift: verschiedene Cursiv- und Currentarten (der erste Theil gute Cursiv von Minas, auch ein Theil in Currentschrift, genau wie in Nr. 441). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1057 (= 1608), dann fortgesetzt bis zum J. 1624. — Schreiber eines Theiles: Minas aus Tokat. — Schreibort etc.: Lemberg, für die dortige arm. Gemeinde. — Nachschriften: fehlen; Titel Bl. 1a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Neue Acten und Quittungen, ausser den Ehecontracten und den Testamenten“, der arm. Gemeinde von Lemberg, auch „Inventaraufnahmen“ genannt; Alles wiederum tatarisch in arm. Schrift. 1. Bl. 5a—20b: Der von Minas aus Tokat reingeschriebene Theil, vom J. 1603 bis 1612. — 2. Bl. 20b—79b: Fortsetzung, vom J. 1612 bis 1624, dann aber unvollständig. Vgl. unten Arm. S. 917. Andere Acten etc. vor 1608 befinden sich in Nr. 446.

#### 445. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 51 + 10 + 10 (leer: Bl. 1, 13, 38—42, 47—51). — Grösse: 30·5×22 (Text in 2 Columnen, je 25·5×8). — Zeilen: 37. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: nach 1677. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Missale der Armenier in Polen. I. Bl. 2a bis 12b: Ein gedrucktes Missale, nämlich „Liturgia Armena. Romae, typis S. Congr. de Prop. fide 1677“. — 2.—3. Bl. 14a—46b:

Propria des Missals, u. dgl. (nach dem Lateinischen).

**II.** Blätter 1—10 (Grösse: 21 × 16, Text: 16 × 12; Zeilen: 23), grosse Cursiv auf ungeglättetem Papier. Fragment eines Missales, die Propria enthaltend; Bl. 10 a—b: Verzeichniss der Heiligen etc.

**III.** Blätter 1—10 (Grösse: 28 × 18, Text in 2 Columnen, je 25 × 7·5; Zeilen: 32), grosse Cursiv auf ungeglättetem Papier. Inhalt: Die gewöhnliche Liturgie der arm. Kirche.

#### 446. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 177 (leer: Bl. 1, 2b, 4b, 6, 7b, 10b, 11b, 12b, 13—14, 15b, 16b, 17b, 18b, 20a, 22b, 57b, 59). — Grösse: 30 × 19 (Text: 25—26 × 15—16). — Zeilen: 33—36. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, reich verziert (wie Nr. 444). — Zustand: gut. — Schrift: grosse Cursiv (wie in Nr. 441). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1608 (für die Jahre 1564—1608). — Schreiber etc.: Minas aus Tokat, in Lemberg, für die arm. Gemeinde. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tysmienica).

„Acten und Quittungen“ (wie Nr. 444), für die Jahre 1564—1608, reingeschrieben von Minas aus Tokat. Alle Stücke in tatarischer Sprache, aber in arm. Schrift (das einzige arm. Stück siehe unten Arm. S. 918—19).

#### 447. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 470 (leer: Bl. 1, 82, 120, 179, 208, 231 etc.). — Grösse: 30 × 19 (Text: 22 × 12—13). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut, aber einige Blätter herausgerissen am Schlusse, vielleicht auch am Anfange, und ein Blatt zwischen Bl. 294—95. — Schrift: zwei Arten von Current. — Ueberschriften in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1643—1667. — Schreiber etc.: zwei Personen (Namen unbekannt) in Lemberg, für die arm. Gemeinde. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tysmienica).

„Goröny“- oder „Diathik“-Buch, oder Ehecontracte und Testamente der arm. Gemeinde in Lemberg; Fortsetzung der Nr. 441, für die Jahre 1643—67. Bl. 1a ist als Titel verzeichnet: „22. Septembris 1641. Contractus Antenuptiale“. Auch hier ist der grösste Theil in tatarischer Sprache, nur der letzte Theil in polnischer Sprache, immer aber in arm. Schrift. Vgl. unten Arm. S. 919.

#### 448. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 13. — Grösse: 31·5 × 20 (Text in 2 Columnen, je 28 × 8). — Zeilen: 34. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: sehr schlecht, alle Blätter beschädigt; es fehlen Blätter, wie es scheint, zwischen Bl. 11—12, 12—13. — Schrift: grosse, dicke Rundschrift. — Ueberschriften etc. (gew. in Uncialschrift): roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (ein Armenier in Polen). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Missale.** 1. Bl. 1a—10b: Die gewöhnliche arm. Liturgie, mit einigen Abweichungen. — 2. Bl. 11a: „Messen für die Verstorbenen“.

#### 449. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 8 (leer: Bl. 8b). — Grösse: 31 × 22·5 (Text: 18 × 12). — Zeilen: 21. — Stoff: Pergament, dick und schön geblättert. — Schrift: grosse, dicke, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschrift, die Anfangszeilen, Anfangsbuchstaben der Eigennamen und die Namen der Familie Schahriman: in Gold. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: kurz nach 1699. — Schreiber etc.: unbekannt (für die Familie Schahriman). — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Adelsbrief der arm. Familie Schahriman in Ungarn** (gegeben vom Kaiser Leopoldus im J. 1699, wodurch die Mitglieder jener Familie zum Grafenstand erhoben werden), übersetzt in's Armenische von Stephanus Roszka (vgl. dessen Chronologie Nr. 266, Bl. 419b ad A. 1669). Siehe unten Arm. S. 920—21.

#### 450. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 78 (leer: Bl. 1, 2b, 78). — Grösse: 31 × 20 (Text: in 2 Columnen, je 25·5 × 7). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: nicht ganz gut, die Ränder fast aller Blätter durchlöchert oder zerrissen. — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1724. — Schreiber etc.: unbekannt (in Lemberg geschrieben). — Nachschriften: fehlen; Bl. 2a Titel. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Das Buch für Krankenbesuche und Begräbniss der Verstorbenen, geschrieben zu Leopoldis im Jahre des Herrn 1724, Martij 28“ (übersetzt aus dem Lateinischen). 1. Bl. 3a ff.: „Krankenbesuch“, Canon der letzten Oelung u. dgl. — 2. Bl. 12a: „Art und Weise, den Sterbenden zu helfen“, Gebete vor und nach dem Tode des Kranken. — 4.—5. Bl. 28a bis 77b: Canon des Begräbnisses der Er-

wachsenen, Kinder etc. u. dgl. (alles verschieden von den entsprechenden Theilen des arm. Rituals). Vgl. unten Arm. S. 921.

#### 451. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 242. — Grösse: 29×20½ (Text: in 2 Columnen, je 21×7). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter von Feuchtigkeit etc. schwärzlich geworden, einige beschädigt (vgl. Bl. 1—10, 225—42); es fehlen Blätter zwischen Bl. 118—19, 237—38 und wohl auch zwischen Bl. 1—2, 206—7, 212—13, 221—22, 238—42. — Schrift: Rundschrift, gross, dick, aber regelmässig. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfang der Psalmen etc., in zwei Farben, sehr gross und gelungen. Arabesken: Bl. 4a, 96a. Zierleisten: Bl. 24a, 47a, 52b, 55b, 58a, 70b, 79b, 87b, 108a, 121a, 135a, 148b, 162b, 175b, 192a, 205a. — Datum: 1113 (= 1664). — Schreiber: Presbyter Chaçatur. — Schreibort: Arabkir. — Besitzer: der Schreiber; dann Alexan etc. — Nachschriften: Bl. 242a, 242b. — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamarian im J. 1895 (aus Trapezunt).

**Breviarium**, vgl. Nr. 195 etc. 1. Bl. 1a bis 95b: Brevier, vollständig (Bl. 60b ff.: Auszüge der arm. Liturgie). — 2. Bl. 96a—202b: Psalterium, vollständig. — 3. Bl. 205a—242a: „Festanzeiger“ und „Evangelienausweis“, aber nicht wörtlich gleich mit anderen Handschr. (vgl. Nr. 201, 409 u. s. w.). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 922.

#### 452. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 140 (leer: 2b, 53b, 56, 70—73, 80 bis 81, 97—98a, 106 etc.). — Grösse: 29×19 (Text: in 2 Columnen, je 25×7). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und wenig geglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut (es fehlt ein Blatt am Anfang). — Schrift des ersten Theiles: grosse Cursiv (von Minas, vgl. Nr. 441 etc.), dann verschiedene Currentarten. — Ueberschriften etc.: schwarz, die Seitenlinien oft blau. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Sammlungen: 1598—1637. — Schreiber etc. des ersten Theiles: Minas aus Tokat, dann verschiedene Personen in Lemberg, für die dortige arm. Gemeinde. — Nachschriften auf den Innenseiten des Einbandes. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tyšmienica).

**Liste der Geldsammlungen** für die arm. Gemeinde in Lemberg (in den J. 1598—1637). Weiteres, sowie die Nachschriften siehe unten Arm. S. 922—23.

#### 453. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 7 (leer: Bl. 1b, 6—7). — Grösse: 30½×19½ (Text: 23½×15—6). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dünn und geglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zu-

stand: gut. — Schrift: gute Cursiv. — Ueberschrift: in Initialen (Bl. 2a). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1107 (= 1658). — Schreiber etc.: aus der Kanzlei des arm. Erzbischofs von Lemberg Nikolaus Torosiewicz, mit dessen Unterschrift und Siegel (Bl. 1a, 5b). — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Statuten des arm. Jünglingsvereines zu Jazlowiec** (gegr. 1646), mit dem Bestätigungsschreiben des Erzbischofs Nikolaus Torosiewicz im J. 1658. Weiteres siehe unten Arm. S. 923—24.

#### 454.

Blätter: 50 (leer: Bl. 26b, 32, 48—50). — Grösse: 28×21 (Text: 24½×16). — Zeilen: 35. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt von P. Gr. Kalemkiar im J. 1895 zu Triest. — Nachschrift und Notizen über das Original: Bl. 47a—b.

**Abschrift des Matrikenbuches** der arm. Pfarrkirche zu Triest in den Jahren 1775 bis 1810—11. 1. Bl. 1a—26a: Matriken der Getauften. — 2. Bl. 27a—31b: Eheschliessungen. — 3. Bl. 33a—46b: Verstorbene. Weiteres siehe unten Arm. S. 924 bis 925, sowie die lange Notiz über das arm. Original in dem Archive der Kirche S. Maria Maggiore zu Triest (Nr. 77, I, eine ital. Uebersetzung, besorgt von Don Thomas Ananias, ib. Nr. 77, II: „Congiunti, Natti e Morti Catolici Armeni dal di 22 Gennaio 1775, sino lo primo Maggio 1777, ed anche sino a tutto Agosto 1812“).

#### 455. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 146. — Grösse: 29×23 (Text: 25×17 bis 18). — Zeilen: 26. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Datum etc.: neue Abschrift, besorgt von P. Barnabas Bilezikdjan im J. 1893, nach der Abschrift N. Norayr's im J. 1891 (Vorlage aus dem XVII. Jahrh., nach 1668). — Nachschriften des Abschreibers: Bl. 146b, jene Norayr's Bl. 2a—b, 146b, sowie zahlreiche Noten, Vergleichen etc. im ganzen Buche.

„**Kirchengeschichte von Sokrates Scholasticus**“, als achter Theil der Historikersammlung „des Presbyters Abraham“. (Ueber diese berühmte Historiker-Handschr. des Herrn Ezians vgl. auch Steph. Malchassians, Vorwort zur Ausgabe des Geschichtswerkes von Asolik Taronetsi, Petersb. 1885, p. XXXV—XXXIX, und das Vorwort Norayr's unten Arm. S. 925. Die Urvorlage

jener Handschr. ist sehr alt, so dass der Connetabel Sēmbat im XIII. Jahrh. sie gelesen und eine Marginalnotiz daraufgeschrieben hatte. N. Norayr hat nicht einfach abgeschrieben, sondern den Text mit Noten etc. erläutert, sowie verglichen mit dem Originaltexte, ed. Henricius Valesius, Paris 1686. Alle diese Notizen etc. sind auch in unserer Abschrift beibehalten worden). I. Bl. 3 a—26 b (Vorlage Bl. 497 a—504): „Vita S. Sylvestri“, als Vorwort der Geschichte Sokrates' (den arm. Text nach vier Exemplaren, mit dem griech. Texte, einer Einleitung und Noten gab P. B. Sargissian heraus: „Forschung der Vita Sylvestri und der Quellen M. Chorenatsi's“, Ven. 1893, 8°, pp. XXXIX + 78. Veranlasst wurde diese Ausgabe durch die trefflichen Studien A. Carrière's, „Nouvelles Sources de Moise de Khoren“, Wien 1893, 8°, pp. VIII + 50; arm. Uebersetzung, Wien 1893, 8°, pp. X + 51, über „Vita S. Sylvestri“ und Sokrates, als Quelle von Moses).

II. Bl. 27 a—146 a (Vorlage Bl. 504 a bis 539 a): Kirchengeschichte von Sokrates Scholasticus („Klein-Sokrates“, nämlich die kürzere Recension) in 7 Büchern (Arm. hat eigentlich keine Eintheilungen). Vgl. unten Arm. S. 926—27.

Bl. 145 a—b Nachwort des Uebersetzers, resp. Umarbeiters, wo auch Fürst Nerseh Kamsarakan erwähnt wird, auf dessen Befehl diese Geschichte übersetzt worden ist (vgl. unten Arm. S. 926—27). Der Historiker Asozik (II. c. 2) nennt als Uebersetzer den Philo Tirakatsi im VII. Jahrh. In der That sind nun zwei Recensionen dieser Geschichte vorhanden, eine ausführliche und eine kürzere („Klein-Sokrates“ genannt, und zu dieser letzteren Recension gehört unsere Handschr.). Vgl. ausser dem Werke Carrière's und P. B. Sargissian's den vortrefflichen Artikel Norayr's: „Meine Ansicht über die zwei Uebersetzungen der Kirchengeschichte des Sokrates Scholasticus und über deren Uebersetzer“ in „Handes“, 1893. p. 273—78. Notizen über die Handschr., namentlich jene von Jerusalem (die ausführliche Recension) in der Zeitschrift „Sion“, 1869. Nr. 9. p. 216, auch in der Zeitschrift „Aršakoy's Araratian“, 1868. Nr. 485. Eine Ausgabe dieser Geschichte von Sokrates (mit Einleitung, Noten etc., wo auch diese unsere Handschr. und die Notizen Norayr's benützt werden) ist unter der Presse (in Edschmiadzin), herausg. von M. Wardapet Ter-Mowsisian. Die Nachschriften beider Uebersetzungen, sowie zwei Proben auch bei Zarbhanelian. „Cat. des anc. trad.“, p. 693—98. — Arm., so wie in unserer Handschr., weicht vom Griech. be-

deutend ab (Griech. auch bei Migne, Ser. Gr. LXXVII, p. 29—842; bei R. Hussey, Sokrates etc., Oxford 1853, Bd. I—III u. s. w.).

### 456 und 573.

**Pergamentfragmente** (Papierfragmente Nr. 436, 442), alle als Schutzblätter verschiedener Handschr. verwendet, daher oft von allen Seiten beschnitten, je nach dem Format der betreffenden Handschr. (Vgl. unten Arm. S. 927—930). Leider hat man vergessen, die Handschr. zu notiren, denen man diese Fragmente entnommen und in einer Schachtel zusammengestellt hat, denn dadurch könnte man das Alter vieler Fragmente besser ermitteln. Alle aber sind spätestens aus dem X. bis XIII. Jahrh., viele davon Fragmente sehr schöner alter Handschriften. — XIV.—XXI. beschrieben im Arm. S. 1041—43 (Nr. 573).

I. 1. Blätter: 1—2 (ursprünglich 1 Blatt; Grösse: 36.5 × 27.5, Text in 2 Col., je 27 × 8.5; Zeilen: 13); grosse, sehr schöne Uncialschrift; auf der ersten Seite eine grosse, vielfarbige und in Gold ausgeführte schöne Arabeske mit einer Löwenfigur, einer grossen Thierschrift (15 × 14.5 cm. gross), mit anderen Zierschriften und einer Randverzierung. Fragment eines Pracht-Evangeliars (Inhalt: Lucas, I, 1—5), wenigstens aus dem XII.—XIII. Jahrh. — 2. Blätter: 1—4 (Grösse: 19 × 12.5, aber ursprünglich 1 Blatt 38 × 24 gross, Text in 2 Col., je 32 × 10.5; Zeilen: 20); grosse, gute Uncialschrift, mit einer dreifarbigten Randverzierung in alter Form, aus dem XI. bis XII. Jahrh. Inhalt: Matthäus XIX, 28 bis XX. 5. — II. 1.—5. Fünf Blätter augenscheinlich eines und desselben Evangeliars, alle beschnitten (Grösse: jetzt 26.5 × 19, Text: 25 × 9; Zeilen: 21); in grosser Uncialschrift, aus dem X.—XI. Jahrh., mit einigen Blätter- und Sternverzierungen. Inhalt: a. Matth. XXVIII, 18—20 und Marcus I, 2—5; b. Marcus II, 6—27; c. Marcus I, 27 bis II, 5; d. Lucas IX, 36—44; e. Matth. XXVI, 56—75. — 6.—7. Zwei kleine Fragmente in Uncialschrift, von allen Seiten beschnitten. Inhalt: Marcus I, 1—2, 5—6, 9—10, 14—16 etc. (alle unvollständig). Auf Bl. 7a eine neue Nachschrift aus dem J. 1562 (siehe unten Arm. S. 927—28). — III. 1.—2. Vier Blätter (Grösse: 24 × 18; ursprünglich nur zwei Blätter, jetzt aber verkleinert, daher Grösse: 36 × 24, Text in 2 Col., je 27 × 9; Zeilen: 20), in schöner Uncialschrift, die Rubriken etc. in kleiner Uncialschrift. Inhalt: a. II. Korinther, XIII, 5—13 und Praef. des Briefes an die Galater (Bibel, ed. 1860, p. 1146); b. II. Korinther, IX, 4—14. Wenigstens aus dem XI.—XII. Jahrh. — IV. 1.—2. Vier Blätter (Grösse: 24 × 18—19; ursprünglich zwei



Blätter, Grösse: jetzt  $38 \times 24$ , Text in 2 Col., je  $38 \times 12.5$ ; Zeilen: 40); in grosser, regelmässiger, schöner mittelmessropianischer Uncialschrift, die Ueberschriften in kleiner Uncialschrift. Fragmente einer sehr schönen Homiliensammlung aus dem XII.—XIII. Jahrh. Bl. 1a: Eine unvollständige Rede; Bl. 1b beginnt: „Des hl. Wardapet Elische Rede über die Kreuzigung des Herrn“ (Werke, Ven. 1859, p. 266, l. 21 ff.); Bl. 2: „Seberianus, Rede über das Leiden Christi“ (Werke, Ven. 1830, Hom. XV, p. 216, l. 22 ff.). — V. Zwei Blätter (Grösse: jetzt  $24 \times 15.5$ , die Columne jetzt  $20 \times 7.5$ ; Zeilen: 16); in grosser Uncialschrift. Fragmente eines sehr alten Evangeliiars, aus etwa IX.—X. Jahrh. Inhalt: *a.* Joh. X, 1—2, 6—7; *b.* Joh. XIX, 25—26, 29—30. (Diese Schutzblätter gehörten zur Nr. 273, die im J. 1277 geschrieben worden ist. Auf Bl. 2b eine neue Nachschrift, siehe unten Arm. S. 928.) — VI. 1.—2. Vier Blätter (Grösse:  $21 \times 14.5$ ; ursprünglich nur zwei Blätter, Grösse: jetzt  $30 \times 21.5$ , Text in 2 Col., je  $27 \times 8.5$ ; Zeilen: 22); in grosser Uncialschrift, aus etwa XI. bis XII. Jahrh. Inhalt: Joh. VII, 5—48. — 3.—4. Vier Blätter (Grösse:  $18.5 \times 13$ ; ursprünglich wieder nur zwei Blätter, Grösse: jetzt  $26 \times 18$ , Text in 2 Col., je  $24 \times 9$ ; Zeilen: 19); in schöner Uncialschrift, aus etwa XI.—XII. Jahrh. Inhalt: Matth. XXIV, 24—31, 44 bis XXV, 2. (Die späteren Nachschriften aus den J. 1600 und 1614 siehe unten Arm. S. 928. Diese Blätter gehörten, wie es scheint, zur Nr. 357.) — 5. Zwei Blätter (Grösse:  $16.5 \times 12.5$ ), beide nur die Hälfte eines ursprünglichen Blattes ausmachend (Grösse: jetzt  $16.5 \times 12.5$ , Text in 2 Col., je  $12 \times 8.5$ ; Zeilen: 9); in schöner Uncialschrift. Inhalt: Marcus XIII, 5—13. — VII. 1.—3. Sechs Blätter (Grösse:  $21 \times 15$ , ursprünglich nur drei Blätter eines Werkes, Grösse: jetzt  $29 \times 21$ , Text in 2 Col., je  $26 \times 10$ ; Zeilen: 15); in grosser Uncialschrift (eine schöne Zierschrift auf Bl. 2). Fragment eines Pracht-Evangeliiars, nämlich: *a.* Joh. V, 2—7; *b.* Joh. V, 45 bis VI, 10; *c.* Marcus V, 36—41. Aus dem XI.—XII. Jahrh., wenn nicht älter. — 4. Zwei Blätter (Grösse:  $17 \times 12$ ; ursprünglich nur ein Blatt, Grösse: jetzt  $24 \times 18—19$ , Text in 2 Col., je  $22.5 \times 7.5$ ; Zeilen: 13); in grosser, schöner Uncialschrift. Inhalt: Apostelgeschichte XXI, 25—29. — VIII. 1.—2. Vier Blätter (Grösse:  $21 \times 14$ ; ursprünglich zwei Blätter, Grösse: jetzt  $31 \times 21$ , Text in 2 Col., je  $25 \times 9$ ; Zeilen: 22); in grosser, schöner mittelmessropianischer Uncial-

schrift, aus dem XII.—XIII. Jahrh. Fragment einer Heiligengeschichte. — 3. Zwei Blätter (Grösse:  $16.5 \times 11.5$ ; ursprünglich ein Blatt, Grösse: jetzt  $22.5 \times 16$ , Text in 2 Col., je  $20.5 \times 7$ ; Zeilen: 20); in grosser, schöner mittelmessropianischer Uncialschrift. Inhalt: Lucas II, 8—15 etc. (die Schrift etc. sehr ähnlich den Fragmenten VIII, 1—2). — 4. Ein Bruchstück (Grösse:  $16.5 \times 11.5$ , Text:  $13 \times 9.5$ ; Zeilen: 19); in kleiner mittelmessropianischer Rundschrift. Fragment einer Rede über die Virginität. — 5. Ein Fragment (Grösse: jetzt  $15.5 \times 10$ ; ursprüngliche Grösse:  $24.5 \times 20$ , Text in 2 Col., je  $19 \times 44.5$ ; Zeilen: 20); in kleiner, schöner mittelmessropianischer Uncialschrift, die Anfangsbuchstaben in Gold, die Anfangszeilen in Roth, Rubriken in kleiner Transitions-Rundschrift. Fragment eines Rituals (XIII.—XIV. Jahrh.). — IX. 1.—6. Sechs Fragmente (Grösse: jetzt etwa  $17 \times 12$ ), aus grossen Handschr., von allen Seiten beschnitten und beschädigt, alle in grosser Rundschrift. Fragmente aus den Evangelien (Nr. 1 aus einem Lectionarium). — X. 1. Ein Blatt (Grösse:  $17 \times 13$ , Text:  $11 \times 10.5$ ; Zeilen: 18); in guter Rundschrift, nur eine Seite beschrieben. Inhalt: Nachschrift der Nr. 126 (aus Versehen hat man dies als älteres Schutzblatt angesehen und herausgenommen). — 2. Vier Blätter, etwas von oben beschnitten (Grösse:  $18.5 \times 13.5$ , Text in 2 Col., je  $13—15 \times 5$ ; Zeilen: 17—20); in sehr schöner Rundschrift, die Rubriken etc. roth, die Anfangszeilen in Gold. Fragmente eines schönen Lectionariums (Bl. 3 beginnt: „Canon der Fusswaschung... verfasst von Ephräm... übersetzt von Gregor Wëkayasër“ etc.; die neuen Nachschriften auf Bl. 1 bis 2 siehe unten Arm. S. 930). — 3. Zwei Blätter (Grösse:  $13 \times 9$ ; ursprünglich ein Blatt, Grösse: jetzt  $18 \times 13$ , Text in 2 Col., je  $15 \times 4.5$ ; Zeilen: 22); in guter Rundschrift. Inhalt: Joh. XIX, 41 bis XX, 8. — XI. 1. Ein Blatt (Grösse:  $13.5 \times 9$ ); nur ein Bruchstück des ursprünglichen grossen Lectionariums, in kleiner, guter Rundschrift. — 2. Ein Bruchstück (Grösse:  $13.5 \times 8.5$ ) eines Kirchenliederbuches, in Rundschrift. — 3. Zwei Blätter (Grösse:  $14.5 \times 10$ , Text:  $12 \times 8$ ; Zeilen: 19—20); in Rundschrift, mit schönen Zierschriften und Randverzierungen. Bruchstück eines „Manrusmunz“ (vgl. Nr. 183 etc.). — XII. 1.—12. Zwölf Bruchstücke (das grösste jetzt etwa  $13—14 \times 9—10$ ); alle sehr beschädigt, in Uncial- und Halbuncialschrift, nur

einige Zeilen (aus Evangelien) enthaltend (siehe unten Arm. S. 930). — **XIII.** Blätter: 1—24 (Grösse:  $13.5 \times 9.5$ , Text:  $9 \times 5.5$ ; Zeilen: 19); in schöner Cursiv, die Anfangszeilen etc. roth. Ein unvollständiges „Manusmunch“ (vgl. Nr. 183) mit einigen Theilen des „Evangelienausweises“ (vgl. Nr. 201 etc.). — **XIV.** Blätter: 1—2 (Grösse:  $31.5 \times 21$ ; ursprünglich ein Blatt, aber beschnitten von allen Seiten, Grösse: jetzt  $41.5 \times 31.5$ , Text in 2 Col., je  $38.5 \times 12.5$ ; Zeilen: 36); in schöner Uncialschrift. Fragment einer Homiliensammlung (aus dem IX.—X. Jahrh.), enthaltend den Schlussheil der Lobrede des „Thaddäus“, resp. „Theodorus Xérthenavor“ über die hl. Gottesmutter (vgl. oben Nr. 1, § 2; der Text des Fragmentes weicht von jenem der Venediger Ausgabe in den Werken Odsnetsi's, Ven. 1833, p. 172—82, fast gänzlich ab; eine Columne mitgetheilt unten Arm. S. 1041). — **XV.** Blätter: 1—2 (Grösse:  $27 \times 18$ ; ursprünglich ein Blatt, beschnitten von oben und von unten, Grösse: jetzt  $27 \times 37$ , die Columne:  $25 \times 9$ , Zeilen: 18); in grosser, sehr schöner mittelmesropianischer Uncialschrift; die Anfangszeilen roth, mit einer vielfarbigen schönen Randverzierung. Fragment eines Evangeliiars (etwa XI.—XII. Jahrh.), Marcus XIV, 10—23. — **XVI.** 1.—4. Vier verschiedene Blätter, alle von allen Seiten stark beschnitten und auf die Grösse von etwa  $16 \times 20 \times 12 \times 15$  reducirt, alle kaum einige Zeilen in grossen Uncialschriften enthaltend; Bl. 1, 3 und 4: Fragmente von drei Evangeliiaren; Bl. 2: Fragment eines Rituals in alter mittelmesropianischer Uncialschrift. — **XVII.** 1. Vier Blätter (Grösse:  $16 \times 12$ ; ursprünglich zwei Blätter, aber verkleinert und beschnitten, Grösse: jetzt  $24 \times 16$ , die Columne:  $23 \times 7$ ; Zeilen: 19); in sehr schöner Uncialschrift. Fragmente des „Buches der Fragenden“ des hl. Basilius (etwa aus dem X.—XI. Jahrh.; vorhanden sind drei Interrogationes, namentlich Interrog. CXL und CLV, letztere im Griech. Interrogatio CLXIX). — 2. Ein Bruchstück eines grossen Manuscriptes mit 26 cm Breite; jetzt kaum 11 Zeilen in grosser Uncialschrift geblieben; der Text in 2 Col. Fragment eines Evangeliiars (etwa XII. bis XIII. Jahrh.), Lucas I, 56—80 (mit Unterbrechungen). — 3. Zwei kleine Bruchstücke eines Evangeliiars in Uncialschrift, kaum einige Zeilen enthaltend. — **XVIII.** 1. Zwei Blätter (Grösse:  $16 \times 11$ , die Hälfte eines Blattes der ursprünglichen Handschr., Grösse:

jetzt  $22.5 \times 16$ , die Columne:  $19.5 \times 7$ ; Zeilen: 19); in kleiner, sehr schöner mittelmesropianischer Uncialschrift. Fragment einer Homilie (wenigstens aus dem XII.—XIII. Jahrh.). — 2. Zwei Blätter (Grösse:  $15 \times 10$ , die Hälfte eines Blattes der ursprünglichen Handschr., die Breite: 20.5 cm, jene der Columne: 7 cm; jetzt kaum 14 Zeilen auf jeder Columne erhalten geblieben). Fragmente eines Rituals in mittelmesropianischer Rundschrift (etwa aus dem XII.—XIII. Jahrh.). — 3. Zwei Blätter (Grösse:  $13 \times 9$ , die Hälfte des einen ursprünglichen Blattes mit 18 cm Breite, der Text in 1 Col., 11 cm breit; kaum 14 Zeilen auf jeder Columne erhalten geblieben); in grosser mittelmesropianischer Rundschrift. Fragment der Acta des hl. Thaddäus und der hl. Sanducht (sehr abweichend vom Texte einer Handschr. aus dem XII. Jahrh., erschienen in „Sopherz“, VIII, p. 3—58, wohl ein Fragment des ursprünglichen Textes, wenigstens aus dem X.—XI. Jahrh. Mitgetheilt unten Arm. S. 1042). — 4. Zwei Blätter (Grösse:  $16 \times 12$ ; ursprünglich ein Blatt, aber nicht ganz vollständig, Grösse: jetzt  $23.5 \times 13.5$ , die Columne:  $19 \times 6$ ; Zeilen: 23), in mittelmesropianischer Uncialschrift. Fragmente eines Evangeliiars (aus dem XII.—XIII. Jahrh.), Lucas VI, 18—38. — **XIX.** 1.—8. Acht Bruchstücke verschiedener Handschr. (Grösse: jetzt etwa  $14 \times 10 \times 11$ ), alle kaum einige Zeilen in Uncialschrift enthaltend. Fragmente von Evangeliiaren und Lectionarien (Bl. 1 und 7: Bruchstück von Homilien). — **XX.** 1. bis 5. Neun Bruchstücke verschiedener Handschr. in grosser Uncialschrift (Grösse: jetzt etwa  $10 \times 7$ ), kaum einige Zeilen enthaltend. Fragmente von Evangeliiaren (Bl. 3: Fragment eines Martyrologiums). — **XXI.** Papierfragmente in Uncialschrift. 1.—3. Drei Bruchstücke einer Handschr. (Grösse: jetzt  $18 \times 14$ ), keine der beiden Columnen des ursprünglichen Textes ganz erhalten geblieben; jede Columne hat jetzt 17 Zeilen in grosser, sehr schöner mittelmesropianischer Uncialschrift; die Anfangszeilen rothe Versalien, am Anfange der Abschnitte eine vielfarbige, schöne Zierschrift. Fragmente eines Prachtexemplars von Lectionarium (etwa XII.—XIII. Jahrh.). — 4.—6. Drei Blätter (Grösse:  $20.5 \times 15$ ; drei Halbbblätter der ursprünglichen Handschr., jedes Blatt war etwa  $33 \times 25$  cm gross, die Columne:  $24 \times 7$ ; Zeilen: 22); in schöner mittelmesropianischer Uncialschrift. Fragmente von Acten der

Heiligen (Bl. 4: Acta des hl. Ephräm). — 7. Ein Bruchstück (Grösse: 16.5×12) eines grossen Manuscriptes, von fast allen Seiten beschnitten. Fragment eines Lectionariums in grosser mittelmessropianischer Uncialschrift.

#### 457. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 425 (Seiten 714; leer: Bl. 1—9, 20b, 21—34, 173—82a, 369—80, 389—425). — Grösse: 25×19.5 (Text: 17×15). — Zeilen: 17. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursiv. — Datum: 1829. — Schreiber etc.: unbekannt (veranlasst von Paul Peter Lazarowicz zu Madras). — Nachschrift: Bl. 388b. — Notiz: gekauft von P. S. Catergian in Triest, hiehergeschickt im J. 1895.

**Processacten für das Testament Mourat**, nur theilweise in's Arm. übersetzt, zum grössten Theil das englische Original abgeschrieben. Engl. Titel „Memorandum book of the Mechi-tharistic community of Venice“. Arm. Bl. 15 a bis 20 a: Inhaltsverzeichnis (vgl. unten Arm. S. 931—32) und Bl. 381 a—388 b: Die Acten des Processes, im. J. 1829, 24. März (Original in „Government Gazette“, Madras 1829, 2. April), übersetzt von J. Nazar Schamirian, verglichen von J. Schahriman etc. — Dieses sonst so interessante Werk gehört eigentlich nicht zu den alten arm. Handschriften.

#### 458. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 33 (leer: Bl. 24 b, 25—33). — Grösse: 25.5×19.5 (Text: 21×15). — Zeilen: 34. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug, sehr beschädigt. — Zustand: gut; aber die erste Hälfte des Werkes fehlt. — Schrift: gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: dunkelroth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Evangelienausweis, oder „Liste der Messen“**, für die Armenier in Polen, daher verschieden von den entsprechenden arm. Werken (vgl. Nr. 201 etc.). Siehe unten Arm. S. 933.

#### 459. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 44 (leer: Bl. 44). — Grösse: 25×21 (Text: 23×20—21). — Zeilen: ungleichmässig (die Seiten haben gewöhnlich 28 Fächer). — Stoff: Papier, ungeglättet und bläulich. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1782. — Schreiber etc.: unbekannt (scheint einer der Triester Mechi-tharisten). — Nachschriften etc.: fehlen.

**Chronologische Tabellen für Welt- und Kirchengeschichte, von Anfang bis zum J. 1802, eigentlich 1782** (da die Fortsetzung nicht mehr geschrieben ist). Vgl. unten Arm. S. 933.

#### 460. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 329 + A—B (leer: Bl. 1a, 2b—7a, wenn keine Tabellen da sind, 99Aa, 158b, 327a, 329b). — Grösse: 24×18.5 (Text in 2 Columnen, je 17×5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dick, aber weich, wenig geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: schlecht, die Hälfte der Blätter gut erhalten, die andere Hälfte jedoch stark beschädigt, die Ränder zerrissen, herausgeschnitten etc. (vgl. Bl. 1—30, 328—29 etc.). Es fehlen Blätter zwischen Bl. 1—2, 84—85 und 3 Illustrationen zwischen Bl. 8—9, 158—59, 253—54. — Schrift: grosse, dicke, aber regelmässige und schöne Bunschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange eines jeden Capitels, einfach roth; aber vielfarbig und in Gold bei den schönen Arabesken: Bl. 9a, 100a, 159a, 254a (die erste Seite am Anfange der Evangelien entweder ganz in Zierschriften, oder nur die erste Zeile, die folgenden Zeilen dann in Gold). Schöne Canones-Arkaden mit Säulen, Bögen etc.: Bl. 1b—2a, 3b—4a, 5b—6a, 7b. Illustration: jetzt nur Bl. 99A b (Matthäus) beschädigt. — Datum: 764 (= 1815). — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: Sargis, Sohn des Schah und andere; der Presbyter Manuel hat dann ausbessern und binden lassen. — Nachschriften: Bl. 327b, 328a, 328b, 329a. — Notiz: hergeschickt von P. H. Tschamarian im J. 1895 (aus Trapezunt).

**Evangelium** (vgl. Nr. 55, 70 etc.); Bl. 1b: Brief von Eusebius an Carpianus; Bl. 2a ff.: Die Tabellen der Evangelien-Harmonie; Bl. 9a: Matthäus; Bl. 100a: Marcus (ohne XVI, 9—20); Bl. 159a: Lucas; Bl. 254a: Johannes (ohne VIII, 1—11). — 2. Pergamentblätter A—B (ein Blatt des ursprünglichen Manuscriptes, Grösse: 31.5×23, Text in 2 Col., je 25×8.5; Zeilen: 17); in grosser, schöner Uncialschrift; an den Rändern rothe Kreise (als Randverzierung) mit eingeschlossenen Capitelzahlen, daneben roth-grüne Zierschriften. Inhalt: Matth. XIX, 13—20, 20—27. — Die zahlreichen Nachschriften siehe unten Arm. S. 934.

#### 461. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 89 (leer: Bl. 1, 87b, 88—89). — Grösse: 26.6×18.5 (Text: 19.5×11, aber die Ränder voll von Marginalien). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und schön geglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige und schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth und blau. — Zierschriften: beim Anfange eines jeden neuen Buchstabens des Alphabets (vielfarbig und ziemlich gut gelungen, vgl. Bl. 7a, 8a, 16b, 18a etc.). Rand-

verzierung: Bl. 7a, 8a. Titel mit Zierschriften und Initialen: Bl. 7a. — Datum: 1261 (= 1812). — Schreiber: Brabeion. — Schreibort: CP. (für die Kirche Hl. Erzengel in CP.). — Nachschrift: Bl. 87a (jene der Vorlage Bl. 7a—b); Siegelabdrücke: Bl. 2a, 87a. — Notiz: hergeschickt von P. Elische Kaftanian im J. 1895.

**Kirchencanones in alphabetischer Reihenfolge**, verfasst von Jacob aus Amasia. 1. Bl. 2a: Vorwort; Bl. 3b: Quellenangaben; Bl. 5b: Erklärung der Abkürzungen. — 2. Bl. 8a—84a: Die Canones. — 3. Bl. 85a: Die Satzungen des Concils des Katholikos Philippus im J. 1651; Bl. 86a—87a: Nachwort. Siehe genau Nr. 469. — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 935.

#### 462. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 87 (leer: Bl. 1—2, 78—87). — Grösse: 24×16,5 (Text: 18×11). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1839. — Schreiber: Joh. Yarithunnian. — Schreibort: CP. — Besitzer: Ter Melkon. — Nachschrift und Titel: Bl. 3a. — Notiz: gekauft im J. 1893 zu CP.

„Das Buch des Kampfes . . . gegen die Juden . . . verfasst vom Mönche Neophytos, der früher ein jüdischer Rabbi war, und aus der rumänischen Sprache übersetzt in's Armenische vom Priester Ter Nerses, im J. des Herrn 1808, 30. Mai, in Jassy“ etc. 1. Bl. 3b—4b: Vorwort des Verfassers. — 2. Bl. 5a—72b: Das Buch selbst in vielen Capiteln, polemischen Inhaltes gegen die Juden und deren Religion. — 3. Bl. 73a—b: „Bekanntmachung“ vom Uebersetzer (er gibt bekannt, dass er die Ausgabe vom J. 1803 des rumänischen Textes gebraucht hat); b. Bl. 74a—b: Nachschrift des Uebersetzers in Reimen. — 4. Bl. 75a—76b: Inhaltsverzeichnis; Bl. 77a—b: Erklärung einiger hebräischen Wörter; Bl. 78a hat eine neue Hand begonnen zu schreiben: „Belehrung für die Priester, gesagt von Joh. Chrysostomus“, aber nur 7 Zeilen niedergeschrieben. — Die Nachschrift, resp. Fortsetzung des Titels siehe unten Arm. S. 937.

#### 463. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 179 (leer: Bl. 1a, 8b, 60b, 179b). — Grösse: 24×17, Bl. 49—60 noch kleiner (Text: 17,5×13,5). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet (Bl. 1—2 farbige Schutzblätter). —

Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (es scheinen Blätter zu fehlen zwischen Bl. 133—34, 134—35). — Schrift: schlechte Schriftgattung, eigentlich Cursiv, aber mit Rundschriftformen vermisch. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: schlechte Proben (eine unschöne Zierleiste Bl. 3a). — Datum: 1723 A. D. — Schreiber: der arm. Dominicaner Petrus aus Djahuk. — Schreibort: Kloster Schahbuniz. — Besitzer: der Schreiber, resp. das Kloster. — Nachschrift: Bl. 3a, 3b. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Missale** der arm. Dominicaner (übersetzt aus dem lat. Missale). 1. Bl. 1b—2b: Vorbereitung zur Messe; Bl. 2b: Gebete nach der Messe; b. Bl. 3a: Ein Gedicht vom Schreiber Petrus. — 2. Bl. 4a: Verzeichniss der Messen, 1—127 u. dgl.; Bl. 5b—7b: Weihe des Messkleides. — 3. Bl. 9a—164a: Missale, vgl. Nr. 67, welches aber unvollständig war; b. Bl. 164a ff.: Verschiedene Gebete u. dgl.; Bl. 176b ff.: Verschiedene Segnungen (aus dem Rituale).

Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 937—38. Ueber das Kloster Schahbuniz oder Schahabuniz vgl. Alishan's „Sisakan“, p. 481 ff. Zu dieser Zeit (um 1707) werden erwähnt die arm. Dominicaner: der Provincial Petrus de Maria aus Mirze, dann der Schriftführer einer Klostersammlung im J. 1697, der P. Petrus Thomas. Der Schreiber ist wohl Petrus de Maria Mirzetsi.

#### 464. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 58 (leer: Bl. 1a, 58b). — Grösse: 24×16,5 (Text: theils 20×11, theils 17×12 etc.). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Franzband, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Rundschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz; die Seitenlinien theilweise roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. (Besitzer: später Karapet.) — Nachschriften: fehlen (einige Notizen auf den Innenseiten des Einbandes). — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Predigtbuch des Patriarchen Simon**, unvollständig und die Reihenfolge der Predigten verwechselt. Vorhanden sind 26 Predigten (vgl. unten Arm. S. 938—39), und zwar Pr. 6, 4, 8, 87—95, 97, 2, 75, 77—81, 83, 85, 1, 96, 8, 12, 98—99. Pr. 96 ist von „demselben Simon“ zu CP. gehalten worden im J. 1759 am Tage der Geburt des Sohnes des Sultans Mustafa. Nach einer Notiz auf der Innenseite des Einbandes war diese Handschr. noch im J. 1868 im Kloster Surb Nešan zu Sebastia.

**465.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 57 (leer: Bl. 1, 39b, 51–57). — Grösse: 22,5×18,5 (Text: 20×15). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, bläulich. — Einband: Leinwand. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: erst nach Bl. 22 ff. roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber und Besitzer: der Diakon Stephanus etc. (vgl. die Nachschrift). — Schreibort: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 22a. — Notiz: gekauft im J. 1895 (aus Caesarea).

**Sammelwerk.** 1. Bl. 2a: „Testament des Leidens und der Kreuzigung unseres Herrn und Erlösers“ etc., mit Gedichten, Klagen, Dialogen zwischen Christus und der Gottesmutter Maria etc. (nach der Schlussnotiz auf Bl. 11a ist es die „Testament“-Predigt, vgl. Jacob aus Krim in Nr. 224, § 116 etc., aber „corrigirt“ von Martyros). — 2. Bl. 11b: Predigt von Bischof Petrus ʿAphantsi; b. Bl. 15a: Eine Predigt von Simon (in Nr. 464 nicht vorhanden); c. Bl. 16a: Predigt vom Katholikos Ephräm von Sis. — 3. Bl. 19b ff.: „Reihenfolge und Anzahl der Könige der Armenier, (verfasst) von Martyros Wardapet aus Krim, in Versen“ (Nr. 32, II, § 3, mit ziemlich abweichenden Lesarten; als Datum des Gedichtes ist hier 1672 angegeben). — 4. Bl. 22b bis 39b: N. Schnorhali's Elegie über die Einnahme der Stadt Edessa (Nr. 18 etc.). — 5. Bl. 40a–50b: Samuel Anetsi's Chronologie, aber nur der erste Theil, ohne die Tabellen (Nr. 65, I, § 1–2). — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 940.

**466.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 291 (leer: 257b, 291b<sup>2</sup>). — Grösse: 20,5×15,5 (Text: in 2 Columnen, je 15,5×5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und gelblich, geblättert. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter schwärzlich geworden, beschmutzt, einige beschädigt (vgl. Bl. 1–2, 291 etc.); es fehlen Blätter zwischen Bl. 52–53 (viele Lagen), 58–59, 239–40 und nach Bl. 290. — Schrift: grösstentheils gute Cursiv (schlechte Rundschrift Bl. 1–2 etc., namentlich oft auf den Blättern 134–257). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.–XVIII. Jahrh., kann aber auch älter sein. — Schreiber: Arslan Dëpir und der Mönch Jacob. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: der Mönch Jacob. — Nachschrift: Bl. 133b. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

**Sammelwerk.** I. 1. Bl. 1a–47a: Johannes aus Ardjës, Erklärung der arm. Liturgie etc. (genau wie in Nr. 174, § 1). — 2. Bl. 47a: Gr. Narekatsi, über das Gebet (die Schlussnotiz auf Bl. 49b siehe unten

Arm. S. 941; daraus geht hervor, dass in diesem Codex früher auch N. Schnorhali's grosses Gedicht „Jesus Ordi“ vorhanden war, jetzt aber fehlt). — 3. Bl. 49b: Isaias Wardapet, „Brief über die Ordnung der Kirche und über die Horae“. — 4. Bl. 52a: Ein Gedicht vom Katholikos Gregoris; Bl. 52b: Ein anonymes und unvollständiges Gedicht (nach Bl. 52 fehlen sehr zahlreiche Blätter und N. Schnorhali's Werk, vgl. § 2).

II. Bl. 53a–133b: Pseudo-Callisthenes, das Leben Alexander's (beginnt jetzt mit Abschn. VI, ed. Ven. 1843, p. 4, l. 21 ff. und wird fortgesetzt bis zum Schluss). Nach jedem Abschnitt die „Kafay“-Lieder Chačatur Kečacuetsi's; Bl. 127b: Die Elegien, die Nachschriften Chačatur's etc. Vgl. Nr. 319.

III. Bl. 134a–291b: Verschiedene Belehrungen, Predigten etc. 1. Bl. 134a ff.: Ueber die Reue und Sühne; b. Bl. 175b ff.: Ueber die sieben Todsünden. — 2. Bl. 240a bis 248b: „Es ist die Ausstattung des Menschen“, sonst unter dem Namen von Gr. Nyssenius (genau wie in Nr. 146, § 2). — 3.–4. Bl. 249b ff.: Astronomische Stücke; Bl. 258a ff.: Anonyme Stücke religiösen Inhaltes. — 5. Bl. 276a–290b: „Geschichte der Kupferstadt, übersetzt aus dem Arabischen in's Armenische“, der Schluss unvollständig (Nr. 88, VIII). — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 942.

**467.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 173 (leer: Bl. 1–2, 4b, 167b, 168 bis 173). — Grösse: 21×14 (Text: 16×10). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und bläulich, ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug, neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz, die Seitenlinien roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1271 (= 1822). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 3a, 166a–67a. — Notiz: gekauft im J. 1893.

„Gottesähnlichkeit“, verfasst von Petrus Ayamalian, „im Jahre des Herrn 1769“, abgeschrieben im J. 1822, 5. Juni; Bl. 3b: Vorwort; Bl. 5a–133b: Band I; Bl. 134a bis 166a: Band II (vollständig). Vgl. Nr. 271. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 942–43.

**468.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 130. — Grösse: 22×16 (Text: 17,5×12,5). — Zeilen: 26–29. — Stoff: Papier, dick und gelblich, wenig geblättert. — Einband: Holzdeckel

mit Ledertüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 1—2, 15, noch einige durchlöchert etc., Bl. 128—30 sind nur Bruchstücke). — Schrift: grosse, regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften, Randverzierungen und Zierleisten (in zwei Farben): nur Bl. 3b, 76b (einfache schwarz-rothe Zierschriften kommen noch öfters vor, vgl. Bl. 10b, 13a, 17b, 84—85 etc.). — Datum: 1024 (= 1575). — Schreiber: Chačeres Ter Auxentian. — Schreibort: Kamieniec. — Besitzer: Gregor, Sohn des Sargis. — Nachschriften: Bl. 39a, 126b bis 127a; neue: Bl. 1a—2b, 28b, 127a—30b. — Notiz: mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

**Das Rechtsbuch der Armenier in Polen,** mit anderen Stücken, alles in tatarischer Sprache und in arm. Schrift. **I. 1.** Bl. 1a bis 23b: Einleitung des Rechtsbuches von Goš (Nr. 205) in tatarischer Sprache, in 10 Cap. (also fehlt Cap. 11 oder ed. Bastamian, p. 63—75); **b.** Bl. 24a—28b: Auszug aus dem Civilrechte des Rechtsbuches von Goš, tatarisch (nur der lange Can. 1, oder ed. Bastamian, p. 299—319). — **2.** Bl. 29a—37a: Ein anonymes Werk über das Christenthum und die Sacramente der Kirche, in 14 Cap. — **3.** Bl. 37a—54a: Allerlei; **a.** Bl. 37a: Leben des hl. Georg; **b.** Bl. 39b: „Joh. Chrysostomus“, Rede auf die Geburt Christi; **c.** Bl. 42a: Anonymes Stück über Judas etc.; **d.** Bl. 43a: Geschichte des Königs Abgar; **e.** Bl. 44a: Die Visio Mariä (Arm. Nr. 170, § 2); **f.** Bl. 49a, 50b: Zwei Stücke von Johannes aus Erzänka. — **4.** Bl. 53b—62a: „Geschichte und Lehren Chikar's“ (aus dem Arm. übersetzt, wie auch alle obigen Stücke, aber in abgekürzter Form. Arm. öfters erschienen im Buche der „Kupferstadt“, so ed. CP. 1834, p. 72—105, ed. 1850, p. 69—102, ed. 1861, p. 73—105 etc. Arm. ist aus dem Arab. übersetzt worden, vgl. Salhāni, „Contes arabes“, p. 1—20 etc., aber mit vielen Abweichungen; über verschiedene Uebersetzungen dieser Legende vgl. E. Kuhn's Artikel in der „Byzantinischen Zeitschrift“, I, p. 127 ff.; die aus dem Griech. geflossene altkirchenslavische Uebersetzung in's Deutsche übertragen von Jagič, „Byzantinische Zeitschrift“, I, p. 107 ff. Ueber die unedirte altsyrische Uebersetzung und über diese Legende überhaupt vgl. B. Meissner, „Quellenuntersuchungen zur Haikārgeschichte“, Z. D. M. G., 1894, II, p. 171—97). — **5.** Bl. 62a—68a: Ephrām Wardapet, über das Messopfer.

**II.** Bl. 68b—126a: Das eigentliche Rechtsbuch. **1.** Bl. 68b—71a: Verzeichniss der Abschnitte oder Gesetze 1—124. — **2.**

Bl. 71b—76a: Einleitung des „arm. Gesetzbuches“ („doraylari ermēnilarning“), zuerst die Bestätigungsurkunde Sigismund I. vom J. 1518, dann (Bl. 72b ff.) zehn unnummerirte Gesetze unter dem Namen der Könige Johannes und Theodosius. — **3.** Bl. 76b bis 118b: Das Rechtsbuch, in 124 Abschn. oder Gesetzen. — **4.** Bl. 119a—120a: Nachwort, oder letzter Theil der Bestätigungsurkunde Sigismund's I.; Bl. 120a—126a: Appendix, zahlreiche Bestimmungen, Veränderungen und Verbesserungen Sigismund's zu verschiedenen Gesetzen des Rechtsbuches.

Ueber dieses Gesetzbuch und dessen Geschichte vgl. Dr. Ferd. Bischoff, „Das alte Recht der Armenier in Polen“ aus Urkunden des Lemberger Stadtarchivs, I—IV, in „Oesterr. Blätter für Literatur und Kunst“, Beilage zur österr. kais. „Wiener Zeitung“, 1857, Nr. 28, 33, 37, 39 (p. 217—307), arm. übersetzt von P. Gr. Kalemkiar, „Studien über das Rechtsbuch der Armenier in Polen“ (Wien 1890, I. Theil, p. 1—80). Die lateinische Uebersetzung dieses Rechtsbuches gab wieder Dr. F. Bischoff heraus („Das alte Recht der Armenier in Lemberg“, Wien 1862; zur Geschichte der Armenier vgl. auch Bischoff's „Urkunden zur Geschichte der Armenier in Lemberg“, Wien 1864, 69 Urkunden enthaltend). Den Inhalt dieses Rechtsbuches hat auch Dr. J. Kohler eingehend besprochen, systematisch geordnet und verglichen mit anderen Gesetzbüchern, namentlich mit dem syrisch-römischen Rechte (ed. Sachau), mit M. Goš und dem Gesetzbuche Wachthang's (theilweise nach Goš, vgl. Haxthausen, „Transkaukasien“, II, p. 195 ff.); vgl. J. Kohler, „Das Recht der Armenier“, in „Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft“, 1888, VII, p. 385—436, arm. übersetzt von P. Gr. Kalemkiar (ib. II. Theil, pp. 58). Tatarisch befindet sich dieses Werk auch in Mscr. Arm., Supplément Nr. 40 zu Paris, geschrieben im J. 1568 (über diese Handschr., sowie über das Verhältniss dieses Rechtsbuches zu jenem von M. Goš vgl. auch Bastamians, „Rechtsbuch von M. Goš“, Walaršapat 1880, Vorwort, p. 21—51, mit einer vergleichenden Tabelle). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 945.

#### 469. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 139 (leer: Bl. 1, 2a, 3b, 130—39). — Grösse: 21.16 (Text: 17/12). — Zeilen: 20. — Stoff (Papier) und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Abschrift: 1866 (Vorlage 1800). — Schreiber: Chačatur Gregorian Thaurians. — Schreibort: CP. — Besitzer: Erzbischof Aristakes. — Nachschriften: Bl. 1b, 2a. — Notiz: gekauft im J. 1894 in CP.

**Kirchencanones in alphabetischer Reihenfolge** von Jacob aus Amasia, vgl. Nr. 461. Titel auf Bl. 3a: „Canonenbuch, abgekürzt von dem ausführlichen (vgl. Nr. 58, 256), von Jacob Dëpir Mähtessi Georgian aus Amasia im Jahre des Herrn 1800, 25. Sept.“ etc. 1. Bl. 4a ff.: Vorwort; Bl. 6a ff.: Quellenverzeichniss (alle Theile des Canonenbuches, vgl. Nr. 256); Bl. 8b—10a: Erklärung der Abkürzungen und Nachschrift (vgl. unten Arm. S. 945—46). — 2. Bl. 10b—111b: Das Werk selbst, wie ein Wörterbuch der Kirchencanones, alle Stücke aber mit wenigen Abweichungen dem Canonenbuche entnommen und die Quellen an den Rändern mit Abkürzungen kenntlich gemacht. — 3. Bl. 112a: „Beilage“, 13 Bestimmungen des Concils des Katholikos Philippus im J. 1651; 6. Bl. 113a: „Bekanntmachung des Verfassers“. — 4. Bl. 114b—129b: Jacob aus Krim, über die Ehe und Blutsverwandschaft (vgl. Nr. 29, V, § 2; Nr. 100, III, § 1—2 etc.).

Die Nachschriften des Abschreibers, seiner Vorlage und jene des Verfassers siehe unten Arm. S. 946. Sowohl diese Handschr., als Nr. 461 haben dieselbe Handschr. als Vorlage gehabt.

#### 470. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 157 (leer: Bl. 1—2, 4, 147—57). — Grösse: 21,5×16,5 (Text: 18×11). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier und Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

„Philosophie von Stephanus“ (Roszka) oder „Einleitung zu allen Theilen der Philosophie von Aristoteles“, in zwei Hauptstücke eingetheilt, nämlich: 1. Bl. 3a—b: Vorwort. — 2. Bl. 5a—37a: „Philosophia minor“. — 3. Bl. 37b—164b: „Philosophia major“. Jeder Theil in vielen Capiteln, dann Abschnitten (am Schlusse der Abschnitte je ein „Scholion“). Vgl. unten Arm. S. 947. (Roszka erwähnt oft dieses Werk in seinen Briefen, vgl. Nr. 266, auch Nr. 6, II, im arm. Theile.)

#### 471. (alte Nummer 98 A).

Blätter: 63 (leer: Bl. 1—2, 62b, 63). — Grösse: 21,5×16 (Text: 16,5×11,5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, gute Cursiv (genau wie Nr. 117). — Ueberschriften in Rundschrift: schwarz. — Zierschriften

etc.: fehlen. — Datum: ungefähr 1809. — Schreiber etc.: wohl der Verfasser selbst, nämlich Georg Oyulluchians zu CP. — Nachschrift: fehlt; Bl. 3a—b Vorwort. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

„Geschichte der Beschaffenheit des Thronwechsels“ oder „Geschichte der Ereignisse in CP.“ 1807—1809, verfasst von „Georg Oyulluchians aus Trapezunt“. Vgl. Nr. 117, nur ist das Werk hier vollständig. 1. Bl. 3a—b: Vorwort des Verfassers mit Notizen über seine Person (siehe unten Arm. S. 948). — 2. Bl. 4a bis 18b: Geschichte der Ereignisse vom 7. Februar bis 18. Juni 1807 (Bl. 13a: Ein türkisches Gedicht). — 3. Bl. 19a—28b: „Zum zweiten Male, Ereignisse in den Tagen des Sultans Mustafa IV.“, 17. Mai bis 4. Juli des J. 1807. — 4. Bl. 29a ff.: „Zum dritten Male“ etc., Ereignisse bis zum 3. August 1808 (Bl. 35a: Ein türkisches Gedicht); 6. Bl. 38b ff.: Ereignisse bis zum 15. Mai 1809 (Bl. 58a: Ein Gedicht; Bl. 59a: Nachwort). — 5. Bl. 60a bis 62a: Kurzgefasste Chronologie der Ereignisse, „angefangen vom Jahre Christi 1807, Februar bis zum J. 1809, Anfang August“.

#### 472. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 20 (leer: Bl. 1b, 2b, 20b). — Grösse: 22×16,5 (Text: 18×13,5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz (Bl. 1a Titel in Rundschrift). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum der Abschrift: 1842 (Vorlage: 1825). — Schreiber: Zacharias Malentsowians. — Schreibort: Edschmiadzin. — Besitzer: Abel Mëchitharians. — Nachschriften: Bl. 1a, 2a, 20a. — Notiz: gekauft im J. 1892 zu CP.

„Geschichte der Insel Sewan, von P. Zacharias Wardapet und Erzbischof Gulaspian Behbuthian aus Titlis“. Ein längerer Titel auf Bl. 2a. 1. Bl. 3a: Vorwort. — 2. Bl. 4a—19a: „Geschichte“, eigentlich Beschreibung der Insel Sewan, in 13 Cap. und mit einem Nachworte. — 3. Bl. 19b: Nachwort in Versen. — Die Nachschriften, Titel etc. siehe unten Arm. S. 942—43.

Dieses in mancher Beziehung sehr interessante Werk ist fast vollständig erschienen, und zwar in Schahchathunian's „Beschreibung von Edschmiadzin“ etc. (Vol. II, p. 207—35). Benützt ist dies auch von Alishan in dessen ausführlicher Beschreibung der Insel Sewan („Sisakan“, p. 78—89); Alishan benützt aber noch mehr ein gleiches Werk über Sewan von Manuel Wardapet Gümüşchianian.

**473.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 214 (leer: Bl. 1—2, 175, 198—99, 201b, 212—14). — Grösse: 21×16 (Text: in 2 Columnen, je 16×5). — Zeilen: 29—31. — Stoff: Papier, dünn und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (es fehlen Blätter zwischen Bl. 173—74, möglicherweise auch nach Bl. 212). — Schrift: gute Cursiv (fremde Schrift Bl. 200—212). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh., vielleicht noch älter. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (Bl. 197b enthält nur einige Zeilen einer Nachschrift, die unvollendet geblieben ist). — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

**Schriften N. Lambronatsi's.** 1. Bl. 3a bis 80b: „Nerses, Bischof von Tarsus Kilikiens . . . Betrachtungen über den orthodoxen Glauben der Kirche“ etc.; auch hier als letztes Capitel (Bl. 77b ff.) das Stück aus „Dionysius“, über die kirchliche Ueberslieferung (siehe Nr. 24, § 2—10; Nr. 237, II, § 1). — 2. Bl. 81a—173b: „Erklärung der Gebete der Liturgie, verfasst von Nerses Lambronatsi“ (Nr. 237, I). Der Schluss ist hier etwas unvollständig; Bl. 174a—b: Inhaltsverzeichnis (für § 1—2). — 3. Bl. 176a—197b: Synodalrede von Nerses Lambronatsi im Concile von Tarsus im J. 1177 A. D. (Nr. 365, § 1). — 4. Bl. 200a—201Aa': Nerses Lambronatsi's Reise nach CP. und Dialog etc. (Nr. 78, I, § 6). — 5. Bl. 202a bis 206a: Brief von Nerses an den Klausner Yuskan in Antiochien (Nr. 78, I, § 3). — 6. Bl. 206a—207a: „Brief der Wardapeten der Armenier der nördlichen Gegenden in Halbat und Sanahin an den geehrten Katholikos Ter Gregoris“ (von Bischof Basil, Gregor aus Sanahin und Johannes, dann Ignatius, Petrus, Wardan und David aus Halbat, Chaçatur aus Hayardzin, Mechithar aus Chopakert und Mechithar aus Getik); b. Bl. 207b—211b: „Antwort Gregor's (des Katholikos Tełay) an die Wardapeten der Armenier der nördlichen Gegenden. (Die Antwort ist erschienen in den Briefen Gr. Tełay's, Ven. 1838, 32<sup>e</sup>, p. 53—90).

**474.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 106 (leer: Bl. 1—2, 97b, 104—6). — Grösse: 20.5×14.5 (Text: 17.5×12). — Zeilen: 25—27. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Cursiv (oft mehr Current) — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1822. — Schreiber und Besitzer: Gregor Dëpir — Schreibort: CP. — Nachschriften: Bl. 2a, 3a—4b (Titel und Vorwort). — Notiz: erworben um 1894 (aus CP.).

„Abkürzung des Werkes „Schild des Glaubens“ von P. Michael Tschamtschian“, mit Wiederlegungen P. A. Babigian's, abgeschrieben und mit einem Vorworte versehen von Gregor Dëpir zu CP. im J. 1822. 1. Bl. 3a—4b: Vorwort Gregor's. (Auszug unten Arm. S. 950—51. Darnach wurde das Manuscript der Werke Tschamtschian's, geschrieben im J. 1776, welches nicht erschienen, aber Gegenstand einer heftigen Polemik geworden ist, von Paulus W. Phasphas entwendet und nach Rom gebracht, um den Verfasser als Schismatiker anzuklagen. Der damalige Erzbischof der Wiener Mechitharisten P. Astuadzatur Babigian hatte das Werk bekommen, dasselbe in seiner Gegenschrift abgekürzt und nach CP. geschickt. Gregor Dëpir schreibt nur diese Abkürzung und die Gegenschrift Babigian's ab. — 2. Bl. 5a—97a: Das eigentliche Werk Babigian's, betitelt: „Augenscheinlicher Beweis dafür, dass P. M. Tschamtschian ein neuer Schismatiker geworden ist . . . Auszug aus dessen Manuscripte, das wir wie durch Wunder bekommen haben im J. 1815, am 2. März“ etc. (Dieses Werk Babigian's ist seinerzeit gedruckt worden, aber gar nicht veröffentlicht). — 3. Bl. 98a—102a: „Bekanntmachung, Glaubensbekenntniss des P. Paulus Wardapet Thënkrian, des Schülers des Wardapets P. Tschamtschian“. — 4. Bl. 102a bis 103b: Nachwort des Schreibers Georg.

**475.** (alte Nummer 83 B).

Blätter: 293 (leer: Bl. 1—5, 5Aa, 283, 285b, 286—93). — Grösse: 22.5×16.5 (Text in 2 Columnen, je 16.5×5.5). — Zeilen: 30. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unschöne Proben am Anfang der Predigten (eine Randverzierung: Bl. 151b; Zierleiste: Bl. 6a; gedruckte Bilder: Bl. 5A b, 150A b). — Datum: Ende des vorigen oder Anfang dieses Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden (aus den Büchern von P. Petrus Schükürjan).

**Sammlung von Predigten oder geistlichen Ermahnungen**, 32 an der Zahl, alle anonym; Bl. 284a—285a: Inhaltsverzeichnis. Vgl. unten Arm. S. 951—52.

**476.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 225+4 leere Schutzblätter (leer: nach Bl. 2, 120, 225). — Grösse: 20×14.5 (Text: 15×10). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zu-



stand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth (in Uncial- oder Rundschrift). — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1786. — Schreiber etc.: unbekannt (geschrieben in Lemberg für die dortige arm. Kirche). — Nachschrift: fehlt; Titel: Bl. 1a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Evangelienauszug“, die Lectionen aus den Evangelien für die Sonntage und Festtage des ganzen Jahres enthaltend. Vgl. unten Arm. S. 952.

#### 477. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 84 (leer: Bl. 84). — Grösse: 20×16 (Text: 14×11½). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: beschädigt. — Zustand der erhaltenen Blätter: gut, aber das Ganze ist nur fragmentarisch erhalten, zahlreiche Lagen und Blätter fehlen am Anfange und in der Mitte (zwischen Bl. 8–9, 16–17, 56–57 etc.). — Schrift: grosse, ziemlich regelmässige Cursiv (Bl. 81–83 fremde Schrift). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.–XVIII. Jahrh. (ein Theil im J. 1704). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: nur Bl. 83b (neu). — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Hymnarium, sehr unvollständig; vgl. Nr. 142 etc. Bl. 81–84: Hymnen für das Frohnleichnamfest, nach Bl. 83b „verfasst von Ter S. S. im Jahre des Herrn 1704, 21. Mai“.

#### 478. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 115 (leer: Bl. 1–2, 58–60, 111b, 112–13a). — Grösse: 20×16 (Text: ungleichmässig, etwa 15×12 oder 17×14). — Zeilen: ungleichmässig, 21–36 etc. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pergamentumschlag (von einer lateinischen Handschr., der Text aber beschädigt). — Zustand: grösstentheils gut, es gibt aber auch beschädigte Blätter (vgl. Bl. 1–18; Bl. 57A Bruchstück; der Text wird manchmal unterbrochen, so zwischen Bl. 31–32). — Schrift: verschiedene Schriftarten von vielen Händen; Bl. 61a–72a gute Cursiv, Bl. 32a–57Aa voll von Correcturen etc. — Ueberschriften (oft Initialen), Anfangszeilen etc.: roth (nach Bl. 61a ff. oft grün und in Gold). — Zierschriften etc.: nur auf Bl. 61a–71a (grün und in Gold; eine Art Zierleiste Bl. 61b). — Datum: XVI.–XVII. Jahrh. (vor 1079 = 1630). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Theologische Disputationen“. 1. Bl. 3a ff.: „Ueber die hl. Sacramente im Allgemeinen“. — 2. Bl. 16b ff.: „Ueber die einzelnen hl. Sacramente der Kirche“. — 3. Bl. 61a ff.: „Notizen der Moralthologie“, über die Weihen, dann (Bl. 88b ff.) über den Decalog. Vgl. unten Arm. S. 953 und den Auszug der Theologie Steph. Roszka's in Nr. 519.

Viele kleinere lose Blättchen finden wir diesem Manuscripte beigegeben, so Bl. 57B ein Briefchen an „Herrn Jacob zu Tyśmienica“. Bl. 113a eine Notiz resp. Nachschrift aus dem J. 1079 (= 1630).

#### 479. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 216 (leer: Bl. 1, 144b, 216). — Grösse: 20½×15½ (Text: 18×18½). — Zeilen: 26. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pergamentumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: gute Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1109 (= 1660). — Schreiber etc.: unbekannt, wenn nicht der Verfasser (Anton Wardapet) selbst. — Nachschrift: fehlt; Titel Bl. 1a. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tyśmienica).

„Allgemeine Predigten, gesagt von Anton Wardapet... im Jahre der Armenier 1109, d. h. 1660“; von einer neuen Hand hinzugefügt: „Conciones Antonij Doctoris“. Vorhanden sind hier 47 Predigten, alle tatarisch voll mit Armenismen und in arm. Schrift. Vgl. unten Arm. S. 954.

Als Umschlag dienen zwei Pergamentblätter, beide nur ein Blatt des ursprünglichen Manuscriptes ausmachend (ursprüngliche Grösse 30×21, Text in 2 Columnen, je 27×8½, Zeilen 23), in grosser, schöner Uncialschrift. Nur eine Seite ist jetzt frei (Joh. VI, 69 bis VII, 6).

#### 480. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 239 (leer: Bl. 1b, 7a, 188b, 189 bis 239). — Grösse: 20½×15½ (Text: 17–18×13½). — Zeilen: 23–25. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pergamentumschlag. — Zustand: gut. — Schrift etc.: genau wie Nr. 479. — Datum: 1110 (= 1661). — Schreiber etc.: siehe Nr. 479. — Nachschrift: fehlt; Titel Bl. 1a. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tyśmienica).

„Allgemeine Predigten, der Anfang von Neujahr an, gesagt von Anton Wardapet im Jahre der Armenier 1110 = 1661“, tatarisch, II. Theil. Hier sind 31 andere Predigten vorhanden, vgl. unten Arm. S. 954–55 und Nr. 479.

Am Schluss zwei Blätter in polnischer Sprache, aber in arm. Schrift, Predigt, laut der Nachschrift, „gehalten zu Kamieniec... im Jahre Christi 1713“. — Die zwei Pergamentblätter genau so wie in Nr. 479. Inhalt: Marcus XV, 24–32, Lucas XIII, 10–17.

**481.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 152 (leer: Bl. 105b, 106, 144b, 146 bis 152). — Grösse: 20,6×16 (Text: 17×13,5). — Zeilen: 23—26. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pergamentumschlag. — Zustand: gut. — Schrift etc.: wie in Nr. 479, 480. — Datum: wohl 1660—62 (vgl. Nr. 479—80). — Schreiber etc.: siehe Nr. 479. — Nachschrift und Titel: fehlen. — Notiz: siehe Nr. 479—80.

**Predigten des Wardapets Anton, III. Theil,** Fortsetzung von Nr. 479 und 480. Vorhanden sind hier ungefähr 30 andere Predigten, alle tatarisch. Vgl. unten Arm. S. 955. — Die Pergamentblätter sind, wie jene in Nr. 479 und 480, Bruchstücke eines und desselben Manuscriptes (Inhalt: Joh. VIII, 21—30, 31 bis 38).

**482.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 216 (leer: Bl. 1, 215—16). — Grösse: 19,5×14 (Text: in 2 Columnen, je 15×5). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich (Bl. 178—214 neu). — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, reich verziert. — Zustand: gut (ein Blatt herausgerissen zwischen Bl. 80—81). — Schrift: gute Cursiv (Bl. 178 ff. mehr Current). — Ueberschriften etc.: roth, oft aber nicht geschrieben. — Zierschrift und Arabeske: nur Bl. 6a. — Datum: vor 1051 (= 1602). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften (neue): Bl. 2a, 215b; Siegelabdrücke: Bl. 2a, 6a. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

**Wardan's Commentar zum Alten Testament,** vgl. Nr. 229. 1. Bl. 2a: Commentar zur Genesis (Nr. 229, § 1). — 2. Bl. 111b: Commentar zum Exodus (ib. § 2). — 3. Bl. 158a: Commentar zum Leviticus (ib. § 3). — 4. Bl. 171a: Commentar zu den Numeri (ib. § 4). — 5. Bl. 183a: Commentar zum Deuteronomium (ib. § 5). Der Schluss etwas unvollständig. Die anderen Theile des Commentars von Wardan (Nr. 229, § 6 ff.) fehlen hier. Aber die Praeff. zu den obigen Stücken sind auch hier vorhanden.

Die späteren Nachschriften siehe unten Arm. S. 956. Bl. 2a steht das Datum „1051“ (= 1602), wie auf Bl. 215 „1891“, und Bl. 215b „1834“ (= 1885) von neuer Hand. Die Siegelabdrücke haben nur die Namensabkürzung „J. A.“

**483.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 264 (leer: Bl. 1—4, 5a, 128b, 129—31, 208—15). — Grösse: 20×15 (Text: der grösste Theil 15—16×11, die letzten Blätter 16×12,5). — Zeilen: 26—30. — Stoff: Papier, theils dünn und theils dick, ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (Bl. 264

durchlöchert). — Schrift: neue, nicht gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: nach 1196 = 1747. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften des Schreibers fehlen (jene der Verfasser: Bl. 126b—28a, 227b—28a etc.). — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Philosophica und Commentare von Simon aus Eriwan.** 1. Bl. 5b—13a: David Anyal'th's Schrift über „die fünf Thesen“ (vgl. Nr. 263, II, § 3) mit dem Commentar Simon's; b. Bl. 12a: „Kurze Erklärung der Schrift David's, welche Eintheilung der Wesen genannt wird“ (vgl. Nr. 263, II, § 12b; Nr. 384, § 7b), verfasst von demselben Simon Katholikos aller Armenier. — 2. Bl. 14b bis 128b: „Kurze Erklärungen der Schrift der zehn Kategorien von Aristoteles, auszugsweise zusammengestellt aus den Worten... David Anyal'th's und... Gregor Tathevatsi's, von demselben Simon aus Eriwan, Katholikos der Armenier“ etc., Text und Commentar wie in allen Stücken dieser Handschr.; Bl. 126b—128a: Eine lange Nachschrift des Werkes von Simon (mitgetheilt unten Arm. S. 957; darnach hat Simon seinen „Commentar der Profanen“ im J. 1743 bis 1747 niedergeschrieben, u. zw. hat er in seinem Werke erklärt das Werk Porphyry's, die Kategorien und „Periarmanias“ von Aristoteles, die von David geschriebenen Commentare und dessen fünf Thesen und die Schrift über die Eintheilung der Wesen. Unsere Handschr. enthält also nicht alle Stücke. Zwei Nachschriften der Edschmiadziner Handschr. dieses Werkes von Simon vom J. 1770 erschienen in „Ararat“, 1888, p. 155—58). — 3. Bl. 132a—185b: Die Kategorien von Aristoteles mit dem Commentare (genau wie in Nr. 112, I, wo der Commentar dem „Amelauchoy's“ und „Antonius Ermis“ zugeschrieben wird, sonst dem David Anyal'th) — 4. Bl. 186a—207b: „Periarmanias“ von Aristoteles und Commentar, „übersetzt und erklärt von David“ (siehe Nr. 112, II, mit demselben Commentar „von Amelauchoy's“; der Schluss ist hier unvollständig und reicht bis Cap. 19 der Schrift „über das Wort“, ed. Werke David's, Ven. 1833, p. 487—513). — 5. Bl. 216a ff.: „Die fünf Thesen des Philosophen David's“ (ed. Werke, p. 217—23) und Commentar von Mesrop (verschieden vom Commentare Simon's, vgl. oben § 1); b. Bl. 223b: „David's Schrift über „die Eintheilung“ (ed. Ven., p. 224—25) und Commentar des Mönches Mesrop; Bl. 227b ff.: Nachschrift Mesrop's,

siehe unten Arm. S. 958, wonach er den im J. 1753 zu CP. gedruckten Text David's erklärt hat). — 6. Bl. 228a—264b: „Kurze Erklärung des Werkes, welches genannt wird Liber caesarum (von Proklus), verfasst von Mesrop Gandsaketsi aus dem Lande der Aluanen“, Text und Commentar in 32 Cap.

Bl. 229a wird gesagt, dass dieses Werk des „Proklus“ der Wardapet Stephanus aus Lemberg übersetzt hatte, der auch die Schriften von Dionysius (vgl. Nr. 290, 321) und andere Werke übersetzt hat. Diese arm. Uebersetzung ist erschienen zu CP. 1750, 12<sup>o</sup>, pp. 78 (vgl. meine „Lit. Studien“, Wien 1894, p. VI—VII; das von einem Araber redigirte Original ed. Bardenhewer, 1882). Commentare dazu haben noch geschrieben: Simon aus Eriwan und Simon aus Djulfa (vgl. die Nachschrift des Katholikos Ephräim in „Ararat“, 1875, IX, p. 333—40).

#### 484. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 276 (leer: Bl. 1—4, 276). — Grösse: 19×13 (Text: 15×9). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug (mit einem erzbischöflichen Wappen und mit Datum „1665“). — Zustand: gut, aber am Anfange (zwischen Bl. 4—5) fehlen 32 Blätter. — Schrift: grosse, schlechte Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1673. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 274a—75b. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tysmienica).

**Moraltheologie**, polnisch in arm. Schrift. Bl. 274 a ff.: Nachschrift (siehe unten Arm. S. 958—59). Darnach ist diese Handschr. im J. 1673 vollendet worden.

Der Verfasser, resp. Uebersetzer gibt seinen Namen nicht bekannt, aber er nennt sich einen Erzbischof und erwähnt seine Reise nach Rom etc. Zu dieser Zeit (im J. 1669) war der Erzbischof Nikolaus Torosiewicz, der sieben Jahre in Rom bleiben musste, inzwischen verwaltete die Diözese Joh. Karmataniants, dann sein Nachfolger Erzbischof Wardan Hunanian, der auch, nach St. Roszka, eine Theologie übersetzt hat. Wardan aber schrieb gut armenisch (vgl. Nr. 12 etc.). Der Verfasser scheint mir Astuadzatur Nersisian († 1709) zu sein, der im J. 1674 nach Rom ging und nach dem Tode von Nikolaus zum Weihbischof ordinirt wurde; nach St. Roszka hat er ein Predigtenbuch in polnischer Sprache geschrieben, sowie Moraltheologie und andere Werke.

#### 485. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 180 (leer: Bl. 1—2, 178b, 179—80). — Grösse: 19<sup>5</sup>×13 (Text in 2 Columnen, je 14×4<sup>5</sup>).

— Zeilen: 15. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug (genau wie Nr. 484, auch mit Datum „1665“). — Zustand: gut. — Schrift: sehr grosse, unschöne Randschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1673. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: Bl. 177b bis 178a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Conversations-Buch**, italienisch-polnisch, in arm. Schrift. Bl. 177b: Nachschrift des Verfassers. (Darnach ist auch dieses Werk von dem Verfasser der Nr. 484; auch hier wird die Reise nach Rom etc. erzählt. Nach Bl. 178a ist dies im „J. 1673, 13. Apr.“ vollendet worden.)

#### 486. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 52 (leer: Bl. 1—4, 5b, 7b). — Grösse: 19<sup>5</sup>×15 (Text: 15×11). — Zeilen: 22. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit verziertem Lederüberzug, beschädigt (mit dem Wappen des Erzbischofs Nikolaus Torosiewicz etc.). — Zustand: gut. — Schrift: grosse, gute Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1668. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht vom Verfasser P. Alexan). — Nachschrift: fehlt; Titel: Bl. 5a. — Notiz: mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1895.

„Tragödie, Martyrium der hl. Rhipsimé“, verfasst von P. Alexan aus der Congregation der Theatiner, Vorsteher des arm. Seminars zu Lemberg, „im Jahre Christi 1668“ und dem Erzbischof Nikolaus Torosiewicz gewidmet. 1. Bl. 6a—7a: Widmung. — 2. Bl. 8a—13a: Vorwort etc. — 3. Bl. 13b—52a: Die Tragödie in fünf Acten (vgl. unten Arm. S. 959—960. Nach einer Handschr. in der öffentlichen Bibliothek zu Ven., erschienen in „Bazmawep“, 1884, p. 329—36; ib. 1885, p. 33—38, 118—23, 211—17; ib. 1886, p. 35—43).

#### 487. (alte Nummer 135 A).

Blätter: 67 (leer: Bl. 1, 67b). — Grösse: 19×12<sup>5</sup> (Text: 16<sup>5</sup>×9<sup>5</sup>). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1264 (= 1815). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschrift: fehlt; Titel: Bl. 2a. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung.

„Kurzgefasste Geschichte Armeniens“, vom Anfang bis zum J. 1393, in der neuarmenischen Sprache der Armenier in Transsylvanien verfasst im J. 1815. Vgl. unten Arm. S. 960.

**488. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 127 (leer: Bl. 1, 2b, 4b, 82b, 128b). — Grösse: 19×16 (Text: 15×11—12). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse Rundschrift (ähnlich jener der Nr. 12). — Ueberschriften (theils in Initialen) etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh., nach 1141 (= 1692). — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Lemberg. — Nachschrift: fehlt; Titel: Bl. 3a. — Notiz: Geschenk von Gregor Moszoro, mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

„Fibel . . . mit einigen Gebeten . . . und Katechismus, eingetheilt in fünf Bücher im Jahre der Menschwerdung des Wortes 1692 . . . zu Leopoldis“ etc. Bl. 3a—4b: Vorwort; Bl. 5a: Ein Bittgedicht. 1. Bl. 6a—16a: „Buch I“, Fibel. — 2. Bl. 16b—24b: „Buch II“, Gebete für alle Tage; b. Bl. 24a—28b: Ordo ministrandi der hl. Messe. — 3. Bl. 29a bis 32a: „Buch III“, Sprüche aus Salomo und Sirach. — 4. Bl. 33a—58b: „Buch IV“, Katechismus oder „Erklärung der Lehre des katholischen Glaubens“. — 5. Bl. 59b—125b: „Buch V“, Gebetbuch; b. Bl. 110a: Gebete des Rosenkranzes. — 6. Bl. 126a—127b: Inhaltsverzeichniss. Vgl. Nr. 520, 530.

**489. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 217 (leer: Bl. 1, 2a, 3b, 66a, 217b). — Grösse: 19,5×16 (Text: 17×14). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (aber sicher in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Hymnarium der armenischen Kirche, vgl. Nr. 142 etc.

**490. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 123 (leer: Bl. 1, 34a, 107b, 111 bis 123). — Grösse: 19×15,5 (Text: 15,5×12). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, unregelmässige Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Moraltheologie, kurz erklärt. Erstes Buch, über die Sacramente der Kirche“, in sieben Abtheilungen, je mit zahlreichen Capiteln (siehe unten Arm. S. 962, alles anonym, vgl. die Notiz in Nr. 484); Bl. 108a—110b: Capitelverzeichniss.

**491. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 209. — Grösse: 20×16 (Text: 15×11,5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut (es gibt aber schwärzlich gewordene, durchlöchernde Blätter), unvollständig am Anfang und Ende und zwischen Bl. 1—2, 50—51. — Schrift: grosse, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (wohl in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Brevier der arm. Kirche, mit einigen Theilen speciell für die Armenier in Polen. Bl. 97 b ff.: Auszug aus der Liturgie; Bl. 122 a: Verschiedene Litaneien und Lieder (übersetzt aus dem Lat.); Bl. 167 a ff.: Zahlreiche Gebete, meistens aus dem Lat. übersetzt.

Unter anderen Bl. 174 b: Gebete für alle Tage (vgl. Nr. 488, § 2); Bl. 166 a: Gedicht auf hl. Gregor Illuminator; Bl. 177 b: Gebete für alle Tage der Woche „vom hl. Ambrosius“; Bl. 183 b, 185 a: Zwei Gebete von „Thomas von Aquin“; Bl. 185 b: Gebet des hl. Bonaventura; Bl. 187 b: „Lied der HH. Ambrosius und Augustinus“, Te Deum u. s. w.

**492. (alte Nummer fehlt).**

Blätter: 119 (leer: Bl. 1—2, 31b, 34b, 102b, 103—104A, 110, 113b, 114—19). — Grösse: 19×15 (Text: 15—16×12, ungleichmässig). — Zeilen: 18 bis 19. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: gut (zerrissen Bl. 1, 104A). — Schrift: schlechte Rundschrift und Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1751. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Belehrungen für das Messopfer und Kalendarium. 1. Bl. 3 a ff.: „Ueber die Mängel während der Celebration der hl. Messe“ (nach Bl. 14 a: aus der „Moraltheologie“), in 19 Cap. (Vgl. Nr. 501, § 3). — 2. Bl. 32 a ff.: Kalendarium mit Tabellen für die Jahre 1751 bis 1783. — 3. Bl. 105 a ff.: „Kurze Lehre“ für die Kirchendisziplin, Schluss unvollständig; Bl. 111 a—113 a: Fragmente eines „Evan-gelienausweises“.

**493. (alte Nummer 108 C).**

Blätter: 93 (leer: 1b, 86—87, 91—93). — Grösse: 20,5×13,5 (Text: 18×11). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, theils bläulich. — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.:

fehlen (eine Zierleiste Bl. 1a). — Datum: 1802. — Schreiber: Andreas. — Schreibort: Triest. — Nachschrift: fehlt; Titel Bl. 1a. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Liederbuch**, „geschrieben . . . 1802, am 21. Aug., in Triest“ (vgl. auch Nr. 160, wo viele der hier abgeschrieben Lieder vorhanden sind). Das Buch enthält mehr als 50 Lieder, hier grösstentheils anonym (die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 964—65). 1. Bl. 1Aa bis 14b: Zehn Lieder über die hl. Jungfrau etc., anonym (Bl. 1Aa oder L. 1 von „Andreas“; Bl. 10a—14b: Zwei türkische Gedichte, das erste verfasst im J. 1781, „über das Gefängnis zu Amasia“). — 2. Bl. 15a—56b: „Verschiedene Lieder, verfasst von Mechithar Wardapet aus Sebastia zu verschiedenen Zeiten“, 22 an der Zahl (siehe unten Arm. S. 964; alle diese Lieder sind in derselben Reihenfolge erschienen im Anhang des Katechismus Mechithar's, z. B. ed. Ven. 1732, 12<sup>o</sup>, II. Theil: „Liederbuch“, p. 3—90; die Ausgabe enthält aber noch mehrere Gedichte, darunter eine sehr lange Lobpreisung der hl. Jungfrau, ib. p. 107—69; einige Hymnen, ib. p. 171—95 u. s. w.). — 3. Bl. 57a bis 85b: Mehr als 13 Lieder (siehe unten Arm. S. 965), darunter von Bischof Athanasius, über Gr. Illuminator (L. 2); P. Wërthanès (L. 3, Freudelied); Minas aus Tokat (L. 5, Lobgedicht über „Herissay“; vgl. Nr. 160, L. 14 etc., hier anonym); H. Nazilay (L. 6, über verschiedene arm. Städte; vgl. Nr. 160, II, § 1); Nerses Schnorhali, über die hl. Rhipsimè (L. 7, Bl. 76b, ed. „Metrica“ von Nerses, Ven. 1830, p. 471—73); zwei Freudelieder von Jonathan Nayaš aus Schopoth (L. 9 und 10, vgl. Nr. 537, I); die Elegie vom sel. Komitas (L. 12, Bl. 84a) u. s. w. — 4. Bl. 88a—89a: „Verzeichniss der Lieder“; Bl. 89b—90b: „Alphabetisches Register“.

#### 494. (alte Nummer 105A).

Blätter: 66 (leer: Bl. 2, 3b, 4a, 40a—66a). — Grösse: 20,5×15,5 (Text: 16×10,5). — Zeilen: 27. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (Bl. 4b: ein gedrucktes Bildniss Mechithar's; Bl. 5a: Zierleiste und Zierschrift, ebenfalls gedruckt). — Datum: Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber: unbekannt (wohl einer der Wiener Mechitharisten). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845, vielleicht schon vor 1828, in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**P. Matthäus aus Eudokia, Biographie des Mechithar von Sebastia** (Gründer der Mechi-

tharisten-Congregation). Bl. 5a ff.: Die Biographie; Bl. 39a—b: Die Inschrift auf dem Grabe Mechithar's mit dem Datum „27. April 1749“.

Diese gute Biographie ist von Erzb. Steph. Köv'er Agonts in seiner ausführlichen Biographie Mechithar's benützt worden (Ven. 1810, 8<sup>o</sup>, vgl. Vorwort, p. XIV bis XV). Das eigentliche Manuscript des P. Matthäus befindet sich in unserem Archive, dies ist nur eine Abschrift davon. — Die Grab-Inschrift führt sonst den Namen von P. Wërthanès Askerian (vgl. Nr. 156, L. 70; ed. in der Biographie von Köv'er, am Schlusse).

#### 495. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 25 (leer: Bl. 1, 2b, 3b, 23—25). — Grösse: 21×14,5 (Text: 15×10). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1837. — Schreiber etc.: unbekannt (wenn nicht der Verfasser Chaçatur aus Eudokia). — Nachschrift: fehlt; Titel Bl. 2a. — Notiz: gekauft im J. 1893 in CP.

**Katechismus von Chaçatur aus Eudokia**, in sechs Theilen. Bl. 20a ff.: Einige Hymnen und Kirchenlieder. Vgl. unten Arm. S. 966.

#### 496. (alte Nummer 99A).

Blätter: 71+3 leere Schutzblätter (leer: noch Bl. 1, 2b, 67—71). — Grösse: 20,5×15,5 (Text: 15,5×10,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet, bläulich. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: neue, schöne Cursivschrift. — Ueberschrift (Bl. 2a) mit Initialen. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: kurz nach 1807. — Schreiber etc.: unbekannt (einer der Wiener Mechitharisten). — Nachschrift: fehlt; Titel auf Bl. 2a. — Notiz: lange vor 1828 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**„Forschung der Schrift des Joh. Odsnetsi und einiger Erklärungen dessen (Joh. Odsnetsi's) Erklärers P. B. Aucher**, gedruckt zu Ven. . . . im J. 1807, verfasst von einem wahrheitsliebenden Philologen“ (nämlich Erzbischof Astuadzatur Babigian).

Diese Forschung ist polemisch-religionsgeschichtlichen Inhaltes, und zwar über die Frage, ob Odsnetsi orthodoxe Lehren vorträgt oder nicht. Es ist der zweite Theil des Werkes A. Babigian's (ed. Wien 1817, p. 22—108), der Titel lautet: „Kurze Beweisführung für zwei Wahrheiten, erstens . . . gegen die Ansicht P. M. Tschamtschian's, dass Odsnetsi der Katholikos „Philosophus“ der Armenier sei (Theil I) . . . und zweitens gegen jene P. B. Aucher's, dass die Schrift Odsnetsi's eine rechthgäubige Lehre enthalte (Theil II) . . . ver-

fasst von Erzbischof Astuadzatur Babigian“ etc. — Diese Handschr. ist nicht das Original des Verfassers, sondern eine Abschrift, besorgt vor der Drucklegung des Werkes (Wien 1817), also zwischen 1807 und 1817.

#### 497. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 91+4 leere Schutzblätter (leer: noch Bl. 3a, 19b—20a, 73b, 74—79, 80a, 82b—83a, 85a). — Grösse: 18×14.5 (Text: ungleichmässig, etwa 15×11). — Zeilen: ungleichmässig, 19—23. — Zustand: im Allgemeinen gut (ein Blatt herausgeschnitten zwischen Bl. 47—48). — Schrift: verschiedene Schriftarten von vielen Händen, grösstentheils Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz, die Seitenlinien roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Zauberbuch „Achtharj“.** Bl. 1a—2b: Tabellen etc.; Bl. 3b ff.: Die Zauberkraft der Psalmen. 1. Bl. 10b—39b: „Achtharj“, genau wie Nr. 397, auch hier die verschiedenen „Fragen Salomons“ an die Teufel. — 2. Bl. 40b ff.: Verschiedene astrologische Stücke. — 3. Bl. 56b: „Mondanzeiger“, über die Zauberkraft des Mondes; b. Bl. 60a—71a: Traumdeutungen (vgl. Nr. 345, II etc.) und dergleichen Stücke. Vgl. unten Arm. S. 967. Auf der Innenseite des Einbandes steht das Datum „1700“, dann der Name „Karapet“.

#### 498. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 28 (leer: Bl. 1—2, 24b, 25—28). — Grösse: 18×14 (Text: 15.5×10.5). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Rundschrift. — Ueberschriften: schwarz (roth Bl. 3a), aber die Anfangszeilen roth. — Zierschrift und eine Zierleiste nur Bl. 8a. — Datum: Ende des vorigen Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk von Yusik Wardapet Balthasarian, hergeschickt von P. Athanasius Seferšian im J. 1893 (aus CP.).

**Abkürzung von Evangelium Infantiae.** Titel (Bl. 3a): „Geschichte der Menschwerdung Christi aus der hl. Jungfrau Maria, gesagt von Jacobus, Bruder des Herrn, der vom Anfang an Augenzeuge des Wortes Gottes war und Alles ausführlich schrieb. Erstes Capitel. Evangelium Infantiae, welches so beginnt“ etc., in 20 Cap. Vgl. unten Arm. S. 967—68.

Das eigentliche Evangelium Infantiae siehe in Nr. 186. Dieses Werk hier ist eine neue kurzgefasste Umarbeitung desselben Stoffes, enthält aber auch andere Legenden, die in Nr. 186 nicht vorkommen.

Solche Umarbeitungen und neue Bearbeitungen der Apokrypha sind auch bei den Armeniern nicht ganz selten, vgl. unten Nr. 499, § 4, und die Bearbeitung der „Hypomnemata“ in Nr. 2, § 13—14, u. dgl.

#### 499. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 114 (leer: Bl. 1—5, 85b). — Grösse: 19.5×13 (Text: 15.5×10.5). — Zeilen: 17—19. — Stoff: Papier, dick und gut gevlättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 1—2, 111 bis 114), der Schlusstheil unvollständig. — Schrift: Bl. 6—72 grosse, ziemlich regelmässige Rundschrift, der Rest Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth (im zweiten Theile die Anfangszeilen der Lieder in verschiedenen Farben). — Zierschriften: im ersten Theile selten und einfach roth (Bl. 6a, 33a etc.), im zweiten Theile häufiger und in zwei Farben (vgl. Bl. 73a, 86a, 94b, 108a etc.). Randverzierungen und Zierleisten: nur Bl. 73a, 86a. — Datum: jedenfalls vor 1068 (= 1619). — Schreiber des ersten Theiles unbekannt, des zweiten Theiles Sargis. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Sargis, Philippus u. a. m.). — Nachschriften: Bl. 1b—5a, 32b. — Notiz: gekauft im J. 1893 zu CP.

**Metrica von Apakel.** 1. Bl. 6a—32b: „Apakel Wardapet's Gedicht über das Leiden des hl. Gregor Illuminator“, Geschichte Gregor's, des Königs Tērdat, Bekehrung Armeniens etc., in zahlreichen Abschnitten (vgl. unten Arm. S. 968; sonst wird dieses unedirte Werk dem Bischof Apakel von Siunij, dem Schüler Gr. Tathevatsi's, zugeschrieben; hier dem Apakel aus Bitlis, da das folgende Stück so betitelt ist: „Desselben Wardapets Apakel“ etc.; ebenso die Biographie des Nerses). — 2. Bl. 33a—72b: „Desselben Wardapets Apakel (Gedicht), über den König Joasaph und den Mönch Barlaam“, laut der Nachschrift auf Bl. 72a—b verfasst im J. 1434 A. D., in zahlreichen Abschnitten (vgl. für dieses oft erschienene Werk Apakel's aus Bitlis Nr. 343, § 8, und unten Arm. S. 969). — 3. Bl. 73a ff.: „Geschichte des hl. Nerses Parthev“; Bl. 84b—85a Nachschrift (dieses Werk Apakel's von Siunij ist in der Geschichte von Mesrop Erets, ed. CP. 1737, p. 223—43 erschienen, vgl. Nr. 349, § 2). — 4. Bl. 86a—106a: „Apakel Wardapet, (Gedicht) über die Geburt Christi“, elf lange Gedichte, fast alle Theile von Evangelium Infantiae enthaltend und in Verse gebracht (siehe unten Arm. S. 969). — 5. Bl. 106b ff.: Fünf andere Lieder von Apakel (vgl. unten Arm. S. 969—70), darunter Bl. 112b: Apakel's aus Bitlis Gedicht über die Geburt Christi und die hl. Jungfrau, über

„die Nachtigall und die Rose“ (ed. in „Bazmawep“, 1865, p. 266; „Arevelian Mamul“, 1884, p. 180); Bl. 106b: Apakel's aus Bitlis Gedicht über das Menschenleben (ed. „Ararat“, 1895, IV, p. 127—28) u. s. w. (Apakel's Gedicht über Edschmiadzin in „Ararat“, 1895, V, p. 199—201). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 970.

### 500. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 116 (leer: Bl. 1—3, 109—16). — Grösse: 19·12 (Text: 15×8·5). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: gute Cursiv. — Ueberschriften: gewöhnlich in Initialen, resp. Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen (verzierter Titel Bl. 4a, ein Kranz mit Motto Bl. 4b). — Datum: 1251 (= 1802). — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: Lemberg. — Besitzerin: Frau Sarik, Baronesse de Capri. — Nachschrift und Titel: Bl. 3a, 4a. — Notiz: Geschenk des Herrn Gregor Romaszkan, mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

„Eingang zur Lehre des Christenthums“, Katechismus mit Gebeten, geschrieben „im Jahre des Herrn 1802 und im Jahre der Armenier 1251, in der Residenzkirche der Armenier zu Lemberg“. 1. Bl. 5a—6b: Vorwort. — 2. Bl. 7a bis 19b: Vorbereitungstheil, mit Fragen und Antworten. — 3. Bl. 20a—108b: „Erklärung des Katechismus“ mit Fragen und Antworten, in 7 Capiteln, jedes Capitel in zahlreichen Abschnitten. — Die Nachschrift etc. siehe unten Arm. S. 970—71.

### 501. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 199 (leer: Bl. 1b, 81b, 82—83, 84b, 106b, 173—75). — Grösse: 18·5×15·5 (Text: 15×11). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber einige Ränder am Anfang und Ende der Handschr. durchlöchert. — Schrift: gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (nach 1698). — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen; Titel: Bl. 1a, 84a etc. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Uebersetzungen geistlicher Bücher aus dem Lateinischen. 1. Bl. 1a ff.: „Ueber die Heiligkeit der Messe ... verfasst von ... Card. Johannes Bona, übersetzt in das Arm. im Jahre des Herrn 1698 ... zu Leopoldis“; Bl. 2a—3a: Vorwort; Bl. 3b—81a: Das Werk selbst in zahlreichen Capiteln und Abschnitten (vgl. Card. J. Bona: „De Sacrificio Missae“, 1823 Vindob. etc.). — 2. Bl. 84a

bis 105b: „Speise für Priester, Vorbereitung zum Tische des Altars, übersetzt aus dem Lateinischen in's Armenische im Jahre des Herrn 1677 ... zu Leopoldis“; Bl. 85a: Vorwort; Bl. 85b—101b: Das Werk selbst in 22 Cap. (ohne Namen des Verfassers und des Uebersetzers); b. Bl. 102: Auszüge „aus den Offenbarungen der hl. Brigitta“; c. Bl. 104a: Nachwort, Bl. 205a—b: Inhaltsverzeichniss. — 3. Bl. 106a: Vorwort des Uebersetzers; Bl. 107a—14a: „Ueber die Mängel während der Celebration des hl. Messopfers“ (Nr. 492, § 1). — 4. Bl. 115a ff.: „Vorbereitung zur hl. Messe“, Gebete; darunter Bl. 119a: Gebete für alle Tage der Woche von „Ambrosius“; Bl. 126b: Gebet von Thomas von Aquin; Bl. 127a: Gebet von Bonaventura; Bl. 128b: „Lied des hl. Thomas an die hl. Eucharistie“; Bl. 128b: Gebet „von Blossius“; Bl. 129a: „Ein anderes Gebet von Thomas von Aquin“ u. s. w. (vgl. auch Nr. 491). — 5. Bl. 133a—67a: Meditationen für Cleriker; b—c. Bl. 167b ff.: Gebete u. dgl. — 6. Bl. 176a—98b: „Zweites Buch, Uebungen in täglichen Gebeten und Andachten“, zahlreiche Gebete u. dgl.

### 502. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 117 (leer: Bl. 1b, 2, 55b, 100b, 101 bis 105, 106a, 111b, 112—17). — Grösse: 18·15 (Text: 14—15×11·5). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: schlechte Cursivschrift (von derselben Hand, wie in Nr. 492). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1751. — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Lemberg. — Nachschriften: fehlen; Titel: Bl. 1a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Rituale nach dem Ritus der arm. Kirche, geschrieben zu Leopoldis im J. 1751, 26. Mai“. Das ist nicht das Rituale der arm. Kirche (vgl. Nr. 68, 108 etc.), sondern Rituale Romanum, übersetzt für die arm. Kirche in Polen. 1. Bl. 3a: Ordo Baptismi. — 2. Bl. 9b: Ordo introducendi mulierem in ecclesiam post partum. — 3. Bl. 13b: Ordo ministrandi infirmis sacramentum Eucharistiae; b. Bl. 16b: Forma absolutionis ab excommunicatione. — 4. Bl. 17b: De sacramento Matrimonii. — 5. Bl. 27a: Ritus extremae unctionis; b. Bl. 35a: Modus iuvandi morientes etc. (vgl. Nr. 450). — 6. Bl. 56a: Vorwort des Uebersetzers Ter Astuadzatur

Nersisian (Erzbischof von Lemberg im J. 1698, † 1709; siehe unten Arm. S. 972—73; übersetzt hatte das Werk der Bischof Johannes Kerumowicz, aber Nersisian hat es vervollständigt und in seiner Diöcese veröffentlicht); **b.** Bl. 57b: „Ueber das, was bei der Spendung der Sacramente zu beobachten ist“ (auch aus dem *Rituale Romanum*). — **7.** Bl. 110a bis 111a: Inhaltsverzeichnis.

### 503. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 273 (leer: Bl. 1a, 118b, 137, 177b, 227b, 273a). — Grösse: 18,5×15 (Text: 16×12,5—13). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: schlecht, viele Blätter und der Text oft beschädigt (vgl. Bl. 1—2, 272—73 etc.). Blätter herausgerissen zwischen Bl. 118—19; es fehlen noch Blätter zwischen Bl. 9—10, wohl auch zwischen Bl. 272—73, 273—74 (eine neue Hand hat oft die Lücken ausgefüllt, neu sind daher Bl. 98—118, 127—28, 136, 174—77, 226 etc.). — Schrift: Rundschrift (von verschiedenen Personen). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Kirchenbuch.** Bl. 1b—3a: Fragment eines Kalendariums; Bl. 3b—9b: Auszüge aus den Evangelien. — **1.** Bl. 10a—89b: Psalterium, vollständig, vgl. Nr. 159 etc., **2.** Bl. 90a—178b: Breviarium, vgl. Nr. 195 etc.; Bl. 179a ff.: Andere Stücke, Gebete u. dgl., darunter Bl. 194a: Lobgedicht über Jerusalem von Jacob Presbyter. — **3.** Bl. 195a—218a: „Festanzeiger“ (verschieden von § 5). — **4.** Bl. 218b—258a: Rituale, die wichtigsten Stücke enthaltend. — **5.** Bl. 258b—272b: Festanzeiger und „Evangelienausweis“ (Nr. 201 etc.), am Schluss unvollständig.

Zwischen einzelnen Blättern sind viele kleine Zettel angebracht, manche polnisch in arm. Schrift, so ein Brief vom J. 1727, Abschrift eines Testaments vom J. 1719, kleinere Notizen vom J. 1721, 1777—79 etc. — Vgl. über alle diese und die obigen Stücke unten Arm. S. 973—74.

### 504. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 108. — Grösse: 18,5×15,5 (Text: 15,5×11,5). — Zeilen: 31. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: unregelmässige Currenschrift. — Ueberschriften: schwarz, in Rundschrift. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1706. — Schreiber etc.: unbekannt (wohl

in Lemberg geschrieben, spätere Besitzer: Zacharias, Lucas etc.). — Nachschriften: Bl. 1a—b, 108a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„**Theologische Disputationen**“. **1.** Bl. 2a bis 5b: Vier Gedichte von Johannes aus Kaffa (siehe unten Arm. S. 974). — **2.** Bl. 6a—108a: Die theologischen Disputationen, „über die Sacramente“ (Nr. 478, § 1—2). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 974—75.

### 505. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 426 (leer: Bl. 153). — Grösse: 18,5×13,5 (Text: 15×9,5). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick und stark, pergamentähnlich, wenig geblättet und gelblich; Bl. 1—10 Pergament-Palimpsest. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht ganz gut, alle Blätter tragen Spuren von Feuchtigkeit etc., die oberen Ränder immer weggeschnitten, oft auch mit einem Theile des Textes; beschädigt sind Bl. 420—26, auch viele unter Bl. 326—426, ein Stück zerrissen vom Bl. 2; es fehlen noch Blätter am Schlusse und zwischen Bl. 152—54. — Schrift: grosse, fette, ziemlich regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangszeilen der Predigten in Uncialschrift. — Zierschrift und Zierleiste nur Bl. 2a (vielfarbig und in Gold). — Datum: 868 (= 1419). — Schreiber: Johannes. — Schreibort: wohl Tathew. — Besitzer: Presbyter Gregor, dann Kyriakos etc. — Nachschriften: am Schlusse einer jeden Predigt, z. B. Bl. 18b, 34b, 48b, 57b, 63b, 79a, 110a, 116a, 206a, 268b, 333a etc. — Notiz: Geschenk des Herrn Hémajak Mazinian in Dzegam in Transkaukasien im J. 1894.

**Predigtenbuch Gr. Tathewatsi's. I.** Bl. 1 bis 10: Palimpsest-Fragmente der Geschichte M. Chorenatsi's (II, c. 52 ff.: Entdeckung des arm. Alphabetes; leider schwer zu entziffern).

**II.** Das Werk selbst, Bl. 1a—426b: Predigtenbuch Gr. Tathewatsi's, 59 Predigten Gregor's enthaltend, der Schluss aber unvollständig (die einzelnen Predigten siehe unten Arm. S. 975—78, oder Nr. 505, II, § 1—59).

Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 978. Diese Handschr. hat einen hohen Werth; ist sie doch ungefähr acht Jahre nach dem Tode des Verfassers (Gr. Tathewatsi † 1411) geschrieben worden, und zwar von einem Zeit- und Klostergenossen, dem Kirchenverweser des Klosters Johannes (vgl. Alishan's „Sisakan“, p. 240, wo auch der Schluss theil der Nachschrift des Verfassers mitgetheilt worden ist; die Nachschrift einer Edschmiadziner Handschr. in „Ararat“, 1888, p. 484—85). Diese Predigtensammlung weicht daher von anderen Handschr. bedeutend ab, da sonst das Predigtenbuch gewöhnlich in zwei Bände eingetheilt wird („Band für Winter“ und „Band für Sommer“) und bedeutend mehr Predigten enthält, freilich grössten-



theils „von einem anderen“ Wardapet u. dgl. (so auch die Ausgabe dieses Werkes, Band für Sommer, CP. 1741, jener für Winter, CP. 1740, vgl. „Bibliogr. arm.“, p. 146, ebenso „Cod. Arm.“ Nr. 2 und 3 der Bibl. Imp. in Petersburg, ausführlich beschrieben von N. Marr in „Handes“, 1891, Nr. 2, p. 46–54 und Nr. 3, p. 80–83).

### 506. (alte Nummer 121 A).

Blätter: 56+4 leere Blätter (leer noch Bl. 1b, 55b, 56). — Grösse: 20×14·5 (Text: 15×10). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: schöne Cursiv (wie in Nr. 496). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum, Schreiber etc.: siehe Nr. 496. — Nachschrift: fehlt; Titel: Bl. 1a. — Notiz: siehe Nr. 495.

**Astuzatur Babigian's „Untersuchung der Schrift Joh. Odsnetsi's“** gegen P. B. Aucher etc. Siehe Nr. 496.

### 507. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 187 (leer: Bl. 1b, 23–24, 84b, 118b, 149b, 150, 157b, 163b, 167b, 169b, 180b, 187). — Grösse: 19·5×13·5 (Text: 15·5×9). — Zeilen: 25. — Stoff: Papier, dick, schön geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, regelmässige und schöne Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: oft roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1777. — Schreiber und Besitzer: Stephanus Lukasian. — Schreibort: CP. — Nachschrift und Titel: Bl. 4a. — Notiz: gekauft in CP. im J. 1894.

**Predigtenbuch von Bartholomäus, Bischof von Maräpa, übersetzt von Jacob Xëpñetsi im J. 1331 A. D., etc.; Bl. 5a: Einleitung; Bl. 22a: Nachschrift des Uebersetzers; Bl. 25a ff.: Die Predigten.** Siehe Nr. 312.

Diese Handschr. aber enthält nicht alle Stücke und nicht in jener Reihenfolge wie Nr. 312. Hier sind vorhanden die Predigten: 1–2, 16, 26, 27 (dann Bl. 85a, 95a, 101a, drei andere Predigten über die Hölle etc.), 23, 12, 25, 16, 27 (so), 32 (unvollständig), 33, 37, 42, 43, 46 (am Schlusse dieser Predigt Bl. 167a wird gesagt: „Ich habe angefangen zu schreiben vom Cap. 158 des Winterbandes bis zum Ende“, also Theile des Predigtenbuches Tathevatsi's, vgl. Nr. 505), dann 45, 24, 61, 28, 39 und einige andere (wohl aus dem „Winterbande“). Vgl. unten Arm. S. 979–80.

### 508. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 227. — Grösse: 18×13·5 (Text: 14×11). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüber-

zug. — Zustand: gut, es gibt aber auch beschädigte Blätter, namentlich die Ränder (vgl. Bl. 1–3, 104–5, 117–20, 160–61, 175–80, 215–22 etc.). — Schrift: grosse Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1716. — Schreiber und Besitzer: Jacob Augustynowicz, Erzbischof von Lemberg. — Schreibort: Lemberg. — Nachschrift: Bl. 227a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Breviarium der Armenier in Polen, viele Theile verändert (oft nach dem Lateinischen).** 1. Bl. 1a–103a: Nachtoffcium (Bl. 8a bis 52a: „Kirchenliederbuch“ mit zahlreichen Stücken, die dem arm. Brevier fremd sind). — 2. Bl. 104a ff.: Morgenoffcium und die anderen Horae (wenig abweichend von dem gewöhnlichen arm. Brevier). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 980.

### 509. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 51 (leer: Bl. 41b, 45–51). — Grösse: 18·5×15 (Text: 15×12). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1–2, 51, ein Blatt fehlt am Anfange). — Schrift: grosse Rundschrift; Bl. 42a bis 44b Cursiv (von fremder Hand). — Ueberschriften etc.: schwarz; Bl. 42a–44a die Anfangsbuchstaben der Verse roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum (des letzten Theiles): 1754. — Schreiber (des letzten Theiles) und Besitzer: Joseph Kyrakosian. — Schreibort: Lemberg. — Nachschrift: Bl. 44b. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Auszüge aus dem Hymnariumso,** Bl. 1a ff.: Die Busshymnen; Bl. 16a ff.: Die Hymnen für die Verstorbenen u. s. w. — Die Nachschrift etc. siehe unten Arm. S. 981. Joseph Kyrakosian hat eigentlich nur die Blätter 42–44 im J. 1754 geschrieben, der Rest ist älter.

### 510. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 72 (leer: Bl. 1, 2b, 72). — Grösse: 19×12 (Text: 16×9). — Zeilen: 34. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften und Anfangszeilen: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (Bl. 2a Titel). — Datum: 1818. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschrift und Titel: Bl. 2a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz.

**„Wörterbuch bedeutender Sachen“** in drei Sprachen, arm.-lat.-polnisch. Der lateinische Titel lautet: „Opusculum indicem rerum notabilium, quarum notitia curiosis potest esse utilis, minimo conatu collectarum continens, elaboratum anno Domini 1818“ etc.; Bl. 3a beginnt mit König Abgar, dann

Abel, Agathangelus, Adamant (Diamant) etc., alle theils sehr kurz, theils ziemlich weitläufig erklärt. Vgl. unten Arm. S. 981—82.

### 511. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 207. — Grösse: 18,5×15 (Text: 14,5×11,5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 1, 3, 22, 207 etc.). — Schrift: grosse, fette Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben roth, grün und dunkelbraun. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange der Psalmen, in zwei oder drei Farben, aber unschön; ebenso die Arabeske auf Bl. 1a und die Zierleisten: Bl. 20b, 44a, 92a, 117a, 188b, 162a. — Datum: 1131 (=1682). — Schreiber und Besitzer: Aswatur. — Schreibort: „Semikleusch“ (Szent-Miklós in Ungarn). — Nachschriften: Bl. 1a—2a, 10a, 91b, 105a, 118a, 199a, 199b, 205a etc. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895 (aus Tyśmienica).

**Psalterium**, vollständig, vgl. Nr. 159 etc.; Bl. 190a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's; Bl. 193b: Gebet des Königs Manasses; Bl. 115a: Lobgedicht über die Psalmen (Nr. 159, II, § 4b); Bl. 196b ff.: Einige Gebete von Gr. Narekatsi; Bl. 200a ff.: Verzeichniss der Psalmen; Bl. 206a: Einige Gebete. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 982.

### 512. (alte Nummer 158 A).

Blätter: 467 (leer: Bl. 1—6, 7b, 50b—51a, 237a b, 245 A b, 464 b, 465—67 etc.). — Grösse: 18×12. Bl. 1—47 ist 19,5×13 (Text: 13×8,5, Bl. 7—47 aber 18×11, Bl. 48—57, sowie 386 ff. 16×9). — Zeilen: 18 (Bl. 7—47 haben deren 34, Bl. 48—57 nur 26, ebenso Bl. 386—464). — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet, Bl. 1—47 gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 280, 307 etc.; der Text sehr oft mit Correcturen etc. versehen). — Schrift: verschiedene Cursivarten, Bl. 5—47 kleine, gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: kurz nach 1701. — Schreiber: unbekannt. — Schreibort: scheint Lemberg. — Besitzer: Jacob. — Nachschrift: Bl. 7a und auf der Innenseite des Einbandes; Siegelabdruck: Bl. 7a. — Notiz: Geschenk des Herrn Jacob Ayaents an P. Jacob im J. 1761, also schon in der Triester Sammlung vorhanden.

„**Thesaurus der Gebete** und verschiedener Belehrungen und frommer Uebungen, aus den erprobten Schriftstellern zusammengestellt von den Vätern S. J., übersetzt in das Armenische . . . im Jahre des Herrn 1701 zu Leopoldis“; Bl. 8a—b: Vorwort. — 1. Bl. 9a—26b: „Erstes Buch. Ueber das Gebet im Allgemeinen“ etc., in 8 Cap. — 2. Bl. 27a—41a: „Zweites Buch. Ueber die täglichen Gebete“ etc., Cap. 1—4. — 3.

Bl. 41a—52a: „Drittes Buch. Ueber das hl. Messopfer“, Cap. 1—3, mit zahlreichen Gebeten (Bl. 47b: Von Thomas von Aquin; Bl. 48a: „Aus den Betrachtungen des hl. Augustinus“). — 4. Bl. 52b bis 184b: „Viertes Buch. Art und Weise gut zu beichten“ etc., Cap. 1—10, mit Bussgebeten etc. — 5. Bl. 185a—232b: „Fünftes Buch. Art und Weise würdig zu communiciren“, Cap. 1—4, zahlreiche Gebete, Lieder etc. (Bl. 231a vom hl. Bernardus). — 6. Bl. 233a bis 331a: „Sechstes Buch. Verschiedene fromme Uebungen und Gebete“ (Bl. 263a: Meditationen des Papstes Gregor; Bl. 271a und 295b: Stücke von Bernardus; Bl. 276b: Gebet von Ambrosius; Bl. 294b: Gebet von Ephräm; Bl. 299a: Gebet der hl. Brigitta; Bl. 329b: Gebet von Augustinus, etc.). — 7. Bl. 331b—430b: „Siebentes Buch. Fromme Betrachtungen“ etc., Cap. 1—6. — 8. Bl. 431a—464b: Betrachtungen über den Priesterstand, Cap. 1—4. — Vgl. unten Arm. S. 983—84.

### 513. (alte Nummer 214).

Blätter: 9 (leer: Bl. 1, 9b). — Grösse: 19,5×12 (Text: 16×9). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, sehr dünn und geblättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: kleine, gute Cursiv. — Ueberschrift etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: nach 1825. — Schreiber etc.: unbekannt (Vorlage von P. Arsen Anthimosian). — Nachschrift: Bl. 2a, 9a. — Notiz: erworben erst nach 1845, zuerst in der „neuen“ Sammlung.

**Sammlung von Inschriften**. Titel Bl. 2a: „Der Priester Johannes Oskerčian hat, als er Armenien durchreiste, diese Inschriften abgeschrieben“. Die Schlussnotiz auf Bl. 9a besagt, dass P. Arsen Anthimosian diese Sammlung in den arm. Handschr. zu Paris „im J. 1825, 15. Jänner“, gefunden und abgeschrieben hat, nur hat er „die Schreibfehler corrigirt, sowie die geschichtlichen Notizen, die geschrieben waren von Johannes Oskerčian aus Eriwan oder Walaršapat“.

Gesammelt sind hier 25 Inschriften, alle mit geschichtlichen Notizen erläutert, und zwar grösstentheils (so Inschr. 12—25) aus der Umgebung von Halbat. Auszüge siehe unten Arm. S. 984. — Fast alle diese Inschriften sind jetzt in den Werken Alishan's (z. B. „Ararat“, p. 248, dann „Sisakan“ etc.) zu finden. Das ganze Werkchen ist übrigens erschienen als Anhang zum Werke „Denkschrift zur arm. Geschichte“ (in der Zeitschr. „Kəunk Hayots Ašcharhi“, 1862, III. Jahrg. Apr. p. 305—16).

**514.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 237 (leer: Bl. 1, 2b, 11, 17, 18a, 28 bis 30, 60b, 68—73, 82a, 123—27, 147b, 148—49, 150a, 157—176, 181, 200b, 211—236). — Grösse: 17×11 (Text: 14×8½). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet, weiss. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (wie in Nr. 160). — Ueberschriften (in Rundschrift und mit Initialen) etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (Vignetten: Bl. 3a, 12a, 19a, 31a, 61a, 128a, 151a, 177a; verzierter Titel: Bl. 2a; Zierleisten: Bl. 3a, 12a; Blumenverzierungen: Bl. 128a, 151a, 177a, vgl. 83a, Alles europäischen Styles; ebenso die gedruckten Bildnisse auf Bl. 18b, 82b, 160b). — Datum: 1792. — Schreiber etc.: einer der PP. Mechitharisten zu Triest. — Nachschrift: fehlt; Titel Bl. 2a. — Notiz: früher in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

„**Liederbuch** . . . geschrieben im Jahre des Herrn 1792, 8. März, und im Jahre der Armenier 1241 zu Triest, im Kloster Hl. Märtyrer“. Diese Liedersammlung ist, mit wenigen Abweichungen, fast ganz gleich mit Nr. 160 (siehe dieselbe wie auch Arm. S. 985 bis 987). Hier sind vorhanden unter anderen: **1.—3.** Bl. 3a—31a: Anonyme Lieder über die Geburt, Kreuzigung, Auferstehung Christi etc. (vgl. Nr. 160, L. 1—6, 10, 11, 17—19, 21—30) und einige neue (Bl. 22b von Matthäus Wardapet aus Eudokia, Nr. 160, L. 26; Bl. 25a: Von demselben Matthäus, „über die Erlösung“; Bl. 27a: Diakon Yaruthiun, „Gedicht und Bitte an Christus“). — **4.** Bl. 31a—60a: „Lieder zur Ehre der Gottesmutter“; unter anderen von: Galust (Bl. 35b, 46a—b, 54a, Nr. 160, L. 51, 44 bis 46, 63), Ter Komitas aus CP. (Bl. 36b, 37a, Nr. 160, L. 32—33), P. Matthäus aus Eudokia (Bl. 38a, Nr. 160, L. 34), P. Stephanus aus Eudokia (Bl. 38b, Nr. 160, L. 35), P. Anton aus CP. (Bl. 40b, Nr. 160, L. 52), Yaruthiun Enkserdjian (Bl. 42a—44b, Nr. 160, L. 36—42), Moses aus Karin (zwei Lieder, Bl. 47a, 48a), Minas Keçit Djerian oçlu (Bl. 49b, 51a, Nr. 160, L. 43, 55), Athanas Wardapet (Bl. 52a, Nr. 160, L. 62), Mechithar Abbas aus Sebastia (Bl. 51b, 55b, 56a, Nr. 160, L. 61, 94—96), Wërthanés aus Brussa (Bl. 55a, Nr. 160, L. 93), P. Karapet (Bl. 58a: Ueber David), „Ophab“ (Bl. 50b: Ueber die hl. Jungfrau) u. s. w. — **5.** Bl. 61a bis 67a: „Lobgedichte auf die hl. Gottesmutter“, darunter Bl. 66a von Andreas. — **6.** Bl. 74a—81b: „Lieder zur Ehre der Patriarchen, Märtyrer, Einsiedler und Jungfrauen“, darunter von: P. Matthäus aus Eudokia (Bl. 75a, Nr. 160, L. 87), Athanas Tayi-

Simonian (Bl. 78a, Nr. 160, L. 85), Mechithar Abbas (Bl. 76b, 78b, Nr. 160, nur L. 86), Apakel Wardapet (Bl. 80b: Ueber Jacob von Nisibis). — **7.** Bl. 83a—122b: Zuerst N. Schnorhali's zwei Gedichte über die hl. Hripsimé („Metrica“, Ven. 1830, p. 471 bis 473, 474—75); ein Gedicht über den hl. Nerses Schnorhali von Stephanus (erschienen in „Metrica“, ed. CP. 1746, p. 174 bis 175). Dann kommen zahlreiche Lieder von Mechithar Abbas (Bl. 90a: Ueber den hl. Einsiedler Antonius, und Bl. 91a: Ueber den sel. Komitas, Nr. 160, L. 97), P. Stephanus aus Eudokia (Bl. 93a, 97a, Nr. 160, L. 98, 100), Sahak (Bl. 101b, Nr. 160, L. 99), Galust (Bl. 102a, 103a, 104a, Nr. 160, L. 72—74), P. Thaddäus (Bl. 105b, Nr. 160, L. 75), P. Petrus (Bl. 106a, Nr. 160, L. 76), P. Matthäus aus Eudokia (Bl. 107a, Nr. 160, L. 77), Ter Jacob aus Amasia (Bl. 107b, Nr. 160, L. 78, dann Bl. 112b: Gedicht über Jerusalem, vom Priester Jacob), P. Karapet aus CP. (Bl. 108a, Nr. 160, L. 79), P. Wërthanés Askerian aus CP. (Bl. 109b, Nr. 160, L. 80), Yaruthiun Enkserdjian (Bl. 114a: Ueber Jerusalem), Ter Komitas (Bl. 115b: Elegie über die Armenier), Moses aus Karin (Bl. 117b, Nr. 160, L. 102) u. s. w. — **8.** Verschiedene Lieder profanen Inhaltes, darunter: Bl. 120a: Nazilay's Gedicht über die Städte (vgl. Nr. 160, L. 113); Bl. 132a: Minas aus Tokat, Lobgedicht über „herissay“ (Nr. 160, L. 114); Bl. 136b: Stephanus aus Tokat, Klage über die Fliegen etc. (Nr. 160, L. 115); dann vier Weinlieder von Jonathan Naraš (Bl. 140a, 140b, 141b, 142a), ein Freudengedicht von P. Wërthanés (Bl. 142b), zwei vom Diakon Yaruthiun (Bl. 143b, 144a etc.), einige Volkslieder etc. — **9.** Bl. 151a—156b: Wieder geistliche Gedichte, darunter Bl. 154b von Mechithar Abbas. — **10.** Bl. 177a—210a: Türkische Lieder in arm. Schrift (fünf Lieder vom Diakon Yaruthiun; Bl. 194b: „Ermahnung von Nabi“ etc.; Bl. 183b: Gedichte von Karapet Wardapet etc., vgl. Nr. 160, III, § 1). — **11.** Bl. 198a ff.: Jacob Buzayants, Geschichte des Krieges der Türken gegen die Deutschen, arm.-türk. (Nr. 160, III, § 2); Bl. 207a—210a: Wieder türkische Gedichte, anonym.

**515.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 189 (leer: Bl. 1—7, 30—38, 67—72, 106 b, 107—9 b, 117 a, 132—36, 149 b, 150, 158). — Grösse: 15,5×10. (Text: 11,5—12,5×6—7,5, ungleichmässig). — Zeilen: ungleichmässig, 19—23. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappdeckel. — Zustand: gut. — Schrift: theils Rundschrift (Bl. 39—67, 151—57), theils Cursiv (Bl. 8 bis 29, 118—31, von einer anderen Hand Bl. 137—49, kleine Cursiv Bl. 73—106, noch kleiner Bl. 110—16, von dritter Hand Bl. 159—89). — Ueberschriften etc.: roth nur Bl. 8—29, 118—31, 159—89. — Zierschriften etc.: fehlen (vgl. Bl. 110 a, 159 a). — Datum: XVII. bis XVIII. Jahrh. (nach 1036 = 1587). — Schreiber etc.: unbekannt (eines Theiles wohl der Mönch Christosatur; die Handschr. scheint in Lemberg geschrieben zu sein). — Besitzer: später Christosatur. — Nachschriften: Bl. 47 b, 100 a, 121 b. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Sammelwerk** (siehe unten Arm. S. 988 bis 989). **1.** Bl. 8 a—29 b: Stellen und Anfangszeilen von Lectionen der Messe für das ganze Jahr, arm.-polnisch. — **2.** Bl. 39 a: Seberianus von Emessa, „In magna die Luminum“ etc. (arm.-lat. ed. P. J. B. Aucher, Severiani Galaborum Homiliae, Ven. 1827, p. 3—16; arm. „Reden“, Ven. 1830, p. 1—7); **b.** Bl. 47 b: Gr. Theologus, „Rede am grossen Festtage der Epiphanie über die Geburt Christi“ (dieselbe Rede in Nr. 1, § 3; Nr. 217, III, § 2 a). — **3.** Bl. 73 a: Georg aus Erzänka, die Rubriken des Canons der Taufe im Rituale, erläutert und ausführlich erklärt; **b.** Bl. 79 a ff.: Nerses Schnorhali, „Verordnungen der Kirche und Ritus des Officiums“, nach dem Kloster Mayenots (Nr. 276, § 1; Nr. 294, § 2 etc.); Bl. 81 b, 83 b, 85 b: Gleiche Verordnungen über andere Theile des Officiums; **c.** Bl. 88 b: „Belehrungen für das Officium nach den orientalischen Gebräuchen“, verfasst von Gregor aus Achlath, in Folge der Bitte Jacob's aus Krim; **d.** Bl. 91 a: Ein Gebet von Gr. Narekatsi; **e—f.** Bl. 92 a: „Bekennniss des hl. Athanasius“ (verschieden von Nr. 120, § 3; Nr. 279, Rede 19); Bl. 95 a: Anonyme Belehrung; Bl. 95 b: Symbolum etc.; **g.** Bl. 96 b: Ein Stück über die Melodien des Officiums; Bl. 98 a—100 a: Liste einiger Hymnen; **h.** Bl. 100 a—101 a: Ueber die Verfasser der Hymnen des Hymnariums (Nr. 334, § 1; Nr. 346 etc., unter dem Namen des Presbyters Stephanus); **i.** Bl. 101 b bis 106 a: M. Chorenatsi's Klagen (Nr. 10, II, § 6 etc.); Bl. 109 a: Ein anonymes Lied. — **4.** Bl. 110 a: Ein langes Gedicht von Karapet, „Schüler aus dem Berge von Djahastan“; **b.** Bl. 114 b: Ein langes Gedicht von Johannes Wardapet aus Hizan (verfasst

in Lemberg im J. 1587; der Schluss unvollständig). — **5.** Bl. 118 a: Namen der 72 Jünger Christi, „aus den Acten“ (ein ähnliches Stück unter dem Namen von Epiphanius von Cypern in Nr. 240, § 2 b; vgl. Nr. 7, I, § 239; Nr. 10, I, § 228 etc.); **b.** Bl. 122 a ff.: „Ueber die Hierarchie der Engel“, eine Lobrede auf die Engel, nach dem Werke von Dionysius (vgl. Nr. 355, § 3 etc.), gleich mit jener in Nr. 10, II, § 3 b etc.; **c.** Bl. 125 b: N. Schnorhali's Gedicht auf die Erzengel (Nr. 10, II, § 4 etc.). — **6.** Bl. 137 a—149 a: „Ephräm, Rede über die wahren Gaben und Opfer“ (es ist Hom. VI in den Reden Joh. Mandakuni's, Ven. 1860, p. 57—62; übersetzt J. M. Schmid, Reden Joh. Mandakuni's, p. 67 bis 74). — **7.** Bl. 151 a—157 b: „Ueber die sieben Kirchensynoden“ (Nr. 398, § 6 c). — **8.** Bl. 159 a—189 a: Eine (anonyme) Geschichte Armeniens, namentlich der Arsaciden, am Schlusse Liste der Oberhäupter der arm. Kirche („75. Ter Jacob“, etwa A. D. 1327; „76. Ter Mechithar“, etwa A. D. 1341; „77. Ter Mesrop“, etwa A. D. 1359—1371). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 989.

**516.** (alte Nummer 167 A).

Blätter: 97 (leer: Bl. 1—3, 5, 12 b, 81—97). — Grösse: 18×11 (Text: 14×8). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (vgl. Bl. 13 a; Titel Bl. 4 a). — Datum: 1806. — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Lemberg. — Nachschrift: fehlt, vgl. Titel Bl. 4 a. — Notiz: vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

„Schule für die fleissigen, jungen Kinder“, Fibel, Gebete etc., geschrieben „im Jahre des Herrn 1806 und im Jahre der Armenier 1255, bei der Residenzkirche der Armenier zu Lemberg“. Bl. 4 b ff.: „Ermahnung für Kinder“; Bl. 6 a—12 a: Fibel; Bl. 13 a ff.: Morgengebete; Bl. 13 a: Katechismus; Bl. 26 a ff.: Zahlreiche fromme Lieder (siehe unten Arm. S. 989—90). Vgl. Nr. 488, mit welcher diese Handschr. nicht vollständig identisch, aber doch sehr ähnlich ist, viele Theile sind in beiden Handschr. gleich.

**517.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 108+2 leere Schutzblätter (leer: noch Bl. 1—5, 6 A a, 33 A a, 65 A a, 79 b, 80—88, 88 A a). — Grösse: 16,5×10,5 (Text: 12×8,5, ungleichmässig). — Zeilen: gewöhnlich 17, aber ungleichmässig. —

Stoff: Papier, dünn und geglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Lederrücken, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (gedruckte Bildnisse: Bl. 6 Ab, 33 Ab, 65 Ab, 88 Ab). — Datum: 1839. — Schreiber und Besitzer: Tiratsu „Funkianus“. — Schreibort: CP. — Nachschrift: Bl. 6a, 6b. — Notiz: hergeschickt von P. E. Kaftanian im J. 1892.

„**Čičeklik**“ oder „**Blumengarten**“ von **Funkianus aus Erzerum**. Bl. 6b: Vorwort, wo „Erzürumli etne Funkianos ibni Ağem Yaruthiun“ sein Werk ein „Ghaselen-Buch“ nennt („7asel-kitabi“). 1. Bl. 7a bis 71a: „Der Blumengarten“, 28 Lieder enthaltend, fast alle türkisch in arm. Schrift. — 2. Bl. 73a—79a: „Çar faşl“ oder „rühani türküler“, nämlich fromme Lieder, zahlreiche kleinere Gedichte, wie auch Bl. 106a ff.; Bl. 106b: Ein Lied an Jacob Düz-o7lu.

Nur wenige Stücke sind armenisch, so Bl. 107b: Gedicht „an die Frau Eranubi Düz-o7lu“; Bl. 108b: An dieselbe Frau des „Jacob čelebi“; Armenisch sind noch Bl. 64b: Ein Lied über die heil. Jungfrau (L. 26); Bl. 94b, 95a: Zwei „Ağemi“-Gedichte (Nr. 182, 183). — Die arm. Gedichte des Volksängers Funkianus (= Lucianus) aus Erzerum, erschienen zu Ven. 1886 (8°, pp. 96, mit einer Einleitung über das Leben des Dichters). Die türkischen Lieder dieser Handschr. fehlen aber in der Ausgabe, selbst die oben erwähnten arm. Stücke, ausgenommen die zwei Gedichte an die Frau Eranubi (ed. p. 93—94).

### 518. (alte Nummer 175 A).

Blätter: 54 (leer: Bl. 1—2, 50—54). — Grösse: 17×11 (Text: 15,5×10). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Papierumschlag. — Zustand: gut. — Schrift: neue, schlechte Cursiv (Bl. 45—46, 47—49 fremde Schrift). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften (schlechte Proben): Bl. 3a, 5a, 7a, 11a: eine solche Zierleiste: Bl. 3a. — Datum: kurz nach 1785. — Schreiber etc.: wohl der Verfasser Mahtessi Sahak. — Schreibort: CP. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: lange vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden (aus den Schriften von P. Petrus Schüküran).

„**Geschichte der Stadt Kutahia**“ vom J. 1764 bis ungefähr 1785—1788, Erzählung der Katholikenverfolgung etc., in vielen Abschnitten, erzählt von dem Diakon Mahtessi Sahak, dem Lehrer der dortigen Schule. — Auszüge und sonstige Notizen siehe unten Arm. S. 991.

### 519. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 34. — Grösse: 15,5×10 (Text: 13,5×8). — Zeilen: 24. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Leder-

überzug. — Zustand: gut (einige Blätter am Schlusse herausgerissen). — Schrift: Current. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: Ende des XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. E. Kaftanian im J. 1894.

„**Auszüge aus der Moralthologie von Stephanus Roszka**“. Bl. 1a ff.: Ueber die Weihen; Bl. 22a ff.: Ueber die anderen Sacramente; Bl. 32a ff.: Ueber den Glauben etc. — Vgl. unten Arm. S. 992.

### 520. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 143 (leer: Bl. 1, 142—43). — Grösse: 16×10,5 (Text: 13×7). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: Cursiv. — Ueberschriften (gewöhnlich in Rundschrift) etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (nach 1703). — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: Bl. 2a, 131a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Fibel, Gebetbuch und Katechismus**, geschrieben „im J. 1692 . . . zu Leopoldis“ etc. Vgl. Nr. 488. — 2. Bl. 131a — 141b: „Letzter Wille der Seele nach Art des Testaments . . . verfasst von Carolus Borromeo, Cardinal und Erzbischof von Milan, übersetzt in unsere Sprache im Jahre des Herrn 1703 zu Leopoldis“. Vgl. unten Arm. S. 993.

### 521. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 297 + A (leer: Bl. A. 1—2, 295b, 296—97). — Grösse: 15×10,5 (Text: 10×7,5). — Zeilen: 26. — Stoff: Pergament, zur Hälfte dick und zur Hälfte dünn, gut geglättet und weiss (Papier Bl. 1—2, 296—97). — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (der Text etwas beschädigt Bl. 209a, 214a, 257a—62a etc.). — Schrift: regelmässige und schöne Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften in zwei Farben, am Anfange der Hymnen (eine Zeile: Bl. 3a, 108a); ebenso die Randverzierungen. Arabesken: Bl. 3a, 108a. Zierleisten: Bl. 10a, 45a, 85a, 147a, 185a, 229b, 246b, 263b. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber und wohl Besitzer: Stephanus. — Schreibort: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 1a, 2b, 107b. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

**Hymnarium**, vgl. Nr. 142 etc. Bl. 292b: Kyriakos Wardapet, Hymne über die Aufnahme Mariä. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 993.

### 522. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 284 (leer: zahlreiche Seiten, so z. B. Bl. 1—2, 3b, 5b, 13b, 15b, 22b etc.). — Grösse: 15×10,5 (Text: 13,5×8,5). — Zeilen: 27. — Stoff

Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (eine Zeile in neuen Zierschriften Bl. 4a). — Datum: Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

„**Sammlung frommer Belehrungen unserer hl. Väter**“ etc. Erster Theil, Cap. 1—35, jedes Capitel in zahlreichen Abschnitten. Vgl. unten Arm. S. 994.

Dieses Werk ist eigentlich eine Umarbeitung des Werkes „Leben der Väter“ (vgl. Nr. 66); die einzelnen Belehrungen etc. sind kurz angeführt und in einer besseren Ordnung zusammengestellt worden, jeder Sentenz jedoch eine Menge kleinerer Erzählungen, Episoden etc. aus dem „Leben der Väter“ der Wüste beigegeben. Bei allen Stücken ist die Quelle angegeben, nämlich die betreffenden Abschnitte des erwähnten Werkes. Ebenso die Fortsetzung oder der zweite Theil (Nr. 523) und ein ähnliches kürzeres Werk (Nr. 527), alle drei von einem der PP. Antonianer auf Libanon verfasst, wie es scheint.

### 523. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 235 (leer: zahlreiche Seiten, z. B. Bl. 1—2, 6b, 15b, 20b, 22b, 26b etc.). — Grösse: 15×10<sup>5</sup> (Text: 13×8<sup>5</sup>). — Zeilen: 26. — Stoff, Einband, Schrift etc. wie Nr. 522. — Zustand: gut. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum etc.: wie Nr. 522. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

„**Sammlung frommer Belehrungen**“ etc. Zweiter Theil oder Fortsetzung der Nr. 522. Hier sind vorhanden die Cap. 36—65.

### 524. (alte Nummer fehlt).

Blätter: Bl. 194 + 18 + A—D (leer: Bl. A—D). — Grösse: 15×10<sup>5</sup> (Text: 10×7). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter schwärzlich geworden, der Text manchmal etwas beschädigt; es fehlen Blätter zwischen Bl. 91—92, ein Blatt am Anfange und einige am Schluss (nach Bl. 194). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben am Anfange der Stücke (vgl. Bl. 1a, 25a, 48a, 62a, 72b, 91a, 92b, 104b etc.). Arabeske: Bl. 1a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Astvadatur, Simon etc. — Nachschriften: Bl. 24a, 24b, 47b, 61b, 92a, 93b, 144a, 144b etc. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

**Sammelwerk „Oskephorik“** („Goldgrube“). 1. Bl. 1a: Fragen des hl. Gregor (Illuminator) an den Engel (Nr. 170,

§ 3 etc.). — 2. Bl. 25a: „Visio der hl. Gottesmutter“ (Nr. 172, § 2). — 3. Bl. 48a: Der Himmelsbrief (Nr. 63, II, etc.). — 4. Bl. 62a: Ephräm, Rede über den Sonntag (Nr. 172, § 7). — 5. Bl. 72b: Geschichte des hl. Alexianus (Nr. 66, § 14d etc.; hier in einer abweichenden Recension). — 6. Bl. 91a: „Gebet des hl. Ephräm (Nr. 395, § 6). — 7. Bl. 92b: Rede „über die Thränen und das Bekenntniss und die Busse“, sonst unter dem Namen Ephräm's (vgl. Nr. 395, § 6b; Nr. 535, § 8 etc.). — 8. Bl. 104b: „Theophilus, Rede über die Reue und die Thränen“ (Nr. 364, § 8). — 9. Bl. 108a ff.: „Urbathagir“ oder „Freitagsschrift“ und sonstige Zaubergebete (Nr. 395, § 6c); b. Bl. 121a: Geschichte der hl. Marianne (Nr. 395, § 7). — 10. Bl. 144b: Wardan's Glaubensbekenntniss (Nr. 172, § 4). — 11. Bl. 167b: Ueber das vorvierzigtägige Fasten (Nr. 172, § 5). — 12. Bl. 177b: Rede, „dass man die Priester, die Lehrer und die Brüder nicht verleunden darf“ (unter den Reden Joh. Mandakuni's, vgl. Nr. 172, § 6).

Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 996. Am Schlusse steht ein gedrucktes Stück, aber unvollständig, nämlich die Seiten 49—80, und ist der grösste Theil der „Geschichte des Mädchens und des Jünglings und Fragen an einander“ (erschieden in allen Ausgaben des Buches der „Kupferstadt“, z. B. ed. CP. 1834, p. 105—34; ed. 1850, p. 102—32; ed. 1861, p. 106—27).

### 525. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 200 (leer: Bl. 191). — Grösse: 15×10 (Text: 10×6). — Zeilen: 16—19. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug, reich verziert. — Zustand: gut; aber Blätter herausgerissen am Anfange und zwischen Bl. 13 bis 14, 140—41, 171—72, 182—83. — Schrift: Rundschrift von verschiedenen Händen (vom eigentlichen Schreiber, Bl. 1—140, schlechte Schrift, noch schlechter Bl. 141—71, bessere Rundschrift Bl. 172—90; Bl. 192 ff. ist ein neuer Theil). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: unbedeutende Proben (Zierleiste: Bl. 192a; Randverzierung: Bl. 183a, 192a). — Datum: 1067 (= 1618). — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 189b, 190b. — Notiz: mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

**Brevier und andere Stücke in tatarischer Sprache** und arm. Schrift, alle slavisch aus dem Arm. übersetzt. 1. Bl. 1a ff.: Brevier; Bl. 66a: Kleinere Gebete etc., darunter ein Gebet von Joh. Gapnetsi. Siehe Nr. 143. — 2. Bl. 141a: Fragen von Gregor Illuminator an den Engel (Arm. Nr. 170, § 3 und sonst); b. Bl. 167b: „Kyriakos Warda-

pet“, Belehrung über die Beichte, Gebete etc. (Nr. 143, § 6; Arm. Nr. 88, V, § 6); **c.** Bl. 172 a—190 b: Gebete. — **3.** Bl. 192 a bis 200 b: Leben Jacob's von Nisibis. — Die räthselhafte Nachschrift siehe unten Arm. S. 997.

### 526. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 90 (leer: Bl. 1—2, 71—90). — Grösse: 15×12 (Text: in 2 Columnen, je 12×35). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn, gut geglättet und gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut (unvollständig nach Bl. 70). — Schrift: kleine, gute Cursivschrift. — Ueberschriften, Anfangszeilen (gewöhnlich mit Initialen) etc.: roth, manchmal grün etc.; alle Seiten in rothem Rahmen. — Zierschriften: in drei Farben, am Anfange der Stücke (vgl. Bl. 3 a, 7 a, 9 b, 13 a, 31 a, 43 a, 46 a, 50 a). — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Apakel). — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 3 a). — Notiz: gekauft im J. 1894.

„**Sammlung von Gebeten**“. **1.** Bl. 3 a: „Gebet des hl. Joh. Chrysostomus für das Fest der Herabkunft des hl. Geistes“; **b—c.** Bl. 7 a, 9 b: Fortsetzungen desselben Gebetes (Cap. 1—3; diese drei Gebete, unter dem Namen Joh. Chrysostomus, sind erschienen im Brevier, ed. Wien, 1879, Bd. II, p. 567 bis 575, und sonst öfters. Vgl. Nr. 9, III, § 5; ein Gebet unter dem Namen von Nerses in Nr. 269, § 4 b etc.). — **2.** Bl. 13 a („Cap. 4“): N. Lambronatsi, Lobrede auf den hl. Geist (Nr. 5, II, § 4; Nr. 9, III, § 4; Nr. 87 etc. ed. Brevier, Wien, 1879, II, p. 575—594; in Briefen und Reden, Ven. 1838, p. 282—317, und sonst öfters). — **3.** Bl. 31 a („Cap. 5“): Basilius von Caesarea, Gebet am Verklärungsfeste (ed. Brevier, Wien, 1839, III, p. 619 bis 640, und sonst öfters, z. B. Lectionarium 1686, p. 860—70). — **4.** Bl. 43 a („Cap. 6“): Gebet des hl. Nerses (Schnorhali) zur „Weintraubenweihe“ (ed. in Ritualen, z. B. ed. Ven. 1831, p. 691—95; ed. Wien 1880, p. 565—69; Lectionarium 1686, p. 944—46 etc.). — **5.** Bl. 46 a („Cap. 7“): „Dormitio“ des Apostels Johannes (Nr. 2, § 67; Nr. 9, III, § 7, etc.). — **6.** Bl. 50 a („Cap. 8“): Gebet (am Gründonnerstage) über die Pönitenten (unter dem Namen von Basilius von Caesarea in Brevieren etc., z. B. ed. Wien 1891, Bd. I, p. 289—95; Lectionarium 1686, p. 320—24, etc.); **b.** Bl. 54 b („Cap. 9“): „Segengebet“ über das Volk (am selben Tage; ed. Wien, ib. p. 299—305; Lectionarium 1686, p. 324—29 etc. Dasselbe Gebet unter anderen Titeln siehe Nr. 269, § 1, unter dem Namen Joh. Chrysostomus Nr. 267,

§ 5, etc.). — **7.** Bl. 59 b ff. („Cap. 10“): Canon der Fusswaschung, „verfasst vom hl. Ephräim, übersetzt von Gregor Wëkayasër“ etc. das Hauptgebet (ed. Brevier, Wien 1891, p. 315—17; Lect. 1686, p. 339—40 etc.); **b.** Bl. 61 („Cap. 11“): Gebet über das Wasser und das Oel (ed. Wien, ib. p. 326—28, unter dem Namen „des Wardapets Apakel“, anonym Lect. 1686, p. 349—51 etc.); **c.** Bl. 62 b („Cap. 12“): „Gebet über das Oel allein“ (ed. Wien, ib. 328—29; Lect. 1686, p. 351 etc.); **d.** Bl. 63 a („Cap. 13“): „Gebet nach der Fusswaschung“ (ed. Wien, ib. p. 330—31, Lect. 1686, p. 352—53 etc.). — **8.** Bl. 64 b („Cap. 14“): „Basilius von Caesarea“, Gebet der Wasserweihe (ed. in Ritualen, Nr. 9, III, § 1 etc.). — **9.** Bl. 96 b ff.: „Einleitung zur Predigt“, unvollständig.

### 527. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 155 (leer: Bl. 1—2, 130 b, 137 b, 138 bis 43, 144 b, 145—55 etc.). — Grösse: 15×10½ (Text: 12×8). — Zeilen: 28. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue, gute Currentschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: 1834. — Schreiber etc.: unbekannt (vielleicht der Verfasser, siehe unten). — Nachschrift: Bl. 144 a. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

„**Ermahnungen für die Mönche** aus dem Leben der Väter und in verschiedene Capitel eingetheilt“. Vgl. unten Arm. S. 998 bis 999, wo auch die lange Nachschrift resp. Notiz des Compilers mitgetheilt ist.

Diese Sammlung ist so ausgeführt wie Nr. 522 und 523, nur waren die letzteren weit ausführlicher und vollkommener. Nach der Schlussnotiz hat diese Sammlung einer der PP. Antonianer auf dem Berge Libanon im J. 1834 vollendet, und zwar auf Befehl des Vorstehers P. Thimotheus. Da man keine Handschrift des Werkes „Leben der Väter“ in der Klosterbibliothek damals hatte, hat der Sammler „die Ausgabe von CP.“ (ed. 1720, die bessere Venediger Ausgabe ist erschienen im J. 1855) benützt. — Bl. 123 a (Cap. 43) Sentenzen von Nilus (Nr. 66, § 27 b), dieselben später (Bl. 131 a, Anhang) unter dem Namen Eznik's noch einmal abgeschrieben „nach der Ausgabe der Mechitharisten“ (vgl. Nr. 364, § 15 b etc.); Bl. 135 a (Cap. 2): „Belehrungen unseres heil. Vaters Thathul“ (Nr. 10, II, § 9 etc.). — Am Schlusse sagt der Sammler, dass er, wenn er neue, bessere Exemplare haben sollte, eine neue, bessere Sammlung veranstalten will. Diese bessere Sammlung stellen uns wohl Nr. 522 und 523 dar.

**528.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 486 (leer: Bl. 422b). — Grösse: 15×10<sup>5</sup> (Text: 10×7). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut, es gibt aber viele mehr oder minder beschädigte Blätter (vgl. Bl. 1, 160b—161a, 326, 435b etc., viele Ränder beschädigt etc.; eine neue Hand hat die ursprünglich fehlenden Blätter durch neue ersetzt, so Bl. 1, 90 etc.). — Schrift: grosse, fette Cursiv (Rundschrift: Bl. 2—5a, 423a etc.). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, nicht besonders gelungen, aber vielfarbig und in Gold ausgeführt bei der Arabeske (Bl. 1a) und der Zierleiste auf Bl. 246a (Zierleisten in zwei Farben noch auf Bl. 38a, 67a, 100b, 127b, 168a, 194a). — Datum: 1103 (= 1654). — Schreiber und Besitzer (wohl auch Ausschmücker): Petrus. — Schreibort: Tokat. — Nachschriften: Bl. 37b, 193b, 435b bis 436b. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142 etc.), aber die Hymnen in ganz anderer Ordnung als in den gewöhnlichen Hymnarien (es ist nämlich mehr ein sogenannter „Dsaynγal“, eigentlich „Hymnenauswahl“, vgl. die Editionen zu Amsterdam 1669, CP. 1743, 1794, 1801, 1816, 1830 etc., fast alle 4<sup>o</sup>, pp. 560; siehe auch „Bibliogr. arm.“, p. 368—70). — **2.** Am Schlusse sind beigefügt worden: *a.* Bl. 424a: „Belehrungen und Fragen und Antworten . . . von Gregor Tathevatsi über die Hymnen“ etc.; *b.* Bl. 425b: „Belehrungen und Reihenfolge der Hymnen“ etc., anonym; *c.* Bl. 426b: „Bittgebete“ etc. in Officium, einzeln angeführt; *d.* Bl. 428a: Ein Kirchenlied von Apakel aus Bitlis; *e.* Bl. 430a: Ein anderes Lied von Apakel (verfasst im J. 1404 A. D.); *f.* Bl. 433a: Ein anonymes Lied (vgl. unten Arm. S. 999). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 999—1000.

**529.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 351. — Grösse: 15×10 (Text: 11×6<sup>5</sup>). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht gut, die meisten Blätter vom Gebrauche etc. schwärzlich geworden, beschmutzt etc.; es fehlen zahlreiche Blätter am Schlusse, auch in der Mitte zwischen Bl. 8—9, 19—20, 43—44, 163—64, 226—27, 255—56, 282—83, 288—89, 314—15, 318—19, 321—22, 331—32, 341—42, 342—43. — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei oder drei Farben, ziemlich gut ausgeführt, am Anfange der Hymnen (eine Zeile Zierschrift Bl. 3a); Arabesken: Bl. 3a, 152a; Zierleisten: Bl. 11b, 61b, 121a, 202a, 345a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber: Presbyter Sargis. — Schreibort etc.: unbekannt (später befand sich diese Handschr. „im Kloster von Thimiz“). — Nachschriften (kleinere und neue): Bl. 1b, 201b,

279b, 308b; Siegelabdruck: Bl. 3a, 77b, 139b, 152a, 344a. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Hymnarium** (vgl. Nr. 142 etc.). — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 1000.

**530.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 154 (leer: Bl. 1b). — Grösse: 15<sup>5</sup>×10 (Text: 15×7). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, ziemlich dick und ungeglättet. — Einband: Pappdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv (ähnlich jener in Nr. 520). — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVIII. Jahrh. (vor 1730). — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Fibel, Katechismus und Gebete**, zusammengestellt „im J. 1692 . . . zu Leopoldis“. Genau so wie in Nr. 488, 520.

Am Schlusse (Bl. 148b ff.) Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali; Bl. 152a: Abendgebet für Mönche; Bl. 154b: Inhaltsverzeichnis. — Nachschriften fehlen, nur auf der Innenseite des Einbandes ist einigemale der Name von „Nikolaus Tumanowicz“ geschrieben und unter dem Namen das Datum „1730“. Vgl. unten Arm. S. 1001.

**531.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 128 (leer: Bl. 106b, 126b etc.). — Grösse: 15×10 (Text: ungleichmässig, Bl. 7 bis 73 ungefähr 11×17). — Zeilen: ungleichmässig, Bl. 7ff.: 19. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht; es fehlen Blätter zwischen Bl. 6—7, 17—18, 37—38, 88—89, 122—23. — Schrift: Bl. 7—73 grosse, fette Rundschrift, der Rest in verschiedenen Schriftarten von verschiedenen Händen (schlechte Rundschrift Bl. 1—6, 107—22, Cursiv Bl. 75—106a etc.). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (neue, unschöne Proben: Bl. 94b, 99b etc.). — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später der Presbyter Stephanns. — Nachschriften vom Schreiber fehlen (eine neue Bl. 126b; Siegelabdruck Bl. 128b). — Notiz: fehlt.

**Brevier und Kirchenlieder.** **1.** Bl. 7a ff.: Brevier (vgl. Nr. 195 etc.), unvollständig und auszugsweise abgeschrieben. — **2.** Bl. 57a bis 94a: Die arm. Liturgie. — **3.** Kirchenlieder, mehr als 16 an der Zahl (siehe unten Arm. S. 1001—2), darunter Bl. 1a: Ein Gedicht von „Auksuz Jacob aus Sebastia“ (L. 1), von Naryaš (L. 2, über den Ausgewanderten; L. 4, über den Tod); einige Hymnen etc. von Nerses Schnorhali (Bl. 102a, 105a etc.), von Aristakēs (L. 9), von Gregor Narekatsi (Bl. 125a etc.) und einige anonyme Lieder. — Besonders (L. 13)



Bl. 113b—122a: „Kalender der Römer“, in Versen erläutert von Lucas (Nr. 88, IV, § 3 a); Bl. 127a—128b: Einige Abschnitte aus dem Evangelium. — Die unbedeutenden Nachschriften siehe unten Arm. S. 1002.

### 532. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 63. — Grösse: 15×10 (Text: 9,5×6,5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und geglättet, gelblich. — Einband: fehlt. — Zustand: schlecht. viele Blätter beschädigt, auch zerrissen und beschnitten (vgl. Bl. 1, 36, 43, 60, 82—83); gänzlich unvollständig ist die Handschr. am Anfange (es fehlen die Lagen 1—16 und der grösste Theil der Lage 17) und Ende, auch in der Mitte zwischen Bl. 3—4, 9—10, 12—13, 19—20, 23—24, 26—27, 31—32 etc.). — Schrift: grosse, regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XIV.—XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften und Notizen: fehlen.

**Psalterium** (vgl. Nr. 159 etc.), unvollständig. Bl. 1a beginnt jetzt mit Psalm CI, 12, und Bl. 63b schliesst mit Psalm CXLVII ab. — Vgl. unten Arm. S. 1002.

### 533. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 219 (leer: Bl. 26b, 42b, 90b). — Grösse: 15×10 (Text: 12×6,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht gut, und das Ganze sehr unvollständig, so dass die Reihenfolge der Blätter und die Lücken dazwischen sehr schwer zu ermitteln sind. — Schrift: kleine Currentschrift. — Ueberschriften etc.: roth, aber oft nicht geschrieben und der Raum leer gelassen. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVI.—XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Festanzeiger, Hymnenanzeiger und Evangelienausweis**, wo die für jeden Tag bestimmten Hymnen, Lectionen etc. verzeichnet sind. — Vgl. unten Arm. S. 1002—3.

### 534. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 98. — Grösse: 15×10 (Text: 10×6,5). — Zeilen: 23. — Stoff: Pergament, dick, grösstentheils ungeglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut, aber viele Blätter schwärzlich geworden, manche zerrissen (vgl. Bl. 1—3, 33), die Ränder weggeschnitten (vgl. Bl. 31, 43, 56), durchlöchert (Bl. 54, 70—71, 78) etc., elf Blätter fehlen von Lage I (zwischen Bl. 1—2) und ein Blatt zwischen Bl. 60—61. — Schrift: unregelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschrift, Zierleiste und Randverzierung nur Bl. 1a, Bildchen am Rande Bl. 26a. — Datum: 1038 (= 1589). — Schreiber und Besitzer: Presbyter Chačatur (die

Lage 3 von Presbyter Astuadzatur). — Schreibort: Dorf Mam bei Karput. — Nachschriften: Bl. 98a, 98b (vgl. 75b); Siegelabdruck: Bl. 8a. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Sammelwerk**. 1. Bl. 1a—55b: „Schrift des Nachtofficiums“, die Hymnen, namentlich jene für die Verstorbenen u. dgl. enthaltend; b. Bl. 42a ff.: Auszüge aus den Evangelien; c. Bl. 52a: Zwei Hymnen (die erste von Mëkërtiç). — 2. Bl. 55b: „Gesagt vom hl. Joh. Chrysostomus über das hl. Messopfer“. — 3. Bl. 57b ff.: „Schreiben des Wardapets Johannes aus Erzënka, Belehrung für alle Christen aus den canonicischen Satzungen der Apostel und Patriarchen“ etc. (Nr. 4, § 1—2, die ersten Capitel hier in veränderter Reihenfolge, vgl. unten Arm. S. 1003); b. Bl. 81b: Auszüge aus den „Canones von Sahak“; Bl. 82a: Aus den „Canones des hl. Basilius“; Bl. 82b: „Belehrung für Priester und Mönche“. — 4. Bl. 83b: „Fragen des hl. Gregor Illuminator an den Engel“ (Nr. 170, § 3 etc.). — 5. Bl. 93a: „Ephräm“, Rede über den Sonntag (Nr. 172, § 7 etc.). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1003—4.

### 535. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 197+A—D (leer: Bl. 197). — Grösse: 15×10 (Text: 10,5×7,5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (der Text etwas beschädigt Bl. 47b—48a). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben und ziemlich gelungen, am Anfange der Stücke (vgl. Bl. 1a, 12a, 32b etc.). Arabeske: Bl. 1a. — Datum: 1020 (= 1571). — Schreiber: Martyros. — Schreibort: Sebastia. — Besitzer: Wardazar. — Nachschriften: Bl. 195b bis 197a, kleinere Bl. 11b, 32a, 53a, 65b, 75a, 91a, 120a, 171a, 195a. — Notiz: erworben im J. 1895.

#### **Sammelwerk „Oskephorik“ (Goldgrube).**

1. Bl. 1a: Eine anonyme Lobrede. — 2. Bl. 12a: „Visio der hl. Gottesmutter“ (Nr. 172, § 2, etc.). — 3. Bl. 32b: „Fragen des hl. Gregor Illuminator an den Engel“ (Nr. 170, § 3; Nr. 524, § 1, etc.). — 4. Bl. 53b: Der Himmelsbrief (Nr. 63, II; Nr. 524, § 3 etc.). — 5. Bl. 66a: „Ephräm“, Rede über den Sonntag (Nr. 172, § 7 etc.). — 6. Bl. 75b: Geschichte des hl. Alexianus (Nr. 524, § 5 etc.). — 7. Bl. 91b: Gebet des hl. Ephräm Syrus (Nr. 395, § 6 etc.). — 8. Bl. 105b: „Ephräm“, Rede „über das Gebet mit Thränen und das Bekenntniss“ (Nr. 395, § 6b;

Nr. 524, § 7). — 9. Bl. 120 b ff.: „Freitags-Schrift“ und andere Zaubergebete etc., darunter: c. Bl. 142 a: Geschichte und Gebet des Paulus von Tarsus; d. Bl. 146 b: Geschichte und Gebet der hl. Marianne (vgl. Nr. 395, § 7; die „Cyprianus-Bücher“, Nr. 191, 192 etc.). — 10. Bl. 171 a: Wardan's Glaubensbekenntnis (Nr. 172, § 4 etc.). — 11. Vier Pergamentblätter (2 vorne, 2 hinten), ein Blatt der ursprünglichen Handschr. darstellend (Text in Col., je 23×7·5; Zeilen: 17, jetzt nicht vollständig erhalten), in grosser, schöner Uncialschrift. Inhalt: Joh. XVIII, 14–20. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1005.

### 536. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 127 (leer: Bl. 127 b). — Grösse: 15×9 (Text: 11×6). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit reichverziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (beschädigt Bl. 127). — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen. — Datum: XVI.–XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: hergeschickt von P. Bartholomäus im J. 1895.

**Heiligenleben in tatarischer Sprache**, aber in arm. Schrift, alle slavisch aus dem Arm. übersetzt. 1. Bl. 1 a: Geschichte der hl. Marianne (Arm. Nr. 191, I, § 4; Nr. 395, § 7 etc.). — 2. Bl. 36 a: Geschichte der hl. Jungfrau Euphrosyne (Arm. Nr. 66, § 26 f etc.). — 3. Bl. 51 b: Geschichte des hl. Alexianus (Arm. Nr. 66, § 14 d). — 4. Bl. 58 a: Geschichte des hl. „freiwillig armen Johannes“ (Arm. Nr. 66, § 14 c etc.). — 5. Bl. 67 b: Geschichte der hl. Barbara. — 6. Bl. 72 b: Geschichte des hl. Jacob von Nisibis (Arm. Nr. 224, § 16 etc.). — 7. Bl. 78 b: Geschichte der hl. Maria aus Egypten (Arm. vgl. Nr. 10, I, § 220; Nr. 66, § 26 v). — 8. Bl. 84 a: Geschichte des hl. Kyriakos und der hl. Paraskeve (vgl. die Martyrologien). — 9. Bl. 95 b: „Auffindung des Kreuzes“ durch Helene. — 10. Bl. 98 b: Ueber die Geburt der hl. Jungfrau. — 11. Bl. 108 a: „Geschichte des Paralyten“ (Arm. Nr. 224, § 134; Nr. 427, § 2 etc.).

### 537. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 133 (leer: Bl. 1–2, 128–33). — Grösse: 15×10·5 (Text: 10·5×6·5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich. —

Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut (es fehlt ein Blatt zwischen Bl. 6–7). — Schrift: regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften: roth, die Anfangszeilen roth, gelb, grün etc. — Zierschriften: am Anfange der Lieder, theils in zwei Farben (vgl. Bl. 24 b, 25 b, 26 a–b etc.), theils einfach schwarz (vgl. Bl. 13 a, 14 a, 23 b); einfache Zierleisten: Bl. 79 a, 101 b. — Datum: XVIII. Jahrh. (vor 1697 = 1748). — Schreiber etc.: unbekannt (spätere Besitzer: Petrus, Thagvor etc.). — Nachschriften (spätere): Bl. 1 b–2 b, 79 a, 130 a bis 131 b etc.; Siegelabdruck: Bl. 132 b. — Notiz: gekauft im J. 1894 zu CP.

### Sammlung der Gedichte von Jonathan Nayaš und Jacob Nayaš aus Schooth.

I. Bl. 3 a–96 a: Liederbuch von Jonathan Nayaš. 1.–4. Bl. 3 a ff.: Die Lieder von Jonathan, 57 an der Zahl, grösstentheils Liebes-, Trink- und Gelegenheitslieder. (Die einzelnen Lieder siehe unten Arm. S. 1006 bis 1008; L. 1–11: Ueber den Frühling etc.; L. 12–38: Liebeslieder; L. 39–40: Zwei Lieder auf die hl. Jungfrau; L. 44: Lobgedicht über Eriwan; L. 45–57: Spottgedichte, an verschiedene Personen gerichtet, z. B. L. 47 bis 48: Spottgedichte über die Schüler von Schooth u. s. w.). — 5. Bl. 77 a: Ein anonymes Lied (L. 58); Bl. 78 a: „Gedicht über die hl. Thamar aus Schachkert“, verfasst von Wardan (Bl. 79 a: „Hier sind die Spottgedichte von Jonathan Nayaš zu Ende“, vgl. § 7). — 6. Bl. 79 a–93 b: Zwanzig Gedichte von anderen Personen, nämlich Presbyter Sargis aus Tiflis (L. 60), Johannes (L. 61, 63, 73), Priester Avedix (L. 62, 77), Lazar Wardapet (L. 65, 66, 67, 69, 76), Gregoris (L. 68) und Gregor Narekatsi (L. 70), Gregor aus Althamar (L. 71), Mechithar aus Sebastia (L. 72), Petrus (L. 74), „Aggē“ (L. 78), Simon (L. 79). — 7. Bl. 94: „Nützliche Belehrung für die Seele von Jonathan Nayaš“ (L. 80).

Hier ist das Liederbuch von Jonathan (von einem Anderen zusammengestellt) in der That zu Ende, vgl. jedoch das Lied 83 in II, § 1. In dem Gedichte seines Sohnes Jacob Nayaš wird gesagt, dass Jonathan im J. 1171 (= 1722) gestorben sei. Er war aus Schooth. hat aber lange Zeit in Eriwan gelebt. Viele dieser Lieder kommen auch in anderen Liederbüchern vor, z. B. Nr. 156, L. 10; Nr. 369, L. 20–22; Nr. 412, L. 3, 34, 36, 56–59 u. s. w.

### II. Bl. 96 a–116 a: Liederbuch von Jacob Nayaš (siehe unten Arm. S. 1008–9).

I. Bl. 96 a: „Elegie über den Tod des ... Jonathan Nayaš im J. 1171 (= 1722), am 28. des Monats October ... gesagt von seinem

Sohne Jacob“ (L. 81); Bl. 99a: Ein Trinklied (L. 82, wohl von Jacob); Bl. 100a: „Gedicht über die Schönen von Gurdjistan (Georgien), gesagt von Jonathan Nayaš“ (L. 83). — 2. Bl. 101b ff.: Achtzehn Liebesgedichte von Jacob Nayaš; Bl. 116b ff.: Einige Wiederholungen u. dgl. — 3. Bl. 125a bis 127b: Verzeichniss aller Gedichte 1—104 dieser Handschr. — Die zahlreichen neuen Nachschriften aus den J. 1744, 1748 etc. siehe unten Arm. S. 1009.

### 538. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 303 (Leer: Bl. 1—6, 12b, 58, 187, 188a, 302a, 303). — Grösse: 14,5×9,5 (Text: 11×6,5). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, sehr dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth, blau, grün, gelb etc. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, nicht besonders gut (vgl. Bl. 13a, 21b, 23b, 29b etc.); Zierleisten: Bl. 13a, 117a, 143b, 189a; vgl. 129a, 159a. — Datum: 1147 (= 1698). — Schreiber (wohl auch Ausschmücker): Stephanus Faruchowicz aus Jazłowiec. — Schreibort: Lemberg. — Besitzer: Nikolaus Johannians (später die arm. Kirche in Złoczów). — Nachschriften: Bl. 6b, 290b—91a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Brevier** für die Armenier in Polen (mit Abweichungen). Bl. 143b—186b: Die arm. Liturgie; Bl. 251a: Kirchenlieder, Litaneien etc. (siehe auch Nr. 491 etc.). — Die Nachschriften etc. siehe unten Arm. S. 1010.

### 539. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 271. — Grösse: 14,5×9 (Text: 11,5×6,5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, sehr dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: im Allgemeinen gut (beschädigt Bl. 1—2, 270—71); es fehlen aber Blätter am Anfang und zwischen Bl. 67—68, 77—78, 266—67 (eine neue Hand hat die anderen Lücken durch neue Blätter ersetzt, so Bl. 10—27, 101, 267—71). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: am Anfange der Psalmen, gewöhnlich in zwei Farben und ziemlich gelungen (vgl. Bl. 3a, 6a, 47a, namentlich Bl. 32a, 59b, 105b etc.); Zierleisten: Bl. 32a, 83b, 114a, 150b, 184b, 219b, 264b. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (in Polen geschrieben). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Psalterium**, vgl. Nr. 159 etc. Bl. 256a: Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali; Bl. 260b: Ein Gebet Gr. Narekatsi's; Bl. 264a, 265b: Zwei Gebete unter dem Namen des

Joh. Chrysostomus; Bl. 267a—271a: Verzeichniss der Psalmen. — Vgl. unten Arm. S. 1011.

### 540. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 299 (Leer: Bl. 7b, 11a, 15, 17, 228b, 229—232, 248b, 291a, 292b, 296, 297a). — Grösse: 14,5×11; Bl. 280—87 nur 14×9 (Text: 11—12×7—8; Bl. 280—87 nur 10×6,5). — Zeilen: 20 (Bl. 280—87 haben 22). — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, weiss (Bl. 280—87 gelblich). — Einband: Holzdeckel, mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (beschmutzt: Bl. 4—14, 18a, 74b, 238 etc.). — Schrift: grosse, fette aber regelmässige Cursiv (Bl. 280 bis 287 Rundschrift). — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: einfach roth; eine Zierleiste und Randverzierung: Bl. 42a, 280a. — Datum: 1118 (= 1669). — Schreiber und Besitzer: scheint der Compiler selbst zu sein, nämlich Galust aus Amasia. — Schreibort: CP. — Nachschriften vom Compiler. resp. Verfasser: Bl. 189a, 227b, 237b etc., eine Art Selbstbiographie Bl. 293a—95a; andere Nachschriften Bl. 6b—7a, 9b—10a, 232b, 295b etc. — Notiz: erworben im J. 1894.

### Medicinalwerk von Galust aus Amasia.

Bl. 1—16b: Verschiedene Recepte etc. (von neuen Händen); Bl. 11b—14b: Inhaltsverzeichniss des Werkes, Abschn. 1—155. (Vgl. über diese Handschr. und dieses Werk von Galust ausführlich in P. L. Hunanian's „Studien über das Altulgärarmenische“, p. 468—77, Auszüge mitgetheilt ib. p. 471—75, Vergleichung mit der abgekürzten Recension dieses Werkes, nämlich Nr. 554 u. dgl.). 1. Bl. 18a—41b (Abschn. I): Abu-Sayid's „Ausstattung des Menschen“ (vgl. Nr. 17, I; Nr. 294 etc.). — 2. Bl. 42a—170a (Abschn. II—XCV): Pathologie und Heilkunde (viele Abschnitte erwähnt und Notizen von Galust angeführt unten Arm. S. 1012). — 3. Bl. 179b bis 201b (Abschn. CXVI—CXII): Pharmakologie, Recepte. — 4. Bl. 202a—227b (Abschn. CXIII): „Mirfaydat“ (nämlich „Müfredat“), ein Medicinal-Wörterbuch. — 5. Bl. 233a—252b (Abschn. CXIV—CXIX): Allgemeine Mittheilungen über die Heilkunde. — 6. Bl. 249a—276b (Abschn. CXX—CXLIX): „Achrabadin“ oder Pharmaceutik; b. Bl. 277a bis 279b (Abschn. CL): „Namen der Krankheiten“. — 7. Bl. 280a—287b (von fremder Hand; Fragment einer anderen Handschr., S. 591 bis 606): Ueber die hl. Orte in Jerusalem (Klöster, Kirchen, Kreuzweg etc. Vgl. Nr. 398, § 4). — 8. Bl. 288a—295a: Verschiedene Recepte u. dgl.; Bl. 293a—295a: Nachschriften von Galust, die eine Art Biographie bilden (vgl. unten Arm. S. 1013, mitgetheilt bei P. Leo Hunanian, p. 473—75).

— 9. Bl. 297b—299b: Kalender-Tabellen u. dgl.

Die zahlreichen späteren Nachschriften aus den Jahren 1748, 1760, 1774—75 siehe unten Arm. S. 1013. — Dieses Werk von Galust ist, wie der Verfasser auch oft behauptet, eigentlich eine Umarbeitung oder neue Redaction der älteren Medicinalwerke. Vgl. die Schriften Amir-Dovlath's Nr. 75, 135, 230; Assar Nr. 287; Johannes Hakim Nr. 310; das anonyme Werk Nr. 234 u. a. w.

#### 541. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 164 (leer: Bl. 1—5, 161—64). — Grösse: 13,5×8 (Text: 11×6). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue, grosse Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften: schwarz (vgl. Bl. 6a, 15b, 28b, 34a etc.); ebenso die Arabeske auf Bl. 6a, und die Zierleisten: Bl. 15b, 60a, 99a, 110b, 115b, 119b, 124b, 134b; Randverzierungen: fehlen. — Datum: 1798. — Schreiber und Besitzer: Auxentius, Sohn Anton's. — Schreibort: wohl Lemberg. — Nachschrift: Bl. 160b. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

Brevier, vgl. Nr. 195 etc. — Die kurze Nachschrift siehe unten Arm. S. 1014.

#### 542. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 225 (leer: Bl. 1a). — Grösse: 13,5×9,5 (Text: 10×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Pergament, dünn und wenig geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter vom Gebrauche etc. schwärzlich geworden, beschmutzt (vgl. Bl. 1—3, 84, 120, 131 etc.), beschädigt und zerrissen (Bl. 1—2, 138, 143, 225), durchlöchert (Bl. 95, 180, 208), die Ränder weggeschnitten (Bl. 105 etc.). — Schrift: grosse, fette, aber regelmässige, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: vielfarbig und in Gold schön ausgeführt (Bl. 2a, 30a, 85b, 104a, 138a, 157a, 196a, 218a); ebenso die Arabesken (Bl. 2a, 138a) und die Zierleisten: Bl. 30a, 85b, 104a, 138a, 157a, und eine Illustration: Bl. 1b (beschädigt). — Datum: XIII.—XIV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (Bl. 85a unbedeutend). — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Theile des Alten Testaments.** 1. Bl. 2a ff.: Die Sprüche Salomon's (in 2 Haupttheilungen; vgl. Nr. 274, § 1, aber hier wie in den folgenden Theilen dieser Handschr. fehlen die Gedichte). — 2. Bl. 104a: Das Buch des Predigers (Nr. 274, § 2 etc.). — 3. Bl. 133a: Das Hohe Lied (Nr. 274, § 3). — 4. Bl. 157a: Das Buch der Weisheit Salomon's (Nr. 274, § 4); Bl. 218b, 222b: Zwei Gedichte N. Schnorhali's über Salomon (Nr. 274, § 4b, d).

Bl. 225 ist ein Pergamentblatt, Fragment eines schönen Hymnariums in Rundschrift, jedoch ist dieses Blatt nicht vollständig erhalten geblieben, sondern nur ein Bruchstück von 9 Zeilen.

#### 543. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 289 (leer: Bl. 1a, 39a, 57a, 77a, 79a, 87b, 92a, 120a). — Grösse: 13,5×8,5 (Text: 9×5,5). — Zeilen: 18. — Stoff: Pergament, dünn, sehr schön geglättet und gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut (etwas beschädigt Bl. 1—2, 289). — Schrift: regelmässige, schöne Rundschrift. — Ueberschriften (in kleiner Rundschrift): roth, die Anfangszeilen in Gold, die Anfangsbuchstaben blau und in Gold. — Zierschriften und Randverzierungen: vielfarbig und in Gold, sehr schön ausgeführt (vgl. Bl. 115a, 162b, 166b, 175a, 182b, 187b, 196a, 198a, 200a, 203b, 206b, 209a, 337a etc.; eine Zeile Bl. 2a, 121a, 178a; Vogelverzierungen: Bl. 162a, 196a, 198a, 337a). Ebenso schöne Arabesken: Bl. 2a, 121a, 178a, und Zierleisten: Bl. 115a, 166b, 209a. Illustrationen und Bildchen: alle ebenso vielfarbig und in Gold, sehr schön ausgeführt; Vollbilder: Bl. 1b (N. Schnorhali), 3b (Geburt Christi), 57b (Verklärung), 77b (Anferstehung von Lazarus), 79b (Einzug in Jerusalem), 87a (Kreuzigung), 92b (Anferstehung Christi), 97a (Zwölf Apostel), 120b (Gott Vater und Sohn), 156a (Himmelfahrt), 156b (Herabkunft des hl. Geistes); im Texte selbst zahlreiche kleinere Bilder, Darstellungen der evangelischen Geschichte: Bl. 128b, 129a, 130b, 136b, 137a, 141b, 143b, 145b, 151a, 157a, 160b; sehr zahlreich sind die Bildchen an den Rändern (von Patriarchen, Propheten etc.): Bl. 3a, 5b, 8b, 9a, 11b, 12a, 13a, 15a, 22a, 22b, 26a, 27b, 29b, 30b, 31b, 35b, 36b, 37b, 98a, 98b, 99a, 102a, 105b, 125b, 126a. — Datum: 881 (= 1432). — Schreiber, wohl auch Miniaturenmaler: der Mönch Christosatur. — Schreiber: Kloster Hl. Anton bei Kaffa. — Besitzer: Chačatur, Sohn Schamsat's. — Nachschrift: Bl. 336b (vgl. Bl. 1a, 239b). — Notiz: gekauft im J. 1894.

**Metrica von N. Schnorhali.** 1. Bl. 2a bis 119b: Die Elegie „Jesus Ordi“; Bl. 115a: Nachschrift des Dichters dazu, das Ganze hier in 196, resp. 197 Abschn. eingetheilt (Nr. 185, § 1). — 2. Bl. 121a—166b: „Desselben Nerses Wort des Glaubens“; Bl. 162b: Nachschrift dazu (Nr. 185, § 2). — 3. Bl. 166b bis 175a: „Nerses . . . über den Himmel und dessen Zierden“ an den Arzt Mechithar, in 100 Strophen (Nr. 194, § 3a); d. Bl. 175a bis 177a: Zweites Gedicht an den Arzt Mechithar (Nr. 185, § 4; Nr. 194, § 3b). — 4. a—c. Bl. 178a, 182b, 187b: Drei Gedichte nach den Buchstaben des Alphabetes (Nr. 185, § 5—7). — 5. a—b. Bl. 195a, 198a ff.: „Nachschrift zu den Sprüchen Salomon's“ (Nr. 185, § 8a—b). — 6. Bl. 200a: Trostbrief in Versen an einen Fürsten (Nr. 194, § 12). — 7. Bl. 203b: „Bekennniss der Sünden einer reuevollen Seele“ (in allen Brevieren im

Nachtofficium vorhanden; hier auch die Nachschrift dazu); **b.** Bl. 206 a, 207 b: „Nachschrift zum Buche des Predigers“ und die Nachschrift dazu (Nr. 185, § 8 c—d). — **8.** Bl. 209 a bis 236 a: Nerses Lambronatsi's Lobgedicht und Biographie (in Versen) des hl. N. Schnorhali. (Vgl. unten Arm. S. 1016; viele Strophen bei Alishan, „N. Schnorhali und seine Zeit“, Ven. 1873; eine vollständige Ausgabe dieses grossen Gedichtes von Lambronatsi, soweit mir bekannt ist, fehlt noch.) — **9.** Bl. 237 a bis 239 b: N. Schnorhali, über das Gebet (Nr. 88, VI, § 2; die Nachschrift von Nerses siehe unten Arm. S. 1016). — Die einzige Nachschrift dieser schönen Handschr. siehe unten Arm. S. 1016.

#### 544. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 153. — Grösse: 12×9 (Text: 9 5/8×6). — Zeilen: 19. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: schlecht, fast alle Blätter vom Gebrauche etc. schwärzlich geworden und beschmutzt (zerrissen Bl. 1); es fehlen Blätter zwischen Bl. 112—13, 120—21, 133—34, 143—44 und am Schluss (vielleicht auch am Anfang). — Schrift: grosse, fette Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen in zwei Farben, am Anfang der Abschnitte (vgl. Bl. 1 a, 7 a, 14 b, 21 a etc.). Arabeske: Bl. 1 a. Zierleisten etc.: fehlen. — Datum: XIV. bis XV. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

**Brevier**, vgl. Nr. 195 etc. Bl. 112 b—150 a: Liturgie; Bl. 150 a: Bekenntnisgebet von Nerses Schnorhali. — Vgl. unten Arm. S. 1017.

#### 545. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 155 und 57—273 gedruckte Seiten (leer: Bl. 69 a). — Grösse: 13×8 5/8 (Text: 11×6 5/8). — Zeilen: 18. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: fehlt. — Zustand der Handschrift: gut; beschädigt der gedruckte Theil und Bl. 22—24, etwas auch Bl. 1—21; es fehlen Blätter am Anfang. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (das Druckwerk hat Zierschriften etc., wie die alten Druckwerke). — Datum (wenigstens für den letzten Theil): 1068 (= 1619). — Schreiber etc.: unbekannt (für den letzten Theil: Jacob; gewiss in Polen geschrieben). — Nachschriften: Bl. 155 a—b (vgl. 21 b). — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Brevier und Kirchenlieder.** **1.** Bl. 1 a ff.: Brevier, nur ein Theil des Nachtofficiums (bis Bl. 21) ist Handschrift, dann folgt eine alte Ausgabe des Breviers (S. 57—273); Bl. 22 a: ein Kirchenlied. — **2.** Bl. 25 a ff.: (von einer

anderen Hand) Zahlreiche Kirchenlieder (vgl. unten Arm. S. 1017—18), einige von Gr. Schnorhali, die meisten aber anonym; Bl. 25 a: „Predicatio für Ostern, gesagt vom hl. Basilius von Caesarea“ etc.; Bl. 67 a: Aρakel's Hymne über Jacob von Nisibis etc. — **3.** Bl. 72 a—155 a: Festanzeiger und Evangelienausweis. — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 1018.

#### 546. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 501 (leer: Bl. 500 b, 501). — Grösse: 13×7 5/8 (Text in 2 Columnen, je 9 5/8×2 5/8). — Zeilen: 29. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter schwärzlich geworden, vgl. Bl. 2—3, 495—96, 499—500 etc. — Schrift: kleine, ziemlich gute Cursiv. — Ueberschriften: roth, die Anfangszeilen roth und blau, die Anfangsbuchstaben in Gold, schöne Kreise etc. Bl. 6 a—8 a. — Zierschriften: in zwei Farben (roth und in Gold), aber selten (eine Zeile Bl. 42 a), gewöhnlich Initiale in Gold. Arabeske (in zwei Farben und in Gold): Bl. 42 a. Zierleiste: Bl. 52 a. — Datum: vor 1720. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Simon Stekiewicz in Zamoscie. — Nachschrift: nur Bl. 34 a. — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

„Kirchenbuch“. **1.** Bl. 1 a: Einige Gebete (der Anfang unvollständig); Bl. 1 b\*: „Glaubensbekenntniss des hl. Athanasius“; Bl. 3 a bis 5 b: Kalendertabellen (für die Jahre 1677 bis 1825); Bl. 9 a\*: „Festanzeiger“ oder Kalender. — **2.** Bl. 42 a ff.: Brevier, vollständig; darin (**b.** Bl. 52 a—150 a): Psalterium, vollständig. — **3.** Bl. 212 a—449 b: Hymnarium (nicht ganz gleich mit den gewöhnlichen Hymnarien), beginnt mit einem Hymnus des Katholikos Gregor zum Empfängniss-Fest der hl. Jungfrau; Bl. 482 a ff.: Einige Gebete, darunter Bl. 489 b: „Gebet des hl. Nikolaus“; Bl. 497 b\*: Bekenntnisgebet von Nerses. — Die spätere Nachschrift siehe unten Arm. S. 1019.

#### 547. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 293 (leer: Bl. 1—2, 149, 150, 198 b, 290—93). — Grösse: 13 5/8×10 5/8 (Text: 10×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick, grösstentheils wenig geglättet und gelblich; Bl. 252—53 schön geglättet und weiss. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: grosse, fette, gute Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, aber gut gelungen, am Anfange eines jeden Stückes (vgl. Bl. 3 a, 91 a, 104 b, 123 b, 129 a, 134 a, 143 b, 151 a, 194 b, 199 a, 208 b, 211 b, 218 b, 220 b, 273 a, 275 b, 277 b, 280 a). Arabesken: Bl. 3 a, 218 b.

Zierleisten: Bl. 91a, 129a, 151a, 199a, 220b. — Datum: 799 (=1350—51). — Schreiber und Ausschmücker: Gregor. — Schreibort: scheint Sebastia. — Besitzer: Johannes. — Nachschriften: Bl. 148b, 272b; neu Bl. 1b, 289b; vgl. Bl. 211b—18a (I. § 5). — Notiz: hergeschickt von P. Elisché Kaftanian im J. 1895 aus CP.

**Metrica von Nerses Schnorhali**, vgl. Nr. 185, 194, 543. I. 1. Bl. 3a ff.: Die Elegie „Jesus Ordi“ in 3 Haupteintheilungen; Bl. 123b: Die Nachschrift dazu (Nr. 185, § 1; Nr. 543, § 1). — 2. *a—c*. Bl. 129a, 134a, 143b: Drei Gedichte nach den Buchstaben des Alphabetes (Nr. 543, § 4*a—c* etc.). — 3. Bl. 151a: Das Gedicht „Wort des Glaubens“; Bl. 184a: Die Nachschrift dazu (Nr. 543, § 2 etc.). — 4. Bl. 199a: „Ueber den Himmel und dessen Zierden“ an den Arzt Mechithar; *b*. Bl. 208b: Zweites Gedicht an den Arzt Mechithar (Nr. 543, § 3*a—b* etc.). — 5. Bl. 211b—218a: „Nachschrift vom Besitzer dieses Buches, Johannes aus Sebastia“ (Auszüge unten Arm. S. 1020; als Datum wird 1351 A. D. angegeben).

II. 1. Bl. 218b: N. Schnorhali's „Homerische Dichtung“ oder Geschichte Armeniens in Versen, ganz vollständig (Nr. 169, § 1; Nr. 185, § 9). — 2. *a—b*. Bl. 273a, 275b: Nachschrift zu den Sprüchen Salomon's (Nr. 543, § 5*a—b*); *c*. Bl. 277b: Nachschrift zum Buche des Predigers (Nr. 543, § 7*b* etc.). — 3. Bl. 280a—289b: Karapet Wardapet's „nützliche Belehrungen für die Kinder der Kirche in Versen“ (nach Norayr's Notizen stehen diese Belehrungen in engerem Zusammenhange mit den „Worten des Bischofs Serapion“, oder des Vaters Isaias im „Leben der Väter“, ed. Ven. 1855, II, p. 502—22; Karapet scheint jenes Stück in Verse gebracht zu haben. Gedichte zum „Sargis-Buche“ sind unter dem Namen eines Wardapets Karapet bekannt, siehe Nr. 315, § 3. Vielleicht rühren beide Gedichte von einer Person her). — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1020.

#### 548. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 214 (leer: Bl. 158b—60b, 214b). — Grösse: 12,5×10 (Text: 10×7,5). — Zeilen: 12. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet, bläulich. — Einband: Lederumschlag, mit Vorderklappe. — Zustand: schlecht, der Text oft fast unleserlich geworden. — Schrift: grosse, schlechte Cursiv. — Ueberschriften etc.: schwarz. — Zierschriften: einige schlechte Proben (Zierleiste Bl. 111a). — Datum: XVIII.—XIX. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (geschrieben in Polen). — Besitzer: Stephanowicz. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 110b). — Notiz: Geschenk des Herrn

Stephanowicz, mitgebracht von P. Bartholomäus im J. 1894.

**Gebete und Kirchenlieder der Armenier in Polen.** Bl. 22b: „Gebet des hl. Ambrosius, Te Deum“ etc.; Bl. 106b: Mechithar aus Sebastia, Gedicht über den hl. Antonius; Bl. 135b—192b: Gebete in polnischer Sprache und in arm. Schrift u. dgl. Vgl. unten Arm. S. 1021.

#### 549. (alte Nummer 224).

Blätter: 50 (leer: Bl. 1—7, 8b, 33b, 49—50). — Grösse: 12,5×8 (Text: 10×5,5). — Zeilen: 21. — Stoff: Papier, dünn und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue, schöne Cursiv. — Ueberschriften in grosser Rundschrift: schwarz. — Zierschriften etc.: fehlen (Titel mit Initialen Bl. 8a, 33a). — Datum etc.: junge Abschrift, besorgt Mitte dieses Jahrhunderts von P. Mesrop. Dzaŕikjan zu Wien. — Nachschrift: vgl. Bl. 2b. — Notiz: erst nach 1845 in der „neuen“ Sammlung aufgestellt.

**Zwei Reden M. Chorenatsi's.** 1. Bl. 9a: M. Chorenatsi's Lobrede auf die hl. Rhipsimé etc. (Werke, Ven. 1843, p. 304—25; Nr. 376, § 1*b*). — 2. Bl. 34a: M. Chorenatsi's Rede am Verklärungsfeste (Nr. 376, § 1*a*). — Vgl. unten Arm. S. 1021—22.

#### 550. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 79 (leer: Bl. 1—2, 32Aa, 79). — Grösse: 12,5×8,5 (Text: 8×6, mit dem Rahmen 10,5×6,5). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Pappendeckel mit Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: neue, grosse Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: nicht gelungen, Bl. 4a, 11a, 15a etc.; Zierleisten (vielfarbig): Bl. 4a, 11a, 17a, 28a, 33a; Randverzierungen etc.: fehlen; Illustrationen: vielfarbig, aber nicht gelungen, Bl. 3b (N. Schnorhali), 10b, 32Ab. — Datum: 1273 (=1824). — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: Johannes). — Nachschriften: Bl. 2a, 3a, 78b. — Notiz: gekauft im J. 1895 zu CP.

„Cyprianus-Buch“ (vgl. Nr. 191 etc.); darunter: 1. Bl. 4a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's; Bl. 11a ff.: Vier Auszüge aus dem Evangelium; Bl. 15a: Symbolum von Nicäa. — 2. Bl. 17a: Geschichte und Gebet des Cyprianus (Nr. 191, § 2). — 3. Bl. 28a: „Freitags-Schrift“ (Nr. 191, § 6). — 4. Bl. 33a: Andere Gebete aus dem „Cyprianus-Buche“ (vgl. 191, §§ 3, 7, 8 etc., darunter Bl. 40a: „Worte des Wardapets Gregor Skevpat'si; Bl. 61b: Geschichte und Gebet des Paulus von Tarsus u. s. w.). — Die Nachschrift etc. siehe unten Arm. S. 1022.

**551.** (alte Nr. 227 oder „XXXVII“).

Blätter: 132 (leer: Bl. 1—3, 4a, 123, 127b, 128—32). — Grösse: 11½×8 (Text: 8×6). — Zeilen: 20. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: neu. — Zustand: gut. — Schrift: neue Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: fehlen (ein gedrucktes Bildniss: Bl. 4b). — Datum: Anfang dieses Jahrhunderts. — Schreiber etc.: unbekannt (wohl einer der PP. Mechitharisten in Wien). — Nachschriften: fehlen. — Notiz: vor 1845 in der „neuen“ Sammlung vorhanden.

**Geschichtswerk von Aristakès Lastiwertatsi.** Bl. 4a: Vorwort; Bl. 8a—118a: Das Geschichtswerk in 25 Cap.; Bl. 128b: Nachwort des Verfassers (vgl. die Ausgabe von Ven. 1844). Siehe Nr. 114 etc. — **2.** Bl. 124a—127a: „Historiker Maribas Katina“, Auszug aus der Geschichte M. Chorenatsi's.

Vgl. Nr. 368. Ausserdem P. Vetter, „Das Buch des Mar Abas von Nisibis“ im Festgruss R. v. Roth, 49, p. 81—88 (arm. in „P. Vetter's arm. Studien“, Wien 1895, p. 31—45); P. Vetter, „Das Sybillen-Citat bei Moses von Choren“: „Theol. Quartalschrift“, Tübingen 1892, III, p. 465—74 (arm. in „Studien“, p. 1—11) u. dgl.

**552.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 256+451 gedruckte Seiten (leer: Bl. 1 bis 10, 118b, 207b, 214—15, 245—56). — Grösse: 10×7 (Text: 9×5). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: beschädigt. — Zustand: gut. — Schrift: Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften etc.: unbedeutend und schwarz (vgl. die Zierleisten: Bl. 11b, 15a, 81a, 95b, 119a, 192a; die Randverzierungen, namentlich Bl. 61a, 63a, 64a, 216a etc.). — Datum: 1717. — Schreiber etc.: unbekannt. — Schreibort: Kamieniec. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 11b). — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Brevier. 1.** Zwischen Bl. 10 und 11 ein gedrucktes Psalterium (Ausgabe Ven. 1712, jetzt vorhanden S. 27—451). — **2.** Bl. 11b ff.: „Brevier . . . geschrieben . . . zu Kamieniec im Jahre des Herrn 1717“. Zwischen Bl. 239—40 wieder 4 gedruckte Blätter etc. Vgl. unten Arm. S. 1023.

**553.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 267 (leer: Bl. 261b, 262—67). — Grösse: 10½×8 (Text: 7×5). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug etc. — Zustand: schlecht, der Text oft beschädigt, einige Blätter zerrissen (vgl. Bl. 31, 50 etc., ein Bruchstück Bl. 81); es fehlen zahlreiche Blätter am Anfang und in der Mitte zwischen Bl. 8—9, 13—14, 17—18, 27—28, 35—36, 72—73, 82—83, 92—93, 102

bis 103, 125—26 etc.). — Schrift: grosse, fette Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: einfach roth, am Anfange der Psalmen; Randverzierungen und Zierleisten: nur Bl. 45b, 143a, 217a. — Datum: XVII.—XVIII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Chaczko. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 261a). — Notiz: Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

**Psalterium**, sehr unvollständig, vgl. Nr. 159 etc.; Bl. 258a: Gebet des Königs Manasses. Vgl. unten Arm. S. 1024.

**554.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 215. — Grösse: 10½×8 (Text: 7—7½×5½). — Zeilen: 16. — Stoff: Papier, dick und geglättet. — Einband: fehlt. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter schwärzlich geworden und beschmutzt, einige beschädigt (Bl. 214—15 haben keinen Zusammenhang, es scheint, dass hier Blätter fehlen, wie auch wohl am Anfang und Ende). — Schrift: ziemlich regelmässige Cursivschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften: unbedeutend (vgl. Bl. 1a, 179a etc.; Randverzierungen und Zierleisten: Bl. 1a, 179a. — Datum: vor 1756—57. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Petrus). — Nachschrift: nur Bl. 178b. — Notiz: gekauft im J. 1894 (zugleich mit Nr. 540).

**Medicinalwerk von Galust aus Amasia** (vgl. Nr. 540) in abgekürzter Recension (vgl. über diese Recension P. L. Hunanian's Werk, p. 477 etc., wo auch einige Auszüge mitgetheilt sind). **1.** Bl. 1a—64a: Pathologie, Sanitätslehre und Arzneikunde (vgl. Nr. 540, § 2—3). Die Reihenfolge der Stücke ist hier auch fast gleich mit Nr. 540; im Allgemeinen sind die Abschnitte nach den Buchstaben des Alphabetes geordnet, so auch hier nach den Buchstaben **Ա—Թ**; **Ժ.** Bl. 64b—145a: Zweite Abtheilung, nach den Buchstaben **Ա—Ք** (vgl. unten Arm. S. 1024—25). — **2.** Bl. 145b: Die Namen der Krankheiten (vgl. Nr. 540, § 6b). — **3.** Bl. 149b: Allgemeine Notizen (vgl. Nr. 540, § 5). — **4.** Bl. 153a: Theile von „Achrabadin“ (Nr. 540, § 6a). — **5.** Bl. 179a—213a: „Die Ausstattung des Menschen“ (vgl. Nr. 540, § 1, und Abu-Sayid's Werk Nr. 294 etc.). — Die Nachschrift siehe unten Arm. S. 1025.

**555.** (alte Nummer fehlt).

Blätter: 207+A—C (leer: Bl. 1a, 207a). — Grösse: 10×7½ (Text: 6×4). — Zeilen: 15. — Stoff: Papier, dick, geglättet, weiss. — Einband: Holzdeckel mit reichverziertem Lederüberzug. — Zustand: gut. — Schrift: fette, aber regelmässige Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, ziemlich gut gelungen, am Anfange der Hauptabschnitte (vgl. Bl. 2a, 25a, 36a,

45 a, 82 etc.); Arabeske: Bl. 2a; Zierleiste: Bl. 82a (gedrucktes Bild: Bl. 1b). — Datum: XVI. bis XVII. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: fehlen (vgl. Bl. 207b). — Notiz: hergeschickt von P. Elisché Kaftanian im J. 1895 (aus CP.).

**Festanzeiger und Evangelienausweis**, vgl. Nr. 201 etc. — Pergamentblätter A—C (Grösse: 8,5×5,5; Zeilen: 16) in guter Rundschrift, Fragmente eines „Manrusmuny“ (vgl. Nr. 183 etc.). Vgl. unten Arm. S. 1025—26.

### 556. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 67 (leer: Bl. 1a, 2a). — Grösse: 9×6 (Text: 5,5×4). — Zeilen: 14. — Stoff: Pergament, dick und gut geglättet, gelblich. — Einband: Pappendeckel mit Ledertüberzug, beschädigt, der Rücken ausgebeisert — Zustand: gut. — Schrift: gute Rundschrift (Bl. 67 Cursiv). — Ueberschriften etc.: roth, die Anfangsbuchstaben roth, blau und in Gold. — Zierschriften: in zwei Farben und Gold, sehr gut ausgeführt am Anfange eines jeden Stückes (vgl. Bl. 3a, 5b, 7b, 11a, 18b, 23a, 31a etc.); ebenso die Randverzierungen (Vögel: Bl. 5b, 23a, 61a); vielfarbige und in Gold ausgeführte Arabeske (Bl. 3a), Zierleisten (Bl. 23a, 34a, 48a) und Illustrationen: Bl. 2b, 10b (N. Schnorhali), 22b, 33b (Gr. Narekatsi), 47b (hl. Sergius), 60b, vgl. auch Bl. 1b. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt (Besitzer: später Balthasar). — Nachschriften: Bl. 62a, 63b, 64b; Siegelabdruck: Bl. 2a. — Notiz: Geschenk des Herrn Wahan Zardarian im J. 1895.

**Gebetbuch**. 1. Bl. 2a ff.: Gebete an die hl. Jungfrau, darunter Bl. 5b: „Gregor's, des Lehrers von Nazianz, Gebet an die hl. Jungfrau“; Bl. 6a: „Dessen Gebet“ etc. — 2. Bl. 11a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's; b. Bl. 18b, 19b: Zwei Gebete „des hl. Johannes Chrysostomus“ etc. — 3. Bl. 23a: Gebet des hl. Ephräim (Werke, Ven. 1836, IV, p. 252 ff.); Bl. 31a: „Dessen Gebet“. — 4. Bl. 34a—47b: Gebete von Gr. Narekatsi (vgl. Nr. 323). — 5. Bl. 48a ff.: Anonyme Gebete (Bl. 48a—50a: Ein Theil der Geschichte des hl. Sergius und seines Sohnes Martyros). — 6. Bl. 61a ff.: Gebet an die Erzengel und andere Gebete aus dem „Cyprianus-Buche“ (vgl. Nr. 191 etc.). Vgl. unten Arm. S. 1026—27.

### 557. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 56 (leer: Bl. 22b). — Grösse: 9×7 (Text: 6×4). — Zeilen: 11. — Stoff: Papier, dünn und gelblich. — Einband: Pappendeckel, beschädigt. — Zustand: schlecht, das Ganze fragmentarisch, daher unvollständig am Anfang und am Ende, auch in der Mitte zwischen Bl. 22—23, 23—24, 26—27, 52—53 etc. — Schrift: fette Rundschrift. — Ueberschriften:

fehlen; Anfangszeilen etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, gut ausgeführt (vgl. Bl. 5b, 8b, 15b, 25b, 29a, 33b, 35b). — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Nachschriften: Bl. 22a, 45b (unbedeutend). — Notizen: fehlen.

**Kirchenlieder oder „Manrusmuny“**, vgl. Nr. 183 etc.

### 558. (alte Nummer fehlt).

Blätter: 219 (leer: Bl. 1—2). — Grösse: 8,5×6,5 (Text in 2 Columnen, je 6,5×2). — Zeilen: 14. — Stoff: Bl. 1—184 Pergament, dick und gut geglättet, der Rest Papier, dick und ungeglättet. — Einband: Holzdeckel mit Ledertüberzug, beschädigt. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter haben von Feuchtigkeit etc. gelitten, der Text ist manchmal beschädigt. — Schrift: regelmässige Cursivschrift (Bl. 3—12 Rundschrift). — Ueberschriften etc.: roth und blau. — Zierschriften und Randverzierungen: in zwei Farben, am Anfang der Capitel (vgl. Bl. 3a, 131b, 166b, 184b). Arabesken (vielfarbig): Bl. 3a, 184b. — Datum: 1116 (=1667). — Schreiber und Besitzer, wohl auch Ausschmücker: der Mönch Johannes aus Djulfa. — Schreibort: Johannes-Kloster zu Karbi. — Nachschriften: Bl. 217a—19b; kleinere: Bl. 166a, 184a. — Notiz: hergeschickt von P. Hamazasp Tschamarian im J. 1895 aus Trapezunt.

**Evangelium**, vollständig ist nur Lucas (Bl. 3a—131a), die anderen nur in Auszügen (Bl. 132b—66a: Matthäus; Bl. 166b—84a: Marcus; Bl. 184b—217a: Johannes). Praeff. etc. fehlen. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1027—28.

### 559. (alte Nummer fehlt).

**Pergamentblatt**, dick und wenig geglättet; Grösse: 31×25 (Text: 21×22); Zeilen: 31; in grosser und regelmässiger Rundschrift, der Text in schwarzen Rahmen; das Datum in der Mitte in grossen Initialen.

**Schenkungsurkunde** in tatarischer Sprache und arm. Schrift über verschiedene Geschenke, die ein Armenier aus Suczawa, Donavag mit Namen, der arm. Kirche Hl. Gottesmutter zu Lemberg im J. 1032 (= 1583) gemacht hat. Inhalt siehe unten Arm. 1028.

Zwei neue Abschriften besitzt noch die Bibliothek von diesem Schriftstücke. Auf der einen, vom J. 1829, ist notirt, dass das Original im Archive der arm. Kirche zu Lemberg aufbewahrt wird; ebenso auf der zweiten, nur wird da hinzugefügt, dass Dominicus Baronz im J. 1854 das Original selbst geschenkt habe.

### 560. (alte Nummer fehlt).

**Papierblatt**, dünn und ungeglättet; Grösse: 5,6×3,05 (Text: 4,2×2,8); Zeilen: 46; in grosser, regelmässiger und schöner Rundschrift. Oben in der Mitte



eine schöne Verzierung (blau-roth, 14×4 cm gross), darunter der Patriarchal-Siegel. Am Anfange eine schöne, grosse Zierschrift (in zwei Farben, 9×6.5 cm gross), die erste Zeile in Roth, ebenso die Anfangsbuchstaben. Links am Rande die Unterschrift des Katholikos Philippus.

„Kontak“ (*κοντάκιον*) oder Patriarchal-schreiben des Katholikos Philippus an die Armenier zu Lemberg, „geschrieben im Jahre der Armenier 1093 (=1644) am 3. des Monats October, in der Stadt Susa“ (nämlich Ispahan). Inhalt siehe unten Arm. S. 1029.

Auch von diesem Schriftstücke existiren zwei jüngere Abschriften, mit Notizen über dieses Original. Darnach ist dies bis 1829 in Lemberg geblieben, dann im Besitze des arm. Pfarrers Dom. Baronz zu Łysiec gewesen und im J. 1854 von Baronz geschenkt worden.

### 561. (alte Nummer fehlt).

Pergamentblatt, dünn und geglättet; Grösse: 33×24 (Text: 17×16, aber mit einer schmalen Columne am Rande, etwa 30×5.5); Zeilen: 37; in grosser regelmässiger Cursivschrift, der Text in zweifarbigen Rahmen. Oben eine vielfarbige schöne Arabeske (8×16 cm) mit zwei Engeln, die eine Schleife mit einer Inschrift in Gold halten; am Anfang eine schöne Zierschrift (Menschen- und Thierfiguren). Am Rücken folgen die Unterschriften der Absender.

Brief, von 11 Priestern der Kirche Hl. Illuminator zu CP. an den Erzbischof von Lemberg Nikolaus Torosiewicz, „geschrieben im J. 1127 (=1678). Inhalt siehe unten Arm. S. 1030. — Geschenk des arm.-kath. Erzbischofs Isakowicz im J. 1895.

### 562. (alte Nummer fehlt).

Papierblatt, dick, geglättet; Grösse: 34.5×28.5; Text: 34×23; Zeilen: 51; in fetter, aber regelmässiger Cursivschrift. Oben eine Zierschrift (†) in zwei Farben und verziert, darunter der Patriarchal-Siegel; am Anfange eine vielfarbige schöne Zierschrift (12.5×7 cm gross, daneben eine Verzierung in Thurmform, 6×3—4 cm gross). Die erste Zeile in Gold auf rothem Grunde, die zweite einfach in Roth, ebenso die Rahmenlinien und die Anfangszeilen einiger Abschnitte.

„Kontak“ des Katholikos Astuadzatur an die Armenier in Ven., geschrieben im J. 1718. Inhalt siehe unten Arm. S. 1030—31.

### 563. (alte Nummer fehlt).

Papierblatt, dick und gut geglättet; Grösse: 77×42 (Text: 53×22); Zeilen: 67; in grosser Cursiv. Oben eine vielfarbige und in Gold schön ausgeführte Verzierung und eine Zierschrift (†), darunter ein grosser Siegel des Katholikos Abraham, umgeben von Lichtstrahlen in Gold. Am Anfange eine sehr schöne Zier-

schrift (Thierfigur, 9×6 cm), die erste Zeile Versalien in Gold auf blauem Grunde, die folgenden ersten Zeilen in verschiedenen Farben; ebenso am Anfange des eigentlichen Textes eine schöne Zierschrift und die ersten Zeilen in Farben; die Seitenlinien sind roth. Rechts von der Zierschrift und unten zwei kleinere Siegel.

„Kontak“ des Katholikos Abraham III. an die Armenier in Caesarea, „geschrieben im J. 1733“ A. D. (Certificat für den neugeweihten Bischof Sargis von Caesarea). Inhalt siehe unten Arm. S. 1031.

### 564. (alte Nummer fehlt).

Papierblatt, dick und ungeglättet; Grösse: 51×41.5 (Text: 38×30); Zeilen: 44; in grosser, regelmässiger Rundschrift. Oben ein † in grüner Farbe und darunter der Patriarchal-Siegel, umgeben von goldgrünen Strahlen. Am Anfange eine vielfarbige, schöne Zierschrift (14×8 cm), daneben eine Verzierung in Thurmform (14×6 cm); die zwei ersten Zeilen in Versalien (roth und blau), die ersten folgenden Zeilen roth, ebenso die Anfangsbuchstaben, und die Seitenlinien (roth und gelb).

„Kontak“ des Katholikos Lazar an die Diöcese von Trapezunt, Kerasunt und Eriza (Certificat für den neugeweihten Bischof Lazar), „geschrieben im J. 1190 (=1741) . . . zu Edschmiadzin“. Inhalt siehe unten Arm. S. 1031 bis 1032.

### 565. (alte Nummer fehlt).

Pergamentblatt, dick und gut geglättet, gelblich; Grösse: 54×40 (Text: 34×34); Zeilen: 36; in schöner Rundschrift; der Text in einem schönen, vielfarbigen und in Gold ausgeführten Rahmen, an beiden Seiten je ein Bischofs- und Doctors-Stab, oben eine Taube und ein Engel, die eine Sonne halten, darin Siegel des Wardapets Sahak, alles vielfarbig und in Gold; ebenso die schöne Zierschrift am Anfange; die ersten Zeilen Versalien in Gold. (Die Verzierungen nach europäischem Muster).

Doctorats-Diplom, gegeben von Sahak, Patriarchen von CP., dem Wardapet Seraphin im J. 1785, 25. Nov. Inhalt siehe unten Arm. S. 1032 (zahlreiche „Wardapet“-Doctores werden darin erwähnt). — Geschenk des Herrn Aṗakel Saruchan im J. 1892.

### 566. (alte Nummer fehlt).

Papierblatt, dick und ungeglättet; Grösse: 44×32.5 (Text: 32×22); Zeilen: 27 (resp. 37 mit Unterschriften); in regelmässiger, guter Cursivschrift. Oben in der Mitte ein bischöfliches Wappen mit der Inschrift: „1758, Johannes W. Azarian, Erzbischof von Amida“; unten bei den Unterschriften zwei Siegelabdrücke. Die erste Zeile in Versalien, die zweite in Rundschrift.

**Ein Schreiben des Erzbischofs Johannes Azarian von Amida** (Certificat für den neugeweihten Bischof Stephanus W. Aucherian), gegeben im Jahre 1797. Inhalt siehe unten Arm. S. 1053.

### 567. (alte Nummer fehlt).

**Papierrolle**, dick und ungeglättet; Grösse: 154 cm lang und 45 cm breit (Text: 86·5×34·5 cm); Zeilen: 81; in grosser, schöner Rundschrift. Oben eine Arabeske: (45·5×33 cm gross), umgeben von einem Rahmen, mit zahlreichen Verzierungen und Illustrationen, so namentlich die Klosterkirche von Sorva und die Umgebung etc. Alles vielfarbig und in Gold schön ausgeführt. Am Anfang eine schöne (vielfarbige und in Gold ausgeführte) Vogelschrift, die erste Zeile rothe Versalien auf gelbem Grunde, die zweite Zeile und die Anfangsbuchstaben einfach roth, ebenso die Seitenlinien; am Rande ein Siegelabdruck.

**Schreiben von Avedik**, Vorsteher des Klosters von Sorva bei Chizan, an alle Armenier, um die von Kurden ausgeplünderte Kirche etc. zu unterstützen, geschrieben im J. 1810, resp. 1814. Inhalt siehe unten Arm. S. 1033—34.

Der Schlusstheil der Rolle ist renovirt, nämlich neu geschrieben auf dünnem Papier und in einer etwas anderen Schrift (wohl weil das Original beschädigt war); daher wird am Schlusse angegeben, dass dies „im J. 1263 (= 1814) nach dem alten Exemplare geschrieben ist“. Der Siegelabdruck des Schreibers Avedik Wardapet trägt das Datum „1249“ (= 1800). Erworben im J. 1892 (aus CP).

### 568. (alte Nummer fehlt).

**Papierrolle**, dick und ungeglättet; Grösse: 161 cm lang, 35 cm breit (Text: 121 cm lang und 25·5 cm breit); Zeilen: 142; in grosser, fetter, aber regelmässiger Rundschrift. Oben eine vielfarbige und in Gold schön ausgeführte Arabeske (34×26 cm. gross) und Blumen, Kreise mit eingeschlossenen Siegelabdrücken, eine Art Traghimmel und darin zwei Engel, einen Kelch mit Hostie haltend; der Kelch ruht auf einem Kreise, darin ein grosser Siegel des Patriarchen Martyros mit dem Datum „1116“ (= 1667); kleinere Siegelabdrücke auch am Rande. Am Anfang eine sehr grosse, schöne Vogelschrift (42×7·5 cm, vielfarbig und in Gold), die erste Zeile in Zierschriften mit verschiedenen Farben.

„**Kontak**“ des Patriarchen Martyros an die Armenier in Polen, geschrieben im J. 1131 (= 1682) zu CP. Inhalt siehe unten Arm. S. 1034.

### 569. (alte Nummer fehlt).

**Blätter: 269** (leer: Bl. 268—69). — Grösse: 85·6 (Text: 6×4). — Zeilen: 18. — Stoff: Pergament, dünn und schön geglättet, gelblich. — Ein-

band: Holzdeckel mit Lederüberzug, der Rücken ausgebessert. — Zustand: gut; es fehlen Blätter zwischen Bl. 10—11, 141—42. — Schrift: kleine, regelmässige, gute Rundschrift. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: vielfarbig und in Gold schön ausgeführt, am Anfang der Psalmen (vgl. Bl. 2a, 4b, 7b, 10a, 12b, 27a etc.). Ebenso schöne Arabeske: Bl. 2a, und Zierleisten: Bl. 27a, 59a, 96a, 161b, 192b, 226a. — Datum: XV.—XVI. Jahrh. — Schreiber etc.: unbekannt. — Besitzer: später Johannes Chawezeian etc. — Nachschriften: vom Schreiber fehlen; neue: Bl. 26b, 68b etc. Siegelabdruck: Bl. 1b. — Notiz: Geschenk des Priesters Karapet Boyadjian im J. 1895.

**Psalterium**, vollständig, vgl. Nr. 159 (nach Bl. 206a soll der Text dieser Handschr. jener von Sarkavag Wardapet und von Johannes Gapnetsi nach alten Handschr. richtiggestellt sein). Bl. 259a: Gebet des Königs Manasses. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1035.

### 570. (alte Nummer fehlt).

**Blätter: 301** (leer: Bl. 4b, 301). — Grösse: 14×10 (Text: 9·5×6). — Zeilen: 17. — Stoff: Papier, dick und geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit Lederüberzug. — Zustand: nicht ganz gut, viele Blätter, namentlich am Anfang, beschädigt, dann ausgebessert, einige zerrissen (vgl. Bl. 78, 142, 163, 173 etc.). ein Blatt herausgeschnitten am Anfang; Blätter fehlen zwischen Bl. 294—96. — Schrift: grosse, regelmässige Cursiv. — Ueberschriften etc.: roth. — Zierschriften und Randverzierungen: einfach roth, am Anfang der Psalmen (vgl. Bl. 5a, 36a, 70b etc.). Zierleisten: Bl. 5a, 36a, 70b, 111a, 141b, 179a, 214b, 252a. — Datum: 1105 (= 1656). — Schreiber: der Bischof Ezechiel. — Schreibort: unbekannt. — Besitzer: Presbyter Johannes und andere. — Nachschriften: Bl. 4a, 5a, 153a, 178b, 214a; Siegelabdrücke: Bl. 224a, 237a. — Notiz: Geschenk des Priesters Karapet Boyadjian im J. 1895.

**Psalterium**, vgl. Nr. 159 etc. Bl. 1—4a: Einzelne Gebete vom Brevier; Bl. 287a: Gebet des Königs Manasses; Bl. 295a: Bekenntnisgebet N. Schnorhali's. — Die Nachschriften siehe unten Arm. S. 1036.

### 571. (alte Nummer fehlt).

**Blätter: 336+3** (leer: Bl. 11, 16, 210b, 324b, 325b, 326b). — Grösse: 17×13 (Text: verschiedenartig, im Allgemeinen 13—14×9—10). — Zeilen: im Allgemeinen 23. — Stoff: Papier, dick und gut geglättet, gelblich. — Einband: Holzdeckel mit verziertem Lederüberzug. — Zustand: im Allgemeinen gut; stark beschädigt sind Bl. 1—23 (der Text theilweise oder grösstentheils zerrissen und mit leeren Papierstreifen ausgebessert Bl. 8—9, 10, 12—15, 17—21; ganz leer sind Bl. 11 und 16), unvollständig am Anfang und zwischen Bl. 4—5, 10—12, 15—17, dann Bl. 140 bis 141 und 293—94; ursprünglich waren mehr Blätter beschädigt, daher ist das Buch renovirt worden (ganz neu sind z. B. Bl. 247—50). — Schrift: verschiedene

Rundschriftarten (Bl. 1–23 sehr schöne Rundschrift, Bl. 24 ff. dicke und grosse Rundschrift, Bl. 250–311 Rundschrift in alten Formen; Cursiv: Bl. 247–50, 312 bis 33 a etc.). — Ueberschriften etc.: roth nur Bl. 24 a und 157 a (die Anfangszeilen öfters nach Bl. 250 ff.). Zierschrift, Randverzierung nur bei der Arabeske (Bl. 24 a) und Zierleiste (Bl. 157 a), alle einfach roth. — Datum: des eigentlichen Buches (Bl. 24 ff.) 732 (= 1283), Bl. 1–23 noch älter; das Ganze renovirt im J. „1105“ (= 1656); Bl. 247–48 geschrieben im J. 1120 (= 1671) und Bl. 333–34 im J. 1118 (= 1669). — Schreiber: verschiedene Personen, ftr Bl. 1–23 Simon, Bl. 24 ff. (das eigentliche Buch) der Priester Matthäus, Bl. 247–48, 333–34 Wardan aus Bitlis, Bl. 250–312 Sargis Wardapet, Bl. 312 b–333 a Isaias); renovirt vom Diakon Johannes mit Hilfe von Wardan aus Bitlis. — Schreibort (ftr das eigentliche Buch): Kloster Mëlidj in Kilikien. — Besitzer: „Rhetor Nerses“, später die Kirche Hl. Johannes von Amirdol zu Bitlis. — Nachschriften: Bl. 22 a, 24 a, 156 b bis 157 a, 208 b–210 a, 210 b, 248 a–b, 312 b, 333 a, 335 a–b, 336 b. — Notiz: Geschenk von P. N. Pahlav im J. 1895, 12. December.

**Sammelwerk. I. Bl. 1a–22a:** Anonymer und unvollständiger Commentar der Apostelgeschichte (vgl. unten Arm. S. 1036 bis 1037).

**II. 1. Bl. 24a–156b:** Andreas von Caesarea, Commentar der Offenbarung des Apostels Johannes, übersetzt von Nerses Lambronatsi; auch hier Bl. 24a: Einleitungsschreiben von „Thessalius“; Bl. 26 b ff.: Capitelverzeichnis; Bl. 28 b ff.: Der Commentar in 72 Cap. (Nr. 61, 251 etc.; die Nachschriften N. Lambronatsi's fehlen hier). — **2. Bl. 157 a bis 208 b:** N. Lambronatsi's Erklärung der „Dormitio Joannis“ (Nr. 78, III, § 1–2). — **3. Bl. 211a–237a:** Anonymer „Commentar der Definitiones des Philosophen David“ (die Definitiones vgl. in Nr. 263, II, § 9 etc.; die Commentare Simon's und Mesrop's in Nr. 483); **4. Bl. 237a bis 248a:** „Nerses (Schnorhali), Katholikos der Armenier“, Commentar des Schriftchens

von „David Anyalth“ (eigentlich Gregor von Nyssa, vgl. Nr. 263, II, § 9 b), „Jedes Böse ist zu bestrafen“. (Diese Erklärung hat Apakel aus Siuniy in seiner Erklärung benutzt, vgl. Nr. 442, VI, § 1.)

**III. 1.–4. Bl. 250a–334a:** Anonymer Commentar der Werke von Evagrius Pontikus. (Nur einige Theile stimmen mit dem Commentar des Wardapets Gregor überein, vgl. Nr. 276, I; der grösste Theil ist verschieden von jenem Commentar, so namentlich § 3, Bl. 318 b ff.: Commentar der Schrift von Evagrius über die acht Lastergedanken. Die einzelnen Abschnitte siehe unten Arm. S. 1038). — Die zahlreichen Nachschriften vgl. unten Arm. S. 1039. Ueber das Kloster von Mëlidj siehe Alishan's „Sissuan“, p. 74–76.

### 572. (alte Nummer fehlt).

**Papierblatt**, dick und ungeglättet, Grösse: 74×49 (Text: 27×37; Zeilen: 43; in neuer Cursivschrift. Oben sind die Reliquien und deren Inschriften dargestellt: unten aber und auf dem Rande befanden sich Unterschriften mit Siegelabdrücken.

**Bericht und Beschreibung** von neu entdeckten Reliquien im Kloster „Hl. Georg“, „Schuše“ genannt, zu Karput, geschrieben im J. 1843.

Lange Auszüge des Inhaltes siehe unten Arm. S. 1040–41. Unter diesen Reliquien soll auch eine Flasche voll mit hl. Myrrhon gefunden worden sein mit dem Siegel des hl. Nerses Schnorhali u. dgl. Vgl. darüber auch G. Sëruandstian's Werk „Thoros Aybar“, Bd. II, p. 90–98 und 351; Alishan's „N. Schnorhali und seine Zeit“, Ven. 1873, p. 454: dann die Artikel in den Zeitschriften „Taube von Noa“, 1853, Nr. 48; „Arevelian Mamul“, 1894, März-Nummer.



# Register.

Dieses Register ist ein alphabetisches Verzeichnis der Schriften und Bruchstücke in den Handschriften. Es ist daher kein Verzeichnis aller Eigennamen im deutschen Theile des Kataloges; die Namen der Schreiber, der Besitzer u. dgl. sind weggeblieben. Jedes Werk ist erwähnt worden, unter dem Namen des Verfassers, resp. Uebersetzers, auch wenn das betreffende Stück ihm fälschlich zugeschrieben worden sei. Bei den anonymen Stücken ist der Inhalt angegeben worden, aber meistens nur, wenn das Stück von Bedeutung war. — Die Ziffern bedeuten die Nummern der Handschriften, die kleinen Ziffern und Buchstaben Abschnitte in der Beschreibung der betreffenden Nummern, z. B. „66, 26b“ = Nr. 66, § 26, 6 oder „7, 1, 2“ = Nr. 7, Abtheilung I, § 4 u. s. w. — Was etwa in diesem Register fehlt, suche man in dem arm. Fachregister (Arm. S. 1–47) und in dem ausführlichen alphabetischen Verzeichnisse am Schlusse des Kataloges (S. 1049 ff.).

## A.

**Aba-ur**, Vater, Leben, 66, 26b; 279, 3p (auch „Apollar“).  
**Abaza**, Pascha, Geschichte des Aufstandes von, 417, 4a.  
**Abbas Vater**, Leben, 66, 26d (vgl. Nr. 128, 279).  
**Abdelmesih**, Acta, 224, 4b (kurze Acta in allen Martyrologien).  
**Abdullah**, Gedicht, 436, XXII, L. 19.  
**Aberkuis**, Bischof, Acta, 10, I, 62 und in Martyrologien.  
**Abgar**, König von Edessa, „Geschichte“ etc., s. **Labubna**. — Daraus und darnach: Geschichte Abgar's und Briefwechsel zwischen Christus und Abgar, Artasēs etc., 7, I, 144; 10, I, 130; 219, I, 5; 218, II, 2b u. dgl.; Glaube Abgar's und Predigt von Thaddäus, 228, II, 2f; Geschichte des Leibrockes des Herrn und Abgarsage, 313, 20 und **Joh. Chrysostomus**. — Geschichte des Handtuches mit dem Bildnisse des Herrn und Geschichte Abgar's, 219, II, 10b (dies und ähnliche Sagen in allen Martyrologien). — Geschichte Abgar's, tatarisch, 438, 3d. — Umgestaltung der Abgarsage in der Legende des hl. Oeles, 257, 4; s. **Addai**, **Thaddäus**.  
**Abläss**, Erklärung der Ablässe, 263, I, 7.  
**Abraham aus Ancyra**, Elegie über die Einnahme von CP., 436, XXIX; 442, X c. — Ein Lied von „Abraham“, 412, L. 147.  
**Abraham**, Bischof Mamikonian, s. **Philoxenus**. — **Abraham's Canones** „an den König Wadschagan“, 256, I, 3mm (auch in 58, 100 und 297).  
**Abraham Katholikos**, Kontak, 563.  
**Abraham Schäk** und **Abraham Dögnarar**, Räthsel, 167, 6.  
**Abraham Wardapet** aus CP., Commentar des Hohen Liedes (nach dem Comm. **Gr. Narekatsi's**) 16.  
**Abealen**, Diakon, Acta, 224, 4f und in Martyrologien.  
**Abu-Sayid**, Anthropologie (richtig gestellt von **Aessar aus Sebastia**), 294; dasselbe Werk oft anonym und etwas verändert, 17, I; 254, 2; 436, XIV; 442, VI, 3; 540, 1; 554, 5 (siehe die Anthropologien von **Amir-Dowlat**, **Galust** aus **Amasia**).  
**Abu-Sinal**, Ueber die Körper und Essenzen, 121, I, 2.  
**Achlät**, Die Bekenner von Achlät, Ardješ und Melitene, 10, I, 37c.

**Acta der Heiligen**, sehr zahlreich, bessere Texte in Homiliensammlungen (Nr. 1, 2, 224), veränderte und abgekürzte in Martyrologien (Nr. 7, 10, 213, 214, 219, 228, 437). Vgl. auch „Leben der Väter“ (Nr. 66, 128, 279), zahlreiche **Legenden**, **Wundererzählungen** u. dgl. (Siehe unten Arm. S. 109–111). Einige tatarische, 536. — Andere Acten siehe **Lemberg**, **Triest**, **Moorat** etc.  
**Adam Wardapet**, ein Lied über Jerusalem, 436, XIII, L. 15.  
**Adambuch** in Versen, s. **Agakel** aus **Siunix**. — „Geschichte des Patriarchen Adam und dessen Söhne und Enkel“ (darin: aus der „**Visio von Enos**“) 214, II, 2 (ähnliche Stücke in allen Martyrologien); ein tatarisches Stück, 466, I, 3f. — Vgl. das **Hexaemeron** von **Epiphanius**; siehe auch **Joh. aus Erzänka**.  
**Addai (Aggai)**, Schüler von **Thaddäus (Addai)**, Leben, 7, I, 137; 228, II, 29 und in Martyrologien; s. **Labubna**, **Thaddäus** etc.  
**Addar choğa**, „Mügewher pendname“, Sammlung türkischer Gedichte, 19.  
**Adressen**, Briefanfänge etc. als Muster, 110; 377; ebenso die „Segnungen“, 29, VI, 1; 345, II, 2; s. **Briefe**.  
**Ayaşay** aus **Elisabethstadt**, Klagelied über die Kanfleute, 160, II, 16.  
**Ayamalian**, s. **Petrus A**.  
**Agape**, s. **Sophia**.  
**Agathangelus**, Geschichte und „Lehre des hl. **Gregor Illuminator**“, 56 (Palimpsest); 314, I, 1. Umarbeitung s. **Gregor Skevatsi**. Theile daraus, als „Acta“ des hl. **Gregor Illuminator**, 1, 53; Acta der hl. **Rhipsima**, 2, 32; Acta der hl. **Gayianä**, 2, 33; Herauskommen des hl. **Gregor** aus der Grube, 2, 35; **Visio** des hl. **Gregor**, 7, I, 4. — Theile „aus der Lehre“ als selbstständige Homilien, 1, 15; 1, 31; 7, II, 17; 442, XIV, 2; andere Fragmente, s. **Gr. Illuminator**; ein Fragment im „**Canonenbuche**“, 58, 5; 256, 4b. — Das „**Vertragabuch**“, 111, 3; 115, 9.  
„**Agge**“, ein Gedicht über **Edschmiadzin**, 537, L. 78.  
**Aytharç**, Zauberbuch (mit Fragen **Salomon's** an die Teufel, Zaubergebeten der Apostel, über den Einfluss der Planeten, Mond- und Traumanzeiger etc.), 397; 497. Vgl. **Hazaramiak** und **Astrologie**.

- Albertus Magnus**, aus dem „IV. Buche“ über die Menschwerdung Christi, 263, I, 16d.
- Alchimie und Chemie**, siehe die Werke von Abu-Sinai, Apelenias, Richard de Fournival, Ibn Iziar, Zebir etc. — Anonymes Werk, 199; vgl. 121.
- Alexander**, über die Bewegungen des Körpers, Zukunftsandeutungen etc., 345, II, 1b.
- Alexander**, Papst, Schreiben an Auxentius, 436, XIX, 8.
- Alexander**, Katholikos, Brief an den Papst Clemens, 32, I, 4.
- Alexander-Roman**, s. Pseudo-Callisthenes.
- Alexianus** Chobian aus Agn, über die hl. Reliquien zu St. Georg bei Karpn, 572.
- Alexianus**, der Theatiner, „Tragödie oder Martyrium der hl. Rhipsime“, 486. — Siehe **Auksuz**.
- Alexianus**, „der freiwillig arme“, Legende etc., 66, 14d; 224, 15b; 279, 3k; 813, R. 64; 845, 2; 395, 5; 524, 4; 535, 8; tatarisch 536, 3; dann in Martyrologien, z. B. 219, I, 8.
- Ambelius**, Leben der hl. Irene, 219, I, 9.
- Amasia**, Geschichte der Stadt, 1, 39; 486, XX, 1.
- Ambrosius**, s. **Gebete**, 501, 4; in 512 etc. (s. Gebetbücher der Armenier in Polen).
- Ameleuchoys**, Commentar zu Aristoteles, 112, I—II (483, 8 etc. **David Anyath**).
- Amida**, Geschichte der Zerstörung der Stadt, 10, I, 32b; 88, 2; 437, II, 8c.
- Amir-Dowlat aus Amasia**, Medicinalwerke, ausführliche Recension, 230; kürzere Recension, 75; 135; nämlich: „Den Unwissenden nicht nützlich“, 40, I, 1; Anthropologie, 75, 4; 135, 2; 230, I, 4; „Nutzen der Heilkunde“, I. u. II. Theil, 75, I, 5; 135, 4; 230, 5, 7; „Achrabadin“, 75, II, 1; 135, II; 230, II; Medicinal-Wörterbuch, 40, I, 1—2; 230, I, 6; „Geschichte der Arzneien“ (Wörterbuch), 135, II, 2; Tabellen der Arzneikunde, 75, II, 5; 135, III; „Worte der Lehrer“, 135, III, 4.
- Amon**, Abbas, Briefe, 128, 3—4; Antwort an Severus, Bischof von Antiochien, 48 (Bl. 60a) vgl. Nr. 66, § 27g (drei Briefe in der Ausgabe Ven. 1856, p. 579 ff.). — Leben, 66, 26c; 279, 3p (auch in 128) und in Martyrologien, z. B. 218, I, 7.
- Amphilochius** von Iconium, Biographie des hl. Basilus von Caesarea, 7, II, 14; 10, I, 131; 219, II, 3a; 228, II, 3a; unvollständig, 2, 79—80; 224, 29 (auch unter dem Namen von **Elladius**). — Leben von Amphilochius, 219, I, 3 und in Martyrologien.
- Amulette**, Zaubergetrollen (Inhalt gleich dem „Cyprianus-Buche“), 443, I—XII, vgl. 426, 1b u. dgl.
- Ananias**, s. **Mekertitsch A.**
- Ananias von Schirak** oder Schirakatsi, Werke, 30 und 234. Autobiographie, 30, 1. — „Ueber die Gewichte“ und „über die Masse“, 30, 4—5; 234, 8. „Ueber den Curs der Sonne und über die Zahlen der Masse“, 31, 2b; vgl. „über das Stadium“, ib. und 115, 4c. — „Vollendung der Arithmetik“, 30, 2. Sechs andere arithm. Aufgaben, 30, 3. — Zahlen der Verse der Bibel, 30, 5. — Namen der Edelsteine und deren Farben, 30, 7; 234, 5. — Chronologica, 30, 6. — Visio von Ananias über die Bewegung der Sonne, 140, IV, 5. — Homilie oder „Nützliche Ermahnungen“, 99, III, 3. „Ueber die Thränen der Rene, in Folge der Bitte des Mönches Gregorius“, 371, I, 2. — Hymnus („Canon der Auferstehung“), 202, 5 (anonym in allen Hymnarien). — „Philosophische Belehrung“, vgl. das Zauberbuch, 162.
- Ananias Wardapet** aus Sanahin, über die Gemeinschaft mit den Griechen, 256, I, 10f. — Einfach „Ananias“ (wohl aus Sanahin), Homilien über Demuth und Geduld, 364, 7—8.
- Anastasio** Presbyter aus Sinai, Gebet, 371, III, 1.
- Anatolius**, Geoponica, s. **Penius**.
- Ancyra**, Canones des Concils von Ancyra, 256, 3f (auch in 58, 100, 297).
- Andreas Apostel**, Acta, 2, 56; 224, 7; kürzere in allen Martyrologien, z. B. Bekehrung der Kynocephalen durch Andreas, 219, II, 13 (s. Ephräm).
- Andreas aus Ardzke**, ein Gedicht, 412, L. 6. — Ein Gedicht über die hl. Gottesmutter von „Andreas“, 160, L. 57; 514, 5; ein anderes, 493, L. 1; Gedicht auf die Himmelfahrt, 69, III, 5.
- Andreas von Caesarea** (und **Arethos** von Caesarea), Commentar zur Offenbarung des Apostels Johannes, mit einem Begleitschreiben von **Theotais**, übersetzt von N. Lambronatsi, 56, II und 351; vollständig 61; 571, II, 1; eine Nachschrift Lambronatsi's, 436, XIX, 2.
- Anna**, Mutter der hl. Gottesmutter, „Dormitio“, 219, I, 12 (ähnliche Stücke in allen Martyrologien).
- Anonym**, Königssohn von Rom, Legende, 66, 20; 279, 3t.
- Anonymos**, Ter, Brief, 111, 12.
- Antiochien**, Canones zweier Concilien von Antiochien, 256, 3v und ü (vorhanden auch in 58, 100, 297) und ib. auch „Symbolum“ von Antiochien, z. B. 256, 3w. — Wunderzeichen zu Antiochien, 170, 3. — Das **Gesetzbuch** von Antiochien s. **Sembat**.
- Antiochus der Arzt**, Leben und Zaubergetbet im „Cyprianus-Buche“, 192; 436, 5b.
- Anthropologien**, s. **Abu-Sayid**, **Amir-Dowlat**, **Isauchan**, **Gr. v. Nyssa**, **Giambattista**, **Nemesius** u. dgl.
- Antipater von Bostra**, Homilie über die Geburt Christi, 1, 12 (zugeschrieben auch dem Hippolytus von Bostra). — Ueber die Geburt und Taufe Christi, 224, 38.
- Antiquitäten**, Beschreibung einiger arm., 32, II, 5, 11.
- Anton Einsiedler**, Biographie, s. **Athanasius**.
- Anton Wardapet**, Tatarische Predigtenbücher in drei Bänden, 479, 480, 481.
- Anton Wardapet aus CP.**, Gedichte, 160, L. 52—53; 514, 4.
- Antonius Ermis**, Commentar zu Aristoteles, 112 (483, 3 und sonst **David Anyath**).
- Apelenias**, das „Buch der Ursachen“ und „Worte“ (Chemie), 121, II, 3.
- Apocrypha**, a. des Alten Testaments, s. **Adambuch**, das **Hexaeron** (s. **Epiphan**), Geschichte von Joseph und Asaneth, die Paralipomena von Jeremias, Testamente der zwölf Patriarchen, die siebente Visio Daniel's, Gebet von Manasses, Visio von Esdras Salatiel, Fragen der Königin und Antworten Salomon's. — Vgl. auch die **Precatio** von Euthalios, Geschichte Melchisedech's (s. **Athanasius**), **Vitae Prophetarum** (s. **Epiphan**) u. dgl. m. — b. Jene des **Neuen Testaments**, s. die Lehre der Apostel, die Canones der Apostel per **Clementem**, die Canones der Apostel **Thaddäus**, **Philippus** (resp. **Joh. Evangelist**), das Lied des Apostels **Thomas**, **Evangelium Infantiae** und **Lectio** von **Jacobus**, **Hypomnemata** und **Brief Pilati**, **Visio** und **Geschichte der Aufnahme Mariä**, **Auferstehung** von **Lazarus**, **Dormitio Joannis** etc. (s. **Prochorus**), **dritter Korintherbrief** (s. **Paulus**), „aus dem II. Buche“ von **Titus** u. s. w. — Vgl. noch **Himmelsbrief**; Briefwechsel zwischen **Christus** und **Abgar** (Geschichte **Addai**'s etc., s. **Labubna** und **Thaddäus**). **Dialog** mit dem **Palalyten**, **Namen der Schüler** etc. (s. **Epiphan**) u. s. w., sowie **Legenden**, **Visionen** etc. (Arm. S. 1, 11 bis 1, 18 und 1, 18—1, 19).

- Apollinaris**, verschiedene Fragmente in Nr. 48. — Vita von Apollinaris, 88, VI,<sup>3</sup>. — **Appollar**, s. **Aba-ur**.
- Apostelgeschichte** (mit Praeff. etc.), 55, II; 71, II; 245,<sup>4a</sup>; 247,<sup>3a</sup>; 261,<sup>1</sup>; vgl. 456, VII,<sup>4</sup>; s. Commentare, ein anonymes Commentar, 570, I. — Die „Lehre der Apostel“, Canones etc., aus dem Syrischen, 256,<sup>3a</sup> (auch in 58, 100, 297); Apostolische Canones „per Clementem“ aus dem Griech. 58,<sup>b</sup>; 256,<sup>3b</sup> (in 100 und 397 fehlt). — Die Acta der einzelnen Apostel siehe unter deren Namen. — Geschichte der zwölf Apostel, 219, I,<sup>11</sup>; Namen der zwölf Apostel und 72 Jünger, 219, I,<sup>9</sup> (s. **Epiphan**); Lobrede auf die Apostel, 437, II,<sup>8b</sup> (auch 10, II,<sup>8</sup>) und dergleichen mehr in Martyrologien. — „Wie die Apostel angesehen haben“ etc., 41,<sup>5</sup>; 370,<sup>4</sup>. — Zaubergebete unter den Namen der Apostel, 397,<sup>13</sup>.
- Aqakel aus Ani**, Traumbuch, übersetzt aus dem Arabischen, 88, II. — Wohl desselben **Aqakel**'s Uebersetzung der „Geschichte der Kupferstadt“, 88, VIII; 466, III,<sup>5</sup>. — („Arakel“) ein Schutzgebet im „Cyprianus-Buche“, 165,<sup>6k</sup>; 192, Bl. 37a.
- Aqakel aus Bitlis** (Bayisetsi od. Bogetsi), Vita Gregor's aus Aclat, 213, II,<sup>2</sup>; 437, II,<sup>11</sup>. — Elegie auf die Einnahme von CP., 344,<sup>9</sup>; 442, III. — Die „Geschichte Joasaph's und Barlaam's“ in Versen, 343,<sup>9</sup>; 499,<sup>2</sup>. — Evangelium Infantiae, in Verse gebracht, 499,<sup>4</sup>. — Gedicht über die hl. Jungfrau, 344, L. 22 und 40; 412, L. 4; über Jacob von Nisibis, 68, III,<sup>16</sup>; 344,<sup>7</sup>; 405,<sup>9</sup>; 514,<sup>6</sup>; 545, L. 21 etc.; über „Rose und Nachtigall“, 343, L. 30; 499,<sup>4</sup> (über die hl. Jungfrau). — Zahlreiche Gedichte und Kirchenlieder (theils von ihm, theils von **Aqakel Siunetsi**). Klagelied resp. „Gands“-Lied auf einen Verstorbenen, 69, III,<sup>30</sup>; 200,<sup>3</sup> (L. 2); 360,<sup>3</sup>; 373,<sup>3</sup> u. s. w. (fast in allen Ritualen, s. **Gandsaran**). Sammlung zahlreicher Gedichte, 63, I,<sup>1</sup>; fünf Lieder (von **Aqakel** aus Bitlis), 499,<sup>4</sup>; über die Geburt Christi, 160, L. 1; 170,<sup>7</sup>; ein Hymnus in der Liturgie, 69, II; über die Kreuzigung, 405,<sup>8</sup>; andere Lieder, 344,<sup>4</sup>; 398,<sup>2</sup> u. s. w. — „**Aqakel**“ über das Kloster Karmir, 412, L. 2; ib. ein anderes Lied.
- Aqakel Siunetsi** oder aus **Siuniz**, Vita (und Lobrede) des hl. Athenogenes, 219, II,<sup>30</sup>. — „**Aqakel**“ von **Siuniz** und „**Gregor Rhetor**“, Satzungen für die Erziehung etc. der Cleriker, 25, I,<sup>1-3</sup>; 35,<sup>1</sup>; vgl. 331,<sup>1</sup>; 338,<sup>1</sup>; dann 140, IV,<sup>1</sup>; 118. — Erklärung eines Stückes von David Anyalith (eigentlich Gregor Nyssenus), 442, VI,<sup>1</sup>. — Lobgedicht auf die Psalmen, 159, II,<sup>4b</sup>; 511 Anm. — „**Aqakel**“, Gebet im Canone der Fusswaschung, 526,<sup>7</sup> (sonst anonym in allen Ritualen). — Das „**Adambuch**“ in Versen, 381, I. Elegie auf Adam etc. in Versen, 381, II. — Geschichte des Leidens des hl. Gregor Illuminator in Versen, 499,<sup>1</sup>. — Biographie des hl. Nerses, in Versen, 349,<sup>2</sup>; 499,<sup>3</sup>. — Gedicht der „Handauflegung“, 25, III,<sup>2</sup>. — Vgl. **Aqakel aus Bitlis**.
- Aqakel Tawrizetsi** oder aus **Tabriz**, Geschichtswerk, 137. Darin: Geschichte der Osmanen, 137,<sup>2</sup>; Geschichte der Perser, 137,<sup>3</sup>; Chronologie, 137,<sup>6</sup>; s. **Joh. Dzaretsi**.
- Aramian**, s. **Galust**.
- Ararat**, Beschreibung des Erdbebens zu, 32, II,<sup>6</sup>.
- Arrethus** von Caesarea, s. **Andreas** von Caesarea.
- Archipresbyter**, s. **Rituale**.
- Aristakes Lastiwertatsi**, Geschichtswerk, 114; 288; 306; 551.
- Aristakes Grič** oder der **Grammatiker**, über die Schreibkunst (Can. I—IX) 335,<sup>2</sup>; 337,<sup>3</sup>; 388,<sup>2</sup>; ib. (Can. X) orthogr. Wörterbüchlein, Fragment, 442, XIV,<sup>5</sup>. — Vgl. **Stephanus Goyneritseants**.
- Aristakes Wardapet**, Homilie über den Neuen Sonntag, 136,<sup>5</sup>. — **Aristakes Wardapet** der Dichter, Klagelied über einen Verstorbenen, 123,<sup>4</sup>; 200,<sup>3</sup>; 363,<sup>3</sup>; 373,<sup>3</sup>; 402,<sup>2</sup>; 531,<sup>3</sup>; 415,<sup>2</sup>, etc. (fast in allen Ritualen, s. **Gandsaran**).
- Aristoteles** (mit Commentaren s. **Amelauchoys**, **Antonius Ermis**, **David Anyalith**, **Petrus aus Aragonien**): Kategorien, 112, I; 263, II,<sup>4</sup>; 293,<sup>3</sup>; 353,<sup>4</sup>; „Periarmenias“, 112, II; 263, II,<sup>6</sup>; 293,<sup>3</sup>; „aus dem V. Buche der Rhetorik“, 112, III,<sup>1-2</sup> (vgl. „aus dem V. Buche der Analytik“, 112, III,<sup>3</sup>); Brief an Alexander über die Welt, 263, II,<sup>1</sup>; 320, II,<sup>1</sup>; Brief an Alexander über die Tugenden, 263, II,<sup>2</sup>; 320, II,<sup>2</sup>. „Liber causarum“ von „Aristoteles oder Proklus“, 483,<sup>6</sup>. — Siehe **Azarias** aus Sebastia.
- Arsen Depir**, Musterbriefe, 442, V.
- Artašes**, Brief Abgar's an, 7, I,<sup>14</sup>; s. **Abgar**.
- Artavazd**, Archimandrit, Uebersetzer der Acta von Wahan aus Goithn, 224,<sup>4b</sup>; vgl. 2,<sup>71</sup>.
- Artavazd-Schidar**, Geschichte des Königs etc., 7, I,<sup>1</sup>; 437, I,<sup>1</sup> (und in anderen Martyrologien); s. **Schidar**.
- Arthur**, s. **Richard de Fournival**.
- Arxayuthiun** Presbyter, Fragen, s. **David Gandsaketsi**.
- Arzneikunde**, s. **Medicinalwerke**.
- Asaneth** (Asenath), „Geschichte Joseph's und Asaneth's“ und „Gebet Asaneth's“ (Apokryphon), 116,<sup>2</sup>; 126,<sup>2</sup>; s. **Joseph**.
- Asaph** Prophet, Vita, s. **Epiphan**.
- Asolik aus Taron**, s. **Stephanus** und **Sebeos**.
- Assar aus Sebastia**, Medicinalwerke, 287; ein Wörterbuch, 287,<sup>9</sup>. Anthropologie, s. **Abu-Sayid**.
- Assat**, Uebersetzer der „Geschichte von Joasaph und Barlaam“ (Gr. fälschlich dem **Joh. Damascenus** zugeschrieben).
- Aschen**, Königin Geschichte etc., s. **Tiridat**.
- Ašot**, Sohn des Königs Šēmbat, s. **Eznik**.
- Ašot Bagratuni**, Acta etc. 10, II,<sup>18</sup>; 213, II,<sup>19</sup> (und in Martyrologien, vgl. 213, I,<sup>7</sup>).
- Astlabiur**, s. **Dizaphayt**.
- Astrolab**, s. **Matthäus aus Wanand**; vgl. Nr. 57; 359; 385; 436, II—III.
- Astrologische und Astronomische Stücke**. **Anonyme Stücke**: „Talimat und alle Arten von Astrologien“, 57; Fragment, 436, II—III. — Astrologische Tabellen, 29, VII,<sup>3</sup>. Aehnliche Stücke, 88, II,<sup>4-3</sup>, IV,<sup>4</sup>; 234; 466, III,<sup>3</sup>; Fragmente, 436, XVI, XVIII, XX,<sup>4-3</sup>, XXIV,<sup>4</sup>. Ueber gute und böse Tage etc. 101. — Siehe **Aytharx**, **Hazaramiak**, dann die Namen: **Azarias** aus Sebastia, **Alexander Traumdeuter**, **Aqakel aus Ani**, **Basilius**, **Daniel**, **Joasaph**, **Sargis**, **Salomon** u. s. w. und das „**Cyprianus-Buch**“. Vgl. „Ueber die Schöpfung der Dinge“ (Himmel, Sterne etc.), 109,<sup>7</sup>; über Thierkreisgestirne, 345, II,<sup>1d</sup>; Mondanzeiger von **Jacob aus Wan**, u. s. w. Siehe auch **Kalender**.
- Astuzatur**, s. **Nersisian**; s. **Babigian**.
- Astuzatur Katholikos**, Kontak, 562.
- Astuzatur Wardapet**, ein Gedicht, 344, L. 15.
- Aswatur Sahak**, Brief, 442, XIII,<sup>2</sup>.
- Athanasius von Alexandrien**, Liturgie, 193,<sup>5</sup>; 268,<sup>3</sup> (eine andere, ältere Form, 268,<sup>6</sup>); 333,<sup>2b</sup>; 428,<sup>2</sup> und anonym in allen Liturgien und **Brevieren** (siehe dieselben; es ist die jetzt gebrauchte arm. Liturgie). — „Vorwort“ etc. über die Psalmen, 47, I,<sup>13a</sup>; 159, I,<sup>1</sup>; 305,<sup>11</sup>; 357,<sup>1</sup>. — Fragen von Athanasius und Antworten von Cyrillus, 109,<sup>4</sup>; 146,<sup>5</sup>; 260,<sup>3</sup>; 364,<sup>5</sup>. — Fragmente im Commentare der Katholischen Briefe Nr. 48. — „Geschichte Melchisedech's“, 219, II,<sup>3g</sup>; 228, II,<sup>3c</sup>; dieselbe anonym 10, I,<sup>213</sup>; 7, I,<sup>21a</sup>. — Biographie des hl. Einsiedlers Anton, 1, 17—18;

- 224, 42; kürzere in Martyrologien, 7, I, 1; 10, I, 1; 219, I, 6; 228, I; 437, I, 1; auch im „Leben der Väter“ vorhanden, vgl. Nr. 66, 128, 279; unvollständig 276, II, 2. — Leben der hl. Aerzte Kyriakos und Johannes, 7, I, 17<sup>ab</sup>; 228, I (auch in Nr. 10 etc., in Martyrologien). — Verschiedene Glaubensbekenntnisse, 324, 1<sup>9c</sup>; 515, 3<sup>o</sup>; 546, 1; „Bekenntniß von Athanasius und Ephräim“, 120, 3; 279, 3<sup>a</sup>. — Homilien: auf die hl. Jungfrau, 1, 9; eine andere, 1, 13; Lobrede auf das hl. Kreuz, 219, II, 9<sup>b</sup>. — „Canones von Athanasius“ (eigentlich von Timotheus von Alexandrien), 256, 3j (auch in Nr. 58, 100, 297). — Acta, 88, III, 8 (und in Martyrologien).
- Athanasius Diener**, Geschichte der hl. Katharina, 228, I (anonym in allen Martyrologien).
- Athanas Bischof (Tayi-Simonian)**, Gedichte, 160, L. 85; 514, 6. — Gedicht über Gr. Illuminator, 493, 3<sup>b</sup>. „Athanas Wardapet“, Gedicht über die Engel, 160, L. 62; 514, 4.
- Athenogenes**, Vita etc. s. Agakel aus Siuniz; und andere Texte in Martyrologien.
- Atomianer**, Acta, 224, 3<sup>t</sup> (und in Martyrologien, z. B. 228, I).
- Auferstehung**, „das Buch der allgemeinen“, 263, I, 12; s. Reden.
- Augustinus**, s. Gebetbücher.
- Auksuz Alexianus**, Gedicht über Eliazar, 343, 6.
- Auksuz Jacob** aus Sebastia, Gedicht, 531, 3.
- Ausgewählte Stücke** aus den arm. Schriftstellern, 79.
- Auszüge** aus Kirchenvätern, 294 Ann.; 324, 3; namentlich Nr. 48, u. s. w.
- Auxentius**, arm. Bischof von Lemberg, s. Alexander Papst.
- Avag**, „neuer Blutzunge“, Acta, 213, II, 12 (und in Martyrologien).
- Avedix Wardapet**, Gedichte, 156, L. 42–44. — **Avedix Névirk**, Gedicht über Edschmiadzin 412, L. 39. — **Avedix Presbyter**, Gedicht an die hl. Jungfrau, 537, L. 62. — „Avedix“, Gedicht auf die Seele, 537, L. 77; auf den Frühling, 412, L. 15. — **Avedix von Sorva**, Bittschrift, 567.
- Azarian Joh.**, Erzb. von Amida, Certificat für den Bischof Steph. Ancherian, 566.
- Azarias aus Sebastia**, Astrologica (nach Aristoteles und Nikomachos), 386, II.

## B.

- Bagigian**, Erzb. Astuadzatur, Untersuchung der Schrift Joh. Odsnets's, 496; 506; ein Theil gegen Tschamtschian, 442, IX, 1<sup>a</sup>; gegen den „Schild des Glaubens“ von Tschamtschian, 474.
- Bagarat** (Hippokrat), Acta, 224, 6<sup>b</sup> (kürzere Acten in allen Martyrologien).
- Bagdad**, Gründung dieser Stadt durch Dschafar, 213, I, 2.
- Balu**, Sage der Entdeckung des arm. Alphabets zu Balu, resp. Palu, 10, II, 5; 213, II, 4; 437, II, 5.
- Balthasar Dépir**, Gedichte, 160, 2; 412, 10.
- Barbara**, hl., Leben in Martyrologien; tatarisch, 536, 5.
- Barlaam**, s. Joasaph.
- Barsuma**, s. Mar-Barsuma.
- Bartholomäus Apostel**, Acta, 255; 224, 1. — Acta von Bartholomäus und Judas, 224, 14 (kürzere Acten in Martyrologien); Auffindung der Reliquien, 213, I, 5 u. dgl.
- Bartholomäus**, Bischof von Maraya, Hexaameron (übersetzt von Jacob aus Xégni), 249, II. Vorwort und Anfang, 263, I, 16. — „Dialektik“ d. h. Logik, 293, 6. — Predigtenbuch mit 64 Predigten (übersetzt von Jacob aus Xégni), 312; eine andere Recension, 507. — Vgl. das „Buch der Tugenden“ etc. in Nr. 109, 5 etc. (ein solches Werk von Bartholomäus in dem Manuscripte Nr. 52, H. 15 der Bibliothek des Benedictiner-Stiftes Schotten zu Wien, vgl. meinen Catal. der arm. Handschriften der Hofbibl. zu Wien, p. 41).
- Baruch**, s. Jeremias.
- Basilus von Amasia und Glaphyra**, Acta, s. Johannes von Nikomedien.
- Basilus von Caesarea**, Hexaameron, 9 Homilien, 249, I. — Sammlung von 24 Homilien („Fastenbuch“ genannt), 217, I, 1–24. Homilien ausser dieser Sammlung vorhanden: über die Lichtmess (aus dem Comm. des Ev. von Lucas<sup>4</sup>), 1, 21; über das Fasten, 1, 36; 224, 6<sup>9</sup>; eine andere Homilie über das Fasten, 224, 6<sup>4</sup>; 313, R. 22; über die Busse, 1, 43; Lobrede auf die 40 Märtyrer von Sebastia, 1, 56; Lobrede auf Stephanus Protomartyr, 2, 62; die übrigen Homilien in Nr. 217, I. — Brief an die gefallene Jungfrau, 232, II, 20. — Drei canonische Sendschreiben an „Aklus“ und Diodorus, dann über „tausendfache Laster“, 256, I, 3<sup>n</sup>–p (auch in Nr. 58, 100, 297); vgl. 58, II, 3; 134, 3 etc. — Fragen von Basilus, s. Gregorius von Nyssa; Fragment aus dem „Buche der Fragen“, 456, XVII. — Liturgie, zwei Recensionen in zwei arm. Uebersetzungen (eine im V. Jahrh., die zweite in byzantinischer Zeit), 268, 8, 10. — „Canon der Wasserweihe“ vollständig oder nur das „Gebet der Wasserweihe“, 9, III, 1; 68, 2<sup>4</sup>; 133, 2<sup>c</sup>; 138, 3<sup>d</sup>; 241, 2<sup>b</sup>; 245, 3<sup>a</sup>; 258, 2<sup>a</sup>; 269, 1; 362, 1; 526, 8. — Gebete am Pfingstfeste, 5, II, 1<sup>d</sup>; 526, 3; am Verklärungsfeste, 9, III, 6; 241, 2<sup>c</sup>; 245, 2<sup>o</sup>; 267, 5<sup>o</sup>; 269, 6 (s. Eliche); Gebet im „Canone der Leichenbestattung“, 148, 2<sup>c</sup>; Gebet der Absolution der Pönitenten am Gründonnerstage, 269, 1; 526, 6 (vgl. die Rituale). Eine „Predicatio“ im Brevier, 545, 2 (sonst anonym). — Verschiedene Citate in Nr. 48. — „Ursachen“ der Schriften von Basilus, 47, VI, 1–3. — Seine Biographie, s. Amphilocheus; andere Acten, 10, I, 13<sup>i</sup> und in Martyrologien; Lobrede auf Basilus von Gregor von Nazianz, 217, II, 8. — Vgl. „Basilus der Grosse“, über den Mond etc. Traumdeutungen, 345, II, 1<sup>c</sup>.
- Basilus Maskevortsj**, Commentar des Ev. von Lucas (Bd. II), 73.
- „Bäuerliche Geschichte“, 390, 3.
- Becann Martin**, „Analogia“, übersetzt von Petrus aus Tiflis, 13.
- „Befehlspredigt“, Geschichte des Leidens Christi etc. (s. Testamentpredigt von Jacob aus Krim), 5, II, 1; 9, I; 108, 3; 258, 2<sup>b</sup>; 267, 3; 269, 2; 362, 2; 438, II, 2.
- Beichte**, über die Beichte, Belehrungen, Gebete (s. Gebetbücher) etc., 345, 4; s. Pepin, Wardan u. s. w.
- Belehrungen**, anonyme Stücke (Ermahnungen etc.) sehr zahlreich (s. Predigten u. dgl.), dann: „Das Buch der Ermahnungen“, 94; ein anderes Werk, übersetzt von den arm. Dominikanern, 503, 8; Geistliche Belehrungen, 475; Ermahnung gegen Trunksucht, 4, 3; zahlreiche Stücke im „Leben der Väter“, 66; 128; 279 (daraus Auszüge etc. in zwei Büchern, 522; 523; vgl. „Belehrungen an die Mönche“, 527); andere Stücke, 29, IV, 3–4, 6–7; 116, 1; 120, 6–9; 172, 2, 5; 197; 352, 1–6; tatarisch, 468, I, 2 u. dgl.
- Benedictus**, hl., seine Regeln, 307 (s. Beranger).
- Benik Joh. Wanandetsj**, seine Visio, 386, 3; ib. sein Gebetbuch (14 Gebete).
- Beranger** (arm. Wërënschër), Regeln des hl. Benedictus, übersetzt von Nerses Lambronnatsj, 307 Ann.
- Berthumians**, s. Petrus Ayamalian.

- Bibel**, vollständig, 55; 71; s. **Testament**, Altes und Neues. — Varianten der Handschriften, s. **Sargis aus Hadjin**. — Hebräische Benennungen der hl. Schriften, 337, II, 5.
- Bischofsweihe**, 51, 1; s. **Rituale**.
- Bona Card.**, „Führer zum Himmel“, übersetzt von **Wardan Erzbischof Hunanian**, 263, 4. — *De Sacrificio Missae*, übersetzt 1698 A. D., 501, 1. Vgl. „Speise für Priester“.
- Bonaventura**, s. **Gebete**, 501, 4; in 512 etc. (s. die Gebetbücher der Armenier in Polen).
- Borromeo Carolus**, „Letzter Wille der Seele“, 520, 2.
- Brevier** (darin gewöhnlich auch die arm. Liturgie), 68, II; 193; 195; 196; 267, 2; 268; 270, 2; 333, 2; 355, 2; 404; 408; 413; 416; 425, 1; 428; 451, 1; 503; 531; 541; 544; 546, 2; 552, 2; s. **Kirchenbücher**. — *Brevier der Armenier in Polen*, 291; 393, 3; 491; 508; 538; 545, 1. *Tatarisch*, 143; 525. *Auszüge etc.*, 390, 1; 436, XXVII, 5. — „Das Buch des Nachtofficiums“ (Verordnungen, Hymnen etc.), 534. Bestimmungen über das Officium, s. **Joh. aus Gagni**, **Nerses Gr. aus Achlat**, **Thomas aus Medzoph** etc. — Erklärungen der Gebete im *Brevier*, s. **Chosrow** (darin Stücke von **Joh. Odsnetsi**, **Moses Xerthol**, **Stephanus aus Siuniz**) und **Petrus aus Lazarawanj** u. dgl. — Einzelne Theile, Gebete, Hymnen werden zugeschrieben den Kirchenvätern: **Sahak und Mesrop**, **Joh. Mandakuni**, **Petrus**, (Bruder des hl. Basilus), **Gr. Illuminator**, **Giud**, **Thomas Apostel** etc. (vgl. Nr. 193, 195 etc.).
- Briefe**, s. **Gregor Magistros**, **Gregor Pahlavuni**, **Nerses Schnorhali**, **N. Lambronatsi**, **St. Roszka** u. dgl.; andere Briefe in Nr. 32; 88, III etc.; „Brief über die Vereinigung der Kirche“ etc., 34, IV, 1; *Musterbriefe von Arsen* etc., 442, V; vgl. 442, XIII, 2-3 u. s. w. (siehe unter den Namen der einzelnen Verfasser). Ähnliche Werke (*Muster von Adressen*, dann *Briefanfänge* etc.), 110; 377; ebenso die „*Segnungen*“, 29, VI, 1; 345, II, 2.
- Brigitta**, hl., *Offenbarungen*, 197, 2; 418, 3; vgl. 501, 2; *Gebete*, 418, 3.
- Buzajian**, s. **Jacob B.**

## C.

- Caesarea**, *Canones des Concils von Caesarea*, 256, 3<sup>a</sup> (auch in 58, 100, 297). — *Namen der Bischöfe des Concils* zu, 256, 12.
- Caesarius**, *Lobrede von Gr. von Nazianz*, 217, II, 5.
- Callisthenes**, s. **Pseudo-Callisthenes**.
- Canonenbuch** oder *Kirchenrecht*, ausführliche *Recension* (**Joh. Odsnetsi's** Sammlung als Grundlage), 58; 256; kürzere *Recension* 100; 297. — *Auszüge*, 29, V; 115, 6; 134; 324, 13 etc. *Zahlreiche anonyme Satzungen*, 58, I, 9; II, 1-3 u. s. w. *Bestimmungen für Mönche*, 534, 3<sup>b</sup>. „*Gesammelte Bestimmungen*“, 256, 10<sup>a</sup>, *Satzungen für Priester*, 134, 4, 6; 256, 10<sup>d</sup>; 324, 13 u. dgl. — Vgl. das „*Canonenbuch*“ von **Jacob aus Amasia**, die *Rechtsbücher* von **M. Goš**, **Sembat** u. s. w.
- Carpianus**, s. **Eusebius von Caesarea**.
- Carpus** und **Publius**, *Acta*, 219, II, 1<sup>b</sup> und in *Martyrologien*.
- Chačatur Kečaguetsi**, *Rede über die Geburt Christi*, über die *Magier* etc., 29, IV, 10. — *Gedichte zum Alexander-Roman* („*Kafay*“ genannt), 88, VII; 98; 319, I; 466, II. — *Zwei Kafay-Gedichte*, 344, 2. *Weitere Gedichte*, 63, I, 7; 263, II, 14.

- Chačatur Taronetsi** oder **aus Taron** (cod. einfach „**Chačatur Wardapet**“), *zahlreiche „Gands“-Lieder* und ähnliche *Gedichte*, 132 (L. 6-7, 21-23, 36-37, 44, 53, 56, 65, 69); ebenso *zahlreich* in 133, II; 139; 318; vgl. 176 (Bl. 5b); der erste *Hymnus* des *Hochamtes* am *Anfange* der *Liturgie* etc.
- Chačatur**, **Schüler N. Lambronatsi's**, *Elegie* auf den *Erzbischof* von *Tarsus*, nämlich **N. Lambronatsi**, 219, II, 7.
- Chačatur Terzintsi**, *Mittübersetzer* der *Rittergeschichte* etc., s. **Terzintsi Joh.**
- Chačatur Warzapet**, *Katechismus*, 495; *ib.* einige *Hymnen*.
- Chačeres**, *Briefe* (s. **Philippus Tatar**), 111, 12.
- Chačik**, resp. **Chačatur Wardapet**, *Visio*, 437, I, 5 (auch in 10, I).
- Chačikay**, *Spottlied* über den *Erzbischof* **Moses**, 157, 2.
- Chad**, *Bischof*, *Leben*, s. **Nerses**, der *Grosse*.
- Chalcedon**, *Glaubensdecret* des *Concils* zu, 12 (c. 11).
- Chemie**, s. **Alchimie**.
- Cherobents**, **Cherobe**, *Gedichte*, s. **Jacob Ch.**
- Chikar** der *Weise*, *Geschichte* und *Sentenzen*, *tatarisch*, 468, I, 4.
- Chironomie**, s. **Giambattista**.
- Chorenatsi** s. **Moses**.
- Chosrow**, *Bischof* der *Andsevatier*, *Erklärung* der *Gebete* des *Breviers*, 22; *Fragment*, 324, 3. — *Erklärung* der *Liturgie*, 282; *Auszug* daraus, 324, 4. — Vgl. „*Worte* des sel. **Chosrow**“, *Auszug*, 88, III, 7.
- Chosrow**, *Leben* etc., s. **Georg Akeatsi**.
- Chrie**, s. **Moses Chorenatsi**.
- Christophorus**, *Acta*, 224, 3 und in *Martyrologien*.
- Chronologica** (s. **Historica**), *anonyme Werke* und *Stücke*, *chronologische Tabellen*, 253; ein *anderes Werk*, 459. *Reihenfolge* oder *Tabellen* der *osmanischen Sultane*, 46, VI, 3; *Reihenfolge* der *arm. Könige*, 515, 2 (s. auch **Thoros Targman**); die „*Pontifices*“ der *arm. Kirche*, 256, II, 1; die *Bischöfe* des *Kausarakan'schen Hauses*, 256, II, 2; die *Päpste* von *Rom*, 263, I, 9; *viele Fragmente* aus *verschiedenen chronologischen Werken* in 12; *verschiedene Stücke*, 29, VI, 1-8; 140, II, 2; 267, 3; 313, 26; vgl. 88, III u. dgl. Die *Werke* *einzelner Autoren* s. *unter* *deren Namen*.
- Chrysostomus Joh.** *Commentar* zu **Isaias**, 223; über **Ezechiel**, 47, I, 19; die *Homilien* „in **Genesis**“, 232, I, 6, 16 und II, 15; *aus* der *Homilie* III oder „*Verbannung Adams*“ *aus* dem *Paradiese*“, 224, 112. — *Einzelne Homilien* „*aus* der *Erklärung* des *Evangeliums* von **Matthäus**“, 1, 38; 2, 11; 7, II, 29; *andere Homilien* *aus* derselben „*Erklärung*“, 2, 5; 2, 9; 2, 43; über **Matthäus** auch 4, 10; 224, 95. — *Drei Homilien* *als* „*aus* der *Erklärung* des *Evangeliums* von **Lucas**“, 1, 45; 1, 54; 224, 94; über **Lucas** auch, 29, IV, 9. — *Ein Theil* des *Commentars* zu **Johannes**, 227; *daraus* eine *Homilie* über **Lazarus**, 2, 2. — *Aus* dem *Commentar* der *Apostelgeschichte*, 47, II, 4; 305, 1. — *Commentar* der *paulinischen Briefe*, 42; 103; *einzelne Theile* *daraus*, 47, II, 5<sup>a</sup>; 305, 1; *eine Homilie* *aus* dem *Commentare* des *Briefes* an die *Thessalonicher*, 1, 30. — *Verschiedene Fragmente* in dem *Commentare* der *katholischen Briefe*, 48. — *Sammlung* von *Homilien*, 232; *darin* 34 *Homilien* *unter* dem *falschen Collectivnamen* „*Andriantas*“, 232, I, 1-23; 26 *Homilien* *unter* dem *Collectivnamen* „*de Incomprehensibili*“, 232, II, 1-19. — *Ausser* dieser *Sammlung* *sind* *sehr* *zahlreiche Homilien* *einzel* *vorhanden*, *nämlich* *Homilie* *am Palmsonntage* *über* *den Urstoff* etc., 2, 4. *Nichts* *schadet* der *Tugend*, 364, 6. *Ein Mann* *wanderte* *hinab* *von* *Jerusalem* *nach* *Jericho*, 147, II, 2; 224, 10<sup>a</sup> (vgl. *Commentar* zu **Lucas**). *Ueber*



das Fest der Verklärung, 2,43 (vgl. Commentar zu Matthäus). Auf die Witwe und ihren verstorbenen Sohn, 224,17; 263,18c; 313, R. 72. Ueber den verlorenen Sohn, 4,7; 224,83; 263, I,18a; 313, R. 26 (verschieden von 1,45 vgl. Commentar zu Lucas). Auf Lazarus und den reichen Prasser, 1,49; 4,8; 224,90; 263, I,18a (die eigentlichen Lazarus-Homilien siehe 232, I,11; vgl. 224,94). Ueber den Zöllner und den Pharisäer, 4,11; 224,97. Ueber den Zöllner Zachäus, 1,37. Ueber die Kananiterin, 1,56. Ueber die Verkündigung Mariä, 1,8; 7, II,20; eine andere Rede desselben Inhaltes, 224,31. Auf die Geburt Christi (tatarisch), 468,3b. Trostrede für die Betrübnen 1,28. Dass man die Verstorbenen nicht beweinen soll, 1,29; der Schlusstheil („über die verstorbenen Kinder“), 224,63; eine zweite Recension, 224,67. „Er häuft Schätze und weiss nicht, für wen er selbe häuft“ (Ps. XXXVIII, 7), 1,37. Ueber die Busse, 1,40; über die Busse, Jonas und die Nimviten, 1,50; über die Busse, die Frauen des Königs Achab, 1,53. Ueber das Bekenntniss und die Reue, 224,77; über das Bekenntniss und die Busse, 224,78. Ueber das Fasten und die Mässigkeit, 224,53; über das Fasten und tugendhaftes Leben, 224,74. „Für die Belehrung des Menschen“ s. Ephräm. Auf die Berufung Petri, 224,76; 263, I,18b. Auf den Apostel Jacobus, 2,60. Auf Joseph und Susanna, 217, IV,2; 232, I,23, II,17. Lobrede auf den hl. Gregor Illuminator, 232, II,22. Auf die zehn Jungfrauen, 224,14, 113; 313, R. 76. Ueber die Armenliebe und die Barmherzigkeit, 224,107; 313, R. 29. Auf das Kreuz Christi, 7, II,3; 219, II,4; eine andere Hom., 7, II,5. Ueber das zukünftige Gericht, 364,11. Ueber das „Scheiden aus der Welt“, 313, R. 7. Ueber den orthodoxen Glauben, 313, R. 8. — Liturgie, 268,7; verschiedene Gebete unter dem Namen von Joh. Chrysostomus in der gewöhnlichen arm. Liturgie, z. B. 193,3; 195,2 u. s. w. Vgl. noch: „Ueber das Messopfer“, 170,5c; „Dass man mit Achtsamkeit das hl. Sakrament empfangen soll“, 364,9 (befindet sich unter den Homilien Joh. Mandakuni's); Wieder über das Messopfer, 534,2. — Zahlreiche Gebete: am Pfingstfeste, 241,2f; 245,2d; 267,5; drei Gebete am Pfingstfeste, 5,1; 9, III,5 („an die hl. Dreifaltigkeit“); 526,1 (unter dem Namen Nerses, 269,4b); Gebet der Communion und an die hl. Gottesmutter, 268,11; verschiedene Gebete, 371,2; 443, VI; 556,2b. Canon der „Sacristeiweihe“, 269,1 und anonym in allen Ritualen, oft als „Segnung des Volkes“ betitelt, als „Einleitung zur Predigt“, 9,1 und 267,5. — Ein Stück im Canonenbuche, 256,4a (auch in 58,4). — „Ueber den ungenährten Leibrock des Herrn“ und Geschichte des Königs Abgar, 7, II,13; dasselbe anonym, 313, R. 66. — „Johannes“ (Chrysostomus?). „Ueber die Turteltaube im Hohenliede“, 2,46. — Von „Johannes und von anderen Doctoren“, Rede über die Lichtmess, 1,26; vgl. die anonyme Rede, 224,50; auch, 224,52. — Acta von Joh. Chrysostomus, 224,89; zahlreiche kürzere Erzählungen in Martyrologien, z. B. 7, I,96; s. Visio Procli.

**Clemens von Rom**, Acta, 224,6; kürzere Acten in Martyrologien. — Apostolische Canones per Clementem, s. Apostel; ein anderes Fragment im Canonenbuche, 58,10c; 256,6e. — „Ueber die Erbünde“, 263, I,10.

**Commentare zur Bibel** — Praeff. etc. in 55 und 71. „Ursachen“, 47, I. — Varianten der Handschrift, s. Sargis aus Hadjin. — a. Altes Testament. Commentare zum Pentateuch etc., s. Cyrillus von Alexandrien und Wardan. Dann: Genesis: s. Elishé, Gregor aus Achlat; Hexaemeron: Erklärungen, s. Basilius, Bartholomäus und Matthäus

Wardapet; „Aus dem Commentator der Genesis“, 140, IV,5. — Exodus, s. Gregor Wardapet. — Buch Josue, s. Elishé, Ephräm, Cyrillus und Gregor. — Bücher der Richter und der Könige, s. Cyrillus, Elishé, Ephräm. — Paralipomena, s. Ephräm. — Psalmen, s. Athanasius, David Philosophus, Epiphan. Vgl. dann Joh. aus Gagni, Gregor aus Achlat und Azakel. Anonyme Erklärungen, 396,2. — Buch Prediger, s. Gr. von Nyssa. — Hohes Lied, s. Origenes, Wardan (vgl. auch Abraham aus CP., Gregor Tathevatsi, Paulus etc.). — Job: Ephräm, Hesychius, Julianus von Halikarnassus, Stephanus Philosophus, Wanakan. — Propheten: Joh. Chrysostomus, Origenes, Stephanus etc. Vgl. Philo u. dgl. — b. Neues Testament. Praeff. etc. 55, II; 71, II; „Ursachen“, 47, II; s. Eusebius von Caesarea. — Eine anonyme Erklärung der Evangelien 177,2-3; vgl. 4,10 u. dgl., wie Wardan etc. Dann Matthäus, s. Joh. Chrysostomus. — Marcus: s. Basilius aus Maßkevor. — Lucas, s. Ignatius Wardapet, Joh. Chrysostomus, Seberianus. — Johannes, s. Joh. Chrysostomus. — Apostelgeschichte, s. Ephräm, Joh. Chrysostomus (vgl. 47, I,1), Matthäus Presbyter (vgl. Nr. 34, I); Praeff. etc. auch 125,4. — Paulinische Briefe, s. Ephräm, Joh. Chrysostomus. „Ursachen“ des Römerbriefes von Cyrillus, Euthalius und Origenes. — Dritter Korintherbrief, s. Ephräm. — Katholische Briefe, ausführlicher Commentar Nr. 48; dann s. Sargis Schnorhali; vgl. 2,28. — Offenbarung, s. Andreas von Caesarea, Cornelius a Lapide.

**Conciliengeschichte**. Geschichtliche Einleitungen (Joh. Odsnetsi's) zu den einzelnen Canones der Concilien und der Kirchenväter in Nr. 58 und 256 (die einzelnen Canones s. unter den einzelnen Namen der Kirchenväter etc.). — Die Namen der Kirchenväter zu Nicäa, 256,12; ib. jene zu Caesarea. — Notizen über die acht ökumenischen Concilien, 284,6. — Geschichte der sieben ökumenischen Concilien, 398,6c; 515,7 (s. Joh. Odsnetsi). — Geschichte der arm. Kirchenconcilien, 12 (c. 14). — Vgl. Geschichte der Wiedervereinigung der arm. Kirche mit der griech. (Briefe, Geschichtliches), 88, III. „Brief über die Vereinigung der Kirche der Griechen mit jener der Römer“ etc., 84, IV; s. Nerses Lambronatsi u. dgl., dann Philoxenus.

**Constantin**, Kaiser, „Visio des Kaisers — über das Zeichen des Kreuzes“ etc., 34, IV,4; siehe die zahlreichen Kreuzlegenden, dann Acta Sylvestri, und ähnliche Erzählungen in Martyrologien, z. B. Geschichte von Constantin und Helene, 219, I,10; Geschichte des hl. Sylvester und Constantin, 228, I; Constantin und Helene, 437, I,10 u. dgl.; s. Eusignius. — „Edict des Kaisers Constantin“, 256,3g (auch in 58). Fragment aus den Gesetzen Constantin's, 256,11b (auch in 134,9).

**Constantin Sirik**, Gedicht, 318, L. 12.

**Constantinopel**, Canones des Concils zu CP., 256,31 (auch in 58, 100, 297). — Erdbeben von CP., 113, I,1. — Lobrede auf das Seminar zu CP., 14, I,4.

**Conversations-Buch**, ital.-polnisch in arm. Schrift, 485.

**Cornelius Cornelii a Lapide**, Commentaria der Offenbarung des Apostels Johannes, übersetzt von Lucas Wardapet aus Baberd, 211. — Commentar der Korintherbriefe Pauli, 327.

**Cyprianus und Justine**, Leben, 219, I,2 und in Martyrologien. — Lobrede auf Cyprianus von Gregor von Nazianz, 217, III,3k.

**Cyprianus-Buch** oder Zaubergebetbuch (Vita und Gebete von Cyprianus, Sissianus, Maria Magda-

- lena, Paulus von Tarsus, Marianne, Photine, Phokas etc.), 191; 431; 550; abgekürzt 192. Namentlich Leben und Gebet von „Cyprianus“ 191, 1; 431, 2; tatarisch, 143, 6. „Cyprianus“-Gebet für Sonntag 550, 2. — Einzelne Theile resp. Gebete des „Cyprianus-Buches“ 395, 6-7; 436, XXIV, 1; 443, II, 1; 556, 5-6 u. dgl. Vgl. „Urbathagir“ oder „Freitagschrift“, und Amulette.
- Cyryllus von Alexandrien**, Commentar der hl. Schrift (von Genesis bis zu den „Büchern der Könige“), 281; daraus die Commentare zu Josue, Richter und Könige 229, 11; Fragmente im Commentare der kathol. Briefe Nr. 48. „Ursache“ des Briefes an die Hebräer, 47, II, 12b. — Fragen von Athanasius und Antworten von Cyryll, s. Athanasius. — Das „Buch der Scholien“ und andere Reden mit dem Commentare von Joh. Orotmeti, 151. — „Canones Cyryll's von Alexandrien“, 256, 3c (vorhanden auch in Nr. 58, 100, 297). — Homilie auf die hl. Jungfrau, 1, 4. — Ueber den Propheten Zacharias „aus der Erklärung des Propheten Zacharias“, 2, 30. — Gebet Cyryll's, 165, 6b. — Vgl. „Cyryllus“, über das Neujahr etc., 88, IV, 4.
- Cyryllus von Jerusalem**, die Katechesen (Kat. I—XVIII, resp. II—XIX), 273; Inhaltsverzeichnis, 224, 73. — Einzelne Katechesen als selbstständige Homilien ziemlich oft, z. B. Kat. VIII: 224, 91; Kat. IX: 224, 92-93; ebenso: auf den Verrath an dem Herrn, 2, 10; auf die Auferstehung, 1, 37; auf die Herabkunft des hl. Geistes, 2, 26; über die hl. Kirche 7, II, 2. — Cyryll's Brief an den Kaiser Constantin über die Erscheinung des hl. Kreuzes, 3, 1; 9, III, 2; 241, 2e; 265, 5; 269, 3. — Seine Acta, 1, 44; 224, 52; kürzere Acten in Martyrologien, z. B. 219, I, 10.
- Cyryllus**, Diakon, Acta, s. Marcus, Bischof von Arethus.
- D.**
- Daniel, der Prophet**, die Prophetie oder die sechs Visionen mit Praeff. etc., 55, I; 71, I; 274, II, 2. — Die „Siebente Visio“ Daniel's (Apokryphon), 55, I, 45b; 274, II, 2b. — Vita, s. Epiphan. — Traumbuch „des Propheten Daniel“, 345, II, 1. Fragen „an Lehan“, astrologischen Inhaltes, 234, 10.
- Daniel AbeLAY**, ein Stücker in der Alchimie, 121, I, 4.
- Daniel**, der Mönch und Elita, Vita, 128, 9.
- Daniel** (und Gregor) Wardapet, Biographie des Wardapets Mechithar aus Sassun, 10, I, 171b; 213, I, 5; 437, I, 7.
- Daniel**, der Dichter, ein Gedicht (auf die hl. Jungfrau), 412, 13.
- Davedtsi**, Gedicht, s. Mechithar Ayriwanetsi.
- David Anyalth** oder Heratsi, Lobrede auf das hl. Kreuz, 2, 46; 353, 2; in Verse gebracht von Nerses Schnorhall. — Philosophica, nämlich die Definitiones, 263, II, 9; 293, 7; 320, II, 4a; 353, 1; ein Theil, 109, 1. Commentare darüber s. Mesrop und Simon; ein anonymer Commentar, 571, II, 3a. Immer am Schlusse der Definitiones vorhanden: „Gegen die vier Einwendungen Pyrrhon's“ (eigentlich von Gregor Nyssenus), z. B. 263, II, 9b; 293, 7; 294, h; 320, II, 4b; 353, 1; Commentar darüber, s. Nerses Schnorhall und Agakel aus Siuniz. Vgl. noch Verzeichniss von Definitiones etc., 384, 4; Definitiones in alphabetischer Ordnung, 263, II, 11. — Commentare David Anyalth's: zu den Kategorien von Aristoteles, 112, I (s. Amelavchoys und Antonius Ermis); 353, 4; zur „Periarmenias“ von Aristoteles, 112, II—III; 483, 4; Commentar zu „Analytica“, 112, III, 3; zur Eisagoge von Porphyrius, 263, II, 8; 353, 3b. — Fünf Thesen, 263, II, 12a-b; 384, 7a; 483, 1. — Ueber die Eintheilung der Wesen, 384, 7b; 483, 1. — Das „Buch der Wesen“ in Fragen und Antworten, 384, 3a. — Disputatio David's etc. mit Melitus etc., 167, 2; 384, 3b; vgl. noch „Betrachtung des Aristoteles“, 243, II, 12c. — „Philosophische Belehrung“ (Zauberwerk), 162. — „Ursachen“ der Schriften David's (nämlich der Lobrede, der Definitiones und der „Grammatik“), 47, VIII, 1-3.
- David Presbyter aus Gandsak** (Sohn des Alavik). Fragen des Presbyter Arxayuthium und Antworten David's, 256, II, 3a.
- David Presbyter**, kurze Reisebeschreibung, 387, 6.
- David Philosophus** (der Xobayretsi?), Praepositiones der Psalmen, 47, I, 15b; 159, I, 3b; 305, 11; 357, 3. — **David Xobayretsi**, Commentator, Erklärungen der Reden von Gr. Theologus, 317, 1-16; Commentare, resp. „Ursachen“ der Schriften Philo's, 47, III, 2b; „Ursachen“ der Werke von Gr. Nyssenus (Comm. zum Prediger, Hohes Lied, Neun Seligkeiten etc.), 47, VI, 1-6; „Ursachen“ der Werke von Basilius von Caesarea, 47, VII, 1-3. — Commentar zum Job, s. Wanakan.
- David Grammatiker**, Erklärung etc. der Grammatik von Dionysius aus Trakien, 84, 2; 95, 1; eine andere Grammatik 84, 3 etc.
- David aus Palu**, Martyrium, resp. Biographie des Wardapets Gregor Paluetsi, 10, I, 170; 213, II, 13.
- David** bei den Russen, s. Romanus.
- David aus Saladors**, Gedichte, 156, 6; 369, L. 1, 4, 13.
- David Taronetsi**, Uebersetzer einer Rede von Basilius, 217, I, 18.
- David von Tévin**, Acta, 2, 78; kürzere Acten in allen Martyrologien, z. B. 228, II, 2a.
- Dévin**, Canones des Concils von, s. Nerses Schinoz.
- Dev-thoros**, s. Thaddäus Hamazaspian.
- Diathik-Buch**, s. Gorenz.
- Didymus**, verschiedene Fragmente in Nr. 48.
- Diodorus**, s. Basilius.
- Dionysius von Alexandrien**, Rede gegen Paulus von Samosata, 1, 10; Rede über die Auferstehung Christi, 99, 1.
- Dionysius der Areopagite**, Schriften zum zweiten Male übersetzt von Stephanus Lehatsi, sammt den Erklärungen nach Maximus, 255; 290. Darunter: Ueber die himmlische Hierarchie, 255, 2-3; 290, 1; über die kirchliche Hierarchie, 255, 4; 290, 2; ein Theil bei N. Lambronatsi, 24, 10; 321, 1; über die göttlichen Namen, 2, 0, 3; über die Theologie, 290, 4; Briefe an Cajus, Dorotheus, Titus, Polykarpus, Demophilus und Joh. Evangelist, 290, 5; an „Joh. Theologus“, 353, 2c; Brief an Titus über Aufnahme Mariä, 2, 4; 353, 2b. — Fragment im Canonenbuche, 256, 6c (auch in 58, 1d). Fragmente in Nr. 48. — „Ursachen“ der Schriften von Dionysius, 47, IV. — Vita von Dionysius, s. Stephanus Lehatsi. Kürzere Acten in allen Martyrologien.
- Dionysius von Thrakien**, Grammatik, 336, 1; vgl. 84, 2-3; 95, 1; 337, 2. Commentare, s. David Grammatiker. Isaias Nêcetsi und Wardan.
- Dizaphayt**, die Märtyrer von Dizaphayt und Astablur, 213, I, 6; 437, I, 6 (vgl. 7, I, 229b; 10, I, 217b).
- Djalinos**, s. Gallienus.
- „Djegnavor“**, ein Kirchenlied, 132, L. 58.
- Djerian oyli**, s. Minas Keçit.
- Dschafar**, s. Bagdad.
- Dziyalas**, s. Matthäus Dz.

## E.

**Edessa** (s. Labubna). Wunderzeichen an dem Brunnen. 437, II, 3<sup>a</sup> und in allen Martyrologien.

**Edelsteine**, „das Buch der Gewähr“, 31, I, 2; ein Werk bei **Apakel aus Tabriz**, 137, 4<sup>c</sup>. Namen der Edelsteine etc. 31, I, 1-2; 137, 4<sup>a-b</sup>; ein anderes Werk, 41, 3: 370, 3. Vgl. **Sargis Wardapet** und **Ananias aus Schirak**.

**Elias**, Prophet, Vita, s. **Epiphan**.

**Elias**, Priester aus **Karput**, Polemik mit den Mahommedanern, 147, IV; 436, XXVII, 4; 442, XIV, 4.

**Eliazar Wardapet**, Gedichte, 412, 12.

**Elisabeth und Brigitta**, Offenbarungen, 197, 2; 501, 2<sup>b</sup>.

**Elisabethstadt**, ein Document der dortigen arm. Gemeinde, 442, XIII, 1; s. **Ayaçay**. — Edict des Kaisers Joseph II. (und der Kaiserin Maria Theresia) für die arm. Gemeinde, 265.

**Elisäus**, Prophet, Vita, s. **Epiphan**.

**Elische**, Apostel der Aduanen, Leben, 7, I, 50; 437, I, 2 und in Martyrologien.

**Elische**, resp. **Elisäus der Historiker**, Geschichtswerk, 26; Pergamentfragment, 295, 4; ein Stück aus dem VIII. Buche, 5, III; zahlreiche Auszüge in Martyrologien etc., s. **Wardanianer**, **Leontianer** etc. — „Lehre“ **Elische's**, resp. Sammlung von Reden, 341, I; ausser dieser Sammlung: Rede über **Isaias** (XXXII, 20), 4, 4; über die Auferstehung Christi, 10, II, 14; 213, II, 16; 214, II, 6; 224, 5<sup>b</sup>; 437, II, 14<sup>a</sup>; auf den Berg Tabor, 99, 4; 289, 5; über die Kreuzigung (Fragment), 456, IV, 1; über den Räuber, 313, R. 17; über die Apostel, 257, 4<sup>b</sup>; Fragmente als Lectionen in Ritualen, z. B. 108, 3<sup>d</sup>. — Commentar zu **Josue** und zu den Richtern, 229, 7; Fragment, 47, I, 6<sup>b</sup> (über **Josue**, 47, I, 6 und 305, 1<sup>c</sup>). Fragen und Antworten zu **Genesis**, 99, 2. — „Belehrung der Mönche“ 299, 6; Fragment, 280, 4<sup>a</sup>; Andere „Belehrungen“, 4, 8 und 147, II, 8. — **Elische's** Canon, 256, 3<sup>a</sup> und andere Canones, ib. § 10<sup>a</sup> (beide auch in Nr. 58, 100, 297). Verordnungen und Canones für die Besessenen, 256, II, 3<sup>d</sup>. — Gebet, s. **Basilius**. — Seine Biographie in den Martyrologien, z. B. 219, II, 1<sup>a</sup>; 228, II, 2<sup>1</sup>.

**Eliäta** der Mönch, Vita, 128, 9 (bei **Faustus: Schaläta**).

**Eliadius**, Biographie des hl. **Basilius**, s. **Amphilochius**.

**Elpis**, Acta, s. **Sophia**.

**Engel**, Namen der Engel (Zaubergetbet), 397, 14.

**Enkserdijan**, s. **Yaruthium**.

**Enos**, Visio, s. „Geschichte des Patriarchen **Adam**“.

**Ephemerides**, 164, s. **Kalender**.

**Ephesus**, Canones des Concils von, 256, 3<sup>b</sup> (auch in 58, 100, 297); s. **Philoxenus**. — Acta der Sieben Schläfer, 1, 20; kürzere Acten in allen Martyrologien, z. B. 7, I, 7<sup>b</sup>; 213, I, 1; 219, I, 3.

**Ephräm Katholikos von Sis**, Geschichte der Katholiken der arm. Kirche, 90, 1. Geschichte der „**Adschpah**“ Linie, 90, 2. Biographie von **Michael** und **Lucas** von **Sis**, 90, 3. — Eine Predigt, 465, 2<sup>c</sup>.

**Ephräm Syrus**, Commentar zu **Josue** und zu den Richtern, 229, 6<sup>a-b</sup>; Fragmente daraus, 47, I, 6<sup>c-7</sup>; 305, 1<sup>c-d</sup>. — Commentar zu den Büchern der Könige, 229, 8-9; — Commentar zu den Paralipomena, 229, 10; Fragment (zu „Ibramen“), 47, I, 13; 305, 1<sup>g</sup>. — „Ursachen“ (aus dem Commentar) zu **Job**, 47, I, 14; 305, 1<sup>h</sup>. — „Ursache“ und Auszug aus dem Commentar der Apostelgeschichte, 305, 1<sup>m</sup>. — Theile aus dem Commentar der paulinischen Briefe, 47, II, 3-19; 305, 1<sup>n</sup>; Commentar des III. Briefes der Korinther, 47, II, 6<sup>d</sup>. — Antiphonae oder 50 schöne Lieder, 257, 5. — Homilien (s. **Jacob von Sarug** und **Joh. Mandakuni**): Ueber die Bekehrung der **Kynoke-**

phalen durch **Andreas**, 219, II, 13; Lobrede auf den hl. **Johannes den Täufer**, 2, 7<sup>b</sup>; 7, II, 23; 224, 12<sup>a</sup>. Ueber **Jonas** und die **Niniviten**, 1, 23; 224, 5<sup>4</sup>. Ueber **Stephanus Protomartyr**, 10, II, 7; 213, II, 7; 224, 2<sup>b</sup>; 437, II, 8. Ueber die Verkündigung **Mariä** und die Geburt Christi, 224, 33-35 (**Jacob von Sarug**). Ueber die Geburt Christi, 1, 11. Ueber die Epiphanie und die Taufe Christi, 224, 36; über die Taufe Christi und die Weigerung des Täufers, 224, 37. Auf die Reinigung **Mariä**, 224, 51; auf die Verklärung Christi, 224, 127; (dasselbe Stück in 313, R. 14 als „über Christus“). Ueber die Barmherzigkeit, 364, 10<sup>b</sup> (**Joh. Mandakuni**): „Belehrung der Menschen“, 224, 99 (dasselbe Stück als „Rede über die Busse“, 313, R. 16 (**Joh. Chrysostomus**)). Ueber die „Verläugner und Lästere“, 260, 5; 352, 7. „Ueber die wahren Gaben und Opfer“, 515, 8, tatarisch, 468, I, 5. Ueber das Gehet in Thränen und das Bekenntniß, 524, 7; 585, 8, vgl. „über die Busse und Reuethränen“, 170, 5<sup>b</sup>. Homilien „über die Busse“, 1, 42; 371, I, 3; eine andere (**Joh. Mandakuni**), 170, 5<sup>a</sup>; 224, 98. „Ueber die Reue“, 66, 27; 279, 2<sup>q</sup>; vgl. 120, 2 und 170, 5<sup>b</sup>. „Ueber das Fasten“ drei Reden, 224, 70-72; eine andere, 364, 10 (**Joh. Mandakuni**, vgl. 224, 106). Dass man am Mittwoch und Freitag fasten soll, 224, 20 (eine zweite Recension, 224, 100); 260, II, 5; 352, 7<sup>a</sup>. Ueber den Sonntag, 172, 7; 395, 4<sup>b</sup>; 524, 4; 535, 5. Ueber das tugendhafte Leben und das jüngste Gericht, 352, 7<sup>b</sup>. — **Ephräm's** Canones „aus der Rede über die Jungfräulichkeit“, 256, 3<sup>4</sup> (auch in Nr. 58, 100, 287). — **Ephräm's** Bekenntniß, s. **Athanasius**. — „Canon der Fusswaschung“ übersetzt von **Gr. Wékayaser**, in allen Ritualen, z. B. 5, II, 1<sup>b</sup>; 9, I; 68, 41; 108, 1; 241, 2<sup>c</sup>; 245, 3<sup>c</sup>; 258, 1; 262, 1; 526, 7. — Verschiedene Gebete **Ephräm's**, 120, 2; 165, 6<sup>e</sup>; 371, II, 2, 4, 9; III, 11; 395, 6; 524, 6; 556, 3. — Acta von **Ephräm**, in allen Martyrologien; ein altes Fragment, 456, XXI, 4.

**Epiphan von Cypern**, gesammelte Werke, 11. Zuerst Vita von „**Epiphan aus Edessa**“ (so in Cod.), 11, 1 (siehe unten). — **Hexameron** des **Pseudo-Epiphanus**, 11, 2; Homilien zur Erklärung des **Ev. von Lucas** etc., 11, 3-46, darunter: Homilie über die Aufnahme **Mariä**, 11, 47; über das Bildniß der hl. Jungfrau, 11, 48; Geschichte des Handtuches und des Königs **Abgar**, 11, 49; Geschichte des Kreuzes, 11, 50; über den Antichristen, 11, 51; über die Wiederkunft Christi, 11, 52; Schlussrede, 11, 53. — **Epiphan's** von **Cypern** Rede „aus dem Buche des Glaubens“ (**Ancoratus**) über die Auferstehung, 1, 32. — Das „**Häresien-Buch**“ (Inhaltsangaben des **Panariums**), 29, III; 320, 4. — **Physiologus**, 29, I, 1-2 (mit einem Anhang); 263, II, 18<sup>a</sup>. — Homilie auf die hl. Jungfrau, 1, 3; Lobrede auf das hl. Kreuz, 2, 50; 7, II, 4. — Vorwort der Psalmen, 47, I, 13<sup>e</sup>; 65, I, 2<sup>b</sup>; 71, I, 8; 159, I, 2; 305, 1; 357, 2. — Fragen **Theodor's** und Antworten **Epiphan's**, s. **Theodor von Caesara**. — Canonisches Sendschreiben, 256, 3<sup>2</sup> (auch in Nr. 58, 100, 297); andere Canones, 58, 10; 256, 6. — **Vitae Prophetarum**, 2, 31; 5, II, 5; 9, III, 8; 10, II, 2; 60, 2; 71, I, 13; 108, 3<sup>b</sup>; 213, II, 1; 219, II, 2; 228, II, 1; 240, 2; 269, 7; 280, 1; 437, II, 2; manche unvollständig, z. B. 214, II, 1; 241, 2; 245, 3<sup>b</sup> u. s. w., dann einzelne Vitae zerstreut in Martyrologien, Lectionarien etc., z. B. Vita von **Asaph**, 7, I, 18<sup>b</sup>; 213, II, 2; 219, II, 2; 437, II, 2<sup>b</sup> etc.; **Daniel**, 2, 38; 9, III, 8; 10, I, 6; 108, 3 etc.; **Elias**, 2, 39; 7, I, 34<sup>b</sup>; 9, III, 8; 108, 3; 219, II, 2; 313, R. 78 etc.; **Elisäus**, 2, 36; 7, I, 30<sup>b</sup>; 219, II, 2 etc.; **Ezechiel**, 2, 37; 5, II, 5 etc.; **Isaias**, 7, I, 26<sup>b</sup>; 9, III, 8; 10, II, 2 etc.; **Jeremias**, 2, 38, „über den Propheten **Jeremias**“, 2, 28 etc.; **Zacharias**,

7, I, 276; 219, II, 3 etc. (vgl. Tod von Zacharias, Vater des Täufers Johannes, 5, II, 3; 7, I, 26b etc.); Nathan, 2, 29; 213, II, 3 etc. — „**Tod der 72 Jünger**“, 240, 2b; 515, 5 (Namen der 72 Jünger in Martyrologien, z. B. 219, I, 9, vgl. 7, I, 239; 10, I, 238 etc.). — **Leben** vom hl. Epiphani in allen Martyrologien, z. B. 228, I. **Epsichus**, Bischof, Vita, 88, V, 1. **Eranos (Irenäus)**, Nachfolger der Apostel, Rede über die Söhne Zebedäi's, 2, 6. **Erasimus**, **Leben**, in Martyrologien, z. B. 213, I, 7. „**Eriwantsi**“, s. **Mechithar Ayriwanetsi**. **Ermahnungen**, s. **Belehrungen, Predigten, Reden** etc. **Erzänka**, Chronologie von Erdbeben, 417, 4b. **Ezdras Salathiel**, **Visio** (Fragen an die Engel) etc., 10, I, 201b; 213, I, 6; 437, II, 2b. — Die Bücher von Ezdras in der Bibel (mit Praeff. etc.), 55, I; 71, I. **Eulogius**, Vater, Vita, 88, VI; 813, 21 (und im „**Leben der Väter**“). **Euphrosyne**, hl. Jungfrau, Vita, 66, 26t; 279, 3p; tatarisch, 536, 2. **Eusebius von Alexandrien** (Cod. „der Historiker“ von Caesarea), Rede auf die Himmelfahrt, 10, II, 17; 224, 126. **Eusebius von Emessa**, Rede auf die hl. Apostel, 2, 69; Fragmente im Comm. Nr. 48. **Eusebius**, „der Historiker“ von Caesarea, Brief an Carplanus und Tabellen der Evangelienharmonie, 59, 1; 62, 1; 85, 1; 93, 1; 97, 1; 107, 1; 168, 2; 202, 1; 272, 1; 278, 1; 283, 1; 292, 1; 295, 1; 308, 1; 394, 1; 460, 1 etc. (überhaupt fast in allen Evangelien). — **Chronicon** (neue Abschrift), 125; 325 (s. **Samuel von Ani**). — **Kirchengeschichte**, 49; Theile der Kirchengeschichte (als Acten der Apostel etc.), 2, 61 und 7, II, 8; dann 2, 66; 2, 68; 47, II, 12c; 125, 3, 5; 320, 4. — Unter dem Namen von „**Eusebius**“ auch ein Vorwort der **Canones von Antiochien** (siehe Arm. Nr. 58 und 256). **Eusignius**, Biographie des Kaisers Constantin, 7, I, 281; 10, I, 269. **Euthalius**, die „**Procatio von Euthalius**“, 9, III, 3; 55, II, Bl. 552a; 261, 3. **Euthalius von Alexandrien**, Praefationes der paulinischen Briefe, Kolophon etc. (**Euthaliana**), 55, II; 71, II. **Evagrius Pontikus**, Werke, 235, I; 275; 276 (sammt den Erklärungen von **Gregor Wardapet**). Darunter Vita Evagrii, 235, I, 1; 276, 1; auch im „**Leben der Väter**“, 128, 6. Drei Bücher (für Mönche, gegen die Dichter und über die acht Laustedanken), 235, I, 2–15; 275; 276, I, 2–4. „**Belehrungen**“ etc., 235, II, 2, dann im „**Leben der Väter**“, z. B. 128, 1b (s. **Matthäus Wardapet**). — „**Centuriae sexcentae**“, 235, II, 1. — Briefwechsel (30 Briefe) zwischen Evagrius und Melanie, 235, II, 3. — „**Bekentniss**“ von Evagrius, 279, 3a. — „**Ursachen**“ der Schriften von Evagrius, 47, VIII. Ein Commentar aller Schriften, 571, III, 1–4 (theilweise gleich mit dem Werke **Gregor's** in 276). **Evangelienausweis**, s. „**Festanzeiger**“. **Evangelium Infantiae**, s. **Jacobus**, Bruder des Herrn. — **Tetraevangelium** oder die **Evangelien** (mit Praeff. etc.), 55, II; 59; 62; 70; 72; 85; 93; 97; 107; 129; 168; 182; 218; 242; 252; 267, 6; 272; 278; 283; 292; 295; 308; 322; 342; 363; 394; 484; 460. Unvollständig, 171; 558; „**Evangelienauswahl**“, 476. Arm.-türkisch, 23, I. Siehe **Fragmente** (dann alle Lectionarien, Rituale etc., vgl. Nr. 456) und **Commentare**, **Eusebius an Carpiannus** etc. **Ezechiel**, Prophet, Prophetie in Nr. 55, I; 71, I. — Vita, s. **Epiphani**.

**Eznik oder Eznak von Gozb**, Sentenzen 364, II; 371, III, 8 (anonym), sonst dem **Nilus** zugeschrieben. — **Canones von Eznik**, 256, 10c (auch in 134, 5). — **Fragen Asof's**, des Sohnes des Königs **Sambat** und **Antworten Eznik's**, 364, 15a; 371, III, 12. **Ezras s. Esdras Salathiel**.

## F.

**Fabeln**, s. **Fuchsbuch**, dann **Mechithar Goz, Olompianos, Warden**, und **Epiphani's Physiologus**. **Ferkan od Feryan**, Gedicht, 343, L. 74. **Fermanian Sargis**, Brief, 111, 12. **Festanzeiger und Evangelienausweis** (Kalender mit Angaben für Lectionen, Hymnen etc. zu den einzelnen Festen, **Directorium** 127; 174, 3; 201; 267, 3; 270, 4; 291, 3; 409; 426; 429; 430, 1; 432, 1; 451, 3; 503, 5; 533; 545, 3; 546, 1; 555; vgl. 436, XXXI, 3; 456, XIII. „**Index der Feste**“, 141, 3. Für die Armenier in Polen, „**Liste der Messen**“, 458; ein ganz anderer „**Festanzeiger**“, 503, 3 (vgl. 503, 5). **Festreden**, anonyme, s. **Reden**. **Fibel**, Katechismus und Gebetbuch (für Armenier in Polen), 488; 520; 530; vgl. 501; 512; 516. **Fournival, de** —, s. **Richard**. **Fragen und Antworten** verschiedenen Inhaltes und anonym, 29, IV, 5; 216, 1 etc.; dann 108, 7; 116, 1; 140, IV, 4; 147, I; 174, 5; 398, 6 etc. **Fragmente** (meistens der hl. Schriften, namentlich Evangelien). Sammlung von Papierfragmenten, 436; 442; Pergamentfragmente, 456 (und 473). Ausserdem einige Blätter in vielen Handschriften als Schutz- und Umschlagblätter; z. B. Fragmente in Uncialschrift, 25, IV; 108, 4; 147, III; 284, 3; 279, 5; 316, 2; 460, 2; 479–81 (die Umschläge): 535, 11 etc.; in mittelmessropianischer Uncialschrift, 53, 3; 132; 195, II; 336, 3 etc.; in Rundschrift, 63, III; 180, 2; 228; 258; 295, 4; 542; 555 etc. — **Palimpsest-Fragmente**, 56; 505, I. Griechisch in 309. **Freitagsschrift**, Zaubergebete, s. **Urbathagir**. **Fuchsbuch**, Sammlung von **Fabeln**, 31, II, 1; das eigentliche **Fuchsbuch**, 31, II, 2; Theile, 146, 4a. — Anonyme Sammlungen von **Fabeln**, 29, II, 4; III, 6; 320, II, 5; 343, 1; vgl. 174, 3; 364, 2; 398, 1.

## G.

**Gagik**, Uebersetzer der Geschichte des Königssohnes **Nerses**, 66, 28; 279, 3t. **Gallienus**, Regeln um die Gesundheit zu wahren, 46, V, 4; gleichen Inhaltes ist 46, VI, 1. Nützliche **Belehrungen** des „**Djalinos**“, nämlich „**Lokman hekim**, d. i. **Gallienus**“, 120, 10. **Galust aus Amasia**, Medicinalwerk, 540; kürzere Recension, 554; darunter **Anthropologie**, 540, 1; **Pathologie** etc., 540, 2; **Pharmakologie**, 540, 3; **Achrabadin**, 540, 6; **Kalendertabellen**, 540, 9 etc.; **Müfredät**, oder **Medicinalwörterbuch**, 540, 4; **Namen der Krankheiten**, 540, 6b; 554, 2 u. s. w. **Galust Aramian**, Geschichte des Grossveziers **Mustafa**, 442, III. **Galust**, der Dichter, zahlreiche Gedichte, 160, L. 45–46. 51, 63, 72, 74; dieselben, 514, 4–7; über eine Schöne, 160, L. 106. **Gandsaran** („**Schatzbuch**“), Sammlung von sogenannten „**Gands**“-Liedern, 132; 133, II; 139; 318. — **Gands**-Lieder für Verstorbene (**Klagelieder**, **Trauer-**

- lieder. Kirchenlieder etc.) im Anhang eines jeden Rituals, z. B. 69, III; 123, 2-4; 133, I, 1; 138, II, 1; 147, II; 200, 3; 258, 2; 348, 2; 360, 2; 373, 3; 390, 2; 402, 2; 415, 2; vgl. 456, XI, 2 u. s. w. (von Manuel, Aristakes Wardapet, Mekertisch Nayaš, Gregor aus Achlat, Agakel etc.).
- Gangra**, Canones des Concils von, 256, 3<sup>a</sup> (auch in 58, 100, 297). Fragmente, vgl. 134, 8.
- Gayana** und Genossinnen, Acta, 2, 33 (s. Agathangelus).
- Gebetbücher**, s. **Gregor Narekatsi**, **Joh. Benik**, **Gregor Mokatsi**, **Gregor Jesuyants aus Maras**, **Wardan Marathasi** u. s. w. (vgl. die einzelnen Verfasser der Gebete und Arm. S. I, 7-1, 1). — Anonyme Gebete und Sammlungen, 120; 165; 364, 13; 371, II-III; 380; 526; 556 etc., vgl. 147, II, 2 etc. — Fibel. Gebetbuch und Kirchenlieder der Armenier in Polen, 488; 520; 530; 548; vgl. 501, 6. „Schule für fleissige Kinder“, 516; „Thesaurus der Gebete“ und Kirchenlieder in 8 Bischen, 512; **Joh. Holow's** übersetztes Gebetbuch etc., 418. — Tatarische Gebete, 23, III; 143; 525. — Zaubergebete, s. **Cyprianus-Buch**.
- „**Geographie**“ (anonym), 41, 2; 370, 2; Wörterbüchlein von Namen, 111, 1 u. dgl.
- Geoponica**, s. **Ponius Anatholius**.
- Georg Akatsi** und **Chosrow**, Acta, 219, II, 3<sup>c</sup>; 228, II, 3<sup>d</sup>.
- Georg aus Erzenka**, Rubriken zum Canon der Taufe, 515, 3<sup>a</sup>; dasselbe Stück unter dem Namen von „**Gregor Wardapet**“ aus Erzenka, 200, 2; 415, 1. — Commentar der Schriften von Gr. Theologus, gesammelt aus den Werken von **Joh. Orontesi**, 151, III.
- Georg Oyulluchants**, Geschichte des osmanischen Thronwechsels, 117; vollständiger 471.
- Georg aus Palat**, Wörterbuch zu **Geoponica**, 281, 3. — Vergleichung des Werkes **Chosrow's**, 22. — Wohl von ihm ist die Uebersetzung des Werkes in Nr. 105, I-II.
- Georg aus Sis** oder **Skevpatsi**, über die Schreibkunst etc., 335, 1; dasselbe als Theil des Werkes von **Isaias Nčetsi**, 336, 2. Ein anderes Werk, 337, 4<sup>a</sup>; wieder über die Schreibkunst (Vollendung des Werkes von **Aristakes**), 337, 4<sup>b</sup> (s. **Stephanus Goynereitsants**).
- Georg Stratelat**, Acta, 2, 53; 224, 133; tatarisch, 468, I, 3 (s. **Pasikrates**). — Hl. Georg-Kloster zu Karput, „**Schusche**“ genannt, Reliquienfund etc. beschrieben von **Georg Wardapet**, 572.
- Georg Wardapet** (aus Erzenka, oder Georg aus Sig?) Rede über die hl. Eucharistie und Communion, 4, 2; 324, 1<sup>b</sup>. Predigt über Jerusalem, 29, IV, 8. — „**Georg**“, Räthsel, 167, 6. — „**Georg Wardapet**“, Klagelied über einen Verstorbenen, 123, 4; 148, II, 1; 373, 3 (die letzte Stelle unter dem Namen **Gregor's aus Achlat**). — **Georg Wardapet**, der Kalligraph, Leben, 7, I, 361<sup>b</sup>.
- Georg Wardapet Melrik**, s. **Melrik**.
- Germanus**, Patriarch von CP., Schreiben an die Armenier, 1, 3<sup>a</sup>; Antwort von **Stephanus**, 1, 3<sup>b</sup>. — Biographie in Martyrologien, z. B. 213, I, 8; 437, I, 10.
- „**Getargel**“-Kreuz, Legende in Martyrologien, z. B. 437, I, 7.
- Giambattista Porta** (abgekürzt von **Fr. Stelluti**, übersetzt von **Johannes Wardapet Holow**): Physiognomie, 262, I; 329; 349, 1; 383, 1. — Chiromomie, 262, II; 349, 2; 383, 2.
- Gilbertus Porretanus**, das Buch der „**Sechs Principien**“, 115, 5; 263, II, 5; 293, 4<sup>a</sup> (die letzten Stellen anonym); Commentar, s. **Petrus aus Aragonien**.
- Giud Katholikos**, verschiedene Theile des Breviers unter seinem Namen, vgl. Nr. 195, 196 etc.
- Glaphyra**, Acta, s. **Basileus** und **Joh. von Nikomedien**.
- Glaubensbekenntnisse** (s. **Athanasius**, **Ephräm**, **Jacobus IV**, **Wardan** u. s. w.), 279, 3; 364, 12-13; 515, 3 etc.
- „**Goldgrube**“, von Gr. Tathevatsi, 119; s. **Sammelwerke**, **Oskephorik**.
- Gordius**, Lobrede von **Basilius**, 217, I, 2<sup>a</sup>.
- Gorgonia**, Lobrede von **Gregor von Nazianz**, 217, II, 6.
- Grabinschriften**, 157, 4; 160, II, 2 etc.
- Grabus**, Acta, s. **Minas**.
- Grammatik**. Sammlungen von Grammatikern, 84; 95; 174, 3; 335; 336; 337. Vgl. dann **Aristakes Grič**, **David Grammatiker**, **Dionysius** aus Trakien, **Georg aus Sis**, **Isaias Wardapet**, **Jacob aus Krim**, **Johannes aus Xęni**, **Simon aus Djulfa**, **Stephanus Goynereitsants**, **Wardan** u. dgl. — Siehe **Lexica**.
- Gregor**, **Sohn des Abbas**, „**Liber Causarum**“, Einleitungsschrift etc., 47; 305 (unvollständig).
- Gregor aus Achlat Dzerents**, Commentar zur Genesis, 167, 4; (vgl. ein Stück von einem gewissen „**Gregor**“ über Josue, 47, I, 7<sup>b</sup>; 805, 1<sup>d</sup>). — Belehrungen für das (officium, 515, 3<sup>c</sup>. — Kirchenlieder, Gedichte etc.: Lobgedicht auf das Psalterium, 159, II, 4<sup>a</sup>; Klagelied, 373, 3 (s. **Georg Wardapet**); Lobrede und Gedicht auf die Entdeckung des Gürtels der hl. Jungfrau, 10, I, 13; Hymnus der Handauflegung, 25, III, 4; dann zahlreiche „**Gand's**“-Lieder von **Gregor**, resp. **Gregoris** (wenigstens grösstentheils von ihm), in 132, 133, 139, 318; dann unter dem Namen „**Gregor Wardapet**“ ein Lied auf die Auferstehung Christi, 160, 6; 514, 3; ein anderes, 63, 2 u. dgl. (viele unter den anonymen Gedichten). — Seine Biographie s. **Agakel aus Bitlis**.
- Gregor**, resp. **Gregoris aus Athamar**, Katholikos. zahlreiche Gedichte, grösstentheils Liebeslieder: elf Lieder, 344, 1, 16; andere, 156, L. 57; 268, II, 14 (zweie); 343, 6; 466, I, 4 (zweie); 537, L. 71; einige Kafa y-Gedichte im Alexander-Romane, 98; 519, I. Hymnus auf das Tabernakelfest, 69, II, 8; ein Gedicht nach den Buchstaben des Alphabetes, 344, 13; ein türkisches, 405, 1. Elegie über den Tod des Katholikos **Zacharias** aus Athamar, 139, L. 48 u. dgl., viele unter den anonymen Gedichten der Liederbücher.
- Gregor aus Anabaz**, Katholikos, Lobrede am Festtage Aller Heiligen, 10, II, 3; 219, II, 2; 257, 2<sup>c</sup>; 437, II, 4.
- Gregor**, Bischof der **Arzrunier**, Brief von Jerusalem an die Armenier, 1, 22; 7, II, 26; 88, III, 3.
- Gregor aus Caesarea**, Elegie an den Katholikos **Serapion**, 304, 4<sup>a</sup>; über den Tod des Katholikos **Gregor aus Urhay**, 304, 4<sup>b</sup>.
- Gregor Dępir aus CP.**, Abkürzung des Werkes (**A. Babilian's**) „**Schild des Glaubens**“ von **P. Michael Tschamtchian**, 474.
- Gregor aus Erzenka**, s. **Georg**.
- Gregor Illuminator**, „**Lehre**“ und zahlreiche Auszüge als selbstständige Homilien, s. **Agathangelus**. Zwei Abschnitte als Lectionen in Ritualen, z. B. 68, 8; 138, 3; 147, I, 2<sup>d</sup>; 149, I, 2<sup>b</sup>; 240, 2<sup>d</sup>; 280, 4<sup>b</sup> u. s. w. — Eine fremde Homilie über die Taufe unter dem Namen des hl. **Gregor Illuminator**, 7, II, 23. — „**Canones**“ von **Gregor Illuminator**, 256, 3<sup>i</sup> (auch in 58, 100, 297). — **Liturgie** des hl. **Gregor** (eigentlich von **Basilius**), 268, 10. — Brief an **Leontius** von Caesarea etc. (bei **Zenob**), 314, II. — Ein Hymnus des Morgenofficiums unter seinem Namen in allen Brevieren, z. B. 195, 207 etc. — **Fragen Gregor's an den Engel**, 170, 3; 213, II, 6; 345, 1; 395, 3; 437, II, 7; 524, 4. Theile desselben Stückes, 534, 4; 535, 3. Tatarisch, 525, 2. — **Visio Gregor's** (nach **Agathangelus**), 7, I, 4; eine Lobrede am Festtage der **Visio Gregor's** (von **Wardan**), 7, II, 7; Erklärung der **Visio Gregor's**, 111, 4. — Zwei Gebete, 371, III, 8. — **Acta** oder Geschichte des

- hl. Gregor Illuminator (nach Agathangelus), 1, 3<sup>b</sup>; 224, 103; Lobrede und Geschichte, 7, II, 7; Geschichte der Wunderthaten, 115, 3 (s. auch Gregor aus Skevga, Wardan), und zahlreiche ähnliche Stücke in Martyrologien, z. B. 228, II, 2<sup>a</sup>. — Geschichte der Nachfolger des hl. Gregor Illuminator (Aristakés, Werthanés, Yussik etc.), 228, II, 2<sup>a</sup> u. dgl. (in allen Martyrologien).
- Gregor Magistros**, Sammlung von 83 Briefen, 27, 1–88. — Gedicht auf das Kreuz, 27, 84; auf den Hirtenstock des Katholikos Petrus, 27, 83. — Hymnus auf das hl. Kreuz, 202 Anm. (anonym in allen Hymnarien).
- Gregor Maßkevorts** oder **Marasuy** Jesuyants, Gebetbuch etc., 386, 2.
- Gregor Mokatsi**, Gebetbuch, 386, 1.
- Gregor Mönch** oder **Miaklats** (Belehrungen, 371, I, 1) s. **Ananias** aus Schirak.
- Gregor Narekatsi**, Gebetbuch, vollständig, 323; einzelne Gebete immer am Anhang der Breviarien, z. B. 195, 4; dann 88, VI, 5; 120, 4–5; 165, 4; 279, 3<sup>a</sup>; 427, 1; 566, 4. Anonymer Commentar, 167, 5; Erklärung und neuarm. Uebertragung, 15, I. — „Ordnung und Bestimmung des Gebetes“, 466, 2. — Rede „Hüte dich!“ etc., 76. — „Ermahnungswort“, 21. — Commentar des Hohen Liedes, s. **Wardan** und **Abraham** aus CP. — Drei Gedichte, 99, 3; andere Gedichte, 32, II, 1; 176, 1; 537, 6 u. s. w. (viele unter den anonymen Stücken in Liederbüchern). — Seine Biographie, 10, I, 1<sup>98b</sup>.
- Gregor von Nazianz Theologus**, Sammlung von 15 Reden unter dem Titel „Ap ors“ (ad eos), 64; 96; 320, 3. Sammlung von 19 Reden unter dem Titel „zur Schiffahrt“, die Strafreden gegen Julian etc., 217, II; Sammlung von 12 anderen Reden (darunter „über den Prediger“ etc.), 217, III, 2<sup>a</sup>–1. Ausser diesen Sammlungen einzelne Reden: über die Geburt Christi und die Epiphanie, 7, II, 16; über die Geburt, 1, 3; über die Epiphanie, 515, 2<sup>b</sup>; Auszug aus der Lobrede auf **Maximus** (als Lectio in Ritualen), 108, 3<sup>f</sup>; 240, 2<sup>f</sup>; Lobrede auf **Meletius** von Antiochien (eigentlich von **Gr. Nyssenus**), 1, 4<sup>8</sup> (vgl. 217, II, 9<sup>b</sup>); auf den Neuen Sonntag und den hl. Mamas, 2, 2<sup>2</sup>; auf das Pfingstfest, 2, 2<sup>5</sup>. — Canones von Gr. Theologus, 256, 3<sup>m</sup> (auch in 58, 100, 297). — „Ursachen“ dieser Werke Gregor's, 47, V, 1–46. Commentare der Werke Gregor's, s. **Georg** aus **Erzénka** und **David Kobayretsi**.
- Gregor von Nyssa**. „Ueber die Natur des Menschen“, s. **Nemesius** von **Emessa**. — „Die Ausstattung des Menschen“, abgekürzt, 17, I, 18; 146, 2; 294, j; 466, III, 2; daraus „Rede auf die Auferstehung“, 1, 33. — Fragen von **Basilius** und Antworten Gregor's, 260, I, 1; 345, 3; 371, III, 3; vgl. 466, XVII. — Biographie des hl. **Gregor Thaumaturgus** von Neocaesarea, in Martyrologien, z. B. 7, I, 100; 10, I, 95; 213, I, 2; 219, I, 4; 228, I, 1. — Commentar des „Predigers“, acht Homilien, 217, IV; Fragment 47, I, 16; 305, 4. „Ursache“ und Anfang der Erklärung des Hohen Liedes, 47, I, 16<sup>c</sup> (viele Fragmente im Commentare **Wardan's**). — „Sermo contra Manichaeos“, s. **David Anyath** „gegen die vier Einwendungen Pyrrhon's“, 263, II, 9<sup>b</sup> u. s. w. Eine Homilie aus dem „Buche der Jungfräulichkeit“, 2, 7. — Rede auf die unschuldigen Kinder von Bethlehem, 7, II, 19; 299, 3. Fragment aus der „Rede der Grablegung“, 324, 1<sup>c</sup>; Rede über **Meletius**, s. **Gregor von Nazianz**. — „Ursachen“ der Schriften von Gregor Nyssenus, 47, VI. — Seine Biographie in Martyrologien, z. B. 213, I, 4. — Lobrede auf ihn von **Gregor von Nazianz**, 217, II, 9<sup>d</sup>.
- Gregor**, resp. **Gregoris Pahlavuni**, Bruder von N. Schnorhall, Canon (Hymnen) des zweiten Palmsonntages (nicht von Gr. Skevatsi), 202, Anm. (anonym in allen Hymnarien, wie auch andere Hymnen Pahlavuni's; s. Gr. Wékayaser). — Briefe, s. **Nerses Schnorhall**. — „Gregoris“ (Pahlavuni?) Gedichte auf die Bücher Salomon's bei den betreffenden Gedichten **N. Schnorhall's**, 274, I, 1–3. — Vgl. „Gregoris“.
- Gregor Paluetsi** († 1290 A. D.), Martyrium, 10, I, 170; 213, II, 13 (s. **David** aus **Palu**).
- Gregor I.**, Papst, das vierte Buch der Dialoge, übersetzt von **Nerses Lambronatsi**, 33; 78, III.
- Gregor Skevatsi**, Werke, 166; nämlich: Erklärung des Wortes von Isaias etc., 166, 1; Rede auf das Pascha und die Auferstehung, 166, 2; Geschichte des hl. Gregor Illuminator etc. (Umarbeitung des Geschichtswerkes von **Agathangelus**), 166, 4; Lobrede und Biographie des hl. **Nerses Lambronatsi**, 166, 5; „Worte der Erinnerung“ in Versen, 166, 3. — Hymnus auf den hl. Johannes den Täufer, 202 Anm. (anonym in allen Hymnarien). — Gebete (im „Cyprianus-Buche“ und sonst), 425, II, 3<sup>b</sup>; 431, 4; 550, 4; drei Gebete, 120, I, 7. — Weiteres s. **Gregor Wardapet**.
- Gregor Tathevatsi**, „Goldgrube“ in 4 Bänden, 119. — Predigtenbuch (59 Predigten), eines der ältesten Exemplare, 505, II. — Commentar des „Buches der Scholien“ von **Cyrrillus**, s. **Joh. Orinetsi**. — Commentar der Kategorien von **Aristoteles**, s. **Simon** Katholikos aus **Eriwan**. — Commentar des Hohen Liedes, 374. — Glaubensbekenntnis, 119, 3<sup>b</sup> (ein anderes am Anfange aller Breviarien). — Belehrung über die Hymnen, 528, 2. — Gebet der Absolution, 279, 3<sup>a</sup> (sonst anonym und häufig). — „Gregor Rhetor“, Satzungen für die Erziehung etc. der Kleriker, 331, 1; 338, 1 (dasselbe Stück von „Agakel aus **Siunix**“, 25, I, 1–3; 35, 1; vgl. 140, IV, 1 etc.). — Belehrungen für die Taufe, 200, 2; 415, 1 (und in allen Ritualen).
- Gregor Thaumaturgus** von Neocaesarea, Rede auf die Auferstehung Christi, 2, 20. — Biographie, s. **Gregor von Nyssa**.
- Gregor Tšay**, Katholikos, Brief an den Kaiser **Manuel**, 88, III, 1; Brief an den Patriarchen **Michael**, 88, III, 2. — Brief der **Wardapeten** von **Haabat** und **Sanahin** an „Ter Gregoris“, 473, 6<sup>a</sup>; Antwort **Tšay's**, 473, 6<sup>b</sup>; Antwortschreiben an **Tute-ordi**, 376, 4.
- Gregor**, Katholikos aus **Urhay**, s. **Gregor** aus **Caesarea**.
- „**Gregor Wardapet** der Armenier“ (**Skevatsi**). Ausführlicher Commentar der Vita und aller Schriften von **Evagrius**, 276; vgl. 571, III. — Andere Werke von „**Gregor Wardapet**“ (**Skevatsi**?), 366, nämlich Commentar zur Genesis (nach **Wardan**), 366, 1; Commentar zum Exodus (aus **Wardan**), 366, 2; drei Reden, 366, 3. — „Gregor“, Rede über das jüngste Gericht, 313, R. 24. — „Gregor“, Räthsel, 167, 6.
- Gregor**, resp. **Gregoris Wékayaser**, Schreiben über die Osterfrage, 257, 3<sup>c</sup>. — Canon der Fusseswaschung, s. **Ephräm**. — **Gregor** (**Wékayaser** oder **Pahlavuni**?), Hymnus zum Empfängnisfest der hl. Jungfrau, 291, 2<sup>a</sup>; 546, 3. — Vgl. ein Gebet „des Katholikos **Gregoris**“, 371, II, 3. — Uebersetzung der Vita von **Onophris**, 66, 2<sup>1b</sup>; 279, 3<sup>n</sup>. Anonym: viele Acta und Martyria der Heiligen (vgl. Nr. 7, 10, 213, 214, 217, 228, 437); die Uebersetzung der Rede **Ephräm's** über **Johannes den Täufer** u. s. w. — Seine Biographie, 219, II, 3<sup>f</sup>; 437, I, 12 u. s. w. (in Martyrologien, z. B. 7, I, 3, s. **Gregorisaner**).
- „**Gregoris**“, Gedichte auf die Bücher Salomon's, s. **Gregor Pahlavuni**. — „**Gregoris**“, ein Gedicht (auf das hl. Messopfer), 537, 6, L. 68. — Vgl. „**Gregor**“, türkisches Gedicht (auf Jerusalem), 390, 2, L. 6.
- „**Gregorisaner**“ (arm. Patriarchen aus der Linie von **Gr. Magistros**), Geschichte, 10, I, 333; 88, I, 4; 219,

II, 3<sup>r</sup>; 437, I, 1<sup>2</sup> (und in Martyrologien, s. **Nerses Schnorhali**, **Gregor Wékayaser** und andere).  
**Gronanz- und Diathik-Bücher** (Ebecontracte, Testamente) der arm. Gemeinde zu Lemberg, 441; 447.  
**Gulaspian**, s. **Zacharias**.  
**Gulielmus Pepin**, s. **Pepin**.  
**Junkianos** (Lucianus) **Karnetsi** oder aus Erzerum „Čičeklik“, Sammlung von türkischen Gedichten, 517.  
**Gurias, Samona und Habib**. Acta und Wunderthaten. 7, I, 9<sup>8</sup>; 219, I, 4; 437, I, 4 und in allen Martyrologien.  
**Gymnosophisten**, Dialog derselben in „Worten der Philosophen“, 174, 5 (vgl. den langen Dialog in Pseudo-Callisthenes).

## H.

**Habib**, Acta, s. **Gurias**.  
**Haibat**. Die Wardapeten von Haibat und Sanahin etc. s. **Gr. Təlay**.  
**Hamazasp und Sahak**, Fürsten der Ardzrunier, Acta. 2, 70; kürzere Acten in allen Martyrologien, z. B. 228, II, 2<sup>n</sup>.  
**Hamazaspian**, s. **Thaddäus H.**  
**Handauflegung**“, das Buch der, s. **Rituale**.  
**Handtuch**, Geschichte des Handtuches mit dem Bildnisse des Herrn, 219, II, 10<sup>b</sup> (ähnliche Erzählungen in allen Martyrologien, s. auch **Epiphan**).  
**Hatsunier**, Geschichte des Kreuzes der Hatsunier, 34, IV, 2; 224, 131.  
**Hazaramiak**, Zauberbuch, 162 (s. **Aytharx** und **Astrologie**).  
**Heilkunde** etc., s. **Medicinalwerke**.  
**Helene**, Geschichte der Auffindung des hl. Kreuzes durch Helene, s. **Kreuzlegenden**; vgl. 34, IV, 4. Geschichte von Constantin und Helene, 219, I, 10 u. dgl. in Martyrologien, z. B. 437, I, 10.  
**Hermes**, Philosophus, über Gott und die Welt, 99, III, 1; 217, III, 1.  
**Hermogenes**, Acta, s. **Minas**.  
**Heychilus** (Cod. „Hysichos“, „Isixios“ etc.), **Presbyter von Jerusalem**, Commentar zum Job, 12 Homilien, 216 (s. auch **Wanakan**). Anfang des Commentars, 47, I, 14; 305, 1<sup>b</sup>; andere Fragmente in Nr. 48.  
**Hethum, König**, Gedicht über die Paschafragen, 169, 3<sup>c</sup>.  
**Hexaameron**, s. **Epiphan**, **Basilius**, **Bartholomäus**, **Matthäus**, **Wardapet** etc. Vgl. „Ueber die Schöpfung der Dinge“, 109, 7 u. dgl.  
**Hieronymus** (Cod. „Eronimos“), Leben des Einsiedlers Paul, 66, 26<sup>r</sup>; 279, 3<sup>p</sup>; anonym, 224, 1<sup>1</sup>.  
**Hilarion**, der Mönch, Leben, 66, 26<sup>s</sup>; 279, 3<sup>p</sup>.  
**Himmelsbrief**, „der Brief vom Himmel“ etc. (über die Sonntagsheiligung), 63, II; 144, III, 1; 191, II; 395, 4; 514, 3; 535, 4. — Vgl. **Ephräm's** Rede über die Sonntagsheiligung.  
**Hippolytus von Bostra**, s. **Antipater** von Bostra. Rede auf die Auferstehung von Lazarus, 2, 1. — Ueber das Ende der Welt und den Antichristen, 250, III. — Fragmente von „**Hippolytus**“ im Commentare von **Andreas** (Nr. 56, 61, 351) und zahlreiche Stücke im Commentare des Hohen Liedes von **Wardan** (45; 83). — Fragment über die Geburt Christi und die Epiphanie, 58, 1<sup>b</sup>; 256, 8.  
**Historica**, α: Alte Werke s. **Agathangelus**, **Agakel** aus Tabriz, **Aristakēs Lastiwertatsi**, **Elischē**, **Ephräm Katholikos**, **Eusebius**, **Epiphan**, **Gregor** aus Skevqa, **Kaiserbuch**, **Karapet Katholikos**, **Kyriakos Agreveltsi** etc., **Labubna**, **Lazar Pharphetsi**, **Martyros** aus Krim, **Matthäus** aus Urhay, **Mesrop**

**Erets**, **Michael Syrus**, **Moses Chorenatsi**, **Moses Kałakantsi**, **N. Schnorhali**, **Joh. Dzaretsi**, **Joh. Katholikos**, **Joh. Mamikonian**, **Samuel** aus Ani, **Sebeos**, **Səmbat**, **Sokrates**, **Wahram**, **Wardan**, **Philoxenus**, **Thomas Medzophetsi**, **Thoros Targman**, **Zenob Glak** u. s. w. — b: **Neue Werke**, s. **Galust Aramian**, **Georg Oyulluchians**, **Zacharias Gulaspian**, **Matthäus** aus Tokat, **Sahak Diakon**, **Steph. Boszka** u. s. w. — c: **Anonyme**: Geschichte Armeniens in der Sprache der Armerier zu Transylvanien, 487; Geschichte der Kirche Hl. Erzengel zu Palat, 442, X; Versammlungen bei Tatian, 82, 3–4; Tabellen der Chronologie, 459 etc. Vgl. noch Geschichte von Amasia, Amida, Sewan, Waspurakan u. dgl., s. **Chronologien**, **Conciliengeschichte** und die Martyrologien, z. B. 10, I, 152, 249; 10, I, 34; 10, II, 19; 88, 1 u. s. w. (unten Arm. S. ԵԵ-ԵԵ).

**Hogiat-Kloster**. Legende des Bildnisses der hl. Jungfrau zu, 437, II, 3<sup>b</sup> und in Martyrologien.

**Holow**, s. **Johannes H.**

**Hölle**, „das Buch über die Hölle“, 263, I, 14.

**Homiliensammlungen**, 1; 2; 224; vgl. 217; 232 etc.

**Hypsimē**, s. **Rhipsimē**.

**Hymnarien**, 80; 142; 145; 150; 155; 161; 163; 173; 179; 180; 188; 189; 190; 202 (mit Verfassernamen); 203; 204; 207; 208; 209; 210; 212; 267, 4; 291, 2; 309; 334; 346; 347; 354; 358; 361; 375; 378; 477; 489; 521; 528; 529; 546 2; Auszug, 509; Fragmente, 436, XXIV, 7; 436, XXX, 1–2; 442, XI, 2; 442 XIV, 3 u. s. w. Verzeichnisse der Hymnen in 204; 291, 2; 334, 2 etc.; über die Zahl der Hymnen in 204 etc. — Die Namen der Hymnendichter von „**Stephanus Presbyter**“, 142, 4; 334, 1; 346, 1; 347, 1; 515, 3; s. **Gr. Tathevatsi** u. dgl.

**Hyperikus**, Belehrung, 66, 27<sup>d</sup>.

„**Hypomnemata** unseres Herrn, stattgefunden vor **Pilatus**“ etc. („**Acta Pilati**“) und Brief von **Pilatus** an **Tiberius** („**Anaphora Pilati**“), 2, 13–14; 224, 122–23; 257, 2; in veränderter Form als „Geschichte des Leidens unseres Herrn“, 313, R. 48–49; (eine andere Recension unter dem Namen des Apostels **Jacobus** siehe 2, 13–14 Anm.; zwei arm. Recensionen, die eine in das Griech. zurückübersetzt, die andere in das Lat., mit Noten etc., jetzt bei C. Conybeare, „**Acta Pilati**“, Oxf. 1896, 8<sup>o</sup> p. 59–132). — Vgl. „die Namen der Zeugen“ gegen **Christus** etc. und **Urtheil des Pilatus**, 442, IX, 1<sup>c</sup>.

## I.

**Ibn Iziar (Jesid)**, die „Befehle des Chalet“, 121, II.  
**Ignatius von Antiochien**, Acta, 224, 1<sup>8</sup> (kürzere Acten in allen Martyrologien).

**Ignatius Wardapet Siavloentsi**, eine Homilie aus seinem Commentare des Evangeliums von Lucas, 263, I, 17.

**Ignatius**, über die Bewegungen des Körpers, Zukunftsdeutungen, 345, II, 1<sup>b</sup>.

**Infantiae Evangelium**, s. **Jacobus**, Bruder des Herrn.

**Inschriften**, s. **Joh. Oskerčian**; vgl. 32, II, 5; **Grabinschriften**, 157, 4; 160, II, 2 etc.

**Irenäus**, s. **Eranos**.

**Irene**, hl. Jungfrau, Leben (geschrieben von **Ambelius**), 219, I, 9.

**Isaias der Prophet**, Prophetie mit Praeff. etc., 55, I; 71, I; dann 113, I; 247, 1; s. **Commentare**. — Vita, s. **Epiphan**.

**Isaias Wardapet Nēčetsi**, Commentar der Grammatik des **Dionysius von Trakien**, 336, 2. — „**Isaias Wardapet**“ (wohl derselbe) Commentar der Werke von **Dionysius**

**Areopagite**, 151, II. — Brief an die Siunier über die Verordnungen der Kirche und die Horae, 466, 3.  
**Isaias**, Vater, Belehrungen, 66, 27<sup>s</sup> (s. **Serapion**).  
**Isaachan** Syrus, Priester, das „Buch der Natur“, 109, 8. — Uebersetzung des Geschichtswerkes von **Michael Syrus**, s. **Michael**.

## J.

**Jacob** der Arzt, Fragmente, 17, II Anm.  
**Jacobus**, Bruder des Herrn, **Evangelium Infantiae**, 186; abgekürzte Umarbeitung, 498. Anszug, 224, 32; vgl. 224, 39 u. dgl. Siehe **Agakel**. — „Ursache“ der „**Lectio von Jacobus**“, 47, X. — Siehe **Hypomnemata**. — Acta von **Jacobus**, 224, 23; kürzere Acten in Martyrologien, z. B. 10, I, 124. — Vgl. **Johannes**, Apostel.  
**Jacob aus Amasia**, Alphabetisches Canonenbuch, 461; 469. — Lobgedicht über Jerusalem, 160, 9; 514, 7; ein anderes Gedicht, 514, 7.  
**Jacob Aukusz aus Sebastia**, Gedicht, 531, 3.  
**Jacob P. Buzayian**, Geschichte (in Versen) des Krieges der Osmanen gegen die Allemanen, 160, III, 2; 514, 11.  
**Jacobus I. Katholikos**, Hymnus zum Fest der Geburt der hl. Jungfrau, 202 Anm. (sonst anonym in allen Hymnarien).  
**Jacobus IV. Katholikos**, aus Djulfa, Glaubensbekenntnis in 12; 263, I, 13.  
**Jacob aus Krim**, Geschichte des Leidens Christi, oder „Testament-Predigt“ am Charfreitage 214, II, 5; 224, 11<sup>s</sup>; 263, II, 7; 269, 2<sup>b</sup>; 279, 4 (vgl. „Predigt über das Leiden Christi“, 146, 1); türkische Uebersetzung von **Jeremias**, 408, 2<sup>a</sup>; erweiterte Bearbeitung, 408, 2<sup>b</sup> (s. **Martyros**). Vgl. **Befehlspredigt**. — Ueber die Blutsverwandtschaft und Canones der Blutsverwandtschaft, 29, V, 2; 100, III, 2; 134, 9<sup>b</sup>; 239, I, 4; 256, II, 4<sup>c</sup>; 341, II, 469, 4. — Grammatikalisches Werk, 369, 3<sup>b-c</sup>.  
**Jacob Nayaß aus Schogoth**, Liederbuch, Sammlung von etwa 30 Liebesliedern, 587, II; vgl. namentlich das Gedicht über seinen Vater **Jonathan Nayaß**, 537, II, 1; ein Lied (über Frühling) auch in 390, 2.  
**Jacobus von Nisibis**, Rede über den Stern und die Magier, 1, 7 (eigentlich **Jacob von Sarug**). — Acta von **Jacobus von Nisibis**, 224, 16 (s. auch **Melixe**); tatarisch, 525, 3; 536, 6. Kurze Acten in allen Martyrologien, z. B. 219, I, 5.  
**Jacobus Orthodox**, Lobrede auf das Pascha und die Auferstehung, 2, 18 (eigentlich **Jac. von Sarug**).  
**Jacob Patriarch**, Gedicht über Stephanus Protomartyr, 156, 1; 412, 14.  
**Jacob von Sarug**, s. **Jacobus von Nisibis**, **Jac. Orthodox** und viele Gedichte unter dem Namen **Ephräm's**. Ausserdem: Reden (resp. Gedichte): über die Geburt des hl. Johannes des Täufers, 224, 40; auf das Leiden Christi, 2, 19; 140, 3; auf die Auferstehung Christi, 2, 19; 224, 30; auf die Auferstehung von Lazarus, 224, 110; 313, R. 73; auf den Neuen Sonntag, resp. auf die Kleinmützigkeit des Apostels **Thomas**, 2, 21; 10, II, 15; 212, II, 18; 224, 123; 437, II, 19; auf die Aufnahme **Mariä**, 224, 12<sup>a</sup>; auf das Christenthum der Stadt Antiochien, 224, 27. — Leben von **Jacobus Sarugensis**, 437, I, 2 und auch sonst in Martyrologien.  
**Jacob aus Schamachi**, Gedichte, 156, 6 (L. 53, 75); vier Gedichte, 412, 4, 8.  
 „**Jacob, Sohn des Jonas**“, Gedicht, 156, 6, L. 72. — „**Jacob, Sohn des Petrus**“, Gedicht, 156, 6, L. 74.  
**Jacob Ter-Lazarian** aus Chotordschur, Gedichte in 369.

**Jacob aus Tokat**, Psalterium in Versen 304; ein Fragment 436, XI; Andere Gedichte 304, 3-4.  
**Jacob Wardapet aus Sis**, zwei Gedichte, eines davon auf Jerusalem 343 (L. 17, 28); 387, 3; 417, 6; 503, 2. — „**Jacob**“ (welcher?), Gedicht über den Katholikos **Moses** und **Gregor Wardapet**, 387, 1.  
**Jacob Xanzanian**, Kalenderkunde und „Mondanzeiger“, 131, I-II.  
**Jacob aus Xégni**, Uebersetzungen der Werke von **Bartholomäus** und **Petrus aus Aragonien**. — Vgl. **Johannes aus Xégni**.  
**Jacobik**, Märtyrer, Acta, 224, 10 (und in Martyrologien).  
**Jason**, Acta, s. **Prochorus**.  
**Joasaph und Barlaam**, Roman, s. **Joh. Damascenus**.  
**Jazlowiec**, Statuten des dortigen arm. Jünglingsvereines, 453.  
**Jeremias**, Prophet, **Baruch** und **Abimelek**, „die Paralipomena“ (Apokryphon), 10, II, 2; 213, II, 20; 437, II, 2<sup>c</sup>. — Vita etc., s. **Epiphan**; „über den Propheten **Jeremias**“ etc., 2, 25.  
**Jeremias aus CP.**, Sammlung von Predigten etc., 408; darin türkische Uebersetzung der „Testament-Predigt“ von **Jacob aus Krim**, 408, 4<sup>a</sup>; Erweiterung derselben Predigt, 408, 4<sup>b</sup> u. dgl.  
**Jeremias Dépir aus Karin**, Gedichte, 156, 5.  
**Jeremias Wardapet**, Wörterbuch, dann eine Geographie etc., 41; 370.  
**Jerusalem**, Beschreibung der hl. Orte in —, 170, 7; 387, 4; vgl. Beschreibung der Reliquien Christi, 398, 4.  
**Jeztbuzt** (Yiztbuzt, Jesidpuzid u. dgl.), Acta, 219, II, 1<sup>f</sup> und in allen Martyrologien (s. **Nerses**, der Genosse).  
**Joasaph aus Sebastia**. Zwei Gedichte, 63, I, 4. — „**Joasaph's**“ Gedicht über die Thierkreisgestirne, 294, c.  
**Job**, mit **raeff** etc., 55, I; 71, I; dann 274, I, 5; 316, 1<sup>o</sup>; s. **Commentare**.  
**Johannes aus Achlat**, Leben, 437, I, 5.  
**Johannes aus Amida**, **Wardapet**, zwei Trauerlieder, 200, 3; 360, 2; 402, 2; 415, 2.  
**Johannes**, der Apostel, s. **Evangelien**; **Offenbarung**, übersetzt von **Nerses Lambronatsi** (vgl. 61, 4<sup>a</sup>), in 55, II; 71, II; s. **Commentare** (namentlich **Andreas** von Caesarea). — „**Canones**“ von **Johannes**, s. **Philippus** der Apostel. — „**Joh. des Evangelisten**“ Geschichte der Aufnahme **Mariä** (entdeckt vom Metropolit von Thessalonich), 5, II, 1<sup>f</sup>; 219, II, 10; s. Aufnahme **Mariä**. — Acta und **Dormitio Joannis**, s. **Prochorus**; Vita und **Dormitio**, 7, II, 27; 10, I, 37; **Visio Joannis**, 7, II, 12; Acta der Apostel **Johannes** und **Jacobus**, 224, 28<sup>a</sup>; 324, 16 (und in Martyrologien); über das Evangelium **Joannis** etc., 224, 28<sup>b</sup>.  
**Johannes**, Schüler von **Epiphan**, Vita **Epiphaniae**, 11, 1 (s. **Epiphan**).  
**Johannes aus Ardjes Ospanker**, Erklärung der arm. Liturgie (nach **Chosrow** und **Nerses Lambronatsi**), 174, 1; 466, I.  
**Johannes aus Bédschni**, Erzählung (an **Wardapet Wankan**) von Wundern auf dem Berge **Sinai**, 10, I, 43<sup>b</sup>; 437, II, 3<sup>d</sup> und in anderen Martyrologien.  
**Johannes und Kyriakos**, hl. Aertzte, Leben, s. **Athanasius**.  
**Johannes der Arzt**, Biographie des **Dionysius** des Areopagiten, 47, IV.  
**Johannes**, „der freiwillig arme“, Leben, 66, 11<sup>c</sup>; 279, 3<sup>i</sup>; tatarisch, 536, 4; auch in 128 und in allen Martyrologien, z. B. 7, I, 156.  
**Joh. Azarian**, Erzb. von Amida, s. **Azarian**.  
**Joh. Chrysostomus**, s. **Chrysostomus**.  
**Joh. Wardapet aus CP. Holow**, Uebersetzer der Physiognomie und Chirognomie, s. **Giambattista**. — Ueber-



- setzung des Buches „Christliche Meditation“. 263, I, 6; 418.
- Johannes Damascenus**, „Geschichte Iosaph's und Barlaam's“ (übersetzt von Assat), 10, II, 21; 395, 9; 437, II, 16. — In Verse gebracht von **Aqakel**, 343, 8.
- Johannes Dzaretzi**, Geschichte der Arianen (bei **Aqakel aus Tabriz**), 137, 5.
- Johannes Einsiedler**, s. **Simon Aynas**.
- Johannes aus Erzénka, Pluz oder Dzardzoretzi**, „Canonische Belehrungen“ für alle Christen in 16 Cap., 4, 1–2; 58, II, 1; 170, 6; 324, 9; 584, 3. — (Joh. aus Erzénka?) Ueber die sechs Schöpfungstage und eine siebente Rede über den siebenten Tag (und Epiphanie), 4, 12; 10, II, 13; 213, II, 15; 214, II, 4; 437, II, 13; verschieden sind, 10, II, 10; 213, II, 10; 437, II, 10 etc. — Geschichte der Patrarchen von Adam bis Moses, 34, III; vgl. tatarisch, 468, I, 3f. — Belehrung für die Vorsteher, 29, III, 2; 50, 2; nützliche Belehrung, 398, 7; eine andere, 116, 4. — Hymnen, zahlreich, meistens anonym in allen Hymnarien, unter anderen: Hymnus auf den hl. Gregor Illuminator in 173, 188, 203, 347 etc., auf den hl. Nerses, auf die Nachkommen des hl. Gregor Illuminator, 202, Aum. etc.; auf die sieben hl. Vegetarianer in 361 u. s. w. — Gedicht über den Himmel, 294, 6; zwei andere Gedichte, 344, 11–12; ein anderes, 344, 70. Vgl. **Joh. aus Thulkuran**.
- Johannes Gagnetsi**, Verschiedene Belehrungen, 115, 2; 174, 3b. — Richtigstellung des Textes der Psalmen (Nachschrift etc.), 32, II, 9; vgl. 569 etc. — Ueber das Nachtofficium des Sonntages, 174, 3b. — Geschichte des Mohren Zankian, 10, I, 200c; 213, I, 6; 214, I; 437, I, 8. — Verschiedene Gebete, 146, II, 3a–f; 165, 3a–b; 268, 11; 364, 13f; tatarische, 143, 4; 525, 1. — Visio von Joh. Gagnetsi, 10, II, 16 (vgl. 10, I, 122b); 213, II, 8; 437, II, 3a. Vgl. verschiedene Legenden, „erzählt von Joh. Gagnetsi“, nämlich die Wunderzeichen zu Jerusalem, 10, I, 225b; 213, I, 6; 437, II, 3f; Erscheinung der Mönche, 10, I, 128b; 437, II, 3f. Vgl. die Wunderzeichen zu Jerusalem von **Johannes aus Tayx**, 10, I, 211c, 228b; 437, II, 3f–s u. s. w.
- Johannes „von der Grube“**, Leben, 66, 26i; 279, 3p (auch in 128).
- Johannes Hakim**, Arzneikunde und Heilkunde, 310; darin unter anderen: Medicinalwörterbuch, 310, 2; „Trost gegen Fieber“, 310, 4; das „Buch des gequälten Menschen“, 310, 5.
- Johannes aus Hizan**, ein Gedicht, 515, 4b.
- Johannes Patriarch von Jerusalem**, Canones auf die Weihnachten, 256, 10b. — Acta „von Johannes Patriarchen von Jerusalem“, 1, 47; kürzere Acten in Martyrologien, z. B. 228, I.
- Johannes Kachik**, s. **Johannes Orotnetsi**.
- Johannes VI. Katholikos aus Dras-chanakert, der Historiker**, Geschichtswerk, 39; 152; 238; 248; 250; 298; 301; 326.
- Johannes aus Kaffa**, Vier Gedichte, 504, 1.
- Johannes Kozezn**, Visio, 257, 2b; 260, II, 3.
- Johannes König**, Medicinalwerk, verfasst auf dessen Befehl, 254 (darin die Anthropologie **Abu-Sayid's**).
- Johannes der Mamikonier**, Geschichtswerk (Fortsetzung des Werkes von **Zenob**), 314, III.
- Johannes Mandakuni Katholikos**, Reden (s. auch unter dem Namen **Ephräm's**), namentlich in Nr. 224. — Belehrung der Mönche, 226. — Rede auf die Busse, 224, 105; auf das Fasten, 224, 106; auf das vierzigstägige Fasten, 324, 6; auf das Almosen und die Barmherzigkeit, 224, 87; von dem Troste der Armen, 224, 88 („über die Armenliebe“, 313, R. 30, Bl. 100b); über die Schauspiele etc., 224, 81; über die schlechte Gewohnheit des Schwörens, 224, 80; „über das annehmbare und nicht annehmbare Almosen“ etc., 224, 79; auf die Aufsicht der Priester über das Volk, 224, 85; über die Hagelschläge, 224, 60; vgl. 224, 101; von der Achtsamkeit und Furcht beim Empfange des hl. Sacramentes, 147, II, 1; 224, 109; über die Betrunkenheit, 224, 102; dass man die Priester nicht verleumden darf, 172, 6; 224, 86; 524, 12. — Berufung zur Busse, 256, 6. — Canones, zwei Serien, 256, 3kk–ll (auch in 58, 100, 297); andere Canones, 256, 3b (auch in 58, 9–9 und 134, 9). — Gebete, 32, II, 8. — Zahlreiche Theile des Breviers, vgl. Nr. 193, 195 etc. (Übersetzer vieler Liturgien in 268 u. dgl.). — Zahlreiche Hymnen in Nr. 202 Aum. (sonst anonym).
- Johannes der Mönch**, Zwei Gedichte, 412, 3.
- Johannes von Nikomedien**, Acta des hl. Basilens von Amasia und der hl. Glaphyra (oft anonym), 7, I, 235; 10, I, 245; 213, I, 7; 219, I, 9; 228, I, 1; 437, I, 9.
- Johannes Odsnetsi Philosophus**, Katholikos der Armenier, Werke 339. Ueber sein früheres Leben, 14, II, 1; 339, 2; Ueber die Kirchendisziplin, Satzungen etc. in zahlreichen Abschnitten, 14, II, 1; 339, 2; Canones, 256, 3oo (auch in 58, 100, 297); 339, 2b; Sammlung des **Canonenbuches** (von ihm sind die geschichtlichen Vorworte, Inhaltsverzeichnisse etc.), besser erhalten in Nr. 58 und 256; Nachschrift der Canonensammlung, 14, II, 2. — Erklärung aller Theile des Officiums (im Werke **Chesrow's**), 22, 2f. — Rede gegen die Paulikaner, 299, 1; 339, 3; gegen die Dokeriker, 303. — Geschichte der Kirchenconcilien in Armenien, 324, 5. — Biographie Joh. Odsnetsi's, oft in Martyrologien, z. B. 437, I, 9.
- Johannes Bischof Orbeli aus Siuniz**, Antwort auf das Schreiben des „Katholikos Zacharias“, 32, I, 1. — **Ter Johannes, Stephanus** und andere Bischöfe der Sünier, Brief an den Katholikos **Constantin**, 32, I, 2.
- Johannes Orotnetsi Kachik**, Werke, 151 (gesammelt von **Gregor Tathevatsi**), nämlich: Erklärungen des „Buches der Scholien“ von **Cyryllus**, 151, I; ib. Erklärungen anderer Reden von **Cyryllus**. — Erklärungen der Werke von **Gr. Theologus** (gesammelt von **Georg aus Erzénka**), 151, III. — Gegen die Dyophysiten, 151, I, 3. — Ueber die Apostel, 291, s.
- Johannes Oskertian**, Inschriftensammlung, 513.
- Johannes Sarkavag Wardapet**, Ueber die Heiligenbilder, 324, I, 2; 442, II. — Ueber das Erdbeben, 324, 18; 442, II, b. — Chronologica, 29, VI, 3 etc. — Richtigstellung des Textes der Psalmen (Nachschrift etc.), vgl. 32, II, 9; 569 etc. (und **Joh. Gagnetsi**). — Einige Theile des Breviers vgl. Nr. 193, 195 etc. (sonst anonym). — Gebete, 165, 6f; 364, 13c–f; 371, III, 6a–c, 10a–c.
- Johannes aus Sebastia**, Nachschrift (in Versen) zu den **Metrica N. Schnorhali's**, 547, I, 5.
- Johannes Seferoyli aus Tokat**, Gedicht über einen neuen Blutzug, 442, XIII, 4; s. „**Safar oylu**“, Gedicht über Eriwan, 412, 6.
- Johannes Styli**, s. **Sahak „der Letzte“**.
- Johannes aus Tulkuran**, „Gands“-Lieder, 132 (L. 8, 41, 51); 139, L. 53; zwei Gedichte, 405, 2; über den Tod, 263, II, 18a. Sechs Liebeslieder, 344, 7; zahlreiche Liebeslieder und andere Gedichte, 343, L. 40–41, 65–71; ein Gedicht, 412, 10; über hl. Alexianus, 344, 18; ein belehrendes Gedicht, 344, 19; ein türkisches über Menschwerdung, 344, 19 (dasselbe, 405, 11). — Viele Gedichte von „**Johannes**“ (wohl theils von ihm, theils von **Joh. aus Erzénka**): über David und Jacobus, 69, III, 18; drei Gedichte (über die hl. Jungfrau, Reue, Lied etc.), 537, 6; Ueber die Rose und Nachtigall, 412, 6; Gedicht über die Geburt Christi, 412, 13.

**Johannes der Täufer**, Geschichten in allen Martyrologien. — Entdeckung des Hauptes und wie es nach Amasia gebracht wurde, 2,77; 224,3; ähnliche Erzählungen in Martyrologien, z. B. Geschichte der Reliquien, 7, I, 1; 213, I, 5; 219, I, 7.

**Johannes Bischof von Tayx**, Erzählung von Wunderzeichen in Jerusalem, 437, II, 3f-s (und sonst in Martyrologien).

**Johannes Ter-Thaddoesian**, Schrift gegen die katholischen Kleriker, 285.

**Johannes Theologus von Alexandrien**, 21 Reden oder Belehrungen für Mönche, 276, II; zwei Abschnitte daraus im „Leben der Väter“, 66, 27f-s; 279, 3r; „über die jüngeren Brüder“ (fehlt in Nr. 276), 662r; 279, 3a. — Ueber die Messe für die Verstorbenen, 276, II, 4. — „Johannes, der die vom Herrn gegebene Unterschrift übergab“, 276, II, 3.

**Joh. Ter-Jacobian**, Gedicht, 156, 6.

**Joh. Terzintsi**, s. Terzintsi.

**Joh. Wanandetsi**, s. Benik; s. Mirzayian.

**Johannes aus Xegni**, Grammatik, 293, 1.

**Joh. Xerobents**, Klagelied über einen Verstorbenen, 200, 3; 360, 2; 402, 2 (s. Gandsaran). Ein (anonymes) Gedicht an Ter Xerobents, 436, XIX, 3.

**Johannes Kaiser**, s. Zimiskes.

**„Jonas“**, Gedicht, 412, Bl. 1; vgl. 156, L. 9 und **Jonathan Nayas aus Schogoth**, Liederbuch, 537; darin 57 Liebeslieder und andere Gedichte, 537, I, 1-4, 7 und II, 1; Gedichte von „Jonathan“ auch sonst, z. B. 156, 3; 369, L. 20, 21 ff. etc.; 412, 2, 6, 9; 493, 3; 514, 8.

**Joseph**, „Geschichte des kenschen Joseph“, 126, 1; andere Geschichten, 140, II, 2c; 313, R. 63; s. **Asaneth**.

**Joseph II.**, Kaiser, Edict für die arm. Stadt „Elisabethstadt“ in Transsylvanien, 265.

**Joseph aus Morašenz**, Acta, 219, II, 1m.

**Judas**, Apostel, Acta, s. Bartholomäus.

**Juliane**, Acta der hl., 224, 4b.

**Julianus Bischof von Alexandrien**, Praepositio zum Job, 55, I, 24; 71, I, 11 (Joh. von Halikarnassus).

**Julitta**, Acta s. Kyriakos; Lobrede auf Julitta von **Basilius**, 217, I, 20.

**Jungfrau**, die hl., s. Maria. — Die 500 Jungfrauen in den Tagen Chosrow's, 10, I, 19b.

**Justine und Cyprianus**, Leben in Martyrologien, z. B. 219, I, 2.

**Justinian**, Fragment der Gesetze der Kaiser, 256, 11b; vgl. 134, 9.

**Justinus Martyr**, Fragmente in Nr. 61 (vgl. 56, 351).

**Justus**, „vierter Nachfolger des Jacobus, des Bruders des Herrn“, „Ueber das Opfer Christi, am Feste der Verkörperung, und die Salzweihe“, 3, 2.

## K.

**Kaiser-Buch**, Theile einer Geschichte der römischen Kaiser, vgl. Geschichte des Kaisers Theodosius, 1, 19; 224, 43; Reihenfolge der Kaiser, 10, II, 11; 213, II, 11; 437, II, 9b; Visio Constantini's, 34, IV, 4 (s. **Kreuzlegenden**); Geschichte von Joh. Zimiskes, 10, II, 18b; 437, II, 3b u. dgl. — Fragmente des **Gesetzbuches der Kaiser**, 58, 11d; 134, 9; 256, I, 8, 11.

**Kalender**, „Tomar“ u. dgl., 46; 393, 1; 422; „Tomar der Armenier“, 399; 420; Fragmente, 436, XX, 2; 436, XXVII, 1. „Einfaches Kalendarium“, 127; 158, 1; 175; 267, 8; 388, 1; 400; 411; 424; vgl. 436, XX, 3 etc. Allgemeine Kalenderkunde auch 46; 294; 422 (darin „Kalender Klein-Armeniens“); **Ephimerdes**, 164 u. dgl. Siehe „Festanzeiger und Evangelienausweis“

und die Werke von Galust aus Amasia, Minas Gaspariants, Matthäus Dēpir, Matthäus Dziyalas, Jacob Xanyanian, Lucas aus Keyi, Kyriakos Wardapet u. s. w. Allerlei Stücke, 88, IV, 3; 116, 11; 436, XVI, 1-7 u. dgl.

**Kallistratus**, „aus der Geschichte von Kallistratus“, Fragen von „Bermachos, Taristos und Lysimachos“ und Antworten von Kallistratus, 260, II, 1; ein zweites Stück (Fragen von Heliolorus etc.), 324, 7. — Leben von Kallistratus, 219, I, 2.

**Kamsarakan**, die Bischöfe des Kamsarakan'schen Hauses, 256, II, 2.

**Karapet P. aus CP.**, Gedicht, 160, 9; 514, 4, 7.

**Karapet aus Djahastan**, ein Gedicht, 515, 4.

**Karapet Katholikos aus Zeitun**, Selbstbiographie etc., 82, 1.

**Karapet Wardapet**, Einleitung zum Sargis-Buch, 315, I, 1; Biographie des Wardapets **Sargis**, 315, I, 2; Nachschrift in Versen zum Sargis-Buch, 315, I, 3. — „Karapet Wardapet“ (wohl derselbe) Belehrung in Versen (im „Leben der Väter“), 66, 2r; 279, 3a. — Gedichte nach jedem Capitel des Werkes „Leben der Väter“, 66; 279.

**Karapet Wardapet zu Ancyra**, im Kloster Karmir-Wanz, Gedichte, 160, III, 1; 514, 10.

**Karapet Wardapet aus Karin**, Gedichte, 157, 1; vgl. **Karapet Wardapet aus Hindz** (bei Karin), Gedichte, 156, 2, 6 und „Karapet, Sohn des Jacob“, ein Gedicht, 156, L. 65.

**Karin** (Erzerum), Rückkehr des hl. Kreuzes von Tabriz nach, Legende, 224, 132.

**Katharina**, Geschichte der hl. (geschrieben von ihrem Diener Athanasius), 228, I (anonym auch in anderen Martyrologien).

**Katechismus** für die Armenier in Polen, 488; 501; 520; 530; vgl. 512; 516 etc. „Eingang zur Lehre des Christenthums“, 500; „Schule für die fleissigen Kinder“, 516.

**Katholikosweihe**, Canon der, 51, 2 (s. **Rituale**); Geschichte der Katholikosen der Armenier, s. **Ephräm Katholikos**; Reihenfolge derselben, 256, II, 1; vgl. 515, 6; Fragmente in 12.

**Katholische Briefe** der Apostel Jacobus, Johannes etc. (mit Praef. etc.), 55, II; 71, II; 245, 4b; 247, 3b; 261, 2; s. **Commentare**.

**Kefit**, s. Minas.

**Kelchfrage**, Legenden etc., s. **Pedinafend**. Fragen in Betreff des Messweines, 115, 4.

**Kerumowicz Joh.**, Uebersetzung von Rituale Romanuum, 503; vgl. 450.

„**Kirchenbuch**“ (Psalterium, Brevier, Liturgie, Hymnarium, Lectionen etc. zusammengeschrieben), 267; 393; 503; 546.

**Kirchenlieder**, s. **Gandsaran**, **Hymnarien**, **Manrusmunz** (viele auch in den **Breviarien**).

**Klagelieder**, s. **Gandsaran**. — Vgl. die „Klage“ von **Moses Chorenatsi**.

**Kleriker**, über den Stand der, 118.

**Komitas Katholikos**, Hymne auf die hl. Rhipsimē, 202 Anm. (sonst anonym, in allen Hymnarien).

**Komitas**, Blutzuge **Kömürdjian** aus CP., Elegie über die Armenier, 111, 6; 160, 10; 369, L. 30; 493, 3; 514, 4. Zwei Gedichte auf die hl. Jungfrau, 160, 7.

**Könige der Armenier**, Reihenfolge, 515, 8; von „**Moses Historiker**“, 34, IV, 5; vgl. 88, III, 5; von **Thoros Targman**, 174, 4; von **Martyros** aus Krim, 52, VI, 3; 465, 3 u. s. w. Vgl. die **Historiker**.

**Koriun** (Biographie von Mesrop, ed. Ven. 1833, 81, pp. 29; ib. 1894, 81, pp. 48; erweiterte Recension, „Sophex“, XI, p. 5-37; franz. von J. R. Émine, bei Langlois, I. p. 9-16 u. s. w.). Bearbeitungen

- desselben Stoffes in den Biographien von **Sahak** und **Mesrop** in Martyrologien, z. B. 219, II,<sup>10</sup> etc.
- Kosphorus**, s. **Marchas**.
- Kozeen Johannes**, Visio und Ereignisse in den Jahren 1021—1036 A. D., 257, 2b.
- Kreuzlegenden**, sehr zahlreich in allen Martyrologien: z. B. **Protonike-Sage** oder Auffindung des Kreuzes durch **Protonike**, 219, II,<sup>3b</sup>; 437, I,<sup>10</sup>; 228, II,<sup>3b</sup> etc.; dasselbe Stück, 224, 129; „aus der Geschichte des Apostel Thaddäus“ (**Labubna**, vgl. 277), 34, IV,<sup>3</sup>. — Auffindung des Kreuzes durch **Helena** etc., 219, II,<sup>9a</sup>; 228, II,<sup>3e</sup>; 437, II,<sup>1</sup> etc., eine andere Erzählung, 10, I,<sup>26</sup> etc.; tatarisch, 536, 9; s. noch **Epiphan**, **Moses Chorenatsi**, **Constantin's Visio** u. dgl. — Geschichte der Nägel des hl. Kreuzes, 224, 130. — Geschichte des Kreuzes „**Getargel**“, 437, I, 7 u. dgl. — „Geschichte des Kreuzes“, wie es aus **Tabriz** nach **Karin** gebracht wurde“, 224, 132. — „Geschichte des Kreuzes der **Hatsunier**“, 34, IV, 2; 224, 131. — Ueber „**Chaë-werats**“, Lobrede auf das hl. Kreuz, 10, II,<sup>1</sup>; 437, II,<sup>1</sup>; vgl. **Warag** u. s. w.
- Ktuts**, Insel. Lobrede auf das dortige Kloster, 14, I, 7.
- „**Kupferstadt**“, Legende mit **Kafay-Gedichten** (Übersetzt von **Azakel aus Ani**), 88, VIII; 466, III, 3.
- Kynokephal**, Bekehrung des Volkes der Kynokephalen durch **Andreas**, 219, II,<sup>13</sup> (s. **Ephräm**). — Vgl. **Christophorus**.
- Kyriakos und Johannes**, Aerzte, Acta, s. **Athanasius**.
- Kyriakos und Julitta**, Acta, 2, 72; s. **Julitta**, dann **Theodorus**, Bischof.
- Kyriakos und Paraskeve**, Leben, tartarisch, 536, 8; s. **Paraskeve**.
- Kyriakos, der Asket**, vom Berge **Sanatruk**, Geschichte der Entdeckung der Reliquien des hl. **Thaddäus** und der hl. **Sanducht**, 7, I,<sup>183</sup>; 10, I,<sup>278b</sup> und in Martyrologien.
- Kyriakos Arelveltsi** oder **Gandsaketsi**, der Historiker aus **Getik**, Geschichtswerk, 124; 328; daraus „über den hl. Geist“, 299, 2 (s. **Wanakan**). — Biographie des **Wardapet Mechithar Goš**, 32, II,<sup>4a-c</sup>. — Leben des **Bischofs Paulus** („von **Kyriakos Arelveltsi** aus **Getik**“), 219, II,<sup>1</sup>. — („**Kyriakos Wardapet**“) Kalender von Martyrologium, 174, 3 (**Kyriakos Arelveltsi** hat überhaupt ein Martyrologium zusammengestellt, geordnet etc.).
- Kyriakos Banaser**, Biographie des Historikers **Thomas Medzophetsi**, 130, I, 2; 167, 1c.
- Kyriakos aus Erzänka**, „Ermahnung zur Beichte“, 88, V, 6; dasselbe Stück und Gebete, tatarisch, 143, 6; 525, 2b. — Sein berühmter Hymnus auf die hl. Jungfrau im Anhang vieler Hymnarien, vgl. Nr. 173, 203, 242, 304 u. s. w. (andere seiner Hymnen anonym in den Hymnarien).
- Kyriakos, Katholikos von Sis**, Briefe an Papst **Pius** und an **Stephanus**, Abt der **Mechitharisten** zu **Venedig**, 82, 6—7.
- Kyriakos Patriarch**, Predigt, 387, 5.
- Kyriakos Wardapet**, Kalendarium des Martyrologiums, 174, 2; s. **Kyriakos Arelveltsi**.
- Kyriakos Joh.**, ein Stück in der **Alchemie**, 121, I, 4.
- L.**
- Labubna**, „Brief **Abgar's**, des Sohnes von **Manu**“, oder Geschichte **Abgar's**, resp. „die Lehre **Addai's**“, 277. Theile davon: Briefwechsel zwischen **Christus** und **Abgar**, 7, I,<sup>144</sup> etc., s. **Abgar**. Geschichte der Kreuz-auffindung durch **Protonike** (aus der Geschichte des Apostels **Thaddäus**“), 34, IV,<sup>3</sup>; s. **Protonike**. „Worte des Apostels **Thaddäus**“, 108, 3d; 240, 2e.
- Lambron**, Geschichte der Fürstenfamilie von, 78, I, 1; 257, 3b (s. **Samuel**).
- Laodicea**, Canones des Concils von, 256, 3x (auch in 58, 100, 297).
- Lazarus**, die Auferstehung von **Lazarus** (aus einem Apokryphon), 10, II,<sup>12b</sup>; 213, II,<sup>14</sup>; 214, II,<sup>3</sup>; 437, II,<sup>12</sup>. — Reden über **Lazarus**, s. namentlich **Joh. Chrysostomus**. — Legenden und Wundererzählungen über **Lazarus**, 10, II,<sup>12a</sup>; 213, II,<sup>14</sup>; 214, II,<sup>3</sup> etc. in allen Martyrologien.
- Lazar Bischof**, Gebete, 265, 2; 6a.
- Lazar Djahketsi**, **Wardapet** und **Katholikos**, Neunzehn Gedichte, 412, 5; 412, 11, 15. Ein Gedicht über **Edschmiadzin** von „**Lazar Katholikos**“, 412, 1; 436, XIII. — Vgl. zahlreiche Gedichte von „**Lazar Wardapet**“, 537, 6.
- Lazar Katholikos**, XI, **Kontak**, 564. — Vgl. die zwei Gebete des „**Bischofs Lazar**“, 165, 2, 6a.
- Lazar Našchun** aus **Astapat**, Gedichte, 156, 1; 412, 4, 13; vgl. auch das Lied, 156, 6, L. 54.
- Lazar** (ein gewisser **Lazar**), Sammlung von 52 neuen Gedichten, 38.
- Lazar Pharbetsi**, Historiker, Brief an **Wahan Mamikonian**, 257, 1.
- „**Leben der Väter**“ der Wüste, Biographien, Legenden, Belehrungen etc., 66; 128; 279. Auszug 88, VI. — Eine neue Bearbeitung des Stoffes in 2 Bänden, 522; 523; ebenso 527.
- Lectionarium**, 3; 5; 9; 53; 60; 241; 245; 267, 5; 269. Für die **Armenier** in **Polen** (etwas verändert, etc.), 9, II; 438, 3; 476 („**Evangelienauszug**“). Unvollständig, 264, 2; Fragmente, 436, XII, 3; 442, I; 456, IX, 1, XI, 3, XIX, XXI, 1—3, 7; Inhaltsverzeichnis, 436, V, 1 u. dgl. — Liste der **Lectionen**, 438, 1; Stellen und Anfangszeilen der **Lectionen**, 515, 1 u. s. w. (s. **Nerses Schnorhall** und andere).
- Legenden** sind sehr zahlreich, namentlich in Martyrologien; vgl. die **Legenden von Abgar**, vom hl. **Kreuz** (s. **Kreuzlegenden**) der **Hatsunier**, „**Getargel**“, von den **Nägeln** des hl. **Kreuzes**, etc.; **Legenden** des hl. **Oeles** (257, 4a); des **Leibrockes** des **Herrn** (s. **Joh. Chrysostomus**); des **Handtuches** des **Herrn**; der hl. **Orte** in **Jerusalem**; des **Bildnisses** der hl. **Jungfrau**, etc. (s. **Maria**); die **Paradiessagen**; die **Legenden** in **Betreff** des **Messweines** (s. **Pedinafend**): zahlreiche **Legenden** im „**Cyprianus-Buche**“ u. s. w. Noch zahlreich sind die **Wundererzählungen** u. dgl.
- Lehre**, die „**Lehre der Apostel**“, 30 **Canones** mit geschichtlichem Vor- und Nachwort, aus dem **Syr.**, 256, 3a (auch 58 a; 100, a; 297 a); s. **Apostel**.
- Leibrock** des **Herrn**, Geschichte desselben und Geschichte **Abgar's**, 313, 20 und **Joh. Chrysostomus**.
- Lemberg**, arm. Gemeinde in, **Matrikenbuch**, 440: **Gronzy**- und **Diathik**-Buch (**Ehecontracte**, **Testamente**), 441; 447; „**Neue Acten** und **Quittungen**“ (**Inventaraufnahmen**), 444; 446; **Liste** von **Geldsammlungen**, 452. — **Rechtsbuch** der **Armenier** in **Lemberg** etc., 468, II.
- Leo I.**, Papst, **epistola dogmatica** an **Flavian**, 12, cap. 11.
- Leo Kaiser**, **Fragment** aus dem **Gesetzbuche** der **Kaiser**, 256, 11b; vgl. 134, 9.
- Leontianer**, Acta, 2, 73; 224, 66 (s. **Elischä's** **Geschichtswerk**), dann in **Martyrologien**, z. B. 219, II,<sup>10</sup>.
- Leopold Kaiser**, **Adelsbrief** für die Familie **Schahriman**, 449.
- Lexica**. Anonyme Werke: **Wörterbuch**, arm.-tatarisch, 311; arm.-lat. und lat.-arm. von **Steph. Roszka**, 6; 225; ein neues **Wörterbuch** arm.-lat., 222; „**Wörter-**

buch bedeutender Sachen“, 510. — Erklärung grammatikalischer Termini, 84, 1; 95, 2; vgl. 130, IV, 2. — Wörterbuch „der dichterischen Wörter“, 337, II, 2. Sammlung von Synonymen, 337, II, 3; vgl. 130, III, 3. — Erklärung persischer Wörter „aus dem **Wardan-Buche**“ (s. **Elische**), 337, II, 4. — Wörterbuch der hebräischen Namen in der Bibel etc. 337, II, 1; „Wörterbuch der Bibel“, 319, II, 2; 396, 1. — Wörterbuch der Definitiones von **David Anyath**, 263, II, 11. — Wörterbüchlein geogr. Namen, 111, 1. — Vgl. die **Medicinalwörterbücher** von **Amir-Dowlat Assar**, **Galust** aus **Amasia**. **Johannes Hakim** u. dgl.; dann die Werke von **Aristakes Grič**. **Georg** aus **Palat**, **Jeremias Wardapet**, **Stephanus Roszka**, **Wardan Hunanian** u. s. w.

**Liederbücher**, 156; 157; 160; 343; 344; 369; 405; 514; 531, 2; 537; 543, 2; der Armenier in Polen, 343, 2; 412; 493; 503, 2; 508, 1; 548, 1; Fragmentarische, 436. XIII, XXIII, XXVII; Türkische, 28; 160, III; 514, 11. — Andere Sammlungen von Gedichten etc., 63; 169; 185; 499; 548; 547; dann 15, II; 390, 4; 398, 2 u. s. w., s. **Gandsaran**.

**Liturgie**, die gewöhnliche (anonym), in allen Breviarien, z. B. 193, 2; 195, 2; 267, 2; 333, 2; 388, 2; 531, 2; unter dem Namen des hl. **Athanasius**, 193, 2; 268, 3; 333, 2; 428, 2 etc. — Alte Liturgien (von **Athanasius**, **Basilius**, **Gr. Illuminator**, **Joh. Chrysostomus**, **Lit. der Römer**), 268. — **Missale** der arm. Dominicaner, 67; 463. — Liturgie der Armenier in Polen (oft mit besonderen, aus dem Lat. übersetzten Theilen u. dgl.), 398, 3; 435; 436, I; 438; 445; 448; Fragmente, 436, II; 442, I. — **Ordo ministrandi**, 158, 2; 411, 2; 488, 2b. „Liste der Messen“, 458. — Vgl. **Lectio-narium** etc.

**Lobreden**, anonyme, s. **Reden**.

**Lokman**, s. **Gallienus**.

**Lucas Wardapet** aus **Keji**, „Kalenderkunde in Versen“, 88, IV, 3; ein Theil („Kalender der Römer“) 531, 3.

**Lucas Wardapet** aus **Baberd**, s. **Cornelius**.

**Lucianus**, Geschichte der Entdeckung der Reliquien des hl. **Stephanus Protomartyr**, 2, 63. — **Lucianus** der Hauptmann, **Acta**, s. **Sukios**.

**Lucianus** aus **Erzerum**, s. **Tunkianos**.

## M.

„**M. M.**“, Gedicht auf den hl. **Gregor Illuminator**. 160, L. 88.

**Magier-Könige**, Geschichte, 224, 59 (Fragment einer Homilie); s. **Jacob von Nisibis**. — Zahlreiche Legenden in **Martyrologien**.

**Makarius aus Aegypten**, Belehrungen und Briefe, 66, 29; 279, 30; Fragen und Antworten (Auszug), 88, VI, 3; **Apophthegmata** vgl. 66 Anm. — **Makarius Einsiedler aus Aegypten**, **Leben**, 66, 26j; 279, 3p; auch 224, 11 und in **Martyrologien**; vgl. die Sage von **Yančs** und **Yamrčs**.

**Makarius Patriarch** von **Jerusalem**, Canonisches Sendschreiben an die Armenier, an **Katholikos Werthanes** etc., 256, 3k (auch in 58, 100, 297).

**Makarius Monachus**, Geschichte und Fragen des Emirs **Abdulaziz** von **Ktesiphon** und Antworten von **Makarius**, 29, VII, 1.

**Makarius** (resp. **Marcus**) der **Römer**, **Leben** und **Paradies-sage**, 10, I, 222; 66, 26i; 224, 11b etc., s. **Theophilus Monachus**.

**Mallian**, s. **Sargis** aus **Hadjin**.

**Mamas**, **Acta**, 2, 23 (und in **Martyrologien**): **Lobrede** auf **Mamas** von **Gregor von Nazianz**, 2, 22; 217, III, 2f. — Vgl. 213, I, 3, „**Wunderthaten** des hl. **Mamas**“ (soll richtiger „**Minas**“ heißen, ebenso an anderen Stellen).

**Managihirer**, **Acta**, 224, 37 und in den **Martyrologien** (s. **Atomaner**).

**Manasses**, „**Gebet** des **Königs Manasses**“ (vgl. 55 Anm.), 53, 2; 159, II, 2; 165, 6; 178 etc. (am Schlusse aller Psalterien und in allen Breviarien).

**Mandzkert**, **Geschichte** des **Concils** zu 10, I, 247b; 437, I, 9.

**Manrusmunx** (Kleine Studien), Sammlung von Kirchenliedern („**Melodie**“, „**Eisodos**“ u. s. w.), 183; 205; 403; 419; 423; 426, 2; 430, 2; 432, 1; 557; Fragmente, 456, XI, 3; 456, XIII. — Sammlung von „**Melodien**“ und kleinen „**Gands**“-Liedern, 176; 400. — Vgl. **Gandsaran**.

**Manuel**, **Kaiser**. **Fragment** aus dem **Gesetzbuche** der **Kaiser**, 58, 114; 256, 8.

**Manuel Wardapet**, **Weinlied**, 344, 8. — **Klagelied** über einen **Verstorbenen**, 69, III, 32; 123, 3; 133, I, 2; 200, 3; 362, 3 etc. (s. **Gandsaran**, **Klagelieder**).

**Mar Abas Katina**, s. **Moses Chorenatsi**.

**Mar-Barsuma**, **Acta**, 99, II, 1; **Acta** des **Asketen Barsuma**, 224, 47; kürzere **Acten** in **Martyrologien**, z. B. 219, I, 6.

**Marchantius Jacobus**, „**Hortus Pastorum**“, 50.

**Marchas** und **Kosphorus**, **Acta**, 224, 135 (und in **Martyrologien**).

**Marcianus** (**Martianus**), **Mönch**, **Leben**, 66, 26p; 279, 5p; vgl. 128.

**Marcus Abbas** aus **Tarmakia**, 66, 26m; 279, 5p; vgl. 128 (s. **Serapion**).

**Marcus**, **Bischof** von **Arethusa** und **Diakon Cyrillus**, **Acta**, 224, 68b.

**Marcus**, der **Römer**, **Paradies-sage**, 10, I, 222 etc.; s. **Theophilus Monachus**.

**Marcus Salon**, **Leben**, 66, 27d; 279, 3q; vgl. 128.

**Marcus Wardapet Schēnzeltel**, ein **Gelicht**, 436, XXII.

**Maria**, hl. **Jungfrau**, **Geschichte** der **Aufnahme Mariä**, geschrieben „vom **Johannes**, dem **Evangelisten**“ und wieder entdeckt von dem „**Metropolit** von **Thessalonich**“, 5, II, 6; 219, II, 10; 437, I, 1; **Geschichte** der „**Aufnahme** und **Dormitio Mariä**“, 2, 44b; 7, I, 7; 882, 1; vgl. 7, I, 6; **Fragment**, 436, XII. — Vgl. **Brief** von **Dionysius** an **Titus** über die **Aufnahme Mariä**. — „**Aus** der **Geschichte** der hl. **Jungfrau**“, 88, V, 4. — **Geschichte** der **Verkündigung**, 219, II, 8 etc. — „**Visio**“ **Mariä** über die **Hölle**, 170, 2; 172, 2; 395, 2; 524, 2; 535, 2; tatarisch, 468, I, 3a. — **Entdeckung** des **Gürtels** (s. **Gregor** aus **Achlat**), 10, I, 13. — **Entdeckung** der **Schachtel** der **Kopfbedeckung** etc., 10, II, 20; 219, I, 11; 437, I, 11 und in **Martyrologien**. — **Geschichte** des **Bildnisses** zu **Hogeats**, 437, II, 3b. — Vgl. **Testamentpredigt** und **Befehlspredigt**; „**Elegie**“ der hl. **Jungfrau**, 146, 6.

**Maria aus Aegypten**, **Leben**, s. **Sophronius** und **Zosimus**; tatarisch, 536, 7 (und in **Martyrologien**).

**Maria-Marinos**, **Leben**, 66, 26e; 279, 3p (auch in 128 und in **Martyrologien**).

**Marianne**, **Leben** und **Gebet** (im „**Cyprianus-Buche**“), 191; 395, 7; 524, 9b; 535, 9c etc.; tatarisch, 143, 8; 536, 1.

**Martyrologien**, 7; 10; 213; 214; 219; 228; 437. **Vergleichung** und **Auszug** der ersten zwei Ausgaben von **CP.**, 259. — **Fragmente**, 5, III; 436, XII; XX, 4-6 etc. **Inhaltsverzeichnis**, 5, III; 42, 7; 370, 6. „**Kalendarium** des **Martyrologiums**“ von **Kyriakos Wardapet**, 174, 2. — **Tatarische Acta**, 536. Die einzelnen **Acten** der **Heiligen**, siehe unter deren Namen. Vgl. „**Leben** der **Väter**“.

- Martyros aus Karput**, Gedicht über das Messer, 344, 13.  
**Martyros aus Krim**, Geschichte Armeniens in Versen, 32, II, 3; 465, 3. — Sein Liederbuch (15 Gedichte), 436, XXVII, 2.  
**Martyros Dšpir**, s. **Matthäus**. — „**Martyros**“, Umarbeitung der Testamentpredigt von Jacob aus Krim, 465, 1.  
**Martyros Lusarar aus Karin**, Gedichte, 156, 1 (L. 1); 412, 3, 11–12, 15. — Ein Gedicht von einem gewissen „**Martyros**“, 157, 4.  
**Martyros Patriarch**, Kontak, 568.  
**Maruthas von Maipheracta**, zahlreiche Acta der orientalischen Märtyrer in Martyrologien. z. B. 213, I, 5.  
**Maštots**, s. **Mesrop**. — **Maštots aus Ešward**, Leben, 10, I, 54; 437, I, 3 und in Martyrologien.  
**Matrikenbücher**, von Lemberg, 440 (vgl. 441; 444; 446–47; 452); von Triest, 454.  
**Matthäus**, Apostel und Evangelist, s. **Evangelien**, **Commentare**. — Acta von Matthäus, 224, 6; Acta von Matthäus und Andreas, 224, 7.  
**Matthäus Dšpir** (nicht „**Martyros**“), Kalenderkunde, übersetzt aus dem „**Mathedan-Buche** der Hebräer“, 436, XXX, 2.  
**Matthäus Dziyalas aus Cyprien**, Kalenderkunde, über Ostern, 297, 3.  
**Matthäus P. aus Tokat**, Biographie **Mechithar's** aus **Sebastia**, 494, — Gedichte, 160, 2, 6, 7, 9, 10; dieselben, 514, 3–4, 6–7.  
**Matthäus Presbyter**, Schüler von Gr. Tathevatsi, Erklärung der Apostelgeschichte in Folge der Bitte von **Georg Owsaniant** (aus den Werken von **Joh. Chrysostomus** und **Ephräm**), 84, I; vgl. 571, I. — Ueber die sieben Hauptlaster „aus der Lehre des hl. Vaters **Evagrius** ... und **Nilus**“, 84, II. — **Hexaemeron** (verfasst in Folge der Bitte des Mönches **Sargis**), 249, III; 380.  
**Matthäus Urhayetsi oder aus Edessa**, Geschichtswerk, 243; 246 (fortgesetzt von **Gregor Presbyter**).  
**Matthäus Wanandetsi**, Astrolab, 359; 385: Inhaltsverzeichnis, 436, XIX, 6. — Ueber „**Urubi dayiray**“, 359, 3.  
**Matthäus Wardapet**, Predigten, 130, III.  
**Matthäus Wardapet „Parthev“** (in Cod. oft „**Mathē**“), vier „**Gands**“-Lieder in 139, eines auch in 132 (L. 52, Bl. 178 b, siehe **Arm.**).  
**Maximus**, Fragmente aus den Antworten auf die Fragen von **Severus** in Nr. 48. — **Maximus** der Bekenner, Commentar der Schriften des **Dionysius des Areopagiten**, vgl. 255; 290.  
**Mechithar Ayriwanetsi**, „**Gands**“-Lieder, 139, L. 24; 318, L. 24; unter dem Namen „**Eriwantsi**“, 139, L. 25; 176, 1; 318, L. 25; einfach „**Mechithar**“, 139, L. 7, 13, 21; 318, L. 8–9, 22, 48; „**Mechithar Taviktsi**“, **Gands**-Lied, 318, L. 47, vgl. „**Davedtsi**“, 132, L. 43. — Ein anderes Gedicht von „**Mechithar**“, 344, 14.  
**Mechithar Goš**, Rechtsbuch (Einleitung, I. und II. Theil), 205; ein Theil in tatarischer Uebersetzung, 468, I; die Einleitung, 436, VI. — „**Rechtsbücher**“ (Umarbeitungen des Werkes von M. Goš), 100, II; 239, II; 297, 2. Ebenso das „**Rechtsbuch**“ der Armenier in Polen, 468, II, und jenes von **Sēmbat** (altvulgärrarmenische Uebersetzung), 439, II. — Die **Fabeln** von Goš, 29, II, 3; 320, II, 5b. — Ueber **Philo's** ersten **Sermo de Providentia**, 47, III, 8c. — Ein Gebet, 268, 11. — Seine Biographie, s. **Kyriakos Areveltsi**.  
**Mechithar Heratsi**, Arzt, „**Trost gegen Fieber**“, 230, III; Anszüge, 310, 4.  
**Mechithar aus Sassun**, Biographie, s. **Daniel Wardapet**.  
**Mechithar aus Sebastia**, Gedichte, 22 an der Zahl, 493, 2; dann 160, 8, 10; 436, XXII; 514, 4–7; 537, 6; 548, 3. — „Gegen Jene, die da sagen“ etc., über den Besuch der arm. Kirchen, 263, I, 11. — Seine Biographie, s. **Matthäus aus Tokat**.  
**Medicinalwerke**, 17; 40; 75; 135; 230; 254; 287; 296; 310; 345, II; „**Hakmaran**“, 345, II, 3; 436, IV. Fragmente, 436, XXIV; 442, XI, 3 etc. Anonyme und vermischte Stücke, 75, III; 88, IV, 1; 343, 2–4; über die Gesundheit, 48, VI, 1 etc.; ebenso vermischtes Werk ist 296. Anonyme Pharmaceutik etc. 17, II; ein anderes Werk, 109, 3. — Anonymes Medicinalwerk, „erklärt auf Befehl des Königs **Johannes**“, 254, 1 (darin auch die Anthropologie **Abu-Sayid's**). Vgl. noch die Werke von **Amir-Dowlat**, **Assar**, **Gallienus**, **Galust aus Amasia**, **Mēchithar Heratsi**, **Johannes hakim**, **Jacob Arzt u. s. w.** — **Medicinalwörterbücher**: von **Amir-Dowlat**, 40, I, 2 etc.; **Assar**, 287, 9 etc.; **Galust aus Amasia**, 540, 4; 554, 4; **Johannes hakim**, 310, 2. Fragmente, 436, XXVII, 3; 442, XIV, 6 u. s. w.  
**Mekertitsch P. Ananian**, Grabinschriften, 160, II, 2.  
**Mekertitsch, Bischof Nayaš**, oft einfach „**Nayaš**“ genannt, zahlreiche „**Gands**“-Lieder in 132; 133; 139; 318, dann 69, III, 29; 176, 1. Andere Gedichte, 68, I, 3. Verschiedene Tränen- und Klagelieder über einen Pilger, einen Verstorbenen, über Tod etc. 123, 4; 200, 3; 348, 2; 360, 2; 263, II, 18; 373, 3; 398, 2; 402, 2; 405, 3, 15; 415, 1–2; 531, 3 (vgl. **Gandsaran**). Gedicht über die Geldgier, 344, 10; über die Rose und Nachtigall, 344, 17.  
**Melanie**, Briefe an **Evagrius**, s. **Evagrius Pontikus**.  
**Melitus (Meletius)**, Bischof, Brief an **Toy**, 58, 11c; 256, 8. — „**Melitus**, Patriarch“, **Disputatio**, s. **David Anyalith**. — **Meletius von Antiochien**, s. **Gr. von Nazianz**.  
**Mełizē**, Biographie des hl. **Jacobus von Nisibis**, 281 (identisch mit den Acta **Jacobi** etc. von **Theodoret von Cyrus**); vgl. noch die Acta, 224, 10.  
**„Melodien“** u. dgl. s. **Manrusmung**.  
**Mełrik Wardapet, Georg**, „**Wort des Bekenntnisses**“ (Gebet) 144, III, 2; ein anderes „**Bekenntnis**“, 324, 19.  
**Menschwerdung Christi**, „das Buch über die —“, 263, I, 15; s. **Thomas von Aquin**.  
**Mercurius**, Acta, 224, 9 (und in allen Martyrologien).  
**„Merzan“**, **Gands**-Lieder in 132; 133; 318.  
**Mesrop der Grosse**, resp. **Maštots**, „**Nützliche Belehrung**“, 364, 16; Gebet, 371, III, 7. — Verschiedene Theile des **Breviers** unter dem Namen **Mesrop's** und **Sahak's**, vgl. Nr. 193, 195, 196, 207 etc. — Fragment im **Canonenbuche**, 58, 6; 256, 4c. — Vgl. das **Zauberbuch**, 162. — Biographie (nach **Korion**) in allen Martyrologien. z. B. 219, II, 1e; 228, II, 2; Geschichte von **Sahak** und **Mesrop** und Entdeckung des arm. Alphabetes, 228, II, 2c (s. **Balu**).  
**Mesrop Erets**, Geschichtswerk (Biographie **Nerses** des **Grossen**), 349.  
**Mesrop aus Gandsak**, Commentar der **Definitiones** von **David Anyalith**, 483, 5. — Commentar der Schrift **David's** über die Eintheilung der **Wesen**, 483, 5b. — Commentar des Werkes „**Liber causarum**“ von „**Proklus od. Aristoteles**“, 483, 6.  
**Messe**, s. **Liturgien** und **Missale**. Streitfragen in Betreff des **Messweines**, 115, 5; s. **Pedinafond**. — Vorbereitung zur **Messe**, 501, 4 etc. (s. **Bona**).  
**Michael Syrus**, Geschichtswerk, 91, 1; 236; Fragment, 130, II, 1. Am Schlusse: „**Ueber das Priestenthum**“ und „**Bekenntnis**“ von **Michael**, 91, 2–3; 140, IV, 1b; 236, 2–3 (übersetzt von **Isauchan**, resp. **Ischak**, revidirt und fortgesetzt von **Wardan**).  
**Michael, Ter**, „**Fragen**“, **Parabeln** und **Belehrungen**, 364, 2.

**Minas, Hermogenes und Grabus**, Acta und „Wunderthaten von Minas“, 224,13, und in Martyrologien, z. B. 213, II,3 (nicht „Mamas“).

**Minas aus CP.**, Predigtenbuch, unvollständig, 106; Fragmente, 436, VIII; 442, VI, 2.

**Minas Djerian ɔylu Kōcit**, Gedichte, 160,6c-d; 514,4.

**Minas Gaspariants**, Kalenderkunde, 81; 127.

**Minas aus Takat**, Lobgedicht auf Herissay, 160, II,1e; 343, L. 38; 514,8. Andere Gedichte, 441,1b-c.

**Mirzayan Joh. Wanandetsi**, ein Brief, 436, XIX,4.

**Missale** der arm. Dominikaner, 67; 463; s. Liturgie, namentlich die „Liturgie der Römer“, 268,9.

**Mokimos der Mohre**, Leben, 66,4c; 279,3b.

**„Mondanzeiger“**, Zauberbuch, 497,3 (s. *Atharx* etc.). — Siehe **Jacob Xanyanian** und **Kalender**.

**Moraltheologie** (wohl von **A. Nersisian**), 484. Vgl. die **Moraltheologie von Steph. Roszka**; dann „Theologische Disputationen“, 478; 504,2; „Moraltheologie, Buch I“, über die Sacramente, 490; „aus der Moraltheologie“, über die Mängel während der Celebration der hl. Messe, 492,1; 501,3.

**Moses Chorenatsi** (genannt auch **Xerthol** und **Xertholahayr**), Geschichte Gross-Armeniens in drei Büchern, verglichen, 868; Palimpsest-Fragmente, 505, I; Auszug der Stellen von „**Mar Abas Katina**“, 551,2. — Die **Klagen** (Schlusstheil der Geschichte), 10, II,6; 111,10; 170,4; 213, II,5; 437, II,6; 515,31. — Ein Abschnitt unter dem Namen **M. Chorenatsi's** bei **Sebeos** (Nr. 52, 86). — Die „**Chrie**“, 300. — Geschichte der hl. **Rhipsimianer**, 2,34; Lobrede auf die hl. **Rhipsimianer**, 376,1b; 549,1. Rede am Verklärungsfeste, 376,1; 549,2. — Brief des Fürsten **Sahak** und Antwort **M. Chorenatsi's** (Geschichte des hl. Bildnisses der hl. Jungfrau etc.), 32, II,7; 376,3; 382,2. — „Ueber die arm. Könige, aufgestellt von **M. Chorenatsi**“, 34, IV,5; ein anderes Stück mit gleicher Ueberschrift, 88, III,5. — Hymnen, 202 Anm. (sonst anonym in allen Hymnarien). — „**Moses Historiker**“, Geschichte der Auffindung des hl. Kreuzes durch **Helene**, 2,51; Geschichte des hl. Kreuzes zu **Warag**, 2,52. — „**Moses Xertholahayr**“, Erklärung der Hymne der drei hl. Jünglinge zu **Babylon** (bei **Chosrow**), 22,2c. — „**Moses Xerthol**“, ein grammatikalisches Stück (betitelt: „**Dichterische Weisheit**“), 130, IV,3a; ein anderes Stück („**Wort der Weisheit**“) unter dem Namen von **M. Chorenatsi**, 337,2b. — Vgl. **Moses Xerthol**.

**Moses aus Gaghi**, Räthsel, 167,6.

**Moses Kalankatuatsi**, Geschichte der **Aluanen**, 8; 36; ein Theil, 324,17.

**Moses aus Karin oder Erzerum**, Verschiedene Gedichte. 160, I,10; 514,4, 7. — „**Moses**“ (wohl aus **Karin**) Gedicht über **Edschmiadzin**, 412,1. Vierzehn Lieder, 156,3; ein Gedicht, 160,7d; zwei Gedichte, 369, L. 5-6.

**Moses der Mönch**, Brief an die Mönche, 66,2d; 279,3a.

**Moses Wardapet**, „**Belehrung für die Beichte**“, 324,19d.

**Moses Xerthol** etc., s. **Moses Chorenatsi** am Schlusse. — Gebet „des Vaters **Moses Xerthol**“, 165,6d; 371, III,5.

**Moorat**, Processacten der Stiftung **Moorat**, 457.

**Mustafa**, Grossvezier, s. **Galust Aramian**.

**Myrrhonweihe**, 51,3.

## N.

**Nabi's** Belehrungen, 160, III,2; 514,10.

**Nachfolger der Apostel**, Canones, 256,3e (auch in 58, 100, 297).

**Nachschriften** von fremden Manuscripten, 32, II; 217, III; 436, XIX,9 u. dgl. (Nachschriften der Vorlagen bei den Abschriften sind sehr zahlreich).

**Nägel des hl. Kreuzes**. Legende. 224,130.

**Nayaš**, s. **Mekertitsch Nayaš**; auch **Jonathan Nayaš** und sein Sohn **Jacob N**.

**Narcissus**, Leben, 214, I und in Martyrologien.

**Naschun**, s. **Lazar** aus **Astapat**.

**Nathan**, Prophet, Vita, s. **Epiphan**.

**Nazilay**, Charakteristik der arm. Städte (in Versen), 160, II,1d; 493,3; 414,7.

**Nectarius von Rom**, canonisches Fragment. 256,10a; andere Citate, z. B. 294, f.

**Nemesius von Emessa**, das Buch „über die Natur des Menschen“, 330 (cod. „**Gr. von Nyssa**“).

**Neocaesarea**. Canones des Concils von, 256,3t (auch in 58, 100, 297).

**Neophytos**, „das Buch des Kampfes . . . gegen die Juden“, übersetzt von **Ter-Nerses**, 462.

**Nerses**, „der Königssohn“, Leben, s. **Gagik**.

**Nerses** (Leidensgenosse), Acta des hl. „**Viztuzt**“, 219, II,1; ebenso, 10, Bl. 282b, anonym in allen Martyrologien.

**Nerses der Grosse**, Visio etc. bei **Mesrop Erets**, 349, Abschn. 15. — Vgl. „**Canones des Katholikos des Armenier Nerses**“, 58,7; 256,3a. Leben von **Nerses** und **Chad** in allen Martyrologien, z. B. 228, II,2b.

**Nerses II. Katholikos aus Aštarak** und **Nersapuh**, Bischof der **Mamikonier**, Canones, 256,3r (auch in Nr. 58, 100, 297).

**Nerses V. Katholikos aus Aštarak**, Schreiben über „**Nersissian-Seminar**“, 82, 2.

**Nerses aus Bitlis**, Sammlung der Fabeln **Wardan's**, 260,2.

**Nerses aus Glay-dsor**, Leben, 228, I; 437, I,6.

**Nerses Lambronatsi**, Erzbischof von **Tarsus**, Gesammelte Werke, 78; 237; 473. — Uebersetzungen der Dialoge von **Gregor I., Papst**, der Offenbarung des Apostels **Johannes**, des Commentars der Offenbarung **Joannis** von **Andreas, Bischof von Caesarea**, der **Klosterregel** von **Benedictus** etc., s. dieselben. — „**Betrachtungen über die Gebräuche der Kirche**“, 24; 237, II,1; 473,1; ein Theil, 365,3; darin ein Abschnitt von **Dionysius dem Areopagiten**. — Erklärung der Liturgie, 237, I; 321; 473,2. — Erklärung des Gebetes „**Vater unser**“, 109,6. — Schreiben an **Stephanus Jacobtsi** (als Vorwort) und Erklärung der „**Dormitio Joannis**“, 78, II; 382,3; 571, II,2. — Synodalrede, 365,1; 473,3. — Ueber die Kirchengrade, drei Reden, 237, III. — **Gesandtschaftsreise** nach **CP.** und **Disputatio** mit dem Patriarchen etc., 78, I,6; 257,3d; 324,20; 473,4. **Postulata** der Griechen und Antworten dazu; **Postulata** der Armenier (zur Wiedervereinigung der beiden Kirchen), 78, I,8; 237, II,4; 365,2. — Lobrede auf den hl. Geist, 5, II,3; 9, III,4; 87; 267,5; 269,4; 526,2. Lobrede auf die **Himmelfahrt Christi**, 436, XXII. — **Canon** der **Brunnenweihe**, 68,22 (anonym in fast allen Ritualen). — Briefe an den König **Leo** (Antwort auf den Brief des **Tut-ordi** und der Mönche von **Dsoraget**), 78, I,2; 237,5; 299,5; 376,2; an den Klausner **Yusik**, 78, 1,3. — **Dichtungen**: Biographie des hl. **Nerses Schnorhali** in Versen. 543,2 (vgl. 194,4). — **David Anyalth's** Lobrede auf das hl. Kreuz, in Verse gebracht von „**Nerses Tarsonian**“ (also **Lambronatsi**, sonst dem hl. **Nerses Schnorhali** zugeschrieben), 185,2, 194,7. — Biographie, s. **Samuel**. Andere Erzählungen in allen Martyrologien, z. B. 7, I,32b; 437, I,12.

**Nerses III. Katholikos Schinoł**, Canones des Concils zu **Tévin**, 256,3rr (auch in 58, 100, 297; aber in 100 und 297,1ha unvollständig und vermischt mit den Canones von **Wadschagan**).

**Nerses Schnorhali** oder **Klayetsi**, „der Bruder des Katholikos Gregoris“ Pahlavuni etc. — **Prosa**: Ueber das Gebet, 88, VI, 2; 195, 2a; 333, 1b; 548, 9. — Schreiben an **Georg Arevoltsi** (als Vorwort) und Acta des hl. Stratelaten **Sargis** (aus dem Syrischen, Mitübersetzer der syr. Mönch **Michael**), 1, 24-25; 221, 2b; 556, 5. — Synodalschreiben, 122; Theile desselben, 130, III, 1; 324, 12c. — Erklärung der Schrift **David Anyalith's** (Gr. von **Nyssa**) „Jedes Böse ist zu bestrafen“, 571, II, 3b. — Verordnungen über das Officium, „die er aus dem Kloster **Mazineats** bringen liess“, 270, 1; 294, n; 426, 1b; 515, 3b. — Rede über die Wiederkunft Christi, 99, III, 4; Lobrede auf die Erzengel, 219, II, 2a (das Gedicht siehe unten). — Briefe: an die Bewohner von **Kars**, 78, I, 5; dann (geschrieben auf Befehl des Katholikos **Gregoris Pahlavuni**) nach **Mesopotamien** an den Fürsten **Agiduz** zu **Thulkuran**, 78, I, 4; 324, I, 1 mit anderen Theilen, nämlich über **Agape** (dasselbe in 88, III, 2), über das **Paradies** etc. — „Ueber jene, die den **Paradiesberg** fanden“, 66, 20k; 279, 3p. — Ueber die **Blutsverwandtschaft**, 239, I, 1; 256, 10c; Tabelle der **Blutsverwandtschaft**, 100, III, 1; 256, 11a und II, 4a; Bemerkung über die Tabelle, 134, 9. — **Lectionen** für den zweiten Tag der **Pfingsten**, 9, I; 241, 1; für sieben Tage der **Pfingsten**, 241, 1 (anonym in allen **Lectionarien**). — Canon der **Weintraubenweihe**, 245, 3f; 526, 4 (anonym in fast allen **Ritualen** etc., z. B. 86, 29). — Gebete: am **Pfingstfeste**, 269, 4b (s. **Joh. Chrysostomus**); **Bekennnisgebet**, 141, 2; 165, 6k; 187 (Bl. 194 a u. s. w., am Schlusse aller **Psalterien** und **Breviarien**, unter anderem 431, 7; 436, XXIV, 6; 550, 1; 556, 2 etc.); dasselbe mit anderen Gebeten **tatarisch**, 23, III; 143, 6; ein **Zauberbet** im „**Cyprianus-Buche**“, 191; 431, 6. — **Metrica**: zuerst zahlreiche **Hymnen** und **Lobgedichte**, z. B. auf die Heiligen **Petrus** und **Paulus**, **Lazar**, **Jonas**, **Jacob** von **Nisibis**, auf die **Märtyrer**, die **Apostel**, **Hymne** der **Auferstehung** etc., vgl. namentlich Nr. 142 und 202 **Anm.**, **Hymnen** für die **Evangelienperikopen** am **Chaufreitage**, 142, 1; 203; 270 etc.; für die **Verstorbenen**, 142, 4; 180, I etc., in allen **Hymnarien** und **Breviarien** (für alle Theile des **Officiums**, für viele **Feste** des ganzen Jahres, vgl. z. B. 193, 195, 430, 543 etc.). — **Gesammelte Metrica**, 185; 194; 543; 547. — **Lob- und Bittgedicht** an die **Erzengel**, 7, II, 3; 10, II, 4; 160, L. 60; 194, 9; 213, II, 2; 219, II, 2b; 437, II, 4; 515, 3c; 547, I, 1. — **Elegie** über die **Einnahme** der Stadt **Edessa**, 18; 154; 156, 7; 169, 4; 194, 13; 392, 7; 465, 4; **Fragment** 436, XV und XXV, 1; nur die **Nachschrift** dazu, 194, 2. — **Biographie** (in **Versen**) des hl. **Nerses**, des **Grossen**, 169, 3; vgl. 194, 4. — Die „**Homerische Dichtung**“ oder **Geschichte Armeniens**, in **Versen**, 169, 1; 165, 9; 194, 6; 547, II. — Die **Elegie** „**Jesus Ordi**“ in drei **Büchern**, 185, 1; 543, 1. — **Dichtung** „**Wort des Glaubens**“, 185, 2; 543, 2; 547, 2; nur die **geschichtliche Nachschrift** dazu, 194, 1. — Ueber den **Himmel** und dessen **Zierden** (an **Mechithar Heratsi**), 160, L. 70; 194, 3; 543, 3; 547, 4a; zweites **Gedicht** an **Mechithar**, 185, 4; 194, 3b; 543, 3b; 547, 4b. — **Trostbrief** an einen **Fürsten**, 159, L. 69; 194, 2; 543, 6. — **Drei Gedichte** „an die **Kinder**“ nach den **Buchstaben** des arm. **Alphabetes**, 159, L. 64; 160, L. 65-66; 185, 3-7; 194, 10; 543, 4a-c; 547, 2a-c; ein anderes, 160, L. 13; 194, 2b. — **Nachschrift-Gedichte** zu den **Sprüchen Salomon's** 160, L. 67; 185, 8; 194, 11; 543, 1; 543, 5; 547, II, 2; (zwei **Gedichte** über die **Sprüche**, 274, I, 1 etc.); zum „**Prediger**“, 160, L. 68; 185, 8a; 542, 2; 547, II, 2; zur „**Weisheit**“, 274, 4; 542, 4; zum **Hohen Lied**,

185, 9; 274, I, 3; 542, 3; 543, 7b. — **Zahlreiche Lobgedichte** (vgl. oben die **Hymnen** etc.), z. B. über den hl. **Rhypsime**, 160, L. 84; 493, 3e; 514, 6 etc.; über die **Märtyrer**, 343, 5; über das **Kreuz** etc., 545, 2 (L. 11, 16) u. s. w. — „**Yordorak**“-**Lieder** (als **Schlussteil** der „**Gands-Lieder**“), 818 (L. 7, 8, 16, 24, 29, 31, 33, 37, 40); 439, 1 u. dgl. — Die **Lobrede David Anyalith's** auf das hl. **Kreuz**, in **Verse** gebracht, s. **Nerses Lambronatsi**. — **Biographie** von **Nerses Schnorhali**, 10, I, 341; 219, II, 3; 437, I, 12 etc. (in **Martyrologien**, s. **Gregorianer**).

**Nersissian Astuadzatur**, Uebersetzung von **Rituale Romanum** (eigentlich von **Joh. Kerumowicz**), 503; **Rubriken** für **Spendung** der **Sacramente**, 503, 6b; vgl. (daraus) „das **Buch der Krankenbesuche**“, 450; s. **Moraltheologie** und **Conversationsbuch**.

**Nestorius** und **Theoderus**, **Leben**, 213, I, 5.

**Nicäa**, **Canones** des **Concils**, 256, 3e; zweite **Serie** „wiederholt“ (die **Canones** von **Nicäa**, **CP.**, **Ephesus** etc. **zusammen**), 256, 3h (beide auch in 58, 100, 297); **Auszug**, 134, 6. — **Symbolum**, 324, 19b. — **Namen** der **Bischöfe** des **Concils** zu, 256, 12.

**Nicolaus**, **Bischof**. **Beschreibung** der hl. **Orte** in **Jerusalem** etc., vgl. 170, 7.

**Nicolaus Depir**, **Gedicht**, 413, 15.

**Nicolaus von Myren**, **Acta**, 224, 12 (kürzere **Acten** in allen **Martyrologien**).

**Nicolaus**, **Erzbischof** **Torosiewicz**, **Bestätigungsschreiben** der **Statuten** des arm. **Jünglingsvereines** zu **Jozlowiec**, 453. — **Schreiben** der arm. **Priester** von **Galatia** in **CP.** an, 561.

**Nikomachos**, s. **Azarias** aus **Sebastia**, über den **Himmel** etc., 386, II.

**Nilus**. **Werke** im „**Leben** der **Väter**“, Nr. 66 und 279, nämlich **Rede** über den **Frass**, 66, 5b; 279, 2c; über die **wollüstigen Gedanken**, 66, 6b; 279, 3d; über die **Goldgier**, 66, 7c; 279, 3e; über **Eitelkeit**, 66, 9b; 279, 3g; über den **Hochmuth** und die **Hoffahrt**, 66, 10b; 279, 3h; **Belehrung** an die **Vorsteher**, 66, 11b; 128, 7d; 279, 3i; **Befehl** an die **Kinder**, 66, 11c; 128, 7e; 279, 3j; über das **Gebet**, 66, 12b; 279, 3j; über die **Langeweile**, 66, 12c; 279, 3j; über die **Traurigkeit**, 66, 13b; 279, 3k. — Die **Sentenzen** von **Nilus**, 66, 27b; 279, 3q (nützliche **Belehrung**); andere **Stellen** s. **Eznik von Golb**. — **Fünf** „**Belehrungen**“ von **Nilus**, 128, 7a-c; zwei **Stücke**, 260, II, 4.

**Noviz**, **Canon** der **Einkleidung**, 456, XIX, 5.

## O.

**Oel**, **Geschichte** des hl. **Oeles** (**Abgarsage** und **Oellegende**), 257, 4a.

**Oyulluchians**, s. **Georg** O.

**Olimpianos**, **Philosoph**, **Fabeln**, 29, II, 3; 320, II, 5b.

**Onesimus**, **Schüler** des **Apostels Paulus**, **Acta**, 224, 10 (und in allen **Martyrologien**).

**Onophrius**, der **Einsiedler**, **Leben** (erzählt von **Paphnutius**), 66, 21b; 279, 3n (und in **Martyrologien**).

**Origenes**, **Commentar** zum **Hohen Lied**, 93; **zahlreiche Abschnitte** im **Commentar Wardan's**. — Ueber **Ezechiel**, 47, I, 19e. — „**Ursache**“ des **Römerbriefes** (aus der **Kirchengeschichte** von **Eusebius**), 47, II, 12c. — **Verschiedene Citate** in Nr. 48.

**Oskephorik** („**Goldgrube**“), **Sammelwerk**, 146; 170; 172; 352; 371; 524; 535; vgl. 4; 29; 88 etc. (s. **Sammelwerke**). — „**Goldgrube**“ von **Gr. Thathewatsi**, 119.

**Oskertian**, s. **Johannes** O.

**Osternfragen**, „über die **falschen Ostern**“ etc., 88, V, 9; 111, 9; s. **Methum's** **Gedicht**, 169, 2c; s. **Matthäus Dzialas** u. dgl.

## P.

- Palat** (Vorstadt von CP.), Geschichte der Kirche hl. Erzengel zu Palat, 442, X.
- Palu**, s. Balu.
- Pantaleon**, Presbyter, Geschichte der Entdeckung der Finger des hl. Apostels Petrus, 2, 82; (kürzer) in Martyrologien, 7, II, 10; 10, I, 272. Ein Theil, 228 (Geschichte der Erzengel etc.).
- Paphnutius**, Erzählung der Vitae von Timotheus und Onophrius, 66, 21; 279, 3a. — Leben von Paphnutius im „Leben der Väter“ (66; 128; 279), z. B. 128, 8.
- Papias**, Fragmente bei Andreas von Caesarea, 61 (vgl. Nr. 56, 351).
- Paradiessagen**, s. Nerses Schnorhall, die Legenden von Makarius Romanns, Russinus aus Phassay, der Tenfel Yanes und Yamrēs u. dgl.
- Paralyt**, Geschichte der Heilung des Paralyten. Dialog zwischen Christus und den Paralyten, 214, I; 224, 134; 427, 2; 437, I, 8; tatarisch, 536, 11.
- Paraskeve**, „Reue der Paraskeve“, 66, 4e; 279, 3b; tatarisch s. Kyriakos.
- Pasikrates**, Acta des hl. Stratelaten Georg, 2, 53; 224, 133 (vgl. die Martyrologien).
- Patriarchen**, „Testamente der Söhne Jacob's“ oder „Testamenta XII Patriarcharum“, 126 (die Nachschrift dazu, 456, X, 1).
- Paul** der Einsiedler, Leben, 66, 26o; 279, 3p; vgl. 224, 11.
- Paulus**, Apostel, die Briefe (mit Praeff. etc. „Navigatio Pauli“ etc., s. Euthalius), 55, II; 71, II; 113, II; 247, 2; vgl. 456, III u. dgl.; s. Commentare. — Der Dritte Korintherbrief (Apokryphon), 55, II, 26; 71, II, 4. — Acta des Apostels Paulus, 2, 66; 7, II, 10b; 224, 26 und zahlreiche Stücke in allen Martyrologien z. B. das Dictiren von Paulus an den hl. Joh. Chrysostomus (s. „Visio Procli“) 10, I, 7b etc.; s. Petrus.
- Paulus**, Bischof, Leben (geschrieben von Kyriakos Areveltai), 219, II, 1.
- Paulus Coenobit**, Leben, 66, 26p; 279, 3p; vgl. 224, 11 (s. Hieronymus).
- Paulus von Lystra**, Leben, 66, 26a; 279, 3p; vgl. 128.
- Paulus Presbyter**, Gedichte, 156, 6, L. 48, 49; 412, 6.
- Paulus Taronetsi** aus Lazarawan, Erklärung der Verordnung der Breviergebete, 324, 3a; über die Verordnungen der Kirche, 824, 3b; über das vierzigstägige Fasten, 324, 12a; über das vorvierzigstägige Fasten, 324, 12b. — Antwort an Theopiste und Polemikschrift gegen die Chalcedoniker in zahlreichen Abschnitten, 34, III, 1-4; (daraus) gegen die Dyophysiten, 224, 68; über den Glauben („Paulus von Tarsus“, wohl Taron), 294, 8; „über den orthodoxen Glauben der arm. Kirche“, 324, 3d (zahlreiche Citate aus den Kirchenvätern, vgl. auch 294, f); Geschichte des Concils von Chalcedon, 324, 3e. — „Paulus“ (aus Taron?) über das Hohe Lied, 294, m.
- Paulus von Tarsus**, Leben und Zaubergebete im „Cyprianus-Buche“, 191; 431, 6; 535, 9c.
- Pedinafend**, Geschichte der Vereinigung der griechischen und römischen Kirche (Legende über die Kelchfrage), 84, IV, 1.
- Pepin Gulielmus**, Erklärung der Beichte etc. 305, 2.
- Peprone**, Acta der hl. 224, 4c (und in Martyrologien).
- Petrus Apostel**, Acta, 2, 64; 224, 26; Entdeckung der Finger etc., 2, 82; 7, II, 10 etc., s. Pantaleon. Aehnliche Stücke in allen Martyrologien. — Geschichte der Ketten Petri, 228, I u. dgl.
- Petrus Ayamaljan Berthumians**, „Eröffnete Quelle“, 186; 211 (darin Gedichte, 186, 1-3; 211, 1). — „Gottesähnlichkeit“, 271; 467.
- Petrus**, Patriarch von Alexandrien, und Absalon, Diakon. Acta, 1, 16; 224, 41 und in Martyrologien.
- Petrus aus Aragonien**, Philosophica (übersetzt von Jacob aus Xēgni), 293; darin Commentare zur Eisagoge von Porphyrius, 293, 2b; zu den Kategorien von Aristoteles, 293, 3b; zur „Periarmenias“, 293, 5b; zum Buche der „Sechs Principien“ von Gilbertus Porretanus, 293, 4b. — Das „Buch der Tugenden, der Gaben des hl. Geistes und der Seligkeiten“ (übersetzt von Jacob aus Xēgni), 233; vgl. 109, 5.
- Petrus**, Bruder des hl. Basilus von Caesarea, ein Gebet im Breviere, vgl. 195, 196 (sonst anonym in allen Breviarien).
- Petrus Consul**, s. Thaddäus Hamazaspian.
- Petrus Taphantsi**, Predigt, 465, 2a. Vgl. Dichtungen von „Petrus“.
- Petrus I.**, Katholikos Getadarts, Hymnen auf die Verstorbenen, auf die Märtyrer, 202 Anm. (sonst anonym in allen Hymnarien).
- Petrus**, verschiedene Dichter. — **Petrus aus Astapat**, Gedichte, 412, 2, 8. — **Petrus Xuthur**, Gedichte, 156, 6, L. 55; 412, 10. — „**Petrus Rabunapet**“, oder **P. Petrus**, ein Reuelied, 160, 9; 514, 7. — „**Petrus, Sohn des Jacob**“, ein Gedicht, 156, 6, L. 74 (ib. L. 73 das Volkslied „O Kranich“ von „Petrus“); ein Gedicht (über die hl. Jungfrau) von „**Ter Petrus**“, 412, 3, also verschiedene Stücke unter den unbestimmten Namen „**Petrus**“, so auch 156, 2, L. 5-6.
- Petrus von Siunix**, Lobrede auf die hl. Jungfrau, 1, 14; Rede auf die Geburt Christi und auf die hl. Jungfrau, 7, II, 18.
- Petrus Wardapet aus Tiflis**, Uebersetzung der „Analogia“ von Martin Becann, 13.
- Petrus der Zöllner**, Leben, 66, 14b; 279, 31.
- Philippus**, Apostel, Canones, 58, d; 100, c; dieselben als „auf Befehl“ von Philippus geschrieben vom „**Evangelisten Johannes**“, 256, 3d; 297, c. — Acta von Philippus, 2, 54; kürzere Acten in allen Martyrologien.
- Philippus**, Katholikos, Kontak, 560. — Canones des Concils im J. 1651 A. D., 461, 3; 469, 3.
- Philippus Tatar**, Sammelwerk, 111; darin namentlich: Wörterbüchlein, 111, 1; Geschichte der Verfolgung vom J. 1818 A. D., 111, 11; Gedichte, 111, 7; Briefe, 111, 12 etc.
- Philo**, „Ursachen“ der Werke Philo's, 47, III; s. David Kobayretsi und Mechiithar Goš.
- Philosophica**, Sammelwerke, 112; 263; 320; 353; 384; 483; s. noch Amelavchoys, Antonius Ermis, Aristoteles, Aekel aus Siunix, Bartholomäus von Maraya, David Anyalith, Hermes, Gilbertus, Mesrop aus Gandsak, Porphyrius, Proklius Diadochus, Secundus, Simon aus Gagni, aus Eriwan, aus Djulfa, Stephanus Roszka, dann Petrus aus Aragonien u. s. w. — Anonym: Die „**Sprüche der Philosophen**“, 29, V; einige Sprüche, 320, II, 3. „**Worte der Philosophen**“, Anekdoten, 174, 5. — „**Belehrung und Worte der Philosophen**“, 398, 8. — Ein anonymes Werk, 109, 2. — Eine Logik, 436, XIX, 7. Ueber die philosophischen Termini, 384, 2 u. s. w.
- Philoxenus von Mabug**, Geschichte des Concils zn Ephesus (übersetzt von Abraham, Bischof der Mami-konier), 43. — „**Philoxenus**“ (von Mabug) „Anfang der Weltentsagung“, resp. „**Canonisches Schreiben**“ an die Mönche, 66, 2b; 279, 3a (vgl. A. Dillmann, Verzeichniss der abessinischen Handschriften, Berlin, 1878, Nr. 46, p. 39).
- Phokas**, Gebet, 165, 6c; 371, III, 4 und im „Cyprianus-Buche“, 191 etc.



- Photine**, Leben und Gebet im „Cyprianus-Buche“, 191: 431, 5<sup>b</sup> etc.
- Physiologus**, s. **Epiphan**.
- Physiognomie**, s. **Giambattista**.
- Pilatus**, Acta und Anaphora, s. **Hypomnemata**.
- Pionius**, Acta, 224, 63 (nnd in Martyrologien).
- Pistie**, Acta, s. **Sophia**.
- Plenius**, Vater, Leben, 66, 26<sup>e</sup>; 128, 8; 279, 3<sup>p</sup>.
- Ponius Anatiolius**, Geoponica (aus „Florentinus, Lalentius, Darentinus, Nikolius“ etc.), 281. — Wörterbuch dazu von **Georg aus Palat**, 281, 3.
- Pontificale**, s. **Rituale**, „das Buch der Handauflegung“ etc.
- Porphyrius**, Eisagoge, 263, II, 3; 293, 2; 353, 3; 384, 6; Commentare, s. **David Anyalath**, **Petrus aus Aragonien**.
- Porta G.**, Physiognomie etc., s. **Giambattista**.
- Predigtenbücher**, s. **Bartholomäus**, **Gregor Tathewatsi**, **Minas** aus CP., **Simon**, Patriarch; tatarisch, **Anton Wardapet** u. s. w. — Anonyme Predigtenbücher, 74; 102; 269, I, 10; 313; viele Predigten noch 29, III, 147, III; 170, 1; 436, V; 442, VIII; 466, III, 1 u. s. w. Predigten zu „Alilisona“, 284, 4; über die Ehe, 138, 1. Einleitung zur Predigt u. dgl., 263, I, 1; 290, 7; 297, 2, 7; 526, 9 u. s. w. Vgl. **Befehlspredigt**, **Testamentpredigt** von **Jacob aus Krim**, anonyme Fest- und Lobreden u. dgl.
- Priesterbegräbnis**, 108, 2; 280; s. **Rituale**.
- Prochorus**, Acta Joannis<sup>4</sup>; daraus: „**Dormitio Joannis**“, 2, 67; 5, II, 8; 9, III, 7; 55, II, 5; 108, 3<sup>b</sup>; 120, II, 1, 240, 2; 245, 3<sup>b</sup>; 269, 8; 280, 2; 526, 5 (Commentar dazu s. **Nerses Lambronatsi**); Vita und Dormitio Joannis, 7, II, 27; Visio Joannis, 7, II, 12; Acta Joannis, 224, 28; 324, 10 etc.; über das Evangelium Joannis, 224, 28<sup>b</sup>. Daraus noch Acta von **Jasen** und **Sospater**, 219, II, 11.
- Proklus Diadochus**, Philosoph, Institutiones theologicae, übersetzt von **Simon aus Pevendsahang**, sammt dem Commentare von **Simon aus Gagni**, 372. — „**Liber causarum**“ sammt dem Commentare von **Mesrop Gandsaketsi**, 438, 6.
- Proklus**, Patriarch von CP., Rede auf die Verkündigung Mariä und die Geburt Christi, 7, II, 22. — **Visio Procli** (Apostel Paulus dicitur dem hl. Joh. Chrysostomus), 10, I, 70<sup>b</sup>; 437, I, 3.
- Propheten**, „die Visionen“ etc., 274, II, 1 (vgl. 55, I; 71, I). — **Vitae**, s. **Epiphan**; vgl. noch **Commentare**.
- Protonike-Sage** (aus und nach dem Werke **Labubna's**, 277), 34, IV, 3; andere Erzählungen s. **Kreuzlegenden**.
- Psalterium**, 69, I; 141, 1; 153; 159, II (Vorworte etc., 159, I, s. **Athanasius**, **David Philosophus** und **Epiphan**; s. noch **Commentare**); 178; 181; 184; 187; 198; 267, 1; 270, 3; 333, 1; 335, 1; 367; 391; 393, 2; 407; 410; 414; 421; 433; 452, 2; 508; 511; 532; 539; 546, 2; 552, 1; 553; 569; 570. — **Armenisch-türkisch**, 23, II. — **Psalterium** in Versen, s. **Jacob aus Tokat**.
- Pseudo-Callisthenes**, Alexander-Roman: ausführliche Recension, 319, I, 1–15; 466, II; die Handschrift von Sis, verglichen, 98; kürzere Recension, 88, VII (in allen die Kaphay-Gedichte von **Chacatur Kocagnetsi**, **Zacharias** etc.). Die Elegien über Alexander etc., 88, VII, 2; 319, I, 4; 466, II; Fragmente, 442, XII.
- Pyrrhon**, s. **David Anyalath**.

## R.

- Räthsel** u. dgl. von **Wardan** aus **Lim**, **Moses** aus **Gagni**, **Abraham Schek** etc., 167, 6. Andere Räthsel, 140, IV, 3. **Arithmetische Räthselaufgaben**, 31, 4 (s. **Ananias aus Schirak**).

- Rechtsbücher** (für Kirchenrecht vgl. **Canonenbuch**) s. **Mechithar Gös**; **Sembat**, das Gesetzbuch von Antiochia etc. — **Das Rechtsbuch der Armenier in Polen** (mit Bestätigungsschreiben von **Sigismund** etc.), tatarisch, 468, II. — Fragmente des **Gesetzbuches der Kaiser**, 58, 11<sup>d</sup>; 134, 9; 258, 8, 11<sup>b</sup>.
- Reden**, **Anonyme Festreden** und **Lobreden** u. dgl.: **Lobrede** auf **Weihnachten**, 7, I, 148; 10, II, 10; 219, II, 6; 437, II, 10; „**Ursachen**“ der sieben Tage der **Weihnachten** und der **Epiphanie** und der sechs **Schöpfungstage**, 10, II, 10; 213, II, 10; 437, II, 10. Sieben andere **Reden** auf **Schöpfungstagwerke** etc., 4, 12; 10, II, 13; 213, II, 15; 214, II, 4; 437, II, 13 (s. **Joh. aus Erzänka**). — Ueber die **Epiphanie**, 10, II, 10; 437, II, 10 etc. (andere Stücke in **Martyrologien** etc.). — Ueber **Reinigung Mariä** oder **Lichtmess**, 1, 26; 224, 50 etc. (s. **Johannes**). — „**Ursachen** der **Vorfastentage**“, 224, 52 etc. — **Einzug Christi** in **Jerusalem**, 4, 12. — Auf die **Himmelfahrt Christi**, 437, II, 15<sup>b</sup> etc. — Auf die **Auferstehung** der **Todten**, 10, II, 14<sup>b</sup>; 437, II, 14. — **Verschiedene Feste** des hl. **Kreuzes** (s. **Kreuzlegenden**), z. B. **Aufindung** des **Kreuzes** durch **Helene**, 10, I, 26; **Lobreden** auf das hl. **Kreuz**, 10, II, 1; 395, 1 u. dgl. — **Lobreden** auf die hl. **Jungfrau**, 1, 1, 6; 7, I, 5, 7; 7, I, 24; 140, 1–2 u. s. w. — **Lobrede** auf die **Engel**, 10, II, 3<sup>b</sup>; 437, II, 4; 515, 5<sup>b</sup> etc. (s. **Nerses Schnorhali**). — **Lobreden** auf **Allerheiligen**, 10, II, 3<sup>a</sup>; 213, II, 2; 437, II, 4 etc. (s. **Gregor aus Anarzaba**); auf **Lazarus**, 1, 49 etc. (s. **Joh. Chrysostomus**); auf **Stephanus Protomartyr**, 7, II, 9 etc.; auf die **Söhne Zebedäi's**, 10, II, 8 etc.; auf die **Apostel**, 437, II, 8<sup>b</sup> etc.; auf die **Martyrer**, 219, II, 14 etc.; andere **Reden**, 299, 7 u. s. w.
- Reliquien**, Beschreibung der **Reliquien Christi**, nach dem „**Geschichtswerke** zu CP.“, 398, 4. — **Reliquienlegenden** sind sehr zahlreich, in allen **Martyrologien**, z. B. **Entdeckung** des **Hauptes** **Johannis** des **Täufers**, 2, 77; 224, 2 etc.; **Auffindung** des **Gürtels** und der **Kopfbedeckung** der hl. **Jungfrau** (s. **Maria**); **Auffindung** der **Finger** des **Apostels Petrus** (s. **Pantaleon**); **Entdeckung** der **Reliquien** des hl. **Stephanus Protomartyr** (s. **Lucianus**); **Auffindung** der **Reliquien** des hl. **Apostels Thaddäus** und der hl. **Sanduxt** (s. **Kyriakos der Asket**) u. s. w. — Vgl. **Kreuzlegenden** und 572.
- Rhetorik**. Die „**Cirrie**“, 300 (s. **Moses Chorenatsi**). — „**Abriß** der **Rhetorik**“ in 6 Büchern, 263, II, 10. — Eine unvollständige **Rhetorik** in 6 Büchern, 436, XXVI. — Fragmente von **rhetorischen Werken**, 436, X; XIX, 1; XXIII, 5 u. dgl. — **Rhetorische Uebungen**, 14, I u. s. w.
- Rhapsime** und **Genossinnen**, Acta, 2, 32; s. **Agathangelus** und **Moses Chorenatsi**. **Aehnliche Erzählungen** in allen **Martyrologien**, z. B. **Beschreibung** der **Reise** der hl. **Rhapsime** etc., 10, I, 46.
- Richard de Fournival**, **Alchimie**, 121, I, 1.
- Rituale**, 68; 108; 123; 133, I; 138; 149, I; 200, 2; 240; 268; 360; 362; 373; 402, 1; oft unvollständig, vgl. 140, II; 264, 1; 267, 1; 269, 1; 348; 415, 1; 456, X, 2; XVI, 2; XVIII, 2; 503, 4. — **Rituale Romanum** für die **Armenier** in **Polen**, 503 (übersetzt von **Joh. Kerumowicz** und **Astuaadzatur Nersisian**); vgl. **Rubriken** für **Spendung** der **Sacramente**, 503, 6<sup>b</sup>; „**Das Buch** für **Krankenbesuche**“ etc., 450. — Einzelne Theile s. **Gregor Wardapet**, über **Taufe** etc.; **Basilius**, **Wasserweihe** etc.; **Ephräm Syrus**, **Fusswaschung**; **Nerses Schnorhali**, **Weintraubenweihe**; **Nerses Lambronatsi**, **Brunnenweihe**; **Stephanus von Siuniz**, **Gebet** zum **Siegeln** des **Grabes** u. dgl., z. B. „**Canon** der **Segnung** der

- Sacristei“, 269,<sup>1</sup> (s. **Joh. Chrysostomus**, „Einleitung zur Predigt“, 267,<sup>3</sup>; 526,<sup>6b</sup> etc.); Canon der letzten Oelung, 269, I,<sup>8</sup>. — **Rituale für Priesterbegräbnisse** (hier vollständig abgekürzt in allen Ritualen), 108,<sup>2</sup>; 280; Fragment, 456, VIII,<sup>4</sup>. — **Myrrhonweihe**, 51,<sup>3</sup>. — **Rituale für die hl. Weihen oder „Das Buch der Handauflegung“**, 25; 35; 331; 333 (verschiedene Satzungen, s. **Aqakel** aus **Sinniz**, **Gregor Tathovatsi** etc.); **Bischofsweihe**, 51,<sup>1</sup>; **Katholikosweihe**, 51,<sup>2</sup>. Canon der Würde des Antipresbyterats („**Wardapet**“ oder **Doctor**), 220. — Vgl. „Canon der Einkleidung eines Novizen“, 436, XIX,<sup>5</sup>; „Ueber den Stand der Kleriker“, 118 u. s. w.
- Romane**, s. **Pseudo-Callisthenes' Alexander-Roman**; **Sindbad** oder die Sieben weisen Meister; **Joh. Damascenus' Geschichte** Joasaph's und Barlaam's; **Chikar's** Geschichte und Sentenzen; die Rittergeschichte von Paris und Vienne (s. **Terzintsi Johannes**); Geschichte der „**Kupferstadt**“ u. s. w.
- Romanus** und **David** bei den Russen, **Leben**, 219, II,<sup>1a</sup>. **Rozka**, s. **Stephanus**.
- Russinus** von Phassat, **Leben** und **Visio** (Paradiessage), 224,<sup>137</sup>; auch in **Martyrologien**, z. B. 10, I,<sup>225b</sup> etc.
- Ruthay**, **Berg** und **Kloster**, s. **Sinai**.
- S.**
- Safar-oylu**, Gedicht über Eriwan, 412,<sup>6</sup>, s. **Johannes Seforoyli**.
- Sahak der Grosse**, Canones über die Bischöfe, Chorbischöfe, Kleriker etc., fünf Stücke, 256,<sup>3dd-ee</sup> (auch in 58, 100, 297; die Canones „auf den Clerus und die Klöster“ sollen von **Gregor Illuminator** verordnet und auf Befehl Sahak's aus dem Griech. übersetzt worden sein); Auszüge, 58, II,<sup>2</sup>; 134,<sup>8</sup>; 534,<sup>3b</sup>. — Ihm zugeschrieben: Theile des **Brviers** (vgl. 195, 196 etc.) und manchmal auch der „**Festanzeiger** und **Evangelienausweis**“, 267,<sup>3</sup> etc. — Acta von Sahak (nach **Koriun** etc.), 224,<sup>61</sup>; ähnliche Stücke in allen **Martyrologien**, z. B. 219, I,<sup>1</sup>; 228, II,<sup>2c</sup> (s. **Mesrop**).
- Sahak Fürst der Ardzrunier**, Brief an **Moses Chorenatsi**, 32, II,<sup>7</sup>; 376,<sup>3</sup>; 382,<sup>2</sup>, s. **Moses Chorenatsi**.
- Sahak der Ardzrunier** und **Hamazasp**, Acta, 2,<sup>70</sup>; kürzere Acten in **Martyrologien**, z. B. 228, II,<sup>2a</sup>.
- Sahak III.**, **Katholikos**, Rede auf den Palmsonntag (cod. „**Sahak Presbyter von der Klosterkirche Katholik**“), 2,<sup>3</sup>. — Hymnus auf das Kreuzfest, 202 Anm. (anonym in allen Hymnarien). — Die Canones des fingierten Concils unter Sahak III., s. **Theodosopolis**.
- Sahak „der Letzte“**, Canones oder Fragen des **Johannes des Styliten** und Antworten Sahak's, 256,<sup>3aa</sup> (auch in 58, 100, 297); Auszug, 134,<sup>9</sup>.
- Sahak von CP.**, Patriarch, Doctorats-Diplom an **Stephanus Wardapet**, 565.
- Sahak Diakon**, Geschichte der Verfolgung zu **Kutahia**, 518.
- Sahak Dépir aus Erzerum**, Gedichte über das Kloster **Homomos**, den Bischof **Chaçatur** etc., 412,<sup>7</sup>; ein Gedicht von „**Sahak Tiratsu**“, 414,<sup>13</sup>.
- Sahak der Mönch**, Glaubensbekenntnis, 116,<sup>10</sup>.
- Sahak aus Wan**, Gedichte, 156,<sup>3</sup>; 369, L,<sup>7</sup>; ein anderes von „**Sahak-oyli**“, 369, L,<sup>14</sup>.
- Salomon's** Blicher (Sprüche, Prediger, Weisheit und Hohes Lied), in Nr. 55 und 71; dann 274, I; 316; 542 (mit Gedichten von **N. Schnorhali** und **Gregoris**); s. auch **Commentare**. — „**Fragen der Königin** und **Antworten Salomon's**“, 524,<sup>9b</sup>. — **Fragen Salomon's** an die zwölf Teufel (im **Aythary-Buche**), 397; 497.
- Sallandians Michael**, Bischof, Brief, 82,<sup>5</sup>.
- Samona**, Acta, s. **Gurias**.
- Sammelwerke**, 4; 29; 63; 78; 82; 86; 90; 105; 109; 115—16; 130; 140; 147; 167; 174; 257; 260; 263; 293; 299; 313; 319; 320; 324; 343; 345; 364; 376; 382; 387; 389; 390; 395; 393; 417; 466; 515 u. s. w. (s. **Oskephorik**). Sammlung neuer Werke, 14; 82; 83; 111. Sammlung von Gedichten, 169; 185; 194 etc. (s. **Liederbücher**). Sammlungen polemischen Inhaltes, 115; 116; 320 etc. Sammlung von **Homilien**, I; 2; 11; 166; 217; 224; 232. Sammlung von „**Ursachen**“ der Schriften der Kirchenväter, 47. Sammlung zahlreicher Stücke aus den Kirchenvätern etc., 48. Auszüge aus allen arm. Schriftstellern, 79 u. s. w.
- Samuel von Ani**, **Chronologie** (aus **Eusebius** etc.), 89; 167,<sup>3</sup>; 465,<sup>5</sup> (vgl. 258).
- Samuel Monachus**, **Geschichtliche Nachschrift** zu dem **Psalmer-Commentar**, 78, I,<sup>1</sup>; **Biographie N. Lambronatsi's** und **Geschichte der Familie Lambron**, 78, I,<sup>1</sup>; 257,<sup>3b</sup>.
- Sanducht**, Acta, s. **Thaddäus**, **Apostel**.
- Sardika**, **Canones des Concils** von, 256,<sup>3v</sup> (auch in 58, 100, 297).
- Sargis**, hl. **Stratelat**, Acta (übersetzt von **Nerses Schnorhali**), 1,<sup>24-25</sup>; 556,<sup>3</sup>; kleinere Acten in allen **Martyrologien**. „**Frage des hl. Sargis**“, astrologischen Inhaltes, 234,<sup>10</sup>.
- Sargis Fermanian**, Brief, 111,<sup>12</sup>.
- Sargis Malian aus Hadjin**, **Variantsammlung** der arm. Manuscripte der Bibel, 244.
- Sargis aus Tiflis**, Gedicht, 537,<sup>6</sup>. — Vgl. ein Gedicht (über die Blumen) von „**Sargis Wardapet**“, 412,<sup>5</sup> und ein anderes von „**Sargis**“, 369, L,<sup>2</sup>.
- Sargis Wardapet Schnorhali**, „**Sargis-Buch**“ oder **Commentar** der katholischen Briefe, 315, II,<sup>1-7</sup> (Einleitung, **Biographie** des **Sargis Schnorhali** etc. von **Karapet Wardapet**, ib. I). — „**Sargis Wardapet**“ (derselbe?), drei Reden, 371, I,<sup>2a-c</sup>; eine andere Belehrung, 88, VI,<sup>4</sup>.
- Sargis Wardapet zu Haleh**, „**das Buch der Edelsteine**“ (bei **Aqakel aus Tabrizi**), 137,<sup>4b</sup>.
- Sarkavag aus Berdak**, Gedicht über die Traube und den Wein, 160, II,<sup>1c</sup>.
- Sarkavag Wardapet**, s. **Johannes S.**
- Schahapiwan**, **Canones des Concils** von, 256,<sup>3bh</sup> (auch in 58, 100, 297).
- Schahriman**, Familie, **Adelsbrief** (übersetzt von **Steph. Rozka**), 449.
- Schalita**, s. **Elita**.
- „**Schech**“, ein Hymnus, 270,<sup>2</sup> (anonym in allen Brevieren etc.).
- Schidar-Artavazd**, **Geschichte** des Königs, 7, I,<sup>1</sup>; 437, I,<sup>1</sup> (in **Martyrologien**); s. **Artavazd**.
- Schilbertus**, s. **Gilbertus**.
- Schuse-Kloster**, **Reliquienfund** etc., 572.
- Sebastia**, die 40 **Märtyrer** von, Acta, 1,<sup>51</sup>; 224,<sup>96</sup>; kürzere Acten in allen **Martyrologien**. **Lobrede** von **Basilius**, 217, I,<sup>21</sup> u. dgl.
- Sebeos**, Bischof, Historiker, **Geschichtswerk** in 3 Büchern, 52; **Vergleichung**, 86 (darin Stücke unter dem Namen **Moses Chorenatsi's**, 52,<sup>3</sup> und **Stephanus Asoalik's**, 52,<sup>2</sup>; vgl. auch 86).
- Seberianus von Gabala** (cod. „**Seberianus von Emessa**“, „**Severianus der Orthodox**“ und „**Selbianus**“), Rede auf die Geburt Christi, 217, III,<sup>3</sup>; 515,<sup>2a</sup>; dieselbe Rede unter dem Namen von „**Selbianus, Bischof von Nisibis**“, 7, II,<sup>15</sup>. — Rede über die Taufe (cod. **Basilius**), 217, I,<sup>23</sup>. — Rede auf das Leiden Christi, 456, IV. **Hom. XII** als „aus der Erklärung des **Ev. von Lucas**“ („**Severianus Orthodox**“), 1,<sup>41</sup>; Fragment, 256,<sup>10b</sup>. — Verschiedene Fragmente in Nr. 48.

- Secundus**, Philosoph, Vita, 320, I, 1.  
**Selbianus von Nisibis**, s. **Seberianus**.  
**Sembat, König Bagratuni**, Leben, 213, I, 1; 219, II, 1<sup>k</sup>; 228, II, 2<sup>o</sup>.  
**Sembat, Heerführer**, Leben, 219, II, 1<sup>h</sup>; 228, II, 3<sup>k</sup>.  
**Sembat, Connatabel, Feldherr etc.**, die Annalen, 104. — Authentische Uebersetzung des **Gesetzbuches von Antiochia** („Gesetzbuch für Lehensherren“ und „Gesetzbuch für Bürger“), 439, I. — **Rechtsbuch von Sembat** (altvulgärrmenische Bearbeitung des Rechtsbuches von **M. Goš**), 439, II.  
**Serapion**, Abbas, Leben des hl. **Marcus von Tarmakia**, 66, 26<sup>n</sup> (vgl. 128, Bl. 95 b; 279, 3<sup>p</sup>). — Vita von **Serapion**, 66, 26<sup>m</sup>; 128, 8; 279, 3<sup>p</sup>. — **Serapion von Themuis**, sechs Belehrungen, 66, 27<sup>g</sup>.  
**Serapion Katholikos**, s. **Gregor aus Caesarea**.  
**Sevan**, Insel, Geschichte (472), s. **Zacharias Gulaspian**.  
**Sevandus**, Bischof, Canonisches Sendschreiben, 266, 3<sup>ii</sup> (auch in 58, 100, 297).  
**Severianus Orthodox**, s. **Seberianus**.  
**Severus von Antiochien**, Briefe an **Amon**, an **Thomas**, Bischof von **Germanike**, an **Andronikus**, an **Leo Charularius**, Fragen von **Severus** und Antworten von **Maximus**, Brief an „**Iraklianus**“ etc., in Auszügen mitgeteilt in Nr. 48.  
**Sextus**, Philosoph, Sentenzen (cod. „**Lehre des Skostus**“ — **Xystus**), 174, 5<sup>e</sup>.  
**Siebenschläfer**, s. **Ephesus**. — **Die sieben weisen Meister**, s. **Sindbad**.  
**Sigismund I.**, Bestätigungsurkunde etc. des **Rechtsbuches der Armenier in Polen**, 468, II.  
**Simon Ayuas und Einsiedler Johannes**, Leben, 66, 27<sup>e</sup>; 279, 3<sup>q</sup>.  
**Simon**, Bischof von **Aldsnix**, Rede über die Weintrinker, 99, I, 2.  
**Simon**, Katholikos von **Azuanen**, **Canones**, 58, 12; 256, 9.  
**Simon**, Dichter, ein Gedicht, 537, I, 6.  
**Simon aus Djulfa**, **Logik** in drei Büchern, 340; 384, 1. — **Grammatik** in zwei Theilen, 356; 1<sup>ter</sup> Theil, 41, 8. 370, II.  
**Simon**, **Katholikos aus Eriwan**, „**Erklärungen der Profanen**“ (Werke), 483, nämlich: **Erklärung der fünf Thesen David Anyaäth's**, 483, 1; **Erklärung der „Eintheilung der Wesen“ von David**, 483, 1<sup>b</sup>; **Erklärung der Kategorien von Aristoteles** (nach **David Anyaäth** und **Gr. Tathevatsi**), 483, 2.  
**Simon Gagnetsi**, **Commentar der Institutiones theologicae von Proklus Diadochus**, 372.  
**Simon**, **Katholikos von Sis**, Schreiben an den **Katholikos Philippus**, 90, 4.  
**Simon Patriarch**, **Predigtenbuch**, 464; eine **Predigt**, 465, 2<sup>b</sup>.  
**Simon Stylit**, **Leben**, 66, 26<sup>r</sup>; 279, 3<sup>p</sup>.  
**Sinai**, **Kloster von**, etc., **Wundererzählung**, s. **Johannes von Bedeschni**. — „**Leben der Mönche auf Sinai und Ruthay**“, 219, I, 6 u. dgl. in **Martyrologien**, im „**Leben der Väter**“.  
**Sindbad**, **Geschichte der sieben weisen Meister**, 140, III; 286.  
**Sion**, **Katholikos**, **Canones**, 256, 3<sup>pp</sup> (auch in 58, 100, 297).  
**Sirach** (verschiedene Uebersetzungen des **Ecclesiasticus**) in 55 und 71, dann 88, VI, 1; vollständig, 319, II, 1.  
**Sirik Constantin**, ein **Gedicht**, 318, L, 12.  
**Sokrates Scholasticus**, **Kirchengeschichte** (am Anfange **Vita Sylvestri**), 455, 1–2; **Fragment** im **Canonenbuche**, 58, 11<sup>e</sup>; 256, 8. — Vgl. „**Ueber die Antwort Sokrat's von Trapezunt**“, 88, III, 6.  
**Sophia** (**Pistis, Elpis und Agape**), **Acta**, 224, 2<sup>d</sup> (und in **Martyrologien**).  
**Sophronius, Patriarch von Jerusalem**, **Leben der hl. Maria aus Aegypten**, 66, 26<sup>v</sup> (anonym, 279, 3<sup>p</sup> etc. vgl. **Zosimus und Maria**).  
**Sarva-Kloster**, **Bittschrift für**, 567 (s. **Avediz Wardapet**).  
**Sospater**, **Acta**, s. **Prochorus**.  
**„Speise für Priester“**, übersetzt aus dem Lateinischen, 501, 2<sup>ff</sup>.  
**Spiridion**, **Acta**, 224, 12<sup>b</sup> und in **Martyrologien**.  
**Sprüche der Philosophen**, 29, V; vgl. 174, 5; **türkische Sprüche**, 120, II, 2, s. **Chikar, Sindbad** oder **Sieben weisen Meister, Secundus** etc.  
**Stelluti Francesco**, s. **Giambattista Porta**.  
**Stephanus** (unbekannt), **Gedicht über Nerses Schnorhali**, 514, 7.  
**Stephanus aus Abaran**, **Hymnus**, 202 **Ann.** (sonst anonym in allen **Hymnarien**).  
**Stephanus aus Artamet** (aus **Tosp**), **Leben**, 437, I, 5.  
**Stephanus Asolik**, **Historiker**, s. **Sebeos** (das **Geschichtswerk** erschien Paris 1863; **Petersb.** 1885, 8<sup>e</sup>, **XLV** und 416; übersetzt von **E. Dulaurier-Carrière**, Paris, 1883 u. s. w.).  
**Stephanus Avgerian**, s. **Azarian**.  
**Stephanus Chanents**, s. **Thaddäus Hamazaspian**.  
**Stephanus Daštetsi**, „**Brosamensack**“, 20; 251, 1; 284, 2; „**Glocke der Wahrheit**“, 251, 2; 284, 2; „**Nachsuchung**“ etc., 284, 3.  
**Stephanus P. aus Eudokia**, **Gedichte**, 160, I, 7, 10; 514, 7 etc.  
**Stephanus Goyneriteants**, **grammatikalisches Werk Georg Nebetsi's** (nach dem Werke von **Aristakes**), 337, I, 1<sup>b</sup>; 389, 3.  
**Stephanus aus Keyi**, **Gedicht**, 343, L, 49.  
**Stephanus Lehatsi** (aus **Polen**), **neue Uebersetzung der Werke des Dionysius des Areopagiten**, mit einem **Commentare** (nach **Maximus** etc.), s. **Dionysius**. — **Vita des Dionysius des Areopagiten**, 290, 6. — **Uebersetzung des Werkes von Proklus „Liber causarum“**, s. auch **Mesrop Gandsaketsi**.  
**Stephanus Märtyrer von Umi**, **Acta**, 7, I, 8; 10, I, 1 und in **Martyrologien**.  
**Stephanus Melkonian**, **Grabinschriften**, 160, II, 2.  
**Stephanus Presbyter**, über die **Verfasser der Hymnen** (in verschiedenen **Recensionen**), 142, 4; 334, 1<sup>b</sup>; 346, 1; 347, 1; 515, 3<sup>b</sup>.  
**Stephanus Protomartyr**, 224, 2<sup>d</sup> und viele **Erzählungen** in allen **Martyrologien**, zahlreiche **Lobreden** u. dgl. — **Entdeckung der Reliquien**, s. **Lucianus**.  
**Stephanus Roszka**, **Chronologie**, 266, I; **Copien seiner Briefe**, 266, II; über die **Häresien**, 266, III. — „**Thesaurus linguae Armeniorum**“, **arm.-lat. und lat.-arm. Wörterbuch**, 6. **Auszug** „**schwieriger Wörter**“, 225. — **Auszug aus der Moralthologie**, 519 (s. **Moralthologie**). — **Philosophie**, 470.  
**Stephanus aus Tokat**, **Klage gegen die Flöhe und Fliegen**, 160, II, 1<sup>1</sup>; 514, 8.  
**Stephanus Wardapet aus Schatach**, ein **Gedicht**, 318, L, 50.  
**Stephanus von Siuniz**, „**Philosophus**“, **Antwort auf den „Brief der Griechen“** (von **Germanus**), 1, 35. **Gebet zum „Siegel“ des Grabes**, 280, 3 (anonym in allen **Ritualen**). — **Erklärung eines Theiles des Morgenofficiums** (bei **Chosrow**), 22, 2<sup>c</sup>. — **Ueber Ezechiel**, 47, I, 19<sup>c-d</sup>; „**Ursache**“ und **Anfang des Commentars zu Job**, 47, I, 14<sup>c</sup>; 305, 1<sup>h</sup>. — „**Hymnen der Auferstehung**“, 202 **Ann.** (diese, wie andere **Hymnen**, anonym in allen **Hymnarien**). — **Die alte Uebersetzung der Schriften von Dionysius**, 290 **Ann.** — **Stephanus**, **Bischof von Siuniz**, s. **Joh. Orbelli**.

**Sukias Wardapet**, Gedichte, 156, 6, L. 45—46; 160, I, 5; 412, 4.  
**Sukiasianer**, Acta, 2, 7<sup>b</sup>; 224, 5<sup>b</sup> und in Martyrologien.  
**Sukios von Jerusalem**, Leben des Hauptmannes Lucianus, 7, 1, 6<sup>b</sup> und in Martyrologien, z. B. 228, I.  
**Sultan**, Chronologie der osmanischen Sultane, s. **Apakel** aus Tabriz; ein anderes Stück, 46, VI, 3; 417, 4<sup>a</sup> u. dgl.  
**Sylvester**, Acta (bei Sokrates), 455, 1; kürzere Acten in Martyrologien, z. B. 219, I, 5; 228, I. Vgl. **Constantin**.

## T.

**Tais**, die Sünderin, Leben, 66, 4<sup>b</sup>; 279, 3<sup>b</sup>.  
**Talismat**, s. **Astrologie**.  
**Tatian Amiry Joh.**, zwei Versammlungen in seinem Hause, 82, 3—4.  
**Taviktsi**, s. **Mechithar Ayriwanetsi**.  
**Ter-Thaddeosian**, Schrift gegen die katholischen Kleriker, 285.  
**Terzintsi Johannes** und sein Sohn **Chacatur**, Uebersetzung (in Versen) der Rittergeschichte von Paris und Vienne, 88, IX, 1—4; 140, IV, 2.  
**Testament. Altes**: vollständig (mit Praeff. etc.), 55, I; 71, I. Einzelne Bücher vorhanden, s. **Psalterien**, Werke **Salomon's** (Sprüche, Prediger etc), **Job**, **Sirach**, kleine **Propheten**, **Isaias** und **Daniel**. — Fragmente etc. in allen Lectionarien, Ritualen etc, dann 240—42; 257—59; 224, 22; 313, R. 70—71 u. s. w. Erzählungen in Martyrologien u. dgl. — **Neues Testament**: vollständig, 55, II; 71, II. Einzelne Bücher, s. **Evangelien**, **Apostelgeschichte**, Briefe des Apostels **Paulus**, die **katholischen Briefe** u. dgl. — Fragmente, sehr zahlreich, fast alle Pergamentfragmente (namentlich Nr. 456) etc., s. **Fragmente**. — Vgl. **Apocrypha** und **Commentare**.  
**Testamente der Patriarchen**, 126 (vgl. 456, X, 1).  
**Testament-Predigt**, s. **Jacob** aus **Krim**, **Jeremias Dépir** und **Martyros**.  
**Tetraevangelium**, s. **Evangelien**.  
**Tevin**, Canones des Concils zu, s. **Nerses Schinöl**.  
**Teufel**. „Loslassung des Teufels von seinen Ketten durch 1000 Jahre“, 437, II, 3<sup>e</sup> u. dgl. Erzählungen. Vgl. **Yanés** und **Yamrés**.  
**Thaddäus (Addai)**, Apostel, **Canones (Addai's)**, geschrieben von seinem „Schüler **Zacharias**“, 58, c; 100, b; 256, 3<sup>c</sup>; 297, b. — „Worte des Apostels **Thaddäus**“ über die Seelen, 108, 3<sup>e</sup>; 240, 2<sup>e</sup> (aus **Labubna**). — Die „Lehre **Addai's**“ etc. s. **Labubna**. — Acta des Apostels **Thaddäus** und **Sanducht**, 224, 21; sehr altes Fragment, 456, XVIII, 3. Zahlreiche Erzählungen in Martyrologien z. B. 7, I, 13<sup>b</sup>; 10, I, 27<sup>b</sup> etc.; Entdeckung der Reliquien, s. **Kyriakos** der Asket; vgl. 10, I, 27<sup>b</sup>; Martyrium und Predigt des Apostels **Thaddäus** und der Glaube **Abgar's**, 228, II, 2<sup>f</sup>.  
**Thaddäus** der Gelehrte, s. **Theodorus Xéthenavor**.  
**Thaddäus Hamazaspian** aus **Eriwan**, Geschichte (in Versen) des Consulen **Petrus** und dessen Genossen **Dev-thoros Xéthésents** und **Stephanus Chanents**, 436, VII.  
**Thaddäus P.**, ein Gedicht, 160, 9; 514, 7.  
**Thathul**, Ermahnung an seinen Schüler **Thomas**, 10, II, 9; 257, 2<sup>a</sup>; 437, II, 9; eine zweite Ermahnung, 257, 2. — Leben von **Thathul** und **Waros** in allen Martyrologien z. B. 214, I.  
**Thekla**, hl. Jungfrau, Acta, 224, 4; kürzere Acten in allen Martyrologien z. B. 219, I, 2.  
**Theodora aus Alexandrien**, Leben, 66, 8<sup>b</sup>; 279, 3<sup>b</sup>; eine andere Recension, 66, 26<sup>a</sup>; 279, 3<sup>e</sup>.

**Theodoret von Cyrus**, Acta des hl. **Jacobus** von **Nisibis**, s. **Melixe**. — Fragmente in Nr. 48.  
**Theodorus** und **Nestorius**, Leben, 213, I, 5.  
**Theodorus**, resp. **Theodosius**, Bischof, Brief an den Bischof **Zosimus**, nämlich Acta des hl. **Kyriakos** und der hl. **Julitta**, 2, 7<sup>2</sup>; 224, 4<sup>a</sup>.  
**Theodorus** von „**Ankima**“, resp. „**Ancyra**“, s. im „Buche der Scholien“ von **Cyryllus**, 151, I.  
**Theodorus**, Diakon, Musterbrief, 442, V.  
**Theodorus „Eraknatsi“**, Fragmente in Nr. 48.  
**Theodorus, Priester von Caesarea**, Frage an **Epiphon** von **Cypern**, über das vierzigstägige Fasten, 256, 10<sup>b</sup>.  
**Theodorus Stratslat**, Acta (übersetzt von **Nerses Schnorhali**), 1, 39—41; 436, XX, 1 (am Anfange: Geschichte der Stadt **Amasia**). — Andere Acta, 224, 7<sup>b</sup>. Andere Erzählungen in Martyrologien, z. B. 219, II, 1<sup>d</sup>.  
**Theodorus Xéthenavor**, Lobrede auf die hl. Jungfrau, 1, 2; Fragment, 456, XIV.  
**Theodosius**, Kaiser, Geschichte etc., 1, 19; 224, 4<sup>3</sup>.  
**Theodosopolis (Karin, resp. Erzerum)**, **Canones** des ängirten Concils zu (unter **Sahak III**), 58, 11; 256, 7.  
**Theophilus von Alexandrien** und **Theophilus**, „Schüler von **Joh. Chrysostomus**“, über das Fasten, 4, 9; über die Sünderin, 224, 11<sup>4</sup>; „über das Grab, das Gott empfing“, 224, 11<sup>9</sup> (erschieden unter dem Namen des **Katholikos Zacharias**); über die Grablegung, 224, 12<sup>0</sup>; über die Auferstehung, 224, 12<sup>1</sup>; „über die Thränen“, 313, R. 27; 364, 8; zweite Rede über die Thränen, 364, 2<sup>b</sup>; 524, 8.  
**Theophilus Monachus**, Leben des Einsiedlers **Makarius** (auch „**Marcus**“) **Romanus**, der 20 Meilen fern vom Paradiese lebte, 66, 26<sup>1</sup>; 128, 8; 279, 3<sup>e</sup>; in Martyrologien, z. B. 10, I, 22<sup>2</sup>; 213, I, 6.  
**Theopompus** (vgl. **Theoponthus**) und **Theonas**, Acta, 224, 19.  
**Thessalius** und **Thetalius**, Patriarch von **CP.**, Einleitungsschrift zum **Commentare** der Offenbarung **Joannis** von **Andreas**, 61, 1 (auch in 58, resp. 351); 571, II, 1.  
**Thessalonicher**, der „**Erzbischof** der“, Entdeckung der alten Geschichte der Aufnahme **Mariä**, s. **Johannes Evangelist**.  
**„Thesaurus linguae Armeniorum“**, 6 (s. **Steph. Roszka**). — „**Thesaurus** der Gebete“, in 8 Büchern, 512.  
**Thomas, Apostel**, ein altes Lied zur Communion, 195, 2; 268, 3; 406, 2 (vgl. **Liturgien**). Das **Trisagion** unter seinem Namen in Nr. 193, 195 (vgl. die **Breviarien**). — Acta des Apostels **Thomas**, 2, 4<sup>2</sup>; 224, 5; kürzere Acten in Martyrologien z. B. 10, I, 4.  
**Thomas von Aquin**, über die Menschwerdung, Bd. I etc. 332. — Gebete (vgl. die Gebetbücher der **Armenier** in **Polen**), 501, 4; in 512 etc.  
**Thomas aus CP.**, **Wardapet**, Gedicht über die Schule zu **Kutahia**, 442, IX. — „**Thomas Wardapet**“, ein türkisches Gedicht, 436, XXIII.  
**Thomas Medzophetsi**, Geschichtswerk, 65, II, 1; 130, I, 1; 167, 1. — „**Nachschrift**“ oder über die **Katholikos-Wahl** zu **Edschmiadzin** etc. in drei Abschnitten, 65, II, 2; 130, I, 1<sup>b</sup>; 167, 1<sup>b</sup>. — Ueber das **Officium**, 270, 4.  
**Thoros**, resp. **Dev-Thoros Xéthésents**, s. **Thaddäus Hamazaspian**.  
**Thoros aus Taron**, Gedicht, 344, 3. — Ein anderes Gedicht von „**Thoros**“ (über die **Nachtigall**), 398, 2.  
**Thoros Thargman** (der Uebersetzer), **Chronologica** (Verzeichnisse etc.), 174, 4 (aus dem **Syrischen**).  
**Tiberius**, Kaiser, Brief **Pilati** an, s. **Hypomnemata**.  
**Timotheus von Alexandrien**, **Canones**, s. **Athanasius**. — „**Timotheus**“, Schüler des hl. **Athanasius**, Rede auf die hl. Jungfrau, 7, II, 21.

- Timotheus**, Vater, Leben (erzählt von Paphnutius), 66, 2<sup>b</sup>; 279, 3<sup>a</sup>.
- Tiridat**, resp. **Terdad**, König, und Königin **Aächen**, Geschichte etc., 228, II, 2<sup>d</sup> (nach **Agathangelus**) und ähnliche Stücke in allen Martyrologien.
- Titus Apostel**, „aus dem zweiten Buche über die Grade der Blutsverwandtschaft“, 100, III, 1<sup>b</sup>; 256, II, 1<sup>b</sup>.
- Tomar**, s. **Kalender**.
- Tonavag**, Schenkungsurkunde, 559.
- Trauerlieder**, s. **Gandsaran**.
- Traubuch**, s. **Agakel aus Ani**, **Daniel Prophet** etc., zahlreiche Abbildungen mit Deutungen im „Buche Talismat“, 57; vgl. 497, 3 u. dgl.
- Triest**, arm. Gemeinde in, Matrikenbuch, 454.
- Trisagionfrage**, (Citate von Kirchenvätern etc. 88, III, 4; 294 Anm., s. **Thomas Apostel**).
- Tschamtschian P. Michel**, „Schild des Glaubens“, 474; s. **Gregor Dëpir** und **Babigian**.

## U.

- Urbathagir** („Freitagsschrift“), Zaubergebete, 191, I; 395, 6; 425, II; 431, 3; 514, 9; 535, 9; 550, 3; vgl. **Amulette** und **Cyprianus-Buch**.

## V.

- Vierzig Märtyrer**, s. **Sebastia**.
- Visionen**, s. **Ananias aus Schirak**, **Benik**, **Gr. Illuminator**, **Chacik**, **Constantin**, **Esdras Salathiel**, **Joh. Kozegon**, **Nerses der Grosse**, **Proklus**, **Russinus** u. dgl., z. B. **Enos**, **Brigitta** etc.

## W.

- Wadschagan**, König der **Aluanen**, **Canones**, 256, 3<sup>q</sup> (auch in 58, 100, 297; vgl. **Nerses Schinola**).
- Wahan von Goäthn**, **Acta**, 2, 71; 224, 4<sup>b</sup>; kleinere Acten in allen Martyrologien, z. B. 228, II, 2<sup>l</sup>.
- Wahram Wardapet Sevleontsi**, „**Rabuni**“ genannt, zwei Reden, 77; sechs Reden, 324, II; nämlich: über die hl. Dreifaltigkeit, 77, 1 (dasselbe in der „Goldgrube“ **Gr. Tathevatsi's**, 119, 5); über die Menschwerdung, 77, 2; über die Taufe, 324, II, 1; auf den Palmsonntag und die Himmelfahrt, 324, II, 2; Erklärung eines Abschnittes des Propheten **Isaias** (am Tage der Krönung des Königs **Leo**), 324, II, 3; über die Grablegung, 324, II, 4; über den Einzug in **Jerusalem**, 324, II, 5. — Fragen und Antworten, 324, II, 6. — Geschichtswerk in Reimen (Geschichte der **Rubeniden**), 169, 2.
- Wanakan Wardapet Joh. aus Tavuš**, **Commentar** zum **Job** (nach **Hesychius** und **David Philosophus**), 289; 302. — Allegorische Erklärungen von Bibelwörter, 71, II, 6; 167, 6<sup>c</sup>. — „Ueber die Würmer, die nicht rasten“, 7, II, 2<sup>a</sup>, s. „**Wardan Wardapet**“. — Ueber „**Filioque**“, „**Bekenntniß**“ und „**Belehrung** zum **Bekenntniß**“, 294, 1; 299, 2<sup>a-c</sup>. — Lobrede auf die **Armenier**, 324, 10<sup>a</sup>; über den **Ostervorabend**, 324, 10<sup>b</sup>. — **Wundererzählung**, 437, II, 3<sup>c</sup> etc., s. **Johannes aus Bedschni**. — **Leben** von **Wanakan**, 213, I, 6; 437, I, 8. — Vgl. „**Wanika**“ (**Wanakan?**), ein „**Gands**“-Lied, 139, L. 46.
- Warag**, Erscheinung des hl. Kreuzes zu, 213, I, 5 und in Martyrologien.
- Wardan aus dem Lande der Aluanen**, Schreiben gegen den Papst, 324, 11.

- Wardan Aroveltsi**, der Historiker, **Geschichtswerk**, 54. — **Commentar** des Alten Testaments (gesammelt aus den Schriften von **Joh. Chrysostomus**, **Ephräm**, **Cyrillus von Alexandria** etc.), 229; 482; Auszug, 324, 9<sup>a</sup>. — **Commentar** des Hohen Liedes (gesammelte Fragmente von **Origenes**, **Hippolytus**, **Gr. Nyssenus**, **Gr. Narskatsi**), 45; 83. — Lobrede auf den hl. **Gregor Illuminator**, 7, II, 7; vgl. eine Lobrede auf **Joh. den Täufer**, 219, II, 11; eine Rede, 352, 1. — **Hymnen** auf die arm. Uebersetzer, am Feste der Geburt der hl. Jungfrau, auf den hl. **Sargis** etc., 202 Anm. (anonym in allen Hymnarien). — „**Wardan Wardapet**“ (welcher? ein Theil der hier zu erwähnenden Belehrungen etc. mag dem Historiker zuzuschreiben sein), nämlich: Erklärung der Grammatik von **Dionysius**, verfasst auf Bitte des Königs „**Hethum**“, 337, 2, (s. **Wardan Bardserberdatsi**). — **Fabeln** oder „**Das Buch der Sprüche**“ von **Wardan**, 146, 4<sup>b</sup>; „**die Fabeln von Wardan**“, gesammelt und geschrieben von **Nerses aus Bitlis**, 260, 2. — „**Belehrungen** aus den hl. Schriften“, geschrieben auf Bitte des Priesters **Thaddäus**, 364, 3. — „**Ueber die Hölle** und die Würmer, die nicht rasten“, geschrieben auf Bitte des Priesters **Thaddäus**, 364, 4; vgl. die Rede auf die „**Würmer, die nicht rasten**“, 4, 6; 352, 2 (vgl. noch **Wanakan**). **Ermahnungen** an einen gewissen **Gregor**, 7, II, 27; dasselbe Stück, 128, 1<sup>c</sup>. — **Andere Belehrungen**, 324, 1<sup>9a</sup> (über die Lästerei) und 174, 3<sup>c</sup>; „**über das Priesterthum**“, 25, I, 4. — Lobrede auf den hl. **Johannes den Täufer**, 219, II, 11; **Reden** (auf die hl. Dreifaltigkeit etc.), 352, 1. — **Glaubensbekenntniß**, 172, 4; 395, 8; 524, 10; 535, 10; „**Bekenntniß des Glaubens**“ (**Gebet**), 352, 4<sup>b</sup>. — Vgl. **Wardan Bardserberdatsi** und **Wardan Marathatsi**.
- Wardan aus Bardserberd**, Schüler des Erzbischofes **Johannes „Königsbruder“** (Einige hielten diesen **Wardan** als mit dem Historiker identisch), „**Erklärungen** zur **Bibel**“, geschrieben „in Folge der Bitte des Königs **Hethum**“ (II.) und „an den **König Hethum**“, **Fragen** und **Antworten** „aus dem **Evangelium**“, 116, 7-8. — Vielleicht von diesem auch die Erklärung der Grammatik von **Dionysius**, 337, 2 (s. **Wardan Wardapet**).
- Wardan Hunanian**, Erzbischof von **Lemberg**, „**Ermahnungsbrief**“ an die Bewohner von **Tokat**, 12; 37. — „**Führer zum Himmel**“ (s. **Cardinal Bona**) übersetzt, und **Wörterbuch** dazu, 263, I, 4-5.
- Wardan aus Lim**, **Räthsel**, 167, 6.
- Wardan Marathatsi**, **Gebetbuch**, 144, I (in der Ausgabe „**Wardan aus Bitlis**“). — **Zwei Gebete** „**Wardan's**“, 156, 6<sup>c</sup>; 268, 11. — **Belehrungen** „**Wardan's**“ (wohl **Marathatsi**), 144, II, 1-8. — **Wardan's** canonische Belehrung etc., 144, II, 9<sup>a-c</sup>.
- Wardan Presbyter**, zwei **Gedichte**, 369, L. 18, 19. — Von „**Wardan**“ noch ein **Gedicht**, 156, 6; ein anderes über die hl. **Thamar** aus **Schachkert**, 537, I, 5.
- Wardanianer**, **Acta**, 2, 74; 224, 6<sup>d</sup> (nach **Elische's** Werk); kleinere Acten in allen Martyrologien, z. B. 437, I, 13. — „**Wardan-Buch**“, s. **Lexika**.
- „**Wardapet**“ (welcher?), ein **Gedicht**, 398, 2. — „**Schwarzer Wardapet**“, ein Stück in der **Alchimie**, 121, I.
- Wardapet-Würde** (**Doctorat**), **Canon** zur Verleihung der, 220, s. **Rituale**.
- Wardik**, Vater, **Leben**, 88, VI, 3.
- Waros**, s. **Thathul**.
- Waspurakan**, **Untergang** des Königreiches von, 10, II, 19; 213, II, 2<sup>2</sup> etc. (vgl. die Martyrologien).
- Werthanes aus Kaffa**, **Gedicht** über den neuen **Blutzeugen Baronzoys**, 344, 2<sup>l</sup>.
- Werthanes Tiratsu aus Brussa**, **Gedicht**, 160, I, 10; 514, 4.
- Werthanes Xertho**, gegen die **Bilderstürmer**, 44.

## X.

**Xanyanian**, s. **Jacob X.**  
**Xéthenavor**, s. **Theodorus X.**  
**Xéthéssents**, s. **Thoros**, resp. **Thaddäus Hamazaspian.**  
**Xathur**, s. **Petrus X.**

## Y.

**Yanés und Yamrés**, Legende der Paradiesstadt der  
 Tenfel **Yanés und Yamrés** (im Leben des Einsiedlers  
**Makarius** aus Aegypten), 66,<sup>26j</sup>; 279,<sup>3p</sup>; dann 224,<sup>11b</sup>  
 und auch in Martyrologien. z. B. 10, I,<sup>193b</sup>; 213, I, 3;  
 214, I; 219, II,<sup>1i</sup> u. s. w.  
**Yaruthiun Enkserdjian**, Sarkavag. resp. Diakon, Gedichte.  
 160, 2, 7<sup>b</sup>; 514, -4; 514, 7, 8, 10.  
**Yaruthiun Tiratsu**, Gedicht über Kutahia, 392, 2.  
**Yaruthiun Wardapet**, ein Gedicht. 412, 2.  
**Yiztbuzt** etc., s. **Jeztbuzt.**

## Z.

**Zacharias**, Prophet, Prophetie, 55, I; 71, I. — Vita,  
 s. **Epiphan** (ib. auch über **Zacharias**, den Vater des  
 Johannes des Täufers).  
**Zacharias**, Schüler des Apostels **Thaddäus**, s. **Canones**  
 von **Thaddäus.**  
**Zacharias yarib**, ein Gedicht, 405, 4.  
**Zacharias Gulaspian**, Geschichte der Insel Sewan, 472.

**Zacharias I.**, Katholikos (Briefwechsel mit **Photius** etc.,  
 vgl. **Zarbhanelian**, Cat. des anc. trad., p. 748):  
 Reden, über den Einzug Christi in Jerusalem, 224,<sup>111</sup>;  
 über den Gründonnerstag, 224,<sup>113</sup>; auf die Grablegung,  
 224,<sup>117</sup>; Rede „über das Grab“, 224,<sup>119</sup> (s. **Theophilus**):  
 Rede am Ostervorabend, 2,<sup>16</sup>; auf die Auferstehung  
 Christi, 224,<sup>118</sup>; auf das Pascha, 2,<sup>17</sup>; auf die Himmel-  
 fahrt, 2,<sup>24</sup>; Rede am Kirchweihfeste, 2,<sup>47</sup>; auf das  
 hl. Kreuz, 2,<sup>49</sup>; 6, II, 7; auf die Aufnahme Mariä, 7, II<sup>1</sup>;  
 299, 4.

**Zacharias**, Katholikos aus **Althamar**, s. **Gregor** aus  
**Althamar.**

**Zacharias Prošiants**, Kafay-Gedichte im Alexander-Roman,  
 98; s. **Pseudo-Callisthenes.**

**Zankian**, der Mohr, Leben, s. **Johann Gagetsi.**

**Zauberbücher**, s. **Altharz**, **Astrologie**, **Talismat** etc. —

**Zaubergebete**, s. **Cyprianus-Buch**, **Amulette** u. dgl.

**Zaubergebetrollen**, 433, I—XII.

**Zebir**, alchimistische Worte, 121, II, 2.

**Zenob Bischof**, Rede auf den Verrath Judas' an Christus,  
 2,<sup>12</sup>.

**Zenob Glak**, Geschichtswerk, 314, II (darin Brief von  
**Terdät**, **Gr. Illuminator**, „**Bektor**“, „**Anastasius**“, etc.).  
 — Fortsetzung s. **Joh. Mamikonian.**

**Zimiskes Joh.**, Kaiser, Geschichte etc., 10, II,<sup>18b</sup>;  
 437, II,<sup>2h</sup> (vgl. **Kaiserbuch** und die **Martyrologien**).

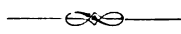
**Zosimus**, „Worte“, 66,<sup>2a</sup>; 279,<sup>2a</sup> (verschieden von „**Nar-**  
**ratio Zosimi**“). — „**Zosimus**“, Leben der hl. **Maria**  
 aus **Aegypten**, 10, I,<sup>220</sup> (vgl. **Sophronius**). — „**Brief an**  
 den Bischof **Zosimus**“, s. **Theodorus**, Bischof.





# ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ճակատ եւն . . . . .	Էջ I—VIII
<b>Ա. ԳԵՐՄԱՆԵՐԻՆ ՄԱՍՆ</b>	
1. Ընդհանուր Տեսութիւն . . . . .	IX—XVIII
2. Ցուցակ իւրաքանչիւր շեռագրաց . . . . .	1—250
3. Այբուբենական Ցանկ նիւթոց . . . . .	251—277
<b>Բ. ՀԱՅԵՐԻՆ ՄԱՍՆ</b>	
1. Յառաջարան . . . . .	Ա—ԺԴ
2. Յաւելուած Ա.՝ Համեմատական Տախտակ Հին եւ նոր Թուակարգուած Թեան ձեռագրաց . . . . .	ԺԵ
Յաւել. Բ. Տախտակ Հնութեան ձեռագրաց . . . . .	ԺԶ—ԻԳ
Յաւել. Գ. Ընդհանուր Տախտակ ձեռագրաց . . . . .	ԻԴ—Լ
Յաւել. Դ. Ցանկ նիւթոց դասաւորուած ըստ բովանդակութեան . . . . .	ԼԱ—ԿԴ
ա) Ս. Գրոց վերաբերեալք . . . . .	ԼԱ—ԼԳ
բ) Եկեղեցականք, Պաշտաման գրքեր . . . . .	ԼԳ—ԼԵ
գ) Աստուածաբանականք եւ Հայրախօսականք . . . . .	ԼԶ—ԽԸ
դ) Վարք, վկայարանութիւնք եւ զըոյցք . . . . .	ԽԹ—ԾԱ
ե) Իրաւաբանականք . . . . .	ԾԱ—ԾԳ
զ) Փիլիսոփայականք . . . . .	ԾԳ—ԾԴ
է) Քերականականք . . . . .	ԾԴ—ԾԵ
ը) Պատմականք . . . . .	ԾԵ—ԾԶ
թ) Առակք եւ Վէպք . . . . .	ԾԶ
ժ) Տաղաչափութիւնք . . . . .	ԾԷ—ԿԱ
ժա) Գիտնականք . . . . .	ԿԲ—ԿԳ
ժբ) Այլեւայլք . . . . .	ԿԳ—ԿԴ
3. Ցուցակ իւրաքանչիւր ձեռագրի (Թիւք 1—573) . . . . .	1—1043
4. Ցուցակ Տախտակներու (ըրեստիպ-գունատիպք Ա—Ը) . . . . .	1045—48
5. Այբուբենական Ցանկ անուանց եւ նիւթոց ձեռագրաց, եւ Յաւելիք եւ Ուղեւիք . . . . .	1049—1163



Generated for alum (Columbia University) on 2013-01-16 15:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39076002948383  
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd-us-google